



MOMENTS
MIAES
4-6.
VON
La Roche



HOMERS ILLAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

J. LA ROCHE,

PROFESSOR AM K. K. ACADEMISCHEN GYMNASIUM IN WIEN.

THEIL IV.

GESANG XIII—~~XVI~~ XXIV



BERLIN.
H. EBELING & C. PLAHN.
1870.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ν.

Μάχη ἐπὶ ταῖς ναυσίν.

Ζεὺς δ' ἐπεὶ οὖν Τρῳάς τε καὶ Ἑκτορα νηυσὶ πέλασσε,
τοὺς μὲν ἕα παρὰ τῆσι πόνον τ' ἐγέμειν καὶ διζῶν
νωλεμέως, αὐτὸς δὲ πάλιν τρέπεν ὅσσε φασινῶ,
νόσφιν ἐφ' ἱπποπόλων Θρηκῶν καθορώμενος αἶαν
Μυσῶν τ' ἀγχεμάγων καὶ ἀγαυῶν Ἰππημολγῶν
γλακτοφάγων, Ἀβίων τε, δικαιοτάτων ἀνθρώπων.

5

N.

1—38. Nach Erstürmung der Mauer wendet Zeus seine Augen vom Schlachtfelde weg, welche Gelegenheit Poseidon benützt, um den Achaïern zu Hülfe zu eilen.

1. νηυσὶ πέλασσε, vgl. K 442.

2. τοὺς, nach dem Schol. entweder von den Troern und Achaïern, oder blos von den ersteren zu verstehen. πόνον, Schol. τὸ κατὰ πόνον ἔργον.

3. νωλεμέως, neben νωλεμές, wie νημερτέως-ές, ἀσκελέως-ές, ἀστεμφέως-ές, ἀσφαλέως-ές u. a. πάλιν τρέπεν, wie Φ 415, von einigen in der Bedeutung „seitwärts wenden, avertere“ gefasst, welche Bedeutung es auch Γ 427, Γ 439 haben soll; allein die Aristarchische Erklärung εἰς τοῦπίσω lässt sich an allen Stellen aufrecht erhalten. So auch Strabon VII, 295 τὸ γὰρ πάλιν τρέπεν μάλιστα μὲν ἔστιν εἰς τοῦπίσω.

4. νόσφιν fern ab (vom Schlachtfeld). ἱπποπόλων, auch Ξ 227; sonst ἱππόδαμοι.

5. Μυσῶν, Strabon VII, 295 Ὅμηρον ὀρθῶς εἰκάζειν μοι δοκεῖ Ποσειδῶνιος τοὺς ἐν τῇ Εὐρώπῃ Μυσοὺς κατονομάζειν. λέγω δὲ τοὺς ἐν τῇ Θράκῃ, ἀγαυῶν Ἰππημολγῶν, Andere Ἀγαυῶν ἱππημολγῶν, vgl. Anhang.

6. γλακτοφάγων, vgl. B 471 γλάγος. Ἀβίων schon von den Alten theils als Völkername, theils als Adjectiv aufgefasst und verschieden erklärt (βίοις μὴ χρωμένων, αἰσίων, βία μὴ χρωμένων, κακοβίων, μακροβίων, ὁμοίως βιούντων), von Aristarch als Völkername. Nach dem Scholiasten dasselbe Volk, welches Aischylos Γάβιοι nannte, vgl. das Fragment aus dem Προμηθεὺς λυόμενος bei Steph. Byzant. unter Ἀβιοί: „ἔπειτα δ' ἤξει δῆμον ἐνδικιώτατον βροτῶν ἀπάντων καὶ φιλοξενιώτατον, Γαβίους, ἵ' οὐδ' ἄροτρον οὐτε γατόμος τέμνει δίκαιλλ' ἄρουραν, ἀλλ' αὐτοσπῆροι γῆναι φέρουσι βίοτον ἀφθονον βροτοῖς.

ἐς Τροίην δ' οὐ πάμπαν ἔτι τρέπεν ὅσοι φαεινῶ·
οὐ γὰρ ὅ γ' ἀθανάτων τιν' ἐέλιπετο δν κατὰ θυμὸν
ἐλθόντ' ἢ Τρώεσσι ἀρηξέμεν ἢ Δαναοῖσιν.

οὐδ' ἀλαδὸς σκοπιῆν εἶχε κρείων ἐνοσίχθων·
καὶ γὰρ ὁ θαυμάζων ἦστο πτόλεμόν τε μάχην τε
ὑψοῦ ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς Σάμου ὑληέσσης
Θρηκίης· ἐνθεν γὰρ ἐφαίνετο πᾶσα μὲν Ἴδη,
φαίνετο δὲ Πριάμοιο πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν.
ἐνθ' ἄρ' ὅ γ' ἐξ ἀλδὸς ἕξει ἰών, ἐλέαιρε δ' Ἀχαιοὺς
Τρωσὶν δαμναμένους, Διὶ δὲ κρατερῶς ἐνεμέσσα.

αὐτίκα δ' ἐξ ὄρεος κατεβήσεται παιπαλόεντος
κραϊνὰ ποσὶ προβιάς· τρέμε δ' οὔρεα μακρὰ καὶ ὕλη
ποσσὶν ὑπ' ἀθανάτοιο Ποσειδάωνος ἰόντος.
τρὶς μὲν ὀρέξαι ἰών, τὸ δὲ τέτρατον ἔκετο τέκμων,
λίγας· ἐνθα δὲ οἱ κλυτὰ δώματα βένθεσι λίμνης,
χρύσσα μαρμαίροντα τετεύχεται, ἄφθιτα αἰεὶ.
ἐνθ' ἐλθὼν ὑπ' ὄχεσφι τιτύσκειτο χαλκόποδ' ἔππω,

7. οὐ πάμπαν durchaus nicht, mit ἔτι verbunden I 462, N 701, 761; vgl. Y 376.

8. Vgl. K 355.

10 = K 515. Vulgo ἀλασκοπιῆν, vgl. Anhang zu K 515.

11. καὶ γὰρ, etenim. θαυμάζων, mit Verwunderung betrachtend.

12. Σάμου Θρηκίης = Σαμοθράκης, zum Unterschied von der bekannten Insel dem Vorgebirge Mykale gegenüber, und dem B 634 erwähnten Samos.

13. ἐφαίνετο, war sichtbar, wie Θ 561, P 372.

14. φαίνετο πόλις καὶ νῆες zu A 255, Γ 327.

15. ἐνθα gebürt zu ἕξει. ἐξ ἀλδὸς, zu ἰών, welches Aoristbedeutung hat.

16 = 353.

17. παιπαλόεντος, τραχέος, vgl. P 734, x 97, 148.

18. Vgl. ρ 27. τρέμε δ' οὔρεα, vgl. Ξ 285.

19. ὑπὸ ποσσὶν, wie B 784, Γ 13, Θ 443, Τ 363.

20. ὀρέξαι ἰών, streckte sich aus, indem er gieng, d. h. er machte drei Schritte, wie es auch die Alten erklärten, die auf Pindar Pyth. III, 43 βάματι δ' ἐν πρώτῳ κίων παῖδ' ἐκ νέκρου ἄρπασε verweisen, an welcher Stelle Aristarch ἐν τρίτῳ schrieb,

weil er hierin eine Nachahmung der Homerischen Stelle fand.

21. λίγας: Schol. νῆσος ἐν τῷ Αἰγαίῳ πελάγει. Nach einer anderen Scholiennotiz ist Αἰγαί auf Euböia, nach einer dritten das Achaische an der Küste des Korinthischen Meerbusens gemeint (B 574). An das letztere kann hier wegen der grossen Entfernung nicht gedacht werden, denn Poseidon hätte, um nach Troia zu kommen, um den ganzen Peloponnes herum und über das ganze Aigaische Meer fahren müssen. Θ 203 scheint allerdings das Achaische Aigai gemeint zu sein, welches hier neben Ἐλίχη genannt wird. Der Palast des Poseidon wird auch noch ε 381 erwähnt ἔκετο δ' εἰς Αἰγὰς, ὅθι οἱ κλυτὰ δώματα ἔασιν, dazu Schol. πόλις Ἀχαιῶν, οἱ δὲ νῆσον πρὸ τῆς Εὐβοίας. οἱ δὲ πλησίον Σαμοθράκης. Für das Euböische entscheidet sich auch Strabon VIII, 386. ἐνθα δὲ haben alle Handschriften. Dafür schreiben die meisten Herausgeber nach einer Conjectur G. Hermanns ἐνθα τε, die zwar sehr ansprechend, aber doch nicht unumgänglich nothwendig ist, vgl. Z 245, 249, Θ 48, θ 363.

22. τετεύχεται und τετεύχεται, neben τέτυκται, τέτυκτο. ἄφθιτα αἰεὶ, als Götterwohnung, vgl. Σ 370.

23–26 = Θ 41–44.

ὠκυπέτα, χρυσέην εθεύρησιν κομόωντε.
χρυσὸν δ' αὐτὸς ἔδουε περὶ χροῖ· γέντο δ' ἰμάσθλην
χρυσέην εὐτυχτον, ἐοῦ δ' ἐπεβήσεται δίφρου·
βῆ δ' ἐλάαν ἐπὶ κύματ'· ἀταλλε δὲ κήτε' ὑπ' αὐτοῦ
πάντοθεν ἐκ κευθμῶν, οὐδ' ἠγνοίησεν ἀνακτα·
γηθσοῦνη δὲ θάλασσα δίστατο. τοὶ δ' ἐπέτοντο
ρίμφα μάλ', οὐδ' ὑπένερθε διαίνετο χάλκεος ἄξων·
τὸν δ' ἐς Ἀχαιῶν νῆας εὐσκαρθμοὶ φέρον ἔπποι.

ἔστι δὲ τι σπέος εὐρὸ βαθείης βένθεσι λίμνης,
μεσσηγὸς Τενέδοιο καὶ Ἰμβροῦ παιπαλοέσσης·
ἐνθ' ἔππους ἔστησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων
λύσας ἐξ ὄχεων, παρὰ δ' ἀμβρόσιον βάλεν εἶδαρ,
ἔδμεναι· ἀμφὶ δὲ ποσσὶ πέδας ἔβαλε χρυσείας,
ἀβρήχτους ἀλύτους, ὄφρ' ἔμπεδον αὐθι μένοιεν
νοστήσαντα ἀνακτα· δ' δ' ἐς στρατὸν ᾤχετ' Ἀχαιῶν.

Τρῶες δὲ φλογὶ ἴσοι ἀολλέες ἢ ἐθυέλλη
Ἐκτορι Πριαμίδῃ ἄμοτον μεμαῶτες ἔποντο,
ἄβρομοι αὐίαχοι· ἔλποντο δὲ νῆας Ἀχαιῶν
αἰρήσειν, κτενέειν δὲ παρ' αὐτόφι πάντας ἀρίστους.

ἀλλὰ Ποσειδάων γαιήοχος ἐνοσίχθαιος
Ἀργεῖους ὠτρυνε βαθείης ἐξ ἀλδὸς ἐλθὼν,

27. ἐλάαν, wie sonst ἰέναι und θέειν. ὑπ' αὐτοῦ, bei seinem Erscheinen, zur Bezeichnung der Veranlassung der Handlung.

28. κευθμῶν (Schlupfwinkel, Versteck), nur hier, sonst κευθμῶνες x 283, v 367.

29. γηθσοῦνη, vor Freude, wie Φ 390; dafür schrieb Aristarch hier und λ 540 γηθσοῦνη als Adjectiv, vgl. H 122, N 82, λ 540. δίστατο trat auseinander, so dass es seinem Beherrscher gleichsam eine Strasse bildete. τοὶ, das Nomen dazu steht im V. 23.

30. διαίνετο ἄξων, in Folge der Geschwindigkeit und Leichtigkeit, mit welcher die Rosse über das Wasser liefen. χάλκεος, an dem Wagen der Here war die Axe von Eisen E 723.

31. εὐσκαρθμοὶ, Schol. εὐσκαίροντες, εὐκίνητοι, ταχεῖς.

32. βένθεσι, local, wie 21, ρ 316.

33. Vgl. Ω 78.

34, 35 = E 368, 369; Θ 49, 50.

36. πέδας: Schol. δεσμούς.

37 = θ 275.

39–80. Poseidon ermuntert die beiden Aias zum Kampfe.

39. φλογὶ ἴσοι, vgl. 53, 330, 688. P 88, Σ 154, Y 423.

40. ἄμοτον μεμαῶτες, wie Δ 440, E 518, N 80, X 36, ρ 520.

41. ἄβρομοι αὐίαχοι (aus ἀβίαχοι), beide mit copulativem (oder intensivem) α, sehr lärmend und schreiend. Die Troer rücken in der Regel unter grossem Lärm in die Schlacht, vgl. B 810, Γ 2, Δ 433 ff., Θ 59.

42. παρ' αὐτόφι, wie M 302, Y 140, Ψ 640; aber während es an diesen Stellen für παρ' αὐτόφι, αὐτοῖς steht (vgl. Γ 255), vertritt es hier die Stelle von παρ' αὐτῆς, wofür I 243, N 2 παρὰ τῆς steht. So findet sich auch ἐσκαρόφιν von ἐσκάρα, während Adjective dreier Endungen für das Femininum eigene Formen auf ῆφι bilden, wie ἐτέρῆφι, δεξιτέρῆφι, κρατερῆφι, φαινόμενῆφι, ἦφι. Für αὐτόφι haben andere Quellen αὐτόφι. Für ἀρίστους, welches vorzuziehen ist, haben die besseren Quellen Ἀχαιοῖς.

εισάμενος Κάλχαντι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν·
Αἴαντε πρώτῳ προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτό·

Αἴαντε, σφῶ μὲν τε σώοετε λαὸν Ἀχαιῶν
ἀλκῆς μνησαμένω, μηδὲ κρουεοῖο φόβοιο.
ἄλλη μὲν γὰρ ἐγὼ γ' οὐ δεῖδία χεῖρας ἀάπτους
Τρώων, οἳ μέγα τεῖχος ὑπερκατέβησαν ὀμίλῳ·
ἔξουσιν γὰρ πάντας ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί·

τῆ δὲ δὴ αἰνότατον περιδείδια, μή τι πάθωμεν,
ἧ ῥ' ὁ γ' ὁ λυσοῶδης φλογὶ εἴκελος ἤγεμονεύει,
Ἐκτωρ, ὃς Διὸς εὖχετ' ἐρισθενέος πάϊς εἶναι.
σφῶν δ' ὡδὲ θεῶν τις ἐνὶ φρεσὶ ποιήσειεν,
αὐτόθι ἐστάμεναι κρατερῶς καὶ ἀνωγέμεν ἄλλους·
τῷ κε καὶ ἐσσόμενόν περ ἐρωήσαιτ' ἀπὸ νηῶν
ὠκυπόρων, εἰ καὶ μιν Ὀλύμπιος αὐτὸς ἐγειρεῖ·"

ἦ, καὶ σκηπανίῳ γαιήχοχος ἐννοσίγαιος
ἀμφοτέρω κεκοπῶς πλήσεν μένεος κρατεροῖο,
γυῖα δ' ἔθηκεν ἐλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.
αὐτὸς δ' ὡς τ' ἴρηξ ὠκύπτερος ὤρτο πέτεσθαι,

45 = P 555. εισάμενος nachdem er sich gleich gemacht hatte, vgl. E 785, N 216, Π 716, P 73, 555, Y 224, Φ 213; selten ist εἰδόμενος (E 462, N 69), häufiger εἰδομένη, ἀτειρέα, auch X 227; vgl. φωνὴ ἀρήρκτης B 490, χαλκείφωτος E 785.

46 = Π 555. αὐτό, von selbst, wie Δ 287, E 520, Z 363, O 565, Π 562, P 254.

48. ἀλκῆς μνησαμένω, vgl. zu Z 112.

49. ἄλλη, Schol. κατὰ ἄλλην τάξιν. Auf den anderen Punkten des Schlachtfeldes, wo Hektor nicht kämpft, im Gegensatz zu τῆ (52).

50 = 87. ὀμίλῳ, Paraphr. τῷ πλήθει.

51. ἔξουσιν werden aufhalten, wie Y 27; vgl. N 687, X 412. Aristophanes setzte hier das in dieser Bedeutung häufiger stehende σχήσουσιν, πάντας, vulgo ἅπαντας, vgl. Anhang.

52. αἰνότατον, sonst in der Regel αἰνῶς oder μάλ' αἰνῶς, vgl. zu K 538. περιδείδια hat schon verstärkte Bedeutung „ich fürchte sehr“. Vgl. K 93.

53. ὁ γ' ὁ, der da. λυσοῶδης, zu Θ 299. φλογὶ εἴκελος, vgl. 39. ἤγεμονεύει, an der Spitze steht. Die Troer waren nemlich in fünf Abtheilungen, jede unter einem

oder mehreren besonderen Führern, gegen die Befestigungen der Achäer angerückt M 86 ff.

54. Διὸς πάϊς, d. h. er hält sich für unüberwindlich. Hektor hat so grosse Thaten vollbracht, dass er sich der Abkunft von dem obersten der Götter rühmt. Vgl. K 50 ὅσ' Ἐκτωρ ἐβρέξε αὐτῶς οὕτε θεῶς υἱὸς φίλος οὕτε θεοῖο. Ω 258 Ἐκτορα, ὃς θεὸς ἔσχε μετ' ἀνδράσιν. οὐδὲ ἐψέκει ἀνδρὸς γε θνητοῦ πάϊς ἔμμεναι, ἀλλὰ θεοῖο.

55. ἐνὶ φρεσὶ ποιήσειεν, für das gewöhnliche ἐνὶ φρεσὶ τίθηναι, da beide Verba in denselben Bedeutungen gebraucht werden.

56. ἐστάμεναι, in der Bedeutung „stehen bleiben, Stand halten“, wie Λ 410, O 666.

57. ἐρωήσαιτε, Paraphr. ἀποστρέψαιτε. Ausser dieser einen Stelle hat ἐρωέω überall intransitive Bedeutung.

59. σκηπανίῳ, wie Ω 247 = σκήπτρῳ. Den Stab trägt Kalchas als Wahrsager, wie der Priester Chryses A 15.

60. κεκοπῶς, nur noch σ 335. An beiden Stellen bestand die alte Variante κεκοπῶς.

61 = E 122. Ψ 772.

62. πέτεσθαι, enteilen.

ὃς ῥά τ' ἀπ' αἰγίλιπος πέτρης περιμήκεος ἀρθεῖς
ὀρμήσῃ πεδίῳ διώκειν ὄνεον ἄλλο,
ὡς ἀπὸ τῶν ἤϊε Ποσειδάων ἐνοσίχθων.
τοῖν δ' ἔγνω πρόσθεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας,
αἴψα δ' ἄρ' Αἴαντα προσέφη Τελαμώνιον υἱόν·

„Αἴαν, ἐπεὶ τις νῶϊ θεῶν, οἳ Ὀλυμπον ἔχουσι,
μάντει εἰδόμενος κέλεται παρὰ νηυσὶ μάχεσθαι·
οὐδ' ὁ γε Κάλχας ἐστί, θεοπρόπος οἰωνιστής·
ἔγνια γὰρ μετόπισθε ποδῶν ἠδὲ κνημῶν
ρεῖ' ἔγνω ἀπίοντος· ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ περ·

καὶ δ' ἐμοὶ αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισι
μᾶλλον ἐφορμάται πολεμίζειν ἠδὲ μάχεσθαι,
μαιμῶσιν δ' ἐνεργὲ πόδες καὶ χεῖρες ὑπερθε.“

τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη Τελαμώνιος Αἴας·
„οὔτω νῦν καὶ ἐμοὶ περὶ δούρατι χεῖρες ἀάπτοι
μαιμῶσιν, καὶ μοι μένος ὄρωρε, νέρθε δὲ ποσσὶν
ἔσσομαι ἀμφοτέροισι· μενοιῶω δὲ καὶ οἶος
Ἐκτορι Πριαμίδῃ ἄμοτον μεμαῶτι μάχεσθαι.“

ὡς οἳ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,
χάρμη γῆθόσουνοι, τὴν σφιν θεὸς ἐμβαλε θυμῷ·
τόφρα δὲ τοὺς ὄπιθεν γαιήχοχος ὤρσεν Ἀχαιοῦς,

63. αἰγίλιπος, zu I 15.

64. Gehört πεδίῳ zu ὀρμήσῃ oder zu διώκειν? ὄνεον, nur hier. ἄλλο, Schol. ἕτερον τῷ εἶδει, wie Φ 22.

65. ὡς, so schnell.

66. τοῖν gehört zu πρόσθεν (= πρότερος). Ὀϊλῆος Αἴας, zu B 527.

68. Αἴαν, ἐπεὶ, zu Γ 59. Zu dem Satz mit ἐπεὶ fehlt der Nachsatz, der in Folge des eingeschalteten Zwischensatzes (70–72) vergessen worden ist, vgl. N 775.

70. οὐδὲ ist begründend. οἰωνιστής (B 858, P 218), wie οἰωνοπῶλος A 69.

71. ἔγνια kann hier nicht die Bedeutung von „Spuren“ haben wegen des Zusatzes von κνημῶν: man erwartet vielmehr ein Wort mit der Bedeutung „Gang, Bewegung“. Zenodot und Aristophanes schrieben ἔγνια, Andere ἔγνια.

72. ρεῖα gehört zu ἔγνω, nicht zu ἀπίοντος, worauf es die Alten bezogen. θεοὶ περ gerade die Götter, vgl. Λ 86 δροτόμος περ ἀνήρ. Α 353 τιμὴν περ. O 372 ἐν Ἀργεῖ περ. E 265 Τρωὶ περ. Λ 441 γυναικί περ. τ 541 581 ἐν περ ὀνειρῷ. P 634, 712 αὐτοῖ περ. O 553, α 59 σοὶ περ. Δ 361, Π 245 ἐγὼ περ.

73. ἐμοὶ αὐτῷ, so wie Aias den Gott an seinem Gange von aussen erkannt hatte, so fühlt er auch in sich selbst die Einwirkung des Gottes.

74. μᾶλλον, mehr als zuvor.

75. μαιμῶσιν, regen sich ungestüm, stürmen, zucken, wie 78; vgl. E 661, 670.

77. περὶ δούρατι, vgl. B 389.

78. ὄρωρε, wie B 146, δ 712, ψ 222. ω 62, eine Aoristform, die nur hier intransitive Bedeutung hat. Andere fassen es als Perfect = ὄρωρε.

79. ἔσσομαι, Paraphr. ὀρμῷ. μενοιῶω = προθυμοῦμαι. οἶος, d. h. ohne göttlichen Beistand, wie ihn Hektor hat, denn auch früher hat ja schon Aias allein gegen Hektor gekämpft.

81–135. Nachdem Poseidon auch die anderen Achäer aufgemuntert hatte, schaaren sich dieselben in dichtgedrängten Reihen um die beiden Aias.

81 = E 274.

82. χάρμη, Schol. Ἀρίσταρχος τῆ εἰς τὸν πόλεμον προθυμῶν.

83. τόφρα, unterdessen, ohne

οὐκ παρὰ νηυσὶ θοῶσιν ἀνέψυχον φίλον ἦτορ.
 τῶν ῥ' ἅμα τ' ἀργαλέω καμάτῳ φίλα γυῖα λέλυντο,
 καὶ σφιν ἄχος κατὰ θυμὸν ἐγίγνετο δερκομένοισι
 Τρῶας, τοὶ μέγα τεῖχος ὑπερκατέβησαν ὀμίλῳ.
 τοὺς οἱ γ' εἰσορόωντες ὑπ' ὀφρύσι δάκρυα λείβον·
 οὐ γὰρ ἔφαν φεῦθεσθαι ὑπ' ἐκ κακοῦ. ἀλλ' ἐνοσίχθων
 βεῖα μετειαμένους κρατερὰς ὤτρυνε φάλαγγας.
 Τεῦκρον ἔπι πρῶτον καὶ Λήϊτον ἤλθε κελεύων
 Πηνελόων θ' ἤρωα Θόαντά τε Δηϊπυρόν τε
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μῆστορας αὐτῆς·
 τοὺς οἱ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „αἰδῶς Ἀργεῖοι, κοῦροι νέοι· ὕμιν ἐγὼ γε
 μαρναμένοισι πέποιθα σαωσέμεναι νέας ἀμάς·
 εἰ δ' ὑμεῖς πολέμοιο μεθήσετε λευγαλέοιο,
 νῦν δὴ εἶδεται ἡμᾶρ ὑπὸ Τρῶεσσι δαμῆναι.
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὄρωμαι,
 δεινόν, ὃ οὐ ποτ' ἐγὼ γε τελευτήσεσθαι ἔφρασκον,
 Τρῶας ἐφ' ἡμετέρας ἰέναι νέας, οἱ τὸ πάρος περ
 φουζακινῆς ἐλάφοισιν εἰοίκεσαν, αἳ τε καθ' ὕλην
 θῶων παρδαλίων τε λύκων τ' ἦια πέλονται
 αὐτως ἡλάσκουσαι ἀνάγκιδες, οὐδ' ἔπι χάρμη·

vorhergehenden oder nachfolgenden
 Zeitsatz, wie P 79, Σ 338, T 24, Φ
 139, γ 303, δ 435, ε 246, 258, ζ 171,
 θ 438, ι 47.

84. ἀνέψυχον, ausruhten, er-
 holten, vgl. K 575.

85. Vgl. H 6.

86. Vgl. A 188, M 392, N 417,
 Ξ 458, 486, Π 508, 581.

87 = 50.

88. ὑπ' ὀφρύσι, wie δ 153, θ
 86, 531, π 219 und θ 522. Dies ist
 attributive Bestimmung zu δάκρυα,
 nicht adverbiale Bestimmung zu λεί-
 βον, wie Σ 244 ἔλυσαν ὑπ' ἄρμασιν
 ὀκέας ἵππους „die Pferde unter dem
 Joche“, denn sonst müsste der Gene-
 tiv stehen wie θ 543, Ω 576, δ 39.

89 = O 700. ὑπ' ἐκ κακοῦ,
 vgl. O 628, P 461. Sonst steht ὑπεκ-
 νέω mit dem Accusativ E 22, Z 57,
 58, Θ 369, Π 687, X 202, γ 175, ι
 286, 489, κ 129, λ 383, μ 216, 287,
 446, ν 368, π 372.

90 = P 285. μετειαμένους
 (μέτειμι), Schol. πρὸς αὐτοὺς ἀφικό-
 μενος, μετελθών.

91. Τεῦκρον: Schol. οὗτοι δεῦ-
 τεροι μὲν εἰσι κατ' ἀλκίην, πρόθυμοι δὲ
 πάντες καὶ νέοι. Λήϊτος und Πη-

νέλεως wären Anführer der Boioter
 B 494.

92. Θόας, Anführer der Aitoler
 B 638. Δηϊπυρος, vgl. I 83. Von
 hervorragenden Anführern beteiligten
 sich ausser den Aias nur noch Ido-
 meneus und Menelaos an dem Kampfe,
 da die anderen mit Ausnahme Nestors
 verwundet waren.

95. αἰδῶς, wie E 787, Θ 228.
 κοῦροι wird nur von Edlen gebraucht,
 wie das deutsche Junker.

96. μαρναμένοισι, hypothetisch.
 98. εἶδεται, Schol. ἀνεφάνη.
 δαμῆναι tritt epexegetisch zu ἡμᾶρ
 hinzu, wie M 243 εἰς οἰωνὸς ἀριστος,
 ἀμύνεσθαι περὶ πάρος. O 720, β 294.

99 = O 286, Γ 344, Φ 54. θαῦμα
 ist Praedicat, τόδε Object, letzteres
 ist im Deutschen durch ein locales
 Adverb zu übersetzen.

100. ὃ bezieht sich auf τόδε τε-
 λευτήσεσθαι, mit Passivbedeutung,
 zu M 66.

101. ἰέναι, epexegetischer Infi-
 nitiv zu τόδε, vgl. zu E 665, Z 79.

102. φουζακινῆς (v. φύζα I 2),
 Paraphr. φουζακινῆς καὶ δειλαῖς.

103. ἦια (Einl. § 20), Schol.
 βρώματα.

104. αὐτως, so, d. h. zwecklos,

ὡς Τρῶες τὸ πρὶν γε μένος καὶ χεῖρας Ἀχαιῶν
 μῖμνεν οὐκ ἐθέλεσκον ἐναντίον, οὐδ' ἠβαιόν.
 νῦν δὲ ἐκάς πόλιος κοίτης ἐπὶ νηυσὶ μάχονται
 ἡγεμόνος κακότητι μεθημοσύνῃσι τε λαῶν,
 οἱ κείνῳ ἐρίσαντες ἀμυνέμεν οὐκ ἐθέλουσι
 νηῶν ὠκυπόρων, ἀλλὰ κτείνονται ἀν' αὐτάς.
 ἀλλ' εἰ δὴ καὶ πάμπαν ἐτήτυμον αἰτίος ἐστὶν
 ἦρωος Ἀτρεΐδης, εὐρὺ κρείων Ἀγαμέμνων,
 οὐνεκ' ἀπητίμησε ποδώκεα Πηλείωνα,
 ἡμέας γ' οὐ πως ἐστὶ μεθιέμεναι πολέμοιο.
 ἀλλ' ἀκεώμεθα θάσσον· ἀκεσταὶ τοὶ φρένες ἐσθλῶν.
 ὑμεῖς δ' οὐκέτι καλὰ μεθίετε θούριδος ἀλκῆς
 πάντες ἀριστοὶ ἐόντες ἀνά στρατόν. οὐδ' ἂν ἐγὼ γε
 ἀνδρὶ μαχησαίμην, ὅς τις πολέμοιο μεθίη
 λυγρὸς ἐών· ὕμιν δὲ νεμεσσωμαι περὶ κῆρι.
 ὦ πέπονες, τάχα δὴ τι κακὸν ποιήσετε μείζον
 τῆδε μεθημοσύνῃ· ἀλλ' ἐν φρεσὶ θέσθε ἕκαστος
 αἰδῶ καὶ νέμεσιν· δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὄρωρεν.

aufs geradewohl. ἐπι = ἐπεσι, wie
 A 515, Γ 45, β 58, θ 563, λ 367; be-
 sonders οὐδ' ἐπι φειδώ ξ 92, π 315.
 Andere schreiben ἐπὶ χάρμη und er-
 klären es „zum Kampf, um zu kämp-
 fen“ als Dativ des Zweckes, vgl. Ψ
 574, σ 44.

106. μῖμνεν ἐναντίον, gegen-
 über Stand halten, wie ξ 270 μείναι
 ἐναντίον. οὐκ ἐθέλεσκον, weil
 sie nicht konnten, wie Φ 366 οὐδὲ
 ἔθελε προρέειν (dazu Aristarch ἀντι-
 τοῦ οὐκ ἠδύνατο). γ 210 οὐ τίς ποτε
 μῆτιν ἠμοιωθήμεναι ἀντην ἤθελε. οὐδ'
 ἠβαιόν, auch nicht ein wenig, zur
 Verstärkung der vorhergehenden Ne-
 gation wie B 380, N 702, Ξ 141, Γ
 361, γ 14, σ 355; anders φ 288 und
 ohne Negation i 462.

107 = E 791.

108. ἡγεμόνος, des Agamemnon,
 vgl. 111 ff. κακότης heisst sonst
 „Unglück, Feigheit“, ausser hier und
 Γ 366.

109. ἐρίσαντες, dass auch noch
 andere ausser Achill dem Agamemnon
 zürnen, vermuthet dieser selbst Ξ
 49—51. ἐθέλουσι Lust haben.

110. ἀν' αὐτάς, wie M 471, O
 488, Π 296.

111. εἰ δὴ, wenn wirklich, noch
 verstärkt durch ἐτήτυμον.

112 = A 102, H 322.

113. ἀπητίμησε, ein verstärk-

tes ἠτίμησε, wie unser „verunehren“;
 vgl. ἀποθαυμάζω (verwundern), ἀπο-
 τεθνηώς (verstorben), ἀποκρύπτω (ver-
 bergen), ἀπολείπω (verlassen), ἀπόλ-
 λυμι u. ähnl.

114. ἡμέας steht mit Nachdruck
 am Versanfange. Das folgende γε
 (doch) tritt beschränkend hinzu. οὐ
 πως ἐστὶ, nullo pacto licet.

115. ἀκεώμεθα, wir wollen
 (das Versäumte) wieder gut machen,
 ohne Object wie κ 69 ἀλλ' ἀκέσασθε
 φίλοι, τοὶ in Sentenzen wie I 158,
 M 412 (?), θ 329, σ 72, vgl. B 298,
 E 873. Zum Gedanken vgl. O 203.

116. καλὰ = καλῶς, wie θ 400,
 Ω 388, σ 10, ρ 381, 460, 483.

118. μαχησαίμην, wie Z 329,
 I 32, Ω 439.

119. λυγρὸς = κακός, ἀναλκίς,
 wie 237, σ 107. νεμεσσωμαι nehme
 übel, verarge.

120. ὦ πέπονες, vgl. B 236. τί
 gehört nicht zu κακόν, sondern ist
 Beziehungsaccusativ (irgendwie, etwa),
 nach δὴ wie A 394, N 446; häufiger
 nach ἦ, ἦ, εἰ wie Δ 93, E 421, H 28,
 Θ 282, I 197, N 251, 464, O 203, 245,
 Σ 180, T 56, Y 17, 184, Φ 192.

121. τῆδε, durch eine solche
 Lässigkeit, wie ihr sie jetzt zeigt. ἐν
 φρεσὶ θέσθε αἰδῶ, vgl. O 561, 661,
 αἰδῶ θέσθ' ἐνὶ θυμῷ.

122. νέμεσιν, vgl. Z 351. δὴ,

85

90

95

100

105

110

115

120

Ἐκτωρ δὲ παρὰ νηυσὶ βοήν ἀγαθὸς πολεμίζει
καρτερός, ἔβρηξεν δὲ πύλας καὶ μακρὸν ὄχηα.⁴
ὣς ῥα κελευτιῶν γαιήροχος ὤρσεν Ἀχαιοὺς.
ἀμφὶ δ' ἄρ' Αἴαντας δοιοὺς ἴσταντο φάλαγγες
καρτεραί, ἃς οὐτ' ἄν κεν Ἄρης ἰνέοιαιτο μετελθῶν
οὔτε κ' Ἀθηναίη λαοσσοῦς. οἱ γὰρ ἄριστοι
κρινθέντες Τρώας τε καὶ Ἐκτορα δῖον ἔμιμον,
φράξαντες δόρυ δουρί, σάκος σάκει προθελύμνω·
ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κέρυς κέρυν, ἀνέρα δ' ἀνήρ·
φαῦον δ' ἱππόκομοι κέρυθες λαμπροῖσι φάλοισι
νευόντων· ὧς πυκνοὶ ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν·
ἔγχεα δ' ἐπτύσσοντο θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν
σειόμεν· οἱ δ' ἰθὺς φρόνεον, μέμασαν δὲ μάχεσθαι.
Τρώες δὲ προὔψαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ
ἀντικρὺ μεμαῶς, ὀλοοῖτροχος ὡς ἀπὸ πέτρης,

fast gleich ἦδη, weist auf etwas be-
kanntes hin, wie O 400.

123. βοήν ἀγαθός, von Hektor
auch O 671 gebraucht, zu B 408.

124. ὄχηα, wie M 121; dagegen
werden M 455, 460 zwei ὄχηες er-
wähnt.

125. κελευτιῶν, wie M 265.
Verchluss wie 83.

127. ἄν κεν, zu A 135. Zum
Gedanken vgl. Δ 539, P 398.

128. λαοσσοῦς, Schol. ἡ τοὺς
λαοὺς σέουσα. τούτῃσιν εἰς φυγὴν
ἀγούσα, ἢ σώζουσα. die letztere Er-
klärung ist verfehlt. So heisst Athene
als Kriegsgöttin auch ἀγελίη. Besser
fasst man es in der Bedeutung „ἐπὶ
πόλεμον ὁρμῶσα“, vgl. Pindar Olymp.
III, 26 Λατοῦς ἱπποσῶα θυγάτηρ.
Soph. Oed. Colon. 1313 δορυσσοῦς
Ἀμφιάρειος. Aisch. Suppl. 190 ὄχλον
δ' ὑπασπιστήρα καὶ δορυσσοῦν λεύσσω.

129. κρινθέντες, auserlesen.

130. φράξαντες, wie M 263;
vgl. O 566, P 268. προθελύμνω,
Schol. ἀλλεπαλήνω ἢ ἀλλεπαλλήλους
πύλας ἔγοντε, also ein Schild, bei
welchem die einzelnen Schichten über-
einander giengen oder die untere
über die obere hervorragte. Vgl. σά-
κος τετραθέλυμον O 479 = τετρά-
πτυχον. Dagegen bedeutet προθέ-
λυμος I 541, K 15 mit der Wurzel
heraus.

131—133 = II 215—217. ἔρειδε
steht nur an diesen beiden Stellen
mit sächlichem Subject, sonst regel-
mässig mit persönlichem. In der

Bedeutung sich anlehnen, sich an-
schliessen steht das Medium mit dem
Dativ. Nachbildungen bei Tyrtaios
(Fig. XI, 31 ed. Bergk) καὶ πόδα παρ
ποδὶ θεῖς καὶ ἐπ' ἀσπίδος ἀσπίδ' ἐρεί-
σας. Virgil Aen. X, 361 haeret pede
pes densusque viro vir. Furios An-
tias Annal. bei Macrobius Saturn. VI,
3, 5 pressatur pede pes, mucro mu-
crone, viro vir. Silius Ital. VIII, 335
pes pede virque viro teritur.

132. Zu verbinden ist κέρυθες
φάλοισι φαῦον νευόντων (φάλων) die
Helme berührten mit ihren Büschen
die nickenden Helmbüschel, d. h. die
Helmbüschel der einzelnen Helme be-
rührten sich.

134. ἐπτύσσοντο, Schol. εἰς τὸ
αὐτὸ συνήγετο καὶ ἐκάμπτετο κραδα-
νόμενα.

135. ἰθὺς φρόνεον, vgl. M 124.

136—205. Die Troer unter
Hektor rücken heran und finden
heftigen Widerstand. Me-
riones entfernt sich aus der
Schlacht, um sich für seinen
gebrochenen Speer einen an-
deren zu holen. Es fallen Im-
brios und Amphimachos, de-
ren Leichname die Achaier
davontragen.

136 = O 306, P 262. προὔψ-
αν drangen vor, vgl. ω 319.

137. ὀλοοῖτροχος, Rollstein,
Rollkiesel.

ὄν τε κατὰ στεφάνης ποταμὸς χειμάρρους ὄση,
ῥήξας ἀσπέτω ὄμβρω ἀναιδέος ἔγχεα πέτρης·
ὄψι δ' ἀναθρώσκων πέτεται, κτυπεῖ δέ θ' ὑπ' αὐτοῦ
ἄλλ· ὁ δ' ἀσφαλῆως θέει ἔμπεδον, εἰς ἔχεται
ἰσάπεδον, τότε δ' οὐ τι κυλίνδεται ἐσόμενός περ·
ὡς Ἐκτωρ εἴως μὲν ἀπειλεῖ μέχρι θαλάσσης
ῥέα διελεύσεσθαι κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
κτεινῶν· ἀλλ' ὅτε δὴ πυκινῆς ἐνέκυρσε φάλαγγι,
στή ῥα μάλ' ἐγχιμφθεῖς. οἱ δ' ἀντίοι υἱεὶς Ἀχαιῶν,
νύσσοντες ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν
ᾧσαν ἀπὸ σφείων· ὁ δὲ χάσσάμενος πελεμήθη.
ἦρσεν δὲ διαπρύσιον Τρώεσσι γεγωνῶς·

„Τρώες καὶ Λόκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
παρμένετ· οὐ τοὶ δηρὸν ἐμὲ σγήσουσιν Ἀχαιοί,
καὶ μάλα πυργηδὸν σφέας αὐτοὺς ἀρτύναντες,
ἀλλ' ὀίω, χάσσονται ὑπ' ἔγχεος, εἰ ἔτεόν με
ᾧρσε θεῶν ᾧριστος, ἐρίγδουπος πόσις Ἥρης.“

ὡς εἰπὼν ᾧτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἑκάστου.
Δηΐφοβος δ' ἐν τοῖσι μέγα φρονέων ἐβεβήκει
Πριαμίδης, πρόσθεν δ' ἔγεν ἀσπίδα πάντοσ' εἰσην,
κοῦφα ποσὶ προβιβάζ καὶ ὑπασπίδια προποδίζων.

138. κατὰ στεφάνης, vom Rand
herab. ποταμὸς χειμάρρους, vgl.
Δ 452, E 88.

139. ῥήξας, nachdem er weg-
gespült, weggeschwemmt hat. ὄμβρω
Wasserschwall. ἀναιδέος, vgl. zu
Δ 521. ἔγχεα den Halt, die Unter-
lage (Erde und kleinere Steine), auf
welcher der Felsblock ruht.

140. ἀναθρώσκων, weil der
Stein nicht rollt, sondern so oft er
den Boden berührt, daran abprallt.
Schol. προσκρούων καὶ ἀφαλλόμενος.

141. ἀσφαλῆως (unablässig),
noch durch ἔμπεδον (in einem fort)
verstärkt, wie ν 86 vom Schiffe und
O 683 ἔμπεδον ἀσφαλῆως αἰεὶ θρώσκει
vom Kunstreiter, der von einem Pferde
auf das andere springt. εἰς statt
des handschriftlichen εἰως (εἴως), wo-
für auch einige Quellen ὄψι ἄν haben.

142. ἐσόμενός, hier von einem
leblosen Gegenstande, wie ἐμμένη von
der Lanze O 543, γ 280, 399.

143. εἴως, zu M 141.

144. ῥέα διελεύσεσθαι schrieb
Aristarch (Schol. γ 263) für das hier
und γ 263 fast einstimmig von den
Handschriften überlieferte ῥεῖα δ' ἐλεύ-
σεσθαι. Der Accusativ ist nicht von
der Präposition beeinflusst, sondern

hängt von ἐλεύσεσθαι ab „hindurch
zu kommen (durch die Feinde) zu den
Zelten und Schiffen“, vgl. A 322, X
482, β 262, δ 477, ε 167.

146. μάλ' ἐγχιμφθεῖς (H
272). Schol. λίαν ταῖς φάλαγγιν ἐμπε-
λασθεῖς.

147 = O 278, P 731; vgl. E 26.
ἀμφιγύοισιν, Schol. ὅτι ἐκατέρωθεν
ἄκρον ἔχει.

148 = Δ 535, E 626.

149 = θ 227, Δ 275, 586, M 439,
P 247.

150 = θ 173.

151. παρμένετε, neben mir.
οὐ τοὶ haben die besten Quellen; an-
dere οὔτι, welches metrisch zulässig
wäre, vgl. Einl. § 23.

152 = M 43.

153. ὀίω, parenthetisch, zu θ
536. ὑπ' ἔγχεος, vor meinem
Speer, vgl. γ 73 und Δ 497, O 574.
εἰ ἔτεόν με ᾧρσε, vgl. E 104.

154. Vgl. H 411.

155 = E 470.

156. Vgl. Δ 296.

157 = 803.

158. κοῦφα, leicht, flink, wie
Hesiod Scut. 323. Vgl. κραπνὰ ποσὶ
προβιβάζ N 18, ρ 27. ὑπασπίδια

Μηριόνης δ' αὐτοῖο τιτύσκειτο δουρί φαιινῶ,
καὶ βάλεν, οὐδ' ἀφάμαρτε, κατ' ἀσπίδα πάντος' εἰσην
ταυρεῖην· τῆς δ' οὐ τι διήλασεν, ἀλλὰ πολὺ πρὶν
ἐν καυλῷ ἐάγη δολυγόν δόρυ· Διήφοβος δὲ
ἀσπίδα ταυρεῖην σθέν' ἀπὸ ἔο, δεῖσε δὲ θυμῷ
ἔγχος Μηριόναο δαΐφρονος· αὐτὰρ ὃ γ' ἤρωσ
ἄψ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο, χώσατο δ' αἰνώσ
ἀμφοτέρων, νίκης τε καὶ ἔγχος, ὃ ξυνέαζε.
βῆ δ' ἔναι παρὰ τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν,
οἰσόμενος δόρυ μακρόν, ὃ οἱ κλισίῃσι λείλειπτο.
οἱ δ' ἄλλοι μάρναντο, βοή δ' ἄσβεστος ὄρωρε.
Τεῦκρος δὲ πρῶτος Τελαμῶνιος ἄνδρα κατέκτα,
Ἴμβριον αἰχμητήν, πολυῖππου Μέντορος υἱόν.
ναῖε δὲ Πηδαιον, πρὶν ἐλθεῖν οἴας Ἀχαιῶν,
κούρηγ δὲ Πριάμοιο νόθην ἔχε, Μηδεοικαστήν·
αὐτὰρ ἐπεὶ Δαναῶν νέες ἤλυθον ἀμφιέλισσαι,
ἄψ' εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρώεσσι,
ναῖε δὲ παρ Πριάμῳ· ὃ δὲ μιν τίεν ἴσα τέκεσσι.
τόν ῥ' οἶδς Τελαμῶνος ὑπ' οὔατος ἔγχει μακρῷ
νύξ', ἐκ δ' ἔσπασεν ἔγχος· ὃ δ' αὐτ' ἔπεσεν μελίη ὦς,
ἧ τ' ὄρεος κορυφῇ ἔκαθεν περιφαινόμενοι
χαλκῷ ταμνομένη τέρενα χθονὶ φύλλα πελάσση·

= ὑπ' ἀσπίδι, vom Schilde gedeckt,
wie N 807, Π 609.

159 = 370; vgl. Φ 582.

160 = Λ 350 und N 175.

161. διήλασεν, neml. δόρυ. πρὶν,
neml. πρὶν διελάσαι.

162. ἐν καυλῷ, dort, wo das
Holz in dem Eisen befestigt war.

163. σθέν' ἀπὸ ἔο, hielt ihn
von sich weg, damit der Speer nicht
zugleich durch den Panzer dringe
(vgl. Γ 357 f.), wie Γ 261 σάκος μὲν
ἀπὸ ἔο χειρὶ παγείη ἐσχετο ταρβήσας.
ἀπὸ ἔο mit verlängerter Endsilbe vor dem
digammierten ἔο und ἔθεν auch E 343,
Z 62, K 465, M 205.

165 = Γ 92.

166. ἀμφοτέρων, zu Γ 179.
νίκης, res pro rei defectu, zu A 65.

167 = Θ 220, Λ 617, N 208.

168. οἰσόμενος, um zu holen,
wie 248, 257.

169 = 540. Uebergangsvers zur
Einleitung der Erzählung dessen, was
sich während der Abwesenheit des
Meriones auf dem Schlachtfelde er-
eignete.

170 = M 378.

171. Ἴμβριον, nur hier erwähnt.
πολυῖππου, der viele Pferde besitzt,
vgl. die ähnlichen Composita πολύβαρον
B 106; πολυλόγιος E 613; πολυμήλος
B 605, 705, Ξ 490; πολυστάβυλος B
507, 537; πολυτρήρων B 502, 582;
πολυάρματος Π 28, α 276; πολύχρη-
κος K 315, Σ 289, ο 425; πολύχρυσος
Π 180, Λ 46, K 315, Σ 289.

172. Πηδαιον, Schol. ὑπὸ τὴν
Ἴδην πόλις πρὸς Θήβην, οἱ δὲ πρὸς
Καρίαν. πρὶν als Länge gebraucht
(hier in der Thesis) wie B 348, Z 81,
H 390, Θ 474, Π 839, 840, Φ 179,
340, X 156, Ω 245, 764, und elfmal
in der Odyssee, vgl. Anhang zu Π 840.

173. ἔχε, zu Γ 123.

174—176 = O 549—551.

175. ἄψ, zurück Schol. ἦδη γὰρ
ἄλλοτε ἦλθεν εἰς Τροίαν διὰ τὸν γάμον.

178. Das erste Hemistichon steht
auch M 395. μελίη ὦς, zu Δ 482,
E 560.

179. κορυφῇ, andere κορυφῆς,
vgl. Anhang. περιφαινόμενοι,
ringsum sichtbar, vgl. ε 476.

180. χαλκῷ, Beil. τέρενα,
Schol. τρυφερά, ἀπαλά.

ὡς πέσεν, ἀμφὶ δὲ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῷ.
Τεῦκρος δ' ὠρμήθη μεμαῶς ἀπὸ τεύχεα δῶσαι·
Ἐκτωρ δ' ὀρμηθέντος ἀκόντισε δουρί φαιινῷ.
ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
τυτθόν· ὃ δ' Ἀμφίμαχον, Κρεάτου υἱ' Ἀκτορίωνος,
νισόμενον πόλεμόνδε κατὰ στήθος βάλε δουρί.
δοῦπήσον δὲ πεσών, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ·
Ἐκτωρ δ' ὠρμήθη κόρυθα κροτάφοις ἀραρυῖαν
κρατὸς ἀφαρπάξαι μεγαλήτορος Ἀμφιμάχοιο·
Αἴας δ' ὀρμηθέντος ὀρέεατο δουρί φαιινῷ
Ἐκτορος· ἀλλ' οὐ πη χροὸς εἶσατο, πᾶς δ' ἄρα χαλκῷ
σερδαλέφ κεκάλυφθ'· ὃ δ' ἄρ' ἀσπίδος ἄμφαλὸν οὔτα,
ὡσε δὲ μιν σθένει μεγάλῳ· ὃ δὲ χάσσατ' ὀπίσσω
νεκρῶν ἀμφοτέρων, τοὺς δ' ἐξείρυσσαν Ἀχαιοί·
Ἀμφίμαχον μὲν ἄρα Στιχίος διός τε Μενεσθεύς,
ἀρχοὶ Ἀθηναίων, κόμισαν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν,
Ἴμβριον αὐτ' Αἴαντε, μεμαῶτε θούριδος ἀλκῆς.
ὡς τε δὴ αἶγα λέοντε κυνῶν ὑπο καρχαροδόντων
ἀρπάξαντε φέρητον ἀνὰ ῥωπήτῃα ποκνά,
ὄψου ὑπὲρ γαίης μετὰ γαμφηλῆσιν ἔχοντε,

181 = M 396.

182. ὠρμήθη, drang heran.
Der Infinitiv hängt von μεμαῶς ab,
dagegen 189 von ὠρμήθη.

184 = 404, 503, Π 610, P 305,
526. Vgl. Γ 281, X 274, 285, ο 305,
γ 260. Ueber die Form ἠλεύατο vgl.
Einl. § 12.

185. τυτθόν, um ein wenig,
d. h. die Lanze fuhr knapp an ihm
vorbei, wie P 306.

186 = O 577. πόλεμόνδε, wäh-
rend er zum Kampfe vordrang. So
steht Θ 313 ἰεμενον πόλεμόνδε.

187 = E 42.

190. ὀρέεατο, machte einen
Ausfall auf ihn, nicht „er zielte“, denn
οὔτα wird nur gebraucht von einer
Verletzung durch einen Hieb oder
Stoss und das folgende ὡσε lässt kei-
nen Zweifel darüber, dass hier nur
von einem Stosse die Rede sein kann.

191. χροὸς εἶσατο, drang in
den Körper, erreichte den Körper,
welche Bedeutung εἶσατο auch Δ 138,
E 538, P 518, ω 524 hat, wo es mit
διὰ πρὸ verbunden ist. Hier ist εἶσατο
mit dem bloßen Genetiv construiert
wie χ 89 Ἀμφίνομος δ' Ὀδυσῆος εἶ-
σατο. Andere schreiben χροὸς oder
χροῶς als Nominativ und fassen εἶσατο
in der Bedeutung „war sichtbar“

(richtiger „wurde sichtbar“, denn εἶ-
σατο ist Aorist) vgl. Anhang. πᾶς δ'
ἄρα χαλκῷ wie Λ 65.

192. οὔτα, hier vom Verletzen
des Schildes, wie H 258, N 552, 607,
646, O 528, P 43, Φ 400, 402,

193. μιν, Ἐκτορα.

194. ἐξείρυσσαν, vom Kampf-
platz weg auf ihre Seite, vgl. Δ 506,
E 298, P 104, 159, 317, Σ 152 und
zu Ξ 422.

195. Στιχίος, vgl. O 331 Μενεσθῆος
μεγαθύμου πιστὸν ἑταῖρον und N 691,
wo neben Menestheus dessen Kampf-
genossen Stichios, Phaidas und Bias
erwähnt werden, während im Katalog
(B 552) nur Menestheus genannt
wird.

197. μεμαῶτε, Einl. § 20.

198. κυνῶν ὑπο ἀρπάξαντε,
die sie den Hunden entrisen haben,
eigentlich unter den Hunden (die sie
beschützten) weggeraubt haben, wie
P 235 σφισιν ἔλαπετο θυμὸς νεκρὸν ὑπ'
Αἴαντος ἐρύσειν. Anders Σ 319 ὃ
ῥά θ' ὑπὸ σκύμους ἐλαφθάλος ἀρ-
πάση ἀνὴρ. Vgl. auch Θ 363, I 248,
P 645.

199. ῥωπήτῃα verlängert den vor-
hergehenden kurzen Vocal wie Φ 559,
Ψ 122, ε 473.

200. μετὰ γαμφηλῆσιν, zwi-

ὡς ἴα τὸν ὄψου ἔχοντε δῶα Αἴαντε κορυστὰ
τεύχεα συλήτην· κεφαλὴν δ' ἀπαλῆς ἀπὸ δεξιῆς
κόψεν Ὀϊλιάδης κεχολωμένος Ἀμφιμάχοιο,
ἦκε δέ μιν σφαιρηδὸν ἐλιξάμενος δι' ὀμίλου.

Ἐκτορι δὲ προπάραιθε ποδῶν πέσεν ἐν κονίησι.

καὶ τότε δὴ περὶ κῆρι Ποσειδάων ἐχολώθη
οἰωνοῖο πεσόντος ἐν αἰνῇ δημοτῆτι,

βῆ δ' ἰέναι παρά τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
ὀτρυνέων Δαναοὺς, Τρώεσσι δὲ κήδε' ἔτευχεν.

Ἰδομενεὺς δ' ἄρα οἱ δοῦρι κλυτὸς ἀντεβόλησεν
ἐργόμενος παρ' ἑταίρου, ὃ οἱ νέον ἐκ πολέμοιο
ἦλθε, κατ' ἰγνύην βεβλημένος ὀξεί· χαλκῷ.

τὸν μὲν ἑταῖροι ἔνεικαν, ὃ δ' ἰητροῖς ἐπιτείλας
ἦεν ἐς κλισίην· ἔτι γὰρ πολέμοιο μενοῖνα

schen den Kinnbacken, wo μετὰ die
Stelle von ἐν vertritt, wie Λ 416 μετὰ
γραμπῆσι γένουσι. Ο 118 κείσθαι
μεθ' αἵματι καὶ κονίησιν. Τ 50 μετὰ
πρώτῃ ἀγορῇ ζῶντο. Besonders häufig
steht in dieser Weise μετὰ χειρὶ (zu
E 344) und μετὰ φρεσὶ (zu Δ 245).

201. Der Accusativ τὸν gehört
auch zu συλήτην. κορυστὰ, seltene
Dualform, zu Α 16.

202. In dem Abschlagen des
Kopfes des getödteten Imbrios will
der Scholiast eine besondere dem
Charakter des Lokrers Aias entspre-
chende Grausamkeit finden; es kann
aber darin keine besondere Grausam-
keit gefunden werden in einer Zeit,
wo man die Leichen der getödteten
Feinde den Raubvögeln und Hunden
zum Frasse liegen liess. Auch ist das
hier erwähnte Beispiel nicht das ein-
zige, vgl. E 496 ff. und Σ 176 κεφαλὴν
δὲ ἐ θυμὸς ἀνώγει πῆξαι ἀνὰ σκαλό-
πεσσι ταμόνθ' ἀπαλῆς ἀπὸ δεξιῆς. Da
ist Achill in ganz anderer Weise ge-
gen den getödteten Hektor grausam
und mehr noch gegen die zwölf ge-
fangenen Troer, die er bei der Be-
stattung des Patroklos (Ψ 175) schlach-
tet und auf den Scheiterhaufen wirft,
wie er früher gefobt hat. Πατρόκλου
καταμένοιο χολωθεῖς (Σ 337).

204. σφαιρηδὸν, nach Art einer
Kugel, vgl. Α 147, E 413. ἐλιξά-
μενος nachdem er ihm einen Schwung
gegeben hatte, wie ἐπιδηήσας Γ 378.
δι' ὀμίλου gehört zu ἦκε.

206—238. Poseidon ermun-

tert den Idomeneus in der Ge-
stalt des Thoas zum Kampfe.

206. περὶ κῆρι wie Δ 46, 53 u.
o. um sein Herz herum, d. h. im Her-
zen, wie das deutsche „es wurde ihm
bange ums Herz“. Andere schreiben
περὶ und beziehen dasselbe auf ἐχο-
λώθη.

207. οἰωνοῖο, des Antimachos
des Sohnes des Kteatos, den der
Dichter oben Ἀκτορίων nennt, vgl. zu
Γ 140, E 392 und Α 750, 751.

208 = 167.

211. παρ' ἑταίρου, von einem
Kampfgenossen, dessen Name der
Dichter nicht nennt, daher es eine
unbedeutende Persönlichkeit gewesen
sein muss. Von den alten Erklärern
dachten einige an Odysseus, andere an
Koiranos, Alkmaon oder Agamemnon,
aber weder Odysseus (Λ 437) noch
Agamemnon (Λ 252) sind in der
Kniekehle verwundet, Koiranos der
Wagenlenker des Meriones (P 611 ff.)
kann überhaupt nicht verwundet wor-
den sein und Alkmaon ist bereits
todt (M 394). Andere schrieben so-
gar Ἐταῖρου als Eigennamen.

212. ἰγνύην, Schol. τὸ ὀπίσω
τοῦ γόνατος μέρος.

213. ἔνεικαν, vom Kampfplatze
in das Zelt. ἐπιτείλας, wie K 63,
N 753 ohne näheres Object.

214. ἐς κλισίην, Schol. ὀπλιού-
μενος ἀτλήοντι, vgl. 241. Weshalb
Idomeneus die Waffen abgelegt hatte,
da er Α 501 noch unter den Kämpfen-
den genannt wird, hat der Dichter
nicht angegeben: es lässt sich auch

ἀντίαν. τὸν δὲ προσέφη κρείων ἐνοσίχθων.
εἰσάμενος φθογγὴν Ἀνδραίμονος υἱὸς Θόαντι,
ὃς πάσῃ Πλευρώνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι
Αἰτωλοῖσιν ἀνασσε, θεὸς δ' ὡς τίετο δῆμῳ·

Ἰδομενεῦ, Κρητῶν βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαὶ
οἴχονται, τὰς Τρωσὶν ἀπέπεισον υἴες Ἀχαιῶν;

τὸν δ' αὐτ' Ἰδομενεὺς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἤδα·

„ὦ Θόαν, οὔ τις ἀνὴρ νῦν γ' αἴτιος, ὅσων ἐγὼ γε
γγνώσκω· πάντες γὰρ ἐπιστάμεθα πτολεμίζειν.

οὔτε τινὰ δέος ἴσχει ἀχίριον οὔτε τις ὄνῳ
εἶκον ἀνδύεται πόλεμον κακόν· ἀλλὰ που οὔτω

μέλλει δὴ φίλον εἶναι ὑπερμενεὶ Κρονίῳνι,
ωνόμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς.

ἀλλὰ Θόαν, καὶ γὰρ τὸ πάρος μενεδήϊος ἦσθα,
ὀτρύνεις δὲ καὶ ἄλλον, ὅθι μεθίεντα ἴδῃαι·

τῷ νῦ μῆτ' ἀπόληγε κέλευε τε φωτὶ ἐκάστω.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίχθων·

„Ἰδομενεῦ, μὴ κείνος ἀνὴρ ἔτι νοστήσειεν
ἐκ Τροίης, ἀλλ' αὐθι κονῶν μέληθηρα γένοιτο,

ὃς τις ἐπ' ἤματι τῶδε ἐκὼν μεθήσει μάχεσθαι.

ἀλλ' ἄγε τεύχεα δεῦρο λαβῶν ἴθι· ταῦτα δ' ἅμα χρῆ
σπεύδειν, αἱ κ' ὄφελός τι γενώμεθα καὶ δό' ἐόντε.

kein Grund dafür anführen, denn
nachdem die Haupthelden ausser den
beiden Aias verwundet sind und die
siegreichen Troer die Achaier immer
mehr bedrängen, durfte Idomeneus,
wenn er auch den Kampfplatz ver-
liess um für einen verwundeten Ge-
nossen zu sorgen, die Waffen nicht
ablegen. πολέμοιο ἀντίαν wie
M 368, N 752.

216. εἰσάμενος φθογγὴν, wie
B 791; vgl. N 45, P 555, Γ 81, β
268, 401, γ 206, ω 548.

217. πάσῃ Πλευρώνι (localer
Dativ), die Stadt mit ihrem Gebiete.

218 = K 33, vgl. E 78.

219. ἀπειλαί, τὰς ἀπέπεισον,
wie H 200, ν 126. Zum Gedanken vgl.
θ 229 ff.

221 = Δ 265, N 259, 274, 311.

223. ἐπιστάμεθα, Schol. ἀντι
τοῦ δυνάμεθα, wie H 142, T 389, Φ
320.

224. Vgl. E 817. ὄκνω εἶκων
wie K 122.

225. ἀνδύεται, entzieht sich
(vgl. H 217); das Gegentheil ist πό-
λεμον δύναι wie Z 185, I 604, E 62,

T 313, vgl. Γ 241, Σ 134. οὔτω,
vulgo οὔτως, vgl. Anhang.

226 = E 69, vgl. B 116.

227 = M 70, E 70.

229. ὀτρύνεις, das Praesens
neben dem Imperfect bei τὸ πάρος,
vgl. zu Α 553. ὅθι vor μεθίεντα wie
Δ 516, vgl. Α 283. ἴδῃαι, ohne ἄν,
vgl. Kr. Di. § 54, 15, A. 2.

230. τῷ steht formal um anzu-
zeigen, dass der Hauptsatz zu dem
zwischen ihn und den vorausgehenden
Vocativ eingeschobenen begründeten
Satz (zu Γ 59) in einem causalen
Verhältniss steht, wie H 331.

233. κονῶν μέληθηρα, Schol.
ἐμπαίγματα, παίγνια, ein Spiel, eine
Belustigung, insofern die Hunde die
Leichname herumzerren. Vgl. P 255,
Σ 179 u. O 351, X 67.

234. ἐπ' ἤματι, wie K 48, T
229, β 284, μ 105, ε 105.

235. δεῦρο ἴθι, zu Γ 130.

236. σπεύδειν, Schol. ἐνεργεῖν
μετὰ κακοπαθείας καὶ ταλαιπωρίας, d.
h. mit Eifer betreiben, transitiv wie
τ 137. ὄφελός, concret, für ὀφελί-
μοι, wie P 152 ὃς τοι πόλλ' ὄφελός
γένετο, vgl. X 513.

συμπερτὴ δ' ἀρετὴ πέλει ἀνδρῶν καὶ μάλα λυγρῶν·
νωὶ δὲ καὶ κ' ἀγαθοῖσιν ἐπισταίμεσθα μάχεσθαι.“

ὣς εἰπὼν δ' μὲν αὐτὶς ἔβη θεὸς ἄμ' πόνον ἀνδρῶν·

Ἰδομενεὺς δ' ὅτε δὴ κλισίῃν εὐτυχτον ἔκανε, 240

δύσετο τεύχεα καλὰ περὶ χροῖ, γέντο δὲ δοῦρε,

βῆ δ' ἔμην ἀστεροπῆ ἑναλίγκιος, ἦν τε Κρονίων

χειρὶ λαβὼν ἐτίναξεν ἄπ' αἰγλήεντος Ὀλύμπου,

δεικνὺς σῆμα βροτοῖσιν· ἀρίζηλοι δὲ οἱ ἀργαί· 245

ὣς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θεόντος.

Μηριόνης δ' ἄρα οἱ θεράπων ἕως ἀντεβόλησεν

ἔγγυς ἐτι κλισίης· μετὰ γὰρ δόρυ χάλκεον ἦει

οἰσόμενος· τὸν δὲ προσέφη σθένης Ἰδομενῆος·

„Μηριόνη, Μόλου οἴε, πόδας ταχύ, φίλταδ' ἑταίρων,

τίπτ' ἤλθες πόλεμον τε λιπὼν καὶ δημοτῆτα; 250

ἦέ τι βέβληται, βέλεος δὲ σε τείρει ἀκωκή,

ἦέ τευ ἀγγελίης μετ' ἔμ' ἤλυθες; οὐδέ τοι αὐτὸς

ἦσθαι ἐνὶ κλισίῃσι λιλαίομαι, ἀλλὰ μάχεσθαι.“

τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἤδα·

„[Ἰδομενεῦ, Κρητῶν βουληφόρε χαλκοχιτώνων,] 255

ἔρχομαι, εἴ τί τοι ἔγχος ἐνὶ κλισίῃσι λείλειπται,

οἰσόμενος· τό νυ γὰρ κατεῄξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον,

237. συμπερτὴ, vereinigt. πέ-
λει gibt aus, wirkt, vgl. A 392. λυ-
γρῶν, wie 119.

239—329. Meriones begegnet
dem bereits gerüsteten Ido-
meneus und nachdem er sich
aus dessen Zelt einen Speer
geholt, gehen beide in den
Kampf.

239 = II 726, P 82. πόνον,
wie sonst auch ἔργον = μάχην.

241. Vgl. Θ 43, N 25.

242. ἀστεροπῆ, an Glanz (245).

243. Versschluss wie A 532.

244. δεικνὺς σῆμα, sonst φαί-
νων B 353, Δ 381, I 236; auch τιθεῖς

Θ 171. Versschluss wie X 27.

245 = X 32. Die Genetive hän-
gen ab von στήθεσσι.

247. κλισίης, des Idomeus

(214). μετὰ, nach, um zu holen (zu

H 418) noch genauer bezeichnet durch

οἰσόμενος.

248. σθένης Ἰδομενῆος, zu

B 387.

250. ἤλθες, mit Perfectbedeutung,

wie H 25, ε 810, λ 94, 155 (ohne

Fragepartikel A 207, H 35, O 175,

Ω 104, π 206, τ 484, ψ 7, 27, 248),

vgl. A 202, Z 254, Ψ 94, ε 87, an
welchen Stellen dafür das Perfect
steht.

251. τι, etwa, irgendwie.

252. τευ, Neutrum oder Mascu-
linum? ἀγγελίης = ἄγγελος, zu Γ 206.

μετ' nach, d. h. um aufzusuchen, wie

K 73, π 151; vgl. N 297, 469, O 221

und die Stellen, wo μετὰ mit persön-
lichem Accusativ ein Nachgehen in

feindlicher Absicht bezeichnet, wie E

152, Z 21, H 864, Y 407, 484, X 140,

Ψ 391.

253. ἦσθαι, unthätig zu bleiben,

vgl. Δ 412, Σ 104.

255. Fehlt in den besten Quellen,

vgl. Anhang.

256. Vgl. 168. Anfangs hatte sich

Meriones aus seinem eigenen Zelte

einen Speer holen wollen.

257. κατεῄξαμεν neben ἔχε-
σκον, vgl. N 785 und Γ 440 κείνον δ'

αὐτὶς ἐγὼ (νικήσω), παρὰ γὰρ θεοὶ

εἰσι καὶ ἡμῖν. ν 358 ἄταρ καὶ δῶρα

διδώσσομεν, αἶ κεν ἔσ' πρόφρων με

Διὸς θυγάτηρ ἀγγελεῖται αὐτόν τε ζῶειν

καὶ μοι φίλον υἱὸν ἀέξῃ. Der Plural

von einer Person steht auch noch X

393, π 44. Aehnliches findet sich in

noch auffallenderer Weise bei den

ἀσπίδα Δηιφόβοιο βαλὼν ὑπερηγορέοντος.“

τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἤδα·

„δούρατα δ', αἶ κ' ἐθέλησθα, καὶ ἐν καὶ εἴκοσι δῆεις 260

ἔστασθ' ἐν κλισίῃ πρὸς ἐνώπια παμφανώντα,

Τρώια, τὰ κταμένων ἀποαίνουμαι. οὐ γὰρ δῖω

ἀνδρῶν δυσμενέων ἐκὰς ἰστάμενος πολεμίζειν.

τῷ μοι δούρατά τ' ἔστι καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι,

καὶ κόρυθες καὶ θώρηκες λαμπρὸν γανθώντες.“ 265

τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἤδα·

„καὶ τοι ἐμοὶ παρὰ τε κλισίῃ καὶ νηὶ μελαίνῃ

πόλλ' ἔναρα Τρώων· ἀλλ' οὐ σχεδὸν ἔστιν ἐλέσθαι.

οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἐμέ φημι λελασμένον ἔμμεναι ἀλκῆς,

ἀλλὰ μετὰ πρόωτοι μάχην ἀνά κυδιάνειραν 270

ἴσταμαι, ὅπποτε νεῖκος ὀρώρηται πολέμοιο.

ἄλλον πού τινα μᾶλλον Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων

λήθω μαρνάμενος, σὲ δὲ ἴδμεναι αὐτὸν δῖω.“

τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἤδα·

„οἶδ' ἀρετὴν οἴος ἔσοι· τί σε χρὴ ταῦτα λέγεσθαι; 275

εἰ γὰρ νῦν παρὰ νηυσὶ λεγοίμεθα πάντες ἄριστοι

ἔς λόχον, ἐνθα μάλιστα ἀρετὴ διασίδεται ἀνδρῶν,

Tragikern: Euripidis Herc. fur. 858

Ἥλιον μαρτυροῦμεσθα δρωῖσ' (α),

ἃ δρᾶν οὐ βούλομαι. Jon 1250

διωκόμεσθα θανάσιμους ἐπὶ σφαγῆς,

Πυθία ψήφω κρατηθεῖσ' (α), ἐκδοτος

δὲ γίγνομαι. Troad. 904 οὐ δικαίως,

ἦν θάναθ, θανούμεθα.

260. ἐν ist nicht mit εἴκοσι zu

verbinden. δῆεις, kannst finden

(Einl. § 11).

261. πρὸς gelehnt an, vgl. Θ 435.

262. ἀποαίνουμαι, warum Prae-
sens und nicht Perfect?

264. δούρατα τ' ἔστι καὶ

ἀσπίδες, der Singular wie 14, vgl.

zu Γ 327.

265. λαμπρὸν γανθώντες, wie

T 359, vgl. E 6 λαμπρὸν παμφανήσι.

267. παρὰ τε κλισίῃ καὶ νηὶ,

wie A 329, K 74, wofür man ἐν κλι-
σίῃ παρὰ νηὶ erwartete, denn die

Waffen liegen im Zelte, vgl. 158, 256,

261.

268. ἔναρα, wozu auch die Lan-
zen gehörten. σχεδὸν ἔστιν mit

dem Infinitiv, wie M 53.

269. οὐδὲ γὰρ οὐδέ, zu B 703.

λελασμένον ἔμμεναι (zu Γ 309),

wie II 538, Ψ 69.

271. νεῖκος πολέμοιο wie σ

La Roche, Homer Ilias IV.

264, ω 543; vgl. E 861, N 635, E

389, II 359, P 253, 384, Y 140. πό-

λεμος καὶ νεῖκος M 361. πόνος καὶ

νεῖκος M 348. Aehnlich ἀνέμου θύ-

ελλα oder ἄελλα Z 346, ε 292, 304,

317, 335, κ 54; νέφος ἄγλιος O 668,

φόνον ἀψματος II 162. Häufiger ver-
binden die Tragiker in dieser Weise

Synonyma: Soph. Phil. 594 ἰσχύος

κράτος. 508 πόνων ἄθλα. 846 λόγων

ψάμαν. 1263 θόρυβος βοῆς. Trach.

346 πόνων λατρεύματα, vgl. Kr. Di.

§ 47, 5. A. 2.

273. λήθω μαρνάμενος, werde

im Kampfe nicht beobachtet. Meriones

kämpft als θεράπων des Idomeus

(331) an dessen Seite.

275. ἀρετὴν, Beziehungsaccusa-
tiv bei οἴος, wie ρ 313, τ 359 bei τοι-

όσδε, Hymn. IV. 241 bei τοιοῦτος, λ

337 bei πῶς. Bei οἴος steht der In-
finitiv des Bezugs β 272, vgl. β 59, ρ

538, τ 315 und zu Z 229; 463. οἴος

mit kurzer Anfangssilbe, vgl. Einl.

§ 21. λέγεσθαι, erzählen, wie 292.

276. λεγοίμεθα, ausgesucht,

ausgewählt würden.

277. διασίδεται, perspicitur;

transitiv Θ 535.

ἐνθ' ὃ τε δειλὸς ἀνὴρ, ὅς τ' ἄλκιμος, ἐξεφαάνθη·
 τοῦ μὲν γάρ τε κακοῦ τρέπεται χρῶς ἄλλουδὶς ἄλλῃ,
 οὐδέ οἱ ἀτρέμας ἦσθαι ἐρητύει' ἐν φρεσὶ θυμῶς,
 ἀλλὰ μετοκλάζει καὶ ἐπ' ἀμφοτέρους πόδας ἕξει,
 ἐν δέ τε οἱ κραδίη μεγάλα στέρνοισι πατάσσει
 κῆρας οἰομένῳ, πάταγος δέ τε γίγνεται ὀδόντων·
 τοῦ δ' ἀγαθοῦ οὔτ' ἄρ' τρέπεται χρῶς οὔτε τι λίην
 ταρβεῖ, ἐπειδὴν πρῶτον ἐσίχηται λόγον ἀνδρῶν,
 ἀράται δὲ τάχιστα μιγήμεναι ἐν δαί' λυγρῇ·
 οὐδέ κεν ἐνθά τεόν γε μένος καὶ χεῖρας ὄνοιτο.
 εἴ περ γὰρ κε βλεῖτο πονεόμενος ἢ ἐ τυπείης,
 οὐκ ἂν ἐν αὐχέν' ὀπισθε πέσοι βέλος οὐδ' ἐνὶ νώτῳ,
 ἀλλὰ κεν ἢ στέρνων ἢ νηδύος ἀντιάσειε
 πρόσσω ἱμένονιο μετὰ προμάχων ὀαριστόν.
 ἀλλ' ἄγε, μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα νηπίτιοι ὧς

278. ὃ = ὅς.

279. τρέπεται χρῶς, ändert sich die Hautfarbe, wechselt die Farbe wie 284, P 733, φ 412, d. h. er wird blass, vgl. Γ 35, K 376, O 4, H 479, Θ 77, P 67. Sonst wird χρῶς überall vom Körper gebraucht. ἄλλουδὶς ἄλλῃ, immer anders.

280. Vgl. I 462. ἦσθαι, sich zu verhalten, wie B 200.

281. μετοκλάζει, Schol. ἀκλάζων μετακλάζεται, er hockt sich immer anders, worin μετὰ die Bedeutung des „Änderns, Wechsels“ hat.

282. μεγάλα, laut.

283. κῆρας οἰομένῳ, indem er den Tod vor Augen sieht, vgl. οἰόμενος θανεῖσθαι Δ 12, O 728, v 21. πάταγος ὀδόντων, vgl. K 375.

285. ἐπειδὴν ist hier in allen Quellen überliefert; da aber Homer sonst nur ἐπεὶ κεν oder ἐπὶν gebraucht, so änderten hier einige Herausgeber und schrieben ἐπὶν δὴ oder ἐπεὶ κεν, πρῶτον, sonst nicht nach ἐπεὶ, sondern meist πρῶτα (A 235, P 427, Γ 9, γ 183, λ 221, v 228, ρ 573) oder τὰ πρῶτα (Z 489, M 420, θ 553), einmal auch τὸ πρῶτον δ 13. Ueber πρῶτον vgl. zu Z 345. ἐσίχηται, sich hineinlegt, vgl. εἶσε λόγον Δ 392, Z 189, δ 531.

286. μιγήμεναι, neml. τοῖς πολεμοῖς. Obwohl sonst μιγῆναι neben dem bloßen Dativ auch den Dativ mit ἐν bei sich hat, so kann doch ἐν δαί nur locale Bedeutung haben, vgl. E

386. In Betreff des seltneren Dativs mit ἐν vgl. σ 379 ἐν προμάχοισι mit Δ 354, E 134, Θ 99, N 462, O 457. ἐν κονίῃσι Γ 55 mit K 457, γ 329. ἐν Τρώεσσιν Γ 209 mit E 143. ἐν φιλότῃσι B 232, Ω 131 mit Γ 445, Z 25, 161, 165, E 295, ε 126, κ 334, ο 421, τ 266, ψ 219. Ausserdem λ 268, Φ 469.

287. Nachsatz zu dem hypothetischen Vordersatz (276), wozwischen 279—286 zur Begründung eingeschoben sind. μένος καὶ χεῖρας, wie 105.

288. βλεῖτο, Optativ des synkopierten Aorist ἐβλήμην, Einl. § 12. πονεόμενος = μαχόμενος. Vgl. Anhang.

289. Vgl. O 451. πέσοι βέλος ist ohne Rücksicht auf das vorangehende τυπείης gebraucht.

290. ἀντιάσειε, entgegenkommen, treffen.

291. ἱμένονιο hängt von den beiden vorhergehenden Genetiven ab. μετὰ—ὀαριστόν, in die Gesellschaft der Vorkämpfer. Der Dichter nennt hier den Kampf „ein Gekose, eine trauliche Unterhaltung der Kämpfenden“, wie wir wohl auch von einem „Tanze“ reden, vgl. H 241 ἐνὶ σταδίῃ δὴν μέλπεσθαι Ἄρηι und P 228 πολέμου ὀαριστός.

292 = Γ 244; vgl. γ 240, v 296. λεγόμεθα, nur von längeren Unterhaltungen gebraucht. νηπίτιοι = νήπιοι.

ἑσταότες, μή ποῦ τις ὑπερφιάλως νευροσῆση.
 ἀλλὰ σὺ γε κλισίηνδε κίων ἔλευ ὄβριμον ἔγχος.“

280

ὧς φάτο, Μηριόνης δὲ θεῶν ἀτάλαντος Ἄρηι

295

καρπαλίμως κλισίηνδε ἀνείλετο χάλκεον ἔγχος,
 βῆ δὲ μετ' Ἴδομενῆα μέγα πολέμοιο μεμηλῶς.
 οἷος δὲ βροτολογίος Ἄρης πόλεμόνδε μέτεισι,
 τῷ δὲ Φόβος φίλος υἱὸς ἅμα κρατερὸς καὶ ἀταρβῆς
 ἔσπετο, ὅς τ' ἐφόβησε ταλάφρονά περ πολεμιστήν·
 τῷ μὲν ἄρ' ἐκ Θρήκης Ἐφύρουσ μετὰ θωρήσσεσθον,
 ἢ ἐ μετὰ Φλεγύρας μεγαλήτορας· οὐδ' ἄρα τῷ γε
 ἔκλυον ἀμφοτέρους, ἑτέροισι δὲ κῦδος ἔδωκαν·
 τοῖσι Μηριόνης τε καὶ Ἴδομενεύς, ἀγοὶ ἀνδρῶν,
 ἦσαν ἐς πόλεμον κεκορυθμένοι αἰθοπι χαλκῷ.
 τὸν καὶ Μηριόνης πρότερος πρὸς μῦθον εἶπε·

285

290

300

305

„Δευκαλίδη, πῆ τ' ἄρ' μέμονας καταδῶναι δμῖλον;

ἢ ἐπὶ δεξιόφιν παντὸς στρατοῦ, ἢ ἀνὰ μέσσοις,

ἢ ἐπ' ἀριστερόφιν; ἐπεὶ οὐ ποθὶ ἔλπομαι οὕτω

δεύεσθαι πολέμοιο κάρη κομώντας Ἀχαιοῦς.“

310

τὸν δ' αὖτ' Ἴδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἤδα·

„νηροὶ μὲν ἐν μέσσοισιν ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἄλλοι,

293. ἑσταότες, bei der Uebersetzung ist ein „müssig“ oder „unthätig“ hinzuzufügen, vgl. Γ 245.

294. ἔλευ, suche dir aus, wie 296 ἀνείλετο.

295 = 328, 528. Meriones wird häufig mit Ares verglichen, B 651, H 166, Θ 264, P 259.

297 = 469, vgl. E 708.

298. Vgl. H 208.

299. Vgl. γ 111. Φόβος, vgl. Δ 440.

300. Vgl. Π 689, P 177 ταλάφρονα, standhaft, sonst ταλασίφρων.

301. ἐκ Θρήκης, der Heimat des Kriegsgottes, θ 361. Ἐφύρους, nach Strabon VII, 330 und IX, 442 die Bewohner von Krannon, Φλεγύρας die Bewohner von Gortyn, beide in Thessalien. θωρήσσεσθον, vgl. Einl. § 9.

303. ἔκλυον, welches Tempus? Beide Heere beten zum Kriegsgott um den Sieg, den er aber nur einer der beiden Parteien gewährt.

306. καὶ, nun, dient zur Anknüpfung, ähnlich wie in καὶ τότε „da nun“.

307. Δευκαλίδη, vgl. M 117, gebildet wie Ἀνθεμίδην (Δ 488) von Ἀνθεμίον (Δ 473), Βουκολίδης (O 338) von Βουκολίων.

308. ἐπὶ δεξιόφιν, von den Alten als Accusativ gefasst, weil sonst nur ἐπὶ δεξιᾷ vorkommt, steht statt ἐπὶ δεξιᾶς, wie Γ 5 πέτονται ἐπ' Ὀκεανοῖο βράων. Λ 546 τρέσσει δὲ πατήνας ἐφ' ὀμβλίου. Λ 756 ἐπὶ Βουπρασίου πολυπύρου βήσαμεν ἵππους. Φ 454 περὶ ἄν νήσων ἐπὶ τηλεδαπάων, ähnlich X 45. Ψ 374 πύματον τέλεον δρόμον ὠκίτες ἵπποι ἀφ' ἐφ' ἄλλος πολίης. Vgl. γ 171, ε 238, ι 280, κ 96, τ 278. ἀνὰ μέσσοις, wofür sonst κατὰ oder ἐς μέσσον steht; der Plural nur in ἐν μέσσοισι.

309. οὕτω, vulgo οὕτως, vgl. Anhang.

310. δεύεσθαι, über den Inf. Praes. nach ἔλπομαι vgl. zu I 40. Schol. οὐδαμοῦ ἐνδεῖς τοσοῦτον σίμαι τῶν βοηθησόντων εἶναι τοὺς Ἀχαιοὺς, ὅσον ἐπὶ τὰ ἀριστερά· ἐκεῖ γὰρ ἐβράγη τὸ τεῖχος, καὶ Ἐκτωρ „μάχης ἐπ' ἀριστερᾷ μάρνατο πάσης“ (Λ 498).

312. ἀμύνειν εἰσὶ, sind da zur Abwehr, vgl. 814 χεῖρας ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἡμῖν. I 688 εἰσὶ καὶ οἶδε τὰδ' εἰπέμεν. O 129 ἢ νύ τοι αὐτῶς οὐατ' ἀκουέμεν ἔστι. E 496 ἀλλὰ τις εἶη εἰπεῖν Ἀτρείδῃ, γ 25 οὐδέ πη ἀσπίς ἔην, οὐδ' ἄλκιμον ἔγχος ἐλέσθαι.

Αἰάντες τε δῶ Τεῦκρός θ', δε ἄριστος Ἀχαιῶν
τοξοσύνη, ἀγαθὸς δὲ καὶ ἐν σταδίῃ ὀσμίνῃ·
οἷ μιν ἄδην ἐλώσῃσι καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο,
[Ἐκτορα Πριαμίδην, καὶ εἰ μάλα καρτερὸς ἐστίν].
αἰπὸ οἱ ἐσσεῖται, μάλα περ μεμαῶτι μάχεσθαι,
κείνων νικήσαντι μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
νῆας ἐνιπρήσαι, ὅτε μὴ αὐτὸς γε Κρονίων
ἐμβάλοιο αἰθόμενον δαλὴν νήεσσι θεῶσιν.
ἀνδρὶ δὲ κ' οὐκ εἴξειε μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
δε θνητὸς τ' εἴη καὶ ἔδοι Δημήτερος ἄκτῃν,
χαλκῷ τε ῥηκτὸς μεγάλοισι τε χερμαδίοισιν.
οὐδ' ἂν Ἀχιλλῆϊ ῥηγήνορι χωρήσειεν
ἐν γ' αὐτοσταδίῃ· ποσὶ δ' οὐ πῶς ἐστὶν ἐρίζειν.
νῶϊν δ' ὦδ' ἐπ' ἀριστέρ' ἔχε στρατοῦ, ὄφρα τάχιστα

314. τοξοσύνη, unter allen Achaiern ist es fast Teukros allein, der sich im Kampfe auch des Bogens bedient, vgl. Θ 266 ff. M 387, O 441. Als Bogenschütze zeichnet sich bei den Leichenspielen (Ψ 860 ff.) Meriones aus, vgl. auch N 650, nirgends aber wird in der Ilias Odysseus genannt, obwohl er θ 219 bei den Phaiaken von sich rühmt, dass ihn vor Troia nur Philoktet im Bogenschiessen übertroffen habe.

315. ἄδην ἐλώσῃσι, Schol. λίαν κορῆσουσιν, κορῆσθῆναι αὐτὸν ποιήσουσι τοῦ πολέμου. Schon die Alten bezogen πολέμου theils auf ἄδην (so Aristarch), theils auf ἐσσύμενον, wofür die Stellung und der sonstige Gebrauch (Ω 404, Λ 717) zu sprechen scheint. Richtiger ist aber die Aristarchische Erklärung „sie werden ihn genug im Kampfe herumtreiben, in genug Kampf jagen“, vgl. T 425 οὐ λήξω πρὶν Τρώας ἄδην ἐλάσαι πολέμοιο. ε 290 ἀλλ' ἔτι μὲν μὲν φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος.

316. Fehlt in den besten Quellen, vgl. Anhang. Es gibt noch andere derartige Verse, die sich nur in jüngeren Quellen finden und erst in späterer Zeit der grösseren Deutlichkeit wegen hinzugefügt wurden wie B 206, Θ 183, 235, K 531, Ξ 269, Π 381, Υ 312, Ψ 565, Ω 693, wie andererseits auch derartige Verse in früherer Zeit von den Diaskeuasten hinzugefügt worden sind, als welche die Alexandriner beispielsweise bezeichneten Γ 352, E 808, Θ 528, I 44, 416, K 497, Λ

705, M 450, Ξ 114, O 33, Π 261, T 77, 94, 327.

317. αἰπὸ, Schol. δυσχερὲς, wie das lat. arduum, nur hier.

319. ὅτε ἢ, ausser wenn, mit dem Optativ wie Ξ 248, π 197, φ 185. Vgl. Π 227, Ψ 792.

321. ἀνδρὶ = βροτῷ, steht mit Nachdruck am Anfang.

322. εἴη, der Modus ist dem des Hauptsatzes assimilirt, wie Ξ 92, 107, ν 291, ο 359, σ 142, vgl. Kr. Di. § 54, 14, A. 2. ἄκτῃν, zu Λ 631. Die Menschen werden oft als solche bezeichnet, welche von Brod sich nähren, vgl. Z 142, Φ 465, θ 222, ι 90, 191.

323. χαλκῷ, mit der Lanze. Aias der Telamonier kämpft nirgends mit dem Schwert. ῥηκτὸς, wer durchbohrt werden kann, verwundbar.

324. χωρήσειεν = εἴξειεν hier und P 101 ganz wie dieses Verbum construiert, während sonst das (sächliche) Object im Genetiv steht.

325. αὐτοσταδίῃ, nur hier („in dem Kampfe, wo man auf demselben Platze stehen bleibt“) für das gewöhnliche σταδίῃ (mit und ohne ὀσμίνῃ), gebildet wie αὐτοσχεδίῃ. ποσὶ, instrumental.

326. νῶϊν, Dativ der Relation, wie sonst nur der Singular gebraucht wird. ὦδε: Schol. οὕτως ὡς ἔχεις. τὸ δὲ ἔχε ἀντὶ τοῦ πορεύου. βάδιζε. ἔχειν hat hier die Bedeutung „sich halten, die Richtung einschlagen“ wie Π 378, Ψ 401, 422, γ 182, an wel-

εἶδομεν ἢ ἐπὶ εὐχος ὀρέξομεν, ἢ ἐτις ἡμῖν.“
ὡς φάτο, Μηριόνης δὲ θεῶν ἀτάλαντος Ἄρηι
ἦρχ' ἔμεν, ὄφρ' ἀφίκοιτο κατὰ στρατόν, ἢ μιν ἀνώγει.
οἷ δ' ὡς ἴδομεν ἴδον φλογὶ εἰκελον ἀλκῆν,
αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισι,
κεχλόμενοι καθ' ὄμιλον ἐπ' αὐτῷ πάντες ἔβησαν.
τῶν δ' ὄμιλον ἴστατο νεῖκος ἐπὶ πρυμνῆσι νέεσσιν.
ὡς δ' ὄφρ' ὑπὸ λιγέων ἀνέμων σπέρχουσι ἀελλαι
ἡματι τῷ, ὅτε τε πλείστη κόνις ἀμφὶ κελεύθους,
οἷ τ' ἄμυδις κόνις μεγάλην ἴστασιν ὀμίχλην,
ὡς ἄρα τῶν ὄμοσ' ἦλθε μάχη, μέμασαν δ' ἐνὶ θυμῷ
ἀλλήλους καθ' ὄμιλον ἐναιρέμεν ὄξει χαλκῷ.
ἔφριεν δὲ μάχη φθισίμβροτος ἐγγεῖραι
μακρῆς, δε εἶχον ταμείχρους· ὅσσε δ' ἄμερδεν
αὐγῇ χαλκείῃ κορύθων ἀπο λαμπομενάων
θωρήκων τε νεοσμήκτων σακέων τε φαεινῶν
ἐρχομένων ἄμυδις. μάλα κεν θραυσκάρδιος εἴη,
δε τότε γηθήσειεν ἴδων πόνον οὐδ' ἀνάχοιτο.
τῷ δ' ἀμφὶς φρονέοντε δῶ Κρόνου οἷε κραταιῷ
ἀνδράσιν ἠρώεσσιν ἐτεύχετον ἄλγιστα λυγρῶ.
Ζεὺς μὲν ἴα Τρώεσσι καὶ Ἐκτορι βούλετο νίκην,
κυδαίνων Ἀχιλλῆα πόδας ταχύ· οὐδέ τι πάμπαν

chen Stellen man weder ἵππους noch νῆα zu ergänzen braucht, wenn beide auch sonst als Objecte neben ἔχειν (lenken) vorkommen.

327 = M 328.

328 = 295.

329. ἦ, neml. ἔμεν.

330—401. Idomeneus tödtet den Othryoneus und Asios.

330. φλογὶ εἰκελον ἀλκῆν, wie Σ 154, daneben auch σοὶ Δ 253, P 281. Die Homerischen Helden werden oft mit dem Feuer oder der Flamme an unwiderstehlicher Kraft verglichen.

322 = Λ 460.

333. τῶν, von den Troern und ihren Gegnern. ὄμιλον, gemeinschaftlich, gleichmässig. ἴστατο, erhob sich, wie B 151, Ψ 366 κόνιῃ ἴστατο. Φ 327 ἴστατο κύμα.

334. ὑπὸ ἀνέμων, veranlasst, erregt von den Winden, vgl. Δ 276, N 796, O 171, T 358. σπέρχουσι, rasen, eigentl. eilen.

336. οἷ, ἀνεμοῖ· ἄμυδις gehört zu ἴστασιν. κόνις ὀμίχλην, eine

dunkle Staubwolke. vgl. Ψ 366 κόνιῃ ἴστατ' ἀειρομένη ὡς τε νέφος ἢ ἐθύελλα.

337. ἐνὶ θυμῷ, wie Γ 9.

339. ἔφριεν, vgl. Δ 282, H 62.

340. ταμείχρους, auf das zunächststehende Relativ bezogen, vgl. Γ 124, H 187, Λ 626, Ξ 172, O 389, 530, α 70, γ 408, δ 11, η 94, λ 123, ρ 103. ἄμερδεν blendete.

341. χαλκείῃ = χαλκοῦ, dafür B 457 ἀπὸ χαλκοῦ.

342. νεοσμήκτων, frisch geputzt, blank.

343. Vgl. K 41.

344. οὐδ' ἀνάχοιτο, ohne betrübt zu werden (über das viele Blutvergiessen).

345. ἀμφὶς φρονέοντε, vgl. B 13 ἀμφὶς φράζονται.

346. ἀνδράσιν ἠρώεσσιν, wie E 746, Θ 390, δ 268, λ 629, ξ 97, ω 25, 87. ἐτεύχετον, vgl. Einl. § 9. Aristarch schrieb τετεύχετον und so haben auch die besten Handschriften, vgl. Anhang.

347. μὲν ἴα, vulgo μὲν ἄρα, vgl. Anhang. βούλετο νίκην, wie H 21.

348. κυδαίνων = τιμῶν, wie O

ἤθελε λαὸν ἀλέσθαι Ἀχαιῶν Ἰλιόθι πρό.
 ἀλλὰ θέτιν κύδαινε καὶ υἷα καρτερόθυμον. 350
 Ἄργεῖους δὲ Ποσειδάων ὀρόθυνε μετελθῶν,
 λάθρη ὑπεξαναδύς πολιτῆς ἀλός· ἤχθητο γὰρ ῥα
 Τρωσὶν δαμναμένους, Διὶ δὲ κρατερῶς ἐνεμέσσα.
 ἧ μὰν ἀμφοτέροισιν ὄμνν γένος ἧδ' ἴα πάτρη, 355
 ἀλλὰ Ζεὺς πρότερος γέγονε καὶ πλείονα ἤδη,
 τῷ ῥα καὶ ἀμφαδίην μὲν ἀλεξέμεναι ἀλέσειεν,
 λάθρη δ' αἰὲν ἔχειρε κατὰ στρατὸν ἀνδρὶ ἑοικώς.
 τοὶ δ' ἔριδος κρατερῆς καὶ ὁμοῦ πολέμοιο
 πείραρ ἐπαλλάξαντες ἐπ' ἀμφοτέροισι τάνυσσαν,
 ἄρρηχτόν τ' ἄλυτόν τε, τὸ πολλῶν γούνατ' ἔλυσεν. 360
 ἐνθα μεσαιπόλιός περ ἑὼν, Δαναοῖσι κελεύσας,
 Ἰδομενεὺς Τρώεσσι μετάλμενος ἐν φόβον ὤρσε.
 πέφνε γὰρ Ὀθρυονῆα Καβηρόθεν ἐνδον ἐόντα,

612, Ψ 793. οὐδέ τι, vulgo οὐδ' ὅ γε, vgl. Anhang. πάμπαν, vgl. 7.

349. Der Untergang der Achaier war nicht sein Endzweck, sondern der Sieg der Troer war ihm nur ein Mittel zur Wiederherstellung der gekränkten Ehre des Achill.

352. ὑπεξαναδύς, dass Poseidon mittlerweile unter das Meer getaucht war, wird vom Dichter nicht erwähnt: 239 heisst es αὐτὸς ἔβη θεὸς ἀμ πόνον ἀνδρῶν.

353 = 16. Ein Participialsatz nach einem Verbum des Affects findet sich ausser hier im Homer nur noch Θ 378; häufiger bei Späteren, wie Soph. Aias 136 σὲ μὲν εὐ πράσσοντ' ἐπιγαίρω. Philokt. 1314 ἦσθην πατέρα γε τὸν ἐμὸν εὐλογοῦντά σε. Eurip. Rhes. 390 γαίρω δέ σ' εὐτυχοῦντα. Eupolis (Schol. N 353) Ἀριστάρχον στρατηγόντ' ἄχθουμαι.

354. πάτρη, Geburtsort.
 355. πλείονα ἤδη, da das Wissen nur auf Erfahrung beruht, vgl. B 555, T 218, und den Ausdruck παλαιά τε πολλά τε εἰδώς β 188.

356. ἀμφαδίην, wie H 196, ε 120. Ein Theil der Handschriften hat ἀμφαδίη.

357. ἀνδρὶ, wie 45, 216.

258. Zeus und Poseidon zogen (τάνυσσαν) das Seil (πείραρ) des Kampfes und des Streites, nachdem sie es an einander geknüpft hatten (ἐπαλλάξαντες) über beiden Heeren zusammen, d. h. sie verstrickten beide Völker in einen unaufhörlichen Kampf,

Zeus durch seinen Entschluss, den Troern den Sieg zu verleihen, Poseidon durch seinen persönlichen Beistand. Aristarch und andere alte Erklärer verstanden es von zwei Seilen, die miteinander verknüpft wurden (τὸ πέρας τῆς ἔριδος καὶ πάλιν τὸ τοῦ πολέμου λαβόντες καὶ ἐπαλλάξαντες ἐπ' ἀμφοτέροις, ὡπερ οἱ τὰ ἄμματα ποιοῦντες, τὸδε ἐπὶ τῷδε) und bezogen ἐπ' ἀμφοτέροισι auf ἐπαλλάξαντες „nachdem sie sie übereinander gelegt und verknüpft hatten, zogen sie an“ so dass es wie eine Fessel nicht zu zerreißen und nicht aufzulösen war. Neuere Erklärer nehmen für ἐπαλλάξαντες die Bedeutung „abwechselnd“ an, durch abwechselndes Ziehen wird aber der Knoten nicht fest, sondern nur durch gleichzeitiges.

360. Vgl. 37.

361. μεσαιπόλιος (Einl. § 16), Paraphr. μεξοπόλιος, halbgrau, d. h. der auf der Uebergangsstufe vom Mannesalter ins Greisenalter stand, vgl. 512. So heisst Odysseus Ψ 791 ὠμογέρων, ein noch nicht reifer (voller) Greis.

362. Τρώεσσι, hängt ab von ἐνῶρσεν, muss aber auch auf μετάλμενος bezogen werden.

363. Κάβηρος, eine Stadt, über deren Lage schon die Alten nicht einig waren; nach Einigen in Thracien oder am Hellespont, nach Anderen in Lykien oder Kappadokien. ἐνδον, in Troia.

ὅς ῥα νέον πολέμοιο μετὰ κλέος εἰληλούθει.
 ἦτε δὲ Πριάμοιο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην, 365
 Κασσάνδρην, ἀνάεδνον, ὑπέσχετο δὲ μέγα ἔργον,
 ἐκ Τροίης ἀέκοντας ἀπωσέμεν υἷας Ἀχαιῶν.
 τῷ δ' ὁ γέρον Πριάμος ὑπὸ τ' ἔσχετο καὶ κατένευσε
 δωσέμεναι· ὁ δὲ μάρναθ' ὑποσχεσέησι πιθήσας. 370
 Ἰδομενεὺς δ' αὐτοῖο τιτύσκετο δουρὶ φαεινῷ,
 καὶ βάλεν ὕψι βιβάντα τυχῶν· οὐδ' ἤρκεσε θῶρηξ
 γάλκκος, ὃν φορέεσκε, μέσῃ δ' ἐν γαστέρι πῆξε.
 δούπησεν δὲ πεσῶν· ὁ δ' ἐπέβητο φάνησέν τε·
 Ὀθρυονεῦ, περὶ δὴ σε βροτῶν αἰνίζομ' ἀπάντων, 375
 εἰ ἐτέον δὴ πάντα τελευτήσεις ὅσ' ὑπέστης
 Δαρδανίδῃ Πριάμῳ· ὁ δ' ὑπέσχετο θυγατέρα ἦν.
 καὶ κέ τοι ἡμεῖς ταῦτά γ' ὑποσχόμενοι τελέσοιμεν,
 δοῖμεν δ' Ἀτρεΐδαι θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην,
 Ἄργεος ἐξαγαγόντες, ὀπιόμεν, εἴ κε σὺν ἄμιν 380
 Ἴλιου ἐκπέροςης εὖ ναίόμενον πτολίεθρον.
 ἀλλ' ἔπευ, ὄφρ' ἐπὶ νηυσὶ συνώμεθα ποντοπόροισιν
 ἀμφὶ γάμψ, ἐπεὶ οὐ τοι ἐδνωταὶ κακοὶ εἶμεν.
 ὅς εἰπὼν ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερῆν ὀσμήνην
 ἦρως Ἰδομενεὺς. τῷ δ' Ἄσιος ἦλθεν ἀμόντων 385
 πεζὸς πρόσθ' Ἰππων· τῷ δὲ πνεῖονε κατ' ὤμων
 αἰὲν ἔχ' ἠνίοχος θεράπων· ὁ δὲ ἔτεο θυμῷ

364. μετὰ κλέος, wie A 227.

365. θυγατρῶν εἶδος ἀρίστη heisst Z 252 die Laodike.

366. ἀνάεδνον, ohne dem Vater der Braut die üblichen Geschenke zu geben (vgl. I 146), wofür er die Achaier zu vertreiben versprach.

367. ἀέκοντας, dient zur Verstärkung von ἀπωσέμεν und ist der Bedeutung nach = βίη wie E 164, δ 463; vgl. A 430, H 197, O 186, α 404, δ 646.

368. ὑπὸ τ' ἔσχετο — δωσέμεναι = δ 6.

369. ὑποσχεσέησι, sonst nur ὑπόσχεσις B 286, 349, κ 483.

370 = 159.

371. ὕψι βιβάντα, ganz dem Charakter des hochmüthigen Othryoneus entsprechend, der sich vermass die Achaier von Troia zu vertreiben. Sonst findet sich nur μακρὰ βιβὰς, βιβῶν oder βιβάσθων, zu Γ 22. τυγῶν wie E 98, 580, 858, N 396, Π 623, Ψ 726, τ 452, vgl. zu Δ 106. οὐδ' ἤρκεσε, absolut, nicht half ihm, gewährte ihm Schutz, wie 397, O 529,

Φ 131, π 261. Sonst steht bei diesem Verbum nur ἐλεθρον als Object Z 16, N 440, O 534, Υ 289, δ 292. Andere wollen δόρυ als Object ergänzen.

372 = 398. πῆξε, δόρυ.

373. Vgl. Δ 504, Λ 449.

375. Ueber εἰ δὴ mit dem Futurum vgl. zu A 61.

376. θυγατέρα ἦν, zu E 71.

377. ὑποσχόμενοι τελέσοιμεν, wie K 303, ο 195, 203.

379. Ἄργεος, Stadt oder Landschaft?

380 = B 133, vgl. I 403, Φ 433.

381. Vgl. K 146. ἔπευ komm *mit, in Bezug auf ποδὸς ἔλκε 383. συνώμεθα, übereinkommen, den Vertrag schliessen, vgl. συνημασύνῃ X 261.

382. ἐδνωταί, Brautausstatter, Brautväter.

384. τῷ, dem gefallenem.

385. πρόσθ' Ἰππων, vgl. M 112. κατ' ὤμων, Ἄσιου, d. h. die Pferde waren ganz dicht hinter ihm.

386. θυμῷ, wie unser „von Herzen“, dient zur Verstärkung.

Ἴδομενεῖα βαλεῖν· ὁ δὲ μιν φθάμενος βάλε δουρὶ
 λαίμῳ ὅπ' ἀνθεραῶνα, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν.
 ἤριπε δ' ὡς ὅτε τις ὄρουσ ἤριπεν ἢ ἀχερωῖς,
 ἢ ἐπίτυς βλωθρῆ, τὴν τ' οὐρεσι τέκτονες ἄνδρες
 ἐξέταμον πελέκεσσι νεήκεισι νήϊον εἶναι·
 ὅς δ' ἔπρὸσθ' ἔππων καὶ δίφρου κείτο ταυσοθείς,
 βεβρυγῶς, κόνιος δεδραγμένους αἰματοέσσης.
 ἐκ δὲ οἱ ἠνίοχος πλήγη φρένας, ἃς πάρος εἶχεν·
 οὐδ' ὅ γ' ἐτόλμησεν, δηϊῶν ὑπὸ χεῖρας ἀλύξας,
 ἄψ ἔππους στρέψαι, τὸν δ' Ἀντίλοχος μενεχάρμη
 δουρὶ μέσον περὶνήσσε τυγῶν· οὐδ' ἤρκεσε θώρηξ
 χάλκεος, ὃν φορέεσκε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν.
 αὐτὰρ ὅ γ' ἀσθμαίνων εὐεργέος ἔκπεσε δίφρου,
 ἔππους δ' Ἀντίλοχος, μεγαθύμου Νέστορος υἱός,
 ἐξέλασε Τρώων μετ' εὐκνήμιδας Ἀχαιοῖς.
 Δηϊόφοβος δὲ μάλα σχεδὸν ἤλυθεν Ἴδομενεῖος,
 Ἀσίου ἀχνύμενος, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 Ἴδομενεύς· κρύφθη γὰρ ὑπ' ἀσπίδι πάντοσ' εἴση,
 τὴν ἄρ' ὅ γε ῥινοῖσι βοῶν καὶ νόροπι χαλκῷ
 δινωτὴν φορέεσκε, δῶα κανόνεσσι ἀραρυῖαν·
 τῇ ὑπο πᾶς ἐάλη, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος,
 καρφαλέον δὲ οἱ ἀσπίς ἐπιθρέξαντος ἄυσεν

387. φθάμενος, zu E 119.
 388 = O 342, Π 309, 821, P 579.
 389—393 = Π 482—486. ἀχερωῖς, vgl. Δ 482.
 390. βλωθρῆ, Schol. μακρά, ὑψηλή, οὐρεσι, vgl. M 132.
 391. νήϊον, wie Γ 62, sonst δόρου νήϊον O 410, P 744, ε 384.
 392. κείτο ταυσοθείς, wie Σ 26, Υ 483, dagegen ε 298 κείτο ταυσοσάμενος.
 393. κόνιος δεδραγμένους, ähnlich ἔλε γαῖαν ἀγοσπῶ, zu Λ 525.
 394. ἐκ πλήγη φρένας, zu Γ 31.
 395. ἀλύξας, wodurch er entronnen wäre. Wir erwarteten umgekehrt στρέψας ἀλύξαι.
 397 = H 145 u. N 371.
 398 = H 372.
 399 = E 585.
 400 = E 565.
 401 = E 324.

402—495. Deiphobos, welcher gegen Idomeneus nichts auszurichten vermag, ruft

den Aineias herbei. Idomeneus fordert darauf die tapfersten Achaier zum Beistand auf, als er den Aineias gefolgt von Deiphobos, Paris und Agenor heranrücken sah.

- 403, 404 = 183, 184.
 405. κρύφθη ὑπ' ἀσπίδι, vgl. Θ 272.
 407. δινωτὴν, wie τ 56 mit dem Dativ, eigentlich „rund gemacht“, d. h. den runden aus Häuten und Erz verfertigten. Die Rundung des Schildes ist auch schon durch πάντοσ' εἴση bezeichnet. κανόνεσσι, zu Θ 193.
 408. ἐάλη, er drängte sich unter ihn, duckte sich darunter.
 409. καρφαλέον trocken, d. h. dumpf, wie M 160 ἄσων ἄστεον. N 441 ἄσων ἄυσεν, ἐπιθρέξαντος ἔγχος, als der Speer ihn gestreift hatte, eigentl. darüber gelaufen war. Die Form des Aorist steht nur hier, sonst ἔδραμον, ein Iterativ θρέξασκον Σ 599, 602.

ἔγχος· οὐδ' ἄλιον ῥα βαρείης χειρὸς ἀφῆκεν,
 ἀλλ' ἔβαλ' Ἴππασίδην Ὑψήνορα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων, εἶπαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσε.
 Δηϊόφοβος δ' ἔκπαγλον ἐπεύξατο μακρὸν ἄσας·
 οὐ μὲν αὐτ' αἴτιος κείτ' Ἀσίου, ἀλλὰ εἰ φημι
 εἰς Ἀϊδὸς περ ἰόντα πολάρταο κρατεροῖο
 γηθήσειν κατὰ θυμὸν, ἐπεὶ ῥά οἱ ὅπασα πομπόν·
 ὅς ἔφατ', Ἀργείοισι δ' ἄχος γένετ' εὐδαμένιοι,
 Ἀντιλόχῳ δὲ μάλιστα δαίφροσι θυμὸν ἔρινεν·
 ἀλλ' οὐδ' ἀχνύμενός περ ἐοῦ ἀμέλησεν ἑταίρου,
 ἀλλὰ θεῶν περίβη καὶ οἱ σάκος ἀμφεκάλυψε.
 τὸν μὲν ἐπειθ' ὑποδόντε δῶα ἐρήρηες ἑταῖροι,
 Μηχιστεύς, Ἐχίοιο πάϊς, καὶ δῖος Ἀλάστορ,
 νῆας ἐπι γλαφυράς φερέτην βαρέα στενάχοντε.
 Ἴδομενεὺς δ' οὐ λῆγε μένος μέγα, ἴετο δ' αἰεὶ
 ἢε τινα Τρώων ἐρεβεννῇ νυκτὶ καλύψαι,
 ἢ αὐτὸς δουπῆσαι ἀμύμων λοιγὸν Ἀχαιοῖς.
 ἐνθ' Αἰσούηταο διοτρεφέος φίλον υἱόν,
 ἦρω Ἀλκάθοον, γαμβρὸς δ' ἦν Ἀγχίσταο·
 πρεσβυτάτην δ' ὄποιε θυγατρῶν, Ἴπποδάμειαν,
 τὴν περὶ κῆρι φίλησε πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ

410. οὐδ' ἄλιον ἀφῆκεν, wie Δ 498; in der Regel ἄλιον βέλος ἐκφυγε χειρὸς.
 411, 412 = Λ 578, 579; P 348, 349.
 413 = 445, Ξ 453, 478.
 414. ἀίτιος, dagegen Ξ 484 ἀίτιος, aber immer ἀντίτιος und παλιντίτιος. Auch bei τίω schwankt die Quantität des ῖ: es ist lang B 21, E 326, 467, 536, Z 173, I 238, O 439, 556, Σ 81, ε 84, γ 425, ω 78; kurz Δ 257, I 378, N 176, 461, O 551, Π 146, P 576, α 432, ν 129, 144, π 306.
 415. εἰς Ἀϊδὸς περ, sogar in das Haus des Hades, wo per hervorhebt wie υ 65 θεοῖ περ, vgl. auch zu N 72. πολάρταο, vgl. Θ 367.
 416. γηθήσειν, obwohl die Unterwelt ein freudenloser Ort ist (ἀτερπέα χώρον λ 94), den Menschen (I 159) und Götter (Υ 65) verabscheuen.
 417 = Ξ 458, 486. εὐδαμένιοι, vgl. Δ 169, Θ 124, 316, Π 581, P 83, 539, Υ 293, δ 108, ο 358.
 418 = Ξ 459, 487, P 123.
 420—423 = Θ 331—334. στενάχοντε schrieb Aristarch, nicht στενάχοντα, wie hier noch in vielen Hand-

schriften steht, weil Hypsenor bereits todt ist, mithin nicht mehr stöhnen kann. Aber trotzdem ist die Stelle bedenklich, da βαρέα στενάχων in der Ilias sonst nur von Verwundeten gebraucht wird, wie Θ 334, N 538, Ξ 432. Anders in der Odyssee ε 420, κ 76 und δ 516, ψ 317 (wo statt μεγάλα στενάχοντα mit den besten Quellen βαρέα zu schreiben ist), wo es tiefen innerlichen Schmerz bezeichnet, wie auch βαρὸν στενάχων an allen 10 Stellen (zu A 364).

424. λῆγε μένος, Paraphr. ἔπαυσε, hier transitiv wie Φ 305 Σκάμανδρος ἔληγε τὸ ὄν μένος, sonst intransitiv und mit dem Genetiv verbunden, vgl. Anhang.
 425. νυκτὶ καλύψαι, in Nacht einzuhüllen, d. h. zu tödten, vgl. E 553. In anderer Bedeutung steht νυκτὶ καλύπτειν E 23.
 426. δουπῆσαι, Schol. ἐν πολέμῳ ἀποθανεῖν. Vgl. Ψ 679.
 427. Αἰσούηταο, vgl. B 793.
 428. φίλησε πατὴρ καὶ μήτηρ, zu B 512. Der Singular steht auch, wenn mehrere persönliche Subjecte vorangehen, wie Σ 398, Υ 320, X 234.

410

415

420

425

430

ἐν μεγάρῳ· πᾶσαν γὰρ ὀμηλικίην ἐκέκαστο
 κάλλει καὶ ἔργοισιν ἰδὲ φρεσὶ· τοῦνεκα καὶ μιν
 γῆμεν ἀνὴρ ὠρίστος ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ·
 τὸν τόθ' ὅπ' Ἰδομενεὶ Ποσειδάων ἐδάμασσε
 θέλξας ὅσσε φαινὰ, πέδησε δὲ φαίδιμα γυῖα·
 οὔτε γὰρ ἐξοπίσω φωγέειν δύνατ' οὔτ' ἀλέασθαι,
 ἀλλ' ὡς τε στήλην ἢ δένδρον ὑψιπέτηλον
 ἀτρέμας ἐσταότα στήθος μέσον οὔτασε δουρὶ
 ἤρωι Ἰδομενεύς, ῥῆξεν δὲ οἱ ἀμφὶ χιτῶνα
 χάλκεον, ὅς οἱ πρόσθεν ἀπὸ χροῶς ἤρκει ὄλεθρον·
 δὴ τότε γ' αἶδον αἴσεν ἐρεικόμενος περὶ δουρὶ.
 δοῦπήσεν δὲ πεσών, δόρυ δ' ἐν κραδίῃ ἐπεπήγει,
 ἢ ῥά οἱ ἀσπαίρουσα καὶ οὐρίαχον πελέμιζεν
 ἔγχυος· ἐνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης·
 Ἰδομενεὺς δ' ἔκπαλλον ἐπεύξατο μακρὸν αὔσας·
 Διήφοβ', ἢ ἄρα δὴ τι εἰσχομεν ἄξιον εἶναι
 τρεῖς ἐνὸς ἀντιπεφάσθαι; ἐπεὶ σὺ περ εὐχεται οὕτως·
 δαιμόνι', ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐναντίον ἴσασσ' ἐμῶ,

431. ὀμηλικίην = ὀμηλικας, wie Γ 175, β 158; vgl. Π 808.

432. ἔργοισιν, weibliche Arbeiten, vgl. Α 115.

434. Der 428 unterbrochene Hauptsatz wird hier fortgesetzt.

435. θέλξας, Schol. παρατόξας, vgl. Μ 255. Dagegen heisst Ω 343, ε 47, ω 3 ἀνδρῶν ὄματα θέλγει „er schläfert ein“. ὅσσε φαινὰ, wie αἰματόνενα Ν 616, περικαλλέα ν 401, 433; dagegen φαινώ Ν 3, Ξ 236, Ρ 679, Φ 415; δεινὸν Α 200. So steht auch neben δοῦσε das Attribut im Plural Γ 18, Α 43, Π 139, μ 228, χ 125, meist aus metrischen Rücksichten.

436. ἀλέασθαι, seitwärts ausweichen (dem Speer), vgl. 513, Γ 281, Χ 274, 285, υ 305 und ἠλεάτο χάλκεον ἔγχυος (zu Ν 184).

437. ὡς τε στήλην, ähnlich Ρ 434.

439. ῥῆξεν ἀμφὶ, vgl. Β 544. χιτῶνα χάλκεον = θώρακα, vgl. Β 416, Ε 113, Ζ 336, Θ 387, Η 841, Φ 31; χάλκοιτινες Ἀχαιοὶ Α 371, Β 47, 163, 437, Γ 127 u. ὁ.

441. αἶδον αἴσεν, zu 409. ἐρεικόμενος, Schol. σχιζόμενος, ὀρσόμενος. περὶ δουρὶ, um den Speer herum, statt des gewöhnlichen Dativs, wie Θ 86, Ν 570, Η 315, Φ 577, ι 394, Ψ 30.

443. οἱ, dem Speere. Von dem noch kräftigen Herzschlag wurde das Schaftende (οὐρίαχος, vgl. Κ 153) des Speeres bewegt, eine starke dichterische Uebertreibung.

444 = Π 613, Ρ 529. ἀφίει μένος liess die Schwungkraft die Bewegung der Lanze aufhören. Nach Anderen = τὴν ψυχὴν τὸ μένος ἀφίει ἐπολεῖ, wie Γ 294 ἀπὸ γὰρ μένος ἐλλετο χάλκος.

445 = 413.

446. Schol. ὄντως ἄρα δὴ τινος νομίζομεν ἄξιον εἶναι, τὸ τοῦς τρεῖς τοῦτους ἀνθ' ἐνὸς ἀνθρώπου; τι εἰσχομεν vermuthet ich wohl, nehme ich an, dass es sich verlohne?

447. τρεῖς, Othryoneus, Asios, Alkathoos. ἐνός, Hypsenor. πεφάσθαι wie Ξ 471, Ω 254, ausserdem πέφαται, πέφανται, das Futurum πεφήσομαι und das Verbaladjectiv φατός, aber nur in Zusammensetzungen, wie ἀρηφάτος, πρόσφατος, μιλήφατος, vom Stamme ΦΑ, tödten. Hier und Ξ 471 ἢ β' οὐχ οὗτος ἀνὴρ Προθοήνορος ἀντιπεφάσθαι ἄξιος; haben die Handschriften ἀντιπεφάσθαι oder ἀντιπεφάσθαι, ἀντί ist aber Praeposition und daher vom Verbum zu trennen, vgl. Ω 254 Ἐκτορι ὠφέλει ἀντι θοῆς ἐπὶ νηυσὶ πεφάσθαι. οὕτως. Andere αὕτως = μάτην.

ἄφρα ἰδὴ οἶος Ζηνὸς γόνος ἐνθάδ' ἰκάνω,
 ὅς πρῶτον Μίνωα τέκε Κρήτη ἐπίουρον·
 Μίνως δ' αὖ τέκεθ' οὐδὲν ἀμύμονα Δευκαλίωνα,
 Δευκαλίων δ' ἔμ' ἔτικτε πολέσσ' ἀνδρῶσιν ἀνακτα
 Κρήτη ἐν εὐρείῃ· νῦν δ' ἐνθάδε νῆες ἐνεικαν
 σοὶ τε κακὸν καὶ πατρὶ καὶ ἄλλοισι Τρώεσσιν.“
 ὡς φάτο, Διήφοβος δὲ διάνδιχα μερμήριζεν,
 ἢ τινὰ που Τρώων ἐταρίσσαιτο μεγαθύμων
 ἀψ' ἀναχωρήσας, ἢ πειρήσαιτο καὶ οἶος.
 ᾧ δὲ δὲ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι,
 βῆναι ἐπ' Αἰνεῖαν· τὸν δ' ὕστατον εὖρεν ὀμίλου
 ἐσταότ'· αἰεὶ γὰρ Πριάμφ' ἐπεμήνιε δίφ,
 οὔνεκ' ἄρ' ἐσθλὸν ἐόντα μετ' ἀνδράσιν οὐ τι τίσκεν.
 ἀγχοῦ δ' ἰσάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Αἰνεΐα, Τρώων βουληφόρος, νῦν σε μάλα χρὴ
 γαμβρῶν ἀμυνόμεναι, εἰ πέρ τί σε κῆδος ἰκάνει.
 ἀλλ' ἔπευ, Ἀλκαθόφ' ἐπαμύνομεν, ὅς σε πάρος γε
 γαμβρός ἐᾶν ἔθρεψε δόμοις ἐνὶ τυτθὸν ἐόντα·
 τὸν δὲ τοὶ Ἰδομενεὺς δουρὶ κλυτὸς ἐξενάριξεν.“
 ὡς φάτο, τῷ δ' ἄρα θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ὄρινε,
 βῆ δὲ μετ' Ἰδομενεῖα μέγα πολέμοιο μεμηλώς.

449. ἰδὴ ist die Aristarchische Schreibart, nicht ἰθὺς wie die meisten Handschriften haben, vgl. zu Γ 163.

450. Κρήτη ἐπίουρον, als Wächter, Hort über Kreta (eigentlich für Kreta), vgl. 452 ἔτικτε πολέσσ' ἀνδρῶσιν ἀνακτα. Γ 230 Τρώα Ἐργυθόνοιο τέκετο Τρώεσσιν ἀνακτα. Π 329 Χίμαιραν θρέψεν ἀμυμονέτην πολέσιν κακὸν ἀνθρώποισιν. Κ 38 ἢ τινὲν ἐταίρων ὄτρυνεις Τρώεσσιν ἐπίσκοπον. Unrichtig fassen andere Κρήτη als localen Dativ.

452. δ' ἔμ' ἔτικτε, vgl. zu Ζ 206. Andere ἐμὲ τίκε.

454. κακὸν, zum Unheil, vgl. zu Β 160.

455 = Θ 167, vgl. Α 189.

456. ἐταρίσσαιτο sich zum Kampfgenossen nehmen sollte, vgl. Ω 335, wofür Κ 235, 242 ἐταρον αἰρεῖσθαι steht. Aehnlich wird ἀπάξασθαι gebraucht „sich einen Begleiter nehmen.“

457. ἀναχωρήσας, nachdem er sich zurückgezogen hätte, für ἀναχωρήσειε καὶ ἐταρίσσαιτο, wo das Participium die Stelle des subjectiv gebrauchten Optativs vertritt, wie Κ 504, Η 713, α 51, ρ 236, χ 334. Das-

selbe beim Infinitiv Θ 498, Μ 18, ζ 111, θ 508, κ 439. καὶ οἶος, wie 79.

458 = Ξ 23, Η 652, ε 474, ζ 145, κ 153, ο 204, σ 93, χ 338, ω 239. δοάσσατο = ἔδοξε.

460. αἰεὶ ἐπεμήνιε, der Beweggrund, den hier der Dichter dafür angiebt, dass sich Aineias vom Kampfe fern hält, ist auffallend, da anderwärts von einer Zurücksetzung des Aineias keine Erwähnung geschieht und dieser auch sonst immer unter den vordersten kämpft.

461. μετ' ἀνδράσιν, kann nach dem Scholiasten sowohl auf ἐσθλὸν als auf τίσκεν bezogen werden. Welche von beiden Annahmen verdient den Vorzug? vgl. Δ 458, Ρ 590.

464. γαμβρῶν, hier Schwager, wie 466 und Ε 474. κῆδος, Kummer um den Getödteten. ἰκάνει, getroffen, befallen hat, mit Perfectbedeutung wie Π 516; vgl. Κ 96, Α 117, β 28, 41, ε 289, ζ 169, ι 507, ν 172, σ 81; Kr. Di. § 53, 1, Α. 3.

465. πάρος γε, wie Ρ 270, Χ 302 am Versschluss; vulgo πάρος περ, vgl. Anhang.

466 = Α 223.

468 = Β 142, Α 804.

469 = 297.

ἀλλ' οὐκ Ἴδομενεῖα φόβος λάβει τηλόγετον ὧς,
 ἀλλ' ἔμεν', ὡς ὅτε τις σὺς οὖρσειν ἀλκι πεποιδῶς,
 ὧς τε μένει κολοσυρτὸν ἐπερχόμενον πολλὸν ἀνδρῶν
 χάρῳ ἐν οἰοπόλῳ, φρίσσει δέ τε νῶτον ὑπερθεν·
 ὄφθαλμῶ δ' ἄρα οἱ πυρὶ λάμπεται· αὐτὰρ ὀδόντας
 θήγει, ἀλέξασθαι μεμαῶς κύνας ἡδὲ καὶ ἀνδρας·
 ὧς μένειν Ἴδομενεὺς δουρὶ κλυτὸς, οὐδ' ὑπεχώρει,
 Αἰνεΐαν ἐπιόντα βοηθῶν· αὖε δ' ἑταίρους,
 Ἀσκάλαφόν τ' ἐσορῶν Ἀφαρῆά τε Δηίπυρόν τε
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μῆστορας αὐτῆς·
 τοὺς β' γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „δεῦτε φίλοι, καὶ μ' οἶφ' ἀμύνητε· δεΐδια δ' αἰνῶς
 Αἰνεΐαν ἐπιόντα πόδας ταχύν, ὅς μοι ἔπεισιν,
 ὅς μάλα καρτερός ἐστι μάχη ἐνὶ φῶτας ἐναΐρειν·
 καὶ δ' ἔχει ἦβης ἄνθος, ὅς τε κράτος ἐστὶ μέγιστον.
 εἰ γὰρ ὀμηλικὴ γε γενοίμεθα τῷδ' ἐπὶ θυμῷ,
 αἰψά κεν ἡὲ φέροιτο μέγα κράτος, ἡὲ φεροίμην.“
 ὧς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἕνα φρεσὶ θυμὸν ἔχοντες
 πλησίοι ἔστησαν, σάκε' ὤμοισι κλίναντες.
 Αἰνεΐας δ' ἐτέρωθεν ἐκέκλετο οἷς ἐτάροισι,
 Δηίφοβὸν τε Πάριν τ' ἐσορῶν καὶ Ἀγήνορα δῖον,
 οἳ οἱ ἄμ' ἠγεμόνες Τρώων ἔσαν· αὐτὰρ ἔπειτα

470. φόβος λάβει, wie A 402. Wir sagen umgekehrt „er ergriff die Flucht“; φόβος in der Bedeutung „Furcht“ zu fassen verbietet der Gegensatz ἀλλ' ἔμενε. τηλόγετον ὧς, wie einen Knaben, vgl. zu Γ 175.

471. τις, im Gleichnisse wie Z 506, N 389; vgl. zu Θ 338.

472. Aehnlich M 147.

473. οἰοπόλῳ, Schol. ἐρήμῳ, ἐν ᾧ οἶός τις πωλεῖται. φρίσσει (σὺς), es sträubt den Rücken (d. h. die Borsten auf demselben) empor, wie τ 446 φρίσσει εὐ λοφίῳ.

474. πυρὶ λάμπεται, dafür τ 446 πῦρ ὄφθαλμοῖσι δεδρακῶς. ὀδόντας θήγει, wie A 416.

476. οὐδ' ὑπεχώρει, parenthetisch „ohne zurückzuweichen“, vgl. zu M 404.

477. βοηθῶν, im Kampfe rasch, wie βοὴν ἀγαθὴ im Kampfe tüchtig. Andere schreiben βοῆ θοόν. αὖε δ' ἑταίρους, wie A 461.

478. Die hier genannten Helden werden mit Ausnahme des Antilochos auch I 82 f. erwähnt.

481. δεῦτε, zu Γ 130. μ' οἶφ', Einl. § 30. δέ ist begründend.

482. μοι ἔπεισιν, wie ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες (zu Γ 15).

484. καὶ δέ, und auch oder überdies, wie O 73, δ 391, ζ 286, ν 302, ξ 39, φ 110, 113. ὅς τε — μέγιστον = I 39.

485. ὀμηλική, concret, wie 431. τῷδ' ἐπὶ θυμῷ, bei dieser Gesinnung, wie π 99 εἰ γὰρ ἐγὼν οὕτω νέος εἶην τῷδ' ἐπὶ θυμῷ. Vgl. ω 511. Aehnlich ἐπὶ ἔργῳ Δ 175, 258, π 111.

486. Vgl. Σ 308. μέγα κράτος = νίκη, wie Z 387, A 753, O 216, P 206, 613, Γ 121.

487. ἕνα, einen, d. h. denselben Gedanken, das gleiche Streben, wie O 710, Π 219, P 267, γ 128; vgl. Δ 309.

488 = A 593. Welche Form ist ἔστησαν?

491. οἱ ἄμα = ἄμ' αὐτῷ, wie A 251 οἱ οἱ πρόσθεν ἄμα τράφεν. λ 372 οἱ τοι ἄμ' αὐτῷ Ἴλιον εἰς ἄμ' ἔποντο. Das dem Dativ nachgesetzte ἄμα findet sich auch Δ 415, 476, H 2, I 512, Π 241, 671, 681, ζ 105, ν 64, 66, π 252, σ 303, τ 579, φ 77, 104.

λαοὶ ἔπονθ', ὡς εἴ' τε μετὰ κτίλον ἔσπετο μῆλα
 πιόμεν' ἐκ βοτάνης· γάνυται δ' ἄρα τε φρένα ποιμήν·
 ὧς Αἰνεΐα θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι γεγῆθει,
 ὧς ἴδε λαῶν ἔθνος ἐπιπτόμενον ἐοῖ αὐτῷ.

οἱ δ' ἄμφ' Ἀλκαθῶφ αὐτοσχεδὸν ὠρμηθήσαν
 μακροῖσι ξυστοῖσι· περὶ στήθεσσι δὲ χαλκὸς
 σμερδαλέον κονάβιζε τιτυσκομένων καθ' ἑμίλον
 ἀλλήλων· δύο δ' ἄνδρες ἀρήϊοι ἔξοχον ἄλλων,
 Αἰνεΐας τε καὶ Ἴδομενεὺς, ἀτάλαντοι Ἄρηι,
 ἴεντ' ἀλλήλων ταμείιν χροά νηλεὶ χαλκῷ·
 Αἰνεΐας δὲ πρῶτος ἀκόντισεν Ἴδομενεὺς·

ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεῦατο χάλκεον ἔγχος,
 αἰχμῇ δ' Αἰνεΐαο κραδαινομένη κατὰ γαίης
 ὄχετ', ἐπεὶ ῥ' ἄλιον στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν.
 Ἴδομενεὺς δ' ἄρα Οἰνόμασον βάλε γαστέρα μέσσην,
 ῥήξει δὲ θώρηκος γύαλον διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς
 ἦφυσ'· ὁ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῷ.
 Ἴδομενεὺς δ' ἐκ μὲν νέκυος δολιχόσκιον ἔγχος
 ἐσάσατ', οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἄλλα δυνήσατο τεύχεα καλὰ
 ὤμοισιν ἀφελέσθαι· ἐπαίγετο γὰρ βελέεσσιν.
 οὐ γὰρ ἔτ' ἔμπεδα γυῖα ποδῶν ἦν ὀρμηθέντι,

492. κτίλον, vgl. Γ 196.

493. ἐκ βοτάνης, Schol. μετὰ τὴν βόσκησιν. wo ἐκ mit dem Genetiv die unmittelbare Zeitfolge bezeichnet. (gleich nach). Γ 290 ὡς μοι δέχεται κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεί, reiht sich ein Unglück unmittelbar ans andere. Mehr Beispiele finden sich bei Attikern; Eurip. Rhesos 124 εὐδειν ἐκ κόπων. Xenoph. Kyrop. I, 4, 28 γελᾶν ἐκ τῶν πρόσθεν δακρύων. Anab. IV, 6, 21 ἐκ τοῦ ἀρίστου προήγαγεν ὁ Χαιρίσοφος τὸ στράτευμα. Platon Protag. 310 D με ἐκ τοῦ κόπου ὁ ὕπνος ἀνήκεν. In derselben Weise steht auch ἀπὸ Θ 54 δεῖπνον ἔλοντο, ἀπὸ δ' αὐτοῦ θωσάσονται. γάνυται φρένα, vgl. Θ 559.

495. λαῶν ἔθνος, die Schaar der Krieger, wie P 552 ἔθνος Ἀχαιῶν und das häufige ἔθνος ἑταίρων. ἐοῖ, wie δ 38.

496—672. Der Kampf wird mit grösserer Heftigkeit fortgesetzt; Askalaphos fällt, Deiphobos und Helenos werden verwundet.

496. οἱ, Aineias und Idomeneus sammt ihren Leuten. αὐτοσχεδόν, vgl. H 273, M 192.

497. περὶ στήθεσσι — κονάβιζε = Φ 254 f.

499. ἀλλήλων kann nicht Subject des Participialsatzes sein, sondern ist Object zu τιτυσκομένων, welcher Genetiv von χαλκὸς abhängt. Aehnlich Z 3 ἴθυσέ μάχη πεδίοιο ἀλλήλων ἰθονομένων χαλκήρεα δούρα. Der Genetiv steht bei τιτυσκομα auch A 350, N 159, 370, Φ 582. ἔξοχον, gehört zu ἴεντο.

501 = Π 761. ταμείιν χροά, vgl. ταμείιστρα χαλκῶν Δ 511, Ψ 803.

503 = 184.

504, 505 = Π 614, 615. κατὰ γαίης ὄχετο, zu A 358. ἄλιον, adverbial. Das Femininum ἀλίη, welches der Vers hier nicht gestattet, steht nur β 273, 318.

507, 508 = P 314, 315. γύαλον vgl. E 99. διὰ—ἦφυσε, drang hinein (wie sonst πέρησε). wo ἀφύσσω intransitiv steht, vgl. ε 517, τ 450.

508. Vgl. A 425.

509—511. Vgl. E 620—622.

512. ἔμπεδα, fest, sicher, stark, wie Ψ 627. ποδῶν γυῖα, die Gelenke der Füße, nach dem Scholiasten eine bloße Umschreibung für πόδες. ὀρμηθέντι, wenn er sich

οὐτ' ἄρ' ἐπαίξει μεθ' ἑὸν βέλος οὐτ' ἀλέασθαι.
 τῷ ῥα καὶ ἐν σταδίῃ μὲν ἀμύνετο νηλεὲς ἦμαρ,
 τρέσσαι δ' οὐκέτι ῥίμψα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο.
 τοῦ δὲ βᾶδην ἀπίοντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
 Δηίφοβος· δὴ γὰρ οἱ ἔχεν κότον ἐμμενὲς αἰεὶ.
 ἀλλ' ὅ γε καὶ τόθ' ἄμαρτεν, ὃ δ' Ἀσκαλάφον βάλε δουρί,
 οὐδὲν Ἐνυαλίοιο· δὲ ὤμου δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἔσχεν· ὃ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῆ.
 οὐδ' ἄρα πῶ τι πέπυστο βριήπουσ ὄβριμος Ἄρης
 υἱὸς ἑοῦτο πεσόντος ἐνὶ κρατερῇ ὕσμινῃ,
 ἀλλ' ὅ γ' ἄρ' ἄκρω Ὀλύμπῳ ὑπὸ χρυσεόισι νέφεσσιν
 ἦστο Διὸς βουλῆσιν ἐελμένος, ἔνθα περ ἄλλοι
 ἀθάνατοι θεοὶ ἦσαν ἐεργόμενοι πολέμοιο.
 οἱ δ' ἄμφ' Ἀσκαλάφῳ αὐτοσχεδὸν ὠρμήθησαν·
 Δηίφοβος μὲν ἀπ' Ἀσκαλάφου πῆληκα φαιινῇ
 ἤρπασε, Μηριόνης δὲ θοῆ ἀτάλαντος Ἄρηι
 δουρὶ βραχίονα τύψεν ἐπάλμενος, ἐκ δ' ἄρα χειρὸς
 ἀδῶπις τρυφάλεια χαμαὶ βόμβησε πεσοῦσα.

in rasche Bewegung gesetzt hatte, wenn er zum Angriff vorgegangen war. Der Paraphrast übersetzt ὁρμήσαι μέλλοντι, doch bezeichnet das Particp des Aorist nie den Eintritt einer Handlung in die Wirklichkeit, wie der Indicativ, sondern immer eine vor einer anderen bereits abgeschlossenen Handlung. Idomeneus war kein θοὸς πολεμιστής, der rasch zum Angriff vorspringt (ἐκ δ' ἔθορε προμάχων), dem Wurf der Lanze naheilt (μετὰ δούρατος ὄχετ' ἐρωήν), durch einen Sprung zur Seite einem geworfenen Geschoss ausweicht und sich rasch zu der Schaar der Seinen zurückzieht (ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο), sondern er blieb wie der Telamonier Aias fest auf seinem Platze stehen.

513. ἐπαίξει μεθ' ἑὸν βέλος, seinem Geschosse nachstürmen, vgl. A 357. ἀλέασθαι, das Geschoss eines anderen.

514. καὶ, noch. σταδίῃ substantiviert wie H 241, O 283; daneben auch σταδίῃ ὕσμινῃ wie 314, 713. Verschluss wie A 484.

515. τρέσσαι, zur Flucht. τρέσσαι bedeutet überall „die Flucht ergreifen“, vgl. A 545, 745, E 522, O 586, 589, P 603, X 143, ζ 138. πόδες φέρον, vgl. Z 511, 514, O 405, P 700.

516. βᾶδην ἀπίοντος, während er schrittweise, Schritt für Schritt

zurückwich. ἄπειμι bezeichnet ein Zurückweichen bei dem man dem Feinde das Gesicht zukehrt; das Gegenheil ist μεταστρέφεισθαι.

517. Der Dativ οἱ hängt von der Wendung ἔχεν κότον, nicht von κότον allein ab, vgl. zu A 283.

518. Vgl. θ 311.

519, 520 = E 451, 452; A 425. διέσχεν, drang hindurch, wie A 253; vgl. zu E 100.

521. τί, Beziehungssaccusativ (irgendwie), nicht Object von πέπυστο, vgl. X 437, β 411, λ 494, 505. βριήπουσ (von ἤπῳ) gewaltig schreiend, vgl. E 860.

522. υἱὸς πεσόντος, von dem Falle seines Sohnes, vgl. A 257, P 379, 427, T 322, 337.

523. Für ὅ γ' ἄρ' haben gute Quellen ὃ γὰρ. χρυσεόισι, zu A 37.

524. βουλῆσιν, durch das Verbot des Zeus sich am Kampfe zu betheiligen θ 7 ff. ἐελμένος, Schol. κεκλεισμένος.

525. ἦσαν, sich befanden, gehört nicht zum Particp, vgl. Δ 211. ἐεργόμενοι, mit dem Genetiv, wie P 571; mit ἀπὸ und dem Genetiv λ 503. 526 = 496.

527. ἀπ' Ἀσκαλάφου ἤρπασε, vgl. 189.

528 = 295.

530. ἀδῶπις zu E 182. βόμ-

Μηριόνης δ' ἐξαυτίς ἐπάλμενος αἰγυπιὸς ὧς
 ἐξέρυσε πρυμοῖο βραχίονος ὄβριμον ἔγχος,
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο. τὸν δὲ Πολίτης,
 αὐτοκασίγητος, περὶ μέσσω χεῖρε τιτήνας,
 ἐξῆγεν πολέμοιο δυσηχέος, ὄφρ' ἕκῃδ' ἴππους
 ὠκέας, οἱ οἱ ὄπισθε μάχης ἠδὲ πολέμοιο
 ἔστασαν ἠνίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες·
 οἱ τὸν γε προτὶ ἄστου φέρον βαρέα στενάχοντα,
 τειρόμενον· κατὰ δ' αἶμα νεουτάτου ἔρρε χειρός.
 οἱ δ' ἄλλοι μάρναντο, βοῆ δ' ἄσβεστος ὠρώρει.
 ἐνθ' Αἰνέας Ἀφαρῆα Καλητοριδῆν ἐπορούσας
 λαιμὸν τύψ', ἐπὶ οἱ τετραμμένον, δέξι δουρί·
 ἐκλίνθη δ' ἐτέρωσε κάρη, ἐπὶ δ' ἀσπίς ἐάφθη
 καὶ κόρυς. ἀμφὶ δὲ οἱ θάνατος χυτο θυμοραϊστής.
 Ἀντίλοχος δὲ θόωνα μεταστρεφθέντα δοκεύσας
 οὔτασ' ἐπαίξας, ἀπὸ δὲ φλέβα πᾶσαν ἔκερσεν,
 ἦ τ' ἀνα νῶτα θέουσα διαμπερές ἀγένη· ἰκάνει·
 τὴν ἀπὸ πᾶσαν ἔκερσεν· ὃ δ' ὕπτιος ἐν κονίησι
 κάππεσεν ἄμφω χεῖρε φίλοις ἐτάροισι πετάσας.
 Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε, καὶ αἶνυτο τεύχε' ἀπ' ὤμου

βῆσε πεσοῦσα, wie II 118, σ 397, für βομβοῦσα ἐπεσεν, so auch δαῖτησεν δὲ πεσὼν. II 391 στενάχουσι βέουσαι. χαμαὶ (dafür II 118 χαμάδις) gehört zu πεσοῦσα.

531. αἰγυπιὸς, an Schnelligkeit, vgl. P 460, γ 302.

533 = 165. Πολίτης, vgl. B 791.

534. περὶ μέσσω, mitten um ihn. Andere περὶ μέσσω.

535—538 = E 429—432.

537. ἠνίοχον ἔχοντες, mit dem Wagenlenker.

539. τειρόμενον, wie A 283. χειρός = βραχίονος (529).

540 = 169.

541. Αἰνέας, welche Form auch Euripides Rhes. 85, 90 gebraucht. vgl. Ἑρμῆα E 390. Ueber die Verkürzung von ei in e vgl. Einl. § 16. Die meisten Handschriften haben ἐνθ' Αἰνέας oder Αἰνέας δ'. Ἀφαρῆα, vgl. 478, I 83. Der Accusativ hängt von τύψε, nicht von ἐπορούσας ab, vgl. Δ 472, E 432, 793, A 256, O 520, 525, II 320, Φ 144, 392; der Accusativ bei ἐπορούω steht nur P 481 (ἄρμα).

542. ἐπὶ οἱ (gegen ihn) τετραμμένον, vgl. P 227 ὄψις τετραμμένον. P 598 πρόσω τετραμμένον. E 403 τέτραπτο πρὸς ἑῷ οἱ. E 605 πρὸς Τρώας

τετραμμένοι, Dagegen M 273 μή τις ὀπίσω τετράφθω.

543. ἐτέρωσε, vgl. τ 470, γ 17. κάρη βάλλειν ἐτέρωσε θ 306, Ψ 697. ἐτέρωσ' ἦμυσε κάρη θ 308. ἐπὶ — ἐάφθη = E 419, Schol. ἐπηκολούθησε καὶ συνέπεσε.

544 = II 414, 580. Vgl. zu E 47. θυμοραϊστής, Paraphr. τὴν ψυχὴν φθεῖρων.

545. θόωνα, einen Kampfgenossen des Asios, M 140. δοκεύσας, wie II 313 (vgl. θ 340), neben δοκᾶω (wie σιλεύω σιλάω) vom Stamme δεκ (δέχομαι), „nachdem er abgepasst, aufgelauert hatte“, wahrscheinlich ein Jägerausdruck, vgl. Δ 107 δεδεγμένον ἐν προδοίῃσι. O 730, 745.

546. φλέβα, Schol. τὴν καλουμένην κοιλὴν φλέβα, τὴν ἐκ δεξιῶν τῆς ῥάχεις (Rückgrat) ἀνερχομένην ἀπὸ τοῦ ἥπατος καὶ κατὰ τὸ διάφραγμα (Zwerchfell) χωροῦσαν ἐπὶ τὴν καρδίαν καὶ ἀπὸ ταύτης ἐπὶ τὸν τράχηλον. ἔκερσεν, Einl. § 12.

547. ἀνά νῶτα θέουσα, den Rücken hinauflaufend. διαμπερές gehört zu ἰκάνει, durch den ganzen Rücken hindurch bis zum Halse reicht, vgl. E 658. K 325, Y 362, φ 422.

548, 549 = Δ 522, 523. 550 = A 580.

παπταίνων· Τρώες δὲ περισταδὸν ἄλλοθεν ἄλλος
οὐταζόν σάκος εὐρὺ πανάολον, οὐδὲ δύναντο
εἶσω ἐπιγράψαι τέρενα χροῖα νηλεῖ χαλκῷ
'Αντιλόχου· περὶ γὰρ ῥα Ποσειδάων ἐνοσφίθων
Νέστορος οὐδὲν ἔρωτο καὶ ἐν πολλοῖσι βέλεσσι.
οὐ μὲν γὰρ ποτ' ἀνευ δηρίων ἦν, ἀλλὰ κατ' αὐτοὺς
στρωφᾷτ'· οὐδὲ οἱ ἔγχος ἔχ' ἀτρέμας, ἀλλὰ μάλ' αἰεὶ
σειόμενον ἐλέλικτο· τιτύσκειτο δὲ φρεσὶν ἦσιν
ἢ τευ ἀκοντίσσαι, ἢ ἐ σχεδὸν ὀρηθηῖναι.
ἀλλ' οὐ λῆθ' Ἀδάμαντα τιτυσκέμενος καθ' ὄμιλον,
'Ασιάδην, ὅς οἱ οὐτα μέσον σάκος ὀξεί χαλκῷ
ἐγγύθεν ὀρηθεῖς· ἀμενήνωσεν δὲ οἱ αἰχμῆν
κυανογαῖτα Ποσειδάων βιότοιο μεγέρας.
καὶ τὸ μὲν αὐτοῦ μείν' ὡς τε σκῶλος πυρίκαυστος
ἐν σάκει Ἀντιλόχοιο, τὸ δ' ἤμισυ κείτ' ἐπὶ γαίης·
ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο κῆρ' ἀλεείνων·
Μηριόνης δ' ἀπιόντα μετασπόμενος βάλε δουρὶ
αἰδοίων τε μεσηγῶ καὶ ὀμφαλοῦ, ἔνθα μάλιστα
γίγνεται ἄρης ἀλεγεινὸς ὀϊζυροῖσι βροτοῖσιν.

551. παπταίνων, vgl. Δ 497 ἀμφὶ ἢ παπτήνας.
552. οὐταζόν, zu 192. πανάολον, vgl. Η 222, Π 107 und zu Ε 707. οὐδὲ δύναντο, vulgo οὐδ' ἐδύναντο, vgl. Anhang.
553. εἶσω, inwendig. ἐπιγράψαι, zu Δ 139.
554. Poseidon war der Ahnherr des Neleidenhauses: sein und der Tyro Sohn war Neleus, der Grossvater des Antilochos, vgl. λ 254.
556. Begründet das vorhergehende ἐν πολλοῖσι.
557. στρωφᾷτο, bewegte sich fortwährend hin und her, tummelte sich unter ihnen. Frequentativum zu στρέφομαι, vgl. zu Θ 348. ἔχ' ἀτρέμας, (verhielt sich) blieb ruhig, rastete.
558. σειόμενον, mit verlängerter Endsilbe vor ἐλέλικτο (zitterte, war gezückt) wie Δ 39 an derselben Versstelle. τιτύσκειτο, zielte in Gedanken, d. h. er sah es darauf ab, trachtete.
559. ἀκοντίσσαι, aus der Ferne, im Gegensatz zu σχεδὸν ὀρηθηῖναι (Ψ 817).
561. Vgl. Η 258. ὅς οἱ, vgl. Anhang.
562. ἐγγύθεν ὀρηθεῖς, vgl. das vorhergehende σχεδὸν ὀρηθηῖναι.

ἀμενήνωσεν, von ἀμενήνος kraftlos, welches ausser Ε 887 nur in der Odyssee an fünf Stellen vorkommt.

563. βιότοιο μεγέρας, Schol. φθονήσας Ἀδάμαντι μὴ τὸν βίον Ἀντιλόχου ἀφείληται, ihm das Leben des Antilochos nicht gönnend. Während aber μεγαίρω sonst mit dem Dativ und Accusativ verbunden wird, wie Ψ 865 μέγιστε γὰρ οἱ τὸ γ' Ἀπόλλων, oder meist absolut gebraucht wird, ist es hier construiert, wie πάνειν, ψεύδειν, ἀποσφάλλειν (Ε 563) τινά τινος. Δ 54 ist kein analoger Fall, denn nichts nöthigt, τῶν auch auf οὐδὲ μεγαίρω zu beziehen, vgl. Α 196, Β 27; Ε 809.

564. τὸ μὲν, das eine Stück — τὸ δ' ἤμισυ, die andere Hälfte, wie δ 508 καὶ τὸ μὲν αὐτόθι μείνει, τὸ δὲ τρέφος ἔμπροσθεν. Andere beziehen τὸ auf αἰχμῆν, analog mit Α 238, worüber zu Ε 140. σκῶλος πυρίκαυστος, so fest wie ein angebrannter Pfahl (in der Erde steckt).
566 = Γ 32.

567. ἀπιόντα, vgl. zu 516. μετασπόμενος nachdem er ihm nachgegangen war, ihn eingeholt hatte (vgl. Ρ 190, ξ 33) wie Π 342 κίχεις.
569. ἄρης. Paraphr. τραύμα. ἀλεγεινὸς = ἀλγεινός.

ἔνθα οἱ ἔγχος ἔπηξεν· δ δ' ἐσπόμενος περὶ δουρὶ
ἦσπαρ' ὡς ὅτε βοῦς, τὸν τ' οὐρεσι βουκόλοι ἄνδρες
ιλλάσιν οὐκ ἐθέλοντα βίη δῆσαντες ἄγουσιν·
ὡς δ τυπεῖς ἦσπαρς μίνυνθά περ, οὐ τι μάλ' ἀθήν,
ὄφρα οἱ ἐκ χροῦς ἔγχος ἀνεσπάσας' ἐγγύθεν ἐλθῶν
ἦρως Μηριόνης· τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε.

Δηῖπυρον δ' Ἐλενος ξίφει σχεδὸν ἦλασε κόρην
Θρηκίω, μέγαλιν, ἀπὸ δὲ τρυφάλειαν ἄραξεν.
ἢ μὲν ἀποπλαγχεῖσα χαμαὶ πέσσε, καὶ τις Ἀχαιῶν
μαρναμένων μετὰ ποσσὶ κυλινδομένην ἐκόμισσε·
τὸν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβεννὴ νύξ ἐκάλυψεν.
'Ατρείδην δ' ἄχος εἶλε, βοῆν ἀγαθὴν Μενέλαον·
βῆ δ' ἐπαπειλήσας Ἐλένη ἦρωϊ ἀνακτι,
ὀδὺ δόρου κραδάων· δ δὲ τόξου πῆχυν ἀνελεκε.
τὼ δ' ἄρ' ὀμαρτήδην δ μὲν ἔγχει ὀξυόεντι
ἴετ' ἀκοντίσσαι, δ δ' ἀπὸ νευρῆφιν ὀιστῶ.
Προϊαμίδης μὲν ἔπειτα κατὰ στήθος βάλεν ἰῶ
θώρηκος γυάλον, ἀπὸ δ' ἔπτατο πικρὸς ὀιστός.
ὡς δ' ὅτ' ἀπὸ πλατέος πτυόφιν μεγάλην κατ' ἀλωῆν
θρόσκωσιν κύαμοι μελανόχροες ἢ ἐρέβινθοι
πνοιῆ ὑπο λιγυρῆ καὶ λιχμητῆρος ἐρωῆ,

570. ἐσπόμενος, vgl. Μ 395. περὶ δουρὶ ἦσπαρς, zu 441.

571. Vgl. 390.

572. ιλλάσιν, Schol. τοῖς ἐξ ἡμάντων σχοινίοις. οὐκ ἐθέλοντα βίη, nur hier; dafür sonst ἀέκοντα βίη oder βίη ἀέκοντος Α 430, Η 197, Ο 186, α 403, δ 646, ein verstärktes βίη oder ἀνάγκη.

573. τυπεῖς (getroffen), hier vom Wurfe. Das zweite Hemistichon = Α 416.

574. ἀνεσπάσας', zurückgezogen hatte, vgl. Χ 276; sonst ἐκσπάω.

575 = Δ 461.

576. Δηῖπυρον, vgl. 478, Ι 83. κόρην, wie Ε 584.

577. Θρηκίω, nur hier und Ψ 808 erwähnt. ἀπάραξεν, Ξ 397, Π 324.

578. ἀποπλαγχεῖσα, fortgeschleudert.

579. κυλινδομένην, vgl. Ξ 411, Π 794. ἐκόμισσε, hob auf, wie Γ 378.

580 = Ε 659.

583 = Υ 423 u. Α 375.

584. ὀμαρτήδην = ὀμαρτή. Dafür auch ὀμαρτήσαντες(ς) Μ 400, φ 188. Die Handschriften haben ὀμαρτήτην (sie trafen zusammen). Ueber

die Construction τὼ . . . δ μὲν — δ δὲ vgl. zu Ε 28.

585. ἀπὸ νευρῆφιν ὀιστῶ, vgl. Α 476, 674, Ο 313, Π 773. Aehnlich δοῦρα ἀπὸ χειρῶν Α 553, 571, 675, Μ 306, Ο 314. ἐμῆς ἀπὸ χειρὸς Διέθρον Κ 371. ὅρα ἀπὸ στομάτων μ 187, wozu in den meisten Fällen der Begriff „ausgehend, herkommend“ zu ergännen ist. Zu ὀιστῶ ist aus ἀκοντίσσαι der allgemeinere Begriff βάλειν hinzu zu denken, vgl. Α 533 und zu Μ 320.

586. Vgl. Θ 303.

587. Vgl. Ε 99. ἀπέπτατο, prallte ab, wie 592 ἀποπλαγχεῖς ἐκὰς ἔπτατο.

588. πτυόφιν, von der Wurf-schaufel (nur hier; dafür ἀθηρηλογός λ 128, φ 275), mit der das Getreide und die Hülsenfrüchte von der Spreu gereinigt wurden, vgl. Ε 499 ff.

590. πνοιῆ ὑπο, wie Ψ 215, vgl. Π 384. Daneben findet sich auch der Genetiv Δ 276, Ν 334, Ο 171, Τ 378. Das Reinigen des Getreides geschah beim Winde, damit derselbe die Spreu forttrage. ἐρωῆ, durch den Schwung, welchen der Wurf der Bohnen und Erbsen mit der Schaufel gibt.

ὡς ἀπὸ θώρηκος Μενελάου κυδαλίμοιο
πολλὸν ἀποπλαγχθεὶς ἐκάς ἔπτατο πικρὸς διατός,
'Ατρεΐδης δ' ἄρα χεῖρα, βοὴν ἀγαθὸς Μενέλαος,
τὴν βάλεν, ἣ ῥ' ἔχε τόξον εὐτόσον· ἐν δ' ἄρα τόξῳ
ἀντικρὺ διὰ χειρὸς ἐλήλατο χαλκεὸν ἔγχος.
ἄφ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο κῆρ' ἀλεείνων,
χεῖρα παρακρεμάσας· τὸ δ' ἐφέλετο μελινοῦ ἔγχος.
καὶ τὸ μὲν ἐκ χειρὸς ἔρυσεν μεγάθυμος Ἀγῆνωρ,
αὐτὴν δὲ ξυνέδησεν εὐστρεφεὶ οἶδς ἄώτῳ,
σφενδόνῃ, ἣν ἄρα οἱ θεράπων ἔχε ποιμένι λαῶν.

Πείσανδρος δ' ἰθὺς Μενελάου κυδαλίμοιο
ἦγε· τὸν δ' ἄγε μοῖρα κακὴ θανάτοιο τέλοσδε,
σοὶ Μενέλαε δαμῆναι ἐν αἰνῇ δημοτῆτι.
οἱ δ' ὅτε δὴ σγεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
'Ατρεΐδης μὲν ἄμαρτε, παρὰ δὲ οἱ ἐτράπετ' ἔγχος,
Πείσανδρος δὲ σάκος Μενελάου κυδαλίμοιο
οὐτάσεν, οὐδὲ διὰ πρὸς δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι·
ἔσχεθε γὰρ σάκος εὐρύ, κατεκλάσθη δ' ἐνὶ καυλῷ
ἔγχος· δὲ φρεσὶν ἦσι χάρις καὶ ἐέλπετο νίκην.
'Ατρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος εἶφος ἀργυρόηλον

592. Vgl. X 291 τῆλε δ' ἀπε-
πλάγχθη σάκος δόρυ.

594. χεῖρα τήν, zu F 320. ἣ
(worin), Andere ἦ. Welche Hand?
der Speer war durch die Hand in
den Bogen hineingedrungen (ἐν—ἐλή-
λατο). Wegen des Dativs mit ἐν vgl.
E 400 οἰστός ὦμον ἐνὶ στήθεσσι ἡλή-
λατο. E 539, P 519, Y 259.
596 = 566.

597. παρακρεμάσας, liess an
der Seite herunterhängen. ἐφέλετο
ist Passiv, nicht Medium (er schleifte
mit sich) vgl. E 665.

599. Vgl. 716. εὐστρεφεὶ (vgl.
O 463, x 167, ξ 346, φ 408) mit einer
wohlgedrehten wollenen Schnur) οἶδς
ἄώτῳ, vgl. α 443, I 661). Für das
Aristarchische εὐστρεφεὶ haben die
Handschriften εὐστρόφῃ.

600. σφενδόνῃ, die Schleuder
wird nur hier erwähnt, ihr Gebrauch
nirgends; deshalb fassen es andere
in der späteren Bedeutung „Binde.“
οἱ statt αὐτοῦ θεράπων. ἔχε ποι-
μῆνι: er hielt (trug) sie dem Völker-
hirten, da Agenor im Kampfe andere
Waffen führte. An Verbandzeug, wel-
ches der Diener dem Herrn in die
Schlacht nachtrug, kann hier nicht
gedacht werden: die Verwundeten

führte man auf Streitwagen vom
Kampfsplatze weg, nachdem man ihnen
hinter der Reihe der Kämpfenden
die erste Hilfe (Ausziehen des Ge-
schosses aus der Wunde) geleistet
hatte. Das Verbinden der Wunde
wird auch τ 457 erwähnt.

602. ἄγε μοῖρα, vgl. zu E 613.
τέλοσδε, vgl. I 411 und zu E 553.

603. σοὶ Μενέλαε, über die
Apostrophe vgl. zu Δ 127.

604 = Γ 15.

605 = Λ 233. ἔγχος, den einen
Speer hatte Menelaos verloren, da
derselbe in der Wunde des Helenos
stecken geblieben war, und er nicht
wie Meriones (574) den seinigen aus
der Wunde des Gegners herausgezogen
hatte (597 f.). Da Menelaos so-
gleich wieder einen anderen Speer
zur Hand hatte, so war er wohl mit
zweien in die Schlacht gegangen, zu
Γ 338.

607 = 647; vgl. N 388.

608. ἔσχεθε, Object dazu ist
χαλκὸν (ἔγχος), vgl. M 184, Y 398
und Λ 96 οὐδὲ στεφάνῃ δόρυ οἱ σῆθε.

609. Für καὶ ἐέλπετο haben gute
Quellen καὶ ἔλπετο.

610 = Γ 361.

ἀλλ' ἐπὶ Πείσανδρῳ· δ δ' ὑπ' ἀσπίδος εἴλετο καλήν
ἀξίνην εὐγαλκον, ἐλαίνῳ ἀμφὶ πελέκκῳ,
μακρῷ εὐξέστῳ· ἅμα δ' ἀλλήλων ἐφίκοντο.

ἦ τοι δ μὲν κόρυθος φάλον ἤλασεν ἵπποδασείης
ἄκρον ὑπὸ λόφον αὐτόν, δ δὲ προσιόντα μέτωπον
ῥινὸς ὑπερ πυμάτης· λάκε δ' ὀστέα, τῷ δὲ οἱ ὄσσε
πάρ ποσὶν αἱματόεντα χαμαὶ πέσον ἐν κονίῃσιν.
ἰδνώθη δὲ πεσόν· δ δὲ λάξ ἐν στήθεσι βαινῶν
τεύχεά τ' ἐξενάρϊξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤυδα·

„λαΐψετε θην οὕτω γε νέας Δαναῶν ταχυπόλων
Τρῶες ὑπερφάλοι, δεινῆς ἀκόρητοι αὐτῆς.
ἄλλης μὲν λώβης τε καὶ αἴσχεος οὐκ ἐπίδουεῖς,
ἦν ἐμὲ λωβήσασθε, κακαὶ κύνες, οὐδέ τι θυμῷ
Ζηνὸς ἐριβρεμέτεω χαλεπὴν ἐδείσατε μῆνιν
Ξεινίου, ὅς τε ποτ' ὕμμι διαφθήρσει πόλιν αἰπὴν.
οἷ μιν κουριδίην ἄλογον καὶ κτήματα πολλὰ
μὰ φ οἴχεσθ' ἀνάγοντες, ἐπεὶ φιλέεσθε παρ' αὐτῆ·

611. ὑπ' ἀσπίδος εἴλετο, un-
ter dem Schild holte er hervor.

612. ἀξίνην, nur hier und O
711 als Waffe im Kampfe erwähnt.
ἀμφὶ πελέκκῳ, um den Stiel
(Helm) herum, da der Stiel in dem
Erz steckt.

613. ἐφίκοντο, waren entgegen-
gekommen, aufeinandergestossen. mit
dem Genetiv des beabsichtigten Zie-
les, wie E 263 bei ἐπαΐσειν. M 387,
Π 511 bei ἐπιστάομαι, und regel-
mässig bei ἀντίῳ.

614. Vgl. Z 9.

615. αὐτόν, unmittelbar, gerade.
προσιόντα (Πείσανδρον), Accusativ
des Ganzen, dazu das Theilobject
μέτωπον.

616. ῥινὸς πυμάτης, der obere
Theil der Nase. λάκε (krachten),
zur Bezeichnung von verschiedenarti-
gen Tönen gebraucht, vgl. E 25, Y
277, X 141, μ 85.

617. αἱματόεντα, zu 435.

618. ἰδνώθη, vgl. B 266, M 205.
λάξ βαινῶν, vgl. Z 65.

619 = P 537, Φ 183; vgl. H 146,
Λ 379, E 500.

620. θην, doch wohl, sarkastisch,
wie B 276, I 394, K 104. οὕτω,
d. h. wenn wir euch tödten.

621. ἀκόρητοι αὐτῆς, vgl. H
117, M 335, N 639, Y 2. Gleichbe-
deutend ist ἄτος πολέμοιο, zu Λ 430.

623. ἦν ἐμὲ λωβήσασθε, der

Inhaltsaccusativ neben dem Objects-
accusativ bei transitiven Verben, wie
λ 545 νίκης, τήν μιν ἐγὼ νίκησα. ο 245
'Αμφιάρων περὶ κηρὶ φίλει Ζεὺς παν-
τοίην φιλότητα. Vgl. auch zu F 361.
κακαὶ κύνες, Homer gebraucht
κύων in der Regel männlich; weiblich
P 127, 255, Σ 179, Ω 409, τ 372,
υ 14.

624. ἐδείσατε, habet Furcht,
Aorist mit Perfectbedeutung, wie X
19, Ω 364; so auch das Particip δει-
σας Γ 37, E 233, 298, 863, O 136,
Y 279, Φ 248. Man könnte auch den
Aorist inchoativ fassen „es hat euch
keine Furcht befallen“; doch ist die
erstere Annahme begründeter, da auch
λωβήσασθε Perfectbedeutung hat.

625. Ξεινίου steht weit hinter
seinem Nomen mit Nachdruck am An-
fange des nächsten Verses, wie ε 270
Ζεὺς δ' ἐπιτιμῆτωρ ἱκετάων τε Ξεινῶν
τε Ξεινίος. Zeus ist der Schützer des
Gastrechtes ζ 207, ξ 57 πρὸς γὰρ Διὸς
εἰσὶν ἅπαντες Ξεινοὶ τε πτωχοὶ τε. δι α-
φθέρσει, sigmatisches Futurum (nur
hier), wie φύρω, Einl. §12. αἰπὴν
(Einl. § 4), neben αἰπειά.

626. κουριδίην, zu A 114.
κτήματα, vgl. Γ 72, 255, 458.

627. οἴχεσθε, mit dem Particip,
zu B 71. ἀνάγοντες, von der Fahrt
nach Troia, zu Γ 48. φιλέεσθε,
Gastfreundschaft genosset, gastlich be-
wirthet wurdet, vgl. Γ 207, 354, Z 15.

νῶν αὐτ' ἐν νηυσὶν μενεαίνετε ποντοπόροισι
 πῦρ ὀλοὸν βαλέειν, κτείνειν δ' ἤρωας Ἀχαιοῦς·
 ἀλλὰ ποθὶ σήσεσθε, καὶ ἐσσύμενοί περ, ἄρηος.
 Ζεῦ πάτερ, ἧ τέ σέ φασι περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων,
 ἀνδρῶν ἧδὲ θεῶν· σέο δ' ἐκ τάδε πάντα πέλονται.
 οἶον δὴ ἄνδρεςσι χαρίζεαι ὕβριστῆσι,
 Τρωσίν, τῶν μένος αἰὲν ἀτάσθαλον, οὐδὲ δύνανται
 φυλόπιδος κορέσασθαι ὁμοίου πολέμοιο.
 πάντων μὲν κόρος ἐστί, καὶ ὕπνου καὶ φιλότῃτος
 μολπῆς τε γλυκερῆς καὶ ἀμύμονος ὄρηθημοῖο,
 τῶν πέρ τις καὶ μᾶλλον ἐέλδεται ἐξ ἔρον εἶναι
 ἢ πολέμου· Τρῶες δὲ μάχης ἀκόρητοι ἔασιν.“

ὣς εἰπὼν τὰ μὲν ἔντε' ἀπὸ χροδὸς αἱματόεστα
 σολήσας ἐτάροισι δίδου Μενέλαος ἀμύμων,
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἐξαυτίς ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.
 ἔνθα οἱ υἱὸς ἐπᾶλτο Πυλαιμένεος βασιλῆος,
 Ἀρπαλλῶν, ὃ ῥα πατρὶ φίλω ἔπετο πτολεμῖξων
 ἐς Τροίην, οὐδ' αὖτις ἀφίκετο πατρίδα γαίαν·
 ὃς ῥα τότε Ἀτρεΐδαο μέσον σάκος οὔτασε δουρὶ
 ἐγγύθεν, οὐδὲ διὰ πρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαί,

629. Vgl. O 702.

630. Vgl. Ω 404 οὐδὲ δύνανται ἴσχειν ἐσσύμενους πολέμου βασιλῆες Ἀχαιῶν. An beiden Stellen scheint es die Stellung zu erfordern, dass man die Genetive (ἄρηος, πολέμου) mit dem Participium verbinde, wie er auch N 315 steht ὁ μιν ἄδην ἐλώσει καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο, vgl. A 717 ἐσσύμενους πολεμίζων, wogegen N 787 der Infinitiv πολεμίζειν nicht zu ἐσσύμενον gehört, welches auch absolut gebraucht wird (Z 518, A 553, N 57, 142, P 663). Aber σήσεσθε verlangt eine Bestimmung und die Stellung verbietet durchaus nicht, ἄρηος auf dasselbe zu beziehen, wie Γ 84 ἔσχοιτο μάχης. I 655 Ἐκτορα καὶ μεμῶτα μάχης σήσεσθαι ὄλω. N 747 ἀνὴρ, ὃν οὐκέτι πάγχυ μάχης σήσεσθαι ὄλω. P 503 Ἐκτορα Πριαμίδην μένεος σήσεσθαι ὄλω. ω 531 ἴσχεσθε πτολέμου. Der Genetiv steht ferner noch B 98, δ 422, σ 347, υ 285, ω 57, 323.

631. Vgl. zu Γ 365. περὶ φρένας ἔμμεναι, wie P 171, σ 248; vgl. A 258, P 279, λ 550, τ 326.

632. δέ, und doch. πέλονται ἐκ σέο, geht von dir aus, vgl. A 63 ὄναρ ἐκ Διὸς ἐστίν. B 197 τιμὴ δ' ἐκ

Διὸς ἐστίν. Θ 140, P 251, α 33, 40, β 136; vgl. zu B 669.

633. οἶον δὴ, exclamativ „wie doch jetzt“; so auch O 287, P 587, Φ 57, α 32, ε 183, λ 429, σ 221 (α 410, υ 377).

634. οὐδὲ δύνανται, Subjectswechsel im Relativsatz, eine Art von Anakoluth, vgl. zu A 79, Γ 388, M 229.

635. φυλόπιδος πολέμοιο, zu N 271.

636. κόρος ἐστί, man wird satt, überdrüssig.

638. ἐξ ἔρον εἶναι, die Begierde zu stillen, zu A 469.

640. ἀπὸ χροδὸς, vgl. ἀπ' ὤμων τεύχε' ἐσὺλα Z 28, O 524, 544, X 368. ἀπὸ τοῖν ἐσὺλα τεύχεα. Der Accusativ ἔντεα hängt vom Hauptverbum ab, wie H 78, 82.

641. ἐτάροισι δίδου, vgl. E 26, 165.

642 = E 134; vgl. Θ 99.

643. Πυλαιμένεος, vgl. B 851.

644. ἔπετο πτολεμῖξων, wie λ 493 ἔπετ' ἐς πόλεμον. Das Futurum πολεμῖξω steht auch noch B 328, K 451, O 179, Ω 667. Vgl. Anhang.

646. Vgl. H 258, N 561, 606.

647 = 607.

ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο κῆρ' ἀλεείνων,
 πάντοσε παπταίνων, μὴ τις χροῖα χαλκῶ ἐπαύρη.
 Μηριόνης δ' ἀπίοντος ἴει χαλκῆρε' ἰσιτόν,
 καὶ ῥ' ἔβαλε γλουτὸν κάτα δεξιόν· αὐτὰρ ἰσιτός
 ἀντικρὺ κατὰ κύστιν ὑπ' ἰστέον ἐξεπέρησεν.
 ἐζόμενος δὲ κατ' αὐθι, φίλων ἐν χερσὶν ἐταίρων
 θυμὸν ἀποπνεύων, ὥς τε σκώληξ ἐπὶ γαίῃ
 κείτο ταθείς· ἐκ δ' αἶμα μέλαν ῥέε, δευὲ δὲ γαίαν.
 τὸν μὲν Παφλογόνες μεγαλήτορες ἀμφεπένοντο,
 ἐς δῖφρον δ' ἀνέσαντες ἄγον προτὶ Ἴλιον ἱρήν
 ἀχνόμενοι· μετὰ δέ σφι πατὴρ κίε δάκρυα λείβων,
 ποινή δ' οὐ τις παιδὸς ἐγίγνωτο τεθνηῶτος.
 τοῦ δὲ Πάρις μάλα θυμὸν ἀποκταμένοιο χολώθη·
 ξείνος γάρ οἱ ἔην πολέσιν μετὰ Παφλαγόνεσσιν·
 τοῦ δ' γε χωόμενος προτὶ χαλκῆρε' ἰσιτόν.
 ἦν δέ τις Ἐδγήνωρ, Πολυίδου μάντιος υἱός,
 ἀφνειός τ' ἀγαθός τε, Κορινθόθι οἰκία ναίων,
 ὃς ῥ' εὖ εἰδὼς κῆρ' ὀλοῆν ἐπὶ νηὸς ἔβαινε.
 πολλάκι γάρ οἱ ἔειπε γέρων ἀγαθὸς Πολυίδος,
 νοῦσφ ὑπ' ἀργαλή φθίσθαι οἷς ἐν μεγάροισιν,
 ἢ μετ' Ἀχαιῶν νηυσὶν ὑπὸ Τρώεσσι δαμῆναι·
 τῷ ῥ' ἄμα τ' ἀργαλήν θωῆν ἀλέεινεν Ἀχαιῶν

648 = 566, 596.

649. ἐπαύρη, vgl. A 573, O 316.

650. ἴει ἰσιτόν, ἰσιτεύω, τοξάζομαι, ἀκοντίζω, vgl. zu Δ 100.

651, 652. Vgl. E 66, 67.

653. κατ' ἐξόμενος, wie κ 567; vgl. K 273, P 535, Φ 201, Ω 470; Γ 243, A 701, κ 165, ρ 356. Andere schreiben καταυθι.

654. θυμὸν ἀποπνεύων, vgl. Δ 524.

655 = Φ 119. ταθείς, von den ausgestreckt daliegenden Todten, wie Δ 536, 544; daneben auch τανυσθείς N 392, Π 485, Υ 483.

656. ἀμφεπένοντο, zu Δ 220.

657. ἀνέσαντες, nachdem sie hinaufgehoben hatten, vgl. ε 280 ἐς δῖφρον δέ μ' ἔσας ἄγεν οἴκαδε.

658. πατήρ, derselbe, dessen Tod durch Menelaos bereits E 576 erzählt worden ist, weshalb die Alten diese beiden Verse für unecht erklärten, während wieder andere Homonymie annahmen.

659. Vgl. I 633, E 483.

660 = Δ 494. τοῦ ἀποκταμένοιο, causal Participsalsatz, wie N 207, Σ 337, Ψ 23; auch bei anderen

Verben der Affecte A 180, Θ 202, 477, 483. Π 16, σ 355.

661. ξείνος, den Tod der Gefallenen zu rächen war Pflicht sowohl für die Verwandten, als die Freunde. πολέσιν μετὰ, wie Δ 388, Π 240, Ψ 60, λ 495.

663. ἦν δέ τις, zu E 9. Πολυίδου haben die besten Quellen, vgl. Anhang zu E 148.

664. ἀγαθός, tapfer, wie A 131 u. o. Κορινθόθι, auch B 570 genannt; Z 152 Ἐφόρη.

665. ἐπὶ νηὸς ἔβαινε, das Schiff bestieg, wie θ 500, λ 534, ο 547, für das gewöhnliche ἀνά νηὸς βαίνειν.

667. νοῦσφ ὑπ', wie ὕπνω ὑπο Ω 636, δ 295; γήραι ὑπο λ 135; πομπῇ ὑπ' η 193; ὑπο δόλω γ 235 statt des bloßen Dativs.

668. μετὰ νηυσὶν, wie δ 499 (vgl. O 118, T 50, Φ 503, γ 91, θ 156) für das gewöhnliche ἐπὶ νηυσὶν A 559, B 4, Θ 380, M 403, N 832, Π 18, 547, T 135, Φ 135, Ω 254.

669. θωῆν, Schol. τὴν ζημίαν· νῶν τὴν μέμψιν (ε 239). β 192 steht θωῆν von einer Vermögensstrafe.

νοδόν τε στυγερήν, ἵνα μὴ πάθοι ἄλγεα θυμῷ.
τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος· ὄκα δὲ θυμὸς
ῥῆγετ' ἀπὸ μελέων, στυγερὸς δ' ἄρα μιν σκότος εἶλεν.

ὣς οἳ μὲν μάραντο δέμας πυρὸς αἰδομένοιο·

Ἐκτωρ δ' οὐκ ἐπέπυστο δίφιλος, οὐδέ τι ἦδη
ἔτι βρά οἱ νηῶν ἐπ' ἀριστερὰ δηϊώοντο
λαοὶ ὑπ' Ἀργείων· τάχα δ' ἂν καὶ κῦδος Ἀχαιῶν
ἔπλετο· τοῖος γὰρ γαιήροχος ἐννοσίγαιος
ᾤτρυν' Ἀργείους, πρὸς δὲ σθένει αὐτὸς ἄμυνεν·
ἀλλ' ἔχεν ἤ τὰ πρῶτα πύλας καὶ τεῖχος ἐσάλτο,
ῤηξάμενος Δαναῶν πυκινὰς στίγας ἀσπιστάων,
ἐνδ' ἔσαν Αἴαντος τε νέες καὶ Πρωτεσιλάου
θῖν' ἐφ' ἄλδος πολιῆς εἰρουμένοι· αὐτὰρ ὑπερθε
τεῖχος ἐδέδηχτο χθαμαλώτατον, ἐνθα μάλιστα
ζαχρηεῖς γίγνοντο μάχῃ αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι.

ἐνθα δὲ Βοιωτοὶ καὶ Ἰάονες ἐλκεχιτώνες,
Λοκροὶ καὶ Φθῖοι καὶ φαιδιμόντες Ἐπειοὶ
σπουδῇ ἐπαΐσσοντα νεῶν ἔχον, οὐδὲ δύναντο

670. ἄλγεα, da die Krankheit eine schwere (667) gewesen wäre.

671, 672 = Π 606, 607; P 617. μιν σκότος εἶλεν, vgl. zu E 47.

673—753. Hektor, der erfolglos gegen die von Poseidon unterstützten Achäer kämpft, beruft auf den Vorschlag des Pulydamas die tapfersten des Heeres zusammen.

673 = Λ 596, Σ 1.

675. ἐπ' ἀριστερὰ, wo Idomeneus kämpfte, vgl. 326, 765.

676. κῦδος, Sieg.

677. τοῖος, so kräftig, prädicativ anstatt des Adverbiums, wie H 211.

678. πρὸς, dazu, ausserdem, wie E 307, Π 86, X 59, ε 255, π 291, τ 10, υ 41.

679. ἔχεν, befand sich. ἐσάλτο, vgl. M 438, 466, Π 558.

680. ῤηξάμενος gehört zu ἐσάλτο, nicht zu ἔχεν.

681. Αἴαντος, des Lokrers (wie 695), denn Hektor kämpfte in der Mitte (312 ff.) und die Schiffe des Telamoniers Aias lagen auf dem äussersten linken Flügel (Θ 222 ff. K 113, Λ 5 ff.)

682. θῖν' ist Accusativ wie E 31,

vgl. A 350, ζ 236. ὑπερθε, vgl. M 4 f.

683. χθαμαλώτατον, attributiv oder prädicativ?

684. ζαχρηεῖς, wie M 347, 360.

685. Ἰάονες, Schol. λέγει τοὺς Ἀθηναίους. Der Name kommt bei Homer nur hier vor, ausserdem in dem Homerischen Hymnus auf Apollon 147 (mit demselben Beiwort) und 152. Es können hier nur die Athener gemeint sein und nicht die Bewohner des Küstenlandes im nördlichen Peloponnes, weil die letzteren zur Herrschaft des Agamemnon gehörten und in den nächsten Versen neben den Führern der Lokrer Phthier und Epeier nur noch die der Athener genannt sind. ἐλκεχιτώνες, vgl. ἐλκεσιπέλοι. Die langen Unterkleider sollen die Athener noch bis zur Zeit des Perikles getragen haben.

686. Φθῖοι, nur hier und 693 genannt, wohnten im südlichen Thessalien um den Meerbusen von Pagasai, vgl. zu 693. φαιδιμόντες = φαιδιμοί, wie ἄξυοίς, αἰπῆς, μεσῆς, ὑψιπέτης, ἀλγινόεις (Hesiod), ἀργήεις (Pindar), von einem Adjectivstamme gebildet. Ἐπειοί, nicht in Elis, sondern auf den Echinaden, zu B 627.

687. νεῶν ἔχον, Schol. ἀπὸ τῶν νεῶν ἀπεῖργον. νεῶν gehört nicht

670

675

680

685

ᾧσαι ἀπὸ σφείων φλογὶ εἴκελον Ἐκτορα δῖον·
οἳ μὲν Ἀθηναίων προλελεγμένοι· ἐν δ' ἄρα τοῖσιν
ἦρχ' υἱὸς Πεπεῶο Μενεσθεύς, οἳ δ' ἄμ' ἔποντο
Φεΐδας τε Στιχίος τε Βίας τ' εὖς· αὐτὰρ Ἐπειῶν
Φυλειδης τε Μέγης Ἀμφίων τε Δρακίος τε,
πρὸ Φθίων δὲ Μέδων τε μενεπτόλεμος τε Ποδάρκης.

ἦ τοι δὲ μὲν νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος θεῖοιο
ἔσκε Μέδων, Αἴαντος ἀδελφεός· αὐτὰρ ἔναιεν
ἐν Φυλάκῃ γαίης ἀπο πατρίδος, ἀνδρὰ κατακτάς,
γνωτὸν μητριῆς Ἐριώπιδος, ἣν ἔχ' Ὀϊλεύς·
αὐτὰρ δ' Ἰφίκλοιο πάϊς τοῦ Φυλακίδαο·
οἳ μὲν πρὸ Φθίων μεγαθύμων θωρηχθέντες,
ναῦφιν ἀμυνόμενοι, μετὰ Βοιωτῶν ἐμάχοντο.

Αἴας δ' οὐκέτι πάμπαν, Ὀϊλῆος ταχὺς υἱός,
ἴστατ' ἀπ' Αἴαντος Τελαμωνίου, οὐδ' ἠβαιόν,
ἀλλ' ὥς τ' ἐν νειῷ βόε οἴνοπε πηκτὸν ἄροτρον
ἴσον θυμὸν ἔχοντε τιταίνετον· ἀμφὶ δ' ἄρα σφι
πρυμνοῖσιν κεράσσει πολλὸς ἀναγκάσει ἰδρώς·

690

695

700

705

zu ἐπαΐσσοντα, wenn auch dieses Verbum E 263 den Genetiv bei sich hat, sondern das Particiv steht ohne Casus, wie B 146, Γ 369, E 584, K 345, 348, 369, Λ 361, M 191, N 546, P 293, γ 187. οὐδὲ δύναντο, nicht οὐδ' εἰδύναντο, haben die besten Quellen (Anhang).

688. Vgl. 53, 148.

689. οἳ μὲν Ἀθηναίων, neml. λαοί. προλελεγμένοι (ἴσαν) waren als Vorkämpfer auserlesen.

691. Στιχίος, vgl. 195. Ἐπειῶν, ἦρχε.

692. Ἀμφίων (zu B 871) und Δρακίος werden nur hier erwähnt.

693. Μέδων befehligte das Contingent des auf Lemnos krank zurückgelassenen Philoktet (B 727), welcher über Methone, Meliboia und die umliegenden Städte auf der Halbinsel Magnesia herrschte. Ποδάρκης war an die Stelle seines getödteten Bruders getreten (B 704), dessen Herrschergebiet die Städte Phylake, Pyrasos, Iton, Antron, Pteleos an der Südküste Thessaliens umfasste.

694—697 = O 333—336. νόθος υἱός, zu B 727.

696 = o 224. Φυλάκῃ, zu B 695. ἀπο entfernt von, zu Λ 242.

697. Ἐριώπιδος, der Mutter des Aias; seine eigene Mutter war Rhene. ἔχε, als Frau, zu Γ 123.

698. Vgl. B 705.

700. ναῦφιν ist Genetiv und nicht Dativ, denn 1) gebraucht Homer ναῦφι auch sonst regelmässig als Genetiv B 794, Θ 474, M 225, Π 246, Σ 305, Ξ 498 (nur Π 281 macht eine auffallende Ausnahme), wo νηῶν, νεῶν nicht in den Vers passt, während ihm für den Dativ die rhythmisch gleiche Form νηυσὶ zu Gebote steht, weshalb auch am Versschluss nie ναῦφιν vorkommt; 2) kann zwar das Activ ἀμύνω ebensowohl mit dem Dativ (E 486, Z 262, 1518, 602, Λ 674, N 464, 481, Ξ 71, 362, 369, O 73, 688, Π 265, P 563, 703, Φ 215, 414) als mit dem Genetiv (N 110, Π 522, Σ 171) verbunden werden, aber nicht das Medium (ich wehre mir oder für mich ab); es findet sich dabei nur der Genetiv M 155 (σφῶν τ' αὐτῶν καὶ κλισιάων), 179 (νηῶν), Π 561 (αὐτοῦ), oder der Genetiv mit περί M 142, 170, 227, 243, O 496, Σ 173, Q 500. μετὰ "verbündet mit", wie Φ 458, bezeichnet innere Gemeinschaft, σύν äusserliche.

701. οὐκέτι πάμπαν, zu N 7.

703. Vgl. K 353.

704. ἴσον θυμὸν ἔχοντε, wie P 720; öfter ἕνα θυμὸν zu N 487.

705. πρυμνοῖσιν κεράσσει ist mit ἀμφὶ zu verbinden, während σφι

τῷ μὲν τε ζυγὸν οἷον εὐξοὸν ἀμφὶς ἔεργει
 ἱεμένω κατὰ ὄλκα· τέμει δέ τε τέλος ἀρούρης·
 ὅς τῷ παρβεβαῶτε μάλ' ἔστασαν ἀλλήλοιν.
 ἀλλ' ἤ τοι Τελαμωνιάδῃ πολλοὶ τε καὶ ἔσθλοι
 λαοὶ ἔπονθ' ἔταροι, οἳ οἱ σάκος ἐξεδέχοντο,
 ὅππότε μιν κάματός τε καὶ ἰδρῶς γούναθ' ἴκοιτο.
 οὐδ' ἄρ' Ὀϊλιάδῃ μεγαλήτορι Λοκροὶ ἔποντο·
 οὐ γὰρ σφι σταδίῃ ὑσμίνῃ μίμνε φίλον κῆρ·
 οὐ γὰρ ἔχον κόρυθας χαλκήρεας ἵπποδασείας,
 οὐδ' ἔχον ἀσπίδας εὐκύκλους καὶ μείλινα δοῦρα,
 ἀλλ' ἄρα τόξοισιν καὶ εὐστρεφεῖ οἶδς ἄωτῳ
 Ἴλιον εἰς ἄμ' ἔποντο πεποιθότες, οἷσιν ἔπειτα
 ταρφέα βάλλοντες Τρώων ῥήγνυντο φάλαγγας.
 δῆ ῥα τόθ' οἳ μὲν πρόσθε σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισι
 μάρναντο Τρωσὶν τε καὶ Ἐκτορι χαλκχορυστῇ,
 οἳ δ' ὀπίθεν βάλλοντες ἐλάνθανον· οὐδέ τι χάρμης
 Τρῶες μιμνήσκοντο· συνεκλόνεον γὰρ ἵστοι.
 ἔνθα κε λευγαλέως νηῶν ἄπο καὶ κλισιάων
 Τρῶες ἐχώρησαν προτὶ Ἴλιον ἡνεμέεσσαν,
 εἰ μὴ Πουλυδάμας θρασὺν Ἐκτορα εἶπε παραστάς·
 „Ἐκτορ, ἀμήχανός ἐσσι παραβῆρητοισι πιθέσθαι.

zu ἀναγκαιε gehört „zu beiden Seiten an den Wurzeln der Hörner quillt ihnen der Schweiss empor“, weil an dieser Stelle das Joch auf dem Nacken liegt.

706. οἷον allein, nur, d. h. sie stehen ganz dicht beisammen, nur durch das Joch getrennt. ἀμφίς, vgl. H 342, Θ 444.

707. κατὰ ὄλκα, die Furche entlang. τέμει = τέμνει (wie viele Handschriften haben) ist Praesens; Subject dazu ἄροτρον. δέ τε, wir ordnen hier unter „während der Pflug durchschneidet.“

708. Zu verbinden ist μάλα παρβεβαῶτε ἀλλήλοιν „sehr nahe bei einander.“

710. λαοὶ ἔταροι, Kampfgenossen, wie ἑταῖρος ἀνὴρ § 584.

711. ἰδρῶς γούναθ' ἴκοιτο, insoferne der Schweiss schwächt, vgl. Γ 354 ἵνα μὴ μιν λιμός ἀτερπῆς γούναθ' ἴκοιτο. Der Accusativ des Ganzen und des Theiles bei ἴκνω und ἰκνέομαι auch A 362, B 171, Λ 88, Σ 104, Σ 73, 178, Ψ 46.

712. ἔποντο, in den Kampf. Steht dies im Widerspruch mit Δ 274?

713. μίμνε φίλον κῆρ, vgl. κραδίη μενεδήιος M 247.

715. ἀσπίδας εὐκύκλους, vgl. E 453. μείλινα δοῦρα, davon heisst auch der Speer μελή B 543, Γ 322, Φ 169, X 225.

716. εὐστρεφεῖ (vgl. 599) οἶδς ἄωτῳ, Umschreibung für „Bogenschnen.“ Vgl. O 463 εὐστρεφέα νευρήν, 469 νευρήν νεόστροφον. Eine Sehne von Schafdärmen wird φ 408 erwähnt „εὐστρεφές ἔντερον οἶός.“

718. Vgl. Z 6. ταρφέα, wie M 47, X 142, § 379.

719. οἳ, die 710 genannten.

721. βάλλοντες, τοξεύοντες. ἐλάνθανον, sie schossen aus dem Versteck, wie Pandaros Δ 113, Teukros Θ 267, Paris Λ 371, 379.

722. συνεκλόνεον (neml. αὐτούς), brachten in Verwirrung; σὺν hat hier die Bedeutung „durcheinander“ wie in συγγέω, συνορίνω.

724. Vgl. Γ 305, Θ 499, M 115.

725 = M 60.

726. ἀμήχανος πιθέσθαι, persönliche Construction, vgl. zu A 546, K 402. παραβῆρητοισι, substantiviertes Neutrum wie μελιχίοισι, κερ-

οὐνεκά τοι περὶ δῶκε θεὸς πολεμῆια ἔργα,
 τοῦνεκα καὶ βουλῇ ἐθέλεις περιδμεναι ἄλλων.
 ἀλλ' οὐ πως ἄμα πάντα δυνήσεται αὐτὸς ἐλέσθαι.
 ἀλλῳ μὲν γὰρ ἔδωκε θεὸς πολεμῆια ἔργα·
 [ἀλλῳ δ' ὀρχηστύν, ἐτέρῳ κίθαρην καὶ αἰοιδήν.]
 ἀλλῳ δ' ἐν στήθεσσι τιθεὶ νόον εὐρύοπα Ζεὺς
 ἐσθλόν, τοῦ δέ τε πολλοὶ ἐπαυρίσκοντ' ἄνθρωποι,
 καὶ τε πολέας ἐσάωσε, μάλιστα δὲ καὐτὸς ἀνέγνω.
 αὐτὰρ ἐγὼν ἐρέω ὡς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα.
 πάντῃ γὰρ σε περὶ στέφανος πολέμοιο δέδγη·
 Τρῶες δὲ μεγάθυμοι, ἐπεὶ κατὰ τεῖχος ἔβησαν,
 οἳ μὲν ἀφεστᾶσιν σὺν τεύχεσιν, οἳ δὲ μάχονται
 παυρότεροι πλεόνεσσι κεδασθέντες κατὰ νῆας.
 ἀλλ' ἀναγασσάμενος κάλει ἐνθάδε πάντας ἀρίστους·
 ἔνθεν δ' ἂν μάλα πᾶσαν ἐπιφρασσαιμέθεα βουλῇν,
 ἢ κεν ἐνὶ νήεσσι πολυκλήϊσι πέσωμεν,
 αἴ κ' ἐθέλῃσι θεὸς δόμεναι κράτος, ἢ κεν ἔπειτα
 παρ νηῶν ἐλθωμεν ἀπήμονες. ἢ γὰρ ἐγὼ γε

τομίοισι (zu A 539), dem Zureden, den Ermahnungen, wie παραιφασίς Λ 793.

727. περὶ, mehr als anderen, ohne dabeistehenden Genetiv. πολεμῆια ἔργα, zu B 614.

728. περιδμεναι ἄλλων, mehr verstehen als andere, die anderen übertreffen, wie γ 244 περίοιδε δίκας ἡδὲ φρόνιν ἄλλων. Vgl. K 247, ρ 317.

729. Derselbe Gedanke Δ 320 ἀλλ' οὐ πως ἄμα πάντα θεοὶ δόσαν ἀνθρώποισιν. Aehnlich § 167 ff. Livius XXII, 51 non omnia nimirum eidem dii dedere: vincere scis Hannibal, victoria uti nescis. αὐτὸς ἐλέσθαι, dir selber aussuchen, vgl. Γ 66.

731. Dieser Vers soll von Zenodot aus Mallos hinzugesetzt worden sein: er fehlt auch in den besten Handschriften, vgl. Anhang.

733. ἐπαυρίσκονται, haben Gewinn, wie A 410, O 16.

734. πολέας ist die Homerische Form für den Acc. Plural; die Handschriften haben meistens πολεῖς, wie O 66, Γ 313, Φ 59, 131. Andere schreiben auch πόλεις καὐτός, noch er selbst: dafür Andere mit einem Theile der Handschriften δέ κ' αὐτός, vgl. σ 263, wo ebenfalls κεν mit dem Indicativ des Aorist steht (anders δ 546). καὐτός steht auch Z 260, γ 255,

ζ 282. ἀνέγνω, neml. den Nutzen des νόος ἐσθλός.

735 = I 103.

736. στέφανος (Schol. κύκλος), dem Begriffe nach schon in περὶ enthalten. Der Paraphrast σε περιεκύκλωσαν οἱ πολέμοιοι. Aehnlich P 243 πολέμοιο νέφος περὶ πάντα καλύπτει. περὶ gehört zu δέδγη, vgl. Z 329 αὐτῇ τε πρόλεμός τε ἄστυ τόδ' ἀμφιδέδγη. M 35 τότε δ' ἀμφὶ μάχῃ ἐνοπῇ τε δέδγηι τεύχος εὐδμητόν.

737. κατὰ τεῖχος, die Mauer hinab, wie O 384. Vgl. β 337 ὑπόροφον θάλαμον κατεβήσεται πατρός. σ 206, ψ 85 κατέβαιν' ὑπερώια. Dafür τεῖχος ὑπερβαίνειν M 468, 469, ὑπερκαταβαίνειν N 50, 87.

739. παυρότεροι, dass die Troer geringer an Zahl waren als die Achaier wird auch B 122 ff. Θ 56, O 407 erwähnt.

741. ἔνθεν = ἐκ τούτου, ἔπειτα, ἂν mit dem Optativ für das Futurum, zu I 142. πᾶσαν, d. h. nach allen Seiten. ἐπιφράσσεισθαι βουλῇν, wie B 282.

742. ἐνὶ νήεσσι πέσωμεν, hier ausnahmsweise nicht von den fliehenden Achaiern, sondern von den angreifenden Troern, vgl. zu I 235.

744. ἐλθωμεν, zurückkehren.

745 δεῖδω μὴ τὸ χθιζὸν ἀποστήσονται Ἀχαιοὶ
 χρεῖος, ἐπεὶ παρὰ νηυσὶν ἀνὴρ ἄτος πολέμοιο
 μίμνει, ὃν οὐκέτι πάγχυ μάχης σχήσεσθαι δέω.
 ὣς φάτο Πουλυδάμας, ἅδε δ' ἔκτορι μῦθος ἀπήμων,
 [αὐτίκα δ' ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε.]
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 750 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν αὐτοῦ ἐρύκακε πάντας ἀρίστους·
 αὐτὰρ ἐγὼ κείσ' εἶμι καὶ ἀντιῶ πολέμοιο·
 αἰψα δ' ἐλεύσομαι αὐτίς, ἐπὴν εὖ τοῖς ἐπιτελώω.“
 ἦ ῥα, καὶ ὠρμήθη ὄρει νιφόντι ἑοικώς,
 κεκληγώς, διὰ δὲ Τρώων πέτετ' ἠδ' ἐπικούρων.
 755 οἱ δ' ἐς Πανθοίδην ἀγαπήνορα Πουλυδάμαντα
 πάντες ἐπεσεύοντ', ἐπεὶ ἔκτορος ἐκλυον αὐθὴν.
 αὐτὰρ δὲ Δηϊφοβὸν τε βίην θ' Ἐλένοιο ἀνακτος
 Ἀσιάδην τ' Ἀδάμαντα καὶ Ἄσιον, Ἰρτάκου υἱόν,
 760 φοῖτα ἀνά προμάχους διζήμενος, εἴ που ἐφεύροι.
 τοὺς δ' εὖρ' οὐκέτι πάμπαν ἀπήμονας οὐδ' ἀνολέθρους·
 ἀλλ' οἱ μὲν δὴ νηυσὶν ἐπιπρυμνήσιν Ἀχαιῶν
 χερσὶν ὑπ' Ἀργείων κέατο ψυχὰς ὀλέσαντες,
 οἱ δ' ἐν τείχει ἔσαν βεβλημένοι οὐτάμενοί τε.
 765 τὸν δὲ τάχ' εὖρε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ δακρυόεσσης
 δῖον Ἀλέξανδρον, Ἐλένης πόσιν ἠυκόμοιο,
 θαρσύνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.

745. τὸ χθιζὸν χρεῖος, die gestrige Schuld, d. h. die von uns erlittene Niederlage. ἀποστήσονται zurückwägen, d. h. in demselben Gewicht, in gleichem Maasse zurückertatten, abzahlen. Scholiast τῷ ἴσῳ σταθμῷ ἀποκαταστήσῃσι. Die meisten Handschriften haben ἀποτίσονται oder ἀποτίσονται.

747. μάχης σχήσεσθαι, vgl. I 655.

748 = M 80.

749 = Γ 29, M 81. Dieser Vers fehlt nur in zwei Handschriften, ist aber eingeschoben, da die Pferde bei dem Graben zurückgelassen worden waren (M 81 ff.). Erst O 385 fahren auch die Wagen in die Verschanzungen hinein.

752, 753 = M 368, 369; K 63.

754—837. Hektor, welcher auf der linken Seite des Schlachtfeldes nur noch den Paris unverseht getroffen hatte, kehrt mit diesem zurück, worauf der Kampf von

neuem beginnt und ohne Entscheidung fortgeführt wird.

754. νιφόντι, zur Bezeichnung der Höhe des Berges. So wird auch der Kyklop mit einer Bergkuppe verglichen i 191 ἐφίκε ῥίψῃ ὕληντι ὕψηλῶν ὄρέων, ὅτε φαίνεται ὡς ἀπ' ἄλλων.

755. κεκληγώς, vgl. E 591, Λ 168, 344. διὰ πέτετο, vgl. O 83, 172, α 320.

760. Vgl. Δ 88, E 168.

761. ἀπήμονας bezieht sich auf die Verwundeten, ἀνολέθρους auf die Getödteten.

762. οἱ μὲν, Adamas, Asios, Othryoneus.

763 = Ω 168. κέατο steht absolut, ὑπὸ χερσὶν gehört zu ὀλέσαντες.

764. Vgl. Λ 659, 826, Π 24. βεβλημένοι bezieht sich auf Helenos (593), οὐτάμενοι auf Deiphobos (528).

765. Vgl. E 355, P 116, 682.

766 = Γ 329, Η 355, Θ 82, Α 369, 505.

767 = P 117, 683.

ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη αἰσχροῖς ἐπέεσσι·
 770 „Δύσπαρι, εἶδος ἀριστε, γυναιμανές, ἠπεροπευτά,
 ποῦ τοι Δηϊφοβός τε βίην θ' Ἐλένοιο ἀνακτος
 Ἀσιάδης τ' Ἀδάμας ἠδ' Ἄσιος, Ἰρτάκου υἱός;
 750 ποῦ δέ τοι Ὀθρυονεύς; νῦν ὄλετο πᾶσα κατ' ἀκρης
 Ἴλιος αἰπεινή· νῦν τοι σῶς αἰπὺς ὄλεθρος.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν Ἀλέξανδρος θεοειδής·
 775 „Ἐκτορ, ἐπεὶ τοι θυμὸς ἀναίτιον αἰτιάσθαι,
 ἄλλοτε δὴ ποτε μᾶλλον ἐρωῆσαι πολέμοιο
 μέλλω, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ πάμπαν ἀνάγκιδα γείνατο μήτηρ.
 760 ἐξ οὗ γὰρ παρὰ νηυσὶ μάχην ἤγειρας ἐταίρων,
 ἐκ τοῦ δ' ἐνθάδ' ἐόντες ὀμιλέομεν Δαναοῖσι
 νωλεμέως· ἔταροι δὲ κατέκταθεν, οὐς σὺ μεταλλάξ.
 οἶω Δηϊφοβός τε βίην θ' Ἐλένοιο ἀνακτος
 οἴχεσθον μακροῖσι τετυμμένω ἐγγχείησιν
 765 ἀμφοτέρω κατὰ χεῖρα· φόνον δ' ἤμυνε Κρονίων.
 νῦν δ' ἄρχ', ὅππῃ σε κραδίη θυμὸς τε κελεύει·
 ἡμεῖς δ' ἐμμεμαῶτες ἅμ' ἐψόμεθ', οὐδέ τί φημι
 780 ἀλκῆς δευήσεσθαι, ὅση δύναμις γε πάρεσσι.
 πᾶρ δύναμιν δ' οὐκ ἔστι, καὶ ἐσσύμενον, πολεμίζειν.“

768. αἰσχροῖς ἐπέεσσι, mit Schmähworten, vgl. Z 325.

769 = Γ 39.

770, 771 = 758, 759.

772. ὄλετο hat Perfectbedeutung. Ueber νῦν mit dem Aorist vgl. zu K 406. κατ' ἀκρης von der Höhe herab, d. h. vollständig; ebenso O 557, X 411. Ω 728.

773. σῶς, wohlbehalten, bewahrt, d. h. sicher; ebenso ε 305, γ 28.

775. θυμὸς, neml. ἐστί, wie sonst θυμὸς ἀνώγει, κελεύει, ἐποτρύνει, κέλεται.

776. ἄλλοτε, sonst, aber jetzt nicht; dieser in Gedanken zu ergänzende Gegensatz wird durch den folgenden Causalsatz (da ich durchaus kein Schwächling bin) begründet. ποτε, manchmal. μᾶλλον, eher (als jetzt).

777. μέλλω, Schol. εἰκα. ἐπεὶ οὐδέ ἐ, mit Synizese zu sprechen wie δ 352, λ 249. οὐδέ με haben die besten Quellen, nicht οὐδέ ἐμε, wie man gewöhnlich schreibt. Auf dem Pronomen liegt kein Nachdruck, denn οὐδέ (auch nicht) ist mit πάμπαν ἀνάγκιδα zu verbinden.

778. μάχην ἤγειρας, wie P 261. Vgl. die synonymen Ausdrücke φύλοπιν ἐγείρειν E 496, Z 105, Α 213;

πόλεμον Γ 31; ὄξυν ἄρηα B 440, Θ 531, Σ 304; νεῖκος P 544; πόνον E 517.

779. ἐκ τοῦ δ'. andere τοῦδ', welches falsch ist, weil ὅδε immer auf etwas gegenwärtiges hinweist, also „von jetzt an“ bedeutet. ἐκ τοῦ steht auch A 493, O 601, α 74, und mit nachfolgendem δέ, welches hier wie θ 540 den Nachsatz einleitet, O 69, α 212, θ 540. ἐνθάδ' — Δαναοῖσι, vgl. Λ 523.

780. οὐς σὺ μεταλλάξ, wie K 125, ω 321.

782. οἴχεσθον, sind fortgegangen (aus dem Kampf), wie Λ 288. τετυμμένω, sylleptisch, da τῶπω nur vom Stosse gebraucht wird. Vgl. 764.

783. φόνον δ' ἤμυνε, vgl. E 662.

785. ἡμεῖς ἐψόμεθα, neben φημί, zu 257.

786. δευήσεσθαι, dass ich es werde fallen lassen, vgl. P 142 μάχης ἄρα πολλὸν ἐδεύσο. Dieser und der vorhergehende Vers sind ψ 127, 128 eingeschoben, wo sie in den meisten und besten Handschriften fehlen.

787. πᾶρ, wie das lateinische praeter bei spem, opinionem. So auch παρὰ μοῖραν ε 509.

ὡς εἰπὼν παρέπεισεν ἀδελφειοῦ φρένας ἤρωσ.
 βᾶν δ' ἴμεν ἔνθα μάλιστα μάχη καὶ φύλοπις ἦεν,
 ἀμφὶ τε Κεβριόνην καὶ ἀμόμονα Πουλυδάμαντα,
 Φάλακρον Ὀρθαῖόν τε καὶ ἀντίθεον Πολυφῆτην
 Πάλμυον τ' Ἀσκανίον τε Μόρυον θ', οἷ' Ἴπποτίωνος,
 οἳ ῥ' ἐξ Ἀσκανίης ἐριβώλαχος ἦλθον ἀμοιβοὶ
 ἦοι τῇ προτέρῃ· τότε δὲ Ζεὺς ὤρσε μάχεσθαι.
 οἳ δ' ἴσαν ἀργαλέων ἀνέμων ἀτάλαντοι ἀέλλη,
 ἦ ῥά θ' ὑπὸ βροντῆς πατρὸς Διὸς εἰσι πέδονδε,
 θεσπεσίῳ δ' ὁμάδῳ ἀλλὴ μίσηται, ἐν δέ τε πολλὰ
 κύματα παφλάζοντα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,
 κυρτὰ φαληριόωντα, πρὸ μὲν τ' ἄλλ', αὐτὰρ ἐπ' ἄλλα·
 ὡς Τρώες πρὸ μὲν ἄλλοι ἀρηρότες, αὐτὰρ ἐπ' ἄλλοι,
 χαλκῷ μαρμαίροντες ἅμ' ἠγεμόνεσσιν ἔποντο.
 Ἐκτωρ δ' ἠγείτο, βροτολοιοῦ ἴσος Ἄρηι,
 Πριαμίδης· πρόσθεν δ' ἔχεν ἀσπίδα πάντοσ' εἰσὴν,
 ῥινοῖσιν πυκινὴν, πολλὸς δ' ἐπελήλατο χαλκός·
 ἀμφὶ δέ οἱ κροτάφοισι φαινή σείετο πῆληξ.
 πάντη δ' ἀμφὶ φάλαγγας ἐπειράτο προποδίζων,
 εἴ πως οἱ εἴξειαν ὄπασπιδία προβιβῶντι·
 ἀλλ' οὐ σύγγει θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν Ἀχαιῶν.
 Αἴας δὲ πρῶτος προκαλέσσατο μακρὰ βιβάζων·

788 = Z 61, H 120.

789. ἔνθα, wie auch ὅθι „dahin wo.“

791. Φάλακρος, Ξ 513 von Antilochos getödtet. Die beiden anderen und Palmys kommen sonst nicht vor.

792. Ἀσκανίης, vgl. B 862. Μόρυς und Ἴπποτίων, Ξ 514 von Meriones getödtet.

793. Ἀσκανίης, vgl. B 863. ἀμοιβοί, als Ablösung. Schol. διαδεξάμενοι τοὺς ἐμπροσθεν παραγενομένους ἐπιούρους. Nach Anderen „als Ersatz.“

794. ἦοι = ἡμέρα, zu Z 175.

796. ὑπὸ βροντῆς, unter dem Donner des Zeus, d. h. durch denselben veranlasst, herbeigeführt, wie Δ 276, N 334, O 171, 275, 625, T 358, Φ 12, Ψ 629. Einige fassen es als begleitenden Umstand, wie Σ 492, τ 48, ψ 290 δαΐδων ὑπο λαμπομενάων, oder ὑπὸ φορηγῶν, ὑπ' αἰλοῦ.

797. ἀλλὴ μίσηται, kommt mit dem Meere zusammen, wirft sich auf das Meer. ἐν, adverbial.

799. κυρτὰ, vgl. Δ 426. φαληριόωντα, Schol. λευκανθίζοντα τῷ ἀρωγῷ. ἐπ', dahinter.

800. Die Troer rücken in geschlossenen Reihen (ἀρηρότες) heran, so dicht wie die Wellen aufeinander folgen, vgl. Δ 422 ff.

802. Vgl. A 295.

803 = 157.

804. ῥινοῖσιν πυκινὴν, aus dicht aneinandergefügt Rindshäuten verfertigt, vgl. 406 ῥινοῖσι δινωτήν. ἐπελήλατο, war darübergezogen, als oberste Schichte, wie P 493, vgl. H 223.

806. ἀμφὶ, adverbial, überall zu beiden Seiten, vgl. E 739. ἐπειράτο, vom Angriffsversuche, wie M 47, N 547, Y 349, Φ 580.

807. οἷ, sibi, deshalb orthotoniert. Gewöhnlich schreibt man εἴ πως οἱ, ebenso προβιβῶντι für das handschriftliche προβιβῶντι, vgl. Anhang.

808. σύγγει, perturbabat, vgl. I 612, Ω 358.

809. προκαλέσσατο, vgl. Γ 19, H 39, 50, 150, 285. μακρὰ βιβάζων, wie O 676, Π 534 für das gewöhnliche βιβάζει oder βιβῶν Γ 22, H 213, O 307, 686, ι 450, λ 539.

„δαιμόνιε, σχεδὸν ἔλθέ· τί ἦ δειδίσσαι αὐτως
 Ἀργείους; οὐ τοί τι μάχης ἀδαήμονές εἰμεν,
 ἀλλὰ Διὸς μάλιστα κακῆ ἐδάμημεν Ἀχαιοί.
 ἦ θῆν πού τοι θυμὸς ἐέλπεται ἐξαλαπάξειν
 νῆας· ἄφαρ δέ τε χεῖρες ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἡμῖν.
 ἦ κε πολὺ φθαίῃ εὐ ναιομένη πόλις ὑμῆ
 χερσὶν ὑφ' ὑμετέρῃσιν ἀλοῦσά τε περθημένη τε.
 σοὶ δ' αὐτῷ φημι σχεδὸν ἔμμεναι, ὅππότε φεύγων
 ἀρήσῃ Διὶ πατρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισι
 θάσσονας ἰρήκων ἔμμεναι καλλίτριγας ἵππους,
 οἳ σε πόλινδ' οἴσουσι κονίοντες πεδίοιο.“
 ὡς ἄρα οἱ εἰπόντι ἐπέπτατο δεξιὸς ὄρνις,
 αἰετὸς ὑψιπέτης· ἐπὶ δ' ἔλαχε λαὸς Ἀχαιῶν
 θάρσυνος οἰωνῷ· ὃ δ' ἀμείβετο παῖδιμος Ἐκτωρ·
 „Αἴαν ἀμάρτοεπές, βουγάιε, ποῖον ἔειπες·
 εἰ γὰρ ἐγὼν οὕτω γε Διὸς πάϊς αἰγιόχοιο
 εἶην ἡματα πάντα, τέκοι δέ με πότνια Ἥρη,
 τιοίμην δ' ὡς τίει Ἀθηναίη καὶ Ἀπόλλων,
 ὡς νῦν ἡμέρη ἦδε κακὸν φέρει Ἀργείοισι
 πᾶσι μάλ', ἐν δὲ σὺ τοῖσι πεφῆσαι, αἴ κε ταλάσσης
 μεῖναι ἐμὸν δόρυ μακρόν, ὃ τοι χροῖα λειριόεντα

810. δειδίσσαι, transitiv wie Δ 184, M 52, Σ 164. αὐτως haben die besten Handschriften mit Aristarch; Andere οὕτως, welches wegen 808 unpassend ist. Doch kann δειδίσσαι auch vom Versuche gebraucht sein.

811. Vgl. E 634.

812. Vgl. M 37.

813. ἦ θην, wie Λ 365, O 288, Γ 452. Häufiger οὗ θην. Ueber die Bedeutung vgl. zu Θ 448.

814. χεῖρες ἀμύνειν εἰσὶ, zu 312.

815. Vgl. E 489. πολὺ φθαίῃ, viel früher, wie Λ 51 φθάνει δὲ μέγα. φθάνω hat als Comparativbegriff (deshalb auch Ψ 444, λ 58 mit ἦ verbunden) πολὺ bei sich, wie auch βούλομαι (malo) A 112, P 331, ρ 404, welches ebenfalls mit nachfolgendem ἦ gebraucht wird A 117, Λ 319, P 331, Ψ 594, γ 232, λ 489, μ 350, π 106, ρ 81, 404.

816 = B 374, Δ 291.

817. ὅππότε, die Zeit wann.

818. Vgl. B 49.

819. θάσσονας ἰρήκων, vgl. v 86 οὐδέ κεν ἰρηξ κίρκος ὑμάρτησειεν

ἐλαφρότατος πετηνῶν. Vgl. auch O 237, X 139.

820. κονίοντες πεδίοιο (zu B 785), Staub aufwirbelnd in der Ebene, wie Ψ 372, 449, θ 122. Anders Ξ 145 εὐρὸ κονίσουσαν πεδίων.

821 = ο 160. δεξιὸς, vgl. K 274.

824. ἀμάρτοεπές, vgl. Γ 215, λ 511. βουγάιε (von βούς und γαίω), Grosssprahler, in welchem Compositum βου verstärkt wie in βουλιμια βούπεινα (Heissshunger, grosser Hunger), βούσκον, βούπαις, βούβρωσις (Ω 532), wie auch bei uns in der Sprache des gemeinen Volkes die Ausdrücke Ochs, Ross, Vieh in Zusammensetzungen zur Verstärkung dienen.

825. Vgl. Θ 538 f. οὕτω — ὡς, so gewiss — als, dafür Θ 538, ο 156 ὡς — ὡς. πάϊς, nicht παῖς, haben die besten Quellen. τέκοι, geboren haben möchte.

827, 828 = Θ 540, 541.

829. πεφῆσαι, zu N 447.

830. λειριόεντα, einzeln stehendes Beiwort, wie auch λευκόν A 573, O 316. Die gewöhnlichen Attribute zu χροῖα sind κάλον und τέρενα.

δάψει· ἀτὰρ Τρώων κορέεις κύνας ἢ δ' οἰωνοὺς
δημῶ καὶ σάρκεσσι πεσῶν ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.
ὣς ἄρα φωνήσας ἠγγήσατο· τοὶ δ' ἄμ' ἔποντο
ἠχῆ θεοσεσίῃ, ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπισθεν.
Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐπίαχον, οὐδ' ἐλάθοντο
ἀλκῆς, ἀλλ' ἔμενον Τρώων ἐπίοντας ἀρίστους.
ἠχῆ δ' ἀμφοτέρων ἴκετ' αἰθέρα καὶ Διὸς αὐγὰς.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ξ.

Διὸς ἀπάτη.

Νέστορα δ' οὐκ ἔλαθεν ἰαχὴ πίνοντά περ ἔμπης,
ἀλλ' Ἀσκληπιάδην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„φράζεο δὲ Μαχῶν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα·
μαίζων δὴ παρὰ νηυσὶ βοῇ θαλερῶν αἰζηῶν.

831. Vgl. Θ 379. δάψει, vgl. E 858.

832 = Θ 380.

833 f. = M 251 f. N 822.

835. οὐδ' ἐλάθοντο ἀλκῆς (Z 266, O 322, Π 357, P 759), für das gewöhnlichere ἀλκῆς μνήσασθαι Λ 566, N 48, δ 527 und an den zu Z 112 erwähnten Stellen. Daneben auch γάρμης μνήσασθαι Δ 222, Θ 252, Ξ 411, O 380, 477, T 148, γ 73.

837. Διὸς αὐγὰς, das Tageslicht des Zeus, wie Διὸς ὄραι ω 344; ἐνιαυτοὶ B 134; νεφέλαι B 146; ὄμβρος E 91, M 286, ι 111; οὐρος Ξ 19, ε 176, ο 297; denn Zeus bestimmt die Zeit (ξ 93 ὅσαι γὰρ νόκτες τε καὶ ἡμέραι ἐκ Διὸς εἰσιν, μ 399, ο 477) und von ihm gehen alle Himmelserscheinungen aus, zu B 146.

Ξ.

1—26. Das Geschrei der Kämpfenden veranlasst Nestor aus seinem Zelte zu gehen und den Agamemnon aufzusuchen.

1. περ ἔμπης, steht auch noch I 518, Ξ 98, O 399, P 229, ο 361, σ

165, τ 356, stets am Verschlusse und nach einem concessiven Particip. Dass ἔμπης (durchaus, doch) aber nicht zum Particip gehört, beweist P 229 δε δέ κε Πάτροκλον καὶ τεθνηῶτά περ ἔμπης Τρώας ἐς ἵπποδάμους ἐρύσῃ, εἶξῃ δέ σι Αἴας, ἡμῖσι τῷ ἐνάρων ἀποδάσσομαι, denn da das Sterben keiner Steigerung mehr fähig ist, so kann man ἔμπης ebensowenig auf τεθνηῶτα beziehen, als man im Deutschen sagen kann „so sehr er auch gestorben ist.“ An einer anderen Stelle ist ἔμπης von περ und dem dabeistehenden Particip getrennt λ 350 ζεῖνος δὲ τλήτω μάλα περ νόστοιο χατίζων ἔμπης οὖν ἐπιμῆναι ἐς αὐρίον. So ist auch hier ἔμπης auf das Hauptverbum zu beziehen „trotzdem er trank, war ihm doch nicht (oder durchaus nicht) entgangen.“ ἔμπης tritt, wie auch das gleichbedeutende πάμπαν (zu N 7), gerne zu negierten Verben, wie A 562, E 191, H 196, T 422, β 191, δ 100, ξ 481.

3. ὅπως ἔσται τάδε ἔργα = Δ 14, Ξ 61, Υ 116, ρ 274, wie das werden, wie das ausgehen wird.

4. δὴ, auf etwas bekanntes hinweisend, soviel als „offenbar.“

ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν πῖνε καθήμενος αἶθοπα οἶνον,
εἰς δ' κε θερμὰ λοετρά εὐπλόκαμος Ἐκαμήδη
θερμήνη καὶ λούση ἀπο βρότον αἱματόεντα·
αὐτὰρ ἐγὼν ἔλθῶν τάχα εἴσομαι ἐς περιωπῆν.“

ὣς εἰπὼν σάκος εἶλε τετυγμένον υἱὸς ἑοῖο,
κείμενον ἐν κλισίῃ, Θρασυμήδεος ἵπποδάμοιο,
χαλκῶ παμφαῖνον· δ' δ' ἔχ' ἀσπίδα πατρὸς ἑοῖο.
εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀναχμέον ὀξεί χαλκῶ,
στῆ δ' ἐκτὸς κλισίης, τάχα δ' εἰσίδεν ἔργον ἀεικές,
τοὺς μὲν ὀρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπισθε,
Τρώας ὑπερθύμους· ἐρέριπτο δὲ τεῖχος Ἀχαιῶν.
ὡς δ' ὅτε πορφύρη πέλαγος μέγα κύματι κωφῶ,
ὀσσομένον λιγέων ἀνέμων λαίψηρά κέλευθα
αὐτως, οὐδ' ἄρα τε προκυλίνδεται οὐδ' ἐτέρωσε,
πρὶν τινα κεκριμένον καταβήμεναι ἐκ Διὸς οὐδρον,
ὣς ὁ γέρων ὄρμαινε δαιζόμενος κατὰ θυμὸν

5. καθήμενος, bleibe sitzen und. αἶθοπα οἶνον, hier von dem Mischtrank gebraucht, welchen Hekamede bereitet hatte Λ 624 ff.

6. θερμὰ, das Bad, welches erst warm gemacht werden soll. λοετρά, die Bereitung des Bades war das Geschäft unverheirateter Mädchen, sowohl freier als Sklavinen, vgl. E 905.

8. ἐλθῶν (= ἐὰν ἔλθῃ) vertritt die Stelle des Futurum exactum und ist mit ἐς περιωπῆν zu verbinden εἴσομαι: Schol. γνώσομαι. Warum kann εἴσομαι hier nicht Futurum zu εἶμι (Einl. § 14) sein?

9. τετυγμένον: Schol. εὐτυκτον, vgl. zu M 105.

11. ἀσπίδα πατρὸς, vgl. Θ 192. 12 = K 135.

13. ἔργον ἀεικές, die Schmach, vgl. ο 236 und ἀεικέα ἔργα X 395, Ψ 24. Anders T 133, γ 265, λ 429, φ 222; Ω 733, δ 694, π 107, υ 317.

14 = O 7.

15. ἐρέριπτο, für ἐρήριπτο, vgl. 55 κατερήριπεν.

16. πορφύρη, wogt, vgl. zu A 482. Die Alten erklärten es mit μελανίῃ, μελαίνηται und verglichen damit πορφύρεος θάνατος. κωφῶ, Schol. ἀφώνῳ καὶ μηδέπω κατλάζοντι καὶ ἀποτελοῦντι ἠχῆν, im Gegensatz zu den laut rauschenden Wogen (κύματα παφλάζοντα N 798; κύμα μεγάλ' ἴαχε A 482).

17. ὀσσομένον, im Vorgefühl,

ahnen lassend, anzeigend, zu A 105. ἀνέμων κέλευθα = ἀνέμους ἐργομένους (πνέοντας).

18. αὐτως, so, d. h. ohne dass man weiter etwas wahrnimmt. οὐδ' ἐτέρωσε, nach keiner Seite hin, da der Dichter nirgends vier, sondern überall nur zwei Richtungen im Raume (vgl. ἐνθα καὶ ἐνθα) bezeichnet, vgl. zu M 239. Andere schreiben οὐδέτερωσε, aber Homer kennt kein οὐδέτερος. οὐδ' ἕτεροι steht auch Λ 71, Π 771; über das doppelte οὐδέ vgl. zu B 703.

19. κεκριμένον, bestimmt, unterschieden, d. h. ein Wind, der in der einmal eingeschlagenen Richtung bleibt. καταβήμεναι, niedergeht, vgl. Δ 276, 278. ἐκ Διὸς, zu N 837.

20. ὄρμαινε, dem πορφύρῃ (16) entsprechend. Wie das Meer kurz vor dem hereinbrechenden Sturme wogt, bevor noch ein bestimmter Wind die Wellen nach der einen oder der anderen Richtung treibt, so schwankte auch bei Nestor der Entschluss, ob er sich auf das Schlachtfeld oder zum Agamemnon begeben sollte, bis er sich für das letztere entschied. Wie hier ὄρμαινω, so wird auch πορφύρω von der inneren Unruhe eines zwischen verschiedenen Entschlüssen schwankenden oder von verschiedenen Gefühlen erregten gebraucht Φ 551, δ 427, 572, κ 309.

διχθάδι, ἢ μεθ' ὄμιλον ἴοι Δαναῶν ταχυπόλων,
ἦε μετ' Ἀτρείδην Ἀγαμέμνονα, ποιμένα λαῶν.
ὦδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι,
βῆναι ἐπ' Ἀτρείδην. οἱ δ' ἀλλήλους ἐνάριζον
μαρνάμενοι· λάκε δέ σφι περὶ χροῖ χαλκός ἀτειρῆς
νυσομένων ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισι.

Νέστορι δὲ ξύμβληντο διοτρεφέες βασιλῆες
πάρ νηῶν ἀνιόντες, ὅσοι βεβλήατο χαλκῷ,
Τυδείδης Ὀδυσσεύς τε καὶ Ἀτρείδης Ἀγαμέμνων.
πολλὸν γάρ β' ἀπάνευθε μάχης εἰρύατο νῆες
θῖν' ἐφ' ἄλός πολιῆς· τὰς γὰρ πρώτας πεδίονδε
εἴρυσαν, αὐτὰρ τεῖχος ἐπὶ πρύμνησιν ἔδειμαν.
οὐδὲ γὰρ οὐδ' εὐρύς περ ἑὼν ἐδυνήσατο πάσας
αἰγιαλὸς νῆας χαδέειν, στείνοντο δὲ λαοί·
τῷ ῥα προκρόσσας ἔρυσαν, καὶ πλήσαν ἀπάσης

21. διχθάδια, nur hier; dafür
διάνδιχα μερμηρίζειν A 189, Θ 167, N
455; διχθά καὶ ἀθή μεμονο φρεσὶν ἁρ-
μαίνονται Π 435; δίχα ἠνδανε βουλή Σ
510, γ 150; δίχα μερμηρίζειν π 73, γ
333; δίχα θυμὸς ὀρώρεται τ 524, mit
nachfolgendem ἦ — ἦ, ausser Θ 167,
γ 150.

23 = N 458.

24. Vgl. I 526, A 337.

25. λάκε, dröhnte, klirrte, vgl.
N 616, Y 277; dafür gewöhnlich ἀντέω,
κοναβίζω. χαλκός, von der Rüstung
(Panzer oder Schild). ἀτειρῆς un-
aufreibbar, hart.

26. Vgl. II 637, N 147. νυσο-
μένων hängt ab von χαλκός. Der
Genetiv des Particips nach vorher-
gehendem Dativ (σφι) steht auch ζ 157,
ι 257, 459, ξ 527, ρ 232, γ 18 und
der Genetiv eines Substantivs λ 75
σῆμά τε μοι χεῖραι πολιῆς ἐπὶ θινὶ θα-
λάσσης ἀνδρόε δυστήνοιο.

27—81. Nestor begegnet den
verwundeten Fürsten Diome-
des, Odysseus und Agamemnon,
und auf seinen Vorschlag,
darüber zu berathen, was in
der gegenwärtigen Lage zu
thun sei, rāth Agamemnon die
Schiffe zu besteigen und zu
fliehen.

27. ξύμβληντο, trafen zusam-
men; dieser Aorist hat an allen Stel-
len (39, 231, Φ 578, Ω 700, ζ 54, η
204, κ 105, λ 127, ο 441, φ 15, ψ 274,

ω 261) mediale Bedeutung, während
der synkopierte Aorist des einfachen
Verbums ἐβλήμην in allen Formen
passive Bedeutung hat.

28. ἀνιόντες, von dem Gestade
aus aufwärts nach dem Schlachtfelde
zu, welches jetzt dicht hinter der
Verschanzung war. βεβλήατο, wie
63 βεβλημένον, hat hier die allge-
meine Bedeutung „verwundet sein“
(vgl. N 782), nicht durch einen Wurf
verwundet sein, wie es nur bei Dio-
medes der Fall war A 660 f.

31. Vgl. N 682. τὰς πρώτας,
die zuerst angekommenen (vgl. O 654,
656) Schiffe wurden bis in die Ebene
hineingezogen, weil das Gestade nicht
Raum genug bot.

32. ἐπὶ πρύμνησιν, substanti-
viertes Femininum wie τραφεσὶ, ὕψη,
δοσῆ, πινυτή u. a. Die Schiffe waren
mit dem Hintertheil landeinwärts ge-
kehrt und bei dem Hintertheil der
am weitesten nach der Ebene zu lie-
genden Schiffe war die Mauer.

34. στείνοντο waren eingeengt,
auf einen engen Raum zusammenge-
drängt.

35. προκρόσσας, Schol. ἄλλην
πρὸ ἄλλης παραλλήλως ἀνελλουσας.
„vor einander hervorragend, terrassen-
förmig“, denn κρόσσαι sind die her-
vorragenden Gesimse an den Mauern.
πλήσαν hatten mit den Schiffen ein-
genommen, besetzt, vgl. II 72, 374, Y
156, ξ 267, ρ 436, Θ 214. Verg. Aen.
III, 71 socii litora complent. V, 107

ἡόνος στόμα μακρόν, ὅσον συνεέργαθον ἄκραι.
τῷ β' οἷ γ' ὀφείοντες αὐτῆς καὶ πολέμοιο,
ἔγχει ἐρειδόμενοι, κίον ἀθρόοι· ἄγνωτο δέ σφι
θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι. ὁ δὲ ξύμβλητο γεραιός,
Νέστωρ, πτῆξε δὲ θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι Ἀχαιῶν.
τὸν καὶ φωνήσας προσέφη κρείων Ἀγαμέμνων·

„ὦ Νέστορ Νηληιάδη, μέγα κῶδος Ἀχαιῶν,
τίπτε λιπὼν πόλεμον φθισήνορα δεῦρ' ἀφικάνεις;
δεῖδω μὴ δὴ μοι τελέσῃ ἔπος ὄβριμος Ἐκτωρ,
ὡς ποτ' ἐπηπειλήσεν ἐνὶ Τρώεσσ' ἀγορεύων,
μὴ πρὶν παρ νηῶν προτὶ Ἴλιον ἀπονέεσθαι,
πρὶν πυρὶ νῆας ἐνιπρῆσαι, κτείνει δὲ καὶ αὐτούς·
κεῖνος τὼς ἀγόρευε· τὰ δὲ νῦν πάντα τελεῖται.
ὦ πόποι, ἦ ῥα καὶ ἄλλοι ἐυκνήμιδες Ἀχαιοὶ
ἐν θυμῷ βάλλονται ἐμοὶ χόλον, ὡς περ Ἀχιλλεύς,
οὐδ' ἐθέλουσι μάχεσθαι ἐπὶ πρυμνῆσι νέεσσι.“

τὸν δ' ἡμαίβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότα Νέστωρ·

„ἦ δὴ ταῦτά γ' ἐτοῖμα τετεύχεται, οὐδέ κεν ἄλλως
Ζεὺς ὀψιβρεμέτης αὐτὸς παρατεκτῆναιτο.

τεῖχος μὲν γὰρ δὴ καταρήριπεν, ᾧ ἐπέπιθμεν
ἄρρηκτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἰλαρ ἔσεσθαι·
οἱ δ' ἐπὶ νηυσὶ θοῆσι μάχην ἀλίσστον ἔχουσι
νωλεμές· οὐδ' ἂν ἐτι γνοίης μάλα περ σκοπιάζων,
ὅπποτέρωθεν Ἀχαιοὶ ὀρινόμενοι κλονέονται·

complebant litora coetu. II, 494 late
loca milite complent. Lucrez II, 324
complent legiones loca camporum.

36. ἡόνος στόμα. Paraphrast
τοῦ αἰγιαλοῦ τὸν εἰσοδόν, vgl. γ 137
στόμα λαύρης und γ 90 ἀκταὶ δὲ προ-
βλήτες ἐναντία ἀλλήλησιν ἐν στόματι
προδουσι. ἄκραι, Schol. τὸ Ῥοί-
τειον καὶ τὸ Σίγειον.

37. ὀφείοντες. Schol. ὄψεσθαι
θέλοντες, ὁμοίως τῷ „κακείοντες“
(A 606).

38. ἔγχει ἐρειδόμενοι, weil
sie verwundet waren, vgl. T 49.

40. Vgl. N 808. πτῆξε, Schol.
ἐταπεινώσεν ἢ ἐπτώσεν, sonst intransi-
tativ. Ἀχαιῶν, hier von den drei
Verwundeten. Der Anblick des Nestor
machte einen niederschlagenden Ein-
druck auf die Fürsten, weil sie daraus,
dass er die Schlacht verlassen hatte,
schlossen, dass es sehr schlimm ste-
hen müsse. Dieser Vers wird von
vielen Herausgebern nach dem Vor-
gange der Alten für eingeschoben er-
klärt.

42 = K 87.

43. Vgl. Z 254, N 250.

45. ἐπηπειλήσεν, vgl. A 319,
ν 127. ἀγορεύων, nicht in der
Volksversammlung, sondern auf dem
Schlachtfelde, vgl. Θ 180 ff.

47 = Θ 182.

48 = B 330.

49. Vgl. N 109.

50. ἐμοὶ hängt nicht von einem
einzigem Worte ab, sondern von der
ganzen Redensart ἐν θυμῷ βάλλονται
χόλον, vgl. zu A 283.

53. ἐτοῖμα τετεύχεται =
ἐτοῖμά ἐστι, vgl. θ 384 ἐτοῖμα τέ-
τυκτο.

54. παρατεκτῆναιτο, könnte
es anders machen, wo der Begriff an-
ders (ἄλλως) nochmals im Verbum
ausgedrückt ist. Anders θ 176 οὐδέ
κεν ἄλλως οὐδέ θεός τεύξει.

56. Vgl. H 338.

58. γνοίης, vgl. zu Γ 220.

59. ὅπποτέρωθεν, von welcher
Seite her.

ὡς ἐπιμιξὲ κτείνονται, αὐτὴ δ' οὐρανὸν ἔχει.
 ἡμεῖς δὲ φραζώμεθ', ὅπως ἔσται τὰδε ἔργα,
 εἴ τι νόος βέβηκε· πόλεμον δ' οὐκ ἄμμε κελεύω
 δόμεναι· οὐ γὰρ πῶς βεβλημένον ἔστι μάχεσθαι.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
 „Νέστορ, ἐπεὶ δὴ νηυσὶν ἐπιπρυμνήσι μάχονται,
 τεῖχος δ' οὐκ ἔχραισμε τετυγμένον, οὐδέ τι τάφρος,
 ἢ ἐπιπόλλ' ἔπαθον Δαναοί, ἔλποντο δὲ θυμῷ
 ἀβρόηκτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἴλαρ ἔσσεσθαι,
 οὕτω που Διὶ μέλλει ὑπερμενέει φίλον εἶναι
 [νῶνόμενος ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργείων ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς].
 ἦδεα μὲν γὰρ ὅτε πρόφρων Δαναοῖσιν ἄμμεν,
 οἶδα δὲ νῦν ὅτι τοὺς μὲν ὁμῶς μακάρεσσι θεοῖσι
 κυδάνει, ἡμέτερον δὲ μένος καὶ χεῖρας ἔδρασε.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω, πειθώμεθα πάντες.
 νῆες ἔσσι πρῶται εἰρύαται ἄγχι θαλάσσης,
 ἔλκωμεν, πάσας δὲ ἐρύσσομεν εἰς ἄλα διαν,
 ὅψι δ' ἐπ' εὐνάων ὀρμίσσομεν, εἰς δὲ κεν ἔλθῃ
 νῦξ ἀβρότη, ἣν καὶ τῇ ἀπόσχονται πολέμοιο
 Τρῶες· ἔπειτα δὲ κεν ἐρυσσάμεθα νῆας ἀπάσας.
 οὐ γὰρ τις νέμεσις φυγέειν κακὸν οὐδ' ἀνά νύκτα.
 βέλτερον, ὅς φεύγων προφύγῃ κακὸν ἢ ἐάλωη.“

60. ἐπιμιξέ, ohne Unterschied, d. h. überall. αὐτὴ — ἔχει = B 153, M 338.

61 = 3.

63. βεβλημένον, zu 28.

66. τετυγμένον, vgl. 9.

67. ἢ ἐπι (vgl. A 162, I 492, π 19), worauf grosse Mühe verwendet, um den sich viel geplagt haben. ἔλποντο δὲ, Uebergang in den Hauptsatz wie A 162, Γ 388, Δ 541, I 383, 450, K 245, 279, M 5, N 634. E 167, P 230, η 172, κ 89, 293, ξ 65. Zu übersetzen mit „wovon sie hofften.“

68 = 56.

69 = B 116, I 23, N 226.

70 = M 70, N 227. Dieser Vers fehlt in den besten Quellen.

71. ἦδεα, ὅτε, ich weiss mich der Zeit zu erinnern wo, wie π 424 ἢ οὐκ οἶσθ' ὅτε δεῦρο πατήρ τεός ἔκετο φεύγων. Vgl. A 397, Θ 406, ω 115. Für ὅτε hat nur eine einzige Handschrift ὅτι.

73. κυδάνει, wie οἶδάνει I 554, μελάνει H 64, für κυδάνει. ἔδρασε, vgl. δ 380.

74 = B 139. ἐγὼ, vulgo ἐγών, vgl. Anhang.

75. πρῶται, anders 31. Zu den dem Meere zunächst liegenden Schiffen gehörten die des Agamemnon, vgl. I 43.

76. πάσας, ganz, völlig.

77. ὅψι, auf hoher See, auf der Höhe. Schol. τὸ γὰρ ὑγρόν ὑψηλότερον τῆς γῆς. διὸ ἀνάπλους μὲν ἡ ἀναγωγὴ καλεῖται, κατάπλους δὲ ἡ προσόρμισις. Andere erklären es mit hochschwebend. Vgl. δ 785 ὅψοσ δ' ἐν νατίω τὴν γ' ὀρμισαν. ἐπ' εὐνάων ὀρμίσσομεν, wollen vor Anker legen, eigenl. an den Ankersteinen festlegen, zu A 436.

78. ἀβρότη, wie ἀμβροσίη B 57. καὶ τῇ, auch in dieser Nacht, ebenso wie in der vergangenen Θ 500 ff.

80. νέμεσις (ἔστι), zu Γ 156. ἀνά νύκτα, während der Nacht, für das gewöhnliche διὰ νύκτα, wie auch ἀμ πεδίον, vgl. I 383, K 298.

81. φεύγων προφύγῃ, durch die Flucht entkommt, vgl. Z 502, H 309, A 340, λ 107, χ 325. Dafür auch ὑπεκπροφύγειν Γ 147, Φ 44, μ 113, υ 43.

τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „Ἀτρεΐδῃ, ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων.
 οὐλόμεν', αἰθ' ὄφελλες ἀεικελίου στρατοῦ ἄλλου
 σημαίνειν, μηδ' ἄμμιν ἀνασάμεν, οἷσιν ἄρα Ζεὺς
 ἐκ νεότητος ἔδωκε καὶ ἐς γῆρας τολυπεύειν
 ἀργαλέους πολέμους, ὄφρα φθιόμεσθα ἕκαστος.
 οὕτω δὴ μέμονας Τρώων πόλιν εὐδράγειαν
 καλλεΐψειν, ἧς εἴνεκ' διζύομεν κακὰ πολλά;
 σίγα, μή τις τ' ἄλλος Ἀχαιῶν τοῦτον ἀκούσῃ
 μῦθον, ὃν οὐ κεν ἀνὴρ γε διὰ στόμα πάμπαν ἄγοιτο,
 ὅς τις ἐπίσταιτο ἧσι φρεσὶν ἄρτια βάζειν
 σκηπτοῦχος τ' εἴη, καὶ οἱ πειθοίατο λαοὶ
 τοσσοῖδ', ἔσσοισιν σὺ μετ' Ἀργείοισιν ἀνάσσεις·
 νῦν δὲ σευ ἄνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον ἔειπες·
 ὅς κέλεαι πολέμοιο συνεσταότος καὶ αὐτῆς
 νῆας εὐσσελμούς ἄλαδ' ἐλκέμεν, ὄφρ' ἔτι μάλλον
 Τρῶσι μὲν εὐκτὰ γένηται ἐπικρατέουσι περ ἔμπη,
 ἡμῖν δ' αἰπὺς ὀλεθρος ἐπιβρέπη. οὐ γὰρ Ἀχαιοὶ
 σχήσουσιν πόλεμον νηῶν ἄλαδ' ἐλκομενάων,

82—152. Odysseus weist den Vorschlag des Agamemnon mit Entrüstung zurück, worauf Diomedes den Rath ertheilt, in die Schlacht zu gehen und die anderen zu ermuntern. Auf dem Wege zum Schlachtfeld begegnet ihnen Poseidon, der dem Agamemnon Muth zuspricht und die Achaier zum Kampfe anfeuert.

82, 83 = Δ 349, 350.

84. οὐλόμενε, unglückseliger, vgl. ρ 484, λ 555. ἀεικελίου = εὐτελοῦς, κακοῦ, ζ 242, τ 341, υ 259, ω 228. Der Genetiv steht nur hier bei σημαίνειν (= ἀνάσσειν), sonst der Dativ.

86. τολυπεύειν durchzukämpfen, wie α 238, δ 490, ξ 368, ω 95. Schol. μετὰ κακοπαθίας διάγειν, ἐκτελεῖν.

87. ὄφρα φθιόμεσθα, bis an unser Ende.

90 = τ 486. Vgl. ξ 493.

91. διὰ στόμα, im Munde, vgl. K 375.

92 = θ 240. Der Optativ im Relativsätze ist dem Modus des übergeordneten Satzes assimiliert, wie 107; vgl. zu N 322. ἄρτια, vgl. E 326.

93. Vgl. M 229.

94. μετ' Ἀργείοισιν = ἐν Ἀργείοις, vgl. A 252, Δ 61, Ψ 471.

95 = P 173. Die Alten verwarfen diesen Vers, da ihnen νῦν anstössig war, als wenn Odysseus nur jetzt den Vorschlag Agamemnons tadelt, zu einer anderen Zeit aber ihn annehmbar fände. Dieser Gegensatz liegt aber nicht in νῦν δέ, sondern es ist dies zu Vers 92 in Gegensatz zu bringen „jetzt aber (ἐπεὶ οὐκ ἄρτια βάζεις) muss ich dich tadeln.“ ἄνοσάμην, über diesen bei späteren nicht seltenen Gebrauch des Aorist vgl. Kr. § 53, 6. A. 2. Soph. Ai. 536 ἐπ' ἡνέσ' ἔργον καὶ πρόνοιαν ἦν ἔθου. 693 ἔφριξ' ἔρωτι, περιχαρὸς δ' ἀνεπτόμαν. 790 ἦκει φέρων Διάντος ἦμιν πράξιν, ἦν ἦλγῃσ' ἐγὼ. οἶον, vgl. zu Θ 450.

96. ὅς = ἐπεὶ σὺ. πολέμοιο συνεσταότος, proelio commisso.

98. εὐκτὰ γένηται, nach Wunsch geschieht, ihr Wunsch erfüllt wird. In ähnlicher Weise gebraucht der Dichter noch andere Verbaladjective: υ 223 ἐπεὶ οὐκέτ' ἀνεκτὰ πέλονται. II 128, θ 299, ξ 489 οὐκέτι φουκτὰ πέλονται.

99. ἐπιβρέπη, sich auf uns neige, vgl. Θ 72, X 212. Der Ausdruck ist vom Sinken der Wagschale hergenommen.

ἄλλ' ἀποπαπτανέουσιν, ἐρωήσουσι δὲ χάρις.
 ἔνθα κε σὴ βουλή δηλήσεται ὄρχαμε λαῶν.
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
 „ὦ Ὀδυσσεῦ, μάλα πῶς με καθίκεο θυμὸν ἐνιπῆ
 ἀργαλέη· ἀτὰρ οὐ μὲν ἐγὼν ἀέκοντας ἄνωγα
 νῆας εὐσσελμούς ἄλαδ' ἐλκόμεν υἷας Ἀχαιῶν.
 νῦν δ' εἴη δὲ τῆσδ' ἔγ' ἀμείνονα μῆτιν ἐνίσποι,
 ἢ νέος ἢ παλαιός· ἐμοὶ δέ κεν ἀσμένω εἴη.“
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε βοῆν ἀγαθὸς Διομήδης·
 „ἐγγὺς ἀνὴρ, οὐ δηθὰ ματεύσομεν, αἰ' κ' ἐθέλητε
 πειθεσθαι, καὶ μὴ τι κότῳ ἀγάσθητε ἕκαστος,
 οὐνεκα δὴ γενεῆφι νεώτατός εἰμι μεθ' ὑμῖν·
 πατρός δ' ἐξ ἀγαθοῦ καὶ ἐγὼ γένος εὐχομαι εἶναι,
 Τυδέος, δν Θήβησι χυτὴ κατὰ γαῖα καλύπτει.
 Πορθεὶ γὰρ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο,
 ὄκκεον δ' ἐν Πλευρῶνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι,
 Ἄργιος ἢ δὲ Μέλας, τρίτατος δ' ἦν ἰπτότα Οἰνεύς,
 πατρός ἐμοῖο πατῆρ' ἀρετῆ δ' ἦν ἕξοχος αὐτῶν.
 ἄλλ' ὁ μὲν αὐτόθι μείνε, πατῆρ δ' ἐμὸς Ἄργεϊ νάσθη
 πλαγχαθείς· ὧς γὰρ που Ζεὺς ἤθελε καὶ θεοὶ ἄλλοι.

101. ἀποπαπτανέουσιν, sie werden wegschauen, von Apollonios Soph. erklärt mit περιβλέψουσιν ὅπως φύγοιεν. ἐρωήσουσι, vgl. N 776, P 422, T 170.

104. καθίκεο, hast getroffen, mit zwei Accusativen, wie sie sonst nur bei dem nicht zusammengesetzten Verb. stehen A 362, B 171, A 88, N 711, Σ 73, 178, T 354, Ψ 46. ἐνιπῆ, Zurechtweisung, wie Δ 402.

106. Vgl. B 165.

107. εἴη, δε ἐνίσποι, möge irgend einer angeben, vgl. ε 496 ἀλλά τις εἴη εἰπεῖν.

108. ἐμοὶ ἀσμένω, es würde mir erwünscht sein, wie in Prosa ἐμοὶ βουλομένω. Vgl. γ 227 οὐκ ἂν ἐμοὶ γε ἐλπομένω τὰ γένοιτο und die zu H 7 angeführten Stellen. Aristoph. Pax 584 ὡς ἀσμένοισιν ἡλθεσ ἡμῖν φιλιτάτη.

110. Vgl. β 40 οὐκ ἐκάς οὗτος ἀνὴρ. ματεύσομεν, Schol. ἐρευνήσομεν. ζητήσομεν.

111. ἀγάσθητε, nehmt es übel auf, werdet ungehalten, vgl. β 67, δ 181, φ 64.

113. Vgl. φ 335. γένος, zu E 544.

114. Θήβησι, nach den Tragi-

kern wurden die Leichen der vor Theben gefallenen Helden, ausser der des Amphiaros, der lebendig mit seinem Wagen unter die Erde sank, und des Polyneikes, in Eleusis bestattet, nachdem Theseus den Kreon besiegt und zur Auslieferung der Leichen gezwungen hatte. Die meisten Herausgeber verwerfen diesen Vers, vgl. Anhang.

115. Πορθεῖ, nur hier steht der Dativ, sonst überall der Genetiv, wie Γ 231 Τρωός δ' αὐ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο und Γ 199, 418, E 248, 637, Γ 305, Φ 185.

116. Vgl. N 237.

117. Ἄργιος, der Vater der Therites, Apollodor I, 8, 6.

119. δ, Οἰνεύς, Ἄργεϊ νάσθη, liess sich in Argos nieder, vgl. B 629 Δουλιχόνδ' ἀπενάσσατο. Tydeus musste wegen Verwandtenmordes aus seinem Vaterlande fliehen: nach einigen hatte er seinen Oheim, nach anderen seinen Bruder, oder die Söhne des Melas (seine Vettern) getödtet, vgl. Apollodor I, 8, 5.

120. που Ζεὺς ἤθελε, wie i 262. Wegen des Singulars Ζεὺς ἤθελε καὶ θεοὶ ἄλλοι vgl. i 479 τῷ σε Ζεὺς τίσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι und zu Γ 308.

Ἄδρηστοιο δ' ἔγχευ θυγατρῶν, ναῖε δὲ δῶμα
 ἀφνειὸν βιότοιο, ἄλις δὲ οἱ ἦσαν ἄρουραι
 πυροφόροι, πολλοὶ δὲ φυτῶν ἔσαν ὄρχατοι ἀμφί,
 πολλὰ δὲ οἱ πρόβατ' ἔσκε· κέκαστο δὲ πάντας Ἀχαιοὺς
 ἐγχεΐη· τὰ δὲ μέλλετ' ἀκούεμεν, εἰ ἔτεόν περ.
 τῷ οὐκ ἂν με γένος γε κακὸν καὶ ἀνάκλιδα φάντες
 μῦθον ἀτιμήσατε πεφασμένον, ἦν κ' εὖ εἶπω.
 δεῦτ' ἴομεν πόλεμόνδε, καὶ οὐτάμενοι περ, ἀνάγκη·
 ἔνθα δ' ἔπειτ' αὐτοὶ μὲν ἐχώμεθα δημοτῆτος
 ἐκ βελέων, μὴ πού τις ἐφ' ἔλκει ἔλκος ἀρηται·
 ἄλλους δ' ἠτρύνοντες ἐνήσομεν, οἱ τὸ πάρος περ
 θυμῷ ἦρα φέροντες ἀφεστᾶσ' οὐδὲ μάχονται.
 ὧς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλῆδον ἦδ' ἐπίθοντο·
 βᾶν δ' ἴμεν, ἦρχε δ' ἄρα σφιν ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 οὐδ' ἀλαῶς σκοπιῆν εἶχε κλυτὸς ἐννοσίγαιος,
 ἀλλὰ μετ' αὐτοὺς ἦλθε παλαιῷ φωτὶ εἰοικώς,
 δεξιτερῆν δ' ἔλε χεῖρ' Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἀτρεΐδη, νῦν δὴ που Ἀχιλλῆος ὄλοδον κῆρ
 γηθεῖ ἐνὶ στήθεσσι, φόνον καὶ φύζαν Ἀχαιῶν
 δερκομένω, ἐπεὶ οὐ οἱ ἐνὶ φρένες οὐδ' ἤβαιαι.
 ἀλλ' ὁ μὲν ὧς ἀπόλοιο, θεὸς δὲ ἐσιφλώσειε·

121. θυγατρῶν, eine der Töchter (die Deipyle).

122. ἀφνειὸν βιότοιο, wie E 544, Z 14.

123. φυτῶν ὄρχαται, Baumpflanzungen, weil die Bäume in Reihen (ὄρχοι) standen. Es sind darunter hauptsächlich die Weingärten zu verstehen, da die Reben an Bäumen gezogen wurden.

124. Vgl. B 530.

125. μέλλετ' ἀκούεμεν, ihr werdet es wohl gehört haben, wie δ 94. ἀκούω hat Perfectbedeutung wie πέθουμαι (zu A 498), vgl. B 486, Δ 331, Γ 204, Ω 543, γ 193, δ 94, 688, λ 458, ο 403; weder die Form des Perfects, noch die des Plusquamperfects wird vom Dichter gebraucht.

126. κακόν, unedel, niedrig. ἀνάκλιδα, da sich auch die Tapferkeit von den Vätern auf die Söhne vererbt.

127. πεφασμένον = εἰρημένον, von φημί. Nach Anderen von φαίνω.

128. δεῦτ' ἴομεν, zu Γ 130.

129. ἐχώμεθα = ἀπεχώμεθα, wie B 98, Γ 84, δ 422, ν 151, ω 57.

130. ἐκ, ausserhalb = ἐξω, zu Θ 213. ἐφ' ἔλκει ἔλκος, Wunde auf Wunde, d. h. zu seiner Wunde noch eine andere, wie I 639, Ω 231, γ 113, η 120, 121, λ 287, ρ 308, 454, χ 264, ω 277.

131. ἐνήσομεν, Schol. τῷ πολέμῳ.

132. θυμῷ ἦρα φέροντες, soviel wie θυμῷ εἰκόντες (zu I 109) ihrer Neigung willfahrend, nachgebend, d. h. sie haben keine Lust zu kämpfen.

133 = H 379, I 79.

135 = N 10.

136. παλαιῷ φωτὶ, sonst wird überall die Person genannt, deren Gestalt ein Gott annimmt, vgl. F 462, 785, N 45, 216, Π 716, P 73, 323, 555, 583, Γ 81, Φ 600, X 227.

141. δερκομένω, nicht δερκομένου, haben die meisten und besten Quellen. Der Dativ des Particips nach vorhergehendem Genetiv steht auch I 636, K 188, φ 206. ἐπεὶ — ἤβαιαι = σ 355.

142. ὧς, Schol. οὕτως ὡς Ἑλληνας, ἢ ὡς ἡμᾶς θέλει. σιφλώσειε, möge verderben (eigentl. verstümmeln, beschädigen).

σοί δ' οὐ πω μάλα πάγχυ θεοὶ μάκαρες κοτέουσιν,
ἀλλ' ἔτι που Τρώων ἡγήτορες ἦδ' ἐμέδοντες
εὐρὸν κονίσουσιν πεδίον, οὐ δ' ἐπόψαι αὐτὸς
φεύγοντας προτὶ ἄστυ νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.⁴

ὣς εἰπὼν μέγ' ἄστυ ἐπεσσύμενος πεδίωιο.
ὅσσον τ' ἐννεάχιλοι ἐπίαχον ἢ δεκάχιλοι
ἄνδρες ἐν πολέμῳ ἐρίδα ζυγάγοντες ἄρῃος,
τόσσην ἐκ στήθεσφιν ὅπα κρείων ἐνοσίχθων
ἦκεν. Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβαι', ἐκάστω
καρδίῃ, ἀλλήκτον πολεμίζειν ἦδ' ἐμάχεσθαι.

Ἥρῃ δ' εἰσεῖδε χρυσόθρονος ὀφθαλμοῖσι
στάσ' ἐξ Οὐλόμποιο ἀπὸ ρίου· αὐτίκα δ' ἔγνων
τὸν μὲν ποιπνύοντα μάχην ἀνά κυδιάνειραν,
αὐτοκασίγητον καὶ δασέα, χαῖρε δὲ θυμῷ.
Ζῆνα δ' ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς πολυπίδακος Ἴδης
ἦμενον εἰσεῖδε, στυγερὸς δὲ οἱ ἔπλετο θυμῷ.
μερμήριξε δ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρῃ,
ὅπως ἐξάπαφοιτο Διὸς νόον αἰγιόχοιο.
ἦδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνετο βουλή,
ἔλθειν εἰς Ἴδην εὐ ἐντόνασαν ἔ αὐτήν,
εἴ πως ἰμεῖραιτο παραδραθέειν φιλότῃ
ἢ χροίῃ, τῷ δ' ὕπνον ἀπήμονά τε λιαρὸν τε
χεύῃ ἐπὶ βλεφάροισιν ἰδὲ φρεσὶ πευκαλίμησι.

145. κονίσουσιν πεδίον, vgl. N 820. Schol. οἱ γὰρ φεύγοντες κατὰ τὸν δρόμον ἐγείρουσι κόνιν.

146. Vgl. A 803, N 723, Π 45, 376.

147. πεδίωιο, in der Ebene, zu B 785.

148, 149 = E 860, 861.

150. ἐκ στήθεσφιν ἦκεν, wie Γ 221, vgl. Γ 152.

151, 152 = A 11, 12; B 452.

153—223. Here beschliesst den Zeus zu hintergehen, damit Poseidon den Achaiern noch kräftiger beistehen könnte. Deshalb schmückt sie sich aufs prächtigste in ihrem Gemache und lässt sich von Aphrodite den Zaubergürtel geben, in welchem alle Reize enthalten sind.

154. ἀπὸ ρίου tritt epexegetisch zu ἐξ Οὐλόμποιο, vgl. Θ 48.

155. ποιπνύοντα, vgl. zu A 600.

156. αὐτοκασίγητον καὶ δασέα vgl. Σ 356 Zeus δ' Ἥρην προσέειπε κασιγνήτην ἀλογόν τε.

158. στυγερὸς. Zeus konnte jeden Augenblick den Kampf zu Gunsten der Troer wenden, während sie nach dem Befehle desselben ruhig auf dem Olymp bleiben musste; dieses Bewusstsein ihrer Ohnmacht erregte in ihr das Gefühl des Abscheues gegen Zeus.

160. Vgl. ε 103 οὐ πῶς ἔστι Διὸς νόον αἰγιόχοιο οὐτε παρεξελθεῖν ἄλλον θεὸν οὐθ' ἀλιώσαι.

161 = K 17.

162. ἐντόνασαν, nachdem sie sich zurechtgemacht, geschmückt haben würde, vgl. zu N 457. Ueber den Accusativ des Particips beim Infinitiv nach vorhergehendem Dativ, vgl. zu A 541. Andere wollen wegen des digammierten ἔ „ἐντόνασα“ schreiben.

163. παραδραθέειν (von δαρθάνω mit Metathesis, wie ἐπραθον von πέρθω), vgl. u 88.

164. ἢ χροίῃ, Schol. τῷ ἰδίῳ αὐτῆς σώματι. ἀπήμονα, heilsam, hilfreich, vgl. ε 268, η 266, θ 566, μ 167, ν 174.

165. χεύῃ, über den Conjunctiv vgl. zu B 4. Andere schreiben χεύει

βῆ δ' ἴμεν ἐς θάλαμον, τὸν οἱ φίλος υἱὸς ἔτευξεν,
Ἥφαιστος, πυκινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσιν ἐπῆρσε
κλιτῆρι κρυπτῇ, τὴν δ' οὐ θεὸς ἄλλος ἀνῶγεν.
ἐνθ' ἦ γ' εἰσελθοῦσα θύρας ἐπέθηκε φαινὰς.
ἀμβροσίῃ μὲν πρῶτον ἀπὸ χροῦς ἰμερόεντος
λύματα πάντα κάθηρεν, ἀλείφατο δὲ λίπ' ἐλαίῳ,
ἀμβροσίῳ ἔδανῳ, τὸ βρά οἱ τεθυωμένον ἦεν.
τοῦ καὶ κινυμένοιο Διὸς κατὰ χαλκοβατῆς δῶ
ἔμπης ἐς γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ἔκετ' αὐτῆ.
τῷ β' ἦ γε χροῖα καλὸν ἀλειψαμένη, ἰδὲ χαιτάς
πεξαμένη, χερσὶ πλοκάμους ἐπλεξε φαινοῦς,
καλοῦς ἀμβροσίους, ἐκ κράτος ἀθανάτοιο.
ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀμβρόσιον ἕανὸν ἔσαθ', ὅν οἱ Ἀθήνη
ἔξυσ' ἀσκήσασα, τίθει δ' ἐνὶ δαίδαλα πολλά.

als Trochäus, doch ist eine derartige Verkürzung eines Diphthongs, wenn der Endvocal elidirt ist, nicht nachzuweisen. ἐπὶ βλεφάροισιν wie μ 338, τ 590, υ 54; auch ἐπ' ὄμμασι ε 492. Daneben ἐπὶ βλεφάροισι βάλλειν α 364, π 451, τ 604, φ 358 und als Passiv dazu πίπτειν β 398, ε 271, ν 79, ψ 309.

166, 167 = 338, 339. ἔτευξεν, jeder Gott hatte seinen eigenen Palast, nach A 607. Ueber die Anknüpfung mit δὲ nach einem Relativsatze vgl. zu 67. ἐπῆρσε, Schol. ἐφήρμοσεν.

168. κλιτῆρι, mit einem Riegel, der auf der Innenseite quer vor die beiden Thürflügel geschoben wurde, vgl. α 442 und Ω 453, wo derselbe ἐπιβλήῃς heisst. κρυπτῇ, weil man von Aussen den Riegel nicht entdecken konnte. θεὸς ἄλλος, weil ausser Hephaistos nur Here das Geheimniss wusste. Die Homerischen Götter sind weder allwissend, noch allmächtig.

169. ἐπέθηκε, machte zu, schloss. φαινὰς, weil sie von Metall waren.

170. ἀμβροσίῃ, hier als Reinigungsmittel gebraucht, vgl. σ 192 ἀλλεῖ ἀμβροσίῳ (Schönheitsmittel), also entweder eine Seife oder ein Schönheitswasser. Γ 38 dient Ambrosia dazu, den Leichnam des Patroklos vor Verwesung zu schützen, δ 455 träufelt Eidothea dem Menelaos und seinen Genossen wohlriechende Ambrosia unter die Nase, damit sie

den Geruch der Seekälber aushalten können.

171. λύματα, Schmutz. Der Dichter stellt seine Götter überall in menschlicher Weise dar, nur dass sie nie altern und nie sterben. Sie essen, trinken, schlafen, denken und fühlen ganz wie Menschen und sind sogar Leiden unterworfen (E 383 ff. Z 132), obwohl sie sonst als βεῖα ζῶοντες bezeichnet werden. λίπα, adverbial „fett.“

172. ἔδανῳ, lieblich, von den Alten mit ἴδει oder εὐώδει erklärt; der letztere Begriff liegt aber in τεθυωμένον, welches in den Relativsatz gezogen ist = τεθυωμένῳ, τὸ οἱ ἦεν. Vgl. γ 406 ἔκετ' ἐπὶ ἔστοισι λίθοισιν, οἳ οἱ ἔσαν προπάροιθε θυράων ὑψηλῶν λευκοί, ἀποστῆλοντες ἀλείφατος. ζ 284 ἀτιμάζει Φαίητας, τοῖ μιν μῶνται πολέες τε καὶ ἐσθλοί. ρ 102 λέξομαι εἰς εὐνήν, ἦ μοι στονέεσσα τέτυκται. N 340 ἐφρίξεν μάχῃ ἐγγεῖται μακρῆς, ἃς εἶχον ταμειόχοας. Ο 389, 646, Ω 167, α 229, δ 720, η 94.

173. καί, auch nur.

174. ἔμπης, doch.

176. φαινοῦς, weil sie von Salböl glänzten.

177. ἐκ κράτος, da sie von demselben herabhiengen.

179. ἔξυσε, gewebt hatte, eigentl. geglättet hatte. Die letzte Verrichtung für die ganze Arbeit, wie A 39 ἐπὶ νηὸν ἐρεψα den Tempel gebaut habe; ζ 269 ἀποξύνουσιν ἐρετρά. ἀσκήσασα, kunstvoll, zu Δ 110, E 119.

χρυσείης δ' ἐνετῆσι κατὰ στήθος περονᾶτο.
ζώσατο δὲ ζώνην ἑκατὸν θυσάνοις ἀραρυῖαν,
ἐν δ' ἄρα ἔρματα ἦκεν ἐυτρήτοισι λοβοῖσι,
τρίγλινα μορβέντα· χάρις δ' ἀπελάμπετο πολλή.
κρηδέμνω δ' ἐφύπερθε καλύφατο δια θεῶν
καλῶ νηγατέφ'· λευκὸν δ' ἦν ἡέλιος ὤς·
ποσσι δ' ὑπὸ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα.
αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντα περὶ χροῖ θήκατο κόσμον,
βῆ β' ἔμεν ἐκ θαλάμοιο, καλεσσαμένη δ' Ἀφροδίτη
τῶν ἄλλων ἀπάνευθε θεῶν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
„ἦ βρά νύ μοι τι πίθοιο φίλον τέκος, ὅττι κεν εἴπω,
ἦέ κεν ἀρνήσαιο, κοτεσσαμένη τό γε θυμῷ,
οὐνεκ' ἐγὼ Δαναοῖσι, σὺ δὲ Τρώεσσιν ἀρήγεις;“
τὴν δ' ἡμεῖβετ' ἔπειτα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη·
„Ἥρη, πρέσβα θεᾶ, θυγάτηρ μέγαλοιο Κρόνιοιο,
αὐδα ὅτι φρονέεις· τελέσαι δέ με θυμὸς ἄνωγεν,
εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστί.“
τὴν δὲ δολοφρονέουσα προσηύδα πότνια Ἥρη·
„ὄδός νῦν μοι φιλότῃ καὶ ἕμερον, ᾧ τε σὺ πάντας

τίθει ἐνὶ, dasselbe was Γ 126 ἐνέ-
πασσεν (wob hinein). δαίδαλα Ver-
zierungen, Muster.

180. ἐνετῆσι, wie sonst περόνια
(σ 293), kleine Schnallen oder Häh-
chen zum Zuhasten des Gewandes.
κατὰ στήθος, die Kleider wurden
vorn zugemacht.

181. ζώνην (so ACDES), an-
dere mit Aristarch ζώνη, vgl. zu E 857.
θυσάνοις, vgl. B 448.

182. ἔρματα, Schol. τὰ τοῖς ὡσὶ
πρὸς κόσμον προσαπτόμενα. λοβοῖσι,
in die Ohrläppchen (Schol. τὰ τῶν
ὠτων ἄκρα), die zu diesem Zwecke
durchstochen sind (ἐυτρήτοι).

183 = σ 298. τρίγλινα, aus
drei Perlen, eigentlich drei Augen-
steinen (Schol. γλήνη ἢ τοῦ ὀφθαλ-
μοῦ κόρη) bestehend. μορβέντα,
von den Alten mit „mühsam gear-
beitet“ erklärt, von anderen mit „glän-
zend“ (v. μαίρω), oder „aus Theilen
bestehend“ oder „purpurn, dunkel.“
Am besten fasst man τρίγλινα μο-
ρβέντα zusammen „aus drei Perlen
zusammengesetzt“ oder „mit drei aus
verschiedenen Edelsteinen zusammen-
gesetzten Sternen.“

184. κρηδέμνω, ebenso wie die
vornehmen Frauen, die in der Oeffent-
lichkeit nur verschleiert erscheinen,
vgl. Γ 141, X 470, α 334.

185. λευκὸν, Andere λαμπρόν,
vgl. Anhang.

186 = B 44.

187. θήκατο, sich angelegt hatte,
nur noch K 31, sonst θέτο.

189. ἀπάνευθε θεῶν, die übr-
igen Götter waren im Palaste des Zeus
versammelt, wo Here dieselben noch
bei ihrer Rückkehr findet (O 84); vgl.
A 533.

190. Vgl. Δ 93, H 48.

191. τό γε, darüber, zu Z 523.

194 = E 721.

195, 196 = Σ 426, 427; ε 89, 90.
φρονέεις, vor hast, beabsichtigst.
τετελεσμένον ἐστί (zu Γ 309)
wenn es (überhaupt schon einmal)
erfüllt worden ist, d. h. erfüllt wer-
den kann, erfüllbar ist. Die Verbal-
adjective τελεστός und τελευτητός wer-
den vom Dichter nur in der Zusam-
mensetzung mit dem privativen ἀ ge-
braucht, wie auch eine grosse Anzahl
anderer (ἄπυτος, ἄβλητος, ἀδάκρυτος,
ἀδμητος, ἀδυτος, ἀστός, ἀκήδεστος,
ἀκίχητος, ἀκλυτος, ἀκράαντος, ἀκρη-
τος, ἀλυτος, ἀμέτρητος, ἀμώμητος, ἀπει-
ρήτος, ἀπνευστος, ἀπρηχτος, ἀπρίατος,
ἀπύργωτος, ἀπυστος u. a.).

198. φιλότῃ καὶ ἕμερον,
Liebreiz und sehnsüchtiges Verlangen,
die in dem Zaubergürtel enthalten
sind (216).

δαμνᾶ ἀθανάτους ἡδὲ θνητοὺς ἀνθρώπους.
εἴμι γὰρ ὀφιομένη πολυφύρβου πείρατα γαίης,
Ὀκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύν,
ὅς με σφοῖσι δόμοισιν ἐὺ τρέφον ἡδ' ἀπίταλλον,
δεξάμενοι· Ρεῖης, ὅτε τε Κρόνον εὐρύσοπα Ζεὺς
γαίης νέρθε καθεῖσε καὶ ἀτρογέτοιο θαλάσσης.
τοὺς εἴμ' ὀφιομένη, καὶ σφ' ἄκριτα νείκεα λύσω·
ἤδη γὰρ δηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται
εὐνῆς καὶ φιλότῃτος, ἐπεὶ γόλος ἔμπεσε θυμῷ.
εἰ κείνω γ' ἐπέεσσι παραιπεπιθοῦσα φίλον κῆρ
εἰς εὐνὴν ἀνέσαιμι ὁμωθῆναι φιλότῃτι,
αἰεὶ κέ σφι φίλη τε καὶ αἰδοίη καλεοίμην.“
τὴν δ' αὐτε προσέειπε φιλομειδῆς Ἀφροδίτη·
„οὐκ ἔστ' οὐδὲ ἔοικε τεὸν ἔπος ἀρνήσασθαι·
Ζητὸς γὰρ τοῦ ἀρίστου ἐν ἀγκοίνῃσιν ἰαύεις.“
ἦ, καὶ ἀπὸ στήθεσφιν ἐλόσατο κεστόν ἱμάντα
ποικίλον, ἐνθα τέ οἱ θελεκτήρια πάντα τέτυκτο·
ἐνθ' ἐνὶ μὲν φιλότῃτος, ἐν δ' ἕμερος, ἐν δ' ὀριστός
πάρφασις, ἣ τ' ἔκλεψε νόον πύκα περ φρονεόντων.
τόν βρά οἱ ἐμβαλε χερσὶν ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζε·

199. δαμνᾶ, wie Ω 390 πειρᾶ.
200—202 = 301—303. Die Accu-
sative hängen von ὀφιομένη, nicht von
εἴμι ab, vgl. 205.

201. θεῶν γένεσιν (vgl. 246),
concret = πατέρα.

202. με σφοῖσι, nicht μ' ἐν
σφοῖσι, haben hier und 303 die besten
Quellen mit Aristarch.

203. Als der Kampf zwischen Zeus
und Kronos ausgebrochen war, hatte
sich Rheia mit der Here zum Okeanos
geflüchtet.

204. γαίης νέρθε, vgl. Θ 478 ff.
205—207 = 304—306. ἄκριτα,
masslos, unaufhörlich, vgl. zu B 796.
λύσω will schlichten.

206. δηρὸν χρόνον, bei Homer
nur an diesen beiden Stellen; auch
Hymn. V, 282; XXVIII, 14; Apollon.
Rhod. III, 810. ἀλλήλων, abhängig
nur an diesen beiden Stellen; auch
Hymn. V, 282; XXVIII, 14; Apollon.
Rhod. III, 810. ἀλλήλων, abhängig
von εὐνῆς καὶ φιλότῃτος = ἀπέχονται,
ἄλλος εὐνῆς ἄλλου. Ein Genetiv des
Ganzen und des Theiles ist bei Homer
nicht nachweisbar.

207. Verschluss wie I 436.

208. Aristarch bezog hier beide
Accusative auf παραιπεπιθοῦσα (σχῆμα
καθ' ἑλὸν καὶ μέρος), es gehört aber
nur κῆρ dazu und κείνω (wofür an-
dere κείνων geschrieben) zum Haupt-
verbum. παραιπεπιθεῖν überreden,

zureden, wie H 120, N 788, Ψ 37,
606, ε 290, χ 213, ω 119. In dersel-
ben Bedeutung stehen παράφρημι, πα-
ραιπεῖν, παραμυθεῖσθαι.

209. εἰς εὐνὴν ἀνέσαιμι, auf's
Lager brächte, sie bewegen könnte,
sich zu lagern, vgl. N 657. ὁμωθῆ-
ναι, sich zu vereinigen = μιγῆναι.

210. καλεοίμην, würde heissen,
d. h. sein, zu Γ 138.

212 = θ 358. οὐκ ἔστ' οὐδὲ
ἔοικε = οὐ δυνατόν οὐδὲ πρέπον ἐστί.
ἔπος, Verlangen.

213. ἐν ἀγκοίνῃσιν, wie λ 261.

214. κεστόν (vgl. Γ 371) gestickt,
ein Adjectiv, kein Substantiv wie bei
Späteren.

215. θελεκτήρια πάντα, Zau-
ber aller Art. πάντα = παντοῖα, wie
A 5.

216. Vgl. 198. ὀριστός, das
Kosen.

217. πάρφασις, das Zureden,
Verführung. ἔκλεψε (gnomischer
Aorist) hintergeht, vgl. A 132. Ver-
schluss wie I 554.

218. οἱ ἐμβαλε χερσὶν, hän-
digte ein, übergab, wie β 37, σ 103.
Häufiger ist ἐν χερσὶ τιθέναι A 441,
446, Ψ 565, 624, 797, θ 406, ο 120,
130. Von den beiden Dativen gehört
der eine zum Verbum, der andere zu

„τῇ νῦν, τοῦτον ἱμάντα τεφ' ἐγκάτθεο κόλπῳ,
 ποικίλον, φ' ἐνὶ πάντα τετεύχεται· οὐδέ σέ φημι
 ἀπρηκτόν γε νέεσθαι, ὅτι φρεσὶ σῆσι μενοινᾶς.“ 220
 ὣς φάτο, μειδῆσεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
 μειδῆσασα δ' ἔπειτα ἔφ' ἐγκάτθετο κόλπῳ.
 ἧ μὲν ἔβη πρὸς δῶμα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη,
 Ἥρη δ' αἶξασα λίπεν ῥίον Οὐλύμποιο, 225
 Πιερίην δ' ἐπιβάσα καὶ Ἥμαθίην ἐρατεινήν
 σεύατ' ἐφ' ἵπποπόλων Θρηκῶν ὄρεα νιφόντα,
 ἀκροτάτας κορυφάς· οὐδὲ χθόνα μάρπε ποδοῖν·
 ἐξ Ἀθώω δ' ἐπὶ πόντον ἐβήσето κυμαίνοντα,
 Ἀἴμον δ' εἰσαφίκανε, πόλιν θεοῖο Θόαντος. 230
 ἔνθ' Ἵπνω ξύμβλητο, κασιγνήτῳ Θανάτοιο,
 ἔν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „Ἵπνε, ἀναξ πάντων τε θεῶν πάντων τ' ἀνθρώπων,
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες, ἦ δ' ἔτι καὶ νῦν
 πείθευ· ἐγὼ δέ κέ τοι ἰδέω χάριν ἡματα πάντα. 235
 κοίμησόν μοι Ζηνὸς ὑπ' ὀφρύσιν ὅσσε φαεινῶ,
 αὐτίκ' ἐπεὶ κεν ἐγὼ παραλέξομαι ἐν φιλότῃ.“

der Präposition = οἱ βάλεν ἐν χειρὶν, ebenso E 513, A 11, E 151, H 529, T 88, O 547, β 79, τ 485.

219. τῇ, da (d. h. nimm), ist Adverb, nicht Verbum, wofür es die Alten ansahen (= λαβέ). Es hat deshalb auch kein Object bei sich, sondern es steht in diesem Fall noch ein Verbum im Imperativ dabei, wie ε 346, θ 477, ι 347, vgl. Ψ 618, Ω 287, κ 287. κόλπῳ, Schol. τὸ κατὰ τὸ στήθος πτόγμα τι τοῦ πέπλου. Der Gürtel wurde unter den Bauschen des Gewandes (deshalb ἐγκάτθεο) auf der Brust (214 ἀπὸ στήθεσφι) getragen.

221. ἀπρηκτόν = μὴ πρήσασα (ohne ausgerichtet, durchgesetzt zu haben), deshalb auch mit einem Transitivsatz verbunden. Andere nehmen ὅτι unrichtig als Beziehungssaccusativ (in Bezug auf das, was); es ist aber Object zu μενοινᾶς.

222. Vgl. A 525 f.

224—291. Here begibt sich zum Schlafgott und bestimmt ihn durch Versprechungen, den Zeus einzuschläfern. Beide gehen dann auf den Ida.

224. πρὸς δῶμα, vgl. 189.

225 = T 114. αἶξασα = ἤξε καὶ λίπεν, sie machte sich rasch auf und verliess.

226. Πιερίην, die dem Olymp zunächst gelegene Landschaft, Ἥμαθίην Makedonien. Auch Hermes tritt zunächst Pierien, nachdem er den Olymp verlassen hatte, ε 50.

228. ἀκροτάτας κορυφάς, einschränkende Apposition zu ὄρεα, wie 284, vgl. θ 48.

229. Ἀθώω (v. Ἀθώς) mit vorgeschlagenem ο, wie γαλόω (Γ 122), γαλώων (Z 378, 383), Κῶων (Ξ 255, Ο 28), neben Κῶν (B 677), vgl. zu B 677.

230. πόλιν Θόαντος, vgl. zu B 677.

231. κασιγνήτῳ Θανάτοιο, Schlaf und Tod werden auch H 454, 672, 682 neben einander genannt, an den beiden letzten Stellen als Zwillingsbrüder (Ἵπνω καὶ Θανάτῳ διδυμάσιν).

232 = Z 253.

233. ἀναξ θεῶν καὶ ἀνθρώπων heisst der Schlaf, weil ihm Götter und Menschen unterworfen sind, vgl. Ω 4 ὕπνος πανδαμάτωρ. So heisst auch die Nacht ὀμηγεῖρα θεῶν καὶ ἀνθρώπων ε 259.

234. Vgl. A 453 ff.

235. ἰδέω χάριν, Andere εἶδω, vgl. Anhang.

236. κοίμησον, bringe zur Ruhe, d. h. schlafre ein, vgl. zu M 281.

δῶρα δέ τοι δώσω καλὸν θρόνον, ἄφθιτον αἰεὶ,
 χρύσειον· Ἥφαιστος δέ κ' ἐμὸς παῖς ἀμφιγυῖεις 240
 τεύξει ἀσκήσας, ὑπὸ δὲ θρήνων ποσὶν ἦσει,
 τῷ κεν ἐπισχοίης λιπαροὺς πόδας εἰλαπινάζων.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσεφώνεε νήδυμος Ἵπνος·
 Ἥρη, πρόσθε θεᾷ, θυγάτηρ μεγάλιο Κρόνιοιο,
 ἄλλον μὲν κεν ἐγὼ γε θεῶν αἰγιγενετάων 245
 βεῖτα κατευνήσαιμι, καὶ ἂν ποταμοῖο βέεθρα
 Ὄκεανοῦ, ὅς περ γένεσις πάντεσσι τέτυκται·
 Ζηνὸς δ' οὐκ ἂν ἐγὼ γε Κρονίουνος ἄσπον ἰκοίμην,
 οὐδὲ κατευνήσαιμ', ὅτε μὴ αὐτός γε κελεύοι.
 ἦδη γάρ με καὶ ἄλλο τετὴ ἐπίνυσεν ἐφετμή, 250
 ἡματι τῷ, ὅτε κείνος ὑπέρθυμος Διὸς υἱὸς
 ἔπλεεν Ἰλιόθεν, Τρώων πόλιν ἐξελαπάξας.
 ἦ τοι ἐγὼ μὲν ἔλεξα Διὸς νόον αἰγιόχοιο
 νήδυμος ἀμφιγυθείς· σὺ δὲ οἱ κακὰ μῆσαο θυμῷ,
 ὄρσασ' ἀργαλέων ἀνέμων ἐπὶ πόντον ἀήτας, 255
 καί μιν ἔπειτα Κῶωνδ' εὖ ναιομένην ἀπένεικας,
 νόσφι φίλων πάντων. ὁ δ' ἐπεγρόμενος χαλέπαινε,
 ῥιπτάζων κατὰ δῶμα θεοῦς, ἐμὲ δ' ἔξοχα πάντων

238. δῶρα, als Geschenk, neben einem Singular, zu A 124. ἄφθιτον αἰεὶ, weil von Hephaistos verfertigt.

239. παῖς, nicht παῖς, haben die Handschriften. ἀμφιγυῖεις, zu A 607.

240. ἀσκήσας, vgl. 179. θρη-
 νων, ein Trittbrett, einen Schemel, der am θρόνος befestigt war. πόσιν für die Füße, nicht mit ὑπὸ zu verbinden, welches adverbial gebraucht ist „unten wird er anbringen einen Schemel für die Füße“, vgl. τ 57 und ὑπὸ δὲ θρήνων ποσὶν ἦεν Σ 390, α 131, δ 136, κ 315, 365.

241. Vgl. ο 410 ὦ ῥ' ἔπεγεν λιπαροὺς πόδας εἰλαπινάζων.

243 = 194.

245. βεῖτα, leicht, d. h. ohne Bedenken, nicht „ohne Mühe.“

246. Vgl. 202.

247. Κρονίουνος, nur hier und λ 620; sonst Κρονίουνος.

248. ὅτε μὴ, zu N 319.

249. ἄλλο τετὴ haben die besten Quellen mit Aristarch, dafür andere ἄλλοτε, ἢ (ῆ, σῆ, σῆ). ἄλλο sonst, ein anderes mal. X 232 Ἐκτορος ἄλλο τόσον ἔχε χροῖα γάλλεα τεύγεα, sonst deckten so weit die Waffen den Leib des Hektor. Ψ 454 Ἴππος τὸ μὲν ἄλλο

τόσον φοινῆς ἦν, das Pferd war sonst so weit (d. h. bis auf den weissen Fleck auf der Stirne) dunkelroth. Apoll. Rhod. IV, 1643 Τάλως τὸ μὲν ἄλλο δέμας καὶ γοῖα τέτυκτο γάλλεος ἢ δ' ἄρρηκτος. Häufiger findet sich τὰ ἄλλα ε 29, ο 540, ρ 273, ψ 209; ἄλλα τε πάντα Ψ 483. Ebenso bei den dramatischen Dichtern τὰλλα und bei lateinischen Dichtern caetera (Horaz Epist. I, 10, 3 caetera paene gemelli; 50 caetera laetus; Carm. IV, 2, 60 caetera fulvus). ἐπίνυσεν hat klug, gescheit gemacht, gewitzigt.

250. κείνος, wie im Lateinischen „ille“ von etwas Bekanntem.

251. Vgl. E 640 ff.

252. ἔλεξα = ἐκοίμησα, κατεύνησα.

253 = Ψ 63. ἀμφιγυθείς, nachdem ich mich um ihn ergossen, ihn umfangen hatte, zu B 19.

254. Vgl. λ 400, ω 110. ἐπὶ πόντον, über das Meer hin, H 63, 88, I 72, O 27, T 378, Ψ 744.

255 = O 28. ἀπένεικας, verschlugst, wo ἀπό das Ablenken von der rechten Bahn bezeichnet wie in ἀποπλάζω, ἀποσφάλλω (γ 320).

256. χαλέπαινε ῥιπτάζων = χαλεπαίνων ἐρρίπταζε, wie δοῦπησε πεσών.

ζήτει· καί κέ μ' αἶστον ἀπ' αἰθέρος ἔμβαλε πόντω,
εἰ μὴ Νδὲ δμητέρα θεῶν ἐσάωσε καὶ ἀνδρῶν·
τὴν ἰκόμην φεύγων, δ' δ' ἐπαύσατο γωόμενός περ.
ἄζετο γὰρ μὴ Νυκτὶ θοῇ ἀποθύμια ἔρδοι.
νῦν αὖ τοῦτό μ' ἄνωγας ἀμήχανον ἄλλο τελέσσαι.“
τὸν δ' αὖτε προσέειπε βοῶπις πότνια Ἥρη·
Ἵπνε, τί ἤ δὲ σὺ ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μενοινᾷς;
ἦ φῆς ὡς Τρώεσσι ἀρηξέμεν εὐρύσπα Ζῆν',
ὡς Ἡρακλῆος περιχώσατο, παιδὸς ἐοῖο;
ἀλλ' ἴθ', ἐγὼ δὲ κέ τοι Χαρίτων μίαν ὀπλοτερῶν
δώσω ὀπυιέμεναι καὶ σὴν κεκλήσθαι ἄκοιτιν.
[Πασιδέην, ἧς αἰὲν ἐέλδεται ἤματα πάντα.]“
ὡς φάτο, χήρατο δ' Ἵπνος, ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα·
„ἄγρει νῦν μοι ὄμοσον ἀάατον Στυγὸς ὕδωρ·
χειρὶ δὲ τῇ ἐτέρῃ μὲν ἔλε χθόνα πουλυβότειραν,
τῇ δ' ἐτέρῃ ἅλα μαρμαρέην, ἵνα νῶιν ἅπαντες
μάρτυροι ὡς οἱ ἔνερθε θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἐόντες,

258. αἶστον, so dass ich verschollen wäre, zu B 414.

259. Auch die Nacht macht ebenso wie der Schlaf ihre Macht über Götter und Menschen geltend.

261. ἀποθύμια ἔρδειν, zu Leide thun, eigentlich dem Herzen entfremdetes, unangenehmes thun, vgl. ἀπό θυμοῦ ἔσεια A 562.

262. ἀμήχανον, Paraphr. ἀδύνατον.

264. μετὰ φρεσὶ, gleichbedeutend mit ἐν φρεσὶ, zu Δ 245 u. I 434.

265. φῆς, meinst du? ὡς in gleicher Weise, ebenso ernstlich. Ζῆν', vulgo Ζῆν, vgl. Anhang.

266. περιχώσατο, nicht περί γώσατο, da sonst der Vers keine Hauptcaesur hätte.

267. Χαρίτων ὀπλοτερῶν, Homer nennt die Chariten, mit Ausnahme von Σ 382 (Χάρις als Weib des Hephaistos), immer in der Mehrzahl, § 364 u. σ 194 als Dienerinnen und Gespielinen der Aphrodite. Die Namen derselben erwähnt Hesiod Theog. 909, Aglaie, Euphrosyne, Thalie, Töchter des Zeus und der Eurynome, der Tochter des Okeanos. Nach Homer muss ihre Zahl grösser gewesen sein, wie sich aus dem Beisatz μίαν ὀπλοτερῶν ergibt; auch ist Pasithee nicht unter den drei Chariten des Hesiod. Als jüngste (ὀπλοτάτην)

der Chariten nennt Hesiod (Th. 946) die Aglaie, die Gattin des Hephaistos. Andere fassen ὀπλοτερῶν als Positiv, vielleicht in Hinsicht auf ὀρέστερος, θηλυτέρως, aber das Wort hat bei Homer an allen Stellen Comparativbedeutung und hat auch einen Superlativ ὀπλοτάτος.

268. κεκλήσθαι ἄκοιτιν, vgl. Γ 138.

269. Der aus 276 hier eingeschobene Vers fehlt in den besten Quellen (vgl. Anhang), und die Bemerkung des Scholiasten zu 276 (ἐσιώπησεν ἢ Ἥρα τὸ ὄνομα τῆς ἐρωμένης, ἵνα μὴ ὀνειδίσῃ τὸν ἔρωτα, ὃ δὲ Ἵπνος καὶ τὸ ὄνομα προσέθηκεν) bezeichnet diesen Vers gleichfalls als interpoliert.

270. χήρατο, nur hier, für ἐχάρη vgl. Einl. § 12.

271. ἀάατον, Schol. πολυβλαβὲς (τοῖς ἐπιόρκοις). Die Götter schwören beim Styx, vgl. O 37, ε 185, die Menschen bei den Göttern.

272. Here soll Erde und Meer berühren, um die darunter hausenden Titanen (vgl. 204 Κρόνον Ζεὺς γαίης νέρθε καθέϊσε καὶ ἀρυγέτιοι θάλασσης) zu Zeugen zu nehmen. In derselben Weise schlug auch Althaia auf die Erde, als sie die Götter der Unterwelt anrief I 568.

274. Vgl. O 225. θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἐόντες, die Titanen, vgl. 279.

ἦ μὲν ἐμοὶ δώσιν Χαρίτων μίαν ὀπλοτερῶν,
Πασιδέην, ἧς τ' αὐτὸς ἐέλδομαι ἤματα πάντα.“
ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε θεὰ λευκώλενος Ἥρη,
ὦμνε δ' ὡς ἐκέλευε, θεοὺς δ' ὀνόμηνεν ἅπαντας
τοὺς ὑποταρταρίους, οἱ Τιτῆνες καλέονται.
αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ὄμοσέν τε τελεῦτησέν τε τὸν ὄρκον,
τὴν βήτην Ἀήμου τε καὶ Ἴμβρου ἄστου λιπόντε,
ἧέρα ἐσσαμένω, ῥίμφα πρήσσετε κέλευθον.
Ἴδην δ' ἐκέσθην πολυπίδακα, μητέρα θηρῶν,
Λεκτόν, ὅθι πρῶτον λιπέτην ἅλα· τὴν δ' ἐπὶ χέρσου
βήτην, ἀκροτάτη δὲ ποδῶν ὑπο σείετο ὕλη.
ἐνθ' Ἵπνος μὲν ἔμεινε πάρος Διὸς ὅσσε ἰδέσθαι,
εἰς ἐλάτην ἀναβὰς περιμήκετον, ἧ τότ' ἐν Ἴδῃ
μακροτάτη πεφυῖα δι' ἧέρος αἰθέρ' ἔκτανεν·
ἐνθ' ἦσ' ὄζοισιν πεπουκασμένους εἰλατίνοισιν,
ὄρνιθι λιγυρῇ ἐναλίγκιος, ἦν τ' ἐν ὄρεσσι
χαλκίδα κικλήσκουσι θεοί, ἄνδρες δὲ κύμινδι.
Ἥρη δὲ κραιπνῶς προσεβήσετο Γάργαρον ἄκρον
Ἴδης ὑψηλῆς· ἶδε δὲ νεφεληγερέτα Ζεὺς.
ὡς δ' ἶδεν, ὡς μιν ἔρωσ πικινὰς φρένας ἀμφεκάλυψεν,
οἶον δτε πρῶτόν περ ἐμισγέσθην φιλότῃ

275 = 267.

276 = ε 210.

277 = θ 381, O 78.

278. ὀνόμηνεν (nannte mit Namen), als Zeugen.

279. ὑποταρταρίους, die unten im Tartaros befindlichen. Schol. τοὺς ἐν τῷ Τάρταρῳ ὄντας· οὐδὲν γὰρ ἐστὶν ὑπὸ Τάρταρον.

280 = β 378, κ 346, μ 304, ο 438, σ 59. Aehnlich οἱ δ' ἐπεὶ οὖν ἤγερθεν ὀμηγερέες τ' ἐγένοντο, vgl. zu A 57.

282. ἐσσαμένω, gehüllt, mit ἧέρα (in Nebel) verbunden nur hier und Hesiod Op. 124, 223, 253. Vgl. E 372, Ψ 803, β β, δ 308, υ 125. εἰμένους ὠμοῖν νεφέλῃν O 308. πρήσσετε, zurücklegend, wie Ψ 501, ν 83 mit κέλευθον verbunden; dagegen Ω 264, γ 476, ο 47, 219 mit ὁδοῖο. Vgl. zu A 483.

283 = θ 47, O 151.

284. Λεκτόν, vgl. zu 228.

285. ποδῶν ὑπο, vgl. B 465, π 10.

286. Ist ὅσσε Subject oder Object?

287. τότε, nach dem Scholiasten gab es später keine Tannen mehr auf dem Ida.

288. δι' ἧέρος αἰθέρ' ἔκτανεν, sie ragte über die untere (dicke) Luftschicht in die obere Luftregion hinein. Aehnlich δι' αἰθέρος οὐρανόν ἔκε B 458. P 425.

289. πεπουκασμένος, eingehüllt, bedeckt (versteckt), vgl. B 777, Ψ 503, χ 488, K 271, P 551, μ 225.

290. ἐν ὄρεσσι ist in den Relativsatz gezogen, gehört aber zu ὄρνιθι. Nach Aristoteles ist der κύμινδις genannte Vogel schwarz und von der Grösse des Habichts.

291. Ueber die Verschiedenheit der Götter- und Menschensprache vgl. die zu A 404 angeführten Stellen.

292—360. Nachdem Zeus in den Armen seiner Gattin eingeschlafen war, begibt sich der Schlafgott auf das Schlachtfeld, um den Poseidon zu einer wirksameren Unterstützung der Achaier zu ermuntern.

294. ὡς — ὡς, vgl. zu A 512. μιν φρένας ἀμφεκάλυψεν, wie Γ 442.

295. οἶον δτε πρῶτόν περ, gerade so wie damals, als zuerst.

εἰς εὐνὴν φοιτῶντε, φίλους λήθοντε τοκῆς.
σπῆ δ' αὐτῆς προπάρουθεν ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·

„Ἥρη, πῆ μεμαυῖα κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνεις;
ἵπποι δ' οὐ παρέασι καὶ ἄρματα, τῶν κ' ἐπιβαίης.“

τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη· 300

„ἔρχομαι ὀφιομένη πολυφάρβου πείρατα γαίης,
ᾠκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύον,
οἳ μὲ σφοῖσι δόμοισιν ἐν τρέφον ἡδ' ἀτίταλλον·
τοὺς εἴμ' ὀφιομένη, καὶ σφ' ἄκριτα νείκεα λύσω.

ἤδη γὰρ δηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται 305

εὐνῆς καὶ φιλότῆτος, ἐπεὶ γόλος ἔμπροσθε θυμῷ.

ἵπποι δ' ἐν πρυμνωρεῖη πολυτίδακος Ἴδης 310

ἑστάσ', οἳ μ' οἴσουσιν ἐπὶ τραφερῆν τε καὶ ὕγρην.

νῦν δὲ σεῦ εἵνεκα δεῦρο κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνω,

μὴ πῶς μοι μετέπειτα χολώσῃαι, αἳ κε σιωπῆ 315

οἴχωμαι πρὸς δῶμα βαθυρῆρου ᾠκεανοῖο.“

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·

„Ἥρη, κείσε μὲν ἔστι καὶ ὕστερον ὀρηκθῆναι,

νῶϊ δ' ἄγ' ἐν φιλότῃ τραπέομεν εὐνηθῆναι.

οὐ γὰρ πῶ ποτέ μ' ὦδε θεᾶς ἔρος οὐδὲ γυναικὸς 315

θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι περιπροχυθεὶς ἐδάμασεν,

[οὐδ' ὅπότε ἤρασάμην Ἰξιονίης ἀλόχοιο,
ἧ τέκε Πειρίθοον, θεόφιν μῆστωρ ἀτάλαντον·

296. λήθοντε, ohne Wissen.

298. τόδ' ἰκάνεις, bist du hierher gekommen, wie 309, Ω 172, α 409, κ 75, τ 407. τόδ' ἰκάνω ρ 444. τόδ' ἰκετο ρ 524. τόδε ist entweder substantiviertes Neutrum von δεε (an diese Stelle), oder Neutrum von εἶ mit dem Suffix δε, wie πόλινδε, ἔλαδε, ἡμέτερόνδε u. a.

299 = E 192. Wagen und Pferde musste Here haben, wenn sie eine weitere Reise machen wollte; darum vermuthet Zeus, Here habe blos zu ihm kommen wollen. Diese Stelle beweist wiederum, dass die Homerischen Götter nicht allwissend sind.

300 = 197, 329.

301 306 = 200–202; 205–207.

307. ἐν πρυμνωρεῖη (πρυμνὸν ἕρος), am Fusse des Berges, wie ὑπωρείας Υ 218.

308. ἐπὶ τραφερῆν τε καὶ ὕγρην, über Land und Meer (das feste und feuchte), zwei substantivirte Feminina von Adjectiven, wie υ 98; vgl. K 27, Ω 341, α 97, ε 45.

309. δεῦρο tritt verstärkend zu τόδε, wie ρ 444, 524.

310. σιωπῆ, ohne dir etwas davon zu sagen.

311. οἴχωμαι, gegangen sein werde. Der Coniunctiv dieses Praesens, welches Perfectbedeutung hat, vertritt wie sonst der Coniunctiv des Aorist die Stelle des dritten Futurum.

314. τραπέομεν (Einl. § 17), vgl. Γ 441. Wozu gehört ἐν φιλότῃ; vgl. 331, 360.

315. μ', welcher Casus? vgl. Γ 438, Ο 24, Ρ 564 und Γ 442 mit E 294.

316. περιπροχυθεὶς, nachdem sie sich rings um mich ergossen, d. h. mich ganz eingenommen hatte.

317–327 wurden schon von den Alexandrinern als ungeschickte Einschlebung verworfen, ἐτι ἡ ἀναριθμησις τῶν ὀνομάτων μάλλον ἀλλοτριῶ τὴν Ἥραν ἢ προσάγεται.

317. ἤρασάμην, Homer gebraucht nur diese Form; die Späteren ἤρασθην. Die Gemahlin des Ixion hiess Dia.

318. Πειρίθοον, vgl. B 741. Verschluss wie H 366.

οὐδ' ὅτε περ Δανάης καλλισφύρου Ἀκραιοῦνης, 320

ἧ τέκε Περσῆα, πάντων ἀριδείκτεον ἀνδρῶν·

οὐδ' ὅτε Φοίνικος κούρης τηλεκλειτοῖο,

ἧ τέκε μοι Μίνων τε καὶ ἀντίθεον Ῥαδάμανθον·

οὐδ' ὅτε περ Σεμέλης οὐδ' Ἀλκμήνης ἐνὶ Θήβῃ, 325

ἧ ῥ' Ἡρακλῆα κρατερόφρονα γείνατο παῖδα·

ἧ δὲ Διώνυσον Σεμέλη τέκε, χάρμα βροτοῖσιν·

οὐδ' ὅτε Δήμητρος καλλιπλοκάμοιο ἀνάσσης,

οὐδ' ὅποτε Λητοῦς ἐρικυδέος, οὐδὲ σεῦ αὐτῆς,] 330

ὡς σέο νῦν ἔραμαι καὶ με γλυκὸς ἡμερος αἰρεῖ.“

τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη·

αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες.

εἰ νῦν ἐν φιλότῃ λιλαίσει εὐνηθῆναι

Ἴδης ἐν κορυφῇσι, τὰ δὲ προπέφανται ἅπαντα,

πῶς κ' ἔοι, εἰ τις νῶϊ θεῶν αἰεγενετῶν 335

εὐδοντ' ἀθρήσεις, θεοῖσι δὲ πᾶσι μετελθῶν

πεφράδοι; οὐκ ἂν ἐγὼ γε τεὸν πρὸς δῶμα νεοίμην

ἐξ εὐνῆς ἀνστάς, νεμεσσητὸν δὲ κεν εἶη.

ἀλλ' εἰ δὴ ῥ' ἐθέλεις καὶ τοι φίλον ἔπλετο θυμῷ,

ἔστιν τοι θάλαμος, τόν τοι φίλος υἱὸς ἔτευξεν

Ἡφαιστος, πυκινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσιν ἐπῆρσεν· 340

ἐνθ' ἴομεν κείοντες, ἐπεὶ νῦ τοι εὐαδεν εὐνή.“

319. Δανάης, die Tochter des Akrisios, die mit ihrem Kinde in einem Kasten aufs Meer ausgesetzt wurde und bei der Insel Seriphos ans Land trieb, wo sie von Diktys aufgenommen ward. Ἀκραιοῦνης, Patronymicum wie Ἀδρηστίνη, (E 412), Εὐτηνίη (I 553).

320. Περσῆα, den Medusentöchter und Befreier der Andromeda.

321. Φοίνικος κούρης, Europe.

322. Μίνων schrieb Aristarch; dafür Andere mit Zenodot und den meisten Handschriften Μίνω, welches die regelmässige Form ist. Homer hat neben Μίνως nur noch Μίνωος (λ 322, ρ 523) und Μίνωα (N 450, λ 568). Analog mit Μίνων ist γέλων σ 350, welches fast alle Quellen bieten, und Ἄρην E 909, obgleich beide Formen durch die Ueberlieferung nicht vollständig sicher gestellt sind.

323. Σεμέλης, die Tochter des Kadmos; Ἀλκμήνης, Tochter des Elektryon.

324. ἧ, bezieht sich auf Ἀλκμήνης nach dem schon von Aristarch beobachteten Grundsatz des Dichters,

demgemäss von zwei Bestimmungen zweier verschiedenen Substantive die erste auf das zunächst vorhergehende, die zweite auf das weiter entfernte zu beziehen ist (πρὸς τὸ δεύτερον πρότερον ἅπαντῃ), z. B. H 8, 276, 306, Θ 65, I 531, M 400, N 586, E 391, O 330, Σ 595. Doch giebt es auch Ausnahmen, wie B 621, O 7, 333.

325. χάρμα, zur Freude, zur Wonne, vgl. Z 282, μ 125; X 421.

327. ὅποτε mit lang gebrauchter Endsilbe vor Λητοῦς, wie Ω 607, beidemal in der Trithemimeres

328 = Γ 446.

330 = A 552.

332. τὰ δὲ, parataktisch statt eines untergeordneten Zeitsatzes „während alles dieses von weitem (προ) sichtbar ist.

336. νεμεσσητὸν — εἶη = Γ 410.

338, 339 = 166, 167.

340. κείοντες, wie σ 428 (vgl. η 342), sonst κακείοντες, vgl. A 606. εὐαδεν (P 647, π 28), von εὐδάνω mit vocalisiertem Digamma aus εἴαδεν, vgl. ταλαύριος, αἰάχος (N 41).

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 „Ἥρη, μήτε θεῶν τό γε δεῖδιθι μήτε τιν' ἀνδρῶν
 ὄψεσθαι· τοῖόν τοι ἐγὼ νέφος ἀμφικαλύψω,
 χρύσειον· οὐδ' ἂν νῶϊ διαδράκοι ἠέλιός περ,
 οὐ τς καὶ δεύτατον πέλεται φάος εἰσοράσθαι.“
 ἦ ῥα, καὶ ἀγκὰς ἔμαρπτε Κρόνου παῖς ἦν παράκοιτιν·
 τοῖσι δ' ὑπὸ χθῶν δῖα φύεν νεοθηλέα ποίην,
 λωτόν θ' ἐρσήεντα ἰδὲ κρόκον ἠδ' ὑάκινθον
 πυκνὸν καὶ μαλακόν, δε ἀπὸ χθονὸς ὑψόσ' ἔεργε.
 τῷ ἐνὶ λεξάσθην, ἐπὶ δὲ νεφέλῃν ἔσσαντο
 καλὴν χρυσεῖην· στυλπναὶ δ' ἀπέπιπτον ἔερσαι.
 ὧς δ' μὲν ἀτρέμας εὐδε πατὴρ ἀνὰ Γαργάρῳ ἄκρῳ
 ὕπνω καὶ φιλότῃτι δαμείς, ἔχε δ' ἀγκὰς ἄκοιτιν·
 βῆ δὲ θέειν ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν νήδυμος Ἵπνος,
 ἀγγελίην ἐρέων γαιτόχῳ ἐννοσιγαίῳ.
 ἀγγοῦ δ' ἰστάμενος ἔπσα πτερόεντα προσηύδα·
 „πρόφρων νῦν Δαναοῖσι Ποσειδάων ἐπάμυνε,
 καὶ σφιν κῦδος ὄπαζε μίνυνθά περ, ὄφρ' ἔτι εὐδεῖ
 Ζεὺς, ἐπεὶ αὐτῷ ἐγὼ μαλακὸν περὶ κῶμα κάλυφα·
 Ἥρη δ' ἐν φιλότῃτι παρήπαφεν εὐνηθῆναι.“
 ὧς εἰπὼν δ' μὲν ὤχετ' ἐπὶ κλυτὰ φύλ' ἀνθρώπων,

343. νέφος χρύσειον, wie N 523. ἀμφικαλύψω, wie E 506, Θ 331, N 420, P 192, § 569, v 158, 177, 183. Anders construiert und in anderer Bedeutung steht νέφος ἀμφικαλύψεν II 350, δ 180, vgl. Γ 417.

344. διαδράκοι ἠέλιος, vgl. ε 479, τ 441 οὔτε ποτ' ἠέλιος φαέθων ἀκτίσιν ἔβαλλεν. περ, selbst, sogar der Sonnengott, δε πάντ' ἐφορᾷ (Γ 277).

345. καὶ, vgl. A 249, B 827, II 154, Γ 234. ἀεὶτάτον (wie P 675) ist Prädicat und davon hängt εἰσοράσθαι ab.

346. ἀγκὰς ἔμαρπτε, wie E 361 ἀγκὰς ἐλάττετο. Vgl. E 353. παῖς, vgl. Anhang.

348. λωτόν, Lotosklee, vgl. B 776. ἐρσήεντα, thanig, frisch. ὑάκινθον, Schwertlilien, collectiv gebraucht wie auch κρόκον und λωτόν.

349. δε ὑψόσ' ἐέργεν (αὐτῷ) = ὑψηλόν.

350. ἐπὶ, darüber, vgl. v 143.

351. στυλπναὶ (von στυλβω), Paraphr. λαμπραὶ. ἀπέπιπτον, von der Wolke. ἔερσαι Thautropfen, wie νεφέδες Schneeflocken.

357. Vgl. 71. Ποσειδάων ἐπάμυνε, vgl. Anhang.

359. κῶμα κάλυφα, vulgo κῶμ' ἐκάλυφα, vgl. Anhang. κῶμα, tiefen Schlaf, wie σ 201. περικαλύπτειν wird, wie auch ἀμφικαλύπτειν, mit Accusativ und Dativ und zwar in doppelter Weise verbunden (wie das lateinische circumdare) entweder τί τινι (zu 343) oder τινά τινι.

360. παρήπαφεν, hat verleitet (vgl. παράφημι, παραπέθω) wie ε 488.

361—439. Die Achaier, von Poseidon ermuntert und von ihren Führern besser geordnet, rücken, von Poseidon geführt, gegen die Troer. Hector, von Aias mit einem Steine getroffen, wird ohnmächtig vom Kampfplatze weggetragen.

361. κλυτὰ, vgl. ε 308 κλυτὰ μῆλα, κ 526 κλυτὰ ἔθνεα νεκρῶν, B 854. N 21 κλυτὰ δάματα, E 435, Z 504, II 64, P 70 κλυτὰ τεύχεα, § 417 κλυτὰ δῶρα. § 58 κλυτὰ εἴματα. κλυτός hat hier die Bedeutung „ansehnlich, stattlich“, sei es in Bezug auf die Menge oder einen anderen Vorzug.

τὸν δ' ἔτι μᾶλλον ἀνῆκεν ἀμυνόμεναι Δαναοῖσιν.

αὐτίκα δ' ἐν πρώτοισι μέγα προθορῶν ἐκέλευσεν·

„Ἀργεῖοι, καὶ δὴ αὐτε μεθίμεν Ἐκτορι νίκην
 Πριαμίδῃ, ἵνα νῆας ἔλῃ καὶ κῦδος ἄρηται; 365

ἀλλ' ὁ μὲν οὕτω φησὶ καὶ εὐχεται, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 νηυσὶν ἐπὶ γλαφυρῆσι μένει κεχολωμένος ἦτορ·
 κείνου δ' οὐ τι λίην ποθῆ ἔσσεται, εἴ κεν οἱ ἄλλοι
 ἡμεῖς ὀτρυνώμεθ' ἀμυνόμεν ἀλλήλοισιν.

ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω, πειθώμεθα πάντες. 370

ἀσπίδες ἴσσαι ἀρισταὶ ἐνὶ στρατῷ ἠδὲ μέγισται,
 ἔσσαντες κεφαλὰς δὲ παναίθησιν κορύθουσι
 κρύψαντες, χερσὶν δὲ τὰ μακρότατ' ἔγχε' ἐλόντες,
 ἴομεν· αὐτὰρ ἐγὼν ἠγγήσομαι, οὐδ' ἔτι φημί

Ἐκτορα Πριαμίδῃ μενέειν μάλα περ μεμαῶτα. 375

δε δὲ κ' ἀνὴρ μενέγαρμος, ἔχει δ' ὀλίγον σάκος ὦμφ,
 χεῖροισι φωτὶ δότω, δ' δ' ἐν ἀσπίδι μείζονι δύτω.“

ὧς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοντο.

τοὺς δ' αὐτοὶ βασιλῆες ἐκόσμεον οὐτάμενοί περ,
 Τυδείδης Ὀδυσσεύς τε καὶ Ἄτρεΐδης Ἀγαμέμνων· 380

οἰγόμενοι δ' ἐπὶ πάντας ἀρήτια τεύχε' ἀμειβόν.

ἔσθλα μὲν ἐσθλὸς ἔδυνε, χέρεϊα δὲ χεῖροισι δόσκεν.

αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔσσαντο περὶ χροῖ νύροπα χαλκῶν,

βάν ῥ' ἴμεν· ἦρχε δ' ἄρα σφι Ποσειδάων ἐνοσίχθων, 385

δεινὸν ἄορ τανύχηες ἔχων ἐν χειρὶ παχείῃ,

362. ἀνῆκεν, trieb an, wie E 405, 882, M 307, II 691, Γ 118, Φ 396, 545.

363. μέγα (laut) gehört zu ἐκέλευσεν, vgl. B 784, H 95, 125, P 334, Σ 156, X 34, 407, ι 395, 399.

364. καὶ δὴ αὐτε, Einl. § 32; vulgo δ' αὐτε, vgl. Φ 421, μ 116 „also schon wieder.“

366. οὕτω φησὶ, nemlich νῆας αἰρήσειν.

368. ποθῆ ἔσσεται, vgl. A 240. οἱ ἄλλοι ἡμεῖς, wir anderen hier, wie Θ 211 ἡμέας τοὺς ἄλλους, α 76 ἡμεῖς οἴδε.

370 = 74.

371. ἀσπίδες, der Casus ist von dem zunächst folgenden Relativsatz beeinflusst, eine Art von Attraction, vgl. Z 396, K 416, E 75. Einige Handschriften haben auch ἀσπίδας.

372. παναίθησιν, Schol. ὀλολάμπροιαι.

373. κρύψαντες = καλύψαντες, πικράσαντες. χερσὶν δὲ, vulgo χερσὶν τε, vgl. Anhang.

La Roche, Homer Ilias IV.

376. μενέγαρμος, Schol. λέπει τοὺς ἦ, vgl. A 547, E 481.

377. δ' δ', nimmt das gleiche Subject (ἀνὴρ μενέγαρμος) nochmals auf (zu A 191) „und soll dafür einen grösseren Schild anziehen.“ ἐν ἀσπίδι δότω, vgl. Σ 192 ἄλλου δ' οὐ τευ οἶδα, τεῦ ἂν κλυτὰ τεύχεα δόω, εἴ μὴ Αἰαντός γε σάκος. Diese beiden Verse wurden von den Alexandrinern für unecht erklärt, weil es lächerlich sei, dass die Krieger unpassende Waffen gehabt haben sollen; dann aber müssten auch die folgenden Verse eingeschoben sein, in denen vom Waffentausch die Rede ist.

378 = 133.

379. ἐκόσμεον, stellten in Schlachtordnung, wie B 554, 704, 727, Γ 1.

382. χέρεϊα, seine eigenen schlechteren Waffen; vulgo χέρηα, vgl. Anhang.

383 = ω 467, 500; vgl. H 207, M 464.

384 = 134.

εἶκελον ἀστεροπῆ· τῷ δ' οὐ θέμις ἐστὶ μιγῆναι
ἐν δαί λευγαλέῃ, ἀλλὰ δέος ἰσχνάνει ἄνδρας.

Τρῶας δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐκόσμηι φαίδιμος Ἴκτωρ.

δῆ ῥα τότε αἰνοτάτην ἔριδα πολέμοιο τάνυσσαν
κυανογαῖτα Ποσειδάων καὶ φαίδιμος Ἴκτωρ, 390

ἢ τοι δὲ μὲν Τρῶεσσιν, δ' δ' Ἀργείοισιν ἀρήγων.
ἐκλύσθη δὲ θάλασσα ποτὶ κλισίας τε νέας τε
Ἀργείων· οἱ δὲ ζύνισαν μεγάλῳ ἀλαλητῷ.

οὔτε θαλάσσης κύμα τόσον βοᾶα ποτὶ χέρσον,
ποντόθεν ὀρνύμενον πνοιῇ Βορέω ἀλεγεινῇ· 395

οὔτε πυρὸς τόσος γε πέλει βρόμος αἰθομένοιο
οὔρεος ἐν βήσσης, ὅτε τ' ᾤρετο καιέμεν ὕλην·
οὔτ' ἄνεμος τόσος γε περὶ δρυσὶν ὑφικέμοισιν
ἠπύει, ὅς τε μάλιστα μέγα βρέμεται χαλεπαίνων,
ἄσση ἄρα Τρῶων καὶ Ἀχαιῶν ἔπλετο φωνῇ 400

δεινὸν ἀυσάντων, ὅτ' ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν.

Αἴαντος δὲ πρῶτος ἀκόντισε φαίδιμος Ἴκτωρ
ἔγχει, ἐπεὶ τέτραπτο πρὸς ἰθύ οἱ, οὐδ' ἀφάμαρτε,
τῇ ῥα δῶα τελαμῶνε περὶ στήθεσσι τετάσθη,
ἢ τοι δὲ μὲν σάκεος, δὲ δὲ φασγάνου ἀργυροῦλου· 405

τώ οἱ ῥυσάσθη τέρενα χροῖα. χῶσατο δ' Ἴκτωρ,

386. εἶκελον ἀστεροπῆ, an
Glanz, vgl. K 154. μιγῆναι ἐν δαί,
wie N 286.

387. ἰσχνάνει = ἰσχει, vgl. E
812. 817. Daneben ἰσχνάνω, wie ἐρύκω,
ἐρυκάνω, ἐρυκανάω.

388. ἐκόσμηι, nicht ἐκόσμηε, ha-
ben die besten Quellen, wie Δ 118
κατεκόσμηι, ρ 506 ἐδείκνει, μ 158, 227,
π 339, φ 80, γ 129 ἀνώγει, während
an dieser Versstelle sonst die auf-
gelöbsten Formen stehen, namentlich
in μεταφώνεω und dem 35mal vor-
kommenden προσεφώνεω. Vgl. ι 354,
φ 56, Φ 327, Ζ 176.

389. ἔριδα πολέμοιο, vgl. zu
E 861, N 271. τάνυσσαν, zu N
358, 359.

391. Vgl. 192.

392 = ι 484, 541 und A 487.

393. Vgl. M 138, ω 463.

394. βοᾶα, schlägt mit Getöse.

395. πάντος, bei Homer immer
die hohe See. Βορέω, Einl. § 2.

396. βρόμος, Prasseln.

397. Vgl. Γ 34, Α 87. ὅτε τ'
ᾤρετο, wie M 279.

398. περὶ δρυσὶν ἠπύει, tost,
heult um die Eichen. Gewöhnlich
schreibt man ποτὶ, welches aber hand-
schriftlich schlechter gestützt ist.

399. μάλιστα μέγα gehört zu-
sammen, nicht μάλιστα χαλεπαίνων.
Vgl. E 5 μάλιστα λαμπρόν. Ζ 433
μ. ἀμπατός. Θ 84, 326 μ. καιρίον. Ν
568 μ. ἀλεγεινός. Ν 633 μ. ζαργηεῖς.
Χ 410 μ. ἐναλίχιον. Ξ 460 ἄγχι μά-
λιστα. Auch mit Superlativen wird
μάλιστα verbunden Β 57, 220, Ω 334,
Φ 582, sowie μᾶλλον mit dem Com-
parativ ῥηγίτεροι μᾶλλον Ω 243 (vgl. K
223). Eurip. Hek. 377 μᾶλλον εὐτυ-
χεότερος. Aisch. Sept. 654 μᾶλλον ἐν-
δικιώτερος. μᾶλλον δικαιοτέρον Ando-
kides IV, 5. Vgl. Soph. Oed. Colon.
743 πλείστον κάκιστος. Philokt. 631
πλείστον ἐχθίστη. Eurip. Alkestis 790
πλείστον ἰδίστην. Medeia 1323 μέγ-
ιστον ἐχθίστη. Thuk. VII, 42 μάλιστα
δεινότατος. χαλεπαίνων, tobend,
vgl. ε 485. χαλεπὴν θυελλαν Φ 335.

402. Vgl. O 429, P 304, 525.

403. Zu verbinden ist ἰθύ τέτρα-
πτο πρὸς οἱ (= αὐτῷ).

404. τῇ, dorthin wo, ist auf
ἀκόντισε zu beziehen, denn οὐδ' ἀφά-
μαρτε steht parenthetisch „ohne zu
fehlen“, vgl. Α 350, Ν 160, Π 322, Φ
591, Χ 290. τετάσθη, Δ 536. Dort
wo die beiden Tragikriemen über ein-
ander giengen traf Hektor den Aias.

406. χῶσατο — 407 = Χ 291,

ὅττι ῥά οἱ βέλος ὠκὺ ἐτώσιον ἔκφυγε χειρός,
ἃψ δ' ἐπάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο κῆρ' Ἀχαιῶνων.

τὸν μὲν ἔπειτ' ἀπιόντα μέγας Τελαμῶνιος Αἴας
χερμαδίῳ, τὰ ῥα πολλά, θοσῶν ἔχματα νηῶν, 410

πάρ ποσὶ μαρναμένων ἐκυλίνδετο, τῶν ἐν ἀείρας
στήθος βεβλήκει ὑπὲρ ἄντυγος, ἀγγόθι δειρῆς,
στρόμβον δ' ὡς ἔσσευε βαλῶν, περὶ δ' ἔδραμε πάντη.

ὡς δ' ὅθ' ὑπὸ πληγῆς πατρὸς Διὸς ἐξερίπη δρῦς
πρόρριζος, δεινὴ δὲ θεοῖο γίγνεται ὁδμή 415

ἐξ αὐτῆς· τὸν δ' οὐ περ ἔχει θράσος, ὅς κεν ἴδηται
ἐγγὺς ἐὼν, χαλεπὸς δὲ Διὸς μέγαλοιο κεραυνός,
ὡς ἔπεσ' Ἴκτωρος ὄκα χαμαὶ μένος ἐν κονίῃσι.

χειρὸς δ' ἔκβαλεν ἔγγος, ἐπ' αὐτῷ δ' ἀσπίς ἐάφθη
καὶ κόρυς, ἀμφὶ δὲ οἱ βράγα τεύχεα ποικίλα χαλκῷ. 420

οἱ δὲ μέγα ἰάχοντες ἐπέδραμον υἱὲς Ἀχαιῶν,

292. ἐτώσιον ist praedicativ zu ἔκ-
φυγε, wie auch ἄλιον βέλος ἔκφυγε
χειρός E 18, Α 376, 380, Π 480.

408 = Γ 32.

409. ἀπιόντα wie Ν 516, 567,
650, Ξ 461, vgl. zu Δ 527.

410. τὰ πολλά, deren eine Menge;
τὰ ist Subject, πολλά Praedicat. Der
Plural (τὰ) nach χερμαδίῳ wie δ 177,
ε 422, ζ 150, μ 97, π 183 (τις θεός
ἔσσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὸν ἔχουσιν).
ἔχματα νηῶν, vgl. M 260, Ν 139.
Die Schiffe lagen in einer Vertiefung
und waren zu beiden Seiten mit Höl-
zern gestützt (A 486, B 153 f.); ausser-
dem dienten auch noch grosse Steine
dazu, den Schiffen festen Halt zu geben.

411. ἐκυλίνδετο, kann hier
keine noch fortdauernde Bewegung be-
zeichnen, sondern steht statt des Plus-
quamperfects zur Bezeichnung der
Zeitdauer in einer bereits abgeschlos-
senen Periode der Vergangenheit „die
früher gewälzt wurden (und jetzt da-
lagen)“ vgl. 179 τῷθι hineingewebt
hatte; eigentl. damals hineinwob. θ
63 τὸν περὶ μούσα φίλησε, δίδου
δ' ἀγαθὸν τε κακὸν τε, σφθαλμῶν μὲν
ἄμερσε, δίδου δ' ἰδίαν αἰδίην. σ
322 Μελανθῶ, τὴν Δολίος μὲν ἔτικτε,
κόμισσε δὲ Πηνελόπεια. τῶν ἐν ἀεί-
ρας, in Folge des Zwischensatzes ist
die angefangene Construction des
Satzes nicht beendet.

412. βεβλήκει haben alle Hand-
schriften mit Aristarch; Andere schrei-
ben βεβλήκειν, doch ist das parago-

gische ῶ vor der Hauptcaesur über-
flüssig, vgl. Einl. § 21. ἄντυγος,
der Rand des Schildes, vgl. Ζ 118,
Π 406.

413. στρόμβον ὡς, wie einen
Kreisel, vgl. Α 147 ἔλιπον δ' ὡς ἔσ-
σευε κυλίνδεσθαι. Ν 204 ἔχε δὲ μιν
σφαιρηδὸν ἐλιζόμενος. περιέδραμε
πάντη, der Stein drehte sich ganz
in der Runde.

414. ὑπὸ πληγῆς, vom Blitz-
schlage; die meisten Handschriften
haben ὑπὸ (oder ὑπαί) ῥιπῆς. Vgl. zu
Θ 12.

415. πρόρριζος, aus den Wur-
zeln heraus, mit den Wurzeln, wie Α
157. δὲ γίγνεται, wir „wobei ent-
steht“. θεοῖο, vgl. O 135.

416. οὐ περ ἔχει, bleibt nicht
bei ihm, d. h. verlässt ihn.

417. δὲ, begründend.

418. Ἴκτωρος μένος, eine Um-
schreibung, zu Β 387.

419. ἔγγος, Hektor hatte also
zwei Speere (zu Γ 338), vgl. 407. ἔκ-
βαλεν liess fallen, vgl. Σ 324, δ 503,
τ 362. ἐπ' — ἐάφθη = Ν 543.

420 = M 396, Ν 181. Dieser
Vers fehlt im Ambrosianus und im
Texte des Venet. A.

421. μέγα ἰάχοντες, wie E 343,
P 213, Σ 160, κ 323 und σμεοδαλέα
ἰάχων E 302, Θ 321, Π 785, Γ 41, Γ
285, 382, 443, γ 81 in der Trithemi-
meres; Δ 506, P 317 in der Penthe-
mimeres; auch μεγάλη ἰάχοντα ι 392.
Daneben μέγ und μεγάλ' ἰάχων.

ἐλπίομενοι ἐρύεσθαι, ἀκόντιζον δὲ θαμειαίς
αἰχμάς· ἀλλ' οὐ τις ἐδυνήσατο ποιμένα λαῶν
οὐτάσαι οὐδὲ βαλεῖν· πρὶν γὰρ περίβησαν ἄριστοι,
Πουλυδάμας τε καὶ Αἰνείας καὶ Δίος Ἀγγίωρ
Σαρπηθῶν τ', ἀρχὸς Λυκίων, καὶ Γλαῦκος ἀμύμων.
τῶν δ' ἄλλων οὐ τίς εὖ ἀκήδεσεν, ἀλλὰ πάροισεν
ἀσπίδας εὐκόκλους σθένον αὐτοῦ. τὸν δ' ἄρ' ἑταῖροι
γεραῖν ἀείραντες φέρον ἐκ πόνου, ὄφρ' ἕκθ' ἵππους
ὠκέας, οἳ οἱ ὄπισθε μάχης ἦδὲ πτολέμοιο
ἔστασαν ἠνίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες.
οἳ τὸν γε προτὶ ἄστρ' φέρον βαρέα στενάχοντα.
ἀλλ' ὅτε δὴ πόρον ἴξον ἐυρήεις ποταμοῖο,
Ξάνθου δινήεντος, δν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,
ἔνθα μιν ἐξ ἵππων πέλασαν γθονί, κὰδ δέ οἱ ὕδωρ
χεῦαν· ὃ δ' ἐμπνύνη καὶ ἀνέδρακεν ὀφθαλμοῖσιν,
ἐζόμενος δ' ἐπὶ γούνα κελαινεφές αἶμ' ἀπέμεσεν.
αὐτίς δ' ἐξοπίσω πλήτο γθονί, τῷ δέ οἱ ὄσσε
νύξ ἐκάλυψε μέλαινα· βέλος δ' ἔτι θυμὸν ἐδάμνα.
'Αργεῖοι δ' ὡς οὖν ἴδον Ἔκτορα νόσφι κίοντα,

422. ἐρύεσθαι, da sie ihn für todt hielten (O 288 f.). Das Medium bedeutet „zu sich ziehen“ Δ 506, E 298, P 104, 159, 161, 317, Σ 152 und wird wie auch das Activ Δ 467, 492, E 573, Π 781, P 230, 235, 287, 396, 635, 713, Σ 540 von den Gefallenen gebraucht, die aus der Mitte der Kämpfenden auf eine der beiden Seiten hinter die Schlachtreihe gebracht werden. ἐρύεσθαι ist welche Form (P 235, 396)? Verschluss wie M 44.

424. περίβησαν, vgl. E 21, Θ 331, N 420, P 313; häufiger ist ἀμφιβαίνω.

425. Ἀγγίωρ, zu Δ 467.

426. Glaukos war M 387 verwundet worden und kann Π 508 ff. wegen dieser Wunde noch nicht kämpfen.

427. ἀκήδεσεν, Paraphr. ἡμέλησεν.

428. ἀσπίδας εὐκόκλους, wie E 453, N 715.

429. ὄφρα—432 = N 535—538.

433, 434 = Φ 1, 2; Ω 692, 693. πόρον, auf dem Wege von der Küste zur Stadt musste der Xanthos über-schritten werden.

435. πέλασαν γθονί, legten ihn auf die Erde; anders Θ 277, M 194, Π 418. κὰδ δέ οἱ χεῦαν, gossen über ihn, wie β 12, ζ 235, θ 19, ρ 63 τῷ χάριν κατέχευεν. B 670 καὶ

σφιν θεσπέσιον πλοῦτον κατέχευε Κρονίων. Ψ 408, η 42, λ 433, ξ 38, χ 463.

436. ἐμπνύνη, kam wieder zu sich. Gewöhnlich schreibt man ἀμπνύνη mit den Handschriften, aber die Bedeutung dieses Wortes „erholte sich, schnaufte sich aus“ ist an dieser Stelle unpassend. Auch E 697 haben alle Handschriften ἀμπνύνη für das Aristarchische ἐμπνύνη, vgl. den Anhang zu dieser Stelle. ἀνέδρακεν ὀφθαλμοῖσιν schlug die Augen auf.

437. αἶμ' ἀπέμεσεν, vgl. O 11 αἶμ' ἐμέων.

438. πλήτο, synkopierter Aorist, Einl. § 12. ὄσσε νύξ ἐκάλυψε, zu E 310.

439. θυμὸν ἐδάμνα, hielt noch seine Lebenskraft (seine Benennung) nieder, d. h. er war von neuem ohnmächtig geworden. Vgl. ι 454 δαμασάμενος φρένας οἴνω, nachdem er mich mit Wein betäubt hatte.

440—522. Die Troer leisten noch eine Zeit lang Widerstand, werden aber dann in die Flucht geschlagen und von den Achaiern verfolgt.

440. Vgl. A 284.

μᾶλλον ἐπὶ Τρώεσσι θόρον, μνήσαντο δὲ χάρις.
ἔνθα πολὺ πρῶτιστος Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας
Σάτνιον οὐτάσε δουρὶ μεταλμενος ἰεζυέντι
Ἦνοπίδην, δν ἄρα νόμφη τέκε νηὶς ἀμύμων
Ἦνοπι βουκολέοντι παρ' ὄχθας Σατνιόντος.
τὸν μὲν Ὀϊλιάδης δουρὶ κλυτὸς ἐγγύθεν ἐλθὼν
οὐτά κατὰ λαπάρην· ὃ δ' ἀνετράπετ', ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ
Τρώες καὶ Δαναοὶ σύναγον κρατερὴν ὕμινην.
τῷ δ' ἐπὶ Πουλυδάμας ἐγγέσπαλος ἦλθεν ἀμύντωρ
Πανθοῖδης, βάλε δὲ Προθοήγορα δεξιὸν ὤμων,
οὐδὲν Ἀρηλιόκοιο, δι' ὤμου δ' ὄβριμον ἔγχος
ἔσχεν, ὃ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ.
Πουλυδάμας δ' ἔκπαγλον ἐπεύξατο μακρὸν ἄσας·
„οὐ μὲν αὐτ' οἶω μεγαθύμου Πανθοῖδαο
χειρὸς ἄπο στιβαρῆς ἄλιον πηδῆσαι ἄκοντα,
ἀλλὰ τις Ἀργείων κόμισε χροῖ, καὶ μιν οἶω
αὐτῷ σκηπτόμενον κατίμεν δόμον Ἄιδος εἶσω.“
ὡς ἔφατ', Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐδαμένοιο·
Αἴαντι δὲ μάλιστα δαΐφροني θυμὸν ὄρινε,
τῷ Τελαμωνιάδῃ· τοῦ γὰρ πέσεν ἄγχι μάλιστα.
καρπαλίμως δ' ἀπίοντος ἀκόντισε δουρὶ φαινή.
Πουλυδάμας δ' αὐτὸς μὲν ἀλεύατο κῆρα μέλαιναν
λικριφίς αἴξας, κόμισεν δ' Ἀντήγορος οὐδὲ
'Αργέλοχος· τῷ γὰρ ῥα θεοὶ βούλευσαν ὀλεθρον.
τὸν ῥ' ἔβαλεν κεφαλῆς τε καὶ ἀχένης ἐν συνοχομῶ,

441 = Θ 252.

443. Vgl. E 336. Σάτνιον, zu Δ 474.

444. Vgl. Z 21.

445. βουκολέοντι, zu Z 25. Σατνιόντος, zu Z 34.

447 = Z 64. Hier haben fast alle Handschriften οὐτάσε κατὰ λαπάρην, wie auch theilweise 517, dagegen Z 64 alle οὐτά κατὰ λαπάρην. Vgl. X 307 τὸ οἱ ὑπὸ λαπάρην τέτατο.

448 = Π 764. σύναγον ὕμινην, zu B 381.

449. ἐπὶ γένηται (advenit) wie Δ 221, K 189, Λ 412, P 107, ebenso der Dativ τῷ, vgl. N 384 τῷ δ' Ἄσιος ἦλθεν ἀμύντωρ, υ 185, χ 205, ω 502.

450. Προθοήγορα, einen der Anführer der Boioter, B 495.

451 = N 519.

452 = Λ 425, N 508, 520.

453 = N 413, 445.

455. πηδῆσαι, nur hier, für das gewöhnliche ἐκφυγεῖν, zu 407. Vgl. N 505, Π 615 ἄλιον στιβαρῆς ἀπὸ χει-

ρὸς ὄρουσεν. E 657 δούρατα ἐκ χειρῶν ἦξαν. Λ 553, P 662 ἄκοντες ἀντίον ἀίσσουσι θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν. Y 277 ἢ δὲ διὰ πρὸ Πηλιάς ἦξεν μελίη.

456. κόμισε χροῖ, hat in seinen Körper aufgenommen, vgl. 463. ὡς δὴ μιν (ἔγχος) σφ' ἐν χροῖ πᾶν κομίσατο X 286.

457. σκηπτόμενον (ρ 203, 338, ω 158), für das gewöhnliche ἐρείδόμενον. Prothoenor soll die Lanze, die ihm Pulydamas geschickt hat, bei seinem Gang in die Unterwelt als Stab benutzen.

458, 459 = N 417, 418.

460. ἄγχι μάλιστα, zu 399.

461. Vgl. N 516, 650.

463. λικριφίς αἴξας, durch einen Seitensprung, eigentlich nachdem er schräg gerannt war, wie τ 451. Dafür sonst ἐκλήθη καὶ ἀλεύατο κῆρα μέλαιναν.

464. βούλευσαν, hatten bestimmt, zugebracht.

465. συνοχομῶ (v. συνέχω), Zu-

νειάτον ἀσπράγαλον, ἀπὸ δ' ἄμφω κέρως τένοντε·
τοῦ δὲ πολὺ πρότερον κεφαλῇ στόμα τε ρίνες τε
οὔδαι πλήντ' ἢ περ κνήμαι καὶ γούνα πεσόντος.
Αἴας δ' αὖτ' ἐγέγωνεν ἀμύμονι Πουλυδάμαντι·

„φράζεο Πουλυδάμα, καὶ μοι νημερτὲς ἐνίπες,
ἢ ῥ' οὐχ οὗτος ἀνὴρ Προθοήνορος ἀντὶ πεφάσθαι
ἄξιος; οὐ μὲν μοι κακὸς εἶδεται οὐδὲ κακῶν ἔξ,
ἀλλὰ κασιγνήτος Ἀντήνορος ἵπποδάμοιο,
ἢ παῖς· αὐτῷ γὰρ γενεὴν ἀγχιστα ἐφίκει.“

ἢ ῥ' εὖ γινώσκων, Τρῶας δ' ἄχος ἔλλαβε θυμόν.
ἐνθ' Ἀκάμας Πρόμαχον Βοιωτίον οὔτασε δουρὶ
ἀμφὶ κασιγνήτῳ βεβαίως· ὃ δ' ὕφελκε ποδοῖν.

τῷ δ' Ἀκάμας ἔκπαγλον ἐπέυξατο μακρὸν ἄσας·

„Ἀργεῖοι ἰόμωροι, ἀπειλάων ἀκόρητοι,
οὐ θῆν οἰοσίην γε πόνος τ' ἔσεται καὶ οἰζὺς
ἡμῖν, ἀλλὰ ποθ' ὧδε κατακτανέσθε καὶ ὕμεις.
φράζεσθ' ὡς ὑμῖν Πρόμαχος δεδμημένος εὔδει
ἔγχει ἐμῷ, ἵνα μή τι κασιγνήτοῦ γε ποιηὴ
δηρὸν ἄτιτος ἔη. τῷ καὶ κέ τις εὐχεται ἀνὴρ

sammenhang, Verbindung. Schol.
συναφῆ, συνδέσμων.

466. νειάτον, den obersten.

467. προτέρη, vulgo πρότερον,
vgl. Anhang.

468. οὔδαι, vulgo οὔδει, vgl.
Anhang. Durch die Kraft des Wurfes
überschlug sich Archelochos, so dass
sein Kopf eher der Boden berührte
als sein Unterkörper.

469. ἐγέγωνεν ist Imperfect,
wie Ω 703, Θ 305. Neben γέγωνω
findet sich γεγωνέω und γέγωνα, ana-
log mit ἀνώγω, ἀνωγέω, ἀνωγα.

471. ἀντὶ πεφάσθαι ἄξιος,
vgl. N 446 f.

472. κακός, unedel, niedrig,
geht auf die Abkunft. κακῶν ἔξ,
vgl. Soph. Phil. 862 εὐγενής καὶ εὐ-
γενῶν.

474. γενεὴν, dem Geschlechte
nach, d. h. er hat mit Antenor die
meiste Familienähnlichkeit.

475. εὖ γινώσκων, nicht die
Person, sondern dass er zur Familie
des Antenor gehörte, von welchem
einf. Söhne im Heere kämpften, vgl. zu
Γ 148.

476. Ἀκάμας, ein Bruder des
Archelochos; B 823, M 100 werden
beide neben einander als Unterführer
der Dardaner unter Aineias genannt.

Πρόμαχον, nur hier (482, 503) ge-
nannt.

477. ὃ δ', Promachos. ὕφελκε,
conativ „wollte unten ziehen an den
Füssen“, oder „wollte wegziehen,
herausziehen“ (ὕπ' Ἀκάμαντος), wie
P 235 νεκρὸν ὑπ' Αἴαντος ἐρύειν.
Σ 319 ὑπὸ σκύμνους ἐλαφιβόλος ἀρ-
πάσῃ ἀνὴρ. N 198 δὲ αἶγα λέοντε
κυνῶν ὑπο κρηχαιοδόντων ἀρπάξαντε
φέρητον.

478 = 453.

479. Vgl. Δ 242.

480. οὐ θῆν, zu Θ 448. ἔσεται,
soll sein.

481. ὧδε, wie jetzt (in diesem
Fall). κατακτανέσθε, mediales
Futurum mit passiver Bedeutung, vgl.
zu M 66.

482. εὔδει, vom Todesschlaf,
vgl. Α 241.

483. ποιηὴ, wie I 633, N 659,
Sühne für einen Getödteten.

484. ἄτιτος, vgl. N 414. Die
Umstellung ἔη ἄτιτος ist nicht geboten,
da die Quantität des εἶ in dem
Stammworte schwankt. τῷ καὶ κέ
τις εὐχεται haben alle Handschriften;
dafür schreibt G. Hermann
(Opusc. IV, 41) καὶ τέ τις, da κεν beim
Indicativ des Praesens seiner Natur
nach nicht stehen kann, weshalb auch

γνωτὸν ἐνὶ μεγάροισιν ἀρῆς ἀλκτῆρα λιπέσθαι.“
ὡς ἔφατ', Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξάμενοιο·
Πηνέλεω δὲ μάλιστα διαίφρονι θυμὸν ὄρινεν·
ὠρμήθη δ' Ἀκάμαντος· ὃ δ' οὐχ ὑπέμεινεν ἐρωῆν
Πηνελέω ἀνακτος· ὃ δ' οὔτασεν Ἴλιονῆα
οἶον Φόρβαντος πολυμήλου, τὸν ῥα μάλιστα
Ἑρμείας Τρῶων ἐφίλει καὶ κτῆσιν ὅπασσε·
τῷ δ' ἄρ' ὑπὸ μήτηρ μούνον τέκεν Ἴλιονῆα·
τὸν τόθ' ὑπ' ὀφρύος οὔτα κατ' ὀφθαλμοῖο θέμεθλα,
ἔκ δ' ὡσε γλήνην· δόρου δ' ὀφθαλμοῖο διὰ πρὸ
καὶ διὰ ἰνίου ἤλθεν, ὃ δ' ἔζετο χεῖρε πατάσας
ἄμφω. Πηνελέως δὲ ἐρυσσάμενος ἕϊφος δέδ
αὐχένα μέσσον ἔλασσε, ἀπήραξεν δὲ χαμᾶζε
αὐτῇ σὺν πῆληκι κάρη· ἔτι δ' ὄβριμον ἔγχος
ἦεν ἐν ὀφθαλμῷ· ὃ δὲ φῆ κώδειαν ἀνασχῶν
πέφραδε τε Τρῶεσσι καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤυδα·
„εἰπέμεναί μοι Τρῶες ἀγαυοῦ Ἴλιονῆος
πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ γοήμεναι ἐν μεγάροισιν·

α 316 ἀνώγη, γ 255 κατός, β 86 ἐθέ-
λοις, ξ 163 ὡς τις, ω 89 ἐπεπόντωνται
zu schreiben ist. Fast alle Heraus-
geber behalten κέ bei und dies kann
nur nothdürftig erklärt werden, wenn
man es zum Infinitiv λιπέσθαι bezieht
= ὅτι λιποῖτο ἂν „er wünscht vor-
kommenden Falls (wenn es nöthig
sein sollte) einen Rächer zu hinter-
lassen“. Vgl. Andokides I, § 117
τάχα γὰρ ἂν αὐτὸ βούλεσθε πυθέ-
σθαι. Demosth. in Leptin. 35 πρὸς
πολλοῖς, οἷς ἂν ὁ νόμος βλάβειν ὑμᾶς
φαίνεται. Eurip. Helene 448 πεκρούς
ἂν οἰμαί γ' ἀγγελεῖν τοὺς σοὺς λό-
γους. Andere betrachten εὐχεται als
Conjunctiv mit verkürztem Modusvocal,
allein der Conjunctiv mit κεν ist hier
nicht statthaft.

485. ἀρῆς, Schol. τῆς βλάβης,
wie Σ 100, 213. Dies ist die Schreib-
weise Zenodots, dafür Aristarch με-
γάροισιν ἄρω. Die Handschriften ha-
ben Σ 485 und Σ 213 theils ἄρω,
theils ἄρεος, aber Σ 100 fast einhellig
ἀρῆς. Die Form ἄρω ist ganz ano-
mal, ἄρεως wie auch νέως Πη-
λέως unhomeric und es bleibt
nur noch die Variante ἄρεος übrig,
die eine Stütze findet in ἀλεξίτηρα
μάχης Γ 396. Wie ἀρῆς mit ἀλκτῆρ,
so wird ἀρῆν mit ἀμύμονι verbunden
M 334, Π 512, Ω 489, β 59, ρ 538,
χ 208.

486, 487 = 458, 459.

488. ὠρμήθη, drang ein auf.

491. κτῆσιν, Reichthum an Her-
den. So opfert auch Eumaios ξ 435
dem Hermes als Herdengott. In Ko-
roneia hatte Hermes nach Pausan. IX.
34, 3 einen Altar auf dem Markt als
ἐπιμήλιος, in Tanagra (IX, 22, 1)
einen Tempel als κρησφόρος. Als
Herdengott hat Hermes auch das Bei-
wort νόμιος.

492. ὑπό, zu B 714.

493. θέμεθλα, Schol. ῥίζαν, θε-
μέλια.

495. ἰνίου, vgl. E 73. χεῖρε
πατάσας, wie N 549.

497. ἀπήραξεν, vgl. N 577.
χαμᾶζε, proleptisch.

498. αὐτῇ σὺν, zu Θ 24.

499. φῆ (ceu) = ὡς, wie B 144.
Aristarch schrieb φῆ = ἔφη und auch
die Handschriften haben theils δὲ φῆ,
theils δ' ἔφη, doch ist diese Schreib-
weise unhaltbar, denn κώδειαν kann
nicht von dem Menschenhaupte ge-
braucht werden. Der Vergleich ist
sehr treffend zwischen dem auf der
Lanze steckenden Kopfe des Ilioneus
und dem Mohnkopfe auf seinem lan-
gen dünnen Stengel.

500. πέφραδε, that kund, oder
auch „zeigte“ wie η 49. Versschluss
wie N 619.

502. γοήμεναι (Einl. § 9), dass
sie wehklagen sollen.

οὐδὲ γὰρ ἢ Προμάχοιο δάμαρ Ἀλεγγοριδαο
ἀνδρὶ φίλῳ ἐλθόντι γανύσεται, ὅππότε κεν δὴ
ἐκ Γροίης σὺν νηυσὶ νεώμεθα κοῦροι Ἀχαιῶν.“

ὣς φάτο, τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ τρόμος ἔλλαβε γυῖα,
πάπτηνεν δὲ ἕκαστος, ὅπῃ φύγοι αἰπὸν ὄλεθρον.

ἔσπετε νῦν μοι μούσαι Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,
ὅς τις δὴ πρῶτος βροτόεντι ἀνδράγγι Ἀχαιῶν
ἦρατ', ἐπεὶ ῥ' ἔκλινε μάχην κλυτὸς ἐννοσίγαιος.

Αἴας ῥα πρῶτος Τελαμώνιος Ἰρτιον οὔτα
Γυρτιάδην, Μουσῶν ἡγήτορα καρτεροθύμων·
Φάλκην δ' Ἀντίλοχος καὶ Μέρμερον ἐξενάρηξε·
Μηριόνης δὲ Μόρυν τε καὶ Ἴπποτίωνα κατέκτα,
Τεύκρος δὲ Προθόωνά τ' ἐνήρατο καὶ Περιφύτην·
Ἀτρεΐδης δ' ἄρ' ἐπειθ' Ὑπερήνορα, ποιμένα λαῶν,
οὔτα κατὰ λαπάρην, διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς ἄφουσε
δηώσας· ψυχὴ δὲ κατ' οὔταμένην ὤτειλῆν
ἔσσυτ' ἐπειγομένη, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψε.
πλείστους δ' Αἴας εἶλεν, Ὀϊλῆος ταχὺς υἱός·
οὐ γάρ οἱ τις ὁμοῖος ἐπισπέσθαι ποσὶν ἦεν
ἀνδρῶν τρεσσάντων, ὅτε τε Ζεὺς ἐν φόβον ὄρη.

504. γανύσεται, vgl. μ 43 τῷ
δ' οὐ τι γυνή καὶ νήπια τέκνα οἰκαδὲ
νοστήσαντι παρίσταται οὐδὲ γάνυνται.
x 419 σοὶ μὲν νοστήσαντι ὡς ἐχάρημεν.
Vgl. zu E 682.

505. κεν νεώμεθα, für das
dritte Futurum, wie sonst der Con-
junctiv des Aorist, denn νέομαι hat
auch Futurbedeutung wie E 221, P
497, Σ 101, Ψ 150, β 238, δ 633, λ
114, 176, υ 156, ω 460.

506. Vgl. Γ 34.

507 = Π 283, χ 43.

508 = B 484.

509. ὅς τις δὴ πρῶτος wie A
219 (Π 113), auf denselben Vers fol-
gend. ἀνδράγγια (spolia), das den
Männern abgenommene, wie βοάγρια.

510. ἐκλινε (vgl. Γ 223) μάχην,
dem Kampf eine andere Wendung
gab, ihn zu Gunsten der vorher be-
siegtten Achaier entschied.

512. Μουσῶν ἡγήτορα, einen
Führer der Myser, denn als Ober-
anführer werden B 858 Chromis und
Ennomos genannt.

516. Ἀτρεΐδης, welcher? Ὑπερ-

ήνορα, ein Sohn des Panthoos und
Bruder des Euphorbos, dessen Tod
ausführlicher P 24 erzählt wird.

517. Vgl. 447 und N 507.

518. οὔταμένην, geschlagen
wie P 86; vgl. Γ 25 χαλκότηπος
ὤτειλάς, E 361, 795, Ω 420. Die Seele
verlässt den Körper durch die Wunde,
vgl. Π 505 τοῖο δ' ἄμα ψυχὴν τε καὶ
ἔγχεος ἐξέρυσ' αἰχμῆν.

519. ἐπειγομένη, eilend, rasch,
wie E 902, Ψ 119, λ 339. So auch
σπερχόμενος, zu A 110. Verschluss
wie Δ 461.

522. τρεσσάντων, wenn sie die
Flucht ergriffen hatten, d. h. ihm war
keiner gleich in der Verfolgung der
Fliehenden. ὄρη, der Modus der
Objectivität „sobald einmal Zeus sie
(Object ist ἀνδράσιν) zur Flucht ge-
trieben hat.“ Ueber den Coniunctiv
im abhängigen Satz nach vorhergehen-
dem historischen Tempus vgl. zu B
4, in Betreff der Ueberlieferung siehe
Anhang. φόβον ἐνὸρρυμι steht
auch A 544, N 362; vgl. 62, O 366.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ο.

Παλιώξεις παρὰ τῶν νεῶν.

Αὐτὰρ ἐπεὶ διὰ τε σκόλοπας καὶ τάφρον ἔβησαν
φεύγοντες, πολλοὶ δὲ δάμεν Δαναῶν ὑπὸ χερσίν,
οἳ μὲν δὴ παρ' ὄχεσφιν ἐρητύοντο μένοντες,
γλωροὶ ὑπὸ δείους, πεφοβημένοι, ἔγρετο δὲ Ζεὺς
Ἴδης ἐν κορυφῇσι παρὰ χρυσοθρόνου Ἥρης.

στῆ δ' ἄρ' ἀναΐξας, ἴδε δὲ Τρῶας καὶ Ἀχαιοὺς,
τοὺς μὲν ὄρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπισθεν
Ἀργείους, μετὰ δέ σφι Ποσειδάωνα ἀνακτα.

Ἐκτορα δ' ἐν πεδίῳ ἴδε κείμενον, ἀμφὶ δ' ἐταῖροι
εἶαθ'· ὁ δ' ἀργαλέῳ ἔχετ' ἄσθματι κῆρ ἀπινύσσων,
αἰμ' ἐμέων, ἐπεὶ οὐ μιν ἀφαιρότατος βάλ' Ἀχαιῶν.
τὸν δὲ ἰδὼν ἐλέησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
δεινὰ δ' ὑπόδρα ἰδὼν Ἥρην πρὸς μῦθον ἔειπεν·

ἦ μάλα δὴ κακότεχνος, ἀμήχανε, σὸς δόλος, Ἥρη,
Ἐκτορα δῖον ἔπαυσε μάχης, ἐφόβησε δὲ λαοὺς.
οὐ μὲν οἶδ', εἰ αὖτε κακοῦραφίης ἀλεγεινῆς

Ο.

1—77. Zeus erwacht und
sieht die Wendung der Dinge
auf dem Schlachtfeld. Nach-
dem Here, welcher er mit
furchtbaren Strafen gedroht
hatte, die Mitschuld an dem
durch Poseidon herbeigeführ-
ten Sieg der Achaier abgelehnt
hatte, sendet sie Zeus auf den
Olymp, um Iris und Apollon zu
ihm zu schicken.

1—3 = Θ 343—345. παρ' ὄχε-
σφιν, in der Nähe des Grabens, vgl.
M 76, 85.

4. ὑπό, vulgo ὑπαί, vgl. zu K
376.

5. παρὰ, an der Seite, A 611.

6. ἀναΐξας, nachdem er sich
rasch erhoben hatte, wie ν 197; vgl.
Ω 621, α 410, θ 186, φ 119.

7 = E 14.

10. ἔχετ' ἄσθματι, war behaftet
mit schwerem Athemholen (Beklem-
mung), auch Π 109 zur Bezeichnung
grosser Erschöpfung der Kräfte ge-
braucht. Vgl. 241. ἀπινύσσων,
bewusstlos, besinnungslos; sonst in
der Bedeutung „unverständlich sein“
ε 342, ζ 258. Vgl. E 249.

11. οὐκ ἀφαιρότατος, vgl. 155,
228, I 124, M 304, N 28, Π 676.

12. τὸν hängt von ἐλέησε ab, vgl.
Ω 332. Das erste Hemistichion steht
auch Θ 350, Π 431.

13. δεινὰ tritt verstärkend zu
ὑπόδρα „schrecklich finster“; sonst
steht das bloße ὑπόδρα, stets bei ἰδὼν
und immer in Verbindung mit Wör-
tern des Redens.

14. ἀμήχανε, arge, tückische.
Schol. πρὸς ἣν οὐκ ἔστι μηχανήσασθαι.

15. ἔπαυσε μάχης, hat kampfü-
nfähig gemacht.

16. κακοῦραφίης, aus κακὸν
ράπτειν (γ 118, π 423, Σ 367).

πρώτη ἐπαύρηαι καί σε πληγῆσιν ἱμάσσω.
ἦ οὐ μέμνη, ὅτε τ' ἐκρέμω ὑφ' ὀθεν, ἐκ δὲ ποδοῖν
ἀκμονας ἤχα δύω, περί χερσὶ δὲ δεσμὸν ἴηλα
χρῦσεν ἀβήκτον; οὐ δ' ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν
ἐκρέμω· ἤλαστον δὲ θεοὶ κατὰ μακρὸν Ὀλυμπον,
λῦσαι δ' οὐκ ἐδύναντο παρασταδόν· ὃν δὲ λάβοιμι,
ρίπτασκον τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ, ὄφρ' ἐν ἴκηται
γῆν ὀλιγηπελέων· ἐμὲ δ' οὐδ' ὡς θυμὸν ἀνίει
ἀζηγῆς ὀδύνη Ἡρακλῆος θείοιο,
τὸν σὺ ξὺν Βορέῃ ἀνέμῳ πεπιθοῦσα θυέλλας
πέμψας ἐπ' ἀτρυγέτον πόντον, κακὰ μητιώσα,
καὶ μιν ἔπειτα Κόωνδ' εὐ ναιομένην ἀπένεικας.

17. ἐπαύρηαι, vgl. A 410, Z 353, N 733. πληγῆσιν (zu E 414) ἱμάσσω (B 782), eigentlich „mit Blitzstrahlen peitsche“, deutet auf einen Naturmythus hin (das Gewitter ist eine Auflehnung der Luft gegen den Himmel, der diese dafür mit seinen Blitzen peitscht), woraus im Epos eine Züchtigung der Here geworden ist. Vgl. Preller Griech. Mythologie I, S. 109 und A 587 ff.

18. ἦ οὐ, vgl. Einl. § 32. μέμνη, Einl. § 9. ἐκ, an, wie bei Verben des Bindens, Hängens, vgl. zu E 262.

19. ἀκμονας δύω, darunter verstanden schon die Alten Erde und Meer. περί δεσμὸν ἴηλα = δεσμὸν περιέβαλον, vgl. ἐπὶ δεσμὸν ἰάλλειν θ 443, 447, φ 241.

20. χρῦσεν, vgl. N 36.

21. ἤλαστον (v. ἤλαστος), Apollon. Lex. ὠργίζοντο. Vgl. A 570, Λ 78.

22. λῦσαι παρασταδόν = παραστῆναι καὶ λῦσαι, sie konnten nicht in die Nähe kommen und sie los machen, denn nur wenn παρασταδόν hier die Geltung eines Particeps (παραστάντες) bekommt, kann λάβοιμι (so oft ich einen ergriff, der sich nähern wollte) richtig erklärt werden.

23. Vgl. A 591, E 257. ὄφρ' ἀν ἴκηται, nicht ἴκοιτο, welches den beabsichtigten Erfolg als einen eventuellen, von der Person des Subjects für möglich angenommenen bezeichnen würde „damit er käme“, nicht als einen, der in jedem Falle eintritt. Ähnlich ist der Coniunctiv auch z 65 ἢ μὲν σ' ἐνδυσκέως ἀπεπέμπομεν,

ὄφρ' ἀν ἴκηται πατρίδα σὴν. π 233 νῦν δ' αὖ δεῦρ' ἰκόμεν ὑποθημοσύνην Ἀθήνης, ὄφρα κε δυσμενέεσσι φόνου πέρι βουλευέσσομεν (damit wir uns berathen können). Hier bekommt der Finalsatz nahezu die Geltung eines Folgesatzes.

24. ὀλιγηπελέων (ohnmächtig, halbtodt), dafür A 593 ὀλίγος δ' ἐστὶ θυμὸς ἐνήεν. ἐμὲ θυμὸν, Accusativ des Ganzen und des Theiles, zu E 315. οὐδ' ὡς, auch so nicht, obwohl er seinen Zorn an den Göttern ausgelassen hatte. ἀνίει, beschichtigte (eigentlich liess los, machte auf, löste) vgl. δεσμὸν ἀνίει θ 359, ἀνεσαν πύλας Φ 537, κόλπων ἀνιενμένη X 80. Für θυμὸν (meinen Zorn) schrieben andere θυμός, dann muss aber noch der Dativ ὀδύνη gesetzt werden „mich verliess nicht der heftige Zorn durch den Schmerz des Herakles“, analog mit ἐμὲ γλυκὺς ὕπνος ἀνίχεν B 34, 71, η 289, σ 199, τ 551, ω 440. Sonst bedeutet θυμός ἀνίχεν „der Muth oder das Herz trieb an“, wie Z 256, H 25, 152, K 389, M 307, Φ 395, X 252, 346.

26. σὺν, mit Hilfe, zu Γ 439, K 290. Die Gelegenheit, bei welcher dies geschehen wird E 250 ff. erzählt. Aus diesen beiden in innigem Zusammenhange stehenden Stücken und aus E 640—642, 648—651 lässt sich beinahe die vollständige Erzählung über den Zug des Herakles nach Troia und seine Rückkehr nach Argos in ihren Umrissen zusammenstellen.

28 = E 255.

τὸν μὲν ἐγὼν ἔνθεν βρυσάμην καὶ ἀνήγαγον αὐτὶς
Ἄργος ἐς ἱππόβοτον καὶ πολλὰ περ ἀθλήσαντα.
τῶν σ' αὐτὶς μνήσω, ἐν ἀπολλήτῃσιν ἀπατάων,
ὄφρα ἴδῃ, ἦν τοι χραίσμη φιλότης τε καὶ εὐνή,
ἦν ἐμίγῃς ἐλθοῦσα θεῶν ἀπο καὶ μ' ἀπάτησας.“

ὡς φάτο, βίγησεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
καὶ μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
ἴστω νῦν τόδε γαῖα καὶ οὐρανὸς εὐρύς ὑπερθε
καὶ τὸ κατειβόμενον Στυγὸς ὕδαρ, ὅς τε μέγιστος
ἔρκος δεινότατός τε πέλει μακάρεσσι θεοῖσι,
σὴ θ' ἱερῇ κεφαλῇ καὶ νωίτερον λέχος αὐτῶν
κουρίδιον, τὸ μὲν οὐκ ἂν ἐγὼ ποτε μὰς ὁμοοίαιμι·
μὴ δι' ἐμὴν ἰότητα Ποσειδάων ἐνοσείχθων
πημαίνει Τρῳάς τε καὶ Ἔκτορα, τοῖσι δ' ἀρήγει,
ἀλλὰ που αὐτὸν θυμὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει,
τειρομένους δ' ἐπὶ νηυσὶν ἰδὼν ἐλέησεν Ἀχαιοῦς.
αὐτὰρ τοι καὶ κείνῳ ἐγὼ παραμυθησαίμην
τῇ ἴμεν, ἦ κεν δὴ σὺ κελαινεφῆς ἡγεμονεύῃς.“
ὡς φάτο· μείδησεν δὲ πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
“εἰ μὲν δὴ σὺ γ' ἔπειτα βοῶπι πότνια Ἥρη

29. Der Begriff von αὐτὶς (zurück) liegt auch schon in ἀνήγαγον.

31. αὐτὶς μνήσω = ἀναμνήσω.

33. ἦν, Inhaltsaccusativ statt des regelmässigen Dativs (φιλότητι μιγῆναι), wie ε 303 ἀπολωμένῳ αἰπὸν θάνατον neben ἀπόλετο λυγρῷ θάνατῳ γ 87; θάνατον οἰκίστω θανάτῳ λ 412; βίον ζῆν neben βίῳ Soph. Electra 650, Trach. 168. Ähnlich θ 23 ἐκτελέσειεν ἀέθλους πολλοὺς, τοὺς Φαίητες ἐπειρήσαντ' Ὀδυσῆος. λ 545 κεχλωμένη ἔνεκα νίκης, τῆν μιν ἐγὼ νίκησα, καὶ μ' „und wodurch du mich“. Das Relativpronomen wird, wenn schon ein solches in einem anderen Casus vorhergeht, nicht selten ausgelassen: Γ 235 οὐς κεν εὐ γνοίην καὶ (ἔν) τ' οὐνομα μυθησαίμην. Θ 492 ἦδ' ὅτινας μινῶη τε καὶ (οἷς) οὐκ ἐθέλησαν ἀμύειν. β 54 δοίη, ᾧ κ' ἐθέλοι καὶ (ὅς) οἱ κεχαρισμένος ἔλθοι. β 114, λ 323.

34. Vgl. Γ 259.

36—38 = ε 184—186. ἴστω, wie H 411, K 329, T 258. Here nimmt Himmel, Erde und Unterwelt zu Zeugen, wie Agamemnon Γ 276 ff. T 258 ff., während sie E 271 nur bei der Styx schwört. ὅς τε, dem folgenden ἔρκος assimilirt.

39, νωίτερον αὐτῶν, unser

eigenes. So ὑμέτερος αὐτῶν β 138; ἐμὸν αὐτοῦ Z 446, β 45; ἐόν αὐτοῦ α 409; ἐφ' αὐτοῦ K 204; αὐτῶν σεφέτηρσιν α 7; ᾧ αὐτοῦ π 197; σφ' αὐτοῦ γ 218. λέχος κουρίδιον, das Ehebett einer κουριδίη ἀλογος, ebenso δῶμα κουρίδιον τ 580, φ 78.

40. τὸ, wobei, da ὄνομα auch als transitives Verbum gebraucht wird, wie E 271 ὁμοοίαιμι Στυγὸς ὕδαρ. Ψ 584 γαίησιν ἐνοσείχθων ὄνομα.

41. μὴ, wie K 330 und beim Infinitiv Γ 261, Γ 315. Φ 374, ε 179, 187, κ 300, 344. Der Schwur der Here ist formell richtig, da sie den Poseidon allerdings nicht angetrieben hat, den Achaiern zu helfen, obwohl sie ihn dabei unterstützte.

43. Vgl. Z 439.

45. αὐτὰρ καί, überdies, wie sonst καὶ δέ, zu N 484. παραμυθησαίμην wie I 417, 684.

46. τῇ ἴμεν, ἦ κεν ἡγεμονεύῃς, Schol. ἐν παντί σοὶ ἡγεμόνι χρῆσθαι.

47 = E 426.

49. βοῶπι, vulgo βοῶπις, vgl. Anhang. Ueber die Verlängerung der kurzen Endsilbe vor der bukolischen Diärese vgl. Einl. § 29.

ἴσαν ἐμοὶ φρονέουσα μετ' ἀθανάτοισι καθίζεις,
 τῷ κε Ποσειδάων γε, καὶ εἰ μάλα βούλεται ἄλλη,
 αἴψα μεταστρέψει νόον μετὰ σὸν καὶ ἐμὸν κῆρ.
 ἀλλ' εἰ δὴ ῥ' ἑτέρον γε καὶ ἀτρεκέως ἀγορεύεις,
 ἔρχεο νῦν μετὰ φύλα θεῶν, καὶ δεῦρο κάλεσσον
 Ἴριον τ' ἐλθέμεναι καὶ Ἀπόλλωνα κλυτότοξον.
 [ὄφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 ἔλθῃ, καὶ εἴπῃσι Ποσειδάωνι ἀνακτι
 παυσάμενον πολέμοιο τὰ δὲ πρὸς δώμαθ' ἰκέσθαι,
 Ἔκτορα δ' ὀτρύνῃσι μάχην ἐς Φοῖβος Ἀπόλλων.
 αὐτίς δ' ἐμπνεύσῃσι μένος, λελάθη δ' ὀδυνάων,
 αἶ νῦν μιν τείρουσι κατὰ φρένας, αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 αὐτίς ἀποστρέψῃσιν ἀνάλιδα φύζαν ἐνόρσας,
 φεύγοντες δ' ἐν νηυσὶ πολυκλήσιν πέσωσι
 Πηλεΐδῃω Ἀχιλῆος· ὃ δ' ἀνστήσει ὃν ἑταῖρον
 Πάτροκλον· τὸν δὲ κτενεῖ ἔγχρῃ φαίδιμος Ἔκτωρ
 Ἴλιου προπάραιθε πολέας ὀλέσαντ' αἰζηοῦς
 τοὺς ἄλλους, μετὰ δ' οὖν ἐμὸν Σαρπηδόνα διόν.
 τοῦ δὲ γολωσάμενος κτενεῖ Ἔκτορα διὸς Ἀχιλλεύς.
 ἐκ τοῦ δ' ἂν τοι ἔπειτα παλιώξιν παρὰ νηῶν
 αἰὲν ἐγὼ τεύχοιμι διαμπερές, εἰς ῥ' Ἀχαιοὶ
 Ἴλιον αἰπὸ ἔλοιεν Ἀθηναίης διὰ βουλᾶς.]

50. καθίζεις, εἰ δὴ wenn doch, mit dem Optativ auch A 386, ι 456.

52. μετὰ σὸν κῆρ, nach deinem Willen (nur hier), wie im Deutschen „sich nach etwas richten.“

54. μετὰ φύλα, wie 161, 177. δεῦρο gehört zu κάλεσσον, wie Δ 193, ρ 529; daran schliesst sich ἐλθέμεναι, dass sie komme.

56 = Δ 199 (B 47, 187, K 136).

60. λελάθη, ihn befreie (mache, dass er vergesse). Die active Form des reduplicierten Aorists, die nur hier vorkommt, hat factitive Bedeutung, wie auch λελάχῃσι, zu H 80.

62. αὐτίς ἀποστρέψῃσιν, retro vertat. φύζαν ἐνόρσας, wie 366; vgl. zu E 522.

63. ἐν νηυσὶ πέσωσιν, vgl. zu I 235.

64. Ἀχιλῆος, dies geschieht später nicht; auch schiekt Achill den Patroklos nicht aus dem hier angegebenen Grund in den Kampf, sondern weil dieser ihn durch seine Bitten dazu bewegt. ἀνστήσει, er wird ihn veranlassen sich zu erheben (aus seiner bisherigen Unthätigkeit) wird ihn in

den Kampf senden, vgl. I 247, Σ 178, 305.

66. Ἴλιου, vgl. zu B 325.

67. Nach τοὺς ἄλλους müsste eigentlich das folgende Σαρπηδόνα mit καὶ angeknüpft werden, denn μετὰ bedeutet nicht „darauf“, sondern „darunter, in his“ wie I 131, 273.

68. τοῦ γολωσάμενος, wie N 203 κεγολωμένος Ἀμφιάχοιο, 206 ἐγολώθη οἰωνοῖο πεσόντος, 403 Ἀσίου ἀγνόμενος, Δ 494, N 660 τοῦ ἀποκαταμένου γολώθη, Σ 337 σέθεν καταμένοιο γολωθεῖς, Π 553 Ἔκτωρ χωόμενος Σαρπηδόνας.

69. παλιώξιν, vgl. M 71, O 601. ἂν mit dem Optativ vertritt die Stelle eines Futurums, zu I 142.

71. αἰπὸ, Schol. νῦν μόνως οὐδετέρως εἴρηται Ἴλιον. Sonst Ἴλιος αἰπεινή I 419, 684, N 773, O 215, 558, P 328 und in derselben Bedeutung ἡνεμέσσα Γ 305, Θ 499, M 115, N 724, Σ 174, Ψ 64, 297, ὄφρὺςσῃ X 411. Ἀθηναίης διὰ βουλᾶς, durch die List des hölzernen Pferdes, τὸν Ἐπειὸς ἐποίησεν σὸν Ἀθήνη θ 493. Dagegen sagt Athene zu Odysseus χ

τὸ πρὶν δ' οὐτ' ἄρ' ἐγὼ παύω χόλον οὔτε τιν' ἄλλον
 ἀθανάτων Δαναοῖσιν ἀμυνέμεν ἐνθάδ' ἕασω,
 πρὶν γε τὸ Πηλεΐδῃο τελευτηθῆναι ἐέλδωρ,
 ὣς οἱ ὑπέστην πρῶτον, ἐμφ' δ' ἐπένευσα κάρητι,
 ἤματι τῷ, ὅτ' ἐμεῖο θεὰ Θέτις ἤψατο γούνων,
 λισσομένη τιμῆσαι Ἀχιλλῆα πολίπορθον.]“
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε θεὰ λευκώλενος Ἥρη,
 βῆ δὲ κατ' Ἴδαίων ὄρέων ἐς μακρὸν Ὀλυμπον.
 ὣς δ' ὅτ' ἂν ἀίξῃ νόος ἀνέρος, ὅς τ' ἐπὶ πολλῇν
 γαίαν ἐληλουθῶς φρεσὶ πευκαλίμῃσι νοήσῃ
 ἐνθ' εἴην, ἢ ἐνθα,“ μενοινήσῃσι τε πολλὰ,
 ὅς κραιπνῶς μεμανυῖα διέπτατο πότνια Ἥρη·
 ἔκτεο δ' αἰπὸν Ὀλυμπον, ὀμηγερέεσσι δ' ἐπῆλθεν
 ἀθανάτοισι θεοῖσι Διὸς δόμῳ· οἱ δὲ ἰδόντες
 πάντες ἀνήξαν καὶ δεικανόωντο δέπασσιν.
 ἢ δ' ἄλλους μὲν ἔασε, Θέμιστι δὲ καλλιπαρήφῳ
 δέκτο δέπας· πρώτη γὰρ ἐναντίῃ ἦλθε θέουσα,
 καὶ μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἥρη, τίπτε βέβηκας; ἀτυζομένη δὲ ἔοικας.

230 σῆ δ' ἦλον βουλῇ Πριάμου πόλις, vgl. α 2 Τροίης ἱερὸν πολίεθρον ἔπερσε.

72. παύω gibt der Aussage eine grössere Bestimmtheit als das in einem Theile der Handschriften stehende παύσω. Dasselbe hatte Zeus bereits Θ 470 ff. den Göttern verkündet.

75. οἱ ὑπέστην, eigentlich der Thetis. ἐπένευσα κάρητι, A 528.

76. Θέτις ἤψατο γούνων, vgl. A 512, 557, Θ 371.

77 = Θ 372.

Die ganze Stelle 56—77 verwarfen Aristarch und Aristophanes mit Recht, sie sieht, wie der Scholiast bemerkt, eher einem Euripideischen Prolog ähnlich und die darin enthaltene Verkündigung der kommenden Ereignisse stimmt nicht überall mit der späteren Darstellung dieser Begebenheiten überein. Dichterischen Werth hat die Stelle gar keinen, dafür aber einige sonderbare Spracheigentümlichkeiten, wie τοὺς ἄλλους, μετὰ δ' 67; παλιώξιν 69; Ἴλιον αἰπὸ und den Optativ ἔλοιεν nach εἰς ῥ' κε; τὸ πρὶν 72, welches immer „vormals“ bedeutet und nie auf die Zukunft bezogen wird, wie das einfache πρὶν; ἐνθάδ' 73.

78—142. Here kehrt zum Olymp zurück und bringt dort die Götter in Aufre-

gung besonders den Ares, der bei der Nachricht von dem Tode seines Sohnes Askalaphos sogleich in die Schlacht eilen will, von Athene aber daran gehindert wird.

78 = E 277.

79 = Θ 410.

80. ἀίξῃ, wie der Gedanke sich erhebt, enteilt. Statt des einfachen Vergleichs διέπτατο ὡς τε νόημα, sie enteilt mit der Schnelligkeit eines Gedankens (vgl. η 36 τῶν νέες ὀκρεῖται ὡς εἰ πτερόν ἢ νόημα) gibt der Dichter ein ganzes Bild. „Wie ein weitgereister Mann in seinem Geiste die Länder durchfliegt, in denen er gewesen ist und sich denkt, da oder dort möchte ich jetzt sein, und es sehnsüchtig (πολλά) verlangt, so schnell durch-eilte Here die Strecke vom Ida zum Olymp.“ In Betreff der Ueberlieferung vgl. den Anhang.

83 = 172.

84. ἐπῆλθεν, kam zu ihnen, wie I 91.

86. ἀνήξαν, von ihren Sitzen, δεικανόωντο, vgl. Δ 4, I 196, 224, σ 111, ω 410.

87. Θέμιστι δέκτο, nahm der Themis ab, zu A 596.

90. ἀτυζομένη, einer bestürz-

ἢ μάλα δὴ σε φόβησε Κρόνου πάϊς, ὅς τοι ἀκούτης.“

τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεὰ λευκώλενος Ἥρη·
„μὴ με θεὰ θέμι ταῦτα διείρεο· οἴσθα καὶ αὐτή,
οἷος κείνου θυμὸς ὑπερφιάλος καὶ ἀπηγής.

ἀλλὰ σὺ γ' ἄρχε θεοῖσι δόμοις ἐνὶ δαιτὸς εἰσῆς·
ταῦτα δὲ καὶ μετὰ πᾶσιν ἀκούσσαι ἀθανάτοισιν,
οἷα Ζεὺς κακὰ ἔργα πιφασκεται· οὐδέ τί φημι
πᾶσιν ὁμῶς θυμὸν κεχαρησέμεν, οὔτε βροτοῖσιν
οὔτε θεοῖς, εἰ' πέρ τις ἐτι νῦν δαίνονται εὐφρων.“

ἦ μὲν ἄρ' ὣς εἰποῦσα καθέζετο πότνια Ἥρη,
ᾤχθησαν δ' ἀνά δῶμα Διὸς θεοί· ἦ δὲ γέλασσε
χείλεσιν, οὐδὲ μέτωπον ἐπ' ἄφρῶσι κυανέησιν
ἰάνθη· πᾶσιν δὲ νεμεσσηθεῖσα μετῆρδα·

„νήπιοι, οἱ Ζηνὶ μενεαίνομεν ἀφρονέαντες·

ἦ ἐτι μιν μέμαμεν καταπαυσέμεν ἄσσον ἰόντες,

ἦ ἔπει ἤε βίη· ὁ δ' ἀφήμενος οὐκ ἀλεγίξει

οὐδ' ὄθεται· φησὶν γὰρ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσι

κάρτεϊ τε σιδένει τε διακριδὸν εἶναι ἄριστος.

τῷ ἔχειθ', ὅττι κεν ὑμῖ κακὸν πέμπησιν ἐκάστω.

ἦδη γὰρ νῦν ἔλπομ' Ἀρηί γε πῆμα τετόχθαι·

ten, erschreckten. δέ ist begründend und mit „ja“ zu übersetzen. wie H 48 ἦ ῥά νύ μοι τι πῆμοιο; κασίγνητος δέ τοί εἰμι.

91. σε φόβησε, vgl. Anhang.

94. Vgl. Σ 262, ο 212. ἀπηγής, unfreundlich.

95. ἄρχε δαιτὸς, die Götter sassen bereits beim Mahle (86), deshalb fordert Here sie zur Fortsetzung desselben auf, worin ihnen Themis vorangehen solle. Dass Themis die Götter beim Mahle bedient haben solle, ist nicht denkbar, denn sonst hätte Here gewiss nicht die anderen Götter zurückgesetzt und von der Themis den Becher genommen. Das Amt, die Götter beim Mahle zu bedienen, hatte Hebe.

96. καί, übrigens. Here will, dass alle Götter hören, was Zeus vorhat.

97. πιφασκεται, ankündigt. Schol. ἐνδείκνυται καὶ οὐ κρυφῶς ποιεῖ.

98. θυμὸν κεχαρησέμεν, wie ψ 266 οὐ μὲν τοι θυμὸς κεχαρησεται. So findet sich auch κῆρ δ 260, υ 90 und ἦτορ ψ 647 als Subject zu γαίρω, vgl. N 494, Ω 321, η 269, ξ 169; in der Regel aber ist das Subject persönlich, wozu noch manchmal θυμῷ

(A 256, H 192, Ξ 156, Φ 424, X 224, θ 483, ξ 113, ω 545) oder ἐν θυμῷ (Ω 491, α 311, θ 395, γ 411), einmal auch φρένα (Z 481) hinzutritt.

99. ἐτι νῦν, wie Π 556 Ἄταντῆ νῦν und X 303, Ψ 602, δ 685. εὐφρων, wohlgenuth, behaglich.

101 = A 570. δὲ γέλασσε, vulgo δ' ἐγέλασσαν.

102. χεῖλεσιν, sie verzog blos den Mund zum Lachen, das ihr aber nicht von Herzen gieng, denn die Stirne blieb finster dabei.

103. ἰάνθη, wurde heiter. νεμεσσηθεῖσα, ihrem Unwillen Luft machend. πᾶσιν gehört zu μετῆρδα.

104. μενεαίνομεν, vgl. T 68, 367, Ω 22, α 20, ζ 330.

105. ἐτι, noch immer. ἄσσον ἰόντες, um ihn anzugreifen.

106. ἔπει, durch Zureden, Bitten, steht nur hier im Gegensatz zu βίη, sonst zu ἔργῳ. ἀφήμενος, vgl. ἄτερ ἤμενον ἄλλων A 498, E 753; τῶν ἄλλων ἀπάνευθε καθέζετο A 81.

108. διακριδὸν—ἄριστος = M 103.

109. ἔχετε, behaltet d. h. sträubt euch nicht dagegen.

110. ἔλπομαι τετόχθαι vgl. zu I 40. ἔλπομαι (meine, vermuthe), ironisch.

οὐδὲ γὰρ οἱ ἔλωλε μάχῃ ἐνὶ φίλτατος ἀνδρῶν,
Ἀσκάλαφος, τὸν φησὶν ὄν ἔμμεναι ὄβριμος Ἀρης.“
ὣς ἔφατ', αὐτὰρ Ἀρης θαλερῶ πεπλήγετο μηρῷ
χερσὶ καταπρηνέσσει, ὄλοφύρομενος δ' ἔπος ἠῦδα·

μὴ νῦν μοι νεμεσσήσεται Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες,
τίσασθαι φόνον υἱὸς ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.

εἰ' πέρ μοι καὶ μοῖρα Διὸς πληγέντι κεραυνῷ
κείσθαι ὁμοῦ νεκύεσσι μεθ' αἵματι καὶ κονίησιν.“

ὣς φάτο, καὶ ὅ' ἔππους κέλετο Δεῖμῶν τε Φόβον τε
ζευγνόμεν, αὐτὸς δ' ἔντε' ἐδύσετο παμφανόωντα.

ἔνθα κ' ἐτι μείζων τε καὶ ἀργαλεώτερος ἄλλος

πάρ Διὸς ἀθανάτοισι χόλος καὶ μῆνις ἐτύχθη,

εἰ μὴ Ἀθήνη πᾶσι περιδείσσασα θεοῖσιν

ᾠρτο δὲ ἐκ προθύρου, λίπε δὲ θρόνον ἔνθα θάσασσε,

τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κεφαλῆς κόρυθ' εἴλετο καὶ σάκος ὤμων,

ἔγχος δ' ἔσθησε στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ἐλοῦσα

χάλκεον· ἦ δ' ἐπέεσσι καθάπτετο θυῶρον Ἀρηα·

„μαινόμενε, φρένας ἤλε, διέφθορας. ἦ νύ τοι αὐτως

οὐατ' ἀκουέμεν ἐστί, νόος δ' ἀπόλωλε καὶ αἰδῶς.

οὐκ αἰεὶς ἄ τέ φησι θεὰ λευκώλενος Ἥρη,

ἦ δὴ νῦν πᾶρ Ζηνὸς Ὀλυμπίου εἰλήλουθεν;

ἦ ἐθέλεις αὐτὸς μὲν ἀναπλήσας κακὰ πολλὰ

ἄψ ἔμμεν Οὐλυμπόνδε καὶ ἀχνόμενος περ ἀνάγκη,

112. Ἀσκάλαφος, N 518 von Deiphobos getödtet.

113. πεπλήγετο μηρῷ, wie 397, M 162, Π 125, ν 198, ein Zeichen von heftigem Unwillen.

114 = 398, ν 199. καταπρηνέσσει, mit niedergesenkten Händen, tritt zur Veranschaulichung hinzu. Der Singular χερσὶ καταπρηνέει Π 792, ν 164.

116. ἰόντι oder ἰόντα? zu A 541.

117. μοῖρα ohne Copula (es ist bestimmt), wie H 52, Π 434, P 421, Ψ 80, δ 475; daneben auch μοῖρ' ἐστί ε 41, 114, 345, ι 532. πληγέντι κεραυνῷ, vgl. Θ 12 πληγείεσσι κατὰ κόσμον ἐλεύσεται Οὐλυμπόνδε.

118. ὁμοῦ νεκύεσσι, auf dem Schlachtfeld, vgl. E 886. μεθ' αἵματι für ἐν αἵματι, zu Δ 245, E 344.

119. Δεῖμῶν τε Φόβον τε, zu Δ 440.

121. μείζων, da Zeus bereits über Poseidon erzürnt war.

122. χόλος καὶ μῆνις zwei Synonyma zur Verstärkung des Begriffes.

123. περιδείσσασα, mit Aristarch, vulgo περιδέσσασα.

124. Vgl. I 194.

125. τοῦ gehört zu κεφαλῆς, ἀπὸ zu εἴλετο, vgl. K 458 τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κτιδέην κονίην κεφαλῆσιν ἔλοντο, H 122, Π 663, T 412.

126. Für ἀπὸ χειρὸς haben gute Quellen ἐκ χειρὸς.

127. ἦ δ', zu A 191. καθάπτετο (ohne Augment, vgl. Anhang zu B 171) wendete sich an ihn, eine vox media, bald im freundlichen Sinn, wie A 582, β 39, γ 345, κ 70, υ 22, ω 393, bald im tadelnden, wie Π 421, β 240, σ 415, υ 323.

128. φρένας ἤλε sinnverwirrt, wie β 243 φρένας ἤλε. αὐτως=μάτην.

129. αἰδῶς, wie pudor, das Gefühl für das, was sich schickt; daher Scham- Ehrgefühl, Respekt.

132. ἀναπλήσας, nachdem du durchgemacht, ansgestanden hast (eigentlich das Mass vollgemacht hast) wie ε 207, ν 307 κῆδε ἀναπλήσαι, ε 302 ἄλγε ἀναπλήσειν. Δ 170, Θ 34, 354, 465.

133. Vgl. M 178.

αὐτὰρ τοῖς ἄλλοισι κακὸν μέγα πᾶσι φουτεῦσαι;
 αὐτίκα γὰρ Τρῶας μὲν ὑπερθύμους καὶ Ἀχαιοὺς
 λείψει, δ' δ' ἡμέας εἰσι κυδοιμήσων ἐς Ὀλύμπου,
 μάρψαι δ' ἐξείης ὅς τ' αἴτιος ὅς τε καὶ οὐκί.
 τῷ σ' αὖ νῦν κέλομαι μεθέμεν χόλον υἱὸς ἔης·
 ἤδη γὰρ τις τοῦ γε βίην καὶ χεῖρας ἀμείνων
 ἢ πέφατ' ἢ καὶ ἔπειτα πεφήσεται· ἀργαλέον δὲ
 πάντων ἀνθρώπων ῥῦσθαι γενεὴν τε τόκον τε.“

ὣς εἰποῦσ' Ἴδρυσε θρόνῳ ἐνὶ θυῶν Ἥρη.

Ἥρη δ' Ἀπόλλωνα καλέσσατο δώματος ἐκτός
 Ἴρίν θ', ἣ τε θεοῖσι μετάγγελος ἀθανάτοισι·
 καὶ σφεας φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Ζεὺς σφῶ εἰς Ἴδην κέλετ' ἐλθέμεν ὅτι τάχιστα·

αὐτὰρ ἔπην ἔλθῃτε, Διὸς τ' εἰς ὦπα ἴδῃσθε,
 ἔρδειν, ὅτι κε κείνος ἐποτρύνῃ καὶ ἀνώγει.“

ἣ μὲν ἄρ' ὣς εἰποῦσα πάλιν κίε πότνια Ἥρη,

ἔζετο δ' εἰνὶ θρόνῳ· τῷ δ' αἰξάντε πετέσθην.

Ἴδην δ' ἔκανον πολυπίδακα, μητέρα θηρῶν,
 εὐρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην ἀνὰ Γαργάρῳ ἄκρω
 ἤμενον· ἀμφὶ δὲ μιν θυόεν νέφος ἔστεφάνωτο.

τῷ δὲ πάροισ' ἐλθόντε Διὸς νεφεληγερέταο
 στήτην· οὐδὲ σφωιν ἰδὼν ἐγολώσατο θυμῷ,
 ὅτι οἱ ὦκ' ἐπέεσσι φίλης ἀλόχοιο πιθέσθην.

Ἴριν δὲ προτέρην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„βάσκι ἴθι Ἴρι ταχεῖα, Ποσειδάωνι ἀνακτι
 πάντα τάδ' ἀγγεῖλαι, μηδὲ ψευδάγγελος εἶναι.

134. φουτεῦσαι, bereiten, wie ε

340, ξ 110, 218, ο 178, ρ 27, 159, vgl.

β 165, ρ 82.

136. κυδοιμήσων, ταράξων, hier

transitiv; vgl. Α 324.

137. Der Relativsatz vertritt die

Stelle eines Objects im Accusativ, wie

H 50, ε 196.

138. ἔης, zu Α 393.

141. πάντων ἀνθρώπων γε-

νεήν, alle Menschenkinder, allgemein

für πάντας βροτοὺς. Auch Askalaphos

war mütterlicherseits von menschlicher

Herkunft.

143—216. Nachdem Apollon

und Iris zum Zeus gekommen

waren, wird letztere zum Po-

seidon geschickt mit dem Be-

fehle, die Schlacht zu verlas-

sen. Unwillig und erst auf

Zureden der Iris gehorcht der

Gott.

144. μετάγγελος (internuntia),

vgl. Anhang.

146. ὅτι τάχιστα, wie Δ 193,
 I 659, θ 434.

147. εἰς ὦπα ἴδῃσθε, d. h. ihm

gegenüberstehet, vgl. I 373. Diesen

und den folgenden Vers verwarfen die

Alten, weil die Mahnung der Here die

Befehle des Zeus zu erfüllen unnötig

sei. Doch ist das kein hinreichender

Grund.

151 = Ξ 233.

152 = Α 498 u. Ξ 352.

153. θυόεν, duftend, vgl. ε 60.

Schol. ἀπὸ τῶν ἀναδοθέντων ἐκ τῆς

γῆς ἀνθῶν καὶ τοῦ τῆς Ἥρας μύρου.

ἔστεφάνωτο, vgl. Ε 739.

155. οὐδὲ ἐγολώσατο, Litotes,

es freute ihn sehr, vgl. Ο 11.

156. οἱ zum Verbum bezogen,

statt ἀλόχοιο αὐτοῦ, ebenso 162,

158. Vgl. Θ 399, Α 186, Ω 144;
 zu Β 8.

159. ἀγγεῖλαι hängt nicht von

ἴθι ab, sondern steht absolut statt des

Imperativs, wie Β 10.

παυσάμενόν μιν ἄνωχθι μάχης ἠδὲ πολέμοιο
 ἔρχεσθαι μετὰ φύλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα δῖαν.

εἰ δέ μοι οὐκ ἐπέεσσ' ἐπιπέισται, ἀλλ' ἀλογήσει,
 φραζέσθω δὴ ἔπειτα κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 μὴ μ' οὐδὲ κρατερός περ ἐὼν ἐπιόντα ταλάσῃ
 μείναι, ἐπεὶ εὔ φημι βίην πολὺ φέρτερος εἶναι
 καὶ γενεῇ πρότερος· τοῦ δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ
 ἴσον ἐμοὶ φάσθαι, τόν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.“

ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε ποδὴγεμος ὠκέα Ἴρις,

βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρεων εἰς Ἴλιον ἱρήν.

ὣς δ' ἔτ' ἂν ἐκ νεφέων πτήται νιφὰς ἢε χάλαζα
 ψυχρὴ ὑπὸ ῥιπῆς αἰθρηγενέος Βορέαο,
 ὣς κραιπνῶς μεμαυῖα διέπτατο ὠκέα Ἴρις,
 ἀγχοῦ δ' ἴσταμένη προσέφη κλυτὸν ἐννοσίγαιον·

„ἀγγελίην τινά τοι γαίηγε κυανοχαῖτα
 ἤλθον δεῦρο φέρουσα παραὶ Διὸς αἰγιόχοιο.

παυσάμενόν σ' ἐκέλευσε μάχης ἠδὲ πολέμοιο
 ἔρχεσθαι μετὰ φύλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα δῖαν.

εἰ δέ σ' οὐκ ἐπέεσσ' ἐπιπέισται, ἀλλ' ἀλογήσεις,
 ἠπειλεῖ καὶ κείνος ἐναντίβιον πολεμίζων
 ἐνθάδ' ἐλεύσεσθαι· σὲ δ' ὑπεξάλεασθαι ἀνώγει
 χεῖρας, ἐπεὶ σέο φησὶ βίην πολὺ φέρτερος εἶναι
 καὶ γενεῇ πρότερος· σὸν δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ
 ἴσόν σ' ἐφάσθαι, τόν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.“

τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη κλυτὸς ἐννοσίγαιος·

„ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἀγαθὸς περ ἐὼν ὑπέροπλον ἔειπεν,
 εἰ μ' ὁμότιμον ἐόντα βίην ἀέκοντα καθέξει.

161. Vgl. 54.

162. ἀλογήσει, Schol. λόγον οὐ

ποιήσει ἀλλὰ καταφρονήσει.

164. μὴ οὐ ταλάσῃ, dass er

sich nicht unterfange, nach φραζέσθαι,

welches wie ein Verbum des Fürch-

tens, sich Hütens construiert ist. ἐπι-

όντα μείναι, meinem Angriff Stand

zu halten, wie M 136, N 472, 476,
 836, Ο 406, X 92, 252.

165. εὔ = αὐτοῦ, ist enklitisch;

Andere schreiben εὐ, diese Form steht

aber nur mit reflexiver Bedeutung für

εαυτοῦ. Die meisten Handschriften

haben indess εὐ φημί.

166. γενεῇ πρότερος, natu

maior, zu Γ 215. οὐκ ὄθεται,

macht sich nichts daraus.

167 = Α 187 u. Η 112.

168, 169 = Α 195, 196.

171. ὑπὸ ῥιπῆς gehört zu πτῆ-

ται. αἰθρηγενέος, im Aether ge-

boren, wie ε 296 αἰθρηγενέτης, weil er

heiteres Wetter bringt.

172 = 83.

175. ἤλθον, mit Perfectbedeu-

tung.

176—178 = 160—162. σ' ἐκέ-

λευσε, lässt dir befehlen, wie Β 28,

56, Ω 175; vgl. zu M 355.

179. πολεμίζων, vulgo πολε-

μίζων, vgl. Anhang.

180—183 = 165—167.

184. Vgl. Θ 208.

185. ὑπέροπλον ἔειπεν, wie

P 170, hat übermüthig gesprochen,

vgl. Α 205.

186. ὁμότιμον, gleichberechtigt,

da er ebenfalls seinen Theil an der

Weltherrschaft hat. βίην ἀέκοντα,

zu N 572. καθέξει, in Schranken

Ζεὺς καὶ ἐγὼ, τρίτατος δ' Ἀΐδης, ἐνέροισιν ἀνάσσων.
 τριχθὰ δὲ πάντα δέδασται, ἕκαστος δ' ἔμμορε τιμῆς·
 ἦ τοι ἐγὼν ἔλαγον πολὴν ἄλα ναιέμεν αἰεὶ
 παλλομένων, Ἀΐδης δ' ἔλαχε ζόφον ἠερόεντα,
 Ζεὺς δ' ἔλαχ' οὐρανὸν εὐρὺν ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσι·
 γαῖα δ' ἔτι ξυνή πάντων καὶ μακρὸς Ὀλυμπος.
 τῷ ῥα καὶ οὐ τι Διὸς βέομαι φρεσίν, ἀλλὰ ἔκηλος
 καὶ κρατερὸς περ ἐὼν μενέτω τριτάτῃ ἐνὶ μοίρῃ.
 χερσὶ δὲ μὴ τί με πάγχυ κακὸν ὧς δειδισσέσθω.
 θυγατέρεσσιν γάρ τε καὶ υἱάσι βέλτερον εἶη
 ἐκπάγλοις ἐπέεσσιν ἐνισσόμεν, οὐδὲ τέκεν αὐτός,
 οἷ ἔθεν ὑτρόνοντος ἀκούσονται καὶ ἀνάγκη·“

τὸν δ' ἡμέβετ' ἔπειτα ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις·
 „οὕτω γὰρ δὴ τοι γαιήοχε κυανοχαῖτα
 τόνδε φέρω Διὶ μῦθον ἀπηνέα τε κρατερόν τε,
 ἦ τι μεταστρέψεις; στρεπταὶ μὲν τε φρένες ἐσθλῶν.
 οἶσθ' ὧς πρεσβυτέροισιν ἐρινύες αἰὲν ἔπονται.“

τὴν δ' αὖτε προσέειπε Ποσειδάων ἐνοσίχθων·
 „Ἴρι θεά, μάλα τοῦτο ἔπος κατὰ μοῖραν εἶπες·
 ἐσθλὸν καὶ τὸ τέτυκται, ὅτ' ἄγγελος αἴσιμα εἶδῃ.
 ἀλλὰ τόδ' αἰνὸν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἰκάνει,
 ὅππότε' ἂν ἰσόμορον καὶ ὁμῆ πεπρωμένον αἴσῃ
 νεικίειν ἐθέλῃσι χολωτοῖσιν ἐπέεσσιν.“

188. ἐνέροισιν (v. ἐν u. ἐραζε) die in der Erde sind, die Unterirdischen.

191. παλλομένων, partitiver Genetiv zu ἐγὼν. ich unter den Brüdern, die um die Herrschaft liden. ζόφον ἠερόεντα, das finstere Dunkel, d. h. die Unterwelt, wie Φ 56, Ψ 51, λ 57; anders M 240.

193. ἔτι, bis jetzt, womit Poseidon darauf hinweist, dass Zeus sich einen Uebergreif in ein ihm nicht allein gehörendes Gebiet erlaubt.

194. βέομαι ist entweder ein Futurum ohne Tempuscharakter, oder Coniunctiv mit verkürztem Modusvocal, wie auch das daraus durch Dehnung des ε entstandene βείομαι X 431, vgl. ἀποθείομαι Σ 409, κατάθειομαι X 111, τ 17. Davon findet sich nur noch βέη Π 852, Ω 131 = βίωσι. Schon die Alten erklärten βέομαι auf doppelte Weise, mit βίωσομαι und ἀποβήσομαι, εἶψω. Ich werde nicht nach dem Willen des Zeus leben, oder mich nach demselben richten (wandeln). ἔκηλος, nicht „ungestört“, sondern mit activer Bedeutung „ruhig“, zu verbinden mit μενέτω.

196. χερσὶ, mit Gewalt.

197. θυγατέρεσσιν hat sich nach dem zunächststehenden βέλτερον εἶη gerichtet, anstatt nach ἐνισσόμεν, welches mit dem Accusativ verbunden wird.

199. ὑτρόνοντος ἀκούσονται seinem Befehle Folge leisten werden, wie τ 419; anders O 506. ἀκούειν in der Bedeutung „gehorsam sein“ auch η 11. καὶ ἀνάγκη, und zwar weil sie müssen.

202. φέρω, welcher Modus?

203. μεταστρέψεις, neml. μῦθον. στρεπταὶ = ἐσθλῶν = N 115.

204. ἐρινύες ἔπονται, die Rachegöttinnen begleiten sie, um die ihnen zugefügten Beleidigungen zu rächen.

207. αἴσιμα, wie β 231, ε 9. Paraphr. τὰ πρόποντα.

208 = Θ 147.

209. ἰσόμορον, wie 186 ὁμότιμον, wird näher erklärt durch ὁμῆ πεπρωμένον αἴσῃ, der zum gleichen Lose bestimmt ist, da er gleich Zeus ein Drittheil der Welt beherrscht.

210. Vgl. Δ 241, γ 26.

ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν γε νεμεσσηθεὶς ὑποεἶξω·
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, καὶ ἀπειλήσω τό γε θυμῷ·
 αἶ' κεν ἄνευ ἐμέθεν καὶ Ἀθηναίης ἀγελείης,
 Ἥρης Ἑρμείω τε καὶ Ἥφαιστοιο ἀνακτος
 Ἥλιου ἀπεινῆς περιδῆσεται, οὐδ' ἐθελήσει
 ἐκπέρσαι, δοῦναι δὲ μέγα κράτος Ἀργείοισιν,
 ἴστω τοῦθ', ὅτι νῶϊν ἀνήκεστος χόλος ἔσται.“

ὧς εἰπὼν λίπε λαὸν Ἀχαιῶν ἐννοσίγαιος,
 δῦνε δὲ πόντον ἰών, πόθεσαν δ' ἦρωες Ἀχαιοί.
 καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·

„ἔρχεο νῦν φίλε Φοῖβε μεθ' Ἐκτορα χαλκοκορυστήν·
 ἤδη μὲν γὰρ τοι γαιήοχος ἐννοσίγαιος
 οἴχεται εἰς ἄλα διὰν ἀλευάμενος χόλον αἰπὺν
 ἡμέτερον· μάλα γὰρ κε μάχης ἐπύθοντο καὶ ἄλλοι.
 οἱ περ νεότεροί εἰσι θεοί, Κρόνον ἄμφι ἐόντες.
 ἀλλὰ τόδ' ἡμὲν ἐμοὶ πολὺ κέρδιον ἢ δέ οἱ αὐτῷ
 ἐπλετο, ὅτι πάροιθε νεμεσσηθεὶς ὑπόειξε
 χεῖρας ἐμάς, ἐπεὶ οὐ κεν ἀνδρωτὶ γ' ἐτελέσθη.
 ἀλλὰ σύ γ' ἐν χεῖρесси λάβ' αἰγίδα θυσανύεσσαν,
 τῇ μάλ' ἐπισσειῶν φοβέειν ἦρωας Ἀχαιοῦς·
 σοὶ δ' αὐτῷ μελέτω ἑκατηβόλε φαίδιμος Ἐκτωρ·
 τόφρα γὰρ οὖν οἱ ἔχειρε μένος μέγα, ὄφρ' ἂν Ἀχαιοὶ
 φεύγοντες νῆάς τε καὶ Ἐλλήσποντον ἔκωνται.
 κεῖθεν δ' αὐτὸς ἐγὼ φράσσομαι ἔργον τε ἔπος τε,

211. γε, mit Aristarch für das handschriftliche κε. νεμεσσηθεὶς, aus Scheu, eigentl. weil ich es mir übergenommen habe, wie β 64, δ 158; vgl. α 263, β 138. Λ 649.

212. θυμῷ von Herzen, d. h. im Ernste, wie E 135, O 299, Γ 164, Φ 65; vgl. Γ 9, Η 2, Ν 337. Ebenso πρόφρονι θυμῷ, im vollen Ernste, Θ 39 X 183, Ω 140.

213. ἄνευ ἐμέθεν, ohne Rücksicht auf mich.

215. περιδῆσεται (Ω 158, 187), ein vom reduplicierten Aorist gebildetes Futurum wie περιθήσω, κεκαθήσω. αἶ' κεν mit dem Futurum ist selten. vgl. Anhang.

Die Verse 212–217 wurden von Aristarch für eingeschoben erklärt, aber mit 211 kann die Rede des Poseidon nicht schliessen. Dagegen scheint 214 späterer Zusatz zu sein.

220–280. Zeus sendet Apollon zu Hektor, der von dem Gotte gestärkt wieder auf dem Schlachtfelde erscheint.

224. Der Kampf wäre ein so heftiger geworden, dass der Lärm selbst bis zu den Titanen gedrungen wäre.

225. Vgl. E 274. νεότεροι haben die besten Quellen und dies scheint auch die Schreibweise Aristarchs gewesen zu sein. Warum steht der Comparativ?

226. ἢ δέ οἱ αὐτῷ, atque ei ipsi, nicht ἢ δέ οἱ (sibi), wie man gewöhnlich schreibt. vgl. Anhang.

227. πάροιθε, zuvor, zu K 476. νεμεσσηθεὶς, wie 211.

228. ἀνδρωτὶ, vgl. Δ 27.

229. αἰγίδα, vgl. E 738.

230. τῇ gehört zu φοβέειν, und zu ἐπισσειῶν ist der entsprechende Accusativ zu ergänzen. Gewöhnlich schreibt man τῆν, vgl. Anhang.

231. Vgl. α 305.

232. ἔχειρε μένος μέγα, wie 594; vgl. Z 261, P 139, ρ 489 und zu B 414.

233 = Σ 150, Ψ 2.

234. κεῖθεν, temporal, wie inde. ἔργον τε ἔπος τε, damit sind die beiden Arten von Mitteln, welche dem

ὥς κε καὶ αὐτὶς Ἀχαιοὶ ἀναπνεύσασί πόνονοι.⁴ 235
 ὧς ἔφατ', οὐδ' ἄρα πατρὸς ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων,
 βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρέων, ἶρηκι ἔοικώς
 ὠκίει φασσοφόνῳ, ὅς τ' ὠκιστος πετεηνῶν.
 εὖρ' οὐδὲν Πριάμοιο δαΐφρονος, Ἴκτορα δῖον, 240
 ἤμενον, οὐδ' ἔτι κείτο, νέον δ' ἐσαγείρετο θυμόν,
 ἀμφὶ δὲ γιγνώσκων ἐτάρους· ἀτὰρ ἄσθμα καὶ ἰδρώς
 παύετ', ἐπεὶ μιν ἔγειρε Διὸς νόος αἰγιόχοιο.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων·
 „Ἴκτορ, οὐε Πριάμοιο, τί ἦ δὲ σὺ νόσφιν ἀπ' ἄλλων 245
 ἦσ' ὀλιγηπελέων; ἦ πού τί σε κῆδος ἰκάνει;“
 τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφη κορυθαίολος Ἴκτωρ·
 „τίς δὲ σὺ ἐσσι φέριστε θεῶν, ὅς μ' εἴρειαι ἄντην;
 οὐκ αἰεὶς ὃ με νηυσὶν ἐπι πρυμνήσιν Ἀχαιῶν
 οὐς ἐτάρους ὀλέκοντα βοῆν ἀγαθὸς βάλεν Αἴας 250
 χερμαδίῳ πρὸς στήθος, ἔπαυσε δὲ θούριδος ἀλκῆς;
 καὶ δὴ ἐγὼ γ' ἐφάμην νέκυας καὶ δῶμ' Αἴδαο
 ἤματι τῷδ' ἴζεσθαι, ἐπεὶ φίλον αἶον ἦτορ.“

Zeus zu Gebote stehen, bezeichnet: entweder greift er selbst ein (ἔργον) oder er beauftragt dazu einen anderen Gott (ἔπος).

235. ὥς κε, wie dann (wenn dieser Fall eintritt).

236 = Π 276. οὐδ' ἀνηκούστησεν, sonst οὐδ' ἀπίθησε. Dafür Υ 14 νηκούστησε, vgl. ἀνώνομος νόνομος, ἀνάποιος νήποιος, ἀνήμενος (Soph. Oed. Colon. 683) νηνεμίη.

237. Vgl. 79, 169. ἶρηκι, zu N 819. Der Habicht ist dem Apollon heilig, ο 526. Der Vergleich bezeichnet nur die Schnelligkeit, mit der Apollon seinen Weg zurücklegte, da der Gott keine Vogelgestalt angenommen hatte.

238. φασσοφόνῳ, v. φάσσα, die Ringeltaube. ὠκίει, ὅς τ' ὠκιστος, ähnlich I 124 ἀεθλοφόρους, οὐ ἀεθλία ποσσὶν ἄροντο. Θ 527 κηρσοιφορήτους, οὐς κῆρες φορέουσι. K 293 ἀμῆτην, ἦν οὐ πῶ ὑπὸ ζυγῶν ἤγαγεν ἀνὴρ. E 63 νῆας ἀρχεκάκους, αἱ πᾶσι κακὸν Τρώεσσι γένοντο. β 65 περικτίνας ἀνθρώπους, οἱ περιναετᾶουσι. P 5 πρωτοτόκος, οὐ πρὶν εἶδῆτα τόκοιο.

239 = Λ 197.

240. ἐσαγείρετο θυμόν, vgl. ἐς φρένα θυμὸς ἀγέσθη X 475, ε 458, ω 349. θυμόν, Lebenskraft, Bewusstsein. Das Imperfect bezeichnet das allmähliche Zurückkehren des Be-

wusstseins und ist dem ebenfalls überlieferten Aorist ἐσαγείρατο aus diesem Grunde vorzuziehen. Dieselbe Bedeutung hat das folgende παύετο (liess nach, verlor sich).

241. ἄσθμα, vgl. O 10.

242. Der bloße Wille des Zeus brachte in Hektor das Bewusstsein zurück.

245. ὀλιγηπελέων (ὀλίγον πέλειν), wenig vermögend, ohnmächtig; ähnlich das folgende ὀλιγοδρανέων (v. δρανίω).

246 = Π 843, X 347.

247. Vgl. Z 123. ἄντην, ins Gesicht, coram.

249. βοῆν ἀγαθὸς, von Aias nur noch P 102, zu B 408.

252. ἴζεσθαι schrieb Aristarch: die Handschriften haben ἴψεσθαι αἶον mit langer Anfangssilbe vermöge des Augments wie K 532; aber Λ 463, Σ 222 bleibt α kurz. So hat auch ἀάω in den Formen des Praeteritums bald kurzes, bald langes α, vgl. Anhang zu Θ 237. Auch der defective Aorist ἄεσα (γ 151, τ 342 mit langem, γ 490, ο 188 mit kurzem α) nimmt kein Augment auf η an, sowie auch einige andere Verba, die mit α und einem darauf folgenden Vocal beginnen, wie ἄημι (μ 325, ξ 358) ἀηθέω (vgl. K 493), ἀηδίζω, während andere nur ausnahmsweise η im Augment

τὸν δ' αὐτε προσέειπεν ἀναξὶ ἑκάεργος Ἀπόλλων·
 „θάρσει νῦν· τοῖόν τοι ἀοσητῆρα Κρονίων 255
 ἔειπες προέηκε παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν,
 Φοῖβον Ἀπόλλωνα χρυσάορον, ὅς σε πάρος περ
 ῥύομ', ὁμῶς αὐτόν τε καὶ αἰπεινὸν πολέεσθρον.
 ἀλλ' ἄγε νῦν ἱππεῦσιν ἐπότρυνον πολέεσσι
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐλαυνέμεν ὠκέας ἵππους· 260
 αὐτὰρ ἐγὼ προπάροιθε κίων ἵπποισι κέλευθον
 πᾶσαν λειανέω, τρέψω δ' ἦρωας Ἀχαιοῦς.“
 ὧς εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν.
 ὡς δ' ὅτε τις στατὸς ἵππος, ἀοσητῆσας ἐπὶ φάτνη,
 δεσμὸν ἀποβῆρῆξας θεῖη πεδίοιο κροαίνων,
 εἰωθὼς λούεσθαι ἐυβρεῖος ποταμοῖο,
 κυδιόων· ὕψου δὲ κάρη ἔχει, ἀμφὶ δὲ χαῖται
 ὦμοις ἀίσσονται· δ δ' ἀγλαΐηφι πεποιθὼς,
 ῥίμφα ἐ γούνα φέρει μετὰ τ' ἦθεα καὶ νομὸν ἵππων· 265
 ὧς Ἴκτωρ λαίψηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνώμα
 ὀτρύνων ἱππῆας, ἐπεὶ θεοῦ ἔκλυεν αὐδῆν.
 οἱ δ' ὡς τ' ἠ ἔλαφον κεραὸν ἠ ἄγριον αἶγα
 ἐσσεύαντο κύνες τε καὶ ἀνέρες ἀγροῖῳται·
 τὸν μὲν τ' ἠλίβατος πέτρῃ καὶ δάσκιος ὄλη
 εἰρύσατ', οὐδ' ἄρα τέ σφι κυχήμεναι αἴσιμον ἦεν· 275
 τῶν δὲ θ' ὑπὸ ἰαχῆς ἐφάνη λῖς ἠυγένειος
 εἰς ὀδόν, αἶψα δὲ πάντας ἀπέτραπε καὶ μεμαῶτας·
 ὧς Δαναοὶ εἴως μὲν ὀμιλαδὸν αἶεν ἔποντο
 νόσσοιτες ἕξισσιν τε καὶ ἔγχρῃσιν ἀμφιγούσιον·
 αὐτὰρ ἐπεὶ ἴδον Ἴκτορ' ἐποικόμενον στίχας ἀνδρῶν,
 τάρβησαν, πᾶσιν δὲ παραὶ ποσὶ κάππεσε θυμὸς. 280

haben, wie αἰδῶ (nur dreimal ἦειδε), αἰρω (zweimal ἦειρα). αἶον ist conatives Imperfect und bedeutet „aus-hauchen, verhauchen wollte“, vgl. θυμὸν αἰσθῶν Π 468. Υ 403.

254. τοῖον, vgl. Δ 390, E 808, 828, E 343, β 286. ἀοσητῆρα, Helfer, Mitkämpfer, vgl. 735, X 333, δ 165, ψ 119.

256. χρυσάορον, vgl. E 509; dagegen Hymn. Apoll. 123 χρυσάορα. πάρος περ, vgl. Anhang.

258. ἱππεῦσιν, gewöhnlich steht bei ἐποτρύνω der Accusativ; der Dativ nur κ 531, denn an den übrigen Stellen β 422, ι 488, κ 128, λ 44, ο 217, 287 hängt der Dativ von κελεύω und Π 524 von κελεύμενος ab.

259 = E 327, Λ 274, 400.

260. κέλευθον, über den Graben.

261. λειανέω, λείαν ποιήσω.

262 = Υ 110.

263—268 = Z 506—511.

269 = X 24; vgl. K 358, X 144.

271 = Γ 24.

272 = Λ 549.

273. ἠλίβατος, rauh, starr, von den Alten mit ὑψηλή erklärt.

274. οὐδ' αἴσιμον ἦεν, ohne dass es ihnen beschieden war.

275. ὑπὸ ἰαχῆς, veranlasst durch ihr Geschrei.

276. εἰς ὀδόν, wie κ 158, da ἐφάνη hier eine Bewegung bezeichnet, wie H 7, ι 466. ἀπέτραπε, vgl. Λ 758, M 249, Υ 109, 256, Φ 339.

277. εἴως, zu M 141.

278 = N 147.

279. ἐποικόμενον, invadentem, wie A 50, E 330, K 487.

280. παραὶ ποσὶ κάππεσε, entsank.

τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀγόρευε Θόας, Ἀνδραίμονος υἱός,
 Αἰτωλῶν ὄχ' ἄριστος, ἐπιστάμενος μὲν ἄκοντι,
 ἐσθλὸς δ' ἐν σταδίῃ· ἀγορῇ δὲ ἐπαύροι Ἀχαιῶν
 νίκων, ὅπποτε κοῦροι ἐρίσσειαν περὶ μύθων·
 ὃ σφιν ἐὺ φρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·

„ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι·
 οἷον δὴ αὐτ' ἐξαυτίς ἀνέστη κῆρας ἀλύξας

Ἐκτωρ, ἦ θῆν μιν μάλα ἔλπετο θυμὸς ἐκάστου
 χερσίν ὑπ' Αἴαντος θανέειν Τελαμωνιάδαο.

ἀλλὰ τις αὐτε θεῶν ἐβρόυστο καὶ ἐσάωσεν
 Ἐκτορ', ὃ δὴ πολλῶν Δαναῶν ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,

ὡς καὶ νῦν ἐσσεσθαι δίομαι· οὐ γὰρ ἄτερ γε
 Ζηγὸς ἐριγδοῦπου πρόμος ἴσταται ὧδε μενοιῶν.

ἀλλ' ἀγέθ', ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω, πειθόμεθα πάντες,
 πληθὺν μὲν ποτὶ νῆας ἀνώξομεν ἀπονέεσθαι·

αὐτοὶ δ', ὅσοι ἄριστοι ἐνὶ στρατῷ εὐχόμεθ' εἶναι,
 στείρομεν, εἴ κε πρῶτον ἐρύξομεν ἀντιάσαντες,

δοῦρατ' ἀνασχόμενοι· τὸν δ' οἶω καὶ μεμαῶτα
 θυμῷ δεῖσσοσθαι Δαναῶν καταδύναι θμῖλον.“

ὧς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοντο.
 οἱ μὲν ἄρ' ἀμφ' Αἴαντα καὶ Ἴδομενεῖα ἄνακτα,

Τεῦκρον Μηριόνην τε Μέγην τ', ἀτάλαντον Ἄρηι,
 ὕμνιν ἤρτυνον, ἀριστῆας καλέσαντες,

Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι ἐναντίον· αὐτὰρ ὀπίσσω
 ἦ πληθὺς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἀπονέοντο.

281—305. Auf den Rath des Thoas treten die Achaier den Rückzug zu den Schiffen an, während die tapfersten sich den Troern entgegenwerfen.

282. ἐπιστάμενος ἄκοντι, im Lanzenkampfe geschickt, vgl. π 374 ἐπιστήμων βουλή τε νόω τε.

283. Vgl. N 314. ἀγορῇ νίκων, wie B 370.

284. κοῦροι, denn Nestor und Odysseus, die besten Redner, gehörten zu den Aeltern. I 54 wird Diomedes der tüchtigste im Rath unter seinen Altersgenossen genannt. περὶ μύθων im Reden, wie θ 225 ἐρίσσειαν περὶ τόξων.

285 = A 73, 253, B 78, 283, H 326, I 95, Σ 253.

286 = N 99.

287. οἷον δὴ, zu N 633; vulgo οἷον δ'.

288. ἔλπετο θανέειν, zu I 40.

290. Vgl. E 23, γ 372.

291. Vgl. A 579, N 412, P 349, Ω 498, ε 69, 236.

293. ὧδε μενοιῶν, dafür sonst ὡς μεμαῶς.

294 = B 139.

295. ἀνώξομεν, ist Conj. Aor., vgl. z 531 ἀνώξαι. Das Futurum ἀνώξω steht nur π 404.

297. στείρομεν, nur hier, sonst στέωμεν (A 348, X 251). Aehnliche Coniunctivformen sind ἐρείσομεν, θεῖσομεν, βείσομεν, κείσομεν A 62, 143, Γ 441, K 97, E 314, Φ 128, Ψ 244, 486, ζ 262, θ 292, κ 334, ν 364, φ 264, vgl. Einl. § 14. ἐρύξομεν ist kein Futurum, sondern? Vgl. Anhang zu 215.

299. θυμῷ, zu 212.

300 = H 379.

304. ἐναντίον gehört zu ὕμνιν ἤρτυνον (A 216).

305. Ueber die lang gebrauchte letzte Silbe vor der Trithemimeres vgl. den Anhang zu Z 393. Dies geschieht vor ἐπὶ an derselben Verstelle auch H 84, K 281, 347, Ω 295, 313, vgl. Anhang zu E 357. Ueber den Plural nach einem Collectivum vgl. zu B 278.

Τρώες δὲ προὔτυψαν ἀολλέες, ἤρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ
 μακρὰ βιβῶν· πρόσθεν δὲ κί' αὐτοῦ Φοῖβος Ἀπόλλων
 εἰμένος ὦμοιιν νεφέλην, ἔχε δ' αἰγίδα θεοῦριν,
 δεινὴν ἀμφιδάσειαν ἀριπρεπέ', ἦν ἄρα χαλκεὺς
 Ἥφαιστος Διὶ δῶκε φερόμεναι ἐς φόβον ἀνδρῶν·
 τὴν ἄρ' ὅ γ' ἐν χεῖρεσσιν ἔχων ἤγγαστο λαῶν.

Ἀργεῖοι δ' ὑπέμειναν ἀολλέες, ὠρτο δ' αὐτῇ
 ὀδεῖ' ἀμφοτέρωθεν, ἀπὸ νευρῆφι δ' ὀιστοὶ

θρωσκόν· πολλὰ δὲ δοῦρα θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν
 ἄλλα μὲν ἐν χροῖ πῆγνυτ' ἀρηιθῶν αἰζῆων,

πολλὰ δὲ καὶ μεσσηγύ, πάρος χροῖα λευκὸν ἐπαυρεῖν,
 ἐν γαίῃ ἴσταντο λιλαιόμενα χροὸς ἄσαι.

ἄφρα μὲν αἰγίδα χερσίν ἔχ' ἀτρέμα Φοῖβος Ἀπόλλων,
 τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο, πίπτε δὲ λαός.

αὐτὰρ ἐπεὶ κατ' ἐνώπα ἰδὼν Δαναῶν ταχυπόλων
 σεῖσ', ἐπὶ δ' αὐτὸς ἄσσε μάλα μέγα, τοῖσι δὲ θυμὸν

ἐν στήθεσσι ἐθέλεε, λάθοντο δὲ θούριδος ἀλκῆς.
 οἱ δ', ὡς τ' ἠὲ βοῶν ἀγέλην ἦ πῶυ μεί' οἶων

ἠῆρε δύο κλονέωσι μελαιίνης νυκτὸς ἀμολγῷ,
 ἐλθόντ' ἐξαπίνης σημάντορος οὐ παρόντος,

ὡς ἐφόβηθεν Ἀχαιοὶ ἀνάκτιδες· ἐν γὰρ Ἀπόλλων
 ἤχε φόβον, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἐκτορι κῶδος ὄπαζεν.

306—389. Die Troer unter Hektor dringen, von Apollon unterstützt, über den Graben und die Verschanzungen zu den Schiffen vor.

306 = N 136.

307. βιβῶν mit Aristarch und einigen Handschriften: vulgo βιβῆς, vgl. Anhang zu Γ 22.

308. εἰμένος νεφέλην, zu E 282.

309. ἀμφιδάσειαν, die auf beiden Seiten zottige, wegen der Troddeln, mit denen sie besetzt war (B 448), nicht weil sie wie andere Schilde aus ungegerbten Fellen verfertigt gedacht wurde, denn sie stammte aus der Schmiede des χαλκεὺς Ἥφαιστος.

310. ἐς φόβον, vgl. zu I 102.

312 = E 498 u. M 377.

313. ὀδεῖα, durchdringend, hell, laut, vgl. B 222. Versschluss wie N 585, vgl. Π 773.

314. Vgl. A 571.

315. Vgl. Θ 298.

316, 317 = A 573, 574.

318. ἀτρέμα, nur hier, sonst ἀτρέμας. Vgl. πολλάκις, ἀμφίς,

ἄκρις, μέγρις, ἰθύς, ἀντικρύς, μεσσηγύς, οὐτώς.

319 = Θ 67.

320. κατ' ἐνώπα, ins Angesicht herunter. ἐνώπα ist ein metaplastischer Accusativ von ἐνωπή (zu E 374), wie ἰώκα von ἰωκή (A 601). Andere schreiben κατένωπα oder κατενώπα, letzteres haben die meisten Handschriften.

321. Mit τοῖσι δὲ beginnt der Nachsatz. θυμὸν ἐθέλεε, vgl. M 255, O 594.

323. οἱ δ', ὡς τε — ὡς (326), wie 381. Vgl. B 459, M 278, Π 633 τῶν δ' ὡς τε — ὡς τῶν, und B 474 (τοῦς).

324. ἠῆρε δῶω, wie Apollon und Hektor die Achaier. ἀμολγῷ, zu A 173.

325. σημάντορος, vgl. K 485 μήλοισιν ἀσημάντοισιν.

326. ἀνάκτιδες gehört zu ἐφόβηθεν „sie flohen widerstandslos“ und ist nicht Attribut. vgl. N 104.

327 = Π 730. ἐν ἤχε φόβον, wie Π 291; sonst ἐν φόβον ὤρασε, zu E 522.

ἐνθα δ' ἀνὴρ ἔλεν ἀνδρα κεδασθείσης ὑσμίνης.

Ἐκτωρ μὲν Στιχίον τε καὶ Ἀρκεσίλαον ἐπέφνε,
τὸν μὲν Βοιωτῶν ἡγήτορα χαλκοχιτώνων,

τὸν δὲ Μενεσθῆος μεγαθύμου πιστὸν ἐταῖρον·

Αἰνεΐας δὲ Μέδοντα καὶ Ἴασον ἐξενάρειεν·

ἦ τοι ὁ μὲν νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος θείοιο

ἔσκε Μέδων, Αἴαντος ἀδελφεός· αὐτὰρ ἔβαιεν

ἐν Φυλάκῃ γαίης ἀπο πατρίδος, ἀνδρα κατακτάς,

γνωτὸν μητριῆς Ἐριώπιδος, ἣν ἔχ' Ὀϊλεύς·

Ἴασος αὐτ' ἀρχὸς μὲν Ἀθηναίων ἐτέτευκτο,

υἱὸς δὲ Σφῆλοιὸ καλέεσκετο Βουκολίδαο.

Μηκιστῆ δ' ἔλε Πουλυδάμας, Ἐχίον δὲ Πολίτης

πρώτη ἐν ὑσμίνῃ, Κλονίον δ' ἔλε διὸς Ἀγήνωρ.

Δηρίοχον δὲ Πάρις βάλε νεύατον ὤμων ὀπισθε

φεύγοντ' ἐν προμάχοισι, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν.

ὄφρ' οἱ τοὺς ἐνάρειον ἀπ' ἔντεα, τόφρα δ' Ἀχαιοὶ

τάφρω καὶ σκολόπεσσιν ἐνιπλήξαντες ὀρυκτῇ

ἐνθα καὶ ἐνθα φέροντο, δύνοντο δὲ τείχος ἀνάλκῃ.

Ἐκτωρ δὲ Τρώεσσι ἐκέλευτο μακρὸν ἀύσας·

„νηρσὶν ἐπισσέυεσθαι, εἴαν δ' ἔναρα βροτόεντα·

δν δ' ἂν ἐγὼν ἀπάνευθε νεῶν ἐτέρωθι νοήσω,

αὐτοῦ οἱ θάνατον μητίσσομαι, οὐδέ νυ τὸν γε

γνωτοὶ τε γνωταί τε πυρὸς λελάγωσι θανάοντα,

ἀλλὰ κύνες ἐρύουσι πρὸ ἄστεος ἡμετέροιο.“

ὣς εἰπὼν μάλιστα κατωμαδὸν ἤλασεν ἵππους,

κεκλόμενος Τρώεσσι κατὰ στίχας. οἱ δὲ σὺν αὐτῷ

πάντες ἠμοκλήσαντες ἔχον ἐρυσάρματα ἵππους

ἡχῆ θεοπεσίῃ· προπάρουθε δὲ Φοῖβος Απόλλων

ρεῖ' ὄχθας καπέτοιο βαθείης ποσσὶν ἐρείπων

328 = Π 306. κεδασθείσης

ὑσμίνης, Gegensatz von ἀρτύνη

μάχη Α 216 (O 303). Die Schlacht-

reihe war an verschiedenen Stellen

bereits durchbrochen.

329. Στιχίον, zu N 195. Ἀρ-

κεσίλαον, B 495.

332. Μέδοντα, zu B 727.

333—336 = N 694—697.

339. Μηκιστῆ, wie Δ 384 Τυδῆ.

Πολίτης, B 791.

340. Κλονίον, B 495.

342 = N 388.

343. Zu verbinden ist τοὺς ἔντεα

ἀπενάρειον, vgl. P 187, X 323.

344. Vgl. M 72, χ 469. ὀρυκτῇ

ist hier durch καὶ σκολόπεσσιν von

seinem Nomen getrennt.

345. δύνοντο τείχος, zogen

sich hinter die Mauer zurück, vgl. X

346 = Z 110.

347. εἴαν, lasset liegen.

348. Vgl. B 191.

349. αὐτοῦ, auf der Stelle, und

wie dieses mit temporaler Bedeutung

„sogleich.“

350. Vgl. H 80.

351. Vgl. Α 454, X 67.

352. κατωμαδὸν = κατ' ὄμους

(τῶν ἵππων), wie Ψ 500, nicht κατὰ

τῶν ἰσίων ὤμων, wie Schol. L erklärt.

353. κατὰ στίχας, wie Α 91,

vgl. Γ 326, Ε 590, Π 820. Dafür ha-

ben die meisten und besten Hand-

schriften ἐπὶ στίχας (zu B 687).

354. ἠμοκλήσαντες, Schol. τοῖς

ἵπποις. ἔχον lenkten (ebendorthin

wohin Hektor).

356. ὄχθας καπέτοιο, τὰ γελῆ

τῆς τάφρου. ἐρείπων, vgl. 361, M

258.

ἐς μέσσον κατέβαλλε, γεφύρωσεν δὲ κέλευθον

μακρὴν ἢ δ' εὐρεΐαν, ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωῆ

ἴγνεται, ὅππότε' ἀνὴρ σθένεος περὶ ὠμῶν ἦσι.

τῆ β' οἱ γε προχέοντο φαλαγγιδόν, πρὸ δ' Ἀπόλλων,

αἰγίῳ ἔχων ἐρίτιμον· ἔρειπε δὲ τείχος Ἀχαιῶν

ρεῖτα μάλ', ὡς βτε τις ψάμαθον πάϊς ἀγχι θαλάσσης,

ὅς τ' ἐπεὶ οὖν ποιήσῃ ἀθύρματα νηπιέησιν,

ἂψ αὐτὶς συνέχευε ποσὶν καὶ χερσὶν ἀθύρων.

ὣς ῥα σὺ ἦιε Φοῖβε πολὺν κάματον καὶ διζὺν

σύγγεας Ἀργείων, αὐτοῖσι δὲ φύζαν ἐνώρσας

ὣς οἱ μὲν παρὰ νηυσὶν ἐρητύοντο μένοντες,

ἀλλήλοισι τε κεκλόμενοι καὶ πᾶσι θεοῖσι

χεῖρας ἀνίσχοντες μεγάλ' εὐχετόωντο ἕκαστος·

Νέστωρ αὖτε μάλιστα Γερήνιος, οὖρος Ἀχαιῶν,

εὐχετο χεῖρ' ὀρέγων εἰς οὐρανὸν ἀστερόεντα·

„Ζεῦ πάτερ, εἰ ποτέ τίς τοι ἐν Ἀργεῖ περ πολυπύρῳ

ἦ βοδὲ ἦ ὄϊος κατὰ πύονα μηρία καίων

εὐχετο νοστήσαι, σὺ δ' ὑπέσχεο καὶ κατένευσας,

τῶν μνησαί, καὶ ἄμμον Ὀλύμπιε νηλεὲς ἦμαρ,

μηδ' οὕτω Τρώεσσι εἶα δάμνασθαι Ἀχαιοὺς.“

ὣς ἔφατ' εὐχόμενος, μέγα δ' ἔκτυπε μητίετα Ζεὺς

ἀράων αἰών Νηληιάδαο γέροντος.

Τρώες δ' ὡς ἐπόθοντο Διὸς κτύπον αἰγίόχοιο,

357. ἐς μέσσον, neml. τοῦ τά-
φρου. γεφύρωσεν κέλευθον machte
einen Weg, auf dem man über den
Graben gelangen konnte.

358. ὅσον τ' ἐπὶ = ἐφ' ὅσον τε
(so weit als reicht), wie Φ 251, vgl.
K 357, Π 589, Ψ 529 und zu Γ 12.

359. ἦσι (Conj. Aor. von ἦμι,
vgl. § 14) haben die besten Quellen;
dafür andere ἦσι.

360. προχέοντο, drangen in
Menge vor, vgl. M 470, T 356, Φ 610.

× 415. Aehnlich wird im Deutschen
„sich ergießen“ gebraucht: Schiller
Wallensteins Tod III, 13 ins Baier-
land wie ein geschwollener Strom er-
goss sich dieser Gustav. Maria

Stuart IV, 9 zeige dich dem Volke,
das sonst sich jubelnd um dich her
ergoss.

361. Vgl. B 447.

362. ψάμαθον. Sandhaufen.

363. ποιήσῃ, Object ist ψάμα-
θον, ἀθύρματα ist Praedicat „nach-
dem das Kind den Sandhaufen zum
Spiel, zur Unterhaltung gemacht hat.“

364. συνέχευε, stösst um, wirft

zusammen, wozu die folgenden Dative
gehören.

365. ἦιε (von εἶμι, vgl. ἦτα) eilen-
der, wandelnder, Attribut des Apollon
als Sonnengott. Aristarch schrieb
ἦιε (v. ἦμι) und fasste es in der Be-
deutung „Pfeilabsender“, wie ἀφήτωρ
(I 404), ἐκηβόλος, ἐκατηβόλος. Noch
Andere leiten es von ἰάομαι ab „Hei-
lender“, wie auch Apollon den Bein-
namen ἀκείσιος führt. κάματον,
concret, „das mit Mühe zu Stande
gebrachte“, im welcher Weise auch
wir „Mühe und Plage, Schweiß“ ge-
brauchen. Vgl. § 417 ἄλλοι δ' ἡμέ-
τερον κάματον νηπιῶν ἐδουσαν.

366. φύζαν ἐνώρσας, vgl. 62.

367—369 = Θ 345—347.

370 = 659. Vgl. Θ 80, Α 840.

371 = ι 527.

372. ἐν Ἀργεῖ περ. zu N 72.

373 = δ 764.

374. εὐχετο νοστήσαι, um
glückliche Heimkehr betete.

376 = Θ 244.

378. ἀράων αἰών, vgl. Ψ 199.

μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισι θόρον, μνήσαντο δὲ χάριτος.
οἱ δ' ὥς τε μέγα κῆμα θαλάσσης εὐρυπόροιο
νῆος ὑπὲρ τοίχων καταβήσεται, ὑπὸτ' ἐπέιγῃ
ἴς ἀνέμου· ἦ γὰρ τε μάλιστα γε κύματ' ἀφέλλει·
ὡς Τρῶες μεγάλη ἰαχῇ κατὰ τεῖχος ἔβαινον,
ἴππους δ' εἰσελάσαντες ἐπὶ πρύμνῃσι μάχοντο
ἔγγεσιν ἀμφιγούσι αὐτοσχεδόν, οἱ μὲν ἀφ' ἴππων,
οἱ δ' ἀπὸ νηῶν ὕψι μελαινάων ἐπιβάντες
μακροῖσι ξυστοῖσι, τὰ ῥά σφ' ἐπὶ νηυσὶν ἔκειτο
ναύμαχα, κολλήεντα, κατὰ στόμα εἰμένα γαλκῶ.

Πάτροκλος δ', εἶως μὲν Ἀχαιοὶ τε Τρῶές τε
τεῖχος ἀμφεμάχοντο θασῶν ἔκτοθι νηῶν,
τόφρ' ἔ γ' ἐνὶ κλισίῃ ἀγαπήνορος Εὐρυπόλοιο
ἦστό τε καὶ τὸν ἔτερπε λόγοις, ἐπὶ δ' ἔλακ' ἰαχῆ
φάρμακ' ἀκέσματ' ἔπασσε μελαινάων ὀδυνῶν.
αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τεῖχος ἐπεσσυμένους ἐνόησε

380 = Θ 252, Ξ 441.

381. Vgl. zu 323.

382. τοίχων, vom Schiffe auch
u. 420, sonst nur von den Wänden
der Häuser. καταβήσεται, Indi-
cativ oder Coniunctiv? Vgl. Γ 409,
I 409, Λ 478, Ρ 93, Φ 226, Χ 419,
δ 412, θ 444.

384. κατὰ τεῖχος, zu N 737.

385. εἰσελάσαντες, innerhalb
der Verschanzungen.

387. ὕψι gehört zum Praedicat
ἐμάχοντο.

388. ξυστοῖσι. vgl. 677. Diese
Speere konnten wegen ihrer Grösse,
wie auch die pila muralia der Römer,
nicht im Felde verwendet werden.

389. ναύμαχα ist in den Re-
lativsatz hineingezogen und nicht dem
Nomen, wozu es gehört, assimiliert,
vgl. zu N 340, Ξ 172. στόμα, oben,
an der Spitze. εἰμένα, sonst κρο-
υθμένα γαλκῶ.

390—404. Patroklos, der
während dieser ganzen Zeit
bei Eurypylos gegessen war,
kehrt jetzt, als er sieht, dass
die Noth der Achaier aufs
höchste gestiegen ist, zu Achill
zurück.

391. τεῖχος, um die Mauer,
anstatt des regelmässigen τεῖχος.
ἀματμάζεσθαι wird auch noch
Π 496, 533, Σ 20 mit dem Genetiv
verbunden, der an diesen Stellen

causal ist, insoferne es sich um
den Besitz dessen handelt, worum
man kämpft. Ein Localbegriff als
Object steht bei diesem Verbum sonst
immer im Accusativ: Ζ 461 ἴλιον,
I 412 πόλιν, Π 73 στρατόν, Σ 208 νή-
σον, ἔκτοθι νηῶν, auf der Aussen-
seite der Verschanzungen, der der
Troischen Ebene zugekehrten Seite.
Diese Angabe ist aber unrichtig, da
die Troer M 469 die Befestigungs-
werke überstiegen hatten und die
Achaier zu den Schiffen geflohen wa-
ren. Der darauf folgende Kampf, der
in den beiden letzten Büchern ge-
schildert wird, wurde zwischen den
Schiffen und der Mauer geführt, nicht
aber um den Besitz der Mauer.

392. ἦστο, man vgl. Λ 839, wo
Patroklos noch grosse Eile hat (Λ 805,
807), zu Achill zu kommen. ἔτερπε
λόγοις, unterhielt ihn. λόγος steht
nur hier in der Ilias und α 56 in der
Odyssee. Sonst gebraucht Homer da-
für μῦθος: μῦθοισιν τέρποντο πρὸς
ἀλλήλους ἐνέποντες Λ 643, ähnlich ψ
301. καὶ μῦθοις τέρπεσθε δ 239,
vgl. 597.

394. ἀκέσματα, praedicativ, als
Heilmittel. Das fernere Auflegen von
heilenden Kräutern war nach Λ 846 ff.
unnöthig, da Blut und Schmerzen be-
reits gestillt waren.

395, 396 = M 143, 144. An der
letzteren Stelle stehen diese beiden
Verse richtig, hier aber nicht, da die
Troer bereits über die von Apollon

380

385

390

395

Τρῶας, ἀτὰρ Δαναῶν γένητο ἰαχῇ τε φόβος τε,
φῆμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα καὶ ὦ πεπλήγετο μῆρῷ
χερσὶ καταπρηγέσσο, ὄλοφυρούμενος δ' ἔπος ἠῦδα·
„Εὐρύπολ', οὐκέτι τοι δύναμαι χατέοντι περ ἔμπης

ἐνθάδε παρμενέμεν· δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὄρωρεν·
ἀλλὰ σὲ μὲν θεοράπων ποτιτερπέτω, αὐτὰρ ἐγὼ γε
σπεύσομαι εἰς Ἀχιλλῆα, ἵν' ὀτρύνω πολεμίζειν.
τίς δ' οἶδ', εἴ κέν σὶ σὺν δαίμονι θυμὸν ὀρίνω
παρειπών; ἀγαθὴ δὲ παραίφρασις ἐστὶν ἑταίρου.“

τὸν μὲν ἄρ' ὡς εἰπόντα πόδες φέρον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
Τρῶας ἐπερχομένους μένον ἔμπεδον, οὐδὲ δύναντο
παιροτέρους περ ἔοντας ἀπώσασθαι παρὰ νηῶν·
οὐδὲ ποτε Τρῶες Δαναῶν ἐδύναντο γάλαγγας·
ῥηξάμενοι κλισίῃσι μιγήμεναι ἤδὲ νέεσσιν.

ἀλλ' ὥς τε στάθμη δόρυ νήιον ἐξείθουει
τέκτονος ἐν παλάμῃσι δαήμενος, ὅς ῥά τε πάσης
εὖ εἶδῃ σοφίης ὑποθημοσύνησιν Ἀθῆνης,
ὡς μὲν τῶν ἐπὶ ἴσα μάχῃ τέτατο πτόλεμός τε.

ἄλλοι δ' ἀμφ' ἄλλῃσι μάχῃν ἐμάχοντο νέεσσιν.
Ἐκτωρ δ' ἄντ' Αἴαντος εἰείσατο κυδαλίμοιο.

τῷ δὲ μῖθς περὶ νῆος ἔχον πόνον, οὐδὲ δύναντο
οὐθ' ἔ τὸν ἐξελάσαι καὶ ἐνιπρῆσαι πυρὶ νῆα,
οὐθ' ἔ τὸν ἀψ ὄσασθαι, ἐπεὶ ῥ' ἐπέλασσε γε δαίμων.

zerstörten Befestigungen gedrungen
waren. Dieselbe Gefahr, die den
Patroklos jetzt bestimmt, zu Achill zu
eilen, war bereits M 470 eingetreten,
wo die Danaer unter ungeheuerem
Lärm zu den Schiffen geflohen waren.

397, 398. Vgl. 113, 114.

399. οὐκέτι ἔμπης, durchaus
nicht mehr, zu Ξ 1.

400. Vgl. N 122.

403, 404 = Λ 792, 793.

Die ganze Stelle von 390 an steht,
wo wir sie jetzt lesen, am unrichti-
gen Platze und mit anderen Theilen
der Ilias im Widerspruche.

405-483. Hartnäckiger Kampf
zwischen Aias und Hektor.
Teukros schießt auf Hektor,
aber Zeus zersprengt ihm die
Bogenschnur, worauf Teukros
Schild, Helm und Lanze holt
und damit weiter kämpft.

405. πόδες φέρον, zu N 515.

406. Vgl. M 136, N 477, 836,
O 164, X 252. οὐδὲ δύναντο, vgl.
Anhang.

407. Vgl. zu N 739.

409. μιγήμεναι = πελάζειν.
ἠδέ, besser als οὐδὲ (so die vorzüg-
lichsten Handschriften), weil Schiffe
und Zelte gleichsam nur einen einzi-
gen Begriff bilden „das Schiffslager“
und auch sonst überall verbunden
vorkommen, so A 306, 328, 329, 487,
I 185, 652, K 74, Λ 617, N 144, 167,
208, 267, Ξ 392.

410. σταθμῆ, Richtscheit, Richt-
schnur.

412. σοφίης, Kunstfertigkeit
(nur hier; σοφός nirgends); dafür sonst
τέχνη, ὑποθημοσύνησιν, durch
Unterweisung, Eingebung (π 233).
Athene verleiht Kunstfertigkeit, vgl.
E 61, ζ 234, υ 72, φ 160.

413 = M 436.

414 = M 175.

415. ἄντ' = ἄντα, zu Θ 233.
εἰείσατο (εἰμι) Einl. § 14.

416. ἔχον πόνον, vgl. E 667,
Z 525, N 2, θ 529.

418. ἀψ ὄσασθαι, M 420; sonst
ohne ἀψ, sowohl im Activ, als im
Medium. ἐπέλασσε δαίμων wie
Φ 93. Durch eigene Kraft hätte es

400

405

410

415

ἔνθ' οὐα Κλυτίοιο Καλήτορα φαίδιμος Αἴας,
πῦρ ἐς νῆα φέροντα, κατὰ στῆθος βάλε δουρί·
δοῦπησεν δὲ πεσών, δαλὸς δέ οἱ ἔκπεσε χειρός.
Ἐκτωρ δ' ὡς ἐνόησεν ἀνεψιδὸν ὀφθαλμοῖσιν
ἐν κονίησι πεσόντα νεὸς προπάροιθε μελαίνης,
Τρωσὶ τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέλευτο μακρὸν ἀσῶσαι·

„Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
μὴ δὴ πῶ χάζεσθε μάχης ἐν στείνῃ τῷδε,
ἀλλ' οὐα Κλυτίοιο σώσαστε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ
τεύχεα συλῆσωσι νεῶν ἐν ἀγῶνι πεσόντα.“

ὣς εἰπὼν Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ.
τοῦ μὲν ἄμαρθ', ὃ δ' ἔπειτα Λυκόφρονα, Μάστορος υἱόν,
Αἴαντος θεράποντα Κυθήριον, ὃς ῥα παρ' αὐτῷ
ναί', ἐπεὶ ἄνδρα κατέκτα Κυθήριοι Ζαθέοιοι,
τόν ῥ' ἔβαλεν κεφαλὴν ὑπὲρ οὐατος δέξιν χαλκῷ,
ἔσταός' ἀγχ' Αἴαντος· ὃ δ' ὄπτιος ἐν κονίησι
νῆος ἀπο πρυμνῆς χαμάδις πέσε, λύντο δὲ γυῖα.
Αἴας δ' ἐβρίγησε, κασίγνητον δὲ προσήυδα·

„Τεῦχε πέπον, δὴ νῶν ἀπέκτατο πιστὸς ἑταῖρος
Μαστοριδῆς, ὃν νῶι Κυθήροθεν ἔνδον ἑόντα
ἴσα φίλοισι τοκεῦσιν ἐτίμεν ἐν μεγάροισι·
τὸν δ' Ἐκτωρ μεγάλθυμος ἀπέκτανε. ποῦ νό τοι ἰοὶ
ὠκύμοροι καὶ τόξον, ὃ τοι πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων;“

ὣς φάθ', ὃ δὲ ζυνέηκε, θεῶν δέ οἱ ἄγχι παρέστη,
τόξον ἔχων ἐν χειρὶ παλίντονον ἠδὲ φαρέτρην
ιοδόχον· μάλα δ' ὄκα βέλεα Τρῶεσσιν ἐφίει.
καὶ ῥ' ἔβαλε Κλειτόν, Πεισιγόροσ ἀγλαὸν υἱόν,
Πουλυδάμαντος ἑταῖρον, ἀγαυοῦ Πανθοῖδαο,
ἦν ἴα χερσὶν ἔχοντα· ὃ μὲν πεπόνητο καθ' ἵππους·
τῇ γὰρ ἔχ', ἣ ῥα πολὺ πλεῖστα κλονέοντο φάλαγγες,

Hektor nicht dahin gebracht, die
Achaier bis zu den Schiffen zurück-
zutreiben.

419. Κλυτίοιο, vgl. zu Γ 147.
420. Vgl. Δ 108.
421 = Λ 504 und 493, Θ 329,
O 465, ξ 31, 34.
424, 425 = Λ 285, 286 (Θ 173).
428 = Π 500. νεῶν ἐν ἀγῶνι,
auf dem Sammelplatz der Schiffe. da
wo die Schiffe bei einander liegen,
wie Π 239, Τ 42, Υ 33; vgl. Ω 141
ἐν νηῶν ἀγῶνι.
429. Vgl. Ξ 402.
430. Vgl. Δ 491.
432. ἄνδρα κατέκτα, zu Β 666.
435. Vgl. Η 16.
436. ἐβρίγησε, es überlief ihn.
437. δὴ, jetzt, da, auf etwas be-
kanntes hinweisend.

438. ἔνδον, in unserem Hause.
daheim, wie Ν 363.

439. Vgl. Ν 176, Ο 551, α 432,
λ 484; ebenso Ἴσον Ε 467, Ι 142,
284, 603.

441. ὠκύμοροι, nur hier und
γ 75 in activer Bedeutung. πόρε
vgl. zu Β 827. Versschluss wie Α 72,
Λ 353.

442 = Β 182, Κ 512 u. Ο 649.
ἄγχι bei παρίσταται auch Ε 570, Π
114, Ρ 338, Ψ 617, θ 218.

443. παλίντονον, vgl. Θ 266.

444. βέλεα, vulgo βέλη, vgl. An-
hang.

447. πεπόνητο καθ' ἵππους,
war mit den Pferden beschäftigt, vgl.
Κ 117 νῶν ὄφελεν κατὰ πάντας ἀρι-
στῆας πονέεσθαι.

448. Vgl. Λ 148.

Ἐκτορι καὶ Τρῶεσσι χαρίζομενος· τάχα δ' αὐτῷ
ἦλθε κακόν, τό οἱ οὐ τις ἐρύκακεν ἱεμένων περ.
αὐχένι γάρ οἱ ὀπίσθε πολύστονος ἔμπασεν ἰός·
ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, ὑπερῶησαν δέ οἱ ἴπποι
κεῖν' ὄχεα κροτέοντες. ἀνάε δ' ἐνόησε τάχιστα
Πουλυδάμας, καὶ πρώτος ἐναντίος ἦλυθεν ἵππων.
τοὺς μὲν ὃ γ' Ἀστυνόω, Προτιάονος υἱεῖ, δῶκεν,
πολλὰ δ' ἐπώτρυνε σχεδὸν ἴσχειν εἰσορόωντα
ἵππους· αὐτὸς δ' αὖτις ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.

Τεῦχος δ' ἄλλον ἰστὸν ἐφ' Ἐκτορι χαλκοκορυστῇ
αἶνυτο, καὶ κεν ἔπαυσε μάχης ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν,
εἴ μιν ἀριστεύοντα βαλὼν ἐξείλετο θυμόν.

ἀλλ' οὐ λῆθε Διὸς πυκινὸν νόον, ὃς ῥ' ἐφύλασεν
Ἐκτορ', ἀτὰρ Τεῦχρον Τελαμώνιον εὐχος ἀπηύρα,
ὃς οἱ εὐστρεφέα νευρὴν ἐν ἀμύμονι τόξῳ
ῥῆξ' ἐπὶ τῷ ἐρύοντι· παρεπλάγχθη δέ οἱ ἄλλη
ἰὸς χαλκοβαρῆς, τόξον δέ οἱ ἔκπεσε χειρός.

Τεῦχος δ' ἐβρίγησε, κασίγνητον δὲ προσήυδα·
„ὦ πόποι, ἣ δὴ πάγχυ μάχης ἐπὶ μῆδεα κείρει
δαίμων ἡμετέρης, ὃ τέ μοι βίον ἐκβαλε χειρός,
νευρὴν δ' ἐξέβριξε νεόστροφον, ἣν ἐνέδησα,
πρώτον, ὄφρ' ἀνέχοιτο θαμὰ θρώσκοντας ἰστούς.“

τὸν δ' ἡμεῖβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
„ὦ πέπον, ἀλλὰ βίον μὲν ἔα καὶ ταρφέας ἰὸς
κεῖσθαι, ἐπεὶ συνέχευε θεὸς Δαναοῖσι μεγήρας·
αὐτὰρ χερσὶν ἐλὼν δολιχὸν δόρυ καὶ σάκος ὦμφ
μάρναό τε Τρῶεσσι καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαούς.
μὴ μάν ἀσπουδί γε δαμασσοάμενοί περ ἔλοιεν
νῆας εὐσοέλμους, ἀλλὰ μνησώμεθα χάρμης.“

449, 450 = Ρ 291, 292.

451. Vgl. Ν 289 οὐκ ἂν ἐν αὐχένι
ὀπίσθε πέσοι βέλος.

452 = Θ 122, 314.

453. Vgl. Λ 160.

456. πολλὰ, dringend, wie bei
ἐπιτέλλω, κελεύω, λίσσομαι.

457. Vgl. Ε 134, Ν 642.

458 = Θ 309.

459. ἔπαυσε μάχης, nemlich
αὐτόν, vgl. 15, 250, Δ 191, Μ 389,
Ρ 602, δ 35. Vulgo μάχην, vgl. An-
hang.

463. εὐστρεφέα, vgl. Ν 599, 716.

461. ἐπὶ τῷ (Ἐκτορι) ἐρύοντι
als er sie (um) gegen ihn (zu schiessen)
spannte, vgl. Λ 370, 583, Ο 458, γ 8.
παρεπλάγχθη, vgl. Θ 311, Ν 578.

465 = Θ 329.

466 = 436.

467. ἐπὶ κείρει, beschneidet,
vernichtet, vereitelt.

469. ἐνέδησα, daran befestigt
habe.

470. πρότιον, vgl. zu Θ 328.
ἀνέχοιτο, damit sie aushielte, d. h.
nicht zerreiße, wenn er sie stark be-
nützte.

472. ἔα κεῖσθαι, dafür sonst
das bloße ἔαω.

473. συνέχευε, zerstört. un-
brauchbar gemacht hat, vgl. 366.

474. σάκος, dazu ist aus ἐλὼν
ein entsprechendes Verbum zu er-
gänzen.

476. Das erste Hemistichion wie
Θ 512, X 304. δαμασσοάμενοί περ
wenn sie uns auch wirklich bezwun-
gen haben.

450

455

460

465

470

475

ὡς φάθ', ὁ δὲ τόξον μὲν ἐνὶ κλισίῃσιν ἔθηκεν,
αὐτὰρ ὁ γ' ἄμφ' ὤμοισι σάκος θέτο τετραθέλυμον,
κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κυνέην εὐτοκτον ἔθηκεν
[ἔππουριν, δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.]
εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀκαχμένον ὀξεί γαλκῶ,
βῆ δ' ἰεναί, μάλα δ' ὄκα θεῶν Αἴαντι παρέστη.

Ἐκτωρ δ' ὡς εἶδεν Τεύκρου βλαφθέντα βέλεμνα,
Τρωσὶ τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέκλετο μακρὸν ἄσπασ·

„Τρῶες καὶ Λυκίοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
ἄνδρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς
νῆας ἀνὰ γλαφυράς· δὴ γὰρ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν
ἄνδρὸς ἀριστῆος Διόθεν βλαφθέντα βέλεμνα.
ρεῖα δ' ἀρίγνωτος Διὸς ἀνδράσι γίγνεται ἀλήχῃ,
ἡμὲν ὁτέοισιν κῦδος ὑπέρτερον ἐγγυαλίεθῃ,
ἡδ' ὅτινας μινύθει τε καὶ οὐκ ἐθέλησιν ἀμόνειν,
ὡς νῦν Ἀργείων μινύθει μένος, ἄμμι δ' ἀρήξει.
ἀλλὰ μάχεσθ' ἐπὶ νηυσὶν ἀολλέες· ὅς δέ κεν ὑμέων
βλήμενος ἡὲ τυπεὶς θάνατον καὶ πότμον ἐπίσπη,
τεθνάτω· οὐ οἱ ἀεικὲς ἀμυνομένῳ περὶ πάτρης
τεθνάμεν· ἀλλ' ἄλογός τε σὴ καὶ παῖδες ὀπίσσω,
καὶ οἶκος καὶ κλῆρος ἀκήρατος, εἴ κεν Ἀχαιοὶ

478. ὁ δὲ. Andere ὁ δ' αὖ mit schlechten Quellen und abweichend vom sonstigen Sprachgebrauche Homers. Ueber die Verlängerung einer kurzen Silbe in der Trithememeres vgl. den Anhang zu Z 393, E 357. Dies findet sich vor einem mit τ anlautenden Worte an derselben Versstelle auch Σ 385, 424 τίπε θεῖτι τανύπεπλε. Υ 255 πόλλ' ἔπεσ τε. Φ 474 νηπότιε τί. Ω 7 ἡδ' ὀπίσσω τολύπευσε. Ξ 343 ῥωγαλιέα τά.

479 = γ 122. τετραθέλυμον, aus vier Schichten bestehend, Schol. τετραπύγων, τετραβύσσον.

480, 481 = Γ 336, 337. Ueber 481 vgl. Anhang.

482 = K 135.

483. Vgl. 442.

484—591. Nachdem Aias und Hektor die Ihrigen angefeuert haben, wird der Kampf mit gleicher Heftigkeit fortgesetzt: von den Achaiern fallen Schedios, Otos, auf Seite der Troer Laodamos, Kroisimos, Dolops, Melanippos.

485, 486 = 424, 425.

487 = Z 112.

488. Vgl. M 471. δῆ, wie 400.

489. Διόθεν, da Zeus der Lenker der Schlachten ist. So beschuldigt auch Γ 365 Menelaos den Zeus, ihm das Schwert gebrochen zu haben.

490. ρεῖα ἀρίγνωτος, sehr leicht kenntlich, wie δ 207, ζ 108, 300, ρ 265; sonst steht ρεῖα nur bei Verben. Könnte auch ἀρίγνωτῆ stehen?

491. ὁτέοισιν (dreisilbig, Einl. § 31) statt οἷς τισιν Einl. § 7. κῦδος ὑπέρτερον, vgl. M 437.

492. οὐκ ἐθέλησιν, ein Begriff, deshalb nicht μή, zu Γ 289. Aus ὅτινας ist zu ἀμόνειν der Dativ zu ergänzen, vgl. Γ 235, β 54, 114, λ 323.

495. βλήμενος ἡὲ τυπεὶς, vgl. A 206. Das zweite Hemistichion = B 359, Γ 337, ω 31.

496. τεθνάτω, der soll nur sterben, denn er stirbt nicht umsonst. ἀμυνομένῳ περὶ πάτρης, wie M 243.

497. ἄλογος καὶ παῖδες, die bei der Eroberung einer Stadt dem Lose der Sklaverei verfallen, vgl. I 594.

498. κλῆρος, Erbgut, angestammter Besitz.

οἰχῶνται σὸν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.“
ὡς εἰπὼν ὤτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου.

Αἴας δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐκέκλετο οἷς ἐτάροισιν·
„αἰδῶς Ἀργείοι· νῦν ἄρκιον ἢ ἀπολέσθαι

ἢ σαωθῆναι καὶ ἀπώσασθαι κακὰ νηῶν.
ἢ ἔλπεσθ', ἢν νῆας ἔλη κορυθαίολος Ἐκτωρ.

ἢ ἐμβάδῶν ἴεσθαι ἢν πατρίδα γαῖαν ἕκαστος;
ἢ οὐκ ὀτρύνοντος ἀκούετε λαὸν ἅπαντα

Ἐκτορος, ὅς δὴ νῆας ἐνιπρήσαι μενεαίνει;
οὐ μὲν ἔς γε χορὸν κέλετ' ἐλθέμεν, ἀλλὰ μάχεσθαι.

ἡμῖν δ' οὐ τις τοῦδε νόος καὶ μήτις ἀμείνων,
ἢ αὐτοσχεδίῃ μῖται χειράς τε μένος τε.

ἢ βέλτερον ἢ ἀπολέσθαι ἕνα χρόνον ἢ ἐ βιῶναι,
ἢ δηθὰ στρεύεσθαι ἐν αἰνῇ δημοτῆτι

ὦδ' αὐτως παρὰ νηυσὶν ὑπ' ἀνδράσι χειροτέροισιν.“
ὡς εἰπὼν ὤτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου.

ἔνθ' Ἐκτωρ μὲν ἔλε Σχεδίον, Περιμήδεος υἱόν,
ἀρχὸν Φωκίων, Αἴας δ' ἔλε Λαοδάμαντα,

ἡγεμόνα πρυλέων, Ἀντήνορος ἀγλαὸν υἱόν·
Πουλυδάμας δ' Ὀτον Κυλλήνιον ἐξενάρειε,

Φυλείδεω ἔταρον, μεγαθύμων ἀρχὸν Ἐπειῶν.

499 = B 140. Diese bekannte Stelle, welche auch der Redner Lykurgos (gegen Leokrates § 103) anführt, haben sich spätere Dichter zum Vorbilde genommen: Kallinos I, 6 τιμῆν τε γὰρ ἔστι καὶ ἀγλαὸν ἀνδρὶ μάχεσθαι γῆς περὶ καὶ παίδων κορυθαίολος ἢ ἀλόγου. Tyrtaios X, 1 τεθνάμεναι γὰρ καλὸν ἐνὶ προμάχοισι πέσοντα ἀνδρὶ ἀγαθὸν περὶ ἢ πατρὶδι μαρνάμενον. X, 13 θυμῷ γῆς περὶ τῆσδε μαχώμεθα καὶ περὶ παίδων θνήσκωμεν. Simonides 103, 3 οἱ βούλοντο πόλεον μὲν ἐλευθερίᾳ τεθαλοῦσαν παῖσι λιπεῖν, αὐτοὶ δ' ἐν προμάχοισι θανεῖν. Horaz Carm. III, 2, 13 dulce et decorum est pro patria mori.

500 = E 470.

501 = N 489.

502. ἄρκιον, sicher (wie B 393), d. h. jetzt entscheidet sichs. Schol. ἔτοιμον.

505. ἐμβάδῶν: Schol. ἐλπίζετε ἐμβάντες ἐπὶ τὴν θάλασσαν ἀφίξεσθαι ἐπὶ τὰς πατρίδας, ὅ ἐστι βάδην ἐπὶ τῆς θαλάσσης πορευόμενοι.

508. ἐς χορὸν, wie Γ 393, dem μάχεσθαι als grösster Contrast gegenübergestellt.

509. τοῦδε = ἡ δεε, wobei das

ἢ bei dem erklärenden Infinitiv nochmals wiederholt ist, wie ζ 182. Euripides Heraclid. 297 οὐκ ἔστι τοῦδε παῖσι κάλλιον γέρας, ἢ πατρός ἐσθλοῦ κάγαθοῦ περυνέται. Medea 553 τί τοῦδ' ἂν εὐρημ' εὔρον εὐτυχέστερον, ἢ παῖδα γῆμαι βασιλέως. Suppl. 1120 τί γὰρ ἂν μείζον τοῦδ' ἐτι θνατοῖς πάθος ἐξεύροισ, ἢ τέκνα θανόντ' ἐσιδέσθαι. Lycias X, 28. Platon Kriton p. 44 C.

510. μῖξαι, conferre. Vgl. Δ 456, Γ 374, Φ 469, Ψ 687.

511. ἢ — ἢ ἐ, aut — aut; das dritte ἢ ist = quam. ἕνα χρόνον, gleich, ein für allemal, vgl. μ 350 βούλομαι ἅπασι πρὸς κύμα γανῶν ἀπὸ θυμὸν ἀλέσσαι, ἢ δηθὰ στρεύεσθαι. Besser es entscheidet sich rasch, ob wir zu Grunde gehen oder am Leben bleiben, als dass wir uns langsam aufreiben lassen.

513. ὦδ' αὐτως, so umsonst.

514 = 500.

515. Σχεδίον, nicht den B 517 genannten.

517. πρυλέων, des Fussvolkes, zu E 744.

518. Κυλλήνιον, aus Kyllene in Elis, vgl. Strabon VIII, p. 337.

519. Φυλείδεω, vgl. zu B 527.

500

505

510

515

τῷ δὲ Μέγῃς ἐπόρουσεν ἰδῶν· ὃ δ' ὕπαιθα λιάσθη
 Πουλυδάμας· καὶ τοῦ μὲν ἀπήμβροτεν· οὐ γὰρ Ἀπόλλων
 εἶα Πάνθου οἶόν ἐνὶ προμάχοισι δαμῆναι·
 αὐτὰρ ὃ γε Κροίσου στήθος μέσον οὐτᾶσε δουρί.
 δούπησεν δὲ πρῶν· ὃ δ' ἀπ' ὤμων τεύχε' ἐσύλα.
 τόφρα δὲ τῷ ἐπόρουσε Δόλοψ, αἰχμῆς εὐ εἰδῶς,
 Λαμπετίδης, ὃν Λάμπος ἐγείνατο φέρτατον οἶόν,
 Λαομεδοντιάδης, εὐ εἰδῶτα θούριδος ἀλκῆς,
 ὃς τότε Φυλεΐδαο μέσον σάκος οὐτᾶσε δουρί
 ἐγγύθεν ὀρημηθεῖς· πυκινὸς δὲ οἱ ἦρκεσ' ὀλεθρῆ,
 τὸν ῥ' ἐφόρει γυάλοισιν ἀρηρότα· τὸν ποτε Φυλεὺς
 ἤγαγεν ἐξ Ἐφύρης ποταμοῦ ἄπο Σελλήεντος.
 ξεῖνος γὰρ οἱ ἔδωκεν ἄναξ ἀνδρῶν Εὐφῆτης
 ἐς πόλεμον φορέειν, δηῖον ἀνδρῶν ὀλεωρῆν·
 ὃς οἱ καὶ τότε παιδὸς ἀπὸ χροῦς ἦρκεσ' ὀλεθρον.
 τοῦ δὲ Μέγῃς κόρυθος χαλκήρεος ἵπποδασεῖς
 κύμβαχον ἀκρότατον νύξ' ἔγχεϊ ὀξυβέντι,
 ῥῆξε δ' ἀπ' ἵππειον λόφον αὐτοῦ· πᾶς δὲ χαμᾶζε
 κάππεσεν ἐν κονίησι, νέον φοίνικι φαινός.
 εἶος δ' τῷ πολέμιζε μένων, ἔτι δ' ἔλπετο νίκην,
 τόφρα δὲ οἱ Μενέλαος ἀρήϊος ἦλθεν ἀμύντωρ,
 στή δ' εὐράξ σὸν δουρί λαθῶν, βάλε δ' ὤμων ὄπισθεν·
 αἰχμῆ δὲ στέρνοιο διέσσυτο μαιμῶσσα,
 πρόσσω ἰεμένη· ὃ δ' ἄρα πρηγῆς ἐλιάσθη.
 τῷ μὲν ἐεισάσθη χαλκήρεα τεύχε' ἀπ' ὤμων
 συλῆσιν· Ἐκτωρ δὲ κασιγνήτοισι κέλευσε

520. ὕπαιθα λιάσθη, er wich
 vor ihm aus, wie Φ 255; vgl. X 141
 ὕπαιθα φοβεῖται.

523. Κροίσου, anstatt des regel-
 mässigen Accusativs wie N 438, Π 597.
 524 = Δ 504 u. X 368 (Z 28).

525. αἰχμῆς des Lanzenkampfes,
 wie τόξων (B 718) des Bogenschliessens.

526. ὃν Λάμπος ἐγείνατο,
 nach dem dasselbe bedeutenden Pa-
 tronymicum, wie B 628 Φυλεΐδης, ὃν
 τίκτη Φυλεὺς, φέρτατον οἶόν, vulgo
 φέρτατος ἀνδρῶν, vgl. Anhang.
 528 = N 646.

529. Vgl. N 562. ἦρκεσε θώ-
 ρηξ, ohne Object, wie N 371, 397.

530. γυάλοισιν ἀρηρότα, der
 Panzer bestand aus einzelnen bogen-
 förmigen Stücken, die sich den Schup-
 pen ähnlich theilweise deckten und
 dort aneinander befestigt waren. Nur
 hier steht der Plural, sonst überall
 θώρηκος γυάλον (die Wölbung), vgl.
 E 99.

531 = B 659.

533. ὀλεωρῆν, vgl. M 57.

536. κύμβαχον, den oberen
 Theil des Helmes, die Kuppe, worin
 der Helmbusch stack.

537. αὐτοῦ, κυμβάχου oder Δό-
 λωπος?

538. νέον φαινός, frisch glän-
 zend, d. h. vor kurzem mit Purpur
 gefärbt.

539. ὃ τῷ, Μέγῃς Δόλοψ, μ ε-
 νων, da man nach einem misslun-
 genen Angriff sich gewöhnlich zu-
 rückzog. ἔλπετο, die Handschriften
 haben ἤλπετο, vgl. Anhang.

540. Vgl. N 384, E 449.

541 = Λ 251.

542. Vgl. E 661.

543. πρόσσω ἰεμένη, vgl. Λ
 572, N 291, Π 382. ἐλιάσθη, Schol.
 ἀπεκλήθη, vgl. Ω 420 λιαζόμενον προτι
 γαίη.

544. ἐεισάσθη, vgl. 415, γ 89.

545. κασιγνήτοισι, im weite-
 ren Sinne, da hier auch die Vettern
 darunter einbegriffen sind.

πᾶσι μάλα, πρῶτον δ' Ἰκεταονίδην ἐνένιπεν,
 Ἰφθιμὸν Μελάνιππον· ὃ δ' ὄφρα μὲν εἰλίποδας βοῦς
 βόσκει ἐν Περκώτῃ, δηῖον ἀπὸ νόσφιν ἐόντων·
 αὐτὰρ ἐπεὶ Δαναῶν νέες ἦλθον ἀμφιέλισσαι,
 ἄψ εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρώεσσι,
 ναῖε δὲ πᾶρ Πριάμφ, ὃ δὲ μιν τίεν ἴσα τέκεσσι·
 τὸν ῥ' Ἐκτωρ ἐνένιπεν ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „οὔτω δὴ Μελάνιππε μεθήσομεν; οὐδέ νυ σοὶ περ
 ἐντρέπεται φίλον ἦτορ ἀνεψιοῦ κταμένοιο;
 οὐχ ὄρας, οἷον Δόλωπος περὶ τεύχε' ἔπουσιν;
 ἀλλ' ἔπευ· οὐ γὰρ ἔτ' ἔστιν ἀποσταδὸν Ἀργεῖοισι
 μάρνασθαι, πρὶν γ' ἡὲ κατακτάμεν ἡὲ κατ' ἄκρης
 Ἴλιον αἰπεινὴν ἐλέειν κτάσθαι τε πολίτας.“
 ὃς εἰπὼν ὃ μὲν ἦρχ', ὃ δ' ἄμ' ἔσπετο ἰσόθεος φῶς.
 Ἀργεῖους δ' ὠτρυνε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θεῶθ' ἐνὶ θυμῷ,
 ἀλλήλους τ' αἰδεῖσθε κατὰ κρατερὰς ὁμίνας.
 αἰδομένων δ' ἀνδρῶν πλέονες σοοὶ ἡὲ πέφανται·
 φευγόντων δ' οὐτ' ἄρ κλέος ὄρνυται οὔτε τις ἀλκή.“
 ὃς ἔφαθ', οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέεσθαι μενέαινον,
 ἐν θυμῷ δ' ἐβάλλοντο ἔπος, φράξαντο δὲ νῆας
 ἔρκει χαλκείῳ· ἐπὶ δὲ Ζεὺς Τρώας ἔγειρεν.
 Ἀντίλοχον δ' ὠτρυνε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 „Ἀντίλοχ', οὐ τις σεῖο νεώτερος ἄλλος Ἀχαιῶν,

546. Ἰκεταονίδην, vgl. Γ 147.

547. ὄφρα, aliquamdiu, für τόφρα,
 wie ἔως (zu M 141), welches eben-
 falls für τέως gebraucht wird. βοῦς
 βόσκειν, zu Z 25.

548. Περκώτῃ, B 835. ἀπὸ
 gehört zu ἐόντων, vulgo ἀπονόσφιν,
 vgl. Anhang zu A 541.

549—551 = N 174—176.

553. οὔτω δὴ, zur Einleitung
 einer vorwurfsvollen Frage, wie O 201,
 ε 204; vgl. B 158, 174. οὐδέ νυ—
 ἦτορ = α 59 f.

554. ἐντρέπεται, kehrt sich,
 kümmt sich. ἀνεψιοῦ, vgl. zu
 B 325.

555. περὶ ἔπουσιν, damit be-
 schäftigt sind, sich darüber her-
 machen, nur hier; sonst wird dafür
 ἀμφιέπω gebraucht, Λ 482, 776, Σ
 559, Ψ 166, Ω 622, 804. ἔπω Z 321.

557. κατακτάμεν, Subject dazu
 ist ἡμᾶς. Object Ἀργεῖους. κατ'
 ἄκρης, zu N 772.

558. πολίτας, Subject oder Ob-
 ject? Der Sinn der beiden Verse ist

La Roche, Homer Illas IV.

„es muss endlich einmal der Krieg
 sich zu Gunsten der einen oder der
 anderen Partei entscheiden.“

559 = Λ 472.

560 = N 44 u. 321.

561 = 661. Vgl. E 529, N 121.

562—564 = E 530—532.

565 = Π 562. καὶ αὐτοὶ, schon
 von selbst (aus eigenem Antrieb), zu
 N 46.

566. ἐν θυμῷ βάλλεσθαι sich
 zu Herzen nehmen, vgl. K 447, E 50,
 Ψ 313, μ 217 (das Activ Γ 139, Π
 529, τ 485, γ 260); ebenso ἐνὶ φρεσὶ
 zu A 297. ἐντιθεσθαι θυμῷ Z 326,
 α 361, λ 102, ν 342, φ 355, ω 248.
 φράξαντο, vgl. M 263, N 130.

569. Das dem Antilochos über
 Verdienst gespendete Lob, wodurch
 Menelaos denselben zu einem kühnen
 Ausfall gegen die zum Schutze des
 getödteten Dolops anrückenden Ver-
 wandten des Hektor anstachelt, ist in
 Anbetracht des beabsichtigten Zweckes
 nicht nur nicht anstössig, sondern klug
 berechnet. Man darf daher nicht ver-

οὔτε ποσὶν θάσσω οὐτ' ἄλκιμος ὡς οὐ μάχεσθαι·
εἴ τινα που Τρώων ἐξάλμενος ἀνδρὰ βάλοισθα.“

ὡς εἰπὼν δ' ἔπειθε ἀπέσσυτο, τὸν δ' ὀρόθουνεν·
ἐκ δ' ἔθορε προμάχων, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ
ἀμφὶ ἔπαπτήνας. ὑπὸ δὲ Τρῳῆες κεκάδοντο
ἀνδρὸς ἀκοντίσαντος. δ' δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔκειν,
ἀλλ' Ἰκετάνοιο υἱόν, ὑπέρθυμον Μελάνιππον,
νισσομένον πόλεμόνδε βάλε στήθος παρὰ μαζόν.
δοῦπησεν δὲ πεσών, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν.
Ἀντίλοχος δ' ἐπάρουσε κύνων ὡς, ὅς τ' ἐπὶ νεβρῶν
βλημένῳ ἀίξῃ, τὸν τ' ἐξ εὐνήφει θορόντα
θηρητῆρ' ἐτύχῃσε βαλὼν, ὑπέλυσε δὲ γυῖα·
ὡς ἐπὶ σοὶ Μελάνιππε θόρ' Ἀντίλοχος μενεχάρμη
τεύχεα συλήσων. ἀλλ' οὐ λάθην Ἔκτορα δῖον,
ὅς ῥά οἱ ἀντίος ἦλθε θεῶν ἀνά δημοτῆτα.
Ἀντίλοχος δ' οὐ μείνε θεός περ ἐὼν πολεμιστής,
ἀλλ' ὅ γ' ἄρ' ἔτρεσε θηρὶ κακὸν ῥέξαντι εἰοικώς,
ὅς τε κύνᾳ κτείνῃς ἢ βουκόλον ἀμφὶ βέεσσι
φεύγει, πρὶν περ ἕμιλον ἀλλισθῆμεναι ἀνδρῶν·
ὡς τρέσε Νεστορίδης, ἐπὶ δὲ Τρῳῆές τε καὶ Ἔκτωρ
ἡχῆ θεοπέσῃ βέλεα στονόεντα χέοντο·
σῆ δὲ μεταστρεφθεὶς, ἐπεὶ ἴκετο ἔθνος ἑταίρων.
Τρῳῆες δὲ λείουσιν εἰοικότες ὠμοφάγοισι
νηυσὶν ἐπεσσεύοντο, Διὸς δ' ἐτέλειον ἐφετμάς,

binden οὐ τις νεώτερος ἄλλος Ἀχαιῶν
οὔτε ποσὶν αἰετο θάσσω (ἔστιν) οὐτ'
ἀλκιμος ὡς σὺ.

570. ἄλκιμος μάχεσθαι, In-
finitiv des Bezugs, wie 642 ἀμείνων
μάχεσθαι. Z 460, II 292 ἀριστέεσκε
μάχεσθαι, E 536 θεός ἔσκε μετὰ πρῶ-
τοις μάχεσθαι. A 258 περὶ δ' ἔσπε
μάχεσθαι. Z 79 ἀριστοὶ πᾶσαν ἐπ'
ἰθὺν ἔσπε μάχεσθαι τε φρονέειν τε. II
186. γ 112, δ 202 θεῖον ταχὺς.

571. εἰ βάλοισθα, Wunschsatz
wie K 111, N 825, II 559.

573—575 = Δ 496—498.

577 = Θ 313, N 186.

578 = Δ 504 u. 461.

581. ἐτύχῃσε βαλὼν, für das
gewöhnlichere τυχῆσας oder τυχῶν
ἔβαλε, zu Δ 106, N 371. Vgl. Ψ 466
οὐκ ἐτύχῃσεν ἔλθεσ. ε 334, τ 291
τύχῃσε γὰρ ἐρχομένη νῆς.

582. ἐπὶ σοὶ Μελάνιππε, zu
Δ 127. θόρε τεύχεα συλήσων,
E 617 f.

584 = P 257. ἀνά δημοτῆτα
wie ἀν ἕμιλον Γ 449, E 528, Λ 247,
259, M 49; ἀνά μάχην E 167, Y 319.

585 = E 571.

586. ἔτρεσε, wie Λ 545, 745,
N 515, E 522, O 589, P 603, X 143.
θηρὶ. einem Löwen.

589. ἐπὶ — χέοντο = Θ 158,
159. Vgl. E 618.

591 = Λ 595.

592—695. Hektor dringt im-
mer weiter gegen die Schiffe
vor und die Achäer ziehen
sich hinter die erste Reihe
derselben zurück. Aias kämpft
von dem Verdecke herab mit
einem grossen Schiffsspeer.

592 = E 782, H 256.

593. νηυσὶν ἐπεσσεύοντο,
wie verschieden von B 150? ἐτέ-
λειον ἐφετμάς. vgl. A 5, E 508.
Die Troer erfüllten die ihnen durch
den Rathschluss des Zeus zugewiesene
Aufgabe, zu siegen und die Achäer
in die Schiffe zurückzutreiben, damit
der gekränkten Ehre des Achill Ge-
nugthuung widerfahre.

ὅ σφισιν αἰὲν ἔγειρε μέγας, θέλγε δὲ θυμὸν
Ἀργείων καὶ κῶδος ἀπαίνυτο, τοὺς δ' ὀρόθουνεν.
Ἔκτορι γὰρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῶδος ὀρέξαι
Πριαμίδῃ, ἵνα νηυσὶ κορωνίσιο θεσπιδᾶες πῦρ
ἐμβάλοι ἀκάματον. Θετίδος δ' ἐξάισιον ἀργὴν
πᾶσαν ἐπικρῆνεις· τὸ γὰρ μένε μητίετα Ζεὺς,
νῆος καιομένης σέλας ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι.
ἐκ γὰρ δὴ τοῦ ἔμελλε παλιῶξιν παρὰ νηῶν
θησέμεναι Τρώων, Δαναοῖσι δὲ κῶδος ὀρέξειν.
τὰ φρονέων νῆεσσιν ἐπι γλαφυρῆσιν ἔγειρεν
Ἔκτορα Πριαμίδῃ μάλα περ μεμαῶτα καὶ αὐτόν.
μαίνετο δ' ὡς ἔτ' Ἄρης ἐγγέσπαλος ἢ ὄλοον πῦρ
οὔρεσι μαίνηται, βαθέης ἐν τάρφῃσιν ὕλης·
ἀφλοισμὸς δὲ περὶ στόμα γίγνεται, τῷ δὲ οἱ ὄσσε
λαμπέσθην βλοσυρῆσιν ὑπ' ὀφρύσιν, ἀμφὶ δὲ πῆλῃ
σμερδαλέον κροτάφοισι τινάσσετο μαρναμένοιο
Ἔκτορος· αὐτὸς γὰρ οἱ ἀπ' αἰθέρος ἦεν ἀμύντωρ
Ζεὺς, ὅς μιν πλεόνεσσι μετ' ἀνδράσι μόνον ἐόντα
τίμα καὶ κῶδαινε. μινυνθᾶδιος γὰρ ἔμελλεν
ἔσσεσθ'· ἦδη γὰρ οἱ ἐπῶρνε μόρσιμον ἤμαρ
Παλλὰς Ἀθηναίῃ ὑπὸ Πηλεΐδαο βίηφι].
καὶ ῥ' ἔθελεν ῥῆξαι στήχας ἀνδρῶν πειρητίζων,
ἢ δὴ πλεῖστον ἕμιλον ἔρα καὶ τεύχε' ἀρίστα·
ἀλλ' οὐδ' ὡς δύνατο ῥῆξαι μάλα περ μενεαίωνων.
ἴσχον γὰρ πυργηδὸν ἀρηρότες ἤυτε πέτρῃ
ἡλίβατος μεγάλη, πολίτης ἄλδος ἐγγὺς ἐοῦσα,

594. ἔγειρε μέγας, wie 232.

θέλγε, zu M 255.

596 = M 174.

597. θεσπιδᾶες, M 177.

598. ἐμβάλοι, vergl. Anhang.
ἐξάισιον, verderblich, schrecklich.

599. πᾶσαν, vollständig. τὸ,
darauf, mit folgendem epexegetischen
Infinitiv, vgl. zu E 665, Z 79.

601. Vgl. 69.

602. ὀρέξειν, analog mit θησέ-
μεναι, vulgo ὀρέξαι, vgl. Anhang.

604. Vgl. E 375. Die Verse
596—604 scheinen später eingescho-
ben zu sein, sowie O 56-77, 610-614.

605. μαίνετο, vgl. E 717, Z 101.

606. τάρφῃσιν ὕλης, wie E 555.

607. ἀφλοισμὸς, Schol. ἀφρός,
vgl. Y 168.

608. βλοσυρῆσιν, wie H 212.

609. τινάσσετο = ἐσσετο, vgl.
N 805, II 104, O 647.

610. ἀπ' αἰθέρος, Zeus sitzt
noch immer auf dem Ida.

611. μόνον, unter den Troern.

612. Der Grund, warum Zeus
den Hektor jetzt so auszeichnet, war
nicht der hier angegebene, sondern
Τρῳέεσσι καὶ Ἔκτορι βούλετο νίκην
κῶδαινων Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν N
347, vgl. 350 ἀλλὰ θετὶν κῶδαινε καὶ
νίκην.

613. ἐπῶρνε, das Transitive
zu ἐπῆλθε.

Die Verse 610—614 wurden schon
von den Alexandrinern für unecht
erklärt.

615. Vgl. M 47.

618. ἴσχον, sie hielten Stand,
hielten sich fest, wie E 492, M 433,
N 679. πυργηδὸν ἀρηρότες, vgl.
πυργηδὸν σφᾶς αὐτοὺς ἀρτόναντες M
43, N 152. ἤυτε πέτρῃ, vgl. P 747
Αἰαντὶ ἰσχανέτην, ὡς τε πρῶν ἰσχανεὶ
ἕδωρ.

619. ἡλίβατος, 273.

ἦ τε μένει λιγέων ἀνέμων καιψήρᾳ κέλευθα
 κύματά τε τροφόντα, τὰ τε προσερεύεται αὐτήν·
 ὡς Δαναοὶ Γρῶας μένον ἔμπεδον οὐδὲ φέροντο.
 αὐτὰρ δ' λαμπόμενος πυρὶ πάντοθεν ἔνθορ' ὄμιλῳ,
 ἐν δ' ἔπεσ' ὡς ὅτε κύμα θοῆ ἐν νηὶ πέσῃσι
 λάβρον ὑπὸ νεφέων ἀνεμοτρεφές· ἦ δέ τε πᾶσα
 ἄχνη ὑπεκρύφθη, ἀνέμοιο δὲ δεινὸς ἀήτη
 ἰστίῳ ἐμβρέμεται, τρομέουσι δέ τε φρένα ναῦται
 δειδιότες· τυτθὸν γὰρ ὑπ' ἐκ θανάτου φέρονται·
 ὡς ἐδαίξεται θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι Ἀχαιῶν.
 αὐτὰρ δ' ὅ γ' ὡς τε λέων ὀλοόφρων βουαῖν ἐπελθὼν,
 αἶ ῥά τ' ἐν εἰαμενῇ ἔλεος μεγάλοιο νέμονται
 μυρία, ἐν δέ τε τῆσι νομεύς, οὐ πω σάφα εἰδὼς
 θηρὶ μαχῆσασθαι ἔλικος βοὸς ἀμφὶ φονῆσιν·
 ἦ τοι δ' μὲν πρώτησι καὶ ὑστατίησι βόεσσιν
 αἰὲν ὁμοστιγάζει, δὲ δέ τ' ἐν μέσσησιν ὀρούσας
 βοῶν ἔδει, αἶ δέ τε πᾶσαι ὑπέτρεσαν· ὡς τότε Ἀχαιοὶ
 θεοπεσιῶς ἐφόβηθεν ὑπ' Ἑκτορι καὶ Διὶ πατρὶ
 πάντες, δὲ δ' οἷον ἔπεφνε Μυκηναῖον Περιφήτην,
 Κοπρῆος φίλον υἱόν, δὲ Εὐρυσθέης ἀνακτος
 ἀγγελίης οἴχνησκε βίη Ἡρακλεΐη·

620 = Ξ 17. μένει κέλευθα, den Andrang der Winde aushält und den Anprall der Wellen.

621. τροφόντα (v. τρέφω), die genährten, d. h. grossen, mächtigen, vgl. A 307 τρέφει κύμα. αὐτήν, πέτρην, dafür ein Theil der Quellen αὐτῆ, ἀκτῆ, ἀκτῆν.

622 = E 527. Vgl. Anhang.

623. λαμπόμενος πυρὶ, Schol. περιλαμπόμενος ὑπὸ τῶν ὀπλων ὡς ὑπὸ πυρός.

624. Der Vergleich mit den Wellen, die in das Schiff hineindringen, findet sich auch O 381 ff.

625. λάβρον, ungestüm. ὑπὸ νεφέων, unter dem Einflusse der Wolken, insoferne dieselben den Sturm ankünden. Anders II 375, Ψ 874. ἀνεμοτρεφές (A 256) ηὔρημένον ὑπὸ ἀνέμου. ἦ, νηὶ. πᾶσα, wie 599.

626. ἄχνη, Schol. τὸ ἀφρώδες τῆς θαλάσσης ἀπόβλημα. δεινὸς ἀήτη, vgl. Einl. § 4. Andere schreiben ἀήτης, aber Homer gebraucht nur ἀήτη. Ξ 254, δ 567, ι 139. vgl. Anhang.

627. ἐμβρέμεται, Paraphrast μετά ἤχου πνεῖ.

628. τυτθόν, nur wenig, d. h.

kaum. ὑπ' ἐκ — φέρονται, werden sie entrissen, davongetragen, vgl. E 885 μ' ὑπήνεικαν ταχέως πόδες. O 700 φεύξασθαι ὑπ' ἐκ κακοῦ. Y 300 μιν ὑπ' ἐκ θανάτου ἀγάγωμεν. E 22, Z 57, II 687, X 202, γ 175, ι 286, 489, κ 129. μ 216, 287, 446 ὑπεκφύγειν κῆρα. ἄλεθρον, κακότητα.

629 = I 8.

630. ἐπελθὼν, wie K 485; anders Y 91.

631. Vgl. Δ 483.

632. οὐ πω σάφα εἰδὼς, weil er weder die Hunde auf ihn hetzt, noch ihn mit Feuer verscheucht.

633. ἀμφὶ φονῆσιν, um den Mord. Schol. ὑπὲρ τοῦ μὴ ἀναιρεθῆναι. φονῆσιν steht nur noch K 521, sonst φόνω.

635. ὁμοστιγάζει = ὁμοῦ στεῖχει, συμπορεύεται.

636. ὑπέτρεσαν (wie H 217, P 275, 587) = ὑπὸ τοῦ λέοντος ἔτρεσαν, nehmen Reissaus.

640. ἀγγελίης = ἀγγελος, als Botschafter, zu Γ 206. Wäre ἀγγελίης causal Genetiv = ἀγγελίης ἐνεκα, so müsste neben dem Frequentativum οἴχνησκε nothwendiger Weise der Plural ἀγγελιάων stehen,

620

625

630

635

640

τοῦ γένετ' ἐκ πατρὸς πολλὸ χεῖρονος υἱὸς ἀμείνων
 παντοίας ἀρετᾶς, ἡμὲν πόδας ἦδὲ μάχεσθαι,
 καὶ νόον ἐν πρώτοισι Μυκηναίων ἐτέτυκτο·
 ὅς ῥα τότε Ἑκτορι κῦδος ὑπέρτερον ἐγγυάλιξε.
 στρεφθεὶς γὰρ μετόπισθεν ἐν ἀσπίδος ἄντυγι πάλτο,
 τῆν αὐτὸς φορέεσκε ποδηγεκέ', ἔρκος ἀκόντων·
 τῆ δ' ὅ γ' ἐνὶ βλαφθεῖς πέσον ὑπτιος, ἀμφὶ δὲ πῆληξ
 σμερδαλέον κονάβησε περὶ κροτάφοισι πεσόντος.
 Ἑκτωρ δ' ὄξυ νόησε, θεῶν δέ οἱ ἄγχι παρέστη,
 στήθει δ' ἐν δόρυ πῆξε, φίλων δέ μιν ἐγγύς ἐταίρων
 κτεῖν'· οἱ δ' οὐκ ἐδύναντο καὶ ἀχνύμενοί περ ἐταίρου
 χραισμεῖν· αὐτοὶ γὰρ μάλα δεΐδισαν Ἑκτορα δῖον.
 εἰσωποὶ δ' ἐγένοντο νεῶν, περὶ δ' ἔσχεθον ἄκρα
 νῆες, ὅσαι πρῶται εἰρύατο· τοὶ δ' ἐπέχυντο.
 Ἀργεῖοι δὲ νεῶν μὲν ἐχώρησαν καὶ ἀνάγκη
 τῶν πρωτέων, αὐτοῦ δὲ παρὰ κλισίησιν ἔμειναν

645

650

655

nicht aber der Genetiv Singularis, der nur einen einmaligen Botengang bezeichnen kann. Ebenso heisst es Hesiod Theog. 781 Ἴρις ἀγγελίης πωλεῖται ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης. Neben dem causal Genetiv könnte ferner der Dativ der Person nicht stehen, wohl aber neben dem mit dem Verbum enge verbundenen Nominativ des Praedicatsnomens, wie B 786 Τρωσὶν δ' ἀγγελος ἦλθε, ebenso A 714, Σ 2, 166, O 561. Nach dem Scholiasten getranke sich Eurystheus nicht, den Herakles zu empfangen und bediente sich deshalb eines Boten.

641. τοῦ ἐκ πατρὸς, von diesem als Vater.

642. παντοίας ἀρετᾶς, in jeder Art von Tüchtigkeit, vgl. δ 725, 815 παντοίης ἀρετῆσι κεκασμένον (durch alle möglichen Vorzüge ausgezeichnet). πόδας, durch Schnelligkeit, im Laufe, wie N 325, Y 410, X 160, Ψ 756, 792.

643. νόον, an Einsicht, Verstand. ἐτέτυκτο ἐν πρώτοισιν, war unter, gehörte zu den ersten, vgl. P 279. λ 550 περὶ μὲν εἶδος περὶ δ' ἔργα τέτυκτο τῶν ἄλλων Δαναῶν. τ 326 γυναικῶν ἄλλων περίεμι νόον.

644. Vgl. A 491.

645. στρεφθεὶς μετόπισθεν = μεταστρεφθεὶς. πάλτο (v. πᾶλλω), wurde geschwungen, d. h. schlug an, stiess an.

646. τῆν ποδηγεκέα, statt ποδηγεκέος, ἦν, zu N 340, Ξ 172. ἔρκος ἀκόντων, Δ 137.

647. βλαφθεῖς, hängen geblieben, vgl. Z 39. ἀμφὶ gehört ebenso wie περὶ zum Dativ κροτάφοισι (zu B 305), während an der ähnlichen Stelle O 608 blos ἀμφὶ, II 104 περὶ steht.

649 = A 343 u. O 442.

651. Vgl. A 241, 588, θ 125.

653. εἰσωποὶ ἐγένοντο, wurden ansichtig = εἰς ὤπα ἐγένοντο (zu H 313). Subject ist Ἀχαιοί, die bis dahin die Schiffe im Rücken hatten, und als sie sich hinter diese zurückzogen, dieselben vor sich sahen, während die Troer, welche gegen die Schiffe vordrangen, diese schon längst vor Augen hatten. περιέσχεθον, neml. αὐτοῦς, schlossen ein, umgaben. Schol. αἱ ἄκρα νῆες ἀνέλαβον αὐτοῦς. Sonst findet sich nur das Medium περιέχεσθαι (sich um etwas herumgeben, schützen) A 393, ι 199; aber auch das einfache ἔγω wird so gebraucht X 322 τοῦ ἄλλο τόσον μὲν ἔχε χροῖα γάλικα τεύχεα, sonst umgaben (bedeckten, schützten) soweit die Waffen seinen Leib. ι 301 φρένες ἦπαρ ἔχουσιν das Zwerchfell umgibt die Leber. μ 75 οὐδέ ποτ' αἰθρη κείνου ἔχει κορυφήν.

654. Vgl. E 75. τοὶ, Τρῶες. ἐπέχυντο (II 295), vgl. zu 360.

656. πρωτέων, der ersten Reihe, so statt πρώτων oder προτέρων mit den besten Quellen, vgl. σέων E 818, πολλέων B 131, 1544. αὐτοῦ, dort, wohin sie sich eben zurückgezogen hatten.

ἀθροί, οὐδὲ κέδασθεν ἀνά στρατόν· ἴσχε γὰρ αἰδῶς
καὶ δέος· ἀζηγῆς γὰρ ὁμόκλειον ἀλλήλοισι.

Νέστωρ αὖτε μάλιστα Γερῆγίος, οὗρος Ἀχαιῶν,
λίσσεθ' ὑπὲρ τοκέων γουνοῦμενος ἀνδρὰ ἕκαστον·

660 „ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θέσθ' ἐνὶ θυμῷ
ἄλλων ἀνθρώπων, ἐπὶ δὲ μνήσασθε ἕκαστος
παίδων ἢ δ' ἀλόχων καὶ κτήσιος ἢ δὲ τοκῆων,
ἡμῶν δὲ τῶν ζώουσι καὶ ᾧ κατατεθνήκασι·
τῶν ὑπερ ἔνθα δ' ἐγὼ γουνάζομαι οὐ παρέοντων
ἑστάμεναι κρατερῶς· μηδὲ τρωπᾶσθε φόβονδε.“

665 ὡς εἰπὼν ᾠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἑκάστου.
τοῖσι δ' ἀπ' ὀφθαλμῶν νέφος ἀγλύος ὡσεν Ἀθήνη
θεσπέσιον· μάλα δὲ σφι φόως γένετ' ἀμφοτέρωθεν,
ἡμῶν πρὸς νηῶν καὶ ὁμοίου πολέμοιο.

670 Ἴκτορα δ' ἐφράσσαντο βοῆν ἀγαθὸν καὶ ἑταίρους,
ἡμῶν ὅσοι μετόπισθεν ἀφέστασαν οὐδ' ἐμάχοντο,
ἢ δ' ὅσοι παρὰ νηυσὶ μάχην ἐμάχοντο θοῆσιν.

675 οὐδ' ἄρ' ἔτ' Αἴαντι μεγαλήτορι ἦνδανε θυμῷ
ἑστάμεν, ἔνθα περ ἄλλοι ἀφέστασαν υἱεὶς Ἀχαιῶν·

ἀλλ' ὅ γε νηῶν ἴκρι' ἐπώχετο μακρὰ βιβάσθων,
νώμα δὲ ἔυστόν μεγα ναύμαχον ἐν παλάμῃσι,
κολλητῶν βλήτροισι, δουκαιοικισοίπηγυ.

ὡς δ' ὅτ' ἀνήρ ἴπποισι κελητίζειν εὖ εἰδώς,

658. ἀζηγῆς, Δ 435, Ο 25.

659 = 370.

660. λίσσετο γουνοῦμενος, wie γ 240; dafür λίσσετο γουνοῦν Ι 451, γ 337, κ 481. ὑπὲρ. im Namen, bei, wie 665, X 338, Q 466, ο 261. Dafür auch πρὸς ν 324, oder der bloße Genetiv X 345, λ 66f.

661 = 561.

662. ἐπι, dazu.

665. γουνάζομαι οὐ παρέοντων ν = λ 66.

666. Vgl. N 56.

667 = 500, 514.

668. νέφος ἀγλύος, zu N 271.

670. πρὸς νηῶν, von Seiten der Schiffe, d. h. nach den Schiffen zu, wie K 428, 430, X 198, ν 110, 111, φ 347. καὶ, statt des gewöhnlichen ἢ δὲ, wie 664.

671. δ' ἐφράσσαντο haben alle Quellen, nicht δὲ φράσσαντο. Paraphr. ἐθεάσαντο. βοῆν ἀγαθὸν, von Hektor nur noch N 123.

673 = ι 54; vgl. M 175, Ο 414, Σ 533. Die Alten verwarfen 668—673, weil vorher von keiner Dunkelheit

die Rede gewesen und weil sich Athene trotz des von Zeus erlassenen Verbotes in den Kampf einmischte.

674. Αἴαντι, welcher? θυμῷ, local.

675. Hier ist der Begriff „Fern“ in den Relativsatz gezogen, anstatt ἀφεστάμεν, ἔνθα περ ἄλλοι ἑστάσαν.

676. ἐπώχετο, gieng darüber hin, wie 685; sonst bedeutet es in der Regel invadere. aggredi.

677. Vgl. E 594. ναύμαχον, vgl. 389.

678. κολλητῶν βλήτροισι, zusammengefügt mit Bändern (oder Nägeln). Schol. συμπλοκαίς, γόμφοις. Die Stange war nicht aus einem einzigen Stücke.

679. κελητίζειν, rennen, von κέλης, das Rennpferd, welches geritten wird, vgl. ε 371 ἀμφ' ἐνὶ δοῦρατι βαίνει κέληθ' ὡς ἵππον ἐλαύνων. An ein Reiten kann aber hier nicht gedacht werden, denn der Kunstreiter steht auf den Pferden und springt abwechselnd von einem auf das andere (ἀλλοτ' ἐπ' ἄλλον ἀμείβεται).

680 ὅς τ' ἐπεὶ ἐκ πολέων πίσυρας συναίρεται ἴππους,
σεύας ἐκ πεδίοιο μέγα προτὶ ἄστου δίηται
λαοφόρον καθ' ὁδόν· πολέες τέ ε' θηήσαντο
ἀνέρες ἢ δὲ γυναῖκες· ὁ δ' ἐμπεδον ἀσφαλὲς αἰεὶ
θρώσκων ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλον ἀμείβεται, οἱ δὲ πέτονται·

685 ὡς Αἴας ἐπὶ πολλὰ θοάων ἴκρια νηῶν
φοῖτα μακρὰ βιβάς, φωνὴ δὲ οἱ αἰθέρ' ἴκανε,
αἰεὶ δὲ σμερδόνῶν βοῶν Δαναοῖσι κέλευε
νηυσὶ τε καὶ κλισίῃσιν ἀμυνέμεν. οὐδὲ μὲν Ἴκτωρ
μῖμνεν ἐνὶ Τρώων ὁμάδῃ πύκα θωρηκτῶν·

690 ἀλλ' ὡς τ' ὀρνίθων πετεγῶν αἰετὸς αἰθῶν
ἔθνος ἐφορμᾶται, ποταμὸν πάρα βοσκομενάων,
χρηῶν ἢ γεράνων ἢ κύκνων δουλιχοδείρων,
ὡς Ἴκτωρ ἴθυσε νεὸς κυανοπύροισι,
ἀντίος αἰέας· τὸν δὲ Ζεὺς ὡσεν ὀπίσθε

695 χειρὶ μάλα μεγάλῃ, ᾠτρυνε δὲ λαὸν ἅμ' αὐτῷ.
αὐτὶς δὲ ὀριμεία μάχῃ παρὰ νηυσὶν ἐτύχθη.

φαίης κ' ἀκμητῆς καὶ ἀτειρέας ἀλλήλοισιν
ἀντεσθ' ἐν πολέμῳ· ὡς ἔσσυμένως ἐμάχοντο.
τοῖσι δὲ μαρναμένοιισιν ὅδ' ἦν νόος· ἢ τοὶ Ἀχαιοὶ
οὐκ ἔφρασαν φεύξεσθαι ὑπ' ἐκ κακοῦ, ἀλλ' ὀλέεσθαι·

700 Τρωσὶν δ' ἔλπτετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἑκάστου
νῆας ἐνιπρήσειν κτενέειν θ' ἤρωας Ἀχαιοῦς.
οἱ μὲν τὰ φρονέοντες ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν·

680. πίσυρας = τέσσαρας. συναίρεται (welcher Modus?), zusammenkoppelt, vgl. K 499 σὺν δ' ἤειραν ἱμάσι. Er wählt sich aus einer grösseren Anzahl von Pferden solche heraus, die zusammenpassen. d. h. die von gleicher Grösse.

681. δίηται, lenkt, wie auch διώκειν gebraucht wird.

682. λαοφόρον (λαὸν φέρουσαν) ὁδόν, die Heerstrasse.

683. ἐμπεδον fortwährend, verstärkt durch ἀσφαλὲς (unaufhörlich) und αἰεὶ. Vgl. N 141, ν 86 ἀσφαλῆως θέει ἐμπεδον. ζ 42 ἀσφαλὲς αἰεὶ. π 107 ἐμπεδον αἰέν. So werden auch συνεχῆς, νωλεμῆς, ἐμμενῆς gewöhnlich durch αἰεὶ verstärkt.

684. Construiere θρώσκων ἐπαμείβεται ἄλλον ἄλλοτε, springend wechselt er eines nach dem anderen. οἱ δὲ πέτονται, anstatt eines untergeordneten Satzes, „während diese dahineilen“.

686. φωνῆ, durch die folgenden Verse genauer bestimmt.

687. σμερδόνῶν, wie 732 für das gewöhnliche σμερδαλέον.

690. Vgl. B 459. αἰθῶν, dunkelroth, braun, Beiwort der Pferde, des Löwen und des Ochsen, wie auch das lateinische „fulvus“.

692 = B 460.

693. νεὸς, vgl. 416, 704.

694. ὀπίσθε, also „vorwärts“.

696—746. Hektor drängt die Achaiier von dem Schiffe des Protesilaos zurück und will es in Brand stecken; Aias erlegt zwölf Troer, die Feuer herbeibringen.

696. αὐτὶς, von neuem. ὀριμεία, heftig.

697. ἀτειρέας, die noch nicht aufgerieben sind, nicht erschöpft.

699. τοῖσι ὅδ' ἦν νόος, sie hatten diese Gedanken.

700 = N 89.

701. ἐκάστου, vgl. 288, P 226 und 386 κνήμαί τε πόδες θ' ὑπέρερθεν ἐκάστου χεῖρες τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοιισιν.

702. Vgl. θ 182, N 629.

703. τὰ φρονέοντες, vgl. 603.

Ἐκτωρ δὲ προμνής νηὸς ἤφατο παντοπόροιο,
 705 καλῆς ὠκυάλου, ἣ Πρωτοσίλαον ἔνεικεν
 ἔς Τροίην, οὐδ' αὖτις ἀπήγαγε πατρίδα γαῖαν.
 τοῦ περ δὴ περὶ νηὸς Ἀχαιοὶ τε Τρῶές τε
 710 δῆρουν ἀλλήλους αὐτοσχεδόν· οὐδ' ἄρα τοί γε
 τόξων αἰκάς ἀμφὶς μένον οὐδέ τ' ἀκόντων,
 ἀλλ' οἳ γ' ἔγγυθεν ἰστάμενοι, ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
 ὀξέσι δὴ πελέκεσσι καὶ ἀξίνησι μάχοντο
 καὶ ξίφεσιν μεγάλοισι καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισι.
 πολλὰ δὲ φάσγανα καλὰ μελάνδετα κωπήεντα
 715 ἄλλα μὲν ἐκ χειρῶν γαμάδις πέσον, ἄλλα δ' ἀπ' ὤμων
 ἀνδρῶν μαρναμένων· ῥέε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα.
 Ἐκτωρ δὲ πρόμνηθεν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεθίει
 ἄφλαστον μετὰ χερσὶν ἔχων, Τρωσὶν δὲ κέλευεν·
 720 „οἴσετε πῦρ, ἅμα δ' αὐτοὶ ἀολλέες ὄρνυτ' αὐτήν·
 νῦν ἡμῖν πάντων Ζεὺς ἄξιον ἡμᾶρ ἔδωκε,
 νῆας ἔλειν, αἱ δεῦρο θεῶν ἀέκητι μολοῦσαι
 ἡμῖν πῆματα πολλὰ θέσαν κακότητι γερόντων,
 οἳ μ' ἐθέλοντα μάχεσθαι ἐπὶ προμνήσιν νέεσσιν
 αὐτὸν τ' ἰσχανάσασκον ἐρητύοντό τε λαόν.

705. ὠκυάλου, wie θ 111, μ 182, ο 473, das schnell im Meere ist; gewöhnlicher sind die Beiwörter ὠκύπορος, θαλή, selten ὠκεία.

706. γαῖαν, über den bloßen Accusativ vgl. zu Γ 262.

709. αἰκάς (αἰσσω), τὰς ὄμας, ἀμφίς, getrennt, entfernt, vgl. Η 342, θ 444.

710. ἐγγύθεν ἰστάμενοι, die übrigen Achaier standen nicht auf den Verdecken der Schiffe, wie Aias, sondern auf dem Boden. ἕνα θυμὸν, vgl. N 487.

711. Die Axt wird sonst nicht als Waffe erwähnt ausser hier und N 612.

712. Vgl. N 147, O 278.

713. μελάνδετα: Schol. σιδηρόδετα, μελαίνης λαβὰς ἔχοντα δεδεμένως. Das Wort bedeutet „schwarz eingefasst“ wie Soph. Antig. 945 γαλκοδέτοις αὐλαῖς vom Gefängnisse der Danae gebraucht wird und Aristoph. Aves 219 ἐλεφαντόδετον φόρμιγγα, die mit Elfenbein eingefasste Leier. Einige Erklärer verstanden darunter „die schwarze Scheide“, aber man fasst es wohl besser vom Griff (λάβη) der mit schwarzen (eisernen) Bändern an der Klinge befestigt war. κωπήεντα, mit einer κώπη (A 219) versehen.

714. ἄλλα μὲν — ἄλλα δέ, theils — theils, wie Z 147, τὰ μὲν — ἄλλα δέ, ἐκ χειρῶν, der damit kämpfenden, ἀπ' ὤμων, derer die sie umhängen hatten.

715. ῥέε δ' αἵματι, wie Δ 451, θ 65, Υ 494.

716. πρόμνηθεν, anstatt des Genetivs πρόμνης, wie Ἰθῆθεν μεδέων.

717. ἀφλαστον, Schol. οὐ τὸ ἀπροσδόκιον (Verzierung am Vordertheil des Schiffes), ἀλλὰ τὸ ἐπὶ τῆς πρόμνης. ἔχων ist das Hauptverbum, welches nach griechischem Sprachgebrauche bei Verben, die einen Zeitabschnitt bezeichnen (zu A 168) im Participium steht, während das Verbum finitum eine adverbiale Nebenbestimmung dazu bezeichnet „er hielt unaufhörlich“. Ω 48 κλύσας καὶ ὀδύραμενος μεθέχων.

718. οἴσετε, zu Γ 103.

720. νῆας ἔλειν tritt epexegetisch zu ἄξιον ἡμᾶρ und hängt wie dieses von ἔδωκεν ab, vgl. Z 79, M 233, N 98. θεῶν ἀέκητι, weil sie, wie Hektor jetzt für gewiss hält, dieselben zum Untergange bestimmt haben, vgl. M 8 θεῶν ἀέκητι τέτυκτο ἀθανάτων· τὸ καὶ οὐ τι πολλὸν χρόνον ἐμπεδὸν ἦεν.

721. κακότητι, Feigheit.

ἀλλ' εἰ δὴ ῥα τότε βλάπτε φρένας εὐρύοπα Ζεὺς
 725 ἡμετέρας, νῦν αὐτὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει.“
 ὧς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισιν ὄρουσαν.
 Αἴας δ' οὐκέτ' ἔμιμνε· βιάζετο γὰρ βελέεσσιν·
 ἀλλ' ἀνεγάζετο τυτθόν, δίομενος θανέεσθαι,
 730 θρηῖνον ἐφ' ἑπταπόδην, λίπε δ' ἔκρια νηὸς εἰσης.
 ἐνθ' ἄρ' ὃ γ' ἐστήκει δεδοκμημένος, ἔγχει δ' αἰεὶ
 Τρῶας ἄμυνε νεῶν, ὅς τις φέροι ἀνάματον πῦρ·
 αἰεὶ δὲ σμερδνὸν βοῶων Δαναοῖσι κέλευεν·
 „ὦ φίλοι ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρηος,
 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θουρίδος ἀλκῆς·
 735 ἤε τινὰς φαμεν εἶναι ἀσοσητῆρας ὀπίσω,
 ἤε τι τεῖχος ἄρειον, ὃ κ' ἀνδράσι λοιγὸν ἀμύναι;
 οὐ μὲν τι σχεδὸν ἔστι πόλις πύργοις ἀραρυῖα,
 ἣ κ' ἀπαμυναίμεσθ' ἑτερακλέα δῆμον ἔχοντες·
 740 ἀλλ' ἐν γὰρ Τρώων πεδίῳ πόκα θωρηκτάων
 πόντω κεκλιμένοι ἐκάς ἡμεῖθα πατρίδος αἴης·
 τῶ ἐν χερσὶ φόως, οὐ μελιχίη πολέμοιο.“
 ἦ, καὶ μαιμῶων ἔφεπ' ἔγχει δέουοντι.
 ὅς τις δὲ Τρώων κοίλης ἐπὶ νηυσὶ φέροιτο
 σὺν πυρὶ κηλείῳ χάριν Ἐκτορος ὀτρύναντος,
 745 τὸν δ' Αἴας οὕτως δεδεγμένος ἔγχει μακρῶ·
 δώδεκα δὲ προπάροιθε νεῶν αὐτοσχεδὸν οὕτα.

724. βλάπτε, bethörte, wie ξ 178, ψ 14; häufiger φρένας ἐξελεῖσθαι.

727 = Π 102; vgl. Α 589.

728 = E 443 u. Δ 12, υ 21.

729. θρηῖνον, eine Bank. Schol. τὴν τῶν κωπηλατῶν καθέδραν ἢ τὴν τοῦ κυβερνήτου.

730. δεδοκμημένος, vgl. Δ 107.

731. Τρῶας, ὅς τις, zu Α 367.

732 = 687.

733 = B 110.

734 = Z 112.

indem es den Uebergang zum zweiten

735. ἀσοσητῆρας, vgl. 254.

ὀπίσω, in Reserve, als Rückhalt.

736. ἄρειον, stark, wie Δ 407.

738. ἑτερακλέα, das den Ausschlag gibt, sonst nur Beiwort von νίκη.

739. γάρ, ja.
 740. κεκλιμένοι, von der unmittelbaren Nähe eines Ortes, wie E 709, Π 68, δ 608, υ 235.

741. φόως, σωτηρία, wie Z 6, Π 95. μελιχίη in der Lässigkeit, vgl. Ω 739 οὐ γὰρ μελιχος ἔσκε πατήρ τεός ἐν δαί λυγρῇ.

742. ἔφεπε, absolut, machte sich zu thun, arbeitete.

743. φέροιστο, sich stürzte, wie Υ 172, sonst nur zur Bezeichnung unfreiwilliger rascher Bewegung gebraucht, zu Α 592.

744. χάριν, (gratia), zu Liebe, wegen; nur hier.

745. δεδεγμένος, vgl. 730.

ΙΛΙΑΔΟΣ Η.

Πατρόκλεια.

Ὡς οἱ μὲν περὶ νηὸς ἐυσεέλμοιο μάχοντο·
Πάτροκλος δ' Ἀχιλῆι παρίστατο, ποιμὴν λαῶν,
δάκρυα θερμὰ χέων ὡς τε κρήνη μελάνυδρος,
ἧ τε κατ' αἰγίλιπος πέτρης ὄνοφερὸν χεεὶ ὕδωρ.
τὸν δὲ ἰδὼν ὤκτειρος ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεύς,
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„τίπτε δεδάκρυσαι Πατρόκλεις ἤυτε κούρη
νηπίη, ἧ θ' ἅμα μητρὶ θεοῦσ' ἀνελέσθαι ἀνώγει
εἰανοῦ ἀπτομένη, καὶ τ' ἐσσομένην κατερύκει,
δακρυόεσσα δὲ μιν ποτιδέχεται, ὄφρ' ἀνέλθαι·
τῇ ἱκελος Πάτροκλε τέρην κατὰ δάκρυον εἶβεις,
ἧέ τι Μυρμιδόνεσσι πιφάσκειαι, ἧ ἔμοι αὐτῶ;
ἧέ τιν' ἀγγελίην Φθίης ἐξ ἔκλυες οἴος;
ζῶειν μὲν ἔτι φασὶ Μενoitίον, Ἄκτορος υἱόν,
ζῶει δ' Αἰακίδης Πηλεὺς μετὰ Μυρμιδόνεσσι,
τῶν κε μάλ' ἀμφοτέρων ἀκαχοίμεθα τεθνηῶτων.
ἧε σὺ γ' Ἀργείων ὀλοφύρεαι, ὡς ὀλέκονται
νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ὑπερβασίης ἔνεκα σφῆς;
ἐξαύδα, μὴ κεῖθε νόω, ἵνα εἶδομεν ἄμφω.“

τὸν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφησ' Πατρόκλεις ἵππεῦ·
„ὦ Ἀχιλεῦ, Πηλέος υἱέ, μέγα φέρτατ' Ἀχαιῶν,

II.

1—47. Patroklos schildert dem Achill die grosse Noth der Achaeer und bittet ihn, dass er entweder selbst Hilfe bringe oder ihn in seinen Waffen mit den Myrmidonen in die Schlacht ziehen lasse.

1. Uebergangsvers, wie A 596, M 1, Π 101. νηὸς, das O 704 genannte.

3, 4 = I 14, 15.

5 = Ψ 534; vgl. A 599.

7. δεδάκρυσαι, bist voller Thränen, wie X 491, υ 204, 353.

9. εἰανοῦ (εἰανού), Schol. πέπλου, vgl. Γ' 385.

11. τέρην, schwellend, weich wie Γ 142, T 323.

12. πιφάσκειαι, kündigst an, wie β 32.

13. Schlimmes kann in Phthia nicht vorgefallen sein, denn Peleus und Menoitios sind noch am Leben.

17. ὡς = ὅτι οὕτως.

18. ὑπερβασίης σφῆς, die Achaeer sind mitschuldig an der schimpflichen Behandlung des Achilleus, da sie dieselbe nicht verhindert haben

19 = A 363.

21 = T 216, λ 478, vgl. zu A 489.

μὴ νεμέσσα· τοῖον γὰρ ἄχος βεβίηκεν Ἀχαιοῦς.
οἱ μὲν γὰρ δὴ πάντες, ὅσοι πάρος ἦσαν ἀριστοί,
ἐν νηυσὶν κέαται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε.
25 βέβληται μὲν ὁ Τυδείδης, κρατερός Διομήδης,
οὐτάσσαι δ' Ὀδυσσεὺς δουρὶ κλυτὸς ἦδ' Ἀγαμέμνων,
βέβληται δὲ καὶ Εὐρύπυλος κατὰ μηρὸν διστόφ.
τοὺς μὲν τ' ἱητροὶ πολυφάρμακοι ἀμφιπέπονται
30 ἔλκε' ἀκείόμενοι· σὺ δ' ἀμήχανος ἔπλευ Ἀχιλλεῦ.
μὴ ἐμέ γ' οὖν οὕτως γε λάβοι χόλος, ὅν σὺ φυλάσσεις,
αἶναρέτη. τί σευ ἄλλος ὀνήσεται ὀψίγονός περ,
αἶ κε μὴ Ἀργείοισιν ἀεικέα λοιγὸν ἀμύνης;
νηλεές, οὐκ ἄρα σοὶ γε πατὴρ ἦν ἱππότα Πηλεός,
οὐδὲ θετίς μήτηρ· γλαυκὴ δὲ σε τίχτε θάλασσα
35 πέτραι δ' ἠλίβατοι, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηνής.
εἰ δέ τινα φρεσὶ σῆσι θεοπροπίην ἀλεείνεις,
καὶ τινά τοι παρ Ζηνὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ,
ἀλλ' ἐμέ περ πρόες ὄχ', ἅμα δ' ἄλλον λαὸν ὄπασσον
Μυρμιδόνων, ἧν ποῦ τι φῶος Δαναοῖσι γένωμαι.
40 ὁδὸς δέ μοι ὤμοιεν τὰ σά τεύχεα θωρηχθῆναι,
αἶ' κέ με σοὶ ἴσκοντες ἀπόσχονται πολέμοιο
Τρῶες, ἀναπνεύσωσι δ' ἀρήιοι υἱέσ' Ἀχαιῶν

22 = K 145.

23—27 = A 825, 826; 659—662.

28. πολυφάρμακοι, auch x 276 von der Zauberin Kirke gebraucht. ἀμφιπέπονται sind um sie beschäftigt. Als Aerzte werden sonst nur Podaleirios und Machaon genannt. vgl. A 833, wo der verwundete Eurypylos den Patroklos um seinen ärztlichen Beistand bittet, da Podaleirios auf dem Schlachtfeld kämpfe und Machaon selbst verwundet sei; doch werden auch N 213 ἱητροὶ erwähnt, unter denen die beiden genannten nicht verstanden werden können.

29. ἀκείόμενοι, mit der Heilung beschäftigt; dafür gute Quellen unrichtig ἀκείόμενοι. ἀμήχανος, Schol. ἀπροσμάχητος, ἀκαμπής.

30. φυλάσσεις, wie unser „hegen“; ähnlich Ω 111.

31. αἶναρέτη, Schol. ἐπὶ κακῶ τὴν ἀρετὴν ἔχων. ὀνήσεται, wird Genuss, Freude haben an dir, vgl. Z 260, H 172, 173, ξ 415, τ 68. ὀψίγονός περ, auch nur (sogar) ein spätgeborener, d. h. die Nachwelt. Deine Tapferkeit gereicht weder den jetzt lebenden zur Freude, da du die Achaeer so schmählich zu Grunde gehen lässtest, noch der Nachwelt, die

von dir nichts angenehmes erfahren wird.

33. οὐκ ἄρα, nicht also, doch nicht, um zu bezeichnen, dass etwas anders ist, als man früher angenommen oder erwartet hatte, vgl. ι 230, 475, λ 553.

34. Deiner Hartherzigkeit nach hat dich das Meer oder der Stein geboren. Diese Stelle ist nachgeahmt von Vergil Aen. IV, 365 nec tibi diva parens generis nec Dardanus auctor, perfide, sed duris genuit te cautibus horrens Caucasus. Vgl. Euripides Bacch. 988 τίς ἄρα νιν ἔτεκεν; οὐ γὰρ ἐξ αἵματος γυναικῶν ἔφυ' λευκίας δέ τινος δῖ' ἢ Γοργόνων Λιβυσσῶν γένος. Ovid. Heroid. VII, 37 te lapis et montes innataque rupibus altis robora, te saevae progenuere ferae. aut mare, quale vides agitari nunc quoque ventis.

36—45 = A 794—803 mit den nothwendigen Aenderungen, namentlich im Vers 38 u. 40. ὤμοιεν hängt nicht von ὁδός, sondern von θωρηχθῆναι ab, wie 64 ὤμοιεν δῶδι. O 474 γερσὶν ἐλὼν δολιγὸν δόρυ καὶ σάκος ὤμφ. Vgl. O 308, T 233, λ 191, τ 72, ψ 115. αἶ' κέ με ist mit einem Theile wenn auch nicht der besten Handschriften statt des gewöhnlichen

ὡς ἂν μοι τιμὴν μεγάλην καὶ κῆδος ἄρῃαι
 πρὸς πάντων Δαναῶν, ἀτὰρ οἱ περικαλλέα κούρην
 ἄψ ἀπονάσσωσιν, ποτὶ δ' ἀγλαὰ δῶρα πόρωσιν.
 ἐκ νηῶν ἐλάσας ἰέναι πάλιν· εἰ δέ κεν αὐ τοι
 δῶη κῆδος ἀρέσθαι ἐρίδουπος πόσις Ἥρης,
 μὴ σὺ γ' ἀνευθεν ἔμετο λιλαίεσθαι πολεμίζειν
 Τρωσὶ φιλοποτολέμοισιν· ἀτιμότερον δέ με θήσεις.
 μηδ' ἐπαγαλλόμενος πολέμῳ καὶ θηριότητι,
 Τρώας ἐναιρόμενος, προτὶ Ἴλιον ἡγεμονεύειν,
 μὴ τις ἀπ' Οὐλύμποιο θεῶν αἰεγενετῶν
 ἐμβήη· μάλα τούς γε φιλεῖ ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 ἀλλὰ πάλιν τρωπᾶσθαι, ἐπὴν φάος ἐν νήεσσι
 θήῃς, τούς δέ τ' ἐὰν πεδίον κάτα θηριάσθαι.
 [αἰ γὰρ Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἀπολλών
 μήτε τις οὖν Τρώων θάνατον φύγει, ὅσοι ἔασι,
 μήτε τις Ἀργείων, νῶϊν δ' ἐκδύμεν ὀλεθρον,
 ὄφρ' οἴοι Τροίης ἱερὰ κρήδεμνα λύωμεν.]“
 ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον.
 Αἴας δ' οὐκέτ' ἔμιμνε· βιάζετο γὰρ βελέεσσι·
 δάμνα μιν Ζηγρός τε νόος καὶ Τρώες ἀγαυοὶ
 βάλλοντες· δεινὴν δὲ περὶ κροτάφοισι φασινῆ

ἐπὶ φρεσὶ τιθέναι „ans Herz legen“
 vgl. zu A 55, I 434.

85. πρὸς, bei, wie A 339, Z 456,
 Γ 188, X 514, λ 67, ν 324, σ 162;
 vgl. A 160, Z 525.

86. ἀπονάσσωσιν, sie zurück-
 stellen, eigentlich übersiedeln lassen.
 ποτὶ, dazu, vgl. N 678.

88 = A 79, M 174 u. H 411, K
 329, N 154.

89. πολεμίζειν, weiter zu
 kämpfen.

90. ἀτιμότερον, weil die Achaier
 dann der Hilfe des Achill nicht mehr
 bedürfen. Ueber den Coniunctiv vgl.
 zu A 32. δέ, ist begründend.

91. ἐπαγαλλεσθαι, stolz auf
 etwas sein. Patroklos soll sich von
 der Siegesfreude nicht verleiten lassen,
 gegen die Stadt vorzudringen.

94. ἐμβήη. (Einl. § 14), hin-
 komme.

95. τρωπᾶσθαι, vgl. O 666.
 φάος, wie Z 6, O 741.

96. θηριάσθαι = μάχεσθαι,
 wie M 421.

97 = B 371.

99. νῶϊν, kann, wenn es anders
 richtig ist, nur Dativ sein, nicht No-
 minativ, als welchen es ein Theil der
 Erklärer auffasst, und ist als Dativ
 der Relation zu erklären „für uns,

was uns anbelangt“, wie N 326
 νῶϊν δ' ὦδ' ἐπ' ἀριστερ' ἔχε στρατοῦ.
 Andere befürworten die nicht gut be-
 glaubigte Schreibweise νῶϊ, gegen die
 ein metrisches Bedenken nicht ob-
 waltet; vgl. Einl. § 29. ἐκδύμεν,
 ist Optativ für ἐκδύμεν, wie nach den
 Lautgesetzen nicht geschrieben werden
 kann, da οἱ nur vor Vocalen steht.
 Ueber ähnliche Optativformen vgl. Einl.
 § 9. Die Handschriften haben ἐκ-
 δύμεν.

100. ἱερὰ κρήδεμνα λύωμεν,
 die mächtigen Zinnen zerstören, wie
 ν 388 Τροίης λύωμεν λιπαρὰ κρήδεμνα,
 von der Mauer der Burg zu verstehen,
 wie B 117, I 24 πολίων κατέλυσε κή-
 ρηνα. κρήδεμνον λύειν steht auch
 γ 392 von dem Oeffnen des Deckels
 eines Weingefäßes. Die Verse 97—100
 wurden schon von den Alexandrinern
 mit Recht verworfen.

101 = E 274.

102—123. Hektor schlägt mit
 dem Schwerte die Spitze an
 dem Speere des Aias ab, der
 sich in Folge dessen zurück-
 zieht. Darauf werfen die
 Troer Feuer in das Schiff.

102 = O 727.

103. Ζηγρός νόος, vgl. O 242.
 Wegen des Singular vgl. zu A 255.

πῆλξέ βαλλομένη καναχὴν ἔχε, βάλλετο δ' αἰεὶ
 καὶ φάλαρ' εὐποιήθ'. ὁ δ' ἀριστερὸν ὦμον ἔκαμνεν
 ἔμπεδον αἰὲν ἔχων σάκος αἰόλον· οὐδὲ δύναντο
 ἀμφ' αὐτῷ πελεμίζαι ἐρείδοντες βελέεσσι.
 αἰεὶ δ' ἀργαλέῳ ἔχετ' ἄσθματι, καὶ δέ οἱ ἰδρῶς
 πάντοθεν ἐκ μελέων πολλὰς ἔρρεεν, οὐδέ πη εἶχεν
 ἀμπνεύσαι· πάντα δὲ κακὸν κακῷ ἐστήρικτο.

ἔσπετε νῦν μοι μοῦσαι Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,
 ὅπως δὴ πρῶτον πῦρ ἔμπεσε νησίῳ Ἀχαιῶν.

Ἐκτωρ Αἴαντος δόρυ μείλινον ἄχι παραστάς
 πῆλξ' ἄορι μεγάλῳ, αἰγμῆς παρὰ καυλὸν ὅπισθεν,
 ἀντικρὺ δ' ἀπάραιε· τὸ μὲν Τελαμώνιος Αἴας
 πῆλ' αὐτως ἐν χειρὶ κολόν δόρυ· τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ
 αἰγμῆ χαλκείῃ χαμάδις βόμβησε πεσοῦσα.

γνώ δ' Αἴας κατὰ θυμὸν ἀμύμονα, ῥίγησέν τε,
 ἔργα θεῶν, ὅ ῥα πάγχυ μάχης ἐπὶ μήδεα κείρε
 Ζεὺς ὑψιβρεμέτης, Τρώεσσι δὲ βούλετο νίκην·
 χάζετο δ' ἐκ βελέων. τοὶ δ' ἔμβalon ἀκάματον πῦρ
 νηὶ θεῶ· τῆς δ' αἴψα κατ' ἀσβέστη κέχυτο φλόε.

ὡς τὴν μὲν πρῶμνην πῦρ ἀμφεπεν· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς

105. καναχὴν ἔχε, rasselte, gab
 ein Getöse von sich, wie 794; vgl. Σ
 495 αἰόλοι φόρμιγγές τε βοῆν ἔχον =
 ἐβῶν. δ' ist begründend.

106. φάλαρα, vgl. zu E 743.
 ὦμον ist Beziehungsaccusativ, vgl. zu
 B 389, E 797.

107. σάκος αἰόλον, wie H 222;
 vgl. zu E 707. οὐδὲ δύναντο, vgl.
 Anhang.

108. αὐτῷ, ὦμον oder Αἴαντι?
 πελεμίζαι, neml. σάκος. Andere
 ergänzen zu πελεμίζαι als Object Αἴ-
 αντα und verbinden unrichtig ἐρείδον-
 τες ἀμφ' αὐτῷ βελέεσσι oder beziehen
 ἀμφ' αὐτῷ auf die Feinde = οὐδὲ οἱ
 ἀμφ' αὐτῷ ὄντες ἐδύναντο αὐτὸν πελε-
 μίζαι, Homer aber gebraucht dafür
 nicht οἱ ἀμφὶ τι, sondern οἱ ἀμφὶ
 τινα, wie auch die Späteren. Richtig
 Schol. V τὸ περὶ αὐτῷ σάκος οὐδ' ὅσον
 ἐδύναντο κινήσαι.

109. ἔχετ' ἄσθματι, vgl. O 10,
 241. λ 599 κατὰ δ' ἰδρῶς ἔρρεεν ἐκ
 μελέων.

110. εἶχεν = ἐδύναντο, wie H 217,
 P 354, Φ 242, λ 584, μ 433.

111. κακὸν κακῷ ἐστήρικτο,
 ein Uebel drängte (reihete) sich an das
 andere. Vgl. Γ 290 ὡς μοι δέχεται
 κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεὶ.

112 = B 484.

114. δόρυ μείλινον, den O 677
 beschriebenen.

115. Verbinde ὅπισθεν αἰγμῆς
 (Spitze) παρὰ καυλὸν (zu N 162).

117. αὐτως, so (ohne Spitze),
 umsonst.

118. Vgl. N 530.

119. ῥίγησέν τε steht parenthe-
 tisch „er erkannte mit Schaudern“.

120. ἔργα θεῶν, die Einwirkung
 der Gottheit, genauer bestimmt durch
 den folgenden Satz. Dem Hektor
 wäre dies ohne göttliche Beihilfe nicht
 gelungen. ἐπὶ μήδεα κείρε, wie
 O 467.

121 = E 54 u. H 21.

122. ἐκ βελέων ausserhalb der
 Schussweite, wie A 163, E 130.

123. τῆς κατεκέχυτο, über
 dasselbe ergoss, verbreitete sich.
 ἀσβέστη, Einl. § 4.

124—256 Achill treibt den
 Patroklos zur Eile an und
 stellt, während dieser sich
 rüstet, die Myrmidonen in
 Schlachtordnung auf; dann
 beteter zum Zeus, dass er dem
 Freunde Sieg und glückliche
 Rückkehr verleihe.

124. τὴν πρῶμνην, das Hinter-
 theil desselben. ἀμφεπεν, umgab,
 wie Σ 348, θ 437.

μηρῶ πληξάμενος Πατρόκληα προσέειπεν·
 „ὄρσοο διογενὲς Πατρόκλειε, ἵπποκέλυθε·
 λεύσσω δὴ παρὰ νηυσὶ πυρὸς δηϊόιο ἰωήν.
 μὴ δὴ νῆας ἔλωσι καὶ οὐκέτι φυκτὰ πέλωνται·
 δύσσο τεύχεα θάσσοι, ἐγὼ δὲ κε λαὸν ἀγείρω.“

ὣς φάτο, Πάτροκλος δὲ κορύσσετο νώροπι χαλκῷ.
 κνημίδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθηκε
 καλὰς ἀργυρέοισιν ἐπισφυρίοις ἀραρυίας·
 δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσιν ἔδυε
 ποικίλον, ἀστερόεντα, ποδώκεος Αἰακίδαο.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ὤμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον
 χάλκεον, αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε·
 κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κυνέην εὐτυχτον ἔθηκεν
 ἵππουριν· δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.
 εἴλετο δ' ἄλκιμα δοῦρε, τὰ οἱ παλάμησιν ἀρήρει.
 ἔγχος δ' οὐχ ἔλετ' οἷον ἀμόμονος Αἰακίδαο,
 βριθὸν μέγα στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιῶν
 πάλλιν, ἀλλὰ μιν οἷος ἐπίστατο πῆλαι Ἀχιλλεύς,
 Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλῳ πόρε Χείρων
 Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσι.
 ἵππους δ' Αὐτομέδοντα θεῶς ζευγνύμεν ἄνωγε,
 τὸν μετ' Ἀχιλλῆα ῥηξήνορα τίε μάλιστα,
 πιστότατος δὲ οἱ ἔσκε μάχῃ ἐνὶ μείναι ὁμοκλήν.
 τῷ δὲ καὶ Αὐτομέδων ὕπαγε ζυγὸν ὠκέας ἵππους,

125. μηρῶ πληξάμενος. vgl. M 162.

126. ἵπποκέλυθε (v. κέλυθος), der auf dem Wagen fährt, Wagenkämpfer.

127. δὴ = ἦδη, ἰωήν, das Brausen, vgl. Δ 276, Λ 308, wo es vom Winde gebraucht wird.

128. μὴ δὴ ἔλωσι, dass sie nur nicht nehmen, ein elliptischer Satz, wie Σ 8, vgl. zu Α 26. οὐκέτι φυκτὰ πέλωνται, wie θ 299, ε 489; vgl. zu Ε 98.

129. ἀγείρω, welcher Modus? zu Α 137.

130 = H 206.

131—133 = Γ 330—332.

134. ἀστερόεντα. Schol. ἀστέρων ἐμπεποικιλμένους ἔχοντα, ἢ λαμπρόν.

135—139 = Γ 334—338, mit einem kleinen Unterschied im letzten Verse.

140. οἷον, unter den Waffen des Achill.

141—144 = Γ 388—391. βριθὸν — στιβαρόν = Ε 746.

142. ἐπίστατο, Schol. ἐδύνατο, vgl. zu Ν 223.

143. Χείρων, zu Λ 832.

144. ἐκ κορυφῆς, wo die Esche früher gestanden war. φόνον ἔμμεναι, um den Tod zu bringen (eig. zur Ermordung zu dienen), wie πέρας ἔμμεναι Ρ 548, πῆμα γενέσθαι Χ 421, wofür in der Regel der Accusativ ohne Infinitiv steht.

145. ζευγνύμεν, mit unregelmässiger Verlängerung der Mittelsilbe, wofür andere ζευγνύμεν zu schreiben vorschlagen; denn sonst ist ο kurz wie Ο 120 und in ὀρνύμεν Ι 333, κ 22. Aber auch ἵμεναι Γ 365 hat langes ι, während dasselbe an den anderen Stellen und in ἵμεν kurz ist. Die Handschriften haben ζευγνύμεν. Unrichtig ist die Schreibweise ζευγνύμεν, da diese Infinitivformen ihr α nicht elidieren, sondern abwerfen.

147. πιστότατος, der zuverlässigste. μάχῃ ἐνὶ ὁμοκλήν, den Schlachtrupf, in derselben Bedeutung wie μίμνεν ἄρηα Λ 836, Ρ 721.

148. καί, sowie Patroklos befohlen hatte.

125

130

135

140

145

Ξάνθον καὶ Βαλίον, τὸ ἅμα πνοιῆσι πετέσθην,
 τοὺς ἔτεκε Ζεφύρω ἀνέμῳ ἄρπυια Ποδάργῃ,
 βοσκομένη λειμῶνι παρὰ ῥέον Ὀκεανοῖα.
 ἐν δὲ παρηγορήσιν ἀμόμονα Πήδασον ἴει,
 τὸν ῥά ποτ' Ἥστίωνος ἑλὼν πόλιν ἦγαγ' Ἀχιλλεύς,
 ὃς καὶ θνητὸς ἐὼν ἐπεθ' ἵπποις ἀθανάτοισι.

Μυρμιδόνας δ' ἄρ' ἐποιχόμενος θώρηξεν Ἀχιλλεύς
 πάντας ἀνὰ κλισίας σὺν τεύχεσιν· οἱ δὲ λύκοι δὲ
 ὄμοφάγοι, τοῖσιν τε περὶ φρεσὶν ἄσπετος ἀλκή,
 οἳ τ' ἔλαφον κερατὸν μέγαν οὔρεσι δηώσαντες
 δάπτουσιν· πᾶσιν δὲ παρήιον αἵματι φοινόν·
 καὶ τ' ἀγελῆδὸν ἴασιν ἀπὸ κρήνης μελανύδρου
 λάφοντες γλώσσησιν ἀραιῆσιν μέλαν ὕδωρ
 ἄκρον, ἐρρυγόμενοι φόνον αἵματος· ἐν δὲ τε θυμὸς
 στήθεσιν ἄτρομός ἐστι, περιστένεται δὲ τε γαστήρ
 τοῖσι Μυρμιδόνων ἠγγήτορες ἦδὲ μέδοντες
 ἀμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο
 ῥώοντ'. ἐν δ' ἄρα τοῖσιν ἀρήιος ἴστατ' Ἀχιλλεύς
 ὀτρύνων ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας.
 πεντήκοντ' ἦσαν νῆες θεαί, ἦσιν Ἀχιλλεύς

150

155

160

165

149. Ξάνθον, Fuchs; Βαλίον, Scheck. ἅμα πνοιῆσι, zugleich mit dem Lufthauche, d. h. mit derselben Geschwindigkeit, vgl. α 98, ε 46, Ω 342 πέδιλά μιν φέρον ἅμα πνοιῆς ἀνέμοιο. Τ 415 ἅμα πνοιῆ Ζεφύροιο θέοιοιεν. Μ 207 πέτετο πνοιῆς ἀνέμοιο. β 148 ἐπέτοτο μετὰ πνοιῆς ἀνέμοιο. Κ 437 θεῖεν ἀνέμοισιν ὁμοῖοι.

150. Ihre Schnelligkeit verdanken die beiden Pferde ihrer Abstammung. ἄρπυια, Sturmgöttin. Ποδάργῃ, die Fusschnelle = πόδας ἀργή Σ 578 (und Variante zu β 11, ρ 62, υ 145). ἀργιπόδες κύνες Ω 211. So heisst auch ein Pferd des Hektor Πόδαργος Θ 185. Wie hier Zephyros, so wird Γ 223 Boreas als Vater schneller Rosse genannt. Die genannten beiden Rosse, welche unsterblich waren, erhielt Peleus (bei seiner Hochzeit mit der Thetis) von den Göttern zum Geschenk Π 867, Ρ 443, ebenso wie die Waffen Σ 84.

152. παρηγορήσιν, vgl. Θ 87. ἐν — ἴει, gab hinein, spannte an.

153. Ἥστίωνος πόλιν, Thebe, vgl. Α 366, Ζ 396. ἦγαγε, als Beute.

154. καί, in Prosa καιπερ.

155. θώρηξεν σὺν τεύχεσιν, zu Θ 530.

157. περὶ φρεσίν, im ganzen Herzen, eigentl. im Herzen herum, wie ε 433, ebenso περὶ θυμῷ Φ 65, Χ 70, Ω 236, ε 146 und das häufige περὶ κῆρι.

159. παρήιον, man erwartete παρήια.

160. ἀγελῆδὸν, rudelweise. ἀπὸ κρήνης gehört zu λάφοντες. Aehnlich steht ἀπὸ κρητήρος ἀφύσσειν Α Λ 598, Κ 578. πίνειν ἀπὸ δέπας Π 226.

161. λάπτειν (schlecken) bezeichnet die den Hunden und Wölfen eigenthümliche Art zu trinken. ἀραιῆσιν, schmal, wie die Zunge der Thiere ist, die zum Geschlecht der Hunde gehören.

162. ἄκρον, da sie die Zunge nicht tief in das Wasser hineinstecken. φόνον αἵματος = φοινόν αἷμα (σ 97) oder φόνον αἱματόεντα, vgl. βρότον αἱματόεντα Η 425, Ε 7, Σ 345, Ψ 41. Ueber ähnliche Verbindungen von Synonymen vgl. zu Ν 271.

163. περιστένεται, Schol. περιτένεται διὰ τὸ ἐμπλησθῆναι τοῦ αἵματος.

166. ῥώοντ', wie Λ 50.

167 = Β 554.

ἐς Τροίην ἤγειτο δῖφιλος· ἐν δὲ ἐκάστη
 πεντήκοντ' ἔσαν ἄνδρες ἐπὶ κληῖσιν ἑταῖροι·
 πέντε δ' ἄρ' ἠγεμόνας ποιήσατο, τοῖς ἐπεποιθεῖ
 σημαίνειν· αὐτὸς δὲ μέγα κρατέων ἦνασσα.
 τῆς μὲν ἰῆς στιχὸς ἦρχε Μενέσθιος ἀλολοδώρηξ,
 υἱὸς Σπερχεῖοιο, διεπετέος ποταμοῖο·
 ὃν τέκε Πηλῆος θυγάτηρ, καλὴ Πολυδώρη,
 Σπερχεῖω ἀκάμαντι, γυνὴ θεῶν εὐνηθεῖσα,
 αὐτὰρ ἐπὶ κλησὶν Βῶρω, Περιήρεος υἱί,
 ὃς ῥ' ἀναφανδὸν ὄπυιε πορῶν ἀπερείσια ἔδνα.
 τῆς δ' ἐτέρης Εὐδωρος ἀρήιος ἠγεμόνευε,
 παρθένιος, τὸν ἔτικτε χορῶ καλὴ Πολυμήλη,
 Φύλαντος θυγάτηρ· τῆς δὲ κρατὺς ἀργεῖφόντης
 ἤρασατ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδὼν μετὰ μελπομένησιν
 ἐν χορῶ Ἀρτεμίδος χρυσηλακάτου κλαδείνης.
 αὐτίκα δ' εἰς ὑπερῶ ἀναβὰς παρελέξατο λάδρη
 Ἑρμείας ἀκάκητα, πόρην δὲ οἱ ἀγλαὸν υἱὸν
 Εὐδωρον, περὶ μὲν θεῖσιν ταχὺν ἠδὲ μαχητῆν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὸν γε μογοστόκος Εἰλεῖθουα

170. πεντήκοντα: die gleiche Bemannung hatten auch die Schiffe des Philoktet B 719. Odysseus hatte, als er von Troia wegfuhr, 56 Mann auf seinem Schiffe, denn als er x 208 seine Mannschaft theilte, betrug die Hälfte 22. nachdem im Kampfe mit den Kikonen (i 60) 6 gefallen waren und der Kyklop (i 289, 311, 344) 6 von den Gefährten des Odysseus gefressen hatte. Die stärkste Bemannung (120) hatten die Schiffe der Boioter B 510.

171. Besser verbindet man τοῖς ἐπεποιθεῖ σημαίνειν „denen er den Befehl anvertraute“, als dass man, wie es gewöhnlich geschieht, σημαίνειν auf ἠγεμόνας ποιήσατο bezieht, denn der Begriff des Befehlens liegt schon in ἠγεμόνας.

172. μέγα κρατέων, (A 78, λ 485; vgl. K 32) ἦνασσα, vom Oberbefehl.

173. ἰῆς, Einl. § 6. στιχὸς, Schaar, Abtheilung; später τάξις.

176. ἀκάμαντι, sonst nur Beiwort der Sonne (Σ 239, 484) und des Ebers (Π 823). Das gleichbedeutende ἀκάματος ist nur Beiwort des Feuers. γυνὴ θεῶν, vgl. zu B 821 θεὰ βροτῶν εὐνηθεῖσα.

177. ἐπὶ κλησιν, dem Namen

nach (zu H 138), hier im Gegensatz zur Wirklichkeit. υἱί, vulgo υἱῶ, vgl. Anhang.

178. ἀναφανδὸν, (vor der Welt), vgl. ζ 286 ἄλλη νεμεσῶ, ἢ τ' ἀνδρασι μίσγηται πρὶν γ' ἀμφάδιον γάμον ἔλθειν, ε 120.

180. παρθένιος, vgl. zu Z 24. χορῶ gehört nach dem Scholiasten zu καλῆ = καλλιχορος, διαπρέπουσα ἐν τῷ χορῶν. Πολυμήλη, ein passender Name für die Geliebte des Herdengottes Hermes.

181. κρατὺς, wie Ω 345, ε 49, 148 = κρατερός, ισχυρός.

182. ἤρασατο, vgl. E 317, λ 238. μελπομένησιν, zu A 472.

183. κλαδείνης, als Jägerin.

184. Vgl. B 514 f.

185. ἀκάκητα, nur noch ω 10, der Heilbringende = ἐριώνιος, denn derartige mit dem σ privativum zusammengesetzte Wörter bezeichnen nicht selten das Gegentheil des Begriffes in verstärktem Masse, so ἀνώματος M 109 trefflich; ἄνουσος ε 255 wohlbehalten; ἀπήμων E 164, μ 167 erquickend, günstig, und die Z 102 u. O 11 angeführten Beispiele.

186 = γ 112. δ 202. θεῖσιν, Bezugsinfinktiv, zu O 570; sonst πόδας ταχὺς oder ὄκως.

187. μογοστόκος, zu A 270.

ἐξάγαγε πρὸ φῶσος καὶ ἡελίου ἴδεν ἀγίας,
 τὴν μὲν Ἐγκελῆος κρατερὸν μένος Ἀκτορίδαο
 ἤγαγετο πρὸς δώματ', ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα·
 τὸν δ' ὁ γέρον Φύλας εὐ ἔτρεφεν ἠδ' ἀτίταλλεν,
 ἀμφαγαπαζόμενος ὡς εἴ θ' ἔδν υἱὸν ἔδντα.
 τῆς δὲ τρίτης Πείσανδρος ἀρήιος ἠγεμόνευε
 Μαιμαλίθης, ὃς πᾶσι μετέπρεπε Μυρμιδόνεσσι
 ἔγχεῖ μάρνασθαι μετὰ Πηλείωνος ἑταῖρον.
 τῆς δὲ τετάρτης ἦρχε γέρον ἰππηλάτα Φοῖνιξ,
 πέμπτης δ' Ἀλκιμέδων, Λαέρκεος υἱὸς ἀμύμων.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντας ἄμ' ἠγεμόνεσσι Ἀχιλλεὺς
 στήσεν εὐ κρίνας, κρατερὸν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·
 „Μυρμιδόνες, μὴ τίς μοι ἀπεικίων κλαθέσθω,
 ὃς ἐπὶ νηυσὶ θοῶν ἀπειλεῖτε Τρώεσσι
 πάνθ' ὑπὸ μνηϊθμόν, καὶ μ' ἠτιάσθε ἕκαστος·
 ,σθέντι Πηλέος υἱέ, χόλω ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ,
 νηλεές, ὃς παρὰ νηυσὶν ἔχεις ἀέκοντας ἑταίρους·
 οἴκαδέ περ σὺν νηυσὶ νεώμεθα ποντοπόροισιν
 αὐτίς, ἐπεὶ βᾶ τοι ὄδε κακὸς γόλος ἔμπεσε θυμῶ·
 ταῦτά μ' ἀγειρόμενοι θάμ' ἐβάζετε· νῦν δὲ πέφανται
 φυλόπιδος μέγα ἔργον, ἔης τὸ πρὶν γ' ἐράσαθε.“

188. Vgl. T 118. ἐξάγαγε πρὸ = ἐκπροήγαγε, hervorgeführt hatte, vgl. ἐκπροκαλέω β 400, ἐκ προλείπειν θ 515 und in Verbindung mit ὑπό, ὑπεκπρο-ρέω ζ 87, -λόω ζ 88, -θέω I 506, Φ 604, θ 125. -φύω γ I 147, Φ 44, μ 113, υ 43. Aristarch und Aristophanes schrieben ἐξάγαγεν φῶσος.

189. Ἐγκελῆος κρατερὸν μένος, zu B 387. Ἀκτωρ, heisst auch der Vater des Menoitios.

190. ἤγαγετο, führte heim, wie Γ 404, Δ 19. I 146, 288, Σ 87, X 471, ε 211, φ 316. 322 vom Manne gebraucht: δ 10. ο 238, φ 214 von dem Manne nahestehenden und in seinem Interesse handelnden Personen, vgl. zu I 394. Versschluss wie X 472.

191. Vgl. E 202.

192. ἔδν, sein eigener.

195. ἑταῖρον wie 240 = θερᾶ-ποντα. 269 werden sämtliche Myrmidonen ἑταροὶ Ἀχιλλῆος genannt.

198. ἄμ' ἠγεμόνεσσι, wie Γ 1.

199. στήσεν (aufgestellt hatte) κρίνας (vgl. B 446) = ἐκόσμησεν. κρατερὸν - ἔτελλε = A 25, aber hier in anderem Sinne.

200. Vgl. N 219, υ 126.

202. πάντα deutet auf eine verhältnissmässig lange Dauer des Zornes hin. ὑπὸ, während, nur noch X 102 νόγθ' ὑπο: auch bei Späteren nicht häufig gebraucht. καί μ' ἠτιάσθε. Uebergang in den Hauptsatz, zu A 79, M 229.

203. γόλω, mit Galle, vgl. Δ 24 (A 241). denn „zum Zorne“ kann es nicht bedeuten, höchstens „im Zorne“. ἄρα, nach deinem Benehmen zu schliessen.

204. ἔχεις = κατέχεις. ἀέκον-τας, bezeichnet die Kampfbegier der Myrmidonen.

205 = B 236.

206. Vgl. I 436, E 207.

207. μ' kann sowohl με als μοι sein: für ersteres entscheidet sich Schol. A, obgleich sonst weder ein persönlicher Dativ noch ein Accusativ bei diesem Verbum steht, wenn man von dem eingeschobenen Verse I 59 absieht. πέφανται, bietet sich dar.

208. φυλόπιδος ἔργον, die Kampfesarbeit, dafür sonst blos ἔργον. Anders Z 522, vgl. Π 568. ἔης = ἔς, nur hier. Man vergleicht damit σου = οὐ B 325, α 70.

ἐνθα τις ἄλιμιμον ἦτορ ἔχων Τρώεσσι μαχέσθω.“

ὡς εἰπὼν ὤτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου.
 μᾶλλον δὲ στίγες ἄρθεν, ἐπεὶ βασιλῆος ἄκουσαν.
 ὡς δ' ὅτε τοῖχον ἀνήρ ἀράρη πυκνισοῖσι λίθοισι
 δώματος ὑψηλοῖο, βίας ἀνέμων ἀλεείνων,
 ὡς ἄραρον κόρυθές τε καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι.
 ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κόρυς κόρυιν, ἀνέρα δ' ἀνήρ·
 ψαῦον δ' ἰππόκομοι κόρυθες λαμπροῖσι φάλοισι
 νευόντων· ὡς πυκνοὶ ἐφέστασαν ἀλλήλοισι.
 πάντων δὲ προπάρριθε δὴ ἀνέρε θωρήσσοντο,
 Πάτροκλός τε καὶ Αὐτομέδων, ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
 πρόσθεν Μυρμιδόνων πολεμιζέμεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 βῆ ῥ' ἵμεν ἐς κλισίην, χηλοῦ δ' ἀπὸ πῶμ' ἀνέφυγε
 καλῆς δαιδαλέης, τὴν οἱ Θέτις ἀργυρόπεζα
 θῆκ' ἐπὶ νηὸς ἄγεσθαι, ἐὺ πλῆσασα χιτώνων
 γλαινάων τ' ἀνεμοσκεπέων οὐλων τε ταπήτων.
 ἐνθα δὲ οἱ δέπας ἔσχε τετυγμένον, οὐδέ τις ἄλλος
 οὔτ' ἀνδρῶν πίνεσκεν ἀπ' αὐτοῦ αἶθοπα οἶνον,
 οὔτε τειφ σπένδουσκε θεῶν, ὅτι μὴ Διὶ πατρί.
 τό ῥα τότε' ἐκ χηλοῖο λαβὼν ἐκάθηρε θεσίῳ
 πρῶτον, ἔπειτα δ' ἐνιψ' ὕδατος καλῆσι ῥοῆσι,
 νίφατο δ' αὐτὸς χεῖρας, ἀφύσσατο δ' αἶθοπα οἶνον.
 εὐχετ' ἔπειτα σῆς μέσφ' ἔρκει, λείβε δὲ οἶνον

209. ἐνθα, nun. τις, vgl. B 382—384.

210 = E 470.

211. ἄρθεν, schlossen sich fester an einander, vgl. A 136, φ 45. Dasselbe bezeichnen die Ausdrücke πυκνισοῖσι αἶγες, αἶγες οὐκ ἀλαπαδναί.

212. ἀράρη, an einander fügt, baut, transitiv wie ε 252, Ψ 712; intransitiv 274.

213. ἀλεείνων, wodurch er vermeidet, abhält, wie Ψ 713.

215—217 = N 131—133.

219. ἕνα θυμὸν (vgl. zu N 487), mit folgendem epexegetischen Infinitiv.

221. ἀπὸ ἀνέφυγε, entfernte durch Öffnen. Vgl. Δ 116 σῖλα πῶμα φαρέρτης. Ω 228 φωριαμῶν ἐπιθήματα κάλ' ἀνέφυγεν.

223. ἄγεσθαι, um sie mitzunehmen.

224. ἀνεμοσκεπέων, windabhaltend, Schutz vor dem Winde gewährend, vgl. σέπας ἀνέμοιο ε 443, ζ 210, η 282, μ 336. In derselben Bedeutung steht ἀλεξάνεμος ε 529.

225. τετυγμένον, ohne nähere

Bestimmung, wie E 9, 66, Ψ 741, ε 615, κ 210, 252, ο 115, υ 153, χ 335, so wie auch τυχτός für εὐτυχτός gebraucht wird, zu M 105.

226. ἀπ' αὐτοῦ, daraus, vgl. zu 160.

227. οὔτε τειφ: Andere οὔτε τειφ nach der Regel der Alten, die ein Paroxytonon mit trochäischem Rhythmus vor einer Enclitica mit einem zweiten Acut auf der letzten Silbe bezeichneten (ἐνθά τις, ἀνδρά μοι, πάντες κεν), oder οὔ τε τειφ. Wer aber ὄρα κεν und ähnliches nur mit einem Accent schreibt und οὔτε sonst nirgends trennt, der muss consequent οὔτε τειφ oder οὔτε τειφ schreiben. ὅτι μὴ, ausser, sonst ὅτε μὴ, zu N 319.

228. τό ῥα als Trochaeus, vgl. χ 327 ὅ ῥ' und den Anhang zu I 5. θεσίῳ, auch χ 481 als Reinigungsmittel gebraucht.

229. ὃ ἐνιψ', vulgo δὲ νίψ', vgl. Anhang.

231, 232 = Ω 306, 307 und 331. μέσφ' ἔρκει, im Vorhofe. In der Mitte desselben stand der Altar des

210

215

220

225

230

οὐρανὸν εἰσανιδῶν· Δία δ' οὐ λάθε τερπικέραυον·
 „Ζεῦ ἄνα Δωδωναίε, Πελασγικέ, τηλόθι ναίων,
 Δωδώνης μεδέων δυσχειμέρου· ἀμφὶ δὲ Σελλοὶ
 σοὶ ναῖουσ' ὑποφῆται ἀνιπτόποδες χαμαιεῦναι.
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες εὐξάμενοιο,
 τίμησας μὲν ἐμέ, μέγα δ' ἴψασα λαὸν Ἀχαιῶν,
 ἦδ' ἔτι καὶ νῦν μοι τόδ' ἐπικρήγνον ἐέλδωρ·
 αὐτὸς μὲν γὰρ ἐγὼ μενέω νηῶν ἐν ἀγῶνι,
 ἀλλ' ἔταρον πέμπω πολέσιιν μετὰ Μυρμιδόνεσσι
 μάρνασθαι· τῷ κῦδος ἄμα πρόες εὐρύοπα Ζεῦ,
 θάρσυνον δέ οἱ ἦτορ ἐνὶ φρεσίν, ὄφρα καὶ Ἐκτωρ
 εἴσεται, ἦ ῥα καὶ οἷος ἐπίσθηται πολεμιζέειν
 ἡμέτερος θεράπων, ἦ οἱ τότε χεῖρες ἀάπται
 μαίνονθ', ὑπόπ' ἐγὼ περ ἴω μετὰ μῶλον ἄρηος.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἀπὸ ναυφί μάχην ἐνοπήν τε δίηται,
 ἀσκηθῆς μοι ἔπειτα θοᾶς ἐπὶ νῆας ἱκοίτο
 τεύχεσσι τε ξὺν πᾶσι καὶ ἀγχεμάχοις ἐτάροισιν.“
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς.
 τῷ δ' ἕτερον μὲν ἔδωκε πατήρ, ἕτερον δ' ἀνένευσε·
 νηῶν μὲν οἱ ἀπόσασθαι πόλεμόν τε μάχην τε
 δῶκε, σόνον δ' ἀνένευσε μάχης δὲ ἀπονέεσθαι.
 ἦ τοι δὲ μὲν σπείσας τε καὶ εὐξάμενος Διὶ πατρί
 ἄψ κλισίην εἰσῆλθε, δέπας δ' ἀπέθηκ' ἐνὶ χηλῶ,
 σῆ δὲ πάροισ' ἐλθὼν κλισίης, ἔτι δ' ἤθελε θυμῷ
 εἰσιδέειν Τρώων καὶ Ἀχαιῶν φύλοπιν αἰνήν.
 οἱ δ' ἄμα Πατρόκλῳ μεγάλῃτορι θωρηχθέντες

235

240

245

250

255

Zeus ἔρκειος, vgl. χ 334 Διὸς μεγάλου ποτὶ βωμόν ἔρκειου. Schol. ἐπεὶ ἐν μέσφ' τοῦ οἴκου ἔρκειου Διὸς βωμὸς ἴδρυται, μεσέρκειον καλοῦσι τὸν Δία.

233. Πελασγικέ, nach den Bewohnern des Landes oder dem Namen des Landes selbst hiess Zeus der Pelasgische. τηλόθι, von Troia.

234. Δωδώνης in Epeiros im Thesprotierlande, vgl. Strabon VII, p. 328. Das Orakel daselbst und die Eiche erwähnt Homer ε 327, τ 296. μεδέων, wie Γ 276. δυσχειμέρου, rauh, stürmisch, kalt, wie B 750. Σελλοὶ, nach anderen Ἐλλοὶ (δὲ σ' Ἐλλοι), wovon auch der Name Hellopia.

235. ὑποφῆται, Orakelpriester, in welchem Compositum ὑπό die Unterordnung bezeichnet wie in ὑποδμῶς, ὑψηλός, ὑποδρηστήρ, zu Z 10. Die beiden Attribute beziehen sich auf die einfache Lebensweise der Σελλοὶ.

236—238 = A 453—455.

239. ἐν ἀγῶνι, zu O 428.

241. ἄμα πρόες = ὄραζε.

242. θάρσυνον, vgl. Φ 547 ἐν μὲν οἱ κραδίη θάρσος βάλε. γ 76 ἐνὶ φρεσὶ θάρσος θῆκε. E 2, P 570, α 321, ζ 140.

245. μαίνονται, wie 74. ἐγὼ περ, gerade ich, wie Δ 361, vgl. zu N 72. μετὰ μῶλον ἄρηος vgl. B 401, H 147.

249 = A 43, 457.

251. Vgl. M 276, O 503, Π 301.

252. ἀνένευσε, schlug ab, versagte, Z 311.

254. ἀπέθηκε, hob auf, vgl. Σ 409.

257—357. Die Myrmidonen vertreiben die Troer von den Schiffen. Diese weichen anfangs langsam zurück, ergreifen aber bald die Flucht, nachdem die Anführer der Achäer eine grössere Zahl derselben getötet haben.

ἔστιγον, ὄφρ' ἐν Τρωαί μέγα φρονέοντες ὄρουσαν.
 αὐτίκα δὲ σφίκεσσι ἐοικότες ἐξεχέοντο
 εἰνοδίους, οὐδὲ παῖδες ἐριδμαίνωσιν ἔθοντες,
 [αἰεὶ κερτομέοντες, ὄφρ' ἐπὶ οἰκί' ἔχοντας,]
 νηπίαχοι· ζυγὸν δὲ κακὸν πολέεσσι τιθείσι.
 τοὺς δ' εἴ' περ παρά τις τε κίων ἄνθρωπος ὀδίτης
 κινήσῃ ἀέκων, οἱ δ' ἄλκιμον ἦτορ ἔχοντες
 πρόσσω πᾶς πέτεται καὶ ἀμύνει οἷσι τέκεσσι.
 τῶν τότε Μυρμιδόνες κραδίην καὶ θυμὸν ἔχοντες
 ἐκ νηῶν ἔχοντο· βοῆ δ' ἄσβεστος ὄρωρει.
 Πάτροκλος δ' ἐτάροισιν ἐκέλετο μακρὸν αὔσας·
 „Μυρμιδόνες, ἔταροι Πηληϊάδεω Ἀχιλλῆος,
 ἄνδρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς,
 ὡς ἂν Πηλεΐδην τιμήσομεν, ὃς μὲγ' ἄριστος
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες,
 γνῶ δὲ καὶ Ἀτρεΐδης εὐρὸν κρείων Ἀγαμέμνων
 ἦν ἄτην, ὃ τ' ἄριστον Ἀχαιῶν οὐδὲν ἔτισεν.“
 ὡς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστω.
 ἐν δ' ἔπεσον Τρώεσσι ἀολλέες· ἀμφὶ δὲ νῆες
 σμερδαλέον κονάβησαν αὐσάντων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 Τρῶες δ' ὡς εἶδοντο Μενoitίου ἄλκιμον υἱόν,
 αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι μαρμαίροντας,
 πᾶσιν ὀρίνηθ' θυμός, ἐκίνηθεν δὲ φάλαγγες,
 ἐλπίμενοι παρὰ ναυφί ποδώκεα Πηλεΐωνα
 μηνιῆμὸν μὲν ἀπορρίψαι, φιλότιγα δ' ἐλέσθαι·

258. ἔστιγον, rückten an, zogen in den Kampf. μέγα φρονέοντες, zur Bezeichnung ihrer Siegesgewissheit. Vgl. Θ 553, Λ 296, Σ25, Ν 156, Π 758, Σ24, Χ 21.

259. Das Gleichniss ist nachgeahmt von Quintus Smyrnaeus VIII, 41–45.

260. εἰνοδίους, vgl. M 168 οἰκία ποιήσονται ὄφρ' ἐπὶ παιπαλοέσση. ἔθοντες, wie I 540.

261. Schon von den Alten verworfen, weil er keine neuen Gedanken erhält und κερτομέω nicht allgemein „reizen“, sondern „mit Worten höhnen“ bedeutet.

262. νηπίαχοι, nur noch B 338, Z 408, für das gewöhnliche νήπιος. ζυγὸν, sie stechen ohne Unterschied die zufällig vorübergehenden und die Knaben von welchen sie gereizt worden sind.

263. ἄνθρωπος ὀδίτης, wie ν 123, dafür sonst ἀνὴρ, zu B 474.

264. κινήσῃ, aufgestört, in Aufruhr gebracht hat.

265. Ein Anakoluth, zu Γ 353.

266. κραδίην καὶ θυμὸν, Herzhaftigkeit und Muth.

267. ἐκ νηῶν, aus dem Schiffs-lager des Achill, vgl. 204.

268. Vgl. Γ 81.

270 = Z 112.

271, 272 = P 164, 165. θεράποντες, hier von allen Myrmidonen: eine ehrenvolle Anrede, wie auch ἔταροι, Kampfgenossen Kameraden.

273, 274 = A 411, 412.

275 = E 470.

276. ἀμφὶ—277 Ἀχαιῶν = B 333 f.

279. θεράποντα, seinen Wagenlenker (219).

280. Vgl. E 29. ἐκίνηθεν, geriethen in Schwanken, begannen zu weichen.

281. ἐλπίμενοι, nach dem natürlichen Geschlechte construiert, zu E 382. ἐλπομαι, in der Bedeutung „glauben, sich einbilden“ mit dem Infinitiv des Aorist verbunden, zu I 40.

282. ἀπορρίψαι, wie I 517 μῆνιν ἀπορρίψαντα. ἐλέσθαι, angenommen habe, vgl. E 529.

πάτηνεν δὲ ἕκαστος, ὅπη φύγοι αἰπὸν ὄλεθρον.

Πάτροκλος δὲ πρῶτος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ,

ἀντικρὺ κατὰ μέσσον, ὅθι πλεῖστοι κλονέοντο,

νηὶ πάρα προμνῆ μεγαθύμου Πρωτεσίλαου,

καὶ βάλε Πυραΐχημν, ὃς Παίονας ἵπποκορυστὰς

ἤγαγεν ἐξ Ἀμυδῶνος ἀπ' Ἀεῖοῦ εὐρὸν βέοντος·

τὸν βάλε δεξιὸν ὤμον· ὃ δ' ὕπτιος ἐν κονίησι

κάππεσεν οἰμώξας, ἔταροι δὲ μιν ἀμφιφόβηθεν

Παίονες· ἐν γὰρ Πάτροκλος φόβον ἔκεν ἅπασιν

ἡγεμόνα κτείνας, ὃς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.

ἐκ νηῶν δ' ἔλασεν, κατὰ δ' ἔσβεσεν αἰθόμενον πῦρ·

ἡμιδαῆς δ' ἄρα νηὺς λίπετ' αὐτόθι· τοὶ δ' ἐφόβηθεν

Τρῶες θεσπεσίῳ ὁμάδῳ· Δαναοὶ δ' ἐπέχυντο

νῆας ἀνά γλαφυράς· ὄμαδος δ' ἀλίστος ἐτύχθη.

ὡς δ' ὅτ' ἀφ' ὑψηλῆς κορυφῆς ὄρεος μεγάλου

κινήσῃ πυκινὴν νεφέλην στεροπηγερέτα Ζεὺς,

ἐκ τ' ἔφανε πᾶσαι σκοπιᾶι καὶ πρόωνες ἄκροι

καὶ νάπαι, οὐρανόθεν δ' ἄρ' ὑπερβάρῃ ἀσπετος αἰθήρ,

ὡς Δαναοὶ νηῶν μὲν ἀπωσάμενοι δῆτιον πῦρ

τοῦτ' ἀνέπνευσαν, πολέμου δ' οὐ γίγνεται ἔρωή·

οὐ γὰρ πῶ τι Τρῶες ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν

προτροπάδην φοβέοντο μελαινῶν ἀπὸ νηῶν,

ἀλλ' ἐπ' ἄρ' ἀνθίσταντο, νεῶν δ' ὑπόεικον ἀνάγκη·

ἔνθα δ' ἀνὴρ ἔλεν ἄνδρα κεδασθείσης ὁμοίτης

ἡγεμόνων. πρῶτος δὲ Μενoitίου ἄλκιμος υἱὸς

αὐτίκ' ἄρα στρεφθέντος Ἀρηιλόκου βάλε μηρὸν

ἔγχρ' ὀξυόντι, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσε·

ῥῆξεν δ' ὀστέον ἔγχος, ὃ δὲ πρηγῆς ἐπὶ γαίῃ

283 = E 507.

285. Vgl. E 8. ἀντικρὺ, gerade hinein.

287, 288. Vgl. B 848, 849.

289 = E 450 u. Δ 522.

290. οἰμώξας, nachdem er einen Wehschrei ausgestossen, wie E 68, Γ 417, σ 398.

291. ἐν-ἦκεν, vgl. Λ 538, Π 729. Sonst ἐνώσεν, zu E 522.

292. Vgl. Z 460, Λ 746.

295. ἐπέχυντο, vgl. M 470, O 360, 654, Π 259; 267.

296 = M 471.

298. κινήσῃ, in Bewegung setzt, entfernt. στεροπηγερέτα (gebildet wie νεφληγερέτα) nur hier für ἀστεροπηγῆς.

299. 300 = Θ 557, 558.

302. Vgl. P 761. ἔρωή, ἰσχυρά, ἀνάπαισις, nur an diesen beiden Stellen, während es sonst = ὄρη ist. Doch

wird das Verbum ἐρώω in dieser Bedeutung gebraucht N 57, 776, E 101, P 422, Γ 170.

303. Vgl. Z 73.

304. προτροπάδην, bedeutet mit dem Gesichte nach vorn gewendet (also dasselbe, was sonst στρεφθέντες) d. h. nach dem Orte zu. wohin man flieht. Der Gegensatz ist ἀνθίσταντο, sie standen ihnen noch mit dem Gesichte gegenüber und leisteten Widerstand.

305. ὑπόεικον, sie zogen sich davon zurück, wie O 655 νεῶν μὲν ἐχώρησαν καὶ ἀνάγκη.

306 = O 328.

308. στρεφθέντος, von einem, der dem Feinde den Rücken zukehrt, vgl. E 40.

309 = N 388.

310. ῥῆξεν ὀστέον, vgl. M 185,

260

265

270

275

280

285

290

295

300

305

310

κάππεο'. ἀτὰρ Μενέλαος ἀρήιος οὐτα θόαντα
στέρνον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λῦσε δὲ γυῖα.
Φυλεΐδης δ' Ἀμφικλον ἐφορμηθέντα δοκεύσας
ἔφθη ὀρεξάμενος πρυμνὸν σκέλος, ἔνθα πάχιος
μυὸν ἀνθρώπου πέλεται· περὶ δ' ἔγχος αἰχμῆ
νεῦρα διεσχίσθη· τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε.
Νεστορίδαι δ' ὁ μὲν οὐτάσ' Ἀτύμνιον ὄξει δουρὶ
Ἀντίλογοσ, λαπαρῆσ δὲ διήλασε γάλκεον ἔγχος·
ἤριπε δὲ προπάροιθε. Μάρισ δ' αὐτοσχεδὰ δουρὶ
Ἀντιλόγω ἐπόρουσε κασιγνήτοιο γολωθεΐσ,
στάσ πρόσθεν νέκυοσ· τοῦ δ' ἀντίθεοσ Θρασυμήδης
ἔφθη ὀρεξάμενοσ πρὶν οὐτάσαι, οὐδ' ἀφάμαρτεν,
ῶμον ἄφαρ· πρυμνὸν δὲ βραχίονα δουρὸσ ἀκωκῆ
δρῦψ' ἀπὸ μυῶνων, ἀπὸ δ' ὀστέον ἄχρισ ἄραξε.
δούπησεν δὲ πεσῶν, κατὰ δὲ σκότοσ ὅσσε κάλυψεν.
ὡσ τῶ μὲν δοιοῖσι κασιγνήτοιοσ δαμέντεσ
βήτην εἰσ Ἑρεβοσ, Σαρπηδόνοσ ἐσθλοὶ ἐταῖροι,
οἷεσ ἀκοντισταὶ Ἀμισωδάροσ, ὅσ ῥα Χίμαιραν
ἠρέψεν ἀμαιομακήτην, πολέσιν κακὸν ἀνθρώποισιν.
Αἴασ δὲ Κλεόβουλοσ Ὀϊλιάδης ἐπορούσασ
ζῶν ἐλε, βλαφθέντα κατὰ κλόνον· ἀλλὰ οἱ αἰδοῖ

Υ 399. πρηνῆσ ἐπὶ γαίη κάππεσεν, wie 413, 579, P 300, Φ 118.

312 = 400. γυμνωθέντα, vom Schilde nicht gedeckt, vgl. M 389, 428. στέρνον ist Beziehungsaccusativ zu γυμνωθέντα, welches sich auf θόαντα bezieht.

313. Φυλεΐδης, vgl. B 627, N 692. δοκεύσας, zu N 545. Der Accusativ hängt nicht von dem Participium δοκεύσας ab, sondern von ἔφθη ὀρεξάμενοσ = πρότεροσ ὀρέξατο, wozu sowohl Ἀμφικλον ἐφορμηθέντα (Accusativ des Ganzen) als πρυμνὸν σκέλοσ (Theilobject) gehören.

314. Ein Accusativ bei ὀρέγεσθαι steht auch 323, Ψ 805. πρυμνὸν σκέλοσ, Oberschenkel, wie N 532, Π 323 πρυμνὸσ βραχίονα vom Oberarm.

315. περὶ αἰχμῆ, zu N 441.

316. Vgl. Δ 461.

317. Νεστορίδαι ὁ μὲν, ohne folgendes ὁ δὲ (vgl. zu E 28). Die begonnene Construction wird 321 mit τοῦ δὲ Θρασυμήδης in anderer Weise fortgesetzt, vgl. μ 73 οἱ δὲ δύο σκάπελοι ὁ μὲν οὐρανὸν εὐρὺν ἰκάνει und 101 τὸν δ' ἔτερον σκόπελον χθαμαλώτερον ὄλει.

319. προπάροιθε, neml. Ἀντιλόγου. αὐτοσχεδὰ, nur hier, sonst

αὐτοσχεδόν, wie ἀποσταδὰ, ἀναφανδὰ neben den entsprechenden Formen auf δόν.

321. τοῦ kann zu ἔφθη gehören (früher als er, vgl. zu Λ 51) oder von ῶμον abhängen.

322. πρὶν οὐτάσαι, nähere Erklärung zu ἔφθη, οὐδ' ἀφάμαρτεν, ohne zu fehlen, parenthetisch, vgl. zu E 287.

324. δρῦψε, löste ab, vgl. Ψ 187, ε 426, 435. ἀπάραξε, vgl. N 577, Ξ 497, Π 116. ἄχρισ, vollständig, wie Δ 522, P 599. Nach dem Scholiasten wäre ἄχρισ hier Praeposition: τὸ ἐξῆσ ἀπάραξεν ὀστέον ἄχρισ· τὸ δὲ ἄχρισ ἀντὶ τοῦ ἕωσ ὀστέου. In dieser Weise gebraucht findet sich ἄχρισ nicht, sondern nur einmal ἄχρι mit dem Genetiv σ 370.

325. Vgl. Δ 503, 504. Sonst steht immer τὸν δὲ σκότοσ ὅσσε κάλυψεν (Δ 561), nur hier die Praeposition κατὰ, in anderer Weise als E 659, N 580.

328. ἀκοντισταί, nur noch σ 262, sonst αἰχμητήσ.

329. ἀμαιομακήτην, vgl. Z 179. κακόν, zur Plage, wie sonst πῆμα Z 282, X 421, μ 125.

331. Vgl. Z 38, 39, O 647, Ψ 774,

λῦσε μένοσ, πλήξασ ἕριφοι αὐχένα κωπήεντι.
πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ἕριφοσ αἵματι· τὸν δὲ κατ' ὅσσε
ἔλλαβε πορφύροσ θάνατοσ καὶ μοῖρα κραταιή.
Πηνέλεωσ δὲ Λύκων τε συνέδραμον· ἔγχεσι μὲν γὰρ
335 χυμροτοσ ἀλλήλων, μέλεον δ' ἠκόντισαν ἄμωσ·
τῶ δ' αὐτισ ξιφῆεσσι συνέδραμον. ἔνθα Λύκων μὲν
ἵπποκόμοιο κόρυθοσ φάλοσ ἤλασεν, ἀμφὶ δὲ καυλὸν
σάσσανον ἐβραΐσθη· ὁ δ' ὑπ' οὐάτοσ αὐχένα θεΐνε
Πηνέλεωσ, πᾶν δ' εἴσω ἔδω ἕριφοσ, ἔσχεθε δ' οἶον
340 δέρμα, παρηέρθη δὲ κάρη, ὑπέλυτο δὲ γυῖα.
Μηριόνησ δ' Ἀκάμαντα κίχαισ ποσὶ καρπαλίμοιοσ
νόξ' ἵππων ἐπιβησόμενοσ κατὰ δεξιὸν ῶμον.
ἤριπε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ὀφθαλμῶν κέχυτ' ἀγλῶσ.
Ἰδομενεὺσ δ' Ἐρύμαντα κατὰ στόμα νηλεὶ χαλκῶ
345 νόξε· τὸ δ' ἀντικρὺ δόρου γάλκεον ἐξεπέρησε
νέρθεν ὑπ' ἐγκεφάλαιοσ, κέασσε δ' ἄρ' ὀστέα λευκά·
ἐκ δ' ἐτίναχθεν ὀδόντεσ, ἐνέπληρθεν δὲ οἱ ἄμωσ
αἵματοσ ὀφθαλμοί· τὸ δ' ἀνὰ στόμα καὶ κατὰ ῥῖνασ
350 πῆσεσ γανῶν· θανάτοσ δὲ μέλαν νέφοσ ἀμφοκάλυψεν.
οὗτοισι ἄρ' ἠγεμόνεσ Δαναῶν ἔλον ἄνδρα ἕκαστοσ.
ὡσ δὲ λύκοι ἄρνεσσιν ἐπέχραον ἠ' ἐρίφοισι
σίνται, ὑπ' ἐκ μῆλων αἰρεῦμενοι, αἱ τ' ἐν ὄρεσσι

782. βλάπτεσθαι „hängen bleiben, straucheln. stürzen“.

332. λῦσε μένοσ (die Lebenskraft) wie Z 27, P 29; vgl. zu E 296. Häufiger steht λῦειν γυῖα. κωπήεντι, wie O 713, Y 475.

333, 334 = Y 476, 477; E 82, 83. ὑπεθερμάνθη, wurde davon erwärmt.

335. Πηνέλεωσ, vgl. B 494. συνέδραμον, 337 genauer bestimmt.

336. μέλεον, wie K 480, Φ 473, adverbial.

338. Vgl. Δ 459, N 614. καυλὸν, hier vom Schwertgriff; sonst von dem oberen Ende des Lanzen-schaftes Π 115, N 162.

340. ἔσχεθε kann hier nicht in der Bedeutung „zurückhalten. aufhalten, Widerstand leisten“, wie M 184, Y 418, Y 398, δ 284, π 430, τ 458, φ 129, ω 530 gebraucht sein, da die Haut dem Schwerte keinen Widerstand leisten kann; doch ist auch die Annahme des Scholiasten (τὸ δέρμα κατέσχε τὴν κεφαλὴν) nicht richtig, sondern ἔσχεθε ist intransitiv „hielt fest“ wie M 461. Die Kraft des Hiebess war durch den Halswirbel geschwächt

worden, in Folge dessen auch nicht der ganze Hals durchschnitten wurde, sondern die Haut hielt noch fest.

341. παρηέρθη (αἰέρω), hieng auf der Seite herab. αἰέρω hat nur selten ein Augment (vgl. zu O 252) wie ἤερα K 499, Ω 590; dagegen αἰέρθη θ 74, τ 540; und immer αἰέρον. αἰερόμην.

343, 344 = E 46, 47, 696.

346 = x 162.

348. ἐξετίναχθεν, aus den Kiefern heraus.

350. πῆσε, er sprülhte das Blut heraus. θανάτου νέφοσ, vgl. zu E 47.

352. ἐπέχραον, anfallen, ist ein defectiver Aorist, kein Imperfect, denn als solches könnte es nicht hier und ε 396 im Gleichnisse (gnomisch) gebraucht werden und auch an den übrigen Stellen Π 356, β 50, x 64, φ 69 ist ein Imperfect unpassend.

353. σίνται, vgl. Δ 481. Im folgenden ist zu verbinden ἐκ μῆλων ὑφαιρέμενοι (vgl. Σ 319), und als Object dazu ist ἄρνας καὶ ἐρίφοι zu denken, denn μῆλα bezeichnet überhaupt Kleinvieh (Schafe und Ziegen),

ποιμένος ἀφραδίῃσι διέτμαγεν· οἱ δὲ ἰδόντες
αἶψα διαρπάξουσιν ἀνάκλιδα θυμὸν ἐχούσας·
ὡς Δαναοὶ Τρώεσσι ἐπέχρασαν· οἱ δὲ φόβοιο
δυσκελάδου μνήσαντο, λάθοντο δὲ θαύριδος ἀλκῆς.

Αἶας δ' ὁ μέγας αἰὲν ἐφ' Ἐκτορι χαλκοκορυστῆ
ἴετ' ἀκοντίσσαι· ὁ δὲ ἰδρεῖη πολέμοιο,
ἀσπίδι ταυρεῖη κεκαλυμμένος εὐρέας ὤμους,
σκέπτει διστῶν τε βροῖζον καὶ δοῦπον ἀκόντων.
ἦ μὲν δὴ γήγνωσκε μάχης ἑτεραλκεία νίκην·
ἀλλὰ καὶ ὡς ἀνέμιμνε, σάω δ' ἐρίφρας ἑταίρους.

ὡς δ' ἔτ' ἀπ' Οὐλόμπου νέφος ἔρχεται οὐρανὸν εἴσω
αἰθέρος ἐκ δίης, ὅτε τε Ζεὺς λαίλαπα τείνη,
ὡς τῶν ἐκ νηῶν γένετο ἰαχὴ τε φόβος τε,
οὐδὲ κατὰ μοῖραν πέραον πάλιν. Ἐκτορα δ' ἴπποι

vgl. ι 184 μῆλ', διές τε καὶ αἴγες. K
485 μῆλοισιν αἴγειν ἢ δίεσαι. ἄρνες
und ἔριφοι werden neben einander
auch Ω 262, ι 220, 226, ρ 242, τ 398
genannt. αλ, auf μῆλων zu beziehen,
nach dem natürlichen Geschlechte.

354. ἀφραδίῃσι, Unachtsamkeit.
355. ἀνακλίδα θυμὸν ἐχού-
σας. vgl. N 104.

357. δυσκελάδου: Paraphr.
κακὸν ἔργον ἀποτελοῦντος. Verschluss
wie O 322.

358-418. Auch Hektor flieht,
nachdem er noch einige Zeit
Stand gehalten. Patroklos
verfolgt die Troer, schneidet
einem Theile derselben den
Rückzug ab und tödtet eine
grosse Anzahl Lykier.

358. Αἶας ὁ μέγας, sonst ohne
Artikel (Αἶαντα μέγαν u. μέγας Τελα-
μωνίως Αἶας). Vgl. E 213 Ζηγὸς τοῦ
ἀρίστου. μ 252 ἰχθύσι τοῖς ὀλίγοις. ε
61 ἀνακτες οἱ νέοι. Z 201 πεδίον τὸ
ἀλλήιον. I 219 τοῖχου τοῦ ἑτέρου. N
794 ἦσι τῇ προτέρῃ: Oeffters steht der
Artikel bei Eigennamen vor dem At-
tribut K 231, 498 ὁ κλέμων Ὀδυσσεύς.
K 536 ὁ κρατερός Διομήδης. Y 320
ὁ κλυτός Ἀχιλλεύς.

359. ἰδρεῖη, vgl. H 198. Worin
diese besteht, spricht Hektor selbst
H 237-241 aus.

360. κεκαλυμμένος ὤμους,
auch Hymn. III, 217; sonst εἰλυμένος
ὤμους E 186, P 492, ε 479; πεπυ-
κασμένος χ 488.

361. σκέπτειτο, gab Acht auf,
nahm sich in Acht vor. διστῶν
βροῖζον, dem Geschwirre der Pfeile,
den schwirrenden Pfeilen.

362. ἑτεραλκεία, wie H 26.

363. σάω, von σάωω, zu I 424.

364. Vom Olymp, dem Sitze des
verflehgeretä Zeus, zieht sich eine
Wolke nach dem Himmel hin. Ebenso
flohen die Troer von den Schiffen
weg nach der Ebene.

365. αἰθέρος ἐκ δίης, nach
heiterem Himmel, vgl. P 371 εὐκῆλοι
πολέμιζον ὑπ' αἰθέρι, und wegen der
temporalen Bedeutung von ἐκ zu N
493. Unter αἰθῆρ kann hier nicht die
höhere reine Luftregion verstanden
werden, da diese wolkenlos ist, also
keine Wolke von dorthier kommen
kann; übrigens hat ja der Dichter
bereits den Olymp als Ausgangspunkt
derselben genannt. λαίλαπα τείνη,
ein Unwetter ausbreitet (über die Erde,
oder am Himmel), vgl. M 436, O 413.
P 543, λ 19; ebenso wird τανύω ge-
braucht A 336, E 389, P 401, 547.

366. γένετο ἰαχὴ τε φόβος τε
= ἰαχόντες ἔφυγον, vgl. M 144, O 396.

367. κατὰ, mit Verlängerung der
letzten Sylbe vor μοῖραν in der Trithe-
mimeres wie γ 457, δ 783, θ 54, ι 245,
309, 342; in der Hephthemimeres γ
331, θ 496, κ 16, μ 35; ausserdem
noch einmal in der Penthemimeres υ
281 Ὀδυσσῆ μοῖραν. An den anderen
Versstellen bleibt die letzte Sylbe von
κατὰ kurz. so δ 266, η 227, θ 141,
397, ι 352, ν 48, 345, Α 286, θ 146,
I 59, K 169, O 206, T 256, Y 626.

ἔκφερον ὠκύποδες σὺν τεύχεσι, λείπε δὲ λαὸν
Τρωικόν, οὐς ἀέκοντας βροκτὴ τάφρος ἔρυκε.
πολλοὶ δ' ἐν τάφρῳ ἐρυσάρματες ὠκείες ἵπποι
ἄξαντ' ἐν πρώτῳ βόμῳ λίπον ἄρματ' ἀνάκτων.
Πάτροκλος δ' ἔπειτο σφεδανὸν Δαναοῖσι κελεύων,
Τρωσὶ κακὰ φρονέων· οἱ δὲ ἰαχῆ τε φόβῳ τε
πάσας πλῆσαν ὁδοὺς, ἐπεὶ ἄρ τμάχεν· ὕψι δ' ἄελλα
σκιδνάθ' ὑπὸ νεφέων, τανύοντο δὲ μόνυχες ἵπποι
ἄψορρον προτὶ ἄστου νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.
Πάτροκλος δ' ἦ πλείστον ὀρινόμενον ἴδε λαόν,
τῆ ῥ' ἔχ' ἄμοκλήσας· ὑπὸ δ' ἄεροι φῶτες ἔπιπτον
πρηγέες ἐξ ὀχέων, δίφροι δ' ἀνακυμβαλίζον.
ἀντικρὸ δ' ἄρα τάφρον ὑπέρθορον ὠκείες ἵπποι
[ἄμβροτοι, οὐς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα,]
πρόσσω ἴεμενοι· ἐπὶ δ' Ἐκτορι κέκλετο θυμός·
ἴετο γὰρ βαλέειν· τὸν δ' ἔκφερον ὠκείες ἵπποι.
ὡς δ' ὑπὸ λαίλαπι πᾶσα κελαινὴ βέβριθε χθῶν
ἦματ' ὀπωρινῶ, ὅτε λαβρότατον χεεὶ ὕδωρ
Ζεὺς, ὅτε δὴ ῥ' ἀνδρεσσι κοτεσσάμενος χαλεπήνη,
οἱ βίη εἰν ἀγορῆ σκολιὰς κρίνωσι θέμιστας,

Ω 379. So geht die Weissagung des
Pulydamas M 225 οὐ κόσμῳ παρά ναῦ-
φιν ἐλευσόμεθ' αὐτὰ κέλευθα in Er-
füllung.

368. ἔκφερον, πολέμοιο, wie 383,
E 234. λείπε, liess im Stich.

369. λαὸν, οὐς. zu B 278.

371. ἄξαντε, von je einem Ge-
spanne zu verstehen. ἐν πρώτῳ
βόμῳ, wie Z 40.

372 = A 165.
373 = 783 u. 366.

374. τμάχεν, zersprengt worden
waren. ἄελλα, Staubwirbel, sonst
κονίη oder κονισαλος, vgl. P 13.

375. τανύοντο, liefen im ge-
streckten Laufe, wie ζ 83; vgl. II 475.

376 = M 74 u. A 803.

378. ἔχε, ἵππους, vgl. O 448.

379. ἀνακυμβαλίζον (mit
Aristarch und der besten Handschrift
ohne Augment), sie rasselten um,
klirrten um. Schol. ἀνετρέποντο.

381. Aus 867 hier eingeschoben,
vgl. Anhang.

382. ἐπὶ, gegen, vgl. E 629
Τληπόλεμον ὤρσεν ἐπ' ἀντιθέῳ Σαρπη-
δόνι μοῖρα. E 405 σοὶ δ' ἐπὶ τοῦτον
ἀνήκε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη. O 603
νήεσσι ἐπὶ γλαυροῦσιν ἔγειρεν Ἐκτορα.

Sonst steht ἐπὶ in dieser Weise häufig
bei wirklichen Verben der Bewegung.

384. ὑπὸ λαίλαπι, von dem
Ungewitter. κελαινή, weil das
Wetter alles verfinstert, nicht stehen-
des Beiwort wie μέλαινα. Andere
schreiben κελαινῆ ohne handschriftliche
Begründung, analog mit A 747 κελαινῆ
λαίλαπι u. M 375, Y 51 ἐρεμνῆ λαί-
λαπι. βέβριθε, gedrückt, belastet
ist. Das Unwetter legt sich mit seiner
ganzen Schwere wie eine Last auf
die Erde, vgl. E 91, M 286 ἔτ' ἐπι-
βρίση Διὸς ἄμβρος. Die Spondeen der
zweiten Vershälfte und die Caesur im
letzten Fusse malen auch für das Ohr
die Schwere des Ungewitters, vgl. zu
I 137.

385. λαβρότατον ὕδωρ, den
heftigsten Regen.

386. Das Unwetter wird als gött-
liches Strafgericht betrachtet, vgl. He-
siod. Op. 238-247. δὴ ῥ' ἀνδρεσσι,
vgl. Anhang.

387. βίη, willkürlich, da βίη
jede gesetzwidrige Handlungsweise be-
zeichnet. σκολιὰς κρίνωσι θέμι-
στας, falsche Rechtsprüche erteilen,
vgl. Hesiod. Op. 221 σκολιῆς δὲ δίκης
κρίνωσι θέμιστας.

ἐκ δὲ δίκην ἐλάσσωσι θεῶν ὅπιν οὐκ ἀλέγοντες·
τῶν δὲ τε πάντες μὲν ποταμοὶ πλήθουσι ῥέοντες,
πολλὰς δὲ κλιτύς τὸτ' ἀποτμήγουσι χαράδραι,
ἐς δ' ἄλα πορφυρέην μεγάλη στενάχουσι ῥέουσαι
ἐξ ὀρέων ἐπὶ κάρ, μινύθει δὲ τε ἔργ' ἀνθρώπων·
ὡς ἵπποι Τρωαὶ μεγάλα στενάχοντο θέουσαι.

Πάτροκλος δ' ἐπεὶ οὖν πρῶτας ἐπέκερσε φάλαγγας,
ἄψ ἐπὶ νῆας ἔεργε παλιμπετές, οὐδὲ πόλῆος
εἶα ἱεμένους ἐπιβαινέμεν, ἀλλὰ μεσηγῶ
νηῶν καὶ ποταμοῦ καὶ τεύχεος ὑψηλοῖο
κτεῖνε μεταίσιων, πολέων δ' ἀπεινύτο ποιήν.
ἐνθ' ἦ τοι Πρόνοον πρῶτον βάλε δουρὶ φαεινῷ,
στέρνον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λύσε δὲ γυῖα·
δοῦπησεν δὲ πεσών. ἡ δὲ θέστορα, Ἥνοπος υἱόν,
δεύτερον ὀρμηθεῖς· ἡ μὲν εὐξέστω ἐνὶ δίφρῳ

388. ἐκ — ἐλάσσωσι, das Recht findet bei ihnen keine Stätte mehr. ὅπιν = νέμειν, sie denken nicht an das göttliche Strafgericht. Vgl. v 215 οὐδ' ὅπια τρομέουσι θεῶν. § 82 οὐκ ὅπια φρονέοντες. φ 28 οὐδὲ θεῶν ὅπιν ἠδέαστο. Ueber die doppelte Form des Accusativs vgl. Einl. § 2.

389. τῶν: Paraphrast ἐκ τῶν ὑδάτων. Da aber kein Plural vorhergeht, so liegt es näher τῶν nicht von πλήθουσι, sondern von ποταμοὶ abhängen zu lassen = τούτων τῶν ἀνθρώπων. Alle ihre Flüsse schwellen an, vgl. E 87, A 492.

390. κλιτύς (aus κλιτύας contrahiert, wie οὐς, ἰχθύς, ἄφρως Einl. § 2) ἀποτμήγουσι, sie schneiden Anhöhen ab, indem sie von den Bergen Stücke wegreißen, die dann einzelne Hügel bilden.

391. μεγάλη στενάχουσι ῥέουσαι, wie δούπησε πεσών, βόμβησε πεσοῦσα, wo wir erwarteten μεγάλη στενάχουσαι oder μεγάλη σοναχῆ ῥέουσαι, sie fließen mit lautem Getöse in das Meer, vgl. N 530.

392. ἐπὶ κάρ, praecipites. μινύθει, intransitiv wie P 738, δ 374, 467, μ 46. ἔργ' ἀνθρώπων, das bebaute Feld, die Saaten, vgl. E 92, M 283, T 131, ζ 259, κ 98.

394. ἐπέκερσε, eigentl. nachdem er sie angehauen hatte, sie gelichtet, durchbrochen hatte. Patroklos bahnte sich durch die vordersten Reihen der Feinde den Weg, um diesen den Rückzug zur Stadt

abzuschneiden. Dies konnte am leichtesten geschehen, wenn er die Furt über den Skamander (Ξ 433) besetzte. Andere erklären ἐπέκερσε mit „abgeschnitten hatte“, so auch der Paraphrast.

395. ἐπὶ νῆας ἔεργε, er schloss sie ein, drängte sie nach rückwärts gegen die Schiffe zu. παλιμπετές, nur noch ε 27, mit ἄψ verbunden, wie ἄψ αὐτίς, ἄψ πάλιν, πάλιν αὐτίς.

396. ἐπιβαινέμεν, betreten, erreichen, vgl. ζ 262. μεσηγῶ haben alle Quellen, dafür einige Herausgeber aus Conjectur μεσηγῶς.

397. ποταμοῦ, des Skamandros, der die Troische Ebene durchschneidet.

398. ἀπεινύτο ποιήν, eig. liess sich Busse zahlen, übte Wiedervergeltung, nahm Rache für die vielen, welche die Troer in den letzten Tagen getötet hatten. ἀποτίνουμαι (nicht ἀποτίνουμαι, da τ von Natur lang ist) steht nur noch β 73, öfter ἀποτίνοσθαι λ 118, ν 386, π 255 und ψ 312 ὡς ἀπετίσατο ποιήν ἰφθίμων ἐτάρων, wie er (Odysseus) den Kyklopen büssen liess für seine getöteten Gefährten.

400 = 312.

401. θέστορα, den Wagenlenker des Pronoos. Ἥνοπος, vgl. Ξ 445.

402. δεύτερον ὀρμηθεῖς, wie 467, durch einen zweiten Angriff. εὐξέστω, in der Regel erscheint vor einem Doppelconsonanten der Diphthong ευ in Diärese, wie in

ἦστο ἀλείς· ἐκ γὰρ πλήγη φρένας, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
ἦνια ἤχθησαν· ἡ δ' ἔγχεϊ νόξε παραστάς
γναθμὸν δεξιτερῶν, διὰ δ' αὐτοῦ πείρειν ὀδόντων,
ἔλκε δὲ δουρὸς ἐλὼν ὑπὲρ ἄντυγος, ὡς ὅτε τις φῶς
πέτρῃ ἐπιπροβλήτι καθήμενος ἱερὸν ἰχθὺν
ἐκ πόντοιο θύραζε λίνῳ καὶ ἦνοπι χαλκῷ·
ὡς ἔλκε ἐκ δίφροιο κειγνόντα δουρὶ φαεινῷ,
καὶ δ' ἄρ' ἐπὶ στόμ' ἔωσσε· πεσόντα δὲ μιν λίπε θυμός.
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύλαον ἐπεσοῦμενον βάλε πέτρῳ
μέσσην καὶ κεφαλὴν· ἦ δ' ἄνδιχα πᾶσα κεάσθη
ἐν κόρυθι βριαρῇ· ἡ δ' ἄρα πρηγῆς ἐπὶ γαίῃ
κάππεσεν, ἀμφὶ δὲ μιν θάνατος χύτο θυμοραϊστής.
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύμαντα καὶ Ἀμφοτερὸν καὶ Ἐπάλτην
Τληπόλεμόν τε Δαμαστορίδην Ἐχίον τε Πόριον τε
Ἰφέα τ' Εὐϊππὸν τε καὶ Ἀργεάδην Πολύμηλον,
πάντας ἐπασσοτέρους πέλασε χθονὶ πουλυβοτείρῃ.
Σαρπηδῶν δ' ὡς οὖν ἴδ' ἀμυτροχίτωνας ἐταίρους
χέρσ' ὑπο Πατρόκλοιο Μενουτιάδαο δαμέντας,
κέκλετ' ἄρ' ἀντιθέοισι καθαπτόμενος Λυκίοισιν·
„αἰδῶς ὦ Λύκιοι, πόσος φεύγετε; νῦν θεοὶ ἔστε.
ἀντήσω γὰρ ἐγὼ τοῦδ' ἀνέρος, ὄφρα δαείω,
ὅς τις ὄδε κρατέει καὶ δὴ κακὰ πολλὰ ἔοργε
Τρῶας, ἐπεὶ πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν γούνατ' ἔλυσεν.“

ἐύσσελμος, ἐύδημος, ἐύξος, ἐυπλόκαμος. Ausnahmen sind εὐπρομνος Δ 248; εὐπρηστος Σ 471; εὐδημος v 302; εὐφραδῆς τ 352; dann einige Formen von εὐφραίνω O 99, P 28, Q 102, β 311, κ 465, u 8.

403. ἀλείς, Schol. συστραφεῖς, geduckt, wie N 408. ἐκπλήγη φρένας, vgl. N 394.

404. ἤχθησαν, statt des gewöhnlichen ἔφωγον.

406. ἔλκε, Object ist θέστορα. Er zog ihn vom Wagen herab. δουρός, partitiver Genetiv, wie χειρὸς ἐλὼν, λαβῶν ποδῆς, da die in dem Kopf des Getödteten steckende Lanze gleichsam als ein Theil desselben betrachtet wird.

407. ἱερὸν, Schol. μέγαν, εὐτραφῆ.

408. θύραζε (heraus), ans Land, zu E 694. λίνῳ mit der Angelschnur, χαλκῷ, mit der Angel, dafür ἀγκιστρον δ 369, μ 332.

409. κειγνόντα, der den Mund aufsperrte.

411. Ἐρύλαον hat fast keine

handschriftlichen Stützen: die Handschriften haben entweder Ἐρύλαον, Εὐρύλαον, oder Εδρύλαον.
412 = 578, I 387, 475. ἀνδιχα entzwei.

413 = 573 u. 310.
414 = 580; vgl. N 544.
418 = Θ 277, M 194.

419—507. Kampf zwischen Patroklos und Sarpedon: letzterer fällt und fordert sterbend den Glaukos auf, seine Leiche zu beschützen.

419 ἀμυτροχίτωνας, die keine μίτρη (Δ 137) unter dem Panzer trugen.

420 = 452.

421 = M 408.

422. θεοὶ, Schol. ἀγαθοὶ καὶ ταχεῖς εἰς τὸ πολεμεῖν, vgl. 494 und zu E 430.

423. ἀντήσω, wie ἀντίος εἰμι, vom beabsichtigten Entgegengehen, deshalb auch mit dem Genetiv verbunden wie H 231.

424, 225 = E 175, 176.

ἦ ῥα, καὶ ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμάζε.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν, ἐπεὶ ἴδεν, ἐκθορε δίφρου.
 οἷ δ', ὡς τ' αἰγυπιοὶ γαμφώνυχες, ἀγκυλοχεῖλαι,
 πέτρῃ ἐφ' ὕψηλῇ μεγάλα κλάζοντες μάχωνται,
 ὡς οἱ κεκλήγοντες ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν.
 τοὺς δὲ ἰδὼν ἐλέησε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω,
 Ἥρην δὲ προσέειπε κασιγνήτην ἄλογόν τε·

„ὦ μοι ἐγὼν, ὅ τέ μοι Σαρπηδόνα, φίλτατον ἀνδρῶν,
 μοῖρ' ὑπὸ Πατρόκλοιῳ Μενoitιάδαο δαμῆναι.
 διχθὰ δέ μοι κραδίη μέμονε φρεσὶν ὀρμαίνοντι,
 ἢ μιν ζῶν ἐόντα μάχης ἀποδακρυόσεως
 θεῖω ἀναρπάξας Λυκίης ἐν πτόνι δῆμω,
 ἢ ἤδη ὑπὸ χερσὶ Μενoitιάδαο δαμάσσω.“

τὸν δ' ἠμείβετο ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
 „αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον εἶπες.
 ἄνδρα θνητὸν ἐόντα, πάλαι πεπρωμένον αἴσῃ,
 ἀψ' ἐθέλεις θανάτοιο δυσηγέος ἐξαναλῦσαι;
 ἔρδ'· ἀτὰρ οὐ τοὶ πάντες ἐπαιέομεν θεοὶ ἄλλοι.
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν·
 αἶ' κε ζῶν πέμψης Σαρπηδόνα ὄνδε δόμονδε,
 φράζεο μὴ τις ἔπειτα θεῶν ἐθέλῃσι καὶ ἄλλος
 πέμπειν ὄν φίλον υἷον ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης·

426 = Γ 29.

428 = γ 302. ἀγκυλοχεῖλαι, mit krummen Schnäbeln. Dieser und die beiden folgenden Verse stehen auch Hesiod. Scut. 405 f. 412.

430. κεκλήγοντες, vgl. Anhang zu M 125. Verschluss wie E 401.

431. Vgl. O 12.

432. κασιγνήτην ἄλογόν τε, vgl. Δ 60 f. und Verg. Aen. I, 46 ast ego, quae divom incedo regina, Jovisque et soror et conjunx.

433. ὅ τέ, dass da, vulgo ὅτε. Der Ausruf ὦ μοι erfordert im folgenden Satze seine Begründung und dafür kann nicht ein Satz mit der temporalen Conjunction ὅτε, sondern nur einer mit ὅτι oder ὅτε = ὅτι τε gebraucht werden. Vgl. ε 357 ὦ μοι ἐγὼ, μὴ τις μοι ὑφαίνῃσιν δόλον αὐτὲ ἀθανάτων, ὅ τέ με σχεδὸν ἀποβῆναι ἀνώγει. Ueber ὅτε = ὅτι τε vgl. zu A 244. φίλτατον, als Sohn, Z 198.

434. μοῖρ', neml. ἐστί, beschieden, bestimmt ist, zu O 117.

435. διχθὰ, vgl. zu E 21. μέ-

μονε, hat vor, beabsichtigt, wie E 482, H 36, I 247, M 304, N 307, E 88, Σ 176, Φ 481, Ω 657, ο 521, υ 15, sonst immer mit nachfolgendem Infinitiv. ὀρμαίνοντι, bei der Erwägung: davon hängen die indirecten Fragesätze ab.

436. ἄπο, fern von, zu Λ 242.

437. ἀναρπάξω, vom raschen Entführen, wie I 564; sonst von Stürmen δ 515, ε 419, υ 63, ψ 316, ausser X 276.

438. ἤδη, sofort, jetzt, von der allernächsten Zukunft.

440 = Λ 552.

441—443 = X 179—181; Δ 29. πεπρωμένον αἴσῃ, zum Tode (dem Verhängniss) bestimmt, anders O 209. ἀψ' ἐξαναλῦσαι, zurück erlösen, wieder frei machen, als einen, der schon dem Tode verfallen ist.

444 = Δ 39.

445. ζῶν, nicht ζῶν, vgl. E 887 ζῶς.

446. μὴ, ob nicht, wie E 411 τις καὶ ἄλλος, wie Θ 515 = κα ἄλλος τις.

πολλοὶ γὰρ περὶ ἄστῳ μέγα Πριάμοιο μάχονται
 υἷες ἀθανάτων, τοῖσιν κότον αἰὼν ἐνήσει.
 ἀλλ' εἴ τοι φίλος ἐστί, τεδν δ' ἄλοφύροται ἦτορ,
 ἦ τοι μὲν μιν ἕασον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 χέρο' ὑπὸ Πατρόκλοιῳ Μενoitιάδαο δαμῆναι·

αὐτὰρ ἐπὴν δὴ τὸν γε λίπη ψυχὴ τε καὶ αἰὼν,
 πέμπειν μιν θάνατόν τε φέρειν καὶ νήδυμον ὕπνον,
 εἰς ὃ κε δὴ Λυκίης εὐρείης δῆμον ἔκωνται,
 ἐνθα ἐταρχόσουσι κασιγνήτοί τε ἔται τε
 τύμβῳ τε στήλῃ τε· τὸ γὰρ γέρας ἐστί θανόντων.“

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε·
 αἱματοέσσας δὲ ψιάδας κατέγευεν ἔραζε
 παῖδα φίλον τιμῶν, τὸν οἱ Πάτροκλος ἔμελλε
 φθίσειν ἐν Τροίῃ ἐριβώλακι, τηλόθι πάτρης.

οἷ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 ἐνθ' ἦ τοι Πάτροκλος ἀγακλειτὸν Θρασύμηλον,
 ὃς ῥ' ἦδ' ἑσθέρων Σαρπηδόνοσ ἦεν ἀνακτος,
 τὸν βάλε νειαιραν κατὰ γαστέρα, λύσε δὲ γυῖα.
 Σαρπηδῶν δ' αὐτοῦ μὲν ἀπήμβροτε δουρὶ φαιειῶ
 δεύτερον ὀρμηθεῖς, δὲ Πήδασον οὐτασεν ἵππον
 ἐγγεῖ δεξιὸν ὦμον· ὃ δ' ἔβραχε θυμὸν αἰσθῶν.
 κάδ δ' ἔπεσ' ἐν κονίῃσι μακῶν, ἀπὸ δ' ἔπτατο θυμός.

448. περὶ ἄστῳ, local, darum kann es auch auf beide Theile bezogen werden.

449. υἷες ἀθανάτων, die Zahl derselben war nicht so bedeutend: auf Achaischer Seite Achilles, Jalmenos (B 512), dessen gleichfalls von Ares stammender Bruder bereits getödtet ist, Menesthios (Π 174), Eudoros (Π 179), Podaleirios und Machaon (B 730), auf Troischer Seite blos Aineias und Sarpedon. Dagegen gab es Götterknecht und Urenkel auf beiden Seiten eine ziemliche Anzahl. ἐνήσει, einflößen, verursachen wirst, wenn nemlich ihren Söhnen nicht die gleiche Begünstigung zu Theil wird.

450. Vgl. Ψ 548.

452 = Δ 20.

453. Vgl. E 685, 696, ι 523.

454. Vgl. 672, E 231.

456, 457 = 674, 675; Ψ 9. ταρχόσουσι, vgl. H 85. τύμβῳ τε στήλῃ τε, vgl. Λ 371, μ 14.

458 = Δ 68.

459. αἱματοέσσας ψιάδας, blutige Tropfen, Blutregen, als Vorbote eines grossen Blutvergiessens, vgl. Λ 54. Hesiod. Scut. 384 κάδ δ'

ἄρ' ἀπ' οὐρανῶθεν ψιάδας βάλεν αἱματοέσσας σῆμα τιθεῖς πολέμοιο ἐφ' μεγαθαροῖσι παισὶ.

461 = Ω 86.

462 = Γ 15.

463. Θρασύμηλον, vgl. Anhang.

465. νειαιραν γαστέρα, zu E 539.

467. δεύτερον (vulgo δεύτερος, vgl. Anhang) bedeutet hier nicht wie 402 einen zweiten Angriff der nemlichen Person, sondern den zweiten Angriff überhaupt. οὐτασεν ist hier in abweichender Weise gebraucht, da Sarpedon geworfen hatte, denn sonst hätte er ja den Patroklos nicht fellen können, sondern höchstens οὐδέ δια πρό δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι.

468. ἔβραχε, von dem lauten Todesschrei, welchen das getroffene Pferd ausstieß, vgl. E 859, 863. Sonst wird es meistens von dem Rasseln der Waffen gebraucht. αἰσθῶν, verhauchend, vgl. Γ 403, O 252.

469 = κ 163. τ 454. μακῶν, nachdem es einen Schrei ausgestossen, ausser ε 98 nur von tödtlich getroffenen Thieren gebraucht.

τὼ δὲ διαστήτην, κρίκε δὲ ζυγόν, ἤνία δέ σφι
 σύγγυτ', ἐπεὶ δὴ καί τοι παρήρορος ἐν κονίησι.
 τοῖο μὲν Αὐτομέδων δουρὶ κλυτὸς εὐρετο τέκμων·
 σπασσάμενος τανύηκες ἄορ παχέος παρὰ μηροῦ,
 αἶψας ἀπέκοψε παρήρορον οὐδ' ἐμάτησε·
 τὼ δ' ἰθυθῆτην, ἐν δὲ ρυτῆρσι τάνυσθεν·
 τὼ δ' αὖτις συνίτην ἔριδος πέρι θυμοβόροιο.
 ἔνθ' αὖ Σαρπηδῶν μὲν ἀπήμβροτε δουρὶ φασινῶ,
 Πατρόκλου δ' ὑπὲρ ὤμων ἀριστερόν ἤλυθ' ἀκωκῆ
 ἔγχεος, οὐδ' ἔβαλ' αὐτόν· ὁ δ' ὕστερος ὠροντο χαλκῶ
 Πάτροκλος· τοῦ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔκφυγε χειρός,
 ἀλλ' ἔβαλ' ἔνθ' ἄρα τε φρένες ἐργαται ἀμφ' ἀδινὸν κῆρ.
 ἤριπε δ' ὡς ὅτε τις δρῦς ἤριπεν ἤ ἀχερωίς,
 ἧε πίτυς βλωθρῆ, τὴν τ' οὖρεσι τέκτονες ἄνδρες
 ἐξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι νῆιον εἶναι·
 ὡς δ' πρόσθ' ἵππων καὶ δίφρου καί τοι ταυσοθεῖς,
 βεβρυχῶς, κόνιος δεδραγμένος αἱματοέσσης,
 ἧύτε ταῦρον ἔπεφνε λέων ἀγέληφι μετελθῶν,
 αἰθῶνα μεγάλθυμον, ἐν εἰλιπόδεσσι βέεσσιν,
 ὠλετό τε στενάχων ὑπὸ γαμφηλῆσι λέοντος,
 ὡς ὑπὸ Πατρόκλῳ Λυκίων ἀγὸς ἀσπιστάων
 κτεινόμενος μενέαινε, φίλον δ' ὀνόμηγεν ἑταῖρον·
 „Γλαῦκε πέπον, πολεμιστὰ μετ' ἀνδράσι, νῦν σε μάλα χρῆ

470. τὼ, [die beiden Jochpferde. διαστήτην, mit den Hinterfüßen, da vorn das Joch beide zusammenhielt. κρίκε, ein onomatopöisches Wort, es knarrte, es klirrte.
 471. σύγγυτο, gerüthen durcheinander, verwickelten sich.
 472. τοῖο, dieser Verwirrung, abhängig von τέκμων (Ziel, Ende). εὐρετο, machte, eigentl. fand für sich, machte ausfindig. Das Medium von der im eigenen Interesse vollzogenen Handlung, ausser hier nur noch 422, τ 403, φ 304.
 473 = α 439, λ 230.
 474. ἀπέκοψε παρήρορον, er schnitt das Handpferd ab, indem er die Riemen abhieb, womit es an den Wagen gespannt war. Dafür θ 87 παρηρορίας ἀπέταμνε. οὐδ' ἐμάτησε ohne zu zögern, ungesäumt.
 475. ἰθυθῆτην, Gegensatz von διαστήτην, sie kamen wieder in ihre frühere gerade Richtung und streckten sich zwischen den Riemen aus, vgl. 375.
 476. τῶ, die beiden Kämpfer. αὖτις, von neuem, weil man nach

jedem nicht gelungenen Angriff in der Regel zurückwich. ἔριδος πέρι wie H 301.

477 = 466.
 478—480 = E 16—18.
 481. φρένες ἐργαται ἀμφὶ κῆρ, praecordia circumdata sunt cordi. ἐργαται heisst sonst „ist eingeschlossen“, hier „ist umgeschlossen, umschliesst.“ Vgl. ε 301 ὅθι φρένες ἦπαρ ἔχουσι. ἀδινόν, dicht von den anderen Eingeweiden umgeben.
 482—486 = N 389—393.
 487. ἀγέληφι, welcher Casus? Vgl. α 134, ζ 132, 222.
 488. εἰλιπόδεσσι, vgl. I 466.
 489. στενάχων, vor Wuth, weil ihm seine Stärke nichts geholfen hat. Hierin liegt auch der Vergleichungspunkt; ebenso ergrimmt war (μενέαινε) Sarpedon, als er durch Patroklos getödtet wurde.
 490. Veranschaulich wie 541, 593.
 491. κτεινόμενος, sterbend, wie Y 494, Σ 99, γ 328 u. o. ὀνόμηγεν, rief beim Namen, wie K 522.
 492. πολεμιστὰ, tapferer Streiter, ebenso μαχητής E 801, Π 186, γ 112, σ 261; ἀνέρες, zu E 529.

αἰχμητὴν τ' ἔμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστὴν·
 νῦν τοι ἐελδέσθω πόλεμος κακός, εἰ θεός ἐσσι.
 πρῶτα μὲν ὄτρυνον Λυκίων ἡγήτορας ἀνδρας
 πάντῃ ἐποιοῦμενος Σαρπηδόνος ἀμφιμάχεσθαι·
 αὐτὰρ ἔπειτα καὶ αὐτὸς ἐμεῦ πέρι μάρανο χαλκῶ.
 σοὶ γὰρ ἐγὼ καὶ ἔπειτα κατηφείη καὶ ὄνειδος
 ἔσσομαι ἤματα πάντα διαμπερές, εἴ κέ μ' Ἀχαιοὶ
 τεύχεα συλήσωσι νεῶν ἐν ἀγῶνι πεσόντα.
 ἀλλ' ἔχεο κρατερῶς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα.“
 ὡς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν
 ὀφθαλμοὺς ῥίνας θ'. ὁ δὲ λαὸς ἐν στήθεσι βαίνων
 ἐκ χροῶς ἔλκε δόρυ, προτὶ δὲ φρένες αὐτῶ ἔποντο·
 τοῖο δ' ἄμα ψυχὴν τε καὶ ἔγχεος ἐξέρυσ' αἰχμῆν.
 Μυρμιδόνες δ' αὐτοῦ σθένον ἵππους φουσίωντας,
 ἱεμένους φοβέσθαι, ἐπεὶ λίπεν ἄρματ' ἀνάκτων.
 Γλαῦκῳ δ' αἰνὸν ἄχος γένετο φθογγῆς ἀίοντι·
 ὠρίνηθ' ἔδ' οἴ ἦτορ, ὅ τ' οὐ δύνάτο προσαμῦναι.

493 = E 602.

494. ἐελδέσθω, sei dein Begehren. κακός, vgl. zu A 10.

496. πάντῃ ἐποιοῦμενος, zu Z 81. ἀμφιμάχεσθαι, mit dem Genetiv, vom Kampfe um eine Leiche, wie 533, Σ 20; vgl. II 526, 565. Bei Oertlichkeiten steht der Accusativ Z 461, I 412, II 73, Σ 208, nur O 391 τεύχεος.

498. καὶ ἔπειτα, auch noch später (nicht blos jetzt). κατηφείη καὶ ὄνειδος, wie P 556, aber hier praedicativ „ich werde dir zur Schmach und zum Schimpf gereichen“, wie Z 82 δηλοῖται χάσμα γενέσθαι. K 453 χάσμα γενόμεθα δυσμενεσσιν. K 453 οὐκέτ' ἔπειτα οὐ πῆμά ποτ' ἔσσεια Ἀργείοισιν. X 358 φράζεο νῦν, μή τοί τι θεῶν μῆνιμα γένομαι. ζ 285 ἐμοὶ δὲ χ' ὄνειδεα ταῦτα γένοιτο. P 636, Ω 706, ρ 597.

499. ἤματα πάντα διαμπερές alle Tage in einem fort, d. h. für alle Ewigkeit, wie δ 209, oder αἰεὶ ἤματα πάντα Σ 269, ε 210, θ 468.

500 = O 428.

501 = P 559. ἔχεο, halte Stand.

502 = 855, X 361; vgl. E 553 u. 659, N 580 τὸν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβεννῆ νύξ' ἐκάλυψεν.

503. ῥίνας τε, weil die Todten nicht mehr athmen. Zwei Accusative bei καλύπτω stehen auch A 249 κρατερόν δὲ ἐπέπνθος ὀφθαλμοὺς ἐκάλυψε

La Roche, Homer Ilias IV.

und in dem bekannten τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν (zu Δ 461). θ — βαίνων = N 618.

504. φρένες, vgl. 481. αὐτῶ, Schol. τῶ δόρυ.

505. ψυχὴν, weil das Leben durch die Wunde den Körper verlässt, vgl. Σ 518.

506. σθένον, hielten zurück, wie X 412, α 204, δ 360, π 191.

507. λίπεν = ἐλίπησαν, d. h. verlassen, leer war, so dass niemand mehr die Pferde lenkte. Gewöhnlich liest man λίπον mit Zenodot und dem grösseren Theile der Handschriften, allein die Pferde waren an den Wagen gespannt und konnten sich von selbst nicht frei machen. Etwas anderes ist es II 731, wo ἵπποι λίπον ἄρματ' ἀνάκτων mit Recht steht, denn dort waren die Deichseln in Folge der Flucht durch den Graben gebrochen. Vgl. Anhang.

508—568. Glaukos, von Apollon geheilt, fordert die Troer zum Kampfe um die Leiche des Sarpedon auf, von der anderen Seite Patroklos die Achaier.

508. ἄχος γένετο, wie A 188; vgl. zu N 86.

509. ὅ τ' = ὅτι τε, zu A 244.

χειρὶ δ' ἑλών ἐπίεζε βραχίονα· τείρε γὰρ αὐτὸν ἔλκος, δὲ δὴ μιν Τεῦκρος ἐπεσσύμενον βάλεν ἰφ' τεύχεος ὑψηλοῖο, ἀρῆν ἑτάροισιν ἀμύνων. εὐχόμενος δ' ἄρα εἶπεν ἐκηβόλω Ἀπόλλωνι·

„κλῦθι ἀναξ, ὅς που Λυκίης ἐν πτόνι δῆμῳ εἷς ἧ ἐνὶ Τροίῃ· δύνασαι δὲ σὺ πάντος ἀκούειν ἀνέρι κηδομένῳ. ὥς νῦν ἐμὲ κῆδος ἱκάνει. ἔλκος μὲν γὰρ ἔχω τόδε καρτερόν, ἀμφὶ δέ μοι χεῖρ δξειίης ὀδύνησιν ἐλήλαται, οὐδέ μοι αἶμα τεροῆναι δύναται, βαρῦθει δέ μοι ὦμος ὑπ' αὐτοῦ· ἔγχος δ' οὐ δύναμαι σχεῖν ἔμπεδον, οὐδέ μάχεσθαι ἑλθῶν δυσμενέεσσιν. ἀνὴρ δ' ὄριστος ὄλωλε, Σαρπηδῶν, Διὸς υἱός· δ' δ' οὐδ' ᾧ παιδί ἀμύνει.

510. ἐπίεζε, Glaukos versucht durch das Zusammenpressen der Wunde die Spannung, welche dieselbe verursachte, und damit die Schmerzen zu vermindern.

511. ἔλκος, ὃ μιν βάλεν. zu E 361.

512 = M 388 u. 334.

514. Glaukos betet zu dem Landesgott.

515. εἷς, weil es enklitisch ist (vgl. II 538, Φ 150, Ω 407) und am Anfang steht wie Ω 407. Die Herausgeber betonen in der Regel εἷς, nur δ 371, ι 273, ν 237 νήπιός εἷς und δ 611 αἵματός εἷς. Vgl. Anhang. δ ε, begründend.

516. ἀνέρι κηδομένῳ, kann sowohl von ἀκούειν, als auch von κλῦθι abhängig sein. Der Dativ bei Verben des Hörens gehört zu den Seltenheiten bei Homer, denn in der Regel steht der persönliche Genetiv dabei. Ω 335 καὶ τ' ἔκλυες, φ' α' ἐθέλησθα ἰσ ausser unserer Stelle das einzig sichere Beispiel dieses Gebrauchs. II 531 hängt οἱ von εὐξαμένοιο ab, δ 767 θεῶν δέ οἱ ἔκλυεν ἀρῆς, ist οἱ Dativ der Relation statt ἀρῆς αὐτῆς, vgl. zu Γ 338, K 257. An einigen anderen Stellen findet sich der Dativ noch in Handschriften besonders in κλῦθι (κλῦτέ) μοι E 115, K 278, β 262, δ 762, ζ 239, 324, während alle A 37, 451, ο 172 μιν haben, wie auch an den übrigen Stellen zu bessern ist. Bei Späteren aber findet sich der Dativ: Hesiod. Theog. 474 οἱ δὲ θυγατρὶ φίλῃ μάλα μὲν κλῦον ἧδ' ἐπίθοντο (bei Homer τοῦ μάλα μὲν

κλῦον ἧδ' ἐπίθοντο, zu H 379). Solon XIII, 2 κλῦτέ μοι εὐχόμενῳ. Theognis 4 σὺ δέ μοι κλῦθι. 13 εὐχόμενῳ μοι κλῦθι. Quintus Smyrn. XI, 271 ἀλλὰ οἱ οὐ τι ἔκλυον. Orpheus Argon. 83 κισσομένῳ ὑπάκουσον. Herodot VI, 14, 2 ἀνηκουστήσαντες τοῖσι στρατηγοῖσι. κῆδος ἱκάνει (getroffen hat), wie N 464.

517. ἀμφὶ, adverbial, von beiden Seiten, überall, ganz.

518. ἐλήλαται, ist durchdrungen, durchbohrt, vgl. E 399 ὀδύνησι πεπαρμένῳ.

519. τεροῆναι, vgl. 529, Λ 267, 848. βαρῦθει = βαρύνεται, intransitiv wie φθινόθω, μινύθω, mit ὑπό und dem Genetiv verbunden, wie Hesiod Op. 213 βαρῦθει δέ τ' ὑπ' αὐτῆς (ἔβρεως). Vgl. E 92, N 140, E 414, Γ 277.

520. ἔμπεδον, fest, vgl. μ 434, ρ 464. ἔμπεδον αἶν ἔχων σάκος II 107. μάχεσθαι ἑλθῶν hingehen und kämpfen.

522. Die Handschriften haben φ' παιδί, Aristarch schrieb οὐ παιδός. Der persönliche Genetiv findet sich ausser hier nur Σ 171 bei ἐπαμύνω und P 182 ἀνύειν περίτινος, der sächliche N 110, während sich der Dativ sehr häufig findet, so in den ganz gleichen Fällen N 464, P 563 und ausserdem E 486, Z 262, I 518, 602, Λ 674, N 481, E 71, 362, 369, O 73, 688, II 265, P 703, Φ 215, 414 und bei ἐπαμύνω Z 361, N 465, E 357, Σ 99. Neben dem Accusativ steht der Genetiv Δ 11, M 402, O 731, dagegen der Dativ an 17 Stellen. Darum ver-

ἀλλὰ σὺ πέρ μοι ἀναξ τόδε καρτερόν ἔλκος ἄκεσσαι, κοίμησον δ' ὀδύνας, δὸς δὲ κράτος, ὄφρ' ἑτάροισι κεκλόμενος Λυκίοισιν ἐποτρύνω πολεμίζειν, αὐτός τ' ἀμφὶ νέκῳ κατατεθνηῶτι μάχωμαι.“

ὣς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος Ἀπόλλων. αὐτίκα παῦσ' ὀδύνας, ἀπὸ δ' ἔλκος ἀργαλέοιο αἶμα μέλαν τέροηγε, μένος δέ οἱ ἔμβαλε θυμῷ. Γλαῦκος δ' ἔγνω ἦσιν ἐνὶ φρεσὶ, γήθησέν τε, ὅτι οἱ ὦκ' ἤκουσε μέγας θεὸς εὐξαμένοιο. πρῶτα μὲν ἄτρυνεν Λυκίων ἡγήτορας ἄνδρας, πάντῃ ἐποικόμενος, Σαρπηδόνοσ ἀμφιμάχεσθαι· αὐτὰρ ἔπειτα μετὰ Τρώας κίε μακρὰ βιβάζσθων, Πουλυδάμαντ' ἐπι Πανθοίδῃν καὶ Ἀρήνορα δῖον, βῆ δὲ μετ' Αἰνεΐαν τε καὶ Ἴκτορα χαλκοκορυστήν. ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Ἴκτορ, νῦν δὴ πάγχυ λελασμένος εἰς ἐπικούρων. οἱ σέθεν εἴνεκα τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἵης θυμὸν ἀποφθινόθουσι· σὺ δ' οὐκ ἐθέλεις ἐπαμύνειν. κείται Σαρπηδῶν, Λυκίων ἀγὸς ἀπισιτάων, ὃς Λυκίην εἴρυτο δίκησί τε καὶ σθένει φ'. τὸν δ' ὑπὸ Πατρόκλῳ δάμασ' ἔγχεϊ γάλκῃος Ἄρης. ἀλλὰ φίλοι πάρσθητε, νευεσσήθητε δὲ θυμῷ, μὴ ἀπὸ τεύχε' ἔλωνται, ἀεικίσσωσι δὲ νεκρὸν Μορμιδόνοσ Δαναῶν κεχολωμένοι, ὅσσοι ὄλοντο, τοὺς ἐπὶ νηυσὶ θεῶσιν ἐπέφρομεν ἐγχείρησιν.“

dient die Schreibweise der Handschriften den Vorzug vor der Aristarchischen.

524. κοίμησον = παῦσον, wie 528. Vgl. zu M 281.

525. κεκλόμενος, vgl. 421. 526 = 565. ἀμφὶ νέκῳ, sonst der Genetiv, zu 496.

527 = Λ 43, 457. 528. Vgl. Λ 812. 530. Vgl. A 333, Θ 446.

531. οἱ (Ἀπόλλωνι) hängt ab von εὐξαμένοιο „dass er sein Gebet zu ihm so schnell erhörte.“ Wäre ein Substantiv da, von welchem εὐξαμένοιο abhängen könnte, dann liesse sich οἱ auf ἤκουσε beziehen, vgl. zu E 26.

532, 533 = 495, 496. 534. μετὰ, zu — hin. μακρὰ βιβάζσθων, wie N 809, O 676.

535. λελασμένος εἰς (nicht εἰς, vgl. 515), wie N 269 λελασμένον ἐμμεναι, Ψ 60 λελασμένος ἐπλευ, vgl. zu Γ 309.

539. Vgl. A 817.

540. ἀποφθινόθουσι, hier transitiv, wie φθινόθω x 485, A 491.

541. κείται, ist gefallen, wie 558; vgl. zu E 467.

542. εἴρυτο, schirmte, vgl. Z 403, I 396. δίκησι, im Frieden, als oberster Richter, vgl. A 238. σθένει, im Kriege. Ueber die Verlängerung des ε vgl. zu E 71, Θ 267.

543. Vgl. N 434 τὸν τόθ' ὑπ' Ἴδομενῆι Ποσειδάων ἐδάμασσε. τ 488, 496, φ 213 εἰ γ' ὑπ' ἐμοὶ γε θεὸς δαμάσῃ μνηστήρας ἀγαυούς.

544. θυμῷ, von Herzen, ernstlich, vgl. zu O 212. Sonst steht bei νευεσάσσομαι oder νευεσίσσομαι nur ἐνὶ θυμῷ B 223, P 254, α 119, δ 158 u. N 119 περὶ κῆρι.

545. ἀεικίσσωσι, indem sie ihm den Kopf abschlagen (zu N 202) oder auf andere Weise verstümmeln, X 371, Ω 418. Verschluss wie Γ 26.

546. κεχολωμένοι, vgl. N 203, O 68, Σ 337.

ὃς ἔφατο, Τρῶας δὲ κατὰ κρῆθεν λάβε πένθος
 ἄσχετον, οὐκ ἐπιεικτόν, ἐπεὶ σφισιν ἔρμα πόλῃος
 ἔσκε καὶ ἀλλοδαπός περ ἐὼν· πολέες γὰρ ἄμ' αὐτῷ
 λαοὶ ἔποντ', ἐν δ' αὐτὸς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 βᾶν δ' ἰθὺς Δαναῶν κελιτημένοι· ἦρχε δ' ἄρα σφιν
 Ἐκτωρ γωόμενος Σαρπηδόνης. αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 ὦρσε Μενoitιάδew Παρορκλῆος λάσιον κῆρ·
 Αἴαντε πρώτῳ προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτῷ·

„Αἴαντε, νῦν σφῶιν ἀμύνεσθαι φίλον ἔστω,
 οἵοι περ πάρος ἦτε μετ' ἀνδράσιν, ἧ καὶ ἀρείους.
 κείται ἀνὴρ, ὃς πρώτος ἐσῆλατο τεῖχος Ἀχαιῶν,
 Σαρπηδόων. ἀλλ' εἴ μιν ἀεικισσαίμεθ' ἐλόοντες,
 τεύχεά τ' ὤμοι·ν ἀφελοίμεθα, καὶ τιν' ἐταίρων
 αὐτοῦ ἀμυνομένων δαμασσαίμεθα νηλεὶ χαλκῷ.“

ὃς ἔφαθ', οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέεσθαι μενέαινον.
 οἱ δ' ἐπεὶ ἀμφοτέρωθεν ἐκαρτόναντο φάλαγγας,
 Τρῶες καὶ Λυκιοὶ καὶ Μυρμιδόνες καὶ Ἀχαιοί,
 σύμβalon ἀμφὶ νέου κατατεθηῶτι μάχεσθαι
 δεινὸν αὔσαντες· μέγα δ' ἔβραχε τεύχεα φωτῶν.
 Ζεὺς δ' ἐπὶ νύκτ' ὄλοῃν τάνυσε κρατερῇ ὕσμίνῃ,
 ὄφρα φίλῳ περὶ παιδὶ μάχης ὄλοος πόνος εἴη.

548. κατὰ κρῆθεν, von oben
 herunter (wie λ 588, Hymn. V, 182,
 Hesiod. Theog. 574. ἀπὸ κρῆθεν He-
 siod. Scut. 7), d. h. durch und durch,
 ganz. Andere schrieben κατ' ἀκρῆθεν,
 vgl. N 772, O 557, X 411, Ω 728.

549. Vgl. E 892. ἔρμα, Stütze,
 Schützer, vgl. φ 121. So nennt Pin-
 dar den Theron (Ol. II, 6) ἔρεισμά
 Ἀκράγαντος, und Athen (Frgm. 46)
 Ἑλλάδος ἔρεισμα.

551 = B 578 u. Π 292.

552 = M 106 u. E 592.

553. Vgl. zu O 68.

554. λάσιον κῆρ, zu B 851.

555 = N 46.

556. Αἴαντε verlängert die End-
 silbe in der Trithemimeres, vgl. An-
 hang zu Z 393. Ueber die Verlän-
 gerung kurzer Silben vor νῦν vgl. zu
 O 99. Nur eine einzige Handschrift
 hat Αἴαντες. φίλον ἔστω. placeat
 wie A 541, 564, B 116, Δ 372, H 31,
 I 23, K 531, Λ 520, N 226, E 69,
 337, η 316, θ 571, ν 145, 335, ξ 222,
 378, 397, ο 362.

557. οἵοι ἦτε ἧ καὶ ἀρείους,
 mit derselben Tapferkeit wie früher,
 oder noch grösserer.

558 = E 467 u. M 438. πρώτος
 ἐσῆλατο wird M 438 von Hektor ge-
 sagt, und dies mit Recht, denn Sar-
 pedon hatte nur einen Theil der
 Brustwehr herabgerissen. Wie Pa-
 troklos dies erfahren haben konnte,
 kümmert den Dichter nicht.

559. εἰ für εἴθε, wie Θ 538. K
 111, N 825, O 571. ἐλόοντες, nach-
 dem wir uns seiner bemächtigt haben.

561. αὐτοῦ hängt ab von ἀμυ-
 νομένων, zu N 700.

562 = O 565.

563. Vgl. A 215.

565. σύμβalon μάχεσθαι, vgl.
 M 181 σύν δ' ἔβαλον πόλεμον. In
 dieser Bedeutung steht M 377 das
 Medium σύν δ' ἐβάλλοντο μάχεσθαι,
 während das Activ nicht von den
 Kämpfenden selbst gebraucht wird,
 sondern von denen, welche den Kampf
 veranlassen, I' 70, Γ 55. ἀμφὶ —
 μάχεσθαι = 526.

567. νύκτα τάνυσε, vgl. E 506
 ἀμφὶ δὲ νύκτα θούρος Ἄρης ἐκάλυψε.
 P' 368.

568. μάχης πόνος, wie 208 φυ-
 λῶπος ἔργον, Λ 734 ἔργον ἄρης.

ᾧσαν δὲ πρότεροι Τρῶες ἐλίκωπας Ἀχαιοὺς·
 βλήτο γὰρ οὐ τι κάκιστος ἀνὴρ μετὰ Μυρμιδόνεσσιν,
 υἷος Ἀγακλῆος μεγαθύμου, δῖος Ἐπειγεύς,
 ὃς ῥ' ἐν Βουδείῳ εὐ ναιομένῳ ἦγασσε
 τὸ πρῖν· ἀτὰρ τότε γ' ἐσθλὸν ἀνεψιὸν ἐξεναρίζας
 ἐς Πηλῆ' ἰκέτευσε καὶ ἐς Θέτιν ἀργυρόπεζαν·
 οἱ δ' ἄμ' Ἀχιλλῆϊ ῥήξήνορι πέμπον ἔπεσθαι
 Ἥλιον εἰς εὐπωλον, ἵνα Τρῶεσσι μάχοιτο.
 τὸν ῥα τότε' ἀπτόμενον νέκυος βάλε φαίδιμος Ἐκτωρ
 χειρμαδίῳ κεφαλῆν· ἧ δ' ἀνδιχα πᾶσα κεάσθη
 ἐν κόρυθι βριαρῆ· δ δ' ἄρα πρηνῆς ἐπὶ νεκρῷ
 κάμπτεσεν, ἀμφὶ δέ μιν θάνατος χύτο θυμοραϊστής.
 Πατρόκλω δ' ἄρ' ἄχος γένετο φθιμένου ἐτάριοι,
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων ἴρηκι ἐοικῶς
 ὠκέι, ὃς τ' ἐφύβησε κολοιοὺς τε ψῆράς τε·
 ὃς ἰθὺς Λυκίων Πατρόκλεις ἵπποκέλευθε
 ἔσσυο καὶ Τρώων, κεχόλωσο δὲ κῆρ ἐτάριοι·
 καὶ ῥ' ἔβαλε Σθενέλαον, Ἰθαίμενος φίλον υἷόν,
 αὐγένα χειρμαδίῳ, ῥῆξεν δ' ἀπὸ τοῦ τένοντας.
 χόρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φαίδιμος Ἐκτωρ.
 ὄσση δ' αἰγανέης ῥιπῆ ταναοῦ τέτυκται,

569—683. Kampf um die Leiche
 des Sarpedon, deren sich Pa-
 troklos zuletzt bemächtigt
 und sie der Waffen beraubt.
 Darauf bringt Apollon die-
 selbe vom Schlachtfeld weg,
 reinigt sie und sendet sie nach
 Lykien.

569 = P 274. ᾧσαν, drängten
 zurück, wie Δ 535, E 626, Θ 336, N
 148, Π 45; sonst steht das Medium
 E 691, Θ 295, Λ 803, M 420, O 418,
 Π 592. 655.

570. οὐ τι κάκιστος, wie O 11.
 572. Βουδείῳ. Scholiast πόλις
 Θεσσαλίας, so auch nach Stephanos
 Byzant. πόλις ἐν Μαγνησίᾳ.

573. τὸ πρῖν, ἀτὰρ τότε, wie
 δ 518.

574. ἰκέτευσε, Schol. ἰκέτης
 ἦλθε. Hier hat das Wort noch seine
 ursprüngliche Bedeutung bewahrt (ἰκέ-
 της von ἰκω), wie anderseits auch
 ἰκέσθαι E 260, X 123, ο 516 (u 351,
 ο 518) und ἰκάνω ε 445. η 147 ge-
 radezu in der Bedeutung von ἰκατεῖν
 gebraucht werden. Θέτιν, die nicht,
 wie spätere Dichter erzählten, am
 zwölften Tage nach der Geburt des
 Achill den Palast des Peleus verlassen

hatte, sondern, wie Aristarch zu unsrer
 Stelle und zu II 222, Σ 57. 60, 90,
 332, 438 bemerkt, auch noch später
 mit Peleus zusammenwohnte.

576 = λ 169, ξ 71.

577. ἀπτόμενον, um ihn zu
 den Achaiern herüberzuziehen.

578—580 = 412—414.

581. ἄχος γένετο, wie 508; zu
 N 417.

582 = P 281 u. O 237.

583. Vgl. P 755 ff.

584. ἵπποκέλευθε, 126.

585. ἐτάριοι, vgl. 553.

586. Ἰθαίμενος, wie Ἰθαγενής,
 Πολυαιμένης, Einl. § 16.

587. τένοντας, hier und P 290
 in fast allen, γ 449 in allen Hand-
 schriften am Versschlusse, auch Γ 478
 τένοντες. Dagegen steht an derselben
 Versstelle τένοντες E 307, K 456, E 466,
 X 396 in allen Quellen.

588 = Δ 505, P 316.

589. Die Weite des Speerwurfes
 als Längenmass auch K 357, O 358,
 Φ 251, Ψ 529. αἰγανέης, ein leicht-
 er Spiess, der sonst nur zur Jagd
 und bei Kampfspielen gebraucht wurde,
 vgl. B 774, δ 626, ι 156, ρ 168. τα-
 ναοῦ, nicht ταναῆς, vgl. Einl. § 4.

ἦν βρά τ' ἀνὴρ ἀφῆν πειρώμενος ἢ ἐν ἀέθλῳ
ἦε καὶ ἐν πολέμῳ, δηῖων ὑπο θυμοραϊστέων,
τόσσαν ἐχώρησαν Τρῶες, ὥσαντο δ' Ἀχαιοί.
Γλαῦκος δὲ πρῶτος, Λυκίων ἀγὸς ἀσπιστάων,
ἐτράπετ', ἔκτεινεν δὲ Βαθυκλήα μεγάθυμον,
Χάλκωνος φίλον υἱόν, δεῖ Ἑλλάδι οἰκία ναίων
ὄλβῳ τε πλούτῳ τε μετέπρεπε Μυρμιδόνεσσι.
τὸν μὲν ἄρα Γλαῦκος στήθεσσι μέσον οὔτασε δουρὶ
στρεφθεὶς ἐξαπίνης, ὅτε μιν κατέμαρπτε διώκων·
δοῦπήσεν δὲ πεσών· πυκινὸν δ' ἄγος ἔλλαβ' Ἀχαιοῦς,
ὡς ἔπεσ' ἐσθλὸς ἀνὴρ· μέγα δὲ Τρῶες κεχάραστο,
στὰν δ' ἀμφ' αὐτὸν ἰόντες ἀολλέες· οὐδ' ἄρ' Ἀχαιοὶ
ἀλκῆς ἐξελάθοντο, μένος δ' ἰθὺς φέρον αὐτῶν.
ἐνθ' αὖ Μηριόνης Τρώων ἔλεν ἀνδρᾶ κορυστὴν,
Λαόγονον, θρασὺν υἱὸν Ὀνήτορος, δεῖ Διὸς ἱεῖος
Ἰδαίου ἐτέτυκτο, θεὸς δ' ὡς τίετο δῆμῳ·
τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖσσι καὶ οὐατος· ὦκα δὲ θυμὸς
ᾤχετ' ἀπὸ μελέων, στυγερός δ' ἄρα μιν σκότος εἶλεν.
Αἰνεΐας δ' ἐπὶ Μηριόνη δόρυ χάλκεον ἔχεν·
ἔλπετο γὰρ τεύξεσθαι ὑπασπίδια προβιβάντος.
ἀλλ' ὁ μὲν ἅντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος·
πρόσσω γὰρ κατέκυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρὸν
οὐδαί ἐνισκίμθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελὲμύχθη
ἔγχος· ἐνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὕβριμος Ἄρης.
[αἰχμὴ δ' Αἰνεΐας κραδαίνουμένη κατὰ γαίης

590. ἀφῆν, wenn man von ἐν, dem Conj. von εἶμι, absieht, die einzige, nicht gedechnte Coniunctivform im Singular, denn sonst findet sich nur ἀφῆν, ἀφῆν, στήν, θήν, βήν, φῆν, δαμήν, φθῆν, φήν, σαπήν, vgl. Einl. § 14. πειρώμενος, wir „zum Versuche.“

591. δηῖων ὑπο, veranlasst von den Feinden, wenn die Feinde da sind. Sonst stehen solche Genetive nur in Verbindung mit Participien: M 74 ἐλιχθέντων ὑπ' Ἀχαιῶν. Σ 220 ἄστῳ περιπλομένῳν δηῖων ὑπο θυμοραϊστέων, aus Anlass dessen, dass die Achaier sich gewendet haben, dass die Feinde die Stadt umlagern. Ueber einen anderen Gebrauch dieses Genetivus mit ὑπό vgl. zu Σ 492.

594. ἐτράπετ', den Feinden entgegen.

595. Ἑλλάδι, vgl. B 683.

596. ὄλβῳ τε πλούτῳ τε, durch Wohlhabenheit und Reichthum, eine Verbindung zweier Synonyma wie Ω 536, ξ 206.

597. Vgl. N 438, O 523.

598. κατέμαρπτε διώκων. Bathyklus den Glaukos, oder umgekehrt?

599. πυκινὸν ἄγος, vgl. πυκινὸν περ ἀγέων λ 88. πυκινῶς ἀκἀχησθαι Γ 312, τ 95, υ 84, φ 360. ἄγος πύκασε φρένας θ 124, P 83.

602. μένος ἰθὺς φέρον, vgl. zu E 506.

603. Vgl. θ 256. Δ 457.

604. Λαόγονον, ein anderer ist der Sohn des Bias Γ 460.

605. Vgl. E 78, ξ 205. Ἰδαίου Διός, vgl. Γ 276, 320 Ζεῦ πάτερ. Ἰθῆν μεδέων.

606, 607 = N 671, 672.

609. ὑπασπίδια, vgl. N 158, 807.

610–613 = P 526–529; N 184, 443, 444

614, 615 = N 504, 505. Diese beiden Verse fehlen in den besten Quellen, vgl. Anhang.

590

ᾤχετ', ἐπεὶ ῥ' ἄλιον σιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν.]
Αἰνεΐας δ' ἄρα θυμὸν ἐχώσατο φώνησέν τε·

„Μηριόνη, τάχα κέν σε καὶ ὀρχηστὴν περ ἔοντα
ἔγχος ἐμὸν κατέπαυσε διαμπερές, εἴ σ' ἔβαλον περ.“
τὸν δ' αὖ Μηριόνης δουρὶ κλυτὸς ἀντίον ἤδα·

595

„Αἰνεΐα, χαλεπὸν σε καὶ ἰφθιμὸν περ ἔοντα
πάντων ἀνθρώπων σβέσσαι μένος, ὅς κέ σευ ἅντα
ἔλθη ἀμυνόμενος· θνητὸς δὲ νῦ καὶ σὺ τέτυξαι.
εἴ καὶ ἐγὼ σε βάλοιμι τυχῶν μέσον ὀξεί χαλκῷ,
αἰψά κε καὶ κρατερός περ ἔων καὶ χερσὶ πεποιδῶς
εὐχος ἐμοὶ δοίης, ψυχὴν δ' Ἄϊδι κλυτοπόλω.“

600

ὡς φάτο, τὸν δ' ἐνένιπε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός·

„Μηριόνη, τί σὺ ταῦτα καὶ ἐσθλὸς ἔων ἀγορεύεις;
ὦ πέπον, οὐ τοι Τρῶες ὀνειδείσις ἐπέεσσι
νεκροῦ χωρήσουσι· πάρος τινα γαῖα καθέξει.
ἐν γὰρ χερσὶ τέλος πολέμου, ἐπέων δ' ἐνὶ βουλή·
τῷ οὐ τι χρεὶ μῦθον ὀφέλλειν, ἀλλὰ μάχεσθαι.“

605

ὡς εἶπὼν ὁ μὲν ἤρχ', ὁ δ' ἄρ' ἔσπετο ἰσόθεος φῶς.

τῶν δ', ὡς τε δροτόμων ἀνδρῶν ὀρυμαγδὸς ὀρώρη
οὔρεος ἐν βήσσης· ἔκαθεν δέ τε γίγνεται ἀκουή·

610

616. θυμὸν ἐχώσατο, wie Y 29; vgl. Δ 494, N 660.

617. ὀρχηστὴν, Spott auf die Behendigkeit des Meriones.

618. κατέπαυσε, hätte dich zur Ruhe gebracht, dir Halt geboten, mit persönlichem Accusativ ohne dabei stehenden Genetiv, wie O 105, β 168, 244, ebenso πάω Λ 506, Φ 314. διαμπερές, für immer.

621. σβέσσαι μένος, wie sonst λῦειν μένος, vgl. zu 332, E 296. Ueber ὅς κέ nach einem Plural vgl. zu Λ 367. Gewöhnlich schreibt man ὅς κε σεῦ, aber da auf dem Pronomen nicht der geringste Nachdruck liegt, so ist ὅς κέ σευ zu betonen, vgl. Anhang. ἅντα, sonst nicht bei ἔλθειν (aber bei ἵστασθαι, ἵεσθαι), sondern blos ἀντίος, ἀντίον, ἐναντίος.

622. Vgl. Φ 568 f.

623. μέσον gehört zu βάλοιμι, nicht zu τυχῶν, welches absolut gebraucht ist (zu N 371). Y 413, 486 τὸν βάλε μέσον ἀκοντι. υ 306 ἢ γὰρ κεν σε μέσον βάλον ἔγχει. H 145 δουρὶ μέσον περόνησεν und N 397 τὸν δουρὶ μέσον περόνησε τυχῶν. M 457 βάλε μέσσας (πύκας).

624. χερσὶ, wie M 135, θ 181, π 71, φ 132; ebenso ποσὶ, βίηφι, ἀλκί,

κάρατι, σθένει, ἠγορεύει Δ 303, 325, E 299, Z 505, N 471, P 61, 329, 728, X 138.

625 = E 654, Λ 445.

629. γαῖα καθέξει, wie ν 427, vgl. zu Γ 243.

630. τέλος (ἔσσι), liegt das Ziel, die Entscheidung. ἐπέων, vgl. zu 83; eigentlich erwartete man ἐν ἔπεισσι δὲ βουλήσσι. Der Sinn ist: im Kriege geben die Hände, im Rathe die Worte (Reden) den Ausschlag.

631. μῦθον ὀφέλλειν, viele Worte machen, lange reden.

632 = Λ 472, O 559.

633. τῶν δ' ὡς τε — ὡς τῶν, wie B 459 (464), 474 (476), M 278 (287). Das erste τῶν ist aus dem folgenden anticipiert. δροτόμων, über diesen Genetiv vgl. zu I 573. ὀρώρη ist Conjectur für das handschriftliche ὀρώρη, wie auch Aristarch geschrieben haben soll; dafür andere Handschriften ὄρωρη. Die Form des Plusquamperfects kann im Gleichnisse nicht stehen und beruht, wo sie in Handschriften noch vorkommt, auf der gleichen Aussprache beider Laute, vgl. Commentar und Anhang zu Δ 483.

634. Vgl. Γ 34, Λ 87, Ξ 397. γίγνεται ἀκουή = ἀκούεται (ὀρυμαγδός).

615

620

625

630

ὡς τῶν ὄρνυτο δοῦπος ἀπὸ χθονὸς εὐρυοδείης
χαλκοῦ τε ῥινοῦ τε βοῶν τ' εὐποιητάων,
νυσομένων ξίφεσίν τε καὶ ἔγχυσιν ἀμφιγύοισιν.
οὐδ' ἂν ἔτι φράδμων περ ἀνὴρ Σαρπηδόνα διὸν
ἔγνω, ἐπεὶ βελέεσσι καὶ αἵματι καὶ κονίησιν
ἐκ κεφαλῆς εἰλυτο διαμπερὲς ἐς πόδας ἄκρους.
οἳ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ὄμιλεον, ὡς ὅτε μυῖαι
σταθμῶ ἔνι βρομέωσι περιγλαγέας κατὰ πέλλας
ᾤρη ἔνι εἰαρινῇ, ὅτε τε γλάγος ἄγγεα δεύει·
ὡς ἄρα τοὶ περὶ νεκρὸν ὄμιλεον, οὐδέ ποτε Ζεὺς
τρέψεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης ὅσση φαινώ,
ἀλλὰ κατ' αὐτοὺς αἰὲν ὄρα, καὶ φράζετο θυμῶ,
πολλὰ μάλ' ἀμφὶ φόνῳ Πατρόκλου μερμηρίζων,
ἧ ἤδη καὶ κείνον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
αὐτοῦ ἐπ' ἀντιθέῳ Σαρπηδόνα φαίδιμος Ἴκτωρ
χαλκῶ δηώσῃ, ἀπὸ τ' ὤμων τεύχε' ἔλθεται,
ἧ ἔτι καὶ πλεόνεσσι δφέλλειεν πόνον αἰπύν.
ὥδε δέ οἱ φρονέοντι δασάσατο κέρδιον εἶναι,
ὄφρ' ἧς θεράπων Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
ἐξαυτίς Τρωάς τε καὶ Ἴκτορα χαλκοκοροστῆν
ᾤσαιτο προτὶ ἄστυ, πολέων δ' ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο.
Ἴκτορι δὲ πρωτίστῳ ἀνάγκιδα θυμὸν ἐνήκεν·

635. τῶν gehört zu ὄρνυτο, während die Genetive im folgenden Verse von δοῦπος abhängen.

636. ῥινοῦ, woraus nicht blos die Schilde, sondern auch andere Waffenstücke verfertigt wurden, wie Helme K 262. βοῶν = ἀσπίδων.

637 = E 26.

638. φράδμων περ, selbst ein achtbarer Mann, nach Anderen „ein bekannter.“

640. πόδας ἄκρους, Fussspitzen.

641. μυῖαι, nicht an Zahl, sondern an Beharrlichkeit. Wie die Fliegen in einem fort die Milchnäpfe umschwärmen, so umringten Achaier und Troer unablässig die Leiche des Patroklos.

642. σταθμῶ, vgl. B 470.

643 = B 471.

645. Vgl. N 3.

646. κατ' αὐτοὺς, auf sie (Troer und Achaier) herab.

647. Gewöhnlich interpungiert man vor μερμηρίζων und bezieht πολλά μάλα auf φράζετο, aber besser und auch dem Verse angemessener

ist es, nach θυμῶ und μερμηρίζων mit Cod. A und dem Paraphrasten zu interpungieren und πολλά auf μερμηρίζων zu beziehen, wie a 427 πολλά φρεσὶ μερμηρίζων. v 10 πολλά δὲ μερμηρίζε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν, vgl. Φ 551, v 218, ψ 85.

648. ἤδη, nunmehr, sofort, jetzt.

649. ἐπὶ Σαρπηδόνα, local, über Sarpedon, auf dem Platze, wo Sarpedon gefallen war, vgl. Λ 261, P 236, 400, 543, Y 395; vgl. auch Δ 470.

650. Ueber den Coniunctiv im abhängigen Satze nach einem Praeteritum vgl. zu B 2.

651. ὄφέλλειεν πόνον steht auch B 420.

652 = N 458.

653. Ueber ὄφρα in einem transitiven Satz vgl. zu A 133.

654. ἐξαυτίς, nach 395 war ein Theil der Troer zur Stadt geflohen.

656. ἀνάγκιδα θυμόν (355) ἐνήκεν, vgl. 291 ἐν φόβον ἔκεν. E 125, T 37, Y 80, Ψ 390 μένος ἐνήκε. P 570 θάρσος ἐνήκε. Λ 538 κυδοιμόν. Π 729 κλόνον.

635

640

645

650

655

ἐς δίφρον δ' ἀναβὰς φύγαδ' ἔτραπε, κέκλετο δ' ἄλλους
Τρωῶας φευγέμεναι· γνώ γάρ Διὸς ἱρὰ τάλαντα.
ἐνθ' οὐδ' ἴφθιμοι Λύκιοι μένον, ἀλλ' ἐφόβηθεν
πάντες, ἐπεὶ βασιλῆα ἴδον, βεβλαμμένον ἦτορ.
κείμενον ἐν νεκρῶν ἀγύρει· πολέες γὰρ ἐπ' αὐτῶ
κάππεσον, εὐτ' ἔριδα κρατερῆν ἐτάνωσσε Κρονίων.
οἳ δ' ἄρ' ἀπ' ὤμοισιν Σαρπηδόνας ἐντε' ἔλοντο
χάλκεα μαρμαίροντα, τὰ μὲν κοίλας ἐπὶ νῆας
δᾶκε φέρειν ἐτάροισι Μενoitίου ἄλκιμος υἱός.
καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
„εἰ δ' ἄγε νῦν φίλε Φοῖβε κελαινεφές αἶμα κάθηρον
ἔλθῶν ἐκ βελέων Σαρπηδόνα, καὶ μιν ἔπειτα
πολλὸν ἀπὸ πρὸ φέρων λοῦσον ποταμοῖο ῥοῆσι
χρῖσόν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἶματα ἔσσον·
πέμπε δὲ μιν πομποῖσιν ἅμα κραιπνοῖσι φέρεσθαι,
Ἵπνω καὶ Θανάτῳ διδυμάοισιν, οἳ ῥά μιν ὦκα
θήσουσ' ἐν Λυκίης εὐρείης πῖονι δῆμῳ,
ἐνθά ἐ ταρχύσουσι καστῆνητοὶ τε ἔται τε
τύμβῳ τε στήλῃ τε· τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.“
ὡς ἔφατ', οὐδ' ἄρα πατὴρ ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων.
βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρέων ἐς φύλοπιν αἰνῆν,
αὐτίκα δ' ἐκ βελέων Σαρπηδόνα διὸν ἀείρας,
πολλὸν ἀπὸ πρὸ φέρων, λοῦσον ποταμοῖο ῥοῆσι
χρῖσόν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἶματα ἔσσε·

660

665

670

675

680

657. ἔτραπε, ἵππους, vgl. Θ 139, 175.

658. ἱρὰ, gewaltig. τάλαντα, Entscheidung, insofern die Wage (Θ 69) dieselbe offenbart.

660. βεβλαμμένον ἦτορ, an seinem Leben geschädigt, d. h. leblos. ἦτορ Leben, wie E 250, Λ 115, O 252, Φ 201, Ω 50, π 428. Andere Quellen bieten βεβλημένον oder δεδαιγμένον, aber Patroklos ist nicht ins Herz getroffen, sondern (481) ins Zwerchfell; noch Andere βεβολημένον, welches aber nie von Verwundungen gebraucht wird (I 9, κ 247). Vgl. Anhang. βεβλαμμένον ist Attributiv zu βασιλῆα, κείμενον Praedicat zu ἴδον.

661. ἐν ἀγύρει, unter einer Menge von Todten.

662. ἐτάνωσσε, vgl. Λ 336.

664, 665. Vgl. E 26, Φ 32.

666 = O 220.

667. αἶμα κάθηρον Σαρπηδόνα, reinige den S. vom Blute, mit doppeltem Accusativ wie bei den Ver-

ben des Beraubens, Wegnehmens. Vgl. K 572. Σ 345. Φ 122, Ψ 41, ζ 224.

668. ἐλθῶν, gehe hin und. ἐκ = ἔξω, zu Θ 213.

669. ἀπὸ (weg) πρὸ (weiter, vorwärts), wie H 334. Die Handschriften haben ἀπὸ oder ἀπο προφέρων. ποταμοῖο, des Skamandros.

670. ἀμβροσίῃ, wie T 38; vgl. zu E 170. ἀμβροτα, wie auch die Leiche des Achill ω 59; vgl. η 260, 265.

671. πέμπε φέρεσθαι ἅμα, „gib mit zum fortbringen“, vgl. v 66 Ἀρήτη δ' ἄρα οἱ θυμῶς ἅμ' ἔπεμπε γυναῖκας, 64 τῷ δ' ἅμα κήρυκα προίει, 68 ἅμ' ὄπασσε (6 Handschriften ἔπεμπε) κομίζειν. ω 419 τοὺς πέμπον ἄγειν ἄλειψαι.

672. Ἵπνω, Apposition zu πομποῖσιν.

673. Vgl. 455.

674, 675 = 456, 457.

676, 677 = O 236, 237 u. Δ 65.

678—683. Vgl. 668—673.

πέμπε δέ μιν πομποῖσιν ἅμα κραινοῖσι φέρεσθαι,
Υπνῶ καὶ Θανάτῳ διδυμάσιν, οἳ ῥά μιν ὄκα
κάθεσαν ἐν Λυκίης εὐρείης πτόνι δῆμῳ.

Πάτροκλος δ' ἵπποισι καὶ Ἀυτομέδοντι κελεύσας
Τρώας καὶ Λυκίους μετεκίαθε, καὶ μέγ' ἀσθή,
νήπιος· εἰ δὲ ἔπος Πηληϊάδαο φύλαξεν,
ἦ τ' ἂν ὑπέκλυγε κῆρα κακὴν μέλανος θανάτοιο.
ἀλλ' αἰεὶ τε Διδὸς κρείσσων νόσος ἦε περ ἀνδρῶν·
[ὅς τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
ῥηιδίως, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνῃσι μάχεσθαι·]
ὅς οἱ καὶ τότε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἀνήκεν.

ἔνθα τίνα πρῶτον, τίνα δ' ὕστατον ἐξενάριας
Πατρόκλους, ὅτε δὴ σε θεοὶ θανάτόνδε κάλεσαν;
Ἄδρηστον μὲν πρῶτα καὶ Ἀδόνουον καὶ Ἐχεκλον
καὶ Πέριμον Μεγάδην καὶ Ἐπίστορα καὶ Μελάντιπον,
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐλασον καὶ Μούλιον ἠδὲ Πολάρτην·
τοὺς ἔλεν· οἳ δ' ἄλλοι φύγαδε μύοντο ἕκαστος.

ἔνθα κεν ὑψίπυλον Τροίην ἔλον υἴος Ἀχαιῶν
Πατρόκλου ὑπὸ χερσὶ, περὶ πρό γὰρ ἔγχεϊ θυῶν,
εἰ μὴ Ἀπόλλων Φοῖβος εὐδυμήτου ἐπὶ πύργου
ἔστη τῷ ὀλοῦ φρονέων, Τρώεσσι δ' ἀρήγων.
τρὶς μὲν ἐπ' ἀγκῶνος βῆ τεύχεος ὑψηλοῖο
Πάτροκλος, τρὶς δ' αὐτὸν ἀπεστυφέλιξεν Ἀπόλλων,
χεῖρεςσ' ἀθανάτησι φαινήν ἀσπίδα νόσων.

684—711. Patroklos treibt die Troer bis zur Stadt zurück und versucht die Mauern zu erstürmen, wird aber von Apollon zurückgeschreckt.

685. μετεκίαθε (A 714, Σ 581, α 22), hier in der Bedeutung „verfolgte, setzte nach.“ Vgl. E 148 ὅ δ' ἄθαντα μετώγετο. E 152 βῆ δὲ μετὰ Ἐάνθου. Z 21, H 864, Y 407, 484, X 140, Ψ 391.

686. φύλαξεν, beobachtet, befolgt hätte.

687. Vgl. E 22, X 202.

688—690 = P 176—178. Für ἀνδρῶν haben gute Quellen ἀνδρός. Die beiden letzten Verse fehlen in den besten Quellen und sind aus P 177 f. hier eingeschoben, vgl. Anhang. Für ὅτε ἐποτρύνῃσι μάχεσθαι steht dort ὅτε ἐποτρύνει μάχεσθαι.

691. καὶ τότε bezieht sich auf αἰεὶ 688.

692 = E 703, A 299.

693. θάνατόνδε καλεῖν, auch X 297; vgl. Ω 328.

694. Mit wenigen Ausnahmen (Πέριμος, Ἐπίστωρ, Ἐλασος) kommen die folgenden Namen auch noch sonst vor. Solche summarische Aufzählungen finden sich auch E 677, Θ 274, Λ 301, 489, Η 415.

697. φύγαδε μύοντο, richteten ihren Sinn auf die Flucht, vgl. zu E 252.

698 = Φ 544. ὑψίπυλον, auch Z 416. Vereinzelt finden sich auch die Attribute εὐπυργος, εὐτεύχεος, die sich gleichfalls auf die Befestigung der Stadt beziehen, sonst nur solche, die sich auf die Lage der Stadt beziehen (αἰπεινή, ἡγεμύεσσα, ἀφρυδέσσα αἰπή) oder allgemeine (εὐρυαχνα, ἐνυκτιμένον, εὐ ναιουμένη, ἱερή, ἔρατεινή), wie sie von jeder Stadt gebraucht werden, und εὐπυλος.

699 = Λ 180.

700 = Φ 545 u M 154, X 195.

701. ὀλοῦ, sonst nur κακῶ H 70, K 486, Η 783, κ 317, σ 232, υ 5.

702. ἀγκῶνος, Schol. τῆς γωνίας (Biegung).

703. ἀπεστυφέλιξεν, vgl. E 437.

ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος,
δεινὰ δ' ἠμοκλήσας προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων·

„χάζεο διογενὲς Πατρόκλους· οὐ νύ τοι αἶσα
σῶ ὑπὸ δουρὶ πόλιν πέρθαι Τρώων ἀγερόχων,
οὐδ' ὑπ' Ἀγίλλῃος, ὅς περ σέο πολλὸν ἀμείνων.“
ὡς φάτο, Πατρόκλος δ' ἀνεγάζετο πολλὸν ὀπίσσω
μῆνιν ἀλευάμενος ἑκατηβόλου Ἀπόλλωνος.

Ἐκτωρ δ' ἐν Σκαιῆσι πόλῃς ἔχε μώνυχας ἵππους·
δίξε γὰρ ἦε μάχοιτο κατὰ κλόνον αὐτὸς ἐλάσσας,
ἦ λαοὺς ἐς τεῖχος ἠμοκλήσειεν ἀλῆναι.
ταῦτ' ἄρα οἱ φρονέοντι παρίστατο Φοῖβος Ἀπόλλων
ἀνέρι εἰσάμενος αἰζήφ τε κρατερῶ τε,
Ἄσιφ, ὃς μήτρως ἦν Ἐκτορος ἵπποδάμιο,
αὐτοκασίγητος Ἐκάβης, υἴος δὲ Δύμαντος,
ὃς Φρυγίῃ ναίσκε βροτῆς ἐπὶ Σαγγαρίοιο·
τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη Διδὸς υἴος Ἀπόλλων·

Ἐκτορ, τίπτε μάχης ἀποπαύεαι; οὐδέ τί σε χρή·
αἰὲν ὅσον ἦσων εἰμὶ, τόσον σέο φέρτερος εἶην,
τῷ κε τάχα στυγερώς πολέμου ἀπερωήσειας.
ἀλλ' ἄγε, Πατρόκλῳ ἔφεπε κρατερώνυχας ἵππους,

705, 706 = E 438, 439; Y 447, 448. προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων, vulgo ἔπεα πτερόεντα προσηύδα, vgl. Anhang.

707. οὐ νύ τοι, Andere mit Aristarch οὐ νύ πο, im Munde des Gottes zu unbestimmt.

708. πέρθαι, synkopierter Medialaorist mit passiver Bedeutung (Einh. § 12), gebildet wie ὄρθαι (Θ 471), δέχθαι (A 23, 377), λέχθαι (σ 304), während andere Infinitive wie βλήσθαι, φθίσθαι, κτάσθαι ein σ einschieben.

709. Vgl. H 114.

710, 711. Vgl. E 443, 444.

712—867. Hektor, von Apollon angefeuert, fährt dem Patroklos entgegen, welcher dessen Wagenlenker Kebriones tödtet und die Troer auf neue hart bedrängt. Nun betäubt Apollon den Patroklos und beraubt ihn seiner Waffen, worauf er von Euphorbos verwundet und von Hektor getödtet wird, nachdem er diesem seinen baldigen Tod durch Achill vorausgesagt hatte. Seinen Wagenlenker Antomedon rettet die Schnelligkeit der göttlichen Rosse des Achill.

712. ἐν Σκαιῆσι πόλῃς, so weit war Hektor geflohen (657).

713. δίξε, er war im Zweifel, überlegte, nur hier. Dafür wird sonst διάνδιχα oder δίχα μεμηρίξειν gebraucht. κατὰ κλόνον gehört zu ἐλάσσας (ἵππους) und dieses steht statt eines Optativs „nachdem er getrieben hätte“, für ἦ ἐλάσσειε καὶ μάχοιτο, vgl. zu N 457.

714. ἀλῆναι, vgl. E 823, Φ 607, X 12.

716. εἰσάμενος, nachdem er sich gleichgemacht hatte, die Gestalt angenommen hatte, zu N 45. αἰζήφ, nicht „jung“, sondern „lebenskräftig, rüstig.“

718. Spätere lassen die Hekabe von Kisseus abstammen (Euripides Hek. 3) und nicht von Dymas.

719. Σαγγαρίοιο, vgl. Γ 187.

720 = P 326, 585, I 82; vgl. B 795.

722. ἦσων (Ψ 322, 858), dafür sonst χερσίων.

723. στυγερώς, vgl. φ 374, ψ 23. ἀπερωήσειας, vgl. N 776.

724. Vgl. E 329. ἔφεπε lenke hin, wie 732 und Ω 326. Hier und 732 schrieben Andere ἔπεγε, vgl. P 465.

αἴ κέν πώς μιν ἔλγῃ, δώῃ δέ τοι εὖχος Ἀπόλλων.“
 725 ὡς εἰπὼν δ' μὲν αὖτις ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν,
 Κεβριόνη δ' ἐκέλευσε δαΐφροσι φαίδιμος Ἴκτωρ
 ἵππους ἐς πόλεμον πεπληγμένον. αὐτὰρ Ἀπόλλων
 730 δούσεθ' ὄμιλον ἰών, ἐν δὲ κλόνον Ἀργείοισιν
 ἔχε κακόν, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἴκτορι κῦδος ὄπαζεν.
 Ἴκτωρ δ' ἄλλους μὲν Δαναοὺς ἔα οὐδ' ἐνάριζεν.
 αὐτὰρ δὲ Πατρόκλῳ ἔφεπε κρατερόνυχας ἵππους.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἀφ' ἵππων ἄλτο χαμαῖζε
 735 σκαίῃ ἔγχος ἔχων· ἐτέρωφι δὲ λάζετο πέτρον
 μάρμαρον ὀκρίοντα, τὸν οἱ περὶ χεῖρ ἐκάλυψεν.
 ἔχε δ' ἐρεισάμενος, οὐδὲ δὴν γάζετο φωτός,
 οὐδ' ἄλιωσε βέλος, βάλε δ' Ἴκτορος ἠνιοχῆα,
 Κεβριόνην, νόθον υἱὸν ἀγακλῆος Πριάμοιο,
 ἵππων ἦνι' ἔχοντα, μετώπιον δέξει λαί.
 740 ἀμφοτέρας δ' ὄφρ' οὐκ ἐπέλεον λίθος, οὐδέ οἱ ἔσχεν
 ὄστέον, ὀφθαλμοὶ δὲ χαμαὶ πέσον ἐν κονίῃσιν
 αὐτοῦ πρόσθε ποδῶν· δ' δ' ἄρ' ἀρνευτῆρι ἐοικώς
 κάππεσ' ἀπ' εὐεργέος δίφρου, λίπε δ' ὄστέα θυμός.
 τὸν δ' ἐπικερτομέων προσέφησ' Πατρόκλεισ ἵππευ·
 745 ἦ πόποι, ἦ μάλ' ἐλαφρὸς ἀνὴρ, ὡς βεῖτα κυβιστᾶ.
 εἰ δὴ που καὶ πόντω ἐν ἰχθυόεντι γένοιτο,
 πολλοὺς ἂν κορέσειεν ἀνὴρ ὅδε τήθεα διφῶν,
 νηὸς ἀποθρῶσκων, εἰ καὶ δυσπέμφελος εἴη,

725. Vgl. H 81.

726 = N 239.

727. Seit dem Tode des Archemedes (Θ 312 ff.) war Kebriones der Wagenlenker des Hektor Λ 531, M 91.

729. δούσεθ' ὄμιλον, vgl. Λ 537, Υ 76; ebenso πόλεμον, μάχην, οὐλαμόν ἀνδρῶν, zu Γ 36, 241. ἰών, wie 668 ἐλθών.

730 = O 327.

732 = 724.

733 = 755; vgl. 427.

735. μάρμαρον, ὀκρίοντα, vgl. Δ 518, M 380, ε 499. τὸν οἱ, als Iambus, zu B 665. Andere schreiben wegen des Digamma ὀκρίονεθ' ὄν. περὶ ἐκάλυψεν, bedeckte, d. h. fassen konnte.

736. ἐρεισάμενος, vgl. M 457. οὐδὲ δὴν γάζετο, und nicht lange wich er zurück von dem Manne (Patroklos von Hektor), mit dem Genetiv, wie Λ 504, 539, M 171, 262, N 194. Andere verstehen unter φωτός den Kebriones, oder nehmen auch πέτρος als Subject. Vgl. Anhang.

737. ἄλιωσε βέλος = ἄλιον βέλος ἔβαλεν. Sonst τοῦ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἐκφυγε χειρός, oder δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔχεν. ἠνιοχῆα, Einleitung § 3.

739 = Θ 121 u. Λ 95. λαί, nur hier, ausserdem λάας, λάος, λάαν, λάε, λάων, λάεσαι.

740. ἐπέλεον, nahm mit, riss weg (eigentlich „packte zusammen“, wie υ 95). ἔσχεν, widerstand, wie Λ 96, M 184, Υ 398.

742, 743 = γ 4 u. M 385 f. u. 413 f.

744 = Ω 649, γ 194. ἐπικερτομέων, dazu, darüber spottend.

745. ἐλαφρὸς, flink, behende. ὡς = ὅτι οὕτως. κυβιστᾶ, taucht.

746. εἰ δὴ που καὶ, wenn wirklich einmal auch. καὶ im Gegensatz zu 749 ἐν πεδίῳ.

747. ἂν κορέσειεν, d. h. er würde sehr viele Austern fangen.

748. δυσπέμφελος (neml. πάντος), stürmisch, aufgeregt.

ὡς νῦν ἐν πεδίῳ ἐξ ἵππων βεῖτα κυβιστᾶ.
 750 ἦ ῥα καὶ ἐν Τρώεσσι κυβιστητῆρες ἔασιν.“
 ὡς εἰπὼν ἐπὶ Κεβριόνη ἦρωι βεβήκει,
 οἶμα λέοντος ἔχων, ὅς τε σταθμοὺς κεραΐζων
 755 ἔβλητο πρὸς στήθος, ἐή τέ μιν ὤλεσεν ἀλκή·
 ὡς ἐπὶ Κεβριόνη Πατρόκλεισ ἄλτο μεμαῶς.
 Ἴκτωρ δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἀφ' ἵππων ἄλτο χαμαῖζε.
 τὼ περὶ Κεβριόναο λέονθ' ὡς δηρινθήτην,
 760 ὧ τ' ὄρεος κορυφῆσι περὶ κταμένησ' ἐλάφοισι,
 ἄμφω πεινάοντε, μέγα φρονέοντε μάχεσθον·
 ὡς περὶ Κεβριόναο δῶμα μῆστωρες αὐτῆσ,
 Πάτροκλός τε Μενoitιάδης καὶ φαίδιμος Ἴκτωρ,
 765 ἔεντ' ἀλλήλων ταμείην χροά νηλεὶ χαλῆφ.
 Ἴκτωρ μὲν κεφαλῆφιν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεθίει·
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἔχεν ποδός· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 Τρῶες καὶ Δαναοὶ σύναγον κρατερὴν ὕσμίνην.
 770 ὡς δ' Εὐρὸς τε Νότος τ' ἐριδαίνετον ἀλλήλοισιν
 οὐρεὸς ἐν βήσσης βαθέην πελεμιζέμενον ὕλην,
 φηγόν τε μελίην τε τανύφλοϊόν τε κράνειαν,
 αἴ τε πρὸς ἀλλήλασ ἔβαλον τανυήκεασ ὄζους
 ἠχῆ θεσπεσίῃ, πάταγος δὲ τε ἀγνομενάων,
 775 ὡς Τρῶες καὶ Ἀχαιοὶ ἐπ' ἀλλήλοισι θορόντες
 δῆφουν, οὐδ' ἕτεροι μῶνοντ' ὀλοοῖσ' φόβοιο.

750. κυβιστητῆρες = ἀρνευτῆρες, sonst in der Bedeutung „Gaukler, Tänzer.“

751. βεβήκει, um sich der Leiche zu bemächtigen.

752. οἶμα, impetum, wie Φ 252. κεραΐζων, verheerend, verwüstend, vgl. E 557, θ 516, Π 830.

753. Vgl. Δ 108, O 249, γ 286 u. M 46.

754. μεμαῶς, vgl. Einl. § 20.

755 = 733.

756. δηρινθήτην, von δηρίνω, neben δηρίω (P 734, θ 76), wie ἰθύνω, ἰθύω. vergl. ἰθύνθητην Π 475; ἰθρόνθησαν Γ 78, H 56; ἐκρίνην, ἐκρίνην.

757, 758. Vgl. 824. μέγα φρονέοντε, zu Λ 325.

761 = N 501.

762. Vgl. O 716. κεφαλῆφιν, welcher Casus? vgl. B 316, Γ 369, 385, Δ 463, K 490, Σ 155. Φ 120, ε 428, σ 101, τ 480; auch Λ 350. οὐχί, nur hier und O 716, denn π 279; wo es ehemals noch geschrieben wurde, haben die besten Quellen οὐ τι. Aristarch erklärte οὐχί für nicht Homerisch, was er aber schrieb (ob

οὐκί oder οὐ τι) wissen wir nicht: nur so viel ist gewiss, dass er die Schreibweise Zenodots οὐκ ἐμεθίει verwarf, weil er kein doppeltes Augment in Compositis zuließ.

763. ἔχεν ποδός, wie Δ 154, Λ 488; vgl. ε 429, ι 434.

764 = ε 448.

765. ἐριδαίνετον, hier vom Wettstreit der gleichzeitig (B 145, I 5) wehenden Winde. Worin sie wetteifern, wird durch den folgenden Infinitiv ausgedrückt.

767. τέ vor μελίην in der Tritthemeres lang gebraucht, wie Π 143, Γ 390, Φ 162, X 225, ρ 339; in der Penthemeres X 133. Hephthemeres Υ 322, Φ 174. τανύφλοϊον, mit langer Rinde, nicht wegen der Höhe des Baumes, sondern wahrscheinlich weil sich die Rinde des Baumes in langen Stücken abschälen lässt.

768. τανυήκεας, sonst nur Beiwort des Schwertes.

769. πάταγος, Scholiast λείπει γίγνεται. Vgl. A 491, K 375, Λ 417, M 149, N 283.

770, 771 = Λ 70, 71.

πολλά δε Κεβριόνην ἀμφ' ὄξέα δούρα πεπήγει
 ἰοί τε πτερόεντες ἀπὸ νευρῆφι θοράντες,
 πολλά δὲ χερμάδια μεγάλ' ἀσπίδας ἐστυφέλιξαν
 μαρναμένων ἀμφ' αὐτόν· ὁ δ' ἐν στροφάλιγγι κονίης
 καίτο μέγας μεγαλωστί, ληλασμένος ἵπποσυνάων.

775

ὄφρα μὲν ἥελιος μέσον οὐρανὸν ἀμφιβεβήκει,
 τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο, πίπτε δὲ λαός·
 ἦμος δ' ἥελιος μετενίσσεται βουλυτόνδε,
 καὶ τότε δὴ β' ὑπὲρ αἶσαν Ἀχαιοὶ φέρτεροι ἦσαν.

780

ἐκ μὲν Κεβριόνην βελέων ἦρωα ἔρυσσαν
 Τρώων ἐξ ἐνοπῆς, καὶ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο.
 Πάτροκλος δὲ Τρωσὶ κακὰ φρονέων ἐνόρουσεν.
 τρίς μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε θεῶν ἀτάλαντος Ἄρηι,
 σμερδαλέα ἰάχων, τρίς δ' ἐννέα φῶτας ἔπεφνεν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος,
 ἐνθ' ἄρα τοι Πάτροκλε φάνη βιότοιο τελευτή.
 ἦντετο γάρ τοι Φοῖβος ἐνὶ κρατερῇ ὕρμινῃ

785

772. δούρα πεπήγει mit den besten Quellen, vgl. Anhang.

773. Vgl. N 585.

774. ἐστυφέλιξαν, vgl. 703, E 437.

775. μαρναμένων kann von ἀσπίδας und von χερμάδια abhängen. ὁ δ' — ἵπποσυνάων = ω 39, 40. μεγαλωστί tritt verstärkend zu μέγας, vgl. zu H 39. ἵπποσυνάων, seine Geschicklichkeit im Rosselenken, wie Ψ 307; der Singular Δ 303, II 809, Ψ 289.

777 = Θ 68.

778 = Θ 67, A 85. Hier wird die Zeitrechnung unsicher, da von der Mittagszeit unmöglich mehr die Rede sein kann, nachdem es bereits an demselben Tage A 86 Mittag geworden war; denn der Vers A 86 ὄφρα μὲν ἦως ἦν καὶ ἀέξετο ἱερὸν ἦμαρ bezeichnet den ganzen Vormittag von der Morgenröthe an durch die ganze Zeit hindurch, während welcher der Tag im Zunehmen begriffen ist, d. h. bis Mittag. Derselbe Vers steht auch ι 56 und auf diesen folgt dann die Zeitangabe für den Nachmittag mit demselben Verse, der II 779 steht, womit keineswegs der späte Nachmittag gemeint ist, denn nachdem die Sonne um Mittag ihren Höhepunkt erreicht hat, wendet sie sich (μετανίσσεται) auch schon dem Untergange zu. Unter der Zeit, wann der Holz-

hacker sich sein Mahl zurecht macht (A 86), nachdem seine Hände müde geworden sind und er sich nach dem Essen sehnt, würde man, auch ohne dass die andere Bestimmung dabei steht, nur den Mittag oder eine noch spätere Zeit verstehen können. Alle übrigen Ereignisse, die von A 96 bis II 776 geschildert werden, nehmen nach der jetzigen Anordnung fast gar keine Zeit in Anspruch, zumal es noch lange nicht Abend ist, denn dieser tritt erst Σ 239 ein und da auch noch nicht zu der gehörigen Zeit, da Here den Sonnenuntergang beschleunigt hatte.

779 = ι 58. μετενίσσεται, sich danach gekehrt, hingewendet hatte. βουλυτόνδε, zum Abend, eigentl. zu der Zeit, in welcher man die Ackerstiere ausspannt. Horaz Carm. III, 6, 41 sol ubi montium mutaret umbras et juga demeret bobus fatigatis.

780. ὑπὲρ αἶσαν (Z 487), wie ὑπὲρ μόρον Γ 30, Φ 517, α 34, 35, ε 436; vgl. B 155.

781. ἐκ, dafür sonst auch ὑπ' ἐκ, Δ 465, Σ 232.

782 = P 714 u. H 122. ἐξ ἐνοπῆς, aus dem Kriegsgetümmel.

783. Vgl. 373, K 486.

784 = E 436 u. Θ 215, N 295.

785. ἐννέα, distributiv gebraucht.

786 = E 438.

787. Vgl. H 104.

δεινός· ὁ μὲν τὸν ἰόντα κατὰ κλόνον οὐκ ἐνόησεν·
 ἤέρι γὰρ πολλῇ κεκαλυμμένος ἀντεβόλησε·
 στή δ' ὄπιθε, πλήξεν δὲ μετάφρενον εὐρέε τ' ὤμω
 χειρὶ καταπρηγεῖ, στρεφεδίνηθεν δὲ οἱ ὄσσε.

790

τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κρατὸς κονίην βάλε Φοῖβος Ἀπόλλων·
 ἦ δὲ κυλινδομένη καναχὴν ἔχε ποσσὶν ὕφ' ἔππων
 ἀλῶπις τρυφάλεια, μιάνθησαν δὲ ἔθειραι
 αἵματι καὶ κονίησι· πάρος γε μὲν οὐ θέμις ἦεν
 ἱππόκομον πῆλμα μιαινεσθαι κονίησιν.

795

ἀλλ' ἀνδρὸς θεῖοιο κάρη χαρίεν τε μέτωπον
 ῥύετ', Ἀχιλλῆος· τότε δὲ Ζεὺς Ἐκτορι δῶκεν
 ἢ κεφαλῇ φορέειν, σχεδόνθεν δὲ οἱ ἦεν ὀλεθρος.
 πᾶν δὲ οἱ ἐν χεῖρεσσιν ἄγη δολιχόσκιον ἔγχος,
 βριθὸν μέγα στιβαρὸν κεκορυθμένον· αὐτὰρ ἀπ' ὤμων
 ἀσπίς σὺν τελαμῶνι γαμαί πέσος τερμιόεσσα.

800

λῦσε δὲ οἱ θώρηχα ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων.
 τὸν δ' αἴτη φρένας εἶλε, λύθεν δ' ὑπὸ φαίδιμα γυῖα,
 στή δὲ ταφῶν· ὄπιθεν δὲ μετάφρενον ὄξει δουρὶ
 ὤμων μεσογγύς σχεδόνθεν βάλε Δάρδανος ἀνὴρ,
 Πανθοῖδης Εὐφορβος, δε ἡλικίην ἐκέαστο
 ἔγγει ὅ ἵπποσύνῃ τε πόδεσσι τε καρπαλίμοισιν·
 καὶ γὰρ δὴ τότε φῶτας ἐεῖκοσι βῆσεν ἀφ' ἔππων

810

789. δεινός, ehrfurchtgebietend, erhaben, von Apollon auch Δ 514; von Athene E 839, Z 380, 385; Thetis Σ 394; Helios μ 322; Kirke κ 136, λ 8, μ 150; Kalypso η 246, 255, μ 449. κατὰ κλόνον ist mit ἰόντα zu verbinden.

790. Vgl. Γ 381.

792 καταπρηγεῖ, vgl. O 114. στρεφεδίνηθεν, wurden im Wirbel herumgedreht, d. h. es wurde ihm schwindelig.

793. Vgl. O 125. Dass Apollon den Patroklos entwaffnet, steht im Widerspruch zu P 125, wo Hektor der Leiche desselben die Waffen auszieht. Vielleicht sind 793—804 späterer Zusatz; vgl. jedoch 815, 846.

794. καναχὴν ἔχε, wie 105; dazu gehört ὑπὸ ποσσὶν, vgl. B 784. Θ 443, Γ 363.

795. ἀλῶπις, E 182. ἔθειραι (Γ 382, X 315), aus welchen der λόφος besteht.

796. οὐ θέμις ἦεν, es war nicht gestattet, da der Todestag noch nicht gekommen war.

799. ῥύετο, vgl. K 259.

800. σχεδόνθεν ἦεν ὀλεθρος,

der Ruhm, den Patroklos getötet und die Waffen des Achill getragen zu haben, soll dem Hektor eine Entschädigung für seinen baldigen Tod sein, vgl. P 200—208.

801. Vgl. Γ 367 u. 355.

802. Vgl. 141. κεκορυθμένον, sonst mit dem Zusatz χαλκῶ, Γ 18, A 43, χ 125.

803. τερμιόεσσα, dasselbe, was θυσανόεσσα (E 738, B 448). Gewöhnlich in der Bedeutung „bis auf die Füße reichend“ gefasst, wie ποδηνεκῆς (O 646), ἀμφιβρότη.

804. αἴτη, Verwirrung, Betäubung. λύθεν, vgl. H 6, Σ 31, σ 341. φαίδιμα, Z 27, K 95.

806 = E 545 u. Γ 488. ταφῶν, bestürzt.

808. Εὐφορβος: bekannt ist die Behauptung des Pythagoras, der die Seelenwanderung lehrte, dass er einst Euphorbos gewesen sei, Diogenes Laert. VIII, 1, 4; Ovid Metamorph. XV, 160; Horaz Carm. I, 28, 9. ἡλικίην, sonst ὀμηλικίην, wie N 431, β 158.

810. βῆσεν ἀφ' ἔππων, wie E 163 ἐξ ἔππων.

πρῶτ' ἐλθὼν σὺν ὄχεσφι, διδασκόμενος πολέμοιο·
ὃς τοι πρῶτος ἐφῆκε βέλος Πατρόκλεις ἵππευ,
οὐδὲ δάμασσο· ὃ μὲν αὐτίς ἀνέδραμε, μίκτο δ' ὀμίλῳ
ἐκ χροῦς ἀρπάξας δόρυ μείλιον, οὐδ' ὑπέμεινε
Πάτροκλον, γυμνὸν περ ἐόντ', ἐν δημοτῆτι.
Πάτροκλος δὲ θεοῦ πληγῆ καὶ δουρὶ δαμασθεὶς
ἄψ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐγάζετο κῆρ' ἀλεείνων.

Ἐκτωρ δ' ὡς εἶδεν Πατροκλῆα μεγάλθυμον
ἄψ' ἀναγαζόμενον, βεβλημένον ὀξεί χαλκῷ,
ἀγχίμολόν ῥά οἱ ἦλθε κατὰ στίχας, οὐτα δὲ δουρὶ
νεῖατον ἐς κενεῶνα, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσε.
δοῦπήσεν δὲ πεσών, μέγα δ' ἤκαχε λαὸν Ἀχαιῶν.
ὡς δ' ὅτε σὺν ἀκάμαντα λέων ἐβιήσατο χάρμη
πίδακος ἀμφ' ὀλίγης· ἐθέλουσι δὲ πῖεμεν ἀμφω·
πολλὰ δὲ τ' ἀσθμαίνοντα λέων ἐδάμασσε βίηφι·
ὡς πολέας πεφνόντα Μενoitίου ἄλκιμον υἱὸν
Ἐκτωρ Πριαμίδης σχεδὸν ἔγχρ' ἑμὸν ἀπήρα,
καὶ οἱ ἐπευχόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Πάτροκλ', ἧ που ἐφησθα πόλιν κεραϊζέμεν ἀμήν,
Τρωιάδας δὲ γυναικας ἐλεύθερον ἤμαρ ἀπούρας
ἄξειν ἐν νήεσσι φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
νήπιε· τῶν δὲ πρόσθ' Ἐκτορος ὠκέες ἵπποι
ποσσὶν ὀρωρέχεται πολεμίζειν· ἔγχρ' ὃ αὐτὸς

811. Auf σὺν ὄχεσφι liegt der Nachdruck: er kämpfte damals zum ersten Male als ἵππευ. διδασκόμενος, mit dem Genetiv wie Apollon. Rhod. II, 278 κῆνος δεδακμένοι ἀγρης. φ 206 φόρμιγγος ἐπιστάμενος καὶ αἰοιδῆς. Apoll. Rhod. II, 1225 ἐπιστάμενος πολέμοιο. Bei Homer steht ein derartiger Genetiv regelmässig nur bei εἰδός. selten bei anderen Participien wie α 18 πεφυγμένος ἀέθλων.

813. οὐδὲ δάμασσο, er hatte ihn nicht lebensgefährlich verwundet. ἀνέδραμε — ὀμίλῳ = Δ 354.

815. γυμνόν, wehrlos.

816. δαμασθεὶς, nicht in derselben Bedeutung wie 813.

817 = Γ 32.

819. ἀναγαζόμενον ist Praedicat, βεβλημένον. Attribut zu Πατροκλῆα.

821 = E 857 u. N 388.

822. ἤκαχε, betrübte, versetzte in Trauer. μέγα, wie μεγάλως π 432.

823. ἀκάμαντα, dessen Kraft ausdauert.

824 = 757, 758.

825. ὀλίγης, die für beide nicht genug Raum und Wasser hat.

826. ἀσθμαίνοντα, zu E 585, K 496.

828 = Υ 290, Φ 179. σχεδόν, durch einen Stoss.

830. Vgl. X 331. κεραϊζέμεν, man erwartete nach ἐφησθα (zu B 37) den Infinitiv Futuri analog dem folgenden ἄξειν und der Form κεραϊζέμεν wäre kein Hinderniss entgegengetanden, vgl. κτερεῖω β 222, κτερεῖε α 291, πολεμίζω B 328, K 451, N 644, O 179, Ω 667 (wofür N 644, O 779 in einem Theile der Handschriften auch das Praesens steht); doch findet sich auch das Praesens nach φημί in der Bedeutung von „wähnen, denken“, wie Υ 348, K 35, 562, wovon nur die letzte Stelle mit der vorliegenden einige Aehnlichkeit hat.

831. ἐλεύθερον ἤμαρ, und 836 ἤμαρ ἀναγκαῖον, vgl. zu Z 455.

833. τῶν, γυναικῶν. Ἐκτορος, zu B 259.

834. ὀρωρέχεται (Λ 26). Schol. ἐκτέτανται, vgl. 375 τανόντο δὲ μῶ-

Τρωαὶ φιλοπολέμοιοι μεταπρέπω, ὃ σφιν ἀμύνω
ἤμαρ ἀναγκαῖον· σὲ δὲ τ' ἐνθάδε γῶπες ἔδονται.
ἃ δεῖλ' οὐδέ τοι ἐσθλὸς ἐὼν χραίσμησεν Ἀχιλλεύς,
ὃς πού τοι μάλα πολλὰ μένων ἐπετέλλετ' ἰόντι·
μη μοι πρὶν ἰέναι Πατρόκλεις ἵπποκλέυθε
νήας ἐπι γλαφυράς, πρὶν Ἐκτορος ἀνδροφόνιο
αἱματόεντα χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι·

ὡς πού σε προσέφη, σοὶ δὲ φρένας ἄφροني πείθε·
τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφησ Πατρόκλεις ἵππευ·
„ἦδη νῦν Ἐκτορ μεγάλ' εὖχεο· σοὶ γὰρ ἔδωκε
νίκην Ζεὺς Κρονίδης καὶ Ἀπόλλων, οἱ μ' ἐδάμασσαν
ρηιδίως· αὐτοὶ γὰρ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο.
τοιούτοι δ' εἰ πέρ μοι εἰκόσιν ἀντεβόλησαν,
πάντες κ' αὐτόθ' ἔλοντο ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ δαμέντες.
ἀλλὰ με μοῖρ' ὄλοη καὶ Λητοῦς ἔκτανεν υἱός,
ἀνδρῶν δ' Εὐφορβος· σὺ δὲ με τρίτος ἐξεναρῖζεις.
ἄλλο δὲ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν·
οὐ θην οὐδ' αὐτὸς δηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἦδη
ἄγχι παρέστηκεν θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή,
χερσὶ δαμέντ' Ἀχιλλῆος ἀμύμονος Αἰακίδαο“

νυχες ἵπποι. πολεμίζειν = εἰς πόλεμον. ἔγχρ' εἰ, vgl. 809, H 289, Σ 252, T 218. Anders II 195.

838. ἰόντι, als du auszogest; dagegen steht das folgende ἰέναι von der Heimkehr.

839. πρὶν, lang in der Trithemimeres, wie Φ 179, 340, δ 254. λ 632, ν 192, ξ 334, τ 291; vgl. den Anhang zu 840.

840. πρὶν Ἐκτορος, vgl. Anhang.

841. Vgl. B 416. αἱματόεντα, proleptisch.

842. Vgl. Δ 104.

843. Vgl. O 246.

844. ἦδη νῦν, wie A 456, O 110, Ω 765, κ 472, ο 65, π 168, jetzt endlich, nummehr. μεγάλ' εὖχεο, vom Prahlern, wie δ 505, γ 288. Häufiger in der Bedeutung „laut beten“ wie A 450, Γ 475, Θ 347, O 369, ρ 239.

846. ρηιδίως, mit leichter Mühe oder ohne Mühe, von Göttern gebraucht II 690, P 178, X 19, ξ 349, 358, π 198, 211, ψ 186; so auch ῥεῖα Γ 381, K 556, N 90, Ξ 245, O 356, 362, Υ 444, γ 231, κ 573. αὐτοί, eigentlich Apollon allein; aber ohne Zulassung des Zeus, der den Sieg verleiht oder nimmt (P 177) konnte Apollon dies nicht thun.

847. τοιοῦτοι, verächtlich. Der Dichter stellt die Tapferkeit des Hektor nicht allzu hoch. Die besten Helden der Achaier, wie Achill, Aias, Diomedes, Patroklos, selbst Agamemnon sind ihm an Kraft überlegen, und nur dem besonderen Beistande des Zeus und namentlich des Apollon verdankt er seine grössten Erfolge, welchen Umstand der Dichter bei jeder Gelegenheit hervorhebt.

849. ἔκτανεν, hat meinen Tod herbeigeführt.

850. ἀνδρῶν, partitiver Genetiv, vgl. zu Λ 761. τρίτος, praedicativ, „du bist der dritte, der“.

851 = Δ 39.

852. Vgl. Ω 131. βέη, Schol. βιώση, vgl. zu O 194.

853 = Ω 132. Der sterbende Patroklos weissagt seinem Gegner den Tod, wie auch Hektor X 358 ff. dem Achill. Es war griechischer Volksglaube, dass die Sterbenden die Gabe der Weissagung besitzen, vgl. Platon Apol. 39 O καὶ γὰρ εἰμι ἦδη ἐνταῦθα, ἐν ᾧ μάλιστα ἄνθρωποι χρησμοδοῦσιν, ὅταν μέλλωσιν ἀποθανεῖσθαι. Cicero de Divinatione I, 30 idque facilius evenit, appropinquante morte ut animi futura augurentur.

ὡς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψε·
 ψυχὴ δ' ἐκ βεθέων πταμένη Ἄϊδόσδε βεβήκει,
 ὃν πότμον γόωσα, λιποῦσ' ἀνδροτῆτα καὶ ἤβην.
 τὸν καὶ τεθνηῶτα προσήυδα φαίδιμος Ἔκτωρ·

855

„Πατρόκλεις, τί νύ μοι μαντεύσαι αἰπὸν ἔλεθρον;
 τίς δ' οἶδ' εἴ κ' Ἀχιλεὺς, Θετίδος πάϊς ἤκυμόιο,
 φθῆη ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπείσ ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσαι;“

860

ὡς ἄρα φωνήσας δόρυ γάλκεον ἐξ ὠτειλῆς
 εἵρουσε, λάξ προσβάς, τὸν δ' ὕπτιον ὥσ' ἀπὸ δουρός.
 αὐτίκα δὲ ζῆν δουρὶ μετ' Αὐτομέδοντα βεβήκει,
 ἀντίθεον θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο·
 ἴετο γὰρ βαλέειν τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι
 ἄμβροτοι, οὖς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα.

865

855—858 = 502; X 361—364.

856. βεθέων, sonst μελέων. Gewöhnlich λίπε δ' ὅστέα θυμός, M 386, II 743, Y 406, γ 455, λ 221, μ 414.

857. ἀνδροτῆτα καὶ ἤβην, den in voller Jugendkraft stehenden Körper. Die Schreibweise ἀδροτῆτα hat nur schwache handschriftliche Stützen. ἀνδροτῆτα nur hier, X 363 und Ω 6, mit auffallender Verkürzung der ersten Sylbe, die in den entsprechenden Formen von ἀνῆρ immer lang gebraucht wird.

860 = Λ 792 u. Δ 512.

861. Vgl. Λ 433, M 250. φθῆη

(Einl. § 14) ὀλέσσαι, früher verliert. Sonst wird φθάνω mit dem Particip verbunden, wie K 368, Λ 51, 451, N 815, II 314, Ψ 444, 805, λ 58, π 383, γ 92, ω 437.

862 f. Vgl. E 620. ὕπτιον, rücklings, auf den Rücken, da durch das Herausziehen der Lanze der Körper des Toten etwas vom Boden emporgehoben wurde.

864. Vgl. Y 407, E 152, Z 21, Y 484 und zu II 685.

865 = Λ 322 u. II 165.

866 = 383.

867 = 381.

Anhang.

N.

5. Schol. AB Ἀγαυοὶ ὄνομα ἔθνους. Δημήτριος δὲ ἀγαυοὺς τοὺς εὐεϊδεῖς. Apollon. Soph. 7, 2 ἀγαυόν, καλόν..... ποτὲ δὲ σημαίνει καὶ ἔθνος ὀνομαστικῶς οὕτω λεγόμενον „καὶ Ἀγαυῶν ἵππημολγῶν.“ Et. Mg. 322, 47 (ἀγαυῶν) ἦτοι λαμπρῶν καὶ ἐνδόξων. ἡ ἔθνικόν ὄνομα οὕτω καλούμενον ἵππους ἀμελγόντων. Hesych. I, 15 ἔστι δὲ καὶ ἔθνος Σκυθικὸν Ἀγαυοὶ οὕτω καλούμενον, ὡς ὅταν λέγη ὁ ποιητὴς „καὶ Ἀγαυῶν ἵππημολγῶν.“ Vgl. Eustath. p. 916, 10.

51. πάντας haben ACGL Cant. Barocc. Lips. Vrat. d. πάντες DS Townl., mithin ἅπαντας nur untergeordnete Quellen. Dass sonst überall, mit nur zwei Ausnahmen, die besten Handschriften an dieser Versstelle die Formen von πᾶς und nicht von ἅπας haben, darüber vgl. Homer. Unters. S. 108.

179. κορυφῆ haben ACEL mit Aristarch; κορυφῆς DGS Syr. Palimps. Cant. Mor. Harl. Vrat. b. d. Der Plural wird durch das Metrum vor der Penthemimeres und dem digammierten ἔκαθεν nicht gefordert; doch steht B 446 unter den nemlichen Verhältnissen κορυφῆς in den besten Quellen (ACDLS) und nur G hat κορυφῆ, Eustathios beides. Sprachlich ist der Singular ebenso zulässig wie der Plural, vgl. A 499, E 754, Θ 3 mit E 554, Θ 51, Λ 183, Π 757, 824, X 171. An derselben Versstelle steht Γ 34, Ξ 397 ἐν βήσσης in allen Handschriften, Π 634 an der gleichen Stelle βήσσης ἔκαθεν, und auch hier hat keine Handschrift den Singular. So schwankt auch der Gebrauch beider Numeri bei κλισίη und κονίη. π 1 haben κλισίης AC post ras. DH ex em. KLMNQS vor der Penthemimeres, die übrigen κλισίη, ο 301 an derselben Versstelle A 1. man. GIHMS κλισίης, die anderen den Singular, B 227 κλισίης alle, ebenfalls vor der Penthemimeres. I 226 κλισίη ἢ Ἀγαμέμνονος. O 392 κλισίη ἢ ἀγαπήγορος. Ω 125 ἐν κλισίη ἱέρυτο, so

Aristarch nach Dydymos, also andere κλισίης. E 75 haben die besten Quellen κονίης vor ψυχρόν, andere κονίη, X 330 alle κονίης vor δ in der Penthemimeres, Ψ 26 alle ἐν κονίης οἶ, Ψ 732 am Versende.

191. Die Handschriften haben χρῶς, welches auch Herodian befürwortet. Da Aristarch gleichfalls χρῶς schrieb, nur mit verändertem Accent, so besteht kein Zweifel, dass XPOOΣ überliefert und die Schreibweise des Zenodot χρῶς entweder schlechter begründet oder geradezu Conjectur ist. Ist aber XPOOΣ überliefert, so erfordert die Analogie die Betonung χρῶς, denn Homer kennt nur den Nominativ χρῶς, während χρῶς auf χρῶς hinführte, wovon keine Casus obliqui χρῶς, χρῶι, χρῶα gebildet werden könnten, die bei dem Dichter, mit Ausnahme von χρῶτός K 575 und χρῶτα σ 172, 179, ausschliesslich im Gebrauch sind. Ein zweiter Grund gegen die Betonung χρῶς ist der, dass εἶσατο in der Bedeutung von ἐφάνη digammiert ist, auch erwartete man in diesem Falle nicht den Aorist, sondern das Imperfect, wie X 322 ff. ἄλλο τόσον μὲν ἔχε χρῶα γάλκεια τεύχεα, φαίνεται δὲ λαοκάνην und dass Hektors Körper nirgends unbedeckt von Waffen war, würde dann im folgenden zum Ueberfluss nochmals gesagt. Der Genetiv bei εἶσατο wird durch die angeführte Stelle γ 89 und den Gebrauch desselben Casus bei ähnlichen Wörtern (Kr. Di. § 47, 14) gerechtfertigt.

225. οὕτω haben ACDEGL Syr. Palimps. Es ist überhaupt zweifelhaft, ob irgend eine Handschrift οὕτως hat.

255. Dieser Vers fehlt in ACD Townl. Syr. Palimps. und steht bei Eustathios und in den meisten Handschriften, auch am Rande in CD Townl. von späterer Hand, ebenso erwähnt ihn Schol. V zu 254 (ἐν τισι φέρεται). Derselbe Vers steht in D nach 266, ebenfalls von jüngerer Hand, am Rande. So findet sich auch der bekannte Vers διογενὲς Λαερτιάδῃ πολυμήχαν' Ὀδυσσεὺ κ 456, λ 60, 92 eingeschoben, an welchen Stellen er in den besten Quellen fehlt.

288. Ueberliefert ist γάρ κε βλεῖο: nur L γάρ και, C βλῆο, Et. Mg. 200, 2 γάρ βεβλεῖο. Was die Form des Verbums betrifft, so vgl. Cram. Epim. 94, 28, wo ausdrücklich die Schreibweise mit εἰ angeführt und von βλεῖμην abgeleitet wird, wie θεῖο von θεῖμην. Auch Buttmann Spr. II, S. 126 entscheidet sich für βλεῖο und πλεῖμην, weil in diesen Optativformen immer der reine Diphthong εἰ zum Vorschein komme (darum sind auch die Formen auf οῖην denen auf φῖην vorzuziehen). Aber auch angenommen, dass die Formen βλήμην und πλήμην (Arist. Acharn. 236, Lysistr. 235) durch die beste Ueberlieferung sicher gestellt seien (obwohl es sich in diesen Fällen nur um die Ueberlieferung der Handschriften handelt, worin die Laute η und εἰ beständig verwechselt sind), so beweist dies noch nichts für βλῆο, da η in Folge der Dehnung entstanden ist und der E-Laut vor ο nicht in η, sondern in εἰ gedehnt wird, vgl. ζαχρηεῖς ζαχρειῶν, ἀλληεῖς ἀλλειῶς, θήης θήη θεῖω θεῖομεν. Von den Herausgebern schreibt nur Bekker (2) βλῆο. Derselbe nahm auch Anstoss an κε, wiewohl der Gebrauch desselben dem Homer

nicht fremd ist (zu A 60) und schrieb γάρ τε, wahrscheinlich weil περ und κε ihrer Bedeutung nach sich nicht gut vereinigen lassen, während der Dichter εἰ πέρ τε gerne (zu A 81) gebraucht. Wäre hier eine Aenderung nothwendig, so wäre das in L stehende και vorzuziehen, zumal da και und κε in den Handschriften oft mit einander wechseln (vgl. den Index der Odyssee-Ausgabe), aber auch E 224 findet sich εἰ περ ἄν, H 387 αἶ κε περ, β 246 εἰ πέρ κε.

309. οὕτω haben ADEGL, οὕτως C Flor.

316. Fehlt in ACD in text. Townl. und steht nur in jüngeren Handschriften.

346. Die Handschriften haben fast alle ἡρώεσσι τετεύχετον, darunter ADL; dafür τετεύχαστον CE, τετεύχαστο GS, nur A am Rand ἐν ἄλλῳ ἡρώεσσι ἐτεύχετο (sic!), aber keine die im Text stehende Schreibweise. Auch Aristarch schrieb nach der Bemerkung des Aristonikos τετεύχετον, wenn kein Irrthum des Abschreibers zu Grunde liegt. τετεύχετον ist aber eine ganz unberechtigte Form, denn ein Praesens τετεύχω kann nicht angenommen werden, ebenso wenig passen die Formen des Perfectstammes τετεύχαστον oder τετεύχαστο. Das richtige ἡρώεσσι ἐτεύχετον steht im Schol. AD zu K 364, wo die Formen διώκετον, λαφύσσετον (Σ 583) und ἐτεύχετον als Imperfecte erklärt werden (ἀντι τοῦ ἔτευχον) und so muss auch bei Cram. Epim. 397, 12 ff. gebessert werden, wo im Lemma und im Text τετεύχετον steht, aber richtig erklärt wird „παρατατικῶ γὰρ ὄν χρόνου ἔδει εἶναι ἐτευχέτην.“ Dasselbst wird auch die andere Form erwähnt εἰ δὲ, ὡς τὰ πολλὰ τῶν ἀντιγράφων ἔχει, διὰ τοῦ ἄ τετεύχαστον, παρακειμένον ἐστί, καὶ οὐδὲν σημειῶδες. ἐτεύχετον verlangt auch Buttmann Spr. II, S. 301*.

347. μὲν ῥα haben AC mit Aristarch.

348. οὐδέ τι haben AL Vrat. d., wohl mit Aristarch, denn οὐδ' ὅ γε wird von Didymos als abweichende Lesart des Aristophanes angeführt.

424. Der Cod. A hat Ἴδομενεὺς, welche Schreibweise auch Schol. V erwähnt und die Grammatiker bei Bekk. Anecd. 1204, 1236, 1241; Et. Gud. 273, 30; Cram. An. Ox. III, 233, 31. Gewöhnlich betrachtet man μένος als transitives Object, man könnte jedoch auch λήγω intransitiv fassen und μένος als Beziehungssubjectiv, wie τὸ ἐν μένος οὐδενὶ εἶκον X 459, λ 515. μένος als Beziehungssubjectiv steht auch Z 101, γ 371, φ 411, 488, β 85, 303, γ 104, λ 270, ρ 406, ο 19.

465. πάρος γε haben ACDLS Lips. Harl. Cant. Mor. Vrat. b. d., vgl. O 256.

552. οὐδὲ δύναντο bieten AEGS und wie es scheint die Mehrzahl der Heyne'schen Handschriften, vgl. Homer. Unters. S. 77 ff.

561. ὅς οἱ ist handschriftlich überliefert, ὅ οἱ Conjectur, die viel Wahrscheinlichkeit für sich hat, da Aristarch α 300 nach Didymos ὅ οἱ schrieb, wo gleichfalls ABDEHKLMNPQSV ὅς οἱ haben, ebenso γ 198 ABDHIKLMNPQSV, γ 308 BDFGHIKLMNPQRSV, φ 416 ACDFGHIKLMNPQRSV, Z 90 alle

Handschriften; dagegen ξ 30 nur EK ες οί und N 211 alle ε οί. Ob nun Aristarch überall ε οί schrieb, ist freilich nicht zu erweisen, aber sicher ist, dass er nur ε σφιν, ε σφῶι und ähnl. schrieb, wo auch ein grosser Theil der Handschriften ες hat, vgl. Hom. Textkr. S. 326, Hom. Unters. S. 268.

644. πολεμίζων hat blos Lips., die übrigen πολεμίζων oder πολεμίζων, zwischen welchen Schreibweisen auch O 179 die Handschriften schwanken.

687. οὐδὲ δύναντο haben ACELS Lips.

731. Fehlt in ACDES Vrat. d. Townl. Schol. Pind. Ol. IX, 158.

803. Für πρόσθεν haben gute Quellen πρὸ ἔθεν, so auch Herodian im Schol. A.

807. εἴ πως οἶ ist zu betonen, denn das Pronomen hat hier reflexive Bedeutung, da es sich auf das Subject des übergeordneten Satzes zurückbezieht, vgl. Homer. Unters. S. 144 und die daselbst angeführten Stellen T 385, Y 464, T 196, γ 91. Stände im abhängigen Satze nicht der Optativ, so könnte auch εἴ πως οἶ betont werden. Anders ist es K 19, wo sich οἶ auf Νέστορα und nicht auf das Subject des Hauptsatzes bezieht. προβιβῶντι haben alle Quellen, προβιβάντι ist Conjectur, vgl. zu Γ 22.

825. πάϊς haben ACDEGS, vgl. Hom. Unters. S. 96.

Ξ.

70. Fehlt in A in text. C in t. DEL Vrat. b.

74 u. 370 haben alle Handschriften ἐγώ, nicht ἐγών.

114. Dieser Vers hat im Cod. A den Obelos und dazu das Scholium Ζηνόδοτος δὲ ἰθέτει, παρὰ Ἀριστοφάνει δὲ οὐκ ἔν. Ob ihn auch Aristarch für unecht erklärte, lässt sich nicht erweisen, da in dem Scholium nichts davon steht und der Obelos auch irrtümlich zu diesem Vers gesetzt sein kann; auch müsste sonst wohl in dem Schol. προἰθέτει stehen, welcher Ausdruck regelmässig gebraucht wird, wenn ein von Aristarch obelisierter Vers bereits von Zenodot oder Aristophanes für eingeschoben erklärt wurde. Ein Grund für die Unechtheit des Verses ist nicht angegeben, vielleicht ist es der, dass nach späterer (wahrscheinlich Attischer) Sage Tydeus, Kapaneus, Hippomedon und Parthenopaios in Eleusis begraben wurden: dieser Grund wäre aber nicht stichhaltig, denn die spätere Sage weicht in noch vielen anderen Punkten von Homer ab, worauf schon Aristarch vielfach hingewiesen hat. Auch dass dieser in allen Handschriften stehende Vers entbehrt werden könnte, ist ebenfalls noch kein zwingender Grund zur Athetese. Für καλύπτει haben gute Quellen (DEGLS) κάλυψε, A γρ. κάλυψε, und vielleicht ist dies sogar die Aristarchische Schreibweise, vgl. Schol. A τὸ δὲ κάλυψεν Ἴωνικῶς (Ἰακῶς?).

148. εσσαον τ' haben ACGL mit Aristarch, wie E 860. ε' schrieb Aristophanes.

185. λευκόν haben alle Handschriften, nur A am Rande ἐν ἄλλῳ λαμπρόν δ' ἔν, wie τ 234. Vgl. A 605, E 120.

235. ἰδέω χάριν haben (die besten Handschriften ABCDS Harl. Mor. Vrat. A. d. mit Etym. Mg. 806, 56; εἶδέω χάριν EG und ein Theil der Handschriften von Heyne. Die Aristarchische Lesart χάριν εἶδέω hat blos L. Gegen ἰδέω lässt sich kein Grund zur Verwerfung geltend machen, denn so gut ἰδοῖα neben εἰδοῖα besteht, ebenso auch ἰδέω neben εἶδέω. Auch π 236 ist die Schreibweise ὄφρ' εἶδέω nicht ganz sicher, denn auch hier haben vier Handschriften ἰδέω.

239. πάϊς haben ACDEGLS.

265. ζῆν' haben D ex corr. EGLS, dafür ζῆ und im folgenden Verse ν' ὡς ACD 1. man. Syr. Palimps. mit Aristarch, vgl. θ 206 und Hom. Unt. S. 165 f.

269. Fehlt in AC in t. D in t. L Syr. Palimps. Harl. Lips. Townl. Vrat. A. Mosc. 2.

346. παῖς haben alle Handschriften, und diese Schreibweise muss hier beibehalten werden, da παῖς, welches sonst immer an dieser Versstelle steht, vor dem digammierten ἔν die letzte Silbe nicht kurz behalten könnte.

357. Ποσειδάων haben A in marg. (im Text ποσειδῶν) D, Bekk. Anecd. 1199; Cram. An. Ox. III, 394, 4, beide mit ausdrücklicher Angabe, dass es Vocativ sei. Ποσειδάων CGL, die Handschriften von Heyne und Et. Mg. 79, 4. Die Form des Vocativs muss als die am besten überlieferte betrachtet werden, zudem ist der Vocativ unbedingt nothwendig, da der Nominativ an der Stelle desselben nur ein metrischer Nothbehelf ist, wie Γ 277, τ 406, und das öfter vorkommende φίλος (zu Δ 189), wofür jedoch auch an einigen Stellen (Ψ 313, 343) φίλε zulässig wäre, vgl. darüber Hom. Textkr. S. 395. Man will hier die Form des Nominativs mit περίφρων Εὐρύκλεια τ 357, φ 381 rechtfertigen, in welcher Schreibweise die Handschriften τ 357 mit einer, φ 381 mit zwei Ausnahmen übereinstimmen, aber die Beweiskraft dieser Thatsache wird dadurch sehr abgeschwächt, dass eine Verwechslung der Form des Vocativs mit der des Nominativs auch noch an anderen Stellen vorkommt. So haben περίφρων Πηγελόπεια für περίφρον π 435 AC DLPSV; σ 245 ACDHF 1. man. IKLN; σ 285 CKLQ; φ 321 A. 1. man. DFHIN. Ποσειδάων γ 55 DKNQ; θ 350 IKQ; ι 528 ΔQ. κρείων ι 2 AH 1. man. LQ 1. man.; λ 355, 378 AL. θυγάτηρ θ 464 DGLRS; τ 406 GHKMPS. Ἐλπήνωρ λ 57 L. γλαυκῶπις ν 389 LN. σαρῶτης υ 191 KPS. Ueberhaupt können Handschriften von so untergeordnetem Werthe wie die zur Odyssee bei der Entscheidung über solche Fragen nicht in Betracht gezogen werden. Der einzige Grund, den man gegen Ποσειδάων geltend machen könnte, wäre ein metrischer und einen solchen gibt es nicht,

denn es werden auch noch an anderen Stellen vor ἐπι kurze Silben in der Arsis lang gebraucht und zwar in der Trithemimeres: H 84 νέκυν ἐπί. K 281 πάλιν ἐπί. K 347 μιν ἐπί. O 305 πληθὺς ἐπί. Ω 295, 313 πύσσος ἐπί; in der Penthemimeres: Λ 630 κάνεον ἐπί. Φ 542 σφραδανὸν ἔφεπ'. ζ 262 πόλιος ἐπιβείομεν. κ 520, λ 28 ὕδατι ἐπί; in der Hephthemimeres: H 164, Θ 262, Σ 157 θοῦρον ἐπιειμένοι. Π 69 πόλις ἐπί. P 692 νέκυν ἐπί. α 423, σ 306 μέλας ἐπί. Ebenso bleiben lange Vocale vor ἐπι lang A 578, B 765, E 178, 198, Θ 529, N 308, 309, Π 700, Φ 426, 526, X 500, Ω 190, 487, ν 408, ρ 602, τ 243, ω 408 u. o. ἐπάμυνε haben die besten Quellen ADEL, dafür ἐπάμυνον CGS Lips. Vrat. A. d. Bekk. Anecd. 1199; Et. Mg. 79, 4; Cram. An. Ox. III, 394, 4.

359. κῶμα κάλυψα bieten ACE 991, 53, GS.

373. χερσὶν δὲ steht in den besten Handschriften ACDELS Palimps. Vrat. d.

376. ἔχει schrieb Aristarch; dafür haben ἔγη ACDL Cant. Lips. Vrat. b. d. Mosc. 2, also die vorzüglichsten Handschriften.

382. Die Handschriften haben γέρεια: diese Formen erfordert die Analogie, vgl. Hom. Unters. S. 157, und so schrieb auch Aristarch (Hom. Textkr. S. 378); vgl. zu Δ 400.

396. πέλει hat Et. Mg. 214, 36; annähernd Schol. Apollon. Rhod. III, 860 τόσος γὰρ πέλεται βρόμος: dafür die Handschriften τόσος γε ποτὶ (oder ποτὶ) βρόμος. Der Paraphrast scheint ποτε vor sich gehabt zu haben.

398. περὶ haben ADLS Harl. und der Paraphrast.

467. προτέρη haben ACDGL und die Handschriften bei Heyne. Nur Eustath. hat προτέρον und aus diesem ist es in die Romana übergegangen. Heyne hat die Schreibweise der Handschriften in ihr Recht eingesetzt, aber schon Wolf nahm wieder πρότερον auf und diesem folgten alle späteren Herausgeber.

468. οὔδει, nicht οὔδεῖ verlangt das Metrum, vgl. Hom. Unters. S. 15. Die Zahl der Fälle, in denen πλ keine Position bildet, ist so gering, dass man sie nicht ohne Noth noch vermehren darf. Ausserdem wird der Spondeus im ersten Fusse dem Dactylus regelmässig vorgezogen, vgl. Hom. Unters. S. 67 ff. Auch Ψ 639 schreiben alle Herausgeber πλήθει πρόσθε, nicht πλήθει, und doch bildet πρ, abgesehen von den Fällen, wo es im Inlaute steht, an 271 Stellen keine Position, πλ hingegen nur viermal.

522. ὄρη haben A (mit darübergeschriebenem ε) LS Cant.; ὄρη G Vrat. d. ὄρη CD; ὄρη E Lips. Townl. Der Indicativ des Aorist kann hier nicht stehen, denn er würde sich nur auf ein einmaliges Factum beziehen (damals als Zeus sie zur Flucht trieb), während der Sinn eine Zeitform verlangt, welche eine wiederholte Handlung bezeichnet. Dies könnte nach vorhergehendem Imperfectum nur der Optativ sein, der aber hier nicht überliefert ist.

O.

46. Den richtigen Coniunctiv ἡγεμονεύεις haben nur AE Harl. Fragm. Mosc., dafür die übrigen ausser G ἡγεμονεύεις. Vgl. Anhang zu Δ 483.

49. βοῶπι haben AL mit Aristarch, vgl. Hom. Textkr. S. 395 und die dort citierten Stellen Θ 420, Σ 385, 424, ε 87.

82. Aristarch schrieb εἶην und μενοινήησι. εἶην haben auch ABCD l. man., εἶη D post ras. GL Frg. Mosc. Vrat. d. Et. Mg. 342, 15. ἔην S. Eustathios endlich εἶην. εἶη und ἔην. Die Scholien bieten zweierlei Erklärungen, ὑπῆρχον und πορευοίμην, demnach wäre εἶην entweder 1. Pers. Sing. Imp. von εἶμι, oder 1. Pers. Sing. Optat. von εἶμι: für letztere Annahme entscheidet sich Spitzner, weil ἔνθα ἢ ἔνθα auf eine Bewegung hinweise. Für die 1. Pers. Sing. Impf. von εἶμι hat Homer die Formen ἔη, ἔα, ἔον und nichts weiter, εἶην könnte daher höchstens 3. Person sein, zerdehnt aus ἔην, dafür müsste aber ἔην geschrieben werden, und dies setzen auch Andere in den Text, betrachten es aber als erste Person, gegen den Homerischen Gebrauch. Das Et. Mg. citiert zwar im Text εἶη (die κοινή), erklärt aber εἶην, wie sich aus dem folgenden Zusatz ergibt, καὶ οὐκ ἔστι τρίτον πρόσωπον εὐκτικόν, ἀλλὰ πρῶτον· οὐ γὰρ δύναιται τὰ τρίτα τῶν εὐκτικῶν προσλαμβάνειν τὸ ν, ἵνα μὴ συνειπέσῃ τοῖς πρώτοις. Philoxenos las gleichfalls εἶην, erklärte es aber als Aiolischen Infinitiv (wie φέρην, λέγην) anstatt εἶεν, welches gleich ἔναι sei. εἶην hat somit die beste Ueberlieferung für sich: erklärt kann es nur werden als 1. Pers. Sing. Opt. und zwar von εἶμι, denn jedem anderen Erklärungsversuche liegt eine anomale Form zu Grunde, die weder aus Homer, noch sonst einem Dichter zu erweisen ist. Die Worte καὶ σημαίνει τὸ ὑπῆρχον gehören nicht in das Scholium hinein, sondern sind Zusatz eines späteren Grammatikers.

Für μενοινήησι haben alle Handschriften μενοιήσεις.

91. σε φόβησε haben ADG und wohl auch die Mehrzahl der Handschriften Heyne's, da derselbe σ' ἐφόβησε blos aus Mor. anführt, so auch CELS. πάϊς hat blos G.

101. δὲ γέλασσε A Frg. Mosc.

144. Hier haben die besten Handschriften μετ' ἄγγελος, so ACLS Mor. Vrat. b. frg. Mosc., so auch Schol. V., worin aber zu bessern ist οὐκ ἀναστρέφεται δὲ διὰ τὴν συναλοιφήν. vgl. Lehrs Quaest. Ep. p. 75. Dagegen entscheidet sich Eustathios für μετ' ἄγγελος (so auch Ψ 199) mit παρολκή der Praeposition wie in ἐπιβουκόλος, ἐπίουρος, καταδηγός.

179. πολεμίζων (vgl. K 451, N 644) haben AL Cant. Mor. Lips. Townl. Vrat. d (πολεμίζων D) und so schrieb auch Aristarch, wie aus dem Schol. des Didymos Ζηνόδοτος διὰ τοῦ ζ geschlossen werden muss. Die Angabe des Schol. V ist falsch.

215. *κεν* mit dem Futurum steht sonst nur in selbständigen Sätzen und in Relativsätzen (A 174, B 229, I 155, 297, M 226, P 241, ε 36, π 438): wo wir εἴ, (αἴ, ῥ) *κεν* mit dem Futurum jetzt noch finden, scheint die Schreibweise verdorben zu sein und es lässt sich in den meisten Fällen noch der richtige Coniunctiv (oder Optativ) herstellen), ohne zu ändern oder auf Grund der besseren Ueberlieferung:

B 258 εἴ κε κίχῃσομαι,
 Φ 340 ὅπῳτ' ἄν δὴ φθέγγεομ',
 ε 417 εἴ κε παρανήξομαι,
 π 238 ῥ κεν δυνήσομεθ',
 Γ 409 εἰς ὅ κε ποιήσεται,

κ 432 ῥ κεν ποιήσεται bedürfen keiner Aenderung, denn diese Formen sind als Coniunctive mit verkürztem Modusvocal aufzufassen. So schrieb man auch

ρ 80 εἴ κεν δάσσονται, so hat jedoch blos E und M 1 man., die übrigen die richtige Coniunctivform δάσσονται, und so ist auch P 558 mit Harl. εἴ κε ἐλκῆσωσιν zu schreiben, wofür die anderen Handschriften ἐλκῆσουσιν oder ἐλκῶσουσιν haben. β 248 ist für das fast einstimmig überlieferte μενοιήσει (ABDEHILMNPQSV) der Optativ μενοιήσει' zu setzen, zu welcher Aenderung wir ebenso berechtigt sind, wie Δ 178, wo die meisten Quellen für den Optativ τελέσει' im Wunschsätze τελέσει oder τελέσει haben, und Ω 672 δεῖσει' für δεῖσει oder δεῖσει. So schreibt man, um noch einige Beispiele anzuführen, θ 318 mit ADFGHKPV εἰς ὅ κε ἀποδώσει, welche Schreibweise sogar G. Hermann Opusc. II, 24 und IV, 29 gebilligt hat: dafür ist aber mit IM und Herodian ἀποδῶσιν zu schreiben (ähnlich EQ ἀποδῶσι) sowie mit demselben Herodian und BIMN γρ. D. α 168 εἴ πέρ τις φῆσιν (ADHV in marg. φησίν, K φησίν) statt des gewöhnlichen φῆσει, woraus zu entnehmen ist, dass die Schreiber unserer Handschriften der Mehrzahl nach für derartige Formen gar kein Verständniss besaßen. κ 288 wäre zwar ὅ κεν ἀλάλησει (so EFIPS), wie man gewöhnlich schreibt, grammatisch richtig, dass aber dafür ἀλάλησιν zu setzen ist, beweist die Schreibweise ἀλάλησι in der Mehrzahl der Handschriften ADGHKLMNQV (ἀλάλησι C): an dem Ausfall des paragog. ῥ braucht man keinen Anstoss zu nehmen, da dasselbe in Handschriften sehr oft ausgelassen wird, wo es zur Positionsbildung erforderlich ist, vgl. Prolegomena zur Odyssee XXXVIII. π 282 schrieb man bisher mit der Mehrzahl der Handschriften ὅπῳτε κεν θῆσει, woran auch G. Hermann Opusc. IV, 29 keinen Anstoss genommen hat: dafür ist mit CKS θῆσιν zu schreiben (AQ 1. man. θῆσι).

Es bleiben noch 4 Stellen übrig, die eine Ausnahme von der Regel zu machen scheinen: ο 524 εἴ κε τελευτήσει (L τελευτήσοι), π 260 ῥ κεν ἀρχέσει, ῥε μερυγρέω (L ἀρχέσοι), Υ 335 ὅτε κεν συβλήσει αὐτῷ und σ 265 ῥ κεν μ' ἀνέσει θεὸς ῥ κεν ἄλω.

An den beiden ersten Stellen sind die entsprechenden Coniunctivformen auf ῥ auch gegen die Handschriften herzustellen, τελευτήση und ἀρχέση, die im alten Attischen Alphabet beide den Formen des Indic. Fut. gleich lauteten, so dass auch hier eine eigentliche Abweichung von der ursprünglichen Ueberlieferung nicht stattfindet. Zudem haben die vom Itacismus beherrschten Handschriften sehr häufig die Futurformen auf εἰ statt der Coniunctivformen des Aorist auf ῥ, wie B 147, 395, I 117, N 64, O 363, Π 264, 298, δ 207, vgl. O 46, Φ 258, 347. συβλήσει Υ 335 kann als ursprüngliche Coniunctivform gelten, in der noch das σ sich erhalten hat, da συβλήσει, wie es sonst lauten müsste (vgl. βλήσει ρ 472, παρστήσει σ 182), durch das Zusammentreffen so vieler verwandter Vocale einem griechischen Ohr, das an Wohlklang gewöhnt war, anstössig gewesen sein mochte. Für ἀνέσει endlich σ 265 ist ἀνέη herzustellen, die allein richtige Coniunctivform, denn ἀνέσει kann weder Futurum oder sonst eine Form von ἀνέη sein. Es wäre wohl noch ἀνέση als Coniunctiv denkbar, aber für die Beibehaltung des ursprünglichen σ lässt sich nicht derselbe Grund geltend machen wie für συβλήσει. Vgl. auch Hermann Opusc. IV, 29; Thiersch Gr. § 330, 5, A. 3 (S. 509) und Hom. Unters. S. 240.

226. ῥ δέ οἱ mit Ptolem. v. Askalon haben EGLS (ῥ δέ οἱ D) und dies ist die richtige Betonung, denn der Nachdruck liegt auf αὐτῷ und nicht auf οἱ, und die Gegenüberstellung einer anderen Person erfordert nicht die orthotonierte Form des Pronomens, vgl. Θ 532 f. Ψ 724 und Hom. Unters. S. 141. οἱ könnte blos in dem Falle betont werden, wenn das Pronomen reflexive Bedeutung hätte.

230. τῆ haben ADLS Harl. Vrat. d. Townl. Frg. Mosc.

256. Für πάρος περ haben πάρος γε A sup. CDLS Lips. Harl. Vrat. d. Frg. Mosc., vgl. zu N 465.

324. κλονέωσι schreiben die neueren Herausgeber mit A Harl. Frg. Mosc. Barocc., dafür κλονέουσι CDEGLS.

406. οὐδὲ δύναντο haben ADGS; ebenso 416 ACD 1. man. S Vrat. b.

444. βέλεα haben CEELS Cant. Harl. Lips. Townl. Vrat. b. d. A, die übrigen βέλγ, vgl. Homer. Unters. S. 146.

459. μάχησ, die Schreibweise Zenodots, haben ACEGLS und wie es scheint sämtliche Handschriften Heyne's.

481. Fehlt in ALS Barocc. Mor. Harl. Lips. Townl. Frg. Mosc.

526. φέρτατον οὐδὲν haben ACL Lips. Frg. Mosc. Vrat. d. φέρτατον ἀνδρῶν S Harl.

539. ῥ λπετο haben ACDEGLS; O 701 ACDGLS; P 395 AS und einige Handschriften bei Heyne; P 234 D Barocc. Vrat. d; P 495 ACS und die Mehrzahl der Heyne'schen Handschriften (ἔλπετο blos Lips. Mor. Vrat. b.); P 603 GS und einige Handschriften bei Heyne (ἔλπετο Lips. Townl. Vrat. b. d. A); ι 419 alle Handschriften. Dagegen haben die sämtlichen Handschriften

K 355, O 288, Π 609, P 404, 406 ἔλπετο und so ist auch an allen Stellen, vielleicht mit Ausnahme von ι 417 (ἤλπετ'), wo der Endvocal elidirt ist, zu schreiben, vgl. Didymos zu P 603 διὰ τοῦ ε αἰ Ἀριστοφάνου ἔλπετο. zu P 234 οὕτως Ἀριστοφάνης διὰ τοῦ ε γράφεται καὶ διὰ τοῦ η̄ und Schol. V Ἀριστοφάνης δὲ ἔλπετο γράφει.

562. Dieser Vers fehlt in D in text. S Cant. in t. Vrat. A, steht also mit Ausnahme von D in allen guten Handschriften. Man würde in der That hier gern diesen Vers vermissen, nachdem unmittelbar αἰδῶ θεῶν ἐνὶ θυμῷ vorhergeht, während E 529 καὶ ἀλκιμον ἦτορ ἔλεσθε vorausgeht, hier also keine Wiederholung desselben Gedankens stattfindet. Die neueren Herausgeber haben an diesem Verse keinen Anstoss genommen, nur Bothe hat ihn gänzlich aus dem Texte entfernt.

586. Für ε γ' ἄρ' haben δ γάρ ACDL Vrat. d. ἀλλ' ὁ παρέρτατος Vrat. A. ἀλλὰ παρέρτατος Mor. Barocc. ἀλλὰ παραίτρετος Lips. Ueber den Wechsel zwischen γάρ und ἄρ' in den Handschriften vgl. den Index zur Odyssee S. 344.

598. Alle Quellen haben ἐμβάλη und diese Schreibweise lässt sich vertheidigen, trotzdem im nächsten Verse der Optativ steht, vgl. Hom. Unters. S. 292 f.

602. ὀρέξιν haben A sup. DGLS Townl.

622. Statt des gewöhnlichen οὐδ' ἐφέβοντο haben οὐδὲ φέβοντο ACGS Townl. Frg. Mosc.

626. ἀήτη haben nur A und Apollon. Soph. 12, 3 mit Aristarch; die übrigen mit Zenodot ἀήτης, vgl. Hom. Textkr. S. 385.

657. οὐδὲ κέδασθεν AC Mor. Townl.

719. ἦμιν haben ACD. In der Collection von Heyne sind solche „Kleinigkeiten“ nicht berücksichtigt.

II.

34. σ' ἔτικτε haben die besten Quellen ACDE Cant. Mor. Lips. Mosc. 2. Vrat. b, aber die bukolische Diärese verlangt den Wegfall des Augments, vgl. Homer Unters. S. 86 f.

41. αἰ' κέ με haben CELS Mor. Lips. Mosc. 2. Vrat. b.

107. οὐδὲ δύναντο bieten AEG L und ein Theil der Handschriften Heyne's, der οὐδ' ἐδύναντο blos aus Cant. Mor. Vrat. b. d. A. anführt.

177. οἶ haben ACDEGLS und sämtliche Handschriften bei Heyne, und so schrieben alle Herausgeber bis auf Bekker, der dafür seine Conjectur οἶσ in den Text aufgenommen hat und οἶ nicht einmal als Variante anführt, obgleich auch Herodian zu unserer Stelle bemerkt διὰ τοῦ ε̄ μόνου γράφεται. Auch ε̄ 435 ist mit CEPQRSV οἶ für οἶσ und ο 35 οἶα mit allen Quellen, beidemale am Versende, zu schreiben, vgl. Homer. Unters. S. 166.

229. δ' ἐνιψ' haben ACDE Mosc. 2.

338. Für καυλόν haben die besten Quellen ACDL καλόν. Cant. καλον. S. θάλον.

381. Fehlt in ACDS Syr. Palimps. Vrat. d. und steht bei Eustathios und in den meisten jüngeren Handschriften.

386. Für δή ρ' haben δή τ' DGLS Cant. Townl., δή C Lips. Mosc. 2. und dies dürfte die richtige Schreibart sein, vgl. Anhang zu B 198.

463. θρασύμηλον haben ACEL Barocc. Mor.; θρασόδημον DS Lips. Vrat. b. d., ἐν ἄλλῃ θρασόδημον A am Rande, und diese Schreibweise findet sich auch in dem Scholium des Nikanor. θρασυμήδην G Cant. Was Bekker in seiner Scholiensammlung aus dem Cod. A anführt „ἐν ἄλλῃ θρασύβουλον“ steht nicht in demselben.

467. δεύτερον haben A sup. CD mit Aristarch nach Didymos „διὰ μέντοι τοῦ ν̄ γραπτέον τὸ δεύτερον ὀρυγθεῖς.“ Dafür Schol. V οἱ ὑπομνηματισταὶ δεύτερον διὰ τοῦ ν̄.

507. λίπεν haben AD Lips. und dies ist die Aristarchische Schreibweise. Ueber die Verwechslung derartiger Passivformen auf εν̄ mit activen Formen auf ον̄, die zum Theil gar nicht einmal möglich sind, wie ζύιον, ἀπέφθιον, ἔφανον vgl. Homer. Unters. S. 288 ff.

515. εἶς haben AD und Q 407 C. Nach den Zeugnissen der Alten ist εἶς enklitisch und hat, wo ihm der Ton zukommt, den Acut, nicht den Circumflex, vgl. Homer. Textkr. S. 241 ff. Die Handschriften haben in der Regel den Circumflex, wie α 207, η 238, ε̄ 187, ο 264, τ 105, ω 298, aber Π 538 εἶς AD, C beide Accente. Φ 150 εἶς A. α 170 εἶς B. κ 325 εἶς L. Auch an Stellen, wo es jetzt die Herausgeber unbetont lassen, wie αἵματός εἶς, νήπιός εἶς haben viele Handschriften εἶς, so δ 371 ADEIKNQ; δ 611 ADIKLNQ; ι 273 ACDEIKL (εἶ Q); ν 237 alle εἶς.

516. κλῶθί μοι haben: E 115 ACDGL; K 278 A 1. man. CD; β 262 ABCDFGHIKLMNPQRSV; δ 762 ABFIKMNPSV; ζ 239 ABCHIKMPQSV; ζ 324 ABCEIK 1. man. LMPQSV, vgl. Homer. Stud. S. 161 f.

614, 615. Fehlen in ACD in text. ELS Lips. Harl. Townl. Vrat. d.

621. ὄς κε σεῦ betonen Wolf, Bekker 1., Bothe, Spitzner, Dindorf, Crusius, Bäumlein, Faesi; ὄς κέ σευ Clarke-Ernesti, Heyne, Bekker 2., Düntzer und so haben die besten Handschriften (ACDGL), ja es ist überhaupt zu bezweifeln, ob auch nur eine einzige Handschrift κε σεῦ hat. So steht auch P 29 αἰ' κέ μευ ἄντα στήθε.

656. θυμὸν ἐνῆκεν haben die besten Quellen ACDGL Harl. Vrat. b. Mosc. 2, dafür θυμὸν ἐνώρσεν Townl. Lips. sup. Rom. Eust. (neben φύζαν ἐνῆκεν); φύζαν ἐνώρσεν S Cant. Mor. Barocc. Vrat. A; φύζαν ἐνῆκεν Eust. Lips. Vrat. b (so noch Heyne, der jedoch auch θυμὸν ἐνῆκεν aus dieser Handschrift anführt, welche An-

gabe grössere Wahrscheinlichkeit für sich hat, da Vrat. b. in der Regel mit dem Cod. A übereinstimmt).

660. *βεβλάμμενον* haben AC Flor. Rom. und wahrscheinlich ein Theil der Handschriften von Heyne; *βεβλαμένον* S; *βεβλημένον* Cant. Barocc. Mor. Lips., *βεβλημμένον* DG; *βεβολημένον* Vrat. d. A; *δεδαίγμενον* L Mosc. 2. γρ. A; *δεδαίγμενον ἢ βεβλημένον* Eust.

688. *ἀνδρὸς* haben A Lips. Harl. Townl. Vrat. b. d. A. Syr. Palimps. und Eust. neben der anderen Schreibweise *ἀνδρῶν*, wie die übrigen Handschriften im Text und A am Rand haben. Auch P 178 haben C Barocc. Mor. Harl. Townl. Vrat. b. A *ἡέ περ ἀνδρός* und A am Rand γρ. *ἡέ περ ἀνδρός*.

689, 690. Fehlen in AD Syr. Palimps. Vgl. Eust. 1081, 36 *ἐν τισι τῶν ἀντιγράφων μετὰ τὸ „κρείσσων νόος ἡέ περ ἀνδρῶν“ οὐ κείνται οἱ ἀναγεγραμμένοι ἐφεξῆς δύο γνωμικοὶ στίχοι, ἀλλὰ μόνος εἰς οὗτος „ὅς οἱ καὶ τότε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν ἀνῆκε.“*

706. *προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων* haben A in marg. DGLS und die Mehrzahl der Handschriften von Heyne, der für die andere Lesart nur Ven. Cant. Vrat. d. anführt und so muss auch Eustathios gelesen haben, sowie der Paraphrast. γ 448, wo das Subject dasselbe bleibt, ist die Schreibweise *ἔπεα πτερόεντα προσηύδα* berechtigt.

736. Für *χάζετο* (so E) haben die besten Quellen *ἄζετο* (AD) oder *ἄζετο* (CGLS Cant. Harl. Mor. Mosc. 2. Vrat. d. Townl.); ob die übrigen Handschriften Heyne's alle *χάζετο* haben, möchte ich bezweifeln, denn von den meinigen hat es nicht eine einzige. Auch Schol. A erklärt *ἄζετο* (mit *τὸ λαβῆναι*) und Schol. V mit *ἀπέσχετο*, weshalb man annahm, im Lemma des Victorianus stehe fälschlich *ἄζετο* für *χάζετο*, welches mit *ἀπέσχετο* erklärt sei; doch bringt auch das Etym. Mg. 22, 23 *ἄζομαι* mit *χάζομαι* in Verbindung. Dass *ἄζετο* oder *ἄζετο* bis jetzt noch nicht erklärt ist, kann allein noch kein zwingender Grund für seine Verwerfung sein (bedeutet *ἄζομαι* vielleicht ursprünglich „sich fernhalten“ und ist daraus erst die Bedeutung „Scheu vor etwas haben“ entstanden?); auch ist es nicht denkbar, dass man ein überliefertes *χάζετο*, welches doch ein häufig vorkommendes Wort ist, in *ἄζετο* geändert haben würde, und zwar in fast allen (wenn nicht in sämtlichen) Handschriften, gewiss wenigstens in den besten, denen man sonst derartige Versehen nicht nachweisen kann. Auch Schol. A ist ein gutes altes Zeugniß für *ἄζετο*, welches man hauptsächlich aus dem Grunde verwirft, weil es sonst nirgends mit dem Genetiv, sondern blos mit dem Accusativ verbunden werde. Aber auch mit *χάζετο* hat es, abgesehen davon, dass es fast gar nicht überliefert ist, sein Bedenkliches, denn dasselbe hat gar nicht die Bedeutung „entfernt sein“, sondern zurückweichen“, und das gibt keinen richtigen Sinn. Nachdem Patroklos beim Anblick des Hektor vom Wagen gesprungen war und darauf einen Stein ergriffen und auf seinen Gegner geworfen hatte, hätte der Dichter sagen können „und Patroklos wich nicht lange vor dem Manne zurück“? Patroklos denkt gar nicht

daran, vor Hektor zurückzuweichen, dem er zwanzigfach überlegen zu sein behauptet (II 847) und auf den er nach dem Falle des Kebriones von Neuem mit dem Ungestüme eines Löwen eindringt (752). Andere erklären *οὐδὲ δῆν* mit „gar nicht“, aber auch das ist ein sehr bedenkliches Auskunftsmittel.

772. *δοῦρα πεπήγει* haben A Ambros. DGL und die meisten Handschriften Heyne's. Die Vulgata ist *δοῦρ' ἐπεπήγει*, aber diese Plusquamperfectformen verlieren ihr Augment hinter einem vocalisch auslautenden Wort, vgl. Homer. Unters. S. 74 f. Auch Ψ 391 ist mit DS Cant. Harl. Mosc. 2. Vrat. b. d. A. *κατέουσα βεβήκει* für *κατέουσα ἐβεβήκει* zu schreiben.

826. Für *βίηφιν* haben alle Handschriften *βίηφι*.

840. *πρὶν Ἐκτορος* haben ACDE Barocc. Cant. Mosc. 2. Vrat. b. d., also die besten Quellen: und die übrigen *πρὶν γ' Ἐκτορος*. γ', obwohl es sonst häufig hinter *πρὶν* steht, ist vor dem ursprünglich consonantisch anlautenden *Ἐκτορος* (Einl. § 26) zur Verlängerung der vorhergehenden Silbe nicht erforderlich, wennn auch dieses anlautende σ in den meisten Fällen spurlos untergegangen ist und Σ 334 an derselben Versstelle in allen Handschriften mit Ausnahme von S *πρὶν γ' Ἐκτορος* steht. In der Thesis des dritten Fusses wird *πρὶν* auch Z 81, H 390, N 172, X 156, δ 668 lang gebraucht, dagegen steht an derselben Stelle *πρὶν γ' E* 288, O 557, Σ 75, 189, 334, X 266, ζ 288, ψ 138. Am häufigsten steht *πρὶν* als Länge in der Arsis des ersten Fusses B 348, Θ 474, Ω 245, ο 210, 394, ρ 105, σ 402, τ 475 und von der Trithemimeres (zu 839): sonst nur noch Ω 764 in der Arsis des vierten Fusses. Dagegen findet sich *πρὶν γ'* in der Arsis des ersten Fusses A 98, E 219, 288, Z 464, I 387, 588, 651, M 437, P 504, Σ 135, 190, β 128, 374, δ 180, μ 187, ν 322, 336, ρ 9, ψ 43; vor der Trithemimeres Φ 578; in der Arsis des fünften Fusses E 54, Η 208; in der Thesis des zweiten Fusses Γ 430, M 171, O 557. Die Länge des *πρὶν* ist nur gerechtfertigt vor ehemals consonantisch anlautenden Wörtern (P 4, Φ 225, X 17, ν 113) und vor Hauptversabschnitten (Trithemimeres, Penthemimeres, Hephthemimeres); in der Arsis des ersten und der Thesis des dritten Fusses aber ist *πρὶν γ'* zu schreiben, wie es sich auch an den genannten Stellen noch theilweise in den Handschriften findet, vgl. Homer. Unters. S. 256.

In unterzeichnetem Verlage sind ferner erschienen:

- Volkman, Rich.**, Director Dr., **Synesius von Cyrene**. Eine biographische Charakteristik aus den letzten Zeiten des untergehenden Hellenismus. Preis 1 Thlr. 25 Sgr.
- Philogelos. Hieroclis et Philagrii facetiae**. Edidit Alfred Eberhard. Accedit commentatio. Preis 25 Sgr.
- Förster, L. B., Dr.**, **de Platonis Phaedro**. Preis 15 Sgr.
- Cicero, Somnium Scipionis**, erklärt von Oberlehrer Dr. C. Meissner in Bernburg. Preis 5 Sgr.
- — **Cato maior** von demselben. Preis 6 Sgr.
- — **Somnium Scipionis und Cato maior** zusammen 9 Sgr.
- Aeschylus Prometheus** von Dr. Ludwig Schmidt in Greifenberg. 12½ Sgr.
- Homer, Ilias** von Prof. J. La Roche in Wien. Theil I. (Gesang 1—4) 15 Sgr. Theil II. (Gesang 5—8) 10 Sgr. Theil III. (Gesang 9—12) 12½ Sgr. Auch vereinigt als Band I. (Gesang 1—12.) 1 Thlr. 7½ Sgr. Theil IV. (Gesang 13—16) 15 Sgr.
- — **do. Text-Ausgabe pars I. Rhapsodia I—XII.** 7½ Sgr.
- Leisewitz, Joh. Anton, Julius** von Tarent u. kl. poetische Schriften nebst einem Anhang einiger Briefe. Genauer Abdruck der ersten Ausgabe. Gew. Ausg. 5 Sgr., eleg. Miniatur-Ausg. geb. 15 Sgr.
- Der Mönch von Heilsbronn.** Zum ersten Male vollständig herausgegeben von Dr. Merzdorf. Preis 2 Thlr. 10 Sgr.

Demnächst gelangen zur Ausgabe:

- Caesar**, erklärt von Dr. A. Eberhard in Berlin.
- Cicero, de finibus** von Oberlehrer Dr. Bernhardt in Berlin.
- — **pro Cluentio** von einem Berliner Gymnasiallehrer.
- — **ausgewählte Reden** von Dr. Ernst Müller in Ratibor u. m. a.
- Curtius Rufus** von Oberlehrer Dr. E. Hedicke in Bernburg.
- Demosthenes** ausgewählte Reden von Prof. Dr. Alfred Schöne in Erlangen.
- Euripides** ausgewählte Tragödien von Dr. G. Kinkel in Zürich.
- Homer, Ilias** von Prof. J. La Roche in Wien. Theil V u. ff.
- — **Odyssee** von Prof. Dr. Hugo Weber in Weimar.
- Horaz, Oden und Epoden** von Prof. W. Hirschfelder in Berlin.
- — **Satiren und Episteln** von Prof. Herm. Fritzsche in Leipzig.
- Livius** von Prof. Vielhaber in Wien.
- Ovid, Metamorphosen** von Dr. A. Hart in Berlin.
- Plutarch**, ausgewählte Biographien von Director Dr. R. Volkman in Jauer.
- Sallustius** von Dr. Adam Eussner in Würzburg.
- Vergil, Aeneis** von Prof. Dr. Hagen in Bern.
- Novum testamentum.** I. Evangelien und Apostelgeschichte von Dr. Eugen Eberhard in Husum. II. Episteln.
- Kern, Herm.**, Director Professor Dr. Grundriss der Pädagogik. ca. 20 Bog. gr. 8. Preis 1 Thlr. 15 Sgr. — 1 Thlr. 25 Sgr.
- Wörterbuch der griechischen und römischen Mythologie** von Dr. H. Ebeling. ca. 70—80 Bogen Lex-8. Preis ca. 6—8 Thlr.
- Lexicon Homericum.** C. Capelle, A. Eberhard, E. Eberhard, A. Fulda, B. Giseke, V. H. Koch, G. Lange, J. La Roche, Schnorr de Carolsfeld composuerunt. H. Ebeling edidit. ca. 70—80 Bog. Lex-8. Preis ca. 10—12 Thlr.

H. Ebeling & C. Plahn.

Verlagshandlung für Philologie, Pädagogik und Philosophie.
Berlin, Louisen-Strasse 3.

HOMERS ILIAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

J. LA ROCHE,

PROFESSOR AM K. K. ACADEMISCHEN GYMNASIUM IN WIEN.

THEIL V.

GESANG XVII—XX.



BERLIN.

H. EBELING & C. PLAHN.

1870.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ρ.

Μενελάου ἀριστεία.

Οὐδ' ἔλαθ' Ἀτρέος υἱὸν ἀρηίφιλον Μενέλαον
Πάτροκλος Τρώεσσι δαμείς ἐν δηιοτῆτι.
βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκοροθμένος αἴθιοπι χαλκῷ,
ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ βαῖν' ὥς τις περὶ πόρτακι μήτηρ
πρωτοτόκος κινυρῆ, οὐ πρὶν εἰδυῖα τόκοιο·
ὥς περὶ Πατρόκλῳ βαῖνε ξανθὸς Μενέλαος.
πρόσθε δέ οἱ δόρυ τ' ἔσχε καὶ ἀσπίδα πάντοσ' εἰσὴν,
τὸν κτάμεναι μεμαώς, ἕς τις τοῦ γ' ἀντίος ἔλθοι.
οὐδ' ἄρα Πάνθου υἱὸς ἐυμελῆς ἀμέλῃσε
Πατρόκλοιο πεσόντος ἀμόμονος· ἄγχι δ' ἄρ' αὐτοῦ
ἔστη, καὶ προσέειπεν ἀρηίφιλον Μενέλαον·
„Ἀτρεΐδη Μενέλαε, διοτρεφέες, ὄρχαμε λαῶν,
χάζεο, λείπε δὲ νεκρὸν, ἕα δ' ἔναρα βροτόεντα.
οὐ γάρ τις πρότερος Τρώων κλειτῶν τ' ἐπικούρων

5

10

1—60. Menelaos eilt zum Schutze der Leiche des Patroklos herbei und tödtet den Euphorbos.

2. Τρώεσσι, von Euphorbos und Hektor. δαμείς, dass er getödtet worden war. Das Particip steht fast nur bei dem negierten λανθάνω, so N 560, P 89, 676, Y 112, X 191, Ψ 388, Ω 331, δ 127, μ 16, 182, 220, π 156, τ 87, χ 197; ausgenommen N 273, Ω 477, Φ 93, 532.

3 = Δ 495.

4. Vgl. E 299. πόρτακι, sonst πόρτις (E 162) oder πόρις (x 410)

5. πρωτοτόκος, οὐ πρὶν εἰδυῖα

τόκοιο, vgl. zu O 238. κινυρῆ, jammernnd, weil sie das von einem Raubthier bedrohte Kalb nicht vertheidigen kann. Der Vergleich geht nur auf die ängstliche Besorgniss, mit welcher Menelaos die Leiche des Freundes zu schützen sucht.

7, 8 = E 300, 301.

9. Πάνθου υἱός, Π 808. οὐχ ἀμέλῃσε, war nicht unbekümmert, liess ihn nicht ausser Acht, da er ihn der Waffen berauben und sich des Leichnams bemächtigen wollte. Anders Θ 330, N 419, wo es sich um den Schutz eines Gefallenen handelt.

13. Vgl. O 347.

Πάτροκλον βάλε δουρί κατὰ κρατερὴν ὑσμίνην·
τῷ με ἔα κλέος ἐσθλὸν ἐνὶ Τρώεσσιν ἀρέσθαι,
μή σε βάλω, ἀπὸ δὲ μελιθδεά θυμὸν ἔλωμαι.
τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
„Ζεῦ πάτερ, οὐ μὲν καλὸν ὑπέρβιον εὐχετάσθαι.
οὔτ' οὖν παρδάλιος τόσσον μένος οὔτε λέοντος
οὔτε συὸς κάπρου ὀλοόφρονος, οὐ τε μέγιστος
θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι περὶ σθένει βλεμεαίνει,
ὅσσην Πάνθου υἱὲς ἐμμελῖαι φρονέουσιν.
οὐδὲ μὲν οὐδὲ βίη Ἰπερήνορος ἵπποδάμοιο
ἢς ἤβης ἀπόνθη, ὅτε μ' ὄνατο καὶ μ' ὑπέμεινε,
καὶ μ' ἔφατ' ἐν Δαναοῖσιν ἐλέγχιστον πολεμιστὴν
ἔμμεναι· οὐδέ ἔφηνι πόδεςσ' ἵε οἷσι κίοντα
εὐφρῆναι ἄλογόν τε φίλην κεδνοῦς τε τοκῆς.
ὣς θην καὶ σὸν ἐγὼ λύσω μένος, εἴ κέ μευ ἄντα
στήης. ἀλλὰ σ' ἐγὼ γ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
ἐς πληθὺν ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴσασ' ἐμεῖο,
πρὶν τι κακὸν παθεῖν· βεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω.“
ὣς φάτο, τὸν δ' οὐ πείθειν· ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα·
„νῦν μὲν δὴ Μενέλαε διοτρεφὲς ἢ μάλα τίσεις
γνωτὸν ἐμὸν, τὸν ἔπεφνες, ἐπευχόμενος δ' ἀγορεύεις,
χήρωσας δὲ γυναῖκα μυχῶ θαλάμοιο νέοιο,

16. με ἔα, kein Hiatus, vgl. Einl. § 26. κλέος ἐσθλὸν ἀρέσθαι, wie E 3, 273. ἐνὶ Τρώεσσιν, dafür Δ 95 der bloße Dativ.

19. Ζεῦ πάτερ, eine Bekräftigung, wie unser „bei Gott.“

20. Für das Aristarchische παρδάλιος haben die besten Handschriften παρδάλιος.

21. συὸς κάπρου, vgl. zu E 580. μέγιστος ist prädicativ.

22. περὶ tritt verstärkend zu βλεμεαίνει. σθένει, vgl. Θ 337.

23. ὅσσην φρονέουσιν, für das nicht griechische ὡς μέγα φρονέουσιν (vgl. Λ 325).

24. οὐδὲ μὲν οὐδέ, zu B 703. βίη, zu B 387. Ἰπερήνορος, dies muss wohl der Ξ 516 von Menelaos getödtete gewesen sein.

25. ἀπόνθητο, wie Λ 763, λ 324. ὄνατο, Schol. ὠνειδισεν. Sonst hat ὄνομαι im Aorist ὠνοσάμην.

26. ἐλέγχιστον, Menelaos stand bei den Troern nicht im Rufe grosser Tapferkeit, vgl. P 588.

28. εὐφρῆναι, vgl. E 688, H 294, 297.

29. θην, vermuthlich, ja wohl

(sarkastisch), zu Θ 448. λύσω μένος, II 332.

30—32 = Γ 196—198. κελεύω, wir „ich rathe dir.“ ἐς πληθὺν, im Gegensatz zu ἐνὶ προμάχοις, wie Λ 360; vgl. X 458, λ 514. βεχθὲν, nachdem es geschehen ist, d. h. der Thor wird erst durch Schaden klug. Vgl. Hesiod Op. 216 παθὼν δέ τε νήπιος ἔγνω. Platon Sympos. p. 222 B (σοὶ λέγω) ἀπὸ τῶν ἡμετέρων παθημάτων γίνοντα εὐλαβηθῆναι. καὶ μὴ κατὰ τὴν παροιμίαν, ὡς περὶ νήπιον, παθόντα γίνωμαι. Livius XXII, 39 eventus stultorum magister est. Ueber δέ τε in Sentenzen vgl. zu M 412.

33. Vgl. ε 500 u. Ξ 270.

35. γνωτὸν, ἀδελφόν. ἐπευχόμενος δ' ἀγορεύεις, sollte eigentlich noch zu dem Relativsatz bezogen werden „den du getödtet hast und womit du dich so brütest“, aber der Dichter liebt es, die Construction des Relativsatzes zu verlassen und in die des Hauptsatzes überzugehen, vgl. zu Γ 387.

36. χήρωσας, χήρην ἐποίησας. μυχῶ, in recessu, vgl. γ 180, ψ 41; X 440, γ 402, δ 304, η 346, π 285.

ἀρητὸν δὲ τοκεῦσι γόον καὶ πένθος ἔθηκας.
ἢ κέ σφιν δειλοῖσι γόου κατάπαυμα γενοίμην,
εἴ κεν ἐγὼ κεφαλὴν τε τεῖν καὶ τεύχε' ἐνεΐκας
Πάνθω ἐν χεῖρεςσι βάλω καὶ Φρόντιδι δίη.
ἀλλ' οὐ μὰν ἔτι δηρὸν ἀπείρητος πόνος ἔσται
οὐδέ τ' ἀδῆριτος, ἢ τ' ἀλκῆς ἦτε φόβοιο.“
ὣς εἰπὼν οὔτῃσε κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσθη·
οὐδ' ἔβρηξεν χαλκός, ἀνεγνάμφθη δέ οἱ αἰχμὴ
ἀσπίδι ἐν κρατερῇ. ὁ δὲ δευτέρως ὠρνυτο χαλκῶ
Ἄτρεΐδης Μενέλαος ἐπευξάμενος Διὶ πατρί,
ἂψ δ' ἀναγαζόμενοι κατὰ στομάχοιο θέμεθλα
νύξ', ἐπὶ δ' αὐτὸς ἔρεισε βαρεῖη χειρὶ πιδήσας·
ἀντιχρὸ δ' ἀπαλοῖο δι' αὐχένος ἦλυθ' ἀκωκή.
δοῦπησεν δὲ πεσῶν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
αἶματι οἱ δεύοντο κόμαι Χαρίτεσσιν ὁμοῖαι
πλοχομοί θ', οἱ χρυσῶ τε καὶ ἀργύρῳ ἐσφῆκοντο.
οἷον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνὴρ ἐριθηλὲς ἐλαίης
χώρῳ ἐν οἰοπόλῳ, οἷ' ἔλις ἀναβέβρουχεν ὕδωρ,
καλὸν τηλεθάον· τὸ δέ τε πνοιαὶ δονέουσι

νέοιο, da sie erst seit kurzem verheiratet waren.

37. ἀρητὸν, verwünscht; besser wäre ἀβρητὸν (so acht Handschriften), infandum, welches, da das Stammwort ursprünglich mit einem Digamma anlautete (vgl. das Aiolische βρήτωρ = βήτωρ), auch ἀρητὸν geschrieben werden könnte, und ἀράωμα bei Homer nirgends „verwünschen“, sondern „beten“ bedeutet (doch findet sich ἀρή I 566 in der Bedeutung „Verwünschung, Fluch“). Andere leiten es von ἀρή „Verderben“ ab, dieses hat aber überall kurzes α.

38. κατάπαυμα, concret. wie X 358 μήμημα, N 236 ὄφελος, P 615 φάος.

39. Das Kopfabschlagen Getödteter wird auch noch nicht erwähnt N 202, P 126, Σ 176, 335.

41. Das erste Hemistichion steht auch E 895. ἀπείρητος, mit Passivbedeutung, wie auch ἀδῆριτος, „unversucht und ungekämpft.“ πόνος Kampf, wozu die beiden Genetive gehören ἀλκῆς (ein Kampf, in welchem ich obsiege) und φόβοιο (worin ich zurückgeschlagen werde). Dass er auch seinen Tod in diesem Kampfe finden könnte, daran denkt Euphorbos nicht.

43—46 = Λ 434; Γ 347—350.

44. χαλκός, vgl. Anhang zu Γ 348.

45. ἀσπίδι ἐν, vulgo ἀσπίδ' ἐν, vgl. Anhang.

47. ἀναγαζόμενοι, weil sein Stoss erfolglos geblieben war. στομάχοιο θέμεθλα, Schol. τὸν βρόγχον, τὰ ἔσχατα μέρη τοῦ λαμοῦ.

48 = Λ 235.

49 = X 327, γ 16.

50 = Δ 504.

51. Χαρίτεσσιν, dem der Chariten, vgl. A 163, Σ 370, Φ 191, β 121, δ 279. Dieser Gebrauch findet sich auch im Lateinischen, vgl. Cicero Tuscul. I, 1 quae tam excellens in omni genere virtus in ullis fuit, ut sit cum majoribus nostris comparanda.

52. χρυσῶ καὶ ἀργύρῳ, entweder goldene und silberne Spangen, oder gold- und silbergestickte Bänder, vgl. B 872. ἐσφῆκοντο, eingeschnürt, zusammengebunden waren (συνεσφιγμένοι ἦσαν).

53. ἔρμος ἐλαίης, vgl. ζ 163 φοίνικας νέον ἔρμος.

54. οἰοπόλῳ, vgl. N 473. ἀναβέβρουχεν, hervorsprudelt; dafür Andere mit Zenodot ἀναβέβρουχεν (beide Formen von βρέχω).

55. Worauf ist καλὸν τηλεθάον (Z 148) zu beziehen?

παντοίων ανέμων, καί τε βρύει ἀνθεὶ λευκῶ·
 ἐλθῶν δ' ἐξαπίνης ἀνεμος σὺν λαίλαπι πολλῇ
 βόθρου τ' ἐξέστρεψε καὶ ἐξετάνωσ' ἐπὶ γαίῃ·
 τοῖον Πάνθου υἱὸν εὐμελίην Εὐφορβον
 Ἀτρεΐδης Μενέλαος ἐπεὶ κτάνε, τεύχε' ἐσύλα.

ὡς δ' ὅτε τίς τε λέων ὄρεσίτροφος, ἀλκι πεποιθώς,
 βοσκομένης ἀγέλης βοῦν ἀρπάσῃ, ἣ τις ἀρίστη·
 τῆς δ' ἐξ αὐχέν' ἕαζε λαβὼν κρατεροῖσιν ὀδοῦσι
 πρῶτον, ἔπειτα δέ θ' αἶμα καὶ ἔγκατα πάντα λαφύσσει
 δῆῶν· ἀμφὶ δὲ τὸν γε κύνες τ' ἄνδρες τε νομῆες
 πολλὰ μάλ' ἰύζουσιν ἀπόπροθεν, οὐδ' ἐθέλουσιν
 ἀντίον ἐλθέμεναι· μάλα γὰρ γλωρὸν δέος αἰρεῖ·
 ὡς τῶν οὐ τιμι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἐτόλμα
 ἀντίον ἐλθέμεναι Μενελάου κυδαλίμοιο.

ἔνθα κε βεῖα φέροι κλυτὰ τεύχεα Πανθοῖδαο
 Ἀτρεΐδης, εἰ μὴ οἱ ἀγασσάτο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὅς ῥά οἱ Ἴκτορ ἐπῶρος θεῶν ἀτάλαντον Ἄρηι,
 ἀνέρι εἰσάμενος, Κικόνων ἡγήτορι Μέντη·
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Ἴκτορ, νῦν σὺ μὲν ὧδε θέεις ἀκίχητα διώκων,
 ἵππους Αἰακίδαο δαΐφρονος· οἱ δ' ἀλεγεινοὶ
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι ἡδ' ὀχέεσθαι,
 ἄλλω γ' ἢ Ἀχιλῆϊ, τὸν ἀθανάτῃ τέκε μήτηρ.
 τόφρα δέ τοι Μενέλαος ἀρήσιος, Ἀτρέος υἱός,
 Πατρόκλῳ περιβὰς Τρώων τὸν ἄριστον ἔφερνε,
 Πανθοῖδην Εὐφορβον, ἔπαυσε δὲ θούριδος ἀλκῆς.“

56. παντοίων ανέμων, vgl. B 397. βρύει, Schol. νεωστὶ θάλλει.

57. ἀνεμος σὺν λαίλαπι, vgl. A 306, i 68, μ 314, 408.

58. βόθρου, die Bäume wurden wie bei uns in Gruben gesetzt, die man dann wieder mit Erde ausfüllte. Der Baum steht also nicht in festem Erdreich, so dass ihn der Wind leicht enturzeln kann.

59. τοῖον, ist prädicativ, wie oben σῶν (53) und auf κτάνε zu beziehen „so erschlug (streckte nieder) Menelaos den Euphorbos und nahm ihm seine Waffen.“ Vgl. Γ 153, Δ 488, Π 164.

61—105. Während Menelaos damit beschäftigt ist, dem Erschlagenen die Waffen abzunehmen, tritt ihm Hektor entgegen, vor welchem er zurückweicht.

61. Vgl. M 299 u. E 299. τίς τε, zu Θ 338.

62. ἣ τις ἀρίστη, vertritt die

Stelle eines Attributs im Accusativ, wie α 280, θ 424. π 348, vgl. H 50, β 294, σ 289, ω 215.

63, 64 = A 175, 176.

65. δῆῶν, Paraphr. διακόπτων.

66. ἰύζουσιν, schreien (vgl. ο 162), um ihn zu verscheuchen (111). ἐθέλουσιν, sind entschlossen, haben Lust.

67. γλωρὸν, zu H 479.

68. Vgl. K 232. τῶν, ohne dass vorher von den anderen Troern die Rede war.

70. φέροι, würde damals davongetragen haben, zu E 311.

71. ἀγασσάτο, missgönnt hätte wie δ 181, ε 119, 122, 129. ψ 211.

73. ἀνέρι εἰσάμενος, wie Π 716, Φ 213; vgl. zu N 45. Μέντη, nach B 846 hiess der Anführer der Kikonen Euphemos.

75. ὧδε, so, d. h. ohne Erfolg. ἀκίχητα, unerreichbares.

76—78 = K 202—204.

81 = Π 808 u. O 250.

ὡς εἰπὼν δ' μὲν αὐτὶς ἔβη θεὸς ἄμ. πόνον ἀνδρῶν.
 Ἴκτορ δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαίνας·
 πάπτηνεν δ' ἄρ' ἔπειτα κατὰ στίχας, αὐτίκα δ' ἔγνω
 τὸν μὲν ἀπαινόμενον κλυτὰ τεύχεα, τὸν δ' ἐπὶ γαίῃ
 κείμενον· ἔρρει δ' αἶμα κατ' οὐτάμενην ὠτειλήν.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ,
 ὀξέα κεκληγώς, φλογὶ εἵκελος Ἡφαίστοιο
 ἀσβέστω· οὐδ' υἱὸν λάθην Ἀτρέος δὲδ' βοήσας·
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·

„ὦ μοι ἐγών, εἰ μὲν κε λίπω κατὰ τεύχεα καλὰ
 Πάτροκλόν θ', ὅς κεῖται ἐμῆς ἔνεκ' ἐνθάδε τιμῆς,
 μὴ τίς μοι Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἴδηται.
 εἰ δέ κεν Ἴκτορι μόνος ἐὼν καὶ Τρωσὶ μάχωμαι
 αἰδεσθεῖς, μὴ πῶς με περιστείωσ' ἕνα πολλοί·
 Τρῶας δ' ἐνθάδε πάντας ἄγει κορυθαίολος Ἴκτωρ.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 ὀππότε' ἀνὴρ ἐθέλη πρὸς δαίμονα φωτὶ μάχεσθαι,
 ὃν κε θεὸς τιμᾶ, τάχα οἱ μέγα πῆμα κλύσθη.
 τῷ μ' οὐ τις Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἴδηται
 Ἴκτορι χωρήσαντ', ἐπεὶ ἐκ θεόφιν πολεμίζει.
 εἰ δέ που Αἴαντός γε βοὴν ἀγαθοῖο πυθοίμην,
 ἄμφω κ' αὐτὶς ἰόντες ἐπιμηρησάμεθα χάρμης
 καὶ πρὸς δαίμονά περ, εἴ πως ἐρυσάμεθα νεκρὸν
 Πηλεΐδην Ἀχιλῆϊ· κακῶν δέ κε φέρτατον εἶη.“

82 = N 239, Π 726.

83 = Θ 124. ἀμφιμελαίνας, vgl. A 103.

84. κατὰ στίχας, E 590, A 91, Π 820.

86. Vgl. Δ 140 u. E 518.

87 = 3.

88. ὀξέα κεκληγώς, wie B 222. φλογὶ εἵκελος, N 53, 330. Ἡφαίστοιο = πυρός, wie ω 71; vgl. zu B 426.

89. ἀσβέστω οὐδ', mit Synizese zu sprechen, vgl. Einl. § 32. Für υἱὸν λάθην wäre auch οὐκ ἴδ' möglich gewesen.

90 = A 403.

91. λίπω κατὰ, im Stich lasse. τεύχεα, des Euphorbos.

92. κεῖται, gefallen ist, zu E 467. τιμῆς, vgl. A 159.

93. μὴ νεμεσῆσεται (welcher Modus?), vgl. 95, Σ 8, ε 356, 467, π 381, ρ 24.

95. αἰδεσθεῖς, vgl. E 530, Z 442, H 93. O 562. περιστείωσι zu schreiben erfordert die Analogie, da ε

vor dem O-Laut immer zu εῖ gedehnt wird, vgl. Einl. § 16 und Anhang.

97 = A 407.

98. πρὸς δαίμονα, deo invito, wie 104; das Gegentheil ist σὺν δαίμονι A 792, O 403.

99. ὃν κε θεὸς τιμᾶ, dadurch dass er auf seiner Seite steht, vgl. I 110, 118. κλύσθη, wie 688 πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κλύσθη. A 347 νόϊν δὴ τότε πῆμα κλύσθηται, ὄβριμος Ἴκτωρ.

100. μ', welcher Casus? Einl. § 30.

101. ἐκ θεόφιν, von Gott aus, d. h. auf dessen Antrieb, vgl. N 632, Φ 513.

102. βοὴν ἀγαθός, von Aias auch O 249. πυθοίμην, Kunde erlangen, d. h. ihn ausfindig machen könnte.

103. εἴ πως, um zu versuchen, ob etwa.

105. κακῶν φέρτατον, das gelindeste unter den Uebeln. Das Leben des Patroklos ist nicht mehr zu

εἶος δ' ταῦθ' ὄρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
τόφρα δ' ἐπὶ Τρώων στίχας ἤλυθον· ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
αὐτὰρ ὁ γ' ἐξοπίσω ἀνεχάζετο, λείπε δὲ νεκρόν,
ἐντροπαλιζόμενος ὣς τε λῖς ἠυγένειος,
ὄν ῥα κύνες τε καὶ ἄνδρες ἀπὸ σταθμοῦ δῖωνται
ἔγχεσι καὶ φωνῇ· τοῦ δ' ἐν φρεσὶν ἀλκίμον ἦτορ
παγνοῦται, ἀέκων δέ τ' ἔβη ἀπὸ μεσσαύλοιο·
ὣς ἀπὸ Πατρόκλοιο κίε ξανθὸς Μενέλαος.
στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἔκετο ἔθνος ἑταίρων,
παπταίνων Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον υἱόν.
τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
θαυράνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι·
θεσπέσιον γάρ σφιν φόβον ἔμβαλε Φοῖβος Ἀπόλλων·
βῆ δὲ θέειν, εἶθαρ δὲ παριστάμενος ἔπος ἤυδα·
„Αἴαν, δεῦρο, πέπον, περὶ Πατρόκλοιο θανόντος
σπεύσομεν, αἶ κε νέκυν περ Ἀχιλλῆϊ προφέρωμεν
γυμνόν· ἀτὰρ τὰ γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.“
ὣς ἔφατ', Αἴαντι δὲ δαίφρονι θυμόν ὄρινε.
βῆ δὲ διὰ προμάχων, ἅμα δὲ ξανθὸς Μενέλαος.
Ἐκτωρ μὲν Πατρόκλον, ἐπεὶ κλυτὰ τεύχε' ἀπήύρα,
ἔλχ', ἴν' ἀπ' ὤμοισιν κεφαλὴν τάμοι ὀξεί γαλαῖφ,
τὸν δὲ νέκυν Τρωῆσιν ἐρυσσάμενος κυσὶ δοίη.
Αἴας δ' ἐγγύθεν ἦλθε φέρων σάκος ἤυτε πύργον.
Ἐκτωρ δ' ἄψ ἐς ὄμιλον ἰὼν ἀνεχάζεθ' ἑταίρων,

retten: jetzt handelt sich's darum, den Feinden seine Leiche zu entreissen.

106 - 168. Menelaos kehrt mit Aias zum Schutze der Leiche des Patroklos zurück, dem Hektor unterdessen die Waffen abgenommen hatte. Beim Anblick des Aias ergreift Hektor die Flucht und wird deshalb von Glaukos gescholten.

106, 107 = A 411, 412 u. O 306. Für εἶος haben die Handschriften ἔως.

108 = A 461 u. P 13.

109 = A 547 u. Σ 318. Ueber die Verlängerung des τε vgl. zu A 239.

111. φωνῇ, Zuruf, Geschrei, vgl. 66.

112. παγνοῦται, Schol. πῆγνυται, φρίσσει (von πάγη Reif), wird starr, schaudert. ἀέκων ἔβη, vgl. A 556.

113. ὣς, mit dem nemlichen Gefühle.

114 = A 595.

115. παπταίνων, wie Δ 200 mit dem blossen Accusativ verbunden.

116, 117 = 682, 683; vgl. A 498, N 765, 767.

118. φόβον ἔμβαλε, sonst ἐνώρσε (zu N 544), ἐνῆκε O 327, II 291.

119. Vgl. B 183, M 353.

120. δεῦρο, zu Γ 130.

121. σπεύσομεν, wir wollen uns anstrengen, bemühen, wie Σ 373, 472. προφέρωμεν, hinbringen.

122 = P 693, Σ 21.

123. Vgl. N 418.

126. κεφαλὴν τάμοι. vgl. 89.

127. Τρωῆσιν, mit Jota subscriptum, wie E 461, II 393, P 255, 273, Σ 179, Ψ 291.

128 = H 219.

129. Sonst in der Regel ἄψ ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο (Γ 32). Vgl. Γ 36 αὐτὶς καθ' ὄμιλον ἔδω Τρώων. H 217 ἀναδύναι ἄψ λαῶν ἐς ὄμιλον.

ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε· δίδου δ' ὁ γε τεύχεα καλὰ
Τρωαὶ φέρειν προτὶ ἄστυ, μέγα κλέος ἔμμεναι αὐτῷ.
Αἴας δ' ἀμφὶ Μενουτιάδῃ σάκος εὐρύ καλύψας
ἑστήκει ὣς τίς τε λέων περὶ οἷσι τέκεσσιν,
ὣ ῥά τε νήπι' ἄγοντι συναντήσωνται ἐν ὕλῃ
ἄνδρες ἐπακτῆρες· ὁ δὲ τε σθένει βλεμναίνει·
πᾶν δέ τ' ἐπισκύνιον κάτω ἔλκεται ὅσσοι καλύπτων·
ὣς Αἴας περὶ Πατρόκλῳ ἦρωι βεβήκει.
Ἄτρεΐδης δ' ἐτέρωθεν, ἀρήφιλος Μενέλαος,
ἑστήκει μέγα πένθος ἐνὶ στήθεσσιν ἀέξων.
Γλαῦκος δ', Ἴππολόχοιο πάϊς, Λυκίων ἀγὸς ἀνδρῶν,
Ἐκτορ' ὑπόδρα ἰδὼν γαλεπῷ ἠνίπαπε μύθῳ·
„Ἐκτορ, εἶδος ἀρίστε, μάχης ἄρα πολλὸν ἐδέεο.
ἦ σ' αὐτως κλέος ἐσθλὸν ἔχει, φύξιμιν ἐόντα.
φράζεο νῦν, ὅπως κε πόλιν καὶ ἄστυ σώσεις
οἷος οὖν λαοῖσι, τοὶ Ἰλίφ' ἐγγεγάσιν·
οὐ γάρ τις Λυκίων γε μαχησόμενος Δαναοῖσιν
εἶσι περὶ πτόλιος, ἐπεὶ οὐκ ἄρα τις χάρις ἦεν
μάρνασθαι δηϊόισιν ἐπ' ἀνδράσι νωλεμῆς αἰεὶ.
πῶς κε σὺ χεῖρονα φῶτα σώσεως μεθ' ὄμιλον,
σχέτλι', ἐπεὶ Σαρπηδόν', ἅμα ξεῖνον καὶ ἑταῖρον,
κάλλιπες Ἀργεῖοισιν ἔλωρ καὶ κύρμα γενέσθαι,
ὅς τοι πόλλ' ὄφελος γένητο, πτόλει τε καὶ αὐτῷ,
ζῶδες ἐών· νῦν δ' οὐ οἱ ἀλαλκόμεναι κύνας ἔτλης.
τῷ νῦν, εἴ τις ἐμοὶ Λυκίων ἐπιπέσεται ἀνδρῶν,
οἶκαδ' ἴμεν, Τροίῃ δὲ πεφήσεται αἰπὸς ὄλεθρος.“

130. κλέος ἔμμεναι, vgl. P 548, X 421.

132. ἀμφὶ καλύψας, vgl. Θ 331 und zu E 507, Σ 343.

133. ἐστήκει, vulgo ἐστήκειν, vgl. Anhang. λέων, Homer gebraucht λέων nicht; auch Φ 483 steht λέων für das Femininum.

135. ἐπακτῆρες, Jäger, wie τ 435. σθένει βλεμναίνει, vgl. 22.

136. ἐπισκύνιον, Scholiast τὸ ἐπάνω τῶν ὀφθαλμῶν μέρος.

139. μέγα πένθος ἀέξων, wie ρ 489, Quint. Smyrn. I, 116; III, 490; V, 146; vgl. Z 261, O 232, 594 und wegen des proleptischen Gebrauches von μέγα zu B 414.

140 = H 13.

141 = B 245.

142. εἶδος ἀρίστε, höhnisch, wie Γ 39, N 769. ἐδέεο, das Imperfect hier von dem, was man eben erst eingesehen hat, wie ν 210, π 420, ρ 454 und das häufige οὐκ ἄρα ἐμελλόν.

143. αὐτως, umsonst, d. h. un- verdient. κλέος ἐσθλὸν ἔχει, wie α 95; vgl. zu I 609.

144. Zwischen πτόλιος und ἄστυ besteht kein Unterschied in der Bedeutung. So werden häufig Synonyma verbunden, welche „Kampf“ bedeuten, wie A 177 πόλεμοι τε μάχαι τε. H 232, M 436, N 536, 789, Σ 430, O 413, Υ 18. σώσεις, Andere σώσης, zu I 251.

145. Vgl. E 474 u. Z 493.

147, 148 = I 316, 317.

149. μεθ' ὄμιλον Τρώων. Wie willst du ihn unter der Menge in Sicherheit bringen?

151. Vgl. E 488.

152. ὄφελος, nützlich, vgl. N 236.

153. κύνας, denen er zum Frasse vorgeworfen wird, wenn die Feinde seine Leiche in ihre Gewalt bekommen, vgl. X 348.

155. πεφήσεται, von φαίνομαι (anders N 829, O 140, γ 217), vgl.

εἰ γὰρ νῦν Τρώεσσι μένος πολυθαράσες ἐνεΐη,
 ἄτρομον, οἷόν τ' ἄνδρας ἐσέργεται, οἱ περὶ πάτρης
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι πόνον καὶ δῆριν ἔθεντο,
 αἰψά κε Πάτροκλον ἐρυσάμεθα Ἴλιον εἴσω.
 εἰ δ' οὗτος προτὶ ἄστρ' ἀστὺ Πριάμοιο ἀνακτος
 160 ἔλθοι τεθνηώς καὶ μιν ἐρυσάμεθα χάριμης,
 αἰψά κεν Ἀργεῖοι Σαρπηθόνος ἔντεα καλὰ
 λύσειαν, καὶ χ' οὐτὸν ἀγοίμεθα Ἴλιον εἴσω.
 τοίου γὰρ θεράπων πέφατ' ἀνέρος, θεσ μὲγ' ἄριστος
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες.
 165 ἀλλὰ σὺ γ' Αἴαντος μεγαλήτορος οὐκ ἐτάλασας
 στήμεναι ἄντα, κατ' ὅσσε ἰδῶν δῆϊων ἐν αὐτῇ,
 οὐδ' ἰθὺς μαχέσασθαι, ἐπεὶ σέο φέρτερός ἐστι.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
 „Γλαῦκε, τί ἦ δὲ σὺ τοῖος ἐὼν ὑπέροπλον εἶπες;
 170 ὧ πόποι, ἦ τ' ἐφάμην σε περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων,
 τῶν ὅσοι Λυκίην ἐριβόλακα καιεταύουσι·
 νῦν δέ σευ ὄνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον εἶπες,
 θεσ τέ με φῆς Αἴαντα πελώριον οὐχ ὑπομείναι.
 οὐ τοι ἐγὼν ἔβριγα μάχην οὐδὲ κτύπον ἵππων·
 175 ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείσσω νῆος αἰγιόχοιο,
 θεσ τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
 ῥηιδίως, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνει μαχέσασθαι.
 ἀλλ' ἄγε δεῦρο πέπον παρ' ἔμ' ἴστασο καὶ ἴδε ἔργον,
 180 ἧς πανημέριος κακὸς ἔσομαι, ὡς ἀγορεύεις,
 ἦ τίνα καὶ Δαναῶν ἀλκῆς, μάλα περ μεμαῶτα,

Λ 174, Ρ 244 ἀναφαίνεται αἰπὺς
 δλεθρος. τ 557 μνηστῆραι δὲ φαίνετ'
 δλεθρος.

156. πολυθαράσες, vgl. Τ 37,
 ν 387.

157. ἐσέργεται, überkommt,
 befällt, vgl. ο 407.

158. δῆριν ἔθεντο, sich einen
 Kampf bereitet, den Kampf unternom-
 men haben, vgl. zu I 88. Dabei steht
 der Dativ, wie bei einfachen Verben
 des Kämpfens.

161. χάριμης, aus dem Kampfe;
 der bloße Genetiv wie E 456, sonst ἐκ.

163. λύσειαν, würden heraus-
 geben, wie A 20, 29, Ω 76, 115, 116,
 137, 555, 561.

164, 165 = Π 271, 272.

167. κατ' ὅσσε, in die Augen,
 vgl. O 320 κατ' ἐνώπια ἰδῶν. I 373
 εἰς ὄπια ἰδέσθαι.

169—261. Hektor entfernt
 sich aus der Schlacht, um die
 dem Patroklos abgenommenen

Waffen anzuziehen. Darauf
 kehrt er zurück und feuert die
 Bundesgenossen zum Kampfe
 an; ebenso ermuntert Mene-
 laos die Achaier.

170. Vgl. O 185.

171. Für ὧ πόποι haben gute
 Quellen mit Zenodot ὧ πέπον. περὶ
 φρένας ἔμμεναι, wie N 631.

172. Vgl. B 841.

173 = ε 95.

174. φῆς haben die besten Quel-
 len, vgl. Δ 351, ε 265, α 391. Ho-
 merischer wäre φῆς (= ἐφης), von der
 unmittelbaren Vergangenheit, wie η
 239, ε 117, wo Andere gleichfalls φῆς
 schreiben.

175. ἔβριγα, empfinde Schauer,
 mich schreckt, wie Γ 353, Η 114.
 κτύπον ἵππων, vgl. Η 240 μόθον
 ἵππων.

176—178 = Π 688—690.

179 = Λ 314. ἔργον, vgl. Z 522.

181. Zu verbinden ist τίνα, μάλα
 περ μεμαῶτα, σῆσις ἀλκῆς ἀμυνόμε-

σῆσις ἀμυνόμεναι περὶ Πατρόκλιοιο θανόντος.“
 ὡς εἰπὼν Τρώεσσι ἐκέλετο μακρὸν αὔσας·
 „Τρώες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγγιμαχηταί,
 185 ἄνδρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς,
 ὄφρ' ἂν ἐγὼν Ἀχιλλῆος ἀμύμονος ἔντεα δύω
 καλά, τὰ Πατρόκλιοιο βίην ἐνάριζα κατακτάς.“
 ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη κορυθαίολος Ἔκτωρ
 δῆϊου ἐκ πολέμοιο· θέων δ' ἐκίχανεν ἑταίρους
 190 ὦκα μάλ', οὐ πω τῆλε, ποσὶ κραιπνοῖσι μετασπῶν,
 οἳ προτὶ ἄστρ' φέρον κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐδαο.
 στὰς δ' ἀπάνευθε μάχης πολυδακρύου ἔντε' ἄμειβεν·
 ἦ τοι θε μὲν τὰ θε δῶκε φέρειν προτὶ Ἴλιον ἱρήν
 Τρωσὶ φιλοπολεμοῖσιν, θε δ' ἄμβροτα τεύχεα δῶκε
 195 Πηλεΐδῳ Ἀχιλλῆος, θε οἱ θεοὶ Οὐρανίωνες
 πατρὶ φίλῳ ἔπορον· θε δ' ἄρα φῆ παιδὶ ὅπασσε
 γηράς· ἀλλ' οὐχ οἶδεν ἐν ἔντεσι πατρὸς ἐγήρα.
 τὸν δ' ὡς οὖν ἀπάνευθεν ἴδεν νεφεληγερέτα Ζεὺς
 τεύχεσι Πηλεΐδαο κορυσσόμενον θείοιο,
 200 κινήσας ῥα κάρη προτὶ δὴν μυθήσατο θυμόν·
 „ὦ δαίλ', οὐδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν,
 θεσ δῆ τοι σχεδὸν εἶσι· οὐ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεις

ναί. Vgl. B 275 ἐσχ' ἀγοράων. I 655,
 N 747 σῆσις ἀμύμονος μάχης. Γ 84 ἐσγοντο
 μάχης. N 630 σῆσις ἀμύμονος ἀρης. Ρ 508
 μένος σῆσις ἀμύμονος. B 98 αὐτῆς ἀγοράων.
 δ 422 σῆσις ἀμύμονος βίης. ω 57 ἐσγοντο
 φόβου. ε 129 ἐχόμεθα δημοσίου. An-
 dere verbinden ἀλκῆς mit μεμαῶτα
 wie N 197, E 732. Γ 256 (hier ge-
 hört ἀλκῆς zu ἀποτρέψει).

182. ἀμυνόμεναι. Folgeinfinitiv,
 hängt nicht von σῆσις allein ab, son-
 dern von ἀλκῆς σῆσις, oder ob ich
 manchen der Danaer kampfunfähig
 machen werde zur Vertheidigung des
 Patroklos.“

183-185 = Θ 172-174; O 485-487.

187 = X 323 ἐνάριζα, mit zwei
 Accusativen, wie ἀπεναρίζω O 343.
 Häufiger wird σὺλάω so construiert:
 Z 70, N 201, O 427, Η 499, X 258.
 188 = Z 116, 369.

190. τῆλε, die noch nicht weit
 entfernt waren. Versschluss wie ε 33.

191. Πηλεΐδαο haben die besten
 Quellen; vulgo Πηλεϊωνός, vgl. An-
 hang.

192. πολυδακρύου haben die
 besten Handschriften. Die Schreib-
 weise πολυδακρύτου ist falsch, weil ο
 in diesem Worte lang ist. Neben πο-

λυδακρύτος findet sich auch noch πο-
 λυδακρυς, aber nur im Nominativ und
 Accusativ, als Attribut zu πόλεμος,
 ἀρης, ὑσμίνῃ.

193. Vgl. 130 f.

195. οἱ πατρί = πατρὶ αὐτοῦ,
 vgl. zu A 150, Γ 338, K 257.

196. ἔπορον, als er die Thetis
 heiratete, Σ 84. ἀρά φῆ, zu E 71.

197. γηράς, als er alt geworden
 war; ausserdem findet sich nur noch
 der Indicativ ἐγήρα Η 148, ε 510,
 ε 67.

198. ἀπάνευθεν (vgl. 192) ge-
 hört zu κορυσσόμενον.

200 = 442, ε 285, 376. Das Hin-
 und Herbewegen des Hauptes ist ein
 Zeichen der Missbilligung oder des
 Unwillens. προτὶ δὴν μυθήσατο
 θυμόν, vom Selbstgespräche, wie
 ὀχθήσας θε' ἄρα εἶπε πρὸς δὴν μεγαλή-
 τορα θυμόν (Λ 403).

201. Vgl. K 383.

202. σχεδὸν εἶσι, herankommt;
 ähnlich O 449, Ρ 291 τάχα θε αὐτῷ
 ἦλθε κακόν. σχεδὸν εἶμι findet sich
 sonst nicht, wohl aber σχεδὸν ἐλθεῖν
 und häufig σχεδὸν εἶμι und so haben
 auch hier anstatt des Aristarchischen
 εἶσι die Handschriften σχεδὸν ἐστι,

ἀνδρὸς ἀριστῆρος, τὸν τε τρομέουσι καὶ ἄλλοι.
τοῦ δὴ ἑταῖρον ἐπεφνες ἐνήεα τε κρατερόν τε,
τεύχεα δ' οὐ κατὰ κόσμον ἀπὸ κρατός τε καὶ ὤμων
εἴλευ· ἀτὰρ τοι νῦν γε μέγα κράτος ἐγγυαλίξω,
τῶν ποιήν ὃ τοι οὐ τι μάχης ἐκ νοστήσαντι
δέξεται Ἀνδρομάχη κλυτὰ τεύχεα Πηλείωνος.“

ἦ, καὶ κυανέησιν ἐπ' ὄφρυσιν νεύσε Κρονίων.
Ἐκτορι δ' ἤρμωσε τεύχε' ἐπὶ χροῖ, δῦ δέ μιν Ἄρης
δεινὸς ἐνυάλιος, πλησθεὺν δ' ἄρα οἱ μέλε' ἐντός
ἀλκῆς καὶ σθένεος. μετὰ δὲ κλειτοὺς ἐπικούρους
βῆ ῥα μέγα ἰάχων· ἰνδάλλετο δέ σφισι πᾶσι
τεύχεσι λαμπρόμενος μεγαθύμῳ Πηλείωνι.
ᾠτρυνεν δὲ ἕκαστον ἐποιχόμενος ἐπέεσσι,
Μέσθλην τε Γλαυκὸν τε Μέδοντά τε Θεροσίλοχόν τε,
Ἄστεροπαῖόν τε Δεισήνορά θ' Ἰππόθοόν τε,
Φόρκυν τε Χρομίον τε καὶ Ἐννομον οἰωνιστήν·
τοὺς ὃ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„κέκλυτε μοῖρα φύλα περικτιόνων ἐπικούρων·
οὐ γὰρ ἐγὼ πληθὺν διζήμενος οὐδὲ χατίζων
ἐνθάδ' ἀφ' ὑμετέρων πολιῶν ἤγειρα ἕκαστον,
ἀλλ' ἵνα μοι Τρώων ἀλόχους καὶ νήπια τέκνα
προφρονέως ῥύοισθε φιλοπολέμων ὑπ' Ἀχαιῶν.“

analog mit β 284 οὐδέ τι ἴσασιν θάνατον καὶ κῆρα μέλαιναν, ὅς δὴ σφι σχεδὸν ἐστίν. ζ 27 σοὶ δὲ γάμος σχεδὸν ἐστίν.

203 = O 489 u. 167.

204 = Φ 96. ἐνήεα, Schol. τὸν προσηνῆ, τὸ ἐναντίον τῶ ἀπηνεῖ. Vgl. Ψ 252, 648, θ 200.

206. μέγα κράτος, wie 613, vgl. zu N 486.

207. τῶν ποιήν, zum Ersatz dafür νοστήσαντι, auch zu diesem Verbum gehört die Negation (du wirst nicht mehr zurückkehren und dir daher Andromache die Waffen nicht mehr abnehmen), vgl. E 150 τοῖς οὐκ ἐρχομένοις ὁ γέρον ἐκρίνατ' ὄνειρους. Σ 59 τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι ἄντις οἰκάδε νοστήσαντα. μ 42 τῷ δ' οὐ τι γυνή καὶ νήπια τέκνα οἰκάδε νοστήσαντι παρίσταται.

208. Ueber δέχεσθαι τί τι vgl. zu A 596.

209 = A 528.

210. ἤρμωσε, vgl. Γ 333. Ἄρης, Kampfbegier, wie Ἡρακλῆος für πύρ.

211. ἐνυάλιος (von Ἐνυώ, Bellona), kriegerisch. μέλεα, die Kraft offenbart sich am stärksten in den Gliedern, vgl. N 75.

213. ἰνδάλλετο, Schol. ὠμοιοῦτο.

214. μεγαθύμῳ Πηλείωνι, so die beste Handschrift mit Aristarch, vulgo μεγαθύμου Πηλείωνος. Er schien allen im Glanze seiner Waffen dem Achill gleich.

216. Μέσθλην, Anführer der Meoner, B 864. Μέδοντα, nur hier genannt. Θεροσίλοχον, Φ 209 von Achill getödtet.

217. Ἄστεροπαῖον, zu M 102, vgl. Φ 140 ff. Ἰππόθοον, Führer der Pelasger B 840, von Aias getödtet P 293.

218. Φόρκυν, Anführer der Phryger (B 862), von Aias P 312 getödtet. Χρομίον καὶ Ἐννομον, Anführer der Myser (B 858), ersterer im Katalog Χρόμις genannt.

219 = N 480.

221. πληθύν, nicht auf die grosse Anzahl kam es mir an, sondern auf erfolgreichen Bestand. Zu χατίζων ist aus πληθύν der Genetiv zu ergänzen, vgl. zu A 196, B 27.

223. Vgl. Z 95.

224. ὑπ', vor, vgl. I 248 (?), P 645.

τὰ φρονέων δώροισι κατατρέχω καὶ ἐδωδῆ
λαοῦς, ὑμέτερον δὲ ἐκάστου θυμὸν ἀέξω.
τῷ τις νῦν ἰθὺς τετραμμένος ἢ ἀπολέσθω,
ἢ σαωθήτω· ἢ γὰρ πολέμου ἄριστός.
ὅς δέ κε Πάτροκλον καὶ τεθνηῶτά περ ἔμπης
Τρώας ἐς ἵπποδάμους ἐρύσῃ, εἴη δέ οἱ Αἴας,
ἤμισυ τῷ ἐνάρων ἀποδάσσομαι, ἤμισυ δ' αὐτὸς
ἔξω ἐγὼ· τὸ δὲ οἱ κλέος ἔσσεται ὅσον ἐμοὶ περ.“

ὣς ἔφαθ', οἱ δ' ἰθὺς Δαναῶν βρῖσαντες ἔβησαν
δοῦρατ' ἀνασχόμενοι· μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
νεκρὸν ὑπ' Αἴαντος ἐρύειν Τελαμωνιάδαο·
νήπιοι· ἢ τε πολέσσειν ἐπ' αὐτῷ θυμὸν ἀπήυρα.
καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῶν ἀγαθὸν Μενέλαον·

„ὦ πέπον ὦ Μενέλαε διοτρεφέες, οὐκέτι νῶϊ
ἔλπομαι αὐτῷ περ νοστήσμεν ἐκ πολέμοιο.
οὐ τι τόσον νέκυος περιδείδια Πατρόκλιοι,
ὅς κε τάχα Τρώων κορέσει κύνας ἢ οἰωνούς,
ὅσον ἐμῆ κεφαλῆ περιδείδια, μῆ τι πάθῃσι,
καὶ σῆ, ἐπεὶ πολέμοιο νέφος περὶ πάντα καλύπτει,
Ἐκτωρ, ἡμῖν δ' αὐτ' ἀναφαίνεται αἰπὸς ὄλεθρος.
ἀλλ' ἄγ' ἀριστῆας Δαναῶν κάλει, ἦν τις ἀκούσῃ.“

ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε βοῶν ἀγαθὸς Μενέλαος,
ἤμωσεν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγωνῶς·

225. τὰ φρονέων, vgl. zu E 564. κατατρέχω, reibe auf, richte zu Grunde, erschöpfe, vgl. o 309.

226. ὑμέτερον ἐκάστου, wie ὑμέτερος θυμὸς αὐτῶν β 138, vgl. zu O 39. θυμὸν ἀέξω, vgl. Γ 161 πάσασθαι ἀνωχθὶ Ἀχαιοὺς οἴτου καὶ οἰνοῖο· τὸ γὰρ μένος ἐστὶ καὶ ἀλκή. κ 460 ἐσθίετε βρώμην καὶ πίνετε οἶνον, εἰς ὃ κεν αὐτὶς θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι λάβῃτε. Γ 169 f.

227. ἰθὺς τετραμμένος, vgl. E 403 τέτραπτο πρὸς ἰθὺ οἱ ἢ ἀπολέσθω ἢ σαωθήτω, vgl. O 502, I 230.

228. ἄριστός, vgl. zu N 291.

229. τεθνηῶτα, so dass das schwierigste und gefahrvollste schon vollbracht ist. περ ἔμπης zu E 1.

230. εἴη δέ οἱ, für καὶ ᾧ εἴη, wie Δ 541, vgl. zu Γ 388.

231. τῷ μετ' Aristarch für das handschriftliche τῶν ἀποδάσσομαι, werde zutheilen, vgl. X 118. Ω 595.

233. βρῖσαντες, mit Wucht andringend, vgl. 512, M 346.

235. ὑπ' Αἴαντος, unter Aias weg (der die Leiche schützt), aus der

Gewalt des Aias, vgl. N 198 ὡς τε δὴ αἶγα λέοντε κυνῶν ὑποκαρχαρόδόντων ἀρπάξαντε φέρητον.

236. ἐπ' αὐτῷ, vgl. A 261, Π 649.

237 = 651. Vgl. zu M 60.

238. Vgl. Z 55.

239. αὐτῷ περ, wie Patroklos.

240. περιδείδια, wie K 93. N 52; vgl. I 449, E 266, Π 497. Hier haben sämmtliche Handschriften und

242 ein Theil derselben περί δειδία.

241. Vgl. Θ 379, N 831. Τρώων gehört blos zu κύνας.

242. ἐμῆ κεφαλῆ, für meine Person, für mich selbst, vgl. Σ 82,

114, Φ 336, X 348, Ψ 94, Ω 276, 579, α 343, λ 549, 557, ο 262, χ 463,

(Θ 281, A 55). μῆ τι πάθῃσι, ein auch der Lateinischen (si quid acciderit) und Deutschen Sprache eigener

Euphemismus, vgl. zu E 567. Manchmal steht auch κακόν dabei, wie P 32,

Υ 198, β 179.

243. Schol. ἐπεὶ ὡς νέφος πολέμου ὁ Ἐκτωρ πάντα καλύπτει.

244. ἀναφαίνεται, zu 155.

247 = Θ 227

ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
οἳ τε παρ' Ἀτρείδης, Ἀγαμέμνονι καὶ Μενελάῳ,
δῆμια πίνουσιν καὶ σημαίνουσιν ἕκαστος
λαοῖς· ἐκ δὲ Διὸς τιμῆ καὶ κῆδος ὀπηδεῖ.
ἀργαλέον δέ μοι ἔστι διασκοπιᾶσθαι ἕκαστον
ἡγεμόνων· τόσση γὰρ ἔρις πολέμοιο δέδωκεν.
ἀλλὰ τις αὐτὸς ἔτω, νεμεσιζέσθω δ' ἐνὶ θυμῷ
Πάτροκλον Τρωῆσι κυσὶν μέληθρα γενέσθαι.⁴⁴

ὣς ἔφατ', ὁδὲ δ' ἄκουσεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας.
πρῶτος δ' ἀντίος ἦλθε θεῶν ἀνά δαιοτήτα,
τὸν δὲ μετ' Ἴδομενεὺς καὶ ὅπῃαν Ἴδομενῆος,
Μηριόνης, ἀτάλαντος Ἐνυαλίῳ ἀνδρεΐφοντῆ.
τῶν δ' ἄλλων τίς κεν ἦσι φρεσὶν ὀνόματ' εἶποι,
ὅσοι δὴ μετόπισθε μάχην ἤγειραν Ἀχαιοῖν;

Τρῶες δὲ προὔτυψαν ἀολλέες· ἤρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
ὡς δ' ὅτ' ἐπὶ προχοῇσι διπετέος ποταμοῦ
βέβρυχεν μέγα κῆμα ποτὶ ῥέον, ἀμφὶ δὲ τ' ἄκραι
ἡϊόνες βοόωσιν ἐρευγομένης ἄλδος ἕξω,
τόσση ἄρα Τρῶες ἰαχῆ ἴσαν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
ἔστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
φραχθέντες σάκεσιν χαλκίρεσιν. ἀμφὶ δ' ἄρα σφι
λαμπρῆσιν κορύθεσσι Κρονίων ἡέρα πολλὴν
χεῦ', ἐπεὶ οὐδὲ Μενoitιάδην ἤχθαιρε πάρος γε,
ὄφρα ζωὸς ἐὼν θεράπων ἦν Αἰακίδαο·

248 = B 79.

249. Vgl. H 470.

250. δῆμια, auf gemeinschaftliche Kosten. Schol. ἐκ τῶν κοινῶν καὶ δημοσίων χρημάτων. Vgl. Δ 259 f. I 71 f.

251. ἐκ Διὸς τιμῆ, vgl. B 197. ὀπηδεῖ, vgl. Θ 140 οὐ γινώσκεις ὅ τοι ἐκ Διὸς οὐχ ἔπετ' ἀλκή;

252 = M 410 u. K 388.

254. αὐτός, von selbst, aus eigenem Antrieb, zu N 46.

255 = Σ 179; vgl. N 233.

256. ὁδὲ, deutlich, bei ἀκούω nur hier; häufig bei νοεῖν, zu Γ 374.

257 = O 584.

258, 259 = Θ 263, 264.

260. ἦσι φρεσὶν, aus seinem eigenen Gedächtnisse. Wenn der Dichter alle Namen nennen wollte, so müsste ihm die Muse zu Hilfe kommen, vgl. zu B 484.

261. Vgl. N 778.

262—318. Um die Leiche wird mit wechselndem Erfolge gekämpft.

262 = N 136.

263. προχοῇσι. Mündung (auch στόμα), vgl. ε 453, λ 242. διπετέος, Π 174.

264. βέβρυχεν (vgl. ε 411) haben die besten Quellen; dafür schrieb Aristophanes βεβρόχη, welcher Modus in diesen Fällen üblicher ist. ῥέον, ποταμοῦ. ἀκραι ἡϊόνες, ζ 138 ἡϊόνες προὔχουσαι genannt, auch ἀκταὶ προβλήτες ε 405, κ 89, ν 98 (vgl. B 395, Γ 50, μ 11, ω 82), das hohe felsige Gestade, gegen das die Wogen anbränden.

265. βοόωσιν, vgl. Ε 394. ἕξω, ausserhalb des Flusses.

267. ἕνα θυμὸν ἔχοντες, wie Π 219.

268. φραχθέντες, vgl. M 263, N 130, O 566. Im Folgenden ist zu verbinden Κρονίων χεῦ' ἐν σφιν ἡέρα ἀμφὶ κορύθεσσι.

269. ἡέρα πολλὴν χεῦε, vgl. Π 567, 568.

μίσσησεν δ' ἄρα μιν δῆϊων κυσὶ κῆρυμα γενέσθαι
Τρωῆσιν· τῷ καὶ οἱ ἀμυνέμεν ὄρσεν ἑταίρους.
ὡσαν δὲ πρότεροι Τρῶες ἐλίκωπας Ἀχαιοῦς·
νεκρὸν δὲ προλιπόντες ὑπέτρσαν, οὐδέ τιν' αὐτῶν
Τρῶες ὑπεριθυμοὶ ἔλον ἔγχεσιν ἰέμενοι περ,
ἀλλὰ νέκυν ἐρύοντο· μίνυνθα δὲ καὶ τοῦ Ἀχαιοὶ
μέλλον ἀπέσσεσθαι· μάλα γὰρ σφεας ὦκ' ἐλέλιξεν
Αἴας, ὅς περὶ μὲν εἶδος, περὶ δ' ἔργα τέτυκτο
τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλεΐωνα.
ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων σὺ εἴκελος ἀλκήν
καπρίῳ, ὅς τ' ἐν ὄρσσι κύνας θαλερούς τ' αἰζηοὺς
ῥηιδίως ἐκέδασσεν ἐλιζάμενος διὰ βήσας·
ὡς υἱὸς Τελαμῶνος ἀγαυοῦ, φαίδιμος Αἴας,
ῥεῖα μετeisάμενος Τρῶων ἐκέδασσε φάλαγγας,
οἳ περὶ Πατρόκλῳ βέβασαν, φρόνεον δὲ μάλιστα
ἄστῳ πότι σφέτερον ἐρύειν καὶ κῆδος ἀρέσθαι.
ἦ τοι τὸν Αἰθίοιο Πελασγοῦ φαίδιμος υἱός,
Ἴππόθοος, ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερὴν ὑμίνην,
δραστήμενος τελαμῶνι παρὰ σφυρὸν ἀμφὶ τένοντας,
Ἐκτορι καὶ Τρῶεσσι χαριζόμενος· τάχα δ' αὐτῷ
ἦλθε κακόν, τό οἱ οὐ τις ἐρύκακεν ἰσμένων περ.
τὸν δ' υἱὸς Τελαμῶνος ἐπαΐξας δι' ὄμιλου
πλῆξ' αὐτοσχεδίην κυνέης διὰ χαλκοπαρήου·
ἤρικε δ' ἵπποδάσεια κόρυς περὶ δουρὸς ἀκωκῆ
πληγείσ' ἔγχετ' τε μέγαλῳ καὶ χειρὶ παχείῳ,

272. μίσσησε, misgönnte, neidete, verwehrt (nur hier), mit dem Infinitiv verbunden wie μεγαίρω H 408, β 235, γ 55; φθονέω α 346, λ 381, σ 16, τ 348. δῆϊων κυσὶ Τρωῆσιν, eine bei Homer einzig dastehende Verbindung, die nicht zu vergleichen ist mit αὐτῆ χαλκείῃ κορύθῳ ἀπο N 341 oder mit E 741 Γοργείῃ κεφαλῇ δεινοῖο πελώρου, weil diese Adjective die Stelle des Genetivs des verwandten Substantivs vertreten.

274 = Π 569.

275. προλιπόντες, sie liessen im Stiche, vgl. γ 314, ν 331, ο 11.

277. ἐρύοντο ist conativ, vgl. 268 f. καὶ gehört zu Ἀχαιοί, nur kurze Zeit sollten aber auch die Achaier von der Leiche fern bleiben.

278. μάλα ist mit ὦκα zu verbinden. ἐλέλιξεν, veranlasste zur Umkehr.

279, 280 = λ 550, 551; B 674. περὶ τέτυκτο, ähnlich O 643 καὶ νόον ἐν πρώτοιαι Μυκηναίων ἐτέτυκτο. Vgl. zu A 258.

281 = Π 582 u. Δ 253. σὺ κα-
πρίῳ, zu E 580.

282. κύνας θαλερούς τ' αἰ-
ζηοὺς, zu Γ 26.

283. ἐλιζάμενος, gegen seine
Angreifer.

285. Vgl. N 90. φάλαγγας, οἱ:
Schol. ὁμοίον ἔστι „ἐκίνηθεν δὲ φά-
λαγγες ἐλπούμενοι“ (Π 280), vgl. zu
E 382.

287 = 419.

288. Αἰθίοιο, vgl. B 843.

289 = N 383. Ἴππόθοος, vgl.
217.

290. παρὰ σφυρὸν τένοντας,
vgl. Δ 518 u. 521. Zu diesem Zweck
musste Hippothoos früher das Bein
bei dem Knöchel durchbohrt haben,
vgl. X 396 f.

291, 292 = O 449, 450.

293, 294 = N 177 und M 191 f.
u. 183.

295. ἤρικε, Apollon. Lex. διε-
σχίσθη, διεβράγη. Vgl. N 441 ἐρικύ-
μενος περὶ δουρὶ.

ἐγκέφαλος δὲ παρ' αὐλὸν ἀνέδραμεν ἐξ ὠτειλῆς
αἱματόεις· τοῦ δ' αὖθι λύθη μένος, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
Πατρόκλοιο πόδα μεγαλήτορος ἦκε χαμᾶζε
κεῖσθαι· ὁ δ' ἄγχ' αὐτοῖο πέσε πρηγῆς ἐπὶ νεκρῶ, 300
τῆλ' ἀπὸ Λαρίσης ἐριβώλακος, οὐδὲ τοκεῦσι
θρέπτρα φίλοις ἀπέδωκε, μινυνθάδιος δέ οἱ αἰὼν
ἐπλεθ' ὑπ' Αἴαντος μεγαθύμου δουρὶ δαμέντι.
Ἐκτωρ δ' αὖτ' Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῶ.
ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος 305
τυτθόν· ὁ δὲ Σχεδίον, μεγαθύμου Ἰσίου υἱόν,
Φωκῶν ὄχ' ἄριστον, ὃς ἐν κλειτῶ Πανοπῆι
οἰκία ναιετάσκει πολέσσ' ἀνδρεσσιν ἀνάσσει,
τὸν βάλ' ὑπὸ κληῖδα μέσσην· διὰ δ' ἀμπερὲς ἄκρη
αἰχμῆ χαλκείῃ παρὰ νεῖατον ὦμον ἀνέσχε. 310
δούπησεν δὲ πεσὼν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῶ.
Αἴας δ' αὖ Φόρκυνα, δαίφρονα Φαίνοπος υἱόν,
Ἴπποθῶ περιβάντα μέσσην κατὰ γαστέρα τύψε·
ὄρῃε δὲ θώρηκος γυάλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς
ἤφυσ'· ὁ δ' ἐν κονίῃσι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ. 315
χώρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φαίδιμος Ἐκτωρ·
Ἀργεῖοι δὲ μέγα ἴαχον, ἐρύσαντο δὲ νεκρούς,
Φόρκυν θ' Ἴπποθῶν τε, λύοντο δὲ τεύχε' ἀπ' ὦμων.
ἔνθα κεν αὖτε Τρῶες ἀρηφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
Ἴλιον εἰσανέβησαν ἀναλκείῃσι δαμέντες· 320
Ἀργεῖοι δὲ κε κῦδος ἔλον καὶ ὑπὲρ Διὸς αἶσαν

297. παρ' αὐλόν: Schol. καὶ ὁ μέρος τοῦ ὄρατος τὸ ἔξωλιν εἰσέρχεται, ἐπεὶ καὶ τὰς αἰγανέας δολιχαίλους φησὶν (ι 156). Die Scholien erwähnen noch zwei andere Erklärungen 1) παρὰ τὴν ἀνάτασιν τοῦ κράτους (vgl. ἀλώπις τρυφάλεια); 2) τὸν τοῦ αἵματος ἀκοντισμόν, vgl. γ 18 αὐτίκα δ' αὐλὸς ἀνά βίνας παγὺς ἦλθεν αἵματος ἀδρομέοιο. Die letztere Erklärung ist ebenfalls passend „neben dem hervorströmenden Blute drang das blutige Gehirn aus der Wunde“, doch ist wegen des Attributs αἱματόεις der zuerstgenannten der Vorzug zu geben. ἀνέδραμεν, drang hervor, vgl. E 113, H 262, X 148.

299. ἦκε, liess fallen, vgl. τ 468.
300. κεῖσθαι. Folgeinfinitiv. ἐπὶ νεκρῶ, wie II 579.
301. Λαρίσης, vgl. B 841.
302, 303 = Δ 478, 479.
304. Vgl. E 402, P 525.
305 = N 184.
306. τυτθόν, vgl. N 185. Σχεδίον, vgl. B 517. Ein anderer Sche-

dios, ebenfalls Anführer der Phokeer, Sohn des Perimedes, wurde von Hektor O 515 getödtet.

307. Πανοπῆι, vgl. B 520, λ 581.
309. διὰ δ' ἀμπερὲς, zu A 377. ἄκρη αἰχμῆ, die Lanzen spitze.
310. νεῖατον ὦμον, O 341. ἀνέσχε, drang hervor, vgl. διέσχε (fuhr hindurch) E 100, A 253, N 519, E 451, Y 416.
311 = Δ 504.
312. Φόρκυνα (318 Φόρκυν), zu 218.
314, 315 = N 507, 508.
316, 317 = Δ 505, 506.

319—365. Aineias, von Apollon angefeuert, stellt das Gleichgewicht zwischen den Kämpfenden wieder her.

319, 320 = Z 73, 74.
321. ὑπὲρ Διὸς αἶσαν, wie ὑπὲρ αἶσαν Z 487, Π 780. Ueber Διὸς αἶσα vgl. zu I 608.

κάρτει καὶ σθένει σφετέρῳ· ἀλλ' αὐτὸς Ἀπόλλων
Αἰνεῖαν ὠτρυνε, δέμας Περύφαντι εἰοικώς,
κῆρυκι Ἐπυτίδῃ, ὃς οἱ παρὰ πατρὶ γέροντι
κηρύσσων γήρασκε, φίλα φρεσὶ μῆδεα εἰδώς· 325
τῶ μιν εἰσιάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
„Αἰνεῖα, πῶς ἂν καὶ ὑπὲρ θεῶν εἰρύσσαισθε
Ἴλιον αἰπεινήν; ὡς δὴ ἴδον ἀνέρας ἄλλους
καρτεῖ τε σθένει τε πεποιθότας ἠγορήε τε
πληθεῖ τε σφετέρῳ, καὶ ὑπερδέα δῆμον ἔχοντας. 330
ἡμῖν δὲ Ζεὺς μὲν πολλὸ βούλεται ἢ Δαναοῖσι
νίκην· ἀλλ' αὐτοὶ τρεῖτ' ἀσπετον οὐδὲ μάχεσθε.“
ὃς ἔφατ', Αἰνεῖας δ' ἑκατηβόλον Ἀπόλλωνα
ἔγνω ἐς ἄντα ἰδὼν, μέγα δ' Ἐκτορα εἶπε βοήσας·
„Ἐκτορ τ' ἠδ' ἄλλοι Τρώων ἀγοὶ ἠδ' ἐπικούρων, 335
αἰδῶς μὲν νῦν ἦδε γ', ἀρηφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
Ἴλιον εἰσαναβῆναι ἀναλκείῃσι δαμέντας.
ἀλλ' ἔτι γάρ τίς φησι θεῶν ἐμοὶ ἄγχι παραστάς,
Ζῆν', ὕπατον μῆστωρα, μάχης ἐπιτάβροδον εἶναι·

323. Περύφαντι Ἐπυτίδῃ, vgl. A 117, A 319, Ψ 594, γ 232, λ 489, μ 350, π 106, ρ 81, 404.

324. κῆρυκι, Andere κῆρυξ, vgl. Anhang. οἱ παρὰ πατρὶ, für παρὰ πατρὶ αὐτοῦ (des Aineias), vgl. 195.

325. κηρύσσων γήρασκε, bis in sein hohes Alter Heroldsdienste versah, vgl. ι 510 μαντευόμενος κατεγήρα Κυκλώπεσσιν. φίλα φρεσὶ μῆδεα, dafür sonst πεπνυμένα μῆδεα εἰδώς H 278, β 38. φίλα εἰδώς γ 277 heisst freundlich gesinnt.

326 = II 720.
327. πῶς ἂν εἰρύσσαισθε. dem Sinne nach gleich οὐκ ἂν ἐρύσσαισθε. Daraus, dass es doch geschieht, soll Aineias sehen, dass die Götter die Stadt beschützen. ὑπὲρ θεῶν, gegen den göttlichen Willen, wie ὑπὲρ μόνον, ὑπὲρ αἶσαν für παρὰ μόνον.

328. ἴδον ἀνέρας, neml. πόλιν ἐαυτῶν ἐρυσμένους.

330. πληθεῖ σφετέρῳ, mit ihrem eigenen Kriegsvolk, ohne dass sie wie die Troer eine grosse Anzahl von Bundesgenossen hatten. ὑπερδέα (v. δέομαι), sehr gering, ist wohl dreisilbig zu lesen, da die letzte Silbe durch Contraction entstanden ist, wie δυσκλέα B 115, ἀκλέα δ 728, vgl. Einl. § 2.

331. πολλὸ βούλεται, vgl. zu A 112. βούλομαι ἢ findet sich noch

La Roche, Homer Ilias V.

A 117, A 319, Ψ 594, γ 232, λ 489, μ 350, π 106, ρ 81, 404.

332. τρεῖτε, zittert; nur der Aorist hat die Bedeutung „furchtsam fliehen“, nicht das Präsens (E 256, A 554, P 663, Φ 288).

333. ἔγνω, denn er hatte sich nicht vollständig unkenntlich gemacht, wie ja auch Helene die Aphrodite I 396, und Aias den Poseidon erkennt N 68. Vgl. N 72 ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ περ. Zu verbinden ist ἄντα εἰδῶν, wie ε 217, λ 143, ο 532, π 458, ρ 239; gewöhnlich schreibt man ἐσάντα, aber da ἐς bei ἄντα immer nur in Verbindung mit ἰδεῖν steht, und daneben auch das bloße ἄντα ἰδεῖν N 184, 404, 503, II 610, P 305, 526, X 274 vorkommt, sowie ἄντην ἰδεῖν ε 77 neben ἄντην εἰσιδέειν I 15, ἐσέδραχον ἄντην Q 223, so ist kein Grund vorhanden, der dazu nöthigt, ἐς und ἄντα zu einem Worte zu verbinden. μέγα gehört zu βοήσας. Ἐκτορα, vgl. 237.

335 = M 61.
336. αἰδῶς ἦδε γ' (ἔστι) dies ist doch eine Schande, mit nachfolgendem epexegetischem Infinitiv, wie B 119 nach αἰσχρὸν γάρ τόδε γ' ἐστὶ.

337 = 320.
338. ἔτι gehört zum Prädicat des abhängigen Satzes.

339 = θ 22 u. M 180.

τῷ ῥ' ἴθις Δαναῶν ἵσταν, μηδ' οἷ γε ἔκκληοι
 Πάτροκλον νηυσὶν πελασσαίαιο τεθνηῶτα. 340
 ὣς φάτο, καὶ ῥα πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔστη·
 οἷ δ' ἐλελίχθησαν καὶ ἐναντίοι ἔσταν Ἀχαιῶν.
 ἔνθ' αὐτ' Αἰνεΐας Λειώκριτον οὐτάσε δουρὶ,
 υἷον Ἀρίσβαντος, Λυκομήδεος ἐσθλὸν ἑταῖρον. 345
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρηΐφιλος Λυκομήδης,
 στήν δὲ μάλ' ἐγγὺς ἰών, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φασινῶ.
 καὶ βάλεν Ἰππασίδην Ἀπισάονα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πρᾶπίδων, εἶθαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
 ὅς ῥ' ἐκ Παιονίης ἐριβώλακος εἰληλούθει, 350
 καὶ δὲ μετ' Ἀστεροπαῖον ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρήϊος Ἀστεροπαῖος,
 ἴθυσεν δὲ καὶ ὁ πρόφρων Δαναοῖσι μάχεσθαι·
 ἀλλ' οὐ πῶς ἔτι εἶγε· σάκεσσι γὰρ ἔρχατο πάντη
 ἑσταότες περὶ Πατρόκλω, πρὸ δὲ δούρατ' ἔχοντο. 355
 Αἴας γὰρ μάλα πάντας ἐπώχετο πολλὰ κελύων·
 οὔτε τιν' ἐξοπίσω νεκροῦ χάζεσθαι ἀνάγει
 οὔτε τινὰ προμάχεσθαι Ἀχαιῶν ἔξοχον ἄλλων,
 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν, σχεδόνθεν δὲ μάχεσθαι. 360
 ὣς Αἴας ἐπέτελλε πέλωριος, αἵματι δὲ χθῶν
 δεύετο πορφυρέῳ, τοὶ δ' ἀγγιστῖνοι ἐπιπτον
 νεκροὶ ἁμοῦ Τρώων καὶ ὑπερμενέων ἐπικούρων
 καὶ Δαναῶν· οὐδ' οἷ γὰρ ἀναιμωτὶ γ' ἐμάχοντο,
 παυρότεροι δὲ πολὺ φθίνοντο· μέμνηντο γὰρ αἰεὶ
 ἀλλήλοισι καθ' ὅμιλον ἀλεξέμεναι φόνον αἰπύν. 365

340. ἐκκληοί, unbehelligt von uns, ungehindert, wie Z 70.

341. νηυσὶν πελασσαίαιο, wie K 442.

343 = E 497.

345. Λυκομήδεος, vgl. I 84.

346 = E 561.

347—349 = Δ 496; Λ 577—579; N 411, 412.

350. Vgl. Δ 154 u. E 44.

351. Ἀστεροπαῖον, 217.

353. πρόφρων μάχεσθαι, vgl. E 810, H 160, Ξ 357.

354. εἶγε, ἐδύνατο, vgl. zu II 110. ἔρχατο, vgl. II 481, ι 221.

356. ἐπώχετο, Ξ 381, II 155, α 324, δ 451, ρ 346, 351.

358. ἔξοχον, πρόσθεν.

359. μάλα βεβήμεν, recht um ihn zu stehen, wie Λ 590 ἀλλὰ μάλ' ἀντην ἵστασθ' ἀμφ' Αἰαντα μέγαν, vgl. zu 502.

361. τοὶ — ἐπιπτον = χ 118, ω 181, 449; zu E 141.

363. οἷ, die Danaer, obwohl sie eine feste Phalanx bildeten und keiner aus der Reihe der Kämpfer hervortrat. ἀναιμωτὶ (497, σ 149, ω 532), d. h. ohne Verluste.

364. παυρότεροι, als auf Seiten der Troer.

365. Vgl. Γ 9. Τυρταῖος XI, 11 οἷ μὲν γὰρ τολμῶσι παρ' ἀλλήλοισι μένοντες ἔς τ' αὐτοσχεδίην καὶ προμάχους ἵεναι, παυρότεροι θνήσκουσι.

366—423. Während auf der anderen Seite des Schlachtfeldes Tageshelle herrschte und weder die dort Kämpfenden, noch auch Achill eine Ahnung von dem Falle des Patroklos hatten, war der Theil des Schlachtfeldes, wo Patroklos lag, in dicke Finsterniss gehüllt und man stritt dort mit der grössten Erbitterung.

ὣς οἷ μὲν μάρναντο δέμας πυρός, οὐδέ κε φαίης
 οὔτε ποτ' ἠέλιον σῶν ἔμμεναι οὔτε σελήνην.
 ἥερί γὰρ κατέχοντο μάχης ἐπὶ ὄσσοι ἀριστοὶ
 ἔστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ κατατεθνηῶτι.
 οἷ δ' ἄλλοι Τρῶες καὶ εὐκνήμιδες Ἀχαιοὶ 370
 εὐκνηοὶ πολέμιζον ὑπ' αἰθέρι, πέπτατο δ' αὐγὴ
 ἡελίου ὄξειτα, νέφος δ' οὐ φαίνετο πάσης
 γαίης οὐδ' ὀρέων· μεταπαυόμενοι δ' ἐμάχοντο,
 ἀλλήλων ἀλεσίνοντες βέλεα στονόβεντα,
 πολλὸν ἀφροσταότες. τοὶ δ' ἐν μέσῳ ἄλγε' ἔπασχον 375
 ἥερί καὶ πολέμῳ, τείροντο δὲ νηλέϊ χαλκῷ
 ὄσσοι ἀριστοὶ ἔσαν. δύο δ' οὐ πῶ φῶτε πεπύσθηγ,
 ἀνέρε κυδαλίμῳ, Θρασυμήδης Ἀντιλόγος τε,
 Πατρόκλιοιο θανόντος ἀμόμονος, ἀλλ' ἔτ' ἔφαντο
 ζῶν ἐνὶ πρώτῳ ὁμάδῳ Τρῶεσσι μάχεσθαι. 380
 τῷ δ' ἐπισσομένῳ θάνατον καὶ φύζαν ἑταίρων

366 = Λ 596.

367. σῶν (Andere σόν) ἔμμεναι, dass sie noch vorhanden sei. Man hätte glauben können, es sei eine Sonnenfinsterniss. Vgl. v 356 ἠέλιος δὲ οὐρανοῦ ἐξαπόλωλε, κακῇ δ' ἐπιδεδρομεν ἀγλῆς.

368. κατέχοντο, vgl. 644, ι 145, v 269. μάχης ἐπὶ gibt nur dann einen Sinn, wenn man es mit „auf dem Schlachtfelde“ erklärt. Andere schreiben aus Conjectur μάχης ὄσσον τ' ἐπ' ἀριστοὶ „so weit auf dem Schlachtfelde die tapfersten um die Leiche des Patroklos standen, waren sie in Nebel eingehüllt.“

371. εὐκνηοὶ (zu Λ 554), ungehindert (von der Finsterniss), πέπτατο, war darüber gebreitet, vgl. ζ 45.

372. ὄξειτα, brennend, stechend.

373. γαίης und ὀρέων partitive Localgenitive, wie γ 251 ἡ οὐκ Ἀργεος ἡεν; φ 108 οἷη νῦν οὐκ ἔστι γυνὴ κατ' Ἀχαιῖδα γαίαν, οὔτε Πύλου ἱερῆς οὔτ' Ἀργεος οὔτε Μυκήνης, μ 27, ξ 97; vgl. I 219, Ω 598, φ 90. μεταπαυόμενοι, nacheinander aufhörend, sich ablösend, mit Unterbrechungen, vgl. μεταπανωλή, die Rast, T 201.

374. Vgl. Z 226. Sonst stehen Objecte wie βέλεα, ἔγχος nur bei ἀλεόμεναι X 274, 285, Γ 281, v 305, γ 260 und an den N 184 angeführten Stellen.

375. τοὶ δ' ἐν μέσῳ, im Gegensatz zu den vorhergenannten, die

auf den beiden Flügeln kämpften, vgl. 116 u. 682.

376. τείροντο χαλκῷ, von der Plage und Ermattung, die ihnen das fortwährende Handhaben der Speere und Schwerter (denn wegen νηλέϊ kann nicht an die Vertheidigungswaffen gedacht werden) verursachte, waren sie erschöpft (E 796, Z 255, Λ 801, II 43, P 703, Σ 201, α 78). Sonst wird wohl τείρω auch von den Schmerzen gebraucht, welche durch Wunden verursacht sind (E 352, Θ 81, Λ 841, N 251, O 61, II 510), aber die ἀριστοὶ waren nicht verwundet worden.

379. Πατρόκλιοιο θανόντος, Participialsatz im Genetiv bei πυνθάνομαι, wie 427, T 337 und an den A 257 genannten Stellen.

380. ἐν πρώτῳ ὁμάδῳ, ἐν προμάχοις, vgl. 471.

381. ἐπισσομένῳ, Schol. προσρόμενοι καὶ προσδρακῶντες μήτε ἀποθνήσκειν τοὺς ἑταίρους μήτε φεύγειν. Sie beobachteten und überwachten den Tod und die Flucht ihrer eigenen Genossen, d. h. sie sorgten dafür, dass sie nicht im Kampfe fielen (indem sie keinen aus der Reihe treten liessen) noch zurückwichen. Andere bezogen ἑταίρων auf die bei der Leiche des Patroklos kämpfenden Achaier, diese konnten sie aber wegen der Entfernung und wegen des Nebels (368) nicht sehen, und ἐπισσομαι kann nicht die Bedeutung von „vorhahn“ haben; auch passt dazu ὡς ἐπέτέλλετο Νέστωρ

νόσφιν ἐμαρνάσθην, ἐπεὶ ὣς ἐπετέλλετο Νέστωρ
δρῶντων πόλεμόνδε μελαινάων ἀπὸ νηῶν.

τοὺς δὲ πανημερίοις ἔριδος μέγα νεῖκος ὄρωρει
ἀργαλέης· καμάτῳ δὲ καὶ ἰδρῶν νολεμῆς αἰεὶ 385
γούνατά τε κνήμαί τε πόδες θ' ὑπένερθεν ἐκάστου
χειρῆς τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοιιν
ἀμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο.
ὣς δ' ὅτ' ἀνὴρ ταύροιο βοῶς μέγαλοιο βοείην 390
λαοῖσιν δώη τανύειν, μεθύουσαν ἀλοιφῆ·
δεξάμενοι δ' ἄρα τοί γε διαστάντες τανύουσι
κυκλός, ἄφαρ δὲ τε ἰκμάς ἔβη, δύνει δέ τ' ἀλοιφῆ,
πολλῶν ἐλκόντων, τάνυται δὲ τε πᾶσα διὰ πρό·
ῶς οἷ γ' ἔνθα καὶ ἔνθα νέκυν ὀλίγη ἐνὶ χώρῃ 395
ἔλκεον ἀμφοτέρο· μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμός,
Τρῳαῖσιν μὲν ἐρύσειν προτὶ Ἴλιον, αὐτὰρ Ἀχαιοῖς
νῆας ἐπι γλαφυράς· περὶ δ' αὐτοῦ μῶλος ὄρωρει

nicht, denn der Auftrag des Nestor konnte nicht sein „fern zu bleiben“, sondern für die Kampfgenossen zu sorgen, vgl. Δ 303 ff.

382. νόσφιν, von der Stelle, wo Patroklos gefallen war, denn sie standen auf dem äussersten linken Flügel, P 682. ὣς ἐπετέλλετο (Imperfect anstatt des Plusquamperfects, Kr. Di. § 53, 2, A. 6), nemlich acht zu geben auf die Kampfgenossen und für sie Sorge zu tragen.

383 = B 589 u. Π 304.

384. πανημερίοις, zu A 424. ἔριδος νεῖκος, wie νεῖκος πολέμοιο N 271, σ 264, ω 543; νεῖκος φυλόπιδος Y 140; vgl. Φ 513 und zu N 271. ὄρωρει, vgl. N 122, O 400.

386. ἐκάστου, vgl. zu O 701.

387. παλάσσετο für παλάσσοντο, das sogenannte Schema Pindaricum, wofür man im Homer kein weiteres Beispiel findet, denn die zu Γ 327 erwähnten Stellen sind anders zu erklären. Dagegen Hesiod Op. 321 τῆς δ' ἦν τρεῖς κεφαλαί. 825 ἐκ δὲ οἱ ὤμων ἦν ἑκατὸν κεφαλαί. Hymn. V. 279 ξανθαὶ δὲ κόμαι κατενήνοθεν ὤμους. Pindar. Olymp. X, 5 μελιγάρους ὕμνοι ὑστέρων ἀρχαί λόγων τέλλεται. μαρναμένοιιν (Genetiv oder Dativ?), von beiden kämpfenden Theilen.

388 = Π 165.

389. ταύροιο βοῶς, wie B 480. βοῶς βοείην, wie Σ 582, (χ 364); ähnlich αἰπόλος αἰγῶν, βοῶν ἐπιβουκό-

λος ἀνὴρ (zu B 474), οἶνον οἰνίζεσθαι, αἰκμάς αἰκμάζειν (zu A 598).

390. λαοῖσιν, seinen Leuten (Gesellen). μεθύουσαν, reichlich getränkt (eigentl. berauscht).

392. κυκλόσε, nach allen Seiten. ἰκμάς ἔβη, die Feuchtigkeit geht weg und das Fett dringt hinein. Andere erklären es nach dem Paraphrasten (ἢ ὑγρασία διέρχεται τοῦ στέατος οὕσα ἐλαιώδης), es kommt die Flüssigkeit des Fettes und dieses dringt in die Haut.

393. τάνυται διὰ πρό für διατάνυται πρό, sie wird nach vorn ausinandergedehnt. Andere schreiben διαπρό und erklären es mit „ganz und gar“, welche Bedeutung dasselbe nirgends hat.

394. ἔνθα καὶ ἔνθα, εἰς Τρῳάς καὶ εἰς Ἀχαιοῦς, vgl. 396. νέκυν wird immer als Jambus gebraucht, indem entweder ein consonantisch anlautendes Wort darauf folgt, oder ein digammirtes (P 277); wo dieses nicht der Fall ist, gilt die letzte Kürze in Folge der Stellung des Wortes vor Hauptversabschnitten als Länge. wie Δ 492, H 84, P 692, 724, Ψ 110; ebenso νέκος Σ 180, X 386. Das gleiche gilt von πληθός (B 278, O 305) und πληθύν (B 143, A 305, P 31, Y 197), welche Formen nur als Spondeen vorkommen.

395. Vgl. 234 f. δὲ σφισιν, vulgo γάρ σφισιν, vgl. Anhang.

397. περὶ δ' αὐτοῦ μῶλος

ἀγριος· οὐδὲ κ' Ἄρης λαοσσός οὐδὲ κ' Ἀθήνη
τόν γε ἰδοῦσ' ἰνόςαιτ', οὐδ' εἰ μάλα μιν χόλος ἔκοι.
τοῖον Ζεὺς ἐπὶ Πατρόκλῳ ἀνδρῶν τε καὶ ἵππων 400
ῆματι τῷ ἐτάνυσε κακὸν πόνον. οὐδ' ἄρα πῶ τι
ἦδε Πατρόκλον τεθνηῶτα διὸς Ἀχιλλεύς.
πολλὸν γὰρ ἀπάνευθε νεῶν μάρναντο θασῶν,
τείχει ὑπο Τρῳῶν· τό μιν οὐ ποτε ἔλπετο θυμῷ 405
τεθνήμεν, ἀλλὰ ζῶν ἐνιχρημφθέντα πύλῃσιν
ἄψ ἀπονοστήσειν, ἐπεὶ οὐδὲ τὸ ἔλπετο πάμπαν,
ἐκπέρσειν πτολίεθρον ἄνευ ἔθεν, οὐδὲ σὺν αὐτῷ·
πολλάκι γὰρ τό γε μητρὸς ἐπέυθετο νόσφιν ἀκούων,
ἦ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μέγαλοιο νόημα·
δὴ τότε γ' οὐ οἱ εἶπε κακὸν τόσον, ὅσσον ἐτύχθη, 410
μήτηρ, ὅτι βρά οἱ πολλὸ φίλτατος ὤλεθ' ἑταῖρος.
οἱ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ἀκαχμένα δούρατ' ἔχοντες
νολεμῆς ἐγχρήμπτοντο καὶ ἀλλήλους ἐνάριζον·
ὦδε δὲ τις εἶπεσκεν Ἀχαιοῖν χαλκοχιτώνων·
„ὦ φίλοι, οὐ μὰν ἦμιν εὐκλεῆς ἀπονέεσθαι 415
νῆας ἐπι γλαφυράς, ἀλλ' αὐτοῦ γὰρ μέλαινα
πᾶσι χάνοι· τό κεν ἦμιν ἄφαρ πολλὸ κέρδιον εἶη,
εἰ τοῦτον Τρῳέεσσι μεθήσομεν ἵπποδάμοισιν
ἄστῳ πότι σφέτερον ἐρύσαι καὶ κῶδος ἀρέσθαι.“
ὦς δὲ τις αὖ Τρῳῶν μεγαθύμων ἀδῆσασκεν· 420
„ὦ φίλοι, εἰ καὶ μοῖρα παρ' ἀνέρι τῷδε δαμῆναι
πάντας ὁμῶς, μὴ πῶ τις ἐρωεῖτω πολέμοιο.“
ὦς ἄρα τις εἶπεσκε, μένος δ' ὄρσασκεν ἐκάστου.

ὄρωρει, vgl. Δ 470 ἐπ' αὐτῷ δ' ἔργον ἐτύχθη ἀργαλέον.

398. Vgl. Δ 539 f. N 127 f. Der Kampf war ein so heftiger, dass selbst Ares und Athene nichts daran aussetzen hätten.

399. χόλος, selbst in ihrer Erbitterung hätte sie den Kämpfenden die Anerkennung nicht versagt.

401. ἐτάνυσε, vgl. A 336, N 359, E 389, Π 662.

403. γὰρ vor ἀπάνευθε in der Trithemimeres verlängert. Dafür steht E 30 γὰρ β' ἀπάνευθε, wo einige Handschriften γὰρ haben, wie umgekehrt hier γὰρ β'.

404. ὑπο, in der Nähe. τὸ, Paraphr. διὰ τοῦτο. Andere lassen τὸ von ἔλπετο abhängen und den Infinitiv einleiten, wie E 665, O 600, P 406.

405. ἐνιχρημφθέντα, πλησιάζοντα, ἐμπελασθέντα, vgl. 413, E 662, H 272, Ψ 338.

406. τό, ἐκπέρσειν, zu E 665.

408. τό γε, dass er den Fall von Ilios nicht erleben werde (A 352, 416) und dass Patroklos noch vor ihm umkommen werde (Σ 9 ff.). νόσφιν, neml. ἀπ' ἄλλων, d. h. sie hatte es ihm allein anvertraut.

409. Διὸς νόημα, vgl. Π 37.

411 = 655.

412 = Π 641 u. M 444.

413. Vgl. I 530, E 24.

414 = B 271 u. A 371.

415. ἦμιν (417), vgl. Einl. § 7.

416. γὰρ χάνοι, vgl. Δ 182, Z 282, Θ 150.

419 = 287.

421. μοῖρα, ohne ἐστί, zu O 117.

422. ἐρωεῖτω, vgl. N 776, E 101, T 170.

423. ἐκάστου steht in allen Handschriften. Dafür schreibt man fast allgemein mit der editio Romana ἑταῖρου, ohne zwingenden Grund.

ὡς οἳ μὲν μάρναντο, σιδήρειος δ' ὀρυμαγδὸς
 γάλκων οὐρανὸν ἴκε δι' αἰθέρος ἀτρογέτοιο·
 ἵπποι δ' Αἰακίδαο μάχης ἀπάνευθεν ἔοντες
 κλαῖον, ἐπεὶ δὴ πρῶτα πωθέσθην ἡνιόχοιο
 ἐν κονίῃσι πεσόντος ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόναιο.
 ἦ μὰν Αὐτομέδων, Διώρεος ἄλκιμος υἱός,
 πολλὰ μὲν ἄρ μάλιστα θεῶν ἐπεμαίετο θείων,
 πολλὰ δὲ μελιχίοισι προσηύδα, πολλὰ δ' ἄρειτῃ·
 τὼ δ' οὐτ' ἄψ ἐπὶ νῆας ἐπὶ πλατὺν Ἑλλησποντον
 ἠθέλετῃν ἰέναι οὐτ' ἐς πόλεμον μετ' Ἀχαιοῖς,
 ἀλλ' ὡς τε στήλη μένει ἔμπεδον, ἦ τ' ἐπὶ τύμβῳ
 ἀνέρος ἐστήκη τεθνηῆτος ἧς γυναικός,
 ὧς μένον ἀσφαλῆως περικαλλέα δίφρον ἔχοντες,
 οὐδὲ ἐνισκίψαντες καρῆατα· δάκρυα δέ σφι
 θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις ῥέε μυρομένοισιν
 ἡνιόχοιο πόθῳ· θαλαρῆ δὲ μαιάνετο χαιτή
 ζεύγλης ἐξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν ἀμφοτέρωθεν.
 μυρομένῳ δ' ἄρα τῷ γε ἰδὼν ἐλέησε Κρονίων,
 κινήσας δὲ κάρη προτὶ δὴν μυθήσατο θυρόν·
 „ἄ δειλῶ, τί σφῶι δόμεν Πηλῆϊ ἀνακτι
 θνητῷ, ὅμεις δ' ἐσθὸν ἀγγίρω τ' ἀθανάτω τε.
 ἦ ἴνα δυστήνοισι μετ' ἀνδράσιν ἄλγε' ἔχῃτον;

424—542. Zeus erbarmt sich der trauernden Pferde des Achill und flösst ihnen Muth ein. Hektor versucht, unterstützt von Aineias, Chromios und Aretos, das Gespann des Achill zu erbeuten. Automedon, der inzwischen den Alkimedon als Wagenlenker genommen hatte, erlegt den Aretos, während die beiden Aias die drei anderen zurücktreiben, und beraubt ihn der Waffen.

424. σιδήρειος, Schol. στερεός καὶ πολυσχυρός, vgl. Ψ 177, τ 211, 494.

425. γάλκων, geht auf die Festigkeit des Himmelsgewölbes (vgl. E 504, γ 2, ο 329, ρ 565) und ist wörtlich zu nehmen. οὐρανὸν ἴκε δι' αἰθέρος, wie B 458.

426. μάχης ἀπάνευθεν, II 866.

427. ἡνιόχοιο (zu 379), obwohl Patroklos diesmal παραβάτης und Automedon ἡνιόχος war.

428 = Z 453 u. A 242.

430. ἐπεμαίετο, vgl. E 748.

431. μελιχίοισι προσηύδα,

Δ 256, Z 214, ι 474, υ 165. ἄρειτῃ (ἀρή), mit Verwünschungen, Fluchen. Schol. ἀπειλή.

432. πλατὺν, H 86.

434. ὡς τε στήλη, ein ähnlicher Vergleich ist N 437.

435. ἐστήκη statt des handschriftlichen Indicativs ἐστήκει oder ἐστήκει, vgl. Anhang zu Δ 483.

437. ἐνισκίψαντες, Schol. προσερίσαντες, πελάσαντες.

439. μαιάνετο, vom Staube, vgl. II 795, 797, Ψ 732 und P 457.

440. ζεύγλης, eine Art Jochkissen oder Kummet, das über dem Halse der Pferde lag, damit derselbe von dem Joche nicht gedrückt werde, und somit auch die Mähnen bedeckte. Beim Senken des Kopfes rutschte dieses herab, so dass die Mähnen herausfielen und den Boden berührten, vgl. T 406.

441 = T 340, vgl. II 431.

442 = 200.

443. δόμεν, vgl. II 867. Nach Ψ 277 hatte sie Poseidon dem Peleus geschenkt.

444. Vgl. M 323.

445. δυστήνοισι, vom Stand-

οὐ μὲν γὰρ τί πού ἐστιν διζυρώτερον ἀνδρὸς
 πάντων, ὅσα τε γαῖαν ἐπι πνεῖει τε καὶ ἔρπει.
 ἀλλ' οὐ μὰν ὑμῖν γε καὶ ἄρμασι δαιδαλέοισιν
 Ἐκτωρ Πριαμίδης ἐποχῆσεται· οὐ γὰρ ἔασσω.
 ἦ οὐχ ἄλις ὡς καὶ τεύχε' ἔχει καὶ ἐπύχεται αὐτως;
 σφῶν δ' ἐν γούνεσσι βαλῶ μένος ἧδ' ἐνὶ θυμῷ,
 ἄφρα καὶ Αὐτομέδοντα σάωσειτον ἐκ πολέμοιο
 νῆας ἐπὶ γλαφυράς· ἔτι γὰρ σφισι κῦδος ὀρέξω,
 κτείνειν, εἰς ὅ κε νῆας εὐσέλιμους ἀφίκωνται
 δόη τ' ἥλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ.
 ὧς εἰπὼν ἵπποισιν ἐνέπνευσεν μένος ἧ.
 τὼ δ' ἀπὸ χαιτῶν κονίην οὐδάσδε βαλόντε
 ῥίμῳ ἔφερον θεὸν ἄρμα μετὰ Τρῶας καὶ Ἀχαιοῖς.
 τοῖσι δ' ἐπ' Αὐτομέδων μάχετ' ἀγνύμενός περ ἑταίρου,
 ἵπποισι αἰσσων ὡς τ' αἰγυπιὸς μετὰ χῆνας·
 ῥέα μὲν γὰρ φεύγεσκον ὑπ' ἐκ Τρώων ὀρυμαγδοῦ,
 ῥεῖα δ' ἐπαίξασκε πολὺν καθ' ὄμιλον ὀπάζων.
 ἀλλ' οὐχ ἦρει φῶτας, ὅτε σεύαίτο διώκειν·
 οὐ γὰρ πως ἦν οἶον ἐόνθ' ἱερῷ ἐνὶ δίφρῳ
 ἔγχει ἐφορμαῖσθαι καὶ ἐπίσχειν ὠκέας ἵππους.
 ὄψ' δὲ δὴ μιν ἑταίρος ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν
 Ἀλκιμέδων, υἱὸς Λαέρκεος Αἰμονίδαο·
 στῆ δ' ὄπιθεν δίφροιο, καὶ Αὐτομέδοντα προσηύδα·
 „Αὐτόμεδον, τίς τοί νυ θεῶν νηκερδέα βουλήν
 ἐν στήθεσσι εἶθηκε, καὶ ἐξέλετο φρένας ἐσθλάς;
 οἶον πρὸς Τρῶας μάχῃαι πρώτῳ ἐν ὄμιλῳ

punkte der Götter aus betrachtet. So heissen die Menschen, weil sie Leiden, Krankheiten und dem Tode unterworfen sind. Vgl. δειλοὶ βροτοὶ X 76, Ω 525, λ 19, μ 341, ο 408; διζυροὶ N 569, δ 197.

447 = σ 131. πάντων, unter allen Geschöpfen, die auf der Erde athmen und sich bewegen.

449. ἐποχῆσεται, vgl. K 330.

450. καί, auch noch, d. h. nicht blos den Patroklos getödtet hat. αὐτως, vane, da der Ruhm, den Patroklos erlegt zu haben, eigentlich nicht ihm gebührt, vgl. II 844 ff.

451. ἐν γούνεσσι, zum Laufen.

453. σφισι, Τρῶσι.

454, 455 = Λ 193, 194.

456. Vgl. Ω 442, K 482, O 262, T 159, Y 80, 110, Ψ 390.

457. βαλόντε, nachdem sie fallen gelassen, abgeschüttelt hatten.

458 = Λ 533.

459. τοῖσι (Τρῶσι) δ' ἐπ', gegen

diese versuchte er zu kämpfen, vgl. zu E 124.

460. αἰσσων: Paraphr. σὺν τοῖς ἵπποισι ὄρμων.

461. ῥέα, einsilbig wie M 381, N 144, Y 101, 263 und am Versanfang pléων α 83 (πλέωνες σ 248) und νέα ι 283.

462. ἐπαίξασκε, vom Angriff, wie 293 u. ο. πολὺν — ὀπάζων = E 334, vgl. zu Λ 493.

463. ὅτε σεύαίτο, wie Ψ 198. διώκειν, vgl. Φ 601 ὅ δ' ἐπέσσυτο ποσσὶ διώκειν.

464. ἱερῷ, mächtig, gewaltig, vgl. II 407.

465. ἐπίσχειν, hinzulenken (gegen die Feinde).

467. Vgl. II 197.

469. νηκερδέα (ξ 509), ἀκερδῆ, ἀνωφελῆ, ἀφρονα.

471. οἶον, δει τοῖον, vgl. zu Θ

450. πρώτῳ ἐν ὄμιλῳ, vgl. 380.

μοῦνος· ἀτάρ τοι ἐταῖρος ἀπέκτατο, τεύχεα δ' Ἐκτωρ
αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται Αἰακίδαο.“

τὸν δ' αὖτ' Αὐτομέδων προσέφη, Διῶρες υἱός·
„Ἀλκιμέδον, τίς γάρ τοι Ἀχαιῶν ἄλλος ὅμοιος
ἵππων ἀθανάτων ἔχέμεν δμησίν τε μένος τε,
εἰ μὴ Πάτροκλος, θεόφιν μῆστωρ ἀτάλαντος,
ζῶς ἑών; νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κίχάνει.
ἀλλὰ σὺ μὲν μάστιγα καὶ ἡνία σιγαλόεντα
δέξαι, ἐγὼ δ' ἵππων ἀποβήσομαι, ὄφρα μάχωμαι.“

ὡς ἔφατ', Ἀλκιμέδων δὲ βοηθὸν ἄρμ' ἐπορούσας
καρπαλίμως μάστιγα καὶ ἡνία λάετο χερσίν,
Αὐτομέδων δ' ἀπόρουσε, νόησε δὲ φαιδῖμος Ἐκτωρ,
αὐτίκα δ' Αἰνεΐαν προσεφώνεεν ἐγγυς ἔοντα·

„Αἰνεΐα, Τρώων βουληφόρε χαλκοχιτώνων,
ἵππῳ τῷδ' ἐνόησα ποδώκεος Αἰακίδαο
ἐς πόλεμον προφανέντε σὺν ἡνιόχοισι κακοῖσι.
τῷ κεν ἐελποίμην αἰρησέμεν, εἰ σὺ γε θυμῷ
σῶ ἐθέλεις, ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐφορμηθέντε γε νῶϊ
τλαῖεν ἐναντίβιον στάντες μαχέσασθαι ἄρηι.“

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἐς πάϊς Ἀγχιΐου.
τῷ δ' ἰθὺς βήτην βοῆς εἰλουμένῳ ὤμουσ,
αὔησι στερεῆσι· πολλὸς θ' ἐπελήλατο χαλκός.
τοῖσι δ' ἄμα Χρομῖος τε καὶ Ἀρητος θεοειδής
ἦσαν ἀμφοτέροι· μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
αὐτῷ τε κτενέειν ἐλάαν τ' ἐριαύχενας ἵππους·
νήπιοι, οὐδ' ἄρ' ἔμελλον ἀναιμωτί γε νέεσθαι
αὐτίς ἀπ' Αὐτομέδοντος, ὃ δ' εὐξάμενος Διὶ πατρὶ
ἀλκῆς καὶ σθένους πλήτο φρένας ἀμφιμελαίνας.

476. ἔχέμεν δμησίν, die Bändigung zu leiten, d. h. sie im Zaume zu halten; μένος ἵππων (Umschreibung) ἔχειν, die muthvollen Rosse zu lenken, also etwa „die muthigen unsterblichen Rosse zu bändigen.“

477. Vgl. H 366.

478 = 672, X 436. κίχάνει hat hier Perfectbedeutung, wie auch an den beiden Parallelstellen.

479, 480 = E 226, 227.

481. βοηθὸν (N 477): Schol. τὸ ἐν τῇ μάχῃ ταχῶ.

482 = Ω 441; vgl. E 365, 840.

485 = E 180.

486. τῷδ', hier, zu E 175.

487. προφανέντε, Θ 378, Ω 332. ἡνιόχοισι, von dem eigentlichen Wagenlenker und dem παραβάτης, zu Θ 89.

488. τῷ haben die besten und meisten Quellen, andere τῶ. αἰρη-

σέμεν, ἵππῳ. θυμῷ σῶ, d. h. ernstlich, bereitwillig, vgl. zu O 212.

489. ἐθέλεις, vgl. Anhang. ἐφορμηθέντε hängt ab von ἐναντίβιον στάντες, das der Bedeutung nach gleich ἐναντίβιον μίμοντες ist (N 106, ξ 270); sonst steht στήναι ἐναντίβιον ohne Object Φ 266, ρ 439.

491 = 246 u. B 819.

492. Vgl. M 330 u. ξ 497, E 186, II 360.

493. αὔησι, vgl. M 137. Verschluss wie N 804.

495. Vgl. 395.

496. Vgl. E 236.

497. ἀναιμωτί, 363. νέεσθαι, welches Tempus? zu E 505.

498. εὐξάμενος, um den Sieg, vgl. Γ 350.

499. σθένους πλήτο φρένας, vgl. X 312 μένος ἐμπλήσατο θυμόν, X 504 θαλέων ἐμπλήσμενος κῆρ. Ψ

αὐτίκα δ' Ἀλκιμέδοντα προσήδα, πιστὸν ἐταῖρον·

„Ἀλκιμέδον, μὴ δὴ μοι ἀπόπροθεν ἰσχύμεν ἵππους,
ἀλλὰ μάλ' ἐμπνεῖοντε μεταφρένω· σὺ γὰρ ἐγὼ γε
Ἐκτορα Πριαμίδην μένεος σχήσεσθαι ὄϊω,
πρὶν γ' ἐπ' Ἀχιλλῆος καλλιτέριχε βήμεναι ἵππῳ
νῶϊ κατακτείναντα, φοβῆσαι τε στήχας ἀνδρῶν
Ἀργείων, ἧ κ' αὐτὸς ἐνὶ πρώτοισιν ἀλώη.“

ὡς εἰπὼν Αἶαντε καλέσσατο καὶ Μενέλαον·

„Αἶαντ', Ἀργείων ἡγήτορε, καὶ Μενέλαε,
ἧ τοι μὲν τὸν νεκρὸν ἐπιτράπεθ' οἷ περ ἄριστοι,
ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν καὶ ἀμύνεσθαι στήχας ἀνδρῶν,
νῶϊν δὲ ζωοῖσιν ἀμύνετε νηλεὲς ἡμαρ·

τῆδε γὰρ ἔβρισαν πόλεμον κἀτα δακρυόεντα
Ἐκτωρ Αἰνεΐας θ', οἱ Τρώων εἰσὶν ἄριστοι.

ἀλλ' ἧ τοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κεῖται·
ἦσω γὰρ καὶ ἐγὼ, τὰ δὲ κεν Διὶ πάντα μελήσει.“

ἧ ῥα, καὶ ἀμπεπαλὸν προΐει δολιχόσκιον ἔγχος,
καὶ βάλεν Ἀρήτοιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσὴν·
ἧ δ' οὐκ ἔγχος ἔρυτο, διὰ πρὸ δὲ εἴσατο χαλκός,
νειαίρη δ' ἐν γαστρὶ διὰ ζωστήρος ἔλασεν.

ὡς δ' ὅτ' ἂν ὄξυν ἔχων πέλεκυν αἰζήτιος ἀνῆρ,
κόψας ἐξόπιθεν κεράων βοῦς ἀγραύλοιο,

ἵνα τάμῃ διὰ πᾶσαν, ὃ δὲ προθορῶν ἐρίπησιν,
ὡς ἄρ' ὃ γε προθορῶν πέσεν ὑπτιος· ἐν δὲ οἱ ἔγχος
νηδυίοισι μάλ' ὄξυν κραδαινόμενον λύε γυῖα.

Ἐκτωρ δ' Αὐτομέδοντος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ·
ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος·

777. ἀμφιμελαίνας, wie 83; zu A 103.

502. μάλα (sehr nahe) verstärkt die Bedeutung von ἐν (hinein) in dem Verbum, vgl. N 708 παρβεβαῶτε μάλ' ἔστασαν ἀλλήλοισιν. P 359 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν. ἐμπνεῖοντε μεταφρένω, vgl. N 385.

503. μένεος σχήσεσθαι, vgl. zu 181.

505. Vgl. M 172 οὐκ ἐθέλουσι χάσασθαι πρὶν γ' ἧε κατακτάμεν ἧε ἄλωναι.

506. ἀλώη haben die meisten und besten Handschriften (vgl. ξ 183, ο 300), nur einige ἀλόη oder ἀλώη.

508. Vgl. M 354.

509. οἷ περ ἄριστοι vertritt die Stelle eines Dativs, wie Γ 265, Ψ 749, τ 528, υ 335, vgl. zu Γ 235. ἄριστοι, nach den drei zu Hilfe gerufenen.

510. Vgl. 359.

511. Vgl. A 588.

512. ἔβρισαν, zu 233.

514 = Γ 435, α 267, 400, π 129. Der Ausgang des Kampfes liegt in der Hand der Götter. Schiller-Glocke „ihm ruhen noch im Zeiteunschosse die schwarzen und die heitern Lose.“

515. ἦσω, werfen werde auch ich, ob ich aber treffe (τὰ δὲ), das steht bei Zeus. Aehnlich sagt auch Hektor Γ 437 καὶ ἐμὸν βέλος ὄξυν πάροισιν.

516, 517 = Γ 355, 356.

518, 519 = E 538, 539.

520. αἰζήτιος, wie μ 83; sonst αἰζήτιος (kräftig).

522. ἵνα, Schol. τὸ νευρόν. Vgl. γ 449 πέλεκυς ὃ ἀπέκοψε τένοντας ἀχενίους, λύσεν δὲ βοῦς μένος. προθορῶν, mit einem Sprung nach vorwärts.

524. νηδυίοισι, σπλάγγνοις, ἐντέροις. κραδαινόμενον (N 504, II 614) der scharf geschwungene Speer, der in die Eingeweide gedrungen war.

525 = 304.

526—529 = II 610—613.

πρόσω γὰρ κατέκυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν ὄρου μακρὸν
οὔδει ἐνισκίμφθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίχθη
ἔγχεος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
καὶ νύ κε δὴ ξιφέσσ' αὐτοσχεδὸν ὀρηθήτην, 530
εἰ μὴ σφῶ Ἀϊάντε διέκριναν μεμαῶτε,
οἳ ῥ' ἤλθον καθ' ὄμιλον ἑταῖρου κικλήσκοντος.
τοὺς ὑποταρβήσαντες ἐχώρησαν πάλιν αὖτις
Ἐκτωρ Αἰνεΐας τ' ἠδὲ Χρομίος θεοσιδής,
Ἄρητον δὲ κατ' αὐθι λίπον δεδαϊγμένον ἦτορ,
καίμενον· Αὐτομέδων δέ, θεῶ ἀτάλαντος Ἄρηι,
τεύχεά τ' ἐξενάριξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἦδα·
ἧ δὴ μὲν ὀλίγον γε Μενoitιάδαο θανόντος
κῆρ ἄχεος μεθέηκα χερσιονά περ καταπέφνων·"
ὡς εἰπὼν ἐς δίφρον ἐλὼν ἕναρα βροτόεντα
θῆκ', ἂν δ' αὐτὸς ἔβαινε πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν
αἵματόεις, ὥς τίς τε λέων κατὰ ταῦρον ἐδοιδώς.
ἂψ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ τέτατο κρατερῇ ὕμνῃ
ἀργαλέῃ πολύδακρυς, ἔγειρε δὲ νεῖκος Ἀθήνη
οὐρανόθεν καταβάσα· προῆκε γὰρ εὐρύοπα Ζεὺς
ὀρνύμεναι Δαναούς· δὴ γὰρ νόος ἐτράπετ' αὐτοῦ.
ἦτε πορφυρέην ἱρὴν θνητοῖσι τανύσση

530 = H 273. Hier haben die besten Handschriften ὀρηθήτην, vgl. Anhang zu E 12.

531. διέκριναν, B 387, H 292.

533. ὑποταρβήσαντες, wie sonst ὑποτρέω H 217, O 636, P 275, 587.

534. τ' ἠδὲ, das sonst regelmässige τε ἠδὲ (Anhang zu Δ 147) hat hier keine einzige Handschrift.

535. κατ' gehört zu λίπον, vgl. zu K 273.

536. καίμενον, den gefallenen, zu E 467.

537 = N 619.

538. Μενoitιάδαο θανόντος, um den Tod des Patroklos, von ἄχος abhängig, vgl. zu M 392.

539. ἄχος μεθέηκα, habe von der Betrübniß erleichtert. Andere fassen κῆρ als Beziehungsaccusativ und erklären „ich habe im Herzen von dem Kummer nachgelassen.“

540. ἕναρα gehört zu ἐλὼν und θῆκε für εἶλεν ἕναρα καὶ ἔθηκε.

542. τίς τε, zu Θ 338.

543—581. Von neuem beginnt der Kampf um Patroklos. Athene feuert den Menelaos zum Kampfe an und dieser tödtet den Podas.

543. ἂψ, nachdem die beiden Aias, Menelaos, Hektor und Aineias wieder zu der Leiche zurückgekehrt waren. ἐπὶ Πατρόκλῳ, vgl. 400, Δ 470.

544. ἔγειρε, fachte an, nur hier mit νεῖκος verbunden; sonst ὄζον ἄχα B 440, Θ 531, Σ 304; φύλοπιν E 496, Z 105, Λ 213; μάχην N 778, P 261; πόλεμον Υ 31; πόνον E 517.

545. Vgl. A 195.

546. δῆ = ἦδη. Der Sinn des Zeus ändert sich nicht, denn er hat ja bereits beschlossen, dass die Troer diesen ganzen Tag über siegreich sein sollen, ohne jedoch zu gestatten, dass die Leiche des Patroklos in ihre Hände falle (P 272). und führt diesen Beschluss auch aus: ein νόος ἐτράπετο könnte also nur eine Abänderung dieses schon früher gefassten Beschlusses bedeuten. im Gegensatz zu P 596, wo Zeus denselben zur Ausführung bringt. Zenodot verwarf diesen und den vorhergehenden Vers mit Recht, auch aus dem Grunde, weil Zeus auf dem Ida sitzt und nicht die Athene οὐρανόθεν herabsenden kann, vgl. O 255 ἐξ Ἴδης προέηκε.

547. πορφυρέην, von dem Scholiasten mit ποικίλην, von Anderen mit

547. πορφυρέην, von dem Scholiasten mit ποικίλην, von Anderen mit

Ζεὺς ἐξ οὐρανόθεν, τέρας ἔμμεναι ἢ πολέμοιο
ἢ καὶ χειμῶνος δυσθαλπέος, ὅς ῥά τε ἔργων
ἀνθρώπους ἀνέπαυσεν ἐπὶ χθονί, μῆλα δὲ κῆδει, 550
ὡς ἢ πορφυρέῃ νεφέλῃ πυκνάσσα εἰ αὐτὴν
δύσσετ' Ἀχαιῶν ἔθνος, ἔγειρε δὲ φῶτα ἕκαστον.
πρῶτον δ' Ἄτρεός υἴδν ἐποτρύνουσα προσήυδα
Ἰφίτιμον Μενέλαον, δ γὰρ ῥά οἱ ἐγγύθεν ἦεν,
εἰσαμένη Φοῖνικι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν· 555
„σοὶ μὲν δὴ Μενέλαε κατηφέη καὶ ὄνειδος
ἔσσεται, εἰ κ' Ἀχιλλῆος ἀγαθοῦ πιστὸν ἑταῖρον
τείχει ὑπο Τρώων ταχέες κύνες ἐλκήσουσιν.
ἀλλ' ἔχεο κρατερῶς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα.“
τὴν δ' αὖτε προσέειπε βοῶν ἀγαθὸς Μενέλαος· 560
„Φοῖνιέ, ἄττα γεραιὲ παλαιγενές, εἰ γὰρ Ἀθήνη
δοίῃ κάρτος ἐμοὶ βελέων δ' ἀπερῶκοι ἐρωήν·
τῷ κεν ἐγὼ γ' ἐθέλωμι παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν
Πατρόκλῳ· μάλα γάρ με θανῶν ἐσεμύσσατο θυμόν·
ἀλλ' Ἐκτωρ πυρὸς αἰνὸν ἔχει μένος, οὐδ' ἀπολήγει 565
χαλκῷ δηϊῶν· τῷ γὰρ Ζεὺς κῦδος ὀπάζει.“
ὡς φάτο, γῆθησεν δὲ θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη,
ὅτι ῥά οἱ πάμπρωτα θεῶν ἤρήσατο πάντων.
ἐν δὲ βίην ὤμοισι καὶ ἐν γούνεσσιν ἔθηκε,
καὶ οἱ μυῖης θάρσος ἐνὶ στήθεσσι ἐνήκεν, 570
ἦ τε καὶ ἐργομένη μάλα περ χροὸς ἀνδρομέοιο
ἰσχανάα δακείν, λαρόν τε οἱ αἶμ' ἀνθρώπου·

„glänzend“ erklärt, kann wegen des Vergleiches mit πορφυρέῃ νεφέλῃ nicht anders gedeutet werden als „dunkel.“

548. τέρας πολέμοιο, vgl. Δ 76, Λ 4.

549. χειμῶνος, der Regenzeit. δυσθαλπέος, kühl, frostig, Paraphr. ψυχροῦ. ἔργων, von der Feldarbeit.

550. κῆδει, afficiat. Die Heerden können jetzt nicht mehr im Freien bleiben und müssen in die Ställe getrieben werden.

551. πυκνάσσα, vgl. Σ 289, χ 488.

553. Vgl. 219.

555 = N 45.

556. Vgl. Π 498.

558. ἐλκήσουσιν, wie X 336: sonst ἐρώω.

559 = Π 501.

561. Vgl. I 607. παλαιγενές, Γ 386, χ 395.

562. δοίῃ κάρτος, vgl. I 254, N 743, Π 524, Υ 121. βελέων — ἐρωήν = Δ 542.

564. με ἐσεμύσσατο θυμόν,

hat mir das Herz ergriffen (Υ 425). Die beiden Accusative stehen hier wie bei λαμβάνω Σ 475, αἰρέω Π 805, τ 471. ἰσάνω und ἔχω A 362, B 171, Σ 73, Ψ 46.

565. πυρὸς, wegen seiner Unwiderstehlichkeit, vgl. A 596, N 39, 53, 330, 673, 688, O 605, P 88, 366, Σ 1, 154, Υ 371, 423.

566. Vgl. A 153, Θ 141.

567 = Z 212 u. A 206.

568. οἱ, αὐτῇ, nicht ἐαυτῇ, in welchem Falle οἱ betont werden müsste.

570. μυῖης, der Vergleich ist von der Beharrlichkeit der Fliege hergenommen, die, so oft man sie auch verscheucht, immer wiederkommt.

571. μάλα περ gehört zu καὶ ἐργομένη, wenn auch noch so sehr abgehalten (verscheucht)“, wie Z 85 καὶ μάλα τειρόμενοι περ, ε 485 εἰ καὶ μάλα περ χαλεπαῖοι. A 217 καὶ μάλα περ θυμῷ κεχολωμένον. Vgl. N 317, λ 350, ν 280.

572. ἰσχανάα, begierig ist, Ψ

τοίου μιν θάρσευς πλήσε φρένας ἀμφιμελαινας.
βῆ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
ἔσκε δ' ἐνὶ Τρώεσσι Ποδῆς, υἱὸς Ἡετίωνος, 575
ἀφνεῖς τ' ἀγαθὸς τε· μάλιστα δέ μιν τίεν Ἔκτωρ
δήμου, ἐπεὶ οἱ ἑταῖρος ἔην φίλος εἰλαπιναστῆς·
τόν ῥα κατὰ ζωστήρα βάλε ξανθὸς Μενέλαος
αἰξάντα φόβονδε, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσε·
δούπησεν δὲ πεσών. ἀτὰρ Ἀτρείδης Μενέλαος 580
νεκρὸν ὑπ' ἐκ Τρώων ἔρυσεν μετὰ ἔθνος ἑταίρων.
Ἔκτορα δ' ἐγγύθεν ἰστάμενος ὠτρυνεν Ἀπόλλων,
Φαίνοπι Ἀσιάδῃ ἐναλίγκιος, ὅς οἱ ἀπάντων
ξείνων φίλτατος ἔσκεν, Ἀβυδῶδι οἰκία ναίων·
[τῷ μιν εἰσισάμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων] 585
Ἔκτορ, τίς κέ σ' ἔτ' ἄλλος Ἀχαιῶν ταρβήσειεν;
οἷον δὴ Μενέλαον ὑπέτρεσας, ὅς τὸ πάρος περ
μαλθακὸς αἰχμητῆς· νῦν δ' οἴχεται οἶος ἀείρας
νεκρὸν ὑπ' ἐκ Τρώων, σὸν δ' ἔκτανε πιστὸν ἑταῖρον,
ἔσθλόν ἐνὶ προμάχοισι, Ποδῆν, υἱὸν Ἡετίωνος. 590
ὣς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλῃ ἐκάλυψε μέλαινα,
βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἰθοπι χαλκῷ.
καὶ τότε ἄρα Κρονίδης ἔλετ' αἰγίδα θυσοσανόεσσαν
μαρμαρέην, Ἴδην δὲ κατὰ νεφέεσσι κάλυψεν,
ἀστράψας δὲ μάλα μεγάλ' ἔκτυπε, τὴν δ' ἐτίναξε· 595
νίκην δὲ Τρώεσσι δίδου, ἐφόβησε δ' Ἀχαιοὺς·
πρῶτος Πηνέλεως Βοιωτίας ἤρχε φόβοιο.

300, § 288. λαρόν, Paraphr. γλυκό, vgl. T 316, β 350.

573. θάρσευς, vgl. Einl. § 2.

574. ἐπὶ mit dem Dativ hier nicht zur Bezeichnung einer feindseligen Absicht; ebenso P 706, Δ 251, 273.

575. ἔσκε δ', sonst ἔσκε oder ἦν δέ τις, zu E 9. υἱός (wie 590) vgl. Einl. § 21. Podas kann kein Bruder der Andromache gewesen sein, da Achill dieselben alle getödtet hatte, Z 421 ff.

576. Vgl. N 664.

577. δήμου (vgl. B 198, Λ 328, M 213, 447), da er kein Anführer war. εἰλαπιναστῆς. Scholiast σόσατος, Paraphr. ὁμοστράπεος.

578 = E 615.

582—625. Hektor. von Apollon ermuthigt, dringt von neuem vor. Die von Zeus mit dem Blitze geschreckten Achaiier ergreifen die Flucht.

583. Φαίνοπι, vgl. 312, E 152. Ἀσιάδῃ, der Sohn eines Asios ist auch Adamas M 140, und Asios heisst auch ein Bruder der Hekabe II 717.

585 = 326. Dieser Vers fehlt hier in wenigen, aber guten Quellen.

587. οἷον δὴ, zu N 633. ὑπέτρεσας, vgl. 533.

588. μαλθακός, Gegensatz ist κρατερός αἰχμητῆς, Γ 179, Δ 87. οἶος, ohne Unterstützung des Aias, in dessen Nähe er während der ganzen Zeit gekämpft hatte.

590 = Δ 458 u. P 575.

591 = Σ 22, ω 315. ἄχεος νεφέλῃ, vgl. II 350 θανάτου μέλαν νέφος. ἐκάλυψε, zu Θ 124.

592 = 3.

593 = ω 539 u. E 738.

594. Das Schütteln der Aegis bringt das Gewitter nicht hervor, sondern dient nur dazu, den Achaiern Schrecken einzujagen, vgl. O 320 ff.

597. Πηνέλεως, vgl. B 494.

βλήτο γὰρ ὦμον δουρὶ πρόσω τετραμμένος αἰεῖ,
ἄκρον ἐπιλίγδην· γράψεν δέ οἱ ὀστέον ἄχρισ
αἰχμὴ Πουλυδάμαντος· ὃ γὰρ ῥ' ἔβαλε σχεδὸν ἐλθών. 600
Λήιτον αὖθ' Ἔκτωρ σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ,
οἷον Ἀλεκτρούνοος μεγαθύμου, παῦσε δὲ χάριμης·
τρέσσε δὲ παπτήνας, ἐπεὶ οὐκέτι ἔλπετο θυμῷ
ἔγχος ἔχων ἐν χειρὶ μαχῆσεσθαι Τρώεσσι.
Ἔκτορα δ' Ἰδομενεὺς μετὰ Λήιτον ὀρηθῆντα 605
βεβλήκει θώρηκα κατὰ στῆθος παρὰ μαζόν·
ἐν καυλῷ δ' ἔαγγε δολιχὸν δόρου, τοῖ δ' ἐβόησαν
Τρῶες. ὃ δ' Ἰδομενεὺς ἀκόντισε Δευκαλίδαι
δίφρω ἐφεστατότος· τοῦ μὲν ῥ' ἀπὸ τυτθὸν ἄμαρτεν·
αὐτὰρ ὃ Μηριόναο ὀπάνά θ' ἠνίοχόν τε, 610
Κοίρανον, ὅς ῥ' ἐκ Λύκτου εὐκτιμένης ἔπετ' αὐτῷ·
πεζὸς γὰρ τὰ πρῶτα λιπὼν νέας ἀμφιελίσσας
ἤλυθε, καὶ κε Τρῶσι μέγα κράτος ἐγγυάλισεν,
εἰ μὴ Κοίρανος ὦκα ποδώκεας ἤλασεν ἵππους·
καὶ τῷ μὲν φάος ἤλθεν, ἄμυνε δὲ νηλεὲς ἦμαρ, 615
αὐτὸς δ' ὤλεσε θυμὸν ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνου.
τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὔατος, ἐκ δ' ἄρ' ὀδόντας
ᾧσε δόρου πρυμνόν, διὰ δὲ γλῶσσαν τάμε μέσσην.
ἤριπε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ἠγία χεῦεν ἔραζε.

598. ὦμον, Theilobject, welches bei der Verwandlung des Verbums in's Passiv in demselben Casus stehen bleibt, zu Δ 519.

599. ἐπιλίγδην, darüber hinstreifend, vgl. χ 278 Ἴηλέμαχον βάλε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ λίγδην. ἀκρὴν δὲ ῥινὸν δηλήσατο χαλκός. γράψεν, ritzte, zu Δ 139. ὀστέον ἄχρισ, zu II 324. 601. Vgl. zu E 458. Λήιτον, B 494.

603. Vgl. Λ 546 u. P 404.

605. Hektor machte auf den verwundeten Leitros einen zweiten Angriff.

606. θώρηκα bezeichnet das getroffene Object, κατὰ στῆθος die Stelle, wo der Panzer getroffen wurde. Bei wirklichen Verwundungen steht βάλε στῆθος παρὰ μαζόν, Δ 480, Θ 121, 313, O 577.

607 = N 162.

609. δίφρω ἐφεστατότος: Idomeneus war eben auf den Wagen gestiegen, um zu fliehen, da er ohne Speer nicht kämpfen konnte und die Flucht zu Fuss für ihn gefährlich geworden wäre, vgl. N 515. ἀπὸ gehört zu ἄμαρτεν.

610. Μηριόναο, Idomeneus selbst hatte keinen eigenen Wagen, sowie auch Odysseus, vgl. 612.

611. Λύκτου, vgl. B 647. αὐτῷ, Μηριόνῃ.

612. πεζὸς ἤλυθε, Subject ist Ἰδομενεὺς. τὰ πρῶτα, von allem Anfang an, d. h. am Morgen dieses Tages zog er von den Schiffen zu Fuss in die Schlacht. Die Verse 612—616 sind parenthetisch und im Vers 617 folgt erst das Prädicat zu 610, wobei das Object durch τὸν wiederum aufgenommen wird.

613. κράτος ἐγγυάλισεν (Λ 753), wenn ihn Hektor getödtet hätte, vgl. O 644.

614. ὦκα ἤλασεν, wodurch der Wurf sein Ziel verfehlte und den Wagenlenker traf.

615. φάος (Z 6, O 741, II 45), concret, vgl. zu 38.

617 = N 671, II 606.

618. πρυμνόν, für ἄκρον, da „vorn“ und „hinten“ relative Begriffe sind.

619. κατὰ — χεῦεν, liess herabfallen, wie E 734.

καὶ τὰ γε Μηριόνης ἔλαβεν χεῖρεςσι φίλῃσι 620
 κύψας ἐκ πεδίοιο, καὶ Ἴδομενεῖα προσήδα·
 „μάστιε νῦν, εἰως κε θοᾶς ἐπὶ νῆας ἴχαι·
 γιγνώσκεις δὲ καὶ αὐτὸς ὅ τ' οὐδέτι κάρτος Ἀχαιῶν.“
 ὧς ἔφατ', Ἴδομενεὺς δ' ἵμασεν καλλιτέριχας ἵππους
 νῆας ἐπι γλαφυράς· δὴ γὰρ δέος ἔμπροσθε θυμῷ. 625
 οὐδ' ἔλαθ' Αἴαντα μεγαλήτορα καὶ Μενέλαον
 Ζεὺς, ὅτε δὴ Τρώεσσι δίδου ἑτεροαλκεία νίκην.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „ὦ πόποι, ἤδη μὲν κε, καὶ ὅς μάλα νῆπιός ἐστι,
 γνοίῃ ὅτι Τρώεσσι πατήρ Ζεὺς αὐτὸς ἀρήγει. 630
 τῶν μὲν γὰρ πάντων βέλε' ἀπτεται, ὅς τις ἀφήη,
 ἢ κακὸς ἢ ἀγαθός· Ζεὺς δ' ἔμπης πάντ' ἰθύσει·
 ἡμῖν δ' αὐτῶς πᾶσιν ἐτώσια πίπτει ἔραζε.
 ἀλλ' ἄγετ' αὐτοὶ περ φραζόμεθα μῆτιν ἀρίστην,
 ἡμὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσομεν, ἧδὲ καὶ αὐτοὶ 635
 χάρμα φίλοις ἐτάροις γενόμεθα νοστήσαντες,
 οἳ που δεῦρ' ὀρώωντες ἀκηχέδατ' οὐδ' ἔτι φασὶν
 Ἐκτορος ἀνδροφόνιο μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
 σχήσοσθ', ἀλλ' ἐν νησὶ μελαίνῃσιν πεσέσθαι.
 εἴη δ' ὅς τις ἐταῖρος ἀπαγγεῖλειε τάχιστα 640
 Πηλεΐδῃ, ἐπεὶ οὐ μιν δίομαι οὐδὲ πεπύσθαι
 λυγρῆς ἀγγελίης, ὅτι οἱ φίλος ὦλεθ' ἐταῖρος.

620. Meriones kämpfte in der Nähe zu Fuss. φίλῃσι, häufiges Attribut bei Körpertheilen, vgl. zu Γ 138.

621. ἐκ πεδίοιο. gehört zu ἔλαβεν.

622. μάστιε, vgl. Γ 171.

623. ὅ τ', zu Α 244.

624, 625 = Λ 280, 281.

626 — 699. Aias sendet den Menelaos ab, um den Antilochos aufzusuchen, damit dieser den Achill von dem Tode des Patroklos benachrichtige.

627. Ζεὺς anticipiertes Subject des Nebensatzes. Es war ihnen nicht unbemerkt geblieben von Zeus, als er verlieh.

629. ἤδη, nunmehr, jetzt. Dafür hat eine Handschrift ἢ δὴ, eine hier sehr passende Schreibweise, vgl. Β 337.

631. ἀπτεται, treffen, zu Θ 67. ἀφήη (vgl. Einl. § 14) ist die richtige Schreibweise, wofür die Handschriften ἀφείη ἀφίει ἀφήει ἐφείη ἐφίει

ἐφίη haben. So findet man auch in den meisten oder allen Handschriften an Stelle der richtigen Coniunctivformen (auf ἤη und ἤης) ἀμείης Γ 436; ἀμείη Χ 246; θείης Ζ 432. Π 96; σαπίη Γ 27; φανείη Γ 64, Χ 73, Ω 417.

632. ἔμπης, durchaus, d. h. alle ohne Ausnahme. Schol. ὁμοίως.

633. αὐτῶς, ebenso, gleichfalls, nicht „umsonst“, was schon in ἐτώσια liegt.

634. Vgl. 712.

635 = 713.

636. χάρμα γενόμεθα, vgl. Ζ 82, Κ 193.

637. ἀκηχέδαται, Einl. § 13. Ausserdem kommt noch die Participialform ἀκηχέμενη (Ε 364, Σ 29) vor, sonst nur die Formen von ἀνάχημαι. 639 = I 235. σχήσοσθαι, neml. ἡμᾶς.

640. εἴη ὅς τις, möchte sich einer finden, der, vgl. Ε 107.

641. οὐδέ, auch nur, nach vorhergehender Negation, wie Μ 73, ε 212, θ 280, vgl. zu Β 703, Δ 512.

642. Vgl. 686 u. 411.

ἀλλ' οὐ πῆ δύναμαι ἰδέειν τοιοῦτον Ἀχαιῶν·
 ἤερί γὰρ κατέγονται ὁμῶς αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι.
 Ζεὺ πάτερ, ἀλλὰ σὺ ῥῦσαι ὑπ' ἕρος υἱᾶς Ἀχαιῶν, 645
 ποιήσον δ' αἰθρην, ὅς δ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι·
 ἐν δὲ φάει καὶ ὄλεσσον, ἐπεὶ νῦν τοι εὐαδεν οὕτως.“
 ὧς φάτο, τὸν δὲ πατήρ ὀλοφύρατο δάκρυ χέοντα·
 αὐτίκα δ' ἤερα μὲν σκέδασεν καὶ ἀπῶσεν ἀμείλιχην,
 ἥελιος δ' ἐπέλαμψε, μάχη δ' ἐπὶ πᾶσα φασάνθη· 650
 καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὴν Μενέλαον·
 „σκέπτεο νῦν Μενέλαε διοτρεφέες, αἳ κεν ἴδῃαι
 ζῶν ἐτ' Ἀντιλόχον, μεγαθύμου Νέστορος υἱόν,
 ὄτρυνον δ' Ἀχιλλῆϊ δαΐφρονι θάσσον ἰόντα
 εἰπεῖν, ὅτι ῥά οἱ πολὺ φίλτατος ὦλεθ' ἐταῖρος.“ 655
 ὧς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος.
 βῆ δ' ἰέναι ὡς τίς τε λέων ἀπὸ μεσσαύλοιο,
 ὅς τ' ἐπεὶ ἄρ κε κάμησι κόνας τ' ἄνδρας τ' ἐρεθίζων,
 οἳ τέ μιν οὐκ εἰῶσι βοῶν ἐκ πῆαρ ἐλέσθαι
 πάννουχοι ἐγρήσσοντες· ὃ δὲ κρειῶν ἐρατίζων 660
 ἰθύσει, ἀλλ' οὐ τὴν πρήσσει· θαμέες γὰρ ἄκοντες
 ἀντίον αἰσσοῦσι θρασείων ἀπὸ χειρῶν,
 καίμεναί τε δεταί, τὰς τε τρεῖς ἐσσύμενός περ·
 ἡῶθεν δ' ἀπὸ νόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ·
 ὧς ἀπὸ Πατρόκλοιο βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος 665
 ἦε πόλλ' ἀέκων· περὶ γὰρ δῖε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ
 ἀργαλέου πρὸ φόβοιο ἔλωρ δηλοῖσι λίποιεν.
 πολλὰ δὲ Μηριόνη τε καὶ Αἰάντεσσ' ἐπέτελλεν·
 „Αἴαντ', Ἀργείων ἡγήτορε, Μηριόνη τε,
 νῦν τις ἐνηεῖς Πατροκλῆος δελοῖο 670

643. τοιοῦτον, einen der dazu geeignet wäre.

644. Vgl. 368.

645. ἀλλὰ, doch wenigstens. Vgl. Soph. El. 410 ὦ θεοὶ πατῆροι συγγένεσθε γ' ἀλλὰ νῦν. 415 λέγ' ἀλλὰ τοῦτο. Trach. 201 ἔδωκας ἡμῖν ἀλλὰ σὺν χρόνῳ χαράν. ῥῦσαι ὑπ', vgl. 224.

646. αἰθρην, Helle, ζ 44.

647. καί, immerhin, meinethwegen (wenn es so sein muss). Vgl. Ε 685 ἐπειτά με καὶ λίποι αἰὼν. Φ 274 ἐπειτα δὲ καὶ τι πάθοιμι. η 224 ἰδόντα με καὶ λίποι αἰὼν κτήσιν ἐμῆν θρωῶς τε. εὐαδεν, vgl. Ε 340.

648 = Θ 245.

649. ἤερα σκέδασεν, wie ν 352.

650. ἐπὶ, dabei, gehört zu φασάνθη.

651 = 237.

653 = Μ 203 u. Ε 565.

654. θάσσον, so schnell als mög-

lich, gehört zu ἰόντα = θάσσον ἰέναι καὶ εἰπεῖν.

655 = 411.

657. Der Vergleichungspunkt liegt in dem Unmuth, mit welchem Menelaos den Leichnam verlässt, wie der Löwe den Viehstall; doch ist das Gleichniss an der anderen Stelle passender.

658. Zu dem begonnenen Relativsatze fehlt das Prädicat. κάμησι ἐρεθίζων (zu Α 168), von den vergeblichen Angriffsversuchen.

659—664 = Λ 550—555.

666. Vgl. Α 557.

667. πρὸ φόβοιο, Schol. ἀντί τοῦ ὑπὸ φόβου, durch die Flucht dazu veranlasst. Vgl. Ω 734 ἔνθα κεν ἔργα ἀεικέα ἐργάζοιο ἀθλοῦν πρὸ ἀνακτος ἀμειλίχου. Häufiger findet sich dieser Gebrauch bei Späteren.

670. ἐνηεῖς, Schol. προσηεῖας,

μνησάσθω· πᾶσιν γὰρ ἐπίστατο μείλιχος εἶναι
ζωὸς ἐὼν· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κινάει.“

ὣς ἄρα φωνήσας ἀπέβη ξανθὸς Μενέλαος,
πάντοσε παπταίνων ὡς τ' αἰετός, ὃν ῥά τέ φασιν
ἄξυτατον δέρκεσθαι ὑπουρανίων πετεηνῶν,
ὃν τε καὶ ὑπόθ' ἐόντα πόδας ταχύς οὐκ ἔλαθε πτώξ
θάμνῳ ὑπ' ἀμφικόμῳ κατακείμενος, ἀλλὰ τ' ἐπ' αὐτῷ
ἔσσυτο, καὶ τέ μιν ὄκα λαβῶν ἐξείλετο θυμόν.
ὣς τότε σοὶ Μενέλαε διοτρεφέες ὅσσε φαιινῶ
πάντοσε δινείσθην πολέων κατὰ ἔθνος ἑταίρων,
εἴ που Νέστορος υἱὸν ἔτι ζῶντα ἴδοιτο·
τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
θαρσύνονθ' ἑτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.
ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·

„Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο διοτρεφέες, ὄφρα πύθῃαι
λυγρῆς ἀγγελίης, ἣ μὴ ὄφελλε γενέσθαι.
ἦδη μὲν σὲ καὶ αὐτὸν δίομαι εἰσορόωντα
γινώσκειν ὅτι πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κυλίνδει,
νίκη δὲ Τρώων· πέφαται δ' ὄριστος Ἀχαιῶν,
Πάτροκλος, μεγάλη δὲ ποθὴ Δαναοῖσι τέτυκται.
ἀλλὰ σὺ γ' αἰψ' Ἀχιλῆι, θεῶν ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
εἰπεῖν, αἴ κε τάχιστα νέκυν ἐπὶ νῆα σώσῃ
γυμνόν· ἀτὰρ τὰ γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.“
ὣς ἔφατ', Ἀντίλοχος δὲ κατέστυγε μῦθον ἀκούσας.
δὴν δὲ μιν ἀμφασίη ἐπέων λάβει, τῶ δὲ οἱ ὅσσε
δακρυόφι πλήσθεν, θαλερῆ δὲ οἱ ἔσχετο φωνή.
ἀλλ' οὐδ' ὣς Μενελάου ἐφημοσύνης ἀμέλησε,

Paraphr. πράξιτος, vgl. 204. Das
Substantiv ist gebildet wie ἐνκλείη,
ἀεικείη, ἀληθείη.

671. ἐπίστατο, zu N 223.

672 = 478.

674. Vgl. N 649.

675. ἄξυτατον, vgl. E 345, Ψ 477.

676. πτώξ (v. πτώσσω), ursprüng-
lich Beiwort, von der Furchtsamkeit
des Hasen hergenommen, vgl. X 310
πτόκα λαγῶν.

677. ἀμφικόμῳ, dicht belaubt.
ψ 195 gebraucht der Dichter κόμη von
dem Laube des Oelbaumes, wie auch
die Lateinischen Dichter coma.

679. σοὶ Μενέλαε, Apostrophe,
zu Δ 127.

681. ἴδοιτο, Schol. τὰ ὅσσε, An-
dere ἴδοιο, vgl. Anhang. Ueber den
Singular des Prädicats bei einem Neu-
trum im Dual vgl. zu M 466. Uebri-
gens könnte auch Μενέλαος Subject
sein, vgl. II 586, 697, P 705.

682, 683 = 116, 117.

685. δεῦρο, zu Γ 130.

686 = Σ 19. μὴ ὄφελλε γε-
νέσθαι, da der Tod des Patroklos
den Anlass dazu gegeben hat.

687. εἰσορόωντα, Antilocho
musste bemerkt haben, dass die Achaeer
fliehen.

688. κυλίνδει, vgl. 99.

689. πέφαται, vgl. 164.

690. ποθὴ, concret, zu Λ 471.

692. νέκυν ἐπὶ, wie H 84, vgl.
zu P 394.

693 = 122, Σ 21.

694. κατέστυγε, entsetzte sich,
vgl. x 113.

695, 696 = δ 704, 705. ἀμφασίη,
Sprachlosigkeit, mit ἐπέων verbunden,
wie αἰπὸς αἰῶν, βοὸς βοεῖν u. ähnl.
vgl. zu B 474, N 271, P 384, 389.
ἔσχετο, stockte, versagte ihm. Vergil
Aen. IV, 280 vox faucibus haesit.

βῆ δὲ θέειν, τὰ δὲ τεύχε' ἀμόμοι δῶκεν ἑταίρω,
Λαοδόκῳ, ὅς οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μώνυχας ἵππους.
τὸν μὲν δάκρυ χέοντα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο,

Πηλείδῃ Ἀχιλῆι κακὸν ἔπος ἀγγελέοντα.

οὐδ' ἄρα σοὶ Μενέλαε διοτρεφέες ἤθελε θυμὸς
τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμυνέμεν, ἔνθεν ἀπῆλθεν
Ἀντίλοχος, μεγάλη δὲ ποθὴ Πολύοισιν ἐτύχθη·

ἀλλ' ὃ γε τοῖσιν μὲν Θρασυμήδεα δῖον ἀνῆκεν,
αὐτὸς δ' αὐτ' ἐπὶ Πατρόκλῳ ἦρωι βεβήκει,
στῆ δὲ παρ' Αἰάντεσσι θεῶν, εἶθαρ δὲ προσήυδα·

„κεῖνον μὲν δὴ νηυσὶν ἐπιπροέηκα θεῶσιν,
ἔλθειν εἰς Ἀχιλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ μιν οἴω
νῦν ἴεναι μάλα περ κεχολωμένον Ἐκτορι δίῳ·
οὐ γάρ πως ἂν γυμνὸς ἐὼν Τρώεσσι μάχοιτο·
ἡμεῖς δ' αὐτοὶ περ φραζώμεθα μῆτιν ἀρίστην,
ἡμὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσσομεν, ἡδὲ καὶ αὐτοὶ
Τρώων ἐξ ἐνοπῆς θάνατον καὶ κῆρα φύγωμεν.“

τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·

„πάντα κατ' αἴσαν ἔειπες ἀγακλεῆς ὦ Μενέλαε·
ἀλλὰ σὺ μὲν καὶ Μηριόνης ὑποδύντε μάλ' ὄκα
νεκρὸν ἀείραντες φέρετ' ἐκ πόνου· αὐτὰρ ὀπισθε
νῶϊ μαχησόμεθα Τρωσὶν τε καὶ Ἐπτορι δίῳ,
ἴσον θυμὸν ἔχοντες, ὁμῶνυμοι, οἱ τὸ πάρος περ
μῖμονεν δέξιν ἄρηα παρ' ἀλλήλοισι μένοντες.“

ὣς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα νεκρὸν ἀπὸ γῆονος ἀγκάζοντο
ὑψὶ μάλα μεγάλως· ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπισθε

698. τεύχεα, er legte die Waffen
ab, um schneller laufen zu können.

699. ἔστρεφε, hin- und hertrieb,
indem er die Pferde in der Nähe des
Antilocho hielt, der nicht immer auf
demselben Platz kämpfte.

700-761. Nachdem Antilocho
sich auf den Weg gemacht
hatte, kehrt Menelaos auf den
Kampfplatz zurück. Er und
Meriones nehmen dann die
Leiche auf die Schultern und
tragen sie dem Lager zu, wäh-
rend die beiden Aias die Troer
unter Hektor und Aineias ab-
halten. Auch die anderen
Achaeer fliehen zu den Schiffen.

700. Vgl. N 515.

702. Vgl. 679.

703. ἔνθεν ἀπῆλθεν, οὐς κα-
τέλιπεν.

704. Vgl. 690.

705. τοῖσιν (Πολύοις) ἀνῆκεν,

La Roche, Homer Ilias V.

zum Kampfe. Schol. ἀνέπεισεν, παρ-
ώτρυνεν.

706. Vgl. 574.

707 = M 353.

709. εἰς Ἀχιλῆα, zu H 312.

711. γυμνὸς ἐὼν, vgl. Σ 188 ff.

712, 713 = 634, 635.

714 = Π 782 u. μ 157.

716. κατ' αἴσαν, K 445. ἀγα-
κλεῆς ὦ Μενέλαε, zu Δ 189.

717. ὑποδύντε, vgl. Θ 332, N
421.

718. Vgl. E 429. ὀπισθε, hinter
eurem Rücken.

720. Vgl. N 704, P 267.

721. Vgl. Λ 836 u. E 572.

722. ἀγκάζοντο (umfassten mit
den Armen) hoben auf, nur hier;
sonst ἀγκάς, verbunden mit λαζομαι,
μάρπτω, ἔχω, λαμβάνω, αἰρέω.

723. μάλα μεγάλως (K 172)
tritt verstärkend zu ὑψί, sehr weit in
die Höhe. Paraphrast ὑψώσαντες πάντο
πολύ, μεγάλως statt μέγα steht nur

Τρωικός, ὡς εἶδοντο νέκυν αἶροντας Ἀχαιοὺς.
 ἴθυσαν δὲ κύνεσσιν ἐοικότες, οἳ τ' ἐπὶ κάπρῳ
 βλημένῳ ἀίξωσι πρὸ κούρων θηρητήρων· 725
 ἕως μὲν γὰρ τε θέουσι διαβραῖσαι μεμαῶτες,
 ἀλλ' ὅτε δὴ β' ἐν τοῖσιν ἐλίξεται ἀλκι πεποιθώς,
 ἄψ τ' ἀνεχώρησαν διὰ τ' ἔτρεσαν ἄλλουδ' ἄλλος.
 ὡς Τρῶες εἰως μὲν ὁμίλαδ' αἰὲν ἔποντο 730
 νόσσοιτες εἴφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν·
 ἀλλ' ὅτε δὴ β' Αἴαντε μεταστρεφθέντε κατ' αὐτοὺς
 σταίησαν, τῶν δὲ τράπετο χρώς, οὐδέ τις ἔτλη
 πρόσσω αἴξας περὶ νεκροῦ θηριάσθαι.
 ὡς οἳ γ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον ἐκ πολέμοιο 735
 νῆας ἐπι γλαφυράς· ἐπὶ δὲ πτόλεμος τέτατό σφιν
 ἄγριος ἤυτε πῦρ, τό τ' ἐπεσούμενον πόλιν ἀνδρῶν
 ὄρμενον ἐξαίφνης φλεγέθει, μινύθουσι δὲ αἰκοί
 ἐν σέλαϊ μεγάλῳ· τὸ δ' ἐπιβρέμει ἴς ἀνέμοιο.
 ὡς μὲν τοῖς ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν αἰχμητάων 740
 ἀξηγῆς ὄρουμαγδὸς ἐπήϊεν ἐρχομένοισιν·
 οἳ δ', ὡς θ' ἡμίονοι κρατερόν μένος ἀμφιβαλόντες
 ἔλκωσ' ἐξ ὄρεος κατὰ παιπαλώεσσαν ἀταρπὸν
 ἢ δοκὸν ἢ δόρυ μέγα νήϊον· ἐν δὲ τε θυμὸς 745
 τείρεθ' ὄμοῦ καμάτῳ τε καὶ ἰδρῶ σπευδόντεσσιν·
 ὡς οἳ γ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον, αὐτὰρ ὀπίσθεν
 Αἴαντ' ἰσχανέτην, ὡς τε πρῶν ἰσχάνει ὕδωρ

noch π 432. Das zweite Hemistichion steht auch N 834.

724. εἶδοντο, zu B 278.

726. πρὸ κούρων θηρητήρων, vgl. τ 435 πρὸ δ' ἄρ' αὐτῶν (ἐπακτήρων) ἔγχεσιν ἐρευνῶντες κύνες ἦσαν.

727. ἕως (einsilbig wie β 148, ε 123, 386, τ 530), eine Zeit lang, zu M 141. διαβραῖσαι μεμαῶτες, wie B 473, A 713, 733.

728. ἐλίξεται, welcher Modus? vgl. A 478.

729. Vgl. Γ 35 u. A 786.

730, 731 = O 277, 278; N 147.

732. κατ' αὐτοὺς σταίησαν, so oft sie sich ihnen entgegenstellten.

733. Mit τῶν δὲ beginnt der Nachsatz. τράπετο χρώς, vgl. N 279, 284, φ 412.

735. ἐμμεμαῶτε, Paraphr. προθυμούμενοι, vgl. E 142, 240, 330, N 785, P 746.

736. ἐπὶ — τέτατο, vgl. 543, M 436, O 413, Γ 101.

737. Die Heftigkeit, mit der das Feuer wüthet, bildet den Vergleichungspunkt. ἐπεσούμενον, anstürmend,

andringend, steht absolut, πόλιν hängt von φλεγέθει ab. ἀνδρῶν, d. h. bewohnt, bevölkert, wie o 384.

738. ὄρμενον, das sich erhoben hat, entstanden ist, vgl. Φ 14. μινύθουσι, intransitiv, wie Π 392; Paraphr. διαφθείρονται.

739. ἐπιβρέμει, daraufbraust.

741. ἀξηγῆς, Δ 435. ἐπήϊεν, drang gegen sie heran. Nur hier findet sich bei ἔπειμι ein sächliches Subject statt des persönlichen; der Sinn bleibt aber derselbe, wenn man dafür ein persönliches Subject setzt ἵπποι καὶ ἄνδρες μεγάλῳ ὄρουμαγδῶ αὐτοῖς ἐπήϊσαν. ἐρχομένοισιν = ἀπερχομένοισιν.

742. ἀμφιβαλόντες, die sich angethan haben, ausgerüstet sind; ähnlich ἐπιειμένος ἀλκῆν (zu A 149), δύσσαι ἀλκῆν (zu I 231).

744. δόρυ νήϊον, wie O 410, ε 384. θυμὸς τείρεται, wie x 78.

745. Vgl. 385.

747. Vgl. O 618. ἰσχανέτην, Τρῶας. πρῶν, Schol. προσή ὄρουσ.

ὀλήθει, πεδίοιο διαπρύσιον τετυχηκώς,
 ὅς τε καὶ ἰφθίμων ποταμῶν ἀλεγεινὰ ρέεθρα 750
 ἴσχει, ἄφαρ δὲ τε πᾶσι ῥόον πεδίοιοδε τίθησι
 πλάζων· οὐδέ τέ μιν σθένει ῥηγνῶσι ρέοντες·
 ὡς αἰεὶ Αἴαντε μάχην ἀνέεργον ὀπίσσω
 Τρώων· οἳ δ' ἄμ' ἔποντο, δύο δ' ἐν τοῖσι μάλιστα,
 Αἰνεῖας τ' Ἀγχιαιάδης καὶ φαίδιμος Ἑκτωρ.
 τῶν δ', ὡς τε ψαρῶν νέφος ἔρχεται ἢ ἐ κοιλοῖων, 755
 οὔλον κεκλήγοντες, ὅτε προΐδωσιν ἰόντα
 χίρκον, ὃ τε σμικρῆσι φόνον φέρει ὀρνίθεσσιν,
 ὡς ἄρ' ὅπ' Αἰνεῖα τε καὶ Ἑκτορι κούροι Ἀχαιῶν
 οὔλον κεκλήγοντες ἴσαν, λήθοντο δὲ χάρις.
 πολλὰ δὲ τεύχεα κατὰ πέσον περὶ τ' ἄμφι τε τάφρον 760
 φευγόντων Δαναῶν· πολέμου δ' οὐ γίγνεται ἔρωή.

748. πεδίοιο, partitiver Localgenetiv „in der Ebene“, zu B 785. διαπρύσιον (sonst nur bei ἄω, zu θ 227), durch und durch. Schol. δι' ὅλου προήκων καὶ διατεταμένον τοῦ πεδίοιο. τετυχηκώς, sich befindend, sich erstreckend, vgl. x 88 ὃν περὶ πέτρῃ ἡλίβατος τετύχηκε διαμπερές.

749. ἀλεγεινὰ, furchtbar, von den Verheerungen, die sie anrichten. 750. ῥόον τίθησι, er bewirkt, dass sie nach der Ebene zu strömen.

751. πλάζων, von ihrer seitherigen Bahn, da er im Wege steht. Schol. ἀποστρέφει τὰ βέματα πάντων. Für οὐδέ τί hat die grössere Anzahl der gnten Handschriften οὐδέ τέ, welches in Gleichnissen bei Homer üblich ist. σθένει gehört nicht zum Participium.

752. ἀνέεργον, vgl. Γ 77.

755. τῶν δ', darauf sollte folgen

ὡς τῶν, wie B 459, M 278, Π 633 es tritt aber (758) ein Subjectswechsel ein. νέφος, ein Schwarm. zu Δ 274. ἔρχεται, zieht, vgl. Δ 276, Π 364.

756. οὔλον (voll), alle zusammen, durcheinander. κεκλήγοντες (vgl. Anhang zu M 125) schliesst sich an das collective νέφος an, mit dem es weder in Geschlecht, noch in Zahl übereinstimmt, ähnlich λ 15 Κιμμερίων ἀνδρῶν δῆμος τε πόλις τε ἦέρι καὶ νεφέλη κεκαλυμμένοι. Ueber die Bevorzugung des natürlichen Geschlechtes vgl. zu E 382 u. 638, über die des natürlichen Numerus zu B 278. προΐδωσιν ἰόντα, von weitem herankommen sehen, wie Σ 527, X 275, δ 396.

760. πέσον, die auf der Flucht geworfen wurden. περὶ τ' ἄμφι, zu B 305.

761. Vgl. Π 302.

ΙΛΙΑΔΟΣ Σ.

Ὅπλοποιία.

Ὡς οἱ μὲν μάρναντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο,
Ἄντιλοχος δ' Ἀχιλῆι πόδας ταχὺς ἀγγελος ἦλθε.
τὸν δ' εὔρε προπάρσιθε νεῶν ὀρθοκραιράων
τὰ φρονέοντ' ἀνὰ θυμόν, αὐτὸς δὲ τετελεσμένα ἦεν·
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς δὴν μεγαλήτορα θυμόν·

„ὦ μοι ἐγὼ, τί τ' ἄρ' αὐτὸ κάρη κομόωντες Ἀχαιοὶ
νηυσὶν ἔπι κλονέονται ἀτυζόμενοι πεδίσι;
μὴ δὴ μοι τελέσῃσι θεοὶ κακὰ κήδεα θυμῷ,
ὡς ποτὲ μοι μήτηρ διεπέφραδε, καὶ μοι εἶπε
Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον ἔτι ζώντος ἐμεῖο
χερσὶν ὑπο Τρώων λείψει φάος ἡελίοιο.
ἢ μάλα δὴ τέθνηκε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός,
σχέτλιος ἦ τ' ἐκέλευον ἀπώσαμενον δῆιον πῦρ
ἀφ' ἐπὶ νῆας ἵμεν, μηδ' Ἐκτορι ἴφι μάχεσθαι.“

εἶος δ' ταυθ' ὄρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθεν ἀγαυοῦ Νέστορος υἱός

Σ.

1 — 77. Antilochos überbringt dem Achill die Nachricht von dem Tode des Freundes. Seinen Jammerhört Thetis und eilt mit ihren Schwestern zu ihrem Sohne und befragt ihn um die Ursache seiner Betrübniß.

1 — Α 596.

2. πόδας ταχὺς gehört zu Ἄντιλοχος.

3. ὀρθοκραιράων, sonst Beiwort der Rinder Θ 231. Schol. κατὰ πρῶμναν καὶ πρῶραν ἀνατεταμένων.

5 = Α 403.

6. αὐτὸς, abermals, wie vor der Aussendung des Patroklos.

7. ἀτυζόμενοι πεδίσι, wie Ζ 38.

8. θυμῷ, für mein Herz. Dafür eine Handschrift θυμοῦ, vgl. ξ 197.

9. διεπέφραδε (αὐτὰ), wie Υ 340, ζ 47, ρ 590; ebenso διεπειν Κ 425.

10. Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον, als Anführer der Myrmidonen, obwohl er von Geburt ein Lokrer war, Ψ 85.

11. λείψει φάος ἡελίοιο, sterben werde (anders λ 93). Umgekehrt gebraucht Homer für „leben“ ὄραν φάος ἡελίοιο 61, 442, Ε 120.

12. ἢ μάλα δὴ, Ε 422, Ζ 518, Θ 102, Α 441, Φ 55, ψ 149.

13. ἐκέλευον (damals als ich ihn in den Kampf schickte), das Imperfect von einer längst vergangenen Handlung, die mit einer anderen gleichzeitig ist. ἀπώσαμενον, nachdem er abgewehrt haben würde (zu Ν 457), vgl. Μ 276, Ο 407, 503, Π, 251.

15 = Κ 507.

δάκρυα θερμὰ γέων, φάτο δ' ἀγγελίην ἀλεγεινὴν·
„ὦ μοι Πηλέος υἱὲ δαίφρονος, ἢ μάλα λυγρῆς

πεύσσει ἀγγελίης, ἢ μὴ ὠφέλλε γενέσθαι.
κεῖται Πάτροκλος, νέκυος δὲ δὴ ἀμφιμάχονται
γυμνοῦ· ἀτὰρ τὰ γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.“

ὡς φάτο, τὸν δ' ἄγεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα.
ἀμφοτέρησι δὲ χερσὶν ἔλδων κόνην αἰθαλόεσσαν
χεύατο κακὰ κεφαλῆς, χαρίεν δ' ἤσχυνε πρόσωπον·
νεκταρέω δὲ χιτῶνι μέλαιν' ἀμφίζανε τέφρη.

αὐτὸς δ' ἐν κονίησι μέγας μεγαλωστί ταυσοθεῖς
κεῖτο, φίλησι δὲ χερσὶ κόνην ἤσχυνε δαίζων.
δύω δ' ἄς Ἀχιλεὺς λήισσατο Πάτροκλός τε,
θυμὸν ἀκηχέμεναι μεγάλ' ἴαχον, ἐκ δὲ θύρουζε
ἔδραμον ἀμφ' Ἀχιλῆα δαίφρονα, χερσὶ δὲ πᾶσαι
στήθεα πεπλήγοντο, λύθην δ' ὑπὸ γυῖα ἐκάστης.

Ἄντιλοχος δ' ἐτέρωθεν ὀδύρετο δάκρυα λείβων,
χεῖρας ἔχων Ἀχιλῆος· ὁ δ' ἔστενε κυδάμιμον κῆρ·
δεῖδιε γάρ μὴ λαιμὸν ἀπαμήσειε σιδήρω.

σμερδαλέον δ' ὤμωξεν· ἄκουσε δὲ πότνια μήτηρ
ἡμένῃ ἐν βένθεσσι ἀλὸς παρὰ πατρὶ γέροντι,
κώκυσέν τ' ἄρ' ἔπειτα· θεαὶ δὲ μιν ἀμφαγέροντο,
πᾶσαι, ὅσαι κατὰ βένθος ἀλὸς Νηρηίδες ἦσαν.
[ἔνθ' ἄρ' ἔην Γλαυκῆ τε Θάλειά τε Κυμοδόκη τε
Νησαίῃ Σπειῶ τε Θόῃ θ' Ἀλίῃ τε βοῶπις,

17. Vgl. Π 3. φάτο, vgl. Η 416, I 422, x 245.
19 = Ρ 686.
20. κεῖται, Ε 467, Π 541, Ρ 92.
21 = Ρ 693.
22—24 = ω 315—317; Ρ 591.
αἰθαλόεσσαν, μέλαιναν, vgl. 25 μέλαινα τέφρη, ἤσχυνε, entstellte, verunstaltete (durch den schmutzigen Staub); an ein Zerkratzen der Wangen braucht man nicht zu denken (B 700, Α 393).

25. νεκταρέω, vgl. Γ 385. Die Kleider hatte Achill von seiner Mutter bekommen, als er nach Troia zog, Π 223.
26. Vgl. Π 776.
27. δαίζων, zerrauend; dafür sonst τίλλω.

28. λήισσατο, im Kriege erbeutet hatte, vgl. α 398, Π 57, Σ 341.
29. ἀκηχέμεναι, vgl. Ε 364.
31. πεπλήγοντο (Einl. § 8), vgl. Μ 162, Ο 113, 397, Τ 284. λύθην, vor Schmerz brachen sie zusammen.

32. ἐτέρωθεν, seinerseits, vgl. λ 83.

33. Vgl. Κ 16. ὁ δ' ἔστενε, anstatt eines Relativsatzes.

34. ἀπαμήσειε ist die Schreibweise Aristarchs, wofür fast alle Handschriften mit Zenodot ἀπομήσειε haben. In ἀμάω ist das α mittelzeitig: lang Ω 451, φ 301 und in ἀμητῆρος Α 67, ἀμητος Τ 223; kurz ε 482, ι 247. vgl. Einl. § 20.

35. σμερδαλέον, vgl. ι 395.

36 = Α 358.

37. κώκυσεν, nur von Frauen gebraucht.

39—49. Der Katalog der Nereiden wurde wegen seines Hesiodeischen Charakters von den Alexandrinern verworfen. Hesiod Theog. 243—262 zählt die Namen sämtlicher fünfzig Töchter des Nereus und der Doris auf, während hier nur dreiunddreißig genannt werden, unter welchen achtzehn beiden Verzeichnissen gemeinsam sind. Der Vers 43 findet sich auch bei Hesiod (248), ebenso 45 mit geringem Unterschied (250 εὐειδῆς für

Κυμοθή τε καὶ Ἀκταίη καὶ Λιμνώρεια
καὶ Μελίτη καὶ Ἰαίρα καὶ Ἀμφιθόη καὶ Ἀγαυή,
Δωτώ τε Πρωτώ τε Φέρουσά τε Δυναμένη τε,
Δεξαμένη τε καὶ Ἀμφινόμη καὶ Καλλιάνειρα,
Δωρίς καὶ Πανόπη καὶ ἀγακλειτὴ Γαλάτεια, 45
Νημερτὴς τε καὶ Ἀψευδὴς καὶ Καλλιάνασσα·
ἔνθα δ' ἔην Κλυμένη Ἰάνειρά τε καὶ Ἰάνασσα,
Μαίρα καὶ Ὁρείθυια εὐπλόκαμος τ' Ἀμάθεια
ἄλλαι θ', αἱ κατὰ βένθος ἄλλος Νηρηίδες ἦσαν.]
τῶν δὲ καὶ ἀργύφρον πλῆτο σπέος· αἱ δ' ἅμα πᾶσαι 50
στήθεα πεπλήγοντο, Θέτις δ' ἐξήρχε γόοιο·
„κλυτε κασίγνηται Νηρηίδες, ὄφρ' εὖ πᾶσαι
εἶδ' ἀκούουσαι, ὅσ' ἐμῶ ἐνὶ κήδεα θυμῶ.
ὦ μοι ἐγὼ δειλὴ, ὦ μοι δυσαριστοτόκεια,
ἧ τ' ἐπεὶ ἄρ τέκον υἴδν ἀμόμονά τε κρατερόν τε, 55
ἔξοχον ἡρώων· ὃ δ' ἀνέδραμεν ἔρνει ἴσος·
τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα, φωτὸν ὡς γουνοῦ ἄλωης,
νηυσὶν ἐπιπροέηχα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
Τρωσὶ μαχρόμενον· τὸν δ' οὐχ ὑποδέεσμαι αὐτὶς 60
οἴκαδε νοστήσαντα, δάμον Πηλῆϊον εἶσω.
ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡελίοιο,
ἄχνηται, οὐδέ τί οἱ δύναμαι χραισμῆσαι ἰσοῦσα.
ἀλλ' εἰμ', ὄφρα ἰδῶμι φίλον τέκος, ἧδ' ἐπακούσω,
ὅττι μιν ἔκετο πένθος ἀπὸ πτολέμοιο μένοντα.“
ὡς ἄρα φωνήσασα λίπε σπέος· αἱ δὲ σὺν αὐτῇ 65
δακρυόεσσαι ἴσαν, περὶ δέ σφισι κῆμα θαλάσσης

ἀγακλειτῆ) und 40 mit anderem Anfang und Schluss (245). Apollodor I, 2 nennt 45 Nereiden, darunter dreizehn, die auch in Homer vorkommen und 31 von den bei Hesiod genannten.

50. τῶν δὲ καὶ, von diesen denn auch, vgl. A 249, 406, B 827, N 356, Γ 365, Υ 223, 234, β 104. Aehnlich steht καὶ ἴν τοῖσι δὲ καὶ μετέπειτα B 336, Γ 96, 455, K 219, 233, E 109; τὸν καὶ προσηύδα I 196, E 41, Ψ 438; τὸν καὶ πρὸς μῦθον εἶπεν E 632, N 306, Ω 485. ἀργύφρον hell (weil aus Krystall), vgl. ε 230, κ 243, und Ω 621, κ 85.

53. Der Relativsatz hängt nicht vom Particip ab. ἔνι = ἐνεσσι, wie E 141, 216, 220, Υ 248, Ψ 104, δ 603, 846, ι 126, λ 267, σ 355, φ 288.

54. δυσαριστοτόκεια, Schol. ἐπὶ κακῇ τὸν ἄριστον τεκούσα.

55. Vgl. E 169.

56—62 = 437—443. ἀνέδραμεν, schoss auf, wuchs heran.

57. γουνοῦ, vgl. I 130.

58. νηυσὶν, wie verschieden von P 708? Nach Homer hatte Thetis den Peleus nicht verlassen, vgl. zu Π 574.

59. μαχρόμενον, sonst ἵνα Τρώεσσι μάχοιτο Π 576, λ 169, ε 71. τὸν — νοστήσαντα = 89 f. τ 257 f.

60. νοστήσαντα, die Negation ist auch zum Particip hinzuzudenken; man erwartete οὐ νοστήσει οἴκαδε, ὥστε ἐμὲ αὐτὸν ὑποδέξασθαι, vgl. zu E 150, und P 207 τοι οὐ τι μάχης ἐκ νοστήσαντι δέξεται Ἀνδρομάχη κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐωνος. μ 42 τῶ δ' οὐ τι γυνὴ καὶ νήπια τέκνα οἴκαδε νοστήσαντι παρ-ίσταται οὐδὲ γάνονται.

61. ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡελίοιο, wie δ 833, ε 44, υ 207; vgl. zu A 88.

63. ἰδῶμι, Einl. § 9.

64. ἀπὸ, zu A 242. Da Achill sich vom Kampfe enthielt, so kann seine Mutter sich nicht denken, was ihn für ein Leid betroffen hätte.

ρήγνυτο. ταὶ δ' ὅτε δὴ Τροίην ἐρίβωλον ἔκοντο,
ἀκτὴν εἰσανέβαινον ἐπισχερώ, ἔνθα θαρμιαί
Μυρμιδόνων εἶρυντο νέες ταχὺν ἀμφ' Ἀχιλλῆα.
τῶ δὲ βαρὺ στενάχοντι παρίστατο πότνια μήτηρ, 70
ὀξὺ δὲ κακύσασα κάρη λάβε παιδὸς ἑοῖο,
καὶ β' ὀλοφυρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἔκετο πένθος;
ἐξαύδα, μὴ κεῦθε· τὰ μὲν δὴ τοι τετέλεστοι
ἐκ Διός, ὡς ἄρα δὴ πρὶν γ' εὖχεο χεῖρας ἀνασχών, 75
πάντας ἐπὶ πρύμνησιν ἀλήθηναι υἴας Ἀγαίων,
σεῦ ἐπιδευομένους, παθῆειν τ' ἀεχέλια ἔργα.“
τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„μητρὲρ ἐμῆ, τὰ μὲν ἄρ μοι Ὀλύμπιος ἐξετέλεσεν·
ἀλλὰ τί μοι τῶν ἦδος, ἐπεὶ φίλος ὦλεθ' ἑταῖρος 80
Πάτροκλος, τὸν ἐγὼ περὶ πάντων τῶν ἑταίρων,
ἴσον ἐμῆ κεφαλῇ· τὸν ἀπώλεσα, τεύχεα δ' ἔκτωρ
δηώσας ἀπέδους πελώρια, θαῦμα ἰδέσθαι,
καλὰ· τὰ μὲν Πηλῆϊ θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα 85
ἤματι τῶ, ὅτε σε βροτοῦ ἀνέρος ἐμβαλον εὐνή.
αἰθ' ὄφελος σὺ μὲν αὖθι μετ' ἀθανάτης ἀλίησι
ναίειν, Πηλεὺς δὲ θνητὴν ἀγαγέσθαι ἄκοιτιν.
νῦν δ', ἵνα καὶ σοὶ πένθος ἐνὶ φρεσὶ μυρῖον εἴη

67. ῥήγνυτο, dafür N 29 διίστατο. ἐρίβωλον, I 329, Ψ 215.

68. ἐπισχερώ, vgl. A 668.

69. εἶρυντο. Δ 248, N 682, E

31. ἀμφ' Ἀχιλλῆα, zu beiden Seiten des Achill, d. h. wo sich sein Schiff (oder Zelt) befand.

71. ὀξὺ, laut, wie P 89, X 141; sonst nur bei Verben der Wahrnehmung. ἑοῖο, gewöhnlich schreibt man ἔτος, wie A 393, U 138, Γ 342, Ω 550; dieses steht aber hier nur in drei untergeordneten Handschriften und ist auch nicht, wie an den anderen Stellen, als Aristarchische Schreibweise überliefert.
72 = A 815.

73. 74 = A 362, 363. ὀξὺ doch, ja.

75. ἐκ Διός, vgl. zu B 669.

76. ἀλήθηναι (E 823), Paraphr. συγχεισθῆναι.

77. ἐπιδευομένους, ποθοῦντας. ἀεχέλια, Schol. οὐχ ἤσυχα, παρα-χῶδη.

78—148. Da Achill darauf besteht den Tod des Freundes zu rächen, obgleich er weiss, dass er dann selbst bald

fallen wird, so verspricht Thetis, ihm neue Waffen von Hephaistos zu bringen. Nachdem sie ihren Sohn aufgefordert, vor ihrer Rückkehr nicht in den Kampf zu gehen, eilt sie auf den Olymp.

79. ἄρ, allerdings.

80. ἦδος, fast gleich ὄφελος (was habe ich davon?), vgl. A 318 und ω 95 αὐτὰρ ἐμοὶ τί τόδ' ἦδος, ἐπεὶ πόλεμον πολύπευσα;

82. κεφαλῇ, vgl. λ 557 und zu P 242.

83. δηώσας, Πάτροκλος, πελώρια, vgl. K 439.

84. Vgl. Π 867.

85. ἐμβαλον, dass es wider ihren Willen geschah, wie auch der Ausdruck andeutet, sagt Thetis deutlich Σ 332 ff.

86. αὖθι, dort, von einem entfernten Orte, wie Γ 244 u. o.

88. νῦν δ', der Gegensatz ist formell nicht ausgedrückt, da die Periode gar keinen Hauptsatz enthält; dem Sinne nach liegt er im Vers 89. εἴη, man erwartete den Coniunctiv.

παιδὸς ἀποφθιμένοιο, τὸν οὐχ ὑποδέξαι αὖτις
οἴκαδε νοστήσαντ' ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ θυμὸς ἄνωγε
ζῶειν οὐδ' ἀνδρῶσι μετέμμεναι, αἶ κε μὴ Ἔκτωρ
πρῶτος ἐμῶ ὑπὸ δουρὶ τυπείσῃ ἀπὸ θυμὸν ὀλέσῃ,
Πατρόκλειο δ' ἔλωρα Μενoitιάδω ἀποτίσῃ.
τὸν δ' αὖτε προσέειπε Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
„ὠκύμορος δὴ μοι τέκος ἔσσαι, οἳ' ἀγορεύεις·
αὐτίκα γὰρ τοι ἔπειτα μεθ' Ἐκτορα πότμος ἐτοῖμος.“
τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„αὐτίκα τεθναίην, ἐπεὶ οὐκ ἄρ' ἔμελλον ἑταίρω
κτεινομένῳ ἐπαυῖναι· ὃ μὲν μάλα τηλόθι πάτρης
ἔφθιτ', ἐμεῖο δὲ δῆσεν ἀρῆς ἀλκτῆρα γενέσθαι.
νῦν δ', ἐπεὶ οὐ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
οὐδέ τι Πατρόκλῳ γενόμεν φάος οὐδ' ἐτάροισι
τοῖς ἄλλοις, οἳ δὴ πολέες δάμεν Ἐκτορι δίῳ,
ἀλλ' ἦμαι παρὰ νηυσὶν ἐτώσιον ἄχθος ἀρούρης,
τοῖος ἑών, οἷος οὐ τις Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων,
ἐν πολέμῳ· ἀγορῆ δὲ τ' ἀμείνονές εἰσι καὶ ἄλλοι.
ὡς ἔρις ἔκ τε θεῶν ἔκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιο,
καὶ χόλος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ χαλεπήναι,
ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο
ἀνδρῶν ἐν στήθεσσι ἀέξεται ἥυτε καπνός·
ὡς ἐμὲ νῦν ἐχόλωσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμενοί περ,

89. τὸν—νοστήσαντ' = 59 f.

90. θυμὸς ἄνωγει, vgl. Z 444.

91. ἀνδρῶσι μετέμμεναι, sonst ζωῶσι X 388, Ψ 47, x 52; vgl. ω 436.

92 = Λ 433.

93. ἔλωρα, Paraphr. ἀναίρειν, eigentlich die Erbeutung der Waffen.

95. οἳ' ἀγορεύεις (zu Θ 450), diesem deinem Entschlusse gemäss.

96. ἐτοῖμος, promptus.

98. ἔμελλον, mir bestimmt, vergönnt war, wie E 686.

100. δὲ δῆσεν, Andere δ' ἔδησεν, vgl. Anhang. δῆσεν nur hier statt δῆσεν, wofür Homer sonst ἐδέησεν gebraucht. Dieselbe Contraction findet man bei der Coniunctivform κῆται statt κῆται. ἀρῆς, Schol. τῆς βλάβης, M 334, Ξ 485, Σ 213, β 59, ρ 538, γ 208.

102. φάος, vgl. Π 39, P 615.

103. τοῖς ἄλλοις, nachgestellt wie E 131, 820, O 67, vgl. zu Λ 535. δάμεν Ἐκτορι, vgl. Γ 429, Π 326, P 2, Σ 461, Υ 294, X 40.

104. ἐτώσιον ἄχθος ἀρούρης, wie u 379, einer den die Erde umsonst trägt, d. h. der ein nutzloses Dasein führt.

105. οἷος, Einl. § 21.

106. ἐν πολέμῳ gehört zu τοῖος, wie Ξ 222 τοῖος ἔκ ἐν πολέμῳ. Uebrigens würde man diesen Vers recht gerne entbehren.

107. ὡς als Wunschpartikel steht in der Regel nur bei ὄφελον, vgl. zu Λ 381.

108. ἐφέηκε (gnomisch), antreibt, vgl. Λ 518, Σ 124 und Ξ 464 οἶνος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ μάλ' αἰεταί.

109. καταλειβομένοιο, der herabträufelt (Schol. καταστίζοντος), von den Bäumen worin die Bienen ihre Zellen haben.

110. ἀέξεται, rasch auflodert, schnell emporsteigt.

111. ἐχόλωσεν, Λ 78, θ 205, α 20.

112, 113 = T 65, 66, Π 60. Vgl. M 178, O 133, T 8, Ω 523.

θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη.
νῦν δ' εἴμ', ὄφρα φίλης κεφαλῆς ὀλετῆρα κηκίω,
Ἐκτορα· κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅπποτε κεν δῆ
Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἡδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.
οὐδὲ γὰρ οὐδὲ βίη Ἡρακλῆος φύγε κῆρα,
ὅς περ φίλτατος ἔσκε Διὶ Κρονίῳ ἀνακτι·
ἀλλὰ ἐ μοῖρ' ἐδάμασσε καὶ ἀργαλέος χόλος Ἥρης.
ὅς καὶ ἐγών, εἰ δὴ μοι ὁμοίη μοῖρα τέτυκται,
κείσομ', ἐπεὶ κε θάνω· νῦν δὲ κλέος ἐσθλὸν ἀροίμην,
καὶ τινα Τρωιάδων καὶ Δαρδανίδων βαθυκόλπων
ἀμφοτέρησιν χερσὶ παρειῶν ἀπαλάων
δάκρυ' ὁμορξαμένην ἀδινὸν στοναχῆσαι ἐφείην·
γνοίεν δ', ὡς δὴ δῆρὸν ἐγὼ πολέμοιο πέπαυμαι.
μηδὲ μ' ἔρουκε μάχης φιλέουσα περ' οὐδὲ με πείσεις·
τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα·
„ναὶ δὴ ταῦτά γε τέκνον ἐτήτυμον οὐ κακόν ἐστι,
τειρομένοισι ἐτάροισιν ἀμυνέμεν αἰπὺν ὀλεθρον·
ἀλλὰ τοι ἔντεα καλὰ μετὰ Τρώεσσι ἔχονται,
χάλκεα μαρμαίροντα· τὰ μὲν κορυθαίολος Ἐκτωρ
αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται· οὐδέ ἔ φημι
δῆρὸν ἐπαγλαϊεῖσθαι, ἐπεὶ φόνος ἐγγύθεν αὐτῷ·

114. κεφαλῆς, zu P 242.

115, 116 = X 365, 366. δέξομαι, will hinnehmen. Ueber den Singular ἐθέλῃ vgl. zu Γ 308.

117. βίη Ἡρακλῆος, ὅς περ, vgl. zu E 638.

118. φίλτατος, Ξ 265, O 24, T 132.

121. κείσομαι enthält den Begriff des Unthätigseins, wie auch wir von der „Ruhe“ der Todten reden im Gegensatz zu dem bewegten Leben.

122. Vgl. 339. Τρωιάδων καὶ Δαρδανίδων ebenso wie Τρώες καὶ Δάρδανοι (Γ 456, H 348, 368, 414) von einander geschieden. βαθυκόλπων, bei Homer nur Beiwort der Troerinnen (339, Ω 215), entweder weil sie das Gewand so gürten, dass es tiefe (weite) Falten macht, oder weil sie das Gewand tief (auf der Hüfte) zusammengürten, vgl. βαθύζωνος I 594, γ 154. Sonst heissen die Troerinnen auch ἐλκεσίπλοιοι, die Achaierinnen ἐπέπλοιοι.

123. ἀμφοτέρησιν, wegen der Menge der Thränen.

124. δάκρυ, Andere δάκρυ, vgl. Anhang. ἐφείην, wie 108.

125. γνοίεν, an dem Erfolg des Kampfes sollen sie den Unterschied

erkennen, wenn ich mich vom Kampfe fernhalte und mich daran betheilige. δῆρὸν, nach der Zeiteintheilung der Ilias 15 Tage, worunter drei Schlacht-tage. πέπαυμαι, gerastet habe.

126. οὐδέ, ist begründend.

128. Gewöhnlich setzt man eine starke Interpunction hinter ἐτήτυμον; da aber ταῦτα ἐτήτυμον nicht verbunden werden kann, auch nicht wenn man ἐτήτυμον als Adverb fasst. und die Ellipse eines anderen Verbums (ἔειπες) ebensowenig aus Homer nachweisbar ist als ein ταῦτα ἐτήτυμόν ἐστι, und da endlich die Variante τοῦτο für ταῦτα handschriftlich nicht gut gestützt ist, so muss nach ἐτήτυμον mit der besten Handschrift und dem Paraphrasten die starke Interpunction unterbleiben und ἐτήτυμον auf κακόν bezogen werden: „fürwahr dieses, mein Sohn, ist in der That nichts schlechtes.“ ἐτήτυμον steht in dieser Weise auch N 111, δ 157.

129 = P 703 und Π 859.

130. μετὰ = ἐν, bei den Troern. ἔχονται, werden in Besitz gehalten, befinden sich, vgl. 197.

131 = Π 664 und Γ 83.

132 = P 473 und E 103.

133. ἐπαγλαϊεῖσθαι, werde

ἀλλὰ σὺ μὲν μὴ πω καταδύσσο μῶλον ἄρῃος,
 πρὶν γ' ἐμὲ δεῦρ' ἐλθοῦσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἴδῃαι·
 ἧῶθεν γὰρ νεῦμαι ἄμ' ἥελίω ἀνιόντι 135
 τεύχεα καλὰ φέρουσα παρ' Ἡφαιστοῖο ἀνακτος.
 ὣς ἄρα φωνήσασα πάλιν τράπεθ' υἱὸς ἔηρος,
 καὶ στρεφθεῖσ' ἀλίησι κασιγνήτησι μετηύδα·
 „ὁμεις μὲν νῦν οὕτε θαλάσσης εὐρέα κόλπον, 140
 δρῶμεναι τε γέρονθ' ἄλιον καὶ δῶματα πατρός,
 καὶ οἱ πάντ' ἀγορεύσατ'· ἐγὼ δ' ἐς μακρὸν Ὀλυμπον
 εἶμι παρ' Ἡφαιστον κλυτοτέγγην, αἱ χ' ἐθέλῃσιν
 υἱεῖ ἐμῷ δόμεναι κλυτὰ τεύχεα παμφανόωντα.“
 ὣς ἔφαθ', αἱ δ' ὑπὸ κῦμα θαλάσσης αὐτίκ' ἔδυσαν· 145
 ἦ δ' αὖτ' Ὀδλυμπόνδε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα
 ἦεν, ὄφρα φίλῳ παιδί κλυτὰ τεύχε' ἐνείξαι.
 τὴν μὲν ἄρ' Ὀδλυμπόνδε πόδες φέρον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 θεσπεσίῳ ἀλαλητῷ ὄφ' Ἔκτορος ἀνδροφόνου
 φεύγοντες νῆας τε καὶ Ἐλλάσποντον ἴκοντο· 150
 οὐδὲ κε Πάτροκλόν περ εὐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 ἐκ βελέων ἐρύσαντο νέκυν, θεράποντ' Ἀχιλλῆος·
 αὐτίς γὰρ δὴ τὸν γε κίχον λαός τε καὶ ἴπποι
 Ἔκτωρ τε, Πριάμοιο παῖς, φλογὶ εἵκελος ἀλκῆν.
 τρίς μὲν μιν μετόπισθε ποδῶν λάβε φαίδιμος Ἔκτωρ 155

damit prunken, wie ἐπαγγέλλεσθαι Π. 91.

134. καταδύσσο μῶλον, vgl. zu Γ 36, 241.

136. ἧῶθεν, temporaler Genitiv = ἡὸς, wie Η 372, 381, Λ 555, Ρ 664, Ψ 49, Ω 401, vgl. zu Ε 523. νεῦμαι = νέομαι, zu Ξ 505.

137. Vgl. 617.

138. πάλιν τράπετο, entfernte sich ἔηρος (vgl. 71) steht hier in guten Quellen, doch hat auch ἴσοι keine schlechten handschriftlichen Stützen, vgl. Anhang.

141. γέρονθ' ἄλιον, vgl. Α 588, Υ 107. So heisst auch Proteus δ 349, 384, 401, 542.

143. παρ' Ἡφαιστον, zum Η, wie α 285. Sonst bedeutet παρὰ mit dem Accusativ „neben hin“ (Η 46, Ω 169) oder „längs“.

144. κλυτὰ, prächtige, herrliche.

147. ἐνείξαι wie φ 196, nicht ἐνείξει ist die richtige Optativform, da Homer alle Formen des Aorist von ἔνεικα bildet, mit Ausnahme von ἐνείκεμεν Τ 194.

148—238. Nur mit Mühe schützen die Achaier die

Leiche des Patroklos vor Hektor, bis Achill von Iris aufgefordert beim Graben erscheint und die Troer durch sein Geschrei zurückscheucht. Darauf wird die Leiche in das Zelt des Achill gebracht.

148. πόδες φέρον, zu Ν 515.

149. θεσπεσίῳ, sonst μεγάλῳ Μ 138, Ξ 393, ω 463.

150 = Ο 233.

151. Πάτροκλόν περ, zu Ν 72.

152. ἐκ βελέων, aus dem Bereiche der Geschosse wie Ξ 130, Π 122.

vgl. zu Θ 213. Sonst wird ἐκ βελέων ἐρύειν gebraucht von dem Wegziehen einer auf dem Schlachtfelde zwischen den Kämpfenden liegenden Leiche Π 668, 678, 781. auch ὑπ' ἐκ βελέων Δ 465, Σ 232. Der Nachsatz zu diesem hypothetischen Vordersatze, der mit V. 165 wieder in anderer Weise aufgenommen ist, folgt erst 166.

153. λαός, das Fussvolk der Troer.

154 = Ε 704 und Ν 330.

155. ποδῶν λάβε, wie das möglich war, ist nicht recht klar, denn Menelaos und Meriones trugen die Leiche und die beiden Aias giengen

ἐλκόμεναι μεμαῶς, μέγα δὲ Τρώεσσι ὁμόκλα·
 τρίς δὲ δὴ Αἴαντες, θοῦριν ἐπισιμμένοι ἀλκῆν,
 νεκροῦ ἀπεστυφέλιξαν· ὁ δ' ἔμπεδον ἀλκί πεποιθῶς
 ἄλλοτ' ἐπαίξασκε κατὰ μόθον, ἄλλοτε δ' αὐτε 160
 στάσκει μέγα ἰάχων· ὀπίσω δ' οὐ γάζετο πάμπαν.
 ὡς δ' ἀπὸ σώματος οὐ τι λένοντ' αἰθῶνα δύνανται
 ποιμένες ἄγραυλοι μέγα πεινῶντα δίεσθαι,
 ὣς ῥα τὸν οὐκ ἐδύναντο δῶω Αἴαντε κορυστὰ
 Ἐκτορα Πριαμίδην ἀπὸ νεκροῦ δειδίξασθαι.
 καὶ νῦν κεν εἵρουσέν τε καὶ ἄσπετον ἦρατο κῦδος, 165
 εἰ μὴ Πηλείωνι ποδῆνεμος ὠκέα Ἴρις
 ἄγγελος ἦλθε θεοῦσ' ἀπ' Ὀλύμπου θωρήσσεσθαι,
 χρύβδα Διὸς ἄλλων τε θεῶν· πρὸ γὰρ ἦκέ μιν Ἥρη.
 ἀγγοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „ὄρσο Πηλείδη, πάντων ἐκπαγλότεατ' ἀνδρῶν·
 Πατρόκλω ἐπάμυνον, οὐ εἵνεκα φύλοπις αἰνή
 ἔστηκε πρὸ νεῶν. οἱ δ' ἀλλήλους ὀλέκουσιν,
 οἱ μὲν ἀμυνομένοι νέκυος πέρι τεθνηῶτος,
 οἱ δὲ ἐρύσασθαι ποτὶ Ἴλιον ἡνεμέσσαν 175
 Τρώες ἐπιθύουσι· μάλιστα δὲ φαίδιμος Ἔκτωρ
 ἐλκόμεναι μέμονεν· κεφαλὴν δὲ εἰ θυμὸς ἀνώγει
 πῆξει ἀνὰ σκολόπεσσι ταμόνθ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς.

hinter derselben und wehrten die Troer ab, Ρ 746.

156. ὁμόκλα (Ω 248), sonst ἐκέκλετο μακρὸν ἄσπας, vgl. Υ 363, Ω 252.

157. Vgl. Η 164.

158. ἀπεστυφέλιξαν, vgl. Π 703. ἔμπεδον temporal, wie Ο 683.

159. Vgl. Η 240, Ρ 462, Φ 310. Paraphr. ἐφόρμα κατὰ τὸν πόλεμον.

160. στάσκει, blieb stehen, wie Γ 217.

161. σώματος, einer getödteten Kuh, vgl. zu Γ 23.

162. δίεσθαι, vertreiben, vgl. Η 197, Ρ 110. In derselben Bedeutung steht unten δειδίξασθαι.

163. Vgl. Ν 201.

164 = Γ 373.

167 = Λ 715.

168. πρὸ ἦκε, vgl. Α 195, Σ 184.

170 = Α 146.

171. Πατρόκλω, dafür schrieb Aristarch Πατρόκλου, aber die Analogie der übrigen Fälle erfordert den Dativ vgl. Ζ 361, Θ 414, Μ 369, Ν 465, Ξ 357, Σ 99.

172. ἔστηκε, sich erhoben hat, besteht, vgl. zu Ν 333.

175. ἐπ-ιθύουσι, Paraphr. ἐφορμῶσι, hier in übertragener Bedeutung „trachten danach“, anders π 297.

177. πῆξει ἀνὰ σκολόπεσσι, auf die Pfähle zu spießen, um ihn zur Schau auszustellen, wie es noch jetzt mit den Köpfen der Hingerichteten im Orient geschieht.

σκόλοποις werden zwar bei der Mauer Troias nicht erwähnt, sondern blos beim Lager der Achaier, zu Η 441; doch werden sie auch dort nicht gefehlt haben, sowie ihrer auch bei der Stadt der Phaiaken Erwähnung geschieht η 45 τείχεα μακρὰ, ὑψηλὰ, σκολόπεσσι ἀρηρότα, θαῦμα ἴεσθαι. Andere verstehen darunter eine Stange auf welche der abgeschlagene Kopf gesteckt werden sollte um zur Schau herumgetragen zu werden, dagegen spricht aber der Plural. Vgl. Euripides Iphig. Taur. 1429 λαβόντες ἀντοῦς ἢ κατὰ στυλοῦ πέτρας ρίψωμεν, ἢ σκόλοψι πῆξωμεν δέμας. Eurip. Electra 896 (Αἴγισθον) θηραῖν ἀρπαγῆν πρόθεσ, ἢ σκόλον οἰωνοῖσιν, αἱ-

ἀλλ' ἄνα, μὴδ' ἔτι κεῖσο· σέβας δέ σε θυμὸν ἰκέσθω,
 Πάτροκλον Ἴρῳσι κυσίην μέλπηθρα γενέσθαι·
 σοὶ λώβη, αἰ' κέν τι νέκυς ἡσχυμμένος ἔλθῃ.
 τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 „Ἴρι θεά, τίς γάρ σε θεῶν ἐμοὶ ἄγγελον ἔχε;
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδῆγεμος ὠκέα Ἴρις·
 „Ἦρῃ με προσήκε, Διὸς κυδρὴ παράκοιτις·
 οὐδ' οἶδε Κρονίδης ὑψίζυγος οὐδέ τις ἄλλος
 ἀθανάτων, οἳ Ὀλυμπον ἀγάννιφον ἀμφιέρονται.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „πῶς τ' ἄρ' ἴω μετὰ μῶλον; ἔχουσι δὲ τεύχε' ἐκείνοι·
 μήτηρ δ' οὐ με φίλη πρὶν γ' εἶα θωρήσασθαι,
 πρὶν γ' αὐτὴν ἐλθοῦσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἰδῶμαι·
 στεῦτο γάρ Ἥφαιστοιο πᾶρ' οἰσέμεν ἔντεα καλά.
 ἄλλου δ' οὐ τευ οἶδα, τεῦ ἂν κλυτὰ τεύχεα δῶω,
 εἰ μὴ Αἴαντός γε σάκος Τελαμωνιάδαο.
 ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὃ γ', ἔλπομ', ἐνὶ πρώτοισιν ἠμילεῖ,
 ἔγχρ' ἑδηϊῶν περὶ Πατρόκλιοιο θανόντος.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδῆγεμος ὠκέα Ἴρις·
 „εὐ νο καὶ ἡμεῖς ἴδμεν ὃ τοι κλυτὰ τεύχε' ἔχονται·
 ἀλλ' αὐτῶς ἐπὶ τάφρον ἰὼν Τρῶεσσι φάνηθι,
 αἰ' κέ σ' ὑποδείσαντες ἀπόσχονται πολέμοιο
 Τρῶες, ἀναπνεύσασι δ' ἀρήϊοι υἱὲς Ἀχαιῶν
 τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.“

θέρος τέκνοισι. πῆξας ἔρεισον σκόλοπι.
 Ueber die Sitte des Kopfabschlagens
 vgl. N 202, P 126.

178. ἄνα, zu I 247. κεῖσο. zu
 B 688. σέβας ἰκέσθω, für σεβά-
 ζου, νεμεσίζου, vgl. P 254.
 179 = P 255.

180. ἔλθῃ. hierher kommt, hier-
 her gebracht wird, vgl. P 160 εἰ δ'
 οὗτος προτὶ ἄστου μέγα Πριάμοιο ἀνα-
 κτος ἔλθοι τεληνώς, καὶ μιν ἐρυσσά-
 μεθα γάρμης.

182. Ueber γάρ nach einem Frag-
 wort vgl. zu K 61.

184. Διὸς κυδρὴ παράκοι-
 τισ ἑστὶ Here nur hier. λ 5·0 Leto.

185. οὐδ' οἶδε, vgl. 168 κρύβδα
 Διός.

188. μετὰ μῶλον. wie H 147,
 II 245. δέ, begründend.

189. οὐ εἶα. vgl. E 819, A 718.

190. Vgl. 135.

191. στεῦτο, profitebatur. zu B
 597. πᾶρ, gegen die Regel ist hier
 die elidierte Praeposition anastrophiert,
 vgl. zu B 150.

192. ἄλλου τευ, attrahiert von

dem folgenden Relativ τεῦ, vgl. zu K
 416.

193. σάκος, auch vom Schild
 wird δῶω gebraucht, vgl. E 377 ἐν
 ἀσπίδι μείζονι δῶτω, in der Regel aber
 ἀμφοτερόθεν und ἀμφιβάλλεσθαι.

194. ὃ γ' ist in allen Quellen
 überliefert, und so schreiben die Her-
 ausgeber bis auf Bekker, der dafür
 ὅδ' conjicierte, in seiner neuesten Aus-
 gabe aber ὃ schreibt. Dieses ὅδ',
 welches vielleicht nicht einmal Con-
 jectur, sondern blos Druckfehler ist,
 haben die meisten neueren Heraus-
 geber aufgenommen. ἔλπομαι (denke
 ich, vermuthete ich) steht parenthetisch,
 wie sonst οἶω, zu Θ 536. Vgl. An-
 hang.

195. Vgl. A 153, P 566, und P
 182.

197. Vgl. Θ 32, 463. ἔχονται,
 vgl. 130.

198. αὐτῶς. Schol. χωρὶς ὀπλων.
 φάνηθι, zeige dich.

199—201 = A 799—801; II 41—
 43. Der Vers 201 fehlt in sechs
 Handschriften.

ἦ μὲν ἄρ' ὧς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκέα Ἴρις,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεύς ὄρτο διίφιλος· ἀμφὶ δ' Ἀθήνη
 ὤμοις ἰφθίμοιοι βάλ' αἰγίδα θυσανόεσσαν,
 ἀμφὶ δέ οἱ κεφαλῇ νέφος ἔστεφε διὰ θεῶν
 χρύσεον, ἐκ δ' αὐτοῦ δαΐτε φλόγα παμφανώσαν.
 ὧς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν ἐξ ἄστεος αἰθέρ' ἔκηται,
 τηλόθεν ἐκ νήσου, τὴν δῆϊοι ἀμφιμάχωνται,
 οἳ τε πανημέριοι στυγερῶ κρίνονται ἄρηι
 ἄστεος ἐκ σφετέρου· ἅμα δ' ἠελίῳ καταδύντι
 πυρσοὶ τε φλεγέθουσιν ἐπήτριμοι, ὑψόσε δ' αὐγὴ
 γίγνεται ἀίσσουσα, περικτιόνεσσι ἰδέσθαι,
 αἰ' κέν πῶς οὐν νηυσὶν ἀρῆς ἀλκτῆρες ἴκωνται·
 ὧς ἀπ' Ἀχιλλῆος κεφαλῆς σέλας αἰθέρ' ἔβανε.
 στῆ δ' ἐπὶ τάφρον ἰὼν ἀπὸ τείχεος, οὐδ' ἐς Ἀχαιοὺς
 μίσγετο· μητρὸς γὰρ πυκινὴν ὀπίσσει ἔφετμήν.
 ἐνθα στάς ἦυσ', ἀπάτερθε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη
 σθέγγεζατ'· ἀτὰρ Τρῶεσσι ἐν ἄσπετον ὄρσε κυδοιμόν.
 ὧς δ' ὅτ' ἀριζήλη φωνή, ὅτε τ' ἔλαχε σάλπιγγ'
 ἄστου περιπλομένων δηϊῶν ὑπο θυμοραϊστέων,
 ὧς τότε ἀριζήλη φωνὴ γένετ' Αἰακίδαο.
 οἳ δ' ὧς οὐδ' αἶον ὄπα γάλκεον Αἰακίδαο,

202. = Θ 425.

204. ὤμοις, Ἀχιλλεύς. Was
 müsste statt βάλ' stehen, wenn Athene
 sich selbst die Aegis umgehängt hätte?
 vgl. E 738.

205. ἀμφὶ ἔστεφε, sonst ἀμφε-
 κάλυψε.

206. χρύσεον, wegen ihres
 Glanzes. αὐτοῦ, νέφος. δαΐτε
 φλόγα, vgl. E 4.

207. ἰὼν, aufsteigend, wie Φ
 522; dafür ἀποθρόωντων α 58, ἀίσσων
 x 99.

208. Für den regelmässigen Con-
 junctiv ἀμφιμάχωνται haben fast alle
 Quellen ἀμφιμάχονται, dagegen wieder
 andere κρίνονται für κρίνονται.

209. Vgl. B 385.

210. ἄστεος ἐκ, von den Mauern
 und Thürmen herab (von der
 Stadt aus, vgl. Z 257, II 144, T 77,
 v 56). Gewöhnlich steht ἀπὸ (πύρ-
 γων, ἱππων, τείχεος, νηῶν), zur Be-
 zeichnung des Standpunktes, von
 welchem aus man kämpft. Das
 zweite Hemistichion steht auch A
 592, T 207.

211. πυρσοί, als Nothsignale.
 ἐπήτριμοι (552, T 226), ἀλλεπάλλη-
 λοι, πυκνοί, συνεχεῖς.

212. γίγνεται ἀίσσουσα =
 ἀίσσει. vgl. X 219, Ψ 69 und zu Γ
 309, N 269. Eine Umschreibung mit
 γίγνομαι ist auch bei Späteren selten,
 wie Soph. Ai. 588 μὴ προδοῦς ἡμᾶς
 γένη. Philoktet 773 μὴ σαυτὸν θ' ἅμα
 κάμῃ κτείνας γένη. Oed. Rex. 957
 αὐτὸς μοι σὺ σημήνας γενῶ. ἰδέ-
 σθαι, Folgeinfinitiv wie ἐσσομένοισι
 πυθέσθαι X 305 und zu B 119.

213. ἀρῆς ἀλκτῆρες, zu 100.
 Hier haben die Handschriften fast
 durchweg ἀρεως oder ἀρεως.

215. ἀπὸ, fern von, zu A 242.
 ἐς Ἀχαιοὺς, nur hier statt des
 regelmässigen Dativs mit oder ohne ἐν.

216. ὀπίσσει, nahm Rücksicht.

217 = A 10 u. B 587 u. A 400.

218. Vgl. K 523.

219. ἀριζήλη, Einl. § 4. σάλ-
 πιγγε. nur hier erwähnt; das davon
 abgeleitete Verbum findet sich Φ
 388.

220. ἄστου περιπλομένων δη-
 ἰων ὑπο, aus Anlass dessen, dass
 die Feinde die Stadt umlagern, vgl.
 zu B 95. Verschluss wie II 591.

222. ὄπα γάλκεον, zu B 490.
 E 704, 785.

πᾶσιν ὀρίνθη θυμός· ἀτὰρ καλλίτριγες ἵπποι
 ἂψ ὄγεα τρόπεον· ὄσσοντο γὰρ ἄλγεα θυμῷ.
 ἡνίοχοι δ' ἐκπλήγην, ἐπεὶ ἴδον ἀκάματον πῦρ
 225 δεινὸν ὑπὲρ κεφαλῆς μεγαθύμου Πηλείωνος
 δαιόμενον· τὸ δὲ δαΐε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη.
 τρίς μὲν ὑπὲρ τάφρου μεγάλ' ἴαχε διὸς Ἀχιλλεύος,
 τρίς δὲ κυκλήθησαν Τρῶες κλειτοὶ τ' ἐπίκουροι.
 230 ἔνθα δὲ καὶ τότε ὄλοντο δωῶδεκα φῶτες ἄριστοι
 ἀμφὶ σφοῖς ὀχέεσσι καὶ ἔγχεσιν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἀσπασίως Πάτροκλον ὑπ' ἐκ βελέων ἐρύσαντες
 κάτθεσαν ἐν λεχέεσσι· φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι
 μυρόμενοι· μετὰ δέ σφι ποδώκης εἶπετ' Ἀχιλλεύς
 235 δάκρυα θερμὰ χέων, ἐπεὶ εἶσιδε πιστὸν ἑταῖρον
 κείμενον ἐν φέρτρῳ δεδαίτημένον ὀξεί γαλκῷ.
 τὸν ῥ' ἦ τοι μὲν ἔπεμπε σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν
 ἐς πόλεμον, οὐδ' αὖτις ἐδέξατο νοστήσαντα.
 ἠέλιον δ' ἀκάμαντα βοῶπις πότνια Ἥρη
 πέμψεν ἐπ' Ὀκεανοῖο ῥόας ἀέκοντα νέεσθαι·
 240 ἠέλιος μὲν ἔδου, παύσαντο δὲ δῖοι Ἀχαιοὶ
 φυλόπιδος κρατερῆς καὶ θυοῖου πολέμοιο.
 Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης

223 = E 29 u. K 491.

224. ἂψ τρόπεον, Schol. εἰς τοῦπίσω ἔτρεπον. Dafür wird sonst ὑποστρέφω gebraucht E 505, 581. ὄσσοντο ἄλγεα, wie κακὰ (κακόν) ὄσσοτο θυμός z 374, σ 154; anders A 105, Σ 17, Ω 172, β 152.

225. ἐκπλήγην, verloren ihre Besinnung, sonst mit den Zusätzen ἦτορ, φρένας, vgl. Γ 31, N 394, Π 403, auch σ 327.

227. δαιόμενον, τὸ δὲ δαΐε, vgl. Γ 317, Φ 376 δαιόμενη, δαΐωσι (καιόμενη, καίωσι) δ' ἀρήιοι υἱες Ἀχαιῶν.

229. κυκλήθησαν, ἐταράχθησαν, vgl. Λ 129.

231. ἀμφὶ ὀχέεσσι, von denen sie herabgestürzt, ἔγχεσιν, in welche sie hineingefallen waren (vgl. Θ 86, N 441, 570, Υ 260, Φ 577, Ψ 30). Die Stelle hat ihr bedenkliches, da durch ἀμφὶ zweierlei Beziehungen ausgedrückt werden, denn ἀμφὶ ἔγχεσιν heisst „von den Lanzen gespiesst“, während ἀμφὶ ὀχέεσσι nur bedeuten kann „zu beiden Seiten der Wagen.“ Darum vermuthet Grashof ἀμφὶ οἷς „rings umher durch ihre eigenen Wagen und Lanzen.“

232. ὑπ' ἐκ βελέων, vgl. zu 152.

233. ἐν λεχέεσσι, auf das Paradebett, vgl. 352, Ω 702, 720. Versschluss wie Ψ 695.

234. εἶπετ', vom Graben bis zu seinem Zelte.

236. φέρτρῳ, vgl. Einl. § 17.

237. ἔπεμπε, ausgesandt hatte, das Imperfect für das Plusquamperfect bei Nebenangaben, wie Σ 179, P 382, Σ 383, Υ 147, θ 63, σ 322.

238. νοστήσαντα, als einen zurückgekommenen vgl. zu 60.

239—313. Sonnenuntergang. Die Troer halten auf der Ebene eine Versammlung, worin Pulydamas den sofortigen Rückzug in die Stadt anrät; dieser Vorschlag wird von Hektor mit Zustimmung der anderen Troer zurückgewiesen.

239. ἀκάμαντα, (484), rastlos, unermüdet, vgl. Π 176.

240. ἀέκοντα, da es noch nicht an der Zeit war. νέεσθαι, weil die Sonne auch aus dem Okeanos emporsteigt.

242. Vgl. N 635.

243 = Λ 56 u. Π 447.

χωρήσαντες ἔλυσαν ὑφ' ἄρμασιν ὠκέας ἵππους,
 ἐς δ' ἀγορὴν ἀγέροντο, πάρος δόρποιο μέδεσθαι.
 245 ὀρθῶν δ' ἑσταῶτων ἀγορὴ γένητ', οὐδέ τις ἔτλη
 εἶσεσθαι· πάντας γὰρ ἔχε τρόμος, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαυτ' ἀλεγεινῆς.
 τοῖσι δὲ Πουλυδάμας πεπνυμένος ἤρχ' ἀγορεύειν
 Πανθοίδης· ὁ γὰρ οἶος ἔρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω.
 250 Ἐκτορι δ' ἦεν ἑταῖρος, ἰῆ δ' ἐν νυκτὶ γέροντο·
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄρ' μύθοισιν, ὁ δ' ἔγχει πολλὸν ἐνίκα·
 ὁ σφιν ἐδ' φρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
 „ἀμφὶ μάλα φράζεσθε φίλοι· κέλομαι γὰρ ἐγὼ γε
 255 ἄστυδε νῦν ἵεναι, μὴ μίμνεν ἡῶ διαν
 ἐν πεδίῳ παρὰ νηυσίν· ἐκάς δ' ἀπὸ τείχεός εἰμην.
 ὄφρα μὲν οὗτος ἀνὴρ Ἀγαμέμνονι μῆτις δῖψ,
 τόφρα δὲ βῆτεροι πολεμίζειν ἦσαν Ἀχαιοί·
 χαίρεσκον γὰρ ἐγὼ γε θοῆς ἐπὶ νηυσὶν ἰαύων,
 260 ἐλπίομενος νῆας αἰρησέμεν ἀμφιελίσσας.
 νῦν δ' αἰνῶς δεῖδοικα ποδώκεα Πηλείωνα·
 οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπέρβιος, οὐκ ἐθελήσει
 μίμνεν ἐν πεδίῳ, ὅθι περ Τρῶες καὶ Ἀχαιοὶ
 ἐν μέσῳ ἀμφοτέροι μένος ἄρηος δατέονται,

244. ὑφ' ἄρμασιν, attributive Bestimmung zu ἵππους, die am Wagen angespannten, vgl. Θ 402, 416. So auch Schol. V τὸς ὑφ' ἄρμασιν. Als adverbiale Bestimmung zum Verbum müsste der Genitiv stehen, wie Θ 543, Ω 576, δ 39.

245. ἀγέροντο, diesmal wurden sie nicht zur Versammlung gerufen, sondern kamen aus eigenem Antrieb.

246. ἑσταῶτων, sonst pflegte man in der Versammlung zu sitzen B 96, 99, 211, I 13, T 50.

247. 248 = Γ 45 f. Γ 42 f. δηρὸν, zu 125.

250 = ω 452. Vgl. zu A 343.

251. ἰῆ = τῇ αὐτῇ. Vgl. Vergil Aen. X, 702 Paridisque Mimanta aequalem comitemque, una quem nocte Theano in lucem genitori Amyco dedit.

252. μύθοισιν, βουλῇ. πολλὸν ἐνίκα (war Sieger) ragte weit aus hervor, wie Ψ 742, γ 121. Sonst steht neben dem Dativ in der Regel der persönliche Objectaccusativ, wie B 370, I 130, 272, O 284, Υ 410, Ψ 756, ν 261.

253 = A 73, 253.

254. ἀμφὶ, nach beiden Seiten, d. h. genau, vgl. περιφραζόμεθα α 76.

256. παρὰ νηυσὶν ἐκάς, Θ 490 führte Hektor die Troer, nachdem sie diesen Tag Sieger gewesen waren νόσφι νέων, an den Skamandros, so dass es auffällt, dass sie jetzt unter weit ungünstigeren Verhältnissen so nahe bei den Schiffen sind. Am nächsten Tage aber (Υ 3) rüsteten sich die Troer genau auf derselben Stelle (ἐπὶ θρωσμοῦ πεδίοιο), wie am Tage vorher (Λ 56), wiewohl sie damals von den Schiffen viel weiter entfernt die Nacht zugebracht hatten. τείχεος, Ἰλίου.

258. βῆτεροι πολεμίζειν, zu A 546 und M 53.

259. χαίρεσκον ἰαύων, das Iterativ deutet darauf hin, dass es öfter geschehen ist, obwohl es nur ein einziges mal vorkam, in der Nacht von Θ 485—K 579. Vgl. auch Σ 125 u. 248 δηρὸν.

261 = A 555 u. Θ 474.

262 = O 94.

264. ἐν μέσῳ, d. h. in dem zwischen den Schlachtreihen beider Heere liegenden Raum, vgl. Γ 69, Δ

ἀλλὰ περὶ πτόλιός τε μαχθήσεται ἡδὲ γυναικῶν. 265
 ἀλλ' ἴομεν προτὶ ἄστυ, πῖθεσθέ μοι· ὦδε γὰρ ἔσται.
 νῦν μὲν νῦξ ἀπέπαυσε ποδώκεα Πηλεΐωνα
 ἀμβροσίη· εἰ δ' ἄμμε κηθήσεται ἐνθάδ' ἐόντας
 αὔριον ὄρηθεις σὺν τεύχεσιν, εὖ νύ τις αὐτὸν 270
 γνῶσεται· ἀσπασίως γὰρ ἀφίξεται Ἴλιον ἱρήν
 ὅς κε φύγη, πολλοὺς δὲ κύνες καὶ γῦπες ἔδονται
 Τρώων· αἱ γὰρ δὴ μοι ἀπ' οὔατος ὦδε γένοιτο.
 εἰ δ' ἂν ἐμοῖς ἐπέεσσι πιθώμεθα κηδόμενοι περ,
 νύκτα μὲν εἰν ἀγορῇ σθένος ἔξομεν, ἄστυ δὲ πύργοι 275
 ὑψηλαὶ τε πόλαι σανίδες· τ' ἐπὶ τῆς ἀραρυταί
 μακρὰ ἐυξέστοι ἐξευγμένοι εἰρύσσονται.
 πρῶι δ' ὕπηροῖσι σὺν τεύχεσσι θωρηχθέντες
 στησόμεθ' ἄμ πύργους· τῷ δ' ἄλγιον, αἶ' κ' ἐθέλησιν 280
 ἐλθὼν ἐκ νηῶν περὶ τείχεος ἄμμι μάχεσθαι.
 ἄψ πάλιν εἰς' ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κ' ἐριαύχενας ἴππους
 παντοῖου δρόμου ἄση ὑπὸ πτόλιν ἤλασκάζων.
 εἶσω δ' οὐ μιν θυμὸς ἐφορμηθῆναι ἑάσει,
 οὐδὲ ποτ' ἐκπέροσι· πρὶν μιν κύνες ἀργοὶ ἔδονται.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ· 285
 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἐμοὶ φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις,
 ὅς κέλεαι κατὰ ἄστυ ἀλήμεναι αὐτίς ἰόντας.

79, Z 120, H 55. μένος ἄρηος, den gewaltigen Kampf, διατέονται theilen, d. h. in gleicher Weise kämpfen, vgl. den Ausdruck πόλεμος ὁμοίως.

265. περὶ πτόλιος, sein Ziel wird unmittelbar die Eroberung der Stadt sein.

266. ἔσται, wird es kommen, vgl. ω 461 καὶ νῦν ὦδε γένοιτο.

268. ἀμβροσίη, vgl. B 57, K 41.

270. γνῶσεται. Schol. κακόν τι πάσχων ὑπ' αὐτοῦ. ἀσπασίως, vgl. H 118, A 327, Φ 610.

271. φύγη, für ἀποφύγη. γῦπες ἔδονται, die entferntere Folge statt der näheren, vgl. A 52.

272. ἀπ' οὔατος, wenn ich doch das nicht hören würde, wie X 454. ὦδε, so wie ich es befürchte.

273. κηδόμενοι περ, als Sieger an zwei aufeinander folgenden Tagen.

274. εἰν ἀγορῇ σθένος ἔξομεν, von den meisten unrichtig erklärt mit „wir werden auf dem Marktplatz unsre Kriegsmacht versammelt halten“, was schon wegen der grossen Anzahl Kämpfer (Θ 562) unwahr-

scheinlich ist. Auch fehlt dazu jeder Grund, denn die Krieger sollen sich ja erst mit Tagesanbruch rüsten und zur Vertheidigung der Stadt auf die Mauern begeben. Richtig erklärt Aristarch τῇ βουλῇ κρατήσομεν, d. h. wir werden durch die Berathung (wie wir die Stadt erfolgreich vertheidigen) Kraft gewinnen. πύργοι, τείχος, wie 278, 287.

275. σανίδες, vgl. M 453 f.

276. ἐξευγμένοι, durch die ὄχητες, M 455. εἰρύσσονται, vor einem nächtlichen Ueberfall. Die Θ 521 genannte Wache wird hier nicht erwähnt.

277 = 303, Θ 530.

278. ἄλγιον, um so schlimmer, vgl. 306, δ 292, π 147, τ 322.

279. περὶ τείχεος, nicht local, vgl. 265, O 416, Π 1, P 147.

281. ἄση, gesättigt, ermüdet haben wird. ἤλασκάζων, Schol. περὶ τὸν αὐτὸν τόπον ἀλόμενος καὶ οὐκ ἀνῶν ἰδόν.

282. εἶσω, πόλιν, welches auch zu ἐκπέροσι zu ergänzen ist.

283. ἀργοὶ, zu A 50.

284, 285 = M 230, 231.

286. αὐτίς ἰόντας, nachdem

ἢ οὐ πω κεκόρησθε ἐελμένοι ἐνδοθι πύργων;
 πρὶν μὲν γὰρ Πριάμοιο πόλιν μέροπες ἀνθρώποι 290
 πάντες μυθέσκοντο πολύχρυσον πολύχαλκον·
 νῦν δὲ δὴ ἐξαπόλωλε δόμων κειμήλια καλά,
 πολλὰ δὲ δὴ Φρυγίην καὶ Μηρονίην ἐρατεινὴν
 κτήματα περνάμεν' ἴκει, ἐπεὶ μέγας ὠδύσατο Ζεὺς.
 νῦν δ' ὅτε πέρ μοι ἔδωκε Κρόνου πάϊς ἀγκυλομήτεω 295
 κῶδος ἀρέσθ' ἐπὶ νηυσὶ θαλάσση τ' ἔλσαι Ἀχαιοῦς,
 νήπιε, μηκέτι ταῦτα νοήματα φαῖν' ἐνὶ δήμῳ.
 οὐ γὰρ τις Τρώων ἐπιπέσεται· οὐ γὰρ ἑάσω.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω, πειθώμεθα πάντες.
 νῦν μὲν δόρπον ἔλασθε κατὰ στρατὸν ἐν τελέεσσι,
 καὶ φυλακῆς μνήσασθε, καὶ ἐργήγορθε ἕκαστος· 300
 Τρώων δ' ὅς κτεάτεσσιν ὑπερφιάλως ἀνιάζει,
 συλλέξας λαοῖσι δότω καταδημοβορῆσαι,
 τῶν τινα βέλτερόν ἐστιν ἐπαυρέμεν ἢ περ Ἀχαιοῦς.
 πρῶι δ' ὕπηροῖσι σὺν τεύχεσσι θωρηχθέντες 305
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐγεῖρομεν ὄξυν ἄρηα.
 εἰ δ' ἐτεδὸν παρὰ ναῦφιν ἀνέστη δῖος Ἀχιλλεύς,
 ἄλγιον, αἶ' κ' ἐθέλησι, τῷ ἔσσειται. οὐ μιν ἐγὼ γε
 φεύσομαι ἐκ πολέμοιο δυσσηχέος, ἀλλὰ μάλ' ἀντην
 στήσομαι, ἣ κε φέρησι μέγα κράτος, ἣ κε φεροίμην.
 ξυνὸς Ἐνυάλιος, καὶ τε κτανέοντα κατέκτα.“

wir den Rückzug angetreten haben, für ἰέναι καὶ ἀλήμεναι. Das Participium von εἶμι hat nicht blos Praesens — sondern auch Aoristbedeutung, wie A 138, 179, Γ 406, Δ 496, Ε 134, 611, Η 46, Ν 15, 642, Ο 116, 219, 457 und a.

287. κεκόρησθε ἐελμένοι, zu A 168.

288. πρὶν, vordem, I 403 durch den Zusatz ἐπ' εἰρήνης, πρὶν ἔλθειν υἱας Ἀγατῶν noch genauer bestimmt. Dass Ilios vor dem Kriege sehr reich gewesen sei erwähnt der Dichter auch I 402, O 543 ff μέροπες, zu A 250.

290. ἐξαπόλωλε δόμων, vgl. zu Z 60.

292. περνάμενα ἴκει, sind durch Verkauf hingekommen. Der Scholiast verweist auf P 225. ἐπεὶ ὠδύσατο Ζεὺς, vgl. Γ 164 f. Ω 547.

293. Vgl. Π 88.

294. θαλάσση, am Meere, ἔλσαι, vgl. O 740. Π 68 f.

295. φαῖνε, bringe zum Vorschein, vgl. θ 499.

297 = B 139.

298, 299 = Η 370, 371; Λ 730.

La Roche, Homer Ilias V.

300. ἀνιάζει (betrübt) besorgt ist für seine Habe.

301. καταδημοβορῆσαι = βορῆσαι (φαγεῖν) κατὰ δῆμον, um sie gemeinsam zu verzehren. Anders δημοβόρος βασιλεύς A 231.

302. τῶν, κτεάτων. ἐπαυρέμεν, frui, vgl. ρ 81.

303, 304 = 277; Θ 530, 531.

305. ναῦφιν, welcher Casus? vgl. B 794, Θ 474, Ν 700. ἀνέστη, vgl. B 694.

306. Vgl. 278. μιν, vor ihm. Ein persönliches Object bei φεύγω findet sich ausser hier nur A 327, ο 229.

307. Vgl. A 589.

308. Vgl. N 486. Der Coniunctiv steht allgemein, der Optativ bezeichnet die dem Sprechenden erwünschtere Möglichkeit: „mag nun er den Sieg davon tragen, oder lieber ich für mich“ (deshalb auch das Medium). Vgl. ο 300 ὀρμαίνων ἢ κεν θάνατον φύγοι, ἢ κεν ἀλώη.

309. ξυνὸς Ἐνυάλιος, das Lateinische Mars communis. Vgl. Cicero Epist. ad Fam. VI, 4, 1 om-

ὡς Ἐκτωρ ἀγόρευ', ἐπὶ δὲ Τρῶες κελιάθησαν,
 νήπιοι· ἐκ γὰρ σφρων φρένας εἴλετο Παλλὰς Ἀθήνη.
 Ἐκτορι μὲν γὰρ ἐπήνησαν κακὰ μητιόωντι,
 Πουλυδάμαντι δ' ἄρ' οὐ τις, δεῖ ἐσθλήν φράζετο βουλὴν.
 δόρπον ἔπειθ' εἴλοντο κατὰ στρατόν· αὐτόρ Ἀχαιοὶ
 παννύχιοι Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες.
 τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινού ἐξήρχε γόοιο,
 χεῖρας ἐπ' ἀνδροφόνους θέμενος στήθεσσιν ἑταίρου,
 πικρὰ μάλα στενάχων ὡς τε λις ἡυγένειος,
 ᾧ ῥά θ' ὑπὸ σκύμνους ἐλαφιβόλος ἀρπάσῃ ἀνὴρ
 ὄλης ἐκ πικινῆς· δὲ δὲ τ' ἄχνοται ὕστερος ἔλθων,
 310 πολλὰ δὲ τ' ἄγχε' ἐπῆλθε μετ' ἀνέρος ἔγχι' ἔρευονῶν,
 εἴ ποθεν ἐξεύροι· μάλα γὰρ δριμύς γόλος αἰρεῖ·
 ὡς δ βαρὺ στενάχων μετεφώνεε Μυρμιδόνεσσι·
 „ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἄλιον ἔπος ἐκβαλον ἤματι κείνῳ,
 325 θαρσύνων ἦρωα Μενoitίῳ ἐν μεγάροισι·
 φῆν δὲ οἱ εἰς Ὀπόμεντα περιχλυτὸν υἱὸν ἀπάξειν
 Ἴλιον ἐκπέσαντα, λαχόντα τε ληΐδος αἴσαν.
 ἀλλ' οὐ Ζεὺς ἀνδρῶσσι νοήματα πάντα τελευτᾷ·
 ἄμφω γὰρ πέπρωται ὁμοίην γαίαν ἐρεῦσαι
 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ νοστήσαντα
 330 δέξεται ἐν μεγάροισι γέρων ἱππηλάτα Πηλεὺς

nis belli Mars communis. Livius V, 12, I Sergio Martem communem belli fortunamque accusante. Archilochos Fragm. 62 (Bergk) ἐτήτυμον γὰρ ξυνοῦς ἀνθρώπων Ἄρη.

310 = Θ 542.

311. Vgl. I 377 und Z 234, T 137.

312. ἐπήνησαν, mit dem Dativ, wie Δ 29, P 443, X 181; mit dem Accusativ nur B 335, sonst ohne Object.

314—368. Achill betrauert den Patroklos und gelobt seinen Tod an Hektor und den Troern zu rächen. Dann wird die Leiche gewaschen und aufgebahrt. Gespräch zwischen Zeus und Here.

314 = H 380.

315. Vgl. 354 f. Ψ 211, ι 467.

316 = Ψ 17; vgl. Σ 51.

317. ἀνδροφόνους, wie Ω 479; Andere schrieben ἀνδροφόνου.

318 = Φ 417 u. P 109. πικρὰ, vgl. K 9.

319. ὑπὸ gehört zu ἀρπάσῃ, vgl. N 198.

320. ὕστερος, zu spät, wie δευτερος K 368, X 207. ἐλθών, dass er gekommen ist.

321. ἐπῆλθε, wie H 262, δ 268, ι 214, π 27, mit dem Accusativ, der theils das locale Ziel, theils das Erstrecken im Raume bezeichnet. μετ' ἔγχια (dafür τ 436 der bloße Accusativ), nach den Spuren suchend.

322. ἐξεύροι, subjectiver Optativ, wie K 206, O 571, P 104, δ 317, ohne dass eine historische Zeitform vorhergeht.

323. ὡς βαρὺ στενάχων bezieht sich zurück auf ἄχνοται, 320.

324. ἔπος ἐκβαλον, habe fallen lassen, wie δ 503.

325. θαρσύνων, beruhigend.

326. Ὀπόμεντα, obwohl Patroklos von dort wegen eines Mordes geflohen war und sich sammt seinem Vater nach Phthia gezogen hatte vgl. Ψ 84 ff.

327. ληΐδος αἴσαν (dafür ε 40, ν 138 ἀπὸ ληΐδος), den ihm gebührenden Antheil an der Kriegsbeute.

328. Vgl. K 104 f.

329. ἐρεῦσαι, vgl. Λ 394.

330, 331. Vgl. 59 f.

οὐδὲ Θέτις μήτηρ, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα καθέξει.
 νῶν δ' ἐπεὶ οὖν Πάτροκλε σεῦ ὕστερος εἶμ' ὑπὸ γαῖαν,
 οὐ σε πρὶν κτεριῶ, πρὶν γ' Ἐκτορος ἐνθάδ' ἐνεῖλαι
 335 τεύχεα καὶ κεφαλὴν, μεγαθύμου σοῖο φονῆος·
 δώδεκα δὲ προπάρουθε πυρῆς ἀποδειροτομήσω
 Τρώων ἀγλαὰ τέκνα σέθεν κταμένοιο χολωθεῖς.
 τόφρα δὲ μοι παρὰ νηυσὶ κορωνίσιοι κείσασαι αὐτως,
 ἀμφὶ δὲ σε Τρῳαὶ καὶ Δαρδανίδες βαθύκολποιοι
 340 κλαύσονται νύκτας τε καὶ ἡμέρας δάκρυ χέουσαι,
 τὰς αὐτοὶ καμόμεσθα βίηφι τε δουρί τε μακρῷ,
 πειράς περὶθοντε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων.“
 ὃς εἰπὼν ἑτάροισιν ἐκέκλετο διὸς Ἀχιλλεύς
 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα τάχιστα
 Πάτροκλον λούσειαν ἄπο βρότον αἱματόεντα.
 345 οἱ δὲ λοετροχόον τρίποδ' ἴστασαν ἐν πυρὶ κηλέφ,
 ἐν δ' ἄρ' ὕδωρ ἔχεαν, ὑπὸ δὲ ἐβόλα δαῖον ἐλόντες·
 γάστρην μὲν τρίποδος πῦρ ἄμφεπε, θερμετο δ' ὕδωρ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ ζέσσειεν ὕδωρ ἐνὶ ἦνοπι γαλκῷ,
 καὶ τότε δὴ λούσαν τε καὶ ἤλειψαν λίπ' ἐλαίῳ,
 350 ἐν δ' ὠτειλὰς πλήσαν ἀλείφατος ἐννεώροιο·

332. γαῖα καθέξει, zu Γ 243.

333. ὑπὸ γαῖαν, wie υ 81, vom Sterben (anders κ 191); so auch ὑπὸ ζέσον Ψ 51, λ 57, 155, υ 356. Vgl. Z 19 ἄμφω γαῖαν ἐδύτην, auch Z 411, φ 106.

334. κτεριῶ, zu Λ 455.

335. τεύχεα, eigentlich seine eigenen. κεφαλὴν, zu P 39. Für σοῖο haben die Handschriften mit einer einzigen Ausnahme σοῖο, vgl. Ω 486, ο 511, auch Ξ 118, κ 413, ζ 290, λ 458, ο 417, τ 180, υ 339; aber der Genitiv des Personalpronomens steht nicht possessiv.

336, 337 = Ψ 22, 23. πυρῆς, worauf der Leichnam des Patroklos verbrannt wird. ἀποδειροτομήσω (vgl. 301 καταδημοβορήσαι), sonst δειροτομήσω Φ 89, 555, Ψ 174, γ 349. σέθεν κταμένοιο, Participialsatz nach Verben der Affecte im Genitiv, wie Α 180, Δ 494, Θ 202, 477, 482, N 207, 660, Η 16, λ 558, ε 376, ο 355, τ 159; vgl. zu N 660, M 392.

338. αὐτως, ἀπατος.

339. Vgl. 122. δέ σε, nicht δὲ σέ (weil kein Nachdruck auf dem Pronomen liegt) haben die besten Quellen.

340. νύκτας τε καὶ ἡμέρας, zu E 490.

341. καμόμεσθα, uns erworben (durch Anstrengung erbeutet) haben; sonst steht das Medium nur noch ι 130. Zum Gedanken vgl. Η 57 κούρη, ἣν δουρὶ ἐμῷ κτεάτιστα πόλιν εὐτείχεα πέρας.

342. πειράς (reiche wohlhabende) πόλεις, nach I 328 einundzwanzig an der Zahl.

344 = θ 434; vgl. X 443, Ψ 40. ἀμφὶ πυρὶ, an (auf) das Feuer, da dasselbe den Kessel rings umgibt. τρίποδα, einen Kessel mit drei Füßen.

345. Vgl. Ψ 41. Ueber den doppelten Accusativ bei Verben des Abwaschens vgl. zu K 573.

346—348 = θ 435—437. λοετροχόον, das Badewasser enthaltend (eigentlich „ergießend“, vgl. υ 297). ὑπὸ, adverbial „darunter“, vgl. Φ 364. γάστρην, vgl. Einl. § 3. ἄμφεπε, vgl. Η 124.

349 = κ 360. ἦνοπι, glänzend, allgemeines Beiwort, da er damals vom Feuer geschwärzt war. Der Scholiast erinnert an φασινὴν σελήνην Θ 555. γαλκῷ, im ehernen Kessel.

350. Vgl. Ξ 171, γ 466, κ 364.

351. ἐννεώροιο, neunjährig, wie κ 19, 390, λ 311, τ 179; so erklärte schon Platon und die alten

ἐν λεγέσσι δὲ θέντες ἐανῶ λιτὶ κάλυψαν
ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, καθύπερθε δὲ φέρει λευκῶ.
παννύγιοι μὲν ἔπειτα πόδας ταχύν ἀμφ' Ἀχιλλῆα
Μυρμιδόνες Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες·
Ζεὺς δ' Ἦρην προσέειπε κασιγνήτην ἄλογόν τε·

„ἔρηξας καὶ ἔπειτα βοῶπι πότνια Ἦρη,
ἀνστήσασ' Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν· ἦ βρά νυ σεῖο
ἐξ αὐτῆς ἐγένοντο κάρη κομῶντες Ἀχαιοί.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἦρη·
„αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον εἶπες.
καὶ μὲν δὴ πού τις μέλλει βροτὸς ἀνδρὶ τελέσσαι,
ὅς περ θνητὸς τ' ἐστὶ καὶ οὐ τόσα μῆδεα οἶδε·
πῶς δὴ ἐγὼ γ', ἧ φημι θεῶν ἔμμεν ἀρίστη,
ἀμφοτέρον, γενεῇ τε καὶ οὐνεκα σὴ παράκοιτις
κέκλημαι, οὐ δὲ πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν ἀνάσσεις,
οὐκ ὄφελον Τρώεσσι κοτεσσαμένη κακὰ βράβηαι;“

ὣς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον·
Ἥφαιστου δ' ἔκανε δόμον Θέτις ἀργυρόπεζα

Grammatiker; Neuere fassen es in der
Bedeutung „jugendlich, frisch.“

252 = Ψ 254. λεγέσσι, vgl. 233.
ἐανῶ, Adjectiv wie E 734, Θ 385, Σ
613, Φ 254, von dem Scholiasten er-
klärt mit λαμπρῶ, λεπτῶ.

353. Vgl. II 640.

354, 355. Vgl. 315.

356. Vgl. II 432.

357. ἔρηξας, du hast es durch-
gesetzt; πρὶσσω immer zur Bezeich-
nung einer von Erfolg begleiteten
Thätigkeit. καὶ ἔπειτα, hinterher
noch, schliesslich noch, wie π 309, φ
24. καὶ ἔπειτα, steht auch Γ 290, Ο
140, Π 498, β 60, θ 510, 520, φ 131,
ω 432 in ähnlicher Bedeutung. βο-
ῶπι, vulgo βοῶπις, vgl. Anhang.

258. ἀνστήσασα, vgl. O 64. σεῖο
ἐξ αὐτῆς ἐγένοντο, d. h. du bist
so besorgt um die Achäer, als wenn
sie deine eigenen Kinder wären.

360. 361 = A 551, 552; II 439,
440.

362. καὶ μὲν δὴ πού τις μέλ-
λει, es geschieht ja auch wohl dass,
vgl. N 777, Ω 46. μέλλω gibt der
Aussage eine gewisse Unbestimmtheit
(es mag wohl, es wird vielleicht), wie
B 116, K 326, Λ 364, Ξ 125, Υ 451,
Φ 83, δ 94, 200, 377, ε 133, γ 322.
τελέσσαι, τι.

363 = υ 46.

365, 366 = Δ 60, 61.

367. οὐκ ὄφελον, hätte ich

nicht sollen? Wenn schon ein Sterb-
licher seinen Willen durchzusetzen
vermag, sollte es mir verwehrt sein,
den Troern, auf welche ich erzürnt
bin, Böses zuzufügen? κακὰ βράβηαι,
vgl. γ 118, π 422. Der Ausdruck
steht in übertragener Bedeutung wie
ὀφείναι (Γ 212), τεκταίνεσθαι, neetere,
struere, schmieden, spinnen.

368 = E 274. Uebergangsvs.

Die Verse 356–368 sind eine un-
geschickte Einschlebung eines späteren
Rhapsoden, wie schon Zenodoros, ein
alter Grammatiker, erkannte. Es war
nicht Here, sondern Zeus selbst, wel-
cher diese Wendung der Dinge herbei-
geführt hatte, und Here hatte bisher
gar nicht in den Verlauf derselben
eingegriffen, denn ehe sie die Iris zum
Achill schickte, damit derselbe durch
sein Erscheinen die Leiche des Pa-
troklos rette, hatte dieser schon be-
schlossen, sich wieder am Kampfe zu
betheiligen und war nur aus Mangel
an Waffen gehindert, diesen Entschluss
sogleich auszuführen. Auch befand
sich Here auf dem Olymp und Zeus
sitzt noch immer auf dem Ida.

369–477. Thetis kommt zum
Hephaistos mit der Bitte,
ihrem Sohne neue Waffen zu
verfertigen. Der Gott ver-
spricht es und macht sich so-
fort an die Arbeit.

ἄφθιτον ἀστερόεντα, μεταπρεπέ' ἀθανάτοισι,
χάλκεον, ὃν ῥ' αὐτὸς ποιήσατο κυλλοποδίων.
τὸν δ' εὖρ' ἰδρῶντα ἐλισσόμενον περὶ φύσας,
σπεύδοντα· τρίποδας γὰρ εἰκόσσι πάντας ἔτευγεν
355 ἐστάμεναι περὶ τοῖχον εὐσταθέος μεγάροιο,
χρύσεα δέ σφ' ὑπὸ κύκλα ἐκάστω πυθμῆνι θῆκεν,
ὄφρα οἱ αὐτόματοι θεῖον δυσαΐατ' ἀγῶνα,
ἧδ' αὐτὶς πρὸς δῶμα νεοΐατο, θαῦμα ἰδέσθαι.
οἱ δ' ἦ τοι τόσσον μὲν ἔγον τέλος, οὐατα δ' οὐ πω
360 δαιδάλεα προσέκειτο· τὰ ῥ' ἤρτυε, κόπτε δὲ δεσμούς.
ὄφρ' ἔ γε ταῦτ' ἐπονεῖτο ἰδυίησι πραπίδεςσι,
τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα.
τὴν δὲ ἴδε προμολοῦσα Χάρις λιπαροκρήδεμνος,
καλή, τὴν ὥπυις περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
365 ἔν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ἰνόμαζε·
„τίπτε Θέτι ταῦτοπεπλε ἰκάνεις ἡμέτερον δῶ

370. ἀστερόεντα, λαμπρόν, wie
II 134; sonst nur Beiwort von οὐρα-
νόσ. ἀθανάτοισι, unter denen der
Unsterblichen, zu P 51.

371. κυλλοποδίων = χωλός,
Υ 270, Φ 331.

372. ἐλισσόμενον, sich hin und
her bewegend, ein für den Gang des
Hinkendens sehr bezeichnendes Verbum.

373. σπεύδοντα, Schol. ἐνεργ-
γούοντα, wie 472. τρίποδας, Gestelle
mit drei Füßen, Candelaber, die zur
Zierde in den Palästen aufgestellt
wurden. πάντας, in allem, wie 470;
vgl. zu H 161.

374. περὶ τοῖχον, ringsum an
der Wand.

375. σφι ἐκάστω, vgl. zu E 195.
κύκλα, Rädchen, Rollen, E 722, δ
131.

376. θεῖον ἀγῶνα = ἀγῶνα
θεῶν, vgl. H 298 und zu O 428.

377. Ein ähnliches Wunderwerk
des Hephaistos waren die goldenen
Dienerinnen des Hephaistos Σ 417 und
die goldenen und silbernen Hunde,
welche den Palast des Alkinoos be-
wachten η 91.

378. τόσσον, so weit waren
sie fertig, vgl. X 322, Ψ 454. οὐατα,
Henkel, Λ 633.

379. προσέκειτο, waren daran
befestigt. ἤρτυε (Schol. ἠτοίμαζε)
wird sonst nur mit Objecten verbun-
den, die ein Uebel bezeichnen (Λ 439,
π 448, υ 242), wie auch das latei-
nische struere. Andere nehmen ἀρτύω

in der Bedeutung „anfügen“, dann
müsste aber das Imperfect conativ
gebraucht sein, denn die Bänder oder
Nägel (δεσμοί), womit die Henkel be-
festigt werden sollen, waren noch in
der Arbeit.

380. ἰδυίησι πραπίδεςσι, vgl.
482, A 608, η 92.

381. Dieser Vers steht in den
zwei besten Handschriften am Rand
und im Codex A dabei das Scholium
„ἐν ἄλλῃ καὶ οὗτος εὐρέθη· ἀπίστραπτο
δέ.“ Der Vers ist auch auffallend,
denn wenn Thetis dem Hephaistos
nahe gekommen wäre, müsste sie die-
ser gesehen haben: so aber wird er
erst später durch die Charis von dem
Besuche der Thetis in Kenntniss ge-
setzt.

382. προμολοῦσα, nachdem sie
aus ihrem Gemache herausgekommen
war. Χάρις, in der Odyssee wird
an einer Stelle späteren Ursprunges
(θ 267 ff.) Aphrodite das Weib des
Hephaistos genannt, während sie sonst
als unverheiratet erscheint.

383. ὥπυις, geheiratet hatte,
wie N 429, Π 178, δ 798, da von
diesem Verbum keine Aoristformen
im Gebrauche sind; vgl. zu 237.

384 = Z 253.

385, 386 = 424, 425. Θέτι, mit
verlängerter Endsilbe in der Trithe-
mimeres, vgl. zu Λ 473. ἰκάνεις,
mit Perfectbedeutung, zu N 464; ebenso
ἔκει Σ 406.

αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὐ τι θαμίξει.
ἀλλ' ἔπειο προτέρω, ἵνα τοι πᾶρ ξείνια θεῶν.

ὣς ἄρα φωνήσασα πρόσω ἄγε δία θεῶν.
τὴν μὲν ἔπειτα καθῆισεν ἐπὶ θρόνου ἀργυροῦλου,
καλοῦ δαιδαλέου· ὑπὸ δὲ θρήνους ποσὶν ἦεν·
κέκλετο δ' Ἥφαιστον κλυτοτέχνην εἰπέ τε μῦθον·

Ἥφαιστε, πρόμολ' ὦδε· Θέτις νύ τι σεῖο χατίζει.
τὴν δ' ἤμειβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυῖεις·

ἦ ῥά νύ μοι δεινὴ τε καὶ αἰδοίη θεὸς ἔνδον,
ἦ μ' ἐσάωσ', ὅτε μ' ἄλγος ἀφίκετο τῆλε πεσόντα
μητρὸς ἐμῆς ἰότητι κυνώπιδος, ἦ μ' ἐθέλησε
κρύψαι χωλὸν ἔοντα· τὸτ' ἂν πάθον ἄλγεα θυμῷ,
εἰ μὴ μ' Εὐρυνόμη τε Θέτις θ' ὑπεδέξατο κόλπῳ,
Εὐρυνόμη, θυγάτηρ ἀφορῆρου Ὀκεανοῖο.

τῆσι παρ' εἰνάτες χάλκεον δαίδαλα πολλὰ,
πόρπας τε γναμπτὰς θ' ἑλικας κάλυκας τε καὶ ὄρμους
ἐν σπῆι γλαφυρῶν· περὶ δὲ ῥόος Ὀκεανοῖο
ἀφρῶ μρμύρων ῥέεν ἄσπετος· οὐδέ τις ἄλλος
ἦδεεν οὔτε θεῶν οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
ἀλλὰ Θέτις τε καὶ Εὐρυνόμη ἴσαν, αἳ μ' ἐσάωσαν.

ἦ νῦν ἡμέτερον δόμον ἵκει· τῷ με μάλα χρεῶ
πάντα Θέτι καλλιπλοκάμῳ ζωάγρια τίνειν.
ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν οἱ παράθες ξεινίηα καλά,
ὄφρ' ἂν ἐγὼ φάσας ἀποθεομαι ὄπλα τε πάντα.

387 = ε 91. προτέρω, weiter ins Haus hinein, vgl. I 192. πᾶρ θεῶν, vgl. A 779, Σ 408.

389 = E 36 u. η 162. ἀργυροῦλος häufig in der Odyssee, in der Ilias nur hier, Attribut des Sessels.

390 = α 131, κ 315, 367. ὑπὸ δὲ θρήνους ποσὶν ἦεν, vgl. zu E 240.

392. ὦ δε, Schol. οὕτως ὡς ἔχει, wie ζ 218 στῆθ' οὕτω.

394. δεινὴ, ehrwürdig, wie Γ 172, θ 22, ε 234 (η 41, 246, κ 136, λ 8). ἐνδόν, im Hause, zu A 767.

395. τῆλε πεσόντα, als ihn die Mutter gleich nach seiner Geburt vom Himmel herab warf. Ein zweites Mal ward er von Zeus heruntergeworfen A 590. Vgl. Hymn. II, 140 (Ζεὺς Ἥφαιστον) ῥίψ' ἀνά γερσὶν ἑλοῦσα καὶ ἐμβαλεν εὐρέϊ πόντῳ· ἀλλὰ ἐ Νηρῆος θυγάτηρ Θέτις ἀργυρόπεζα δέξατο, καὶ μετὰ ἧσι κασιγνήτησι κούμισεν.

396. ἰότητι, E 874. κυνώπιδος, zu A 159.

397. κρύψαι, beseitigen, heim-

lich fortbringen, vgl. A 718. πάθον ἄλγεα θυμῷ, vgl. E 394, 400.

398. Vgl. Z 136.

399. ἀφορῆρου, wie u 65, Schol. διὰ τὸ κύκλῳ περιεῖν τὴν γῆν.

400. παρ', nicht πᾶρ, vgl. zu B 150. δαίδαλα, Kunstwerke (E 60, E 179, Σ 482); hier Schmucksachen.

401. πόρπας, Schol. περόνας. ἑλικας, nach den Scholien „Spangen“ um die Haare festzuhalten (P 52), oder Armbänder (φέλλια) oder Ringe (δακτύλιοι). κάλυκας (Kelche), wahrscheinlich Ohrgehänge (ἐνώτια, ἐρματα E 182) von kelchartiger Form, nach Anderen ein Haarschmuck (χρῦσαί σφριγγες, αἳ τοὺς πλοκάμους περιέγουσιν). ὄρμους, περιτραχίλια, wie α 460.

403. ἀφρῶ μρμύρων, vgl. E 599. ἄσπετος, immensus

405. ἴσαν (οἶδα), wie α 176, δ 772, ν 170, ψ 152.

407. Θέτι, Einl. § 2 und 20. ζωάγρια (θ 462) Lohn für die Lebensrettung.

409. ἀποθεομαι, welcher Modus? vgl. X 411, 431, τ 17 und Einl.

ἦ, καὶ ἀπ' ἀκροθέτοιο πέλωρ αἶητον ἀνέστη
χωλεύων· ὑπὸ δὲ κνήμαι ῥῶοντο ἀραιαί.

φάσας μὲν ῥ' ἀπάνευθε τίθει πυρός, ὄπλα τε πάντα
λάρνακ' ἐς ἀργυρέην συλλέξατο, τοῖς ἐπονεῖτο·
σπόγγῳ δ' ἀμφὶ πρόσωπα καὶ ἀμφω χεῖρ' ἀπομόργνυ
αὐχένα τε στιβαρὸν καὶ στήθεα λαγνήνεντα,
δῶ δὲ χιτῶν', ἔλε δὲ σκῆπτρον παχύ, βῆ δὲ θύραζε
χωλεύων· ὑπὸ δ' ἀμφίπολοι ῥῶοντο ἀνακτι
χρῦσαι, ζωῆσι νεήνισιν εἰοικυῖαι.

τῆς ἐν μὲν νόος ἐστὶ μετὰ φρεσίν, ἐν δὲ καὶ αὐδῇ
καὶ σθένος, ἀθανάτων δὲ θεῶν ἀπο ἔργα ἴσασιν.
αἳ μὲν ὑπαιθα ἀνακτος ἐποίνυσον· αὐτὰρ ὁ ἐρῶν,
πλησίον, ἔνθα Θέτις περ, ἐπὶ θρόνου ἴζε φαινοῦ,
ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χεῖρι ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ἰνόμαζε·

„τίπτε Θέτι τανύπεπλε ἱκάνεις ἡμέτερον δῶ
αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὐ τι θαμίξει.
αὐδα ὅ τι φρονέεις· τελέσαι δέ με θυμὸς ἀνωγεν,
εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστί.“

τὸν δ' ἤμειβετ' ἔπειτα Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
Ἥφαιστο, ἦ ἄρα δὴ τις, ὅσαι θεαὶ εἰς ἐν Ὀλύμπῳ,
τοσσαδ' ἐνὶ φρεσίν ἦσιν ἀνέσχετο χήδεα λυγρὰ,
ὅσσ' ἐμοὶ ἐκ πασέων Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν;

§ 14. Häufiger kommen derartige Formen im Activ vor, vgl. A 62, 143, Γ 441, K 97, O 297, Φ 128, Ψ 244, 486. ὄπλα, Geräth, Werkzeuge, wie 412, γ 433.

410. πέλωρ, Ungethüm, Riese. αἶητον, wie Φ 395 αἶητον (vgl. αἰεὶ αἰεὶ, παρὰ παρά, (Θαιγενής), ungeheuer, gewaltig.

411 = Υ 37. ὑπὸ, unten, wie Γ 34, Η 6, K 95, 390. Α 579, Η 805, Σ 31, Φ 52, 270. ῥῶοντο. ἐκινούοντο. Α 50. ἀραιαί, Schol. λεπταί, E 425, Η 161, κ 90.

413. λάρνακα, nur noch Ω 795. συλλέξατο ἐς, legte zusammen hinein.

414. ἀμφί, auf beiden Seiten, rechts und links.

415. λαγνήνεντα (B 743, I 548), sonst λάσια, zu A 189.

417. ὑπὸ ἀνακτι, unter dem Herrn, den sie beim Gehen unterstützten.

418. εἰοικυῖαι, statt εοικυῖαι, mit vocalisiertem Digamma, wie οἴες I 425 aus ὄFees. οἰήτης B 765 aus ὄFētēs, ὠόν ovum, ὀλοός aus ὀλοFός.

419. ἐν gehört zu ἐστίν. μετὰ φρεσίν, zu Δ 245.

420. σθένος, damit hat der Dichter die drei wesentlichen Merkmale angegeben, wodurch sich der lebende Mensch von der Statue unterscheidet, Geist, Sprache und Körperkraft. θεῶν ἀπο ἔργα, wie ζ 12 θεῶν ἀπο μήδεα, ζ 18 Χαρίτων ἀπο κάλλος, θ 457 θεῶν ἀπο κάλλος, vgl. zu K 371, Α 476. ἔργα, weibliche Kunstarbeiten, davon auch das Beiwort der Frauen ἀμύμονα (ἀγλαά) ἔργα ἰδύα, zu I 128.

421. ὑπαιθα = ὑπό, nur in der Ilias; mit dem Genetiv auch Φ 255, sonst O 520, Φ 271, X 141. ἐποίπνυσον, vgl. A 600.

422. ἐνθα, neml. καθέζετο.

423-425 = 384-386.

426, 427 = E 195, 196; ε 89, 90.

428 = A 413.

429. τις, ὅσαι θεαί, für τις θεά (oder θεῶν), ὅσαι, wie λ 122 εἰς ὅ κε τοὺς ἀφίκηται, οἱ οὐκ ἴσασι θάλασσαν ἀνέρες.

430. ἀνέσχετο, hat ausgestanden, wie ψ 302.

431. ἐκ πασέων, prae omnibus, vgl. δ 723 περὶ γὰρ μοι Ὀλύμπιος ἄλγε' ἔδωκεν ἐκ πασέων, Δ 96, β 433.

ἐκ μὲν μ' ἀλλάων ἀλιάων ἀνδρὶ δάμασσαν,
 Αἰακίῳ Πηλῆϊ, καὶ ἔτλην ἀνέρος εὐνήν
 πολλὰ μάλ' οὐκ ἐθέλουσα. δὲ μὲν δὴ γῆραι λυγρῶ
 435 κεῖται ἐνὶ μεγάροις ἀρημένος, ἀλλὰ δέ μοι νῦν
 οὐδὲν ἐπαί μοι δῶκε γενέσθαι τε τραφένου τε,
 ἔξοχον ἡρώων· δὲ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος·
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φυτὸν ὡς γουνοῦ ἀλωῆς,
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 440 Τρωσὶ μαχησόμενον· τὸν δ' οὐχ ὑποδέχομαι αὐτὶς
 οἴκαδ' ἐνοστήσαντα, δόμον Πηλῆιον εἶσω.
 ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡελίοιο,
 ἄχνηται, οὐδὲ τί οἱ δύναμαι χραισμησῆαι ἰούσα.
 445 κούρη, ἣν ἄρα οἱ γέρας ἔξελον οἴες Ἀχαιοῶν,
 τὴν ἄψ' ἐκ χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων.
 ἦ τοι δὲ τῆς ἀχέων φρένας ἔφθιεν· αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 Τρῶες ἐπὶ πρύμνησιν ἐέλιον, οὐδὲ θύραζε
 εἶων ἐξίεναι. τὸν δὲ λίσσοντο γέροντες
 450 Ἀργείων, καὶ πολλὰ περικλυτὰ δῶρ' ὀνόμαζον.
 ἐνθ' αὐτὸς μὲν ἔπειτ' ἠγαινέτο λοιγὸν ἀμύλαι,
 αὐτὰρ δὲ Πάτροκλον περὶ μὲν τὰ ἄ τεύχεα ἔσσε,
 πέμπε δέ μιν πόλεμόνδε, πολλὸν δ' ἅμα λαὸν ὕπασσε.
 πᾶν δ' ἤμαρ μάρναντο περὶ Σχαιῆσι πύλῃσι·
 455 καὶ νῦν κεν αὐτῆμαρ πόλιν ἔπραθον, εἰ μὴ Ἀπόλλων
 πολλὰ κακὰ βέξαντα Μενoitίου ἀλκιμον οὐδὲν
 ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἐκτορι κῶδος ἔδωκε.
 τοῦνεκα νῦν τὰ σά γούναθ' ἰκάνομαι, αἴ' κ' ἐθέλησθε
 οἰεῖσθε ἐμῶ ὠκυμόρφῳ δόμεν ἀσπίδα καὶ τρυφάλειαν

432. ἐκ ἀλλάων, allein unter den übrigen, wie Φ 370 τίποτε σὸς οἴος ἐμὸν βῶον ἔγραυε κήθειν ἐξ ἀλλων. ἀνδρὶ, θνητῶ, βροτῶ. δάμασσαν, hat unterthan gemacht, als Frau, vgl. Γ 301, λ 621.

433. ἔτλην, liess über mich ergehen, duldet, vgl. 85.

434. γῆραι λυγρῶ ἀρημένος, vgl. λ 136, ψ 283 γῆραι ὑπο λιπαρῶ ἀρημένος.

435. ἀλλὰ δέ μοι νῦν, ἀλγὲ ἔδωκεν.

436. Vgl. zu H 199 u. A 251.

437—443 = 56—62.

444, 445 = II 56, 58.

446. τῆς ἀχέων, zu B 689. φρένας ἔφθιεν, vgl. A 491.

447. θύραζε, heraus, zu E 694.

448. γέροντες, vgl. I 574.

449. ὀνόμαζον, vgl. I 121, 515.

450. ἐνθα, da, d. h. nachdem ihm die Abgesandten der Achaeer Ge-

schenke angeboten hatten. Dies steht im Widerspruch mit dem früheren, denn nur auf des Patroklos eigene Bitte schickte Achill diesen in den Kampf.

453. πᾶν ἤμαρ, ebenfalls ein Widerspruch, denn erst am Nachmittag zog Patroklos den Achaeern zu Hilfe und kämpfte zuerst bei den Schiffen, dann grösstentheils in der Ebene und erst kurz vor seinem Tode bei den Mauern der Stadt, vgl. zu II 778.

454. Vgl. II 698 ff.

455. Vgl. II 827.

456 = I 414. ἔκτανε, vgl. II 849.

457 = γ 92, δ 322. Der Ausdruck γούνατα ἰκάνειν (vgl. A 609), eigentlich zu den Knien kommen, d. h. die Knien umfassen, steht sonst nur in der Odyssee, ε 449, η 147, ν 231.

458. ἐμῶ ὠκυμόρφῳ, vgl. Einl. § 32. Die Schreibweise οἴ' ἐμῶ ὠκυ-

καὶ καλὰς κνημῖδας, ἐπισφυρίους ἀράρῳιας,
 καὶ θώρηχ'· δὲ γὰρ ἦν οἱ, ἀπώλεσε πιστὸς ἑταῖρος
 460 Τρωσὶ δαμῆεις· δὲ δὲ κεῖται ἐπὶ χθονὶ θυμὸν ἀχέων.
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
 "θάρσει· μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
 465 αἴ γάρ μιν θανάτοιο δυσηγέος ὡδε δυνάμην
 νόσφιν ἀποκρύψαι, δετε μιν μῦθος αἰνὸς ἰκάνοι,
 ὡς οἱ τεύχεα καλὰ παρέσσειται, οἴα τις αὐτε
 ἀνθρώπων πολέων θαυμάσσειται, ὅς κεν ἴδῃται."
 ὡς εἰπὼν τὴν μὲν λίπεν αὐτοῦ, βῆ δ' ἐπὶ φύσας·
 470 τὰς δ' ἐς πῦρ ἔτρεψε κέλευσέ τε ἐργάζεσθαι.
 φῶσαι δ' ἐν χοάνοισιν ἐέλιον πᾶσαι ἐφύσων,
 παντοίην εὐπρηστον αὐτῆν ἐξανίεσαι,
 475 ὅπως "Ἡραϊστός τ' ἐθέλοι καὶ ἔργον ἄνοιτο.
 χαλκὸν δ' ἐν πυρὶ βάλλεν ἀτειρέα κασοίτερόν τε
 καὶ χρυσὸν τιμῆντα καὶ ἄργυρον· αὐτὰρ ἔπειτα
 θῆκεν ἐν ἀκροθέτῳ μέγαν ἄχμονα, γέντο δὲ χειρὶ
 βρασιτῆρα κρατερῆν, ἐτέρῳφι δὲ γέντο πυράγρην.
 ποίει δὲ πρῶτιστα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
 πάντοσε δαιδάλλων, περὶ δ' ἄντυγα βάλλε φασινῆν,

μόρω steht nur in untergeordneten Quellen. Die Alten schrieben ἐμ' ὠκυμόρφῳ, wie es ausgesprochen wird, vgl. zu A 608.

459. Vgl. zu Γ 330.

460. δὲ ἦν οἱ, den seinigen. Der Relativsatz vertritt die Stelle eines Objects im Accusativ, wie A 230, Γ 351, H 50, O 137, β 131, 275, 294, δ 196, ζ 257, ξ 163, ψ 56, 84, ω 215.

461. Τρωσὶ, vgl. P 2.

463 = I 29, ν 362, π 436, ω 357.

μετὰ φρεσὶ, zu Δ 245.

464. ὡδε — ὡς, so gewiss — als, dafür N 825 οὕτω — ὡς, θ 538, ο 156 ὡς — ὡς.

465. νόσφιν ἀποκρύψαι, weit weg verbergen, fernhalten, dafür II 442, X 180 ἐξαναλύσαι. ἰκάνοι, dem Modus des Hauptsatzes assimiliert, zu N 322.

466. παρέσσειται, vgl. A 213, I 135, 277, θ 417. αὐτε, hernach, wie θ 26, I 135, 277, I 107, Ψ 605.

467. ἀνθρώπων πολέων, unter der grossen Menschenzahl, wie ε 352.

468. αὐτοῦ, in dem Gemache, wohin Charis sie geführt hatte, 388 ff.

469. ἐς πῦρ ἔτρεψε, Gegensatz von ἀπένευθε τίθει πυρός, 412.

470. χοάνοισιν, Schol. ἀγγεῖοις, εἰς ἃ τίκεται δὲ χαλκός (Schmelztiegel). πᾶσαι, im Ganzen, zu H 161.

471. παντοίην, bald stark, bald schwach. εὐπρηστον, von πρήθω, vgl. A 481, II 350.

472. παρέμμεναι, um beizustehen, d. h. die Arbeit rasch zu fördern. Der Gegensatz dazu ist nicht deutlich ausgesprochen, liegt aber in dem ἄλλοτε δ' αὐτε, ὅπως ἐθέλοι. Ein μὴ σπεύδοντι, wie der Scholiast will, ist nach αὐτε nicht zu ergänzen. ἄνοιτο = ἀνόητο, vgl. K 251, β 58, γ 496.

474. Erz, Zinn, Gold und Silber werden auch bei der Rüstung des Agamemnon A 24 ff. erwähnt, daneben noch Stahl, der hier übergangen ist, aber ebenfalls (564) zur Verwendung kommt.

475. τιμῆντα, aus τιμῆντα contrahiert, wie τιμῆς. vgl. zu I 605.

476. Vgl. θ 274.

477. κρατερῆν, andere mit Zenodot κρατερόν, welches metrisch zulässig ist.

478—608. Der Schild.

479. πάντοσε, also ein ἀσπίς πάντοσ' ἔιση, worauf auch der Um-

τρίπλακα μαρμαρέην, ἐκ δ' ἀργύρεον τελαμῶνα.
 480 πέντε δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκεος πτύχες· αὐτὰρ ἐν αὐτῷ
 ποίει δαίδαλα πολλὰ ἰδυίησι πραπίδεςσιν.
 ἐν μὲν γαίαν ἔτευξ', ἐν δ' οὐρανόν, ἐν δὲ θάλασσαν,
 ἡέλιόν τ' ἀκάμαντα σελήνην τε πλήθουσαν,
 485 ἐν δὲ τὰ τεῖρα πάντα, τὰ τ' οὐρανός ἐστεφάνωται,
 Πληιάδας ὅ' Ἰάδας τε, τό τε σθένος Ὀρίωνος
 ἄρκτον ὅ', ἣν καὶ ἄμαξαν ἐπίκλησιν καλέουσιν,
 ἣ τ' αὐτοῦ στρέφεται καὶ τ' Ὀρίωνα δοκεύει,
 οἷη δ' ἄμμορός ἐστι λοετρῶν Ὀκεανοῖο.
 490 ἐν δὲ δῶα ποίησε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων
 καλὰς. ἐν τῇ μὲν ῥα γάμοι τ' ἔσαν εἰλαπίνας τε,
 νόμφας δ' ἐκ θαλάμων δαΐδων ὑπο λαμπομενάων
 ἡγίνεον ἀνά ἄστου, πολλὸς δ' ὑμέναιος ὄρωρει·
 495 κοῦροι δ' ὄρχηστῆρες ἐδάιδον, ἐν δ' ἄρα τοῖσιν
 αὐλοὶ φόρμιγγές τε βοῆν ἔχον· αἱ δὲ γυναῖκες
 ἰστάμεναι θαύμαζον ἐπὶ προθύροισιν ἐκάστη.
 λαοὶ δ' εἰν ἀγορῇ ἔσαν ἀθρόοι· ἐνθα δὲ νεῖκος

stand hinweist, dass am äussersten Rande desselben der Okeanos abgebildet war, der im Kreise die Erdscheibe umfließt.

480. ἐκ, daran (verfertigte er), vgl. 598, A 38 und die zu E 262 erwähnten Stellen.

481. πέντε πτύχες, nach Y 270 ff. waren die zwei inneren Schichten aus Zinn, zwei andere aus Erz und eine aus Gold; doch wird diese Stelle angefochten.

482. δαίδαλα, zu 400. ἰδυίησι πραπίδεςσιν, wie 380.

483—489. Das mittlere kreisrunde Feld des Schildes.

483. ἐν, darauf.

485. τεῖρα (verwandt mit τέρας), Himmelszeichen, Sternbilder. ἐστεφάνωται, umkränzt, umgibt. Hier steht das einfache Verbum mit dem blossen Accusativ, dafür U 153 ἀμφι, E 739, κ 195 περί mit dem Accusativ, und A 36 ἐπι mit dem Dativ, vgl. Σ 205.

486. Πληιάδας, das sogenannte Siebengestirn im Sternbilde des Stieres. Ἰάδας, ebenfals eine Sterngruppe im Stier. σθένος Ὀρίωνος, vgl. zu B 387.

487—489 = ε 273—275. ἄρκτον, der grosse Bär. ἐπίκλησιν, zu H 138.

488. αὐτοῦ, dort (am nördlichen

Himmel). δοκεύει, weil dieses Sternbild dem Orion gegenübersteht.

489. οἷη, unter den bekannteren Sternbildern, da es noch andere gibt, die auch nicht untergehen. ἄμμορος λοετρῶν, sich nicht im Okeanos badet, d. h. nicht in denselben untertaucht, wie die Sonne und andere Gestirne.

490—540. Zweiter Kreis. Friedliche und belagerte Stadt.

491. εἰλαπίνας, Gästmähler, verschieden von dem Hochzeitschmausse, vgl. α 226, λ 415.

492. νόμφας, die Bräute. Dem Bräutigam wurde die Braut aus ihrem Gemache (θάλαμος) unter Fackelschein und Gesang (ὑμέναιος) in sein Haus geführt. δαΐδων ὑπο λαμπομενάων, unter Fackelschein, wie τ 48, φ 290, wo ὑπο mit dem Genetiv die begleitende und mitwirkende Ursache bezeichnet, wie in ὑπό φόρμιγγων, ὑπ' αὐλοῦ, mit Zither-, mit Flötenbegleitung.

493. ἡγίνεον, dreisilbig. πολύς, da es mehrere Hochzeiten waren.

495. βοῆν ἔχον = ἐβόων, vgl. Π 105.

496. θαύμαζον, sahen mit Bewunderung zu, wie B 320, N 11, Ω 394, 629, 631, η 43, ι 153.

497. Der Scene aus dem Privat-

ὄρωρει, δύο δ' ἄνδρες ἐνεΐκεον εἵνεκα ποινης
 500 ἀνδρὸς ἀποφθιμένου· ὁ μὲν εὐχέτο πάντ' ἀποδοῦναι,
 δῆμῳ πιφάσκων, ὁ δ' ἀναινετο μηδὲν ἐλέσθαι.
 ἄμφω δ' ἰέσθην ἐπὶ ἱστορίῳ πείραρ ἐλέσθαι.
 λαοὶ δ' ἀμφοτέροισιν ἐπήπυον, ἀμφὶς ἀρωγαί.
 505 κήρυκες δ' ἄρα λαὸν ἐρήτουν· οἱ δὲ γέροντες
 εἶατ' ἐπὶ ἕστοισι λίθοις ἱερῶν ἐνὶ κύκλῳ,
 σκήπτρα δὲ κηρύκων ἐν χέρσ' ἔχον ἡεροφώνων·
 τοῖσιν ἔπειτ' ἤισσον, ἀμοιβῆδ' οὐδὲ δίκασον.
 510 κεῖτο δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι δῶα χρυσοῖο τάλαντα,
 τῷ δόμεν, ὃς μετὰ τοῖσι δίκην ἰδύοντα εἶποι.
 τὴν δ' ἑτέρην πάλιν ἀμφὶ δῶα στρατοὶ εἶατο λαῶν
 τεύχεσι λαμπόμενοι. δῖγα δὲ σφισιν ἦνδανε βουλή,
 515 ἧε διαπραΰσειν ἧ ἀνδιχα πάντα δάσασθαι,
 κτῆσιν ὅσων πτολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἐέργει·
 οἱ δ' οὐ πω πείθοντο, λόχῳ δ' ὑπέθωρήσσοντο.

leben steht eine Scene aus dem öffentlichen Leben gegenüber und zwar eine Gerichtsverhandlung,

498. ποινης, vgl. I 632.

499. ἀποφθιμένου, eines ermordeten, ὁ, der Mörder. εὐχέτο, erklärte, behauptete.

500. πιφάσκων (zu K 478), versichernd. μηδὲν, irgend etwas. Die Negation steht hier wegen des vorhergehenden negativen Ausdrucks, vgl. Soph. Antig. 442 φῆς, ἡ καταρνεῖ μὴ δεδρακέναι τάδε; 263 ἐφευγε (recusabat) μὴ εἰδέναι. 505 ἐξομεῖ τὸ μὴ εἰδέναι; Aristoph. Plut. 241 ἐξαρνός ἐστι μὴδ' ἰδεῖν με πάποτε. Eq. 572 ἦρνούοντο μὴ πεπτωκέναι. Platon. Apol. p. 32 B ἦναντιώθην ὑμῖν μὴδὲν ποιεῖν παρὰ τοὺς νόμους.

501. ἰέσθην, ἐπεθύμουν. ἱστορί (οἶδα), Kundiger, Schiedsrichter, vgl. Ψ 486. πείραρ, τοῦ νεῖκος, d. h. die Entscheidung.

502. ἐπήπυον, acclamabant. ἀμφὶς ἀρωγαί, indem sie für die eine oder andere Seite Partei ergriffen.

503. γέροντες, als Richter.

504. ἱερῶν, mächtig, weit.

505. σκήπτρα κηρύκων, vgl. β 37 σκήπτρον δὲ οἱ ἐμβύλε χειρὶ κηρυξ. ἡεροφώνων: der Scholiast verweist auf U 686 φωνή δὲ οἱ αἰθέρ' ἔκτανεν.

506. τοῖσιν ἤισσον, mit diesen erhoben sie sich. τοῖσιν ἐρείδόμενοι ἀνέστην. δίκασον, sie gaben abwechselnd ihr Urtheil ab.

507. Die zwei Talente Goldes sind entweder die ποινη, welche der Geklagte erlegt und die demjenigen zufällt, der den Prozess gewinnt, oder der Preis für denjenigen Richter, der das richtigste Urtheil fällt. Eine sichere Entscheidung lässt sich nicht treffen, da der Ausdruck δίκην εἶπεῖν (causam dicere?) nur hier vorkommt.

509—540. Die belagerte Stadt.

509. ἀμφὶ εἶατο, lagerten zu beiden Seiten. δῶα στρατοὶ, das der Belagerer und das der Belagerten. Andere dachten an zwei feindliche Heere. στρατοὶ λαῶν, wie Δ 76, Heere von Kriegern.

510. σφισιν, den Belagerern, welche die Hälfte der Schätze in der belagerten Stadt verlangten, oder im Weigerungsfalle dieselbe zu zerstören drohten. Durch eine Theilung des Besitzes einer belagerten Stadt zwischen den Bürgern und dem Feinde war es möglich, den Abzug der Feinde zu erkaufen, vgl. X 117—121, wo Hektor erwägt, ob er nicht die Helene sammt den geraubten Schätzen herausgeben und den übrigen Besitz der Stadt mit den Achaïern theilen sollte.

511. ἀνδιχα — 512. ἐέργει = X 120, 121. πάντα, näher bestimmt durch κτῆσιν. ἐέργει, vgl. Anhang.

513. οἱ, die Belagerten. λόχῳ ὑπέθωρήσσοντο = ὑπὸ λόχῳ θωρήσσοντο, unter dem Schutze eines Hinterhaltes rüsteten sie sich. Besser

τεῖχος μὲν ῥ' ἄλοχοί τε φίλοι καὶ νήπια τέκνα
 βύατ' ἐφεισταότες, μετὰ δ' ἄνδρες οὐς ἔγε γῆρας.
 οἳ δ' ἴσαν· ἤρχε δ' ἄρα σφιν Ἄρης καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 515 ἄμφω χρυσεῖω, χρύσεια δὲ εἴματα ἔσθην,
 καλῶ καὶ μεγάλω οὖν τεύχεσιν ὥς τε θεῶ περ,
 ἀμφὶ ἀριζήλω· λαοὶ δ' ὑπ' ὀλίζονες ἦσαν.
 οἳ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἴκανον ἔθι σφίσι εἶκε λοχῆσαι,
 520 ἐν ποταμῷ, ἔθι τ' ἀρδμὸς ἔην πάντεσσι βοτοῖσιν,
 ἐνθ' ἄρα τοί γ' ἴζοντ' εἰλυμένοι αἰδοπι χαλκῷ.
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε δῶ σκοποὶ εἶατο λαῶν,
 δέγμενοι ὀππότε μῆλα ἰδοίατο καὶ ἔλικας βοῦς.
 οἳ δὲ τάχα προγένοντο, δῶω δ' ἄμ' ἔποντο νομῆς
 525 τερπόμενοι σύριγξί· δόλον δ' οὐ τι προνόησαν.
 οἳ μὲν τὰ προῖδόντες ἐπέδραμον, ὦκα δ' ἔπειτα
 τάμνοντ' ἀμφὶ βοῶν ἀγέλας καὶ πώεα καλὰ
 ἀργεννέων ὄϊων, κτεῖνον δ' ἐπὶ μηλοβοτῆρας.
 οἳ δ' ὡς οὖν ἐπόθοντο πολὺν κέλαδον παρὰ βουσίην
 530 εἰράων προπάρουθε καθήμενοι, αὐτίξ' ἐφ' ἵππων
 βάντες ἀρσιπόδων μετεκίαθον, αἴψα δ' ἴκοντο.
 στησάμενοι δ' ἐμάχοντο μάχην ποταμοῖο παρ' ὄχθας,
 βάλλον δ' ἀλλήλους χαλκῆρεσιν ἐγγεῖησιν.

wäre die Schreibweise einiger Handschriften *λόχῳ* δ' ὑπὸ θωρήσσοντο.

514. Vgl. Θ 518 f.

515. ἐφεισταότες, das Masculinum steht hier wegen des folgenden *ἄνδρες*, auf das es dem Sinne nach auch noch zu beziehen ist. Das regelmässige *ἐστῶσα* findet sich bei Homer so wenig als *ἐστηχυῖα*. μετὰ, daneben. *ἔγε γῆρας*, wie λ 497; dafür *γῆρας ἔχεις* ω 249. Sonst *γῆρας ὀπάζει* Δ 321, Θ 103; *ἰκάνει* λ 196; *τεῖρει* Δ 315; *ἐπείγει* Ψ 623.

516. οἳ, die Belagerten. *ἤρχε* (nicht *ἤρχον*), zu B 512.

519. ἀμφὶς, Paraphr. *χωρὶς*. ὑπ' ὀλίζονες, die Krieger darunter waren kleiner. Andere schreiben mit der Mehrzahl der Handschriften ὀπολίζονες und erklären es mit „etwas kleiner“; aber diese Bedeutung hat ὀπὸ bei Homer nicht.

520. ἴκανον ἔθι, zu K 526. *εἶκε*, statt *ἐφίκε*.

521. ἐν ποταμῷ, in den Relativsatz gezogen, statt ἴκανον ἐς ποταμόν. πάντεσσι, für die der Belagerer und Belagerten.

522. ἴζοντ', lagerten sich, vgl.

ἐσίζηται λόγον N 285; *εἶσε λόγον* Δ 392, Z 189, λ 531.

523. Gehört λαῶν zu ἀπάνευθε oder zu σκοποί?

525. προγένοντο, kamen vorwärts, kamen herzu, vgl. Δ 382. δῶω, einer hütete die Rinder, der andere die Schafe.

527. τὰ, die beiden Heerden. προῖδόντες, da sie sie von weitem gesehen hatten, zu P 756.

528. τάμνοντο ἀμφὶ, eigentlich schnitten für sich herum ab, d. h. nahmen weg, raubten, wie *περιτάμεσθαι* λ 402, ω 112.

529. ἀργεννέων, anstatt des handschriftlichen *ἀργεννῶν*, vgl. Einl. § 2. ἐπὶ, dabei (bei dem Vieh).

530. οἳ, die Belagerer.

531. εἰράων, Schol. *βουλευτηρίων*, eigentlich der Platz, wo gesprochen wird, ἐφ' ἵππων, auf die Streitwagen, wie E 46, 255, 328, Π 343.

532. ἀρσιπόδων, Γ 327. μετεκίαθον, setzten nach, wie 581, Π 685.

533, 534 = ι 54, 55. στησάμενοι, acie instructa. μάχην hängt von ἐμάχοντο ab, vgl. M 175, O 414, 673.

ἐν δ' Ἐρις, ἐν δὲ Κυδοιμὸς ὤμιλεον, ἐν δ' ὀλοή Κήρ,
 535 ἄλλον ζῶν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον,
 ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν·
 εἶμα δ' ἔχ' ἀμφ' ὤμοισι δαφινεὸν αἵματι φωτῶν.
 ὤμιλεον δ' ὡς τε ζῶοι βροτοὶ ἡδ' ἐμάχοντο,
 540 νεκρούς τ' ἀλλήλων ἔρουον κατατεθνηῶτας.
 ἐν δ' ἐτίθει νεῖδον μαλακῆν, πείραν ἄρουραν,
 εὐρεῖαν τρίπολον· πολλοὶ δ' ἀροτῆρες ἐν αὐτῇ
 ζεύγεα δινεύοντες ἐλάστρεον ἔνθα καὶ ἔνθα.
 οἳ δ' ὀπότε στρέψαντες ἰκίοιατο τέλος ἀρούρης,
 545 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἐν χερσὶ δέσπας μελιηδέος οἴνου
 δόσκειν ἀνὴρ ἐπιών· τοὶ δὲ στρέψασκον ἀν' ὄγμους
 ἰέμενοι νεοῖο βαθείης τέλος ἰκέσθαι.
 ἡ δὲ μελαίνετ' ὀπισθεν, ἀργρομένη δὲ ἐφίκει
 χρυσεῖη περ ἑοῦσα· τὸ δὲ περὶ θαῦμα τέτυκτο.
 550 ἐν δ' ἐτίθει τέμενος βαθυλήιον· ἔνθα δ' ἔριθοι
 ἤμων ὀξείας ὄρεπᾶνας ἐν χερσὶν ἔχοντες.
 δράγματα δ' ἄλλα μετ' ὄγμον ἐπήτριμα πῖπτον ἔραζε,
 ἄλλα δ' ἀμαλλοδετῆρες ἐν ἑλλεδανοῖσι θέοντο.
 τρεῖς δ' ἄρ' ἀμαλλοδετῆρες ἐφέστασαν· αὐτὰρ ὀπισθε

535. Κυδοιμὸς, die Göttin des Schlachtengetümmels.

536. ἄουτον, dafür Δ 540 ἀνοῦτατος.

537. κατὰ, mit langgebrauchter Endsilbe in der Hephthemimeres vor μόθον, wie 159, Φ 310. ποδοῖν, welcher Casus? vgl. Δ 258, N 383, P 289, σ 10 (A 591, K 490, Π 763, Φ 120, ρ 480, σ 101). Der Dual steht nur noch Ξ 477.

538. δαφινεόν, sonst δαφινόν (B 308); ähnlich *δαίδαλος δαίδαλος*, *ἀργυρεὸς ἀργυρός*, *ἀδελφεὸς ἀδελφός*, *παγγάλκεος πάγγαλκος*. Die Verse 535–538 finden sich auch bei Hesiod Scut. 156–159.

539. An diesem Bilde rühmt der Dichter besonders die lebendige Darstellung.

541–572. Dritter Kreis. Das Landleben: Frühling (541–549), Sommer (550–560) und Herbst (561–572).

541. νεῖδον, K 353. *μαλακῆν*, locker.

542. τρίπολον, dreimal gepflügt, wie ε 127. Vergil Georg. II, 399 omne quotannis terque quaterque solum scindendum. Vgl. Theokrit XXV, 25.

543. ἐλάστρεον, Paraphrast *ἡλαυνον*.

544. στρέψαντες, um wieder an die Grenze (τέλσον) des Ackers zu gelangen, wovon sie ausgegangen waren, mussten die Pflüger am entgegengesetzten Ende desselben den Pflug umkehren.

546. ἐπιών, nachdem er hinzutreten war. στρέψασκον, nachdem sie getrunken hatten. ἀν' ὄγμους, die Furchen entlang.

548. μελαίνετο ὀπισθεν, hinter den Pflügern wurde das Feld schwarz, da die frisch aufgeworfene feuchtere Erde immer dunkler ist als die obere trockene Schichte.

549. περὶ, überaus.

550. τέμενος, ein dem Könige (556) gehöriges Feld, vgl. Z 194. βαθυλήιον, mit hoher Saat; dafür Andere *βασιλῆιον*, vgl. Anhang.

551. ἤμων (ἀμάω).

552. μετ' ὄγμον, dem Schwaden nach, d. h. reihenweise. ἐπήτριμα, vgl. 211, T 226.

553. ἐλλεδανοῖσι, Schol. *δεσμοῖς*, παρὰ τὸ ἐνελεῖσθαι ἐν αὐτοῖς τοὺς περούς.

554. ἐφέστασαν, bei den Schnitttern.

παῖδες δραγμαεύοντες, ἐν ἀγκαλίθεσσι φέροντες,
ἀσπερχές παρέχον· βασιλεύς δ' ἐν τοῖσι σιωπῆ
σχήπτρον ἔχων ἐστήκει ἐπ' ὄγμου γηθόουτος κῆρ.
κῆρυκες δ' ἀπάνευθεν ὑπὸ δροῦ δαῖτα πένοντο,
βοῶν δ' ἱερεύσαντες μέγαν ἀμφεπον· αἱ δὲ γυναῖκες
δειπνον ἐρίθιοισιν λεύκ' ἄλφιστα πολλά πάλυνον.
ἐν δ' ἐτίθει σταφυλῆσι μέγα βριθύουσαν ἀλωήν,
καλὴν χρυσεῖην· μέλανες δ' ἀνὰ βότρυες ἦσαν,
ἐστήκει δὲ κάμαξι διαμπερὲς ἀργυρέησιν.
ἀμφὶ δὲ κυανέην κάπετον, περὶ δ' ἔρκος ἔλασσε
κασσιτέρου· μία δ' οἴη ἀταρπιτὸς ἦεν ἐπ' αὐτήν,
τῆ νίσσοντο φορῆς, ὅτε τρυγῶσιν ἀλωήν.
παρθενικαὶ δὲ καὶ ἡίθεοι ἀταλά φρονέοντες
πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρον μελιγηδέα καρπὸν.
τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάσι φόρμιγγι λιγείῃ
ἡμερόεν κιδάριζε, λίνον δ' ὑπὸ καλὸν αἶσιδε
λεπταλέῃ φωνῇ· τοὶ δὲ ῥήσσοντες ἀμαρτῆ
μολπῆ τ' ἰὺμῶ τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.
ἐν δ' ἀγέλην ποίησε βοῶν ὀρθοκραιράων·
αἱ δὲ βόες χρυσοῖο τετεύγατο κασσιτέρου τε,
μοκῆθ' μῶ δ' ἀπὸ κόπρου ἐπεσσεύοντο νομόνδε

555

560

565

570

575

556. παρέχον, reichten zu.
557. ἐπὶ mit dem Genetiv „bei“, wie T 255, X 153, η 278, ο 495. Sonst wird es in dieser Bedeutung nur mit dem Dativ verbunden.
559. ἱερεύσαντες, nachdem sie geschlachtet hatten, wie B 402, Z 174, H 314, Ψ 147, Ω 125, β 56, θ 59, ν 24, ξ 28, 414, π 454, ρ 80, υ 250, 391, ω 215. ἀμφεπον, zu H 316.
560. δειπνον, zur Mahlzeit, wie ω 215 δειπνον δ' αἶψα συνῶν ἱερεύσατε ὅς τις ἀριστος, zum Mahle schlachtet das beste von den Schweinen.
562. ἀνὰ, darauf (ἀλωήν).
563. κάμαξι, mit Pfählen, woran sich die Weinstöcke hinaufkrankten. So auch Schol. ἔβλα ὀρθὰ παραπεπηγῶτα ταῖς ἀμπέλοις. διαμπερές, durch und durch, überall.
564. κάπετον, Paraphr. τάφρον. O 356, Ω 797.
565. ἀταρπιτὸς, hier und ρ 234, sonst ἀταρπός und mit Metathesis (§ 17) ἀταρπιτὸς ν 195. ἦεν ἐπ' αὐτήν, führte dazu.
566. τρυγῶσιν, eigentlich von den Trauben (lesen).
567. Vgl. λ 39. ἀταλά φρονέοντες, kindlichen, heiteren Sinnes, munter.

570. ἡμερόεν, sehnsuchtsvoll, schmachtend. λίνον, das Linoslied, ursprünglich ein Klagelied auf den von Apollon in der Blüte seiner Jugend getödteten Linos, d. h. auf das rasche Absterben der Natur im Herbst. Die Scholien führen ein Bruchstück eines solchen Linosliedes an: „ὦ λίνε πάσι θεοῖσι τιμημένε, σοὶ γὰρ ἔδωκαν|| ἀθάνατοι πρῶτον μέλος ἀνθρώποισιν αἶσαι || φωνῆσιν λιγυρῆσι. κόνις δὲ σε Φοῖβος ἀναιρεῖ||..... μούσαι δὲ σε θρήνεον αὐταὶ || μωρόμεναι μολπῆσιν, ἐπεὶ λίπες ἡλίου ἀγῆς.“ ὑπὸ (φόρμιγγος, zu 492), dazu. καλὸν, adverbial, wie α 155, θ 266, κ 227, τ 519, φ 411. Ebenso Hymn. III, 54 θεός δ' ὑπὸ καλὸν αἶσιν.

571. λεπταλέῃ, fein, zart. ῥήσσοντες, stampfend, auftretend.
572. μολπῆ, Gesang mit Text, ἰὺμῶ, Jauchzen, Jodeln.

573–606. Vierter Kreis. Rinderheerde, Schafheerde und Tanzplatz.

575. ἀπὸ κόπρου, von der Düngerstreu, welche in dem Viehhofe oder in den Ställen liegt, wie κ 411.

πᾶρ ποταμὸν κελάδοντα, παρὰ ῥοδανὸν δονακῆα.
χρῦσοιο δὲ νομῆς ἀμ' ἐστιγῶντο βόεςσι
τέσσαρες, ἐννέα δὲ σφι κύνας πόδας ἀργοὶ ἔποντο.
σμερδαλέω δὲ λέοντε δὴ ἐν πρώτῃσι βόεςσι
ταῦρον ἐρύγηλον ἐχέτην· ὁ δὲ μακρὰ μεμικῶς
ἔλκετο· τὸν δὲ κύνας μετεκίαθον ἡδ' αἰζήοι.
τῶ μὲν ἀναβῆξαντε βόες μέγαλοιο βοεῖην
ἔγκατα καὶ μέλαν αἶμα λαφύσσετον· οἱ δὲ νομῆς
αὐτως ἐνδίσσαν ταχέας κύνας ὀτρύνοντες.
οἱ δ' ἦ τοι θακείν μὲν ἀπετρωπῶντο λεόντων,
ἰσάμενοι δὲ μάλ' ἐγγὺς ὑλάκτεον ἔκ τ' ἀλέοντο.
ἐν δὲ νομὸν ποίησε περικλυτὸς ἀμφιγυῆεις
ἐν καλῇ βήσση μέγαν οἶων ἀργεννάων,
σταθμούς τε κλισίας τε κατηρεφέας ἰδὲ σηκούς.
ἐν δὲ χορὸν ποίικιλλε περικλυτὸς ἀμφιγυῆεις,
τῷ ἔκελον, οἷόν ποτ' ἐνὶ Κνωσῶ εὐρείῃ
Δαίδαλος ἤσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδνῃ,
ἐνθα μὲν ἡίθεοι καὶ παρθένοι ἀλφεισβόιοι

580

585

590

576. ῥοδανόν, schwankend. Zenodot und Aristophanes schrieben ῥαδανόν (in derselben Bedeutung).

578. πόδας ἀργοὶ (vgl. Πόδαργος, Ποδάργη Θ 185, Π 150. T 400, Ψ 295), fussschnell, steht als Variante auch β 11, ρ 62, υ 145. Vgl. ἀργόποδες κύνας Ω 211. Häufiger ist πόδας ὠκῆς und πόδας ταχῆς.

579. ἐν πρώτῃσι, in der vordersten Reihe, vgl. O 634.

580. ἐρύγηλον, vor ἐχέτην, vgl. Einl. § 26. μακρὰ (weithin) laut, wie B 224; sonst nur μακρόν, vgl. Γ 81, Z 86, 110, P 183, T 150 u. o.

581. μετεκίαθον, um ihn den Löwen abzujaßen.

582. βόες βοεῖην, wie P 389.

583. Vgl. A 176, P 64. λαφύσσετον statt λαφυσσέτην, vgl. Einl. § 9.

584. αὐτως, durch die beiden folgenden Verse näher erklärt. ἐνδίσσαν wird gewöhnlich mit „vertrieben, verjagt“, oder auch conativ „wollten verschrecken“ erklärt, mit Rücksicht auf P 110, Σ 162 (so auch Schol. ἐδίωκον); dann aber müsste das bloße δίημι (δίεμαι) oder auch ἀποδίημι stehen, nicht ἐνδίημι, welches nur bedeuten kann „hineinjagen, daraufhetzen.“ So auch der Paraphrast: „ματαιῶς ἐνέβαλον τοὺς ταχεῖς κύνας παρορμώντες.“ Dann hängt

κύνας von ἐνδίσσαν ab, obwohl es auch zu ὀτρύνοντες zu ergänzen ist.

585. ἀπετρωπῶντο, sie hielten sich fern von den Löwen, sie zu beissen (θακείν), statt ἀπετρωπῶντο τοῦ θακείν τοὺς λέοντας. ἐξάλεοντο τοὺς λέοντας.

588. ἀργεννάων, vgl. 529.

589. σταθμούς, Viehhöfe sammt den Ställen. κλισίας, Hütten, worin die Hirten wohnten. κατηρεφέας vor ἰδέ, vgl. Einl. § 26. σηκούς, Pferche, vgl. σηκῶν Θ 131, ein pferchen, einschliessen.

590. χορὸν, Schol. τὸν πρὸς χορεῖαν τόπον. Besser versteht man es vom Reigentanze selbst.

591. Κνωσῶ, B 646.

592. ἤσκησεν, vgl. K 438, Ψ 743. Sonst tritt in der Regel das Participium ἀσκήσας zu einem Verbum des Verfertigens, vgl. zu Δ 110. Das Kunstwerk des Daidalos erwähnt auch Pausanias IX, 40, 3 παρὰ τούτοις (Κνωσσίαις) δὲ καὶ ὁ τῆς Ἀριάδνης χορός, οὗ καὶ Ὀμηρος ἐν Ἰλιάδι μνήμην ἐποίησατο, ἐπιγρασμένος ἐστὶν ἐπὶ λευκοῦ λίθου und VII, 4, 5 παρὰ Μίνω ἔφυγεν ἐς Κρήτην καὶ αὐτῷ τε ἀγάλματα Μίνω καὶ τοῦ Μίνω ταῖς θγατρῶσιν ἐποίησε, καθότι καὶ Ὀμηρος ἐν Ἰλιάδι ἐδίλωσε.

593. ἀλφεισβόιοι, Rinder erwerbende, als ἔδνα, die der Bräutigam

ὠρχεῦντ', ἀλλήλων ἐπὶ καρπῶ χειῖρας ἔχοντες.
 τῶν δ' αἶ μὲν λεπτάς ὀθόνας ἔχον, οἱ δὲ χιτῶνας
 εἶατ' εὐνήτους, ἦκα στίλβοντας ἐλαίῳ.
 καὶ ῥ' αἶ μὲν καλὰς στεφάνας ἔχον, οἱ δὲ μαχαίρας
 εἶχον χρυσεῖας ἐξ ἀργυρέων τελαμώνων.
 οἱ δ' ὅτε μὲν θρέξασκον ἐπισταμένοισι πόδεςσι
 ῥεῖτα μάλ', ὡς ὅτε τις τροχὸν ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν
 ἐξόμενος κεραμεὺς πειρήσεται, αἶ κε θέσῃ·
 πολλοτε δ' αὖ θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισι.
 πολλὸς δ' ἱμερόεντα χορὸν περιστάθ' ὄμιλος
 τερπόμενοι· μετὰ δέ σφιν ἐμέλπετο θεῖος ἀοιδὸς
 φορμίζων· διοὶ δὲ κυβιστητῆρε κατ' αὐτοὺς

dem Vater der Braut gibt, vgl. A 244
 πρῶν ἑκατὸν βοῦς δῶκεν, ἔπειτα δὲ
 χίλι' ὑπέστη αἶγας ὀμοῦ καὶ βίς.

594. ἐπὶ καρπῶ, beim Knöchel,
 E 458, 883, Θ 328, Ρ 601, Φ 489, Ω
 671, σ 239, γ 277.

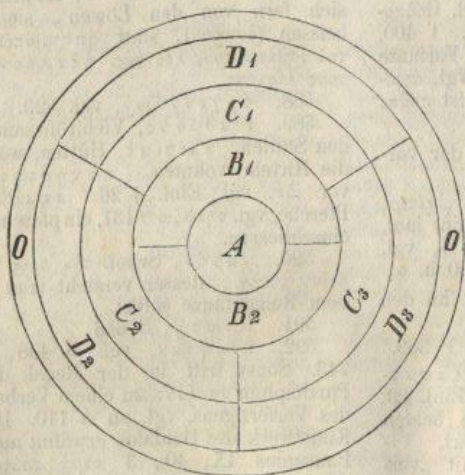
595. ὀθόνας, Linnengewänder.

596. στίλβοντας ἐλαίῳ, beim
 Weben bespangte man die Fäden mit

Oel, um dem Gewebe Glanz zu geben,
 vgl. η 107.

598. εἶχον ἐξ, hatten hängen
 an, vgl. 480 und zu E 262.

600. Einmal liefen die Jünglinge
 im Kreise herum, sowie wenn der
 Töpfer (ehe er seine Arbeit beginnt)
 versucht, ob die Töpferscheibe (τροχός)
 ordentlich herumlaufe, das anderemal
 reihenweise.



- A. Himmel, Erde, Meer.
- B1. Friedliche Stadt.
- B2. Belagerte Stadt.
- C1. Frühling.
- C2. Sommer.
- C3. Herbst.
- D1. Rinderherde.
- D2. Schafherde.
- D3. Reigentanz.
- O Okeanos.

601. πειρήσεται, welcher Mo-
 dus? vgl. Γ 409, E 747, I 409, Λ 478,
 O 382, Ρ 93, Φ 226, X 419, γ 216,
 δ 412, ε 120, θ 444, κ 432.

602. θρέξασκον ἐπὶ στίχας
 ἀλλήλοισι, sie liefen jedesmal in
 Reihen (zu B 687) gegeneinander.

604. ὄμιλος τερπόμενοι, über
 den Plural nach einem Collectivum

vgl. zu B 278. Die beiden Versstücke
 von μετὰ — φορμίζων sollen nach
 Athenaios V, 181 von Aristarch an
 dieser Stelle ausgeschieden worden
 sein; sie fehlen auch in allen Hand-
 schriften und erst Wolf setzte diesel-
 ben wieder in den Homerischen Text.
 605. κυβιστητῆρε, Gaukler
 (Springer).

μολπῆς ἐξάρχοντος ἐδίνεον κατὰ μέσσοις.
 ἐν δ' ἐτίθει ποταμοῖο μέγα σθένος Ὀκεανοῖο
 ἄντυγα πὰρ πομάτην σάκεος πύκα ποιητοῖο.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τεῦξε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε,
 610
 τεῦξε ἄρα οἱ θώρηκα φαεινότερον πυρὸς αὐγῆς,
 τεῦξε δέ οἱ κόρυθα βριαρῆν κροτάφοις ἀραρυῖαν,
 καλὴν δαιδαλέην, ἐπὶ δὲ χρύσειον λόφον ἦκε,
 τεῦξε δέ οἱ κνημίδας ἑανοῦ κασσιτέροιο.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πάνθ' ὄπλα κάμε κλυτὸς ἀμφιγυῆεις,
 615
 μητρὸς Ἀχιλλῆος θῆκε προπάροιθεν αἰείρας.
 ἦ δ' ἴρηξ ὡς ἄλτο κατ' Οὐλύμπον νιφόντος
 τεύχεα μαρμαίροντα παρ' Ἡφαίστοιο φέρουσα.

606. ἐξάρχοντος, neml. ἀοιδού.
 Sonst findet sich der Genetiv absolu-
 tus bei Homer nicht ohne Subject.
 Die Handschriften haben mit Aristarch
 ἐξάρχοντες.

607, 608. Letzter Kreis. Der
 Okeanos.

607. σθένος Ὀκεανοῖο, wie Φ
 195, vgl. zu B 387.

609-617. Nachdem Hephaistos
 auch noch die übrigen Waffen-
 stücke verfertigt hat, über-

gibt er sie der Thetis, welche
 mit denselben den Olymp ver-
 lässt.

610. οἱ, Ἀχιλλεῖ.

612. ἐπὶ ἦκε, imposuit, vgl. X
 316. χρύσειον, der Helmbusch ist
 sonst immer von Rosshaaren, λόφος
 Ἰππειος O 537. Vgl. κυνή Ἰππουρις
 Γ 337.

613. ἑανοῦ, dünn, fein.

616. ἴρηξ ὡς, vgl. N 62, 819,
 O 237, X 139, γ 87. ἄλτο, ins Meer,
 A 532.

ΙΛΙΑΔΟΣ Τ.

Μήνιδος ἀπόρρησις.

Ἥως μὲν κροκόπεπλος ἀπ' Ὀκεανοῖο ῥοσῶν
 ἄρνυθ', ἔν' ἀθανάτοισι φῶς φέροι ἠδὲ βροτοῖσιν·
 ἦ δ' ἐς νῆας ἔκανε θεοῦ πάρα δῶρα φέρουσα.
 εὔρε δὲ Πατρόκλῳ περικείμενον δὴ φίλον υἷον,
 κλαίοντα λυγρῶς· πολέες δ' ἄμφ' αὐτὸν ἑταῖροι

5

T.

1-39. Thetis bringt ihrem
 Sohne die göttlichen Waffen
 und schützt durch Nektar und
 Ambrosia die Leiche des Pa-
 troklos vor Verwesung.

1 = Θ 1 u. Γ 5.

2 = Λ 2.

4. περικείμενον, dafür ἀμφι-
 γείσθαι 284, θ 527.5. ἄμφ' αὐτὸν μύροντο, vgl.
 Σ 233.

5

μύρονθ'. ἢ δ' ἐν τοῖσι παρίστατο δια θεῶν,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζε·
 „τέκνον ἐμόν, τοῦτον μὲν ἑάσομεν ἀγνώμενοι περ
 κείσθαι, ἐπεὶ δὴ πρῶτα θεῶν ἰότητι δαμάσθη.
 τόνη δ' Ἡφαιστοῖο πάρα κλυτὰ τεύχεα δέδο,
 καλὰ μάλ', οἱ' οὐ πῶ τις ἀνὴρ ὅμοιοι φόρησεν.“
 10
 ὧς ἄρα φωνήσασα θεὰ κατὰ τεύχε' ἔθηκε
 πρόσθεν Ἀχιλλῆος· τὰ δ' ἀνέβραχε δαίδαλα πάντα.
 Μυρμιδῶνας δ' ἄρα πάντας ἔλε τρόμος, οὐδέ τις ἔτλη
 ἄντην εἰσιδέειν, ἀλλ' ἔτρεσαν. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 15
 ὡς εἶδ', ὡς μιν μᾶλλον ἔδου χόλος, ἐν δέ οἱ ὄσσε
 δεινὸν ὑπὸ βλεφάρων ὡς εἰ σέλας ἐξεφάνθεν·
 τέρπετο δ' ἐν χείρεσσιν ἔχων θεοῦ ἀγλαὰ δῶρα.
 αὐτὰρ ἐπεὶ φρεσὶν ἦσι τετάρπετο δαίδαλα λεύσσω,
 αὐτίκα μητέρα ἦν ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 20
 „μηῆτερ ἐμή, τὰ μὲν ὄπλα θεὸς πόρρον, οἳ' ἐπιεικῆς
 ἔργ' ἔμειν ἀθανάτων, μηδὲ βροτῶν ἀνδρᾶ τελέσσαι.
 νῦν δ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ θωρήξομαι· ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω, μὴ μοι τόφρα Μενoitίου ἄλκιμον υἱὸν
 25
 μοῖται καθδῦσαι κατὰ χαλκοτύπους ὠτειλάς

7 = Z 253.

8. Vgl. Σ 112, T 65.

10. δέξο, Imperativ des synkopierten Aorist (Einl. § 12) wie ὄρσο Δ 204, E 109. Ω 88. η 342, γ 395 (neben ὄρσο Γ 250, Π 126, Σ 170, Φ 331, ζ 255; ὄρσο Δ 264, T 139, welche Formen man besser als mediale Aoriste ohne den Bindevocal α betrachtet, wie ὄρσο, βήσο); λέξο Ω 650, κ 320 (neben λέξο I 617). Neben δέξο findet sich der Imperativ des Perfects δέδεξο E 228, Y 377.

11. ὅμοιοι, worauf die Hauptbestandtheile der Rüstung, Schild, Panzer, Schwert, getragen wurden, vgl. Γ 328, H 122, I 137.

13. ἀνέβραχε, klornte auf, nur noch φ 48; sonst ἔβραχε Δ 420, M 396, N 181, E 420, Π 566. δαίδαλα (wie 19), als Kunstwerke.

14. ἔλε τρόμος, wegen des Glanzes (Σ 610, T 374, 381) der Waffen. Der Anblick der Waffen ist an und für sich schon furchterregend, deshalb ὄπλα δεινά K 254, 272; δεινὸν σάκος H 245, 266, Y 259; ἄρ E 385; μελίη δεινή X 134; vgl. δεινὸν νεύειν vom Helmbusche Γ 337, Z 470, A 42, U 481, Π 138, γ 124.

15. ἔτρεσαν, liefen furchtsam davon, oder es ergriff sie Schrecken, denn beide Bedeutungen hat τρέω, die erstere aber nur der Aorist.

16. ὡς — ὡς, wie E 294, Y 424, vgl. zu A 512. ἐν. drinnen, wie ζ 131 ἐν δέ οἱ ὄσσε δαίεται. κ 247 ἐν δέ οἱ ὄσσε δακρυόφι πύμπλαντο (anders P 695, δ 704, τ 471).

17. ἐξεφάνθεν schrieb Aristarch; andere ἐξεφάνθη. Beim Neutrum Dual steht das Prädicat im Plural auch A 200, N 617, Π 792, P 696, Ψ 397, Ω 637, α 705, ε 152, κ 247, μ 232, τ 472, υ 204, 348; im Dual U 608, P 680, T 366; im Singular M 466, P 681, Ψ 477, ζ 132.

19. τετάρπετο λεύσσω, sich am Anblick ergötzt hatte.

21. οἶα ist Nominativ zu ἔμειν, muss aber auch noch als Accusativ zu τελέσσαι ergänzt werden.

24. τόφρα, zu N 83.

25. καθδῦσαι, nachdem sie hineingedrungen sind. Der Accusativ υἱὸν hängt nicht von καταδῦσαι ab, sondern dazu gehört bloß κατὰ ὠτειλάς, und dem Dichter schwebte ursprünglich ein anderes Prädicat vor, etwa das folgende ἀεικίσσωσι.

εὐλὰς ἐγγείωνται, ἀεικίσσωσι δὲ νεκρὸν,
 (ἐκ δ' αἰὼν πέφαται) κατὰ δὲ χροῖα πάντα σαπήνη.“
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα·
 „τέκνον, μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
 30
 τῷ μὲν ἐγὼ πειρήσω ἀλαλκεῖν ἄγρια φύλα,
 μοῖας, αἳ ῥά τε φῶτας ἀρηιφάτους κατέδουσι·
 ἦν περ γὰρ κῆται γε τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν,
 αἰεὶ τῷδ' ἔσται χροῖς ἔμπεδος ἦ καὶ ἀρείων.
 ἀλλὰ σύ γ' εἰς ἀγορὴν καλέσας ἦρωας Ἀχαιοῦς,
 35
 μῆνιν ἀποσιπῶν Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
 αἴψα μάλ' ἐς πόλεμον θωρήσσο, δύσοο δ' ἀλκήν.“
 ὧς ἄρα φωνήσασα μένος πολυθαράσες ἐνῆκε,
 Πατρόκλῳ δ' αὐτ' ἀμβροσίην καὶ νέκταρ ἐρυθρὸν
 στάζε κατὰ ῥινῶν, ἵνα οἱ χροῖς ἔμπεδος εἴη.
 40
 αὐτὰρ ὁ βῆ παρὰ θῖνα θαλάσσης διὸς Ἀχιλλεὺς
 σμερδαλέα ἰάχων, ὤρσεν δ' ἦρωας Ἀχαιοῦς.
 καὶ ῥ' οἳ περ τὸ πάρος γε νεῶν ἐν ἀγῶνι μένεσκον,
 οἳ τε κυβερνήται καὶ ἔχον οἴηια νηῶν
 καὶ ταμίαι παρὰ νηυσὶν ἔσαν, στίοιο δοτῆρες,

26. εὐλὰς, Maden, auch X 509, Ω 414 erwähnt, an ersterer Stelle mit dem Beiwort αἰόλαι. ἐγγείωνται, in den Wunden hervorbringen. Verschluss wie Π 545.

27. ἐκ πέφαται, während heraus vernichtet, erstorben ist. κατὰ gehört zu σαπήνη (vgl. Einl. § 14 u. 16), verfaule, vgl. Ω 414. χροῖα ist Beziehungsaccusativ, wie E 354, λ 529.

29 = Σ 463.

30. ἄγρια, durch den folgenden Relativsatz erklärt.

31 = Ω 415. ἀρηιφάτους, noch Ω 415, λ 41; ebenso ἀρηιφάμενος X 72, oder vielleicht besser ἀρηιφάμενος, wie auch δαίφάμενος Φ 146, 301, vgl. υ 50 κτεῖναι μεμαῶτες ἀρηι. Φ 112 ὁπότε τις καὶ ἐμείο ἀρηι (oder ἀρει) ἐκ θυμὸν ἔλγεται.

32. κῆται hat nur eine einzige Handschrift: die übrigen κείται. Der Coniunctiv (Einl. § 14) ist aber hier sowie Ω 554, β 102, τ 147, ω 137 nothwendig, an welchen Stellen gleichfalls fast sämtliche Handschriften κείται haben. τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν, auf ein vollständiges (die Reife bringendes) Jahr, steht nur hier in der Ilias, ausserdem δ 86, κ 467, ε 292, σ 230.

33. ἔμπεδος, unversehrt, wie 39.

ἀρείων, insofern auch der Körper des Lebenden durch Verletzungen oder Krankheiten zerstört werden kann.

35. ἀποσιπῶν, nachdem du aufgekündigt hast, wie 75, α 91. ὁ wird hier vor dem digammiierten Fesῶν in der Arsis des zweiten Fusses lang gebraucht, wie ἀποέρσει Φ 329; σμερδαλέα ἰάχων E 302, Θ 321, Π 785, T 41, Y 285, 382, 443, γ 81; μέγα ἰάχων E 343, E 421, P 213, Σ 160, κ 323; δὲ ἰάχοντες δ 454; ἄρα ἔρξαν ε 411; ἀνδρὶ ἰκέλη Δ 86; Ἀρτέμιδι ἰκέλη ρ 37, τ 54; ἀγεί σὺ σ 358.

36. δύσοο ἀλκήν, zu I 231.

37. Vgl. P 156.

39. κατὰ ῥινῶν, die Nasenlöcher hinab.

40-73. Achilleus beruft eine Volksversammlung und entsagt in derselben seinem Grolle gegen Agamemnon.

40. παρὰ θῖνα, gegen die Mitte des Schiffslagers, denn seine Schiffe lagen auf dem äussersten rechten Flügel.

42. νεῶν ἐν ἀγῶνι, zu O 428.

43. κυβερνήται, ἴσαν. ἔχον, wenn sie auf dem Meere führen. οἴηια, ι 483, 540, μ 218; daneben auch (in der Odyssee) πηδάων.

καὶ μὴν οἱ τότε γ' εἰς ἀγορῆν ἴσαν, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαυτ' ἀλεγεινῆς.
 τῷ δὲ δῶα σκάζοντε βιάτην Ἄρεος θεράποντε,
 Τυδείδης τε μενεπτόλεμος καὶ δῖος Ὀδυσσεύς,
 ἔγχει ἐρειδομένω· ἔτι γὰρ ἔχον ἔλκεα λυγρά·
 καὶ δὲ μετὰ πρώτη ἀγορῇ ἕζοντο κίοντες.
 αὐτὰρ δ' δεύτατος ἦλθεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων,
 ἔλκος ἔχων· καὶ γὰρ τὸν ἐνὶ κρατερῇ ὁμίῃ
 οὕτα Κόων Ἀντηνορίδης χαλκῆρεϊ δουρί.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντες ἀολλίσθησαν Ἀχαιοί,
 τοῖσι δ' ἀνίσταμενος μετέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „Ἄτρεϊδῆ, ἧ ἄρ τι τόδ' ἀμφοτέροισιν ἄρειον
 ἔπλετο, σοὶ καὶ ἐμοί, ὅτε νῶϊ περ ἀχνυμένω κῆρ
 θυμοβόρω ἔριδι μενεήναμεν εἵνεκα κοῦρης.
 τὴν ὄφελ' ἐν νήεσσι κατακτάμεν Ἄρτεμις ἰφῶ,
 ἧματι τῷ, ὅτ' ἐγὼν ἐλόμην Λυρνησσὸν ὀλέσας·
 τῷ κ' οὐ τόσσοι Ἀχαιοὶ ἰδὲ ἔλον ἄσπετον οὐδας
 δυσμενέων ὑπὸ χερσὶν ἐμεῦ ἀπομηνίσαντος.
 Ἐκτορι μὲν καὶ Τρωσὶ τὸ κέρδιον· αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 δηρὸν ἐμῆς καὶ σῆς ἔριδος μνήσεσθαι δῖω.
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμενοί περ,
 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη.
 νῦν δ' ἧ τοι μὲν ἐγὼ παύω χόλον, οὐδέ τί με χρῆ
 ἀσκελέως αἰεὶ μενεαινέμεν· ἀλλ' ἄγε θᾶσσον
 ὄτρυνον πόλεμόνδε κάρη κομόωντας Ἀχαιοὺς,
 ὄφρ' ἔτι καὶ Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἐλθῶν.”

45, 46 = Σ 247, 248.

47. σκάζοντε, A 811. Diomedes war an der Fusssohle (A 377), Odysseus in der Seite (A 437) verwundet. E 28 ff. wird von dem Hinken der Verwundeten nichts erwähnt, wohl aber (E 38) dass sie sich auf die Lanze stützten.

49. γὰρ ἔχων, vgl. Σ 580.

50. μετὰ, für ἐν, wie § 156 μεθ' ὑμετέρῃ ἀγορῇ. Vgl. zu A 245, E 344.

51. δεύτατος = ὑστατος, wie α 286.

53. οὕτα Κόων, vgl. A 248 ff. 55 = A 58.

56. ἧ ἄρ τι, für wahr wohl, steht sonst nur in Fragesätzen, N 446, v 166. Vgl. ἧ ῥά τι A 93, E 421, 762, H 48, E 190, v 632 und B 238 ἧ ῥά τι. τόδε, das was wir jetzt thun, Eintracht.

57. ἔπλετο, wäre gewesen. νῶϊ περ, gerade wir zwei, zu N 72.

58. θυμοβόρω ἔριδι, vgl. H 210. μενεήναμεν, zürnten, wie 68, 367, Q 22, α 20, ζ 330.

60. Λυρνησσόν, zu B 690.

61. Vgl. zu B 418.

62. ἐμεῦ ἀπομηνίσαντος, wie I 426; vgl. zu B 772.

64. δηρὸν μνήσεσθαι, sie werden die Bedrängnis, in welche sie durch unsern Zwist gekommen sind, lange nicht vergessen. Vgl. μ 212 καὶ που τῶνδε μνήσεσθαι δῖω.

65, 66 = Σ 112, 113.

68 = θᾶσσον, so schnell als möglich, wie B 440, Δ 64, Z 143, M 26, N 115, Π 129, P 654, Υ 257, 429, Ψ 53.

69. Vgl. B 443.

70. Vgl. Υ 352. ἔτι würde man lieber auf ἐθέλοισι beziehen. Τρώων, in den Hauptsatz als Object anticipiertes Subject des Nebensatzes, zu B 409.

αἶ κ' ἐθέλωσ' ἐπὶ νηυσὶν ἰαύειν· ἀλλὰ τιν' οἶω
 ἀσπασίως αὐτῶν γόνυ κάμψειν, ὅς κε φύγησι
 δῆϊο ἐκ πολέμοιο ὑπ' ἔγχεος ἡμετέροιο.“
 ὣς ἔφαθ', οἱ δ' ἐγάρησαν εὐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 μῆνιν ἀπειπόντος μεγαδύμου Πηλεΐωνος.
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 αὐτόθεν ἐξ ἔδρης, οὐδ' ἐν μέσσοισιν ἀναστάς·
 „ὦ φίλοι, ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρης,
 ἔσταότος μὲν καλὸν ἀκούειν, οὐδὲ εἰοικεν
 ὑββάλλειν· χαλεπὸν γὰρ ἐπισταμένω περ ἐόντι.
 ἀνδρῶν δ' ἐν πολλῷ ὁμάδῳ πῶς κέν τις ἀκούσαι
 ἧ εἶποι; βλάβεται δὲ λιγὺς περ ἐὼν ἀγορητής.
 Πηλεΐδῃ μὲν ἐγὼν ἐνδείξομαι· αὐτὰρ οἱ ἄλλοι
 σύνθεσθ' Ἀργεῖοι μῦθόν τ' εὖ γνῶτε ἕκαστος.
 πολλάκι δὴ μοι τοῦτον Ἀχαιοὶ μῦθον εἶπον,
 καὶ τέ με νεικείσσκον· ἐγὼ δ' οὐκ αἰτίος εἶμι,
 ἀλλὰ Ζεὺς καὶ μοῖρα καὶ ἡεροφοίτις Ἐρινύς,
 οἳ τέ μοι εἰν ἀγορῇ φρεσὶν ἐμβάλον ἄγριον ἄτην,
 ἧματι τῷ, ὅτ' Ἀχιλλεύς γέρας αὐτὸς ἀπηύρων.”

71. ἐπὶ νηυσὶν ἰαύειν, wie Σ 259.

72, 73. Vgl. H 118, 119. ὑπ' ἔγχεος, vor meiner Lanze, wie N 158; vgl. Θ 149, Π 303, Φ 22, 553.

74-144. Agamemnon, welcher die Schuld des Zwistes auf seine Verblendung durch Zeus schiebt, bietet dem Achill die bereits früher versprochenen Geschenke zur Versöhnung an.

74. Vgl. Γ 111.

75. ἀπειπόντος, neben ἀπειπόντων (35), wie ἀπειπέμεν α 91; παρεῖπεν A 555, Z 62, 337, H 121, A 793, O 404. ὑπεῖχω A 294, μ 117, neben ὑποεῖχω Δ 62, A 204, O 211, 227, Π 305, Υ 266, Ψ 602, π 42. Vgl. ἀπαίνουμαι ἀποαινύμαι, ἀφαιρείσθαι ἀποιρείσθαι, zu A 358.

77. Vgl. v 56. Die Verwundung am Arm konnte den Agamemnon am Aufstehen nicht hindern (vgl. 249 f.), weshalb Zenodot diesen Vers entfernte.

78 = B 110

79. ἔσταότος, in der Versammlung pflegte man stehend zu sprechen.

80. ὑββάλλειν (ὑποβάλλειν), ins Wort fallen, unterbrechen, vgl. A 292 ὑποβλήθη. χαλεπόν, es ist lästig (störend), unterbrochen zu werden,

auch für einen geübten Redner, weil er leicht aus der Fassung kommt. ἐπισταμένω περ ἐόντι ist die Lesart Aristarchs, wofür die Handschriften ἐπιστάμενον περ ἐόντα haben. Dann aber müsste sich das Particip auf den Zuhörer beziehen und zu ergänzen wäre ἀκούειν, da ein anderes Verbum nicht vorhergeht, also „selbst für einen geübten ist es schwer zu hören.“ Agamemnon lässt die Mahnung zur Ruhe seiner Rede vorhergehen, weil der Beifall oder die Zurufe der Achaier noch nicht verstummt waren.

82. βλάβεται, vgl. Einl. § 17. Versschluss wie B 246.

83. ἐνδείξομαι, Schol. und Hesyehios ἀπολογήσομαι, ich will mich ihm gegenüber erklären (rechtfertigen).

84. σύνθεσθαι, gebet Acht, höret zu, wie A 76, o 27, 317, π 259.

85. τοῦτον μῦθον, dass ich dem Achill Unrecht gethan. Die Ilias erwähnt davon nur ein einziges mal, I 104 ff.

87. ἡεροφοίτις Ἐρινύς, wie I 571.

88. ἄγριον ἄτην, vgl. Einl. § 4.

89. αὐτός, nicht die Achaier, die es ihm gegeben hatten, vgl. A 356, 507, B 240.

ἀλλὰ τί κεν βρέξαιμι; θεὸς διὰ πάντα τελευτᾷ. 90
 πρόσβα Διὸς θυγάτηρ Ἄτη, ἣ πάντας ἄαται,
 οὐλομένη· τῇ μὲν ὅ' ἀπαλοὶ πόδες· οὐ γὰρ ἐπ' οὔδαι
 πλινθεται, ἀλλ' ἄρα ἦ γε κατ' ἀνδρῶν κράατα βαίνει
 [βλάπτουσι ἀνθρώπους· κατὰ δ' οὖν ἑτερόν γ' ἐπέδησε].
 καὶ γὰρ δὴ νύ ποτε Ζεὺς ἄσατο, τὸν περ ἄριστον 95
 ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν φασ' ἔμμεναι· ἀλλ' ἄρα καὶ τὸν
 Ἥρη θῆλος ἐοῦσα δολοφροσύνης ἀπάτησεν
 ἡματι τῷ, ὅτ' ἔμελλε βίην Ἑρακλεΐην
 Ἀλκμήνη τέξασθαι εὐστεφάνῳ ἐνὶ Θήβῃ.
 ἦ τοι ὅ γ' εὐχόμενος μετέφη πάντεσσι θεοῖσι· 100
 κέλυτέ μευ, πάντες τε θεοὶ πᾶσαι τε θέαιναί,
 ὄφρ' εἴπω, τὰ με θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἀνάγει.
 σήμερον ἀνδρα φώσδε μογοστόκος Εἰλειθυΐα
 ἐκφανεῖ, δς πάντεσσι περικτιόνεσσι ἀνάξει,
 τῶν ἀνδρῶν γενεῆς, οἳ θ' αἵματος ἐξ ἑμεῦ εἰσι. 105
 τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη·
 ψευστήσεις, οὐδ' αὐτε τέλος μῦθω ἐπιθήσεις.

90. τί κεν βρέξαιμι, was hätte ich thun können? d. h. ich musste mich dem Willen Gottes fügen, der alles durchführt (διατελευτᾷ).

91. θυγάτηρ ist Prädicat, wozu ἐστὶ zu ergänzen. Ἄτη, vgl. I 504 ff. ἄαται, nur hier und 129 hat das Medium active Bedeutung, wenn man nicht noch 95 hinzurechnen will, wo die Handschriften Ζην' ἄσατο haben.

92. ἀπαλοί, so dass es die Menschen nicht merken, wenn sie auf ihrem Haupte steht.

93. κράατα, weil die Bethörung den Kopf verwirrt.

94. ἑτερον, einen von beiden (welche mit einander in Streit gerathen), wie in diesem Falle den Agamemnon. κατεπέδησε, hat bestriekt, in ihre Schlingen hineingezogen. Vgl. Anhang.

95. Ζεὺς schrieb Aristarch. ἄσατο, liess sich verblenden.

96. ἀνδρῶν fällt auf neben ἄριστον, da Zeus nicht unter die ἄνδρες gezählt werden kann. Doch steht auch noch sonst bei Dichtern der Superlativ für den Comparativ, wie λ 482 σεῖο δ' Ἀχιλλεῦ οὐ τις ἀνὴρ προπάρειθε μακάρτατος οὐτ' ἄρ' ὀπίσσω. A 505 ὄκνουμορώτατος ἄλλων. Soph. Antig. 100 ἀλλοίστων ἐπαπύλω φανέν θήβα τῶν προτέρων φάος.

97. θῆλος, der Form nach zwar Masculinum, aber der Bedeutung nach Femininum, wie Ψ 409, ε 467, ζ 122, κ 527, 572. Doch findet sich auch θήλεια Θ 7, Υ 222, δ 636, ι 439, ξ 16, φ 23.

99. Ἀλκμήνη, Tochter des Elektryon, Gemahlin des Amphitryon, λ 266. εὐστεφάνῳ, τεύχεσιν εὐεστεφανωμένη. Sonst εὐπυργος, εὐτέλειχος. Die Mauern von Theben waren von Amphion und Zethos, den Söhnen des Zeus und der Antiope erbaut, λ 260 ff.

100. εὐχόμενος, feierlich verkündigend.

101, 102 = Θ 5, 6.

103. φώσδε ἐκφανεῖ, wird zur Welt bringen, vgl. 118 und δ 12. μογοστόκος, Λ 270.

105. ἀνδρῶν hängt von γενεῆς und dieses von ἀνδρα ab. Im folgenden ist zu verbinden οἳ αἵματος εἰσι, die des Geschlechtes sind (d. h. abstammen) ἐξ ἑμεῦ, wie 111 οἳ αἵματος εἰσιν ἐκ σῆς γενέθλης. Der Vater der Alkmene war ein Sohn des Perseus, der von Zeus und der Danae abstammte, Ξ 319 f.

106 = Ξ 300.

107. ψευστήσεις, du willst uns belügen. τέλος μῦθω ἐπιθήσεις, wie Υ 369. Dafür μῦθον τελειν A 388, δ 776, ο 195; ἔπος A 108, Ξ 44, Ψ 543, β 272, γ 226, υ 236.

εἰ δ' ἄγε νῦν μοι ὄμοσον Ὀλύμπιε καρτερὸν ἔρχον,
 ἦ μὲν τὸν πάντεσσι περικτιόνεσσι ἀνάξειν, 110
 ὅς κεν ἐπ' ἡματι τῷδε πέση μετὰ ποσσὶ γυναικὸς
 τῶν ἀνδρῶν, οἳ σῆς ἐξ αἵματος εἰσι γενέθλης.
 ὣς ἔφατο· Ζεὺς δ' οὐ τι δολοφροσύνην ἐνόησεν,
 ἀλλ' ὄμοσον μέγαν ἔρχον, ἔπειτα δὲ πολλὸν ἀάσθη.
 Ἥρη δ' αἴξασα λίπεν ῥίον Οὐλύμποιο, 115
 καρπαλίμως δ' ἔκετ' Ἄργος Ἀχαιικόν, ἐνθ' ἄρα ἦδη
 ἰφθίμην ἄλογον Σθενέλου Περσηιάδαο.
 ἦ δ' ἐκῦει φίλον υἱόν, ὅ δ' ἔβδωμος ἐσθήκει μείς·
 ἐκ δ' ἄγαγε πρὸ φώσδε καὶ ἠλιτόμηγον ἐόντα,
 Ἀλκμήνης δ' ἀπέπαυσε τόκον, σχέθε δ' Εἰλειθυΐας. 120
 αὐτὴ δ' ἀγγελέουσα Δία Κρονίωνα προσήδα·
 Ζεῦ πάτερ, ἀργικέραυνε, ἔπος τί τοι ἐν φρεσὶ θήσω.
 ἦδη ἀνὴρ γέγον' ἐσθλός, δς Ἀργείοισιν ἀνάξει,
 Εὐρουσθεὺς, Σθενέλοιο πάϊς Περσηιάδαο,
 σὸν γένος· οὐ οἳ ἀεικὲς ἀνασόμεν Ἀργείοισιν. 125
 ὣς φάτο, τὸν δ' ἄχος δὲδὲ κατὰ φρένα τύψε βαθεΐαν.
 αὐτίκα δ' εἶλ' Ἄτην κεφαλῆς λιπαροπλοκάμοιο
 χαόμενος φρεσὶν ἦσι, καὶ ὄμοσε καρτερὸν ἔρχον,
 μήποτ' ἐς Οὐλύμπόν τε καὶ οὐρανὸν ἀστερόεντα

108. καρτερὸν ἔρχον, wie 127, δ 253, κ 381, μ 298; sonst μέγαν A 233, 239, I 132, 274, I 113, β 377, ε 178, κ 343. καρτερός heisst der Eid, weil er eine zwingende Verpflichtung auferlegt. Die Götter schwören beim Styx, vgl. Ξ 271; Hesiod. Theog. 400; Hymn. V, 259.

109. ἦ μὲν, nach ὄμνυμι, wie A 77, K 312.

110. τῷδε, am heutigen. πέση μετὰ ποσσὶ γυναικὸς = γεννηθήσεται.

111. Vgl. 105.

113. ἔπειτα, da. zurückweisend, vgl. Z 399, K 243, Λ 462, N 586, α 106, δ 354.

114 = Ξ 225.

115. Ἄργος Ἀχαιικόν, wie I 141, 283. Sthenelos der Sohn des Perseus hatte seinen Neffen Amphitryon, der den Vater seiner Gattin Alkmene, Elektryon, den König von Mykene, unfreiwillig getödtet hatte, aus Argos vertrieben und sich in den Besitz von Tiryns und Mykene gesetzt, vgl. Apollodor II, 4, 6. Zu ἦδη ergänze οὐσαν.

116. ἄλογον, nach Einigen hiess sie Amphibia, nach Anderen Antibia oder Artibia.

117. ἐκῦει, gieng schwanger mit, wie Ψ 266. ἐσθήκει, war eingetreten. μείς, Aeolisch für μήν (mensis). Diese Form findet sich auch bei Hesiod Op. 557; Anakreon VI, 1.

118. Vgl. II 188. ἠλιτόμηγον, Schol. τὸν ἡμαρτηκότα τῶν δεόντων μηνῶν· ἐπαμηνιαῖος γὰρ ὁ Εὐρουσθεὺς ἦν.

119. Εἰλειθυΐας, Geburtswehen, Metonymie, vgl. zu B 426.

121. πάτερ, allgemeines Beiwort des Zeus (vgl. πατήρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε), mit welchem auch Here denselben anredet obwohl er eigentlich ihr Bruder ist. Ebenso E 757, 762; vgl. auch A 503 (Thetis) und H 446 (Poseidon). ἐν φρεσὶ θήσω, zu II 83.

124. σὸν γένος, der Vater des Sthenelos, Perseus, war ein Sohn des Zeus.

125. τύψε, traf, vgl. I 9 ἀχέι βεβλημένος ἦτορ. κ 247 κῆρ ἀχέι μεγάλῳ βεβλημένος. Quint. Smyrn. X, 244 λευγαλέησι πεπαρμένος ἦτορ ἀνίης. βαθεΐαν, wir würden sagen „traf tief ins Herz.“

126. λιπαροπλοκάμοιο, wie λιπαροκρήδεμνος. Sonst εὐπλόκαμος, καλλιπλόκαμος.

αὐτὶς ἐλεύσεσθαι Ἄτην, ἢ πάντας ἀάται.
 ὡς εἰπὼν ἔβριψεν ἀπ' οὐρανοῦ ἀστερόεντος
 χειρὶ περιστρέψας· τάχα δ' ἔκετο ἔργ' ἀνθρώπων. 130
 τὴν αἰεὶ στενάχεσθ', ὅθ' ἔδν φίλον υἷον ὀρώτο
 ἔργον ἀεικέες ἔχοντα ὑπ' Εὐρυπύλοιο ἀέθλων.
 ὡς καὶ ἐγὼν, ὅτε δὴ αὐτὲ μέγας κορυθαίολος Ἐκτωρ
 Ἀργείους ὀλέκεσκεν ἐπὶ πρύμνησι νέεσσιν, 135
 οὐδ' οὐδ' ἀνάμην λελαθέσθ' ἄτης, ἢ πρῶτον ἀάσθη.
 ἀλλ' ἐπεὶ ἀσάμην, καὶ μευ φρένας ἐξέλετο Ζεὺς,
 ἄψ' ἐθέλω ἀρέσαι, δόμεναί τ' ἀπερείσι' ἄποινα·
 ἀλλ' ὄρσευ πόλεμόνδε, καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαούς.
 δῶρα δ' ἐγὼν ὅδε πάντα παρασχέειν, ἕσσα τοι ἐλθὼν 140
 χθιζὸς ἐνὶ κλισίῃσιν ὑπέσχετο δῖος Ὀδυσσεύς,
 εἰ δ' ἐθέλεις, ἐπίμεινον, ἐπειγόμενός περ ἄρηος·
 δῶρα δέ τοι θεράποντες ἐμῆς παρὰ νηὸς ἐλόυντες
 οἴσουσ', ὅφρα ἴδῃαι ὅ τοι μενοεικέα δῶσω. 145
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „Ἄτρεΐδῃ κῦδιστε, ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,

129. Vgl. 91.

130. ὡς εἰπὼν ist auffallend, nachdem keine direkte Rede des Zeus vorhergeht, sondern nur erzählt wird, dass er geschworen habe.

131. περιστρέψας, nachdem er sie herumgedreht hatte, um ihr einen Schwung zu geben, ebenso § 189. Dafür steht sonst ἐπιδινήσας, zu Γ 378. ἔργ' ἀνθρώπων, zu Π 392.

133. ἔργον ἀεικέες (Ξ 13) ἔχοντα, dass er sich in schmachvoller Lage (Dienstbarkeit) befand.

134. ὅθ' αὐτε, Einl. § 32. Die Handschriften haben δ' αὐτε.

135. ὀλέκεσκεν, Iterativ von ὀλέκω (Α 10 u. a.); dafür Andere ὀλέσκεν, welche Form, abgesehen von ihrer Unregelmässigkeit, keine handschriftliche Begründung hat. Neben ὀλέσκεν besteht nur noch ὤλεσκεν als wirkliche Variante; doch ist diese Form weniger gut begründet und dabei auch unregelmässig, da die Iterative mit sehr seltenen Ausnahmen kein Augment haben.

137, 138. Vgl. I 119, 120.

139 = Δ 264 u. Ο 475. ἄλλους λαούς, nicht bloß die Myrmidonen, sondern alle Achaier. Da Agamemnon verwundet ist, so überträgt er dem Achill den Oberbefehl.

140. ἐγὼν ὅδε, neml. εἰμί, ich bin hier, um dir anzubieten, wie β 59,

ρ 538 οὐ γὰρ ἐπ' ἀνὴρ, οἷος Ὀδυσσεύς ἔσκεν, ἄρην ἀπὸ οἴκου ἀμῦναι, es ist kein Mann da, um abzuwehren. γ 25 οὐδέ πη ἀσπίς ἔην οὐδ' ἀλκιμον ἔγχος ἐλέσθαι. γ 116 δῶρα μὲν αὐτῷ ἀμύνεσθαι ἔσαν τοί. ξ 497 ἀλλὰ τις εἴη εἰπεῖν Ἀτρεΐδῃ. ξ 513 οὐ γὰρ πολλαὶ χλαῖναι ἐπημοιβοὶ τε χιτῶνες ἐνθάδε (neml. εἰσὶν) ἐννυσθαι. I 688 εἰσὶ καὶ ὅδε τὰδ' εἰπέμεν. Vgl. zu I 688 und N 312.

141. χθιζός, gestern (eigentlich in der Nacht vor dem verflossenen Tage, I 262 ff.), prädicatives Adjectiv anstatt des Adverbiums (zu Α 424), wie Α 424, β 262, δ 656, ζ 170, μ 451.

142. ἐπειγόμενος ἄρηος, wie 189; vgl. α 309.

143. θεράποντες, sie werden 238 ff. mit Namen genannt.

144. οἴσουσι, sylleptisch, da φέρειν bloß von leblosen Gegenständen gebraucht wird.

145—183. Achilleus verlangt sogleich zu kämpfen, Odysseus räth jedoch davon ab, weil die Achaier noch nüchtern sind, und fordert den Agamemnon auf, die Geschenke vor die Versammlung bringen zu lassen und zu schwören, dass er die Briseis nicht berührt habe.

δῶρα μὲν, αἱ κ' ἐθέλησθα, παρασχέμεν, ὡς ἐπιεικές,
 ἢ τ' ἐχέμεν, πάρα σοί. νῦν δὲ μνησώμεθα χάρις
 αἴψα μάλ'. οὐ γὰρ χρὴ κλοτοπεύειν ἐνθάδ' ἐόντας 150
 οὐδὲ διατρίβειν· ἔτι γὰρ μέγα ἔργον ἄρεκτον·
 ὡς κέ τις αὐτ' Ἀχιλλῆα μετὰ πρῶτοιαιν ἴδῃται
 ἔγχει χαλκίῳ Τρώων ὀλέκοντα φάλαγγας.
 ὧδέ τις ὁμείων μεμνημένος ἀνδρὶ μαχέσθω. 155
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „μὴ δὴ οὔτως, ἀγαθός περ ἐὼν, θεοεικέλ' Ἀχιλλεῦ,
 νῆστιας ὄτρυνε προτὶ Ἴλιον υἴας Ἀχαιῶν
 Τρωαὶ μαχισσομένους, ἐπεὶ οὐκ ὀλίγον χρόνον ἔσται
 φύλοπις, εὐτ' ἂν πρῶτον ὀμιλήσωσι φάλαγγες
 ἀνδρῶν, ἐν δὲ θεὸς πνεύσῃ μένος ἀμφοτέροισιν.
 ἀλλὰ πάσασθαι ἀνωχθὶ θεῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιοῦς 160
 σίτου καὶ οἴνιοιο· τὸ γὰρ μένος ἐστὶ καὶ ἀλκή.
 οὐ γὰρ ἀνὴρ πρόπαν ἡμᾶρ ἐς ἡέλιον καταδύοντα
 ἄκμηρος σίτοιο δυνήσεται ἄντα μάχεσθαι·
 εἰ περ γὰρ θυμῷ γε μενοιῖα πολεμίζειν,
 ἀλλὰ τε λάθρη γυῖα βαρύνεται, ἡδὲ κινάνει 165
 δίψα τε καὶ λιμός, βλάβεται δὲ τε γούνατ' ἰόντι.
 δε δὲ κ' ἀνὴρ οἴνιοιο κορυσσάμενος καὶ ἐδωδῆς
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι πανημέριος πολεμίζῃ,

147. Die Alten construierten δῶρα παρασχέμεν (= παράσχεσθαι), αἱ κ' ἐθέλησθα, ἢ τ' ἐχέμεν (= ἔχε)· πάρα σοί. Gib die Geschenke, wenn du willst, oder behalte sie: es steht bei dir. Doch sind noch zwei andere Constructionen denkbar: 1) πάρα σοί δῶρα παρασχέμεν, αἱ κ' ἐθέλησθα, ἢ τ' ἐχέμεν, es steht dir frei, die Geschenke zu geben, wenn du willst, oder zu behalten; 2) αἱ κ' ἐθέλησθα δῶρα παρασχέμεν, ἢ ἐχέμεν, πάρα σοί, wenn du die Geschenke geben oder behalten willst, so steht es dir frei. In den Handschriften ist παρὰ σοί betont, welches gleichfalls bedeuten kann „es steht bei dir“ (vgl. I 175), oder auch zu ἐχέμεν bezogen werden kann „behalte bei dir.“

148. μνησώμεθα χάρις, wie Ο 477, γ 73, vgl. zu N 835, Z 112.

149. κλοτοπεύειν, ein Wort von ungewisser Ableitung, von den Alten mit καλολογεῖν, πολολογεῖν, παραλογίζεσθαι, ἀπατᾶν erklärt.

150. μέγα ἔργον, Schol. τὸ ἀναίρεθῆναι Ἐκτορα καὶ δίκην ὑπὲρ Πατρόκλοιο λαβεῖν. ἄρεκτον, ἀπρακτον.

151. ὡς κε ἴδῃται, vgl. Α 32, Β 385, Π 84, 271.

152 = Z 31 u. Θ 279.
 153. τις, vgl. Π 209. μεμνημένος, zu Δ 263. ἀνδρὶ, mit einem Manne, d. h. mit seinem Gegner, vgl. E 483.

155 = Α 131.
 156. νῆστιας, 207, σ 370.
 157. ἔσται, dauern, währen wird.
 158. ὀμιλήσωσι, ins Handgemenge gekommen sein werden, vgl. Α 502, 523, Ν 779, Σ 194.

161 = I 706.
 162. Vgl. Α 601.
 163. ἀκμηρος, Schol. ἄγευστος; kommt nur in diesem Buche vor, 207, 320, 346. ἄντα, wie Θ 408; sonst ἄντα Γ 88, 113, 333; ἀντίβιον Β 378, Γ 20, 435, Η 40, 51; ἐναντίβιον Θ 168, 255, Κ 451, Ο 179, Υ 130, Φ 477, Χ 223; ἐναντίον Γ 433, Μ 377, Υ 97, γ 65; ἀντικρό Ε 130, 819.

164. εἰ περ — ἀλλὰ τε, vgl. zu Α 82. θυμῷ, zu Ο 212.

166. βλάβεται (vgl. 82), wanken, wie ν 34. ἰόντι, beim Gehen.

167. οἴνιοιο, partitiver Genetiv anstatt des Dativs, wie Α 561 (Ν 635) § 98, ξ 28, 46 (ψ 350), vgl. zu Β 415.

168. πανημέριος, wie Α 279.

θαροσάλεον νύ οἱ ἤτορ ἐνὶ φρεσίν, οὐδέ τι γυῖα
πρὶν κάμνει, πρὶν πάντας ἐρωῆσαι πολέμοιο. 170
ἀλλ' ἄγε λαὸν μὲν σκέδασον καὶ δεῖπνον ἄνωχθι
σπλεσθαι· τὰ δὲ δῶρα ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
οἰσέτω ἐς μέσσην ἀγορῆν, ἵνα πάντες Ἀχαιοὶ
ὀφθαλμοῖσιν ἴδωσι, οὐ δὲ φρεσὶ σῆσιν ἰανθῆς.
ὀμνυέτω δὲ τοι ὄρκον ἐν Ἀργείοισιν ἀναστάς, 175
μὴ ποτε τῆς εὐνῆς ἐπιβῆμεναι ἠδὲ μιγῆναι·
[ἢ θέμις ἐστὶν ἀναξ' ἦτ' ἀνδρῶν ἦτε γυναικῶν·]
καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ φρεσὶν Ἰλαος ἔστω.
αὐτὰρ ἔπειτ' αὖ σε δαίτῃ ἐνὶ κλισίῃς ἀρροσάσθω
πιεῖρη, ἵνα μὴ τι δίκης ἐπιδευὲς ἔχησθα. 180
Ἄτρεΐδῃ, οὐ δ' ἔπειτα δικαιοτέρος καὶ ἐπ' ἄλλω
ἔσσομαι· οὐ μὲν γάρ τι νεμεσητὸν βασιλῆα
ἄνδρ' ἀπαρέσσοσθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήνῃ.
τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
„χαίρω σεῦ Λαερτιάδῃ τὸν μῦθον ἀκούσας· 185
ἐν μοίρῃ γὰρ πάντα δίκαιο καὶ κατέλεξας.
ταῦτα δ' ἐγὼν ἐθέλω ὁμῶσαι, κέλεται δὲ με θυμὸς,
οὐδ' ἐπιωκῆσω πρὸς δαίμονος. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
μιμνέτω αὐτόθι τεῖος ἐπειγόμενός περ ἄργος·
μῖμνετε δ' ἄλλοι πάντες ἀολλέες, ὄφρα κε δῶρα 190

170. γυῖα κάμνει, wird an den Gliedern müde, wie Ψ 63, μ 279; vgl. B 389, F 797, Π 106, Φ 26, φ 150. ἐρωῆσαι πολέμοιο, wie N 776.

171. σκέδασον, lass auseinandergescheiden. Dies geschieht 276 (ἴδωσαν ἀγορῆν), vgl. 277, 309, Ψ 158.

172. σπλεσθαι, nur noch Ψ 159 (vgl. ζ 73) für das gewöhnliche σπλίξασθαι. Sonst steht dafür πένεσθαι, ἀλεγύνειν, ἐντύνεσθαι, τεύχεσθαι, τίθεσθαι.

173. οἰσέτω, soll bringen lassen. 176, 177 = I 133, 134, vgl. Anhang.

178. Ἰλαος, vgl. I 639.

179. κλισίης, Ἀγαμέμνωνος, vgl. Δ 343, H 313, I 225.

180. πιεῖρη, mit einem reichlichen, vgl. Σ 342. ἐπιδευὲς ἔχησθα = ἐπιδευῆς ἦς, wie auch in Prosa καλῶς ἔχει für καλόν ἐστι gebraucht wird, vgl. ν 83 τὸ μὲν καὶ ἀνεκτόν ἔχει κακόν. ω 245 εὐ τοι κομιδὴ ἔχει.

181. ἐπ' ἄλλω, gegen einen (eigentlich bei einem) anderen, vgl. Σ 501.

182. Der Scholiast erklärt richtig βασιλῆα als Subject, ἄνδρα als Object (εἰ βασιλεὺς ἄνδρα ἀπαρέσσει), während

neuere Erklärer βασιλῆα ἄνδρα (Γ 170, ω 253) verbinden und als Object zu ἀπαρέσσοσθαι fassen.

183. ἀπαρέσσοσθαι, aussöhnen, vollständig versöhnen, vgl. ἀπαλθῆω (Θ 405), ausheilen; ἀποβρίξω, ausschlagen; ἀπολύω, auslösen; ἀποτίνω, auszahlen; ἀπόφθμι, ἀποθαυμάζω, ἀπεχθαίρω, ἀπέχθουμαι, ἀποκτείνω. ὅτε — χαλεπήνῃ = Ω 369, π 72, φ 133.

184-237. Agamemnon stimmt dem Odysseus bei, und während Achill nochmals zur grössten Eile drängt, betont Odysseus die Nothwendigkeit, dass das Heer vor dem Kampfe das Mahl einnehme.

185. Gehört σεῦ zu μῦθον oder ἀκούσας? vgl. Ω 767, δ 94, μ 389.

186. δίκαιο, zu I 61; vgl. die deutschen Composita „durchnehmen, durchgehen, durchsprechen.“

188. πρὸς δαίμονος, vgl. zu Π 85.

189. Gewöhnlich schreibt man αὐθι τεῖος ἐπειγόμενος oder αὐθι τεῖος περ ἐπειγόμενος, vgl. Anhang.

ἐκ κλισίης ἔλθῃσι, καὶ ὄρκια πιστὰ τάμωμεν.
σοὶ δ' αὐτῷ τὸδ' ἐγὼν ἐπιτέλλομαι ἠδὲ κελεύω·
κρινάμενος κοῦρητας ἀριστῆας Παναχαϊῶν
δῶρα ἐμῆς παρὰ νῆος ἐνετείμεν, ὅσο' Ἀχιλλεῖ
γυθίζον ὑπέσθημεν δώσειν, ἀγόμεν τε γυναικας. 195
Γαλθῦβιος δὲ μοι ὄκα κατὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιοῶν
κάπρον ἐτοιμασάτω, ταμέειν Δίῃ τ' ἠελίῳ τε.
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
Ἄτρεΐδῃ κῦδιστε, ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνον,
ἄλλοτε περ καὶ μᾶλλον ὀφέλετε ταῦτα πένεσθαι, 200
ὅππότε τις μεταπαυσωλὴ πολέμοιο γένηται,
καὶ μένος οὐ τόσον ἦσιν ἐνὶ στήθεσσι μοῖσι.
νῦν δ' οἱ μὲν κέεται δεδαίγμενοι, οὐς ἐδάμασσαν
Ἐκτωρ Πριαμίδης, ὅτε οἱ Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν,
ὅμεις δ' ἐς βρωτῶν ὀτρύνετον. ἦ τ' ἂν ἐγὼ γε 205
νῦν μὲν ἀνώγοιμι πολεμίζειν οἴας Ἀχαιοῶν
νῆστιας ἀκμήνους, ἄμα δ' ἠελίῳ καταδῶντι
τεύχεσθαι μέγα δόρπον, ἐπὴν τισαίμεθα λάβην.
πρὶν δ' οὐ πως ἂν ἐμοὶ γε φίλον κατὰ λαίμῳν ἰαίῃ
οὐ πόσις οὐδὲ βρῶσις, ἑταίρου τεθνηῶτος, 210
ὅς μοι ἐνὶ κλισίῃ δεδαίγμενος ὀξεί χαλκῷ
κεῖται, ἀνὰ πρόθυρον τετραμμένος, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι
μύρονται· τό μοι οὐ τι μετὰ φρεσὶ ταῦτα μέμηλεν,
ἀλλὰ φόνος τε καὶ αἶμα καὶ ἀργαλέος στόνος ἀνδρῶν.
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς· 215
„ὦ Ἀχιλεῦ, Πηλεὸς υἱέ, μέγα φέρτατ' Ἀχαιοῶν,
κρείσσων εἰς ἐμέθεν καὶ φέρτερος οὐκ ὀλίγον περ

191. ἔλθῃσι, vgl. Σ 180. Verschluss wie Γ 94.

193. κοῦρητας, nur noch 248, sonst κούροι.

194. δῶρα, hier blos von den leblosen Gegenständen (Dreifüssen, Kesseln, Gold), deshalb auch ἐνετείμεν.

195. Vgl. 141.

197. κάπρον, Schol. πρὸς τὰ ὄρκια τρισὶν ἐργῶντο Ἀττικοί, κάπρω, κριῶν, ταύρων. Zu Olympia wurde dem Ζεὺς ὄρκιος ein Eber geschlachtet und dabei schworen die Wettkämpfer, dass sie sich zehn Monate lang geübt hätten und sich beim Kampfe keiner unehrlichen Mittel bedienen wollten. Pausanias V, 24, 9. ταμέειν, Schol. τῶν ὄρκιων ἔπεινον τοὺς λαίμοις, ὅθεν καὶ ὄραιοτομεῖν ἔλεγον. ἠελίῳ, vgl. Γ 277.

198, 199 = 145, 146.

200. μᾶλλον, ἢ νῦν.

201. μεταπαυσωλὴ, vgl. P 373.

202. ἦσιν, nur noch θ 147, für das regelmässige ἔχουσιν. So steht auch einmal ὡς ω 491 für ἔωσι.

204 = Θ 216, Λ 300.

205. βρωτῶν, nur noch σ 407, sonst βρώσις. ὀτρύνετον, λαόν.

207. Vgl. 156, 163. Verschluss wie A 592, Σ 210.

209. ἰαίῃ, soll kommen, vgl. Anhang.

210. Der Participialsatz ist causal.

212. ἀνὰ πρόθυρον τετραμμένος: Schol. κεῖται ἐπὶ τὴν θύραν ὄρων, ὅ ἐστι τετραμμένους ἐν αὐτῇ ἔχων τοὺς πόδας· οὕτω γὰρ τίθενται οἱ νεκροί.

213. τό, zu Γ 176. ταῦτα, πόσις καὶ βρώσις.

216 = Π 21.

217. εἰς ist bei Homer immer enklitisch, vgl. Anhang zu Π 515.

ἔγχει, ἐγὼ δὲ κε σεῖο νοήματι κε προβαλοίμην
πολλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμεν καὶ πλείονα οἶδα.
τῷ τοι ἐπιπλήτω κραδίη μύθοισιν ἐμοῖσιν.
αἰψά τε φυλόπιδος πέλεται κόρος ἀνθρώποισιν,
ἧς τε πλείστην μὲν καλὰμην χθονὶ γαλκός ἔχευεν,
ἄμητος δ' ὀλίγιτος, ἐπὴν κλίνῃσι τάλαντα
Ζεὺς, ὅς τ' ἀνθρώπων ταμίης πολέμοιο τέτυκται.
γαστέρι δ' οὐ πως ἔστι νέκυν πενθῆσαι Ἀχαιοῦς.
λίην γὰρ πολλοὶ καὶ ἐπήτριμοι ἤματα πάντα
πίπτουσιν· πότε κέν τις ἀναπνεύσει νόνοιο;
ἀλλὰ χρὴ τὸν μὲν καταθάπτειν, ὅς κε θάνῃσι,
νηλέα θυμὸν ἔχοντας, ἐπ' ἤματι δακρύσαντας.
ὄσσοι δ' ἂν πολέμοιο περὶ στυγεροῖο λίπωνται,
μεμνησθαι πόσιος καὶ ἐδῆτός, ὄφρ' ἔτι μᾶλλον
ἀνδράσι δυσμενέεσσι μαχώμεθα νωλεμῆς αἰεί,
ἔσσάμενοι χροῖ χαλκὸν ἀτειρέα. μηδέ τις ἄλλην
λαῶν ὄτρυντὸν ποτιδέμενος ἰσχαναάσθω.
ἦδε γὰρ ὄτρυντὸς κακὸν ἔσσοται, ὅς κε λίπηται
νηυσὶν ἐπ' Ἀργείων· ἀλλ' ἀθροὶ ὀρηθέντες
Τρωσὶν ἐφ' ἵπποδάμοισιν ἐγείρομεν δῆδ' ἄργα.“

218. ἔγχει, vgl. H 289. προ-
βαλλεσθαι, wie περιβάλλειν Ψ 276,
o 17; dafür in der Regel περιγίγνεσθαι
oder περιεῖναι. κε, vulgo γε, vgl.
Anhang. Ueber das doppelte καὶ vgl.
zu A 187.

219 = N 355.

220. ἐπιπλήτω, soll dabei aus-
harren, sich damit zufriedengeben,
nicht entgegentreten.

222. ἧς τε, worin, abhängig von
καλὰμην und ἄμητος. καλήμην (col-
lectiv), Halme, auf die Schlacht über-
tragen, die Streitenden. γαλκός,
Sichel (Schwert und Lanze). ἔχευεν,
niederstreckt, niedermäht; γέω ist das
Causativum von πίπτω.

223. ἄμητος, die Schnitzeit,
oder die Ernte. Wenn einmal Zeus
die Niederlage der Feinde herbei-
geführt hat, dann wird die Zeit, in
welcher man sonst die meisten Feinde
niederstrecken kann (auf der Flucht),
eine sehr geringe sein (oder die Ernte,
d. h. der Vortheil, der in der Be-
nützung des Sieges liegt, ein sehr ge-
ringer sein), wenn wir uns nicht vor-
her durch Speise und Trank ordent-
lich gestärkt haben. κλίνῃσι τάλ-
αντα, die Wagschale sich senken
lässt, d. h. die Schlacht entscheidet,
vgl. E 510 ἐκλίνε μάχην.

224 = Δ 84.

225. γαστέρι, d. h. durch Hunger.

226. ἐπήτριμοι, vgl. Σ 211, 552.

227. Es fallen täglich so viele,
dass wir uns von der Anstrengung
des Fastens gar nicht erholen könn-
ten, wenn wir auf diese Weise unsere
Totden betrauern wollten.

229. νηλέα, d. h. wir dürfen
nicht weichherzig sein. ἐπ' ἤματι,
an demselben Tage, vgl. zu Θ 529.

230. περὶ — λίπωνται, übrig
geblieben sind, sonst ὑπολείπεσθαι Ψ
615, η 230, ρ 276, 282, τ 44.

233. χροῖ, zu I 596. χαλκὸν
ἀτειρέα, Σ 474.

234. Es soll keiner auf eine aber-
malige Aufforderung (ἄλλην ὄτρυντὸν)
zum Kampfe warten, sondern sich
gleich nach eingedommener Mahlzeit
zum Kampfe bereit halten.

235. ἦδε, diese zweite Aufforde-
rung, oder vielmehr die Veranlassung
dazu. κακόν, vgl. B 204. ὅς κε
λίπηται, der Relativsatz vertritt die
Stelle eines Objectes im Dativ wie H
401, P 509, Ψ 749, β 336, o 25, 422,
π 386, 392, τ 528, υ 335, φ 162. Eine
weit schärfere Drohung spricht Aga-
memnon B 391 ff. aus.

237 = Δ 352.

ἦ, καὶ Νέστορος υἱας ὀπάσσατο κυδαλίμοιο,
Φυλείδην τε Μέγητα Θάαντα τε Μηριόνην τε
καὶ Κρειοντιάδην Λυκομήδεα καὶ Μελάριππον.
βᾶν δ' ἴμεν ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο.
αὐτίκ' ἐπειθ' ἄρα μύθος ἔην, τετέλεστο δὲ ἔργον·
ἐπτά μὲν ἐκ κλισίης τρίποδας φέρον, οὓς οἱ ὑπέστη,
αἰθωνας δὲ λέβητας ἐεῖκοσι, δώδεκα δ' ἵππους·
ἐκ δ' ἄγον αἰψα γυναῖκας ἀμύμονα ἔργα ἰδυίας
ἔπτ', ἀτὰρ ὀδοσάτην Βρισηίδα καλλιπάρῃον.
χρυσοῦ δὲ στήσας Ὀδυσσεὺς δέκα πάντα τάλαντα
ἦρχ', ἄρα δ' ἄλλοι δῶρα φέρον κούρητες Ἀχαιῶν·
καὶ τὰ μὲν ἐν μέσση ἀγορῇ θέσαν, ἂν δ' Ἀγαμέμνων
ἴστατο· Ταλθύβιος δὲ θεῶ ἑναλίγκιος αὐδῆν
κάπρον ἔχων ἐν χειρὶ παρίστατο ποιμένι λαῶν.
Ἀτρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος χεῖρεσσι μάχαιραν,
ἧ οἱ πὰρ ἕϊφος μέγα κουλεὸν αἰὲν ἄωρτο,
κάπρου ἀπὸ τρίγας ἀρέσάμενος, Διὶ χεῖρας ἀνασχῶν
εὐχετο· τοὶ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτόφιν εἶατο σιγῇ
Ἀργεῖοι κατὰ μοῖραν, ἀκούοντες βασιλῆος.
εὐρέσμενος δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν·

238-281. Die Geschenke wer-
den in die Versammlung ge-
bracht und Agamemnon leistet
den feierlichen Schwur. Darauf
wird die Versammlung auf-
gehoben und die Myrmidonen
bringen die Geschenke nach
Haue.

238. Νέστορος υἱας, vgl. Π 317.
ὀπάσσατο, zu K 238.

239. Μέγητα, B 627. Θάαντα,
B 638.

240. Λυκομήδεα, I 84. Μελά-
ριππον, nicht zu verwechseln mit
den drei gleichnamigen Troern Θ 276,
O 576, Π 695.

242. Den Worten des Odysseus
folgte unmittelbar die That. Hymn.
III, 46 ὅς ἄρ' ἔπος τε καὶ ἔργον ἐμή-
δετο κῆδος Ἑρμῆς. Apoll. Rhod.
IV, 103 ἐν ἔπος ἦδ' ἐκαὶ ἔργον ὁμοῦ
πέλεον ἐσσυμένοιαι.

243. ἐπτά τρίποδας, vgl. I 122.

244 = I 123.

245. Vgl. I 128.

247. Vgl. I 122. στήσας, nach-
dem er es abgewogen hatte, vgl. N
745, X 350, Ω 232. πάντα, im Gan-
zen, zu H 161.

248. ἦρχε, gieng voran, wie
auch ἡγεσθαι und ἡγεμονεύειν, vgl.

A 495, Γ 420, I 657, Λ 472, Π 632.
φέρων und θέσαν (249) kann nur
von den Dreifüssen, Becken und Gold-
talenten gesagt sein, vgl. 280 f.

250. θεῶ ἑναλίγκιος αὐδῆν,
ausser hier nur in der Odyssee vom
Sänger gebraucht, α 371, ι 4. Vgl.
θεῶ ἑναλίγκιος ἄντην β 5, δ 310, ω
371.

251. Für ἐν χειρὶ haben die
meisten und besten Quellen ἐν χειρὶ,
welches nur bei Gegenständen ge-
braucht wird, welche man mit der
Hand umfasst, wie δέπας, ἔγχος, ἕϊφος,
σκήπτρον.

252, 253 = Γ 271, 272.

254. ἀπὸ ἀρέσάμενος, ein sa-
crales Wort, wie γ 446, ε 422 ἀπαρ-
χόμενος κεφαλῆς τρίγας ἐν πυρὶ βάλλειν,
vgl. ἐπάρχεσθαι A 471. Bevor das
Opferthier geschlachtet wurde, schnitt
man Haare von dem Kopfe desselben
ab und warf sie ins Feuer, vgl. zu
Γ 273. Also heisst ἀπάρχεσθαι τρίγας
mit dem Abschneiden der Haare die
Opferhandlung beginnen. Διὶ — ἀνα-
σχῶν = E 174.

255. ἐπ' αὐτόφιν, dabei, vgl.
zu Σ 557.

257 = Π 513, η 330 u. Γ 369.
In den beiden angeführten Parallel-

ἵστω νῦν Ζεὺς πρῶτα, θεῶν ὕπατος καὶ ἄριστος,
 γῆ τε καὶ ἥλιος καὶ ἐρινύες, αἳ θ' ὑπὸ γαίαν
 ἀνθρώπους τίνονται, ὅτις κ' ἐπίορχον ὁμόσση,
 μὴ μὲν ἐγὼ κούρη Βρισηίδι χεῖρ' ἐπενεῖκαι,
 οὐτ' εὐνῆς πρόφασιν κερχημένος οὔτε τευ ἄλλου·
 ἀλλ' ἔμεν' ἀπροτίμαστος ἐνὶ κλισίῃσιν ἐμῆσιν.
 εἰ δέ τι τῶνδ' ἐπίορχον, ἐμοὶ θεοὶ ἄλγεα δοῖεν
 πολλὰ μάλ', ὅσα διδοῦσιν ὅτις σφ' ἀλίτῃται ὁμόσσας.⁴
 ἦ, καὶ ἀπὸ στόμαγον κάπρου τάμε νηλεί χαλκῷ·
 τὸν μὲν Ταλθύβιος πολιτῆς ἁλὸς ἐς μέγα λαῖτμα
 ῥίψ' ἐπιδινήσας, βόσιν ἰχθύσιν· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἀνστάς Ἀργεῖοισι φιλοπολέμοισι μετῆῦδα·
 Ζεῦ πάτερ, ἦ μεγάλας ἄτας ἀνδρῶσσι διδοῖσθα.
 οὐκ ἂν δὴ ποτε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἐμοῖσιν
 Ἀτρεΐδης ὄρνε διαμπερές, οὐδέ κε κούρην
 ἦγεν ἐμεῦ ἀέκοντος ἀμήχανος· ἀλλὰ πόθι Ζεὺς
 ἦθελ' Ἀχαιοῖσιν θάνατον πολέεσσι γενέσθαι.
 νῦν δ' ἔργεσθ' ἐπὶ δαίπνον, ἵνα ξυνάγωμεν ἄρηα.⁵
 ὣς ἄρ' ἐφώνησεν, λῦσεν δ' ἀγορῆν αἰψήρῃν.
 οἳ μὲν ἄρ' ἐσκήιδναντο ἐὼν ἐπὶ νῆα ἕκαστος,
 δῶρα δὲ Μυρμιδόνες μεγαλήτορες ἀμφεπένοντο,
 βᾶν δ' ἐπὶ νῆα φέροντες Ἀχιλλῆος θεῖοιο·

stellen steht εὐχόμενος statt εὐχόμενος
 (welches η 330 in sechs Handschriften
 steht), doch findet sich auch Z 475
 εἶπεν ἐπευχόμενος.

258 = τ 303. Vgl. K 329, ξ 158,
 ρ 155, υ 230. Auch Γ 276 werden
 Zeus, der Sonnengott und die Erde
 angerufen.

259. ὑπὸ γαίαν, vgl. zu B 603.
 260 = Γ 279.

261. Vgl. 176. Statt ἐγὼ erwartete
 man ἐμέ.

262. πρόφασιν, dem Vorwande
 nach, vorgeblich, ein Beziehungsaccusativ
 wie 302. Die Genetive hängen
 von κερχημένος ab.

263. ἀπροτίμαστος, ἀψαυτος,
 ἀδικτος (von α — und προσμαίνομαι).

264. ἐπίορχον, ἔστι. Die Copula
 fehlt auch in hypothetischen
 Sätzen, wie A 116, Γ 402, E 184, O
 117, P 421, X 52, Ω 224, 667.

265. Der Relativsatz ὅτις ἀλίτῃται
 vertritt die Stelle eines Dativs, vgl.
 zu 235, P 509.

266. Vgl. Γ 292.

267. Vgl. zu Γ 310. Von einem
 derartigen Opfer wurde nichts ge-
 nossen.

268. ἐπιδινήσας, vgl. Γ 378.

270. διδοῖσθα, verlängert statt
 δίδοις (Einf. § 14), wie τίθησθα ι 404,
 ο 476 von τίθης.

271. οὐκ ἂν δὴ ποτε, sonst
 wohl gewiss niemals.

272. διαμπερές, durch und
 durch, d. h. bis ins Innerste.

273. ἀμήχανος, wie Π 29.

274. Der Streit, welcher von so
 traurigen Folgen für die Achäer be-
 gleitet war, wurde von Zeus zu eben
 diesem Zwecke veranlasst, vgl. A 2-5.

275 = B 381.

276, 277 = β 257, 258. αἰψήρῃν,
 von Aristarch durch αἰψήρως, ταχέως
 erklärt, ein proleptisch gebrauchtes
 predicatives Adjectiv, wie K 358 λαί-
 ψηρά δὲ γούνατ' ἐνώμα, θ 38 ποῖν
 ἀλεγύνετε βαιτα, vgl. zu B 414. An-
 dere erklären es als attributives Ad-
 jectiv „die rege, die bewegte Ver-
 sammlung.“

278. ἀμφεπένοντο, sie mach-
 ten sich damit zu thun, beschäftigten
 sich damit, nur hier mit sächlichem
 Object, wie ἀμφοπνέομαι Ψ 159, υ 307.

279. νῆα, das Hauptschiff (Ad-

καὶ τὰ μὲν ἐν κλισίῃσι θέσαν, κάθισαν δὲ γυναῖκας,
 ἔππους δ' εἰς ἀγέλην ἔλασαν θεράποντες ἄγαυοί.
 Βρισηὶς δ' ἄρ' ἐπεῖτ', ἰκέλη χρυσῆν Ἀφροδίτην,
 ὡς ἴδε Πάτροκλον δεδαῖγμένον ὀξεί χαλκῷ,
 ἄμφ' αὐτῷ χυμένη λίγ' ἐκόκυε, χεῖροί δ' ἄμυσσε
 στήθεά τ' ἠδ' ἀπαλὴν δεῖρην ἰδὲ καλὰ πρόσωπα.
 εἶπε δ' ἄρα κλαίουσα γονὴ εἰκυῖα θεῆσι·
 „Πάτροκλέ μοι δειλῆ πλεῖστον κεχαρισμένε θυμῷ,
 ζῶν μὲν σε ἔλειπον ἐγὼ κλισίῃθεν ἰούσα,
 νῦν δέ σε τεθνηῶτα κιχάνομαι, ὄρχαμε λαῶν,
 αἰψ' ἀνιοῦσ' ὥς μοι δέχεται κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεὶ.
 ἄνδρα μὲν, ᾧ ἔδοσάν με πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ,
 εἶδον πρὸ πτόλιος δεδαῖγμένον ὀξεί χαλκῷ,
 τρεῖς τε κασιγνήτους, τοὺς μοι μία γείνατο μήτηρ,
 κηδεῖους, οἳ πάντες ὀλέθριον ἦμαρ ἐπέσπον.
 οὐδὲ μὲν οὐδέ μ' ἔασκες, ὅτ' ἄνδρ' ἐμὸν ὠκὺς Ἀχιλλεὺς
 ἔκτεινεν, πέρσεν δὲ πόλιν θεῖοιο Μύνητος,
 κλαίειν, ἀλλὰ μ' ἔφασκες Ἀχιλλῆος θεῖοιο
 κουριδίην ἄλοχον θῆσαι, ἄξειν τ' ἐνὶ νηυσὶν
 ἐς Φθίην, δαίσεις δὲ γάμον μετὰ Μυρμιδόνεσσι.
 τῷ σ' ἄμοτον κλαίω τεθνηῶτα μείλιχον αἰεὶ.“

miralschiff) des Achill, vgl. ι 173 σὺν
 νηὶ τ' ἐμῇ.

280. κάθισαν, zu den übrigen
 Sklavinen.

281. ἀγέλην, zur Bezeichnung
 der Menge der Streittruppe der Myrmi-
 donen. An eine wirkliche Heerde von
 Pferden ist nicht zu denken, da die-
 selben in den Zelten bei den Wagen
 standen B 775 ff.

282—300. Briseis klagt beim
 Anblick der Leiche des Pa-
 troklos.

282. ἰκέλη χρυσῆν Ἀφροδίτην,
 schöne Frauen werden mit Aphrodite
 oder Artemis verglichen, vgl. zu Γ 158.

283. Vgl. 211, Σ 236.

284. Vgl. θ 527. ἀμφὶ χυμένην,
 wie 4 περιεχόμενον, ἄμυσσε, A 243.
 Ein Zerkratzen des Gesichtes und der
 Brust zum Zeichen der Trauer wird
 sonst nicht erwähnt, sondern nur das
 Zerraffen der Haare, das Bestreuen
 derselben mit Staub und das Schlagen
 der Brust Σ 23 ff. X 405, Ω 164,
 710.

288. κλισίῃθεν, vgl. A 346.

290. ὥς kann exclamativ sein,
 oder auch demonstrativ. δέχεται:

κακὸν ἐκ κακοῦ, es reiht sich ein
 Uebel an's andere, eigentlich „wird
 von dem anderen aufgenommen“; vgl.
 Η 111. δέχεται hat passive Bedeu-
 tung, vgl. εἰργασμένος v. ἐργάζομαι,
 κέλησμαι v. ληίζομαι und die Passiv-
 aoriste von Medien wie ἐδέχθη, ἰάθη
 (ἰάομαι), αἰκίσθη (αἰκίζομαι), ἐωνήθη
 (ἠνέομαι), ἐθεάθη (θεάομαι), ἐλωβή-
 θην (λωβάομαι) u. a.

292. πρὸ πτόλιος (60), als Ver-
 theidiger.

293. μοι μία γείνατο, dieselbe
 die mich geboren, wie Γ 238.

294. κηδεῖους, Schol. προσφι-
 λεις, ὀλέθριον ἦμαρ, wie 409, vgl.
 zu Z 455.

296. πόλιν Μύνητος (zu B 677),
 vgl. B 692.

298. κουριδίην ἄλοχον, hier
 in abweichender Weise von einer
 Wittve gebraucht, sonst immer von
 einer zuvor noch nicht verheirateten.

299. δαίσεις γάμον, von dem
 Wirthe (wie δ 3 δαινόντα γάμον) „einen
 Hochzeitschmauss geben“; vgl. zu 170.

300. μείλιχον, vgl. P 671 πᾶ-
 σιν γὰρ ἐπίστατο μείλιχος εἶναι.

301—348. Während einige
 Achäerfürsten bei Achill zu-

ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες,
 Πάτροκλον πρόφασιν, σφῶν δ' αὐτῶν κήδε' ἐκάστη.
 αὐτὸν δ' ἀμφὶ γέροντες Ἀχαιῶν ἠγερῆθοντο
 λισσόμενοι δειπνήσαι· ὃ δ' ἤρνεϊτο στεναχίζων·
 „λίσσομαι, εἴ τις ἐμοί γε φίλων ἐπιπειθεὶς ἑταίρων,
 μὴ με πρὶν οἴτιοι κλεῦετε μηδὲ ποτῆτος
 ἄσασθαι φίλον ἦτορ, ἐπεὶ μ' ἄχος αἰὼν ἰκάνει.
 θύοντα δ' ἐς ἥλιον μενέω καὶ τλήσομαι ἔμπης.“
 ὡς εἰπὼν ἄλλους μὲν ἀπεσκέδασεν βασιλῆας,
 δοιῶ δ' Ἀτρεΐδα μενέτην καὶ δῖος Ὀδυσσεύς,
 Νέστωρ Ἰδομενεύς τε γέρον θ' ἱππηλάτα Φοῖνιξ,
 τέρποντες πυκινῶς ἀναχήμενον· οὐδέ τι θυμῷ
 τέρπετο, πρὶν πολέμου στόμα δύμεναι αἱματόεντος.
 μνησάμενος δ' ἀδινῶς ἀνενεΐκατο φώνησέν τε·
 „ἦ βρά νύ μοι ποτε καὶ σὺ δυσάμμορε, φίλταθ' ἑταίρων,
 αὐτὸς ἐνὶ κλισίῃ λαρὶν παρὰ δεῖπνον ἔθηκας
 αἶψα καὶ ὀτραλέως, ὅποτε σπερχοῖατ' Ἀχαιοὶ
 Τρωσὶν ἐφ' ἵπποδάμοισι φέρειν πολὺδάκρυον ἄρηα.
 νῦν δὲ σὺ μὲν κεῖσαι δεδαίγμενος, αὐτὰρ ἐμὸν κῆρ
 ἀκμηθον πόσιος καὶ ἐδητύος, ἔνδον ἐόντων,
 σῆ ποθῆ. οὐ μὲν γάρ τι κακώτερον ἄλλο πάθοιμι,

rückbleiben, beklagt dieser nochmals den Tod des Patroklos, worauf Zeus die Athene vom Olymp herabschickt, um den Achill für den bevorstehenden Kampf mit Nektar und Ambrosia zu stärken.

301 = X 515, Ω 746. ἐπὶ, dazu.

302. πρόφασιν, vgl. 262.

303. αὐτὸν, Ἀχιλλῆα. Vielleicht schloss sich dieser Vers ursprünglich an 276 an.

305. Vgl. P 154.

307. ἄσασθαι, vgl. Ω 717.

308. μενέω καὶ τλήσομαι, auch Λ 317 verbunden.

309. ἀπεσκέδασεν, wie λ 385, liess sie sich nach verschiedenen Seiten entfernen.

310. Von den Geronten bleiben nur die älteren bei Achill. Ἀτρεΐδα, vgl. zu Α 16.

312. τέρποντες, ihn erheitern durch Gespräche, vgl. Α 643, Ο 393, 401. πυκινῶς, zu Π 599.

313. πολέμου στόμα, wie K 8.

314. μνησάμενος, Πατρόκλου. ἀνενεΐκατο, er stöhnte auf (ἀνεστέναξε), nach einer anderen, ebenfalls alten Erklärung „er athmete tief auf.“

315. καὶ σὺ, wie die θεράποντες anderer Fürsten, vgl. I 205.

316. λαρὸν, vgl. P 572, μ 283, ε 408.

318 = Γ 192, Θ 516.

320. ἔνδον ἐόντων, Apposition zu den beiden vorangehenden Genetiven „von dem, was drinnen (im Hause, im Zelte) ist“, vgl. η 166 δόρπον δὲ ξείνῳ ταμίη δότω ἔνδον ἐόντων. ο 77, 94, φ 178.

321. σῆ ποθῆ, aus Sehnsucht nach dir, wie λ 202 σὸς πόθος, Soph. Oed. Rex 969 τῶμψ πόθψ. Hier vertritt das Possessivpronomen die Stelle des (objectiven) Genetivus des persönlichen Pronomens, wie in ἐμῆν. σὴν γάρην (mea causa, tua gratia) Aisch. Pers. 1015; Soph. Phil. 1413, Trachin. 485; ἐμῆν ἀγγελίην T 336; ἐμῆν αἰδῶ Scheu vor mir Aisch. Pers. 700; σῆ προμηθία Soph. Oed. Col. 332; τὰμα νοητέματα Soph. Elect. 343; χρεῖα ἐμῆ Eurip. Suppl. 20; τὴν ὑμετέραν εὐνοίαν Lysias XI, 10; εὐνοία τῆ σῆ Plat. Gorg. p. 486 A; ἐπὶ διαβολῆ τῆ ἐμῆ Plat. Apol. p. 20 E; Sallust Jug. 14 in mea injuria despecti estis. πάθοιμι, statt des Optativs mit ἄν, zu Δ 318.

οὐδ' εἴ κεν τοῦ πατρὸς ἀποφθιμένοιο πυθοίμην,
 δε που νῦν Φθίῃφι τέρεν κατὰ δάκρυον εἴβει
 χήτει τοιοῦδ' υἱός· ὃ δ' ἄλλοδαπῷ ἐνὶ δήμῳ
 εἴνεκα βίγδανης Ἑλένης Τρωσὶν πολεμίζω·
 ἦε τόν, δε Σχῦρψ μοι ἐνὶ τρέφεται φίλος υἱός.
 [εἴ που ἐτι ζῶει γε Νεοπτόλεμος θεοσιδής.]
 πρὶν μὲν γάρ μοι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἐώλπει
 οἷον ἐμὲ φθίσσεται ἀπ' Ἀργεος ἱπποβότοιο
 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, σὲ δὲ τε Φθίῃνδε νέεσθαι,
 ὡς ἂν μοι τὸν παῖδα θοῆ σὺν νηὶ μελαίνῃ
 Σχυρόθεν ἐξαγάγῃς καὶ οἱ δεΐξῃς ἕκαστα,
 κτῆσιν ἐμῆν θυμῶς τε καὶ ὑπερφῆς μέγα δῶμα.
 ἦδη γὰρ Πηληϊά γ' ὀνομαίη κατὰ πᾶμπαν
 τεθνάμεν, ἧ που τυτθὸν ἐτι ζῶοντ' ἀνάχθησθαι
 γῆραί τε στυγερῶ, καὶ ἐμῆν ποτιδέγμενον αἰεὶ
 λυγρὴν ἀγγελίην, δε' ἀποφθιμένοιο πυθῆται.“
 ὡς ἔφατο κλαίων, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γέροντες,
 μνησάμενοι τὰ ἕκαστος ἐνὶ μεγάροισιν ἔλειπον.
 μυρομένους δ' ἄρα τοὺς γε ἰδὼν ἐλέησε Κρονίων,
 αἶψα δ' Ἀθηναίην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

322. εἴ κεν πυθοίμην, vgl. zu A 60.

323. Vgl. Π 11.

324. Vgl. Z 463. χήτει, vgl. Anhang. ὃ δ' — πολεμίζω, ich aber dieser sein Sohn kämpfe. Die erste Person steht in dieser Weise sonst nur beim Relativ, vgl. O 257, Π 835, χ 209, 346.

326. τόν, ergänze ἀποφθιμένον, da nach πυθῆσθαι sowohl ein Participialsatz im Genetiv (A 257. N 522, P 379, 427, T 322, 337) als im Accusativ stehen kann (E 702, Z 50, K 381, Λ 135, δ 732). φίλος υἱός ist in den Relativsatz hineingezogen, vgl. zu N 340, Ξ 172.

327. Ein schon von den Alten verworfener Vers.

328. ἐώλπει, hatte vermuthet, gedacht.

329. οἷον, von uns beiden. Dies lässt sich nicht mit der Prophezeiung der Thetis Σ 10 ff. in Einklang bringen, woraus Achill entnehmen konnte, dass Patroklos früher als er sterben werde. ἀπ', zu Λ 242.

330. νέεσθαι, welche Zeit? zu Ξ 505.

331. σὺν νηί, zu A 389. Vulgo ἐνὶ νηί vgl. Anhang.

La Roche, Homer Ilias V.

332. Σχυρόθεν ἐξαγάγῃς, nach Phthia. Später holte Odysseus den Sohn des Achill nach Troia ab λ 508 f.

333 = η 225, τ 526. Haus und Gut und Gesinde bezeichnen hier den ganzen Besitz.

334. κατὰ gehört zu τεθνάμεν, im folgenden Verse τυτθὸν zu ζῶοντα (ein wenig, eine kurze Zeit lebend, wie Π 302 τυτθὸν ἀπέπνευσαν).

336. στυγερῶ, der lebensfrohe Hellene verabscheute das Alter nicht weniger als den Tod: deshalb auch die Beiwörter λυγρὸν E 153, K 79, Σ 434, Ψ 644; γαλεπόν Θ 103, Ψ 623. ἐμῆν ἀγγελίην, vgl. zu 321.

338. Vgl. 301.

339. τὰ = τούτων 2 (Weib und Kind). ἔλειπον hat nur Eustathios, die Handschriften haben dafür ἔλειπε, ἔλειπεν, einige auch ἔλειπον. Ueber den Plural bei vorangestelltem ἕκαστος vgl. zu K 215.

340 = P 441. Vgl. Θ 241, 350, O 12, Π 431, P 648.

341 = Θ 351.

„τέκνον ἐμόν, δὴ πάμπαν ἀποίχῃαι ἀνδρὸς ἔησ.
ἦ νύ τοι οὐκέτι πάγῃ μετὰ φρεσὶ μέμβλετ' Ἀχιλλεύς;
κεῖνος δ' γε προπάραιθε νεῶν ὀρθοκραιράων
ἦσται ὀδυρόμενος ἕταρον φίλον· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
οἴχονται μετὰ δεῖπνον, δ' δ' ἄκμητος καὶ ἄσπαστος.
ἀλλ' ἔθι οἱ νέκταρ τε καὶ ἀμβροσίην ἐρατεινὴν
στάξον ἐνὶ στήθεσσι, ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἴκηται.“

ὡς εἰπὼν ὤτρυνε πάρος μεμαυῖαν Ἀθήνην·
ἦ δ' ἄρπῃ εἰκοῖα ταυπτέρυγι λιγυφώνῳ
οὐρανοῦ ἐκκατέπαλτο δι' αἰθέρος. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
αὐτίκα θωρήσσοντο κατὰ στρατόν· ἦ δ' Ἀχιλλῆϊ
νέκταρ ἐνὶ στήθεσσι καὶ ἀμβροσίην ἐρατεινὴν
στάξ', ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἀτερπῆς γούναθ' ἴκηται,
αὐτὴ δὲ πρὸς πατρὸς ἐρισθενέος πυκινὸν δῶ
ᾤχετο. τοὶ δ' ἀπάνευθε νεῶν ἐχέοντο θοάων.
ὡς δ' ὅτε ταρφειαὶ νιφάδες Διὸς ἐκποτέονται,
ψυχραὶ, ὑπὸ ῥίπῃς αἰθρηγενέος Βορέας,
ὡς τότε ταρφειαὶ κόρυθες λαμπρὸν γανώσσαι
νηῶν ἐκφορέοντο καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι
θώρηκῆς τε κραταιγύβαλοι καὶ μείλινα δοῦρα.
ἀγγλῆ δ' οὐράνῳν ἴκε, γέλασσε δὲ πᾶσα περὶ χθῶν

342. δὴ πάμπαν ἀποίχῃαι, du hältst dich ja gänzlich fern. ἔησ, wie A 393.

343. μέμβλεται, Perfect zu μέλωμαι, wie Φ 516, γ 12.

344. κείνος, dort, wie Γ 391, E 604, γ 165; ebenso οὗτος (hier) K 341, 477, η 48 und am häufigsten ὅς (hier), zu E 175. προπάραιθε — ὀρθοκραιράων = Σ 3.

346. μετὰ δεῖπνον, um das Mahl einzunehmen (zu H 418), vgl. die Variante μετὰ δαῖτα zu A 424. Dafür B 381, Γ 275 ἔρχεσθ' ἐπὶ δεῖπνον.

347, 348. Vgl. 38, 39. ἐρατεινήν, vgl. θ 61, υ 117 δαίτ' ἐρατεινήν. I 228 δαίτῃς ἐπιράτου.

349—424. Nachdem Achill von der Göttin gestärkt ist, rüstet er sich zum Kampf. Darauf besteigt er seinen Wagen und feuert seine Pferde an, wobei ihm das Ross Xanthos seinen baldigen Tod weissagt.

349 = Δ 73.

350. ἄρπῃ, eine Raubvogelart. Der Vergleich bezieht sich blos auf die Schnelligkeit, mit welcher Athene

vom Olymp herabellte, vgl. N 62, O 237, Σ 616, α 320, ε 51, 353; doch gibt es auch Stellen, die beweisen, dass Götter wirklich die Gestalt von Vögeln annehmen, wie H 59, E 290, γ 372. ταυπτέρυγι, M 237.

351. ἐκκατέπαλτο nicht ἐκ κατ. ist die Schreibweise der Handschriften, vgl. Δ 508.

352. αὐτίκα, nach dem Essen, vgl. θ 54.

353, 354 = 347, 348. ἴκηται haben alle Quellen und so schreiben auch die Herausgeber bis auf Wolf, der dafür ἴκωτο setzte. Ueber den Coniunctiv nach einem historischen Tempus vgl. zu B 4.

355. ἐρισθενέος, vgl. N 54, Φ 184.

356. ἐχέοντο, vgl. B 265, II 259, Φ 6, θ 415 und zu O 360.

357. νιφάδες, vgl. M 156.

358 = O 171. An beiden Stellen haben die Handschriften ὕπαι, nicht ὑπό, vgl. zu K 376.

359. λαμπρὸν γανώσσαι, N 265.

361. κραταιγύβαλοι, ισχυρά γύβαλα (E 99) ἔχοντες.

362. γέλασσε, vom Glanze, wie auch ridere und unser „Lachen“ ge-

χαλκοῦ ὑπὸ στεροπῆς· ὑπὸ δὲ κτύπος ὤρνυτο ποσσὶν
ἀνδρῶν· ἐν δὲ μέσοισι κορύσσετε διὸς Ἀχιλλεύς.
[τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν καταχθῆ πέλε· τῷ δὲ οἱ ὄσσε
λαμπέσθην ὡς εἰ τε πυρὸς σέλας, ἐν δὲ οἱ ἦτορ
δῶν' ἄχος ἀτλητον· δ' δ' ἄρα Τρωσὶν μενεαίνων
δύσσοτο δῶρα θεοῦ, τὰ οἱ Ἐφαιστος κάμει τεύχων.]
κνημίδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθηκε
καλάς, ἀργυρέοισιν ἐπισφυρίοις ἀραρυίας·
δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσσι ἐδυνεν.
ἀμφὶ δ' ἄρ' ὤμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον
γάλκεον· αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
εἴλετο, τοῦ δ' ἀπάνευθε σέλας γένετ' ἴγυτε μήνης.
ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ πόντοιο σέλας ναύτησι φανήη
καιομένοιιο πυρός· τὸ δὲ καίεται ὑψόθ' ὄρεσφι
σταθμῶ ἐν οἰσπόλῳ· τοὺς δ' οὐκ ἐθέλοντας ἀελλαι
πόντον ἐπ' ἰχθυόεντα φίλων ἀπάνευθε φέρουσιν·
ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος σάκος σέλας αἰθέρ' ἴκανε
καλοῦ δαιδαλέου. περὶ δὲ τρυφάλειαν ἀείρας
κρατὶ θέτο βριαρήν· ἦ δ' ἀστὴρ ὡς ἀπέλαμπεν
Ἰππουρις τρυφάλεια, περισσεύοντο δ' ἔθειραι
χρύσοισι, δὲ Ἐφαιστος ἴει λόφον ἀμφὶ θαμειάς.
πειρήθη δ' ἔο αὐτοῦ ἐν ἔντεσι διὸς Ἀχιλλεύς,
εἰ οἱ ἐφαρμόσσειε καὶ ἐντρέχοι ἀγγαὰ γυῖα·
τῷ δ' εὖτε πτερὰ γίγνεται, ἄειρε δὲ ποιμένα λαῶν.

braucht wird. Hymn. V, 14 γαῖά τε πᾶσ' ἐγέλασσε. Hesiod. Theog. 40 γελᾷ δὲ τε δῶματα πατρὸς. Theognis 9 ἐγέλασσε δὲ γαῖα πελώρη. Apoll. Rhod. IV, 1171 αἰ δ' ἐγέλασαν ἠέρονες νήσοιο. Quint. Smyrn. VI, 3 γέλασσε δὲ γαῖα καὶ αἰθέρ. Verg. Ecl. VII, 55 omnia (die ganze Natur) nunc rident. Horaz Carm. IV, 11, 6 ridet argento domus. Lucretz III, 22 (divum sedes) large diffuso lumine rident. Ovid Metam. XIV, 205 florumque coloribus almus ridet ager.

363. ὑπὸ ποσσὶν, vgl. B 784, Γ 13, θ 443.

365. καί, zu Σ 50. Derselbe Vers steht bei Hesiod Scut. 164.

366. ἐν δῶνε, nur hier in dieser Weise mit dem Accusativ verbunden, während es sonst überall „anziehen“ bedeutet. Sonst steht dafür das einfache Verbum wie σ 348, υ 286 ἐὶν ἄχος κραδίην. Λ 268, 272 ὀδόναι δῶνον μένος Ἀτρεΐδαν. E 811 κάματος γυῖα δέδυνεν. I 239, 553, Γ 16, X 94.

368. δῶρα θεοῦ, τὰ ὑπὸ θεοῦ

δεδωρημένα ὄπλα. Verschluss wie B 101. Die vier Verse (365—368) wurden von Aristarch mit Recht verworfen.

369—373 = Γ 330—332, 334, 335.

374. μήνης, σελήνης, vgl. Ψ 455.

375. ἐκ πόντοιο, von der hohen See aus (wo die Schiffer sich befinden). φανήη, Einl. § 14.

377. οἰσπόλῳ, N 473.

378. Vgl. ε 516, ψ 317.

380. περὶ gehört zu θέτο, da der Helm die beiden Seiten des Kopfes bedeckt (O 648, II 104), daher das spätere περικεφαλαία. Sonst findet sich noch ἀμφιστεσθαι K 257, 261, 271, gewöhnlich aber ἐπιτεσθαι Γ 336, E 743, K 30, Λ 41, O 480, II 137 (K 355). ἀείρας, vgl. K 30.

381. Vgl. Z 295.

382. περισσεύοντο — 383 = X 315, 316. ἴει, vgl. Σ 612.

385. οἱ, sibi, nicht εἰ οἱ (ei). ἐφαρμόσσειε, vgl. Γ 333, P 210. ἐντρέχοι, sich darin bewegen könnten.

386. εὖτε, tanquam. Die gött-

ἐκ δ' ἄρα σύριγγος πατρώιον ἐσπάσατ' ἔγχος,
βριθὺ μέγα στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύναιτ' ἄλλος Ἀχαιῶν
πᾶλλειν, ἀλλὰ μιν οἷος ἐπίστατο πῆλαι Ἀχιλλεύς,
Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλῃ πόρε Χείρων 390
Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσιν.
Ἴππους δ' Αὐτομέδων τε καὶ Ἀλκιμος ἀμφιέποντες
ζεύγυον· ἀμφὶ δὲ καλὰ λέπαδν' ἔσαν, ἐν δὲ χαλινοὺς
γαμφηλῆς ἔβαλον, κατὰ δ' ἠνία τεῖναν ὀπίσω
κολλητὸν ποτὶ δίφρον. δὲ μάλιστα φασινὴν 395
χειρὶ λαβῶν ἀραρυῖαν ἐφ' ἵπποιον ἀνόρουσεν,
Αὐτομέδων· ὀπίθεν δὲ κορυσσάμενος βῆ Ἀχιλλεύς,
τεύχεσι παμφαίνων ὡς τ' ἠλέκτωρ Ὑπερίων.
ομερδαλέον δ' ἵπποιον ἐκέλετο πατρὸς ἐοῖο·
"Ἐάνθε τε καὶ Βαλῆε, τηλεκλυτὰ τέκνα Ποδάργης, 400
ἄλλως δὴ φράζεσθε σωσέμεν ἠνιοχῆα
ἂψ Δαναῶν ἐς θμίλον, ἐπεὶ χ' ἔωμεν πολέμοιο,
μηδ' ὡς Πάτροκλον λίπετ' αὐτόθι τεθνηῶτα."
τὸν δ' ἄρ' ὑπὸ ζυγῶφι προσέφη πόδας αἰόλος ἵππος
Ἐάνθος, ἄφαρ δ' ἤμυσε καρῆατι· πᾶσα δὲ χαίτη 405
ζεύγλης ἐξερριποῦσα παρὰ ζυγὸν οὐδας ἔκτανεν·
αὐδῆγента δ' ἔθηκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη·

lichen Waffen hatten ausser ihrer Schönheit auch noch die wunderbare Eigenschaft, dass sie, obwohl ganz von Metall, doch federleicht waren und ihren Träger selbst emporhoben. Ausserdem waren sie so fest, dass keine Waffe hindurchdrang I 264 ff.

387. σύριγγος, Hesych. ὄρατο-θήκη.

388—391 = II 141—144. Für πόρε haben hier fast alle (darunter die besten) Handschriften die zweite Aristarchische Lesart τάμε.

392. Ἀλκιμος, auch Ω 474, 574, genannt; sonst Ἀλκιμέδων II 197, P 467, 475, 481, 500. ἀμφιέποντες, zu B 525.

393. ἀμφὶ — ἔσαν, legten an (περιέβαλον); so mit zwei guten Handschriften. Vulgo ἔσαν. λέπαδνα, zu E 730.

394. Vgl. Γ 261.

396. ἀραρυῖαν, gewöhnlich mit εὔ oder πυκνῶς verbunden, hier wie ποιητός, τυκτός (M 105, 470, II 225) ohne dasselbe, wie Δ 134, 213, Σ 275. ἵπποιον, welcher Casus? vgl. Σ 531; E 255, 328, K 513, 529.

397. ὀπίθεν, der Wagenkämpfer (παρὰβάτης) stand neben dem Wagenlenker, nicht hinter demselben.

398. ἠλέκτωρ, der leuchtende (vgl. ἤλεκτρον).

399. πατρός, dem sie die Götter bei seiner Hochzeit mit Thetis geschenkt hatten, II 867, P 443.

400. Vgl. Θ 186 und zu II 149, 150.

401. ἄλλως, Schol. μὴ ὡς ἐπὶ Πατρόκλω. ἠνιοχῆα, vom Wagenkämpfer, wie Θ 89, vgl. P 487.

402. ἔωμεν, Schol. ἄδην ἔχωμεν, κορεσθῶμεν. χ' ἔωμεν hat die beste Ueberlieferung für sich, die Ableitung der Form aber ist nicht sicher. Die meisten leiten es von ἔω (ἄσαι, ἄμεναι Φ 70) ab, Andere von ἔρμι, aber zu ἔω passt die Form nicht, zu ἔρμι nicht die Bedeutung. Vgl. Anhang.

403. αὐτόθι (dort) auf dem Schlachtfelde. Vulgo αὐτοῦ, vgl. Anhang.

404. ὑπὸ ζυγῶφι, attributiv, das unter dem Joche befindliche, vgl. Σ 244. πόδας αἰόλος, nur hier für πόδας ταχὺς oder ὠκύς (beides nur von Menschen gebraucht).

405. καρῆατι, vgl. zu Θ 308.

406. Vgl. P 440.

407. Aristarch verwarf diesen Vers, weil der Umstand, dass das Pferd mit

"καὶ λίην σ' ἔτι νῦν γε σώωσομεν ὄβριμ' Ἀχιλλεῦ·
ἀλλὰ τοι ἐγγύθεν ἤμαρ ὀλέθριον· οὐδέ τοι ἡμεῖς 410
αἴτιοι, ἀλλὰ θεὸς τε μέγας καὶ μοῖρα κραταιή.
οὐδὲ γὰρ ἡμετέρῃ βραδυτῆτι τε νωχελίῃ τε
Τρῶες ἀπ' ὅμοιον Πατρόκλου τεύχε' ἔλοντο·
ἀλλὰ θεῶν ὄριστος, ὃν ἠόκομος τέκε Λητώ,
ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἴκτορι κῦδος ἔδωκε. 415
νῶι δὲ καὶ κεν ἅμα πνοιῆ Ζεφύροιο θέοιμεν,
ἦν περ ἐλαφροτάτην φάσ' ἔμμεναι· ἀλλὰ σοὶ αὐτῶ
μόρσιμόν ἐστι θεῶν τε καὶ ἀνέρι ἴφι δαμῆναι."
ὡς ἄρα φωνήσαντος ἐρινύες ἔσχεθον αὐδῆν.
τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκύς Ἀχιλλεύς· 420
"Ἐάνθε, τί μοι θάνατον μαντεύσαι; οὐδέ τί σε χρῆ.
εὔ νύ τοι οἶδα καὶ αὐτός, ὃ μοι μόρος ἐνθάδ' ὀλέσθαι,
νόσφι φίλου πατρὸς καὶ μητέρος· ἀλλὰ καὶ ἔμπη
οὐ λήξω πρὶν Τρῶας ἄδην ἐλάσαι πολέμοιο."
ἦ ῥα, καὶ ἐν πρώτοις ἰάχων ἔχε μόνυχας ἵππους.

Sprache begabt war, für den Hörer keiner näheren Begründung bedurfte, vgl. P 426 ff. So soll auch der Widder des Phrixos gesprochen haben, ebenso wie Bileams Esel in der Schrift.

408. καὶ λίην, zu A 553.

409. ἤμαρ ὀλέθριον, wie 294.

410. θεὸς μέγας Apollon, wie 413 θεῶν ὄριστος. Dies kann sich sowohl auf den Tod des Patroklos als auf den des Achill beziehen, denn an beider Tod war Apollon schuld. Vgl. Φ 278.

411. νωχελίη, Saumseligkeit.

413. Vgl. A 36.

414 = Σ 456.

415. ἅμα πνοιῆ, vgl. II 149.

417. θεῶν τε καὶ ἀνέρι, von Apollon und Paris, wie Patroklos von Apollon (Euphorbos) und Hektor, vgl. X 359 f. Φ 278.

418. ἐρινύες, da das Pferd mehr geweissagt hatte, als dem Achill zu erfahren vom Schicksal bestimmt war.

421. καὶ αὐτός, von der Thetis, vgl. Σ 96. μόρος (ἔστι) nur hier; sonst μοῖρα oder αἴσα.

423. Vgl. N 315.

ΙΛΙΑΔΟΣ Υ.

Θεομαχία.

Ὡς οἱ μὲν παρὰ νηυσὶ κορωνίαι θωρήσσοντο
ἀμφὶ σὲ Πηλῆος υἱὲ μάχης ἀκόρητον Ἀχαιοί,
Τρῶες δ' ἀδ' ἑτέρωθεν ἐπὶ θρωσμηῶ πεδίοιο.

Ζεὺς δὲ Θέμιστα κέλευσε θεοὺς ἀγορήνδε καλέσσαι
κρατὸς ἀπ' Οὐλύμπιο πολυπτύχου· ἦ δ' ἄρα πάντη
φροιτήσασα κέλευσε Διὸς πρὸς δῶμα νέεσθαι.
οὔτε τις οὖν ποταμῶν ἀπέην νόσφ' Ὀκεανοῖο,
οὔτ' ἄρα νομφάων, αἶ τ' ἄλσεα καλὰ νέμονται
καὶ πηγὰς ποταμῶν καὶ πῖσσα ποιήεντα.
ἐλθόντες δ' ἐς δῶμα Διὸς νεφεληγερέταο
ξεστῆς αἰθούσῃσιν ἐνίζανον, ὅς Διὶ πατρὶ
Ἥφαιστος ποίησεν ἰδυίησι πραπίδεςσιν.

Ὡς οἱ μὲν Διὸς ἐνδον ἀγγέσσατ'· οὐδ' ἐνοσίχθων
νηκούστησε θεᾶς, ἀλλ' ἐξ ἄλλος ἦλθε μετ' αὐτοῦς,
ἴζε δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι, Διὸς δ' ἐξείρετο βουλήν·

„τίπτ' αὐτ' ἀργικέραυνε θεοὺς ἀγορήνδε κάλεσσας;
ἦ τι περὶ Τρώων καὶ Ἀχαιῶν μερμηρίζεις;
τῶν γὰρ νῦν ἄγχιστα μάχη πόλεμὸς τε δέδηγε.“

I.

1—40. Zeus fordert die Götter in einer Versammlung zur Theilnahme an dem Kampfe auf und diese begeben sich auf das Schlachtfeld.

2. ἀμφὶ σὲ, über die Anastrophe vgl. zu Δ 127. ἀκόρητον, wie N 639; vgl. H 117, M 335, N 621. Gleichbedeutend ist ἄτος πολέμοιο E 388, 863, Z 203, N 746; μάχης X 218.

3 = A 56.

4. β 69 heisst es von Themis ἀνδρῶν ἀγορὰς ἡμῖν λῦει ἡδὲ καθίζει.
5. κρατὸς ἀπ' Οὐλύμπιοιο, dem gewöhnlichen Sitze des Zeus, vgl. A 499, θ 3.

7. Nach dem Scholialisten soll Okeanos zur Versammlung nicht zu-

gezogen worden sein, damit er als der älteste der Götter und Stammvater derselben (Ξ 201) an ihrem Kampfe untereinander nicht theilnehme oder sie davon abhalte.

9 = ζ 124.

11. ἐνίζανον, mit Aristarch und zwei guten Handschriften, denn αἰθούσσαι sind Hallen und keine Stühle oder Bänke. Vulgo ἐφίζανον (setzten sich darauf).

12 = A 608.

13. Διὸς ἐνδον (im Hause) wie Ψ 200 Ζεφύροιο ἐνδον.

14. νηκούστησε, vgl. O 236.

15. Verschluss wie ν 127.

16. κάλεσσας, mit Perfectbedeutung, vgl. H 24, N 250, 252, δ 681, 810, λ 94, 155.

18. ἄγχιστα, hat hier tempo-

τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
ἤγνωσ' ἐννοσίγαιε ἐμὴν ἐν στήθεσι βουλήν,
ὣν ἕνεκα ξυνάγειρα· μέλουσί μοι ὀλλόμενοι περ.
ἀλλ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ μενέω πτυχι Οὐλύμπιοιο
ἦμενος, ἐνθ' ὀρώων φρένα τέρψομαι· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
ἔρχεσθ', ὄφρ' ἂν ἔκησθε μετὰ Τρώας καὶ Ἀχαιοῦς,
ἀμφοτέροισι δ' ἀρήγηθ', ὅπη νόος ἐστὶν ἐκάστω.
εἰ γὰρ Ἀχιλλεὺς οἷος ἐπὶ Τρῶεσσι μαχεῖται,
οὐδὲ μίνυνθ' ἔξουσι ποδάκεα Πηλεΐωνα.
καὶ δέ τέ μιν καὶ πρόσθεν ὑποτρομέεσκον ὀρώντες·
νῦν δ', ὅτε δὴ καὶ θυμὸν ἐταίρου χῶεται αἰνῶς,
δεῖδω μὴ καὶ τεῖχος ὑπὲρ μύρον ἐξάλαπάξῃ.“
Ὡς ἔφατο Κρονίδης, πόλεμον δ' ἄλταστον ἔγειρε.
βᾶν δ' ἵμεναι πόλεμόνδε θεοὶ δίχα θυμὸν ἔχοντες·
Ἥρη μὲν μετ' ἀγῶνα νεῶν καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
ἡδὲ Ποσειδάων γαίηοχος ἡδ' ἐριούνης
Ἑρμείας, ὅς ἐπὶ φρεσὶ πευκαλίμησι κέκασται·
Ἥφαιστος δ' ἅμα τοῖσι κίε σθένει βλεμειαίνων,
χωλεύων, ὑπὸ δὲ κνήμαι ῥῶοντο ἀραιαί·
ἐς δὲ Τρῶας Ἄρης κορυθαίολος, αὐτὰρ ἄμ' αὐτῶ
Φοῖβος ἀκερσεκόμης ἡδ' Ἄρτεμις ἰοχέαιρα

rale Bedeutung. δέδηγε, vgl. Z 329, M 35, N 736, P 253.

20. ἐν στήθεσι ist Attribut zu βουλήν.

21. μέλουσι, Τρῶες.

23. ὀρώων τέρψομαι, vgl. Δ 9, Ω 633. φρένα ist Beziehungsaccusativ, vgl. A 474, I 186, 705, Φ 45, α 310, δ 102, ρ 174. Daneben auch θυμῶ T 312, π 25; φρεσὶν T 19, ε 74; ἐνὶ φρεσὶν θ 368; κατὰ θυμὸν Hymn. II, 164; Hesiod Op. 58. οἱ ἄλλοι, ihr anderen hier, wie γ 427, vgl. ν 149 ff.

25. Das θ 10 ff. gegebene Verbot wird hier ausdrücklich aufgehoben.

26. οἷος, ohne dass die Götter in der Schlacht anwesend sind.

27. ἔξουσι, wie N 51.

28. καὶ δέ τε καὶ (= καὶ γὰρ καὶ), denn auch schon, vgl. 367. Das doppelte καὶ steht hier in derselben Weise wie οὐδὲ γὰρ οὐδέ, zu B 708.

29. ὅτε δὴ τε καὶ, da nun auch noch, wie ρ 461.

30. ὑπὲρ μύρον, wie Φ 517, α 34, 35, ε 436. ὑπέρορα B 155. Vgl. auch ὑπὲρ αἶσαν Z 487, II 780, P 321.

32. δίχα, das Gegentheil von

ἐνα θυμὸν ἔχοντες (N 487). Vgl. Φ 386.

33. ἀγῶνα νεῶν, zu O 428.

34 = θ 322. ἐριούνης, μέγας ὄφελων (ν. ἐρι u. ὀνίνημι), ebenso 72 ἐριούνης.

35. ἐπὶ φρεσὶ π. κέκασται, wegen seines verständigen Sinnes ausgezeichnet ist, wo ἐπὶ mit dem Dativ den Grund bezeichnet oder die Bedingung, worauf hin etwas geschieht, wie K 185, Ψ 274, 574, λ 548, σ 414, υ 322. Vgl. zu A 162, B 270. Andere verbinden ἐπὶ mit dem Verbum, wobei aber ἐπὶ unerklärt bleibt, denn es könnte nur bedeuten „sich dazu, dabei auszeichnen.“

36. Vgl. θ 337.

37 = Σ 411.

38. κορυθαίολος, nur hier Beiwort von Ἄρης (sonst von?); dessen gewöhnliche Epitheta sind βριτήπιος, βροτολοιγός, θός, θούρος, μαιφόνος, ὄβριμος, ὄλλος, ταλαύριος, χάλκεος, vereinzelt ἐγγεσπάλος O 605, κρατερός B 515, λαοσσός P 398, πελώριος Z 208, πολίπορθος Y 152, βινωτόρος Φ 392, γουσήμιος θ 285.

39. ἀκερσεκόμης, nur hier und Hymn. I, 134, heisst der Gott

Λητώ τε Ξάνθος τε φιλομειδής τ' Ἀφροδίτη. 40
 ἕως μὲν ῥ' ἀπάνευθε θεοὶ θνητῶν ἔσαν ἀνδρῶν,
 ταῖος Ἀχαιοὶ μὲν μέγ' ἐκύδανον, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δῆρὸν δὲ μάχης ἐπέπαυτ' ἀλεγεινῆς.
 Τρώας δὲ τρόμος αἰνὸς ὑπήλυθε γυῖα ἕκαστον, 45
 δειδιότας, ὅθ' ὄρωντο ποδώκεα Πηλεΐωνα
 τεύχεσι λαμπόμενον, βροτολοιγῶ ἴσον Ἄρηι.
 αὐτὰρ ἐπεὶ μεθ' ὄμιλον Ὀλύμπιοι ἤλυθον ἀνδρῶν,
 ὦρτο δ' Ἔρις κρατερὴ λαοσσόος, αἶε δ' Ἀθήνη, 50
 σᾶσ' ὅτε μὲν παρὰ τάφρον δρυκτὴν τεύχεο ἔκτος,
 ἄλλοτ' ἐπ' ἀκτάων ἐριδοῦπων μακρὸν αὐτεί.
 αἶε δ' Ἄρης ἐτέρωθεν ἔρεμνῆ λαίλαπι ἴσος
 ὄξύ, κατ' ἀκροτάτης πόλιος Τρώεσσι κελεύων,
 ἄλλοτε παρ Σιμόντι θεῶν ἐπὶ Καλλικολώνῃ.
 ὡς τοὺς ἀμφοτέρους μάχαρες θεοὶ ὑτρύοντες
 σύμβαλον, ἐν δ' αὐτοῖς ἐρίδα ῥήγγοντο βαρεῖαν. 55
 δεινὸν δὲ βρόντησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ὑψόθεν· αὐτὰρ ἔνερθε Ποσειδάων ἐτίναξε
 γαῖαν ἀπειρεσίην ὄρων τ' αἰπεινὰ κάρηνα.
 πάντες δ' ἔσσειοντο πόδες πολυπίδακος Ἴδης
 καὶ κορυφαί, Τρώων τε πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν. 60
 ἔδεισαν δ' ὑπένερθεν ἀναξ' ἐνέρων Ἀἰδωνεύς,
 δέσας δ' ἐκ θρόνου ἄλτο καὶ ἴαχε, μὴ οἱ ὑπερθε

wegen seines langen wallenden Haares, wie es auch die freigeborenen Jünglinge zu tragen pflegten, zu B 11.

41—74. Beide Heere rücken von den Göttern angefeuert gegeneinander, die Achäer siegesgewiss, die Troer furchtsam. Während Zeus donnert und Poseidon die Erde erschütterten stellen sich die Götter auf dem Schlachtfeld einander gegenüber.

42. ταῖος Ἀχαιοί, vulgo τόφρα δ' Ἀχαιοί, vgl. Anhang. Für das gewöhnliche μέγα κύδανον haben die besten Quellen μέγ' ἐκύδανον. κυδαίνω, regelmässig κυδαίνω (vgl. zu Ξ 73) hat nur hier intransitive Bedeutung, sonst transitive E 448, N 348, 350, Ξ 73, O 712, π 212. οὐνεκ' — 43 ἀλεγεινῆς = Σ 247 f. T 45 f.

44 = H 215.

46 = P 214, Σ 510 u. A 295, N 802.

48. ὦρτο, um beide Heere zum Kampfe zu treiben, vgl. A 3. λαοσσόος, P 398, Y 79.

49. Vgl. I 67. ὅτε — ἄλλοτε zu A 566.

50. ἀκτάων, immer vom Meeresgestade.

51. ἔρεμνῆ λαίλαπι, M 375.

52. ὄξύ gehört wozu? vgl. P 89, Σ 71, X 141. κατ' ἀκροτάτης πόλιος, vgl. Z 257, 512.

53. θεῶν, mit Aristarch und den besten Handschriften. Andere betonen θεῶν, vgl. Anhang. Καλλικολώνῃ: Schol. λόφος σταδίων πέντε τὴν περίμετρον, μεταξύ Ἰλίου κώμης καὶ Σιμόντος, ὅς ἀπέχει κατὰ διάμετρον Σιμόντος μὲν στάδια πέντε, Ἰλίου δὲ κώμης στάδια δέκα. Vgl. Strabon XIII, p. 597.

55. σύμβαλον, vgl. Γ 70. ῥήγγοντο, wie wir sagen „zum Ausbruch kommen lassen.“

56. Vgl. Θ 133.

57. ἐτίναξε, als ἐνοσίχθων, ἐνοσίχθωνος.

59. πάντες πόδες, die des Ida und seiner Vorberge, vgl. zu Θ 48.

61. ἔδεισαν, A 53. ἐνέρων, nur noch O 188.

62. μὴ hängt von δέσας ab.

γαῖαν ἀναβρῆξαι Ποσειδάων ἐνοσίχθων, 65
 οἰκία δὲ θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισι φανείη
 σμερδαλέ' εὐρώοντα, τά τε στυγέουσι θεοὶ περ.
 τόσσοι ἄρα κτύπος ὦρτο θεῶν ἐριδι ξυνιόντων.
 ἦ τοι μὲν γὰρ ἔναντα Ποσειδάωνος ἀνακτος 70
 ἴστατ' Ἀπόλλων Φοῖβος ἔχων ἰὰ πτερόεντα,
 ἄντα δ' Ἐνυαλίω θεᾷ γλαυκῶπις Ἀθήνη·
 Ἥρη δ' ἀντέστη χρυσηλάκατος κελαδαινῆ
 Ἄρτεμις ἰοχέαιρα, κασιγνήτη ἑκάτοιο·
 Λητοῖ δ' ἀντέστη σῶκος ἐριούσιος Ἐρυθῆς,
 ἄντα δ' ἄρ' Ἡφαίστοιο μέγας ποταμὸς βαθυδίνης,
 ὃν Ξάνθον καλέουσι θεοί, ἄνδρες δὲ Σκάμανδρον. 75
 ὡς οἱ μὲν θεοὶ ἄντα θεῶν ἴσαν· αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 Ἐκτορος ἄντα μάλιστα λιλαίετο δῶναι ὄμιλον
 Πριάμιδεω· τοῦ γὰρ ῥα μάλιστα ἐ θυμὸς ἀνώγει
 αἵματος ἄσαι Ἄρηα ταλαύρινον πολεμιστήν.
 Αἰνεΐαν δ' ἴδὸς λαοσσόος ὤρσεν Ἀπόλλων 80
 ἀντία Πηλεΐωνος, ἐνήκε δὲ οἱ μένος ἦψ·
 οἷετ' δὲ Πριάμοιο Λυκάονι εἴσατο φωνήν·
 τῶ μιν εἰσαίμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 „Αἰνεΐα, Τρώων βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαί,
 ὡς Τρώων βασιλεῦσιν ὑπίσχεο οἰνοποτάζων,
 Πηλεΐδεω Ἀχιλλῆος ἐναντίβιον πολεμίζειν;“ 85

64. οἰκία, τῶν τεθνηκότων. φανείη, vgl. N 13. Die meisten und besten Handschriften haben hier unrichtig φανήη.

65. εὐρώοντα (v. εὐρώς) moderig, dumpfig, da jedes Leben darin erstorben ist. Andere leiten es unrichtig von εὐρός ab. στυγέουσι θεοὶ περ, zur Bezeichnung des Schrecklichsten was überhaupt denkbar ist, ebenso Hesiod Theog. 739, 810. Vgl. Hymn. IV, 246 γῆρας οὐλόμενον, καματηρόν, ὅ τε στυγέουσι θεοὶ περ. μ 86 οὐδέ κέ τις μιν (Σκύλλη) γηθήσειεν ἰδῶν, οὐδ' εἰ θεὸς ἀντίσσει.

66. ἐριδι ξυνιόντων, wie Φ 390, vgl. zu A 8.

67. ἔναντα, sonst ἄντα, ἀντίος, ἀντίον, ἐναντίον, ἐναντίβιον.

68. ἰὰ, sonst ἰός, vgl. Einl. § 3.

70. χρυσηλάκατος κελαδαινῆ, wie II 183.

72. σῶκος, nur hier, gleichbedeutend mit ἐριούσιος, ἀκάχηρα, δώτωρ ἑών.

74. Ueber die Göttersprache vgl. zu A 403.

75—152. Apollon fordert den Aeneias zum Kampfe gegen Achilleus auf. Here darüber aufgebracht wird von Poseidon beschwichtigt und beide, sowie die übrigen Götter, setzen sich abseits vom Kampfplatze.

75. ἴσαν, der wirkliche Kampf unter den Göttern beginnt erst Φ 342 ff.

76. δῶναι ὄμιλον, pugnam inire.

77. τοῦ hängt ab von αἵματος.

78 = E 289.

79. ἰδῶς, vgl. Θ 336. λαοσσόος, P 398.

80. ἐνήκε, vgl. E 125, P 570, T 37, Φ 390, 400, v 387.

81. Λυκάονι, vgl. Φ 34 ff. φωνήν, vgl. N 45, P 555, X 227; daneben auch φθογγήν B 791, N 216, und αὐδὴν β 268, 401, χ 206, ω 548.

82 = II 720.

83 = E 180 u. N 219.

84. ὑπίσχεο haben die besten Handschriften mit Aristarch, dafür schlechtere Quellen ὑπίσχεο. Sonst

τὸν δ' αὖτ' Αἰνεΐας ἀπαμειβόμενος προσέειπε·
 „Πριαμίδη, τί με ταῦτα καὶ οὐκ ἐθέλοντα κελεύεις,
 ἀντία Πηλεΐωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι;
 οὐ μὲν γάρ νῦν πρῶτα ποδώκεος ἄντ' Ἀχιλῆος
 στήσομαι, ἀλλ' ἤδη με καὶ ἄλλοτε δουρὶ φόβησεν
 ἐξ Ἰδης, ὅτε βουσὶν ἐπήλυθεν ἡμετέρῃσι,
 πέρσε δὲ Λυρνησσὸν καὶ Πήδασον· αὐτὰρ ἐμὲ Ζεὺς
 εἰρύσαθ', ὅς μοι ἐπῶρσε μένος λαιψήρᾳ τε γούνα.
 ἦ κ' ἐδάμην ὑπὸ χερσὶν Ἀχιλλῆος καὶ Ἀθήνης,
 ἦ οἱ πρόσθεν ἰούσα τίθει φάος ἡδ' ἐκέλευεν
 ἔγχει χαλκείῳ Λέλεγας καὶ Τρῶας ἐναίρειν.
 τῷ οὐκ ἔστ' Ἀχιλῆος ἐναντίον ἄνδρα μάχεσθαι·
 αἰεὶ γὰρ πάρα εἰς γε θεῶν, ὅς λοιγὸν ἀμύνει.
 καὶ δ' ἄλλως τοῦ γ' ἰθὺ βέλος πέτετ', οὐδ' ἀπολήγει
 πρὶν χροὸς ἀνδρομέοιο διελθέμεν. εἰ δὲ θεὸς περ
 ἴσον τείνειεν πολέμου τέλος, οὐ με μάλᾳ βῆα
 νικήσει, οὐδ' εἰ παγγάλκεος εὐχεταί εἶναι.“

τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀνάξ' Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 „ἦρως, ἀλλ' ἄγε καὶ οὐ θεοὶς αἰτιγενέτησιν
 εὐχεο· καὶ δὲ σέ φασὶ Διὸς κούρης Ἀφροδίτης
 ἐκχεγάμεν, καῖνος δὲ χερσαῖνος ἐκ θεοῦ ἐστίν.
 ἦ μὲν γὰρ Διὸς ἐσθ', ἦ δ' ἐξ ἁλίοιο γέροντος.
 ἀλλ' ἰθὺς φέρε χαλκὸν ἀτειρέα, μῆδέ σε πάμπαν
 λευγαλέοις ἐπέεσσιν ἀποτρεπέτω καὶ ἀρειῆ.“

ὅς εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν,
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ.

findet sich nur ὑπέσχεο (O 374, v 133)
 und ὑπέσχετο. οἰνοποτάζων, das
 Prahlens beim Wein wirft auch Aga-
 memnon den Achaiern vor, Θ 229 ff.

87. ταῦτα leitet den folgenden
 Infinitivsatz ein, zu E 665, Z 79.

88 = 333. ἀντία, vgl. zu I 163.

89. ἄντ' = ἄντα, zu Θ 233.

90. Vgl. 187.

91. βουσὶν, zu Z 25.

92. Λυρνησσόν, vgl. B 690 und
 zu I 328. Πήδασον, Z 35, Φ 87.

93. Vgl. X 204, γ 429. Sonst
 steht ἐπῶρσε meist mit Objecten,
 welche Wind oder Sturm bezeichnen.

95. Vgl. τ 34.

96. Λέλεγας, die Leleger wohnten
 in und um Pedasos, vgl. Φ 86 f.

98 = E 603.

99. ἄλλως, sonst (abgesehen von
 dem Zustand der Götter) vgl. I 699;
 anders A 391.

100. διελθέμεν, vulgo διελθεῖν,
 vgl. Anhang.

101. ἴσον τείνειεν, zu A 336.
 πολέμου τέλος, die Entscheidung
 des Krieges, wie II 630; vgl. Γ 291.
 μάλᾳ βῆα. vgl. Θ 197.

102. Die Conjectur νικήσει' ist
 nicht nöthig, vgl. Anhang zu I 386.
 παγγάλκεος, d. h. unverwundbar
 oder unverwüsthlich (an Kraft und
 Ausdauer), vgl. γάλκεον ἦτορ B 490,
 ὅπα γάλκεον Σ 222.

105. Vgl. E 248.

106. χερσαῖνος, vom Range.
 Thetis gehörte nicht zu den Olympi-
 schen Göttern. Der Sohn einer hö-
 heren Gottheit ist vor dem einer nie-
 deren bevorzugt, vgl. Φ 184—191.

108. ἰθὺς φέρε, wie E 506, II
 602; vgl. Y 172. μῆδέ — ἀρειῆ =
 Φ 338, 339.

109. ἀποτρεπέτω, πολέμου,
 vgl. M 249, Y 256. ἀρειῆ, P 431.

110 = O 262.

111 = Δ 495.

οὐδ' ἔλαθ' Ἀγχίσοο πάϊς λευκώλενον Ἴηρην
 ἀντία Πηλεΐωνος ἰὼν ἀνά οὐλαμὸν ἀνδρῶν·
 ἦ δ' ἄμυδις στήσασα θεοὺς μετὰ μῦθον ἔειπε·
 „φράζεσθον δὴ σφῶϊ, Ποσειδάων καὶ Ἀθήνη,
 ἐν φρεσὶν ὑμετέρῃσιν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα.
 Αἰνεΐας ἔδ' ἔβη κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ
 ἀντία Πηλεΐωνος, ἀνῆκε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων·
 ἀλλ' ἄγεθ', ἡμεῖς πέρ μιν ἀποτρωπῶμεν ὀπίσσω
 αὐτόθεν· ἦ τις ἔπειτα καὶ ἡμεῖων Ἀχιλῆι
 παρσταιῆ, δοίη δὲ κράτος μέγα, μῆδέ τι θυμῷ
 δευέσθω, ἵνα εἰδῆ ὁ μιν φιλέουσιν ἄριστοι
 ἀθανάτων, οἳ δ' αὖτ' ἀνεμῶλιοι, οἳ τὸ πάρος περ
 Τρῶσιν ἀμύνουσιν πόλεμον καὶ δημοτῆτα.
 πάντες δ' Οὐλύμποιο κατήλθομεν ἀντίωντες
 τῆσδε μάχης, ἵνα μὴ τι μετὰ Τρῶεσσι πάθῃσι
 σήμερον· ὕστερον αὖτε τὰ πείσετα ἄσσα οἱ αἴσα
 γεινομένῳ ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.
 εἰ δ' Ἀχιλεὺς οὐ ταῦτα θεῶν ἐξ πεύσεται ὄμφης,
 δεῖσέτ' ἐπειθ', ὅτε κέν τις ἐναντίβιον θεὸς ἔλθῃ

112. οὐδ' ἔλαθ' ἰὼν, vgl. zu
 P 2.

113 = 88 u. Δ 251.

114. ἄμυδις στήσασα, εἰς ἐν
 συναγαρούσα, vgl. N 336. θεοὺς
 μετὰ, man erwartete entweder θεοὺς,
 wie 292, Ω 777, oder πρὸς, wie E
 189, Ω 485, da das Object in der
 Regel nicht vom bestimmenden Partic.
 sondern vom Verbum finitum
 abhängt, wie z. B. in καὶ μιν φωνή-
 σας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα oder τῶν
 μιν εἰσαίμενος προσέφη. Doch gibt
 es auch Stellen, wo das Object vom
 Particip abhängt, wie II 829, Φ 409
 καὶ οἱ ἐπευχόμενος ἔπεα πτερόεντα
 προσηύδα.

115. 116. Vgl. E 3.

117. ἔδ', hier, zu E 175.

118. ἀνῆκε, wie E 405, E 362,
 P 705, Φ 396, 545.

120. αὐτόθεν, von dort aus,
 wo sich Aeneias jetzt befindet, vgl. I
 77, v 56, φ 42.

121. κράτος μέγα, zu N 486.

122. δευέσθω, τιος, es mangle
 ihm im Herzen an nichts, d. h. wir
 wollen ihm Muth und Kraft verleihen.

123. οἳ δ' — ἀνεμῶλιοι (εἰσὶν)
 hängt noch von εἰδῆ ab und dazu ist
 εἰ (δτε) aus dem vorigen Verse zu
 ergänzen. ἀνεμῶλιοι, deren Thät-

tigkeit keinen Erfolg hat, unvermög-
 end.

125. ἀντίωντες (Einl. § 11)
 μάχης, vgl. M 356, 368, N 215, 752.
 μάχης ἀντιβολῆσαι Δ 342, M 316.

126. πάθῃσι, in Betreff des Con-
 junctivs nach einem Aorist mit Per-
 fectbedeutung vgl. I 99, γ 15, ζ 173,
 θ 580, λ 94, v 303, π 234, ω 360.
 Ueber den Euphemismus τι πάσχειν
 vgl. zu E 567, P 242.

127. Vgl. H 291. πείσεται
 soll, mag er (von mir aus) erleiden.

128 = Ω 210, η 198. Für αἴσα
 (das Geschick) steht Ω 209 μοῖρα und
 η 197 neben αἴσα noch κλώθης (die
 Spinnerinnen). γεινομένῳ (so fast
 alle Quellen, nicht γιγνομένῳ oder
 γενομένῳ), bei der Geburt, mit passi-
 ver Bedeutung, wie K 71, X 477, Ψ
 79, δ 208. ἐπένησε, zugesponnen.
 d. h. zugetheilt hat. In derselben
 Bedeutung steht häufiger ἐπικλώθω
 Ω 525, α 17, γ 208, δ 208, θ 579, λ
 139, π 64, υ 196.

129. οὐ πείσεται bildet einen
 einzigen Begriff, deshalb steht im hy-
 pothetischen Satze nicht μῆ, sondern
 οὐ, wie Γ 289, Δ 55, 160, O 162,
 178, Y 139, Ω 296, β 274, μ 382, τ
 85, vgl. zu A 28. ὄμφης zu B
 41.

ἐν πολέμῳ· χαλεποὶ δὲ θεοὶ φαίνεσθαι ἐναργεῖς.¹³¹
 τὴν δ' ἡμέτερον ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίγῃων·
 ἢ Ἥρη, μὴ χαλέπαινε παρέκ νόον· οὐδέ τί σε χρῆ.
 οὐκ ἂν ἐγὼ γ' ἐθέλοιμι θεοὺς ἐριδι ξυνελάσσαι
 [ἡμέας τοὺς ἄλλους, ἐπεὶ ἡ πολὺ φέρτεροί εἰμεν].¹³⁵
 ἀλλ' ἡμεῖς μὲν ἔπειτα καθελώμεσθα κίοντες
 ἐκ πάτου ἐς σκοπιήν, πόλεμος δ' ἄνδρεςσι μελήσει.
 εἰ δέ κ' Ἄρης ἄρχωσι μάχης ἢ Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ἢ Ἀχιλλῆ' ἰσχωσι καὶ οὐκ εἰώσι μάχεσθαι,¹⁴⁰
 αὐτίκ' ἔπειτα καὶ ἄμμι παρ' αὐτόφι νεῖκος ὄρεται
 φυλόπιδος· μάλα δ' ὄκα διακρινθέντας δῖω
 ἄψ ἔμεν Οὐλυμπόνδε θεῶν μεθ' ὀμήγηυριν ἄλλων,
 ἡμετέρης ὑπὸ χερσὶν ἀναγκαίηφι δαμέντας.¹⁴⁵
 ὣς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο κυανοχαίτης
 τεῖχος ἐς ἀμφίγυτον Ἡρακλῆος θεῖοιο,¹⁴⁵
 ὑψηλόν, τό βρά οἱ Τρῶες καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
 ποίεον, ὄφρα τὸ κῆτος ὑπεκπροφυγῶν ἀλέαιτο,
 ὅππότε μιν σεύαιτο ἀπ' ἠϊόνος πεδίσονδε.
 ἔθθα Ποσειδάων κατ' ἄρ' ἔζετο καὶ θεοὶ ἄλλοι,¹⁵⁰
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἄβρηκτον νεφέλην ὤμοισιν ἔσαντο·
 οἱ δ' ἐτέρωσε καθίζον ἐπ' ὄφρῳσι Καλλικολώνης

131. χαλεποὶ φαίνεσθαι, persönliche Construction, vgl. zu A 546 u. M 53. φαίνεσθαι bezieht sich hier auf das Entgegentreten im Kampfe. ἐναργεῖς, sichtbar, vgl. γ 420, η 201, π 161.

133. παρέκ νόον, Paraphr. ἀνοήτως, anders K 391.

134 = θ 310 und φ 394. ἐριδι, vgl. zu A 8.

135 = θ 211, fehlt in einem Theile der Handschriften mit Recht.

137. ἐκ = ἐξω, zu θ 213. πάτου, ausserhalb des betretenen Weges, bei Seite. Verschluss wie Z 492.

138. ἄρχωσι, das sogenannte schema Alemanicum, zu E 774.

139. οὐκ εἰώσι, zu 129.

140. παρ' αὐτόφι. Schol. παρ' αὐτοῖς, bei ihnen, an ihrer Seite, zu N 42. Andere schreiben παρ' αὐτόφι, wie Ψ 147. νεῖκος φυλόπιδος, zu N 271.

141. διακρινθέντας, nachdem sie sich getrennt haben, d. h. nachdem der Streit entschieden ist, wie 212, H 306, σ 149, υ 180 (Γ 98, 102). Vgl. H 292.

142. Vgl. θ 456.

143. ἀναγκαίηφι, sonst steht nur ἔπι neben δαμήναι.

145. τεῖχος ἀμφίγυτον, einen von zwei Seiten aufgeschütteten Erdwall, welcher den Herakles vor der Verfolgung des Seeungeheuers schützen sollte. das Poseidon zur Strafe gesendet hattē, weil Laomedon ihm den Lohn für die um Troia erbaute Mauer vorenthielt, φ 446 ff. Um von dem Seeungeheuer erlöst zu werden warf Laomedon in Folge eines Orakelspruches seine Tochter Hesione demselben zum Frasse vor. Herakles versprach die Königstochter zu befreien, wenn ihm Laomedon die göttlichen Rosse seines Vaters Tros geben würde, vgl. E 640.

147. ποίεον, über das Imperfect anstatt des Plusquamperfectes vgl. zu Σ 237. ὑπεκπροφυγῶν, nachdem er sich ihm durch die Flucht entzogen hätte, statt ὑπεκπροφύγοι καὶ ἀλέαιτο, vgl. zu N 457.

149. θεοὶ ἄλλοι, die auf Seiten der Achaier standen.

150. ἀβρηκτον, undurchdringlich. νεφέλην ἔσαντο, vgl. ε 350, ο 308 und ε 282.

151. ἐτέρωσε, in die Nähe des Simoeis (53), während die den Achaiern freundlichen Götter in der Nähe der Küste sassen. ὄφρῳσι,

ἀμφὶ σὲ ἦτε Φοῖβε καὶ Ἄρηα πολίπορθον.
 ὣς οἱ μὲν β' ἐκάτερθε καθεῖατο μητιόωντες
 βουλὰς· ἀρχέμεναι δὲ δυσηλεγέος πολέμοιο
 ὄκνεον ἀμφοτέρωφι, Ζεὺς δ' ἡμενος ὕψι κέλευε.¹⁵⁵
 τῶν δ' ἅπαν ἐπλήσθη πεδίον, καὶ λάμπετο χαλκῶ,
 ἀνδρῶν ἠδ' ἵππων· κάρκαιρε δὲ γαῖα πόδεσσιν
 ὄρνυμένων ἄμυδις. δύο δ' ἄνδρες ἔξοχ' ἄριστοι
 ἐς μέσον ἀμφοτέρων συνίτην μεμαῶτε μάχεσθαι,¹⁶⁰
 Αἰνεΐας τ' Ἀγχισιάδης καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.
 Αἰνεΐας δὲ πρῶτος ἀπειλήσας ἐβεβήκει,
 νευστάζων κόρυθι βριαρῆ· ἀτὰρ ἀσπίδα θεοῦν
 πρόσθεν ἔγε στέρνοιο, τίνασσε δὲ χάλκεον ἔγχος.
 Πηλεΐδης δ' ἐτέρωθεν ἐναντίον ὤρτο λέων ὣς,¹⁶⁵
 σίντης, ὅν τε καὶ ἄνδρες ἀποκτάμεναι μεμάσιν
 ἀγρόμενοι πᾶς δῆμος· ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀτίζων
 ἔρχεται, ἀλλ' ὅτε κέν τις ἀρηϊθῶν αἰζήων
 δουρὶ βάλῃ, ἐάλῃ τε χανῶν, περὶ τ' ἀφρός ὀδόντας
 γίγνεται, ἐν δὲ τέ οἱ κραδίη στένει ἄκχιμον ἦτορ,¹⁷⁰
 οὐρῆ δὲ πλευράς τε καὶ ἰσχία ἀμφοτέρωθεν
 μαστίεται, ἐε δ' αὐτὸν ἐποτρύνει μαχέσασθαι,
 γλαυκίων δ' ἰθὺς φέρεται μένει, ἦν τινα πέφνη
 ἀνδρῶν, ἢ αὐτὸς φθίεται πρῶτα ἐν ὀμίλῳ·

auf der Höhe, vgl. X 411 ἴλιος ὄφρου ἔσσα und Vergil Georg. I, 108 supercilio elivosi tramitis. Livius XXXIV, 29, supercilio tumuli.

152. ἀμφὶ σὲ, wie γ 2. ἦτε, zu ο 365.

155. κέλευε, Schol. βοηθεῖν οἷς βούλονται.

156—198. Achill warnt den gegen ihn heranrückenden Aineias sich nicht mit ihm in einen Kampf einzulassen, in welchem er unterliegen würde.

156. Vgl. ε 267, ρ 436, θ 214.

157. κάρκαιρε, krachte, dröhnte (redupliciert wie μαρμαίρω, πορφύρω, μαρμύρω, Τάρταρος, βάρβαρος, βόρβωρος).

159 = Z 120.

160 = P 754 u. A 7.

161. ἀπειλήσας, hier von der feindseligen Absicht, die in der Art und Weise wie er herankommt (162 f.) ausgesprochen liegt.

163. Vgl. M 298 f.

164. Vgl. A 129. λέων σίντης, A 481.

165. καί, noch dazu, auch noch

(so dass er dadurch noch wüthender wird), vgl. ε 345, P 749. B 827, 872.

166. ἀγρόμενοι (Einl. § 12) πᾶς δῆμος, wie Σ 604 θμιλος τροπόμενοι, vgl. A 717, Π 369, P 724 und zu B 278. Andere interpungieren vor πᾶς. ἀτίζων, Schol. ἀτιμάζων, κατατρονῶν.

168. ἐάλῃ (N 408), Schol. συνεστράφη πρὸς τὸ πηδῆσαι. χανῶν (Π 350), mit weit geöffnetem Rachen. ἀφρός, vor Wuth.

169. ἐν κραδίη — ἦτορ, wie ἦτορ ἐνὶ φρεσὶν θ 413, Π 242, P 111, T 169 (ν 320), vgl. Z 523, Π 435, σ 344. στένει, vor Kampfbegierde.

171. μαστίεται, vgl. P 622. ἐε = εἰ wie Ω 134; ebenso εἰ für οἱ N 495. δ 38. ἐποτρύνει, als wenn er sich damit selbst zum Kampfe anfeuern wollte.

172. γλαυκίων, mit funkelnden Augen. Vgl. ζ 131 ἐν δὲ οἷ ὄσσε δαίεται. ἰθὺς φέρεται, vgl. 108.

173. φθίεται, welcher Modus? vgl. φθίόμεσθα ε 87; βλήεται ρ 472. Nachbildung dieses Gleichnisses bei Hesiod Scut. 429—431.

ὡς Ἀχιλῆϊ ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸς ἀγήνωρ
 ἀντίον ἐλθέμεναι μεγαλήτορος Αἰνείας. 175
 οἷ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 „Αἰνεία, τί σὺ τόσον ὁμίλου πολλὸν ἐπελθὼν
 ἔστης; ἢ σέ γε θυμὸς ἐμοὶ μαχέσασθαι ἀνώγει
 ἐλπόμενον Τρώεσσιν ἀνάξειν ἵπποδάμοισι 180
 τιμῆς τῆς Πριάμου; ἀτὰρ εἴ κεν ἔμ' ἐξεναρίξῃς,
 οὐ τοι τοῦνεκά γε Πριάμος γέρας ἐν χερσὶ θήσει·
 εἰσὶν γὰρ οἱ παῖδες, δ' δ' ἔμπεδος οὐδ' ἀσειφρων.
 ἢ νύ τί τοι Τρῶες τέμενος τάμον ἔσχορον ἄλλων,
 καλὸν φυταλιῆς καὶ ἀρούρης, ὄφρα νέμῃαι, 185
 αἶ κεν ἐμὲ κτείνῃς; χυλεπῶς δέ σ' ἔολπα τὸ ῥέειν.
 ἤδη μὲν σέ γε φημι καὶ ἄλλοτε δουρὶ φοβῆσαι.
 ἢ οὐ μέμνη, ὅτε πέρ σε βοῶν ἀπο μούνων ἐόντα
 σεῦα κατ' Ἰδαίων ὄρεων ταχέεσσι πόδεσσι
 καρπαλίμως; τότε δ' οὐ τι μετατροπαλίξω φεύγων. 190
 ἔνθεν δ' ἔς Λυρνησοῦν ὑπέκφυγες· αὐτὰρ ἐγὼ τῆν
 πέρσα μεθορμηθεὶς σὺν Ἀθήνῃ καὶ Διὶ πατρὶ,
 ληϊάδας δὲ γυναικῆς ἐλευθερον ἤμαρ ἀπούρας
 ἤγον· ἀτὰρ σὲ Ζεὺς ἐβρύσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι.
 ἀλλ' οὐ νῦν σε ῥύεσθαι δίομαι, ὡς ἐνὶ θυμῷ 195

174. Vgl. K 220.

176 = Γ 15.

178. τόσον πολλόν, eine so weite Strecke. τόσον tritt verstärkend zu πολλόν, wie Φ 275, 370 τόσον αἴτιος. Π 722, φ 372, τόσον φέρτερος. Β 129, δ 371, ο 405, πολλόν, vgl. Ψ 399 πολλόν τῶν ἄλλων ἐξάλμενος. Ρ 375 πολλόν ἀφισταίτες. Λ 307, Ν 592, Ε 30, Π 669, 710, Ρ 403, Ψ 378. πολὺ προβέβηκας ἀπάντων Ζ 125. πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔστη Ρ 342. ὁμίλου, aus dem Haufen heraus.

179. ἔστης, wie Ρ 342. θυμὸς — ἀνώγει = Η 74.

181. τιμῆς τῆς Πριάμου, partitiver Genetiv statt des Dativs, wie πρῆσαι πύρρος, λούσθαι νίξασθαι ποταμοῖο, ἄλός (zu Β 415, Ε 6), ἀποστύβοντες ἀλείφατος γ 408, πάσσιν ἄλός Ι 214.

182. γέρας, seine Königswürde wie λ 175, ο 522.

183. ἔμπεδος, vgl. Batrachom.

189 φρένας ἔμπεδος und φρένας ἔμπεδοι Ζ 352, κ 493. σ 215; νόος Α 813, κ 240; ἦτορ Κ 94. Das Gegentheil ist φρένας ἐκπεπαταγμένους σ 327, vgl.

Ν 394, Π 403 ἐκπλήγη φρένας. ἀσειφρων (ν. ἄω, vgl. ταμείφροος, ἀλεφσίβοιος, φασιμβροτος, ἐλευσίπεπλος) sinnbethört, verrückt, Ψ 603, φ 302.

184. 185. Vgl. Ζ 194, 195.

186. Der hypothetische Vordersatz ist dem abhängigen Satz ὄφρα νέμῃαι untergeordnet und hängt nicht ab von τάμον. ἔολπα, zu Ι 40.

187. Vgl. 90.

188. ἢ οὐ μέμνη, wie Ο 18.

189. κατ' Ἰδαίων ὄρεων, ἐξ Ἰδης, 91.

190. μετατροπαλίξω. kehrtst dich nach mir um, vgl. Α 199. Sonst findet sich nur ἐντροπαλίξασθαι. Ζ 496, Α 547, Ρ 109.

192. μεθορμηθεὶς, vgl. Ρ 605, ε 325. σὺν Ἀθήνῃ (Γ 439) gehört zu πέρσα.

193. Vgl. Π 831. ληϊάδας, αἰγμαλίτους.

194. Vgl. 92.

195. ἐνὶ θυμῷ βάλλεαι, du dir einbildest, wie Κ 447; anders Ε 50, Ο 566, Ψ 313, vgl. Γ 139, Ν 82, α 200, τ 485, φ 260 und ἐνὶ φρεσὶ βάλλεσθαι (Α 297).

βάλλεαι· ἀλλὰ σ' ἐγὼ γ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
 ἐς πληθὺν ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο,
 πρὶν τι κακὸν παθέειν· ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω.“
 τὸν δ' αὖτ' Αἰνείας ἀπαμειβετο φώνησέν τε·
 „Πηλεΐδη, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπύτιον ὡς 200
 ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτὸς
 ἤμην κερτομίας ἠδ' αἴσουλα μυθήσασθαι.
 ἴδμεν τ' ἀλλήλων γενεήν, ἴδμεν δὲ τοκῆας,
 πρόκλυτ' ἀκούοντες ἔπεα θνητῶν ἀνθρώπων·
 ὄφει δ' οὐτ' ἄρ' πω σὺ ἐμοὺς ἴδες οὐτ' ἄρ' ἐγὼ σοὺς· 205
 φασὶ σὲ μὲν Πηλῆος ἀμύμονος ἔχγονον εἶναι,
 μητρὸς δ' ἐκ Θέτιδος καλλιπλοκάμου ἀλοσύδνης·
 αὐτὰρ ἐγὼν υἱὸς μεγαλήτορος Ἀγχίσιου
 εὐχομαι ἐκγεγάμεν, μήτηρ δέ μοι ἔστ' Ἀφροδίτη·
 τῶν δὴ νῦν ἕτεροὶ γε φίλον παῖδα κλαύουσιναι 210
 σήμερον· οὐ γὰρ φημ' ἐπέεσσι γε νηπυτίοισιν
 ὡς διακρινθέντε μάχης ἔξ ἀπονέεσθαι.
 εἰ δ' ἐθέλεις, καὶ ταῦτα δαήμεναι, ὄφρ' εὖ εἰδῆς
 ἡμετέρην γενεήν, πολλοὶ δέ μιν ἄνδρες ἴσασιν·
 Δάρδανον αὖ πρῶτον τέκετο νεφεληγερέτα Ζεὺς, 215
 κτίσσε δὲ Δαρδανίην, ἐπεὶ οὐ πω Ἴλιος ἱρή
 ἐν πεδίῳ πεπόλιστο, πόλις μερόπων ἀνθρώπων,

196—198 = Ρ 30—32.

199—258. Aineias lässt sich durch Achills Drohung nicht abschrecken und indem ersich auf seine edle Abkunft beruft fordert er ihn zum Kampfe auf.

200—202 = 431—433. νηπύτιον ὡς, Ν 292. ἐπέεσσι ἔλπεο δειδίξεσθαι, derselbe Gedanke wird 256 nochmals ausgesprochen. In seltsamem Contrast steht die Aufforderung des Aineias sogleich zu kämpfen, da es zwischen ihnen, die sich und ihr Geschlecht genau kennen, keiner weiteren Auseinandersetzung bedürfe, zu der Weitschweifigkeit, womit Aineias dem Achill seine Abkunft erzählt.

Achill, der nur einen Gedanken hat, den Tod seines Freundes an Hektor zu rächen, ist jetzt am allerwenigsten in der Stimmung sich lange Geschichten erzählen zu lassen. Darum ist es wahrscheinlich dass die Verse 203—246 späterer Zusatz sind. Den unterbrochenen Zusammenhang vermitteln νηπύτιοι ὡς 244 (vgl. 200) und ἐνείδεα μυθήσασθαι 246 (vgl. 202).

204. πρόκλυτα, weitberühmt. ἀκούοντες, mit Perfectbedeutung, zu Ε 125. ἔπεα. Sage.

205. ὄφει, ὄφθαλμοῖς.

207. ἐκ Θέτιδος, neml. εἶναι (ohne ἔχγονον). ἀλοσύδνης (wie δ 404 von Amphitrite), τῆς ἐν ἄλλῃ σευομένης, ἐναλίω.

208, 209. Vgl. Ε 247, 248.

210. ἕτεροι, die einen der beiderseitigen Eltern.

211. σήμερον, der Scholiast macht darauf aufmerksam, dass Peleus die Nachricht vom dem Tode seines Sohnes nicht an dem nemlichen Tag erhalten konnte.

212 = Η 306 u. Π 252.

213, 214 = Ζ 150, 151.

215. Für αὐ haben einige Handschriften ἄρ. so auch einzelne Herausgeber. αὐ wie Β 671, 862, 864, Γ 471, Η 24. πρῶτον, als Ahnherrn, wie Ν 450.

216. Δαρδανίην, nicht das spätere Dardanos am Hellespont, sondern mehr landeinwärts am Fusse des Ida gelegen.

217. πεδίῳ, in der Ebene des Skamandros. πεπόλιστο, Η 453. Verschluss wie Σ 342, 490.

ἀλλ' ἔθ' ὑπωρείας ἤκειον πολυπίδακος Ἴδης.
 Δάρδανος αὖ τέκεθ' υἷον Ἐριχθόνιον βασιλῆα,
 δε δὴ ἀφνειότατος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων·
 τοῦ τρισχλῖαι ἵπποι ἔλος κᾶτα βουκολέοντο
 θήλειαι, πώλοισι ἀγαλλόμεναι ἀταλῆσι.
 τῶν καὶ Βορέης ἠράσσατο βοσκομενάων,
 ἵππῳ δ' εἰσάμενος παρελέξατο κυανοχαίτη·
 αἶ δ' ὑποκυσάμεναι ἔτεκον δυοκαίδεκα πώλους.
 αἶ δ' ὅτε μὲν σκιρτῶεν ἐπὶ ζεῖδωρον ἄρουραν,
 ἄκρον ἐπ' ἀνθερίκων καρπὸν θεόν οὐδὲ κατέκλων·
 ἀλλ' ὅτε δὴ σκιρτῶεν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης,
 ἄκρον ἔπι ῥηγγίνος ἄλδος πολιοῖο θέεσκον.
 Τρῶα δ' Ἐριχθόνιος τέκετο Τρώεσσιν ἄνακτα·
 Τρωῶς δ' αὖ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο,
 Ἴλος τ' Ἀσσάρακος τε καὶ ἀντίθεος Γανυμήδης,
 δε δὴ κάλλιστος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων·
 τὸν καὶ ἀνθρεῖψαντο θεοὶ Διὶ οἰνοχόευσιν
 κάλλεος εἶνεκα οἶο, ἦν' ἀθανάτοισι μετείη.
 Ἴλος δ' αὖ τέκεθ' υἷον ἀμύμονα Λαομέδοντα,
 Λαομέδων δ' ἄρα Τιθωνὸν τέκετο Πριάμῳ τε
 Λάμπων τε Κλυτίῳ θ' Ἰκετάονά τ', ὄζον Ἄρηος.
 Ἀσσάρακος δὲ Κάπυ, ὃ δ' ἄρ' Ἀγχίσῃν τέκε παῖδα·
 αὐτὰρ ἔμ' Ἀγχίσης, Πριάμος δ' ἔτεχ' Ἔκτορα δῖον,
 ταύτης τοι γενεῆς τε καὶ αἵματος εὐχομαι εἶναι.
 Ζεὺς δ' ἀρετὴν ἀνδρῶσιν ὑφέλλει τε μινῶναι τε,

218. ὑπωρείας, die Gegenden am Fusse des Berges, τὰ κάτω μέρη τοῦ ὄρους.

220. δὴ ἀφνειότατος, Einl. § 32.

221. ἔλος. Trift, Niederung. βουκολέοντο, zu A 598. Vgl. ἵπποβουκόλος Eurip. Phoin. 28.

223. τῶν, Schol. λέγει τὸ τινῶν, οὐ γὰρ πασῶν ἠράσθη. καὶ. wie 234, vgl. zu Σ 50. Βορέης, vgl. zu Π 150.

224. παρελέξατο, vgl. λ 242.

225. ὑποκυσάμεναι, wie Z 26.

226. σκιρτῶεν. ἄλλοιεντο, πρέχοντες. ἐπὶ, darüber hin.

227. ἀνθερίκων, Schol. τῶν τοῦ ἀσφοδέλου καυλῶν. κατέκλων, knickten.

229. ἄκρον ἔπι, über die Oberfläche hin. Gewöhnlich betont man ἐπὶ, dann aber muss ῥηγγίνα geschrieben werden, da ἐπὶ mit dem Genitiv das Erstrecken über einen Raum hin nicht bezeichnen kann. Diese Aenderung empfiehlt sich auch deshalb,

weil ἄκρον nie substantivisch gebraucht wird, sondern immer attributiv neben dem dazugehörigen Substantiv steht, vgl. E 460, Z 257, 317, A 351, N 523, Π 162, 640.

230. Τρώεσσιν ἄνακτα, wie N 452 ἐμ' ἔτικτε πολέεσ' ἀνδρῶσιν ἄνακτα. N 450 Μίνωα τέκε Κρήτην ἐπίουρον. Diese Dative hängen nicht vom Substantiv ab, sondern von einem zu ergänzenden Verbum des „Seins“.

231 = Ξ 115, wo statt des Genetivus der Dativ steht.

234. ἀνθρεῖψαντο, entführten (eigentl. emporreissen) vgl. α 241, δ 727, in welcher Bedeutung auch ἀναρπάξω gebraucht wird. So entführte auch Eos den Kleitos ο 250.

235 = ο 251.

237. Τιθωνόν, vgl. zu A 1.

238 = Γ 147.

240. = Z 211.

242. Zeus ist es, der in der Schlacht den Sieg verleiht: auf die edle Abkunft kommt es nicht an.

ὄππως κεν ἐθέλῃσιν· ὁ γὰρ κάρτιστος ἀπάντων.
 ἀλλ' ἄγε μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα νηπύτιοι ὣς,
 ἑσταότ' ἐν μέσση ὑσμίνῃ δημοτῆτος.
 ἔστι γὰρ ἀμφοτέροισιν ἐνεῖδεα μυθήσασθαι
 πολλὰ μάλ'· οὐδ' ἂν νηῦς ἐκατόζυγος ἄχθος ἄροιτο.
 στρεπτή δὲ γλῶσσ' ἐστὶ βροτῶν, πολέες δ' ἐνὶ μῦθοι
 παντοῖοι, ἐπέων δὲ πολὺς νομὸς ἐνθα καὶ ἐνθα.
 ὄπποτόν κ' εἶπησθα ἔπος, τοῖόν κ' ἐπακούσασαι.
 ἀλλὰ τί ἤ ἔριδας καὶ νεῖκεα νῶν ἀνάγκη
 νεικεῖν ἀλλήλοισιν ἐναντίον, ὣς τε γυναῖκας,
 αἶ τε χολωσάμεναι ἔριδος πέρι θυμοβόροιο
 νεικεῦσ' ἀλλήλοισι μέσση ἐς ἄγυιαν ἰούσαι,
 πόλλ' ἔτεά τε καὶ οὐκί· γόλος δέ τε καὶ τὰ κελεύει.
 ἀλκῆς δ' οὐ μ' ἐπέεσσιν ἀποτρέψεις μεμαῶτα
 πρὶν χαλκῷ μάχεσθαι ἐναντίον· ἀλλ' ἄγε θᾶσσον
 γευσόμεθ' ἀλλήλων χαλκήρεσιν ἐγγεῖησιν.
 ἦ ῥα, καὶ ἐν δεινῷ σάκει ἤλασεν ὄβριμον ἔγχος,
 σμερδαλέω· μέγα δ' ἀμφὶ σάκος μύκε δουρὸς ἀκωκῆ.
 Πηλεΐδης δὲ σάκος μὲν ἀπὸ ἔο χειρὶ παχείῃ

244 = N 292.

245. ἐν μέσση ὑσμίνῃ, vgl. 159 ἐς μέσον ἀμφοτέρων. δημοτῆτος, vgl. zu N 271.

247. ἄχθος, auch wir sagen, „eine Last, eine ganze Ladung von Schimpfwörtern.“ Vgl. Lukian Eun. 2. ὄλας ἀμάξας βλασφημιῶν.

248. στρεπτή, beweglich, insofern man gutes und böses reden kann, wie sich aus παντοῖοι und ἐνθα καὶ ἐνθα ergibt.

249. ἐπέων νομὸς, der Weidenplatz, das Feld der Worte, d. h. die Worte haben einen weiten Spielraum. Vgl. Hesiod Op. 403 ἄχρειος δ' ἔσται ἐπέων νομὸς. ἐνθα καὶ ἐνθα, nach beiden Seiten.

251. ἔριδας, Zänkereien. νεῖκεα, Schimpfworte.

252. ἐναντίον gehört zu νεικεῖν, wie μάχεσθαι ἐναντίον, ebenso der Dativ ἀλλήλοισι „untereinander“, der bei vielen Verben steht, welche eine Gegenseitigkeit bedingen, wie μάχεσθαι, ἐρίζεσθαι, διαλέγεσθαι, διαφέρεσθαι, πολεμεῖν, συντίθεσθαι ἀλλήλοισι, vgl. δ 188 Φαίητες εἰδίσκεον ἀλλήλοισι. „Was brauchen wir uns gegenseitig mit Gezänken und Schimpfereien anzugreifen?“ γυναῖκας, als wenn nicht νῶν ἀνάγκη, sondern χρῆ ἡμᾶς vorangegangen wäre.

La Roche, Homer Ilias V.

253. ἔριδος πέρι θυμοβόροιο, wie H 301, Π 476.

254. μέσση ἐς ἄγυιαν: Schol. παρὰ βαρβάρους δὲ ἐστὶ τὸ τὰς γυναῖκας προερχομένας λοιδορεῖσθαι.

255. ἔτεά, ἀληθῆ. Sonst findet sich bei Homer nur noch das adverbial gebrauchte ἐτέον. οὐκί, ἔτεά. καὶ τὰ, τὰ οὐκ ἔτεά.

256. ἀλκῆς ἀποτρέψεις, wirst vom tapferen Kampfe abhalten. In derselben Weise steht ἀλκῆς μινῆσκεσθαι A 566, N 48, δ 527, und zu Z 112; μέδεσθαι Δ 418, E 718; λανθάνεσθαι Z 265, A 313, N 269, 836, O 322, Π 357, 602; παύειν O 250, P 81. Für ἀποτρέψεις haben gute Quellen μεταστρέψεις, andere ἀποστρέψεις.

258. γευσόμεθα, Schol. ἀπόπειραν ληψόμεθα. Vgl. Φ 61, υ 181, φ 98.

259—339. Aineias, der im Kampfe gegen Achilleus unterlegen wäre, wird von Poseidon gerettet.

259. ἐν σάκει, über den Dativ mit ἐν vgl. zu N 594. δεινῷ, wie H 245, 266, vgl. zu Γ 14.

260. μέγα δ' ἀμφὶ μύκε, wie M 460.

261. Vgl. N 163.

ἔσχετο ταρβήσας· φάτο γάρ δολιχόσκιον ἔγχος
 βέα διελεύσεσθαι μεγαλήτορος Αἰνείαο,
 νήπιος, οὐδ' ἐνόησε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 ὡς οὐ ῥηίδι' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι οὐδ' ὑποεῖκιν.
 οὐδὲ τότε' Αἰνείαο δαίφρονος ὄβριμον ἔγχος
 ῥῆξε σάκος· χρυσὸς γάρ ἐρύνακε, δῶρα θεοῖο·
 ἀλλὰ δύο μὲν ἔλασσε διὰ πτύχας, αἱ δ' ἄρ' ἔτι τρεῖς
 ἦσαν, ἐπεὶ πέντε πτύχας ἤλασε κυλλοποδίων,
 τὰς δύο χαλκείας, δύο δ' ἐνδοθι κασσιτέροιο,
 τὴν δὲ μίαν χρυσέην· τῇ ῥ' ἔσχετο μέλινον ἔγχος.
 δεύτερος αὐτ' Ἀχιλλεύς προίει δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Αἰνείαο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃν,
 ἄντυγ' ὑπο πρῶτην, ἣ λεπτότατος θῆε χαλκός,
 λεπτοτάτη δ' ἐπέην ῥινὸς βοός· ἣ δὲ διὰ πρὸ
 Πηλιάς ἦϊκεν μελίη, λάκε δ' ἀσπίς ὑπ' αὐτῆς.
 Αἰνείας δ' ἐάλη καὶ ἀπὸ ἔθεν ἀσπίδ' ἀνέσχε
 δεῖσας· ἐγγεῖη δ' ἄρ' ὑπὲρ νώτου ἐνὶ γαίῃ
 ἔστη ἱεμένη, διὰ δ' ἀμφοτέρους ἔλε κύκλους

262. φάτο, besorgte, mit dem Inf. Futuri, wie M 165, O 251, ξ 481. Gewöhnlich hat es die Bedeutung „hoffte, erwartete“ B 37, Γ 28, 366, E 190, Θ 498, M 106, 125, δ 171, λ 430, ν 357, ξ 176, π 24, ρ 42, υ 121, γ 35, oder „glaubte, vermutete“ (mit der Nebenbeziehung des unbegründeten) E 265, Π 830, P 379, X 298, 331, δ 638, ζ 200, κ 35, 562, ν 131, σ 342, γ 31, ω 460, in welchem Fall ausser dem Inf. Futuri auch der des Präsens oder Aorist dabeistehen kann.

263. βέα, vgl. zu P 461 und besonders N 144.

264. Vgl. 466, B 38, 873.

265. Ueber die persönliche Construction vgl. zu A 546 und K 402.

266. Vgl. K 403, P 77.

267. οὐδὲ τότε, auch damals nicht, als spezieller Fall dem allgemeinen Gedanken entgegengesetzt.

268 = Φ 165. χρυσός, der goldene Schild. δῶρα, von einem einzigen Geschenk, zu Λ 124. Vgl. Hesiod Scut. 415 οὐδ' ἐβήξεν χαλκός· ἔρυτο δὲ δῶρα θεοῖο. Die vier folgenden Verse erklärten die Alten für eingeschoben, weil die göttlichen Waffen überhaupt nicht verletzbar sind und weil die goldene Schichte nicht in der Mitte gedacht werden kann.

269. ἔλασσε, Αἰνείας, vgl. N 161,

607, 647, Π 318, P 519, X 284 und zu E 41, N 388. Wäre ἔγχος Subject, so müsste das Passiv stehen, wie Δ 135, N 595, oder διήλθε H 247, 260, Υ 100, 263, 473, Ψ 876, oder διὰ πρὸ εἴσατο Δ 138, E 538, P 518, ω 524, αἱ τρεῖς, deren drei, drei davon, zu E 271.

270. πέντε, vgl. Σ 481. ἤλασε, zu H 223. κυλλοποδίων, Σ 371.

272. χρυσέην, zwischen den beiden Schichten von Erz und Zinn.

ἔσχετο, blieb stecken, wie H 248.

273. Vgl. H 248, 249.

274 = Γ 347.

275. πρῶτην, den äussersten Rand, sonst πρῶτη Γ 118, Σ 607.

θῆε, wie Z 118, 320, Θ 495.

276. ἐπέην, war daran (innen), vgl. zu Z 117.

277. λάκε, zu N 616.

278. ἐάλη, duckte sich, vgl. 168 und N 408. ἀπὸ ἔθεν ἀνέσχε, vgl. 261.

279 = Φ 69. ἐνὶ γαίῃ gehört zu ἔστη, sie bohrte sich in die Erde ein, vgl. Λ 574, O 317 ἐν γαίῃ ἴσαντο.

Φ 69 ἐνὶ γαίῃ ἔστη und die zu Λ 358 angeführten Stellen.

280. ἱεμένη (fliegend), vgl. zu O 543 πρόσσω ἱεμένη. διὰ ἔλε, Paraphr. διέκοψε. ἀμφοτέρους, Schol. τὸν βύρτανον καὶ τὸν χαλκόν (275 f.).

ἀσπίδος ἀμφιβρότης· δ δ' ἀλευάμενος δόρυ μακρὸν
 ἔστη, καὶ δ' ἄχος οἱ γύτο μύριον ὀφθαλμοῖσι,
 ταρβήσας δ οἱ ἄγχι πάγη βέλος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ἐμμεμαῶς ἐπόρουσεν ἐρυσσάμενος εἴφος δέξυ,
 σμερδαλέα ἰάχων· δ δὲ χειμαδίον λάβε χειρὶ
 Αἰνείας, μέγα ἔργον, δ οὐ δύο γ' ἄνδρες φέροισιν,
 οἳτι νῦν βροτοὶ εἰσ'· δ δὲ μιν βέα πάλλε καὶ αἶος.
 ἔνθα κεν Αἰνείας μὲν ἐπεσσύμενον βάλε πέτρῳ
 ἣ κόρουθ' ἧε σάκος, τό οἱ ἤρκεσε λυγρὸν ὄλεθρον,
 τὸν δὲ κε Πηλείδης σφεδρὸν ἄορι θυμὸν ἀπηύρα,
 εἰ μὴ ἄρ' ὀξὺ νόησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων.
 αὐτίκα δ' ἀθανάτοισι θεοῖς μετὰ μῦθον ἔειπεν·

„ὦ πόποι, ἦ μοι ἄχος μεγαλήτορος Αἰνείαο,
 δς τάχα Πηλείωνι δαμεις Ἀιδόσδε κάτειο,
 πειθόμενος μῦθοισιν Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο,
 νήπιος, οὐδέ τί οἱ χραισμήσει λυγρὸν ὄλεθρον.
 ἀλλὰ τί ἦ νῦν οὗτος ἀνάτιος ἄλγεα πάσχει,
 μὰς ἔνεκ' ἀλλοτρίων ἀγέων, κεχαρισμένα δ' αἰεὶ
 δῶρα θεοῖσι δίδωσι, τοῖ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν;
 ἀλλ' ἄγεθ' ἡμεῖς πέρ μιν ὑπ' ἐκ θανάτου ἀγάγωμεν,
 μὴ πως καὶ Κρονίδης κεχολώσεται, αἶ κεν Ἀχιλλεύς
 τόνδε κατακτείνῃ· μόριμον δὲ οἷ ἐστ' ἀλέασθαι,

281. ἀμφιβρότης, zu B 389.

282. καὶ δ' ἄχος γύτο, Kummer ergoss sich über seine Augen, vgl. δ 716 τὴν δ' ἄχος ἀμφεχόθη. Λ 249 κρατερόν ἢ εἰ πένθος ὀφθαλμοῖς ἐκάλυψε. P 581, Σ 22 τὸν δ' ἄχος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα. Andere schreiben aus Conjectur καὶ δ' ἄγλως γύτο (vgl. E 696, Π 344, Υ 421, γ 88), hauptsächlich wegen der Vernachlässigung des Digamma in οἱ, worüber zu B 665. Ausser den dort angeführten Stellen vgl. auch Z 90, Λ 339, Π 735, Ψ 865, Ω 53, 72, ε 234, ζ 280. μύριον, wie Σ 88.

283. ταρβήσας, bezieht sich auf das Subject von ἔστη, der dazwischenstehende Satz ist parenthetisch, vgl. zu Γ 134 οἱ δὲ νῦν ἔσται αἰγὴ (πόλεμος δὲ πέπαυται) ἀσπίσι κεκλιμένοι.

284 = 442 u. M 190.

285—287 = E 302—304.

288. Vgl. Π 411.

289. Vgl. Z 16.

290. Vgl. Π 828.

291 = Γ 374 u. H 445.

293. ἄχος, ἐστὶ, wie E 759, φ 249. Αἰνείαο, über den causalen Genetiv bei ἄχος vgl. zu N 417.

296. Vgl. B 873, Λ 120.

298. ἔνεκ' ἀλλοτρίων ἀγέων, wegen Leiden, die ihn nichts angehen, worunter man die Leiden der Troer in Folge des Krieges versteht. Doch betreffen diese den Aineias ebensogut als die übrigen Troer, wenn er auch mit dem Kriege nicht einverstanden sein mochte, was die alten Erklärer vielleicht aus N 460 αἰεὶ γὰρ Πριάμῳ ἐπαμῆνιε δῖῳ geschlossen haben. Noch weniger kann bei ἀλλοτρίων ἀγέων an den Schmerz des Achilleus um den Tod des Patroklos gedacht werden, in Folge dessen dieser gegen alle Troer unerbittlich ist; man erwartet vielmehr statt ἀγέων ein Wort, welches „Schuld“ bedeutet, „Aineias soll nicht als Opfer fremder Schuld (des Paris oder des Apollon) fallen“ und hat deshalb ἀτέων vermuthet.

299. Vgl. α 66, 67. δῶρα, Opfer und Weihgeschenke.

300. ὑπ' ἐκ θανάτου, vgl. μ 107 οὐ γὰρ κεν ῥύσαιτό σ' ὑπ' ἐκ κακοῦ.

Hesiod Fragm. 139, 1 ὑπ' ἐκ θανάτου σώσει und σ 147.

301. μὴ πως καὶ, damit nicht etwa noch, wie Θ 510, K 101.

302. μόριμον, sonst μόριμον, Einl. § 17.

ὄφρα μὴ ἄσπερμος γενεὴ καὶ ἄφαντος ἔλθῃαι
Δαρδάνου, ὃν Κρονίδης περὶ πάντων φίλατο παίδων,
οἳ ἔθεν ἐξεγένοντο γυναικῶν τε θνητῶν.

ἤδη γὰρ Πριάμου γενεὴν ἤχθηρε Κρονίων·
νῦν δὲ δὴ Αἰνεῖας βίη Τρώεσσι ἀνάξει
καὶ παίδων παῖδες, τοὶ κεν μετόπισθε γένωνται.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
„ἐννοσίγαι', αὐτὸς σὺ μετὰ φρεσὶ σῆι νόησον
Αἰνεῖαν, ἣ κέν μιν ἐρύσσειαι, ἣ κεν ἐάσης
[Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ δαμῆμεναι ἐσθλὸν ἐόντα].

ἣ τοι μὲν γὰρ νῶϊ πολέας ἀμύσσομεν ὄρους
πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν, ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
μὴ ποτ' ἐπὶ Τρώεσσι ἀλεξήσῃιν κακὸν ἤμαρ,
μῆδ' ὅπῳτ' ἂν Τροίῃ μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται
δατομένη, δαίωσι δ' ἀρήιοι οἴες Ἀχαιῶν.“

αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἀκουσε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
βῆ ῥ' ἕμεν ἂν τε μάχην καὶ ἀνὰ κλόνον ἐγγεῖάων,
ἴξε δ' ὄθ' Αἰνεῖας ἡδ' ὁ κλυτὸς ἦεν Ἀχιλλεύς.

303. ἄσπερμος, ohne Nachkommenschaft. ἄφαντος, vgl. Z 60.

304. φίλατο, vgl. E 61.

305. Gewöhnlich betont man οἳ ἔθεν als Reflexivum, insofern man es auf das Subject des übergeordneten Satzes Κρονίδης beziehen kann, vgl. Γ 128. Doch kann man auch οἳ ἔθεν schreiben, qui ex eo nati sunt.

306. ἤχθηρε, jetzt (ἤδη) ist ihm unleidlich geworden, im Gegensatz zu seiner früheren Vorliebe für Priamos, vgl. Δ 46 τῶν (πολιῶν) μοι περὶ κηρὶ τίεσκατο Ἥλιος ἰσθ' καὶ Πριάμος καὶ λαὸς εὐμμελίω Πριάμοιο.

307, 308. Diese Weissagung bezog man schon im Alterthum darauf, dass die Nachkommen des Aineias Rom gegründet haben sollten und die Römer die Weltherrschaft erlangten. Vgl. Vergil Aen. III, 97 hic domus Aeneae cunctis dominabitur oris et nati natorum et qui nascentur ab illis. Der Scholiast erwähnt auch eine alte Lesart νῦν δὲ δὴ Αἰνεῖω γενεὴ πάντεσσιν ἀνάξει, dafür Strabo XIII, 608 Αἰνεῖας γένος. Dass das Geschlecht des Aineias nicht aussterben werde, verkündet auch Aphrodite dem Anchises im Hymn. IV, 196 σοὶ δ' ἔσται φίλος οἴος, ὃς ἐν Τρώεσσι ἀνάξει, καὶ παῖδες παῖδες διαμπερὲς ἐκγεγόνονται. Dass die Nachkommen des Aineias nach der Zer-

störung von Ilios über die Troer geherrscht haben sollen, davon erzählen die alten Geschichtschreiber nichts, nur Akusilaos berichtet, dass Aphrodite den Troianischen Krieg angestiftet habe, weil ein Orakel verkündete, dass die Nachkommen des Anchises nach der Ausrottung des Geschlechtes der Priamiden über die Troer herrschen würden.

310. μετὰ φρεσὶ, zu Δ 245.

311. Αἰνεῖαν, in den Hauptsatz anticipiertes Object des Nebensatzes. ἐάσης (vulgo ἐάσεις, vgl. Anhang zu O 215), ob du ihn gehen lassen, dich nicht um ihn bekümmern wirst, vgl. I 701.

312. Fehlt in den besten Quellen, vgl. Anhang.

313. Für die Homerische Form πολέας haben hier alle Quellen πολεῖς, vgl. auch N 734, O 66, Φ 59.

315—317 = Φ 374—376. ἐπὶ gehört zu ἀλεξήσῃιν, vgl. Θ 365, Λ 428; sonst steht dafür das einfache Verbum, wie I 251, 347. κακὸν ἤμαρ, zu Z 455. Für δατομένη, δαίωσι haben Φ 376 die meisten und besten Quellen καιομένη καίωσι, welche Schreibweise viel ansprechender ist.

319 = E 167.

320. ἴξε δ' ὄθ' ε, zu K 526. ὁ κλυτὸς, vgl. B 278, K 231, 368, 498, 536, x 436, ψ 306.

αὐτίκα τῷ μὲν ἔπειτα κατ' ὀφθαλμῶν χέεν ἀγλὸν
Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ· ὁ δὲ μελίην εὐχαλκον
ἀσπίδος ἐξέρυσεν μεγαλήτορος Αἰνεῖας·

καὶ τὴν μὲν προπάρουθε ποδῶν Ἀχιλῆος ἔθηκεν,
Αἰνεῖαν δ' ἔσσευεν ἀπὸ χθονὸς ὑψὸς ἀείρας.
πολλὰς δὲ στίχας ἤρώων, πολλὰς δὲ καὶ ἵππων
Αἰνεῖας ὑπερᾶλτο θεοῦ ἀπὸ χειρὸς ὀρούσας,
ἴξε δ' ἐπ' ἐσχατιὴν πολυάικος πολέμοιο,
ἐνθα τε Καύκωνες πόλεμον μετὰ θωρήσσοντο.
τῷ δὲ μάλ' ἐγγύθεν ἤλθε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Αἰνεῖα, τίς σ' ὦδε θεῶν ἀτέοντα κελεύει
ἀντία Πηλεΐωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι,
ὃς σὺ ἅμα κρείσσων καὶ φίλτερος ἀθανάτοισιν;
ἀλλ' ἀναχωρήσαι, ὅτε κεν συμβλήσῃαι αὐτῷ,
μὴ καὶ ὑπὲρ μοῖραν δόμον Ἄϊδος εἰσαφίκηαι.
αὐτὰρ ἐπεὶ κ' Ἀχιλεὺς θάνατον καὶ πότμον ἐπίσπῃ,
θαρήσας δὴ ἔπειτα μετὰ πρώτοισι μάχεσθαι·
οὐ μὲν γὰρ τίς σ' ἄλλος Ἀχαιῶν ἐξεναοῖζει.“

ὣς εἰπὼν λίπεν αὐτόθ', ἐπεὶ διεπέφραδε πάντα.
αἶψα δ' ἔπειτ' Ἀχιλῆος ἀπ' ὀφθαλμῶν σκέδασ' ἀγλὸν

321. χέεν ἀγλὸν, vgl. die zu 282 erwähnten Stellen.

322. ὁ δὲ, zu A 191.

323. Der Speer des Achill war durch den Schild des Aineias und über den Rücken desselben in die Erde gefahren (276 ff.); dabei ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass ein Theil des Speerschaftes in dem Schild stecken geblieben war.

325. ἔσσευεν, er gab ihm einen Schwung. Dass Poseidon den Aineias nicht getragen hat, ergibt sich aus 330. ὑψὸς ἀείρας, vgl. K 465.

327. ἀπὸ χειρὸς ὀρούσας, nachdem er von der Hand abgesprungen war, d. h. durch die Hand des Gottes fortgeschleudert.

328. ἐπ' ἐσχατιὴν, an den äussersten Theil, wie δ 517, ω 150. πολυάικος, A 165.

329. Καύκωνες, nur noch K 429 erwähnt. πόλεμον μετὰ, um in den Kampf zu gehen, wie N 301 Ἐφύρους μετὰ θωρήσσεσθον.

332. ἀτέοντα (Schol. ἐν ἄτη ὄντα), verblindet, dreisilbig, da ἄτη langes ā hat.

333 = 88. Dafür haben die meisten Handschriften, darunter die besten,

mit Ausnahme von A ἀντ' Ἀχιλῆος πολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι.

335. συμβλήσῃαι ist nicht Indicativ futuri, sondern Coniunctiv des synkopierten Aorist συνεβλήμην, in welcher Form das σ sich noch erhalten hat, wie es scheint des Wohltautes wegen statt συμβλήσαι, vgl. βλήεται ρ 472 und das contrahierte ἐμβλήται η 204 und damit μέμνησαι Ψ 648, μέμνηται Φ 442, μέμνη O 18, Υ 188; μάρανο O 475, Π 497 und ἵστασο Λ 314, Ρ 179, γ 233. Dass συμβλήσῃαι nicht Indicativ sein kann, darüber siehe den Anhang zu O 215.

336. ὑπὲρ μοῖραν, vgl. zu B 155 und Z 487, Π 780, Ρ 321, 327.

337. Vgl. B 359.

340-418. Nachdem sich Achill von seinem Erstaunen erholt hat, feuert er die Achaier zum Kampfe an. Auch Hektor ermuntert die Troer, wird aber von Apollon zurückgehalten, gegen Achill zu kämpfen, der sich nun auf die Troer stürzt und einige derselben erlegt, darunter Hektors Bruder Polydoros.

340. Vgl. Δ 292 u. ρ 590.

341. Vgl. O 668.

θεσπεσίην· ὁ δ' ἔπειτα μέγ' ἔξιδεν ὀφθαλμοῖσιν,
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς δὴν μεγαλήτορα θυμόν·

„ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρῶμαι.
ἔγχος μὲν τόδε κείται ἐπὶ χθονός, οὐδέ τι φῶτα
λεύσσω, τῷ ἐφέηκα κατακτάμεναι μενεαίνων.

ἦ ῥα καὶ Αἰνεΐας φίλος ἀθανάτοισι θεοῖσιν
ἦεν· ἀτάρ μιν ἔφην μὰς αὐτῶς εὐχετάσθαι.
ἔρρέτω· οὐ οἱ θυμὸς ἐμεῦ ἔτι πειρηθῆναι
ἔσσεται, ὅς καὶ νῦν φύγεν ἄσμενος ἐκ θανάτοιο.

ἀλλ' ἄγε δὴ Δαναοῖσι φιλοπολέμοισι κελύσας
πάν ἄλλων Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἐλθῶν.“

ἦ, καὶ ἐπὶ στίχας ἄλτο, κέλευε δὲ φωτὶ ἐκάστω·

„μηκέτι νῦν Τρώων ἐκὰς ἔσσετε δῖοι Ἀχαιοί,
ἀλλ' ἄγ' ἀνὴρ ἀντ' ἀνδρὸς ἴτω, μεμάτω δὲ μάχεσθαι.

ἄργαλέον δέ μοι ἔστι καὶ ἰφθίμῳ περ ἔόντι
τοσσοῦσδ' ἀνθρώπους ἐφέπειν καὶ πᾶσι μάχεσθαι·
οὐδέ κ' Ἄρης, ὅς περ θεὸς ἄμβροτος, οὐδέ κ' Ἀθήνη
τοσσησδ' ὑσμίνης ἐφέποι στόμα καὶ πονέοιτο·

ἀλλ' ὅσσον μὲν ἐγὼ δόναμαι χερσίν τε ποσίν τε
καὶ σθένει, οὐ μέ τί φημι μεθησέμεν οὐδ' ἠβαιόν,
ἀλλὰ μάλα σιγῆς εἶμι διαμπερές, οὐδέ τι νῦν οἷω
Τρώων χαιρήσειν, ὅς τις σχεδὸν ἔγχος ἔλθῃ.“

ὣς φάτ' ἐποτρύνων· Τρώεσσι δὲ φαίδιμος Ἔκτωρ
κέκλεθ' ὀμοκλήσας, φάτο δ' ἱμεναὶ ἀντ' Ἀχιλλῆος·

342. μέγ' ἔξιδεν, er schaute gross heraus (aus dem Dunkel, das ihn bis jetzt umgab), zur Bezeichnung des Erstaunens, wie unser „grosse Augen machen.“

343 = Λ 403.

344 = Ν 99.

345. τὸδε, hier, zu E 175.

346. τῷ ἐφέηκα, vgl. A 51, 382, E 174, 188, 206, O 144, Π 812, Φ 170, ω 180.

348. μὰς αὐτῶς, aufs geradewohl ohne Grund, beides synonyme Ausdrücke, die sich verstärken wie πάλιν αὐτίς, ἀφ' πάλιν, ἐμμενὲς αἰεὶ, αἰεὶ ἤματα πάντα, διαμπερές αἰεὶ, οἴθεν οἶος· μέγας μεγαλωστί, vgl. zu H 39, O 335, O 683, auch E 861, N 271, 572.

349. ἐρρέτω, vgl. Θ 164, I 377, ε 139. θυμὸς ἔσσεται, vgl. N 775.

350. ὅς, da er. ἄσμενος, wie I 566, κ 134.

352. Vgl. T 70.

353. ἐπὶ στίχας, auf die Reihen der Danaer, die weiter zurückstanden, wie auch Aineias, als er mit Achill kämpfen wollte, weit aus den

Reihen der Troer herausgetreten war (178).

355. ἀνὴρ ἀντ' (75) ἀνδρὸς, vgl. Δ 472 ἀνὴρ δ' ἀνδρ' ἐδοῦπάριζεν. O 328, Π 306 ἀνὴρ ἔλεν ἀνδρα. N 131, Π 215.

356 = M 410.

357. ἐφέπειν, zu verfolgen, mich darauf zu stürzen, wie A 177, X 188. Dagegen bedeutet ὑσμίνης ἐφέποι στόμα (zu K 8) „könnte den Raum der Schlacht durchheilen“, vgl. A 496 ὡς ἔφεπε κλονέων πεδίον τότε φαίδιμος Αἴας. Y 494, ι 121.

359. πονέοιτο, μάχοιτο, vgl. Δ 374, E 84, 627, N 288.

360. Vgl. N 785 οὐδέ τί φημι ἀλκῆς δευῆσθαι, ὅση δόναμις γε παρέστι.

361. Für οὐ μέ τί haben fast alle Handschriften οὐ μ' ἔτι. μεθῆσέμεν, Paraphr. ἀμελήσειν, vgl. Δ 516, Z 523, K 121, N 229, 234, δ 372.

362. σιγῆς hängt von διαμπερές ab (vgl. M 429), welches noch durch μάλα verstärkt ist.

365. ἱμεναὶ ist die Schreibweise der Handschriften, wofür fast alle

„Τρῶες ὑπέρθυμοι, μὴ δεΐδιτε Πηλεΐωνα.
καὶ κεν ἐγὼν ἐπέεσσι καὶ ἀθανάτοισι μαχοίμην·
ἔγχει δ' ἄργαλέον, ἐπεὶ ἦ πολὺ φέρτεροί εἰσιν.

οὐδ' Ἀχιλεὺς πάντεσσι τέλος μύθοις ἐπιθήσει,
ἀλλὰ τὸ μὲν τελέει, τὸ δὲ καὶ μεσσηγὺ κολούει.
τοῦ δ' ἐγὼ ἀντίος εἶμι, καὶ εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικεν,
εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικε, μένος δ' αἰθῶνι σιδήρῳ.“

ὣς φάτ' ἐποτρύνων, οἱ δ' ἀντίοι ἔγχ' ἄειραν
Τρῶες· τῶν δ' ἄμυδις μίγθη μένος, ὦρτο δ' αὐτῇ.
καὶ τότε ἄρ' Ἔκτορα εἶπε παραστάς Φοῖβος Ἀπόλλων·

„Ἔκτορ, μηκέτι πάμπαν Ἀχιλλῆϊ προμάχιζε,
ἀλλὰ κατὰ πληθὺν τε καὶ ἐκ φλοίσβοιο δέδεξο,
μὴ πῶς σ' ἤε βάλῃ ἤε σχεδὸν ἄορι τύψῃ.“

ὣς ἔφαθ', Ἔκτωρ δ' αὐτίς ἐδύσετο οὐλαμὸν ἀνδρῶν
ταρβήσας, ὅτ' ἄκουσε θεοῦ ὅπα φωνήσαντος.

ἐν δ' Ἀχιλεὺς Τρώεσσι θόρε φρεσὶν εἰμένους ἀλκῆν,
σμερδαλέα ἰάχων, πρῶτον δ' ἔλεν Ἰφιτίωνα,
ἔσθλὸν Ὀτρυντείδην, πολέων ἡγήτορα λαῶν,
δὴν νόμφῃ τέκε νηῖς Ὀτρυντῆϊ πτολιπόρθῳ·

Τμῶλῳ ὕπο νιφόντι, Ἴδῃς ἐν πίοιι δῆμῳ·

Herausgeber ἱμεναὶ gesetzt haben, vgl. zu Π 145. Nur an dieser Stelle ist ἱ lang, sonst überall kurz.

367. καὶ — καὶ, auch — sogar, in derselben Weise gebraucht wie das doppelte οὐδέ (auch nicht einmal), vgl. 28. ἐπέεσσι, bis jetzt hatte Achill nur gedroht.

369. Vgl. T 107.

370. τελέει ist Futurum. κολούει, lässt er unvollendet (eigentlich verstümmelt). So sagen auch wir „etwas abbrechen“ von etwas, was nicht zur Vollendung kommt. μεσσηγὺ, in der Mitte zwischen Absicht und Vollendung.

371. τοῦ, vulgo τῷ. Zur Bezeichnung des beabsichtigten Entgegentretragens steht bei ἀντίος oder ἀντίον ἵνα (ἐργεσθῆναι) regelmässig der Genetiv, den auch hier gute Quellen haben, vgl. B 185, E 256, 301, H 98, 160, Λ 219, 594, P 8, 31, 69, Y 197, X 113, selten der Dativ, wie H 20, O 584, Y 422, der in der Regel das zufällige Begegnen bezeichnet. πυρὶ, zur Bezeichnung unverwüsthlicher Kraft, zu N 330.

372. Die Epanalepse (zu B 672) einer ganzen Phrase findet sich auch X 128, Ψ 642, vgl. Quint. Smyrn. III,

74 οὐδ' εἰ περ στέρνοισι μάλ' ἄτρομον ἦτορ ἔχησιν, ἄτρομον ἦτορ ἔχῃσι λίην καὶ γάλκεος εἴη. μένος σιδήρῳ, vgl. Ψ 177 πυρὸς μένος σιδήρῳ. X 357 σιδήρεος θυμός. Ω 205, 521, δ 293, ε 191, τ 494, φ 172.

373. Vgl. 364 und Θ 424.

374. Vgl. zu O 510.

375. Vgl. P 237, 651 u. zu M 60.

376. προμάχιζε, vom Versuche, wie Γ 16, oder in der Bedeutung „als Vorkämpfer auftreten.“

377. ἐκ φλοίσβοιο (E 322, 469), ἐξ ὀμβλοῦ. δέδεξο, vgl. E 228.

378. Vgl. 290 u. 462.

379. αὐτίς ἐδύσετο (zog sich zurück) οὐλαμὸν. vgl. K 221, Λ 537, Π 729, Y 76. δ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν N 239, Π 726.

380. Vgl. K 512.

381. εἰμένους ἀλκῆν, vgl. H 164, Θ 262, Σ 157, ι 214 und A 149. So auch δεσθῆναι ἀλκῆν, zu I 231.

383. ἡγήτορα λαῶν, im Katalog der Troer wird er nicht erwähnt, er muss aber ein Unteranführer der Meoner gewesen sein, vgl. B 866 ff.

384. νόμφῃ νηῖς, zu Z 21. πτολιπόρθῳ, zu B 278.

385. Ἴδῃς, in Lydien, nach dem Scholiasten das spätere Sardes.

τὸν δ' ἰθὺς μεμαῶτα βάλ' ἔγχεϊ δῖος Ἀχιλλεύς
 μέσσην καὶ κεφαλὴν· ἧ δ' ἀνδιχα πᾶσα κεάσθη.
 δοῦπηνεν δὲ πεσῶν, δ' δ' ἐπέβητο δῖος Ἀχιλλεύς·
 „καῖσαι Ὀτρυντεῖδῃ, πάντων ἐκπαλότεταῖ ἀνδρῶν·
 ἐνθάδε τοι θάνατος, γενεὴ δέ τοι ἐστ' ἐπὶ λίμνῃ
 Γυγαίῃ, θθι τοι τέμενος πατρῴϊόν ἐστιν,
 Ἵλλω ἐπ' ἰχθυόεντι καὶ Ἑρμῶ δινίηντι.“
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τὸν δὲ σῆτος ὅσσε κάλυψε.
 τὸν μὲν Ἀχαιῶν ἵπποι ἐπισσώτραις δατέοντο
 πρώτη ἐν ὕσμίνῃ· δ' δ' ἐπ' αὐτῷ Δημολόοντα,
 ἐσθλὸν ἀλεξήτῃρα μάχης, Ἀντήνορος υἱόν.
 νύξε κατὰ κρόταφον κυνέης διὰ χαλκοπαργῆου.
 οὐδ' ἄρα χαλκείῃ κόρυς ἔσχεθεν, ἀλλὰ δι' αὐτῆς
 αἰχμῇ ἱεμένη βῆξ' ὀστέον, ἐγκέφαλος δὲ
 ἔνδον ἅπας πεπάλακτο· δάμασσε δὲ μιν μεμαῶτα.
 Ἴπποδάμαντα δ' ἔπειτα καθ' ἵππων αἶξαντα,
 πρόσθεν ἔθεν φεύγοντα, μετάφρενον οὐτασε δουρί.
 αὐτὰρ ὁ θυμὸν αἶσθε καὶ ἤρυγεν, ὡς ὅτε ταῦρος
 ἤρυγεν ἐλκόμενος Ἐλικώνιον ἀμφὶ ἀνακτα
 κούρων ἐλκόντων· γάνυται δὲ τε τοῖς ἐνοσίχθων·
 ὡς ἄρα τὸν γ' ἐρυγόντα λίπ' ὅστέα θυμὸς ἀγήνωρ·
 αὐτὰρ ὁ βῆ σὺν δουρί μετ' ἀντίθεον Πολύδωρον

386. Vgl. A 95.

387 = Π 412.

388 = Δ 504 u. X 330. Vgl. A 449, N 373.

389. καῖσαι, anders Φ 122, 184. Versschluss wie A 146, Σ 170.

391. Γυγαίῃ, vgl. B 865. τέμενος, da sein Vater König war.

392. Ἵλλω, einem Nebenfluss des Hermos, Strabon XIII, 626.

393 = A 43 u. Δ 461.

394. Ἴπποι, Wagen. ἐπισσώτραις, E 725. δατέοντο, zermalmten.

395. πρώτη ἐν ὕσμίνῃ, in der vordersten Reihe der Schlacht, wie O 340, vgl. Y 245. ἐπ' αὐτῷ, vgl. A 261, Π 649, P 236, 400, 543 und zu Δ 470.

396. ἀλεξήτῃρα μάχης, vgl. μάχης ἐπιτάροδος M 180, P 339.

397. κυνέης — 400 = M 183-186. 401 = A 423.

402 = E 56.

403. θυμὸν αἶσθε, vgl. Π 468. ἤρυγεν, ὡς ὅτε ταῦρος ἤρυγεν, vgl. N 389, Π 482 ἤριπε δ', ὡς ὅτε τις δρῦς ἤριπεν. ἤρυγεν, wie N 393, Π 486 βεβρυγώς.

404. ἐλκόμενος, zur Opferstätte hin. Ἐλικώνιον ἀνακτα, den Poseidon, von Helike in Achaia (zu Θ 203), wo der Meergott besonders verehrt wurde. Auch bei Mykale wurde Poseidon als Ἐλικώνιος verehrt, vgl. Herodot I, 148; ebenso bei Priene, Strabon VIII, 384. ἀμφί, wegen, zu Ehren, wie Hymn. XXII, 1 ἀμφί Ποσειδάωνα, θεὸν μέγαν, ἀρχομὴν αἰεῖειν. XIX, 1 ἀμφί μοι Ἑρμείω φίλον γόνον ἔννεπε μοῦσα. VII, 1; XXIII, 1. Aehnlich Σ 339 ἀμφί δὲ σὲ Τρωαὶ κλαύουσαι.

405. τοῖς, κούροις. Poseidon freut sich darüber, dass die Jünglinge den Stier trotz seines Widerstrebens zur Opferstätte führen (N 572). Dem Poseidon als Meeresherr werden vorzugsweise Stiere geopfert, vgl. A 728, α 25, γ 178, λ 131.

406. τὸν ὅστέα, der Accusativ des Ganzen und Theiles, der nur hier bei λείπω vorkommt; ähnlich σε ἔπος φῶγεν ἔρκος ὀδόντων Δ 350.

407. βῆ μετὰ Πολύδωρον, gieng auf P. zu, in feindseliger Absicht, wie E 152, Z 21, Π 864, Y 484, X 140.

Πριαμίδην. τὸν δ' οὐ τι πατὴρ εἶασκε μάχεσθαι,
 οὐνεκά οἱ μετὰ παισὶ νεώτατος ἔσχε γόνου,
 καὶ οἱ φίλτατος ἔσχε, πόδεσσι δὲ πάντας ἐνίκα·
 δὴ τότε νηπιέησι ποδῶν ἀρετὴν ἀναφαίνων
 θῆνε διὰ προμάχων, εἴως φίλον ὤλεσε θυμόν.
 τὸν βάλε μέσσον ἄκοντι ποδάρχης δῖος Ἀχιλλεύς
 νῶτα παραΐσσοντος, θθι ζωστήρος ὀχλῆς
 χρύσειοι σῦνεχον καὶ διπλῆος ἤντετο θώρηξ·
 ἀντικρὺ δὲ διέσχε παρ' ὀμφαλὸν ἔγχεος αἰχμῇ,
 γνῆξ δ' ἔριπ' οἰμώξας, νεφέλη δὲ μιν ἀμφεκάλυψε
 κυανέη, προτὶ οἱ δ' ἔλαβ' ἔντερα χερσὶ λιασθείς.
 Ἐκτωρ δ' ὡς ἐνόησε κασίγητον Πολύδωρον
 ἔντερα χερσὶν ἔχοντα, λιαζόμενον ποτὶ γαίῃ,
 κάρ β' αἱ ὀφθαλμῶν κέχυτ' ἀγλῦς· οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη
 θηρὸν ἐκὰς στρωφᾶσθ', ἀλλ' ἀντίος ἦλθ' Ἀχιλλῆι
 δὲ δόρυ κραδάων, φλογὶ εἴκελος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ὡς εἶδ', ὡς ἀνέπαλτο, καὶ εὐχόμενος ἔπος τῆδα·
 „ἔγγυς ἀνὴρ, ὃς ἐμὸν γε μάλιστ' ἐσεμάσσατο θυμόν,
 ὃς μοι ἐταῖρον ἔπερνε τετιμένον· οὐδ' ἂν ἔτι δὴν
 ἀλλήλους πτώσοιμεν ἀνὰ πτολέμοιο γεφύρας.“
 ἦ, καὶ ὑπόδρα ἰδὼν προσεφώνεεν Ἐκτορα δῖον·
 „ἄσσαν ἔθ', ὡς κεν θᾶσσαν ἰλέθρου πείραθ' ἴκηαι.“
 τὸν δ' οὐ ταρβήσας προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ·

408. οὐ τι εἶασκε, war fortwährend dagegen, wie B 832, E 802, A 125, 330, 717.

409. γόνου, seiner Nachkommenschaft, vgl. E 635, Z 191, I 493, N 449, Ω 59.

410. πόδεσσι, zu O 642.

411. ἀρετὴν, Tüchtigkeit, Geschicklichkeit.

412. Vgl. E 250, A 342.

413 = 486 u. 177. μέσσον, zu Π 623.

414. παραΐσσοντος, kein Genetiv absolutus, sondern von νῶτα abhängig, anstatt des auf τὸν bezogenen Accusativs. Sonst findet sich dieser Gebrauch nur bei vorhergehendem Dativ, zu Ξ 26. θθι — 415 θώρηξ = Δ 132, 133.

416. διέσχε, zu E 100.

417. Vgl. E 68.

418. προτὶ οἱ ἔλαβε, er zog sie an sich, d. h. er griff mit den Händen nach der Wunde auf dem Bauche und hielt sie zu, damit die Eingeweide nicht herausfielen. λιασθείς, hingesunken, vgl. Y 420 und O 520, 543.

419-454. Hektor, von Schmerz überwältigt, geht dem Achill entgegen, wird aber von Apollon gerettet.

420. ποτὶ, vulgo προτὶ, vgl. Anhang.

421. κατ' ὀφθαλμῶν κέχυτ' ἀγλῦς, vgl. E 696, Π 344, γ 88.

422. Ἀχιλλῆι, über den Dativ bei ἀντίος vgl. zu 371.

423 = N 583, 53 u. A 348.

424. ὡς εἶδ', ὡς, vgl. zu A 512. Hier haben die Handschriften beide mal ὡς ohne Accent, wie Vergil Eclog. VIII, 12 ut vidi, ut perii. Versschluss wie N 619.

425. ἔγγυς ἀνὴρ, Ξ 110. ἐσεμάσσατο, vgl. zu P 564.

426. τετιμένον, von mir.

427. πτώσοιμεν, nur hier und χ 304 νέφεα πτώσοισαι mit einem Accusativ verbunden, sonst intransitiv, vgl. Δ 371, E 634. Π 129, Φ 14, 26. ἀνὰ γεφύρας, wie A 160, vgl. zu Δ 371.

429 = Z 143.

430 = A 384.

„Πηλείδη, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπίτιον ὡς
 ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτὸς
 ἦμὲν κερτομίας ἡδ' αἴσουλα μυθήσασθαι.
 οἶδα δ' ὅτι σὺ μὲν ἐσθλός, ἐγὼ δὲ σέθεν πολὺ χείρων.
 ἀλλ' ἢ τοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κεῖται, 435
 αἶ' κε σε χειρότερός περ ἐὼν ἀπὸ θυμὸν ἔλωμαι
 δουρὶ βαλὼν, ἐπεὶ ἦ καὶ ἐμὸν βέλος δέξῃ πάροισεν.“
 ἦ ῥα, καὶ ἀμπεπαλὼν προΐει δόρυ, καὶ τὸ γ' Ἀθήνη
 πνοιῆ Ἀχιλλῆος πάλιν ἔτραπε κυδαλίμοιο,
 ἦκα μάλα φύξασα τὸ δ' ἄψ ἴκεθ' Ἐκτορα δῖον, 440
 αὐτοῦ δὲ προπάρουθε ποδῶν πέσεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἐμμεμαῶς ἐπόρουσε κατακτάμεναι μενεαίνων,
 σμερδαλέα ἰάχων· τὸν δ' ἐξήραξεν Ἀπόλλων
 βεῖτα μάλ' ὡς τε θεός, ἐκάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῆ.
 τρίς μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεὺς 445
 ἔγγει χαλκείῳ, τρίς δ' ἠέρα τύψε βαθειῶν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσουτο δαίμονι ἴσος,
 δεινὰ δ' ὁμοκλήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „ἔξ αὖ νῦν ἔφυγες θάνατον κύν· ἦ τέ τοι ἄγχι
 ἤλθε κακόν· νῦν αὐτὲ σ' ἐρύσατο Φοῖβος Ἀπόλλων, 450

431—433 = 200—202.

434. Die Auslassung anderer Formen der Copula als ἐστὶ und εἰσὶ ist bei Homer nicht so selten, als allgemein angenommen wird. So fehlt wie in unserem Vers εἰμί Φ 108, 482, Ω 396, 504, σ 64 und ἐσσι Β 201, Θ 423, Φ 439, Χ 288, Ψ 588, δ 206, σ 126. Ausserdem ἐσμέν Θ 205, Ι 225, β 60, ζ 203, θ 247 und ἐστέ Α 335, Η 281, Ν 622, κ 463, ο 534; häufiger noch ἦν oder ἦσαν und an einigen Stellen auch die Coniunctivform ἦ Α 547, Ε 481, Λ 477, Ε 376, ο 394; ἦμεν Θ 230; ἔσται Σ 96, 278. ὅτι σὺ. vor σ werden in der Trithemimeres auch Ψ 198, ζ 151, ι 293, λ 219, σ 77 kurze Vocale lang gebraucht; seltener vor anderen Caesuren, wie Ρ 463, κ 238, φ 219. Häufiger werden dagegen in der Trithemimeres die Endungen ὄς, ἐς, ἀς, ὄς vor vocalisch anlautenden Wörtern lang gebraucht, wie z. B. Α 244, Β 745, 822, Γ 40, Ε 499, 462, Ζ 152, 240, 299, 366, Η 232, 416, Ι 107, 323, Λ 39, Ο 305, Π 269, Ρ 730, Υ 45, Χ 22, Ψ 137, 603, 756, Ω 295, 313, 573, 736 und 14mal in der Odyssee.

435 = Ρ 514.

437. Aehnlich Ρ 515.

438. Vgl. Γ 355. Wie Athene zu

Achilleus gekommen, gibt der Dichter nicht an, wie vorher bei Poseidon (319).

439. πνοιῆ, durch das folgende φύξασα genauer bestimmt. Schol. φουξάσα τῷ ἐαυτῆς πνεύματι ἀπέστρεψε τὸ δόρυ. πάλιν ἔτραπε, trieb zurück, wie Θ 399, 432. Ν 3, Φ 415. Anders Ε 853, wo Athene den Speer des Ares mit der Hand ergreift und ihn wegstösst.

440. ἦκα (Γ 155), es kostete die Göttin nur eine unbedeutende Anstrengung, den Wurf des Hektor unschädlich zu machen, vgl. unten βεῖτα μάλ' ὡς τε θεός. Χ 290 vereitelt die Göttin den Wurf des Hektor nicht, sondern bringt blos dem Achill seinen Speer zurück.

442—444 = 284, Ε 302, 436, Γ 379—381.

445 = Ε 436 u. Α 121.

446. ἠέρα βαθειῶν, den dichten Nebel, wie Φ 6, ι 144; sonst πολλῆν oder πολύν.

447, 448 = Ε 438, 439 u. Α 201.

449—454 = Λ 362—367. Im letzten Verse haben die meisten und darunter die besten Handschriften νῦν δ' ἄλλους Τρώων (oder Τρώας) ἐπιείσομαι, vgl. Anhang.

ω μέλλεις εὐχεσθαι ἰὼν ἐς δοῦπον ἀκόντων.
 ἦ θῆν σ' ἐξανύω γε καὶ ὕστερον ἀντιβολήσας,
 εἴ ποῦ τις καὶ ἐμοὶ γε θεῶν ἐπιτάβροθός ἐστι.
 νῦν αὖ τοὺς ἄλλους ἐπιείσομαι, ὅν κε κίχίω.“
 ὡς εἰπὼν Δρύοπ' οὔτα κατ' αὐχένα μέσσον ἄκοντι· 455
 ἤριπε δὲ προπάρουθε ποδῶν. ὁ δὲ τὸν μὲν ἔασε,
 Δημοῦχον δὲ Φιλητορίδην, ἦν τε μέγαν τε,
 καὶ γόνυ δουρὶ βαλὼν ἤρύκακε· τὸν μὲν ἔπειτα
 οὐτάζων ξίφει μεγάλῳ ἐξείνυτο θυμόν.
 αὐτὰρ ὁ Λαόγονον καὶ Δάρδανον, υἱε Βίαντος, 460
 ἄμφω ἐφορμηθεὶς ἐξ ἵππων ὡσεὶ χαμᾶζε,
 τὸν μὲν δουρὶ βαλὼν, τὸν δὲ σχεδὸν ἄορι τύψας.
 Τρῶα δ' Ἀλαστορίδην· ὁ μὲν ἀντίος ἦλυθε γούνων,
 εἴ πως εὖ περιδοίτο, λαβὼν, καὶ ζῶν ἀφείη,
 μηδὲ κατακτείνειεν ὀμηλικίην ἐλεήσας, 465
 νήπιος, οὐδὲ τὸ ἦδη, ὃ οὐ πείσεσθαι ἔμελλεν·
 οὐ γάρ τι γλυκύθυμος ἀνὴρ ἦν οὐδ' ἀγανόφρων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμμεμαῶς. ὁ μὲν ἦπτετο χεῖρσι γούνων,
 ἰέμενος λίσσεσθ', ὃ δὲ φασγάνῳ οὔτα κατ' ἦπαρ·
 ἐκ δὲ οἱ ἦπαρ ὄλισθεν, ἀτὰρ μέλαν αἶμα κατ' αὐτοῦ 470
 κόλπον ἐνέπλησεν· τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψε
 θυμοῦ δευόμενον. ὁ δὲ Μούλιον οὔτα παραστάς

455—503. Achill stürzt sich von neuem auf die Troer und erlegt eine Menge derselben, so dass er und sein Wagen ganz mit Blut bespritzt ist.

455. Δρύοπα. Weder Dryops noch einer der anderen von Achill getödteten Troer wird vom Dichter früher genannt. Ein anderer Laogonos wird Π 604, ebenso Mulios Π 696, Echeklos Π 694 erwähnt; Dardanos und Tros sind einheimische Namen, Bias heissen ausserdem zwei Achaïische Anführer, Alastor ein Lykier Ε 677 und ausserdem ein Pylier Δ 295, vgl. Θ 333.

456. ἔασε, vgl. Ε 148, Θ 317, Λ 148, 323, 426; daneben ἔασε κείσθαι Ε 847, Θ 125.

458. ἤρύκακε, Schol. κατέσχε τοῦ φουγῆν. τὸν hängt auch noch von ἐξείνυτο ab, vgl. Ε 155.

461. ἐξ ἵππων ὡσεὶ, sonst ἀφ' ἵππων Ε 835, Λ 143, 320, aber ἐξ ἵππων ἄλλο Ω 469, neben ἀφ' ἵππων Π 733, 755 und immer ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλλο, zu Γ 29.

462. Vgl. 378.

463. γούνων hängt ab von λαβὼν, vgl. Ζ 45, ζ 142, κ 264 und Υ 468, Φ 71, Ω 356.

464. εἴ πως, um zu versuchen ob, zu Α 66. εὖ περιδοίτο (sibi parceret), vulgo εἴ πως εὖ, vgl. Anhang.

465. ὀμηλικίην, sein gleiches Alter, vgl. Χ 419 ἦν πως ἠλικίην αἰδέσσεσται. ἦδ' ἐλεήσῃ γῆρας.

466. Vgl. Β 38 u. Χ 356.

467. γλυκύθυμος, mild gestimmt.

468. ἐμμεμαῶς, begierig, eifrig, hier „heftig, gereizt.“ ἦπτετο, hielt umschlungen, dagegen ἦψατο (erfasste) Α 512, Ο 76. Vgl. Α 513 ἔχετο (hielt fest).

470. ἐκ — ὄλισθεν, Paraphr. ἐξέπεσεν, vgl. Ψ 774. αὐτοῦ, ἦπατος, Andere beziehen κατ' zu ἐνέπλησεν und lassen αὐτοῦ von κόλπον abhängen. Schol. τὸ αἶμα κατὰ τοῦ ἦπατος ἐκχρουνίζον τὸν τοῦ χιτῶνος ἐνέπλησε κόλπον. Aristarch schrieb ἐνέπλησεν (spritzte hinein).

472. θυμοῦ δευόμενον, wie Γ 294.

δουρι κατ' οὐς· εἶθαρ δὲ δι' οὐατος ἤλθ' ἐτέροιο
 αἰχμῇ χαλκείῃ· ὃ δ' Ἀγήνορος υἴον Ἐχεκλον
 μέσσην κὰκ κεφαλῆν ξίφει ἤλασε κωπήεντι, 475
 πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ξίφος αἵματι· τὸν δὲ κατ' ὄσσε
 ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταίῃ.
 Δευκαλίωνα δ' ἐπειθ', ἵνα τε ζυνέχουσι τένοντες
 ἀγκῶνος, τῇ τὸν γε φίλης διὰ χειρὸς ἐπειρεν
 αἰχμῇ χαλκείῃ· ὃ δέ μιν μένε χεῖρα βαρυνθεῖς, 480
 πρόσθ' ὀρόων θάνατον· ὃ δὲ φασγάνῳ ἀύχένα θείνας
 πῆλ' αὐτῇ πῆλκι κάρη βάλε· μυελὸς αὐτε
 σφονδυλίων ἐκπαλθ', ὃ δ' ἐπὶ χθονὶ κεῖτο τανυσθεῖς.
 αὐτὰρ ὃ βῆ ῥ' ἰέναι μετ' ἀμύμονα Πείρω υἴον,
 Ῥίγμον, ὃς ἐκ Θρηῆκης ἐριβόλακος εἰληλούθει· 485
 τὸν βάλε μέσσην ἀκοντι, πάγῃ δ' ἐν νηδύϊ χαλκός,
 ἤριπτε δ' ἐξ ὀχέων· ὃ δ' Ἀρηΐθωον ὀξεί δουρι
 ἀψ' ἵππους στρέψαντα μεταφρενον θεράποντα
 νόξ', ἀπὸ δ' ἄρματος ὡσεὶ κοκλήθησαν δέ οἱ ἵπποι.
 ὡς δ' ἀναμαιμαίει βαθέ' ἄγκρα θεοσιδαῆς πῦρ 490
 οὔρεος ἀζαλέοιο, βαθεῖα δὲ καίεται ὄλη,

473. ἐτέροιο, vgl. Δ 502 ἢ δ' ἐτέροιο διὰ κροτάφοιο πέρησεν αἰχμῇ χαλκείῃ.

475. Vgl. 387 u. Π 332.

476, 477 = Π 333, 334; E 82, 83.

478. ζυνέχουσι, zusammenhängen, sich vereinigen, vgl. Δ 133, Y 415 und ἐν συνουσίῳ E 465.

479. φίλης χειρὸς, zu Γ 138. χειρὸς, hier im weiteren Sinne vom Unterarm, wie A 252, Φ 166 (Z 474, N 653). Vgl. Π 517 mit M 389.

480. βαρυνθεῖς, da der Speer darin stak, vgl. E 664.

482. Vgl. E 498 ἀπήραξεν δὲ γαμάζε αὐτῇ σὺν πῆλκι κάρη. Sonst heisst κάρη βάλλειν das Haupt sinken lassen, Θ 306, Ψ 697.

483. σφονδυλίων = σφονδύλων, vgl. ἀέθλον ἀέθλιον, πολίπορθος πολίπορθος, πάννηχος παννύχιος, ἤσυχος ἡσύχιος. ἐκπαλτο, bezeichnet das rasche Herausdringen, vgl. ἀνέσσυτο A 458, ἀνημόνισσε E 113 und ἀνακηκίω H 262. κεῖτο τανυσθεῖς, vgl. zu N 392.

484. Πείρω (Einl. § 2), ein Thraker Peiros wird im Katalog der Troer B 844 genannt, vgl. Δ 520, 525, wo die Handschriften Πείρος haben. Doch setzt Πείρω einen Nominativ Πείρεως oder Πείρης voraus.

485. Θρηῆκης ἐριβόλακος, vgl. A 222.

486. Vgl. 413. Für das gewöhnliche ἐν πνεύμονι haben eine Anzahl Handschriften νηδύϊ und nur diese Schreibweise passt zu μέσσην, weil die Lunge nicht in der Mitte des menschlichen Körpers ist, sondern der Unterleib, vgl. 413, wo der Speer, der den Polydoros in der Mitte getroffen, in den Rücken hinein und beim Nabel herausgefahren war. Vgl. N 397, 398 δουρι μέσσην περόνησε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν. Dagegen passt Δ 528 πάγῃ δ' ἐν πνεύμονι χαλκός ganz gut zu dem vorhergehenden βάλε σπέρνον ὑπὲρ μαζοῖο.

487. Vgl. E 47. Ἀρηΐθωος, auch H 8, 10, 137 als Eigennamen. θεράποντα, seinen Wagenlenker, vgl. ἡνίοχος θεράπων E 580.

488. Vgl. N 396 u. Π 806.

489. ἀπὸ δ' ἄρματος ὡσεὶ, vgl. ἀψ' ἵππων ὡσεὶ E 19, 835, A 143, 320; ἐξ ἵππων Y 461; βῆσεν ἀψ' ἵππων Π 810; ἐξ ἵππων E 163; ἐκβάλε δίφρου E 39; ἐκβάλεν ἵππων A 109. κοκλήθησαν, vgl. A 129, Σ 229.

490. ἀναμαιμαίει, durchtobt. ἄγκρα, Σ 321, X 190.

491. ἀζαλέοιο, dürr, trocken. Schol. ἤρᾶν ἔγοντος ὄλην. βαθεῖα, wie E 555, P 766, ρ 316.

πάντῃ τε κλονέων ἄνεμος φλόγα εἰλυφάζει,
 ὡς ὃ γε πάντῃ θῦνε σὺν ἔγγει δαίμονι ἴσος.
 κτεινομένους ἐφέπων· ῥέε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα. 495
 ὡς δ' ὅτε τις ζεύξῃ βόας ἄρσενας εὐρουμετώπους
 τριβήμεναι κρῖ λευκὸν ἐυκτιμένη ἐν ἀλωῇ,
 ῥίμψα τε λέπτ' ἐγένοντο βοῶν ὑπὸ πόσσ' ἐριμύκων,
 ὡς ὅπ' Ἀχιλλῆος μεγαθύμου μώνυχες ἵπποι
 στείβον ὀμοῦ νέκυάς τε καὶ ἀσπίδας· αἵματι δ' ἄξων 500
 νέρθεν ἅπας πεπάλακτο καὶ ἄντυγες αἱ περὶ δίφρον,
 ἄς ἄρ' ἀψ' ἵππειων ὀπλέων ραθάμιγγες ἐβαλλον
 αἶ τ' ἀπ' ἐπισσώτρων· ὃ δὲ ἴστο κῦδος ἀρέσθαι
 Πηλείδης, λύθρῳ δὲ παλάσσοιο χεῖρας ἀάπτους.

492. φλόγα εἰλυφάζει, wälzt die Flamme weiter, vgl. A 156 πάντῃ τ' εἰλυφῶν ἄνεμος φέρει (πῦρ) in einem ganz ähnlichen Gleichnisse.

493. δαίμονι ἴσος, an Unwiderstehlichkeit, vgl. zu E 438.

494. κτεινομένους ἐφέπων, über die Sterbenden wegsetzend, mit dem Wagen darüberfahrend. Vgl. Π 491 u. Y 359. ῥέε — μέλαινα = O 715. Dieser Vers gibt, indem er den einen Vergleich abschliesst, zugleich die Veranlassung zu dem folgenden Gleichnisse.

495. βόας ἄρσενας, weil Stiere kräftiger sind. Die Stiere werden zusammengekoppelt (ζεύξῃ), damit sie nicht auf der Tenne durcheinanderlaufen, sondern das Getreide reihenweise austreten (τριβεῖν).

496. λευκόν, Beiwort der reifen Gerste, im Gegensatz zur grünen. ἐυκτιμένη wohlangelegt (glatt, eben), wie Φ 77, ω 226, 336, wo aber ἀλωῇ andere Bedeutung hat.

497. λέπτ' ἐγένοντο (die Aehren) wird zerstampft.

498. ὅπ' Ἀχιλλῆος, von Achill angetrieben, vgl. E 231 ὑψ' ἡνίοχῳ εἰωθότι καμπύλον ἄρμα ὀσέστον.

499—503 = A 534—537; M 407; A 169. Heyne und Bothe erklären den Schluss dieses Buches von 495 an für unecht, hauptsächlich deshalb, weil Achill seither zu Fuss kämpfte (und auch am Anfang des nächsten Buches wieder als Fusskämpfer erscheint) und die Schlussverse von 499 an bereits an anderer Stelle stehen. Der erste Grund ist nicht stichhaltig, denn die Helden hatten, wenn sie auch zu Fuss kämpften, ihre Wagen immer in der Nähe hinter sich, und der Dichter verschweigt nur, dass Achilleus seinen Wagen bestiegen, wie er auch so manches andere verschweigt und es dem Hörer überlässt, sich dasselbe zu denken, vgl. zu Γ 260, Y 438. Was aber die Wiederholungen betrifft, so sind dieselben im Homer so häufig, dass auch daraus kein Grund zur Verwerfung hergenommen werden kann.

Anhang.

P.

44. χαλκός haben AL, in D fehlen die Verse 28—159.
45. ἀσπίδι ἐν, haben AC Frgm. Mosc.; dafür ἀσπίδι ἐν S Townl. Vrat. d.
95. περισσείωσ' haben A Ambr. ELS Et. Mg. 449, 35 und wahrscheinlich auch die Handschriften von Heyne; περισσείωσ' G und nur C περιστήωσ' mit Aristarch. Vgl. Hom. Unters. S. 151.
133. Die Handschriften haben entweder εἰστήκει oder ἐστήκει, letzteres schrieb auch Aristarch nach dem Zwischenscholium des Cod. A ὅτι χωρὶς τοῦ ἰ ἐστήκει. Dafür schreiben die meisten neueren Herausgeber ἐστήκει nach einer Conjectur von Bekker, die höchst überflüssig ist, denn die Plusquamperfectformen auf εἰ nehmen nur in den seltensten Ausnahmefällen das paragogische ν zu sich (Hom. Textkr. S. 194 f.) und in der Trithemimeres bleibt regelmässig der lange Endvocal vor einem vocalisch anlautenden Worte lang, wofür sich aus der Ilias allein über 250 Belegstellen anführen lassen, vgl. Anhang zu Z 393. So steht auch an derselben Versstelle E 661, χ 258, 275 βεβλήκει in fast allen Handschriften, ebenso X 36, σ 344 ἐστήκει, während Ψ 691 die Mehrzahl der Handschriften das ν hat. E 661 ist im Text βεβλήκει stehen geblieben, weil es die Aristarchische Schreibweise ist; doch schrieb derselbe Aristarch E 412 βεβλήκει und so haben auch dort die Handschriften.
191. Πηλείδαο haben ACDGS und die Handschriften von Heyne, nur L Barocc. haben Πηλείωνος und A am Rande ἐν ἄλλω πηλείωνος. Sonst steht am Versschlusse zwar nur Πηλείωνος (P 208, Σ 226, T 75, ω 23), dagegen 20 mal an derselben Stelle Ἄτρεΐδαο und nur B 192 Ἄτρεΐωνος.
290. Für τένοντας haben AS Cant. Vrat. d. Frgm. Mosc. τένοντε, vgl. zu II 587.

324. κήρουκι haben alle Handschriften mit Herodian; auch Draco de metr. 28, 8; 56, 6; Et. Mg. 511, 47; Et. Gud. 320, 37; Cramer An. Ox. I, 233, 17; III, 286, 3. κήρουκ' ist Conjectur von Barnes, und so schreiben alle neueren Herausgeber, nur Ernesti hat die Vulgata beibehalten, während Bothe noch unglücklicher Ἡρωτιδῆ κήρουκι änderte, wodurch ζς vor οί kurz wird. Nach den von Herodian περι διχρόνων angeführten mannichfachen Ausnahmen (296 λελόγγᾶσι, πεφύκᾶσι, μεμαθήκᾶσι, νενεύκᾶσιν, 295 φᾶρος und φᾶρος, 285 φοίνικος γολνίκος, 289 Πίσα Πίσα, 293 νοκτερίνός ὀπωρίνός) entfällt jeder Grund die Ueberlieferung anzutasten.

368. Vgl. Ueber den Gebrauch von ἐπί, Zeitschr. f. Oesterr. Gymn. 1870, S. 113 ff.

395. δέ σφισιν (wie 234, 495) haben ACDLS Harl. Cant. Mor. Lips. (σφιν) Vrat. A. b. d., also entschieden die besten Quellen; γάρ, welches Erklärung für δέ ist, G und ein Theil der Heyne'schen Handschriften, aber schwerlich alle von ihm nicht genannten. Trotzdem schreiben alle Herausgeber γάρ, welcher Fehler sich von der Florentina fortgeerbt hat. So haben auch ε 300 H sup. QV γάρ σφισι für δέ σφισι, ρ 261 A γάρ σφείας für δέ σφείας, vgl. dazu das Schol. περι δέ σφείας: ἀντὶ τοῦ περι γάρ σφείας. Vgl. Ariston. zu Z 360 ὅτι τὸ δέ ἀντὶ τοῦ γάρ. Θ 85 ὅτι τὸ δέ ἀντὶ τοῦ γάρ. Schol. V zu H 401, Θ 344 ὁ δέ ἀντὶ τοῦ γάρ.

396. Für μὲν ἐρύσειν haben μὲν ῥ' A (hier von späterer Hand geschrieben) CS Vrat. b. Frgm. Mosc. Vrat. ῥ' ist vor dem digammierten ἐρύσειν überflüssig und fehlt auch in den meisten Quellen.

489. Für ἐθέλεις haben ἐθέλοις A sup. CS Frg. Mosc. vgl. Ψ 894 δόρου Μηριόνη ἦρωι πύρωμεν, εἰ σὺ γε σῶ θυμῷ ἐθέλοις, wo CDES Cant. Harl. Townl. Mosc. 2. Vrat. b. ἐθέλεις haben.

585. Fehlt in AC 1. man. Townl. 1. man. Frgm. Mosc.

662. ἀντίον schrieb Aristarch in demselben Gleichnisse A 553, also wohl auch hier, und so haben DS Mor. Cant. Vat. Vrat. b. Eustath. hat beide Schreibweisen.

681. ἴδοιτο, schrieb Aristarch und so haben hier die besten Handschriften ACD Townl. Frgm. Mosc. Barocc. Die Lesart ἴδοιο ist aus Eustathios und den ersten Ausgaben fast in alle unsere neueren Ausgaben übergegangen.

751. οὐδέ τε steht in CDL Townl. Lips. Barocc. Mor. Vrat. b. Der Cod. A ist auch hier von späterer Hand geschrieben.

Σ.

42. Ἀγαυή haben die Handschriften und diese Betonung ist überliefert bei Herodian II. Pros. I 150, vgl. Hom. Textkr. S. 400 f.
100. δὲ δῆσεν haben ACDEGL Schol. E 485, Et. Mg. 138, 2, Et. Gud. 216, 47 mit Herodian; ebenso die Handschriften

von Heyne ausser Cant. Vrat. A, in welchen δ' ἔδρασαν steht, wie in S und Et. Mg. 138, 17. Für ἀρῆς, welches hier die Handschriften und Eustathios mit Apoll. Lex. 41, 27, Et. Gud. 216, 47, Et. Mg. 138, 17, Schol. Ξ 485 haben, schrieb Aristarch ἄρεω. Dagegen steht Ξ 485 und Σ 213 in den Handschriften fast durchweg ἄρεως oder ἄρεος, vgl. Hom. Textkr. S. 203.

124. δάκρυ haben die meisten Handschriften, darunter ACE GLS, ebenso I 433 ACD 2. man. EGLS, und β 81, θ 88, λ 530 alle Handschriften. δάκρυ haben nur I 433 D 1. man. und Σ 124 D Harl. Vat. Frgm. Mosc. Dass anderwärts das collective δάκρυ vorkommt, ist kein Grund es hier zu setzen, denn ebenso oft findet sich δάκρυα.

138. ἔῆος steht im A am Rand, D. Palimps. Harl. Vat. Vrat. d., in den anderen εἶος. Vgl. Hom. Textkr. S. 233.

194. Für πρότοισιν haben gute Quellen (AC Townl. Mosc.) Τρώεσσιν, beides Eustathios, der aber das erstere vorzieht. Für ὀμιλεῖ haben C Vrat. b. ὀμιλεῖν.

229. δ' ἐκουκλήθησαν bieten ACG und die Heyne'schen Handschriften ausser Lips. Cant. Vrat. d. A.

357. β ο ὦ πι haben AC, vgl. Anhang zu O 49.

512. ἐέργει haben A sup. CDGLS und eine Anzahl Handschriften bei Heyne; ἔεργεν AE Mor. Barocc. Townl. Lips. Vrat. b. A. ἐέργοι, wie Dindorf, Bäumlein und Faesi schreiben, ist Conjectur von Bekker, wozu hier kein zwingender Grund vorliegt.

550. βασιλῆιον steht in ABC 1. man. G Frgm. Mosc.

T.

94. γ' ἐπέδρασε haben die besten Quellen ACDE Barocc. Cant. Mor. Vrat. b. d. A.

177. Fehlt in ADL Palimps. Harl. Lips. Frgm. Mosc. Vrat. d.

189. ACDS Palimps. Townl. Vrat. d. Frgm. Mosc., also unterschieden die besten Quellen haben αἰθι τέως περ, dafür τέως γε EGR, τέως γ' L, τέως και Vrat. A. b. d (sic!). Nach Schol. B δῖγα τοῦ περ..... ἐν δὲ ταῖς εἰκαιόταις μετὰ τοῦ περ ist die Schreibweise ohne περ die Aristarchische, dann aber muss τέως in τεῖος geändert (Hom. Unters. S. 234) und mit G. Hermann (Thiersch Gr. Gramm. § 168, 10 Anm.) αὐτόθι für αἰθι geschrieben werden.

209. ἰεῖη (Optat. v. εἶμι neben ἴσι) haben DL Townl. Frgm. Mosc., dafür C ἴηαι, die übrigen ἰεῖη, welches man mit „fließen, strömen“ erklärt. In dieser Bedeutung wird es aber bei Homer nur vom Wasser gebraucht (η 130, λ 239), wenn es nicht vielmehr an diesen beiden Stellen transitiv und als Object (wie bei ἐκδιδόναι, ἐξιέναι) ὕδωρ zu ergänzen ist, wie Φ 158 Ἄξιον, ὅς κἀλλιστον ὕδωρ ἐπὶ γαῖαν ἴησιν. Aber nicht nur gute Handschriften haben ἰεῖη, sondern dasselbe ist auch noch anderwärts überliefert: Hesych. ἰεῖη: πορεύοιτο διὰ φιλήσ. Schol. V ἰεῖη: φιλῶς, καὶ παράκειται τὸ ἰέναι

ἀπαρέμφατον. Et. Mg. 467, 44 κατὰ λαίμων ἰεῖη (sic)· ὡς ἀπὸ τοῦ τίθημι τιθεῖη, οὕτως ἀπὸ τοῦ ἴημι ἰεῖη, τὸ ἀπιέναι. Eustathios hat ἰεῖη, daneben aber beide Erklärungen, πορευθεῖη, πεμφθεῖη. Der Paraphrast übersetzt es mit εἰσελθῆ.

218. κε προβαλοίμην haben BC Vat. Vrat. d. Frgm. Mosc., κεν ADEGS, dafür γε L Lips. Harl. Townl. Vrat. A.

324. χήτει, nicht χήτει, haben auch hier, wie Z 463, die besten Quellen, vgl. Hom. Unters. S. 71.

331. σὺν νηί haben alle Handschriften ausser A, welcher im Text ἐν νηί und am Rand γρ. συννηί hat. Dass bei ἄγειν sonst ἐν mit dem Dativ häufiger vorkommt, wie z. B. Γ 46, H 289, Θ 166, I 428, Π 832, X 115, Ψ 829, ist kein Grund, es hier, wo es so schlecht beglaubigt ist (denn der Schreibweise des Codex A im Text steht die am Rande gleichberechtigt entgegen) zu setzen, da sprachlich σὺν νηί ebenso richtig ist, wie ausser den zu A 389 angeführten Stellen noch γ 302, κ 332, ω 427. Auch der bloße Dativ findet sich, wie λ 161.

401. Für ἦνιοχῆα haben ἦνιοχῆας DGLS Palimps., beides Eustathios.

402. χ' ἐῶμεν haben ACE (daneben ἔομεν) FR Et. Mg. 16, 43; 307, 37; 403, 3; Et. Gud. 286, 25. χ' ἔομεν S. γ' ἔομεν L. χέωμεν D. ἐῶμεν Lips. κ' ἐῶμεν Vrat. A. Et. Gud. 224, 4; 624, 43; Apollon. Soph. 80, 28. κ' ἔομεν Et. Gud. 8, 23. κ' ἔομεν Schol. BL zu B 432. γρ. ἐπεὶ κ' ἔομεν C von zweiter Hand. Der Codex des Hesychios (II, 140) hat ἐπέιχομεν. Vgl. Buttm. Lexilog. 86, 6; Spitzner Exc. XXXI.

403. αὐτόθι haben CDE Schol. Θ 18. A am Rand γρ. λίπετ' αὐτόθι, vgl. Hom. Unters. S. 98.

Υ.

84. ὀπίσσω steht in ABCD Vrat. d. Townl. Mosc. 2.

100. διελθόμεν haben DELS und ein Theil der Handschriften Heyne's, welcher διελθεῖν nur aus A erwähnt. γρ. διελθέμεν A am Rand. Vgl. Hom. Unters. S. 91 ff.

135. Fehlt in CD 1. man. EL Vat. Townl. Vrat. b. d. Im Cod. G steht am Rand νόθος.

255. Ich habe die Vulgata πόλλ' ἔτεά τε και beibehalten, die bei E und in fast allen Handschriften steht. Dafür haben AB πολλά τά τε και οὐκί und so dürfte auch C von erster Hand gehabt haben, da diese Handschrift sonst durchweg mit B übereinstimmt. Diese Schreibweise haben wir als die Aristarchische anzusehen, nach dem Zwischenscholium in A οὕτως Ἀριστάρχος· ἄλλοι δὲ πολλά δ' ἔόντα τά δ' οὐκί, woneben noch ein zweites gleichfalls aus Didymos geschöpftes Scholium am Rande steht οὕτως Ἀριστάρχος πολλά τά τε και οὐκί, τά τε ταῖς ἀληθεῖαις ὄντα και μή· τά δὲ φαιλότερα τῶν ἀντιγράφων „ἐτεά“ ἔχει, τουτέστιν ἀληθῆ. Die

letztere Angabe wird bestätigt durch Schol. Townl. bei Cramer An. Par. III, 291, 10 τὰ δὲ εἰκαιότερα τῶν ἀντιγράφων „πόλλ' ἔτεσ' αὐτοῖ (sic)“ und theilweise durch Eustath. 1206, 64 ἐν δὲ τῶν „πολλὰ ἔτεσ' αὐτοῖ τε καὶ οὐκί“ γράφουσιν οἱ παλαιοί, ὅτι τὰ τῶν ἀντιγράφων εἰκαιότερα ἔχουσι τὴν τριακόντην γραφὴν, τὰ δὲ ἀκριβέστερα οὐχ οὕτως, ἀλλ' ὅτι „πολλὰ τε ὄντα καὶ οὐκί“, ὅ ἐστι πολλὰ ἀληθῆ καὶ ψευδῆ. Aus diesen Angaben geht soviel mit Gewissheit hervor, dass die schlechteren Handschriften (d. h. die von Aristarch als solche bezeichneten) πόλλ' ἔτεσ' αὐτοῖ καὶ οὐκί hatten und dass ausser dieser und der Aristarchischen Schreibweise noch eine dritte πολλὰ τ' ὄντα καὶ (oder τὰ δ') οὐκί existierte, die nach Eustath. in den sorgfältigeren Ausgaben stand. Dass die Schreibart des Cod. A die Aristarchische sei, wie aus dem Text und den Scholien desselben mit Gewissheit gefolgert werden darf, hat Spitzner bezweifelt und dagegen die auch von Späteren als wahr angenommene Behauptung aufgestellt, Aristarch habe πολλὰ τ' ὄντα καὶ οὐκί geschrieben. Dies steht nirgends, auch nicht im Schol. V πολλὰ τε ὄντα καὶ οὐκί: οὕτως αἱ Ἀριστοτέλους ἀντι τοῦ τὰ τῆς ἀληθείας ὄντα καὶ οὐκί, denn dann müsste erst bewiesen werden, dass dieses und kein anderes Lemma zu dem Scholium gehört, während andererseits nicht mehr bewiesen zu werden braucht, dass die Glaubwürdigkeit der Schol. Vict. eine geringe ist und dass der bestimmten Angabe der Scholien A ein Zeugniß der Victorianischen Scholien nicht entgegengestellt werden kann, denn gerade in dem einen Schol. A wird die von Spitzner für Aristarchisch ausgegebene Schreibweise der Aristarchischen gegenübergestellt. Was Eustath. von den χαριέστεραι spricht, verdient keine Beachtung, es ist dies einer seiner vielen Irrthümer und ὄντα ist weiter nichts als die Aristarchische Erklärung von τὰ (was so, was dieses ist, und was nicht).

311. ἐξέσης haben C 1. man. GL Vrat. A Mosc. 2.

312. Fehlt in AC 1. man. DELS Palimps. Lips. Mosc. 2. Vrat. b. und d. im Text.

371. τὸ ὄ haben C man. rec. DEGS Palimps. und wahrscheinlich auch die meisten Handschriften von Heyne, der τῶν nur aus A anführt. Das Zeugniß des Cod. A wird aufgewogen durch die Bemerkung am Rande derselben Handschrift ἐν ἄλλῳ τοῦ δ' ἐγώ. Ferner haben τοῦ Herodian περὶ σχημάτων 56, 14 (ed. Dindorf); Schol. Theokr. IX, 2; Athenaios VII, p. 298; Pseudoplutarch de Vita et Poesi Homeri 111, 50 (ed. Dübner).

420. ποτὶ haben ACDGLS; dafür schreiben alle Herausgeber προτὶ, welches in keiner von meinen Handschriften steht und auch von den Scholien nicht angeführt wird, denn darin steht blos, dass οἱ orthotoniert werden müsse. Auch Zonaras Lex. 119 hat ποτὶ, welches auch Heyne aus Handschriften (Ven. B et alii) anführt. Es darf mit Bestimmtheit angenommen werden, dass, wenn προτὶ überhaupt in Handschriften vorkommt, es nur in sehr wenigen und untergeordneten steht.

447. Dieser Vers fehlt in D v. 1. Hand, ELS Palimps. Townl. Lips. und im Codex A steht bei demselben ein Zeichen, das sich wahrscheinlich darauf bezieht, dass dieser Vers in einzelnen Quellen fehlt. Ein Scholium dazu existiert in keiner Handschrift.

450. ἐρύσατο steht in CDEGLS Townl. Vrat. b. d. γρ. ἐρύσατο A. Vgl. Anhang zu E 344.

454. νῦν αὖ τοὺς ἄλλους haben Harl. Vrat. A. b. Mosc. 2, A am Rande mit γρ. und Schol. V; die übrigen (darunter ACDEG Palimps.) νῦν δ' ἄλλους Τρώων, dafür Τρώας LS und vielleicht auch einige Handschriften von Heyne.

464. Dass εἴ πως εὖ zu betonen ist und nicht mit Aristarch, Ptolemaios von Askalon und Herodian εὖ, habe ich nachgewiesen Hom. Unters. S. 144. So haben auch die besten Handschriften (ACDGS) εἴ πως εὖ und wahrscheinlich auch die von Heyne, da er als Variante blos εἴ πως οἱ aus Harl. Lips. Vind. 5. anführt. Apollon. de Pron. 97 B betont εἴ πως εὖ, Apoll. Soph. 78, 21 schreibt εἴ πως εὖ, welches kein Schreibfehler ist, denn auch Eustath. 1217, 13 hat εἴ πως εὖ ἢ εἴ πως εὖ.

486. νηδύι haben DGLS und die meisten Handschriften von Heyne mit A am Rande. Auch der Paraphrast übersetzt ἐν γαστρὶ. Dafür haben πνεύμονι AC Palimps. Harl. Mor. Mosc. 2. Vrat. A. b. Die Schreibart νηδύι fordert auch Grashof „das Fuhrwerk bei Homer“ S. 28, A. 23.

In unterzeichnetem Verlage sind ferner erschienen:

- Volkman, Rich.**, Director Dr., **Synesius von Cyrene**. Eine biographische Charakteristik aus den letzten Zeiten des untergehenden Hellenismus. Preis 1 Thlr. 25 Sgr.
- Philogelos. Hieroclis et Philagrii facetiae.** Edidit Alfred Eberhard. Accedit commentatio. Preis 25 Sgr.
- Förster, L. B., Dr., de Platonis Phaedro.** Preis 15 Sgr.
- Aeschylus Prometheus** von Dr. Ludwig Schmidt in Greifenberg. 12½ Sgr.
- Cicero, Somnium Scipionis**, erklärt von Oberlehrer Dr. C. Meissner in Bernburg. Preis 5 Sgr.
- — **Cato maior** von demselben. Preis 6 Sgr.
- — **Somnium Scipionis und Cato maior** zusammen 9 Sgr.
- Cornelius Nepos**, erklärt von Oberlehrer Dr. H. Ebeling. Preis 12 Sgr.
(2te Bearbeitung der Ausgabe von J. Chr. Daehne, Helmstedt 1830.)
- Euripides** ausgewählte Tragödien, 1. Bändchen. **Phönissen**, erklärt von Dr. G. Kinkel. Preis 12 Sgr.
- Homer, Ilias** von Prof. J. La Roche in Wien. Theil I. (Gesang 1—4) 15 Sgr. Theil II. (Gesang 5—8) 10 Sgr. Theil III. (Gesang 9—12) 12½ Sgr. Auch vereinigt als Band I. (Gesang 1—12.) 1 Thlr. 7½ Sgr. Theil IV. (Gesang 13—16) 15 Sgr. Theil V. (Gesang 17—20) 10 Sgr.
- — do. Text-Ausgabe pars I. Rhapsodia 1—XII. 7½ Sgr.
- Leisewitz, Joh. Anton, Julius** von Tarent u. kl. poetische Schriften nebst einem Anhang einiger Briefe. Genauer Abdruck der ersten Ausgabe. Gew. Ausg. 5 Sgr., eleg. Miniatur-Ausg. geb. 15 Sgr.
- Der Mönch von Heilsbronn.** Zum ersten Male vollständig herausgegeben von Dr. Merzdorf. Preis 2 Thlr. 10 Sgr.

Demnächst gelangen zur Ausgabe:

- Caesar**, erklärt von Dr. A. Eberhard in Berlin.
- Cicero, de finibus** von Oberlehrer Dr. Bernhardt in Berlin.
- — **pro Cluentio** von einem Berliner Gymnasiallehrer.
- — **ausgewählte Reden** von Dr. Ernst Müller in Ratibor u. m. a.
- Curtius Rufus** von Oberlehrer Dr. E. Hedicke in Bernburg.
- Demosthenes** ausgewählte Reden von Prof. Dr. Alfred Schöne in Erlangen.
- Euripides** ausgewählte Tragödien von Dr. G. Kinkel in Zürich.
- Homer, Ilias** von Prof. J. La Roche in Wien. Theil VI.
- — **Odyssee** von Prof. Dr. Hugo Weber in Weimar.
- Horaz, Oden und Epoden** von Prof. W. Hirschfelder in Berlin.
- — **Satiren und Episteln** von Prof. Herm. Fritzsche in Leipzig.
- Livius** von Prof. Vielhaber in Wien.
- Ovid, Metamorphosen** von Dr. A. Hart in Berlin.
- Plutarch**, ausgewählte Biographien von Director Dr. R. Volkman in Jauer.
- Sallustius** von Dr. Adam Eussner in Würzburg.
- Vergil, Aeneis** von Prof. Dr. Hagen in Bern.
- Novum testamentum.** I. Evangelien und Apostelgeschichte von Dr. Eugen Eberhard in Husum. II. Episteln.
- Kern, Herm.**, Director Professor Dr. Grundriss der Pädagogik. ca. 20 Bog. gr. 8. Preis 1 Thlr. 15 Sgr. — 1 Thlr. 25 Sgr.
- Wörterbuch der griechischen und römischen Mythologie** von Dr. H. Ebeling. ca. 70—80 Bogen Lex.-8. Preis ca. 6—8 Thlr.
- Lexicon Homericum.** C. Capelle, A. Eberhard, E. Eberhard, B. Giseke, V. H. Koch, G. Lange, J. La Roche, Schnorr de Carolsfeld composuerunt. H. Ebeling edidit. ca. 70—80 Bog. Lex.-8. Preis ca. 10—12 Thlr.

H. Ebeling & C. Plahn.

Verlagshandlung für Philologie, Pädagogik und Philosophie.
Berlin, Louisen-Strasse 3.

HOMERS ILIAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

J. LA ROCHE,

PROFESSOR AM K. K. ACADEMISCHEN GYMNASIUM IN WIEN.

THEIL VI.

GESANG XXI—XXIV.



BERLIN.

H. EBELING & C. PLAHN.

1871.

ΙΛΙΑΔΟΣ Φ.

Μάχη παραποτάμιος.

Ἄλλ' ὅτε δὴ πόρον ἴξον εὐρῆεϊος ποταμοῖο,
Ξάνθου δινήεντος, ὃν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,
ἐνθα διατμήξας τοὺς μὲν πεδίοι' οὐδὲ δίωκε
πρὸς πόλιν, ἣ περ Ἀχαιοὶ ἀτυζόμενοι φοβέοντο
ἡματι τῷ προτέρῳ, ὅτε μαινέτο φαίδιμος Ἔκτωρ·
τῇ ῥ' οἳ γε προχέοντο πεφυζότες, ἡέρα δ' Ἑρῆ
πίτνα πρόσθε βαθαῖαν ἐρυκέμεν· ἡμίσεες δὲ
ἐς ποταμὸν εἰλεῦντο βαθύβροον ἀργυροδίην,
ἐν δ' ἔπεσον μεγάλῳ πατάγῳ, βράχε δ' αἰπὰ ῥέεθρα,
ᾗχθαι δ' ἀμφὶ περὶ μεγάλ' ἵαχον· οἳ δ' ἀλαλητῶ
ἔννεον ἐνθα καὶ ἐνθα ἐλισσόμενοι περὶ δίνας.

Φ.

1-33. Ein Theil der Troer stürzt sich auf der Flucht in den Skamandros. Achill springt ihnen nach und richtet im Flusse ein grosses Blutbad an, dann nimmt er zwölf Troische Jünglinge gefangen, um sie bei der Bestattung des Patroklos zu opfern.

1, 2 = Z 433, 434.

3. διατμήξας. Achill trennte das Heer der Troer in zwei Theile, wie auch früher Patroklos II 394 ff. Vgl. γ 291 ἐνθα διατμήξας τὰς (νῆας) μὲν Κρήτη ἐπέλασεν.

4 = Z 41; vgl. Φ 554.

5. Tags zuvor waren die Achaier zweimal von Troia über die Ebene

nach den Schiffen geflohen, einmal nach der Verwundung des Agamemnon, das zweitemal nach dem Tode des Patroklos. μαινέτο, vgl. E 185, 717, 831. Θ 355, I 238, O 605.

6. προχέοντο, vgl. B 465, II 259, θ 415 und zu O 360.

7. πίτνα, breitete aus, nur noch λ 392; sonst πετάννυμι. Aehnlich σαιδνημι neben σκεδάννυμι, κίρνημι neben κεράννυμι. ἐρυκέμεν, um die Troer auf ihrer Flucht aufzuhalten.

8. εἰλεῦντο, wurden in Menge gedrängt, vgl. Θ 215, Σ 447, χ 460.

9. αἰπὰ, wie Θ 369, Paraphr. βαθέα.

10. ἀμφὶ περὶ, zu B 305.

11. ἔννεον = ἐνένεον, nach Anderen = ἐνεον, wie ἔλλαβε, ἔμμαθε, ἔσσυτο; aber die Verdoppelung des ν

ὡς δ' ἔβ' ὑπὸ ῥιπῆς πυρὸς ἀκρίδες ἠερέθονται
φευγόμεναι ποταμόνδε· τὸ δὲ φλέγει ἀκάματον πῦρ
ὄρμενον ἐξαίφνης, τὰ δὲ πτώσσοσι καθ' ὕδωρ·
ὡς ὑπ' Ἀχιλλῆος Ξάνθου βαθυδινηέντος
πλήτο ῥόος κελάδων ἐπιμῆξ' ἔππων τε καὶ ἀνδρῶν.

αὐτὰρ ὁ διογενῆς δόρυ μὲν λίπεν αὐτοῦ ἐπ' ὄχθη
κεκλιμένον μυρίκῃσιν, δ' δ' ἔσθορε δαίμονι ἴσος,
φάσγανον οἶον ἔχων, κατὰ δὲ φρεσὶ μῆδετο ἔργα,
τύπτε δ' ἐπιστροφάδην· τῶν δὲ στόνος ὠροντ' ἀεικῆς
ἄορι θεινομένων, ἐρυθαίνετο δ' αἷματι ὕδωρ.
ὡς δ' ὑπὸ δελφίνος μεγακήτεος ἰχθύες ἄλλοι
φεύγοντες πιμπλάσι μυχούς λιμένος εὐόρμου,
δειδιότες· μάλα γὰρ τε κατεσθίει δν κα λάβῃσιν·
ὡς Τρῶες ποταμοῖο κατὰ δεινοῖο ῥέεθρα
πτῶσσον ὑπὸ κρημνούς. ὁ δ' ἐπεὶ κάμε χεῖρας ἐναίρων,
ζωούς ἐκ ποταμοῖο δυώδεκα λέεατο κούρους,
ποινήν Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο θανόντος.
τοὺς ἐξῆγε θύραζε τεθηπότας ἤτε νεβρούς,
δῆσε δ' ὀπίσσω χεῖρας ἐυτμήτοισιν ἱμάσι,
τοὺς αὐτοὶ φορέεσκον ἐπὶ στρεπτοῖσι χιτῶσι,
δῶκε δ' ἐταίροισιν κατάγειν κοίλας ἐπὶ νῆας.
αὐτὰρ ὁ ἄψ' ἐπόρουσε δαιζέμεναι μενεαίων.

ἐνθ' οἶσι Πριάμοιο συνήντητο Δαρδανίδαο

nach dem Augment lässt sich nicht nachweisen. ἐλισσόμενοι, sich um die Wirbel herumdrehend, tummelnd, entweder so zu fassen, dass sie von den Wirbeln ergriffen sich darin herum-drehen, oder von der Anstrengung mit der sie denselben auszuweichen suchen. ἐλισσόμενοι ist medial, vgl. A 317, P 283, Σ 372, X 95, Ψ 309, 466.

12. ὑπὸ ῥιπῆς πυρὸς, die Landleute zünden Feuer an um die Heuschreckenschwärme von den Feldern zu vertreiben. ἠερέθονται (αἰρονται), sich erheben.

13. τὸ δὲ φλέγει — ἐξαίφνης, vgl. P 738.

14. πτώσσοσι, stürzen sich furchtsam.

15. ὑπ' Ἀχιλλῆος, veranlasst durch Achill (bei seinem Erscheinen) vgl. N 27 und Δ 276, N 796, O 275, Ψ 629, η 263.

16. Vgl. Θ 214 u. Λ 525.

17. ὁ διογενῆς, vgl. u 224 τὸν δούστηνον, Φ 207 τὸν ἀριστον.

18. μυρίκῃσιν, vgl. Z 39. β — ἴσος = M 462, Y 493.

19. οἶον, als Angriffswaffe.

20, 21. Vgl. K 483, 484.

22. Gehört ὑπὸ δελφίνος zu φεύγοντες (Θ 149, Π 303, Φ 553) oder zu πιμπλάσι (15)? μεγακήτεος, sonst Beiwort von νῆς; Θ 222, Λ 5 und πάντος γ 158.

23. εὐόρμου, καλὸν ὄρμον ἔχοντος, wie δ 358, ι 136; vgl. πάνορμος v 195. Die Fische retten sich vor dem Delphin in die Nähe des Landes.

24. μάλα, wie Γ 25. Die Delphine sind sehr gefräßige Raubfische.

26. πτώσσον, vgl. 14. κρημνούς, Abhänge, Schol. τὰς ἐπικρημασμένας ὄχθας. κάμε χεῖρας (zu B 389) mit dabei stehendem Participle wie ε 150, vgl. Ψ 63.

27. λέεατο, las sich aus.

29. θύραζε, an's Land, zu E 694. Versschluss wie Δ 243.

31. στρεπτοῖσι χιτῶσι, zu E 113.

32 = E 26.

33. ἐπόρουσε, Τρωσίν.

34—135. Achilleus tödtet den Lykaon, der ihn vergeblich

ἐκ ποταμοῦ φεύγοντι, Λυκάονι, τὸν ῥά ποτ' αὐτὸς
ἦγε λαβῶν ἐκ πατρὸς ἀλωῆς οὐκ ἐθέλοντα,
ἐννύχιος προμολών· δ' δ' ἐρινεὸν δέξει χαλκῶ
τάμνε νέους ὄρηκας, ἔν' ἄρματος ἀντογες εἶεν·
τῷ δ' ἄρ' ἀνώϊστόν κακὸν ἤλυθε δῖος Ἀχιλλεύς.
καὶ τότε μὲν μιν Λῆμνον ἐυκτιμένην ἐπέρασσε
νηυσὶν ἄγων, ἀτὰρ οὐδ' Ἰήσονος ὦνον ἔδωκεν·
κεῖθεν δὲ ξεινὸς μιν ἐλύσατο, πολλὰ δ' ἔδωκεν,
Ἰμβριος Ἡετίων, πέμψεν δ' ἐς δῖαν Ἀρίσβην·
ἔγθεν ὑπεκπροφυγὸν πατρῶϊον ἔκετο δῶμα.
ἔνδεκα δ' ἤματα θυμὸν ἐτέρπετο οἴσι φίλοισιν
ἐλθῶν ἐκ Λῆμοιο· δυώδεκάτῃ δὲ μιν αὖτις
χερσὶν Ἀχιλλῆος θεὸς ἐμβαλεν, ὅς μιν ἐμελλε
πέμψειν εἰς Αἶδαο καὶ οὐκ ἐθέλοντα νέεσθαι.
τὸν δ' ὡς οὖν ἐνόησε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς
γυμνὸν, ἄτερ κόρυθός τε καὶ ἀσπίδος, οὐδ' ἔχεν ἔγχος,
ἀλλὰ τὰ μὲν β' ἀπὸ πάντα χαμαὶ βάλε· τεῖρε γὰρ ἰδρῶς
φεύγοντ' ἐκ ποταμοῦ, κάματος δ' ὑπὸ γούνατ' ἔδάμνα·
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς δν μεγαλήτορα θυμὸν·
"ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὄφθαλμοῖσιν ὄρωμαι·
ἦ μάλα δὴ Τρῶες μεγαλήτορες, οὓς περ ἔπεφνον,

um Schonung seines Lebens bittet, und wirft seinen Leichnam in den Fluss.

35. ἐκ ποταμοῦ, auf welche Seite? Λυκάονι, Γ 333, Y 81.

36. ἀλωῆς, Baumgarten.

37. ἐρινεὸν ὄρηκας, über die beiden Accusative vgl. zu A 236.

38. τάμνε, war damals gerade damit beschäftigt. νέους, nur das junge Holz ist biegsam. ὄρηκας, κλάδους.

39. Vgl. γ 306.

40. Λῆμνον, der bloße Accusativ steht nur hier bei diesem Verbum, wie er auch bei anderen Verben nur vereinzelt vorkommt, so Γ 407, E 291, Η 335, K 195, 268.

41. Patroklos hatte den Lykaon nach Lemnos gebracht und Euneos (H 468 f.) der Sohn des Ieson hatte einen silbernen Mischkrug für ihn gegeben Ψ 746 f.

42. πολλὰ, vgl. 79.

43. Ἡετίων, nicht der Vater der Andromache, welcher in Thebe herrschte. Ἀρίσβην, am Hellespont, zu B 836.

44. ὑπεκπροφυγὸν (Γ 147, η 113, u 43). Der Gastfreund wollte

ihn nicht wieder in den Krieg ziehen lassen, deshalb brachte er ihn nach Arisbe in Sicherheit.

45. θυμὸν ἐτέρπετο, er freute sich im Herzen. φίλοισιν (instrumental) an seinen Freunden, über seine Freunde, vgl. I 186 φρένα τερπόμενον φόρμιγγι λιγείῃ. δ 102 γόφ φρένα τέρπουαι. ρ 174 ἐτέρπεθητε φρέν' ἀέθλοισι. Statt des Dativs findet sich auch ein Participle A 474, Y 23, statt θυμὸν auch der locale Dativ T 312, π 25, vgl. T 19, ε 74, θ 368, statt des Mediums auch das Activ ἔτερπον I 189, α 107.

46. ἐλθῶν, nach seiner Ankunft. Wie lange Lykaon in Lemnos gewesen gibt der Dichter nicht an.

47. χερσὶν θεὸς ἐμβαλεν (liess hineinfallen), vgl. 104 und 82.

48. Vgl. Σ 240.

49. Vgl. Δ 599. Der Nachsatz beginnt bei 53.

51. τεῖρε γὰρ ἰδρῶς, vgl. E 796, P 745.

52. ὑπὸ γούνατ' ἔδάμνα, vgl. 270, H 6.

53 = Λ 403.

54 = N 99.

55 Wenn diejenigen, welche ich über das Meer verkauft habe, wieder-

αὐτὶς ἀναστήσονται ὑπὸ ζόφου ἡερβέντος,
οἶον δὴ καὶ ὄδ' ἤλθε φυγῶν ὑπο νηλεὲς ἦμαρ,
Λῆμνον ἐς ἡγαθέην πεπερημένους· οὐδέ μιν ἔσχε
πόντος ἄλδος πολιτῆς, δ' πολέας ἀέκοντας ἐρύκει.
ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ δουρὸς ἀκωκῆς ἡμετέροιο
γεύσεται, ὄφρα ἴδωμαι ἐνὶ φρεσὶν ἡδὲ δασίω,
ἢ ἄρ' ὁμῶς καὶ κείθεν ἐλεύσεται, ἢ μιν ἐρύξει
γῆ φυσίζοος, ἢ τε κατὰ κρατερὸν περ ἐρύκει.“

ὣς ὤρμαινε μένων· δ' δὲ οἱ σγεδὸν ἤλθε τεθηπῶς,
γούνων ἀφασθαι μεμαῶς, περὶ δ' ἤθελε θυμῷ
ἐκφυγῆεν θάνατόν τε κακὸν καὶ κῆρα μέλαιναν.
ἦ τοι δ' μὲν δόρυ μακρὸν ἀνέσχετο δῖος Ἀχιλλεύς
οὐτάμεναι μεμαῶς, δ' δ' ὑπέδραμε καὶ λάβει γούνων
κύψας· ἐγγεῖθ' ἄρ' ὑπὲρ νώτου ἐνὶ γαίῃ
ἔστη, ἰεμένη χροὸς ἄμεναι ἀνδρομέοιο.
αὐτὰρ δ' τῆ ἑτέρῃ μὲν ἑλὼν ἐλλίσσετο γούνων,
τῆ δ' ἑτέρῃ ἔχεν ἐγγὺς ἀκαχμένον οὐδὲ μεθίει·
[καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα]

„γουνουῖμαί σ' Ἀχιλεῦ· οὐδέ μ' αἰδέο καὶ μ' ἐλέησον·
ἀντί τοί εἰμ' ἱέκταο διστροφῆς αἰδοῖοιο.
πάρ γάρ σοι πρώτῳ πασάμην Δημήτερος ἀκτῆν
ἤματι τῷ, ὅτε μ' εἶλες ἐυκτιμένη ἐν ἀλωῇ,
καὶ μ' ἐπέρασσας ἀνευθεν ἄγων πατρός τε φίλων τε
Λῆμνον ἐς ἡγαθέην, ἐκατόμβοιον δέ τοι ἤλφον.“

kommen, so werden auch noch einmal die von mir getödteten Troer aus der Unterwelt zurückkehren und gegen mich kämpfen.

56. αὐτὶς ἀναστήσονται, vgl. O 287 οἶον δὴ αὐτ' ἔξαυτὶς ἀνέστη κῆρας ἀλύξας Ἐκτωρ.

57. οἶον δὴ, zu N 633. φυγῶν — ἦμαρ = ι 17.

58. πεπερημένους, Schol. πεπραμένους. ἔσχε, ἐρύκει, vgl. X 412, α 204, δ 360 (ο 231, π 191).

59. πόντος ἄλδος, zu N 271.

60. γεύσεται, er soll kosten (zu Y 258), wo das Futurum anstatt des Imperativs steht wie K 88, 238.

61. ὁμῶς, ebenso wie aus Lemnos.

62. ὁμῶς, ebenso wie aus Lemnos.

63. Vgl. Γ 243. κατὰ gehört zu ἐρύκει.

64 = X 131.

65. περὶ θυμῷ, wie X 70, Ω 296, ξ 146; vgl. zu Π 157.

66. θάνατον καὶ κῆρα, wie P 717, μ 157; vgl. θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι Φ 565, β 352, ε 387, ρ 547, τ 558, χ 66.

67. ἀνέσχετο, wie 161, E 655.

68. ὑπέδραμε, wie x 323, lief unter den Arm, der die Lanze zum Stosse (οὐτάμεναι) emporhielt.

69 = Y 279 f.

70. ἰεμένη χροὸς ἄμεναι, sonst δούρα λλαιόμενα χροὸς ἄσαι, vgl. zu Λ 573 und Δ 126.

71. Vgl. Z 45.

72. Vgl. Anhang.

73 = χ 312, 344.

74. ἀντί, anstatt, gleich, wie I 116, θ 546. αἰδοῖοιο = αἰδοῦς ἀξίου. αἰδοῖοι sind Gäste (θ 544, ι 271, τ 191, 316) und Schutzfliehende (ε 447, η 165, 181) die unter dem besonderen Schutze des Zeus (ξείνιος, ἱεκτήσιος) standen und der Sitte gemäss überall freundliche Aufnahme fanden.

75. πρώτῳ, in meiner Gefangenschaft. Δημήτερος ἀκτῆν, N 322.

76. ἐυκτιμένη ἐν ἀλωῇ, Y 476, vgl. Φ 36.

77. ἐκατόμβοιον, ich brachte dir den Werth von hundert Rindern ein, vgl. zu B 449.

νῶν δὲ λύμην τρίς τόσσα πορών· ἡὼς δέ μοι ἔστιν
ἦδε δουδεκάτη, ὅτ' ἐς Ἴλιον εἰλήλουθα
πολλὰ παθῶν· νῶν αὖ με τῆς ἐν χερσὶν ἔθηκε
μοῖρ' ὀλοή· μέλλω που ἀπεχθῆσθαι Διὶ πατρί,
ὅς με σοὶ αὐτὶς ἔδωκε· μινυνθᾶδιον δέ με μήτηρ
γεῖνατο Λαοθόῃ, θυγάτηρ Ἄλταο γέροντος,
Ἄλτεω, δὲ Λελέγεσσι φιλοπολέμοισιν ἀνάσσει
Πῆδασσον αἰπήεσσαν ἔχων ἐπὶ Σατινίοντι.
σοῦ δ' ἔχε θυγατέρα Πριάμος, πολλὰς δὲ καὶ ἄλλας·
τῆς δὲ δῶα γενόμεσθα, σὺ δ' ἄμφω θειροτομήσεις.
ἦ τοι τὸν πρώτοισι μετὰ πρυλέεσσι δάμασσας,
ἀντίθεον Πολύδωρον, ἐπεὶ βάλεις ὀξείῃ δουρί·
νῶν δὲ δὴ ἐνθάδ' ἐμοὶ κακὸν ἔσσεται· οὐ γὰρ δίω
σὰς χεῖρας φεύξεσθαι, ἐπεὶ ῥ' ἐπέλασσε γε δαίμων.
ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσι·
μὴ με κτεῖν', ἐπεὶ οὐχ ὁμογᾶστριος Ἐκτορός εἰμι,
ὅς τοι ἑταῖρον ἔπεφνον ἐνηέα τε κρατερὸν τε.“

ὣς ἄρα μιν Πριάμοιο προσηύδα φαιδῖμος υἱὸς
λίσσόμενος ἐπέεσσιν, ἀμειλίχτων δ' ὄπ' ἄκουσε·
„νήπιε, μὴ μοι ἀποινα πιφαύσκεο μηδ' ἀγόρευε·
πρὶν μὲν γὰρ Πάτροκλον ἐπισπεῖν αἴσιμον ἦμαρ,
τόφρα τί μοι πεφιδέσθαι ἐνὶ φρεσὶ φίλτερον ἦεν

80. λύμην. Indicativ des synkopierten medialen Aorist, nicht Optativ, da ὑ sonst lang sein müsste, vgl. die Einl. § 9 angeführten Formen. Von den Alten hielten einige λύμην für einen Optativ (Λυτρωθείην, λυθησαίμην) in Rücksicht auf V. 99 μὴ μοι ἀποινα πιφαύσκεο, es braucht aber das Versprechen eines Lösegeldes nicht direct gegeben zu sein (da es ein Freilassen ohne Lösegeld überhaupt nicht gab, sondern nur Tod oder Loskauf), denn daraus dass Lykaon erwähnt er sei schon zweimal losgekauft worden und dazu die Bitte fügt, ihn nicht zu tödten, stellt er schon ein Lösegeld in Aussicht. Der Aorist λύμην hat hier, wie oft, Perfectbedeutung. τρίς τόσσα, vgl. A 213, I 379, Ω 686, ι 491. ἡὼς. Tag, zu Z 175, vgl. 155 f.

81. ἐν χερσὶν ἔθηκε, vgl. 47.

82. μέλλω που, ich muss wohl, es scheint dass, vgl. B 116, I 23, K 326, N 226 und zu Σ 362.

83. μινυνθᾶδιον, vgl. A 352.

84. Πῆδασσον, vgl. Z 35, Y 92. αἰπήεσσαν, vom Adjectivstamm gebildet, wie μεσῆεις, ἀργινέεις, δρυοέεις,

φαιδῖμος, ἀργῆεις (bei Pindar). Σατινίοντι, zu Z 34.

85. ἄλλας, neml. als Frauen, denn dies liegt schon in ἔχω, vgl. zu Γ 123.

86. τῆς δὲ, nicht τῆσδε, welches auf etwas gegenwärtiges hinweist. θειροτομήσεις, im eigentlichen Sinne nur von Lykaon zu verstehen, der wehrlos ist, vgl. 555.

87. πρώτοισι πρυλέεσσι, vgl. Y 412 θῦνε διὰ προμάχων.

88. ἐπεὶ — δαίμων = O 418.

89 = Δ 39.

90. ὁμογᾶστριος, dasselbe was sonst ἀτοκασίγητος, vgl. Z 58.

91 = P 204.

92 = Λ 137.

93. πιφαύσκεο, künde an, stelle in Aussicht.

94. αἴσιμον ἦμαρ, vgl. T 294 ὀλέθριον ἦμαρ. Sonst steht bei ἐπισπεῖν nur πότμον mit oder ohne θάνατον als Object, ausser den beiden genannten Stellen und γ 134 κακὸν οἶον.

95. τι, wohl, mildert die Ausdrucksweise. φίλτερον, wo wir uns mit dem Positiv begnügt hätten, vgl. zu A 32.

Τρώων, καὶ πολλοὺς ζωοὺς ἔλον ἢ δ' ἐπέρασσα·
 νῦν δ' οὐκ ἔσθ' ὅς τις θάνατον φύγη, ὅν κε θεός γε
 Ἰλίου προπάροιθεν ἐμῆς ἐν χειρὶ βάλῃσι,
 καὶ πάντων Τρώων, περὶ δ' αὖ Πριάμοιο γε παιδῶν. 105
 ἀλλὰ φίλος θάνε καὶ σύ· τί ἢ ὀλοφύρεαι οὕτως;
 κάτθανε καὶ Πάτροκλος, ὃ περ σέο πολλὸν ἀμείνων.
 οὐχ ὁράς οἶος καὶ ἐγὼ καλὸς τε μέγας τε;
 πατὴρ δ' εἴμ' ἀγαθοῖο, θεὰ δέ με γείνατο μήτηρ·
 ἀλλ' ἐπι τοι καὶ ἐμοὶ θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή, 110
 ἔσσεται ἢ ἤως ἢ δεῖλη ἢ μέσον ἤμαρ,
 ὅπποτε τις καὶ ἐμεῖο ἄρη ἐκ θυμὸν ἔλῃται,
 ἢ ὅ γε δουρὶ βαλὼν ἢ ἀπὸ νευρῆφιν ἰσιτῆρ.
 ὅς φάτο, τοῦ δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ·
 ἔγχος μὲν ῥ' ἀφέηκεν, ὃ δ' ἔζητο χεῖρε πετάσας 115
 ἀμφοτέρας. Ἀχιλεὺς δὲ ἐρυσσάμενος ξίφος δέξῃ
 τύψε κατὰ κληῖδα παρ' αὐχένα, πᾶν δέ οἱ εἶσω
 δῶ ξίφος ἀμφηκῆς· ὃ δ' ἄρα πρηγῆς ἐπὶ γαίῃ
 κείτο ταθείς, ἐκ δ' αἶμα μέλαν ῥέε, δεῦε δὲ γαῖαν.
 τὸν δ' Ἀχιλεὺς ποταμόνδε λαβὼν ποδῆς ἤκε φέρεσθαι, 120
 καὶ οἱ ἐπευχόμενος ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν·

102. πολλοὺς, wie es von Isos und Antiphos, den beiden Söhnen des Priamos erzählt wird A 104 ff.

104. Ἰλίου προπάροιθεν, wie X 6, vgl. zu B 325.

105. καὶ, auch noch, selbst von allen Troern, geschweige denn von den Söhnen des Priamos.

106. φίλος, zu Δ 189. τί ἢ ὀλοφύρεαι οὕτως, vgl. Z 55, N 810.

107. Ein Lieblingsvers des Philosophen Pyrrhon (Diog. Laert. IX, 11, 6). Auch Kallisthenes soll nach Plutarch (Alexander Cap. 54) diesen Vers wiederholt ausgesprochen haben, als er bei Alexander in Ungnade fiel, und Galenus warf es dem Arzt Kallianax vor, dass er einem Kranken, der ihn fragte, ob seine Krankheit tödtlich sei, mit diesem Verse antwortete. ἀμείνων, ἦν, vgl. B 708, Γ 214, Δ 253, Λ 577, Ν 354, Τ 63, μ 235, χ 59.

108. οἶος ἐγὼ καλός, vgl. O 94 οἶσθα καὶ αὐτή, οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπερφιάλος, ähnlich Σ 262, ο 212. οἶος δὴ σὺ δέμας καὶ εἶδος ἀγητός Ω 376. Anders Ω 419. Ueber die Auslassung von εἴμ' vgl. zu Y 434.

109. Vgl. E 113 u. A 280.

110. ἐπι, steht bevor, vgl. ν 60 γῆρας καὶ θάνατος, τὰ τ' ἐπ' ἀνθρώποισι πέλονται.

111. δεῖλη, Nachmittag, nur hier, aber δεῖλον ἤμαρ ρ 606, vgl. Φ 232, ρ 599.

112. ἄρη, in pugna; vulgo Ἄρει, vgl. Anhang.

113. Vgl. N 585.

114 = δ 703, χ 68. Vgl. Φ 425, ε 297, 406, χ 147.

115. ἀφέηκεν, liess los, vgl. 72. Verschluss wie E 495. χεῖρε ἀμφοτέρας, wie ω 398, dagegen ἀμφω Δ 523, N 549, E 496, Σ 414; vgl. φιλας χεῖρε λ 211.

116. Vgl. E 496.

117. κατὰ κληῖδα παρ' αὐχένα, vgl. E 146, Θ 325. πᾶν εἶσω δῶ ξίφος, vgl. Π 340.

118. Vgl. Π 310, 413.

119 = N 655.

120. ἤκε φέρεσθαι, warf ihn, dass er hinfiel, vgl. β 147, μ 442, τ 468. Der Folgeinfinitiv nach ἦμι (besonders πρότῃμι) steht auch A 8, Δ 397, I 442, K 388, Λ 201, 649, γ 183, δ 161, 568, 829, ι 88, κ 25, σ 291, φ 44, 51. Ueber φέρεσθαι „fliegen“ vgl. zu A 592.

ἔνταυθοῖ νῦν κείσο μετ' ἰχθύσιν, οἳ δ' ὠτειλὴν
 αἶμα ἀπολιχμήσονται ἀκηδέες· οὐδέ σε μήτηρ
 ἐνθεμένη λεχέεσσι γοήσεται, ἀλλὰ Σκάμανδρος
 οἴσει δινήεις εἶσω ἄλος εὐρέα κόλπον. 125
 θρώσκων τις κατὰ κῦμα μέλαιναν φρήγ' ὑπαίξει
 ἰχθύς, ὅς κε φάγησι Λυκάονος ἀργέτα δημόν.
 φθείρεσθ', εἰς ὃ κεν ἄστῃ κιχέομεν Ἰλίου ἱρῆς,
 ὑμεῖς μὲν φεύγοντες, ἐγὼ δ' ὄπιθεν κεραίζων.
 οὐδ' ὑμῖν ποταμός περ ἐὺβήροος ἀργυροδίνης 130
 ἀρκέσει, ὃ δὴ δηθὰ πολέας ἱερεύετε ταύρους,
 ζωοὺς δ' ἐν δίνῃσι καθίετε μάνυχας ἵππους.
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἄλεσθε κακὸν μόρον, εἰς ὃ κε πάντες
 τίσετε Πατρόκλοιο φόνον καὶ λοιγὸν Ἀχαιῶν,
 οὗς ἐπὶ νηυσὶ θοῆσιν ἐπέφνετε νόσφιν ἐμεῖο. 135
 ὡς ἄρ' ἔφη, ποταμός δὲ χολώσατο κηρόδι μᾶλλον,
 ὄρμηγεν δ' ἀνά θυμόν, ὅπως παύσειε πόνοιο
 δῖον Ἀχιλλῆα, Τρώεσσι δὲ λοιγὸν ἀλάλοιο.
 τόφρα δὲ Πηλεὺς υἷδ' ἔχων δολιχόσκιον ἔγχος
 Ἄστεροπαῖω ἐπάλλτο, κατακτάμεναι μενεαίνων, 140

122. οἳ σε ὠτειλὴν αἶμα ἀπολιχμήσονται, zwei Verbindungen doppelter Accusative in einem Satze 1) σε ὠτειλὴν ἀπολιχμήσονται, der Accusativ des Ganzen und des Theiles; 2) σε αἶμα ἀπολιχμήσονται, der doppelte Accusativ (des näheren und entfernteren Objectes) wie bei Verben des Abwaschens, vgl. zu K 572. Andere Quellen haben ὠτειλῆς, vgl. Anhang.

123. ἀκηδέες, Schol. μηδεμίαν φροντίδα ἔχοντες.

124. ἐνθεμένη λεχέεσσι, vgl. Σ 352, X 353.

126. Mancher Fisch, der durch die Woge springt, wird unter die sturmbewegte Meeresfläche hinabschiessen (φρήγ' ὑπαίξει), welcher (wenn er) genossen haben wird von Lykaons weissem Fette. Der Leichnam schwimmt, nachdem er einige Tage unter dem Wasser gewesen, auf der Oberfläche des Meeres. Vgl. Anhang.

128. εἰς ὃ κε κιχέομεν, bis wir erreicht haben werden. Nur hier wird κιχέομαι mit einem localen Object verbunden, dafür sonst ἔλθειν mit εἰς oder einem Substantiv mit dem Suffix δε.

129. κεραίζων, vgl. B 861.

130. ποταμός περ, selbst der Flussgott, vgl. Y 65, Φ 185.

131. δηθὰ, doch, von etwas notorisch bekanntem. δηθὰ, seit langer Zeit. ταύρους, als Flussgott, wie dem Acheloos die Pylier, Λ 728.

133. ἄλεσθε κακὸν μόρον, wie α 166, Apoll. Rhod. IV, 1259. Vgl. κακὸν οἶον ὄλαι Γ 417. φθείρεσθαι κακὸν οἶον ν 384.

134. τίσετε, welcher Modus? vgl. 226, Γ 409, γ 216.

135. νόσφιν ἐμεῖο (I 348), während meiner Abwesenheit vom Kampfe.

136–199. Den Flussgott erbittert die übermüthige Rede des Achill: dieser greift den Asteropaios an und tödtet ihn.

136. μᾶλλον, weil ihn Achill, ausserdem dass er die Troer schonungslos niedermetzte, auch noch persönlich beleidigt hatte.

137, 138. Vgl. β 156 u. Φ 249, 250. ὄρμηγεν wird in der Regel mit κατὰ φρένα oder κατὰ θυμόν verbunden. πόνοιο, vom Kampf, wie E 517, Λ 601, Φ 249, vgl. zu Y 359.

140. ἐπάλλτο, vgl. A 489, N 643. Asteropaios wird im Katalog der Troer nicht genannt, denn nach B 848 ist Pyraichmes der Anführer der Paioner.

υίει Πηλεγόνος· τὸν δ' Ἀχιλλεύς εὐρυρέεθρος
 γείνατο καὶ Περίβοια, Ἀκασσαμένοιο θυγατρῶν
 πρεσβυτάτη· τῇ γάρ ῥα μήτη ποταμὸς βαθυδίνης.
 πῶ ῥ' Ἀχιλλεύς ἐπόρουσεν, ὃ δ' ἀντίος ἐκ ποταμοῦ
 ἔσθη ἔχων δύο δοῦρε· μένος δέ οἱ ἐν φρεσὶ θῆκε
 Ξάνθος, ἐπεὶ κεχόλωτο δαικταμένων αἰζηῶν,
 τοὺς Ἀχιλλεύς ἐδάϊζε κατὰ ῥέον οὐδ' ἐλέαιρεν.
 οἳ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 „τίς πόθεν εἰς ἀνδρῶν, ὃ μὲν ἔτλης ἀντίος ἐλθεῖν;
 δυστήνων δέ τε παῖδες ἐμῶ μένει ἀντίωσι.“
 τὸν δ' αὖ Πηλεγόνος προσεφώνεε φαίδιμος υἱός·
 „Πηλεΐδη μεγάθυμε, τί ἦ γενεὴν ἐρεεῖνεις;
 εἴ μ' ἐκ Παιονίης ἐριβόλου, τηλόθ' ἐούσης,
 Πάϊονας ἀνδρας ἄγων δολιχεγχεάς· ἦδε δέ μοι νῦν
 ἦώς ἐνδεκάτη, ὅτ' ἐς Ἴλιον εἰλήλουθα.
 αὐτὰρ ἐμοὶ γενεὴ ἐξ Ἀχαιοῦ εὐρὸν ῥέοντος,
 [Ἀχαιοῦ, ὃς κάλλιστον ὕδωρ ἐπὶ γαῖαν ἴησιν,]
 ὅς τέκε Πηλεγόνα κλυτὸν ἔγχεϊ· τὸν δ' ἐμέ φασι
 γείνασθαι· νῦν αὖτε μαχώμεθα φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ.“
 ὃς φάτ' ἀπειλήσας, ὃ δ' ἀνέσχετο δῖος Ἀχιλλεύς
 Πηλιάδα μελίην· ὃ δ' ἄμαρτῆ δούρασιν ἀμφίς
 ἦρωσ Ἀστεροπαῖος, ἐπεὶ περιδέξιός ἦεν·
 καὶ ῥ' ἐτέρῳ μὲν δουρὶ σάκος βάλεν, οὐδὲ διὰ πρὸ
 ῥῆξε σάκος· χρυσὸς γάρ ἐρύκακε, δῶρα θεοῖο·
 τῷ δ' ἐτέρῳ μιν πῆχυν ἐπιγράβδην βάλε χειρὸς
 δεξιτερῆς, οὗτο δ' αἶμα κελαινεφές· ἦ δ' ὑπὲρ αὐτοῦ

141. Ἀχιλλεύς, der heimatliche Flussgott, vgl. B 849. εὐρυρέεθρος, sonst εὐρὸν ῥέων.

144. πῶ ῥ' ἄρα, vulgo πῶ δ', vgl. Anhang. ἐκ ποταμοῦ, er hatte sich unter denjenigen befunden, welche Achill in den Fluss hineingedrängt hatte, Φ 8.

145. δύο δοῦρε, zu Γ 338.

146. δαικταμένων, nur noch 301; sonst ἀρπικταμένων, ἀρπίζωτος.

147. οὐδ' ἐλέαιρεν, ohne Erbarmen, wie ψ 313. Wir erwarten hier ein Participle.

148, 149 = Γ 15, Υ 177 (Z 121 f.).

150. τίς πόθεν εἰς ἀνδρῶν = α 170, für τίς ἀνδρῶν καὶ πόθεν εἰς.

151 = Z 127.

153 = Z 145.

154. Vgl. P 350. τηλόθ', vgl. B 849 ἄγε Πάϊονας τηλόθεν ἐξ Ἀμωδῶνος.

155, 156. Vgl. 80, 81.

158. Vgl. Anhang.

159. κλυτὸν ἔγχεϊ, dafür sonst δουρὶ κλυτῶν.

161. Vgl. 67.

162. ὃ δ'. Praedicat ist βάλεν (164). ἀμφίς, von beiden Seiten, d. h. mit beiden Händen warf er zugleich seine zwei Speere ab.

163. περιδέξιός, statt ἀμφιδέξιός, nach Apoll. Lex. κατ' ἀμφοτέρων τῶν χειρῶν ὡς τῇ δεξιᾷ βάλλων. 165 = Υ 268.

166. ἐπιγράβδην βάλε = ἐπέγραψε, und ebenso wie dieses mit dem Accusativ des Ganzen und des Theiles verbunden (Λ 388, γ 279), vgl. Δ 139.

167. οὗτο, vgl. Λ 458. ἦ, Genuswechsel, als ob ἔγχεϊ, μελίην oder αἰγμή vorherginge, wie umgekehrt Λ 238 τό nach vorhergehendem αἰγμή steht, vgl. zu E 140. ὑπὲρ αὐτοῦ γαίῃ ἐνεστήρικτο, zu Υ 279.

γαίῃ ἐνεστήρικτο λιλαιομένη χροὸς ἄσαι.
 δευτέρος αὐτ' Ἀχιλλεύς μελίην ἰθυπτίωνα
 Ἀστεροπαῖφ ἐφῆκε κατακτάμεναι μενεαίνων.
 καὶ τοῦ μὲν ῥ' ἀφάρτεν, ὃ δ' ὕψηλὴν βάλεν ὄχθην,
 μεσοπαλὸς δ' ἄρ' ἔθηκε κατ' ὄχθης μελίον ἔγχος.
 Πηλεΐδης δ' ἄορ δέξυ ἐρουσάμενός παρὰ μηροῦ
 ἀλτ' ἐπὶ οἱ μεμῶς· ὃ δ' ἄρα μελίην Ἀχιλλῆος
 οὐ δύνατ' ἐκ κρηνοῦ ἐρύσσαι χειρὶ παχείῃ·
 τρεῖς μὲν μιν πελέμιζεν ἐρύσσεσθαι μενεαίνων,
 τρεῖς δὲ μεθῆκε βίης· τὸ δὲ τέτατον ἤθελε θυμῷ
 ἄσαι ἐπιγνάμψας δόρυ μελίον Αἰακίδαο,
 ἀλλὰ πρὶν Ἀχιλλεύς σχεδὸν ἄορι θυμὸν ἀπηύρα.
 γαστέρα γάρ μιν τύψε παρ' ὀμφαλόν, ἐκ δ' ἄρα πᾶσαι
 χυτὸ χαμαὶ χολάδες· τὸν δὲ σκότος ὅσσο κάλυψεν
 ἄσθμαίνοντ'· Ἀχιλλεύς δ' ἄρ' ἐνὶ στήθεσσι δρούσας
 τεύχεά τ' ἐξενάρηκε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤδα·
 „κεῖσ' οὕτω· χαλεπὸν τοὶ ἔρισθενέος Κρονίωνος
 παισὶν ἐριζέμεναι ποταμοῦ περ ἐκγεγαῶτι.
 φῆσθα σὺ μὲν ποταμοῦ γένος ἔμμεναι εὐρὸν ῥέοντος,
 αὐτὰρ ἐγὼ γενεὴν μεγάλου Διὸς εὐχομαι εἶναι.
 τίκτε μ' ἀνὴρ πολλοῖσιν ἀνάσσειν Μυρμιδόνεσσιν,
 Πηλεὺς Αἰακίδης· ὃ δ' ἄρ' Αἰακὸς ἐκ Διὸς ἦεν.

168. Vgl. Λ 574, Ο 317.

169. ἰθυπτίωνα, Schol. εἰς Ἰθυφρομένην, vgl. Υ 99.

170. Vgl. 140.

171. Vgl. Θ 119.

172. μεσοπαλός, Schol. μέγρι τοῦ μέσου παλλόμενον, in Folge der Kraft des Wurfs. Vulgo μεσοπαγές, vgl. Anhang.

174. ἐπὶ οἱ = ἐπ' αὐτῷ, weshalb auch das Pronomen unbetont bleibt.

175. κρηνοῦ, vgl. 26.

176, 177. Vgl. φ 125, 126. πελέμιζεν, bewegte ihn hin und her. βίης, er liess von seiner Kraftanstrengung nach, d. h. es versagte ihm die Kraft.

178. ἐπιγνάμψας, nachdem er ihn umgebogen hätte, wo das Participle die Stelle des subjectiven Infinitivs (ἐπιγνάμψαι καὶ ἄσαι) vertritt, vgl. zu N 457.

179 = Π 828, Υ 290.

180. Vgl. Δ 531, P 313. παρ' ὀμφαλόν — 181 κάλυψεν = Δ 525, 526.

182. ἄσθμαίνοντα, vgl. K 496, Π 826. ἐνὶ στήθεσσι δρούσας,

dafür sonst λαξ ἐν στήθεσι βαίνων, vgl. Z 65, N 618, Π 503.

183 = N 619, P 537.

185. παισὶν, mit einem Sohne, wo der Plural allgemein gebraucht wird „um dem speciellen Satze einen Anstrich gnomischer Allgemeinheit zu geben“ (Krüger Di. § 44, 3. 6). Ebenso Φ 499 ἀργαλέον δὲ πληκτίσεσθ' ἀλόχοισι Διὸς νεφεληγερέταο. ι 275 οὐ γὰρ Κύκλωπες Διὸς αἰγίου ἀλέγουσιν, ein Kyklop (wie ich einer bin) kümmert sich nicht um den Zeus. Φ 486, Ψ 605, Ω 464.

186. γένος ist Beziehungsaccusativ und ποταμοῦ hängt von ἔμμεναι ab. wie δ 63, ε 204, vgl. E 544, 896, Ξ 118, Ψ 347, ε 199, ο 267, π 62, ρ 373, φ 335, ω 269, wo die Praeposition ἐκ neben dem Genetiv steht. Ebenso ist im folgenden Verse γενεὴν zu erklären, vgl. Ψ 471, ο 225 und Apoll. Rhod. II, 992 γενεὴν ἔσαν Ἀρεὸς Ἀρμονίης τε. Vgl. Anhang.

188. τίκτε, häufig als gleichbedeutend mit dem Aorist gebraucht, vgl. N 450, 452 und π 118, 119, wo beide Zeitformen nebeneinander stehen, vgl. Kr. Di. § 53, 2, A. 1.

τῷ κρείσσων μὲν Ζεὺς ποταμῶν ἀλιμυρηέντων,
κρείσσων αὖτε Διὸς γενεῇ ποταμοῖο τέτυκται.
καὶ γὰρ σοὶ ποταμὸς γε πᾶρα μέγας, εἰ δύναιται τι
χραιομεῖν· ἀλλ' οὐκ ἔστι Διὶ Κρονίῳνι μάχεσθαι,
τῷ οὐδὲ κρείων Ἀγελῳῖος ἰσοφαρίζει,
οὔτε βαθυῦρείταιο μέγα σθένος Ὠκεανοῖο,
ἔξ οὗ περ πάντες ποταμοὶ καὶ πᾶσα θάλασσα
καὶ πᾶσαι κρῆναι καὶ φρεῖατα μακρὰ νάουσιν·
ἀλλὰ καὶ ὅς δειδοῖκε Διὸς μεγάλιοι κεραυνὸν
δεινὴν τε βροντήν, ὅτ' ἀπ' οὐρανόθεν σμαραγῆση.⁴
ἦ ῥα, καὶ ἐκ κρηνοῖο ἐρύσσοτο χάλκεον ἔγχος,
τὸν δὲ κατ' αὐτόθι λείπεν, ἐπεὶ φίλον ἦτορ ἀπηῦρα,
καίμενον ἐν φαρμάθοισι, δάινε δέ μιν μέλαν ὕδωρ.
τὸν μὲν ἄρ' ἐγγέλυες τε καὶ ἰχθύες ἀμφεπένοντο,
δημὸν ἐρεπτόμενοι ἐπιπεφρίδιον κείροντες.
αὐτὰρ δὲ βῆ ῥ' ἰέναι μετὰ Παίονας ἵπποκορυστάς,
οἳ ῥ' ἔτι πᾶρ ποταμὸν πεφοβήατο δινήεντα,
ὡς εἶδον τὸν ἄριστον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ

190. τῷ bezieht sich dem Gedanken nach auf den folgenden Vers „darum ist, wie Zeus mächtiger ist als die Flussgötter, so auch sein Geschlecht dem der Flussgötter überlegen.“

191. ποταμοῖο, als das eines Flussgottes, vgl. zu P 51.

192. ποταμὸς, der Skamandros. πᾶρα, ist auf deiner Seite (vgl. I 440, E 603, Y 98), d. h. er hilft dir, wenn er helfen kann.

193. Διὶ, der auf meiner Seite steht.

194. Ἀγελῳῖος, der mächtigste Strom Griechenlands, wird dem mächtigsten Strom der ganzen Welt, dem Okeanos, an die Seite gestellt. οὐδέ — οὔτε, nicht einmal — noch.

195. οὔτε, vulgo οὐδέ, vgl. Anhang.

197. νάουσιν, voll sind, fließen, wie ζ 292, vgl. αἰνάνοντα v 109. Daneben ναῖω i 222.

198. ὅς = οὔτος, wie Z 59, X 201, α 286, δ 389, 653, ρ 172. Ebenso δ für τοῦτο, M 344, 357, Ψ 9.

199. σμαραγῆση, vgl. B 210, 463.

200—297. Skamandros fordert den Achill auf, dem Morden im Flusse Einhalt zu thun, was dieser auch verspricht.

Gleichwohl springt er wieder in den Fluss, worauf dieser mit seinen Fluthen auf ihn eindringt. Den hart bedrängten Achill retten Poseidon und Athene und sprechen ihm Muth zu.

200. Vgl. 175.

201. κατ' αὐτόθι λείπεν, vgl. K 273, φ 90 und P 535, Ω 470. Häufiger steht das einfache λείπεν, K 443, Π 294, Γ 403, Υ 340, Φ 496, Ω 707.

202. φαρμάθοι gebraucht Homer immer vom Sand am Meere (A 486, B 800, H 462, M 31, Ψ 15, 853, γ 38, δ 426, 438, 539, μ 5, ν 284, γ 387), abweichend nur hier und Φ 319.

203. καὶ ἰχθύες, und die anderen Fische, wie 353. Vgl. O 449, P 291 Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαρίζμενος. ἀμφεπένοντο, vgl. Ψ 184 τὸν δ' οὐ κύνες ἀμφεπένοντο.

204. Zu verbinden ist κείροντες ἐρεπτόμενοι δημὸν ἐπιπεφρίδιον. verzehrend das Nierenfett, indem sie daran nagen.

205. Vgl. I 484.

206. ἔτι πᾶρ ποταμὸν πεφοβήατο, die sich noch längs des Flusses auf der Flucht befanden, denn sie hatten erst nach dem Tode ihres Anführers die Flucht ergriffen.

χέρσ' ὑπο Πηλεΐδαο καὶ ἄορι ἴρι δαμέντα.
ἐνθ' ἔλε Θεραίολογόν τε Μύδωνά τε Ἀστούπολόν τε
Μνησόν τε Θρασίον τε καὶ Αἰνίον ἠδ' Ὀφελέστην·
καὶ νύ κ' ἔτι πλέονας κτάνε Παίονας ὠκὺς Ἀχιλλεύς,
εἰ μὴ χωσάμενος προσέφη ποταμὸς βαθυδίνης,
ἀνέρι εἰσάμενος, βαθέης δ' ἐκ φθέγγατο δίνης·
„ὦ Ἀχιλεῦ, περὶ μὲν κρατέεις, περὶ δ' αἴσυλα ῥέζεις
ἀνδρῶν· αἰεὶ γὰρ τοι ἀμύνουσι θεοὶ αὐτοί.
εἴ τοι Τρῶας ἔδωκε Κρόνου παῖς πάντας ὀλέσσαι,
ἔξ ἐμέθεν γ' ἑλάσας πεδίον κἀτα μέρμερα ῥέζε·
πλήθει γὰρ δὴ μοι νεκρῶν ἐρατεινὰ ῥέεθρα,
οὐδέ τί πη δύναμαι προχέειν ῥέον εἰς ἄλλα δῖαν
στεινόμενος νεκύεσαι, οὐ δὲ κτείνεις ἀιδήλως.
220
ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ ἔασον· ἄγῃ μ' ἔχει ὄρχαμε λαῶν.“
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„ἔσται ταῦτα Σκάμανδρε διοτρεφές, ὡς σὺ κελεύεις.
Τρῶας δ' οὐ πρὶν λήξω ὑπερφιάλους ἐναρίζων,
πρὶν ἔλσαι κατὰ ἄστυ καὶ Ἐκτορι πειρηθῆναι
ἀντιβίην, ἣ κέν με δαμάσσειται, ἣ κεν ἐγὼ τόν.“
225
ὡς εἰπὼν Τρώεσσιν ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος.
καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη ποταμὸς βαθυδίνης·
„ὦ πόποι ἀργυρότοξε, Διὸς τέκος, οὐ σὺ γε βουλὰς
εἰρύσασο Κρονίωνος, ὃ τοι μάλα πόλλ' ἐπέτελλε
230
Τρῶοι παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν, εἰς ὃ κεν ἔλθῃ
δεῖλος ὀφὲ δῶν, σκιάση δ' ἐρίβωλον ἄρουραν.“
ἦ, καὶ Ἀχιλλεύς μὲν δουρὶ κλυτὸς ἐνθόρε μέσσω

208. καὶ ἄορι neben ὑπὸ χερσὶ wie σ 156 Τηλεμάχου ὑπὸ χερσὶ καὶ ἔγχῃ ἴρι δαμῆναι.

209. Θεραίολογον, auch P 216 erwähnt; die übrigen Paioner werden nur hier genannt.

211. Vgl. E 679.

213. εἰσάμενος, zu N 45.

214. κρατέεις, vgl. E 175, Π 424 ὅς τις ὅδε κρατέει καὶ δὴ κακὰ πολλὰ ἔοργε Τρῶας. περὶ ἀνδρῶν, mehr als die übrigen Männer, sonst nur περὶ πάντων B 831, I 38, K 88, Λ 329, Σ 81, Υ 304, Φ 566, X 422, α 235, δ 231, 608, η 108, λ 216, ρ 388, ausser bei περίεμι und περιγίνομαι.

215. Vgl. Y 98. αὐτοί, persönlich.

217. ἐμέθεν, aus meinem Bett. μέρμερα, vgl. Λ 502.

218. ἐρατεινὰ, ausschmückendes Beiwort, denn damals war das Wasser von dem Blute der Getödteten geröthet, Φ 21.

220. στεινόμενος, gedrängt voll, wie i 219, vgl. i 445.

221. δὴ καὶ, doch einmal.

225. ἔλσαι, vgl. 607, A 409, X 12. Ἐκτορι πειρηθῆναι ἀντιβίην, vgl. A 278, E 220, A 386, X 381. Der Dativ steht hier statt des regelmässigen Genetivs, den der Vers nicht gestattete.

226. δαμάσσειται, Coniunctiv wie Λ 478, vgl. Φ 134.

227 = P 183 u. E 438.

230. εἰρύσασο, vgl. A 216. Von diesem Auftrage ist in der Göttersammlung keine Rede gewesen, vgl. Y 20 ff.

231. παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν, verbunden wie O 255, P 563.

232. δεῖλος, vgl. δεῖλη 111. Einige wollen dazu ἥλιος ergänzen wegen des folgenden δῶν. σκιάση, vgl. β 388 δῶσατο τ' ἥλιος σκιάωντό τε πᾶσαι ἀγρίαί.

κρηνοῦ ἀπαίξας· ὃ δ' ἐπέσσυτο οἴδαμι θύων,
πάντα δ' ὄριγε βρέθρα κυκώμενος, ὡσε δὲ νεκροῦς
πολλοῦς, οἳ ῥα κατ' αὐτὸν ἄλις ἔσαν, οὐδὲ κτάν' Ἀχιλλεύς·
τοὺς ἐκβαλλε θύραζε μεμυκῶς ἤυτε ταῦρος,
χέρσονδε· ζωοὺς δὲ σάω κατὰ καλὰ βρέθρα,
κρύπτων ἐν δίνῃσι βαθείησιν μεγάλῃσι.
δεινὸν δ' ἄμφ' Ἀχιλλῆα κυκώμενον ἴστατο κῦμα,
ᾧθει δ' ἐν σάκει πίπτων ῥόος· οὐδὲ πόδεσσι
εἶχε στηρίξασθαι. ὃ δὲ πετέλην ἔλε χερσὶν
εὐφρέα μεγάλην· ἧ δ' ἐκ ῥιζῶν ἐριποῦσα
κρημνὸν ἅπαντα διῶσεν, ἐπέσχε δὲ καλὰ βρέθρα
ῥζοῖσιν πυκνοῖσι, γεφύρωσεν δὲ μιν αὐτὸν
εἴσω πᾶσ' ἐριποῦσ'· ὃ δ' ἄρ' ἐκ δίνης ἀνορούσας
ἤϊεν πεδίοιο· ποσὶ κραιπνοῖσι πέτεσθαι,
δεῖσας. οὐδὲ τ' ἔλγη θεὸς μέγας, ὦρτο δ' ἐπὶ αὐτῷ
ἀχροκελαινώων, ἵνα μιν παύσειε πόνοιο
δῖον Ἀχιλλῆα, Τρώεσσι δὲ λοιγὸν ἀλάλοιο.
Πηλεΐδης δ' ἀπόρουσεν ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωῆ,
αἰετοῦ οἶματ' ἔχων μέλανος, τοῦ θηρητῆρος,
ὅς θ' ἄμα κάρτιστός τε καὶ ὤκιστος πετεηνῶν·

234. Achill war von dem Ufer wieder in den Fluss hineingesprungen. ἐπέσσυτο, stürzte sich auf ihn. οἴδαμι θύων (Ψ 230), tosend mit seinem angeschwollenen Wasser.

235. κυκώμενος, aufbrausend, wie 240, μ 238. ὡσε, trieb fort. Die Leichname, welche wegen ihrer grossen Anzahl das Wasser gestaut hatten und nicht weiter schwammen, wurden jetzt durch die grössere Wassermasse in Bewegung gesetzt.

237. θύραζε (hinaus), welches schon für sich „ans Land“ bedeutet, wird hier noch durch χέρσονδε genauer bestimmt.

238. χέρσας steht sonst immer im Gegensatz zum Meer. Für das nur hier vorkommende χέρσονδε steht sonst ἡπειρόνδε (Gegensatz ἄλαδε). σάω, Π 336.

240. Ist δεινὸν Adverbium (= δεινός) oder Attribut? Vgl. ε 403, μ 236, 242 und Δ 420. Θ 133, Λ 10, Ξ 401, Π 566, Υ 56. ἴστατο, erhob sich, zu N 333.

241. ᾧθει (Ἀχιλλῆα), riss fort. ἐν σάκει gehört zu πίπτων. Ueber σάκει als Anapaest vgl. zu Θ 267.

242. εἶχε, ἐδύνατο, zu Π 110. στηρίξασθαι, weil entweder die

Strömung zu stark war oder er keinen Boden mehr fand wegen der Tiefe des Wassers.

243. εὐφρέα, bezeichnendes Beiwort wegen des geraden schlanken Stammes der Ulmen.

244. διῶσεν, stiess durch, riss auseinander. ἐπέσχε, hielt auf, hemmte, vgl. u 266.

245. γεφύρωσεν, dämmte ein, machte einen Damm hinein. μιν, ποταμῶν.

247. ἤϊεν πέτεσθαι, wie N 62 ὦρτο πέτεσθαι, βῆ β' ἵεναι. θέειν u. ähnl. πεδίοιο (B 785) gehört zu πέτεσθαι.

248. θεὸς μέγας und αὐτῷ, vulgo μέγας θεός und αὐτόν, vgl. Anhang.

249. ἀχροκελαινώων, auf der Oberfläche dunkel. παύσειε — 250 ἀλάλοιο = 137, 138.

251. ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωῆ, zu O 358.

252. οἶματ', wie Π 752, μέλανος, auch μελαναἰετος genannt, der Steinadler. τοῦ θηρητῆρος, als Raubvogel. Auch die Ω 316 μόρφνος und πέρκνος genannte Adlerart hat den Beinamen θηρητῆρ.

253. ὤκιστος πετεηνῶν heisst sonst der Habicht, vgl. N 819, O 238.

τῷ εἰκῶς ἤϊεν, ἐπὶ στήθεσσι δὲ χαλκὸς
σμερδαλέον κονάβιζεν· ὑπαιθα δὲ τοῖο λιασθεῖς
φρυγ', ὃ δ' ὅπισθε βέων ἔπετο μεγάλῳ ὀρουμαγδῶ.
ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ὀχετηγὸς ἀπὸ κρήνης μελανύδρου
ἄμ' φωτὰ καὶ κήπους ὕδατι ῥόον ἡγεμονεύῃ
χερσὶ μάκελλαν ἔχων, ἀμάρης ἐξ ἔχματα βάλλων·
τοῦ μὲν τε προρέοντος ὑπὸ ψηφίδες ἅπασαι
ὀχλεῦνται· τὸ δὲ τ' ὦκα κατειβόμενον κελαρύζει
χώρῳ ἐνι προαλεῖ, φθάνει δὲ τε καὶ τὸν ἄγοντα·
ὡς αἰεὶ Ἀχιλλῆα κηχῆσατο κῦμα ῥόοιο
καὶ λαιψηρὸν ἔοντα· θεοὶ δὲ τε φέρτεροι ἀνδρῶν.
ὅσσακι δ' ὀρμήσειε ποδάραξ δῖος Ἀχιλλεύς
στήνην ἐναντίβιον, καὶ γινώμεναι, εἴ μιν ἅπαντες
ἀθάνατοι φοβέουσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὴν ἔχουσι,
τόσσακι μιν μέγα κῦμα διυπετέος ποταμοῖο
πλαζ' ὤμους καθύπερθεν· ὃ δ' ὑψόσε ποσσὶν ἐπήδα
θυμῷ ἀνιάζων· ποταμὸς δ' ὑπὸ γούνατ' ἐδάμνα

254. εἰκῶς steht nur hier für εἰκῶς, häufig aber das Femininum εἰκῶτα. στήθεσσι — λιασθεῖς = N 497, 498 u. O 520.

257. ὀχετηγός (qui fossam ducit), Schol. ὕδραγωγός, ein Mann, der einen Bewässerungskanal gräbt, nicht der einen bereits gegrabenen ausräumt. Versschluss wie Π 160.

258. φωτὰ, Baumpflanzungen, vgl. Ξ 123. ῥόον ἡγεμονεύῃ, seinen Weg leitet, seine Bahn führt, d. h. ihm die Bahn anweist. Gewöhnlich findet sich bloss ἑδὸν ἡγεμονεύειν (auf dem Wege vorangehen, den Weg weisen) ζ 261, η 30, κ 501, ω 225. Daneben auch ἑδὸν ἄρχειν θ 107, ἡγεῖσθαι κ 263.

259. μάκελλαν, Schaufel, Hacke (mit einer Zacke), vgl. δίκελλα (bindens), Karst. ἀμάρης, ὀχετοῦ. ἐκβάλλων ἔχματα (τὰ κωλύματα), indem er die Erde auswirft.

260. ὑπὸ τοῦ προρέοντος (ὑδατος) durch das vorwärts fließende Wasser werden die Steinchen fortgerollt.

261. κελαρύζει, Λ 812.

262. προαλεῖ, Schol. κατοπερεῖ. φθάνει, das Wasser kommt dem Bewässernden (ἄγοντα) zuvor, d. h. dieser kann nicht so schnell Erde aufwerfen, als das Wasser herankommt,

daher dieses über den Graben fließt. Darin liegt auch der Vergleichspunkt: so schnell Achill auch floh, der Flussgott kam ihm mit seinem Wasser zuvor.

264. δέ τε, denn eben.
265 = X 194 u. A 121. Von Adverbien auf ἀκίς werfen bei Homer bloss πολλὰκίς, ὅσσακίς und τόσσακίς das Schlussigma ab, letzteres elidiert sogar sein Jota λ 586 τόσσακ' ἔδωρ. Spätere Dichter werfen auch noch bei anderen Multiplicativen das σ ab: Simonides Frgm. 156, 2 ἐπτάκι. Pindar Pyth. IV, 28 und Frgm. 316 τουτάκι. Pind. Nem. VII, 104 τετράκι. Theognis 859 πανράκι.

266. ἐναντίβιον, den Fluten entgegen.

267. φοβέουσι, verfolgen. Sonst bedeutet φοβέω überall „in die Flucht schlagen“, diese Bedeutung passt aber an unsrer Stelle nicht. Auch der Paraphrast übersetzt „διώκουσιν.“

268. μιν πλαζ' ὤμους, schlug ihm an die Schultern, d. h. gieng ihm bis zum Hals.

270. Vgl. γ 87 u. Φ 52. θυμῷ ἀνιάζων, voll Angst im Herzen (in seiner Todesangst). Ueber die Mittelzeitigkeit des ε in ἀνιάζω vgl. Einl. § 20; dagegen haben ἀνίη und ἀνιάω nur langes ε.

λάβρος ὑπαιθα βέων, κονίην δ' ὑπέρεπτε ποδοῖν.

Πηλείδης δ' ᾤμωξεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν·

„Ζεὺ πάτερ, ὡς οὐ τίς με θεῶν ἐλεεινὸν ὑπέστη

ἐκ ποταμοῦ σαῶσαι· ἔπειτα δὲ καὶ τι πάθοιμι.

ἄλλος δ' οὐ τίς μοι τόσον αἴτιος Οὐρανόωνων, 275

ἀλλὰ φίλη μήτηρ, ἣ με ψεύδεσσιν ἔθειλεν·

ἦ μ' ἔφατο Τρώων ὑπὸ τείχεϊ θωρηκτάων

λαιψηροῖς ὀλέεσθαι Ἀπόλλωνος βελέεσσιν.

ὡς μ' ὄφελ' Ἐκτωρ κτείνειν, ὅς ἐνθάδε γ' ἔτραφ' ἄριστος·

τῷ κ' ἀγαθὸς μὲν ἔπεφν', ἀγαθὸν δὲ κεν ἐξενάριξε. 280

νῦν δὲ με λευγαλέω θανάτῳ εἰμαρτο ἁλῶναι

ἐρχθέντ' ἐν μεγάλῳ ποταμῷ, ὡς παῖδα συφορβόν,

ὅν ῥά τ' ἔναυλος ἀποέρση χειμῶνι περῶντα.“

ὡς φάτο, τῷ δὲ μάλ' ὤκα Ποσειδάων καὶ Ἀθήνη

στήτην ἐγγὺς ἰόντε, δέμας δ' ἀνδρῶσιν εἰκτην, 285

χειρὶ δὲ χεῖρα λαβόντες ἐπιστάσαντ' ἐπέεσσι.

τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε Ποσειδάων ἐνοσίχθων·

„Πηλείδη, μήτ' ἄρ τι λίην τρέε μήτε τι τάρβει·

τοῖω γάρ τοι νῶϊ θεῶν ἐπιταρβόθω εἰμὲν. 290

Ζηγὸς ἐπαινῆσαντος, ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη·

ὡς οὐ τοι ποταμῷ γε δαμήμεναι αἰσιμόν ἐστιν·

ἀλλ' ὅδε μὲν τάχα λωφήσει, σὺ δὲ εἴσαι αὐτός·

αὐτὰρ τοι ποκινῶς ὑποθησόμεθ', αἶ' κε πύθηναι·

μὴ πρὶν παύειν χεῖρας ὁμοίου πολέμοιο,

271. λάβρος, vgl. B 148, O 625.

ὑπαιθα, darunter, unter ihm weg, so dass ihm das Wasser zuvorkam. ὑπ — ἐρεπετε (rupfte unten weg), spülte ihm den Sand (Boden) unter den Füßen weg.

272 = Γ 364.

273. ὡς, dass. ὑπέστη, es auf sich genommen, unternommen hat.

274. καί, vgl. zu P 647. τι παθοῖμι, zu E 567.

276. ἀλλά, für das regelmässige ἄσπον, wie es 371, Z 454, P 242, X 42 steht, wofür sich auch ὡς findet X 425, δ 105. ἔθειλεν, bestrickte, täuschte.

277. Vgl. O 689, 739.

278. Ἀπόλλωνος βελέεσσιν, vgl. Γ 417.

279. γ' ἔτραφ', intransitiv, vgl. B 661, E 555, H 199, Σ 436, γ 28.

281 = ε 312, ω 34. ἁλῶναι, erfasst zu werden, umzukommen, vgl. M 172, E 81, P 506, X 253, ε 183, ο 300, σ 265.

282. ἐρχθέντα (εἰργω), inclusum.

283. ἔναυλος, vgl. Π 71. ἀποέρση, vgl. 329 und zu Γ 35. Dagegen ἀποέρσε mit kurzem ο Z 348. χειμῶνι, beim Unwetter.

284. μάλ' ὤκα στήτην ἐγγὺς ἰόντε, vgl. Δ 496.

285. Vgl. P 323, X 227, δ 796, θ 194, ν 222, 288. εἰκτην, A 104.

286. ἐπιστάσαντο (Z 233), sprachen ihm Zuversicht (Muth) zu, versicherten ihn ihres Schutzes.

288. μήτ' ἄρ τι (nicht ἄρτι), vgl. K 249 Τυδείδη, μήτ' ἄρ με μάλ' αἰνεε μήτε τι νεκεί. Γ 56 ἦ ἄρ τι τὰδ' ἀμφοτέροισιν ἄρειον ἔπλετο. υ 166 ἦ ἄρ τί σε μᾶλλον Ἀγαοὶ εἰσορώσιν.

289. Vgl. Δ 390, E 808, 828.

291. ὡς, causal. Begründet wird durch den Satz mit ὡς der Hauptsatz μήτε τρέε μήτε τάρβει. ποταμῷ γε, von dem Flussgott wenigstens soll er nicht getödtet werden.

292. λωφήσει, μεθήσει, vgl. ι 460.

293. Vgl. α 279. αὐτὰρ τοι, vulgo αὐτὰρ σοί, vgl. Anhang.

πρὶν κατὰ Ἰλίοφι κλυτὰ τεύχεα λαὸν ἐέλσαι
Τρωικόν, ὅς κε φύγησι. σὺ δ' Ἐκτορι θυμὸν ἀπούρας
ἄψ' ἐπὶ νῆας ἕμεν· δίδομεν δέ τοι εὖχος ἀρέσθαι.“

τῷ μὲν ἄρ' ὡς εἰπόντε μετ' ἀθανάτους ἀπεβήτην,

αὐτὰρ δὲ βῆ (μέγα γάρ ῥα θεῶν ὠτρυνεν ἐφετμή)

ἐς πεδίον· τὸ δὲ πᾶν πλῆθ' ὕδατος ἐκχυμένοιο, 300

πολλὰ δὲ τεύχεα καλὰ δαίκταμένων αἰζήων

πλῶν καὶ νέκυες. τοῦ δ' ὑψόσε γούνατ' ἐπήδα

πρὸς ῥέον αἰσσοντος ἀν' ἰθὺν, οὐδέ μιν ἴσγεν

εὐρύ βέων ποταμός· μέγα γάρ σθένος ἔμβαλ' Ἀθήνη.

οὐδὲ Σκάμανδρος ἔληγε τὸ ἐν μένος, ἀλλ' ἔτι μᾶλλον

χώετο Πηλείωνι, κόρουσε δὲ κύμα ῥόοιο

ὑψόσ' ἀειρόμενος, Σιμόεντι δὲ κέκλειτ' αὔσας·

„φίλε κασίγνητε, σθένος ἀνέρος ἀμφοτέροί περ

σχῶμεν, ἐπεὶ τάχα ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἀνακτος

ἐκτέρσει, Τρῶες δὲ κατὰ μόθον οὐ μενέουσιν.

ἀλλ' ἐπάμυνε τάχιστα, καὶ ἐμπύπληθι βέεθρα

ὕδατος ἐκ πηγέων, πάντας δ' ὀρόθυνον ἐναύλους,

ἴστη δὲ μέγα κύμα, πολὺν δ' ὀρυμαγδὸν ὄρινε

φιτρῶν καὶ λάων, ἵνα παύσομεν ἄγριον ἄνδρα,

ὅς δὴ νῦν κρατέει, μέμονεν δ' ὅ γε ἴσα θεοῖσι.

φημί γὰρ οὔτε βίην χραισησέμεν οὔτε τι εἶδος,

οὔτε τὰ τεύχεα καλὰ, τὰ που μάλα νειόθι λίμνης

295. κατὰ gehört zu τεύχεα, wovon der Genetiv Ἰλίοφι abhängt. Vgl. Σ 286 κατὰ ἄστυ ἀλήμεναι. Φ 225 ἔλσαι κατὰ ἄστυ. Statt κατὰ findet sich auch εἰς Π 714, Φ 534, X 12, 47. 297. Vgl. Σ 14 u. H 203.

298—382. Xanthos ruft den Simoeis zu Hilfe, um den Achill zu bezwingen. Dem bedrängten Achill schickt Here den Hephaistos zum Beistand, der den Flussgott durch Feuer bändiget.

298. ἀθανάτους, die auf Seite der Achaier standen.

299. ἐφετμή, die Troer nach Ilios hineinzu treiben und den Hektor zu tödten.

300. ἐκχυμένοιο, aus dem Flussbette ausgetretenen.

301 = P 760 u. Φ 146.

302. Vgl. 269.

303. ἀν' ἰθὺν, gradaus, wie θ 377. ἴσγεν, hielt auf; Andere ἴσγεν, aber hier ist das Imperfect passender.

305. ἔληγε τὸ ἐν μένος, vgl. N 424 Ἴδμενεὺς οὐ λῆγε μένος μέγα.

La Roche, Homer Ilias VI.

295

300

305

310

315

306. κόρουσε, vgl. Δ 424.

308. φίλε κασίγνητε, vgl. Δ 155. ἀμφοτέροί περ, da Skamandros es allein nicht vermocht hatte.

310. κατὰ μόθον, in der Schlacht, wie Σ 159, 537. Vgl. die ähnlichen Ausdrücke κατὰ κλόνον Π 331, 713, 789, Φ 422; κατὰ ὑσμίνην E 84, 627, Λ 190, 205; M 347, 360, N 383, O 562, P 15, 289; ἀνά κλόνον E 167, Γ 319; ἀνά μάχην E 167, 824, N 270, E 155, Γ 319; ἀνά δημοτήτα O 584, P 257; ἄρ πόνον N 239, H 726, P 82.

311. ἐμπύπληθι, vulgo ἐμπύπληθι, vgl. Anhang.

312. ὕδατος gehört nicht zu πηγέων. ἐναύλους, 283.

313. ἴστη, lass sich erheben, vgl. 240, 327, N 336 und zu N 333.

314. φιτρῶν καὶ λάων, vgl. M 29. παύσομεν, μάχης, vgl. 137, 249.

315. κρατέει, vgl. zu 214. μέμονεν ἴσα, vgl. ἴσα φρονέειν E 441; ἴσον φάσθαι A 187, O 167.

316. Vgl. Γ 54.

317. μάλα νειόθι, ganz zu unterst.

κεῖσθ' ὑπ' ἰλύος κεκάλυμμένα· κὰδ δέ μιν αὐτὸν
εἰλύσω φαρμάθοισιν ἄλις, χέραδος περιχέουας
μυρίον, οὐδέ οἱ ὄστέ' ἐπιστήσονται Ἀχαιοὶ
ἀλλέξαι· τόσσην οἱ ἄσιν καθύπερθε καλύψω.
αὐτοῦ οἱ καὶ σῆμα τετεύχεται, οὐδέ τί μιν χρεῶ
ἔσται τυμβογόης, ὅτε μιν θάπτωσιν Ἀχαιοί.³¹⁹

ἦ, καὶ ἐπῶρτ' Ἀχιλῆϊ κυκώμενος, ὑψόσε θυῶν,
μορμύρων ἀφρῶ τε καὶ αἵματι καὶ νεκύεσσιν.³²⁰
πορφύρεον δ' ἄρα κύμα διυπετέος ποταμοῦ
ἴστατ' ἀειρόμενον, κατὰ δ' ἤρειε Πηλεΐωνα.

Ἦρη δὲ μέγ' ἄυος περιδείσασ' Ἀχιλῆϊ,
μή μιν ἀποέρσειε μέγας ποταμὸς βαθυδίνης.
αὐτίκα δ' Ἦφαιστον προσεφώνεεν, ὃν φίλον υἷόν·³²⁵

„ὄρσοο κυλλοπόδιον, ἐμὸν τέκος· ἄντα σέθεν γὰρ
Ξάνθῳ δινήεντα μάχη ἤσακονεν εἶναι·

ἀλλ' ἐπάμυνε τάχιστα, πιφάσκειο δὲ φλόγα πολλήν.
αὐτὰρ ἐγὼ Ζεφύροιο καὶ ἀργεστάο Νότοιο
εἶσομαι ἐξ ἀλόθεν χελεπῆν ὄρσοοσα θύελλαν,³³⁰

ἦ κεν ἀπὸ Τρώων κεφαλὰς καὶ τεύχεα κῆαι
φλέγμα κακὸν φορέουσα· σὺ δὲ Ξάνθῳ παρ' ὄχθας
δένδρεα καί, ἐν δ' αὐτὸν ἴει πυρί· μῆδέ σε πάμπαν

319. κατελύσω, will einhüllen, zudecken; dazu gehört ἄλις, da man weder ἄλις χέραδος, wenn man letzteres als Genetiv von χέρας betrachtet, noch ἄλις μυρίον verbinden kann. Aristarch fasste χέραδος mit Recht als Neutrum, denn ἄλις steht bei Homer nie mit dem Genetiv (E 122, P 54, X 340, β 339, ε 38, η 295, ν 136, π 389, ψ 341, ω 486), und auch μυρίον hätte dann kein Substantiv, auf welches es sich beziehen könnte. χέραδος, Gerölle: Schol. τὸ συναγεγυμένον ἐν τῇ ῥύσει πλήθος ἰλύος καὶ ὀστράκων καὶ λίθων.

320. ἐπιστήσονται, Schol. δυνήσονται, zu N 223.

321. ἀλλέξαι, vgl. Ψ 253 ὄστέα λευκὰ ἄλλεγον ἐς χροσέην φιάλην, dagegen 239 ὄστέα λέγωμεν. οἱ ἄσιν καλύψω, vgl. zu E 315 u. 507.

322. αὐτοῦ, dort, wo der viele Schlamm über ihm liegt.

323. τυμβογόης, Andere τυμβογοῆς, aber αἱ im Infin. Aor. Act. wird nicht elidiert, sondern blos in den Verbalendungen μαι, ται, σθαι. Ueber den Genetiv bei χρεῶ (ἔστιν) vgl. zu I 75. θάπτωσιν, hier von den Todtenehren zu verstehen, denn

ein wirkliches Begräbniss kann ja dann nicht stattfinden (320).

324. κυκώμενος, 240.

325. μορμύρων ἀφρῶ, wie E 599.

326 = λ 243 u. Φ 268. πορφύρεον (unruhig), brausend.

327. ἴστατο, vgl. 240, B 151. ἤρειε, conativ, drohte niederzuwerfen.

329. ἀποέρσειε, vgl. 283.

331. κυλλοπόδιον, Σ 371, Y 270. ἄντα σέθεν εἶναι, dass dein Gegner sei, vgl. Y 73.

333. πιφάσκειο, bringe zum Vorschein, lass entstehen.

334. ἀργεστάο, A 306.

335. ἐξ ἀλόθεν, da die Winde von der Seeseite kommen. West und Südwest sollen die Flamme nach der Seite zu treiben, wo sich die Troer befinden.

336. ἀπὸ — κῆαι, verbrennen soll, statt des gewöhnlichen κατακαίειν (348), vgl. zu Γ 183. Τρώων κεφαλὰς, eine Umschreibung für Τρώας, vgl. zu P 242 und A 158 κάρηνα Τρώων.

338. ἐν ἴει πυρί, der Fluss soll sich ganz im Feuer befinden, während ἐν αὐτῷ ἴει πῦρ blos bezeichnen würde

μειλιχίοις ἐπέεσσιν ἀποτρεπέτω καὶ ἀρειῇ·
μῆδὲ πρὶν ἀπόπαυε τὸν μένος, ἀλλ' ὅπότε' ἂν δῆ
φθέγγωμ' ἐγὼν ἰάχουσα, τότε σχεῖν ἀκάματον πῦρ.³⁴⁰

ὣς ἔφαθ', Ἦφαιστος δὲ τιτύσκετο θεσπιδαῆς πῦρ.
πρῶτα μὲν ἐν πεδίῳ πῦρ δαίετο, καίτε δὲ νεκροὺς
πολλοὺς, οἳ ῥα κατ' αὐτὸν ἄλις ἔσαν, οὐς κτάν' Ἀχιλλεύς.
πᾶν δ' ἐξηράνθη πεδίον, σχέτο δ' ἀγλαὸν ὕδωρ.³⁴⁵

ὡς δ' ὅτ' ὀπωρινὸς Βορέης νεοαρδέ' ἀλωὴν
αἰψ' ἀγξήρανθη· χαίρει δὲ μιν ὅς τις ἐθεΐρη·
ὡς ἐξηράνθη πεδίον πᾶν, κὰδ δ' ἄρα νεκροὺς
κῆεν· ὃ δ' ἐς ποταμὸν τρέψε φλόγα παμφανώσασαν.³⁵⁰

καίοντο πετέλαι τε καὶ ἰτέαι ἠδὲ μυρίκαι,
καίετο δὲ λωτός τε ἰδὲ θρύον ἠδὲ κύπειρον,
τὰ περὶ καλὰ βέεθρα ἄλις ποταμοῦ πεφύκει·
τείροντ' ἐγγέλυές τε καὶ ἰχθύες οἱ κατὰ δίνας,
οἳ κατὰ καλὰ βέεθρα κυβίστων ἔνθα καὶ ἔνθα
πνοιῇ τειρόμενοι πολυμήτιος Ἦφαιστοιο.³⁵⁵

καίετο δ' ἴς ποταμοῦ ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ἀνόμαζεν·
„Ἦφαιστ', οὐ τις σοί γε θεῶν δύνατ' ἀντιφερῖζειν,
οὐδ' ἂν ἐγὼ σοί γ' ὦδε πυρὶ φλεγέθοντι μαχοίμην.
λῆγ' ἔριδος, Τρώας δὲ καὶ αὐτίκα δῖος Ἀχιλλεύς
ἄστεος ἐξελάσει· τί μοι ἔριδος καὶ ἀρωγῆς;“³⁶⁰

„wirf Feuer in den Fluss“ vgl. M 441. ἐνίμην wird doppelt construiert, vgl. I 700, K 89, ο 198 mit A 538, Π 449, 729, Y 80. μῆδέ —

339. ἀρειῇ = Y 108, 109.

341. φθέγγωμαι ἰάχουσα, wenn ich laut geschrien haben werde, vgl. κ 229, μ 249 φθέγγοντο καλεῦντες, und zu M 377.

342. τιτύσκετο, Paraphr. παρασκευάζετο, Apoll. Soph. ἵτοιμάζετο. Das Verbum bedeutet „hinzielen“, dann überhaupt „hinführen“ (vgl. Θ 41 ὑπ' ὄψεσσι τιτύσκετο ἵππων) „hinrichten.“ Vgl. auch N 558.

343. πρῶτα, ohne folgendes ἔπειτα, welches wir bei δ δ' ἐς ποταμὸν τρέψε φλόγα (349) erwarteten.

344 = 236. Vgl. Anhang.

345. σχέτο, wurde aufgehalten, vgl. 366.

346. Vgl. ε 328. νεοαρδέα, Apoll. Lex. νεωστὶ πεποιτημένην.

347. ἀγξήρανθη, aufdrocknet. μιν in den Hauptsatz anticipiertes Object des Nebensatzes. ἐθεΐρη, Hesych. ἐπιμελείας ἀξίωσθ.

348. ὡς, dazu ist noch αἰψα zu ergänzen.

350. πετέλαι, 242. ἰτέαι, κ 508. μυρίκαι, Z 39.

351. λωτός, B 776. θρύον, Binsen. κύπειρον, δ 603 neben Lotostklee als Pferdefutter erwähnt.

352. τὰ περὶ, als Dactylus, vgl. Anhang zu I 5.

353. Vgl. 203. οἱ κατὰ δίνας, vgl. zu A 535.

354. ἔνθα καὶ ἔνθα, aufwärts und abwärts.

355. πολυμήτιος, vgl. 367 πολύφρονος. Ebenso heisst auch Odysseus πολυμήτις (A 311, 340, Γ 216, 268) und πολύφρων (α 83, ε 424, υ 239, 329, φ 204).

356. ἴς ποταμοῦ, zu B 387.

358. πυρὶ φλεγέθοντι, der du mit Feuer brennst (transitiv, vgl. P 738, Ψ 197, nicht intransitiv wie Σ 211).

359. καί, meinethwegen, zu P 647.

360. τί μοι ἔριδος, mit Ellipse des Praedicats (ἔστιν oder γρή?), was habe ich von Streit und Hilfeleistung? Vgl. Hesiod. Theog. 35 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα περὶ δρῶν ἢ περὶ πέτρων;

φῆ πυρὶ καίόμενος, ἀνὰ δ' ἔφλυε καλὰ βρέθρα.
 ἴως δὲ λέβης ζεῖ ἐνδον ἐπειγόμενος πυρὶ πολλῷ,
 κνίστην μελδόμενος ἀπαλοτρεφέος σιάλιου
 πάντοθεν ἀμβολάδην, ὑπὸ δὲ ξύλα κάγκανα κεῖται,
 ὡς τοῦ καλὰ βρέθρα πυρὶ φλέγετο, ζεῖ δ' ὕδωρ·
 οὐδ' ἔθελε προρέειν, ἀλλ' ἴσχετο· τείρε δ' αὐτῆ
 Ἥφαιστοιο βίηφι πολύφρονος. αὐτὰρ ὅ γ' Ἥρην
 πολλὰ λισσόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„Ἥρη, τίπτε σὸς υἱὸς ἐμὸν ῥόον ἔχρας κήδειν
 ἐξ ἄλλων; οὐ μὲν τοι ἐγὼ τόσον αἰτίος εἰμι,
 ὅσων οἱ ἄλλοι πάντες, ὅσοι Τρώεσιν ἀρωγοί.
 ἀλλ' ἤ τοι μὲν ἐγὼν ἀποπαύσομαι, εἰ σὺ κελεύεις,
 παυέσθω δὲ καὶ οὗτος. ἐγὼ δ' ἐπὶ καὶ τόδ' ὁμοῦμαι,
 μή ποτ' ἐπὶ Τρώεσσιν ἀλεξήσειν κακὸν ἡμᾶρ,
 μηδ' ὁπότ' ἂν Τροίην μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται
 καιομένη, καίωσι δ' ἀρήιοι υἱεὶς Ἀγαιῶν.“

αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε θεὰ λευκώλενος Ἥρην,
 αὐτίκ' ἄρ' Ἥφαιστον προσεφώνεεν, ὃν φίλον υἱόν·

„Ἥφαιστε, σχέο, τέκνον ἀγακλές· οὐ γὰρ εἴκοιν
 ἀθάνατον θεὸν ὧδε βροτῶν ἔνεκα στυφελίζειν.“
 ὡς ἔφαθ', Ἥφαιστος δὲ κατέσβεσε θεσπιδαῆς πῦρ,
 ἄψορόν δ' ἄρα κῦμα κατέσσυτο καλὰ βρέθρα.

αὐτὰρ ἐπεὶ Σάνθοιο δάμη μένος, οἱ μὲν ἔπειτα
 παυσάσθην· Ἥρην γὰρ ἐρύκακε χωομένη περ.
 ἐν δ' ἄλλοισι θεοῖσιν ἔρις πέσε βεβριθυῖα

361. φῆ, nur hier beim Abschluss
 einer Rede, wie sonst ἤ. ἀνέφλυε,
 Schol. ἀνέζει (wallten auf).

362. ἐπειγόμενος, rasch dazu
 (zum Sieden) gebracht, unter der
 mächtigen Einwirkung, passivisch wie
 A 157, ο 297, ψ 235.

363. μελδόμενος, indem er das
 Fett zum schmelzen bringt.

364. ἀμβολάδην = ἀναβάλλων
 (wie ὑποβλήδην = ὑποβάλλων), indem
 er aufspritzen lässt, da das Fett beim
 starken Sieden Blasen bildet, bei de-
 ren Zerplatzen das Fett in die Höhe
 spritzt. Verschluss wie σ 308.

366. ἤθελε, hatte Lust, mochte.
 Schol. ἠδύνατο, vgl. zu N 106. ἴσχετο,
 wie 345. Das folgende δέ ist be-
 gründend.

368 = E 358 u. A 201.

369. ἔχραε, hat angefallen, Aorist,
 zu Π 352.

370. ἐξ ἄλλων (prae ceteris),
 vgl. zu Σ 432. τόσον, 275. αἰτίος,
 an der Bedrängnis des Achill.

373. ἐπὶ ὁμοῦμαι, wie unser
 „beschwören“, will einen Eid
 darauf leisten.

374–376 = Y 315–317, vgl. An-
 hang.

377 = Y 318 u. A 55.

379 = 330.

380. βροτῶν ἔνεκα, verächtlich,
 wie 463. στυφελίζειν, wie 512,
 A 581.

382. κατέσσυτο; strömte in ihr
 Bett hinab.

383–513. Kampf zwischen
 den übrigen Göttern ausser
 Apollon, Poseidon, Leto und
 Hermes.

383. οἱ, Hephaistos und Xanthos.

385. ἐν ἔρις πέσε, kam Zwie-
 tracht unter sie, vgl. I 436, E 207,
 306, Π 206, P 625. βεβριθυῖα
 lastend, schwer, wie ἔριδα βαρεῖαν
 Y 55.

ἀργαλήν, δίχα δέ σφιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἄητο·
 σὺν δ' ἔπεσον μεγάλῳ πατάγῳ, βράχε δ' εὐρεῖα χθῶν,
 ἀμφὶ δὲ σάλπιγξεν μέγας οὐρανός· αἶε δὲ Ζεὺς
 ἤμενος Οὐλύμπῳ· ἐγέλασσε δὲ οἱ φίλον ἦτορ
 γηθοσύνη, ὅθ' ὄρατο θεοὺς ἔριδι ξυνιόντας.
 ἐνθ' οἱ γ' οὐκέτι δηρὸν ἀφέστασαν· ἦρχε γὰρ Ἄρης
 ῥινοτόρος, καὶ πρῶτος Ἀθηναίη ἐπόρουσε
 χάλκεον ἔγχος ἔχων, καὶ ὀνειδέιον φάτο μῦθον·

„τίπτ' αὐτ' ὦ κυνάμια θεοὺς ἔριδι ξυνελαύνεις
 θάρσος ἄητον ἔχουσα, μέγας δέ σε θυμὸς ἀνῆκεν;
 ἤ οὐ μέμνη ὅτε Τυδείδην Διομήδε' ἀνῆκας
 οὐτάμεναι, αὐτῆ δὲ πανόψιον ἔγχος ἐλοῦσα
 ἰθὺς ἐμεῦ ὤσας, διὰ δὲ χρῶα καλὸν ἔδαψας;
 τῷ σ' αὖ νῦν δῖω ἀποτισέμεν, ὅσα μ' ἔοργας.“

ὡς εἰπὼν οὕτωςε κατ' αἰγίδα θυσοσάνθεσσαν

σμερδαλέην, ἣν οὐδὲ Διὸς δάμνησι κεραυνός·

τῆ μιν Ἄρης οὕτωςε μαιφόνος ἔχχει μακρῶ.

ἣ δ' ἀναγασσαμένη λίθον εἴλετο χειρὶ παχεῖῃ

κείμενον ἐν πεδίῳ, μέλανα, τρηχὺν τε μέγαν τε,

τόν ῥ' ἄνδρες πρότεροι θέσαν ἔμμεναι οὐρον ἀρούρης·

τῷ βάλε θυῶρον Ἄρηα κατ' αὐχένα, λῦσε δὲ γυῖα.

ἑπτὰ δ' ἐπέσχε πέλεθρα πεισῶν, ἐκόνισε δὲ χαιτάς,

τεύχεά τ' ἀμφαράβησε· γέλασσε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη.

καὶ οἱ ἐπευχόμενη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„νηπύτι, οὐδέ νύ πῶ περ ἐπεφράσω, ὅσων ἀρείων

386. δίχα, vgl. Σ 510, Y 32.
 ἄητο, hauchte, wehte, d. h. regte
 sich, war bestrebt.

387. συνέπεσον, wie H 256.

388. σάλπιγξεν, schallte, dröhnte
 (vom Getöse der Waffen).

390. γηθοσύνη, vgl. Y 23 ἐνθ'
 ὅρων φρένα τέρψομαι. ὅθ' = ὅτε.
 ἔριδι ξυνιόντας, vgl. A 8, Y 66,
 134 und Φ 394.

391. ἐνθ', nun, nachdem einmal
 der Entschluss dazu gefasst war.

392. ῥινοτόρος, Schol. ὁ τι-
 τρώσκων καὶ διακόπτων τοὺς ῥινοὺς
 (τὰς ἀσπίδας).

394. κυνάμια, Hund und Fliege
 gelten beide als Symbol der Unver-
 schämtheit. Schol. ὁ μὲν κύων ἀγα-
 δής, ἣ δὲ μῦα θρασεῖα.

395. ἄητον (vgl. Σ 410 αἰήτον)
 stark wehend, heftig. Verschluss wie
 H 25.

396. Vgl. O 18 u. E 881 f.

397. πανόψιον, Schol. πανόρα-
 τον καὶ λαμπρὸν καὶ ἐπιφανές.

398. *Vgl. Θ 336 u. E 858.

400. Vgl. A 434 (P 43) u. E 738.

401. σμερδαλέην, vgl. Y 260,
 M 464, N 192.

402. τῆ, an dieser Stelle. μιν,
 Ἀθήνην. μαιφόνος, E 31.

403, 404. Vgl. H 264, 265.

405. πρότεροι, der Vorzeit, vgl.
 E 637, Ψ 332 (790), θ 223. οὐρον,
 Grenzstein.

406. Vgl. E 305 u. A 240.

407. ἐπέσχε, nahm ein, bedeckte,
 vgl. Ψ 190 κάλυψε δὲ γῶρον ἅπαντα,
 ὅσων ἐπέσχε νέκυς. Ψ 238, Ω 792
 ὅπόσων ἐπέσχε πυρὸς μένος. λ 577
 ἐπ' ἐννέα κείτο πέλεθρα. ἐκόνισε
 (E 145) χαιτάς, vgl. X 402 κάρη δ'
 ἅπαν ἐν κονίῃσι κείτο.

408. τεύχεα ἀμφαράβησε,
 sonst ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ, Δ
 504.

409 = Π 829.

410. ἐπεφράσω, zu I 645.

- εὐχομ' ἐγὼν ἔμεναι, ὅτι μοι μένος ἰσοφαρίζεις.
οὕτω κεν τῆς μητρὸς ἐρινύας ἐξαποτίνοις,
ἢ τοι χωρομένη κακὰ μῆδεταί, οὐνεκ' Ἀχαιοὺς
κάλλιπες, αὐτὰρ Τρωσὶν ὑπερφιάλοισιν ἀμύνεις.“
ὣς ἄρα φωνήσασα πάλιν τρέπεν ὄσσε φαεινῶ.
τὸν δ' ἄγε χεῖρὸς ἐλοῦσα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη
πυκνὰ μάλα στενάχοντα· μόγις δ' ἐσαγείρετο θυμόν.
τὴν δ' ὡς οὖν ἐνόησε θεὰ λευκώλενος Ἥρη,
αὐτίκ' Ἀθηναίην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„ὦ πόποι, αἰγυγίοχοι Διὸς τέκος, ἀτροτώνη,
καὶ δὴ αὖθ' ἢ κυνάμυια ἄγει βροτολογίῳ Ἄρηα
δηίου ἐκ πολέμοιο κατὰ κλόνον· ἀλλὰ μέτελθε.“
ὣς φάτ', Ἀθηναίη δὲ μετέσσυτο, χαῖρε δὲ θυμῶ,
καὶ β' ἐπιεισαμένη πρὸς στήθεα χειρὶ παχείῃ
ἤλασε· τῆς δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ.
τῶ μὲν ἄρ' ἄμφω κείντο ἐπὶ χθονὶ πολυβοτείρῃ,
ἢ δ' ἄρ' ἔπευχομένη ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευε·
„τοιοῦτοι νῦν πάντες, ὅσοι Τρώεσσι ἀρωγοί,
εἶεν, ὅτ' Ἀργεῖοισι μαχοῖατο θωρηκτῆσιν,
ᾧδὲ τε θαρσαλέοι καὶ τλήμονες, ὡς Ἀφροδίτη
ἤλθεν Ἄρη ἐπίκουρος, ἐμῶ μένει ἀντιώσσα·
τῶ κεν δὴ πάλαι ἄμμες ἐπαυσάμεθα πολέμοιο
Ἰλίου ἐκπέσαντες εὐκτίμενον πολίεθρον.“
ὣς φάτο, μεῖδιγεν δὲ θεὰ λευκώλενος Ἥρη.
αὐτὰρ Ἀπόλλωνα προσέφη κρείων ἐνοστήθων·
„Φοῖβε, τί ἦ δὴ νῶϊ διέσταμεν; οὐδὲ ἔοικεν
ἀρξάντων ἐτέρων· τὸ μὲν αἴσχιον, αἰ' ἔμαραχτι

411. μένος ἰσοφαρίζεις, vgl. Z 101, I 390, Φ 482, 488.

412. ἐρινύας, hier „Flüche, Verwünschungen“ wie λ 280; dafür ἀρά I 566.

413. Ἀχαιοὺς κάλλιπες, vgl. E 832 ὅς πρῶτην μὲν ἐμοὶ τε καὶ Ἥρῃ στεῦτο ἀγορεύων Τρωσὶ μαχήσεσθαι, ἀτὰρ Ἀργεῖοισιν ἀρήξειν.

415 = A 428 u. N 3. Vgl. Σ 138.

416. Vgl. Δ 541 f. A 646, 778, ο 465 u. Γ 374.

417. Vgl. Σ 318 u. O 240.

419, 420 = E 713, 714 (B 157).

421. δὴ αὖθ' (Einl. § 32), zu E 364.

422. μέτελθε, eile nach, vgl. E 456, und μετέσσυτο 423.

424. ἐπιεισαμένη, nur hier; dagegen stehen häufig die Participien ἐπιών, ἐπελθών und ἐπεργόμενος. ἐπιείσομαι findet sich A 367, Γ 454, ο 504.

425 = 114.

426. Vgl. Γ 195.

427. Vgl. 121.

428. Vgl. 371. τοιοῦτοι, näher erklärt durch 430.

429. ὅτε μαχοῖατο, im Kampfe. Der Optativ ist dem Modus des Hauptsatzes assimiliert wie Σ 465. Besonders häufig ist dies der Fall in Relativsätzen, vgl. zu N 322.

430. τλήμονες, Schol. εὐτολμαί, ὑπομνητικοί.

431. Ἄρη, nicht Ἄρει. zu 112. ἐμῶ μένει ἀντιώσσα, vgl. 151, Z 127.

433. Vgl. B 133, N 380.

434 = A 595, E 222, vgl. Anhang.

436. διέσταμεν, Gegensatz von ἐπιέναι.

437. ἀρξάντων, μάχης αἴσχιον,

- ἶομεν Οὐλυμπόνδε Διὸς ποτὶ χαλκοβατὲς δῶ.
ἄργε· σὺ γὰρ γενεῆφι νεώτερος· οὐ γὰρ ἐμοὶ γε
καλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμεν καὶ πλείονα οἶδα.
νηπύτι, ὡς ἄνοον κραδίην ἔχες· οὐδέ νυ τῶν περ
μέμνηται, ὅσα δὴ πάθομεν κακὰ Ἴλιον ἀμφὶ
μοῦνοι νῶϊ θεῶν, βτ' ἀγῆνορι Λαομέδοντι
πάρ Διὸς ἐλθόντες θητεύσαμεν εἰς ἐνιαυτὸν
μισθῶ ἐπὶ ῥητῶ· ὁ δὲ σημαίνων ἐπέτελλεν.
ἢ τοι ἐγὼ Τρώεσσι πόλιν πέρι τεῖχος ἔδειμα
εὐρύ τε καὶ μάλα καλόν, ἴν' ἀβρήκτος πόλις εἴη·
Φοῖβε, σὺ δ' εἰλίποδας ἔλικας βοῦς βουκολέεσσας
Ἰδης ἐν κνημοῖσι πολυπτύχου ὀληέσσης.
ἀλλ' ὅτε δὴ μισθοῖο τέλος πολυγηθέες ὦραι
ἔξέφερον, τότε νῶϊ βίησατο μισθὸν ἅπαντα
Λαομέδων ἔκπαγλος, ἀπειλῆσας δ' ἀπέπεμπε.
σὺν μὲν β' γ' ἠπειλήσας πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθε
δήσειν, καὶ περᾶν νήσων ἐπὶ τηλεδαπάων·
στεῦτο δ' β' γ' ἀμφοτέρων ἀπολεψέμεν οὐατα χαλκῶ.
440
445

zu A 32. Ebenso φιλτερον Φ 101; κάλλιον Ω 5, γ 69, η 159; χέρετον ψ 262.

438. Vgl. A 426.

439. ἄργε, Poseidon als der ältere und stärkere überlässt dem Apollon diesen Vortheil, vgl. H 232. γενεῆφι (an Jahren) νεώτερος, vgl. H 153, E 112.

440. Vgl. zu N 355.

441. Vgl. Θ 362 οὐδέ τι τῶν μέμνηται.

442. ἀμφὶ, Andere ἀμφίς, vgl. Anhang.

443. μοῦνοι, andere Götter als diese beiden waren keinem Sterblichen dienstbar geworden. Homer gibt die Ursache der Dienstbarkeit nicht an: nach Angaben Späterer wären beide von Zeus dazu verurtheilt worden, weil sie ihn binden wollten (A 399 f.), weshalb auch Einige A 400 καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων für καὶ Πάλλας Ἀθήνη lasen, oder sie hätten den Uebermuth des Laomedon auf die Probe stellen wollen, vgl. Apollodor II, 5, 9, 9. ἀγῆνορι, übermüthig, hochfahrend, vgl. I 699 f.

444. εἰς ἐνιαυτὸν, auf ein Jahr (bis es ein Jahr wurde), vgl. T 32, ε 86, 526, 595, κ 467, λ 356, ξ 196, 292, ο 230.

445. μισθῶ ἐπὶ, zu I 602. ἐπέτελλεν, die auszuführenden Arbeiten.

Wegen des danebenstehenden σημαίνων vgl. ρ 21 ἐπιτελαμένῳ σημαίνοντι πάντα πιθέσθαι.

446. Nach H 452 f., einer Stelle späteren Ursprungs, bauten Poseidon und Apollon gemeinschaftlich die Mauer Troias.

447. ἀβρήκτος, uneinnehmbar, wie E 56, 68.

448. βοῦς βουκολέεσσας (wie Hymn. IV, 55), vgl. zu A 598.

449. ἐν κνημοῖσι, wie B 821, A 105, vgl. Φ 559. πολυπτύχου, X 171.

450. μισθοῖο τέλος, die Verwirklichung, die Auszahlung des Lohnes. πολυγηθέες, viel erfreuend, insoferne die erwünschte Bezahlung des Lohnes nunmehr erfolgen soll.

451. ἐξέφερον, zum Vorschein brachten, herbeiführten. βίησατο, brachte uns darum, entzog uns gewaltsam, wie die Verba des Beraubens mit doppeltem Accusativ construiert. Horaz Carm. III, 3, 22 destituit deos mercede pacta Laomedon.

453. σὺν, vulgo σοὶ, vgl. Anhang.

454. συνδήσειν καὶ περᾶν, als Sklaven. νήσων ἐπὶ, ἐπὶ mit dem Genetiv des Zieles, wie X 45, vgl. zu A 546, N 308.

455. στεῦτο, zu B 597. ἀπολεψέμεν (A 236) οὐατα, diese bar-

νῶι δὲ τ' ἄφορβον κίμεν κεκοτηῖ θυμῷ,
μισθοῦ χωόμενοι, τὸν ὑποστάς οὐκ ἐτέλεσσε.
τοῦ δὴ νῦν λαοῖσι φέρεις χάριν, οὐδὲ μεθ' ἡμέων
πειρᾶ ὡς κε Τρῶες ὑπερφίαλοι ἀπόλωνται
πρόχῳ κακῶς σὺν παισὶ καὶ αἰδοίῃς ἀλόχοισι.“ 460

τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ' ἐκάεργος Ἀπόλλων·
„ἐννοσῖγαί', οὐκ ἂν με σαόφρονα μυθήσαιο
ἔμμεναι, εἰ δὴ σοὶ γε βροτῶν ἔνεκα πτολεμίζω
δειλῶν, οἳ φύλλοισιν εἰοικότες ἄλλοτε μὲν τε
ζαφλεγέες τελέθουσιν, ἀρούρης καρπὸν ἔδοντες,
ἄλλοτε δὲ φθινύθουσιν ἀκήριοι. ἀλλὰ τάχιστα
παυσώμεσθα μάχης· οἳ δ' αὐτοὶ δηριασθῶν.“ 465

ὡς ἄρα φωνήσας πάλιν ἐτράπετ'· αἰδέτο γάρ ῥα
πατροκασιγνήτοιο μιγήμεναι ἐν παλάμῃσι.
τὸν δὲ κασιγνήτη μάλα νείκεσε, πότνια θηρῶν 470
[Ἄρτεμις ἀγροτέρη, καὶ ὀνειδείων φάτο μῦθον].
„φεύγεις δὴ ἐκάεργε, Ποσειδάωνι δὲ νίκην
πᾶσαν ἐπέτρεψας, μέλεον δὲ οἳ εὖχος ἔδωκας.
νηγύτιε, τί νυ τόξον ἔχεις ἀνεμῶλιον αὐτως;
μὴ σευ νῦν ἔτι πατρὸς ἐνὶ μεγάροισιν ἀκούσω 475
εὐχομένου, ὡς τὸ πρὶν ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσιν,
ἄντα Ποσειδάωνος ἐναντίβιον πολεμίζειν.“

barische Sitte der Bestrafung war noch
in späterer Zeit im Oriente üblich und
auch im Homer wird dieselbe erwähnt
σ 86 πέμψω σ' εἰς Ἐγετον βασιλῆα,
ὅς κ' ἀπὸ βίνα τάμῃσι καὶ οὐάτα νηλεῖ
χαλκῷ. γ 475 τοῦ δ' ἀπὸ μὲν βίνας
τε καὶ οὐάτα νηλεῖ χαλκῷ τάμνον.

457. ὑποστάς, concessiv „trotz
seines Versprechens.“ Anders sind
die Participien bei τελέω M 222, ε 409
aufzufassen.

458. μεθ' ἡμέων, in Gemein-
schaft mit uns, als unser Verbündeter,
wie N 700.

460. πρόχῳ, Apoll. Lex. παν-
τελῶς, vgl. I 570, ξ 69. παισὶ καὶ
ἀλόχοισι, vgl. Δ 162. Weiber und
Kinder einer eroberten Stadt wurden
in die Sklaverei geführt, I 594.

463. εἰ δὴ πτολεμίζω, wenn
ich wirklich kämpfen werde, vgl. zu
A 61 und Anhang. βροτῶν ἔνεκα,
wie 380.

464. φύλλοισιν εἰοικότες, we-
gen ihrer Vergänglichkeit, vgl. Z
146—149.

465. ζαφλεγέες, Paraphr. ἄγαν
θάλλοντες, sehr hitzig, voller Lebens-

kraft. ἀρούρης καρπὸν ἔδοντες,
vgl. Z 142.

466. ἀκήριοι, entseelt (prolep-
tisch), vgl. E 812, Λ 392.

467. αὐτοὶ, ohne dass wir uns
dreinmischen.

468 = Σ 138 u. ζ 329.

469. μιγήμεναι ἐν παλάμῃσι,
handgemein zu werden, wie manus
conserere. Ueber den Dativ mit oder
ohne ἐν bei μιγῆναι vgl. zu N 286.

471. Dieser Vers wurde mit Recht
von Aristarch verworfen, da durch die
beiden Bezeichnungen κασιγνήτη und
πότνια θηρῶν (die Herrin des Wildes)
die Persönlichkeit der Göttin schon
genau bestimmt ist. ἀγροτέρη (länd-
lich), nur hier Beiwort der Artemis.
Verschluss wie 393.

473. μέλεον, vgl. K 480, Π 336.

474. ἀνεμῶλιον αὐτως, so
ganz umsonst, vgl. B 138, Γ 220, Z
400, Η 100, Ρ 633, Υ 348 (μάψ αὐτως),
X 484, Ψ 268, Ω 726.

475. Vgl. A 396. μὴ ἀκούσω,
zu A 26.

476. ὡς τὸ πρὶν, neml. εὖχος.
Vgl. Y 84 f.

ὡς φάτο, τὴν δ' οὐ τι προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων,
ἀλλὰ χολωσαμένη Διὸς αἰδοίῃ παράκοιτις 480
[νείκεσεν ἰοχέαιραν ὀνειδείοις ἐπέεσσι].

„πῶς δὲ σὺ νῦν μέμονας κύον ἀδδεές ἀντί' ἐμεῖο
στήσεσθαι; χαλεπή τοι ἐγὼ μένος ἀντιφέρεσθαι
τοξοφόρῳ περ εὐόσῃ, ἐπεὶ σε λέοντα γυναιξὶ
Ζεὺς θῆκεν, καὶ ἔδωκε κατακτάμεν, ἦν κ' ἐθέλησθα.
ἦ τοι βέλτερόν ἐστι κατ' οὔρεα θῆρας ἐναίρειν 485
ἀγροτέρας τ' ἐλάφους ἢ κρείσσοιν ἴφι μάχεσθαι.
εἰ δ' ἐθέλεις, πολέμοιο δαήμεναι, ὄφρ' εὖ εἰδῆς,
ὅσσον φερτέρῃ εἴμ', ὅτι μοι μένος ἀντιφερίζεις.“

ἦ ῥα, καὶ ἀμφοτέρας ἐπὶ καρπῷ χειράς ἐμαρπτε
σκαίῃ, δεξιτερῇ δ' ἄρ' ἀπ' ὤμων αἰνυτο τόξα,
αὐτοῖσιν δ' ἄρ' ἔθεινε παρ' οὔατα μειδιῶσα 490
ἐντροπαλιζομένην· ταχέες δ' ἔκπιπτον ὀιστοί.
δακρυόεσσα δ' ὑπαιθα θεὰ φύγεν ὡς τε πέλεια,
ἦ ῥά θ' ὑπ' ἰρηκος κοίλῃν εἰσέπτατο πέτρην,
χηραμόν· οὐδ' ἄρα τῇ γε ἄλωμεναι αἴσιμον ἦεν· 495
ὡς ἢ δακρυόεσσα φύγεν, λίπε δ' αὐτόθι τόξα.
Λητῶ δὲ προσέειπε διάκτορος ἀργεῖφόντης·

„Λητοί, ἐγὼ δέ τοι οὐ τι μαχήσομαι· ἀργαλέον δὲ
πληκτίζεσθ' ἀλόχοισι Διὸς νεφεληγερέταο·
ἀλλὰ μάλα πρόφρασσα μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν 500
εὖχεσθαι ἐμὲ νικῆσαι κρατερῆφι βίηφιν.“

ὡς ἄρ' ἔφη, Λητῶ δὲ συναίνυτο καμπύλα τόξα

478. Vgl. A 511, Δ 401, E 689,
Z 342, Θ 384, υ 183. τι ist kein
Objectaccusativ, sondern οὐ τι steht
statt οὐ, vgl. A 332, Θ 445 οὐδέ τι
μιν προσεφώνεον. ι 287, λ 563 δ δέ
μ' οὐδὲν ἀμείβετο.

480. Vgl. B 277. Dieser Vers fehlt
in den besten Quellen. Dass der vor-
hergehende Satz kein Prädikat hat,
welches aber aus V. 478 leicht er-
gänzt werden kann, scheint die Ver-
anlassung zur Interpolation gewesen
zu sein.

481. κύον ἀδδεές, wie Θ 423.

482. Vgl. A 589. μένος, wie
411.

483. λέοντα, insofern Artemis
mit ihren Geschossen die Frauen
tödtet, vgl. zu Z 205. λέων steht bei
Homer auch für's Femininum, vgl. zu
P 133; λέαινα gebraucht der Dichter
nicht. γυναιξί, nur den sterb-
lichen Frauen.

486. κρείσσοιν, mit einem
der stärker ist, vgl. zu 185.

487. Vgl. zu Z 150. δαήμεναι

steht anstatt des Imperativs. ὄφρα —
ἀντιφερίζεις, vgl. A 185 f. Φ 411.

490. Vgl. A 501. τόξα, das
Schliesszeug (Bogen und Köcher).

491. παρ' οὔατα, wir sagen
„hinter die Ohren.“

492. ἐντροπαλιζομένην (Z 496),
die sich häufig umwendende. Artemis
dreht sich fortwährend herum, um den
Schlägen der Here auszuweichen.

493. ὑπαιθα φύγεν = ὑπέφυ-
γεν, ent-floh.

494. ὑπ', vor.

495. χηραμόν, Loch, Spalte.
οὐδὲ ἄλωμεναι αἴσιμον ἦεν, ein
nicht mehr zum Vergleiche gehören-
der Nebenumstand zur Vervollständi-
gung des Bildes.

498. Das zweite δέ ist begrün-
dend.

499. πληκτίζεσθαι (πλήσσω),
sich zu schlagen, zu streiten. ἀλό-
χοισι, zu 185.

500. μετά, wie 476 ἐν.

502. συναίνυτο, raffte zusam-
men, vgl. Σ 413 συλλέξατο.

πεπτεῶτ' ἄλλυδις ἄλλα μετὰ στροφάλιγγι κονίης.
 ἦ μὲν τόξα λαβοῦσα πάλιν κίε θυγατέρος ἦς.
 ἦ δ' ἄρ' Ὀλομπόν ἔκανε Δίος ποτὶ χαλκοβατὲς δῶ,
 505 θακρῶεσσα δὲ πατρὸς ἐφέζετο γούνασι κούρη,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀμβρόσιος ἕανδς τρέμε· τὴν δὲ προτὶ οἱ
 εἶλε πατὴρ Κρονίδης, καὶ ἀνείρετο ἡδὺ γελάσσας·
 „τίς νύ σε τοιάδ' ἔρεξε φίλον τέκος Οὐρανιῶνων
 [μαψιδίως, ὡσεὶ τι κακὸν βέζουσαν ἐνωπῆ];“
 510 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν εὐστέφανος κλαδεινῆ·
 „σὴ μ' ἄλοχος στυφέλιξε πάτερ, λευκώλενος Ἥρη,
 ἐξ ἧς ἀθανάτοισιν ἔρις καὶ νεῖκος ἐφῆπται.“
 ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον.
 αὐτὰρ Ἀπόλλων Φοῖβος ἐδύσετο Ἴλιον ἱρήν·
 515 μέμβλετο γὰρ οἱ τείχος εὐδυμήτιο πόλιος,
 μὴ Δαναοὶ πέρσειαν ὑπὲρ μόρον ἧματι κείνῳ.
 οἱ δ' ἄλλοι πρὸς Ὀλομπόν ἴσαν θεοὶ αἰὲν εὐόντες,
 οἱ μὲν χῳόμενοι, οἱ δὲ μέγα κυδιῶντες·
 520 καδ δ' ἴζον παρὰ πατρὶ κελαινεφεῖ. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 Τρῳᾶς ὁμῶς αὐτοῦς τ' ὄλεκεν καὶ μάνυχας ἵππους.
 ὡς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν εἰς οὐρανὸν εὐρὺν ἴκηται
 ἄστεος αἰθομένοιο, θεῶν δὲ ἑ μῆνις ἀνῆκε,
 525 πᾶσι δ' ἔθηκε πόνον, πολλοῖσι δὲ κήδε' ἐφῆκεν,
 ὡς Ἀχιλλεὺς Τρῳέσσι πόνον καὶ κήδε' ἔθηκεν.
 ἐσθήκει δ' ὁ γέρον Πριάμος θεοῦ ἐπὶ πύργου,

503. στροφάλιγγι κονίης, II 775.

504. θυγατέρος hängt ab von τόξα, nicht von πάλιν κίε, welches nur bedeuten könnte „sie entfernte sich von ihrer Tochter.“

507. ἀμφὶ τρέμε, in Folge des starken Zitterns ihres Körpers. ἀμβρόσιος ἕανδς, wie E 178, vgl. E 338, Ω 341, α 97, ε 45 und II 670, 680, ε 347, η 260, 265, κ 222, ω 59. προτὶ οἱ εἶλε, zog sie an sich, wie ω 347. Vgl. Anhang.

509, 510 = E 373, 374. Der letztere Vers ist an unsrer Stelle eingeschoben, vgl. Anhang.

511. κλαδεινῆ, II 183, Γ 70; nur hier substantivisch.

512. στυφέλιξε, vgl. 380.

513. ἐξ ἧς (zu B 669), wie B 33 Τρῳέσσι δὲ κήδε' ἐφῆπται ἐκ Διός.

514—611. Nach Entfernung der Götter dringt Achill unaufhaltsam gegen die Troer vor, so dass Priamos das Stadt-

thor öffnen lässt, um die fliehenden Troer zu retten. Agenor allein bleibt vor der Stadt und wird durch Apollon gerettet, der dessen Gestalt annimmt und flieht, um den Achill von der Verfolgung der übrigen Troer abzulenken.

514 = E 274.

516. μέμβλετο, Γ 343.

518 = A 494.

519. κυδιῶντες (B 579, Z 509), über ihren Sieg.

520. παρὰ πατρὶ, vulgo παρ Ζηνί, vgl. Anhang.

521. αὐτοῦς καὶ ἵππους, vgl. E 236, Λ 708.

522. Vgl. Σ 207. ἰὼν, aufsteigend.

523. ε, καπνόν, d. h. das Feuer, in Folge dessen der Rauch aufsteigt.

524. πᾶσι, den Stadtbewohnern.

πόνον. Noth.

526. θεῶν, Schol. θεοποιήτων, πύργου, beim Skaischen Thore, Γ 153.

ἐς δ' ἐνόησ' Ἀχιλλῆα πελώριον· αὐτὰρ ὑπ' αὐτοῦ
 Τρῳᾶς ἄφαρ κλονέοντο πεφυζότες, οὐδέ τις ἀλκή
 530 γίγνετο· ὁ δ' οἰμώεας ἀπὸ πύργου βαῖνε χαμᾶζε,
 ὀτρύνων παρὰ τείχος ἀγακλειτοῦς πυλαωρούς·
 „πεπταμένους ἐν χερσὶ πύλας ἔχει, εἰς δ' κε λαοὶ
 ἔλθωσι προτὶ ἄστου πεφυζότες· ἦ γὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἐγγὺς ὅδε κλονέων· νῶν οἴω λοίγι' ἔσοσθαι.
 535 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἐς τείχος ἀναπνεύσωσιν ἀλέντες,
 αὐτὶς ἐπανθέμεναι σανίδας πυκινῶς ἀραρυίας·
 δεῖδία γὰρ μὴ οὐλος ἀνὴρ ἐς τείχος ἀληται.“
 ὧς ἐφάθ', οἱ δ' ἄνεσάν τε πύλας καὶ ἀπῶσαν ὀχῆας·
 αἱ δὲ πετασθεῖσαι τεῦξαν φάος. αὐτὰρ Ἀπόλλων
 ἀντίος ἐξέθορε, Τρῳῶν ἴνα λοίγον ἀλάλκοι.
 540 οἱ δ' ἰθὺς πόλιος καὶ τείχεος ὑψηλοῖο
 δίψη καρχαλέοι, κεκοινμένοι ἐκ πεδίοιο,
 φεύγον· ὁ δὲ σφεδανὸν ἔφεπ' ἔγχε· λύσσα δὲ οἱ κῆρ
 αἰὲν ἔχε κρατερῆ, μενέαινε δὲ κῦδος ἀρέσθαι.
 545 ἔνθα κεν ὑψίπυλον Τροίην ἔλον υἴες Ἀχαιῶν,
 εἰ μὴ Ἀπόλλων Φοῖβος Ἀγῆνορα δῖον ἀνῆκε,
 φῶτ' Ἀντήνορος υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερόν τε.

527. ὑπ' αὐτοῦ, gehört zu κλονέοντο.

528. οὐδέ τις ἀλκή γίγνετο, vgl. Δ 245, γ 305.

530. παρὰ τείχος ist attributive Bestimmung für τοῦς παρὰ τείχος (ὄντας) πυλαωρούς, vgl. Σ 244 ἔλυσαν ὑπ' ἄρμασιν ὀκίας ἵππους. Γ 404, Γ 20. Vgl. Anhang.

531. πεπταμένους ἔχετε, vgl. M 122. ἐν χερσὶ, um die Thorflügel gleich wieder zumachen zu können. πύλας, das Skaische Thor. Es gab nur ein einziges Thor gegen die Troische Ebene zu.

533. ὅδε, hier, zu E 175. λοίγια, A 518, 573.

534. ἐς τείχος gehört zu ἀλέντες, vgl. zu 295. ἀναπνεύσωσιν ist nicht der Hauptbegriff, sondern derselbe liegt im Participium, ähnlich wie in βόμβησε πεσοῦσα, δούπησεν πεσών, στενάγουσι βέουσαι (II 391).

535. ἐπανθέμεναι, dafür steht sonst ἐπιθεῖναι, vgl. Anhang.

536. ἀληται, zu A 192. Andere ἀληται (v. εἶλω).

537. ἄνεσαν (öffnieten) καὶ ἀπῶσαν, ein ὕστερον πρότερον wie A 251, δ 723, ε 264, κ 417, μ 134, π 41, ρ 30.

538. τεῦξαν φάος, vgl. Z 6, II 95.

539. ἀντίος, den fliehenden Troern oder dem Achill. Man könnte auch nach Τρῳῶν interpungieren, da das einfache ἀλέω nicht mit Accusativ und Genetiv zusammen verbunden wird (z 288 steht noch der Dativ dabei), sondern blos ἀπαλέω (X 348, Ω 370, ρ 364), während ἀλέω in der Regel den Dativ neben dem Accusativ hat I 251, 347, 674, P 365, Γ 315, Φ 374, besonders Φ 138, 250 Τρῳέσσι δὲ λοίγον ἀλάλκοι. Vgl. Anhang.

541. καρχαλέοι, τραχέες, rauh (heiser?) von Durst und Staub. Das Wort ist nicht zu verwechseln mit καρφαλέος (trocken), sondern ist eines Stammes mit καρχαρέος, wovon κύνας καρχαρόδοντες. In Betreff des Wechsels zwischen ρ u. λ vgl. βρβεῖν βλεῖν, γηραμὸς γηλαμὸς, ἀμαρτάνω ἡμπλακόν, ἀρκέω ἀλέω ἀλακτεῖν ἀλκή, ἀμείγω, μάρμαρος Marmelstein, μούρω μωρμω, πλατὺς breit.

542. Vgl. A 165. λύσσα, vgl. I 239, 305, Θ 299, N 53.

544, 545. Vgl. II 698, 700.

546. φῶτ', vgl. Δ 194 φῶτ' Ἀσκληπιού υἱόν. φ 26 φῶθ' Ἡρακλῆα. Verschluss wie Δ 89, E 169, Σ 55.

ἐν μὲν οἱ κραδίη θάρσος βάλε, πὰρ δέ οἱ αὐτὸς
 ἔσθη, ὅπως θανάτοιο βαρείας κῆρας ἀλάλκω,
 φηγῶ κεκλιμένος· κεκάλυπτο δ' ἄρ' ἠέρι πολλῆ.
 αὐτὰρ ὁ γ' ὡς ἐνόησεν Ἀχιλλῆα πτολίπορθον,
 ἔσθη, πολλὰ δέ οἱ κραδίη πόρφυρε μένοντι·
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 „ὦ μοι ἐγών· εἰ μὲν κεν ὑπὸ κρατεροῦ Ἀχιλλῆος
 φεύγω, τῆ περ οἱ ἄλλοι ἀτυζόμενοι φοβέονται,
 αἰρήσει με καὶ ὣς, καὶ ἀνάλιδα δειροτομήσει.
 εἰ δ' ἂν ἐγὼ τούτους μὲν ὑποκλονέεσθαι ἔασω
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλλῆι, ποσὶν δ' ἀπὸ τείχεος ἄλλη
 φεύγω πρὸς πεδίον Ἰλίου, ὄφρ' ἂν ἴκωμαι
 Ἰδης τε κνημοὺς κατὰ τε ῥωπήια δύω·
 ἑσπέριος δ' ἂν ἔπειτα λοεσσάμενος ποταμοῖο,
 ἰδρῶ ἀποψυχθεὶς, προτὶ Ἴλιον ἀπονεοίμην.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 μή μ' ἀπαιρούμενον πόλιος πεδίονδε νοήσῃ,
 καὶ με μεταίξας μάρψῃ ταχέεσσι πόδεσσιν.
 οὐδέ κ' ἔπειτ' ἔσται θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι·
 λίην γὰρ κρατερός περὶ πάντων ἔστ' ἀνθρώπων.

547. κραδίη· θάρσος ἐνέβαλε, vgl. A 11, II 529, Φ 304, α 321, γ 76, ζ 140. πὰρ δέ οἱ αὐτὸς ἔσθη, vgl. ν 387 πὰρ δέ μοι αὐτῇ στήθι μένος πολυθαρσῆς ἐνεῖσα.

549. Vgl. A 371 u. Γ 381. φηγῶ, in der Nähe des Skaischen Thores, zu E 693.

550. πτολίπορθον, zu Θ 372.

551. πόρφυρε, wogte, war unruhig, aufgereggt. Aehnlich δ 427, 572, x 309.

552 = 53. A 403.

554. Vgl. A 41. φοβέονται, nicht κλονέονται, haben die besten Quellen, vgl. Anhang.

555. ἀνάλιδα, ohne Gegenwehr, da er auf der Flucht die Waffen weggeworfen haben würde, um nicht gehindert zu sein. δειροτομήσει, vgl. 89.

556. τούτους, τοὺς ἄλλους (554). ὑποκλονέεσθαι, sie den Peliden vor sich hertreiben lassen werde = κλονέεσθαι ὑπὸ Πηλεΐδῃ, wie E 93 ὑπὸ Τυδείδῃ πυκνὰ κλονέοντο φάλαγγες, vgl. Φ 528.

557. ἄλλη, in einer anderen Richtung als τῆ περ οἱ ἄλλοι φοβέονται (554), nicht nach dem Skaischen

Thore, sondern weg von der Mauer nach der Ebene zu gegen den Ida.

558. πεδίον Ἰλίου, sonst πεδίον Τρωϊκόν genannt, auch Σκαμάνδριον. Ein πεδίον Ἰλίου, wie Andere schreiben, kennt Homer nicht, auch ist die Bildung Ἰδίου statt Ἰλίου nicht minder auffallend als Ἰλίου von Ἴλιος oder Ἰλιος; und kann durch Μινυηῖον nicht gestützt werden, weil dieses Adjectiv gar nicht existiert, sondern nur λ 284 eine falsche Schreibweise ist statt Μινυαῖον.

559. Ἰδης κνημοὺς, vgl. 449. ῥωπήια, vgl. N 199.

560. λοεσσάμενος ποταμοῖο, zu E 6.

561. ἰδρῶ ἀποψυχθεὶς, vgl. X 2, K 575. προτὶ, vulgo ποτὶ vgl. Anhang.

562 = A 407.

563. μή με νοήσῃ, er könnte mich sonst bemerken, mit Ellipse eines Verbums der Furcht, wie P 93, 95, Σ 8, ε 356, 415, ο 12, 90, π 381, σ 24. ἀπαιρούμενον, Schol. ἀπὸ τοῦ ἀπαίροντα καὶ ἀποχωροῦντα. Aehnlich das deutsche „sich von dannen heben“ für „sich entfernen.“

564. μεταίξας, mir nachstürzt und, wie ρ 236.

εἰ δέ κέν οἱ προπάραιθε πόλιος κατεναντίον ἔλθω·
 καὶ γὰρ θην τούτω τρωτὸς χρῶς ὀξεί χαλκῶ,
 ἐν δέ ἴα ψυχῆ, θνητὸν δέ ἔφασ' ἀνθρωποῖ
 [ἐμμεναι· αὐτὰρ οἱ Κρονίδης Ζεὺς κύδος ὀπάξει].“
 ὣς εἰπὼν Ἀχιλλῆα ἀλείς μένεν, ἐν δέ οἱ ἦτορ
 ἄλκιμον ὤρματο πτολεμίζειν ἠδὲ μάχεσθαι.
 ἤυτε πάρδαλις εἶσι βαθείης ἐκ ξυλόγοιο
 ἀνδρὸς θηρητῆρος ἐναντίον, οὐδέ τι θυμῷ
 ταρβεῖ οὐδὲ φοβεῖται, ἐπεὶ κεν ὑλαγμὸν ἀκούσῃ·
 εἴ περ γὰρ φθάμενός μιν ἠ οὐτάσῃ ἠὲ βάλῃσιν,
 ἀλλὰ τε καὶ περὶ δουρὶ πεπαρμένη οὐκ ἀπολήγει
 ἀλκῆς, πρὶν γ' ἠὲ ξυμβλήμεναι ἠὲ δαμῆναι·
 ὣς Ἀντήνορος υἱὸς ἀγαυοῦ, δῖος Ἀγήνωρ,
 οὐκ ἔθελεν φεύγειν, πρὶν πειρήσασθαι Ἀχιλλῆος,
 ἀλλ' ὁ γ' ἄρ' ἀσπίδα μὲν πρόσθ' ἔσχετο πάντος· εἴσῃν,
 ἐγγεῖρή δ' αὐτοῖο τιτύσκετο, καὶ μέγ' αὐταί·

„ἦ δὴ που μάλ' ἔολπας ἐνὶ φρεσὶ φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ,
 ἤματι τῷδε πόλιν πέρσειν Τρώων ἀγερώγων,
 νηπύτι, ἠ τ' ἐτι πολλὰ τετεύχεται ἄλγε' ἐπ' αὐτῆ.
 ἐν γὰρ οἱ πολέες τε καὶ ἄλκιμοι ἀνέρες εἰμέν,
 οἳ καὶ πρόσθε φίλων τοκέων ἀλόγων τε καὶ υἱῶν
 Ἴλιον εἰρούμεσθα· οὐ δ' ἐνθάδε πότμον ἐφέψεις,
 ὦδ' ἔκπαγλος ἐὼν καὶ θαρσαλέος πολεμιστής.“

567. κέν οἱ, abweichend von dem sonstigen Gebrauch, da vor dem digammirten οἱ sonst κα steht, wie Z 281, I 157, Ψ 540, δ 174; vgl. κέ εἰ I 155; οὐ οἱ B 392, E 53, Ξ 141, P 410, X 219, α 262, ν 417; οὐ εἰ Ω 214; οὐ ἐθεν A 114; δαίε οἱ E 4. προσπαροίθε πόλιος, wie B 811. Zu diesem hypothetischen Vordersatze fehlt der Nachsatz, vgl. A 135, 580.

568. Es ist ja auch möglich, dass ich ihn tödte, da er nicht unverwundbar ist. Vgl. Δ 510 οὐ σπαι λῆθος χρῶς οὐδὲ σῆθρος und zu Y 437.

569. ἴα ψυχῆ, nur ein Leben.

570. Schon die Alten verwarfen diesen Vers als ungeschickten Zusatz. Da Agenor sich selbst Muth machen will, so ist das Ζεὺς κύδος ὀπάξει sehr unpassend angebracht.

571. ἀλείς, vgl. Π 403.

573. πάρδαλις, auch P 20 als sehr muthiges Thier genannt. Verschluss wie A 415.

574. οὐδέ τι θυμῷ ταρβεῖ, wie σ 330, 390.

575. ὑλαγμὸν, das Gebell der Hunde, welche bei dem Jäger sind.

576. εἴ περ — ἀλλὰ τε, zu A 82. φθάμενος, zu E 119. οὐτάσῃ ἠὲ βάλῃσιν, vgl. Ξ 424 u. Δ 540.

577. περὶ δουρὶ πεπαρμένη, vgl. zu N 441.

578. ξυμβλήμεναι, mit ihm zusammengetroffen ist, den Kampf mit ihm aufgenommen hat, vgl. M 377 und Γ 70, M 181, Π 565, Y 55. δαμῆναι, vollkommen bezwungen, getödtet ist. Vgl. E 138 λέων, ὃν ποιμήν χραύσῃ μὲν τ' ἀλλῆς ὑπεράλμενον οὐδὲ δαμάσσει. E 191 (μὴν βάλον ὤμον), ἐμπῆς δ' οὐκ ἐδάμασσα. E 278, Π 813.

580. πειρήσασθε, wie N 457; gewöhnlich steht in dieser Bedeutung der Passivaorist ἐπειρήθην E 220, A 386, Y 349, Φ 225, X 381, Ψ 804.

581 = M 294.

584. Vgl. Π 708. τῷδε, am heutigen, wie Γ 110.

585. ἐπ' αὐτῆ, causal „ihretwegen“, vgl. A 162, B 270, I 492, Ξ 67, π 19, τ 358, φ 376.

587. οἳ καί, die denn auch, zu Σ 50. πρόσθε, zur Vertheidigung, wie Z 17, Π 833, θ 524.

550

555

560

565

570

575

580

585

ἦ ῥα, καὶ δέξιν ἄκοντα βαρείης χειρὸς ἀφῆκε, 590
καὶ ῥ' ἔβαλε κνήμην ὑπὸ γούνατος οὐδ' ἀφάμαρτεν.
ἀμφὶ δέ μιν κνήμης νεοτεύκτου κασσαίτεροιο
σμερδαλέον κονάβησε· πάλιν δ' ἀπὸ χαλκῆς ὄρουσε
βλημένου, οὐδ' ἐπέρησε, θεοῦ δ' ἠρύκακε δῶρα.
Πηλεΐδης δ' ὠρμήσατ' Ἀγήνορος ἀντιθέοιο 595
δεύτερος· οὐδέ τ' ἔασεν Ἀπόλλων κῦδος ἀρέσθαι,
ἀλλὰ μιν ἐξήρπαξε, κάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῆ,
ἡσύχιον δ' ἄρα μιν πολέμου ἔκπεμπε νέεσθαι.
αὐτὰρ δὲ Πηλείωνα δόλω ἀποέργαθε λαοῦ·
αὐτῶ γὰρ ἑκάεργος Ἀγήνορι πάντα ἐοικῶς 600
ἔστη πρόσθε ποδῶν· δ' δ' ἐπέσσυτο ποσσὶ διώκειν.
εἶος δὲ τὸν πεδίλοιο διώκετο πυροφόροιο,
τρέψας πὰρ ποταμὸν βαθυδινηέντα Σκάμανδρον,
τυτθὸν ὑπεκπροθέοντα· δόλω δ' ἄρ' ἔθειλεν Ἀπόλλων,
ὡς αἰεὶ ἔλποιτο κιχῆσεσθαι ποσὶν οἴσι· 605
τόφρ' ἄλλοι Τρῶες πεφοβημένοι ἤλιθον οὐίῳ
ἀσπασιοὶ προτὶ ἄστν, πόλις δ' ἔμπλητο ἀλέντων.
οὐδ' ἄρα τοὶ γ' ἔτιαν πόλιος καὶ τείχεος ἐκτός
μεῖναι ἔτ' ἀλλήλους, καὶ γινώμεναι, ὅς τε πεφεύγοι
ὅς τ' ἔθαν' ἐν πολέμῳ· ἀλλ' ἐσομένως ἐσέχοντο 610
ἐς πόλιν, ἔν τινα τῶν γε πόδες καὶ γούνα σαώσασαι.

590 = 489, ξ 531 u. N 410.

591. κνήμην, das Schienbein;
nicht = κνήμης.

592. μίν, κνήμην, νεοτεύκτου
κασσαίτεροιο, vgl. Σ 613.

593. πάλιν ἀπόρουσε, prallte
zurück; vgl. ἀπέπατο N 587; ἐκός
ἔπατο N 592. ἀπεπλάγχθη N 592,
X 291. χαλκῆς, die eiserne Lanze.

594. βλημένου, Ἀχιλλῆος. θεοῦ
δῶρα, vgl. 165.

595. ὠρμήσατ' Ἀγήνορος,
vgl. E 488.

596. ἔασεν, sonst steht δίδωμι
bei κῦδος ἀρέσθαι.

597. Vgl. Γ 380 f. Υ 443 f.

598. ἡσύχιον, unbehelligt. ἔκ-
πεμπε, Andere ἔκ πέμπε, vgl. An-
hang.

599. λαοῦ, welches durch das
Skaische Thor in die Stadt floh, vgl.
606.

600. πάντα ἐοικῶς, vgl. E 181,
Λ 613, Ψ 66, ω 446.

601. πρόσθε ποδῶν (Ἀχιλλῆος),
also ganz nahe. ἐπέσσυτο, wie 234.

602. πεδίλοιο πυροφόροιο, also

absichts vom Schlachtfeld, da dieses
nicht bepflanzt sein konnte.

603. τρέψας, nachdem er ihn
weggetrieben, abgelenkt hatte (von
der Stadt, vgl. X 16 ἐνθάδε νῦν τρέψας
ἀπὸ τείχεος), damit er sich nicht retten
könnte. πὰρ ποταμὸν, den Fluss
entlang (stromaufwärts).

604. τυτθὸν ὑπεκπροθέοντα,
den knapp vor ihm herlaufenden, vgl.
I 506, θ 125. δόλω — οἴσι ist pa-
renthetisch und der Nachsatz beginnt
mit τόφρα 606. ἔθειλεν, täuschte,
berückte, vgl. 276.

606. πεφοβημένοι, vgl. O 4.
οὐίῳ, im Gedränge, d. h. in regel-
loser Flucht.

609. μεῖναι ἔτ' ἀλλήλους, vgl.
Λ 171 ἐνθ' ἄρα δὴ ἴσαντο καὶ ἀλλή-
λους ἀνέμιμον. πεφεύγοι, sich ge-
flüchtet, durch die Flucht gerettet
hätte.

610. ἐσέχοντο, vgl. M 470.

611. πόδες καὶ γούνα σαώ-
σαι, vgl. P 387 und zu Γ 327. An-
dere schreiben σώσαν.

ΙΛΙΑΔΟΣ Χ.

Ἐκτορος ἀναίρεσις.

Ὡς οἱ μὲν κατὰ ἄστν πεφυζότες ἤυτε νεβροὶ
ἰδρῶ ἀπεψύχοντο πῖον τ' ἀκέντῳ τε δίψαν,
κεκλιμένοι καλῆσιν ἐπάλξεσιν· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
τείχεος ἄσσον ἴσαν σάκε' ὤμοιοι κλίναντες.
Ἐκτορα δ' αὐτοῦ μεῖναι ὀλοῖή μοιρ' ἐπέδησεν, 5
Ἴλιου προπάροιθε πολιάων τε Σκαιῶν.
αὐτὰρ Πηλείωνα προσηύδα Φοῖβος Ἀπόλλων·
„τίπτε με Πηλέος υἱὲ ποσὶν ταχέεσσι διώκεις,
αὐτὸς θνητὸς ἐὼν θεῶν ἄμβροτον; οὐδέ νύ πώ με
ἔγνωσ ὡς θεὸς εἰμι, σὺ δ' ἀσπερχῆς μενεαίνεις. 10
ἦ νύ τοι οὐ τι μέλει Τρῶων πόνος, οὐς ἐφόβησας,
οἱ δὲ τοι εἰς ἄστν ἄλεν, σὺ δὲ δεῦρο λιᾶσθης.
οὐ μὲν με κτενέεις, ἐπεὶ οὐ τοι μόρσιμός εἰμι.“

τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„ἔβλαψάς μ' ἑκάεργε, θεῶν ὀλοώτατε πάντων, 15
ἐνθάδε νῦν τρέψας ἀπὸ τείχεος· ἦ χ' ἔτι πολλοὶ
γαῖαν ὀδᾶξ εἶλον πρὶν Ἴλιον εἰσαφικέσθαι.
νῦν δ' ἐμὲ μὲν μέγα κῦδος ἀφείλεο, τοὺς δ' ἐσαώσας

X.

1—89. Nachdem sich Apol-
lon dem Achill zu erkennen
gegeben, eilt dieser wieder
der Stadt zu, vor welcher
Hektor allein geblieben war.
Priamos und Hekabe bitten
Hektor vergeblich in die
Stadt zurückzukehren.

1. πεφυζότες, Φ 532. ἤυτε
νεβροί, Δ 243.

2. ἰδρῶ ἀπεψύχοντο, vgl. Φ
561, Λ 621.

3. κεκλιμένοι, angelehnt, in
Folge der Erschöpfung.

4. σάκε' — κλίναντες = Λ
593, N 488.

5. μοιρ' ἐπέδησεν, wie Δ 517.

6. Ἴλιου προπάροιθε, wie O
66. Σκαιῶν, nur hier, sonst
Σκαιῶν.

10. ἀσπερχῆς μενεαίνεις, wie
Δ 32.

12. εἰς ἄστν ἄλεν, vgl. zu Φ
225, 295. λιᾶσθης, hast dich ent-
fernt.

13. μόρσιμος, dem Geschieke,
dem Tode verfallen. τοι ist Dativ
der Relation, nicht von μόρσιμος ab-
hängig „ich bin dir (dass du es weisst)
nicht zum Sterben bestimmt.“

15. ὀλοώτατε, vgl. Γ 365 Ζεῦ
πάτερ, οὐ τις σεῖο θεῶν ὀλοώτερος
ἄλλος.

16. τρέψας, vgl. Φ 603.

17. γαῖαν ὀδᾶξ εἶλον, zu B
418.

ρηϊδίως, ἐπεὶ οὐ τι τίσιν γ' ἔδεισας ὀπίσω.
 ἦ σ' ἂν τισαίμην, εἴ μοι δύναιμι γε παρήϊη.
 ὣς εἰπὼν προτὶ ἄστου μέγα φρονέων ἐβεβήκει,
 σευάμενος ὡς θ' ἔππος ἀεθλοφόρος σὺν ὕχεσφιν,
 ὅς ῥά τε βεῖα θέησι τιτανόμενος πεδίοιο·
 ὡς Ἀχιλεὺς λαιψήρᾳ πόδας καὶ γούνατ' ἐνώμα.
 τὸν δ' ὁ γέρων Πρίαμος πρῶτος ἴδεν ὀφθαλμοῖσι,
 παμφαίνονθ' ὡς τ' ἀστέρ', ἐπεσοῦμενον πεδίοιο,
 ὅς ῥά τ' ὀπώρας εἶσιν, ἀρίζηλοι δέ οἱ ἀγχαί
 φαίνονται πολλοῖσι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ·
 ὄν τε κύν' Ὀρίωνος ἐπίκλησιν καλέουσι.
 λαμπρότατος μὲν ὃ γ' ἐστί, κακὸν δέ τε σῆμα τέτυκται,
 καί τε φέρει πολλὸν πυρετὸν δειλοῖσι βροτοῖσιν·
 ὡς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θέοντος.
 ᾤμωξεν δ' ὁ γέρων, κεφαλὴν δ' ὃ γε κόψατο χερσὶν
 ὑψόσ' ἀνασχόμενος, μέγα δ' οἰμώξας ἐγεγώνει,
 λισσόμενος φίλον υἷόν· ὃ δὲ προπάρουθε πυλάων
 ἐστήκει, ἄμοτον μεμαῶς Ἀχιλῆϊ μάχεσθαι.
 τὸν δ' ὁ γέρων ἔλεσεινά προσηύδα χεῖρας ὀρεγνός·
 „Ἐκτόρ, μὴ μοι μίμνε, φίλον τέκος, ἀνέρα τοῦτον
 οἷος ἀνευθ' ἄλλων, ἵνα μὴ τάχα πότμον ἐπίσπηξ
 Πηλεῖωνι δαμείς, ἐπεὶ ἦ πολὺ φέρτερός ἐστι,
 σχέτλιος· αἶθε θεοῖσι φίλος τοσσόνδε γένοιτο
 ὅσσον ἐμοί· τάχα κέν ἐ κύνες καὶ γυπες ἔδοιεν

19. ἔδεισας, zu fürchten hast. ὀπίσω, für die Zukunft.

20. σε τισαίμην, ich würde dich's büßen lassen.

21. μέγα φρονέων ἐβεβήκει, in seiner Siegesgewissheit, vgl. A 296, N 156.

22. ἔππος ἀεθλοφόρος, vgl. I 124, A 699.

23. τιτανόμενος, im gestreckten Laufe, vgl. Ψ 403, 518; II 375.

24 = O 269.

25. πρῶτος ἴδεν, da er wahrscheinlich wieder auf den Thurm gestiegen war (Φ 526).

26. ὡς τ' ἀστέρα, vgl. E 5 ἀστέρ' ὀπωρινῶ ἐναλίχτιον, ὅς τε μάλιστα λαμπρόν παμφαίνησι. A 62.

27. ὀπώρας, im Spätsommer. εἶσιν, aufgeht. Verschluss wie N 244.

28. νυκτὸς ἀμολγῶ, zu A 173.

29. ἐπίκλησιν καλέουσι, zu H 138. Das Sternbild des Hundes, dessen hellster Stern der Seirios ist, steht hinter dem Orion, daher auch κύνων Ὀρίωνος genannt. Sein Aufgang

fällt in die heisseste Jahreszeit (Hundstage), und der Dichter nennt ihn ein σῆμα κακόν, weil zu dieser Zeit in den südlichen Ländern böse Krankheiten, namentlich Fieber herrschen, vgl. Verg. Aen. X, 274 ille (Sirius) sitim morbosque ferens mortalibus aegris nascitur.

31. πυρετὸν, Glut, Hitze.

32 = N 245.

34. ἀνασχόμενος, χεῖρας οἰμώξας ἐγεγώνει, jammerte mit lauter Stimme, vgl. μ 370 οἰμώξας δὲ θεοῖσι μετ' ἀθανάτοισι γεγώνεον und zu M 337, Φ 341.

36. ἐστήκει, vulgo ἐστήκειν, vgl. Anhang, ἄμοτον μεμαῶς, N 40.

37. ἐλεσεινά, adverbial, wie 408 ᾤμωξεν εἰσινά, B 314 ἐλεσεινά τετριγῶς, εἰλ.

39. οἷος ἀνευθ' ἄλλων, vgl. Γ 376 f.

40. Vgl. Γ 294 u. A 169.

41. τοσσόνδε, d. h. so wenig.

42. Vgl. γ 259 ἀλλ' ἄρα τὸν γε κύνες τε καὶ οἰωνοὶ κατέδαψαν κείμενον ἐν πεδίῳ.

κείμενον· ἦ κέ μοι αἰνὸν ἀπὸ πραπίδων ἄχος ἔλθοι·
 ὅς μ' υἷων πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν εὖνιν ἔθηκε,
 κτείνων καὶ περνὰς νήσων ἐπι τηλεδαπάων.
 καὶ γὰρ νῦν δύο παῖδε, Λυκάονα καὶ Πολύδωρον,
 οὐ δύναμαι ἰδέειν Τρώων εἰς ἄστου ἀλέντων,
 τοὺς μοι Λαοθόη τέκετο, κρείουσα γυναικῶν.
 ἀλλ' εἰ μὲν ζῶουσι μετὰ στρατῶ, ἦ τ' ἂν ἔπειτα
 χαλκοῦ τε χουσοῦ τ' ἀπολυσόμεθ'· ἐστὶ γὰρ ἔνδον·
 πολλὰ γὰρ ὥπασε παιδὶ γέρων ὀνομάκλυτος Ἄλτης.
 εἰ δ' ἤδη τεθνᾶσι καὶ εἰν Αἶδαο δόμοισιν,
 ἄλγος ἐμῶ θυμῶ καὶ μητέρι, τοὶ τεκόμεσθα·
 λαοῖσιν δ' ἄλλοισι μινυθαδιώτερον ἄλγος
 ἔσσεται, ἦν μὴ καὶ σὺ θάνης Ἀχιλῆϊ δαμασθεῖς.
 ἀλλ' εἰσέρχου τεῖχος ἐμὸν τέκος, ὕφρα σώσεως
 Τρῶας καὶ Τριφάς, μηδὲ μέγα κῦδος ὀρέξης
 Πηλεΐδῃ, αὐτὸς δὲ φίλης αἰῶνος ἀμερθῆς.
 πρὸς δ' ἐμὲ τὸν δύστηνον ἔτι φρονέοντ' ἐλέησον,
 δύσμορον, ὃν ῥα πατὴρ Κρονιδῆς ἐπὶ γήραος οὐδῶ
 αἴση ἐν ἀργαλέῃ φθίσει κακὰ πόλλ' ἐπιδόντα,
 υἱάς τ' ὀλλυμένους ἐλκηθεῖσας τε θύγατρας,
 καὶ θαλάμους κεραϊζομένους, καὶ νήπια τέκνα
 βαλλόμενα προτὶ γαίῃ ἐν αἰνῇ δημοσῆτι,
 ἐλκομένας τε νουὸς ὀλοῆς ὑπὸ χερσὶν Ἀχαιῶν.
 αὐτὸν δ' ἂν πύματόν με κύνες πρώτῃσι θύρῃσιν

43. κείμενον, unbeerdigt. Vgl. Ω 413 δωδεκάτη δὲ οἱ ἠῶς κείμενον. Σ 338 τόφρα δὲ μοι παρὰ νηροῖ κορωνίσι κείσεται αὐτως. ἀπὸ πραπίδων, aus dem Herzen; vgl. Ω 514 καὶ οἱ ἀπὸ πραπίδων ἡλθ' ἡμερος.

44. ὅς, da er, schliesst sich an V. 42 an. εὖνιν ἔθηκε, ἐστέρησε, vgl. ι 524 εὖνιν ποιήσας.

45. Vgl. Φ 454.

46. Λυκάονα καὶ Πολύδωρον, beide von Achill getödtet, Γ 407 ff. Φ 34 ff.

47. Vgl. Γ 237 u. X 12.

48. Λαοθόη, vgl. Φ 85.

50. ἀπολυσόμεθ', das Medium von dem, welcher das Lösegeld bringt, wie A 13, K 378, Ω 118, 146, 175, 195, 237, 502. ἔνδον, zu A 767.

51. πολλὰ ὥπασε, in der Regel gab der Vater seiner Tochter keine Mitgift, sondern erhielt vielmehr noch vom Bräutigam Geschenke.

52 = ο 350, υ 208. Pleonasmus

Liä Roche, Homer Ilias VI.

wie ζῶει καὶ ὄρᾳ ψάος ἡελίοιο (Σ 61), vgl. A 88.

54. λαοῖσιν ἄλλοισι, den anderen, die zum Heere gehören, vgl. β 239.

55. μὴ καὶ σὺ, nur du nicht.

57. μέγα κῦδος ὀρέξης, dadurch dass er dich besiegt, vgl. E 654, A 445, M 328, N 327, II 625.

58. ἀμερθῆς, vgl. II 53.

59. πρὸς, dazu, ausserdem, zu N 678. ἔτι φρονέοντα, dafür ἔτι ζῶοντα Γ 335.

60. ἐπὶ γήραος οὐδῶ, wie Ω 487, ο 448.

61. ἐπιδόντα, nachdem ich dabei, dazu, gesehen habe.

62. ἐλκηθεῖσας, fortgeschleppt (in die Sklaverei), zu Z 465.

63. κεραϊζομένους, verheert, geplündert, vgl. II 830, Ω 245.

64. βαλλόμενα προτὶ γαίῃ, dies geschah nach späteren Dichtern dem Sohne des Hektor Astyanax, vgl. Ω 735.

ὠμησταὶ ἐρύουσιν, ἐπεὶ κέ τις ὀξεί χαλκῷ
τύψας ἤε βαλὼν βεθέων ἐκ θυμὸν ἔλθται,
ὅς τρέφον ἐν μεγάροισι τραπεζῆας θυραωρούς,
οἳ κ' ἐμὸν αἷμα πίνοντες, ἀλύσσοντες περὶ θυμῷ, 70
κεῖσονται ἐν προθύροισι. νέω δέ τε πάντ' ἐπέοικεν,
ἀρηικταμένω, δεδαίγμένω ὀξεί χαλκῷ,
κεῖσθαι· πάντα δὲ καλὰ θανόντι περ, ὅτι φανήη·
ἀλλ' ὅτε δὴ πολίον τε κάρη πολίον τε γένειον,
αἰδῶ τ' αἰσχύνωσι κύνες καταμένοιο γέροντος, 75
τοῦτο δὴ οἰκτιστον πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν.“

ἢ ῥ' ὁ γέρων, πολιάς δ' ἄρ' ἀνὰ τρίγας ἔλκετο χερσὶ
τὴλων ἐκ κεφαλῆς· οὐδ' Ἐκτορι θυμὸν ἐπειθε.
μήτηρ δ' αὐθ' ἐτέρωθεν ὀδύρετο δάκρυ χέουσα,
κόλπιν ἀνιέμενη, ἐτέρηφι δὲ μαζὸν ἀνέσχε· 80
καὶ μιν δάκρυ χέουσα ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

“Ἐκτορ, τέκνον ἐμὸν, τάδε τ' αἰδέο καὶ μ' ἐλέησον
αὐτήν, εἴ ποτέ τοι λαθικηδέα μαζὸν ἐπέσγον.
τῶν μνησαί φίλε τέκνον, ἄμυνε δὲ δήιον ἄνδρα
τείχεος ἐντὸς ἑών, μηδὲ πρόμος ἴστασο τούτῳ· 85
σχέτιλος· εἴ περ γάρ σε κατακτάνη, οὐ σ' ἔτ' ἐγὼ γε
κλαύσομαι ἐν λεχέεσσι φίλον θάλος, ὃν τέκνον αὐτή,

66. πρώτῃσι θύρῃσιν, bei dem Thore, das in den Vorhof führt, vgl. 71.

67. ὠμησταὶ ἐρύουσιν, wie A 434.

68. τύψας ἤε βαλὼν, unterschieden, wie A 191, O 493, I 378, 462. βεθέων, II 856, X 362.

69. τραπεζῆας, die am Tische ihres Herrn gefüttert wurden, vgl. ρ 309.

70. ἀλύσσοντες, wüthend (von dem Blute, das sie getrunken haben). περὶ θυμῷ, zu II 157.

71. Vgl. Tyrtaios X, 21 αἰσχρὸν γὰρ δὴ τοῦτο μετὰ προμάχοισι πεσόντα κεῖσθαι πρόσθε νέων ἄνδρα παλαιότερον, und 27 νέοισι δὲ πάντ' ἐπέοικεν, 30 καλὸς δ' ἐν προμάχοισι πεσών.

72. ἀρηικταμένω, der in der Schlacht gefallen ist, im Gegensatz zu dem wehrlosen Greise, der in seinem Hause erschlagen wird. δεδαίγμένω ist Praedicat, vgl. I 211 δεδαίγμένος κείται, liegt erschlagen. Verschluss wie I 292.

73. πάντα, ὅτι φανήη, wie σ 142 δῶρα, ὅτι διδοίεν.

74. Vgl. Ω 516. Tyrtaios X, 23 ἤδη λευκὸν ἔχοντα κάρη πολίον τε γένειον. Anakreon Frgm. 44 πολιοὶ μὲν ἦμιν ἤδη κρόταφοι κάρη τε λευκόν.

75. αἰσχύνωσι, dadurch dass sie die Leiche herumzerren. Dafür sonst ἀεικίζεν, vgl. 256, 404, II 545, 559, I 26.

77. τρίγας ἔλκετο ἐκ κεφαλῆς, vgl. K 15.

79. Vgl. Σ 32. ἐτέρωθεν, von einer anderen Seite der Mauer.

80. ἀνιέμενη, öffnend, entblössend, vgl. β 300. ἐτέρηφι, mit der anderen Hand, ohne vorhergehendes ἐτέρη, vgl. II 734 σκαίῃ, ἐτέρηφι, Σ 477 χεῖρι (mit der einen Hand), ἐτέρηφι, Φ 71, 72 τῇ ἐτέρῃ μὲν, τῇ δ' ἐτέρῃ.

82. Vgl. Φ 74.

83. λαθικηδέα, stillend. ἐπέσγον, dargereicht habe, wie I 489, X 494.

85. τῶν μνησαί, wie O 375. πρόμος, vgl. H 75, 136, O 293.

87. Auf ἐν λεχέεσσι liegt der Hauptnachdruck, denn beweinen kann Hekabe ihren Sohn, auch wenn er

οὐδ' ἄλοχος πολύδωρος· ἀνευθε δέ σε μέγα νῶιν
Ἄργείων παρὰ νηοὶ κύνες ταχέες κατέδονται.“

ὣς τῷ γε κλαίοντε προσαυδήτην φίλον υἱόν, 90
πολλὰ λισσομένω· οὐδ' Ἐκτορι θυμὸν ἐπειθον,
ἀλλ' ὃ γε μίμν' Ἀχιλῆα πελώριον ἄσσον ἰόντα.
ὥς δὲ δράκων ἐπὶ χειρὶ ὀρέστερος ἄνδρα μένησι,
βεβρωκὸς κακὰ φάρμακ', ἔδου δέ τε μιν χόλος αἰνός·
σμερδαλέον δὲ δέδορκεν ἐλισσόμενος περὶ χειρὶ· 95
ὣς Ἐκτωρ ἄσβεστον ἔχων μένος οὐχ ὑπεχώρει,
πύργῳ ἐπὶ προὔχοντι φαινήν ἀσπίδ' ἐρείσας.
ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·

“ὦ μοι ἐγών, εἴ μὲν κε πύλας καὶ τείχεα δῶω,
Πουλυδάμας μοι πρῶτος ἐλεγχεῖν ἀναθήσει, 100
ὅς μ' ἐκέλευε Τρωαὶ ποτὶ πτόλιν ἡγήσασθαι
νόχθ' ὑπο τήνδ' ὀλοήν, ὅτε τ' ὤρετο δῖος Ἀχιλλεύς.
ἀλλ' ἐγὼ οὐ πιθόμην· ἦ τ' ἂν πολὺ κέρδιον ἦεν.
νῶν δ' ἐπεὶ ὤλεσα λαὸν ἀτασθαλίῃσιν ἐμῇσιν,
αἰδέομαι Τρῶας καὶ Τρωάδας ἐλκεσιπέπλους, 105
μὴ ποτέ τις εἴπῃσι κακώτερος ἄλλος ἐμεῖο·
“Ἐκτωρ ἦφι βίηφι πιθήσας ὤλεσε λαόν.”
ὣς ἐρέουσιν· ἐμοὶ δὲ τότε ἂν πολὺ κέρδιον εἴη
ἄντην ἢ Ἀχιλῆα κατακτείναντα νέεσθαι,

nicht auf dem Paradebett liegt. θάλος, ὄν, ähnlich ζ 157, vgl. zu E 382.

88. ἄλοχος πολύδωρος, Z 394. Verbinde μέγα ἀνευθε νῶιν.

90—130. Hektor überlegt, ob es nicht besser sei, dem Achill unbewaffnet entgegenzugehen und ihm Frieden anzubieten, findet aber dass dies ganz unmöglich sei und beschliesst den Kampf aufzunehmen.

90. Vgl. A 136.

91 = Φ 368 u. X 78.

93. χειρὶ, Schol. τῇ πῶν ὀρέων καταδύσει. ὀρέστερος, auch x 212, gleichbedeutend mit ὀρεστέροφος.

94. κακὰ φάρμακα. Giftkräuter. Vergil Aen. II, 471 coluber mala gramina pastus. Der Genuss der giftigen Kräuter vermehrt nach der Annahme des Dichters noch die Wuth des Thieres.

95. ἐλισσόμενος sich windend, vgl. B 316.

97. προὔχοντι, über die übrige Mauer.

98 = Λ 403.

99. Vgl. P 91. πύλας δῶω, vgl. O 345, Φ 515, η 18, 81, ρ 336.

100. ἐλεγχεῖν ἀναθήσει, wird Schande auf mich laden. Dafür Ψ 408, ξ 38 ἐλεγχεῖν καταχέειν. Vgl. μῶμον ἀνάπτειν β 86.

101. ὅς μ' ἐκέλευε, vgl. Σ 254 ff.

102. νόχθ', vgl. ἀναχθ' I 480, π 392; κεκάλυψθ' N 192. ὑπὸ νόχτα, während der Nacht, vgl. ὑπὸ μνηθμόν II 202; ὑπ' ἄρθρον Batrachom. 103 und das Compositum ὀρηθός θ 530, Σ 277, 303, δ 656, ρ 25. ὤρετο, sich erhob (aus seiner früheren Unthätigkeit, κείτο γὰρ ἐν νήεσσι B 688).

103 = E 201.

104. Vgl. η 60 u. Δ 409.

105 = Z 442.

106. Vgl. H 87 u. ζ 275.

108. Vgl. ζ 285 u. H 28.

109. ἄντην, Mann gegen Mann kämpfend. κατακτείναντα, über den Accusativ des Particips nach vorhergehendem Dativ vgl. zu A 541.

110. αὐτῷ = ὑπ' αὐτοῦ. Andere αὐτόν, vgl. Anhang.

ἡέ κεν αὐτῶν ἄλλεσθαι εὐκλειῶς πρὸ πόλης. 110
 εἰ δέ κεν ἀσπίδα μὲν καταθείομαι ὀμφαλόεσσαν
 καὶ κόρυθα βριαρῆν, δόρυ δὲ πρὸς τείχος ἐρείσας
 αὐτὸς ἰὼν Ἀχιλλῆος ἀμύμανος ἀντίος ἔλθω,
 καὶ οἱ ὑπόσχωμαι Ἑλένην καὶ κτήμαθ' ἀμ' αὐτῇ,
 πάντα μάλ' ὅσσα τ' Ἀλέξανδρος κοίλῃς ἐνὶ νηυσὶν 115
 ἡγάγετο Τροίηνδ', ἥ τ' ἐπλετο νείκεος ἀρχή,
 δωσέμεν Ἀτρεΐδῃσιν ἄγειν, ἅμα δ' ἀμφὶς Ἀχαιοῖς
 ἀλλ' ἀποδάσσεσθαι, ἕσα τε πόλις ἦδε κέκευθε·
 Τρωσὶν δ' αὖ μετόπισθε γερούσιον ἔρχομαι ἔλωμαι
 μήτι κατακρύφειν, ἀλλ' ἀνδῖγα πάντα δάσασθαι· 120
 [κτῆσιν ὄσῃν πολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἐέργει·]
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέεατο θυμός;
 μή μιν ἐγὼ μὲν ἴκωμαι ἰὼν, ὃ δέ μ' οὐκ ἐλεήσει
 οὐδὲ τί μ' αἰδέσεται, κτανέει δέ με γυμνὸν ἐόντα
 αὐτως ὡς τε γυναῖκα, ἐπεὶ κ' ἀπὸ τεύχεα δύω. 125
 οὐ μὲν πως νῦν ἔστιν ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης
 τῶν ὀαριζέμεναι, ἃ τε παρθένος ἠΐθεός τε,
 παρθένος ἠΐθεός τ' ὀαριζέτον ἀλλήλοιν.
 βέλτερον αὐτ' ἔριδι ξυνελαυνέμεν ὅττι τάχιστα·
 εἶδομεν, ὀπποτέρῳ κεν Ὀλύμπιος εὐχος ὀρέξῃ. 130

111. καταθείομαι, vgl. Γ 114
 τὰ (τεύχεα) κατέθεντ' ἐπὶ γαίῃ. Dafür
 ἀποθέσθαι Γ 89. Vgl. ξ 276 αὐτίκ'
 ἀπὸ κρατὸς κύνεην εὐτυκτον ἔθηκα καὶ
 σίκος ὤμοιεν, δόρυ δ' ἔκβαλον ἔκτοσε
 χειρὸς.

112. αὐτὸς, persönlich, wie Ξ
 379 (ν 21).

114—116. Vgl. Η 350 f. 390 f.
 ἥ τ' ἐπλετο νείκεος ἀρχή, dafür
 Η 389 τοῦ εἵνεκα νείκος ὄρωρε.

117. ἀμφίς, in zwei Theile, wie
 unten ἀνδῖγα.

118. ἀλλὰ, κτήματα.

119. Τρωσὶν ὄρκον ἔλωμαι,
 den Troern den Eid abnehme. γε-
 ρούσιον, der für dieselben vor den
 Landesfürsten (δημογέροντες Γ 149) ge-
 leistet wird; deshalb steht auch der
 Dativ Τρωσίν, weil der Eid die ganze
 Bevölkerung bindet.

120. Vgl. Σ 511.

121 = Σ 512 und von dort hier
 eingeschoben, vgl. Anhang.

122 = Λ 407.

123. ἴκωμαι, als ἱκέτης, wie Ξ
 260, ρ 516. Schol. ἀντὶ τοῦ ἱκετεύσω.
 ἰὼν, hingehen und.

124. αἰδέσεται, vgl. Φ 74.

125. αὐτως, so wie ich bin, vgl.

Σ 198. ὡς τε γυναῖκα, das kei-
 nen Widerstand leisten kann.

126. Jetzt lässt sich nicht ver-
 traulich mit ihm plaudern, sondern es
 gilt einen Kampf auf Leben und Tod.
 ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης,
 sprichwörtlich, von einem Reden über
 nutzlose oder gleichgiltige Dinge,
 worüber Jünglinge und Jungfrauen
 auf einem Baume (Baumstamme?) oder
 Steine sitzend miteinander plaudern.
 Anders Hesiod Theog. 35 ἀλλὰ τί ἦ μοι
 ταῦτα περὶ δρῶν ἢ περὶ πέτρην; und
 τ 163 οὐ γὰρ ἀπὸ δρυὸς ἔσαι παλαιράτου
 οὐδ' ἀπὸ πέτρης.

127. ὀαριζέμεναι, vgl. Ζ 516.

128. Ueber die Epanalepse vgl. zu
 Υ 371, 372.

129. ἔριδι ξυνελαυνέμεν, vgl.
 Υ 134, Φ 394. Man erwartete hier
 συνίεναι, da συνελαυνεῖν transitiv ist,
 vgl. zu Η 565.

131—137. Beim Anblick des
 Achill ergreift Hektor die
 Flucht und wird von Achill
 verfolgt. Athene stimmt den
 Zeus, welcher Hektor gerne
 gerettet hätte, um und begibt
 sich auf das Schlachtfeld.

ὡς ὄρωμαι μένων, ὃ δέ οἱ σχεδὸν ἦλθεν Ἀχιλλεύς
 ἴσος Ἐνυαλίῳ, κορυθαίκι πολεμιστῇ,
 σεῖον Πηλιάδα μελίην κατὰ δεξιὸν ὤμον
 δεινὴν· ἀμφὶ δὲ χαλκὸς ἐλάμπετο εἴκελος αὐγῇ 135
 ἢ πυρὸς αἰθομένου ἢ ἡελίου ἀνιόντος·
 Ἐκτορα δ', ὡς ἐνόησεν, ἔλε τρόμος· οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη
 αὐθι μένειν, ὀπίσω δὲ πύλας λίπε, βῆ δὲ φοβηθεῖς.
 Πηλεΐδης δ' ἐπόρουσε ποσὶ κραιπνοῖσι πεποιθώς.
 ἥτε κίρκος ὄρεσφιν, ἐλαφρότατος πετεηνῶν,
 ῥηϊδίως οἴμησε μετὰ τρήρωνα πέλειαν· 140
 ἢ δέ θ' ὕπαιθα φοβεῖται, ὃ δ' ἐγγύθεν δέξυ λεληκώς
 ταρφέ' ἐπαΐσσει, ἐλέειν τέ εἰ θυμὸς ἀνώγει·
 ὡς ἄρ' ὅ γ' ἐμμεμαὸς ἰθὺς πέτετο, τρέσσει δ' Ἐκτωρ
 τεῖχος ὑπο Τρώων, λαίψηρά δὲ γούνατ' ἐνώμα.
 οἱ δὲ παρὰ σκοπιῆν καὶ ἐρινεὸν ἡνεμόεντα 145
 τείχεος αἰὲν ὑπ' ἐκ κατ' ἀμαξιτὸν ἔσσεύοντο,
 χροῦνῳ δ' ἴκανον καλλιῆρόν· ἔνθα δὲ πηγαὶ
 δοιαὶ ἀναΐσσουσι Σκαμάνδρου δινήεντος.
 ἦ μὲν γάρ θ' ὕδατι λιαρῶ βέει, ἀμφὶ δὲ καπνὸς

131 = Φ 64.

132. κορυθαίκι (nur hier) = κο-
 ρυθαίοιω (Γ 38).

133. σεῖων, vgl. Γ 345, Ε 563.
 Πηλιάδα μελίην, Η 143.

134. ἀμφί, zu beiden Seiten, d. h.
 an der Spitze und am Ende der Lanze,
 denn dass man χαλκὸς von der gan-
 zen Rüstung verstehe, verbietet ἀμφί.
 Es müsste dann περὶ stehen, wie Ν
 245, Χ 32 ὡς τοῦ χαλκὸς ἐλαμπε περὶ
 στήθεσσι θέοντος.

135. πυρὸς ἢ ἡελίου, vgl. Ο
 623, Γ 398.

136. Vgl. Ο 422, Γ 14 u. Υ 421.

137. ὀπίσω λίπε, liess hinter
 sich, vgl. κ 209, σ 88.

138. Vgl. Φ 251 (144) u. Ζ 505.

139. Vgl. zu Ν 819.

140. οἴμησε μετὰ, nachstürzt.
 τρήρωνα πέλειαν, Ε 778.

141. ὕπαιθα φοβεῖται, Schol.
 ἔμπροσθεν φεύγει, vgl. Φ 255.

142. ταρφέα ἐπαΐσσει, von
 den wiederholten Versuchen sie zu
 fassen. Verschluss wie λ 206.

143. ἰθὺς, Ἐκτορος.

144. τεῖχος ὕπο, nach der
 Mauer hin, vgl. Δ 407, Λ 181, Μ 264,
 Σ 281 und zu Β 216. λαίψηρά,
 vgl. 24.

145. παρὰ σκοπιῆν, vgl. Υ 137.
 Die Warte haben wir in der Nähe
 des Feigenbaumes zu denken, seit-
 wärts von dem Wege, welcher von
 der Furth des Skamandros zum Skai-
 schen Thore führte. Als eine andere
 Warte nennt der Dichter das Grab-
 mal des Aisyetes (Β 793), welches
 weiter von der Stadt nach der See-
 seite zu lag. ἐρινεόν, vgl. Ζ 433,
 Λ 167.

146. τείχεος ὑπ' ἐκ, unter der
 Mauer weg (gegen die Ebene zu).

147. χροῦνῳ (208), zwei Becken,
 in welchen sich die Quellen sammeln,
 die dann zu einem Bache vereinigt
 den Simoeis bilden. Dieselben waren
 in der Nähe von Ilios, weit vom Ska-
 mandros. ἔνθα δέ, vulgo ἔνθα τε,
 vgl. Anhang.

148. ἀναΐσσουσι Σκαμάνδρου,
 entspringen aus dem Skamandros, d. h.
 sie stehen in unterirdischem Zusam-
 menhang mit demselben. Man darf
 nicht verbinden πηγαὶ Σκαμάνδρου,
 denn die Quellen des Skamandros sind
 nicht in der Ebene nahe bei der Stadt,
 sondern auf dem Ida.

149. ὕδατι λιαρῶ, sie dampft
 im Winter bei grosser Kälte, denn
 eine eigentliche warme Quelle ist es

γίγνεται ἐξ αὐτῆς ὡς εἰ πυρὸς αἰθομένοιο· 150
 ἢ δ' ἐτέρῃ θέρει προρείει εἰκοῖα χαλάζῃ,
 ἢ χιόνι ψυχρῇ, ἢ ἐξ ὕδατος χρυστάλλῳ.
 ἐνθα δ' ἐπ' αὐτῶν πλυνοὶ εὐρέες ἐγγύς ἔασι,
 καλοὶ λαῖνεοι, ὅθι εἴματα σιγαλόεντα
 πλύνεσκον Τρώων ἄλογοι καλάι τε θύγατραι 155
 τὸ πρὶν ἐπ' εἰρήνης, πρὶν ἔλθειν υἱᾶς Ἀχαιοῦ.
 τῇ βᾶ παραδραμέτην, φεύγων, δ' δ' ὅπισθε διώκων·
 πρόσθε μὲν ἐσθλὸς ἔφευγε, δίωκε δέ μιν μέγ' ἀμείνων
 καρπαλίμως. ἐπεὶ οὐχ ἱερήιον οὐδὲ βοεῖην 160
 ἀρνύσθη, ἃ τε ποσσὶν ἀέθλια γίγνεται ἀνδρῶν,
 ἀλλὰ περὶ ψυχῆς θεῶν Ἴκτορος ἵπποδάμοιο.
 ὡς δ' ὅτ' ἀεθλοφόροι περὶ τέρματα μώνυχες ἵπποι
 ῥίμψα μάλα τραχώσι· τὸ δὲ μέγα κεῖται ἀέθλον,
 ἢ τρίπος ἢ γυνή, ἀνδρὸς κατατεθνηῶτος· 165
 ὡς τῶ τρίς Πριάμοιο πόλιν πέρι δινηθήτην
 καρπαλίμοισι πόδεσσι· θεοὶ δέ τε πάντες ὀρώντο.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε·
 „ὦ πόποι, ἢ φίλον ἄνδρα διωκόμενον περὶ τεῖχος
 ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι· ἐμὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ 170
 Ἴκτορος, ὅς μοι πολλὰ βοῶν ἐπὶ μηρὶ ἔκην

nicht, da beide die gleiche Temperatur haben, während man bei der kleineren keinen Dampf wahrnimmt.

151. εἰκοῖα, an Kälte.

152. ἐξ ὕδατος χρυστάλλῳ, dem Eis, vgl. § 477.

153. ἐπ' αὐτῶν (πηγῶν), dabei. πλυνοὶ, Waschgruben, Waschtrüge, mit Steinen (λαῖνεοι) ausgemauerte Wasserbehälter, vgl. § 40, 86.

154. σιγαλόεντα, stehendes Beiwort, deshalb hier und ζ 26 (vgl. ζ 74) auch von der schmutzigen Wäsche gebraucht.

155. Τρώων ἄλογοι, wie auch die Königstochter Nausikaa in der Odyssee.

156 = I 403.

157. Vor φεύγων ergänze δ μὲν.

159. ἱερήιον. Schlachtvieh, d. h. ein fettes Stück Vieh. Unter den Kampfpreisen, die Achilleus aussetzt, werden Ψ 260 auch Rinder genannt.

160. ἀρνύσθη, zu erringen trachteten, vgl. A 159. ἀνδρῶν gehört zu ποσσίν.

161. Der Kampfpreis war das Leben des Hektor.

162. ἀεθλοφόροι, 22. τέρματα, meta, vgl. Ψ 358.

163. τὸ, dort, da. κεῖται, ist ausgesetzt, vgl. Ψ 273. κείσθαι wird als Passivum von τιθέναι gebraucht, vgl. Ψ 262, 631, 653, 700, 740.

164. τρίπος, statt τρίπους, vgl. ἀελλίπος, ἀρτίπος, Einl. § 16. γυνή, eine Sklavin, vgl. Ψ 259, 261. ἀνδρός gehört zu ἀέθλον. Wettkämpfe waren besonders bei Leichenfeiern üblich, vgl. Ψ 630, 679.

165. πόλιν πέρι, Achill und Hektor konnten nicht um die Stadt, sondern nur vor der Stadt in der Nähe des Skaiischen Thores im Kreise herumgelaufen sein. Andere nehmen ein wirkliches Umkreisen der Stadt an, dagegen aber spricht 194 ff., wo Achill immer wieder den Hektor gegen die Ebene zu drängte, sobald er sich dem Skaiischen Thore nähern wollte.

166. ὀρώντα, sahen zu, wie γ 23.

167 = α 28.

169. Vgl. Φ 54 u. Π 450.

170. Für die Opfer sind die Götter den Menschen zu Gegenleistungen verpflichtet, vgl. zu A 39.

ἴδης ἐν κορυφῇσι πολυπτύγου, ἄλλοτε δ' αὖτε 175
 ἐν πόλει ἀκροτάτῃ· νῦν αὐτὲ ἐ δῖος Ἀχιλλεὺς
 ἄστου πέρι Πριάμοιο ποσσὶν ταχέεσσι διώκει,
 ἀλλ' ἄγετε φράζεσθε θεοὶ καὶ μητιάσθε,
 ἢέ μιν ἐκ θανάτοιο σώσομεν, ἢέ μιν ἦδη 180
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ δαμάσομεν ἐσθλὸν ἔόντα.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη·
 „ὦ πάτερ ἀργικέραυνε, κελαινεφές, οἷον ἔειπες·
 ἄνδρα θνητὸν ἔόντα, πάλα πεπρωμένον αἴσῃ,
 ἢψ ἐθέλεις θανάτοιο δυσηχέος ἐξαναλῦσαι; 185
 ἔρδ'· ἀτὰρ οὐ τοὶ πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 „θάρασι τριτογένεια, φίλον τέκος· οὐ νύ τι θυμῷ
 πρόφρονι μυθέομαι· ἐθέλω δέ τοι ἦπιος εἶναι·
 ἔρξον, ὅπῃ δὴ τοι νόος ἔπλετο, μηδὲ τ' ἐρώει.“ 190
 ὡς εἰπὼν ὤτρυνε πάρος μεμαυῖαν Ἀθήνην·
 βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρῆνων αἶψα.
 Ἴκτορα δ' ἀσπεργὲς κλονέων ἔφεπ' ὠκὺς Ἀχιλλεὺς.
 ὡς δ' ὅτε νεβρὸν ὄρεσφι κύων ἐλάφοιο δίηται,
 ὄρσας ἐξ εὐνῆς, διὰ τ' ἄγκρα καὶ διὰ βήσας· 195
 τὸν δ' εἴ πέρ τε λάθῃσι καταπτήξας ὑπὸ θάμνῳ,
 ἀλλὰ τ' ἀνιχνεύων θεεὶ ἔμπεδον, ὄφρα κεν εὕρῃ·
 ὡς Ἴκτωρ οὐ λῆθε ποδώκεα Πηλεΐωνα.
 ὄσσακι δ' ὀρμήσειε πολῶν Δαρδανιάων 200
 ἀντίον αἶψασθαι εὐδμήτους ὑπὸ πύργου,
 εἴ πως οἱ καθύπερθεν ἀλάχοιεν βελέεσσι,

171. Vgl. Φ 449 u. Σ 159. Auf dem Gargaros, einem der Vorberge des Ida, hatte Zeus einen Altar (Θ 48). ebenso auf der Akropolis von Ilios.

175. ἢέ μιν ἦδη δαμάσομεν, vgl. Π 438.

178. πάτερ ἀργικέραυνε, Γ 121. Gewöhnlich findet sich an solchen Stellen der Vers ἀνίστατε Κρονοῖη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες (zu Δ 25).

179—181 = Π 441—443, Δ 29.

182—184 = Θ 38—40.

185. Vgl. Δ 37, γ 25, Β 179.

186 = Δ 73, Γ 349, ω 487.

187 = Β 167, Δ 74.

188—246. Während Hektor, von Apollon unterstützt, dem Peliden vorausläuft, legt Zeus die Todeslose beider Helden in die Wagschalen und das Los des Hektor sinkt, worauf Apollon ihn verlässt. Athene tritt nun zuerst zu Achill und

ermuntert ihn, dann in Gestalt des Deiphobos zu Hektor und fordert diesen zum Kampfe auf.

188. ἔφεπε κλονέων, verschieden von Λ 496.

189. νεβρὸν ἐλάφοιο, vgl. Θ 248, δ 335, ρ 126.

191. εἴ πέρτε — ἀλλὰ τε, zu Α 81, 82. καταπτήξας, dadurch dass er sich niedergeduckt, versteckt hat. ὑπὸ θάμνῳ, wie P 676.

192. ἀνιχνεύων, aufspürend. θέει, Subjectswechsel.

193. οὐ λῆθε, er kam ihm nicht aus den Augen.

194 = Φ 265 u. E 789.

195. ὑπὸ πύργου, von der Mauer selbst zu verstehen, wie H 338, denn beim Skaiischen Thore wird sonst immer nur ein einziger Thurm erwähnt.

196. εἴ πως οἱ, nicht οἱ, denn

τοσσάκι μιν προπάροιθεν ἀποστρέψασκε παραφθάς
 πρὸς πεδίον· αὐτὸς δὲ ποτὶ πτόλιος πέτεται· αἰεὶ.
 ὡς δ' ἐν ὄνειρῳ οὐ δύναται φεύγοντα διώκειν·
 οὐτ' ἄρ' ὁ τὸν δύναται ὑποφεύγειν οὐδ' ὁ διώκειν· 200
 ὡς δὲ τὸν οὐ δύνατο μάρψαι ποσίν, οὐδ' ὅς ἀλύξαι.
 πῶς δὲ κεν Ἐκτωρ κῆρας ὑπεξέφυγεν θανάτοιο,
 εἰ μὴ οἱ πύματόν τε καὶ ὕστατον ἦναιτ' Ἀπόλλων
 ἐγγύθεν, ὅς οἱ ἐπῶρσε μένος λαίψηρά τε γούνα;
 λαοῖσιν δ' ἀνένευε καρῆγατι διὸς Ἀχιλλεύς, 205
 οὐδ' ἔα ἰόμεναι ἐπὶ Ἐκτορι πικρὰ βέλεμα,
 μὴ τις κῦδος ἄροιο βαλῶν, ὃ δὲ δεύτερος ἔλθοι.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπὶ χρουνοὺς ἀφίκοντο,
 καὶ τότε δὴ χρύσεια πατὴρ ἐτίτανε τάλαντα,
 ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρας τανηλεγέος θανάτοιο, 210
 τὴν μὲν Ἀχιλλῆος, τὴν δ' Ἐκτορος ἵπποδάμοιο,
 ἔλκε δὲ μέσσα λαβῶν· ῥέπε δ' Ἐκτορος αἴσιμον ἦμαρ,
 ὄγητο δ' εἰς Αἶδαο, λίπεν δὲ ἑ Φοῖβος Ἀπόλλων.
 Πηλείωνα δ' ἔκανε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη,
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· 215
 „νῦν δὴ νῶϊ γ' ἔολπα διίφιλε φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ
 οἴσεσθαι μέγα κῦδος Ἀχαιοῖσι προτὶ νῆας,
 Ἐκτορα δηρώσαντε μάχης ἄτον περ ἔοντα.
 οὐ οἱ νῦν ἔτι γ' ἔστι πεφυγμένον ἄμμε γενέσθαι,
 οὐδ' εἴ κεν μάλα πολλὰ πάθοι ἐκάεργος Ἀπόλλων 220
 προπροκυλινδόμενος πατρὸς Διὸς αἰγιόχοιο.

das Pronomen ist reflexiv und bezieht sich auf das Subject des übergeordneten Satzes, vgl. Anhang und N 807, T 385, Y 464.

197. προπάροιθεν ἀποστρέψασκε, er trieb ihn von vorn zurück, nachdem er ihm vorgelaufen war, gegen die Ebene zu, während Achilles selbst näher der Stadt lief, um Hektor von derselben abzudrängen. ἀποστρέψασκε, vgl. λ 597.

199. οὐ δύναται, τίς, wie N 287. διώκειν steht hier abweichend in der Bedeutung „einholen, erreichen“, wie auch 200. Die Alten verwarfen diesen und die zwei folgenden Verse.

200. ὑποφεύγειν, entkommen, entrinnen, nur hier; ausserdem Φ 57, ι 17 in der Tmesis.

201. ὅς, zu Φ 198.

202. κῆρας ὑπεξέφυγεν, schon damals als Hektor vor Achilles foh, d. h. Achilles hätte ihn sicher schon im Laufen ohne den Beistand Apollons eingeholt.

203. πύματόν τε καὶ ὕστα-

τον, zum allerletztenmal, verbunden wie δ 685, υ 13, 116.

204 = Y 93.

205. λαοῖσιν, Ἀχαιοῖς. ἀνένευε, verwehrte, wie ι 468, φ 129.

207. Vgl. K 307, 368.

209, 210 = Θ 69, 70.

211. Vgl. Θ 72.

213. εἰς Αἶδαο, gegen die Unterwelt zu, d. h. sank nieder. Der Scholiast nimmt Ἐκτωρ als Subject zu ὄγητο, aber diese Annahme ist wegen der Bedeutung von ὄγητο nicht zulässig. λίπεν. Apollon kann den dem Tode verfallenen nicht weiter beschützen.

217. οἴσεσθαι μέγα κῦδος, nos victoriam reportaturos.

218. μάχης ἄτον, zu Λ 430.

219. πεφυγμένον γενέσθαι; vgl. zu Z 488.

220. πάθοι, sich Mühe geben, anstrengen wollte.

221 = ρ 525 u. Α 66. προπροκυλινδόμενος, sich vor ihm herumwälzend (als Flehender).

ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν στήθι καὶ ἄμπνυε, τόνδε δ' ἐγὼ τοι
 οἰχομένη πεπιθήσω ἐναντίβιον μαχέσασθαι.“
 ὡς φάτ' Ἀθηναίη, ὃ δ' ἐπαίθετο, χαῖρε δὲ θυμῷ,
 στήθ' ἄρ' ἐπὶ μελήϊς χαλκογλῶχινος ἐρεισθεῖς. 225
 ἦ δ' ἄρα τὸν μὲν ἔλειπε, κιχῆσατο δ' Ἐκτορα διὸν
 Δηϊφόβῳ εἰκυῖα δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν·
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „ἦθει', ἦ μάλα δὴ σε βιάζεται ὡκὺς Ἀχιλλεύς
 ἄστυ πέρη Πριάμοιο ποσὶν ταχέεσσι διώκων· 230
 ἀλλ' ἄγε δὴ στέμμεν καὶ ἀλεξώμεσθα μένοντες.“
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε μέγας κορυθαῖολος Ἐκτωρ·
 „Δηϊφόβ', ἦ μὲν μοι τὸ πάρος πολὺ φίλτατος ἦσθα
 γνωτῶν, ὅς Ἐκάβη ἤδὲ Πριάμος τέκε παῖδας·
 νῦν δ' ἔτι καὶ μᾶλλον νοέω φρεσὶ τιμήσασθαι, 235
 ὅς ἔτλης ἐμεῦ εἵνεκ', ἐπεὶ ἴδες ὄφθαλμοῖσι,
 τείχεος ἐξελθεῖν, ἄλλοι δ' ἔντοσθε μένουσι.“
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη·
 „ἦθει', ἦ μὲν πολλὰ πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ
 λίσσονθ' ἐξείης γουνοῦμενοι, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι,
 αὐθι μένειν· τοῖον γὰρ ὑποτρομέουσι ἀπάντες·
 ἀλλ' ἐμὸς ἔνδοθι θυμὸς ἐτείρετο πένθει λογρῷ.
 νῦν δ' ἰθὺς μεμαῶτε μαχώμεθα, μηδέ τι δούρων
 ἔστω φειδωλή, ἵνα εἶδομεν, ἦ κεν Ἀχιλλεύς
 νῶϊ κατακτείνης ἕναρα βροτόεντα φέρηται· 245
 νῆας ἐπὶ γλαφυράς, ἦ κεν σῶ δουρὶ δαμείη.“

222. ἄμπνυε, raste dich aus, schnaufe dich aus, vgl. Α 327, 382, Ο 235, Π 111, 302.

224. Vgl. Φ 423 u. Η 121.

225. χαλκογλῶχινος, vgl. τανυγλῶχινας ἱστῶδες Θ 297.

227. Vgl. N 45, P 555.

229. Vgl. Z 518. βιάζεται, medial, wie ι 410; das Activ nur μ 297. Auch von βιάω finden sich ausser βεβήτηκεν (K 145, 172, Π 22) nur mediale Formen.

230 = 173.

231 = Λ 348.

234. γνωτῶν, der Blutsverwandten, wie cognatus; bei Homer überall vom Bruder gebraucht, Γ 174, N 697, Ξ 485, Ο 336, 350, P 35. τέκε, der Singular wie P 399, Σ 398, Y 320 (P) 358.

235. νοέω τιμήσασθαι, gedenke in Ehren zu halten, vgl. Ω 560. Ueber den Infinitiv des Aorist vgl. zu Γ 98.

236. Ueber ὅς als Länge vgl. Anhang zu I 5.

240. λίσσοντο γουνοῦμενοι, wie Ο 660; dafür sonst γούνων λίσσεσθαι I 451, X 345, z 481, χ 337.

242. ἐνδοθι, in der Brust, wie Α 243, β 315, θ 577, τ 377, ω 474. Dafür wäre auch ἐν φρεσὶ möglich gewesen, vgl. X 357, wo einige Handschriften ebenfalls ἐνδοθι haben. ἐτείρατο, vgl. E 153, β 71.

243. ἰθὺς μεμαῶτε, vgl. Α 95, Y 386.

244. ἔστω φειδωλή, soll nicht geschont werden, wie Η 409, da von φείδομαι kein Passiv gebildet werden kann.

245. Vgl. P 505 u. Θ 534 (Z 480).

246. δαμείη, vulgo δαμήη, vgl. Anhang. Der Optativ neben dem Coniunctiv bezeichnet, dass ihm der letztere Fall erwünschter wäre, vgl. Σ 307 ἀλλὰ μάλ' ἀντην στήσσομαι, ἦ κε φέρησι μέγα κράτος, ἦ κε φεροίμην. ο 300 ὄρμαινων, ἦ κεν θάνατον φύγοι, ἦ κεν ἀλώη. Anders I 701, X 258.

ὡς φαμένη καὶ κερδοσύνη ἤγγασε Ἀθήνη.
οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
τὸν πρότερος προσέειπε μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ·
„οὐ σ' ἔτι Πηλεὺς υἱὲ φοβήσομαι, ὡς τὸ πάρος περ
τρὶς περὶ ἄστυ μέγα Πριάμου δῖον, οὐδὲ ποτ' ἔτι γιν
μείναι ἐπερχόμενον· νῦν αὐτὲ με θυμὸς ἀνῆκε
στήμεναι ἀντία οἰοῦ· ἔλοιμί κεν, ἢ κεν ἀλοίην.
ἀλλ' ἄγε δεῦρο θεοὺς ἐπιδώμεθα· τοὶ γὰρ ἄριστοι
μάρτυροι ἔσσονται καὶ ἐπίσκοποι ἀρμονιάων·
οὐ γὰρ ἐγὼ σ' ἔκπαυλον ἀεικλιῶ, αἶ κεν ἐμοὶ Ζεὺς
δώη καμμονίην, σὴν δὲ ψυχὴν ἀφέλωμαι·
ἀλλ' ἐπεὶ ἄρ' κέ σε συλήσω κλυτὰ τεύχε' Ἀχιλλεῦ,
νεκρὸν Ἀχαιοῖσιν δώσω πάλιν· ὡς δὲ σὺ βέζεειν.“
τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„Ἴκτωρ, μὴ μοι, ἄλαστε, συνημοσύνας ἀγόρευε.
ὡς οὐκ ἔστι λέουσι καὶ ἀνδράσιν ὄρκια πιστά,
οὐδὲ λύκοι τε καὶ ἄρνες ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσιν,
ἀλλὰ κακὰ φρονέουσι διαμπερὲς ἀλλήλοισιν,
ὡς οὐκ ἔστ' ἐμὲ καὶ σὲ φιλήμεναι, οὔτε τὴ νῶϊν
ὄρκια ἔσσονται, πρὶν γ' ἢ ἕτερόν γε πεσόντα
αἵματος ἄσαι Ἄρηα, ταλαύρινον πολεμιστήν.
παντοίης ἀρετῆς μιμνήσκειο· νῦν σε μάλα χρὴ
αἰχμητήν τ' ἕμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστήν.
οὐ τοι ἔτ' ἔσθ' ὑπάλυξ, ἄφαρ δὲ σε Παλλὰς Ἀθήνη“

247—336. Achill weist den von Hektor ihm angebotenen Vertrag in Betreff der Auslieferung der Leiche des Getödteten zurück und es beginnt der Kampf, in welchem Hektor unter Beihilfe der Athene getödtet wird. Dem sterbenden Gegner droht Achill, seine Leiche den Vögeln und Hunden zum Frasse vorzuwerfen.

248 = Γ 15.

251. δῖον, foh. Das Activ findet sich nur noch I 433, Λ 557 in der Bedeutung „fürchten.“

252. Vgl. A 535 u. Z 256.

253. ἔλοιμί κεν, im ersten Gliede fehlt das ἦ, wie in ζῶει δ' γ' ἢ τέθνηκε β 132, δ 110, 837, λ 464.

254. ἐπιδώμεθα, wir wollen (als Zeugen) hinzunehmen.

255. ἀρμονιάων, Schol. συνθηκῶν.

256. ἔκπαυλον ἀεικλιῶ (Π 545, 559), ich werde deiner Leiche keine

übermässige Schmach anthun; eine solche war auch das Abnehmen der Waffen, aber doch nicht in dem Grade wie wenn man den Leichnam den Hunden und Raubvögeln vorwarf.

257. καμμονίην (Ψ 661), das Uebrigbleiben, d. h. den Sieg. ψυχὴν ἀφέλωμαι, vgl. Ω 754, χ 443. Sonst θυμὸν ἀφέλωμαι oder ἐξείλωμαι.

259. δώσω πάλιν, reddam.

260 = A 148.

261. ἄλαστε, unerträglich, verhasster. συνημοσύνας = συνθήκας, vgl. N 381.

262. πιστά, feste, die man gewissenhaft hält.

265. φιλήμεναι (Einl. § 9), ἀλλήλους.

266, 267 = E 288, 289.

268. παντοίης ἀρετῆς, bewähre jetzt jede Art von Tüchtigkeit. Was darunter zu verstehen ist, erklären Hektors eigene Worte H 237 ff. νῦν — 269 πολεμιστήν = Π 492, 493 (E 602).

ἔγχει ἐμῷ δαμάα· νῦν δ' ἄθροα πάντ' ἀποτίσεις
κῆδ' ἐμῶν ἐτάρων, οὐς ἔκτανες ἔγχει θύων.“
ἦ ῥα, καὶ ἀμπεπαλὼν προΐει δολιχόσκιον ἔγχος.
καὶ τὸ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο φαίδιμος Ἴκτωρ·
ἔξετο γὰρ προΐδων, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος,
ἐν γαίῃ δ' ἐπάγη· ἀνὰ δ' ἤρπασε Παλλὰς Ἀθήνη,
ἄψ δ' Ἀχιλλῆϊ δίδου, λάθε δ' Ἴκτωρα, ποιμένα λαῶν.
Ἴκτωρ δὲ προσέειπεν ἀμύμονα Πηλεΐωνα·
„ἤμυροτες, οὐδ' ἄρα πά τὶ θεοῖς ἐπισείκελ' Ἀχιλλεῦ
ἐκ Διὸς ἡεΐδεις τὸν ἐμὸν μύρον· ἦ τοι ἔφης γε.
ἀλλὰ τις ἀρτιεπῆς καὶ ἐπίκλοπος ἔπλεο μύθων,
ὄφρα σ' ὑποδείσας μένεος ἀλκῆς τε λάθωμαι.
οὐ μὲν μοι φεύγοντι μεταφρένω ἐν δόρῳ πῆξει,
ἀλλ' ἰθὺς μεμαῶτι διὰ στήθεσφιν ἔλασσον,
εἴ τοι ἔδωκε θεός· νῦν αὐτ' ἐμὸν ἔγχος ἄλευσι
χάλκεον. ὡς δὴ μιν σῶ ἐν χροῖ πᾶν κομίσαιο.
καὶ κεν ἐλαφρότερος πόλεμος Τρώεσσι γένοιτο
οἰο καταφθιμέναιο· οὐ γὰρ σφισι πῆμα μέγιστον.“
ἦ ῥα, καὶ ἀμπεπαλὼν προΐει δολιχόσκιον ἔγχος,
καὶ βάλε Πηλεΐδαο μέσον σάκος οὐδ' ἀφάμαρτε·
τῆλε δ' ἀπεπλάγχθη σάκος δόρου. χύσατο δ' Ἴκτωρ,
ὅττι ῥά οἱ βέλος ὠκὺ ἐτώσιον ἔκφυγε χειρός,
στῆ δὲ κατηφῆσας, οὐδ' ἄλλ' ἔχε μείλινον ἔγχος.

271. δαμάα, Einl. § 11. Vgl. N 434 τὸν τόθ' ὑπ' Ἴδομενῆϊ Ποσειδάων ἐδάμασσε. Versschluss wie α 43.

272. ἐμῶν ἐτάρων, der Achaeier überhaupt, nicht blos der Myrmidonen. ἔγχει θύων, wie Λ 180, Π 699.

273 = Γ 355.

274. Vgl. N 184.

275. ἔξετο, er hockte sich nieder, bückte sich, vgl. Π 609, Ρ 527 πρόσσω γὰρ κατέκλυσε. N 405 κρόφῃ ὑπ' ἀσπίδι und 408 τῆ ὑπο πᾶς ἔαλη, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος.

276. ἐν γαίῃ ἐπάγη = K 374, vgl. zu Y 279. ἀνήρπασε, raffte schnell auf. Sonst bedeutet ἀναρπάζειν dasselbe was ἀνερείπεσθαι (rasch davonführen, entführen); aber ähnlich gebraucht wird ἀφαρπάξω N 189, 528, vgl. Π 814.

277. ἄψ, wie πάλιν 259.

280. ἐκ Διὸς, da nur dieser die Zukunft kennt. ἡεΐδεις, vgl. ι 206; vulgo ἡεΐδης, siehe Anhang. ἔφης γε. 270.

281. ἀρτιεπῆς, ein Schwätzer, eigentlich einer der Gewandtheit im Reden besitzt, wie auch Hesiod Theog.

29 die Musen ἀρτιεπειαι nennt. Anders ἄρτια βάζειν ξ 92. ἐπίκλοπος, betrügerisch, schlau, vgl. λ 364, ν 291, φ 397.

282. Vgl. Z 265. λάθωμαι, über den Coniunctiv im abhängigen Satz nach einem Imperfect vgl. zu B 4. Einige Quellen haben den Optativ, vgl. Anhang.

283. οὐ φεύγοντι πῆξεις (Θ 95), die Negation gehört auch zum Participle, da dies den Hauptbegriff enthält „ich werde nicht fliehen, daher du mir nicht deine Lanze in den Rücken bohren kannst“, vgl. E 687, Ρ 207, Σ 60, 90.

284. ἰθὺς μεμαῶτι, wie 243. διὰ στήθεσφιν ἔλασσον, E 41.

286. ἐν χροῖ κομίσαιο, zu E 456.

287. Vgl. Λ 382.

289 = 273.

290. Vgl. Φ 591 u. H 258.

291. Vgl. Λ 351, N 591, Φ 593.

χύσατο — 292 χειρός = E 406, 407.

293. κατηφῆσας, bestürzt, vgl. π 342. Aehnlich στῆ δὲ ταφῶν Λ 545,

Δηίφοβον δ' ἐκάλει λευκάσπιδα μακρὸν ἄσας·
 ἦτεε μιν δόρυ μακρὸν· ὃ δ' οὐ τί οἱ ἐγγύθεν ἦεν. 295
 Ἐκτωρ δ' ἔγνω ἦσαν ἐνὶ φρεσὶ φώνησέν τε·
 „ὦ πόποι, ἦ μάλα δὴ με θεοὶ θανάτῳδε κάλεσαν·
 Δηίφοβον γὰρ ἐγὼ γ' ἐφάμην ἦρωα παρσῖναι·
 ἀλλ' ὃ μὲν ἐν τείχει, ἐμὲ δ' ἐξαπάτησεν Ἀθήνη.
 νῦν δὲ δὴ ἐγγύθι μοι θάνατος κακός, οὐδέ τ' ἀνευθεν, 300
 οὐδ' ἀλέη· ἦ γὰρ ῥα πάλαι τό γε φίλτερον ἦεν
 Ζηνί τε καὶ Διὸς οἰεῖ ἐκηβόλω, οἱ με πάρος γε
 πρόφρονες εἰρύατο· νῦν αὐτὲ με μοῖρα κίχάνει.
 μὴ μὲν ἀσπουδί γε καὶ ἀκλειῶς ἀπολοίμην,
 ἀλλὰ μέγα βέβας τι καὶ ἐσοσμένοισι πυθέσθαι.“ 305
 ὣς ἄρα φωνήσας εἰρύσσατο φάσγανον δξύ,
 τό οἱ ὑπὸ λαπάρην τέτατο μέγα τε στιβαρόν τε,
 οἴμησεν δὲ ἀλείς ὡς τ' αἰετὸς ὑψιπέτης,
 ὅς τ' εἶσιν πεδίονδε διὰ νεφέων ἐρεβεννῶν
 ἀρπάξων ἢ ἄρ' ἀμαλῆν ἢ πτώκα λαγῶν· 310
 ὡς Ἐκτωρ οἴμησε τινάσων φάσγανον δξύ.
 ὠρμήθη δ' Ἀχιλεὺς, μένεος δ' ἐμπλήσατο θυμὸν
 ἀγρίου, πρόσθεν δὲ σάκος στέρνοιο κάλυψε

Π 806. ἄλλ' = ἄλλο, nur hier; häufiger τοῦτ' für τοῦτο, aber in der Ilias nur A 564, O 217.

294. λευκάσπιδα, mit dem glänzenden Schilde. Aisch. Sept. 89 ὁ λεύκασις λαός. Soph. Antig. 106 τὸν λεύκασπιν φῶτα (Adrast). Eurip. Phoen. 1099 λεύκασπιν Ἀργείων στρατόν.

295. ἦτεε μιν δόρυ (den Deiphobos trug), vgl. β 386 Νοήμονα ἦτεε νῆα θοήν. ω 337 ἐγὼ δ' ἦτέον σε ἔκαστα.

296. Vgl. A 333, Θ 446, Π 530.

297. Vgl. Π 693.

299. ἐν τείχει (ἐστὶ), ist innerhalb der Mauer. ἐξαπάτησεν Ἀθήνη, dass Athene ihn getäuscht habe, konnte Hektor leicht errathen und brauchte es nicht aus Achills Worten (270) zu schliessen. Ebenso wissen Diomedes und Achill, dass Hektor von Apollon aus der Gefahr gerettet wurde von ihnen getödtet zu werden A 363, Υ 450.

300. ἐγγύθι οὐδέ τ' ἀνευθεν, vgl. K 113, Ψ 378 und zu E 287.

301. οὐδ' ἀλέη, es ist kein Entinnen mehr. φίλτερον, für den Positiv, zu A 32.

302. οἰεῖ, andere Quellen οἶ, vgl. Anhang.

303. Vgl. P 478, 672, X 436. κίχάνω hat hier, wie an den drei genannten Stellen und ν 228, ο 260 Perfectbedeutung. Ausser μοῖρα und θάνατος findet sich auch τέλος θανάτοιο oder αἰὼς ἄλεθρος als Subject, A 441, 451, I 416, ρ 476.

304. Vgl. Θ 512, O 476.

305. καὶ ἐσοσμένοιισι πυθέσθαι, vgl. zu B 119.

307. τό οἱ, als Trochäus, vgl. 236, 379. ὑπὸ λαπάρην τέτατο, an der Hüfte herabhieng, vgl. zu Γ 371.

308 = ω 538. οἴμησεν, 140. ἀλείς, vgl. Π 403, Φ 571.

309. διὰ νεφέων bezeichnet die Höhe, in welcher der Adler sich befindet, vgl. Ψ 874, γ 304.

310. πτώκα, furchtsam (eigentlich der sich niederdrückt), steht P 676 substantivisch.

312. ὠρμήθη, Ἐκτορος. μένεος ἐμπλήσατο θυμὸν, vgl. 504 und P 499.

313. ἀγρίου, zu B 525. σάκος κάλυψε, hielt zum Schutze vor, vgl. zu E 315 u. 507.

καλὸν δαιδάλεον, κόρυθι δ' ἐπένευε φαεινῆ
 τετραφάλῳ· καλαὶ δὲ περισσεύοντο εἵηραι 315
 χρύσαι, ἃς Ἡφαιστος ἦει λόφον ἀμφὶ θαμειάς.
 οἷος δ' ἀστὴρ εἶσι μετ' ἀστράσι νυκτὸς ἀμολγῶ
 ἔσπερος, ὃς κάλλιστος ἐν οὐρανῷ ἴσταται ἀστὴρ,
 ὡς αἰχμῆς ἀπέλαμπ' εὐήκεος, ἦν ἄρ' Ἀχιλλεὺς
 πᾶλλεν δεξιτερῆ φρονέων καλὸν Ἐκτορι δίφ, 320
 εἰσορών χρῶα καλόν, ὅπη εἴξειε μάλιστα.
 τοῦ δὲ καὶ ἄλλο τόσον μὲν ἔχε χρῶα χάλκεα τεύχεα,
 καλὰ, τὰ Πατρόκλοιο βίην ἐνάριεε κατακτάς·
 φαίνετο δ', ἦ κληῖδες ἀπ' ὤμων αὐχέν' ἔχουσι
 λαυκανίην, ἵνα τε ψυχῆς ὤκιστος ἄλεθρος· 325
 τῆ ῥ' ἐπὶ οἱ μεμαῶτ' ἔλασ' ἔγχεϊ δῖος Ἀχιλλεὺς,
 ἀντικρὺ δ' ἀπαλοῖο δι' αὐχένος ἤλυθ' ἀκωκή·
 οὐδ' ἄρ' ἀπ' ἀσφάραγον μελίη τάμε χαλκοβάρεια,
 ὄφρα τί μιν προτιεῖποι ἀμειβόμενος ἐπέεσσιν.
 ἦριπε δ' ἐν κονίης· ὃ δ' ἐπεύξατο δῖος Ἀχιλλεὺς· 330
 „Ἐκτορ, ἀτάρ που ἔφης Πατροκλή· ἔξεναρῖζων
 σῶς ἔσσεσθ', ἐμὲ δ' οὐδὲν ὀπίζω νόσφιν ἐόντα,
 νήπιε· τοῖο δ' ἀνευθεν ἀσοσητῆρ μέγ' ἀμείνων
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐγὼ μετόπισθε λειλείμην,

314. ἐπένευε, nickte dazu.

315. περισσεύοντο — 316 θαμειάς = T 382, 383. Vgl. Anhang.

317. εἶσι, vgl. 27. Paraphr. πορεύεται, dagegen oben ἀνατέλλει. Beide Auffassungen sind hier möglich. Vgl. ν 94 ἀστὴρ φαίνετο, ὃς τε μάλιστα ἔρχεται ἀγγέλλων φάος ἠὲ ἰρημενείης. Ψ 226 ἑωσφόρος εἶσι φάως ἐρέων ἐπὶ γαίαν. Versschluss wie X 28.

319. ἀπέλαμπ', es glänzte von, mit unbestimmtem Subjecte wie ι 143. εὐήκεος, wohlgespitzt, nur hier, öfter ταναήκης und ταναήκης und vom Schwerte ἀμφήκης.

321. χρῶα, anticipiertes Subject des Nebensatzes. εἴξειε, nachgäbe, d. h. der Lanze keinen Widerstand böte.

322. τοῦ, Ἐκτορος, abhängig von χρῶα. ἄλλο τόσον, soweit sonst, wie Ψ 454, zu Σ 378. ἔχε, umschlossen, deckten, vgl. zu O 653.

323 = P 187.

324. φαίνετο, χρῶς. κληῖδες, vgl. Θ 325 f. ἀπ' ὤμων, attributive Bestimmung = αἱ ἀπ' ὤμων κληῖδες, die von den Schultern sich herziehen-

den Schlüsselbeine. ἔχουσι, einschliessen, wie 322.

325. λαυκανίην, an der Speiseröhre, dem Schlund, Beziehungsaccusativ; nach Anderen Theilobject neben dem Object des Ganzen (ἀχένα). ψυχῆς ὤκιστος ἄλεθρος, vgl. Θ 326 μάλιστα δὲ καίριον ἐστὶ. Anhang.

326. Vgl. Θ 327. ἔλασε, stieß. 327 = P 49.

328. ἀσφάραγον, die Lufröhre. ἀπέταμε, schnitt entzwei.

329. Hektor sollte dem Achill, nachdem er ihn vergebens um Schonung seiner Leiche gebeten hatte, noch sein nahes Ende weissagen. Die Alexandriner verwarfen diesen Vers als unecht.

330 = E 75 u. Y 388.

331. Vgl. Π 830 ff. Ἐκτορ, ἀτάρ, wie Z 86, 429, aber hier ohne Gegensatz, der hinzuzudenken ist „Hektor du dachtest doch wohl.“

332. ὀπίζω, nahmst Rücksicht.

333. τοῖο ist auf ἀσοσητῆρ (O 254, 735), ἀνευθεν auf ἐπι νηυσὶ λειλείμην zu beziehen.

334. μετόπισθε λειλείπειν, wie Ω 687 und κατόπισθε φ 116, für καταλείπειν.

ὅς τοι γούνατ' ἔλυσα. σὲ μὲν κύνες ἤδ' οἴωνοι
ἐλκήσουσ' αἰκῶς, τὸν δὲ κτεριοῦσιν Ἀχαιοί.“ 335

τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
„λίσοσμι' ὑπὲρ ψυχῆς καὶ γούνων σῶν τε τοκῆων,
μὴ με ἔα παρὰ νηυσὶ κύνας καταδάσαι Ἀχαιῶν,
ἀλλὰ σὺ μὲν χαλκόν τε ἄλις χρυσόν τε δέδεξο 340
δῶρα, τὰ τοι δώσουσι πατήρ καὶ πότνια μήτηρ,
σῶμα δὲ οἶκαδ' ἐμὸν δόμεναι πάλιν, ὄφρα πυρός με
Τρῶες καὶ Τρώων ἄλοχοι λελάχῃσι θανόντα.“

τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„μὴ με κύν γούνων γουναίεζο μηδὲ τοκῆων· 345
αἱ γὰρ πῶς αὐτόν με μένος καὶ θυμὸς ἀνείη
ὦμ' ἀποταμνόμενον κρέα ἔδμεναι, οἷά μ' ἔοργας·
ὡς οὐκ ἔσθ' ὅς σῆς γε κύνας κεφαλῆς ἀπαλάλκοι,
οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἰκοσινῆριτ' ἄποινα
στήσωσ' ἐνθάδ' ἄγοντες, ὑπόσχονται δὲ καὶ ἄλλα· 350
οὐδ' εἴ κέν σ' αὐτὸν χρυσῷ ἐρύσασθαι ἀνώγοι
Δαρδανίδης Πρίαμος· οὐδ' ὡς σέ γε πότνια μήτηρ
ἐνθεμένη λεχέεσσι γασσεται, ὃν τέκεν αὐτή,
ἀλλὰ κύνες σε καὶ οἴωνοι κατὰ πάντα δάσσονται.“

τὸν δὲ καταθνήσκων προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ· 355
„ἦ σ' εὐ γινώσκων προτιύσομαι, οὐδ' ἄρ' ἔμελλον

335. γούνατ' ἔλυσα, wie E 176, A 579, N 360, 412, O 291, Π 425. P 349, Ω 498. Gewöhnlich tritt noch ὑπό hinzu.

336. ἐλκήσουσι = ἐρύσουσι. αἰκῶς = αἰκῶς, vgl. εἰδυῖα ἰδυῖα, εἰκῆλος ἔκελος.

337—366. Dem sterbenden Hektor schlägt Achill die Bitte ab, seine Leiche auszulösen, worauf ihm dieser seinen baldigen Tod weissagt.

337 = O 246.

338. ὑπὲρ ψυχῆς, bei deinem Leben. ὑπὲρ, wie O 660, 665, Ω 466, ο 261.

339. Wozu gehört Ἀχαιῶν? vgl. N 831, P 127, 241, 255, X 89.

340. δέδεξο, vgl. zu T 10.

341. δῶρα, prädicativ „als Geschenke.“

342, 343 = H 79, 80.

345. γούνων, dazu ist nicht ein λαβῶν zu ergänzen, wie I 451, κ 481, χ 337, wegen des folgenden τοκῆων, sondern der bloße Genetiv steht hier wie κ 66 ὧν δέ σε τῶν ὄπιθεν γου-

ναίεζομαι und β 68 λίσσομαι ἡμὲν Ζηνὸς Ὀλυμπίου ἠδὲ Θέμιστος.

347. ὠμὰ κρέα ἔδμεναι, um wie ein Raubthier meine Wuth an dir auszulassen. Vgl. Δ 35 εἰ σὺ γ' ὦμόν βεβρώθῃσι Πριάμον Πριάμοιό τε παῖδας. Ω 212 τοῦ ἐγὼ μέσον ἦπαρ ἔχοιμι ἐσθέμεναι προσφύσα. οἷα = ὅτι τοῖα.

348. κύνας ἀπαλάλκοι, vgl. Ψ 185.

349. Vgl. I 379. εἰκοσινῆριτα, zwanzigmal so gross, vgl. Hesychios III, 155 νηριταί: μεγάλοι (Hesiod Op. 509). νηριτόφυλλον: πολύφυλλον.

350. στήσωσι, pendent, vgl. zu T 247.

351. ἐρύσασθαι, aufwägen. Schol. ζυγοστατήσαι.

352, 353. Vgl. Φ 123, 124; X 87.

354. καταδάσσονται, werden dich zerfleischen, eigentlich in Stücke zerreißen, vgl. Ψ 21, ο 87.

356. προτιύσομαι, Scholiast προσβλέπω τῷ νῶ. Vgl. ε 389, η 31.

οὐδ' ἄρ' ἔμελλον πείσειν, vgl. I 466.

οὐδ' ἄρ' ἔμελλον πείσειν, vgl. I 466.

πείσειν· ἦ γὰρ σοί γε σιδήρεος ἐν φρεσὶ θυμός.
φράζεο νῦν, μὴ τοί τι θεῶν μήνιμα γένωμαι
ἤματι τῷ, ὅτε κέν σε Πάρις καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων
ἔσθλοὺν ἐόντ' ὀλέσασιν ἐνὶ Σκαιῆσι πύλῃσιν.“ 360

ὅς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψε·
ψυχὴ δ' ἐκ ρεθέων παμμένη Ἀϊδόσδε βεβήκει,
ὃν πότμον γούσσα, λιποῦσ' ἀνδροτῆτα καὶ ἤβην.
τὸν καὶ τεθνηῶτα προσήδα δῖος Ἀχιλλεύς·

„τέθναθι· κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅππότε κεν δῆ 365
Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἠδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.“

ἦ ῥα, καὶ ἐκ νεκροῦ ἐρύσσατο χάλκεον ἔγχος,
καὶ τό γ' ἀνευθεν ἔθιγ', δ' δ' ἀπ' ὤμων τεύχε' ἐσόλα
αἱματόεντ'· ἄλλοι δὲ περιδραμον νῆες Ἀχαιῶν,
οἱ καὶ θηήσαντο φυῆν καὶ εἶδος ἀγῆτων 370

Ἔκτορος· οὐδ' ἄρα οἱ τις ἀνουτητί γε παρέστη.
ὣδε δὲ τις εἶπεσκεν ἰδὼν ἐς πλησίον ἄλλον·

„ὦ πόποι, ἦ μάλα δὴ μαλακώτερος ἀμφαφάσθαι
Ἔκτωρ ἢ ὅτε νῆας ἐνέπρησεν πυρὶ κηλέω.“

ὡς ἄρα τις εἶπεσκε καὶ οὐτήσασκε παραστάς. 375

τὸν δ' ἐπεὶ ἐξενάρητε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
στάς ἐν Ἀχαιοῖσιν ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευεν·

„ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
ἐπεὶ δὴ τόνδ' ἄνδρα θεοὶ δαμάσασθαι ἔδωκαν,
ὅς κακὰ πόλλ' ἔρδεσκεν, ὅσ' οὐ σύμπαντες οἱ ἄλλοι, 380
εἰ δ' ἄγετ' ἀμφὶ πόλιν σὺν τεύχεσι πειρηθῶμεν,
ὄφρα κέ τι γινῶμεν Τρώων νόον, ὃν τιν' ἔχουσιν,
ἢ καταλείψουσιν πόλιν ἄκρην τοῦδε πεσόντος,

357. σιδήρεος. hart, unerbittlich, wie ε 191; vgl. Ω 205, 521, δ 293, μ 280, ψ 172.

358. θεῶν μήνιμα. eine Veranlassung zum Zorne der Götter, wie λ 73. Concret, vgl. P 38, 615, 690.

359. Πάρις καὶ Φοῖβος Ἀπόλλων. zu T 417.

360. ἐσθλὸν ἐόντα, concessiv. 361—364 = Π 855—858.

365, 366 = Σ 115, 116.

367—404. Achill zieht dem Getödteten die Waffen ab und bindet ihn, nachdem er seine Füße durchbohrt hat, an den Wagen und schleift ihn zu den Schiffen.

367. Vgl. Φ 200.

368. ἀνευθεν, auf die Seite. Verschluss wie O 524.

370. καί, zu Σ 50. εἶδος ἀγῆτων, θ 228.

371. οὐδ' ἀνουτητί, zu B 807. 372 = B 271.

373. Vgl. 297. ἀμφαφάσθαι, anzugreifen, zu befühlen, vgl. δ 277, θ 196, 215, ο 461, τ 475, 586. ἀφάω nur Z 322.

374. Vgl. θ 217, 235.

377. ἐν Ἀχαιοῖσιν, vor den Achaiern (zu I 121); gehört nicht zu στάς, sondern zum Hauptverbum, vgl. Ψ 271.

378 = B 79.

379. ἐπεὶ, als Spondeus gebraucht, vgl. Einl. § 27.

380. Vgl. I 540. πολλὰ ὅσα, so viele als, wie ε 39, ν 137. Vgl. Anhang.

381. σὺν τεύχεσι πειρηθῶμεν, vgl. λ 386.

382. κέ τι, wo möglich.

383. καταλείψουσιν, im Stiche lassen, aufgeben, d. h. auswandern

ἦε μένειν μεμάσσι καὶ Ἐκτορος οὐκέτ' ἐόντος.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 385 κείται παρ νήεσσι νέκυς ἄκλαυτος, ἄθαπτος,
 Πάτροκλος· τοῦ δ' οὐκ ἐπιλήσομαι, ὄφρ' ἂν ἐγὼ γε
 ζωοῖσιν μετέω καὶ μοι φίλα γούνατ' ὀρώρη.
 εἰ δὲ θανόντων περ καταλήθοντ' εἰν Αἶδαο,
 390 αὐτὰρ ἐγὼ καὶ κείθι φίλου μεμνήσομ' ἑταίρου.
 νῦν δ' ἄγ' αἰδόντες παίηονα, κοῦροι Ἀχαιῶν,
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσι νεώμεθα, τόνδε δ' ἄγωμεν.
 ἡράμεθα μέγα κῦδος· ἐπέφρομεν Ἐκτορα δῖον,
 ὃ Τρῶες κατὰ ἄστου θεῶ ὣς εὐχετόωντο.
 ἦ ῥα, καὶ Ἐκτορα δῖον ἀεικέα μῆδετο ἔργα.
 395 ἀμφοτέρων μετόπισθε ποδῶν τέτρηνε τένοντε
 ἐς σφυρὸν ἐκ πτέρνης, βοόους δ' ἐξήπτεν ἱμάντας,
 ἐκ δίφροιο δ' ἔδησε, κάρη δ' ἔλκεσθαι ἔασεν·
 ἐς δίφρον δ' ἀναβάς, ἀνά τε κλυτὰ τεύχε' αἰείρας,
 μᾶστιξέν β' ἔλααν, τῷ δ' οὐκ ἀέκοντε πετέσθην.
 400 τοῦ δ' ἦν ἔλκομένοιο κονίσσαλος, ἀμφὶ δὲ χαιτὰ
 κυάνας πίτναντο, κάρη δ' ἄπαν ἐν κονίησι
 κείτο πάρος χαρίεν· τότε δὲ Ζεὺς δυσμενέεσσι
 δῶκεν ἀεικίσασθαι ἐῖν ἐν πατρίδι γαίῃ.
 ὣς τοῦ μὲν κεκόνιτο κάρη ἄπαν· ἦ δὲ νῦ μῆτηρ
 405 τίλλε κόμην, ἀπὸ δὲ λιπαρὴν ἐρρίψε καλύπτρην

wollen, vgl. Ω 383. πόλιν ἄκρην, als den Hauptbestandtheil der Stadt.

385 = 122.

386. παρ νήεσσι, ἐν κλισίῃ, wie Σ 338. ἄκλαυτος ἄθαπτος, wie λ 72. Beweint war Patroklos schon, vgl. Σ 315, 354, deshalb ist der Hauptnachdruck auf ἄθαπτος zu legen. Zur Bestattung gehörte auch das Weinen um den Todten, vgl. Ψ 9 ff. 108, 153. νέκυς Πάτροκλος, wie Σ 151, vgl. Ρ 240, μ 10; dagegen Ἐκτορος ἀμφὶ νέκυι Ω 108.

388. Vgl. I 610, K 90. ζωοῖσιν μετέω, wie Ψ 47, κ 52; vgl. ω 436.

389. εἰν Αἶδαο, wie λ 211 und εἰν Αἶδος Ω 593. Dafür in der Regel εἰν Αἶδαο ὁμοίαι X 52, Ψ 19, 103, 179, ο 350, υ 208, ω 204, 264.

390. μεμνήσομαι, wie τ 581, φ 79; sonst μνήσομαι.

391. Vgl. A 473. παίηονα, hier „Siegeslied.“

394. θεῶ ὣς εὐχετόωντο, vgl. zu H 298.

395 = Ψ 24. ἀεικέα ἔργα, schmähhches.

396. μετόπισθε ποδῶν, hinten

an den Füßen. τένοντε, nicht die Sehnen selbst durchbohrte Achill, sondern die Muskeln zwischen den Sehnen und dem Wadenbein in der Länge von der Ferse bis zum Knöchel.

397. ἐς — ἐκ, vgl. Π 640, Ψ 169. ἐξήπτεν, befestigte daran.

398. ἐκ δίφροιο, zu E 262. ἔλκεσθαι, schleifen (auf dem Boden).

400 = E 366.

401. τοῦ δ' ἦν κονίσσαλος, von ihm erhob sich Staub, er wirbelte Staub auf, wie er geschleift wurde, vgl. A 49 δεινὴ δὲ κλαγγὴ γένετ' ἀργυρέοιο βροῖο und zu I 573.

402. πίτναντο, flatterten umher.

403. χαρίεν, vgl. Π 798, Σ 24. τότε δὲ Ζεὺς δῶκεν, vgl. Π 799 f.

405—436. Vater und Mutter jammern beim Anblick des entsetzlichen Schauspielers: Priamos will hinaus und wird nur mit Mühe zurückgehalten.

406. τίλλε, 78. Man erwartete das Medium wie κ 567 u. Ω 711. καλύπτρην, zu Γ 141.

τηλόσε, κώκυσεν δὲ μάλα μέγα παῖδ' εἰδοῦσα.
 φῶωξεν δ' ἔλεσινὰ πατὴρ φίλος, ἀμφὶ δὲ λαοὶ
 κωκυτῶ τ' εἶχοντο καὶ οἰμωγῇ κατὰ ἄστου.
 τῷ δὲ μάλιστα ἄρ' ἔην ἐναλίγκιον, ὡς εἰ ἄπασα
 410 Ἥλιος ὄφρουέεσσα πυρὶ σμύχοιτο κατ' ἄκρης.
 λαοὶ μὲν ῥα γέροντα μόγις ἔχον ἀσχαλόωντα,
 ἐξελθεῖν μεμαῶτα πολάων Δαρδανιάων.
 πάντας δ' ἔλλιτάνευε κυλινδόμενος κατὰ κόπρον,
 415 ἐξονομακλήθην ὀνομάζων ἄνδρα ἕκαστον·
 „σχέσθε φίλοι, καὶ μ' οἶον ἔασατε, κηδόμενοι περ,
 ἐξελθόντα πόλῃος ἱκέσθ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 λίσσωμ' ἀνέρα τοῦτον ἀτάσθαλον ὄβριμοεργόν,
 ἦν πως ἡλικίην αἰδέσσεσται ἡδ' ἐλεήσει
 420 γῆρας. καὶ δὲ νῦ τῷδε πατὴρ τοῖσδε τέτυκται,
 Πηλεὺς, ὅς μιν ἔτικτε καὶ ἔτρεφε πῆμα γενέσθαι
 Τρῳασί· μάλιστα δ' ἐμοὶ περὶ πάντων ἄλγε' εἶθηκε.
 τόσους γὰρ μοι παῖδας ἀπέκτανε τηλεθάοντας·
 τῶν πάντων οὐ τόσον ὀδύρομαι ἀγνύμενός περ,
 425 ὡς ἐνός, οὐ μ' ἄχος ὀξὺ κατοίσαται Αἶδος εἴσω,
 Ἐκτορος· ὡς ὄφελεν θανέειν ἐν χερσὶν ἐμῆσι·
 τῷ κε κορεσσάμεθα κλαίοντέ τε μυρσαμένω τε,
 μῆτηρ θ', ἣ μιν ἔτικτε δυσάμμορος, ἡδ' ἐγὼ αὐτός.“

407. κώκυσεν, nur von Frauen gebraucht, von Männern φῶωξεν, vgl. 409 κωκυτῶ und οἰμωγῇ, von dem Jammern der Bewohner beiderlei Geschlechtes.

408. ἐλεσινὰ, jämmerlich, erbärmlich, vgl. X 37, B 314.

409. εἶχοντο, waren eingenommen, befanden sich ganz darin, vgl. λ 334, ν 2 κηλεθμῶ εἶχοντο. Schluchzen und Wehklagen herrschte unter der ganzen Bevölkerung in der Stadt.

410. τῷ ἔην ἐναλίγκιον, dem war es zumeist zu vergleichen, als wenn, vgl. zu A 467 Ὀδυσσεὺς αὐτῇ, τῷ ἱκέτῃ, ὡς εἰ ἐβύβατο μούνον ἐόντα Τρῶες.

411. ὄφρουέεσσα = αἰπεινή, vgl. zu Γ 151. σμύχοιτο, vgl. I 653. κατ' ἄκρης, zu N 772.

412. μόγις ἔχον, vgl. Einl. § 26.

414. κυλινδόμενος κατὰ κόπρον (Ω 640), sich auf dem schmutzigen Boden wälzend, nicht auf dem Miste, da kein solcher auf dem Thurme beim Skaiischen Thore sein konnte, vgl. auch Ω 164 f., wo sich Priamos in der ἀλή befindet.

415 = μ 250 u. K 68.

La Roche, Homer Iliad VI.

416 = β 70 u. Σ 273. σχέσθε lasset ab (mich zu halten), haltet ein

418. λίσσωμαι, für das Futurum, zu A 262. ὄβριμοεργόν, E 403.

419. ἡλικίην αἰδέσσεσται, zu Γ 465.

420. τοῖσδε = τηλικούτος (Ω 487).

421. ἔτρεφε πῆμα γενέσθαι, sonst ohne Infinitiv, wie Z 282, μ 125. Vgl. P 131, 548.

422. μάλιστα tritt verstärkend zu περὶ πάντων, vgl. die zu E 399 angeführten Stellen, wo μάλιστα neben einem Superlativ steht.

423. τηλεθάοντας, statt des regelmässigen τηλεθάωντας, wie P 55 τηλεθάων, vgl. Einl. § 10.

424 = δ 104.

425. οὐ, objectiver Genetiv „um den“, zu N 417. Vgl. Quint. Smyrn. VII, 654 οὐ μ' ἄχος ὀξὺ ἀμφέχει ἡμᾶτα πάντα.

426. ἐν χερσίν, in den Armen, vgl. N 653 u. Z 81, 474, 482, Ω 478 nebst den zu Ψ 97 angeführten Stellen.

427. κορεσσάμεθα κλαίοντε, hätten uns satt geweint, zu A 168.

428. δυσάμμορος, wie 485, Γ 315.

ὡς ἔφατο κλαίων, ἐπὶ δὲ στενάχοντο πολῖται·
 Τρωῆσιν δ' Ἐκάβη ἀδινού' ἐξήρχε γόοιο·
 „τέκνον, ἐγὼ δειλὴ· τί νυ βείομαι αἰνὰ παθοῦσα,
 σεῦ ἀποτεθνηῶτος; ὃ μοι νύκτας τε καὶ ἡμᾶρ
 εὐχολῆ κατὰ ἄστυ πελέσκει, πᾶσι τ' ὄνειαρ,
 Τρωσὶ τε καὶ Τρωῆσι κατὰ πτόλιν, οἷ σε θεὸν ὡς
 δειδέχατ'· ἧ γὰρ καὶ σφι μάλα μέγα κῦδος ἔησθα
 ζωὸς ἐών· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κιγάνει.“
 ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἀλοχος δ' οὐ πῶ τι πέπυστο
 Ἐκτορος· οὐ γάρ οἱ τις ἐτήτυμος ἄγγελος ἐλθὼν
 ἤγγειλ' ὅτι βρά οἱ πόσις ἔκτοθι μίμνε πολάων,
 ἀλλ' ἧ γ' ἰσθὸν ὕφαινε μυχῶ δόμου ὕψηλοῖο
 δίπλακα πορφυρέην, ἐν δὲ θρόνα ποικίλ' ἔπασσε.
 κέκλετο δ' ἀμφιπόλοισιν εὐπλοκάμοις κατὰ δῶμα
 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα πέλοιτο
 Ἐκτορι θερμὰ λοστρά μάχης ἐκ νοστήσαντι,
 νηπίῃ, οὐδ' ἐνόησεν ὃ μιν μάλα τῆλε λοστρῶν
 χερσὶν Ἀχιλλῆος δάμασε γλαυκῶπις Ἀθήνη.
 κοκυτοῦ δ' ἤκουσε καὶ οἰμωγῆς ἀπὸ πύργου·
 τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα, χαμαὶ δὲ οἱ ἔκπεσε κερκίς.
 ἧ δ' αὖτις δμῶσιν εὐπλοκάμοισι μετηύδα·
 „δεῦτε, δῶ μοι ἐπεσθον, ἴδωμ' ὅτιν' ἔργα τέτυκται.“

429. Vgl. T 301, 338, X 515, Ω 746.

430. Vgl. Σ 316, Ψ 17.

431. βείομαι. Schol. βιώσομαι, davon die zweite Person βέη II 852, Ω 131, vgl. zu Ω 194.

432. νύκτας τε καὶ ἡμᾶρ, zu E 490.

433. Zum Gedanken vgl. 493. ὄνειαρ, Herzensfreude.

434. σε θεὸν ὡς δειδέχατο, sie begrüßten (empfiengen) dich wie einen Gott, vgl. η 71 οἷ μὴν βρα θεὸν ὡς εἰσορώνωντες δειδέχεται μύθοισιν, ὅτε στείχησ' ἀνὰ ἄστυ.

435. γὰρ καί, denn auch. Vulgo γάρ κε, vgl. Anhang. κῦδος (Ruhm) Stolz.

436 = P 478, 672; vgl. zu 303.

437—515. Andromache hört das Wehklagen in der Stadt und eilt auf den Thurm. Als sie ihren Gatten von den Pferden des Achill fortgeschleift sieht, stürzt sie besinnungslos zusammen und bricht, nachdem sie sich erholt hat,

in rührende Klagen um Hektor, sich und ihren Sohn aus.

438. Ἐκτορος kann von ἀλοχος und von πέπυστο abhängen, vgl. P 102, α 281, γ 15, θ 12, λ 494, 505, ε 321, ο 270. ἐτήτυμος, zuverlässig.

440. Vgl. Γ 125 u. γ 402, δ 304, η 346. μύχῳ, im Inneren des Hauses, wo sich die Frauenwohnung befand.

441. δίπλακα, zu Γ 126. θρόνα, Schol. ἀθη ποικίλα, Blumenguirlanden.

443. Vgl. Σ 344.

444. Vgl. Ε 6 u. P 207.

446. Vgl. 270.

447. Vgl. 409.

448. ἐλελίχθη (wurden erschüttert), wankten. κερκίς, ein Stab um den Einschlag des Gewebes dicht zu machen, wofür am späteren wahren Webstuhl die Weberlade dient. Andere verstehen darunter das Webeschiffchen.

450. δῶ μοι, zu Γ 143. ἴδωμ', ἴδωμαι oder ἴδωμι? Der auffordernde Coniunctiv in der ersten Person Singularis, wie Z 340, ι 37, γ 139, 429, 487, ω 337; vgl. I 61, ζ 126, ν 215.

αἰδοίης ἐκυρῆς ὀπὸς ἔκλυον, ἐν δὲ μοι αὐτῇ
 στήθεσι πάλλεται ἦτορ ἀνὰ στόμα, νέρθε δὲ γούνα
 πήγνυται· ἐγγὺς δὲ τι κακὸν Πριάμοιο τέκεσσιν.
 αἶ γὰρ ἀπ' οὐατος εἶη ἐμεῦ ἔπος· ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω, μὴ δὴ μοι θρασὺν Ἐκτορα δίος Ἀχιλλεύς
 μούνον ἀποτμήξας πόλιος πεδίονδε δίχται,
 καὶ δὴ μιν καταπαύσῃ ἀγνηορίης ἀλεγεινῆς,
 ἧ μιν ἔχεσθ', ἐπεὶ οὐ ποτ' ἐνὶ πληθυὶ μένεν ἀνδρῶν,
 ἀλλὰ πολὺ προθέεσκε, τὸ ἐν μένος οὐδενὶ εἴκων.“
 ὡς φαιμένη μεγάροιο διέεσσυτο μαινάδι ἴση,
 παλλομένη κραδίην· ἄμα δ' ἀμφίπολοι κίον αὐτῇ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πύργον τε καὶ ἀνδρῶν ἴξεν ὄμιλον,
 ἔσθη παπτῆνας' ἐπὶ ταίχῃ, τὸν δ' ἐνόησεν
 ἐλκόμενον πρόσθεν πόλιος· ταχέες δὲ μιν ἵπποι
 ἔλκον ἀκηδέστως κούλας ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 τὴν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβεννῆ νύξ' ἐκάλυψεν,
 ἤριπε δ' ἐξοπίσω, ἀπὸ δὲ ψυχῆν ἐκάπυσσε.
 τῆλε δ' ἀπὸ κρατὸς βάλε δέσματα σιγαλόεντα,
 ἀμπυκα κεκρύφαλον τε ἰδὲ πλεκτῆν ἀναδέσμην
 κρήδεμνόν θ', ὃ βρά οἱ δῶκε χρυσῆ Ἀφροδίτῃ
 ἡματι τῷ, ὅτε μιν κορυθαίολος ἠγάγεθ' Ἐκτωρ
 ἐκ δόμου Ἡετίωνος, ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα.
 ἀμφὶ δὲ μιν γαλόφ τε καὶ εἰνατέρες ἄλις ἔσταν,

ὅτινα, Neutr. Plural zu ὅτις, vgl. O 492 ὅτινας und θ 204, ο 395 ὅτινα für ὅν τινα.

451. δέ μοι, der Nachdruck liegt auf αὐτῇ. Vgl. Anhang.

452. πάλλεται ἦτορ, vom Herzklopfen, wie 461 παλλομένη κραδίην. Das Gegenheil ist ἦτορ ἐμπεδόν, vgl. K 93 ff. ἀνὰ στόμα, das Herz schlägt nach oben zu, als wenn es herauspringen wollte.

453. πήγνυται, sind starr (vor Schrecken).

454. Vgl. Σ 272.

455. δεῖδω, μὴ δὴ, wie ε 300, vgl. Σ 8.

456. ἀποτμήξας, vgl. K 364, Λ 468 (Φ 3).

457. ἀγνηορίης, M 46.

458. ἔχεσσε, ihn beherrschte, ihm beiwohnte, eigen war, vgl. zu I 609. ἐπὶ πληθυὶ, vgl. λ 514.

459 = λ 515.

460. μαινάδι, wie μαινομένη Z 389.

461. κραδίην, über den Accusativ beim Passiv vgl. zu Γ 31. Verschluss wie Z 399.

465. ἀκηδέστως, wie Ω 417, vgl. Φ 123.

466. Vgl. E 659, N 580.

467. ἀπὸ ἐκάπυσσε, Schol. ἐξέπνευσε, vgl. zu E 698.

468. βάλε, liess fallen, wie θ 306, P 457, Ψ 697; ebenso καταβάλλειν E 343, θ 249 und ἐκβάλλειν, zu Ε 419. Andere γέε, vgl. E 734, II 459, P 619. δέσματα, Kopfbänder, Kopfschmuck.

469. ἀμπυκα, Schol. τὸ διάδημα, τὸ πρὸς ἀνάδησιν τῶν τριχῶν. Vgl. χρυσάμπυκες ἵπποι, κεκρύφαλον, Haube. ἀναδέσμην, Schol. σειρά, ἣν κύκλω περὶ τοὺς κρατάφους ἀναδόνται.

470. κρήδεμνον, Schleier. Ἀφροδίτη: Hochzeitsgeschenke gaben die Götter auch dem Peleus, und dem Kadmos bei seiner Vermählung mit Harmonia. Ebenso war auch der Helm, welchen Hektor trug, ein Geschenk des Apollon Λ 353.

471. ἠγάγετο, zu II 190.

472. Verschluss wie II 190.

473. γαλόφ τε καὶ εἰνατέρες, zu Z 378.

αἶε μετὰ σφίσιν εἶχον ἀτυζομένην ἀπολέσθαι.
 ἢ δ' ἐπεὶ οὖν ἔμπνυτο καὶ ἐς φρένα θυμὸς ἀγέρθη,
 ἀμβλήδην γούωσα μετὰ Τρωῆσιν ἔειπεν·
 „Ἔκτορ, ἐγὼ δύστηνος· ἴη ἄρα γεινόμεθ' αἴσῃ
 ἀμφοτέροι, σὺ μὲν ἐν Τροίῃ Πριάμου κατὰ δῶμα,
 αὐτὰρ ἐγὼ Θήβησιν ὑπὸ Πλάκῃ ὕλησση
 ἐν δόμῳ Ἡετίωνος, ὃ μ' ἔτρεφε τυτθὸν εὐῶσαν,
 δύσμορος αἰνόμορον· ὡς μὴ ὠφελλε τεκέσθαι.
 νῦν δὲ σὺ μὲν Ἄϊδαο δόμους ὑπὸ κεύθεσι γαίης
 ἔρχεαι, αὐτὰρ ἐμὲ στυγερῶ ἐνὶ πένθει λείπεις
 χήρην ἐν μεγάροισι. πᾶσι δ' ἔτι νήπιος αὐτως,
 ὃν τέκομεν σὺ τ' ἐγὼ τε δυσάμμοροι· οὔτε σὺ τούτῳ
 ἔσσαι Ἔκτορ ἄνειαρ, ἐπεὶ θάνας, οὔτε σοὶ οὗτος.
 ἦν περ γὰρ πόλεμόν γε φύγη πολὺδαχρον Ἀχαιῶν,
 αἰεὶ τοι τούτῳ γε πόνος καὶ κήδε' ὀπίσσω
 ἔσσοντ'· ἄλλοι γὰρ οἱ ἀπουρίσσοισιν ἀρούρας.
 ἤμαρ δ' ὄφρα νικῶν παναφήλικα παῖδα τίθησι·
 πάντα δ' ὑπερνήμυκε, δεδάχρονται δὲ παρειαί.
 δευόμενος δὲ τ' ἄνεισι πᾶσι ἐς πατρὸς ἐταίρους,
 ἄλλον μὲν χλαίνης ἐρύων, ἄλλον δὲ γιτώνος·
 τῶν δ' ἐλεησάντων κοτύλην τις τυτθὸν ἐπέσχε,
 χεῖλεα μὲν τ' ἐδίην, ὑπερῶν δ' οὐκ ἐδίηνε.

474. μετὰ σφίσιν εἶχον, sie hielten sie zwischen sich (aufrecht). ἀτυζομένην (Schol. ταρᾶσσομένην) ἀπολέσθαι, die zum Sterben erschrockene.

475. Vgl. ε 458, ω 349 und zu O 240. ἔμπνυτο, zu sich gekommen war, vulgo ἔμπνυτο, vgl. Anhang zu E 697.

476. ἀμβλήδην = ἀναβαλλομένην, aufholend, anhebend, vgl. α 155, θ 266 ἀνεβάλλετο καλὸν ἀείδειν.

477. Vgl. 431. ἴη αἴσῃ, zum gleichen Lose, vgl. zu E 209. γεινόμεθ' oder γεινόμεθ'. vgl. Anhang.

479. Vgl. Z 396. 425.

480. Vgl. θ 283, λ 223, N 466, α 435, λ 67, ψ 325. τυτθόν, ist Adjectiv zweier Endungen, ein τυτθὴ kommt nicht vor.

482. Vgl. ω 204. ὑπὸ κεύθεσι ist attributive Bestimmung zu δόμους, nicht abhängig von ἔρχεαι, vgl. M 401, Σ 244, T 404, Y 20, Φ 530, X 152, Ω 447.

484. χήρην, vgl. zu Z 408. νήπιος αὐτως, wie Z 400, Ω 726.

486. ἄνειαρ, vgl. 433.

487. πόλεμον φύγη, wie M 322, α 12; ἀποφύγω gebraucht Homer nicht.

488. Vgl. Δ 270.

489. ἀπουρίσσοισιν, Schol. ἀφοριούσιν, d. h. durch Verrücken der Grenzen verkürzen. Andere ἀπουρήσουσιν, vgl. Anhang.

490. παναφήλικα, ganz (von seinen Altersgenossen) verlassen.

491. ὑπερνήμυκε (aus metrischen Gründen für νόνημυκε, wie νόνημυκος für νόνημος), er ist ganz niedergeschlagen, in welchem Compositum ὑπό die seltene Bedeutung „nach unten, nieder“ hat, wie Γ 217. δεδάχρονται, zu Π 7.

492. δευόμενος, Schol. ἐνδεής. ἄνεισι, geht hin, eigentlich „hinauf“ (von der Strasse ins Haus), während es 499 wohl „geht zurück“ bedeutet.

494. κοτύλην, Schol. εἶδος ποτηρίου. Vgl. ο 312, ρ 12, Ψ 34. τυτθόν, hier temporal „ein klein wenig.“ ἐπέσχε (gnomisch), vgl. 83, I 489.

495. ὑπερῶν. Schol. τὸν οὐρανίσκον (Gaumen).

τὸν δὲ καὶ ἀμφιθαλῆς ἐκ δαιτύος ἐστουφέλιζε,
 χερσὶν πεπληγῶς καὶ ὄνειδείοισιν ἐνίσσων·
 ἔρρ' οὕτως· οὐ σὸς γε πατὴρ μεταδαίνυται ἡμῖν·
 δακρυεὶς δὲ τ' ἄνεισι πᾶσι ἐς μητέρα χήρην,
 Ἀστούναξ, ὃς πρὶν μὲν ἐοῦ ἐπὶ γούνασι πατρὸς
 μωλὸν οἶον ἔδεσσε καὶ οἶων πίονα δημόν·
 αὐτὰρ δὴ ὕπνος ἔλοι, παύσαιτό τε νηπιαγεύων,
 εὔδεσθ' ἐν λέκτροισιν, ἐν ἀγκαλίδεσσι τιθήνης,
 εὐνῆ ἐνὶ μαλακῇ, θαλέων ἐμπλησάμενος κήρ·
 νῦν δ' ἂν πολλὰ πάθῃσι φίλου ἀπὸ πατρὸς ἀμαρτῶν,
 Ἀστούναξ, ὃν Τρῶες ἐπίκλησιν καλέουσι·
 οἷος γὰρ σφιν ἔρυσσ' οὐλάς καὶ τείχεα μακρά.
 νῦν δὲ σὲ μὲν παρὰ νηυσὶ κορωνίσιο νόσφι τοκῆων
 αἰόλαι εὐλαὶ ἔδονται, ἐπεὶ κε κύνες κορέσωνται,
 γομνόν· ἀτὰρ τοι εἴματ' ἐνὶ μεγάροισι κέονται
 λεπτά τε καὶ χαρίεντα, τετυγμένα χερσὶ γυναικῶν.
 ἀλλ' ἦ τοι τάδε πάντα καταφλέξω πυρὶ κηλέω,
 οὐδὲν σοὶ γ' ὄφελος, ἐπεὶ οὐκ ἐγκείσεαι αὐτοῖς,
 ἀλλὰ πρὸς Τρώων καὶ Τρωιάδων κλέος εἶναι.
 ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.

496. ἀμφιθαλής, ein sehr (von allen Seiten) begüterter, nach Anderen „ein Kind reicher Eltern“, das von beiden Seiten im Wohlstand lebt, vgl. Schol. ἐπ' ἀμφοῖν, μητρὶ καὶ πατρὶ, εὐδαίμων. ἐστουφέλιζε, vgl. A 581.

497. ὄνειδείοισιν, mit Schimpfworten, nur hier, sonst mit ἐπέεσσι verbunden A 519, Π 628, Φ 480. Ebenso μειλίχια, κερτόμια, zu A 539.

498. οὕτως, so wie du bist, vgl. στῆθ' οὕτως ἐς μέσσον ρ 447; στῆθ' οὕτω ζ 218; κείσ' οὕτω Φ 184. Wäre οὗτος möglich, welches auch überliefert ist?

499. Die ganze Stelle von 487-499 verwarfen die Alexandriner, weil es lächerlich sei, dass der Königsengel bei Lebzeiten seiner Mutter und seines Grossvaters Priamos und seiner Oheime um Nahrung bettelnd bei den Freunden des Vaters herumgehen sollte. Es scheinen aber auch noch die folgenden Verse, wenigstens bis 505 (oder 507) von einem späteren Dichter oder Rhapsoden hinzugefügt zu sein.

500. ἐπὶ γούνασι, vgl. I 488.

501. Mit „Mark und Fett“ will der Dichter hier die nahrhafteste und ausgesuchteste Kost bezeichnen.

502. νηπιαγεύων, zu spielen.

503. ἀγκαλίδεσσι, vgl. Σ 555.

504. θαλέων, mit Genüssen.

505. ἀπὸ ἀμαρτῶν, beraubt, nach Verlust, vgl. Z 411.

506. Vgl. Z 402 f. ὃν, als welchen ihn, wie ihn. ἐπίκλησιν, zu H 188.

509. εὐλαί, vgl. T 26. Die Maden heissen αἰόλαι ihrer Beweglichkeit wegen, vgl. M 167, T 404, γ 300.

510. κέονται = κείνται, vgl. Einl. § 14.

511. λεπτά, vgl. Σ 595, β 95, η 97, τ 140, ω 130. χαρίεντα, vgl. E 905, Z 90, 271. Beide Attribute verbunden auch ε 231, κ 223, 544.

513. ὄφελος, zu N 236. ἐγκείσεαι, darauf liegen wirst. Die χλαίνας wurden auch als Bettdecken gebraucht, daher kann οὐκ ἐγκείσεαι auf zweierlei Weise erklärt werden: „du wirst nicht mehr darauf schlafen“, da du todt bist, oder „sie werden dir nicht als Leichentücher dienen“ (Σ 352 f. Ω 580, 796, β 97 ff.), weil Achill dich den Hunden und Vögeln zum Frasse vorwerfen wird, und wir daher deine Leiche nicht bekommen werden.

514. κλέος εἶναι (imperativisch), sie sollen dir zum Ruhme dienen bei (πρὸς, zu Π 85) den Troern.

515 = T 301.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ψ.

Ἄθλα ἐπὶ Πατρόκλῳ.

Ὡς οἱ μὲν στενάγοντο κατὰ πτόλιν· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
ἐπεὶ δὴ νῆας τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκοντο,
οἱ μὲν ἄρ' ἐσκίδναντο ἐὼν ἐπὶ νῆα ἕκαστος.
Μυρμιδῶνας δ' οὐκ εἶα ἀποσκιδνάσθαι Ἀχιλλεύς,
ἀλλ' ὃ γε οἷς ἐτάροισι φιλοπτολέμοισι μετῆυδα·

„Μυρμιδῶνες ταχύπωλοι, ἐμοὶ ἐρίηρες ἐταῖροι,
μὴ δὴ πῶ ὑπ' ὄχεσφι λυώμεθα μώνυχας ἵππους,
ἀλλ' αὐτοῖς ἵπποισι καὶ ἄρμασιν ἄσσον ἰόντες
Πάτροκλον κλαίωμεν· ὃ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.
αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ὀλοοῖο τεταρπόμεσθα γόοιο,
ἵππους λυσάμενοι δαρπήσομεν ἐνθάδε πάντας.“

Ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ᾤμωξαν ἀολλέες, ἤρχε δ' Ἀχιλλεύς.
οἱ δὲ τρίς περὶ νεκρὸν εὐτρίχας ἤλασαν ἵππους
μυρόμενοι· μετὰ δέ σφι θέτις γόου ἡμερον ὤρσε.
δεύοντο ψάμαθοι, δεύοντο δὲ τεύχεα φωτῶν
δάκρυσι· τοῖον γὰρ πόθεον μῆστῳρα φόβοιο.
τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινοῦ ἐξήρχε γόοιο,
χειρας ἐπ' ἀνδροφόνους θέμενος στήθεσσι ἐταίρου·
ἡχαίρῃ μοι ὦ Πάτροκλε καὶ εἰν Ἀΐδαο δόμοισι·

Ψ.

1—34. Die Myrmidonen halten zu Wagen einen Umzug um die Leiche des Patroklos. Achill beklagt den Todten und gibt den Myrmidonen den Leichenschmauss.

2. Vgl. O 233, Σ 150. ἐπεὶ δὴ, X 379.

3. Vgl. T 277, A 487.

5. ἐτάροισι, vgl. Π 268, 269. φιλοπτολέμοισι, 129, Π 65.

6. ταχύπωλοι, sonst Beiwort von Δαναοὶ und Τρῶες.

7. ὑπ' ὄχεσφι, vgl. Σ 244.

8. αὐτοῖς ἵπποισι, zu Θ 24.

9. Vgl. Π 457, 675, ω 190. ὃ = τό, vgl. M 344, 357, und zu Z 59.

10. τεταρπόμεσθα γόοιο, vgl. 95, Ω 513, λ 212, τ 213, 251.

14. Vgl. Σ 234. γόου ἡμερον ὤρσε, erregte in ihnen die Sehnsucht nach dem Weinen, vgl. 108, 153, Ω 507, δ 113, 183, π 215, τ 249, χ 500, ψ (144) 231. Anders κ 398 πᾶσιν δ' ἡμερούεις ὑπέδω γόος.

15. δεύοντο, vgl. I 570.

17, 18 = Σ 316, 317.

19, 20 = 179, 180. καὶ, καὶ περ ὦν. ἤδη, nunmehr, von der unmittelbar bevorstehenden Zukunft, zu Z 368. πάροισιν, Σ 334 ff. Einen Theil seines Versprechens hatte er bereits erfüllt.

πάντα γὰρ ἤδη τοι τελέω, τὰ πάροισιν ὑπέστην,
Ἐκτορα δεῦρ' ἐρύσας δάσειν κοσὶν ὦμᾶ δάσασθαι,
δώδεκα δὲ προπάροιδε πυρῆς ἀποδειροτομήσειν
Τρῶων ἀγλαὰ τέκνα, σέθεν κταμένοιο χολωθεῖς.“

ἦ ῥα, καὶ Ἐκτορα δῖον ἀεικέα μῆδετο ἔργα,
πρηγέα πᾶρ λεχέεσσι Μενoitιάδαο τανύσσας
ἐν κονίῃς. οἱ δ' ἔντε ἀφωπλίζοντο ἕκαστος
χάλκεα μαρμαίροντα, λυόν δ' ὕψηχέας ἵππους,
καὶ δ' ἴζον παρὰ νηὶ ποδώκεος Αἰακίδαο
μυροῖ· αὐτὰρ ὃ τοῖσι τάφον μενοεικέα δαίνυ.
πολλοὶ μὲν βόες ἀργοὶ ὀρέχθεον ἀμφὶ σιδήρῳ
σφαζόμενοι, πολλοὶ δ' ὄιες καὶ μηκάδες αἴγες·
πολλοὶ δ' ἀργύδοντες ὕες, θαλέθοντες ἀλοιφῇ,
εὐόμενοι τανύοντο διὰ φλογὸς Ἡφαιστοῖο·
πάντῃ δ' ἀμφὶ νέκυν κοτυλήρυτον ἔβρεεν αἶμα.

αὐτὰρ τόν γε ἀνακτα ποδώκεα Πηλεΐωνα
εἰς Ἀγαμέμνονα δῖον ἄγον βασιλῆες Ἀχαιῶν,
σπουδῇ παρπεπιθόντες ἐταίρου χωόμενον κῆρ.
οἱ δ' ὅτε δὴ κλισίῃν Ἀγαμέμνονος ἴζον ἰόντες,
αὐτίκα κηρύκεσσι λιγυφθόγγοισι κέλευσαν
ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, εἰ πεπιθόειν

21. ἐρύσας, statt des subjectiven Infinitivs (nachdem ich hierher geschleift haben würde), zu N 457. ὦμᾶ δάσασθαι, wie σ 87; vgl. X 347.

22, 23 = Σ 336, 337.

24 = X 395.

25. πρηγέα τανύσσας (vgl. Δ 544, Ω 18), er warf ihn seiner ganzen Länge nach in den Staub vom Wagen herab, während früher blos ein Theil des Oberkörpers im Staube geschleift wurde. λεχέεσσι, worauf Patroklos aufgebahrt lag.

26. ἀφωπλίζοντο heisst schon sich die Waffen ausziehen. Dazu tritt noch ἔντεα, wie τεῖχος zu τεύχῃσιν, οἶνον zu οἰνίζεσθαι, κτέρα zu κτερεῖσιν, vgl. zu A 598.

27. χάλκεα μαρμαίροντα, wie Π 664, Σ 131. ὕψηχέας, zu E 772.

29. μυροῖ, zahlreich. Achill hatte in Allem 2500 Krieger, 50 auf jedem seiner 50 Schiffe, vgl. Π 168 ff. τάφον δαίνυ, gab ein Leichenmahl, wie γ 309, vgl. zu I 70.

30. ἀργοί, glänzend, als wohl-

genährte. ὀρέχθεον, rüchelten; nach Anderen „lagen ausgestreckt“ von ὀρέγομαι. ἀμφὶ σιδήρῳ, vgl. zu N 441.

31. πολλοί, οἷες und αἴγες sind zweigeschlechtlich.

32. Vgl. I 467.

33 = I 468.

34. κοτυλήρυτον, stromweise, eigentlich „was man mit Bechern schöpfen kann.“

35—107. Achill, welchen die Fürsten der Achaier vergeblich bitten, sich im Bade vom Blut und Staube zu reinigen, fordert den Agamemnon auf, am nächsten Morgen Holz zum Scheiterhaufen holen zu lassen und legt sich nach eingenommener Mahlzeit nieder. In der Nacht erscheint ihm Patroklos und bittet um seine baldige Bestattung.

36 = H 312 u. 106.

37. Vgl. ω 119 u. Y 29.

39 = B 442.

40. Vgl. Σ 344, X 443.

Πηλείδην λούσασθαι ἄπο βρότον αἱματόεντα.
 αὐτὰρ δ' ἔγ' ἠρνεῖτο στερεῶς, ἐπὶ δ' ἔρκον ὄμοσεν.
 „οὐ μὰ Ζῆν', ὅς τις τε θεῶν ὑπατος καὶ ἄριστος,
 οὐ θέμις ἐστὶ λοστρά καρήατος ἄσπον ἰκέσθαι,
 πρὶν γ' ἐνὶ Πάτροκλον θέμεναι πυρὶ σῆμά τε χεῦαι 40
 κείρασθαι τε κόμην, ἐπεὶ οὐ μ' ἔτι δευτερον ὧδε
 ἔξετ' ἄχος κραδίην, ὄφρα ζωοῖσι μετείω.
 ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν στυγερῇ πειθώμεθα δαιτί·
 ἧῶθεν δ' ὄτρυνον ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον
 ὄλην τ' ἀξέμεναι παρὰ τε σχεῖν, ὅσσ' ἐπιεικὲς 50
 νεκρῶν ἔχοντα νέσθαι ὑπὸ ζῆφον ἡρόεντα,
 ὄφρ' ἦ τοι τοῦτον μὲν ἐπιφλέγῃ ἀκάματον πῦρ
 θάσσον ἀπ' ὀφθαλμῶν, λαοὶ δ' ἐπὶ ἔργα τράπωνται.“
 ὧς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθοντο.
 ἔσσυμένως δ' ἄρα δόρπον ἐφοπλίσσαντες ἕκαστοι 55
 δαίνοντ', οὐδὲ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἴσης.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 οἱ μὲν κακχείοντες ἔβαν κλισίηνδε ἕκαστος,
 Πηλείδης δ' ἐπὶ θνίη πολυφλοίσβοιο θαλάσσης
 κείτο βαρὺ στενάχων, πολέσιν μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, 60
 ἐν καθαρῷ, ὅθι κύματ' ἐπ' ἠϊόνος κλύεσκον.
 εὔτε τὸν ὕπνος ἔμαρπτε λύων μελεδήματα θυμοῦ,
 νήδυμος ἀμφιχυθείς (μάλα γὰρ κάμε φαίδιμα γοῖα
 Ἐκτορ' ἐπαίσσων προτὶ Ἴλιον ἠνεμόεσσαν),
 ἦλθε δ' ἐπὶ ψυχῇ Πατροκλήος δειλοῖο, 65

41 = Σ 345.

42. στερεῶς, hartnäckig, wie I 510.

43. Vgl. v 339 u. T 258. Ueber οὐ μὰ vgl. zu A 86.

44. ἄσπον ἰκέσθαι, darf mir in die Nähe kommen.

46. κείρασθαι κόμην, zum Zeichen der Trauer, vgl. Ψ 135, δ 198.

47. με ἔξετ' ἄχος κραδίην, vgl. A 362, B 171, Σ 73. ζωοῖσι μετείω, zu X 388.

48. Vgl. θ 502, I 65. στυγερῇ, weil er wegen seiner Trauer um Patroklos keine Freude daran hat.

49. ἧῶθεν, zu Σ 136. ὄτρυνον, ἀνδρῶν, vgl. 111.

50. ἀξέμεναι, Aorist, wie ἀξέμεν Ψ 111, Ω 663 (anders Ψ 668, φ 221), vgl. zu θ 505. παρασχεῖν, zu liefern so viel als der Todte braucht (ὅσσ' ἔχοντα ἐπιεικὲς ἐστὶ) um in die Behausung des Aides zu gelangen, d. h. zur Bestattung. ὅσσ', Andere ὧς wie T 147, vgl. Anhang.

53. ἀπ' ὀφθαλμῶν, aus unseren Augen, so dass wir ihn nicht mehr sehen. Das Gegentheil ist ἐς ὀφθαλμούς, vor die Augen, Ω 204, 520. ἐπὶ ἔργα τράπωνται, wie Γ 422.

54 = H 379.

55. ἕκαστοι, die einzelnen Abtheilungen.

56, 57 = A 468, 469.

58 = A 606.

60. Achill schief diesmal im Freien (ἐν καθαρῷ, vgl. θ 491, K 199), wie auch Diomedes K 151.

61. ἐπ' ἠϊόνος, gegen das Gestade zu, vgl. zu E 249 u. A 546.

62 = v 56; vgl. φ 343. μελεδήματα, die Sorgen.

63. Vgl. Ξ 253. κάμε γοῖα, wie T 170.

64. Ἐκτορ, welcher Casus? vgl. O 579, P 725, κ 295, 322, ξ 281.

65. Mit ἦλθε δ' ἐπὶ = ἐπῆλθε δὲ (advent, vgl. λ 84, 90, 387, 467, μ 427, σ 1, ω 20) beginnt der Nachsatz.

πάντ' αὐτῷ μέγεθός τε καὶ ὄμματα κάλ' εἰκυῖα,
 καὶ φωνήν, καὶ τοῖα περὶ χροῖ εἴματα ἔστο·
 στῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „εὔδεις, αὐτὰρ ἐμεῖο λελασμένος ἔπλευ Ἀχιλλεῦ.
 οὐ μὲν μευ ζῶοντος ἀκήδεις, ἀλλὰ θανόντος· 70
 θάπτε με ὅττι τάχιστα, πόλας Ἀΐδαο περήσω.
 τῆλέ με εἴργουσι ψυχαί, εἶδωλα καμόντων,
 οὐδὲ μέ πω μίσγεσθαι ὑπὲρ ποταμοῖο εἴωσι,
 ἀλλ' αὐτως ἀλάλῃμαι ἀν' εὐρυπυλὲς Ἀΐδος δῶ.
 καὶ μοι δὸς τὴν χεῖρ', ὀλοφύρομαι· οὐ γὰρ ἔτ' αὐτίς 75
 νίσσομαι ἐξ Ἀΐδαο, ἐπὶν με πυρὸς λελάχητε.
 οὐ μὲν γὰρ ζωοί γε φίλων ἀπάνευθεν ἑταίρων
 βουλάς ἐζόμενοι βουλευσομεν, ἀλλ' ἐμὲ μὲν κῆρ
 ἀμφέχανε στυγερῇ, ἣ περ λάχε γεινόμενόν περ·
 καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ μοῖρα θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ 80
 τείχει ὑπο Τρώων εὐηγενέων ἀπολέσθαι.
 ἄλλο δὲ τοι ἐρέω καὶ ἐφήσομαι, αἶ' κε πύθῃαι.
 μὴ ἐμὰ σῶν ἀπάνευθε τιθήμεναι ὅστέ' Ἀχιλλεῦ,
 ἀλλ' ὁμοῦ, ὡς ἐτράφημεν ἐν ὑμετέροισι δόμοισιν,
 εὔτε με τυτθὸν ἐόντα Μενότιος ἐξ Ὀπίοντος 85

66. πάντα εἰκυῖα, zu Φ 600. μέγεθος, wie B 58, ζ 152; ὄμματα καλὰ, α 208; sonst meistens ὄμματα, φύην.

67. φωνήν, vgl. N 45, P 555, Υ 81, X 227, τ 381; auch αὐδὴν β 268, 401. γ 206, ω 548 und φθογγήν B 791, N 216. τοῖα, derartige, dieselben (wie im Leben).

68 = B 59.

69. λελασμένος ἔπλευ, zu N 269.

70. ἀκήδεις, Paraphr. ἡμέλεις.

71. Vgl. E 646. Die beiden Sätze stehen asyndetisch nebeneinander wie 97, X 130, A 363, Σ 463, γ 18, κ 320, vgl. Kr. Di. § 59, 1, A. 6.

72. εἶδωλα, die Schatten, die Abbilder der Lebenden, ohne Geist (Ψ 104) und ohne Fleisch und Bein (λ 219), deshalb auch λ 207 mit einem Schatten oder Traume verglichen, weil sie unfassbar sind, Ψ 100. καμόντων, der Verstorbenen, zu Γ 278.

73. μίσγεσθαι, εαυτοῖς. ὑπὲρ, trans. ποταμοῖο, κ 513 f. werden vier Flüsse der Unterwelt genannt, Acheron, Pyriphlegethon, Kokytyos und Styx, der letztere ist wahrscheinlich hier gemeint, vgl. θ 369.

74. αὐτως ἀλάλῃμαι, irre zwecklos umher, wie μ 284. εὐρυπυλὲς Ἀΐδος δῶ, wie λ 571.

75. ὀλοφύρομαι, ich flehe dich kläglich darum an.

76. νίσσομαι, wie von νίσσομαι verschieden? ἐξ Ἀΐδαο, nemlich δόμων, vgl. λ 69. Ebenso λ 625, 635, μ 17 und σ 299 ἐκ Πεισάνδρου. πυρὸς λελάχητε, zu H 80.

77. ἀπάνευθεν ἑταίρων, nur die Fürsten waren βουλευταί.

78. ἐζόμενοι, die Geronten sassen in der Rathsversammlung, vgl. B 53, Δ 1, Γ 11 und unser „zu Rathe sitzen, Sitzung.“

79. ἀμφέχανε, hat umgähnt, verschlungen. λάχε, getroffen hat, mir zu Theil geworden ist. Des Menschen Los wird bei der Geburt bestimmt, vgl. K 71, Υ 128, Ω 210, δ 208, η 198.

80. μοῖρα, ἐστὶ, zu O 117.

81. εὐηγενέων, wie A 427.

82. ἐφήσομαι, das Medium nur noch Ω 300, ν 7.

83. τιθήμεναι, wie 247, für πύθῃμαι, vgl. Ω 425 διδοῦναι, Π 145 ζευγνύμεναι, Γ 365 ἔμεναι.

84. ἐτράφημεν, vgl. Anhang.

ἔκδεον ἡμιόνων· ταὶ δὲ χθόνα ποσοὶ δατεῦντο
 ἐλδόμεναι πεδίοιο διὰ ῥωπήια πυκνά.
 πάντες δ' ὀλοτόμοι φιτροῦς φέρον· ὧς γὰρ ἀνώγει
 Μηριόνης, θεράπων ἀγαπήνορος Ἴδομενῆος.
 κὰδ δ' ἄρ' ἐπ' ἀκτῆς βάλλον ἐπισχερώ, ἐνθ' ἄρ' Ἀχιλλεὺς 125
 φράσσατο Πατρόκλῳ μέγα ἤριον ἠδὲ οἱ αὐτῷ.

αὐτὰρ ἐπεὶ πάντῃ παρακάββαλον ἀσπετον ὕλην,
 εἶατ' ἄρ' αὖθι μένοντες ἀολλέες· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 αὐτίκα Μυρμιδόνεσσι φιλοπτολέμοισι κέλευσε
 γαλκὸν ζώνουσαι, ζεῦξαι δ' ὑπ' ὄχεσφιν ἕκαστον 130
 ἵππους· οἳ δ' ὤρνοντο καὶ ἐν τεύχεσσι ἐδυνον,
 ἄν δ' ἔβαν ἐν δίφροισι παραιβάται ἠνίοχοί τε.
 πρόσθε μὲν ἱππῆες, μετὰ δὲ νέφος εἶπετο πεζῶν,
 μυρίοι· ἐν δὲ μέσοισι φέρον Πάτροκλον ἑταῖροι.
 θριξὶ δὲ πάντα νέκυν καταείνουσιν, ἄς ἐπέβαλλον 135
 κειρόμενοι· ὅπιθεν δὲ κάρη ἔχε διὸς Ἀχιλλεὺς
 ἀχνύμενος· ἔταρον γὰρ ἀμύμονα πέμπ' Αἰδῶσδε.

οἳ δ' ὅτε χῶρον ἱκανὸν ὅθι σφίσι πέφραδ' Ἀχιλλεὺς,
 κάτθεσαν, αἴψα δὲ οἱ μενοεικέα νήσον ὕλην.
 ἐνθ' αὖτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρκης διὸς Ἀχιλλεὺς· 140
 στάς ἀπάνευθε πυρῆς ξανθὴν ἀπεκείρατο χαιτήν,
 τὴν ῥα Σπερχεῖω ποταμῷ τρέφε τηλεθώσαν·
 ὀχθῆσας δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν ἐπὶ οἴνοπα πόντον·
 „Σπερχεῖ', ἄλλως σοὶ γε πατὴρ ἠρήσατο Πηλεΐδης,
 κεῖσέ με νοστήσαντα φίλην ἐς πατρίδα γαίαν 145
 σοὶ τε κόμην κερσεῖν ῥέξειν θ' ἱερὴν ἑκατόμβην,

121. ἔκδεον, banden daran, vgl. K 475, X 398 und zu E 262. δα-τεῦντο, stampften, vgl. Y 394.

122. ἐλδόμενοι πεδίοιο, campum petentes. ῥωπήια, N 199.

123. φιτροῦς, M 29, Φ 314. Auch die Holzhauer trugen Holz, da der Bedarf für den Scheiterhaufen ein grosser war.

125. ἐπισχερώ, wie A 668.

126. φράσσατο, auserseren hatte, zu errichten gedachte. ἠρίον, τῶνον.

127. παρακάββαλον, daneben niedergeworfen hatten, neben den Ort, wo der Grabhügel errichtet werden sollte.

130. γαλκὸν, τεύχεα γάλκεια. γαλκός von den Schutzaffen, wie B 578, Δ 495, E 562, H 206, Ξ 383, Σ 522 u. o., aber häufiger von den Angriffswaffen gebraucht.

131. ἐν τεύχεσσι, zu K 254.

132. παραιβάται, nur hier, aber öfter παραβαίνω, vom Wagenkämpfer.

133. Vgl. Δ 274.

134. μυρίοι, zu 29.

135. καταείνουσιν (mit ἔννεμι zusammenhängend) = κατακαλύψαν. ἐπέβαλλον, mit Plusquamperfectbedeutung, zu Σ 237.

136. κάρη ἔχε, da er dem Todten am nächsten stand, vgl. Ω 724.

138. Vgl. Σ 520.

139. μενοεικέα, hinreichend, gewöhnlich Beiwort der Mahlzeit.

140 = 193. Das erste Hemistichion steht sonst nur in der Odyssee β 382, 393, δ 219, 795, ζ 112, σ 187, vgl. ζ 251, π 409, ψ 242.

142. τρέφε, wachsen liess. τηλεθώσαν, üppig.

143 = Λ 403 u. E 771. ἐπὶ πόντον, nach der Heimat zu, wo sich der Spercheios befand.

144. ἄλλως, anders (als es sich erfüllt), d. h. umsonst, vergeblich.

146. σοὶ, dir zu Ehren, wie 142.

πεντήκοντα δ' ἔνοργα παρ' αὐτόθι μῆλ' ἱερεύσειν
 ἐς πηγάς, ὅθι τοι τέμενος βωμός τε θυήεις.
 ὧς ἤρᾶθ' ὁ γέρων, οὐ δέ οἱ νόον οὐκ ἐτέλεσσας.
 νῦν δ' ἐπεὶ οὐ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν, 150
 Πατρόκλῳ ἦραι κόμην ὀπάσαιμι φέρεσθαι.“

ὧς εἰπὼν ἐν χερσὶ κόμην ἑτάροιο φίλοιο
 θῆκεν, τοῖσι δὲ πᾶσιν ὑφ' ἱμερον ὤρσε γόοιο.
 καὶ νό κ' ὀδυρομένοισιν ἔδου φάος ἡελίοιο,
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αἴψ' Ἀγαμέμνονι εἶπε παραστάς· 155

„Ἄτρεΐδῃ, σοὶ γάρ τε μάλιστα γε λαὸς Ἀχαιῶν
 πείσονται μύθοισι, γόοιο μὲν ἔστι καὶ ἄσαι.
 νῦν δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς σκέδασον καὶ δεῖπνον ἄνωχθι
 βπλεσθαι· τάδε δ' ἀμφιπονησόμεθ' οἷσι μάλιστα
 κήδεός ἐστι νέκυς· παρὰ δ' οἱ ταγοὶ ἄμμι μενόντων.“ 160

αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων,
 αὐτίκα λαὸν μὲν σκέδασεν κατὰ νῆας εἰσας,
 κηδεμόνες δὲ παρ' αὖθι μένον καὶ νήσον ὕλην,
 ποίησαν δὲ πυρὴν ἑκατόμποδον ἐνθα καὶ ἐνθα, 165
 ἐν δὲ πυρῇ ὑπάτῃ νεκρὸν θέσαν ἀχνύμενοι κῆρ.
 πολλὰ δὲ ἴφια μῆλα καὶ εἰλίποδας ἔλικας βοῦς
 πρόσθε πυρῆς ἔδερὸν τε καὶ ἀμφεπον· ἐκ δ' ἄρα πάντων
 δημὸν ἐλὼν ἐκάλυψε νέκυν μεγάλθυμος Ἀχιλλεὺς
 ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, περὶ δὲ δρατὰ σώματα νῆει· 170
 ἐν δ' ἐτίθει μέλιτος καὶ ἀλείφατος ἀμφιζορῆας,

147. ἔνοργα, unverstümmelte, nicht geschnittene, da die Opferthiere unversehrt sein mussten, vgl. auch zu A 66. παρ', daneben, d. h. am Ufer.

148. ἐς πηγάς, in die Quellen hinein, d. h. so dass das Blut in dieselben hineinfließt, vgl. λ 36 τὰ δὲ μῆλα λαβὼν ἀπεδαιροτόμηρα ἐς βόθρον. Verschluss wie Θ 48.

149. νόον, Gedanken, vgl. Γ 104. 150 = Σ 101.

151. ὀπάσαιμι, über den Optativ ohne ἄν vgl. zu Δ 318. φέρεσθαι, wie ὄωκε φέρειν u. ähnl. „ich werde es ihm mitgeben.“

152. Vgl. A 446.

153 = 108.

154 = π 220. Vgl. φ 226, ψ 241, Ψ 109.

156. Ueber den begründenden Satz mit γάρ nach der Anrede vgl. zu Γ 56.

157. λαὸς πείσονται, zu B 278. σοὶ μύθοισι, vgl. O 162, 178 εἰ δὲ μοι οὐκ ἐπέεσσ' ἐπιπέσεται. ζ 221 ὁ τέ μοι εἶξε πῶδεςσιν.

ρ 235, ψ 162 τῷ κατέγευε χάριν κεφαλή τε καὶ ὠμοῖς. Vgl. zu Γ 338, K 257. γόοιο ἄσαι, sich satt weinen, das Weinen satt bekommen, vgl. δ 103. Sonst τέρπεσθαι γόοιο, zu Ψ 10.

158. Vgl. T 171 f.

159. τάδε, die Verbrennung der Leiche.

160. κήδεός ἐστι, nicht curae est, sondern = κήδεός ἐστι (T 294). οἱ ταγοί, die Fürsten, vulgo οἱ τ' ἀγοί, vgl. Anhang.

161. Vgl. Y 318.

162. Vgl. T 171.

163. κηδεμόνες, wie 674, denen die Besorgung des Bestattens obliegt.

164. ἐνθα καὶ ἐνθα, der Länge und Breite nach.

165 = Ω 787 u. H 428.

166 = I 466.

167. Vgl. H 316.

168. ἐκάλυψε, umhüllte, vgl. ρ 241.

169. Vgl. Σ 353. δρατὰ = δαρτά (v. δειρω) vgl. Einl. § 17.

170. μέλιτος, voll von Honig,

πρὸς λέχεα κλίνων· πίσυρας δ' ἐριαύχενας ἵππους
 ἐσσυμένως ἐνέβαλλε πυρῆ μεγάλη στεναγίζων·
 ἐννέα τῶ γε ἀνακτι τραπεζῆς κύνες ἦσαν·
 καὶ μὲν τῶν ἐνέβαλλε πυρῆ δύο δειροτομήσας,
 δώδεκα δὲ Τρώων μεγαθύμων υἱέας ἐσθλοὺς
 χαλκῶ δηϊῶν· κακὰ δὲ φρεσὶ μῆδετο ἔργα·
 ἐν δὲ πυρὸς μένος ἦκε σιδήρεον, ὄφρα νέμοιτο.
 ὦμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα, φίλον δ' ὀνόμηγεν ἑταῖρον·
 „χαῖρέ μοι ὦ Πάτροκλε καὶ εἰν Ἄϊδαο δόμοισι·
 πάντα γὰρ ἤδη τοι τελέω, τὰ πάροιθεν ὑπέστην.
 δώδεκα μὲν Τρώων μεγαθύμων υἱέας ἐσθλοὺς,
 τοὺς ἄμα σοὶ πάντας πῦρ ἐσθίει· Ἔκτορα δ' οὐ τι
 δώσω Πριαμίδην πυρὶ δαπτέμεν, ἀλλὰ κύνεσσιν.“
 ὧς φάτ' ἀπειλήσας· τὸν δ' οὐ κύνες ἀμφεπένοντο,
 ἀλλὰ κύνας μὲν ἀλαλκε Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη
 ἤματα καὶ νύκτας, ῥοδόεντι δὲ χρίεν ἐλαίῳ
 ἀμβροσίῳ, ἵνα μὴ μιν ἀποδρόφοι ἐλκυστάζων.
 τῶ δ' ἐπὶ κυάνεον νέφος ἤγαγε Φοῖβος Ἀπόλλων
 οὐρανόθεν πεδίονδε, κάλυψε δὲ χῶρον ἅπαντα,
 ὅσσον ἐπεῖχε νέκος, μὴ πρὶν μένος ἡελίοιο
 σήλει' ἀμφὶ περὶ χροῖα ἴνεσιν ἠδὲ μέλεσσιν.
 οὐδὲ πυρὴ Πατρόκλου ἐκαίετο τεθνηῶτος.
 ἔνθ' αὐτ' ἄλλ' ἐνόησε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 στάς ἀπάνευθε πυρῆς δοιοῖς ἤρατ' ἀνέμοισι,
 Βορέη καὶ Ζεφύρω, καὶ ὑπίσχετο ἱερὰ καλά·

wie δέπας οἴνου Σ 545 u. ähnl. Kr. Di. § 47, 8, A. 4.

171. λέχεα, die Bahre, worauf die Leiche lag. κλίνων, anlehnend, danebenstellend. ἵππους, das Schlachten derselben wird übergangen.

173. ἀνακτι, dem Achill, nicht dem Patroklos. τραπεζῆς, vgl. X 69.

175. Vgl. 22.

176 = P 566 u. Φ 19.

177. πυρὸς μένος, Z 182, P 565; σιδήρεον, zu P 424.

178 = K 522.

179, 180 = 19, 20.

181 = 175.

182. ἐσθίει, wie 183 δαπτέμεν, verzehrt.

184. Vgl. Φ 161 u. 203.

185. Vgl. X 348.

186. ῥοδόεντι ἐλαίῳ, das Rosenöl verhinderte nach der Ansicht der Alten die Fäulnis des Körpers. Dem von Aphrodite angewendeten aber schreibt der Dichter die besondere Kraft zu, dass es die Haut fest machte,

so dass dieselbe unverletzt blieb, wenn Achill die Leiche um das Grab des Patroklos schleifte.

187 = Ω 21. ἀποδρόφοι, die Haut abschürfte, vgl. ε 426, 435, ρ 480, Π 324.

188. ἐπὶ ἤγαγε νέφος, er überzog ihn mit einer Wolke, breitete eine Wolke über ihn, wofür sonst καλύπτειν gebraucht wird.

190. ἐπεῖχε, einnahm, zu Φ 407.

191. σήλειε, ἑρραῖνοι. ἀμφὶ περὶ, zu B 305.

192–225. Da der Scheiterhaufen nicht brennen will, so betet Achill zu den Winden: diese kommen von Iris gerufen und fachen die ganze Nacht das Feuer an. Achill bringt dem Patroklos Trankopfer und beweint ihn.

193 = 140.

195. Βορέη, vgl. I 5. ὑπίσχετο, vulgo ὑπέσχετο, vgl. zu Y 84 u. Anhang.

πολλὰ δὲ καὶ σπένδων χρυσῶν δέπαί λιτάνευεν
 ἐλθόμεν, ὄφρα τάχιστα πυρὶ φλεγεθοῖατο νεκροί,
 ὅλη τε σεύαιτο καήμεναι. ὠκέα δ' Ἴρις
 ἀράων αἴουσα μεταγγελοσ ἦλθ' ἀνέμοισιν.
 οἳ μὲν ἄρα Ζεφύροιο δυσαέος ἀηρόοι ἔνδον
 εἰλαπίνην δαίνοντο· θέουσα δὲ Ἴρις ἐπέστη
 βηλῶ ἐπι λιθέφ. τοὶ δ' ὡς ἴδον ὀφθαλμοῖσι,
 πάντες ἀνήξαν, κάλεόν τέ μιν εἰς θ' ἕκαστος·
 ἦ δ' αὖθ' ἔξεσθαι μὲν ἀνήγατο, εἶπε δὲ μῦθον·
 „οὐχ ἔδος· εἶμι γὰρ αὖτις ἐπ' Ὀκεανοῖο βρέεθρα,
 Αἰθιόπων ἐς γαίαν, ἔθι βρέουσ' ἑκατόμβας
 ἀθανάτοισι, ἵνα δὴ καὶ ἐγὼ μεταδαίσομαι ἱρῶν.
 ἀλλ' Ἀχιλεὺς Βορέην ἠδὲ Ζέφυρον κελαδεῖνδον
 ἐλθεῖν ἀρᾶται, καὶ ὑπίσχεται ἱερὰ καλά,
 ὄφρα πυρὴν ὄρητε καήμεναι, ἣ ἔνι κεῖται
 Πατρόκλος, τὸν πάντες ἀναστενάγουσιν Ἀχαιοί.“
 ἦ μὲν ἄρ' ὡς εἶποσ' ἀπεβήσαστο, τοὶ δ' ὄρέοντο
 ἠγῆ θεοπεσίη, νέφεα κλονέοντε πάροιθεν.
 αἴψα δὲ πόντον ἱκανὸν ἀήμεναι, ὄρτο δὲ κῆμα
 πνοιτῆ ὑπο λιγυρῆ· Τροίην δ' ἐρίβωλον ἰκέσθην,
 ἐν δὲ πυρῆ πεσέτην, μέγα δ' ἴαγε θεσπιδαῆς πῦρ.
 παννύχοι δ' ἄρα τοὶ γε πυρῆς ἄμυδις φλόγ' ἔβαλλον
 φουσάντες λιγέως· θ δὲ πάννουχος ὠκὺς Ἀχιλλεύς
 χρυσέου ἐκ κρητῆρος, ἐλὼν δέπας ἀμφικύπελλον,
 οἶνον ἀφυσσάμενος χαμαῖς χέε, δευε δὲ γαίαν,
 ψυχὴν κικλήσκων Πατροκλῆος δειλοῖο.
 ὡς δὲ πατὴρ οὐ παιδὸς ὀδύρεται ὀστέα καίων,
 νουμπίου, ὅς τε θανὼν δειλοὺς ἀκάχησε τοκῆας,

196. πολλά gehört zu λιτάνευεν.

198. τε σεύαιτο (sich aufmache, anfiinge), vgl. P 463. ὠκέα, steht adverbial, zu 8·0.

199. ἀράων αἴουσα, vgl. O 378. μεταγγελοσ, wie O 144.

200. Ζεφύροιο ἔνδον, wie Y 13.

201. εἰλαπίνην (K 217, Σ 491) δαίνοντο, vgl. Ω 802, γ 66, η 30, λ 185, ν 26, υ 280.

202. βηλῶ, nur bei Götterwohnungen, wie A 591, O 23; sonst οὐδός.

203. πάντες ἀνήξαν, wie O 86, um den Gast zu begrüßen.

204. Vgl. A 647 f.

205. αὖτις, sie war schon auf dem Wege. Ὀκεανοῖο, wo die Aithiopen wohnten, vgl. A 423.

207. μεταδαίσομαι, in Gemeinschaft mit den übrigen Göttern.

210. ὄρητε, anfacht.

212. Vgl. Σ 202.

213. νέφεα κλονέοντε, vgl. Y 492 und Hesiod Op. 551 Βορέου νέφεα κλονέοντος. πάροιθεν, vor sich her, wie πρό ἔθεν E 96.

214. ἱκανὸν ἀήμεναι, wie βῆ δ' ἵεναι, γ 176 ὄρτο λιγὺς οὐρος ἀήμεναι. N 62 ὄρτο πέτεσθαι. Δ 397, Ξ 397, Φ 120, Ψ 229, η 14. Vgl. zu A 443.

215 = N 590 u. Σ 67.

216. ἴαγε, prasselte.

217. ἔβαλλον, jagten, peitschten.

219. Vgl. ι 9 u. I 656.

220. ἀφυσσάμενος, Andere ἀφυσσάμενος, vgl. zu Γ 295, K 579 und Anhang. Verschluss wie ι 290.

221. Der ganz spondeische Vers (vgl. Einl. § 18) ist dem Ernste der Feierlichkeit angemessen.

222. οὐ παιδὸς gehört zu ὀστέα, wie auch ἐτάροιο 224.

223. νουμπίου, seit kurzem verheiratet, vgl. η 65. θανὼν ἀκά-

ὡς Ἀχιλλεὺς ἐτάροιο ὀδύρετο ὅστέα καίων,
 ἐρπύζων παρὰ πυρκαϊήν, ἀδινὰ στεναγίζων. 225
 ἤμος δ' Ἐωσφόρος εἶσι φῶως ἐρέων ἐπὶ γαίαν,
 ὅν τε μετὰ κροκόπεπλος ὑπεῖρ ἄλα κίδναται ἤως,
 πῆμος πυρκαϊῆ ἔμαραίνεται, παύσατο δὲ φλόξ.
 οἱ δ' ἄνεμοι πάλιν αὖτις ἔβαν οἰκόνδε νέεσθαι
 Θρηάκιον κατὰ πόντον· ὃ δ' ἔστανεν οἴδματι θύων. 230
 Πηλεΐδης δ' ἀπὸ πυρκαϊῆς ἐτέρωσε λιασθεὶς
 κλίνθη κεκηγῶς, ἐπὶ δὲ γλυκὺς ὕπνος ὄρουσεν.
 οἱ δ' ἄμφ' Ἀτρείωνα ἀολλέες ἠγερέθοντο·
 τῶν μιν ἐπερχομένων ὄμαδος καὶ δοῦπος ἔγειρεν.
 ἔζητο δ' ὀρθώθεις καὶ σφραγὸς πρὸς μῦθον ἔειπεν· 235
 „Ἀτρεΐδη τε καὶ ἄλλοι ἀριστῆες Παναχαιῶν,
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊῆν σβέσασατ' αἰθοπι οἴνω
 πᾶσαν, ὀπόσσον ἐπέσχε πυρὸς μένος· αὐτὰρ ἔπειτα
 ὅστέα Πατρόκλοιο Μενοιτιάδαο λέγωμεν
 εὖ διαγιγνώσκοντες· ἀριφραδέα δὲ τέτυκται· 240
 ἐν μέσση γὰρ ἔκειτο πυρῆ, τοὶ δ' ἄλλοι ἄνευθεν
 ἐσχατιῇ καίοντ' ἐπιμῖξ', ἵπποι τε καὶ ἄνδρες,
 καὶ τὰ μὲν ἐν χρυσῇ φιάλῃ καὶ δίπλακι δημῶ
 θείομεν, εἰς δ' κεν αὐτὸς ἐγὼν Ἄϊδι κεύθωμαι.
 τύμβον δ' οὐ μάλα πολλὸν ἐγὼ πονέεσθαι ἄνωγα, 245

χησε, durch seinen Tod in Trauer versetzt.

225. ἐρπύζων, vgl. v 220. Der schwerfällige Gang ist der traurigen Stimmung des Achill angemessen.

226–261. Am Morgen werden die Gebeine des Patroklos gesammelt und unter einem Grabhügel beigesetzt. Darauf holt Achill die Kampfpreise für die Leichenspiele.

226. Ἐωσφόρος, der Morgenstern. εἶσι, vgl. X 27, 317. φῶως ἐρέων, vgl. B 49 und v 94 ἔρχεται ἀγγέλλων φῶος ἡῶς.

227. Vgl. Θ 1.

228. ἔμαραίνεται, vgl. I 212.

229. πάλιν αὖτις, wie B 276, E 257, P 533, ε 356, σ 431.

230. Θρηάκιον πόντον, Thracien war die Heimath der Winde, vgl. zu I 5. οἴδματι θύων, wie Φ 234.

232. κλίνθη, legte sich nieder, wie K 472, α 366, σ 213.

233. οἱ δ' ἄμφ' Ἀτρείωνα, vgl. zu B 445.

234. μιν gehört zu ἔγειρεν.

235 = B 42 u. K 140.

236 = H 327, 385; vgl. A 17.

237 = 250, Ω 791. κατασβέσατε, löschet aus.

238 = Ω 792. ὀπόσσον ἐπέσχε, vgl. zu 190.

240. διαγιγνώσκοντες, unterscheidend, wie 470, H 424. ἀριφραδέα, Paraphr. εὐεπίγνωστα.

242. Vgl. A 525, Φ 16.

243. δίπλακι δημῶ, die Gebeine wurden in eine doppelte Fettschicht eingewickelt und dann in eine Schale gelegt.

244. Ἄϊδι κεύθωμαι = ἐν Ἄϊδου κρύπτωμαι. Vgl. Soph. Antig. 911 μητρὸς δ' ἐν Ἄδου καὶ πατρὸς κεκρυμμένων. Aias 635 κρείστων παρ' Ἄϊδα κεύθων ὁ νοσῶν μάταν. Oed. Rex 968 ὃ δὲ θανάων κεύθει κάτω δὴ γῆς. Electra 868 κέκρυθεν. Auffällig ist der Dativ Ἄϊδι, der hier local gebraucht ist, da Ἄϊδος bei Homer Personennamen ist; indessen steht auch bei Tyrtaios XII, 38 und Mimnermos II, 14 εἰς Ἄϊδην für εἰς Ἄϊδα. Andere Quellen haben κεύθωμαι, welches die Scholien mit πορεύομαι erklären.

245. πολλόν = μέγαν, vgl. H 156.

246. ἐπεικέα, hinreichend. Schol. σῦμμετρον. τοῖον, so recht (im vertraulichen Tone), bei Adjectiven und Adverbien, wie α 209, γ 321, δ 776, η 30, σ 451, υ 302. ἔπειτα, wenn ihr meine Gebeine neben denen des Patroklos beisetzt.

247. τιθήμεναι, vgl. zu 83.

248. δεῦτεροι, später als ich, nach mir.

250 = 237.

251. βαθεῖα κάππεσε, zu einem hohen Haufen herabgefallen war.

252. ἐνῆος, zu P 204.

253. ἄλλεγον, vgl. Φ 321.

254 = Σ 352.

255. τὸρνώσαντο, Schol. κύκλω περιέγραψαν, vgl. ε 249. θεμειλία, Fundamente, zu M 28. Der Unterbau des Grabhügels, das eigentliche Grab, in welches die Ueberreste des Todten gelegt wurden, bestand aus Stein, vgl. Ω 797 f.

256. Vgl. Z 464, γ 258.

258. αὐτοῦ, auf dem Begräbnisplatze. ἔζανεν ἀγῶνα, veranstaltete ein Kampfspiel, vgl. B 53 βούλην ἔζε. ἀγῶν ist sowohl der Versammlungs-

ἀλλ' ἐπεικέα τοῖον· ἔπειτα δὲ καὶ τὸν Ἀχαιοὶ
 εὐρὺν θ' ὕψηλόν τε τιθήμεναι, οἳ κεν ἐμεῖο
 δεῦτεροι ἐν νῆεσσι πολυκλήισι λίπησθε. 246
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἐπίθοντο ποδώκεϊ Πηλεΐωνι.
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊῆν σβέσασα αἰθοπι οἴνω, 250
 βῶσον ἐπὶ φλόξ ἤλθε, βαθεῖα δὲ κάππεσε τέφρη·
 κλαίοντες δ' ἐτάροιο ἐνῆος ὅστέα λευκά
 ἄλλεγον ἐς χρυσῆν φιάλην καὶ δίπλακα δημόν,
 ἐν κλισίῃσι δὲ θέντες ἐάνω λιτὴ κάλυψαν·
 τὸρνώσαντο δὲ σῆμα θεμειλία τε προβάλλοντο 255
 ἀμφὶ πυρῆν· εἶθαρ δὲ γυτὴν ἐπὶ γαίαν ἔγευαν.
 χεύαντες δὲ τὸ σῆμα πάλιν κίων. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 αὐτοῦ λαὸν ἔρυκε καὶ ἔζανεν εὐρὺν ἀγῶνα,
 νῆων δ' ἔκφερ' ἄεθλα, λέβητάς τε τρίποδάς τε,
 ἵππους θ' ἡμίονους τε βοῶν τ' ἴφθιμα κάρηνα, 260
 ἧδὲ γυναῖκας εὐζώνους πολίων τε σίδηρον.
 ἵππευσιν μὲν πρῶτα ποδώκεσιν ἀγά' ἄεθλα
 θῆκε γυναῖκα ἄγεσθαι ἀμύμονα ἔργα ἰδυῖαν
 καὶ τρίποδ' ὠτώεντα δουκαιοκοσίμετρον,
 τῷ πρώτῳ· ἀτὰρ αὐτῷ δευτέρῳ ἵππον ἔθηκεν 265
 ἐξέτε' ἀδμήτην, βρέφος ἡμίονον κυέουσαν·
 αὐτὰρ τῷ τρίτῳ ἄπυρον κατέθηκε λέβητα
 καλόν, τέσσαρα μέτρα κεχανδότα, λευκὸν ἔτ' αὐτως·

246. ἐπεικέα, hinreichend. Schol. σῦμμετρον. τοῖον, so recht (im vertraulichen Tone), bei Adjectiven und Adverbien, wie α 209, γ 321, δ 776, η 30, σ 451, υ 302. ἔπειτα, wenn ihr meine Gebeine neben denen des Patroklos beisetzt.

247. τιθήμεναι, vgl. zu 83.

248. δεῦτεροι, später als ich, nach mir.

250 = 237.

251. βαθεῖα κάππεσε, zu einem hohen Haufen herabgefallen war.

252. ἐνῆος, zu P 204.

253. ἄλλεγον, vgl. Φ 321.

254 = Σ 352.

255. τὸρνώσαντο, Schol. κύκλω περιέγραψαν, vgl. ε 249. θεμειλία, Fundamente, zu M 28. Der Unterbau des Grabhügels, das eigentliche Grab, in welches die Ueberreste des Todten gelegt wurden, bestand aus Stein, vgl. Ω 797 f.

256. Vgl. Z 464, γ 258.

258. αὐτοῦ, auf dem Begräbnisplatze. ἔζανεν ἀγῶνα, veranstaltete ein Kampfspiel, vgl. B 53 βούλην ἔζε. ἀγῶν ist sowohl der Versammlungs-

platz, als auch die Versammlung (der Theilnehmer und Zuschauer) selbst, wie ἀγορή.

260. βοῶν κάρηνα, zu I 407. Vergil Aen. V, 61 boum capita.

261 = I 366.

262–361. Wagenrennen. Es melden sich fünf Wettkämpfer, darunter auch Antilochos, dem Nestor guten Rath ertheilt. Die Kämpfer losen und stellen sich der Reihe nach auf.

262. ἵππευσιν ποδώκεσιν, das Attribut der Pferde ist hier auf die Wagenkämpfer übertragen. Vgl. 287. ἄεθλα, Prädikat, als Kampfpreise.

263. γυναῖκα, eine Sklavin, vgl. I 128, T 245.

264. τρίποδα, Kessel, wie 40; anders Σ 373. ὠτώεντα, wie 513, ὠτα ἔγοντα.

266. βρέφος ἡμίονον, ein Maul- eselfüllen. κυέουσαν, tragend, vgl. T 117.

267. ἄπυρον, vgl. zu I 122.

268. κεχανδότα, vgl. Ω 192, δ

τῷ δὲ τετάρτῳ θῆκε δύο χρυσοῖο τάλαντα,
πέμπτῳ δ' ἀμφίθετον φιάλην ἀπύρωτον ἔθηκε. 270
σὴ δ' ὄρθος καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
„ Ἀτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοι ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί,
ἵππῃας τὰδ' ἀεθλα δεδεγμένα κεῖτ' ἐν ἀγῶνι.
εἰ μὲν νῦν ἐπὶ ἄλλῳ ἀεθλεύοιμεν Ἀχαιοί,
ἦ τ' ἂν ἐγὼ τὰ πρῶτα λαβῶν κλισίῃνδ' ἐφεοίμην. 275
ἴστε γὰρ ὅσον ἐμοὶ ἀρετῇ περιβάλλετον ἵπποι·
ἀθάνατοί τε γὰρ εἰσὶ, Ποσειδάων δ' ἔπορ' αὐτοὺς
πατρὶ ἐμῷ Πηλῆϊ, ὃ δ' αὐτ' ἐμοὶ ἐγγυαλίεν.
ἀλλ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ μενέω καὶ μώνυχες ἵπποι·
τοίου γὰρ κλέος ἐσθλὸν ἀπώλεσαν ἡνίοχοιο, 280
ἡπίου, ὃ σφωιν μάλα πολλὰκις ὄργον ἔλαιον
χαιτάων κατέχευε, λοέσσας ὕδατι λευκῷ.
τὸν τῷ γ' ἐσταότες πενθείετον, οὔδει δὲ σφιν
χαῖται ἐρρηδέαται, τὸ δ' ἔστατον ἀγρυμένω κῆρ.
ἄλλοι δὲ στέλλεσθε κατὰ στρατόν, ὅς τις Ἀχαιῶν 285
ἵπποισιν τε πέποιθε καὶ ἄρμασι κολλητοῖσιν.“

96. λευκόν, blank. αὐτως, so
(wie er zuerst war), ganz.

269. τάλαντα, zu I 122.

270. ἀμφίθετον, die man auf
beiden Seiten hinstellen konnte, also
ähnlich wie δέπας ἀμφικύπελλον, eine
Doppelschale mit dem Boden in der
Mitte, so dass man beide Theile als
Fuss gebrauchen konnte. ἀπύρω-
τον, ungebraucht.

271 = 456, 657, 706, 752, 801, 830.
σὴ ὄρθος = ἀνέστη.

272 = A 17. Vgl. Anhang.

273. δεδεγμένα, erwartend, d. h.
für sie bestimmt, wie auch im Deut-
schen „es erwartet dich eine grosse
Freude“ u. ähnl. κεῖται, Perf. Pass.
zu θῆκε.

274. ἐπὶ ἄλλῳ, einem anderen
(als Patroklos) zu Ehren, vgl. 676,
ω 91. Da Achill die Kampfspiele sel-
ber veranstaltete, so konnte er sich
nicht daran als Wettkämpfer betheili-
gen. ἀεθλεύοιμεν, in Prosa müsste
sowohl im Vorder- als im Nachsatz
das Imperfect stehen.

275. τὰ πρῶτα, den ersten Preis,
vgl. 538 δεύτερα.

276. ἀρετῇ, vgl. 374, 571. πε-
ριβάλλετον = περιβάλλετον, vgl.
o 17.

277. ἀθάνατοι, vgl. II 150, 867,
P 443.

279. ἐγὼ μενέω καὶ ἵπποι,
das Prädicat richtet sich nach dem
vorausgehenden und wichtigsten der
beiden Subjecte, vgl. Γ 149, 194, v 192,
σ 112 und zu Γ 308.

280. κλέος ἡνίοχοιο, Umschrei-
bung, statt κλυτόν ἡνίοχον.

281. ὄργον, geschmeidig, wie
ζ 79, η 107.

282. λευκῷ, hell, rein, von dem
geschöpften Wasser, während das
Wasser in der Quelle μέλαν ὕδωρ
heisst. Die gute Pflege, welche Pa-
troklos den Pferden zu Theil werden
liess, ist ein Grund mehr, dass sie
ihn betrauern.

283. ἐσταότες, sie stehen re-
gungslos da, vgl. P 434 ff. πεν-
θείετον, unmittelbar von dem aus
πενθέω zerdehnten πενθείω gebildet,
wie τελείει (ξ 234, ψ 161) und τελείε-
ται (ξ 160, τ 305, 561) von τελείω,
vgl. νεκείω (Δ 359), νεκείειν (B 277,
O 210), νεκείεσκε (B 221, Δ 241), νε-
κείησι (A 579), πλείειν (o 34), πνείει
(P 447, σ 131), ἐγγείη (i 10).

284. οὔδει ἐρρηδέαται (von
ἐρείδω, vgl. Einl. § 13), ähnlich P 437
οὔδει ἐνισκίψαντε καρῆατα.

285. στέλλεσθε, macht euch
bereit. ὅς τις, zu A 367.

286. Vgl. Δ 366.

ὡς φάτο Πηλεΐδης, ταχέες δ' ἵππῃες ἄγερθεν.
ᾧτο πολὺ πρῶτος μὲν ἀναξ' ἀνδρῶν Εὐμηλος,
Ἄδμήτου φίλος υἱός, ὃς ἵπποσύνη ἐκέκαστο·
τῷ δ' ἐπὶ Τυδείδης ᾠτο κρατερὸς Διομήδης, 290
ἵππους δὲ Τρωῶδες ὕπαγε ζυγόν, οὐς ποτ' ἀπηύρα
Αἰνεΐαν, ἀτὰρ αὐτὸν ὑπεξείσασεν Ἀπόλλων.
τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδης ᾠτο ξανθὸς Μενέλαος
διογενῆς, ὑπὸ δὲ ζυγὸν ἤγαγεν ὠκέας ἵππους,
Αἶθην τὴν Ἀγαμεμνονέην τὸν ἑόν τε Πόδαργον· 295
τὴν Ἀγαμέμνονι δᾶκ' Ἀγχιαιᾶδης Ἐχέπωλος
δᾶρ, ἵνα μὴ οἱ ἔποιθ' ὑπὸ Ἴλιον ἡνεμόεσσαν,
ἀλλ' αὐτοῦ τέρποιτο μένων· μέγα γὰρ οἱ ἔδωκε
Ζεὺς ἄφενος, ναῖεν δ' ὃ γ' ἐν εὐρυχόρῳ Σικυῶνι·
τὴν ὃ γ' ὑπὸ ζυγὸν ἤγε, μέγα δρόμου ἰσχανόωσαν. 300
Ἄντιλοχος δὲ τέταρτος εὐτρίχας ὠπλίσασθ' ἵππους,
Νέστορος ἀγλαὸς υἱός, ὑπερθύμοιο ἀνακτος,
τοῦ Νηληιάδαο· Πυλοιογενέες δὲ οἱ ἵπποι
ἀκύποδες φέρον ἄρμα. πατὴρ δὲ οἱ ἄγχι παραστάς
μυθεῖτ' εἰς ἀγαθὰ φρονέων νοέοντι καὶ αὐτῷ· 305
„ Ἄντιλοχ', ἦ τοι μὲν σε νέον περ ἑόντι' ἐφίλησαν
Ζεὺς τε Ποσειδάων τε, καὶ ἵπποσύνας ἐδίδαξαν
παντοίας· τῷ καὶ σε διδασκόμεν οὐ τι μάλα χρεώ·
οἶσθα γὰρ εὖ περὶ τέρμαθ' ἐλίσσέμεν· ἀλλὰ τοι ἵπποι

287. ταχέες, vgl. 262 ποδώκεσιν.
ἄγερθεν, convenerunt, wie Δ 152.
Ἄντιλοχ', vgl. Anhang.

288 = H 162. Εὐμηλος, vgl.
B 714. Seine Rosse waren die besten
nach denen des Achill, vgl. B 763 ff.

289. Vgl. II 808 f.

290 = H 163.

291. ἵππους Τρωῶδες, vgl. E
222, Θ 106. οὐς ποτ' ἀπηύρα
Αἰνεΐαν, vgl. Θ 108 οὐς ποτ' ἀπ'
Αἰνεΐαν ἐλόμην.

292. ὑπεξείσασεν Ἀπόλλων,
E 432 ff.

295. Die beiden Pferdenamen kom-
men auch Θ 185 vor; der Name Αἶθη
(Brandfuchs) ist von der Farbe her-
genommen, wie auch Ξάνθος und
Βάλος.

296. Zu dem Geschenke passt
auch der Name Ἐχέπωλος.

297. δᾶρα, von einem einzigen
Geschenke, zu A 124. ἔπεισθαι, hier
von der Heeresfolge.

298. αὐτοῦ, gehört zu μένων.

299. Ζεὺς, als Spender des
Reichthums auch B 670 erwähnt. Σι-

κυῶνι, dieses gehörte nach B 572
zum Reiche des Agamemnon.

300. ἰσχανόωσαν, zu P 572.

303. τοῦ Νηληιάδαο, vgl. A
614 Μαχάονι τῷ Ἀσκληπιάδῃ. E 460
Αἴαντι τῷ Τελαμωνιάδῃ. Πυλοιογε-
νέες, vgl. B 54.

304. ἀκύποδες, ausschmücken-
des Beiwort, nicht wesentliches, denn
die genannten Pferde waren keines-
wegs schnell, vgl. 310.

305. εἰς ἀγαθὰ (zu I 102) ge-
hört zu μυθεῖτο, φρονέων steht absolut
wie 343. νοέοντι καὶ αὐτῷ, vgl.
A 577.

307. Neben dem Stammvater des
Neleidengeschlechtes, dem Gotte, der
die Pferdezucht und was damit zu-
sammenhängt, unter seiner Obhut hat,
wird noch Zeus genannt, als der Gott,
dem die Menschen alles was sie ha-
ben verdanken, vgl. δ 236 θεός ἄλλοτε
ἄλλῳ Ζεὺς ἀγαθὸν τε κακὸν τε διδοί·
δύναται γὰρ ἅπαντα. ἵπποσύνας,
zu II 776.

308. οὐ τι μάλα, nicht beson-
ders, wie A 416, N 573.

309. τέρματα, vgl. 333, X 162.

βάρδιστοι θείειν· τῷ τ' οἶω λοίγι' ἔσσεσθαι. 310
 τῶν δ' ἵπποι μὲν ἕσασιν ἀφάρτεροι, οὐδὲ μὲν αὐτοὶ
 πλείονα ἴσασιν σέθεν αὐτοῦ μητίσασθαι.
 ἀλλ' ἄγε δὴ σὺ φίλος μῆτιν ἐμβάλλεο θυμῷ
 παντοίην, ἵνα μὴ σε παρεκπροφύγησιν ἄεθλα.
 μήτι τοι δρυτόμος μὲν' ἀμείνων ἤε βίηφι· 315
 μήτι δ' αὐτε κυβερνήτης ἐνὶ οἴνοπι πόντῳ
 νῆα θοὴν ἰθύσει ἐρεχθομένην ἀνέμοισι·
 μήτι δ' ἠνίοχος περιγίγνεται ἠνιόχοιο.
 ἀλλ' ὅς μὲν θ' ἵπποισι καὶ ἄρμασιν οἷσι πεποιθῶς
 ἀφραδέως ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσεται ἔνθα καὶ ἔνθα, 320
 ἵπποι δὲ πλανῶνται ἀνά δρόμον, οὐδὲ κατίσχει·
 ὅς δέ κε κέρδεα εἶδη ἐλαύνων ἤσσανας ἵππους,
 αἰεὶ τέρμ' ὀρώων στρέφει ἐγγύθεν, οὐδέ ε' λήθει,
 ὅπως τὸ πρῶτον τανύσῃ βοέοισιν ἱμάσιν,
 ἀλλ' ἔχει ἀσφαλῆως καὶ τὸν προὔχοντα δοκεύει. 325
 σῆμα δέ τοι ἐρέω μάλ' ἀριφραδές, οὐδέ σε λήσει.
 ἔστηκε ξύλον αὖον, ὅσον τ' ὄργυι', ὑπὲρ αἴης,

310. βάρδιστοι (530), Einl. § 5 u. 17. τῷ τε, darum eben, etwas schwächer als oben τῷ καὶ. οἶω λοίγι' ἔσσεσθαι, wie Φ 533.

311. ἀφάρτεροι, von ἀφαρ (= ταχέως) gebildet, wie ὑπέρτερος von ὑπέρ, παρότερος von παρά u. ähnl. αὐτοί, die Wagenlenker.

313. ἐμβάλλεο θυμῷ, vgl. K 447, Υ 195.

314. παρεκπροφύγησιν, entgeht. Unter ἄεθλα ist hier einer der ersten Kampfpreise zu verstehen, denn den letzten muss er jedenfalls bekommen, auch wenn er am spätesten kommt.

315. μήτι, durch Geschicklichkeit. ἀμείνων, richtet mehr aus.

317. ἐρεχθομένην, das hin- und hergetrieben wird.

318. ἠνίοχος π. ἠνιόχοιο, ein Wagenlenker übertrifft den anderen, vgl. Δ 472, Λ 150, Ν 130, 131, Ξ 130, Π 111, 215, Τ 290, η 120, κ 82, ρ 217 und Hesiod Op. 25 καὶ κεραμῆς γεραμαὶ κοτεῖ καὶ τέκτωνι τέκτων, καὶ πτωχὸς πτωχῷ φθονεῖ καὶ αἰδῶς αἰδῶν.

319. ἵπποισι, wer sich blos auf die Schnelligkeit seiner Pferde verlässt, ohne selbst Geschicklichkeit zu besitzen oder anzuwenden.

320. ἐπὶ πολλόν, über eine weite Strecke, denn die Wendungen sollen

so eng als nur möglich sein, damit die zu durchlaufende Strecke möglichst kurz sei.

321. Mit diesem Verse beginnt der Nachsatz, der mit δέ (zu A 41) dem Vordersatz gegenübergestellt wird. πλανῶνται, sie entfernen sich von der geraden Bahn. οὐδέ κατίσχει und er hält sie nicht davon (τοῦ πλανῶσθαι) zurück, oder „er hält (lenkt) sie nicht hin“ (zum Ziele), vgl. λ 456 κρύβδην, μηδ' ἀναφανδὰ, φίλην ἐς πατρίδα γαίαν νῆα κατισχέμεναι. Eine ähnliche Erklärung hatte auch der Paraphrast im Sinne, welcher übersetzt καὶ οὐ νικᾷ.

322. ἐλαύνων, concessiv „obwohl er mit schlechteren Pferden fährt.“

323. ὀρώων, im Auge behaltend. στρέφει ἐγγύθεν, er beschreibt einen möglichst engen Bogen; Gegensatz zu ἐπὶ πολλὸν ἐλίσσεται.

324. τανύσῃ, sie geradeaus lenkt. βοέοισιν ἱμάσιν, ἠνίοχοιο.

325. ἀσφαλῆως, d. h. ohne von der geraden Richtung abzuweichen; das Gegentheil ist πλανῶνται. τὸν προὔχοντα, seinen Vordermann, τὸν πρό αὐτοῦ ἵππους ἔχοντα.

327. ἔστηκε ὑπὲρ αἴης, ragt über den Erdboden hervor. ξύλον δρυός, ein Pflock aus Eichenholz.

ἢ δρυὸς ἢ πεύκης. τὸ μὲν οὐ καταπόθεται ὄμβρῳ,
 λάε δὲ τοῦ ἐκάτερθεν ἐρηρέδαται δύο λευκῶ
 ἐν ξυνοχῆσιν ὁδοῦ, λεῖτος δ' ἱππόδρομος ἀμφίς, 330
 ἢ τευ σῆμα βροτοῖο πάλαι κατατεθνηῶτος,
 ἢ τό γε νόσσα τέτυκτο ἐπὶ προτέρων ἀνθρώπων,
 καὶ νῦν τέρματ' ἔθηκε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς.
 τῷ σὺ μάλ' ἐγχρίμψας ἐλάαν σχεδὸν ἄρμα καὶ ἵππους, 335
 αὐτὸς δὲ κλινθῆναι ἐυπλέκτῳ ἐνὶ δίφρῳ
 ἦκ' ἐπ' ἀριστερὰ τοῖν· ἀτὰρ τὸν δεξιὸν ἵππον
 κένσαι ὁμοκλήσας, εἰξάι τέ οἱ ἠνία χερσίν.
 ἐν νόσση δέ τοι ἵππος ἀριστερός ἐγχριμφθήτω,
 ὡς ἂν τοι πλήμνη γε δοάσσεται ἄκρον ἰκέσθαι 340
 κύκλου ποιητοῖο· λίθου δ' ἀλέασθαι ἐπαυρεῖν,
 μὴ πως ἵππους τε τρώσης κατὰ θ' ἄρματα ἄξης·
 χάρμα δὲ τοῖς ἄλλοισιν, ἐλεγχείῃ δὲ σοὶ αὐτῷ
 ἔσσεται. ἀλλὰ φίλος φρονέων πεφυλαγμένος εἶναι.
 εἰ γάρ κ' ἐν νόσση γε παρεξέλασθηθα διώκων,

329. ἐρηρέδαται, vgl. 284. Die Steine zu beiden Seiten sollen dem Pflock Halt geben.

330. ξυνοχῆσιν, beim Zusammenstossen, bei der Vereinigung des Hin- und Rückweges, vgl. ξυνοχμῶς Ξ 465 und συνοχωκίε Β 218. ἀμφίς, rechts und links von dem Pflocke. Nur an dieser einen Stelle bietet die Rennbahn Gefahr, weil der Weg dort enge ist (416, 427), vor und hinter der meta ist sie eben (ohne Hinderniss) und viel breiter (427).

331. Vgl. H 89. σῆμα bezieht sich auf ξύλον.

332. ἐπὶ προτέρων ἀνθρώπων, zu E 637.

334. μάλα, ganz nahe, vgl. zu P 359, 502. ἐγχρίμψας, Paraphr. προσεγγίσας. transitiv „nachdem du den Wagen ganz nahe gebracht hast“, nicht intransitiv, in welcher Bedeutung nur das Medium gebraucht wird, dessen Aorist passive Form hat (338).

335. κλινθῆναι, biege dich im Wagenstuhl ein wenig nach links. Da das rechte Pferd den weiteren Bogen zu beschreiben hat, so muss Antilochos sich mehr nach der linken Seite neigen, um nicht bei der Drehung aus dem Wagen zu fallen.

336. τοῖν, ἵππων.

337. κένσαι, das rechte Pferd muss bei der Wendung schneller lau-

fen, um dem anderen, welches den kleineren Bogen um die meta zu machen hat, gleich zu bleiben; darum muss ihm Antilochos die Zügel nachlassen und es kräftiger antreiben, sowohl mit der Peitsche (κένσαι), als mit Zurufen (ὁμοκλήσας).

338. ἐγχριμφθήτω, ἐμπελασθήτω, das linke Pferd soll sich so nahe an der meta halten, dass die Nabe (πλήμνη) des Rades den obersten Theil derselben zu berühren scheint, d. h. der Wagen soll so knapp als möglich um die meta herumfahren.

340. κύκλου, des Rades (abhängig von πλήμνη), vgl. E 722, Σ 375. ποιητοῖο, vgl. zu M 170. λίθου, da der Holzpflock (327) durch Steine von beiden Seiten gestützt ist, so kann Antilochos, wenn er anfährt, nur den äussersten, dem Weg zunächststehenden, berühren, deshalb der Singular.

341. τρώσης, verletzest. κατὰ ἄξης, Θ 403, 417.

342. ἄλλοισιν, nicht den Zuschauern, sondern den Mitkämpfern.

343. φρονέων, wie 305. πεφυλαγμένος εἶναι, zu Γ 309 und Ν 269.

344. ἐν νόσση, der Vorsprung, den man hier gewinnt, ist am ausgiebigsten, weil daselbst langsamer gefahren werden muss und die Bahn

οὐκ ἔσθ' ὅς κέ σ' ἔλθοι μετάλμενος, οὐδὲ παρέλθῃ, 345
οὐδ' εἴ κεν μετόπισθεν Ἀρίονα δῖον ἐλαύνοι,
Ἀδρήστου ταχὺν ἵππον, ὃς ἐκ θεοφῖν γένος ἦεν,
ἧ τοὺς Λαομέδοντος, οἳ ἐνθάδε γ' ἔτραφεν ἐσθλοί.“
ὣς εἰπὼν Νέστωρ Νηλῆϊος ἄψ ἐνὶ χώρῃ 350
ἕζετ', ἐπεὶ φ' παιδὶ ἐκάστου πείρατ' εἶπε.
Μηριόνης δ' ἄρα πέμπτος εὐτρίχας ὠπλίσαθ' ἵππους.
ἄν δ' ἔβαν ἐς δίφρους, ἐν δὲ κλήρους ἐβάλλοντο·
πᾶλλ' Ἀχιλεὺς, ἐκ δὲ κλήρος θόρε Νεστορίδαο
Ἀντιλόγου· μετὰ τὸν δ' ἔλαχε κρείων Εὐμηλος· 355
τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρείδης, δουρὶ κλειτὸς Μενέλαος·
τῷ δ' ἐπὶ Μηριόνης λάχ' ἐλαυνόμεν· ὕστατος αὐτὸς
Τυδείδης ὄχ' ἄριστος ἐὼν λάχ' ἐλαυνόμεν ἵππους.
στὰν δὲ μεταστοιχί, σήμηνε δὲ τέρματ' Ἀχιλλεὺς
τηλόθεν ἐν λείῳ πεδίῳ· παρὰ δὲ σκοπὸν εἶσαν 360
ἀντίθεον Φοῖνικα, ὁπάονα πατρὸς ἑοῖο,
ὡς μεινέωτο δρόμους καὶ ἀληθείην ἀποεῖποι.
οἳ δ' ἅμα πάντες ἐφ' ἵπποιον μᾶστιγας ἄειραν,
πέπληγόν θ' ἱμάσιν, ὁμόκλησάν τ' ἐπέεσσιν
ἔσσυμένως· οἳ δ' ὦκα διέπρησσον πεδίοιο 365
νόσφι νεῶν ταχέως· ὑπὸ δὲ στέρνοισι κονίη

so schmal ist, dass nicht zwei Wagen nebeneinander fahren können. διώκων, fahrend, wie 424, 499, 547.

345. ἔλθοι, dich einholen könnte, sonst κινᾶναι oder καταμάρπτειν. οὐδὲ, zu ergänzen ist ἔσθ' ὅς κε.

346. Ἀρίονα, mit langem τ, wie in Κρονίων, Μολίων, Ὑπερίων, Ἀμφίον. Dieses Pferd, durch dessen Schnelligkeit Adrastus vor Theben gerettet wurde, stammte von Poseidon. Von diesem erhielt es Kopreus, der König von Haliartos, welcher es dem Herakles schenkte, der es nachher dem Adrast gab.

347. γένος, seiner Abkunft nach, zu E 544.

348. τοὺς Λαομέδοντος, zu E 640. ἐνθάδε γ' ἔτραφεν, zu Φ 279.

350. ἐκάστου πείρατα, die Hauptpunkte, das Resultat von allem, was beim Wettrennen zu beobachten ist. Aehnlich τέλος II 83.

351. Vgl. 301.

352. Vgl. 132 und H 176, ξ 209. ἐν, in einen Helm.

353. Vgl. H 181, 182.

354. ἔλαχε, neml. ἐλαύνειν (356).

358 = 757. μεταστοιχί, hintereinander in der Reihe.

359. ἐν λείῳ πεδίῳ, vgl. 330. παρὰ, in die Nähe der τέρματα.

360. ὁπάονα = θεράποντα, vgl. zu 113.

361. μεινέωτο, im Gedächtniss behielt, sich merkte. δρόμους, den Lauf eines jeden einzelnen. Andere unrichtig mit den Handschriften δρόμου, vgl. Anhang. Ueber den Accusativ bei μένημαι vgl. zu Z 222.

362 — 447. Beim Wettrennen wird Eumelos, dem Apollon den Sieg verschaffen will, von Athene aus dem Wagen geworfen, während Antilochos durch List vor Menelaos einen Vorsprung gewinnt.

362. ἅμα, zu gleicher Zeit. Andere weniger gut ἄρα. ἐφ' ἵπποιον, ist Dativ: sie schlangen die Geißeln nach den Pferden. ἐφ' ἵππων bedeutet „auf dem Wagen“, vgl. E 49, M 82, Ω 356.

363. ἱμάσιν, mit den Zügeln schlugen sie gleichfalls auf den Rücken der Pferde.

364. Vgl. Γ 14.

365. νόσφι νεῶν, von den Schiffen gegen die Ebene zu. Nach

ἔστατ' ἀειρομένη ὡς τε νέφος ἧε θύελλα, 370
χαίται δ' ἐρρώοντο μετὰ πνοιῆς ἀνέμοιο.
ἄρματα δ' ἄλλοτε μὲν χθονὶ πύλατο πουλυβοτείρῃ,
ἄλλοτε δ' ἀΐσασκε μετήορα. τοὶ δ' ἐλατῆρες
ἔσασαν ἐν δίφροισι, πάτασσε δὲ θυμὸς ἐκάστου
νίκης ἱεμένων· κέχλοντο δὲ οἷσιν ἕκαστος
ἵπποις, οἳ δ' ἐπέτοντο κονίοντες πεδίοιο.
ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλεον δρόμον ὠκέες ἵπποι
ἄψ ἐφ' ἄλός πολίης, τότε δὴ ἀρετὴ γε ἐκάστου
φαίνεται, ἄφαρ δ' ἵπποισι τάθη δρόμος· ὦκα δ' ἔπειτα 375
αἱ Φηρητιάδαο ποδώκεες ἔκφερον ἵπποι·
τὰς δὲ μετ' ἐξέφερον Διομήδεος ἄρσενες ἵπποι,
Τρώιοι, οὐδέ τι πολλὸν ἀνευθ' ἔσαν, ἀλλὰ μάλ' ἐγγύς·
αἰεὶ γὰρ δίφρου ἐπιβησομένοισιν εἰκτιν,
πνοιῆ δ' Εὐμήλοιο μετάφρενον εὐρέε τ' ὦμω 380
θέρμετ' ἐπ' αὐτῷ γὰρ κεφαλὰς καταθέντε πετέσθην.

Aristarch war die Rennbahn zwischen dem Meere und der Mauer des Lagers, aber in diesem Raum kann kein Platz für ein Wettrennen gewesen sein, denn die Mauer befand sich in nur geringem Abstände von den Schiffen, vgl. Ω 32. Nach anderen alten Erklärern liefen die Pferde von dem Sigeion längs des Meeres nach dem Rhoiteion zu, aber dem widerspricht Vers 374, wo es heisst, die Pferde vollendeten den letzten Lauf zurück nach dem Meere zu. Die Rennbahn erstreckte sich vielmehr von den Schiffen nach der Ebene zu landeinwärts, vgl. 359 und 464 Τρωϊκὸν ἄμ πεδίον. Von einer Befestigung des Lagers der Achaier ist in den letzten Gesängen der Ilias, mit Ausnahme von Ω 443, keine Rede mehr, und während Α 48 beim Ausmarsche der Achaier der Graben genannt ist, wird derselbe beim Ausmarsche am nächsten Tage Υ 1 ff. nicht mehr erwähnt.

366. ἔστατ' ἀειρομένη, vgl. B 151, Φ 327. ὡς τε νέφος, so dunkel.

367. ἐρρώοντο, vgl. Α 529. Versschluss wie β 148, vgl. zu Π 149.

368. πύλατο, προσπέλαζε. Wo die Bahn eben war, blieben die Räder auf der Erde, wo sie holperig war, sprangen sie in die Höhe.

369. μετήορα, proleptisch.

370. πάτασσε (vor Aufregung), vgl. H 216, N 282.

372 = 449; vgl. zu N 820.

373. πύματον δρόμον, die

Rennbahn musste mehrmals durchfahren werden.

374. ἄψ, zurück, so dass also die meta schon umfahren war. ἐφ' ἄλός, nach dem Meere zu, zu E 249 u. Α 546. ἀρετὴ φαίνεται, vgl. N 277 ἀρετὴ διαίδεται. θ 237 ἐθέλει ἀρετὴν σὴν καινέμεν.

375. τάθη (war ausgestreckt) δρόμος, sie liefen in gestrecktem Lauf; vgl. Ψ 758, θ 121 τοῖσι δ' ἀπὸ νόσσης τέτατο δρόμος.

376. Φερητιάδαο, zu B 763. ἔκφερον, enteilten, liefen voraus, ähnlich dem deutschen „ausreissen“; vgl. γ 496 τοῖον γὰρ ὑπέκφερον ὠκέες ἵπποι.

378. Τρώιοι, vgl. 291. οὐδὲ ἀνευθε, ἀλλὰ μάλ' ἐγγύς, vgl. X 300.

379. ἐπιβησομένοισιν, als wollten sie draufspringen.

380. πνοιῆ, vgl. Vergil Georg. III, 111 humescunt spumis flatuque sequentum.

381. ὦμω θέρμετο, das Prädicat richtet sich hier nach dem ersten und wichtigeren der beiden Subjecte. Dies geschieht sonst nur, wenn das Prädicat voransteht, wie N 14 φαίνεται δὲ Πριάμοιο πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν, ebenso Δ 158, Α 387, Π 34, γ 246. Steht das Prädicat hinter beiden Subjecten, von denen eines im Plural (Masc. oder Fem.) steht, so richtet es sich nach dem letzten, wie Γ 327 ἵπποι ἀερίποδες καὶ ποικίλα

καί νό κεν ἤ παρέλασ', ἢ ἀμφήριστον ἔθηκεν,
εἰ μὴ Τυδεΐδου οὐ κοτέσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
ὅς ῥά οἱ ἐκ χειρῶν ἔβαλεν μάλιστα φαινήν.
τοιοῦ δ' ἀπ' ὀφθαλμῶν χύτο δάκρυα χωμόνοιο,
οὐνεκα τὰς μὲν ὄρα ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἰούσας,
οἱ δὲ οἱ ἐβλάφθησαν ἀνευ κέντροιο θεόντες.
οὐδ' ἄρ' Ἀθηναίην ἐλεφθράμενος λάθ' Ἀπόλλων
Τυδεΐδην, μάλα δ' ὤκα μετέσσυτο ποιμένα λαῶν,
δῶκε δὲ οἱ μάλιστα, μένος δ' ἵπποισιν ἐνήκεν.
ἢ δὲ μετ' Ἀδμήτου οἶον κοτέουσα βεβήκει,
ἵππειον δὲ οἱ ἦξε θεὰ ζυγόν· αἱ δὲ οἱ ἵπποι
ἀμφὶς ὁδοῦ δραμέτην, ῥυμὸς δ' ἐπὶ γαῖαν ἐλύσθη.
αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο παρὰ τροχὸν ἐξεκλίσθη,
ἀγκυῶνάς τε περιδρόφθη στόμα τε βίνας τε,
θρυλίχθη δὲ μέτωπον ἐπ' ὀφρύσι· τῷ δὲ οἱ ἄσσο
δακρυόφι πλησθεν, θαλερῆ δὲ οἱ ἔσχετο φωνή.
Τυδεΐδης δὲ παρατρέφας ἔχε μώνυχας ἵππους,
πολλὸν τῶν ἄλλων ἐξάλμενος· ἐν γὰρ Ἀθήνῃ
ἵπποις ἦκε μένος καὶ ἐπ' αὐτῷ κῦδος ἔθηκε.
τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδης εἶχε ἔανθος Μενέλαος.
Ἀντίλοχος δ' ἵπποισιν ἐκέκλετο πατὴρ ἑοῖο·
„ἐμβήτητον καὶ σφῶν· τιταίνετον ὅτι τάχιστα.

τέβγε' ἐκεῖτο, vgl. B 339, Φ 611, Ξ 291. Eine Ausnahme macht P 387. Auch wenn eins der beiden Subjecte ein persönliches ist, richtet sich das Prädicat nach dem nächststehenden Singular, wie II 103 δ' ἄρ' ἄνα μιν Ζηνός τε νόος καὶ Τρώες ἀγαοί, vgl. Ψ 279, λ 292. Eine Ausnahme bildet Σ 153.

382. ἀμφήριστον (527), Schol. ἀμφισβητήσιμον. Vergil Aen. V, 326 transeat elapsus prior ambiguumque relinquat.

383. κοτέσσατο, da dieser dem Eumelos den Sieg streitig machen wollte. Apollon hatte bei Admet, dem Vater des Eumelos, gedient und dessen Heerden geweidet, vgl. B 766.

385. χωμόνοιο, aus Zorn.

386. ἰούσας. Paraphr. τρεχούσας.

387. ἐβλάφθησαν, wurden aufgehalten im Laufe, wie 461, 571. Sonst wird das Wort auch vom Straucheln oder Hängenbleiben gebraucht.

388. ἐλεφθράμενος, Scholiast βλάφας. Vgl. τ 565.

389. μετέσσυτο, Φ 423.

390. Vgl. P 451.

393. ἀμφὶς ὁδοῦ, zu beiden Seiten des Weges. ἐπὶ γαῖαν ἐλύσθη, wurde auf die Erde gewälzt, fuhr zu Boden. Nach Anderen „wurde über den Boden geschleift“; dann aber müsste das Imperfect stehen.

394 = Z 42.

395. περιδρόφθη, wurde rings zerkratzt, zerschunden, vgl. ε 426 ἐνθα κ' ἀπὸ βινός τε δρόφθη und zu Ψ 187.

396. θρυλίχθη, Schol. περιδραύσθη, τῷ δὲ οἱ — 397 φωνή = P 695, 696.

398 = 423 παρατρέφας, nachdem er sie zur Seite gewendet hatte, d. h. an Eumelos vorbeifahrend.

399. Vgl. P 342 πολὺν προμάχων ἐξάλμενος ἔστι.

400. Vgl. 390 und 406. κῦδος ἐπέθηκε, sonst κῦδος ὀπάζειν, ἄρξει, διδόναι.

401. Vgl. 293.

402 = Γ 399.

403. ἐμβήτητον, gehet drauf, lauffet zu, vgl. II 94. τιταίνετον, zieht.

ἢ τοι μὲν κείνοισιν ἐρίζεμεν οὐ τι κελεύω
Τυδεΐδου ἵπποισι δαίφρονος, οἷσιν Ἀθήνη
νῶν ὤρεξε τάχος καὶ ἐπ' αὐτῷ κῦδος ἔθηκεν.
ἵππους δ' Ἀτρεΐδαο κινάnete, μηδὲ λίπησθον,
καρπαλίμως, μὴ σφῶν ἐλεγχείην καταχεύη
Αἴθρη θῆλος ἐούσα· τί ἢ λείπεσθε φέριστοι;
ὥδε γὰρ ἐξερέω, καὶ μὴν τετελεσμένον ἔσται·
οὐ σφῶν κομιδὴ παρὰ Νέστορι, ποιμένι λαῶν,
ἔσσεται, αὐτίκα δ' ὕμμε κατακτενεῖ ὀξεί γαλκῶ,
αἱ κ' ἀποκηδήσαντε φερώμεθα χεῖρον ἀσθλον.
ἀλλ' ἐφομαρτεῖτον καὶ σπεύδτεον ὅτι τάχιστα.
ταῦτα δ' ἐγὼν αὐτὸς τεγνήσομαι ἠδὲ νοήσω,
στενωπῶ ἐν ὁδῷ παραδύμεναι, οὐδέ με λήσει.“
ὣς ἔφαθ', οἱ δὲ ἀνακτος ὑποδείσαντες ἠμοκλήν
μᾶλλον ἐπεδραμέτην ὀλίγον χρόνον· αἴψα δ' ἔπειτα
στεῖνος ὁδοῦ κοίλης ἴδεν Ἀντίλοχος μενεχάρμης.
ῥωχμὸς ἔην γαίης, ἢ χειμέριον ἄλεν ὕδωρ
ἐξέβρηξεν ὁδοῖο, βάθουε δὲ χῶρον ἅπαντα·
τῇ ῥ' εἶχεν Μενέλαος ἀματρογιάς ἀλεσίμων.
Ἀντίλοχος δὲ παρατρέφας ἔχε μώνυχας ἵππους

404. κείνοισιν ἵπποισι, den Pferden dort. Vergil Aen. V, 194 non iam prima peto.

408. ἐλεγχείην καταχεύη, euch mit Schande bedecke, Schande auf euch häufe, wie ε 38. Vgl. λ 433 οἱ τε κατ' αἰσχος ἔχουσ. χ 463 ἐμὴ κεφαλή κατ' οὐδέθεα χεῖρα. X 100 ἐλεγχείην ἀναθήσει.

409. θῆλος ἐούσα, vgl. Γ 97.

410 = Λ 212.

411. κομιδὴ, Pflege, Wartung, wie Θ 186.

413. ἀποκηδήσαντε, durch Nachlässigkeit, Saumschlichkeit.

414 = Θ 191.

415. ταῦτα, durch den epexegetischen Infinitiv näher bestimmt, zu E 665, Z 79. τεγνήσομαι ἠδὲ νοήσω, will es durch Geschick und Klugheit bewerkstelligen.

416. στενωπῶ ἐν ὁδῷ (H 143), dort wo sich die meta befand. παραδύμεναι, an ihm vorbeizuschlüpfen. οὐδέ με λήσει, und ich werde es nicht verpassen, versäumen, ich werde die richtige Gelegenheit dazu wahrnehmen.

417, 418 = 446, 447; M 413. ἐπεδραμέτην, vgl. zu K 354.

419. ἴδεν, da die Bahn mehr-

mals zurückgelegt werden musste, so war die Stelle dem Antilochos bereits bekannt, an welcher er dem Menelaos vorzukommen beabsichtigte.

420. ῥωχμὸς (v. ῥήγνυμι), ein Durchbruch, eine Vertiefung. χειμέριον ὕδωρ, das Regenwasser, das sich daselbst in der Regenzeit (γείμα) ansammelte. ἄλεν (εἰλέω), zusammengeedrängt, das sich gesammelt hatte.

421. ἐξέβρηξεν ὁδοῖο, einen Theil des Weges zerstört, weggeschwemmt hatte. βάθουε, βαθὺν (κοίλον) ἐποίησε.

422. ἀματρογιάς, das Nebeneinanderlaufen. Antilochos war schon ganz nahe bei Menelaos, als dieser nach dem Hohlweg zu lenkte, wobei er das Nebeneinanderherlaufen beider Wagen vermied, da der Weg nur für einen einzigen Wagen Breite hatte. Auf diese Weise wollte er es unmöglich machen, dass Antilochos ihm zuvorkomme; aber Antilochos fuhr seitwärts (ἐκτός ὁδοῦ) an Menelaos vorbei, ebenfalls in der Absicht zuerst in den Hohlweg hineinzukommen. Hier hätten nun beide zusammenstossen müssen, wenn nicht Menelaos seine Pferde zurückgehalten hätte, so dass nun Antilochos zuerst im Hohlweg war.

423 = 398.

ἐκτὸς ὁδοῦ, ἀλλίγον δὲ παρακλίνας ἐδίωκεν.
 Ἄτρεϊδης δ' ἔδεισε καὶ Ἀντιλόχῳ ἐγεγώνη·
 Ἄντιλοχ', ἀφραδέως ἰππάζεαι· ἀλλ' ἄνεχ' ἵππους·
 στενωπὸς γὰρ ὁδός, τάχα δ' εὐρυτέρῃ παρελάσσεις,
 μή πως ἀμφοτέρους δηλήσῃς ἄρματι κύρσας.
 ὣς ἔφατ', Ἀντιλόχος δ' ἔτι καὶ πολὺ μᾶλλον ἔλαυνε
 κέντρῳ ἐπισπέρχων, ὡς οὐκ αἰόντι ἐοικώς.
 ὄσσα δὲ δίσκου οὐρα κατωμαδίῳ πέλονται,
 ὄν τ' αἰζήδης ἀφήκεν ἀνὴρ πειρώμενος ἤβης,
 τόσων ἐπεδραμέτην· αἶ δ' ἠρώησαν ὀπίσω
 Ἄτρεϊδεω· αὐτὸς γὰρ ἐκὼν μεθέηκεν ἔλαυνειν,
 μή πως συγχύρσειαν ὁδῶ ἔνι μώνυχες ἵπποι,
 δίφρους τ' ἀνστρέψειαν εὐπλεκέας, κατὰ δ' αὐτοῖ
 ἐν κονίῃσι πέσοιεν ἐπειγόμενοι περὶ νίκης.
 τὸν καὶ νεικείων προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
 Ἄντιλοχ', οὐ τις σεῖο βροτῶν ὀλοώτερος ἄλλος·
 ἔρρ', ἐπεὶ οὐ σ' ἔτυμόν γε φάμεν πεπνυσθαί Ἀχαιοί.
 ἀλλ' οὐ μὲν οὐδ' ὡς ἄτερ ἔρκου οἴση ἄεθλον.
 ὡς εἰπὼν ἵπποισιν ἐκέχλετο φώνησέν τε·
 „μή μοι ἐρύκεσθον μηδ' ἔστατον ἀχρυνμένω κήρ.
 φθῆσονται τούτοισι πόδες καὶ γούνα καμόντα
 ἢ ὑμῖν· ἄμφω γὰρ ἀτέμβονται νεότητος.“
 ὡς ἔφαθ', οἳ δὲ ἀνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
 μᾶλλον ἐπεδραμέτην, τάχα δὲ σφισιν ἄγχι γένοντο.

424. παρακλίνας ἐδίωκεν, fuhr seitwärts.

426. ἄνεχε, halte zurück.

427. παρελάσσεις, potenzial „kannst vorbeifahren“, zu Z 71.

428. κύρσας, dafür 435 genauer συγχύρσειαν.

430. ἐπισπέρχων, sie zur Eile antreibend, wie γ 451; nicht „eilig“, denn dafür wird das Medium σπερχόμενος gebraucht, zu Λ 110. οὐκ αἰόντι, ein Begriff, einem Tauben gleich.

431. οὐρα (vgl. 523 δίσκουρα), die Flugbahn, die Wurfweite. κατωμαδίῳ, Schol. τοῦ κατὰ τῶν ὤμων φερομένου.

432. πειρώμενος, vgl. O 359, Π 590. ἤβης, seine Jugendkraft, wie θ 181.

433. ἠρώησαν, Schol. ὑπεγώρησαν.

434. μεθέηκεν, liess nach, wie N 114, 116, 118, 234.

436. ἀνστρέψειαν, umstürzten. 437 = Z 463 und Ψ 496.

439. Vgl. Γ 363.

440. γε φάμεν, Andere γ' ἔφαμεν, vgl. Anhang.

441. ἀλλ' οὐ μὲν οὐδ' ὡς, vgl. E 895, P 41 ἀλλ' οὐ μὲν, Λ 841 ἀλλ' οὐδ' ὡς, Δ 512 οὐ μὲν οὐδ'. „Aber fürwahr trotzdem nicht.“ ἄεθλον, den zweiten Preis.

442 = Θ 184.

443. ἔστατον ἀχρυνμένω κήρ, wie 283.

444. φθῆσονται καμόντα, werden eher müde werden, vgl. λ 58 ἔφθης περὶς ἰὼν ἢ ἐγώ. Das Prädicat steht hier bei zwei sächlichen Subjuncten von verschiedenem Genus im Neutrum, wie O 269, X 24 λαίψηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνώμα, vgl. Φ 351 f.

446 = 417 f.

447. Vgl. Θ 117.

448—513. Idomeneus sieht zuerst, dass die Pferde des Diomedes voraus sind. Darüber entsteht zwischen ihm und dem kleineren Aias ein Streit, der durch das Dazwischentreten des Achill beigelegt wird.

Ἄργεῖοι δ' ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσορόωντο
 ἵππους· τοὶ δὲ πέτοντο κονίοντες πεδίῳ.
 πρῶτος δ' Ἰδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἐφράσαθ' ἵππους·
 ἦστο γὰρ ἐκτὸς ἀγῶνος ὑπέρτατος ἐν περιωπῇ·
 τοιοῦτον δ' ἀνευθεν ἐόντος ὁμοκλήτηρος ἀκούσας
 ἔγνω, φράσσατο δ' ἵππον ἀριπρεπέα προύχοντα,
 ὃς τὸ μὲν ἄλλο τόσον φοῖνιξ ἦν, ἐν δὲ μετώπῳ
 λευκὸν σῆμ' ἐτέτυκτο περιτροχὸν ἥτε μήνη.
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν εἶπεν·
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
 οἷος ἐγὼν ἵππους ἀγάζομαι ἦε καὶ ὑμεῖς;
 ἄλλοι μοι δοκέουσι παροῖτεροι ἔμμεναι ἵπποι,
 ἄλλος δ' ἡνίοχος ἰνδάλλεται· αἶ δέ που αὐτοῦ
 ἔβλαβεν ἐν πεδίῳ, αἶ κείσέ γε φέρτεραι ἦσαν.
 ἦ τοι γὰρ τὰς πρῶτα ἴδον περὶ τέρμα βαλοῦσας,
 νῦν δ' οὐ πη δύναμαι ἰδέειν· πάντῃ δέ μοι ὄσσα
 Τρωικὸν ἄμ πεδίον παπταίνετον εἰσορόωντι.
 ἦε τὸν ἡνίοχον φύγον ἡνία, οὐδὲ δυνάσθη
 εὐ σχεθέειν περὶ τέρμα, καὶ οὐκ ἐτύχησεν ἐλίξας;
 ἔνθα μιν ἐκπεσέειν ὀίω σὺν θ' ἄρματα ἄσαι,

Gleich darauf kommt Diomedes an und erhält den ersten Preis.

448. ἀγῶνι, auf dem Kampfplatze, wozu auch der Zuschauerraum gehört.

449 = 372.

450. ἐφράσατο, nahm wahr, wie 453; φράζεσθαι bezeichnet ein „deutliches Unterscheiden“ im Gegensatz zu νοεῖν „bemerken.“

451. περιωπῇ, auf einem höher gelegenen Punkte.

452 f. Während Diomedes noch ferne war, erkannte er ihn an seiner Stimme, mit der er den Pferden zurief, und unterschied eines seiner Pferde, welches sich durch besondere Merkmale vor den anderen auszeichnete.

453. προύχοντα, nicht gleich προτρέγοντα, wie es der Paraphrast übersetzt, denn ἔχειν wird nicht vom Pferde, sondern vom Wagenlenker gebraucht, sondern gleich ἔξογον (das von den übrigen abstechende), synonym mit ἀριπρεπέα (das leicht kenntliche).

454. τὸ μὲν ἄλλο τόσον, wie X 322, vgl. zu Σ 378. φοῖνιξ, rothbraun.

455. περίτροχον, kreisrund. μήνη, vgl. Γ 374.

456 = 271.

457 = B 79.

458. ἀγάζομαι, nehme ich wahr?

459. παροῖτεροι, hier und 480, von πάρος.

460. ἰνδάλλεται, φαίνεται, vgl. P 213. αὐτοῦ, dort.

461. ἔβλαβεν, vgl. 387. καίσε, bis dorthin (wo sie den Unfall erlitten).

462. τὰς = ἄς, περιβαλοῦσας, herumfahrend.

463. δέ im Nachsatze, wie 321 u. o. οὐ πη, nirgends, nicht οὐ ποῦ, wie eine grosse Zahl von Handschriften hat.

464. παπταίνετον, blicken umher, schauen herum. εἰσορόωντι, indem ich hinsehe (nach dem Eumelos).

465. φύγον ἡνία, sind die Zügel entglitten, aus der Hand gefallen, zu Θ 137. οὐδὲ δυνάσθη, vulgo οὐδ' ἐδυνάσθη, vgl. Anhang. δυνάσθη nur hier und ε 319; häufiger ist (ἐ)δυνήσατο, während die prosaische Form ἐδυνήθη bei Homer nicht vorkommt.

466. οὐκ ἐτύχησεν ἐλίξας, hat die Umkehr nicht glücklich genommen, vgl. zu O 581.

467. σὺν, dafür 341 κατὰ.

αἱ δ' ἐξηρώησαν, ἐπεὶ μένος ἔλλαβε θυμόν.
 ἀλλὰ ἴδεσθε καὶ ὕμμες ἀνασταδόν· οὐ γὰρ ἐγὼ γε
 εὖ διαγιγνώσκω· δοκέει δέ μοι ἔμμεναι ἀνήρ 470
 Αἰτωλὸς γενεήν, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἀνάσσει,
 Τυδέος ἵπποδάμου υἱός, κρατερὸς Διομήδης.
 τὸν δ' αἰσχροῦς ἐνέειπεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας·
 „Ἰδομενεῦ, τί πάρος λαβρεύεαι; αἱ δέ τ' ἀνευθεν
 ἵπποι ἀερίποδες πολέος πεδίσιο διένται. 475
 οὔτε νεώτατος ἔσοι μετ' Ἀργείοισι τοσοῦτον,
 οὔτε τοι δέξυτατον κεφαλῆς ἐκ δέρκεται ὅσσε·
 ἀλλ' αἰεὶ μύθοις λαβρεύεαι. οὐδέ τί σε χρῆ
 λαβραγόρην ἔμμεναι· πάρα γὰρ καὶ ἀμείνονες ἄλλοι.
 ἵπποι δ' αὐταὶ ἔασι παροίτεροι, αἱ τὸ πάρος περ,
 Εὐμήλου, ἐν δ' αὐτὸς ἔχων εὐληρα βέβηκε.“
 τὸν δὲ χολωσάμενος Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠῦδα·
 „Αἴαν, νεῖκος ἄριστε, κακοφραδές, ἄλλα τε πάντα
 δεύεαι Ἀργείων, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηνής. 485
 δεῦρό νυν, ἡ τρίποδος περιδόμεθον ἡδὲ λέβητος·
 ἴστορα δ' Ἀτρείδην Ἀγαμέμνονα θεῖομεν ἄμφω,
 ὀππότεραι πρόσθ' ἵπποι, ἵνα γνῶης ἀποτίνων.“
 ὡς ἔφατ', ὠρνυτο δ' αὐτίκ' Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας
 χωόμενος χαλεποῖσιν ἀμείψασθαι ἐπέεσσι.
 καὶ νύ κε δὴ προτέρω ἔτ' ἔρις γένητ' ἀμφοτέροισιν, 490

468. ἐξηρώησαν, Schol. ἔξω
 τοῦ δρόμου ὠρμησαν. μένος, Wuth,
 weil ihnen dadurch der Sieg entzogen.
 Vgl. A 103, 207, 282, I 679, X 312,
 346.

470. εὖ διαγιγνώσκω, vgl. 240.
 ἀνήρ, Subject.

471. μετὰ δ' Ἀργείοισιν, im
 engeren Sinne, in der Stadt Argos,
 vgl. B 559.

473 = σ 321 u. B 527. αἰσχροῦς,
 αἰσχροῖς ἐπέεσσι.

474. πάρος, vor der Zeit, ehe
 du deiner Sache gewiss bist. λα-
 βρεύεαι (478, 479), Schol. πολυλο-
 γεῖς. αἱ δέ τε διένται, statt eines
 untergeordneten Temporalsatzes „wäh-
 rend die Pferde noch weit entfernt in
 der Ebene laufen.“

475. Vgl. Γ 237 u. Δ 244.

476. νεώτατος, weil die jün-
 geren Leute bessere Augen haben als
 die alten. Idomeneus stand schon an
 der Schwelle des Greisenalters, vgl.
 N 361.

477. δέξυτατον, am schärfsten,
 zu P 675. δέρκεται ὅσσε, zu M
 466.

479. πάρα, adsunt, wie A 174,
 ε 489, π 45.

480. αὐταὶ, selbige, nicht „die-
 selben“, vgl. θ 107, κ 263, π 138. An-
 hang.

481. ἐν, vgl. E 199 ἵπποισιν καὶ
 ἄρμασιν ἐμβεβαῶτα. εὐληρα, ἡνία.

483. Vgl. P 142. νεῖκος ἄριστε,
 wie εἶδος ἄριστε Γ 39 u. ο., κάρτος
 ἄριστοι γ 370. Andere νεῖκει, vgl.
 I 54, N 313, Ψ 891, δ 211, 629, ν 298,
 φ 187, γ 244. κακοφραδές, übel-
 wollend, schlecht denkend.

484. δεύεαι, vgl. 670 u. zu E 636.

485. δεῦρο, zu Γ 130. περι-
 δόμεθον, lass uns wetten, vgl. ψ 78.

486. ἴστορα, vgl. Σ 501.

487. Statt des hier allein mög-
 lichen Coniunctivs γνῶης haben die
 Handschriften den Optativ γνοίης oder
 γνώης. ἀποτίνων, durch das Zah-
 len der Wette sollst du dein Unrecht
 erkennen.

488. ὠρνυτο, ἀνίστατο. Davon
 hängt ἀμείψασθαι ab.

490. προτέρω γένητο, wäre
 weiter gegangen, hätte sich fortgesetzt,
 vgl. 526 und Apollon. Rhod. I, 492

εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ φάτο μῦθον·
 „μηκέτι νῦν χαλεποῖσιν ἀμείβεσθον ἐπέεσσι,
 Αἴαν Ἰδομενεῦ τε, κακοῖς, ἐπεὶ οὐδὲ ἔοικε.
 καὶ δ' ἄλλω νεμεσῶτον, ὅτις τοιαῦτά γε βέζει.
 ἀλλ' ὅμεις ἐν ἀγῶνι καθήμενοι εἰσοράασθε 495
 ἵππους· οἱ δὲ τάχ' αὐτοὶ ἐπειγόμενοι περὶ νίκης
 ἐνθάδ' ἐλεύσονται· τότε δὲ γνώσεσθε ἕκαστος
 ἵππους Ἀργείων, οἱ δεῦτεροι οἱ τε παροίθεν.“
 ὡς φάτο, Τυδείδης δὲ μάλα σχεδὸν ἤλθε διώκων,
 μᾶστι δ' αἰὲν ἔλαυνε κατωμαδόν· οἱ δέ οἱ ἵπποι 500
 ὑψόσ' ἀειρέσθην ῥίμψα πρήσσαντε κέλευθον.
 αἰεὶ δ' ἠνίοχον κονίης ῥαθάμιγγες ἔβαλλον,
 ἄρματα δὲ χρυσοῦ πεπυκασμένα κασσιτέρῳ τε
 ἵπποις ἀκυπόδεσσι ἐπέτρεχον· οὐδέ τι πολλή 505
 γίγνετ' ἐπισσώτρων ἄρματροχίη κατόπισθεν
 ἐν λεπτῇ κονίῃ· τῷ δὲ σπεύδοντε πετέσθην.
 σῆ δὲ μέσῳ ἐν ἀγῶνι, πολὺς δ' ἀνεχίκειεν ἰδρῶς
 ἵππων ἔκ τε λόφῳ καὶ ἀπὸ στέρνοιο χαμᾶζε.
 αὐτὸς δ' ἐκ δίφροιο χαμαὶ θόρε παμφανόωντος,
 κλίνε δ' ἄρα μάλιστα ποτὶ ζυγόν. οὐδὲ μάτησεν 510
 ἴφθιμος Σθένελος, ἀλλ' ἐσσυμένως λάβ' ἄεθλον,
 δῶκε δ' ἄγειν ἐτάροισιν ὑπερθύμοισι γυναῖκα
 καὶ τρίποδ' ὠτῶεντα φέρειν· θ δ' ἔλυεν ὄφ' ἵππους.

προτέρω δὲ κε νεῖκος ἐτύχθη, εἰ μὴ
 δηριόωντας ἠμικλήσαντες ἐταίροι αὐτὸς
 τ' Αἰσονίδης κατερήτυεν.

493. κακοῖς, wie ω 161 ἔπεισιν
 κακοῖσιν, mit bösen Worten. ἐπεὶ
 οὐδὲ ἔοικε, A 119.

494. Vgl. ζ 286 καὶ δ' ἄλλη νε-
 μεσῶ, ἢ τις τοιαῦτά γε βέζει und α 47.

495. Vgl. 448.

496. οἱ αὐτοὶ, die Wagenlenker.
 So wird oft αὐτὸς im Gegensatz zu
 Sachen von Personen gebraucht, vgl.
 zu θ 182.

498. ἵππους, anticipiertes Sub-
 ject des Nebensatzes, zu B 409.

499. ἤλθε διώκων, kam ge-
 fahren, wie 547; ähnlich ἤλθε θέων
 Z 54, O 584; ὄρετ' ἀποπτάμενος B 71;
 βῆ φεύγων B 665; X 137 βῆ φο-
 βηθείς.

500. μᾶστι, Einl. § 3. κατω-
 μαδόν, zu O 352. οἱ δέ οἱ ἵπποι,
 wie 392; vgl. 387, 396.

501. Vgl. ν 83, Ξ 282. ὑψόσ'
 ἀειρέσθην, weil sie im Galopp liefen.

502. Vgl. Γ 501.

503. πεπυκασμένα, vgl. K 438

ἄρμα δὲ οἱ χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου εὖ
 ἤσκηται.

504. ἐπέτρεχον, lief nach, vgl.
 418, 447. πολλή, tief.

505. ἄρματροχίη, ἔχνος. Schol.
 οἱ τροχοὶ οὐ πᾶν τὴν γῆν ἐγάρρασαν
 (in Folge der Geschwindigkeit und
 weil der Sand auf dem Boden nicht
 tief war). κατόπισθεν, τῶν ἄρ-
 μάτων.

507. Versschluss wie N 705.

509 = θ 320.

510. κλίνε ποτὶ ζυγόν, vgl. θ
 435. οὐδὲ μάτησεν, vulgo οὐδ'
 ἐμάτησεν, wie Π 474, vgl. Anhang.

512. δῶκε δ' ἄγειν, wie A 338,
 347. Warum steht Ψ 263 das Me-
 dium ἄγεσθαι?

513. Vgl. Ψ 264. ἔλυεν ὄφ' =
 ὑπέλυεν, vgl. θ 543, Ψ 7, Ω 576.

514—565. Achill will dem
 Eumelos den zweiten Preis ge-
 ben, da aber Antilochos Ein-
 sprache dagegen erhebt, so
 gibt er ihm den Panzer des
 Asteropaios.

τῷ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀντιλοχος Νηληϊος ἤλασεν ἵππους,
κέρδεσιν, οὐ τι τάχει γε, παραφθάμενος Μενέλαον·
ἀλλὰ καὶ ὡς Μενέλαος ἔχ' ἐγγύθεν ὠκέας ἵππους.
ὅσσον δὲ τροχοῦ ἵππος ἀφίσταται, ὅς βρά τ' ἀνακτα
ἔλκησιν πεδίοιο τιταινόμενος σὺν ὄχεσφι.
τοῦ μὲν τε ψαύουσιν ἐπισσώτρου τρίγες ἄκραι
οὐραϊαί· ὃ δὲ τ' ἄγχι μάλα τρέχει, οὐδέ τι πολλή
χώρη μεσσηγύς, πολέος πεδίοιο θέοντος·
τόσσον δὲ Μενέλαος ἀμόμονος Ἀντιλόχοιο
λείπετ'· ἀτὰρ τὰ πρῶτα καὶ ἐς δίσκουρα λείλειπτο,
ἀλλὰ μιν αἴψα κίχανεν· ὀφέλλετο γὰρ μένος ἤν
ἵππου τῆς Ἀγαμεμνόνης, καλλίτριχος Αἰθῆς.
εἰ δέ κ' ἔτι προτέρω γένετο δρόμος ἀμφοτέροισι,
τῷ κέν μιν παρέλασσε, οὐδ' ἀμφήριστον ἔθηκεν.
αὐτὰρ Μηριόνης, θεράπων ἐς Ἴδομενῆος,
λείπετ' ἀγακλῆος Μενελάου δουρὸς ἐρωήν·
βάρδιστοι μὲν γὰρ οἱ ἔσαν καλλίτριχες ἵπποι,
ἤριστος δ' ἦν αὐτὸς ἐλαυνόμενος ἄρμ' ἐν ἀγῶνι.
οὐδ' Ἀδμήτιο πανύστατος ἦλυθεν ἄλλων,
ἔλκων ἄρματα καλά, ἐλαύνων πρόσσοθεν ἵππους.
τὸν δὲ ἰδὼν ὤκτειρε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
στάς δ' ἄρ' ἐν Ἀργείοις ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευε·
„λοῖσθος ἀνὴρ ὄριστος ἐλαύνει μώνυχας ἵππους.
ἀλλ' ἄγε δὴ οἱ δῶμεν ἀέθλιον, ὡς ἐπεικίξες,
δεύτερ'· ἀτὰρ τὰ πρῶτα φερέσθω Τυδέος υἱός.“

514. Νηληϊός, der Enkel des Neleus, zu B 621.

515. κέρδεσιν, vgl. 322. Bei den Wettkämpfen durfte man sich keiner unredlichen Mittel bedienen. In späteren Zeiten mussten die Wettkämpfer sogar einen Eid ablegen, ehrlich kämpfen zu wollen, Pausanias V, 24, 9. οὐ τι τάχει γε, vgl. H 142 δόλω, οὐ τι κράτει γε.

517. Die Entfernung war nicht grösser als die eines Pferdes von dem Wagenrad.

518. τιταινόμενος, vgl. X 23.

519. τοῦ, ἵππου, abhängig von τρίγες. ἄκραι, die Spitzen.

520. ὃ, τρογός.

521. Vgl. 475.

523. ἐς δίσκουρα (431), bis zur Weite eines Diskuswurfes. Aehnlich steht εἰς bei ἐνιαυτόν, vgl. Θ 404, T 32.

524. ὀφέλλετο, es half ihm vorwärts.

526. Vgl. 490. Vergil. Aen. V, 325 spatia si plura supersint, tran-

seat elapsus prior ambiguumque relinquat.

527. Vgl. 382.

528. Vgl. 860, 888, N 246.

529. δουρὸς ἐρωήν, vgl. zu K 357, O 358, Π 589.

530. βάρδιστοι, vgl. 310.

531. ἤριστος, Schol. ἐλάχιστος, als Superlativ zu ἴκα. Andere schreiben mit schlechteren Quellen ἤριστος, als Superlativ zu ἴσων, wovon sonst nur das Adverbium ἤριστα im Superlativ erscheint.

532. πανύστατος ἄλλων, vgl. zu A 505 ὠκυμορότατος ἄλλων. ε 105 ὀκυμώτατος ἄλλων.

533. ἔλκων, anstatt der Pferde, deren Joch zerbrochen war.

534 = Π 5.

535. Vgl. X 377.

536. λοῖσθος, ὄριστος, vgl. 751, 785. ὄριστος, vgl. B 763.

537. ἀέθλιον. Prädicat „als Kampfpriis; δεύτερα (275), Object.

ὅς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἐπήνεον ὡς ἐκέλευε.
καὶ νύ κέ οἱ πόρην ἵππον, ἐπήνεσαν γὰρ Ἀχαιοί,
εἰ μὴ ἄρ' Ἀντιλοχος, μεγαθύμου Νέστορος υἱός,
Πηλείδην Ἀχιλλῆα δίκη ἡμαίφατ' ἀναστάς·
„ὦ Ἀχιλεῦ, μάλα τοι κεχολώσομαι, αἶ κε τελέσσης
τοῦτο ἔπος· μέλλεις γὰρ ἀφαιρήσεσθαι ἄεθλον,
τὰ φρονέων, ὅτι οἱ βλάβην ἄρματα καὶ ταχέ ἵππω
αὐτὸς τ' ἐσθλὸς ἐών. ἀλλ' ὄφελεν ἀθανάτοισιν
εὐχεσθαι· τό κεν οὐ τι πανύστατος ἦλθε διώκων.
εἰ δέ μιν οἰκτεῖρεις καὶ τοι φίλος ἔπλετο θυμῷ,
ἔστι τοι ἐν κλισίῃ χρυσὸς πολὺς, ἔστι δὲ χαλκὸς
καὶ πρόβατ', εἰσὶ δέ τοι δμῶαι καὶ μώνυχες ἵπποι·
τῶν οἱ ἔπειτ' ἀνελὼν δόμεναι καὶ μείζον ἄεθλον,
ἧε καὶ αὐτίκα νῦν, ἵνα σ' αἰνήσωσιν Ἀχαιοί.
τήν δ' ἐγὼ οὐ δώσω· περὶ δ' αὐτῆς πειρηθῆτω
ἀνδρῶν ὅς κ' ἐθέλῃσιν ἐμοὶ χεῖρεςσι μάχεσθαι.“
ὡς φάτο, μείδῃσεν δὲ ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς
χαίρων Ἀντιλόχῳ, ὅτι οἱ φίλος ἦεν ἑταῖρος·
καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„Ἀντιλόχ', εἰ μὲν δὴ με κελεύεις οἰκοθεν ἄλλο
Εὐμήλω ἐπιδοῦναι, ἐγὼ δέ κε καὶ τὸ τελέσω.
δώσω οἱ θώρηκα, τὸν Ἀστεροπαῖον ἀπηύρων,
χάλκεον, ᾧ πέρι χεῦμα φαινοῦ κασσιτέροιο
ἀμφιδεδίνηται· πολέος δέ οἱ ἄξιός ἐσται.“
ἦ ῥα, καὶ Αὐτομέδοντι φίλῳ ἐκέλευσεν ἑταίρω
οἰσέμεναι κλισίῃθεν· ὃ δ' ᾗχετο καὶ οἱ ἔνεικε.

539 = H 344 u. Δ 380. Vgl. δ 673, η 226, θ 398, ν 47, σ 66.

540. κέ οἱ, vgl. Z 281, I 155, 157, δ 174. Doch haben fast alle Quellen κέν οἱ, vgl. Φ 567.

541. Vgl. N 400.

542. δίκη, Paraphr. δικαίως. Antilochos war in seinem Recht, wenn er dagegen Einsprache erhob, dass Eumelos ihm vorgezogen werden sollte.

543. τελέσσης ἔπος, vgl. zu T 107.

545. τὰ φρονέων, in Rücksicht darauf, wie I 493; anders E 564. βλάβην; vom Wagen „wurde beschädigt“; von den Pferden „wurden aufgehhalten“; von Eumelos „stürzte.“

546. ὄφελεν εὐχεσθαι, wie Odysseus (770) und Meriones (872).

547. τό, dann; sonst immer „darum, deshalb“, zu Γ 176. Vgl. Anhang.

548. Vgl. E 337, Π 450.

551. ἔπειτα, später. καὶ, auch noch, sogar. μείζον, an Werth.

553. πειρηθῆτω, soll sich mit mir messen, wie 804 u. o.

555 = A 595 u. 121.

556. Achill hatte seine Freude daran, dass Antilochos sich so kräftig um seinen Kampfpriis wehrte.

558. οἰκοθεν, de meo, wie H 364, 391. Ψ 592.

560. Ἀστεροπαῖον, vgl. Φ 183. Vergil. Aen. V, 259 levibus huic hamis consertam auroque triplicem loriam, quam Demoleo detraxerat ipse.

561. χεῦμα κασσιτέροιο, der Guss aus Zinn diente wahrscheinlich zur Befestigung der einzelnen Streifen (A 24), aus welchen der Panzer bestand.

562 = θ 405. ἀμφιδεδίνηται, liegt zu beiden Seiten herum.

565. Fehlt in guten Quellen. Vgl. Anhang.

[Εὐμήλωρ δ' ἐν χειρὶ τίθει· ὁ δὲ δέξατο χαίρων.]
 τοῖσι δὲ καὶ Μενέλαος ἀνίστατο θυμὸν ἀχέων,
 Ἀντιλόχῳ ἄμοτον κεχλωμένον· ἐν δ' ἄρα κήρυξ
 χειρὶ σκήπτρον ἔθηκε, σιωπῆσαι τ' ἐκέλευσεν
 Ἀργείους· ὁ δ' ἔπειτα μετῆυδα ἰσόθεος φῶς·
 Ἄντιλοχε, πρόσθεν πεπνυμένε, ποῖον ἔρεζας.
 ἥσυχνας μὲν ἐμὴν ἀρετὴν, βλάβας δέ μοι ἵππους,
 τοὺς σοὺς πρόσθε βαλὼν, οἳ τοι πολὺ χεῖρονες ἦσαν.
 ἀλλ' ἄγετ' Ἀργείων ἡγήτορες ἡδὲ μέδοντες
 ἐς μέσον ἀμφοτέροισι δικάσσετε, μηδ' ἐπ' ἀρωγῇ·
 μή ποτέ τις εἴπῃσιν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων·
 Ἄντιλογον ψεύδεσσι βηισάμενος Μενέλαος
 οἴχεται ἵππον ἄγων, ὅτι οἳ πολὺ χεῖρονες ἦσαν
 ἵπποι, αὐτὸς δὲ κρείσσων ἀρετῇ τε βίῃ τε.
 εἰ δ' ἄγ' ἐγὼν αὐτὸς δικάσω, καὶ μ' οὐ τινά φημι
 ἄλλον ἐπιπλήξειν Δαναῶν· ἰθεῖα γὰρ ἔσται.
 Ἄντιλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο διοτρεφέες, ἡ θέμις ἐστί,
 στὰς ἵππων προπάροιθε καὶ ἄρματος, αὐτὰρ ἱμάσθλην
 χερσὶν ἔχων ῥαδινὴν, ἥ περ τὸ πρόσθεν ἔλαυνες,
 ἵππων ἀψάμενος γαίηοχον ἐννοσίγαιον
 ὄμυυθι μὴ μὲν ἐκὼν τὸ ἐμὸν δόλω ἄρμα πεδῆσαι.“

566 — 650. Menelaos fordert den Antilochos auf, zu schwören, dass er ihn nicht mit List übervorthelt habe, worauf dieser seine Schuld eingesteht. Menelaos verzichtet dann zu Gunsten des Antilochos freiwillig auf den zweiten Preis und nimmt den dritten, Meriones den vierten. Den letzten Preis gibt Achill dem Nestor als Andenken an Patroklos. Nestor bedauert, dass er nicht mehr selbst mitkämpfen könnte, wie in seiner Jugend.

567. Menelaos nimmt hier, abweichend von den anderen, die blos aufgestanden waren, auch noch das Scepter in die Hand, wie es die Redner in den Volksversammlungen thaten. β 37 σκήπτρον δὲ οἱ ἐμβαλε χειρὶ κήρυξ.

568. Vgl. B 280 Ἀθήνην εἰδομένην κήρυκα σιωπῆν λαὸν ἀνώγει. B 97. χειρὶ, vulgo χειρὶ, vgl. Anhang.

571. ἀρετὴν (im Fahren), wie 374.

572. πρόσθε βαλὼν, indem du mir mit deinen Pferden vorgefahren bist, vgl. 639.

573. Vgl. B 79.

574. ἐς μέσον, unparteiisch, eigentlich nach der Mitte zu, ohne auf die Seite eines von beiden zu treten. ἐπ' ἀρωγῇ, um beizustehen, vgl. Σ 502.

575 = X 106 u. B 47.

576. βηισάμενος, hat übervorthelt, betrogen, vgl. Φ 451.

577. οἴχεται ἄγων, hat weg- (fort) genommen, zu B 71.

578. κρείσσων, als regierender König dem Königssohne gegenüber.

579. δικάσω, will entscheiden, insoferne er dem Antilochos den Eid zuschiebt.

580. ἐπιπλήξειν, vgl. M 211. ἰθεῖα (δίκη), richtig, gerecht; vgl. II 387 σκολιὰς κρίνωσι θέμιστας.

581. ἡ θέμις ἐστί (zu I 33) bezeichnet den Schwur unter den angegebenen Formalitäten als einen beim Wettfahren üblichen.

582. ἵππων, ob die seinigen oder die des Menelaos lässt sich aus dem Ausdruck nicht entnehmen.

583. ῥαδινὴν, biegsam, schlank.

584. Beim Poseidon als Pferdsgott soll der Schwur geleistet werden.

585. πεδῆσαι, aufgehalten zu haben, ἐμποδίσαι, κωλύσαι.

τὸν δ' αὐτ' Ἀντιλόχος πεπνυμένος ἀντίον γῆδα·
 ἄνογεο νῦν· πολλὸν γὰρ ἐγὼ γε νεώτερός εἰμι
 σεῖο ἀναξ Μενέλαε, σὺ δὲ πρότερος καὶ ἀρείων.
 οἶσθ' οἶαι νέου ἀνδρὸς ὑπερβασίαι τελέθουσι·
 κραιπνότερος μὲν γὰρ τε νόος, λεπτή δέ τε μῆτις.
 τῷ τοι ἐπιπλήτω κραδίη· ἵππον δέ τοι αὐτὸς
 δώσω, τὴν ἀρόμην. εἰ καὶ νῦν κεν οἴκοθεν ἄλλο
 μείζον ἐπαιτήσεις, ἄφαρ κέ τοι αὐτίκα δοῦναι
 βουλοίμην ἢ σοί γε διοτρεφέες ἤματα πάντα
 ἐκ θυμοῦ πεσέειν καὶ δαίμοσιν εἶναι ἀλιτρός.“
 ἦ ῥα, καὶ ἵππον ἄγων μεγαθύμου Νέστορος υἱὸς
 ἐν χεῖρεσσι τίθει Μενελάου. τοῖο δὲ θυμὸς
 ἰάνθη, ὡς εἴ τε περὶ σταχυέσσιν ἐέρση
 ληίου ἀλδήσκοντος, ὅτε φρίσσουσιν ἀρουργαί·
 ὡς ἄρα σοὶ Μενέλαε μετὰ φρεσὶ θυμὸς ἰάνθη.
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 Ἄντιλοχε, νῦν μὲν τοι ἐγὼν ὑποείξομαι αὐτὸς
 χαώμενος, ἐπεὶ οὐ τι παρήρορος οὐδ' ἀεσίφρων
 ἦσθα πάρος· νῦν αὖτε νόον νίκησε νεοίη.
 δεύτερον αὐτ' ἀλέασθαι ἀμείνονας ἠπεροπεύειν.
 οὐ γὰρ κέν με τάχ' ἄλλος ἀνὴρ παρέπεισεν Ἀχαιῶν·

587. ἄνογεο, halte ein (eigentl. halte dich zurück); anders A 586, Ω 549.

588. πρότερος καὶ ἀρείων, wie B 707.

589. ὑπερβασίαι, Ueberschreitungen (des rechten Masses).

590. κραιπνότερος, rascher, übereilter. Versschluss wie K 226.

591. ἐπιπλήτω κραδίη (I 220), weil ich aus Uebereilung und nicht aus böser Absicht gefehlt habe. αὐτὸς, ohne den Schiedsrichterspruch abzuwarten.

593. ἐπαιτήσεις, dazu begehren würdest. ἄφαρ αὐτίκα, die beiden sich gegenseitig verstärkenden synonymen Ausdrücke bezeichnen den höchsten Grad von Bereitwilligkeit.

594. βουλοίμην ἢ, zu A 112, P 319.

595. ἐκ θυμοῦ πεσέειν, vgl. A 562. Das Gegentheil ist ἐνθῦμιον εἶναι, v 421. δαίμοσιν, in den Augen der Götter, zu B 284.

597. ἐν χεῖρεσσι τίθει, händigte ein, übergab.

598. ἰάνθη, wurde erwärmt, erquickte, wie das Saatfeld vom Thau.

La Roche, Homer Ilias VI.

Warum ist hier τ lang gebraucht, während es in ἰάνθη (600) kurz ist? Zu ὡς εἴ τε ἐέρση ist entweder ἰάνθη zu ergänzen „wie der Thau um die Aehren warm wird, oder schmilzt“ (vgl. μ 175 ἰάνετο κῆρος), oder γίνεται.

599. ἀλδήσκοντος, Paraphr. ἀξονομένου, also im Sommer. φρίσσουσιν, horrent, von den emporstarrenden Aehren, vgl. zu Δ 282 und Vergil Georg. I, 314 spicæ iam campis cum messis inhorrunt.

600. μετὰ φρεσὶ θυμὸς, vgl. zu Δ 245 u. I 169.

601. Nach der Apostrophe fährt der Dichter in der dritten Person fort, vgl. II 586, 697, P (681) 705.

602. ὑποείξομαι χαώμενος, will von meinem Zorne gegen dich nachlassen; anders O 211.

603. παρήρορος, Gegensatz ist ἀραρώς. Vgl. z 553 φρεσὶν ἦσαν ἀρηρώς. ἀεσίφρων, I 183.

604. νεοίη, Schol. ἀντι τοῦ νεότης.

605. ἀμείνονας, generisch „einen besseren“, wie κρείσσουσιν Φ 486; vgl. zu Φ 185.

606. τάχα, so bald.

ἀλλὰ σὺ γὰρ δὴ πόλλ' ἔπαθες καὶ πόλλ' ἐμόγησας
σὸς τε πατὴρ ἀγαθὸς καὶ ἀδελφεὸς εἴνεκ' ἐμεῖο·
τῷ τοι λισσομένῳ ἐπιπέσομαι, ἤδ' ἐκείνῳ
δώσω ἐμὴν περ ἑοῦσαν, ἵνα γνῶσσι καὶ οἶδε,
ὡς ἐμὸς οὐ ποτε θυμὸς ὑπερφίαλος καὶ ἀπηγής.“

ἦ ῥα, καὶ Ἀντιλόχοιο Νόημονι δῶκεν ἑταίρω
ἵππον ἄγειν· ὁ δ' ἔπειτα λέβηθ' ἔλε παμφανώνοντα.
Μηριόνης δ' ἀνάειρε δῶμα χρυσοῖο τάλαντα
τέτρατος, ὡς ἔλασεν. πέμπτον δ' ὑπελείπετ' ἄεθλον,
ἀμφίθετος φιάλη· τὴν Νέστορι δῶκεν Ἀχιλλεύς·
Ἀργείων ἀν' ἀγῶνα φέρων, καὶ ἔειπε παραστάς·

„τῇ νῦν, καὶ σοὶ τοῦτο γέρον κειμήλιον ἔστω,
Πατρόκλοιο τάφου μνήμ' ἔμμεναι· οὐ γὰρ ἔτ' αὐτὸν
ὄψῃ ἐν Ἀργείοισι· διδῶμι δέ τοι τόδ' ἄεθλον
αὐτως· οὐ γὰρ πῶς γε μαχήσῃαι, οὐδὲ παλαισίαις,
οὐδέ τ' ἀκοντιστῶν ἐσθύσαι, οὐδέ πόδεςσι
θεύσαι· ἤδη γὰρ χαλεπὸν κατὰ γῆρας ἐπαίγει.“

ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει· ὁ δὲ δέξατο χαίρων,
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα τέκος κατὰ μοῖραν ἔειπες·
οὐ γὰρ ἔτ' ἔμπεδα γυῖα φίλος, πόδες, οὐδέ τι χεῖρες
ὤμων ἀμφοτέρωθεν ἐπαίσσονται ἐλαφραί.“

607. Vgl. I 492. ἀλλὰ, so aber, neml. παραπέθεις με.

608. ἀδελφεός, Thrasymedes.

610. ἐμὴν περ ἑοῦσαν, in Folge des Geständnisses des Antiochos gehört die Stute dem Menelaos. Verschluss wie A 302.

611. Vgl. O 94.

613. λέβητα, den dritten Preis, vgl. 267.

615. τέτρατος, ὡς ἔλασεν, als vierter, wie (in welcher Reihenfolge) er gefahren war. Andere interponieren nicht vor ὡς, das dann causal gefasst werden muss.

616. ἀμφίθετος, vgl. 270.

617. ἀν' ἀγῶνα, zum Versammlungsplatz hin, denn Nestor sass im Zuschauerraume.

618. τῇ νῦν, wie E 219.

619. τάφου, an die Bestattung, die Leichenfeier.

620. ὄψῃ, dafür Andere ὄψει, die Form des Attischen und gemeingriechischen Dialektes. ὄψει steht auch μ 101; sonst aber finden sich im Homer keine Formen auf εἰ, sondern ausser den regelmässigen auf εἰ nur contra-

hierte auf ἦ, vgl. Einl. § 9. Könnte auch ὄψει stehen? Anhang.

621. αὐτως, ohne dass du dich am Wettfahren theilnimmst.

622. ἀκοντιστῶν ἐσθύσαι, wirst dich nicht in den Wettkampf im Lanzenwerfen einlassen, vgl. Z 185 und zu Γ 241.

623. Vgl. Θ 103. θεύσαι, Einl. § 11.

624 = 797, A 446, ο 130. ὁ δὲ δέξατο, vulgo δ' ἐδέξατο, vgl. Anhang zu A 446.

626 = A 286, K 169.

627. Vgl. N 512. Zu γυῖα tritt appositiv πόδες, anstatt aber auch χεῖρες in derselben Weise anzuknüpfen fügt der Dichter einen ganzen Satz an. Für οὐδ' ἔτι, wie man gewöhnlich schreibt, haben die Quellen fast einstimmig οὐδέ τι.

628. ἐπαίσσονται ἐλαφραί, sie regen (bewegen) sich leicht zu beiden Seiten der Schultern, Anders Hesiod Theog. 150 τῶν ἑκατὸν μὲν χεῖρες ἀπ' ὤμων αἰσσοῦντο und Orpheus Argon. 519 ἐξ γὰρ χεῖρες ἐκάστη ἀπ' ὤμων αἰσσοῦντο.

εἶθ' ὡς ἠβῶοιμι βίη τέ μοι ἔμπεδος εἴη,
ὡς ὁπότε κρείοντ' Ἀμαρυγκέα θάπτον Ἐπειοὶ
Βουπρασίῳ, παῖδες δ' ἔθεσαν βασιλῆος ἄεθλα·
ἔνθ' οὐ τίς μοι ὁμοῖος ἀνὴρ γένετ', οὔτ' ἄρ' Ἐπειῶν
οὔτ' αὐτῶν Πολίων οὔτ' Αἰτωλῶν μεγαθύμων.

πῦξ μὲν ἐνίκησα Κλυτομήδεα, Ἦνοπος υἱόν,
Ἄγκαϊον δὲ πάλῃ Πλευρώνιον, ὅς μοι ἀνέστη.
Ἴφικλον δὲ πόδεςσι παρέδραμον ἐσθλὸν ἐόντα,
δοῦρὶ δ' ὑπειρέβαλον Φυλῆά τε καὶ Πολύδωρον.
οἴοισιν μ' ἵπποισι παρήλασαν Ἀκτορίωνε,
πλήθει πρόσθε βαλόντες, ἀγασσάμενοι περὶ νίκης,
οὐνεκα δὴ τὰ μέγιστα παρ' αὐτόφιν λείπετ' ἄεθλα.

οἱ δ' ἄρ' ἔσαν δίδυμοι· ὁ μὲν ἔμπεδον ἠνιόχευεν,
ἔμπεδον ἠνιόχευ', ὁ δ' ἄρα μάλιστα κέλευεν.
ὡς ποτ' ἔον· νῦν αὖτε νεώτεροι ἀντιόωντων
ἔργων τοιούτων· ἐμὲ δὲ χρὴ γῆραϊ λυγρῷ
πειθεσθαι, τότε δ' αὖτε μετέπρεπον ἠρώεσσιν.

629 = H 157.

630. Ἀμαρυγκέα, vgl. B 622, Δ 517.

631. Βουπρασίῳ, B 615, A 756. βασιλῆος gehört zu παῖδες. Die Leichenfeier, wozu auch die Spiele gehörten, wurde von den nächsten Angehörigen besorgt.

632. Vgl. B 554. Ἐπειῶν, in deren Hauptstadt Buprasion Amarynkeus Herrscher war.

633. Zur Leichenfeier kamen auch Theilnehmer aus den Nachbarländern, Pylier und Aitolier. Vgl. 679.

634. πῦξ = πυγμαχίη, wie Γ 237.

635. Πλευρώνιον, also einen Aitolier. μοι ἀνέστη, sich mir stellte (als Gegner), wie 677, σ 334.

636. Ἴφικλον, ob dies der B 705 und N 698 genannte Sohn des Phylakos gewesen oder ein anderer, lässt sich nicht bestimmen.

637. Φυλῆα, den Vater des Meges (B 627), der N 692, O 519 Beherrscher der Epeier heisst.

638. Ἀκτορίωνε, Kleatos und Eurytos, zu B 621.

639. πλήθει, weil ihrer zwei waren, von denen der eine die Pferde lenkte, der andere sie mit der Geißel antrieb, während in der Regel nur ein Lenker auf dem Wagen stand, der beides allein besorgen musste.

πρόσθε βαλόντες, mir vorführen, vgl. 572. ἀγασσάμενοι, sie gönnten dem Nestor diesen Sieg nicht, weil dafür der werthvollste Preis ausgesetzt war.

640. οὐνεκα δὴ, weshalb eben auch. παρ' αὐτόφιν λείπετο, bei ihnen (den Söhnen des Aktor) blieb, d. h. sie erhielten den Hauptpreis. Andere verstehen unter αὐτόφιν (= αὐτοῖς) die Pferde, so auch der Paraphrast διὰ τὰ μέγιστα παρὰ τοῖς ἵπποις ὑπελείφθη ἄεθλα. Beide Erklärungen führt der Scholiast an.

641. δίδυμοι, zwei, vgl. τ 227. Aristarch erklärte δίδυμοι mit συμφοῖς, nach der späteren Sage (bei Hesiod und Pherekydes, vgl. Schol. A 709).

642. Ueber die Epanalepse vgl. zu Γ 372. μάλιστα κέλευεν, ἤλαυνεν.

643. ὡς ποτ' ἔον, vgl. A 762. ἀντιόωντων, vgl. χ 28 οὐκέτ' ἐσθλῶν ἄλλων ἀντιάσεις.

644. Schon die Alten haben angemerkt, dass man diesen Vers auch als iambischen Trimeter (freilich keinen mustergiltigen) lesen kann

— — — — —
645. πείθεσθαι, vgl. H 282 und zu Ψ 48.

ἀλλ' ἔθι καὶ σὸν ἐταῖρον ἀέθλοισι κτερείζει.
τοῦτο δ' ἐγὼ πρόφρων δέχομαι, γαίρει δέ μοι ἦτορ,
ὡς μευ αἰεὶ μέμνησαι ἐνηέος, οὐδὲ σε λήθω
τιμῆς, ἧς τέ μ' εἴκοι τετιμῆσθαι μετ' Ἀχαιοῖς.
σοὶ δὲ θεοὶ τῶνδ' ἀντὶ χάριν μενοεικέα δοῖεν.“

ὣς φάτο, Πηλεΐδης δὲ πολλὸν καθ' ὄμιλον Ἀχαιῶν
ᾤχετ', ἐπεὶ πάντ' αἶνον ἐπέκλυε Νηλεΐδαο.
αὐτὰρ δὲ πυγμαχίης ἀλεγεινῆς θῆκεν ἄεθλα·
ἡμίονον ταλαεργὸν ἄγων κατέδρα' ἐν ἀγῶνι
ἐξέτε' ἀδμήτην, ἧ τ' ἀλγίστην δαμάσασθαι·
τῷ δ' ἄρα νικηθέντι τίθει δέπας ἀμφικύπελλον.
στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·

„Ἄτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοι ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί,
ἄνδρες δύο περὶ τῶνδε κελούμεν, ὧ περ ἄριστω,
πῦξ μάλ' ἀνασχομένῳ πεπληγμένῳ. ᾧ δέ κ' Ἀπόλλων
δώῃ καμμοίνην, γνώωσι δὲ πάντες Ἀχαιοί,
ἡμίονον ταλαεργὸν ἄγων κλισίηνδε νεέσθω·
αὐτὰρ ὁ νικηθεὶς δέπας οἴσεται ἀμφικύπελλον.“

ὣς ἔφατ', ὠρνευτο δ' αὐτίκ' ἀνὴρ ἦς τε μέγας τε
εἰδὼς πυγμαχίης, υἱὸς Πανοπῆος Ἐπειός·
ἄφατο δ' ἡμίονου ταλαεργοῦ φώνησέν τε·

„ἄσσον ἔγωγε, ὅς τις δέπας οἴσεται ἀμφικύπελλον·
ἡμίονον δ' οὐ φημί τί' ἀξέμεν ἄλλον Ἀχαιῶν

646. κτερείζει, die Kampfspiele gehören zu den κτίρεα.

647. αἰεὶ hat Homer nur dreimal (M 211, ο 379), sonst αἰεὶ und αἰέν. μέμνησαι, dafür Φ 442 μέμνηται, sonst μέμνη. Einl. § 9. Auch in anderen Formen hat sich ᾤ bald erhalten, bald nicht, vgl. Υ 335 ὀμβλήσεται, ρ 472 βλήσεται. Ο 475, Π 497 μάρναο, Λ 314, Ρ 179 ἴστασο. ἔσσοο Π 585, ι 447. δαίνου Ω 63, δαίνουσαι φ 290. βέβληται Ε 284, ἀλάλησαι ο 10. δίζηαι λ 99. οὐδὲ σε λήθω τιμῆς, du versagst mir nicht die Ehre = οὐ λανθάνῃ τιμῆς ἐμῆς.

649. ἧς, attrahiert von dem vorhergehenden Substantiv, auf das es sich bezieht, wie ω 30 τιμῆς ἀπονήμενος, ἧς περ ἀνασσεσ. Vgl. Kr. Di. § 51, 9, A. I.

650. τῶνδε, für das Geschenk und die mir dadurch erwiesene Ehre.

651-699. Faustkampf. Euryalos wird von Epeios besiegt.

652. αἶνον, Lobrede, vgl. 795.

653. ἀλεγεινῆς, beschwerlich (701), schmerzhaft.

654. ταλαεργόν, ausdauernd, vgl. ε 636, K 352.

655. ἀδμήτην, noch nicht angespannt, vgl. K 293. ἀλγίστη (γαλεποτάτη), weil diese Thiere sehr störrig sind. Ueber die persönliche Construction vgl. zu M 53.

657, 658 = 271, 272.

659 = 802.

660. ἀνασχομένῳ, nachdem sie sich erhoben haben, vgl. Γ 362, Ψ 686, σ 95. πεπληγμένον, ἀλλήλω. Ἀπόλλων, als Vorsteher dieser Kampfesart.

661. δώῃ καμμοίνην, vgl. X 257. γνώωσι δέ, anstatt eines Consecutivsatzes.

662. νεέσθω, warum nicht φερέσθω, wie 275?

664 = 488 u. Γ 226.

665. Ἐπειός, der Erbauer des hölzernen Pferdes, θ 493.

666. ἄφατο, nicht ἦφατο, vgl. Anhang zu B 171. Epeios betrachtet sich schon als Sieger. Vgl. Vergil Aen. V, 382 tum laeva taurum cornu tenet atque ita fatur.

πυγμαχίης νικήσαντ', ἐπεὶ εὐχόμενοι εἶναι ἄριστος.
ἢ οὐχ ἄλις ὅττι μάχης ἐπιδεδούμαι; οὐδ' ἄρα πως ἦν
ἐν πάντεσσ' ἔργοισι δαήμονα φῶτα γενέσθαι.
ὦδε γὰρ ἐξερῶ, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται·
ἀντικρὺ χροῖα τε ῥήξω σὺν τ' ὅστέ' ἀράξω.
κηδεμόνες δὲ οἱ ἐνθάδ' ἀολλέες αὖθι μενόντων,
οἳ κέ μιν ἐξοίσουσιν ἐμῆς ὑπὸ χερσὶ δαμέντα.“

ὣς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῆ.
Εὐρύαλος δὲ οἱ οἶος ἀνίστατο, ἰσόθεος φῶς,
Μηκιστέος υἱὸς Ταλαϊονίδαο ἄνακτος,
ὅς ποτε Θήβασδ' ἦλθε δεδουπότος Οἰδιπόδαο
ἐς τάφον· ἐνθα δὲ πάντας ἐνίκα Καδμείωνας.

τὸν μὲν Τυδεΐδης δουρὶ κλυτὸς ἀμφοτερονεῖτο,
θαρσύνων ἔπαιον, μέγα δ' αὐτῷ βούλετο νίκην.
ζῶμα δὲ οἱ πρῶτον παρακάββαλεν, αὐτὰρ ἔπειτα
δῶκεν ἱμάντας ἐυτιμήτους βοῶς ἀγραυλοῖο.
τῷ δὲ ζωσαμένῳ βήτην ἐς μέσσον ἀγῶνα,
ἄντα δ' ἀνασχομένῳ χερσὶ στιβαρῆσιν ἄμ' ἄμφω
σὺν ῥ' ἔπαιον, σὺν δὲ σφι βαρεῖται χεῖρες ἔμιχθεν.
θεῖον δὲ χροῦμαδος γενέει', ἔρρεε δ' ἰδρῶς

670. Vgl. E 349. μάχης ἐπιδεδούμαι, dass ich in der Schlacht nachstehe, nichts leiste, vgl. P 142, Ω 385 und zu E 636.

671. Den Gedanken, dass man nicht in Allem vorzügliches leisten kann, spricht der Dichter auch noch an anderen Stellen aus, vgl. zu N 729.

672 = 410.

673. ἀντικρὺ, durch und durch. σὺν τ' ὅστέ' ἀράξω, wie M 384.

674. Vgl. 163. Der Sinn ist, ich werde ihn so zurichten, dass alle seine Freunde vollank mit ihm zu thun haben werden, um ihn wieder zu sich zu bringen.

675. ἐξοίσουσιν, vom Kampfplatz weg. δαμέντα, an ein Tödten denkt wohl Epeios nicht.

676 = Γ 95.

677. οἱ ἀνίστατο, zu 635.

678 = B 566.

679. δεδουπότος, als er gestorben (gefallen?) war, vgl. N 426. Der Ausdruck deutet auf einen gewaltsamen Tod hin. Nach Homer starb Oidipus in Theben (auf welche Weise gibt der Dichter nicht an); nach späterer, wahrscheinlich Attischer Sage in Attika.

680. ἐς τάφον, zur Leichenfeier.

681. Diomedes war mit Euryalos verwandt, denn dessen Grossvater Talaios war der Vater des Adrastos, seines Schwiegervaters (zu E 412). ἀμφοτερονεῖτο, er war um ihn beschäftigt, womit, wird 683 f. näher ausgeführt.

682. Anders als H 21; vgl. zu Θ 204.

683. ζῶμα, die Leibbinde, der Leibgurt (zu Δ 137) um die Weichteile des Körpers zu schützen. Ausser diesem Gurt hatten die Faustkämpfer nichts an, vgl. σ 67. παρακάββαλεν, legte hin.

684. ἱμάντας βοῶς (zu Δ 105), bei den Römern caestus genannt, an denen später Bleikugeln befestigt waren. Vgl. Vergil Aen. V, 405 tantorum ingentia septem terga boum plumbo insuto ferroque rigebant. Diese Riemen wurden um die Hand geschlungen.

687. σὺν ῥ' ἔπαιον, wie H 256. γεῖρας ἐμιχθεν, zu O 510. Vgl. Vergil Aen. V, 429 immiscentque manus manibus, pugnamque lacessunt.

688. χροῦμαδος, Knirschen. Vergil Aen. V, 436 duro crepitant sub vulnere malae.

πάντοθεν ἐκ μελέων· ἐπὶ δ' ὤρνυτο δῖος Ἐπειός,
 κόψε δὲ παπτήναντα παρήιον· οὐδ' ἄρ' ἔτι δὴν
 ἐστῆκεν· αὐτοῦ γὰρ ὑπήριπε φαίδιμα γυῖα.
 ὡς δ' ἔβ' ὑπὸ φρικὸς Βορέω ἀναπάλλεται ἰχθύς
 θῖν' ἐν φυκιόντι, μέλαν δὲ ἐ κῦμα κάλυψεν,
 ὡς πληγῆς ἀνέπαλτο. ἀτὰρ μεγάθυμος Ἐπειὸς
 χερσὶ λαβῶν ὤρθωσε· φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι,
 οἳ μιν ἄγον δι' ἀγῶνος ἐφαλκόμενοισι πόδεσσι,
 αἶμα παγὸ πύοντα, κάρη βάλλονθ' ἐτέρωσε·
 καὶ δ' ἄλλοφρονέοντα μετὰ σφίσι εἶσαν ἄγοντες,
 αὐτοὶ δ' οἰχόμενοι κόμισαν δέπας ἀμφικύπελλον.

Πηλεΐδης δ' αἰψ' ἄλλα κατὰ τρίτα θῆκεν ἄεθλα,
 δεικνύμενος Δαναοῖσι, παλαιμοσύνης ἀλεγεινῆς·
 τῇ μὲν νικήσαντι μέγαν τρίποδ' ἐμπυριβήτην,
 τὸν δὲ δωδεκάβοιον ἐνὶ σφίσι τῶν Ἀχαιοῖ·
 ἀνδρὶ δὲ νικηθέντι γυναῖκ' ἐς μέσσον ἔθηκε,

690. παπτήναντα, Euryalos schaute überall herum, theils um die Schläge des Epeios zu parieren, theils um selbst eine günstige Gelegenheit wahrzunehmen, um seinem Gegner einen Schlag zu versetzen.

691. ὑπήριπε, unten brachen zusammen (sanken).

692. ὑπὸ φρικὸς (zu H 63), beim ersten Anzeichen des sich erhebenden Sturmes. Βορέω, vom Nordwind erregt, wie H 63 Ζεφύροιο φρέξ, B 396 κύματα ἀνέμων, Λ 306 νέεα Νότοιο. ἀναπάλλεται ἰχθύς: wenn sich kurz vor dem Sturme das Meer kräuselt und seine Oberfläche in eine unruhige Bewegung geräth, pflegen die Fische in die Höhe zu springen, vgl. Φ 126 θρώσκων τις κατὰ κύμα μέλαιναν φρέξ' ὑπαίξει ἰχθύς.

693. φυκιόντι, mit Seegrass bewachsen, vgl. I 7. μέλαν κύμα, vgl. Φ 126. κάλυψεν, d. h. er ist gleich wieder unter der Oberfläche.

694. ἀνέπαλτο ἀτὰρ, vulgo ἀνέπαλτο αὐτῶρ, vgl. Anhang zu dieser Stelle und zu Δ 542. ἀνέπαλτο, vgl. Θ 85, wo das zu Tod getroffene Pferd des Nestor gleichfalls aufspringt.

695. ὤρθωσε, richtete ihn auf, da er zusammengestürzt war, vgl. H 272. Versschluss wie Σ 233.

696. ἄγον, sie zogen ihn, trugen ihn (da er nicht mehr auf den Füßen stehen konnte), vgl. Λ 842, N 534 f.

697. κάρη βάλλονθ' ἐτέρωσε, wie Θ 306, zu N 543. Diese Stelle ist nachgebildet von Vergil Aen. V, 468 ff. ast illum fidi aequales, genua aegra trahentem iactantemque utroque caput crassumque cruorem ore eiectantem mixtosque in sanguine dentes ducunt ad naves, galeamque ensemque vocati accipiunt.

698. ἄλλοφρονέοντα, besinnungslos, anders κ 374. καὶ εἶσαν (vgl. Γ 382), sie setzten ihn nieder, damit er zu sich komme, E 693, Σ 435. μετὰ σφίσιν gehört zu ἄγοντες, sie nahmen ihn mit sich, führten ihn in ihrer Mitte, vgl. X 474.

700—739. Ringkampf. Aias und Odysseus kämpfen unentschieden.

700. κατέθηκεν, vgl. 798, 851, 884; daneben θῆκεν oder τίθει 263, 269, 631, 656, 740, 826, 850.

701. παλαιμοσύνης, vulgo παλαιμοσύνης, vgl. Anhang. ἀλεγεινῆς, vgl. 653.

702. ἐμπυριβήτην, der auf's Feuer gestellt wird, vgl. zu I 122.

703. δωδεκάβοιον, vgl. 885, Φ 79 und zu B 449. ἐνὶ σφίσι τῶν, die Zuschauer schätzten seinen Werth unter sich ab.

704. γυναῖκα, eine Sklavin, vgl. 263.

πολλὰ δ' ἐπίστατο ἔργα, τῶν δὲ ἐ τεσσαράβοιον.
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·

„ὄρνυθ' οἱ καὶ τούτου ἀέθλου πειρήσεσθον.“
 ὡς ἔφατ', ὤρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 ἂν δ' Ὀδυσσεὺς πολύμητις ἀνίστατο, κέρδεα εἰδώς.
 ζωσαμένω δ' ἄρα τῷ γε βάτην ἐς μέσσον ἀγῶνα,
 ἀγκὰς δ' ἀλλήλων λαβήτην χερσὶ στιβαρῆσιν
 ὡς ὅτ' ἀμείβοντες, τοὺς τε κλυτὸς ἤραρε τέκτων,
 δώματος ὑψηλοῦ, βίας ἀνέμων ἀλεείνων.
 τετρίγει δ' ἄρα νῶτα θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν
 ἐλκόμενα στερεῶς· κατὰ δὲ νότιος ῥέεν ἰδρώς·
 πυκναὶ δὲ σμῶδιγγες ἀνά πλευράς τε καὶ ὤμους
 αἵματι φοινικέσσαι ἀνέδραμον· οἱ δὲ μάλ' αἰεὶ
 νίκης ἰέσθην τρίποδος πέρι ποιητοῖο.
 οὔτ' Ὀδυσσεὺς δύνάτο σφῆλαι οὔδει τε πελάσσαι,
 οὔτ' Αἴας δύνάτο, κρατερῆ δ' ἔχεν ἴς Ὀδυσῆος.
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἀνίαζον ἐυκνήμιδας Ἀχαιοὺς,
 δὴ τότε μιν προσέειπε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „διογενὲς Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ,
 ἦ μ' ἀνείρ', ἦ ἐγὼ σέ· τὰ δ' αὖ Διὶ πάντα μελήσει.“

705. πολλὰ ἔργα, Frauenarbeiten, vgl. zu I 128. τεσσαράβοιον, für die Eurykleia hatte Laertes den Werth von zwanzig Rindern bezahlt, κ 431.

706 = 271.

707 = 753, 831. καὶ, wie die drei bisherigen.

708 = 811. Mit ὤρτο δ' ἔπειτα und ὤρνυτο δ' αὐτίκα wechselt der Dichter je nach Bedürfniss des Verses (488, 664, 754, 836, 859); ein Unterschied zwischen den beiden Zeitformen findet nicht statt, so wenig wie zwischen θῆκεν und τίθει (zu 700), unter denen der Dichter gleichfalls nach Belieben wechselt.

709. Sonst steht neben ἀνά nur das bloße ἵστατο (I 14, δ 110, 118, γ 56, ω 422), nie ἀνίστατο, oder auch ἂν allein ohne dabeistehendes Verbum wie Γ 268, Ψ 755, 837, 838. Ähnlich ζ 77 ἐν δ' οἶνον ἔχευεν ἀσπὴ ἐν αἰγείῳ. υ 260 ἐν δ' οἶνον ἔχευεν ἐν δέπαϊ χρυσέῳ. κέρδεα εἰδώς, wie 322, γ 296.

710 = 685. Auch die Ringer hatten nichts an als einen Gurt.

711. ἀγκὰς λαβήτην, umfassen, umschlangen sich, vgl. Σ 346.

712. ἀμείβοντες, die Balken, die das Dach tragen: sie heissen so,

weil immer je zwei Balken ineinandergreifen. Den Vergleichungspunkt bildet die Festigkeit, mit welcher die Ringenden sich umschlingen.

713. βίας ἀνέμων ἀλεείνων, wie Π 213. In Folge ihrer festen Ineinanderfügung trotzen sie der Gewalt des Windes.

714. τετρίγει, krachten, in Folge des starken Druckes. νῶτα, wir sagen „die Rippen.“ Versschluss wie N 134.

715. ἐλκόμενα, weil sie sich gegenseitig von ihrem Platze wegziehen versuchten. νότιος, zu Λ 811.

716. πυκναὶ, dicht beieinander, zahlreich. σμῶδιγγες αἵματι φοινικέσσαι (blutunterlaufen), vgl. B 267 σμῶδιξ αἱματέσσα.

717. ἀνέδραμον, liefen auf, vgl. B 267 ἐξυπανεστή.

718. τρίποδος πέρι, vgl. Λ 700. ποιητοῖο, zu M 470.

719. σφῆλαι, zu Fall bringen.

720. ἔχεν, hielt Stand, leistete Widerstand, zu M 433, Π 740.

721. ἀνίαζον, langweilten (weil der Kampf sich für keinen von beiden entschied).

723 = B 173.

724. μ', obwohl im Gegensatz, wo man ἐμὲ erwartete; doch tritt der-

ὡς εἰπὼν ἀνάειρε· δόλου δ' οὐ κήθετ' Ὀδυσσεύς·
 κόψ' ὀπίθεν κώληπα τυχῶν, ὑπέλυσε δὲ γυῖα·
 κὰδ δ' ἔβαλ' ἐξοπίσω· ἐπὶ δὲ στήθεσσιν Ὀδυσσεύς
 κάππεσε· λαοὶ δ' αὖ θηεῦντό τε θάμβησάν τε.
 δεύτερος αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
 κίνησεν δ' ἄρα τυτθὸν ἀπὸ χθονός, οὐδέ τ' ἄειρεν,
 ἐν δὲ γόνυ γνάμφεν· ἐπὶ δὲ χθονὶ κάππεσον ἄμφω
 πλησίοι ἀλλήλοισι, μιάνησαν δὲ κόνιη.
 καὶ νύ κε τὸ τρίτον αὐτὶς ἀναΐξαντε πάλαιον,
 εἰ μὴ Ἀχιλλεὺς αὐτὸς ἀνίστατο καὶ κατέρυκε·
 „μηκέτ' ἐρείδεσθον, μηδὲ τρίβεσθε κακοῖσι·
 νίκη δ' ἀμφοτέροισιν· ἀέθλια δ' ἴσ' ἀνελόντες
 ἔρχεσθ', ὄφρα καὶ ἄλλοι ἀεθλεύωσιν Ἀχαιοί.“
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο,
 καὶ ῥ' ἀπομορξασμένω κόνιην δύσαντο χιτῶνας.
 Πηλεΐδης δ' αἰψ' ἄλλα τίθει ταχυτήτος ἀέθλια,
 ἀργύρεον κρητῆρα, τετυγμένον· ἕξ δ' ἄρα μέτρα
 χάνθανεν, αὐτὰρ κάλλει ἐνίκα πᾶσαν ἐπ' αἶαν

selbe durch ἐγὼ αὖ so vollständig hervor, dass an ersterer Stelle das orthotonierte Pronomen nicht unbedingt nothwendig ist, vgl. Θ 582 εἶσαμαι, ἢ κέ μ' ὁ Ἰουδαίου κρατερὸς Διομήδης πᾶρ νηῶν πρὸς τείχος ἀπώσεται, ἢ κεν ἐγὼ τόν. τὰ δ', das weitere, der Erfolg hängt von Zeus (dem Geber des Sieges) ab.

726. κόψε, mit der Ferse. κώληπα. Schol. τὴν ἰγνύην. ὑπέλυσε γυῖα, er machte, dass ihm die Knie zusammenbrachen, warf ihn um. Der Ausdruck wird sonst in der Bedeutung „niederstrecken, erlegen“ gebraucht, vgl. Z 27, O 581, Π 341, meist in der Tmesis ὑπὸ γούνατ' ἔλυσε, zu O 291.

727. ἐξοπίσω, auf den Rücken. 728 = 881. θηεῦντο, sahen mit Verwunderung zu (bezeichnet ein längeres Betrachten); θάμβησαν, erstauten, wurden überrascht (bezeichnet das plötzliche Erstaunen und setzt schon eine Reflexion voraus, vgl. α 323 θάμβησεν κατὰ θυμόν). Vgl. θ 265 μαρμαρυγὰς θηεῖτα ποδῶν, θαύμαζε δὲ θυμῷ.

730. κίνησεν ἀπὸ χθονός, hob ihn weg vom Boden, vgl. Α 636. Als Gegensatz dazu bezeichnet ἄειρεν das hohe Emporheben.

731. ἐν γόνυ γνάμφεν, bog sein Knie hinein, d. h. er stellte ihm ein Bein.

732. μιάνησαν κόνιη, vgl. Π 795.

733. ἀναΐξαντε πάλαιον, vulgo ἀναΐξαντ' ἐπάλαιον, vgl. Anhang.

734 = 491.

735. ἐρείδεσθον, strengt euch nicht weiter an. ἐρείδεσθαι hat ganz die Bedeutung des lateinischen niti (sich stützen, stemmen, anstrengen). Die Schreibweisen ἐρίδεσθον und ἐρίδεσθον (vgl. 792) sind ganz schlecht beglaubigt. τρίβεσθε, reibt euch auf. κακοῖσι, vgl. 715—717.

736. ἀέθλια ἴσα, jeder erhielt einen τρίπου.

737. ἔρχεσθε, ἐκ μέσσω ἀγῶνος.

738 = H 379.

739. κόνιην, in den sie gefallen waren (732).

740-797. Wettlauf. Odysseus siegt gegen Aias und Antilochos.

741. Vgl. δ 615 δάσω τοι κρητῆρα τετυγμένον· ἀργύρεος δὲ ἔστιν ἅπας. Bei τετυγμένον fehlt εὐ oder ein ähnlicher Zusatz, wie Ε 9, 66, Π 225, δ 615, ι 223, κ 252, ο 115, π 185, υ 153, χ 335, ω 206; ebenso τοκτός, ποιητός, zu M 105, 470. ἕξ μέτρα χάνθανεν, vgl. 268.

742. ἐνίκα, absolut „er stand einzig da.“

πολλόν, ἐπεὶ Σιδόνες πολυθαΐδαλοι εὐ ἤσκησαν,
 φοίνικες δ' ἄγον ἄνδρες ἐπ' ἡρωειδέα πόντον,
 στήσαν δ' ἐν λιμένεσσι, θόαντι δὲ δῶρον ἔδωκαν·
 υἱὸς δὲ Πριάμοιο Λυκάονος ὄνον ἔδωκε
 Πατρόκλῳ ἦρωϊ Ἰησονίδης Εὐνης.
 καὶ τὸν Ἀχιλλεὺς θῆκεν ἀέθλιον οὐ ἐτάριοιο,
 ὅς τις ἐλαφρότατος ποσσὶ κραιπνοῖσι πέλοιτο·
 δευτέρῳ αὖ βοῦν θῆκε μέγαν καὶ πίονα δημῷ,
 ἡμιτάλαντον δὲ χρυσοῦ λοισθήη' ἔθηκεν.
 στή δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 „ὄρνυσθ' οἱ καὶ τοῦτου ἀέθλου πειρήσεσθε.“
 ὡς ἔφατ', ὄρνυτο δ' αὐτίκ' Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας,
 ἄν δ' Ὀδυσσεὺς πολύμητις, ἔπειτα δὲ Νέστορος υἱός,
 Ἀντίλοχος· ὁ γὰρ αὐτε νέους ποσὶ πάντας ἐνίκα.
 [στὰν δὲ μεταστοιχί· σήμηνη δὲ τέρματ' Ἀχιλλεύς.]
 τοῖσι δ' ἀπὸ νόσσης τέτατο δρόμος· ὦκα δ' ἔπειτα
 ἔκφερ' Ὀϊλιάδης· ἐπὶ δ' ὄρνυτο δῖος Ὀδυσσεὺς
 ἄγχι μάλ', ὡς ὅτε τίς τε γυναικὸς εὐζώνοιο
 στήθεός ἐστι κανών, ὅν τ' εὐ μάλα χερσὶ τανύσση

743. πολλόν, weitaus, wie Σ 252 ἀλλ' ὁ μὲν ἄρ μύθοισιν, ὁ δ' ἔγγει πολλόν ἐνίκα. γ 121 ἐπεὶ μάλα πολλόν ἐνίκα δῖος Ὀδυσσεύς. Σιδόνες, vgl. zu Z 290. ἰ ist hier kurz, in allen übrigen Formen (Σιδόνιοι, Σιδονίη, Σιδών) lang.

744. Φοίνικες, sonst nur noch in der Odyssee als Schifffahrt und Handel treibendes Volk erwähnt. Wo von Kunstarbeiten die Rede ist, werden als Verfertiger derselben nie im allgemeinen die Phoiniker, sondern speciell die Sidonier genannt.

745. στήσαν (νήα), landeten, vgl. β 391, γ 182, δ 582, ε 258, τ 188. θόαντι, dem Beherrscher von Lemnos, Σ 290, vgl. zu H 468. δῶρον, wahrscheinlich für die Bewilligung, dort Handel treiben zu dürfen.

746. Vgl. Φ 40 f. υἱός, abhängig von ὄνον.

747 = 151 und H 468. Euneos war der Enkel des Thoos, der Sohn des Ieson und der Hypsipyle.

748. καὶ τὸν, diesen nun, wie Α 368, Β 425, Γ 293, Δ 112, 226, 283, 311, 368, Ε 344, 853, Ζ 27, 183, 473.

749. Der Relativsatz steht anstatt eines Objects im Dativ, zu T 235.

751. λοισθήηα, als letzten Preis

(wie πρώτα, δεύτερα, 275, 538), vgl. 536, 785.

752, 753 = 706, 707.

754 = 488.

755. Vgl. 709.

756. Vgl. Y 410.

757 = 358. Dieser Vers wurde an unsrer Stelle von Aristarch mit Recht verworfen, denn sie standen nicht hinter, sonder nebeneinander. Im ersteren Falle hätte auch das Los entscheiden müssen, wie 353 ff.

758 = θ 121; vgl. Ψ 375. ἀπὸ νόσσης, von den Schranken, dem Anfangspunkte des Wettlaufes.

759. ἔκφερε, vgl. 376. ἐπὶ δ' ὄρνυτο, wie verschieden von 689?

761. στήθεος, hängt von ἄγχι ab, welches zu ὡς ergänzt werden muss. κανών, das Stäbchen, um welches der Faden des Einschlags (πηγίον) gewickelt ist, den die Weberin durch den Aufzug hinaus (παρέκ μίτον) zieht (ἐξέλκουσα). Andere Erklärer verstehen umgekehrt unter μίτος den Einschlag, unter πηγίον den Aufzug. Der Aufzug war beim alten Webstuhl nicht wagrecht, sondern senkrecht, weshalb man auch nicht sitzend, sondern stehend webte. τανύσση, auszieht (vom einen Ende des Aufzugs zum anderen).

πηνίον ἐξέλκουσα παρέκ μίτον, ἀγγόθι δ' ἴσχει
 στήθεος· ὣς Ὀδυσσεὺς θέεν ἐγγύθεν, αὐτὰρ ὅπισθεν
 ἴχνια τύπτε πόδεςσι πάρος κόνιν ἀμφιχυθῆναι·
 765 κάδ δ' ἄρα οἱ κεφαλῆς χεῖ' αὐτμένα διὸς Ὀδυσσεύς;
 αἰεὶ ῥίμφα θεῶν· ἴαχον δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοὶ
 νίκης ἰεμένω, μάλα δὲ σπεύδοντι κέλευον.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύματον τέλειον δρόμον, αὐτίκ' Ὀδυσσεὺς
 εὖχετ' Ἀθηναίῃ γλαυκῶπιδι δν κατὰ θυμόν·
 770 „κλυθὶ θεά, ἀγαθή μοι ἐπιβρόθος ἐλθὲ ποδοῖν.“
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος· τοῦ δ' ἔκλυε Παλλὰς Ἀθήνη,
 γοῖα δ' ἔθηκεν ἐλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλον ἐπαΐξασθαι ἀεθλον,
 775 ἔνθ' Αἴας μὲν ὄλισθε θεῶν (βλάψεν γὰρ Ἀθήνη)
 τῇ ῥα βοῶν κέχυτ' ὄνθος ἀποκταμένων ἐριμύχων,
 οὖς ἐπὶ Πατρόκλῳ πέφνευ πόδας ὡκὺς Ἀχιλλεύς·
 ἐν δ' ὄνθου βοέου πλήτο στόμα τε ῥινὰς τε.
 κρητῆρ' αὐτ' ἀνάειρε πολύτλας διὸς Ὀδυσσεύς,
 ὡς ἤλθε φθάμενος· δ δὲ βοῶν ἔλε φαίδιμος Αἴας.
 780 στῆ δὲ κέρας μετὰ χερσὶν ἔχων βοδὸς ἀγραύλοιο,
 ὄνθον ἀποπτύων, μετὰ δ' Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 „ὦ πόποι, ἦ μ' ἔβλαψε θεὰ πόδας, ἦ τὸ πάρος περ

764. ἴχνια τύπτε, trat in die Spuren des Aias, vgl. Ω 261 χοροῦ τυπτή. κόνιν, den Aias aufgewirbelt hatte. ἀμφιχυθῆναι, von beiden Seiten niedergefallen, zusammengefallen war.

765. χεῖ' αὐτμένα, blies ihm seinen Athem hinein, vgl. 380. Odysseus war dem Aias so nah, dass dieser auf seinem Kopfe (Aias war kleiner als Odysseus) den Athem desselben spürte. Die Stelle ist nachgeahmt von Vergil Aen. V, 324 ecce volat calcemque terit iam calce Diore incumbens humero.

766. Vgl. Vergil Aen. V, 227 tum vero ingeminat clamor cunctique sequentem instigant studiis. Die Zuschauer ergreifen die Partei des Odysseus und müntern ihn durch ihre Zurufe auf, es dem Aias zuvorzuthun, nicht wegen seines höheren Alters oder weil er bei ihnen beliebter war, sondern ihr Beifall galt den fast mit Erfolg gekrönten Anstrengungen des weniger gewandten Läufers gegenüber dem durch seine Schnelligkeit ausgezeichneten Aias (Ξ 521 f.).

768. Vgl. 373.

769. δν κατὰ θυμόν, still (innerlich, nicht mit Worten), vgl. zu B 223.

770. ἐπιβρόθος, vgl. Δ 390. ποδοῖν, Dativ.

771, 772 = F 121, 122; N 61.

773. ἐπαΐξασθαι, über den Infinitiv des Aorist statt des Inf. Futuri vgl. zu Γ 112, 366. Ueber τάχ' ἔμελλον vgl. zu K 365; an den sämtlichen dort erwähnten Stellen steht mit Ausnahme von Ψ 773 der Inf. Futuri, den auch hier einige Quellen haben, siehe Anhang.

774. ὄλισθε, glitt aus.

775. κέχυτο, in Menge (aufgehäuft) da lag.

776. ἐπὶ, zu Ehren, vgl. 274.

777. ἐν πλήτο, wurde voll, mit dem Accusativ, wie P 499 σθένος πλήτο φρένας, vgl. X 312, 504. Vergil hat diese Stelle nachgebildet Aen. V, 328 levi cum sanguine Nisus labitur infelix, caesis ut forte iuvenis fusus humum viridisque super madefecerat herbas und 332 pronus in ipso concidit immundoque fimo sacroque cruore.

779. ὡς, causal. φθάμενος, zu E 119.

782. μ' = με, vgl. § 179 τὸν δὲ τις ἀθανάτων βλάψε φρένας und Quint. Smyrn. V, 466 ἀθάνατοί με φρένας βλάψαντο. Dass Athene ihn zu Fall gebracht, konnte Aias daraus

μήτηρ ὡς Ὀδυσῆι παρίσταται ἡδ' ἐπαρήγει.
 ὡς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτῷ ἡδὺ γέλασαν.
 785 Ἀντίλοχος δ' ἄρα δὴ λοισθήιον ἔκφερ' ἀεθλον
 μειδιῶν, καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 „εἰδόσιν ὑμῖν ἔρέω πᾶσιν φίλοι, ὡς ἔτι καὶ νῦν
 ἀθάνατοι τιμῶσι παλαιότερους ἀνθρώπους.
 Αἴας μὲν γὰρ ἐμεῦ ὀλίγον προγενέστερός ἐστιν,
 790 οὗτος δὲ προτέρης γενεῆς προτέρων τ' ἀνθρώπων·
 ὠμογέροντα δέ μιν φασ' ἔμμεναι ἀργαλέον δὲ
 ποσσὶν ἐριδήσασθαι Ἀχαιοῖς, εἰ μὴ Ἀχιλλεῖ.“
 ὡς φάτο, κύδηεν δὲ ποδώκεα Πηλεΐωνα.
 τὸν δ' Ἀχιλεὺς μῦθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν·
 795 „Ἀντίλοχ', οὐ μὲν τοι μέλεος εἰρήσεται αἴνος,
 ἀλλὰ τοι ἡμιτάλαντον ἐγὼ χρυσοῦ ἐπιθήσω.“
 ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει, δ δὲ δέξαστο χαίρων.
 αὐτὰρ Πηλεΐδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔγχος
 θῆκ' ἐς ἀγῶνα φέρων, κατὰ δ' ἀσπίδα καὶ τρυφάλειαν,
 800 τεύχεα Σαρπήδοντος, ἃ μιν Πάτροκλος ἀπηύρα.
 στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 „ἄνδρε δῶ περὶ τῶνδε κελεύομεν, ὦ περ ἀρίστω,
 τεύχεα ἔσσαμένω, ταμείχροα χαλκὸν ἐλόντε,

schliessen, dass sie wie bekannt die Schutzgöttin des Odysseus war, K 278 f. Λ 438, ν 300, 314.

784 = Γ 95 u. B 270.

786. μειδιῶν, um zu zeigen, dass er sich nicht darüber kränkt, dass er unterlegen ist.

787. Vgl. K 250. εἰδόσιν ἔρέω, d. h. ich sage euch nichts neues damit. Antilochos fühlt das Bedürfniss, seine Niederlage zu entschuldigen.

788. παλαιότερους, die bei den epischen und elegischen Dichtern übliche Form des Comparativs, da παλαττερος in den Formen, wo die letzte Silbe lang ist, für den Hexameter nicht verwendbar ist.

789. ἐμεῦ, vulgo ἐμεῖ, vgl. Einl. § 30 und Anhang.

790. Odysseus gehört einer früheren Generation an und zu den Leuten der Vorzeit, d. h. einer früheren Generation. Andere beziehen προτέρων ἀνθρώπων auf die Eltern des Odysseus, aber die letzteren gehörten keiner früheren Generation an als die Eltern des Antilochos, der alte Nestor, der schon zwei Generationen überlebt hatte, und Eurydike.

791. ὠμογέροντα, ein noch

roher, nicht vollständig reifer, d. h. ein kräftiger, rüstiger Greis; anders ο 357, wo ὠμὸν γῆρας das zu frühe (vor der Reife) eingetretene Greisenalter bezeichnet.

792. ἐριδήσασθαι = ἐρίσασθαι, dazu ist αὐτῷ (Ὀδυσσεῖ) zu ergänzen, während die Dative Ἀχαιοῖς und Ἀχιλλεῖ von ἀργαλέον abhängen.

793. κύδηεν, erhob, rühmte.

795. μέλεος, umsonst, wie K 480, Π 336, Φ 473, ε 416. Bei Späteren bedeutet es „unglücklich, elend.“

αἴνος, vgl. 652.

796. ἐπιθήσω, will zulegen.

797 = A 446.

798—825. Aias und Diomedes treten in voller Waffenrüstung zum Zweikampf auf: der Sieg bleibt unentschieden.

798 = 884. κατὰ θῆκε, vgl. 700.

800. Πάτροκλος ἀπηύρα, Π 663.

801 = 271.

802 = 659.

803. ταμείχροα χαλκόν, die Lanze, wie Δ 511; vgl. N 501.

ἀλλήλων προπάραιθεν ὀμίλου πειρηθῆναι.
 ὀπότερός κε φθῆσιν ὀρεξάμενος χροῖα καλόν,
 ψαύσῃ δ' ἐνδίνων διά τ' ἔντεα καὶ μέλαν αἶμα,
 τῶ μὲν ἐγὼ δώσω τόδῃ φάσσανον ἀργυρόηλον,
 καλὸν Θρηίκιον, τὸ μὲν Ἀστεροπαῖον ἀπηύρων·
 τεύχεα δ' ἀμφοτέροι ζυγῆια ταῦτα φερέσθων·
 καί σπιν θαῖτ' ἀγαθὴν παραθήσομεν ἐν κλισίῃσιν.“
 ὡς ἔφατ', ὦρτο δ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
 ἂν δ' ἄρα Τυδείδης ὦρτο, κρατερὸς Διομήδης.
 οἱ δ' ἔπει οὖν ἐκάτερθεν ὀμίλου θωρήχθησαν,
 ἐς μέσον ἀμφοτέρω συνίτην μεμαῶτε μάχεσθαι,
 δαινὸν ἀερκομένω· θάμβος δ' ἔγε πάντας Ἀχαιοῦς.
 ἀλλ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τρὶς μὲν ἐπήϊξαν, τρὶς δὲ σχεδὸν ὠρμήθησαν.
 ἐνθ' Αἴας μὲν ἔπειτα κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσήν
 νύξ', οὐδὲ χροῖ' ἔκτανεν· ἔρυτο γὰρ ἔνδοθι θύρῃξ.
 Τυδείδης δ' ἄρ' ἔπειτα ὑπὲρ σάκεος μεγάλιο

804. Vgl. Anhang. προπάραιθεν ὀμίλου (vgl. Γ 22) kann eigentlich nur bedeuten „vor der Schlachtreihe“, in dem mittleren Raume zwischen zwei feindlichen Heeresmassen, aus welchen die πρόμαχοι herastraten.

805. φθῆσιν ὀρεξάμενος, wer von beiden früher erreicht, verwundet, vgl. II 314, 322.

806. ἐνδίνων, die inneren Theile, nicht von den Eingeweiden zu verstehen, da eine lebensgefährliche Verletzung nicht beabsichtigt ist; auch passt dazu der Vers 810 nicht, welchen freilich Aristarch sammt diesem für unhomerisch erklärte. Auffallend ist der Ausdruck διὰ αἶμα für das sonst übliche διὰ χροῖας, denn „bis aufs Blut“ kann derselbe nicht bedeuten. Richtig steht das zweite Hemistichion K 298, 469.

808. Θρηίκιον, vgl. N 577. Ἀστεροπαῖον ἀπηύρων, Φ 183.

809. ζυγῆια, gemeinschaftlich, d. h. zu gleichen Theilen. In welcher Weise die genannten Waffenstücke des Sarpedon zwischen den beiden Kämpfern getheilt werden sollen, hat der Dichter nicht angegeben; auch 823 ist bios gesagt, sie sollen ἀέθλια ἴσα erhalten.

810. θαῖτα, eine Ehrenmahlzeit, bei welcher beide durch grössere

oder bessere Portionen ausgezeichnet werden sollen, vgl. H 321. Nicht blos dieser Vers, den schon die Alten verwarfen, sondern die ganze Stelle scheint später zugeдichtet zu sein.

811 = 708.

812 = 290.

813 = Γ 340. Auch hier ist ἐκάτερθεν ὀμίλου unpassend (vgl. zu Γ 340), da ὀμίλος nicht von der Masse der Zuschauer gebraucht werden kann.

814 = Z 120, vgl. Anhang. Warum steht hier ἀμφοτέρω und nicht ἀμφοτέρων, wie an den übrigen Stellen, wo dieser Vers noch vorkommt?

815 = Γ 342. Der Dichter dieser Stelle hat ohne Zweifel Γ 340 ff. und Z 120 f. vor Augen gehabt.

816 = Z 121 (Γ 15).

817. ἐπήϊξαν, rannten gegeneinander (bezeichnet den Anlauf), σχεδὸν ὠρμήθησαν, vom Angriff aus der Nähe, vgl. N 526, 559. Sie durften die Lanzen blos zum Stosse gebrauchen, denn ein Wurf hätte leicht gefährlich werden können. Auch dieser Vers ist auffällig, denn neben dem dreimaligen Angriff wird nur von einem einzigen Stosse des Aias gesprochen.

818. Vgl. Θ 268, H 258, 250.

819. Vgl. Α 352. ἔρυτο, vgl. zu Δ 138.

820. Der Schild reichte von den Füßen bis zum Hals, vgl. Z 117.

αἶεν ἐπ' ἀγένη κῦρε φαεινοῦ δουρὸς ἀνωκῆ.
 καὶ τότε δὴ ῥ' Αἴαντι περιδείσαντες Ἀχαιοὶ
 παυσαμένους ἐκέλευσαν ἀέθλια ἴσ' ἀνελέσθαι.
 αὐτὰρ Τυδείδῃ δῶκεν μέγα φάσσανον ἦρωσ
 σὺν κολεῶ τε φέρων καὶ ἐπιμήτω τελαμώνι.
 αὐτὰρ Πηλεΐδης θῆκεν σόλον αὐτοχόωνον,
 ὃν πρὶν μὲν ῥίπτασκε μέγα σθένος Ἡετίωνος·
 ἀλλ' ἦ τοι τὸν ἔπεφνε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς,
 τὸν δ' ἄγετ' ἐν νήεσσι σὺν ἄλλοισι κτεάτεσσι.
 στή δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργείοισιν ἔειπεν·
 „ὄρνυσθ' οἷ καὶ τούτου ἀέθλου πειρήσεσθε·
 εἰ οἱ καὶ μάλα πολλὸν ἀπόπροθι πίνονες ἀγροί,
 ἔξει μιν καὶ πέντε περιπλομένους ἐνιαυτοῦς
 χρεώμενος· οὐ μὲν γὰρ οἱ ἀτεμβόμενος γε σιδήρου
 ποιμῆν οὐδ' ἀροτῆρ εἰσ' ἐς πόλιν, ἀλλὰ παρέξει.“
 ὡς ἔφατ', ὦρτο δ' ἔπειτα μενεπτόλεμος Πολυπόιτης,
 ἂν δὲ Λεοντῆος κρατερὸν μένος ἀντιθέοιο,
 ἂν δ' Αἴας Τελαμωνιάδης καὶ δῖος Ἐπειός.
 ἐξείης δ' ἴσταντο, σόλον δ' ἔλε δῖος Ἐπειός,
 ἦκε δὲ δινήσας· γέλασαν δ' ἐπὶ πάντες Ἀχαιοί.

821. ἐπ' ἀγένη κῦρε, wollte immer den Hals treffen, zielte auf den Hals, vgl. Γ 23. Versschluss wie Α 253.

822. περιδείσαντες, vgl. Α 508, O 123. Spätere lassen den Aias unverwundbar sein bis auf den Hals, aber Homer weiss nichts von der Unverwundbarkeit des Aias, noch des Achill (Φ 166).

823. ἐκέλευσαν, sie riefen ihnen zu, den Kampf einzustellen, d. h. unentschieden zu lassen, in Folge dessen beiden der gleiche Preis gebührte. Die Zuschauer hatten die Vertheilung der Preise nicht zu bestimmen.

825 = H 304. Die beiden letzten Verse wurden von den Alexandrinern verworfen, weil Diomedes die Bedingung nicht erfüllt hatte (805 ff.), unter welcher ihm diese Auszeichnung gebührte.

826–849. Wurf mit der eisernen Scheibe. Polypoites trägt den Sieg über Aias, Leonteus und Epeios davon.

826. αὐτοχόωνον, blos gegossen (ohne weiter bearbeitet oder geglättet zu sein), aus rohem Guss, vgl. Schol. μὴ ἐχόντα κατασκευῆν πεγνικῆν, ἀλλ'

ἐκ μόνης χωνείας ἀναληφθέντα. Vgl. αὐτόφυλος (aus blosem Holze), αὐτόχρους (seine natürliche Farbe habend), αὐτόφυον ἄροτρον (ein Pflug aus von Natur gebogenem Holze, kein künstlich verfertigter, πηγνόν).

828. Vgl. Z 414.

829. Vgl. Z 426.

830, 831 = 706, 707.

832. ἀπόπροθι, von der Stadt, worin er wohnt, vgl. δ 757.

833. ἔξει μιν, so wird er es haben, wenn er es bedarf, d. h. das Eisen zu den Feldgeräthen wird ihm auch in fünf Jahren nicht ausgehen und der Pflüger oder Hirt wird nicht nöthig haben, in die Stadt zu gehen, um es sich zu kaufen.

835. παρέξει, Subject ist σόλος, object σιδήραν.

836. μενεπτόλεμος Πολυποίτης, vgl. B 740.

837. Λεοντῆος μένος, vgl. B 745.

839. ἐξείης, ein Losen war hier nicht nothwendig, da der, welcher früher wirft, daraus keinen Vortheil vor den übrigen hat.

840. δινήσας, zu Γ 378. γέλασαν, über seinen schlechten Wurf.

δεύτερος αὐτ' ἀφείκε Λεοντεύς, ὄζος Ἄρης·
τὸ τρίτον αὐτ' ἔρριψε μέγας Τελαμώνιος Αἴας
χειρὸς ἀπο στιβαρῆς, καὶ ὑπέρβαλε σήματα πάντων.
ἀλλ' ὅτε δὴ σόλον εἶλε μινεπτόλεμος Πολυποίτης,
ὅσσον τίς τ' ἔρριψε καλαύροπα βουκόλος ἀνὴρ·
ἢ δέ θ' ἔλισσομένη πέτεται διὰ βοῦς ἀγελαίας·
τόσσον παντὸς ἀγῶνος ὑπέρβαλε· τοὶ δ' ἐβόησαν.
ἀνοστάντες δ' ἔταροι Πολυποίταο κρατεροῖο
νῆας ἐπι γλαφυρὰς ἔφερον βασιλῆος ἀσθλον.

αὐτὰρ δὲ τοξευτῆσι τίθει ἰόντα σίδηρον,
καδ δ' ἐτίθει δέκα μὲν πελέκεις, δέκα δ' ἡμιπέλεκκα,
ἰστὸν δ' ἔστησεν νηὸς κυανοπύροιο
τηλοῦ ἐπὶ φαρμάθοις, ἐκ δὲ τρήρωνα πέλειαν
λεπτῆ μινθίνῳ δῆσεν ποδός, ἣς ἄρ' ἀνώγει
τοξεύειν. „ὅς μὲν κε βάλῃ τρήρωνα πέλειαν,
πάντας ἀειράμενος πελέκεις οἰκόνδε φερέσθω·
ὅς δέ κε μινθίνοιο τύχῃ, ὄρνιθος ἀμαρτῶν,
(ἦσσαν γὰρ δὴ κείνος) θ' ὀϊσεται ἡμιπέλεκκα.“

ὡς ἔφατ', ὦρτο δ' ἔπειτα βίη Τεύχροιο ἀνακτος,
ἄν δ' ἄρα Μηνρίωνης, θεράπων ἐὺς Ἰδομενεῆος.
κλήρους δ' ἐν κυνέῃ χαλκήρεϊ πάλλον ἐλόντες,

843. Vgl. θ 189 τὸν βα περιστρέφας ἦκε στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς und 192 θ δ' ὑπέρβατο σήματα πάντων. Aristarch verwarf den Vers an unsrer Stelle wegen πάντων, da bloß zwei vor Aias geworfen haben.

845. Der Hirt wirft seinen Krummstab (καλαύροπα) nach den Kühen, um die, welche sich zu weit von der Herde entfernen, zurückzutreiben.

846. Demonstrative statt relativer Anknüpfung, wie oft im Gleichnisse. ἐλισσομένη, sich drehend.

847. παντὸς ἀγῶνος, er warf über den ganzen Kampfplatz hinaus, d. h. über den Raum, der für den Wurf der Scheibe bestimmt war. ὑπερβάλλειν wird sonst nur mit dem Accusativ verbunden (637, 843, λ 596). Der Paraphrast fasst ἀγῶνος für ἀγωνιζομένων und übersetzt τοσοῦτον πάντων ῥιψάντων ὑπερηκόντισεν. ἐβόησαν, vor Verwunderung über den gewaltigen Wurf.

849. Vgl. θ 334 u. ψ 631. Dieser Wettkampf ist der einzige, in welchem die Besiegten keine Preise erhalten.

850—883. Bogenschiessen. Meriones besiegt den Teukros.

850. ἰόντα, sonst πολὺν oder αἰθωνα σίδηρον.

851. ἡμιπέλεκκα, Aexte mit einer Schneide, im Gegensatz zu πελέκεις, die zwei Schneiden hatten (Schol. ἀξίνας διατόμους).

852. ἔστησεν, liess aufrichten, vgl. A 480.

853. τηλοῦ, so dass die Wettkämpfer aus weiter Entfernung schiessen mussten. τρήρωνα, X 140. Die Stelle ist nachgebildet von Vergil Aen. V, 487 ingentique manu malum de nave Seresti erigit et volucrum traiecto in fune columbam, quo tendant ferum, malo suspendit ab alto.

854. λεπτή, so dass auch die Schnur schwer zu treffen ist. ἣς, nach welcher, auf welche, vgl. θ 218, γ 27.

856. οἰκόνδε, dafür 275, 662 κλισίῳδε, welches auch hier minder gute Quellen haben.

858. ἦσσαν, Gegensatz ist κρεῖσσων, vgl. II 722. θ δ', warum nicht ὅθ'?

859. βίη Τεύχροιο, wie βίη Ἐλένοιο N 758, 770, 781; Ἰπερήγορος P 24; Πατρόκλοιο X 323; Ἡρακλήος Σ 117, vgl. zu B 387.

860. Vgl. 528.

861 = Γ 316. Vergil Aen. V, 490

Τεῦκρος δὲ πρῶτος κλήρω λάχεν. αὐτίκα δ' ἰὼν
ἦκεν ἐπικρατέως, οὐδ' ἠπέλιψεν ἀνακτι
ἀρνῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην.
ὄρνιθος μὲν ἄμαρτε· μέγηρε γὰρ οἱ τό γ' Ἀπόλλων·
αὐτὰρ θ' μινθίνθον βάλε παρ πόδα, τῇ δέδετ' ὄρνις·
ἀντικρὺ δ' ἀπὸ μινθίνθον τάμε πικρὸς οἰστός.
ἢ μὲν ἔπειτ' ἦξε πρὸς οὐρανόν, ἢ δὲ παρεῖθη
μινθίνθος ποτὶ γαίαν· ἀτὰρ κελάδησαν Ἀχαιοί.
σπερχόμενος δ' ἄρα Μηνρίωνης ἐξείρυσσε χειρὸς
τόξον· ἀτὰρ δὴ οἰστὸν ἔχεν πάλαι, ὡς ἴθουνεν.
αὐτίκα δ' ἠπέλιψεν ἐκῆβόλω Ἀπόλλωνι
ἀρνῶν πρωτογόνων ῥέξειν κλειτὴν ἑκατόμβην.
ὕψι δ' ὑπὸ νεφέων εἶδε τρήρωνα πέλειαν·
τῇ ῥ' ὅ γε δινεύουσαν ὑπὸ πτέρυγος βάλε μέσσην,
ἀντικρὺ δὲ διήλθε βέλος· τὸ μὲν ἄψ ἐπὶ γαίῃ

convenere viri, deiectamque aerea sortem accepit galea. Hier war die Entscheidung durch das Los nothwendig, denn wenn der erste die Taube traf, so blieb dem zweiten nichts mehr übrig.

862. κλήρω λάχεν (τοξεύειν), vgl. H 171, 179, Ψ 354 ff.

863. ἠπέλιψεν, gelobte, dafür Δ 101, 119 εὔχετο. Auch θ 150, θ 383 steht ἀπειλεῖν in der Bedeutung von εὔχεσθαι. ἀνακτι, dem Apollon, zu A 390.

864 = Δ 102, 120.

865. μέγηρε, wie N 563. Vergil Aen. V, 509 avem contingere ferro non valuit: nodos et vincula linea rupit.

867. ἀντικρὺ ἀπέταμε, schnitt völlig (durch und durch) ab.

868. ἦξε, schwang sich empor. παρεῖθη (von παρήμι), sank herab, während sie früher angespannt war. Vergil Aen. V, 512 illa notos atque alta volans in nubila fugit.

869. κελάδησαν, vgl. 847 τοὶ δ' ἐβόησαν.

870. σπερχόμενος, zu A 110. χειρὸς, des Teukros.

871. ὡς ἴθουνεν, den Pfeil hielt Meriones schon in Bereitschaft, als Teukros noch zielte, damit er sich schnell schussfertig machen könnte. Vergil Aen. V, 513 tum rapidus, iam dudum artu contenta parato tela tenens, fratrem (Pandarum) Eurytion in vota vocavit.

873 = 864.

875. δινεύουσαν, (im Kreise) herumfliegend; dazu gehört τῇ. Vergil Aen. V, 515 iam vacuo laetam caelo speculatus et alis plaudentem nigra figit sub nube columbam. Auffallend ist der Ausdruck ὑπὸ πτέρυγος βάλε μέσσην (vgl. H 12 βάλ' αὐγένα ὑπὸ στεφάνης; A 578 βάλεν ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων. Σ 493, II 339, Φ 591, σ 96), wenn man nicht annimmt, Meriones habe den Vogel von der Seite getroffen. Dagegen aber spricht der Umstand, dass der Pfeil, welcher ganz durch die Taube hindurchfuhr, dem Meriones vor die Füße fiel, so dass dieser nur senkrecht geschossen haben konnte. Wunderbar ist es auch, dass die von dem Pfeil, einem Geschoss, womit man selbst Männer im Kampfe tödtete, gänzlich durchbohrte Taube sich noch auf den Mastbaum niedersetzen konnte, der doch vom Kampfplatz weit entfernt war (853). Ueberhaupt aber lässt die Schilderung dieses und der beiden vorhergehenden Wettkämpfe so viel an Deutlichkeit zu wünschen übrig und sticht so sehr von der sonstigen frischen und klaren Ausdrucksweise des Dichters ab, dass die Vermuthung gegründet ist, die Verse von 798—883 seien von einem späteren Dichter oder Rhapsoden eingeschoben.

876. ἀντικρὺ διήλθε, sonst ἀντικρὺ διέσγε E 100, A 253, Y 416. ἐπὶ γαίῃ πάγῃ, dafür sonst ἐν γαίῃ, K 374, X 276, vgl. Y 279, Φ 69.

πρόσθεν Μηριόναο πάγη ποδός· αὐτὰρ ἢ ὄρνις
 ἰσθῶ ἐφεζομένη νῆος κυανοπρόφοιο
 αὐγὴν ἀπεκρέμασεν, σὺν δὲ πτερὰ πυκνὰ λίασεν.
 ὦκός δ' ἐκ μελέων θυμὸς πτάτο, τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ
 κάππεσε· λαοὶ δ' αὖ θηεῦντό τε θάμβησάν τε.
 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης πελέκεας δέκα πάντας ἄειρε,
 Τεῦκρος δ' ἡμιπέλεκκα φέρεν κοίλας ἐπὶ νῆας.

αὐτὰρ Πηλεΐδης κατὰ μὲν δολιχόσκιον ἔγχος,
 καδὲ λέβητ' ἄπυρον, βοδὸς ἄξιον, ἀνθεμόεντα
 θῆξ' ἐς ἀγῶνα φέρων· καὶ ῥ' ἤμονες ἄνδρες ἀνέσταν·
 ἂν μὲν ἄρ' Ἀτρεΐδης εὐρὸ κρείων Ἀγαμέμνων,
 ἂν δ' ἄρα Μηριόνης, θεράπων ἐὺς Ἰδομενῆος.
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·

„Ἀτρεΐδη· ἴδμεν γὰρ ὅσον προβέβηκας ἀπάντων
 ἧδ' ὅσον δυνάμει τε καὶ ἡμασιν ἐπλευ ἄριστος·
 ἀλλὰ σὺ μὲν τόδ' αἶθλον ἔχων κοίλας ἐπὶ νῆας
 ἔρχεαι, αὐτὰρ δόρυ Μηριόνη ἦρωι πόρωμεν,
 εἰ σὺ γὰρ σῶ θυμῷ ἐθέλεις· κέλομαι γὰρ ἐγὼ γε.“

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἀναξ' ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 δῶκε δὲ Μηριόνη δόρυ χάλκεον· αὐτὰρ ὃ γ' ἦρωος
 Τάλθυβίῳ χήρουι δίδου περικαλλῆς αἶθλον.

877. ποδός, vor den vordersten Fuss. Meriones schoss mit ausgespreizten Beinen.

879. ἀπεκρέμασεν, liess herabhängen, vgl. N 597 χεῖρα παρακρεμάσας, σὺν πτερὰ πυκνὰ λίασεν, schlug die Flügel häufig zusammen, wie es die Vögel, wenn sie tödtlich getroffen sind, zu thun pflegen. Wegen πυκνὰ vgl. β 151 τιναξάσθη πτερὰ πυκνὰ, Δ 454 περὶ πτερὰ πυκνὰ βαλόντες, ε 53 πυκνὰ πτερὰ δεύεται ἀλμῆ. Gewöhnlich schreibt man λίασθεν (= λιάσθησαν) und erklärt es mit „sie sanken zusammen“, dann ist πυκνὰ nicht wie an den übrigen Stellen Adverbium, sondern Attribut, vgl. Anhang.

880. ὦκός, steht prädicativ an der Stelle eines Adverbiums wie μ 374 ὦκός δ' Ἡελίῳ ὑπερίονι ἄγγελος ἦλθε Λαμπετήν und Ψ 198 ὦκός δ' Ἴρις ἀράων αἰούσα μετάγγελος ἦλθ' ἀνέμοισιν. ἐκ μελέων, zu H 131. Vergil Aen. V, 517 decidit exanimis vitamque reliquit in astris.

881 = 728.

882. ἂν ἄειρε, wie 614, 778; vgl. 736.

884—897. Im Speerwerfen erhält Agamemnon den Ehrenpreis, ohne dass es zum Wettkampf kommt.

884 = 798.

885. λέβητα ἄπυρον, 267. ἀνθεμόεντα (B 367), eigentlich blumenreich, blüthenreich, hier wie γ 440 ἀνθεμόεντι λέβητι und ω 275 κρητῆρα ἀνθεμόεντα „mit Blumenguirlanden verziert.“

886. Vgl. 799. ἤμονες (ἴμι vgl. 891), Speerwerfen, vgl. I 404 ἀφῆτωρ der Pfeilsender.

888 = 860.

890. προβέβηκας, voransteht, wie H 54; anders Z 125.

891. ὅσσον, bei Superlativen auch A 516, Θ 17, η 327. δυνάμει, an Kraft, I 360.

894. Vgl. P 488 f. Σ 254. Für das gewöhnliche ἐθέλεις ist hier wie P 489 mit guten Quellen ἐθέλεις zu schreiben, vgl. Anhang.

895 = B 441.

896. δῶκε, Ἀχιλλεύς, ὃ γ' ἦρωος, Agamemnon.

897. δίδου, um ihn in sein Zelt zu tragen, nicht als Geschenk.

ΙΛΙΑΔΟΣ Ω.

Ἐκτορος λύτρα.

Λῦτο δ' ἀγών, λαοὶ δὲ θοὰς ἐπὶ νῆας ἕκαστοι
 ἐσκιδναν' ἰέναι. τοὶ μὲν δόρποιο μέδοντο
 ὕπνου τε γλυκεροῦ ταρπήμεναι. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 κλαῖε φίλου ἐτάρου μεμνημένος, οὐδέ μιν ὕπνος
 ἦρει πανδαμάτωρ, ἀλλ' ἐστρέφετ' ἐνθα καὶ ἐνθα,
 Πατρόκλου ποθέων ἀνδροτῆτά τε καὶ μένος ἦύ,
 ἧδ' ὅπόσα τολόπευσε σὺν αὐτῷ καὶ πάθεν ἄλγεα,
 ἀνδρῶν τε πτολέμους ἀλεγεινά τε κύματα πείρων·

Ω.

1—21. Nach Beendigung der Leichenspiele geht das Volk auseinander. Achill, welcher nicht schlafen kann, bindet am Morgen den Leichnam des Hektor an seinen Wagen und schleift ihn dreimal um den Grabhügel des Patroklos.

1. ἕκαστοι, der Plural steht, weil jede einzelne Abtheilung eine Mehrheit bildet, wie H 100, Ψ 55, ι 164, 220, ν 76, ω 417. Sonst steht auch bei vorhergehendem Plural ἕκαστος, zu B 775.

2. Hier ist eine dreifache Construction möglich 1) μέδοντο δόρπου καὶ ὕπνου (ὥστε) ταρπήμεναι, 2) μέδοντο ταρπήμεναι δόρπου καὶ ὕπνου und 3) μέδοντο δόρπου καὶ ταρπήμεναι ὕπνου. Da μέδεσθαι δόρπου auch Σ 245 (vgl. Ω 618, τ 321) vom Dichter gebraucht wird, so empfiehlt es sich nicht (auch schon in Folge der Wortstellung), diesen Genetiv von ταρπήμεναι abhängig zu machen, wie denn überhaupt bei μέδεσθαι nie ein Infinitiv steht, sondern ausser κατὰ (Δ 21, Θ 458) nur ein Genetiv; darum wird auch die zuletzt genannte Constructionweise zurückzuweisen sein, ob-

wohl der Paraphrast in dieser Weise übersetzt (τροφῆς ἐφρόντιζον τοῦ τε ὕπνου ἐμπλησθῆναι). Es findet sich zwar nicht μέδεσθαι ὕπνου, wohl aber κοίτου (β 358, γ 334. Also „sie gedachten des Mahles und des süßen Schlafes, um sich daran zu erquicken.“

4. μιν ὕπνος ἦρει πανδαμάτωρ, wie ι 372.

5. πανδαμάτωρ, vgl. zu Ξ 233. ἐστρέφετο, drehte sich um, wälzte sich. ἐνθα καὶ ἐνθα, von der einen Seite auf die andere, wie es im Vers 10 genauer ausgeführt wird. Die vier dazwischenliegenden Verse verwerfen die Alexandriner mit vollem Recht. Der Grund, warum Achill nicht schlafen konnte, ist schon im Vers 4 angegeben.

6. ἀνδροτῆτα, vgl. zu Η 857. Für μένος ἦύ, welches mit ἀνδροτῆτα ziemlich gleichbedeutend ist, steht Η 857, X 363 ἦβην.

7. ἄλγεα, nicht ἀλγη, haben die Handschriften.

8 = θ 183, ν 191, 264. πείρων, dazu ist auch πτολέμους zu beziehen, obwohl es streng genommen nur mit κύματα verbunden werden kann (Zeugma), denn πείρω bedeutet „durchfahren.“ Richtig wird dieser Vers an den drei genannten Stellen der Odyssee von

τῶν μιμνησκόμενος θαλερόν κατὰ δάκρυον εἶβεν,
 ἄλλοτ' ἐπὶ πλευρὰς κατακείμενος, ἄλλοτε δ' αὖτε
 ὕπτιος, ἄλλοτε δὲ πρηνής· τοτὲ δ' ὄρθος ἀναστάς
 δινεύεσκέ' ἀλύων παρὰ θῖν' ἄλός. οὐδέ μιν ἤως
 φαινομένη λήθεσκεν ὑπεῖρ ἄλα τ' ἠϊόνας τε.
 ἀλλ' ὅ γ' ἐπεὶ ζεύξειεν ὑφ' ἄρμασιν ὠκείας ἵππους,
 Ἔκτορα δ' ἔλκεσθαι δησάσκετο εἴφρου ὄπισθεν,
 τρίς δ' ἐρύσας περὶ σῆμα Μενoitιάδαο θανόντος
 αὐτίς ἐνὶ κλισίῃ παύεσκετο, τόνδε δ' ἔασκεν
 ἐν κόνι ἔκτανύσας προπρηγέα. τοῖο δ' Ἀπόλλων
 πᾶσαν ἀεικελίην ἀπεχε χροῖ φῶτ' ἐλαίρων,
 καὶ τεθνηότα περ· περὶ δ' αἰγίδι πάντα κάλυπτε
 χρυσεῖη, ἵνα μὴ μιν ἀποδρόφοι ἐλκυστάζων.

Odysseus gebraucht „der durch die
 Männerschlechten und die gefährlichen
 Wogen glücklich hindurchgekommen
 war.“

9 = 167 u. λ 391. Statt κατὰ
 εἶβεν steht sonst, wo das Attribut θα-
 λερόν hinzutritt, κατὰ δάκρυ γέειν Z
 496, δ 556, κ 201, 409, λ 466, μ 12,
 χ 447; vgl. Ω 794.

11. πρηνής, Gegensatz von ὕπτιος,
 auf das Gesicht.

12. δίνευσσκε, gieng herum.
 ἀλύων, vgl. E 352. οὐδέ μιν ἤως
 λήθεσκεν, vgl. γ 197 οὐδέ σέ γ' ἤρι-
 γένεια παρ' Ὀκεανοῖο ῥόων λήσει ἐπερ-
 χομένη.

13. ὑπεῖρ ἄλα gehört zu φαι-
 νομένη. Auffallend stehen hier und
 in den folgenden Versen die Iterative
 von einer einmaligen Handlung, so-
 wie auch im nächsten Verse der Opta-
 tiv in Verbindung mit einer Zeitpar-
 tikel nicht die Wiederholung bezeich-
 net. Vielleicht ist diese Stelle über-
 arbeitet und der Dichter hatte ur-
 sprünglich den Achill Tag für Tag
 den Hektor um das Grabmal seines
 Freundes schleifen lassen. Dazu stimmt
 auch der Vers 107, wonach die Götter
 eilf Tage lang wegen des Achill und
 Hektor im Streit waren, bis am zwölften
 Tage (31) auf Veranlassung des Apol-
 lon Zeus eingriff und die Thetis zu
 sich berufen liess, um den Achill zur
 Auslieferung der Leiche des Hektor
 zu bestimmen. Auch die Iterative im
 Vers 23 und 24 lassen auf eine wie-
 derholte Misshandlung der Leiche des
 Hektor schliessen, vgl. 416 f.

14. Vgl. γ 478, θ 402, 416.

15. ἔλκεσθαι δησάσκετο (vgl.
 X 397 f.) band ihn, dass er geschleift
 werde, zum schleifen.

17. παύεσκετο, ἐρύων. Für das
 überlieferte τόνδε δ', welches un-
 passend ist, da ἔδε immer etwas ge-
 genwärtiges bezeichnet, scheint τὸν
 δέ τ' geschrieben werden zu müssen,
 vgl. N 733, δ 387, ο 546. ἔασκεν,
 liess liegen, zu Y 456.

18. κόνι, wie λ 191, nicht κόνει.
 προπρηγέα, vgl. 11.

19. πᾶσαν ἀεικελίην, jegliche
 Art von Entstellung (zu A 5), durch
 Abschinden und durch Maden, vgl.
 T 26, X 404, Ω 22 (II 545, 559, X
 256). χροῖ; ἀπέχω kann ebensowohl
 τινὶ τι als τί τινος construiert werden,
 wie ἀρκέω, ἀλέξω, ἀμύνω, welche
 Verba auch ursprünglich „abhalten“
 bedeuten.

20. πάντα, Ἔκτορα. Wie sich
 der Dichter das gedacht hat, dass
 Apollon den Leichnam, indem er ihn
 mit der Aegis zudeckte, vor dem Ab-
 schinden schützte, ist schwer zu er-
 rathen. Die Alexandriner verwarfen
 auch darum diessen und den folgen-
 den Vers: es dürfte aber der ganze
 Anfang des letzten Buches, worauf
 oben schon hingewiesen ist, von einem
 späteren Dichter umgearbeitet sein,
 und durch Ausschneiden einzelner Verse
 (die Alexandriner verwarfen von I-30
 zwölf Verse) lässt sich die ursprüng-
 liche Gestalt nicht mehr herstellen.

21 = Ψ 187.

22-92. Apollon regt unter
 den Göttern, nicht ohne Wi-

ὅς δ' μὲν Ἔκτορα δῖον ἀείκιζεν μενεαίων·
 τὸν δ' ἐλαίρεσκον μάκαρες θεοὶ εἰσορόωντες,
 κλέψαι δ' ὀτρύνεσκον εὐσκόπον ἀργεῖφόντην.
 ἔνθ' ἄλλοις μὲν πᾶσιν ἐήνδανεν, οὐδέ ποθ' Ἦρη
 οὐδὲ Ποσειδάων' οὐδὲ γλαυκῶπιδι κούρη,
 ἀλλ' ἔχον, ὥς σφιν πρῶτον ἀπήχθετο Ἴλιος ἶρη
 καὶ Πρίαμος καὶ λαὸς Ἀλεξάνδρου ἔνεκ' αἵτης,
 ὃς νεΐκεσσε θεάς, ὅτε οἱ μέσσαυλον ἔκοντο,
 τὴν δ' ἦνθησ', ἧ οἱ πόρε μαγλοσύνην ἀλεγεινήν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἐκ τοῖο δυωδεκάτῃ γένετ' ἠώς,
 καὶ τότ' ἄρ' ἀθανάτοισι μετηύδα Φοῖβος Ἀπόλλων·
 „σχετλιοὶ ἐστε θεοί, δηλήμονες· οὐ νό ποθ' ὕμιν
 Ἔκτωρ μῆρι' ἔκχε βοῶν αἰγῶν τε τελείων;
 τὸν νῦν οὐκ ἔτλητε νέκυν περ ἔόντα σαῶσαι

derspruch der Here, die Aus-
 lösung der Leiche des Hektor
 an. In Folge dessen lässt
 Zeus durch die Iris die Thetis
 zu sich berufen.

22. μενεαίων, in seiner Er-
 bitterung, vgl. 54, O 104, Π 491, T
 58, 68, 367, κ 20, ζ 330.

24 = 109. κλέψαι, dies fanden
 einige alte Erklärer eines Gottes un-
 würdig; aber Homer schildert die
 Götter ihrem Charakter nach ganz
 wie die Menschen, und wenn Götter
 sich gegenseitig bekämpfen, belügen,
 überlisten und auch die Menschen
 dazu verleiten, wie beispielsweise
 Athene unter Billigung des Zeus den
 Pandaros zum Vertragsbruch auffor-
 dert, so kann nach Homerischer Auf-
 fassung in der Aufforderung an Her-
 mes, die Leiche des Hektor zu stehlen,
 nichts entwürdigendes liegen. Hermes
 hätte auch schon früher den Ares
 heimlich aus seinen Banden befreit
 (E 390 ἐξέκλεψεν Ἄρηα) und nach
 einer späteren Sage hatte er noch als
 kleines Kind dem Apollon die Rinder
 gestohlen. εὐσκόπον, steht ausser
 hier und 109 nur in der Odysse α 38,
 η 137.

25. ἐήνδανεν, neml. κλέψαι. Die
 drei genannten Götter sind die grössten
 Feinde der Troer, vgl. O 213 und A
 400, wo sich dieselben vereinigten, um
 den Zeus zu fesseln.

27. ἔχον, hielten fest, verharrten
 in ihrem alten Hasse, zu M 433.
 πρῶτον, von Anfang an, der Here
 und Athene seit dem Urtheile des

Paris (welches nur hier im Homer er-
 wähnt wird) und dem Poseidon seit
 dem Frevel des Laomedon. Horaz
 Carm. III, 3, 18 Ilion fatalis incestusque
 iudex et mulier peregrina vertit in pul-
 verem, ex quo destituit deos mercede
 pacta Laomedon, mihi (Junoni) caestae-
 que damnatum Minervae cum populo
 et duce fraudulento.

28 = Δ 165 u. Z 356.

29. νεΐκεσσε, insofern er ihnen
 den Preis der Schönheit nicht zuer-
 kannte. θεάς, Here und Athene.
 μέσσαυλον, Viehhof (Δ 548, P 112,
 657, κ 435). Paris weidete die Heer-
 den auf dem Ida, wie auch noch an-
 dere Königssöhne, vgl. zu Z 25.

30. μαγλοσύνην, Lüstertheit,
 Ueppigkeit. Vgl. Γ 54, 64 δῶρα Ἀφρο-
 δίτης ἀλεγεινήν, weil sie ihm zum
 Verderben gereicht.

31 = A 493. ἐκ τοῖο, ungewiss
 ob vom Tode des Hektor oder von
 der Bestattung des Patroklos an. Auch
 dieser Vers verräth die Uebearbeitung
 des ursprünglichen Gedichtes.

33. Vgl. ε 118. δηλήμονες,
 Vernichter, Verderber; Schol. φθαρτι-
 καί. ὕμιν, vulgo ὕμιν. Der Sinn
 verlangt nicht die orthotonierte Form
 des Pronomens, wie 239, weil kein
 Nachdruck auf demselben liegt.

34. Durch die vielen Opfer hat
 sich Hektor ein Anrecht auf den gött-
 lichen Beistand erworben, wie es auch
 Zeus 66 ff. anerkennt, vgl. zu A 39.
 τελείων, zu A 66.

35. οὐκ ἔτλητε, habt es nicht
 über euch gebracht, euch nicht dazu

ἤ τ' ἀλόχῳ ἰδέειν καὶ μητέρι καὶ τέκει ᾧ
καὶ πατέρι Πριάμῳ λαοῖσί τε, τοὶ κέ μιν ὄκα
ἐν πυρὶ κήαιεν καὶ ἐπὶ κτέρεα κτερίζαιεν.
ἀλλ' ὄλοϕ' Ἀχιλῆι θεοὶ βούλεσθ' ἐπαρήγγειν,
ᾧ οὐτ' ἄρ φρένες εἰσὶν ἐναΐσιμοι οὔτε νόημα
γναμπτὸν ἐνὶ στήθεσσι, λέων δ' ὣς ἄγρια αἰδεῖν,
ὅς τ' ἐπεὶ ἄρ μεγάλη τε βίη καὶ ἀγήνορι θυμῷ
εἴξας εἶδ' ἐπὶ μῆλα βροτῶν, ἵνα δαῖτα λάβῃσιν·
ὡς Ἀχιλεὺς ἔλεον μὲν ἀπώλεσεν, οὐδέ οἱ αἰδώς
[γίγνεται, ἣ τ' ἀνδρας μέγα αἰνεται ἡδ' ὀνίνησι].
μέλλει μὲν πού τις καὶ φίλτερον ἄλλον ὀλέσσαι,
ἢ κασίγνητον ὁμογάστριον ἢ καὶ υἷόν·
ἀλλ' ἦ τοι κλαύσας καὶ ὕδουράμενος μεθέηκε·
πλητὸν γὰρ μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν.
αὐτὰρ ὁ γ' Ἐκτορα δῖον, ἐπεὶ φίλον ἦτορ ἀπήυρα,
ἵππων ἐξάπτων περὶ σῆμ' ἐτάροιο φίλοιο
ἔλκει· οὐ μὲν οἱ τό γε κάλλιον οὐδέ τ' ἄμεινον.
μὴ ἀγαθῷ περ ἐόντι νεμεσσηθέωμην οἱ ἦμεις·

entschliessen können, vgl. P 153. νέ-
κυν περ, wenn ihr ihm schon nicht
das Leben gerettet habt, denn jetzt
kann die den Achaiern befreundeten
Gottheiten nur noch Rache leiten, da
ja Hektor denselben keinen Schaden
mehr zufügen kann. σαῶσαι, vor
den Misshandlungen des Achill.
36. Da unter σαῶσαι die Auslie-
ferung der Leiche verstanden ist, so
schliesst sich das ἀλόχῳ ἰδέειν un-
gezwungen an. „Jetzt habt ihr euch
nicht einmal herbeigelassen, die Aus-
lieferung des Leichnams zu veran-
lassen, für seine Gattin, damit sie ihn
sehe und die Mutter.“

38. κήαιεν, der Euphonie we-
gen für κήαιεν und der Gleichheit
wegen daneben auch κτερίζαιεν. Sonst
stehen überall die Formen auf εἰεν.
ἐπὶ, dazu, dabei. κτέρεα κτε-
ρίζειν, ein feierliches Begräbniss
zu veranstalten, wie α 291, β 222, γ
285. Sonst steht κτερίζω in der Be-
deutung „bestatten“ als transitives Ver-
bum Ψ 646, Ω 657.

39. βούλεσθε, wollt lieber, zu
A 112. ἐπαρήγγειν, insofern sie sei-
ner Grausamkeit gegen Hektor nicht
Einhalt thun.

40. Vgl. σ 220 οὐκέτι τοι φρένες
εἰσὶν ἐναΐσιμοι οὐδέ νόημα.

41. γναμπτόν, biegsam, von
dem, dessen Sinn umgestimmt werden

kann, vgl. νόος τρέπεται γ 147, στρε-
πταί φρένες O 203. ἄγρια αἰδεῖν,
ist wild, grausam gesinnt, vgl. E 326,
O 207, Π 73, α 428, ι 189, 428, λ 432,
ξ 288, ρ 329, 332, υ 57, 287.

42. θυμῷ εἴξας, zu I 109.

43. Nach ἐπεὶ sollte der Indicativ
oder Conjunctiv des Aorist stehen,
der Dichter aber hat das Participle ge-
setzt, als wenn gar keine Conjunction
vorhergegangen wäre. μῆλα βρο-
τῶν, die zahmen Heerden. Der An-
griff auf diese erfordert grösseren
Muth, da sie von Hunden und Hirten
bewacht sind.

44. ἀπώλεσεν, besitzt kein Mit-
leid mehr, vgl. Φ 100 ff.

45. Diesen Vers, aus Hesiod Op.
316 eingeschoben, verwarfen schon die
alten Kritiker mit Recht.

46. μέλλει, es mag, zu Σ 362.
καὶ, noch, wie A 325.

47. ὁμογάστριον, wie Φ 95.

48. μεθέηκεν, hört auf, mit
dem Participle verbunden, wie O 717,
vgl. zu A 168.

49. πλητὸν, duldsam, wie sonst
πλήμων (wer viel aushalten kann.)

51. ἵππων, an den Wagen, vgl.
15, X 398.

52. κάλλιον, wir gebrauchen
dafür den Positiv, vgl. zu A 92.

53. μὴ νεμεσσηθέωμην, vgl.
Θ 95, P 93, 95 und zu A 26. Ueber

κωφὴν γὰρ δὴ γαῖαν ἀεικίζει μενεαίνων.
τὸν δὲ χολωσαμένη προσέφη λευκώλενος Ἥρη·
εἴη κεν καὶ τοῦτο τεὸν ἔπος ἀργυρότοξες,
εἰ δὴ ὀμῆν Ἀχιλῆι καὶ Ἐκτορι θήσεται τιμῆν.
Ἐκτωρ μὲν θνητός τε γυναῖκά τε θήσατο μαζόν·
αὐτὰρ Ἀχιλλεύς ἐστι θεᾶς γόνος, ἦν ἐγὼ αὐτῇ
θρέψα τε καὶ ἀτίτηλα καὶ ἀνδρὶ πόρον παράκοιτιν,
Πηλεῖ, ὅς περὶ κῆρι φίλος γένετ' ἀθανάτοισι.
πάντες δ' ἀντιάσθε θεοὶ γάμου· ἐν δὲ σὺ τοῖσι
δαίνυ' ἔχων φόρμιγγα, κακῶν ἔταρ, αἰὲν ἄπιστε.
τῆν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
Ἥρη, μὴ δὴ πάμπαν ἀποσκύδμαινε θεοῖσιν·
οὐ μὲν γὰρ τιμῆ γε μί' ἔσσεται· ἀλλὰ καὶ Ἐκτωρ
φίλτατος ἔσκε θεοῖσι βροτῶν, οἱ ἐν Ἰλίῳ εἰσὶν·
ὅς γὰρ ἐμοί γ', ἐπεὶ οὐ τι φίλων ἡμάρτανε δῶρων.
οὐ γὰρ μοί ποτε βωμὸς ἐδούετο δαιτὸς εἰσῆς,
λοιβῆς τε κνίσῃς τε· τὸ γὰρ λάχομεν γέρας ἡμεῖς.
ἀλλ' ἦ τοι κλέψαι μὲν ἔασομεν (οὐδέ πη ἔστι
λάθρη Ἀχιλλῆος) θρασὺν Ἐκτορα· ἦ γὰρ οἱ αἰεὶ
μήτηρ παρμέμβλωκεν ὁμῶς νόκτας τε καὶ ἡμαρ.

die Vernachlässigung des Digamma in
οἱ vgl. zu Y 282.

54. κωφὴν (A 390, E 16), Schol.
ἀναίσθητον. Verschluss wie 22.

56. εἴη κεν, das könnte sein,
könnte geschehen, wie o 435 εἴη κεν
καὶ τοῦτο. τεὸν ἔπος, was du ver-
langst.

57. εἰ δὴ, mit dem Ind. Futuri,
wie A 61. θήσεται τιμῆν, Ehre er-
weisen, zuerkennen wollt, anders Δ
410.

58. θνητός, nicht im Gegensatz
zu Achill, denn auch dieser ist sterb-
lich. Der Nachdruck liegt auf dem
zu θεᾶς im Gegensatze stehenden γυ-
ναῖκα (α 228, 225, λ 244) „Hektor ist
sowohl selbst sterblich als auch der
Sohn einer Sterblichen; Achill aber
der Sohn einer Göttin.“ μαζόν,
Accusativ des Theiles neben dem des
Ganzen (γυναῖκα). Die alten Erklärer
fassten γυναῖκα unrichtig attributiv,
vgl. zu I 567.

60. πόρον παράκοιτιν, Here
als Schutzgöttin des Ehestandes führte
die Thetis ihrem Gatten zu. Nach
Apollon. Rhod. IV, 789 ff. verschmähte
Thetis die Liebe des Zeus: nachdem
dieser aus Erbitterung darüber ge-
schworen hatte, dass sie nie die Gattin
eines Gottes werden sollte, führte ihr

Here den trefflichsten der Sterblichen
als Gatten zu. Nach Σ 432 hat Zeus
die Thetis zu dieser Verbindung ge-
nötigt.

61. Πηλεῖ, vulgo Πηλεῖ, vgl. An-
hang. περὶ κῆρι φίλος, vgl. 423,
o 245.

62. ἀντιάσθε, besuchtet, be-
theiligtet euch, vgl. A 67, α 25, γ 436.

63. δαίνυο, wie ἔσσοο Π 585,
ἐμάρναο γ 228. ἔχων φόρμιγγα,
vgl. A 603. κακῶν ἔταρε, weil er
die Troer unterstützt.

65. ἀποσκύδμαινε θεοῖσιν,
lass deinen Groll aus gegen die Götter,
vgl. zu B 772 ἀπομηνίσας. Das ein-
fache σκυδμαίνω (v. σκύζομαι wie ερι-
δμαίνω von ἐρίζομαι) findet sich Ω 592.

66. μία, eine, d. h. dieselbe, vgl.
396, Γ 238, Γ 293.

68. ὅς γὰρ ἐμοί γ', neml. ἦν.
ἡμάρτανε δῶρων. er versäumte
nicht die Opfer, liess es an Opfern
nicht fehlen.

69, 70 = Δ 48, 49.

71. ἔασομεν, wollen wir gehen
lassen, unterlassen. Sonst findet sich
ἔζω in dieser Bedeutung bei Homer
nicht.

73. παρμέμβλωκεν, vgl. Δ 11.

ἀλλ' εἴ τις καλέσειε θεῶν Θέτιν ἄσσον ἐμεῖο,
 ὄφρα τί οἱ εἴπω πυκινὸν ἔπος, ὥς κεν Ἀχιλλεύς 75
 δώρων ἐκ Πριάμοιο λάχῃ ἀπό θ' Ἐκτορα λύσῃ.
 ὡς ἔφατ', ὦρτο δὲ Ἴρις ἀελλόπος ἀγγελέουσα,
 μεσσηγὺς δὲ Σάμου τε καὶ Ἴμβρου παιπαλοέσσης
 ἐνθόρε μείλανι πόντω· ἐπεστονάχησε δὲ λίμνη.
 ἦ δὲ μολυβδαίνῃ ἰκέλη ἐς βυσσὸν ὄρουσεν, 80
 ἦ τε κατ' ἀγραύλοιο βόδς κέρας ἐμβεβαυῖα
 ἔρχεται ὠμηστῆσιν ἐπ' ἰγθύσι κῆρα φέρουσα.
 εὖρε δ' ἐνὶ σπηῖ γλαφυρῷ Θέτιν, ἀμφὶ δέ τ' ἄλλαι
 εἰσὶν ὀμηγερέες θῆλαι θεαί· ἦ δ' ἐνὶ μέσσης 85
 κλαίει μόρον οὐ παιδὸς ἀμύμονος, ὅς οἱ ἔμελλε
 φθίσειν ἐν Τροίῃ ἐριβώλακι, τηλόθι πάτρης.
 ἀγγυῶ δ' ἰσταμένη προσέφη πόδας ὠκέα Ἴρις·
 „ὄρσο Θέτι· καλέει Ζεὺς ἀφθιτα μῆδεα εἰδώς.“
 τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα· 90
 „τίπτει με κείνος ἄνωγε μέγας θεός; αἰδέομαι δὲ
 μίσγεσθ' ἀθανάτοισιν, ἔγω δ' ἄγε' ἄκριτα θυμῷ.
 εἰμι μὲν, οὐδ' ἄλιον ἔπος ἔσσεται, ὅττι κεν εἴπῃ.“

74. ἀλλ' εἴ τις καλέσειε, vgl. K 111.

75. εἴπω πυκινὸν ἔπος, wie H 375.

76. δώρων λάχῃ, der Genetiv bei λαγάνω steht nur hier und ε 311, aber viermal ein Genetiv neben dem Accusativ bei dem Coniunctiv des reduplicierten Aorist, vgl. zu H 80.

77 = Θ 409.

78. Vgl. N 33.

79. μείλανι (statt μέλανι), allgemeines Beiwort des Meeres, wie οἰνοψ, ἡεροειδής, kein Nomen proprium, der sogenannte Μέλας κόλπος, d. h. die Bucht von Kardia, da die Lage desselben mit der Ortsangabe im V. 78 nicht im Einklange steht. ἐπεστονάχησε, es toste, rauschte dabei.

80. μολυβδαίνῃ ἰκέλη, mit der Schnelligkeit der Bleikugel, welche an der Angelschnur befestigt ist, damit dieselbe rasch untersinkt, sprang Iris ins Meer.

81. βόδς κέρας, ein Röhrenchen aus Horn, durch welches die Angelschnur hindurchgezogen ist, damit die Fische die Angel nicht abbeissen. vgl. μ 252. ἐμβεβαυῖα, das Senkblei, durch welches die Angelschnur hindurchgeht, fährt bei Auswerfen der Angel bis auf das Horn hinab (ἐμ-

βαίνει κατὰ κέρας). So ist auch die Uebersetzung des Paraphrasten κατὰ βόδς κέρας ἐμβληθεῖσα und die Erklärung des Eustathios ἐπιχειμένη aufzufassen.

82. ἔρχεται (fährt), ἐς βυσσὸν. κῆρα, nur hier von Thieren gebraucht.

83. σπηῖ γλαφυρῷ, vgl. Σ 402.

84. θῆλαι θεαί, vgl. Σ 37, 86.

85. κλαίει, nur hier und ψ 351 mit sächlichem, sonst immer mit persönlichem Objectaccusativ oder absolut gebraucht.

86 = Π 461. Vgl. I 246.

87 = Λ 199.

88. Ist ἴ in Θέτι von Natur lang oder kurz? vgl. Σ 385, 424. καλέει, lässt rufen, wie Δ 204. ἀφθιτα μῆδεα, unvergängliche (nicht wandelbare) Rathschläge, immer von Zeus gebraucht, im Homer nur an dieser einzigen Stelle; ausserdem Hesiod Theog. 545, 550, 561; Hymn. IV, 23. Von Menschen heisst es πεπνυμένα μῆδεα εἰδώς H 278, β 38.

90. ἄνωγε. εἰθεῖν.

91. Versschluss wie Γ 412.

92. Vgl. 224 und β 318. ἔπος, sein Gebot soll von mir erfüllt werden.

93—150. Zeus fordert die Thetis auf, ihrem Sohne sei-

ὡς ἄρα φωνήσασα κάλυμ' ἔλε δῖα θεάων
 κοάνεον, τοῦ δ' οὐ τι μελάντερον ἔπλετο ἔσθος.
 βῆ δ' ἰέναι, πρόσθεν δὲ ποδῆνεμος ὠκέα Ἴρις 95
 ἤγειτ'· ἀμφὶ δ' ἄρα σφι λιάζετο κύμα θαλάσσης.
 ἀκτὴν δ' ἔξαναβάσαι ἐς οὐρανὸν ἀγθήτην,
 εὖρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην, περὶ δ' ἄλλοι ἅπαντες
 εἰσὶν ὀμηγερέες μάκαρες θεοὶ αἰὲν ἕοντες.
 ἦ δ' ἄρα παρ Διὶ πατρὶ καθέζετο, εἶξε δ' Ἀθήνη. 100
 Ἥρη δὲ χρύσειον καλὸν δέπας ἐν χειρὶ θῆκε,
 καὶ ῥ' εὐφρην' ἐπέεσσι· Θέτις δ' ὠρέξε πιούσα.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε·
 „ἦλυθες Οὐλυμπόνδε θεὰ Θέτι κηδομένη περ,
 πένθος ἄλαστον ἔχουσα μετὰ φρεσίν· οἶδα καὶ αὐτός· 105
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἐρέω τοῦ σ' εἶνεκα δεῦρο κάλεσσα.
 ἐννήμαρ δὴ νεῖκος ἐν ἀθανάτοισιν ὄρωρεν
 Ἐκτορος ἀμφὶ νέκυι καὶ Ἀχιλλῆϊ πτολιπόρθω·
 κλέψαι δ' ὀτρύνουσιν εὐσκοπον ἀργεῖφόντην· 110
 αὐτὰρ ἐγὼ τόδε κύδος Ἀχιλλῆϊ προτιάπτω,
 αἰδῶ καὶ φιλότῃ τετὴν μετόπισθε φυλάσσω.

nen Auftrag zu verkünden, dass er den Leichnam des Hektor gegen Lösegeld ausliefere, welchem Befehle die Göttin nachkommt.

93. κάλυμμα, wahrscheinlich dasselbe, was sonst καλύπτῃ oder κρήδευνον, ein Schleiertuch. Darum steht auch ἔλε und nicht ἔνοντο.

94. ἔσθος (nur hier), Kleidungsstück.

95. πρόσθεν ἤγειτο, wie γ 400, ω 155 πρόσθεν ἡγεμόνευε. Sonst steht das bloße ἡγεῖσθαι oder ἡγεμονεύειν.

96. λιάζετο, Scholiast δίστατο (N 29) ὡσπερ ἰδὸν παρέχον.

97. ἔξαναβάσαι, aus dem Meer heraus auf das Gestade. Dies ist die Schreibweise Aristarchs, wofür andere Quellen εἰσανάβασαι haben, wie Σ 68 ἀκτὴν εἰσανέβαινον, Apollon. Rhod. I, 846 ἀκτὴν εἰσανέβαν.

98. Vgl. A 498.

99. Vgl. H 414 f. Ω 23, A 494.

100. Vgl. E 869. εἶξε, machte Platz. Vgl. π 42 τῷ δ' ἔδρης ἐπίοντι πατὴρ ὑπὸ βειξεν Ὀδυσσεύς.

101. Beim Eintritt bewillkommte man die Ankommenden, indem man ihnen den Becher zum Trinken darreichte, vgl. O 86. An anderen Stellen

wird auch noch das Aufstehen oder Entgegengehen und zum Sitzen Einladen erwähnt, wie Ψ 203, γ 34.

102. εὐφρηνε, sprach ihr freundlich zu. ὠρέξε, reichte hin, hier vom Zurückgeben, nachdem sie getrunken hatte.

104. ἦλυθες, so bist du also gekommen, wie Γ 428, π 23, 461, ρ 41. κηδομένη περ, die Trauer lässt in der Regel die Rücksicht auf Andere vergessen.

105. ἄλαστον, wie α 342, ω 423, vgl. zu X 261.

106. κάλεσσα, zu 88.

107. νεῖκος ὄρωρεν, vgl. Σ 497.

108. Ἐκτορος, statt Ἐκτορι, da νέκος sonst adjectivisch gebraucht wird, zu X 386.

109 = 24. Vgl. Anhang.

110. προτιάπτω (füge zu), ertheile. Dafür schrieb Aristarch προιάπτω (sende zu), vgl. H 241 τῷ κύδος ἄμα πρόεε.

111. τετὴν, subjectiv, die Achtung und Liebe, welche Thetis für Zeus hat, will dieser sich dadurch bewahren, dass er dem Achill den Ruhm lässt, den Leichnam des Hektor freiwillig ausgeliefert zu haben und nicht von den Göttern dazu genöthigt zu werden braucht.

αἶψα μάλ' ἐς στρατὸν ἐλθὲ καὶ υἷει σῶ ἐπίτειλον.
 σκύζεσθαι οἱ εἶπε θεοῦς, ἐμὲ δ' ἔξοχα πάντων
 ἀθανάτων κεχολῶσθαι, ὅτι φρεσὶ μαινομένῃσιν
 Ἔκτορ' ἔχει παρὰ νηυσὶ κορωνίσιν, οὐδ' ἀπέλυσεν, 115
 αἴ κέν πως ἐμὲ τε δαΐση ἀπό θ' Ἔκτορα λύσῃ.
 αὐτὰρ ἐγὼ Πριάμῳ μεγαλήτορι Ἴριον ἐφήσω
 λύσασθαι φίλον υἷον ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀγαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆϊ φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνη.
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα, 120
 βῆ δὲ κατ' Ὀδλύμποιο καρῆγων ἀΐεσσα.
 ἴξεν δ' ἐς κλισίην οὐ υἷος· ἐνθ' ἄρα τὸν γε
 εὐρ' ἀδινὰ στενάχοντα· φίλοι δ' ἀμφ' αὐτὸν ἑταῖροι
 ἔσσυμένως ἐπένοντο καὶ ἐντύνοντο ἄριστον·
 τοῖσι δ' ὅς τις λάσιος μέγας ἐν κλισίῃ ἰέρευτο. 125
 ἦ δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτοῖο καθέζετο πότνια μήτηρ,
 χειρὶ τέ μιν κατέρεξεν ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζε·
 „τέκνον ἐμὸν, τέο μέχρῃς ὀδυρόμενος καὶ ἀχέουω
 σὴν ἔδεαι κραδίην, μεμνημένος οὔτε τι οἴτου
 οὔτ' εὐνής; ἀγαθὸν δὲ γυναικί περ ἐν φιλότῃτι 130
 μίσησθ'· οὐ γάρ μοι δηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἦδη

112. Vgl. Δ 70. ἐπίτειλον, verkündete ihm meinen Auftrag.

113—115 = 134—136. μαινομένῃσιν, Schol. μανίας γὰρ ἴδιον τό λικάζειν ἀναίσθητα. ἀπέλυσεν, zum Loskauf angeboten hat, denn bis jetzt hatte Priamos noch keinen Versuch gemacht, den Hektor loszukaufen.

116. αἴ κέν πως schließt sich an V. 112 an.

117. ἐφήσω, will mit dem Auftrag hinsenden.

118, 119 = 146, 147. λύσασθαι, loszukaufen, wie 146, 175, 195, 237, 502, A 13. ἰόντ', welcher Casus? vgl. zu A 541. δῶρα, ἄποινα.

122 = B 167.

123. ἀδινὰ, vgl. Ψ 225, η 274, ω 317 (Σ 124, Ω 510, δ 721).

124. Auch zu ἐπένοντο gehört ἄριστον. ἄριστον nur hier und π 2.

125. τοῖσι, ab iis. ἰέρευτο scheint man allgemein als Plusquamperfect anzusehen, dafür wäre aber die Form sehr bedenklich, denn da τ kurz ist, so würde das Plusquamperfect nicht nur augmentlos, sondern sogar auch reduplicationslos sein. In diesem Falle müsste ἴρατο geschrieben werden, vgl. ε 94, ρ 181, τ 198, υ 3, 251, wo die Handschriften statt der Formen von ἴρατο fast durchweg

die von ἴρατο haben. Es kann aber ἴρατο stehen bleiben entweder als synkopierter Medialeorist mit Passivbedeutung (wie λύτο von λύω), oder als Imperfect statt ἴρατο (wie λούεται statt λούεται), dann aber müsste der Ton geändert werden.

126, 127. Vgl. A 360, 361.

128. τέο μέχρῃς „bis wann, wie lange“, nur hier, sowie auch ἄχρι mit dem Genetiv in temporaler Bedeutung nur σ 370 (ἄχρι κνέφαος) steht. Spätere Schriftsteller gebrauchen μέχρῃ und ἄχρι nicht selten in dieser Weise mit dem Genetiv (Kallinos Frg. I, 1 μέχρῃς τεῦ κατάκεισθε); Vereinzelt findet sich bei Homer auch μέσσα mit dem Genetiv θ 508: in der Regel aber gebraucht er εἰς mit dem Accusativ, vgl. ες τί E 465 und das häufige εἰς ὅ κεν (auch εἰς ὅ τέ κεν β 99, τ 144, ω 134), εἰς ἐναντιόν, ες ἧώ, ες θέρος u. ähnl.

129. ἔδεαι κραδίην, vgl. zu Z 202. Auffallend ist der Vorwurf, den Thetis ihrem Sohne macht, dass er sich der Speisen enthalte, da doch gerade das Frühstück zubereitet wird und Achill auch früher schon gegessen hat.

131, 132 = Π 852, 853.

ἄχρι παρέστηκεν θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 ἀλλ' ἐμῆθεν ξύνες ὦκα, Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι.
 σκύζεσθαι σοὶ φησι θεοῦς, ἐς δ' ἔξοχα πάντων
 ἀθανάτων κεχολῶσθαι, ὅτι φρεσὶ μαινομένῃσιν 135
 Ἔκτορ' ἔχεις παρὰ νηυσὶ κορωνίσιν, οὐδ' ἀπέλυσας.
 ἀλλ' ἄγε δὴ λύσον, νεκροῖο δὲ δέξαι ἄποινα.
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „τῆδ' εἴη· δεῖ ἄποινα φέροι, καὶ νεκρὸν ἄγοιτο,
 εἰ δὴ πρόφρονι θυμῷ Ὀλύμπιος αὐτὸς ἀνώγει.“ 140
 ὣς οἳ γ' ἐν νηῶν ἀγύρει μήτηρ τε καὶ υἷος
 πολλὰ πρὸς ἀλλήλους ἔπεα πτερόεντ' ἀγόρευον.
 Ἴριον δ' ὠτρυνε Κρονίδης εἰς Ἴλιον ἰρήν·
 „βάσκι' ἴθι Ἴρι ταχεῖα· λιποῦσ' ἔδος Ὀδλύμποιο
 ἀγγεῖλον Πριάμῳ μεγαλήτορι Ἴλιον εἶσω 145
 λύσασθαι φίλον υἷον ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀγαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆϊ φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνη,
 οἶον, μηδέ τις ἄλλος ἅμα Τρώων ἴτω ἀνήρ.
 κῆρὸς τίς οἱ ἔποιτο γεραίτερος, ὅς κ' ἰθύνῃ
 ἡμιόνους καὶ ἅμαξαν εὐτροχον, ἠδὲ καὶ αὐτῆς 150
 νεκρὸν ἄγοι προτὶ ἄστῃ, τὸν ἔκτανε δῖος Ἀχιλλεύς.
 μηδέ τί οἱ θάνατος μελέτω φρεσὶ μηδέ τι τάρβος·

133 = B 63.

134—136 = 113—115.

137. Vgl. A 20, 111.

139. τῆδε, ita. Einige unter den alten Erklärern fassten τῆδε in der Bedeutung von ἐνθάδε, wie P 512 (so auch der Paraphrast „ἐνθάδε ἤμετω) und demzufolge εἴη als Optativ von εἶμι.

140. πρόφρονι θυμῷ, im Ernst, wie θ 40.

141—187. Zeus sendet die Iris zu Priamos mit dem Auftrage, sich zu Achilleus zu begeben und die Leiche des Hektor loszukaufen.

141. ἐν νηῶν ἀγύρει, sonst ἐν ἀγῶνι, vgl. O 428.

142. Vgl. Γ 155, ν 165.

143. ὠτρυνε, prägnant für ὀτρύνωνας πέμψεν, wie Ψ 49, α 85, ο 37, 40, 306, ρ 75. Vgl. θ 398, λ 185, Ω 289.

144. Vgl. O 158.

145. ἀγγεῖλον Ἴλιον εἶσω, bringe die Botschaft nach Ilios, vgl. δ 775, γ 427, ρ 229.

146, 147 = 118, 119.

148—158 = 177—187. Τρώων

ἀνήρ, wie Τρώων ἀνδρα B 127, Δ 457, θ 256, O 571, Π 603 und K 331 ἀνήρ ἄλλος Τρώων (vgl. auch Τρώων κύνες θ 379, N 831, P 241, neben Τρωαὶ κύνες). Sonst nimmt ἀνήρ keinen Genetiv zu sich, sondern die Bestimmungen dazu stehen immer in demselben Casus, wie Γ 226 ἄλλος Ἀγαιὸς ἀνήρ, ζ 3 Φαιήκων ἀνδρῶν, Γ 6 ἀνδράσι Πυγμαίσι, K 487 Θρήκας ἀνδρας.

149. ὅς κ' ἰθύνῃ, der Optativ ist hier dem Modus des Hauptsatzes assimiliert, wie π 392, φ 162 γῆμαθ' ὅς κε πλείστα πρόοι καὶ μόρασιμος ἔλθοι, wo jedoch auch gute Quellen den Coniunctiv haben, der regelrechter ist. Vgl. Anhang.

150. ἡμιόνους, die den Lastwagen (ἅμαξαι) ziehen sollen, auf welchen die für den Achill bestimmten Geschenke geladen werden.

152. μελέτω φρεσὶ, soll dir am Herzen liegen, du sollst nicht daran denken, vgl. K 383 μηδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν. P 201 οὐδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν. γ 11 φόνος δὲ οἱ οὐκ ἐνὶ θυμῷ μέμβλετο. Auch zu τάρβος ist μελέτω zu ergänzen, nicht ἐστω.

τοῖον γάρ οἱ πομπὸν ὀπάσσομεν ἀργεῖφόντην,
 δεῖ ἄξει, εἴως κεν ἄγων Ἀχιλλῆι πελάσῃ,
 αὐτὰρ ἐπὴν ἀγάγησιν ἔσω κλισίην Ἀχιλλῆος, 155
 οὔτε αὐτὸς κτενεῖ ἀπὸ τ' ἄλλους πάντας ἐρύξει·
 οὔτε γάρ ἐστ' ἄφρων οὔτ' ἄσκοπος οὔτ' ἀλιτήμων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐνδοκέως ἰκέτεω περιδῆσεται ἀνδρός.“

ὡς ἔφατ', ὦρτο δὲ Ἴρις ἀελλόπος ἀγγελεύουσα.
 ἴξεν δ' ἐς Πριάμοιο, κίχεν δ' ἐνοπὴν τε γόνυ τε. 160
 παῖδες μὲν πατέρ' ἀμφὶ καθήμενοι ἐνδοθεν αὐλῆς
 δάκρυσιν εἴματ' ἔφυρον, δ' ἐν μέσσοισι γεραιὸς
 ἐντυπὰς ἐν χλαίνῃ κεκαλυμμένος· ἀμφὶ δὲ πολλῆ
 κήρυκος ἔην κεραλῆν τε καὶ ἀρχένι τοῖο γέροντος,
 τὴν ῥα κυλινδόμενος καταμήσατο χερσὶν ἔησι. 165

θυγατέρες δ' ἀνὰ δώματ' ἰδὲ νοῖοι ὠδύροντο
 τῶν μινησκόμεναι, οἳ δὴ πολέες τε καὶ ἐσθλοὶ
 χερσὶν ὑπ' Ἀργείων κέατο ψυχὰς ὀλέσαντες.
 στῆ δὲ παρὰ Πριάμον Διὸς ἄγγελος, ἡδὲ προσηύδα
 τυτθὸν φθειγξαμένη· τὸν δὲ τρόμος ἔλλαβε γυῖα· 170

„θάρσει Δαρδανίδη Πρίαμε φρεσὶ, μηδέ τι τάρβει·
 οὐ μὲν γάρ τοι ἐγὼ κακὸν ὄσομένη τὸδ' ἰκάνω,
 ἀλλ' ἀγαθὰ φρονέουσα· Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι,
 δεῖ σευ ἀνευθεὶν ἐὼν μέγα κήδεταί ἡδ' ἔλεαίρει.
 λύσασθαί σ' ἐκέλευσεν Ὀλύμπιος Ἐκτορα δῖον, 175
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆι φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνη,
 οἷον, μηδὲ τις ἄλλος ἅμα Τρώων ἴτω ἀνὴρ.
 κῆρύξέ τις τοι ἔποιτο γεραιότερος, δεῖ κ' ἰθύνοι
 ἡμιόνους καὶ ἄμαξαν εὐτροχον, ἡδὲ καὶ αὐτίς

153. πομπὸν ist Prädicat.

154. Ueber die Länge des δε in der Arsis des ersten Fusses vgl. den Anhang zu I 5 und zu dieser Stelle. ἄγων, Πριάμον, πελάσῃ, bis er ihn zum Achill gebracht haben wird.

155. ἔσω κλισίην, nur hier und 184, 199, Φ 125 steht ἔσω (εἴσω) dem Accusativ voran, sonst überall nach.

157. ἄσκοπος, unvorsichtig, unbedacht.

158. περιδῆσεται, wie O 215.
 159 = 77.

160. ἐς Πριάμοιο, zu Z 47. κίχεν, mit sächlichem Objecte wie Γ 291, Φ 128, π 357. ἐνοπὴν, Geschrei (sonst nur vom Kampfgeschrei) in Verbindung mit γόνυ „Klagegeschrei.“

162. δάκρυσιν ἔφυρον, wie ρ 103, σ 173, τ 596. Vgl. η 259 εἴματα δ' αἰεὶ δάκρυσιν δεύεσκον. ἐν μέσοισι, ἴν.

163. ἐντυπὰς, eingeschlagen, fest eingewickelt. Schol. ὥστε διὰ τοῦ ἱματίου τὸν τοῦ σώματος τύπον φαίνεσθαι.

So gebrauchen auch spätere Epiker dieses Wort, wie Apollon. Rhod. I, 264; II, 863; Quint. Smyrn. V, 528.

164. Vgl. X 414.

165. καταμήσατο, zusammengescharrt hatte, vgl. ε 482.

167. Vgl. 9 u. Z 452.

168 = N 763.

170. τυτθόν, leise (um ihn nicht zu erschrecken). τρόμος ἔλλαβε γυῖα. Γ 34, Ξ 506, σ 88.

172. κακὸν ὄσομένη, Unheil drohend, Unheil verkündend, zu A 105.

173. ἀγαθὰ φρονέουσα, Z 162, α 43. Διὸς — 174 = B 26, 27.

175. σ' ἐκέλευσεν, vgl. zu B 28 u. M 355.

176—187 = 147—158.

νεκρὸν ἄγοι προτὶ ἄστυ, τὸν ἔκτανε δῖος Ἀχιλλεύς. 180
 μηδέ τί τοι θάνατος μελέτω φρεσὶ μηδέ τι τάρβος·
 τοῖος γάρ τοι πομπὸς ἅμ' ἔφεται ἀργεῖφόντης,
 δεῖ σ' ἄξει, εἴως κεν ἄγων Ἀχιλλῆι πελάσῃ.

αὐτὰρ ἐπὴν ἀγάγησιν ἔσω κλισίην Ἀχιλλῆος,
 οὔτε αὐτὸς κτενεῖ ἀπὸ τ' ἄλλους πάντας ἐρύξει· 185
 οὔτε γάρ ἐστ' ἄφρων οὔτ' ἄσκοπος οὔτ' ἀλιτήμων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐνδοκέως ἰκέτεω περιδῆσεται ἀνδρός.“

ἡ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦς' ἀπέβη πόδας ὠκέα Ἴρις,
 αὐτὰρ ὁ γ' οὔρας ἄμαξαν εὐτροχον ἡμιονεῖην
 ὀπλίσαι ἠνώγει, πείρινθα δὲ δῆσαι ἐπ' αὐτῆς. 190
 αὐτὸς δ' ἐς θάλαμον κατεβήσαστο κηώεντα,
 κέδρινον, ὑφόροφον, δεῖ γλήνεα πολλὰ κεχάνδει·
 ἐς δ' ἄλοχον Ἐκάβην ἐκαλέσσατο φώνησέν τε·

„δαιμονίη, Διόθεν μοι Ὀλύμπιος ἄγγελος ἦλθε
 λύσασθαί φίλον υἱὸν ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 δῶρα δ' Ἀχιλλῆι φερέμεν, τὰ κε θυμὸν ἰήνη. 195
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ, τί τοι φρεσὶν εἶδεται εἶναι;
 αἰνῶς γάρ μ' αὐτὸν γε μένος καὶ θυμὸς ἄνωγε
 κείσ' ἵέναι ἐπὶ νῆας ἔσω στρατὸν εὐρὸν Ἀχαιῶν.

ὡς φάτο, κώκυσεν δὲ γυνὴ καὶ ἀμείβετο μύθη· 200
 „ὦ μοι, πῆ δὴ τοι φρένες οἴχονθ', ἡς τὸ πάρος περ
 ἔκλε' ἐπ' ἀνθρώπους ξείνους ἡδ' οἷσιν ἀνάσσεις;
 πῶς ἐθέλεις ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος,

188—280. Priamos beehrt sich, dem Auftrage der Göttin nachzukommen, und ohne sich von Hekabe zurückhalten zu lassen, wählt er selbst die Geschenke für Achill aus und lässt sich von seinen Söhnen die Wagen zurechtmachen.

188 = Θ 425.

189. Vgl. 150 u. ζ 72.

190. ὀπλίσαι, zurechtmachen, herrichten, vgl. 263, ζ 73. Worin dasselbe besteht, wird 266 ff. näher ausgeführt. πείρινθα, einen Wagenkorb, wie 267, ο 131.

191 = Z 288.

192. γλήνεα, κειμήλια, eigentlich Schmucksachen, vgl. τράχηνα Ξ 183. κεχάνδει, vgl. Ψ 268.

193. ἐκαλέσσατο, rief zu sich, wie A 270, Γ 161, E 427, Ξ 188, O 143, β 400.

194. δαιμονίη: Voss „armes Weib.“ Διόθεν (O 489), vgl. 173. Ὀλύμπιος, ἀπ' Ὀλύμπου.

195, 196 = 118, 119. Ueber den

Infinitiv nach ἄγγελος ἦλθε vgl. zu Λ 715.

197. φρεσὶν εἶδεται εἶναι, vgl. ι 11. Was scheint es dir zu sein? wie kommt es dir vor? was hältst du davon?

198. Vgl. X 346.

199. ἔσω στρατὸν, vgl. zu 155.

200 = β 361 u. σ 434, 439.

201. πῆ τοι φρένες οἴχονται, vgl. zu Θ 299.

202. ἔκλε', ἔκλεο von κλέομαι (ν 299) statt ἐκλέο, wobei das eine ε ausgestossen ist wie in ἀποαίρεο A 275. μυθεῖαι β 202, πώλεαι δ 811. In diesen Formen ist der Accent unsicher, indem bald die vorletzte, bald die drittletzte Silbe betont wird. Die Schreibweise ἐκλευ beruht nicht auf handschriftlicher Ueberlieferung, sondern ist Conjectur. ἐπ' ἀνθρώπους, zu K 213. οἷσιν ἀνάσσεις vertritt die Stelle eines Objects im Accusativ, wie A 230, Γ 351, H 50, I 397, K 125, O 137, Σ 460, Φ 24 und an ebensoviel Stellen der Odyssee. 203—205 = 519—521. ἐθέλεις,

ἀνδρὸς ἐς ὀφθαλμούς, ὅς τοι πολέας τε καὶ ἐσθλοὺς
υἷεας ἐξενάριξε· σιδήρειόν νύ τοι ἦτορ.

205 εἰ γὰρ σ' αἰρήσει καὶ ἐσώψεται ὀφθαλμοῖσιν
ὠμηστής καὶ ἀπιστος ἀνὴρ ὄδε, οὐ σ' ἐλεήσει,
οὐδέ τί σ' αἰδέσεται. νῦν δὲ κλαίωμεν ἀνευθεν
ἤμενοι ἐν μεγάρῳ· τῷ δ' ὥς ποθι μοῖρα κραταιή
γενομένη ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκον αὐτῆ,
210 ἀργίποδας κύνας ἄσαι ἔων ἀπάνευθε τοκῆων,
ἀνδρὶ πάρα κρατερῷ, τοῦ ἐγὼ μέσον ἦπαρ ἔχοιμι
ἐσθόμεναι προσφῦσα· τότ' ἀντιτα ἔργα γένοιτο
παιδὸς ἐμοῦ, ἐπεὶ οὐ ἐκακίζομενόν γε κατέκτα,
215 ἀλλὰ πρὸ Τρώων καὶ Τρωιάδων βαθυκόλπων
ἔστατότ', οὔτε φόβου μεμνημένον οὔτ' ἀλεωρῆς.^α

τὴν δ' αὖτε προσέειπε γέρων Πριάμος θεοειδής·
„μὴ μ' ἐθέλοντ' ἰέναι κατερούκανε, μηδέ μοι αὐτῆ
ὄρνις ἐνὶ μεγάροις κακὸς πέλευ· οὐδέ με πείσεις.
220 εἰ μὲν γὰρ τίς μ' ἄλλος ἐπιγυθονίων ἐκέλευεν,
ἦ οἱ μάντιές εἰσι, θυσοκοὶ ἦ ἱερῆες,

entschliessest dich, hast den Muth; dafür 519 ἐτλης.

204. πολέας τε καὶ ἐσθλοὺς, die Ilias erzählt nur den Tod dreier Söhne des Priamos durch Achill (des Lykaon, Polydoros und Hektor), ausserdem die Gefangennahme zweier, des Isos und Antiphos A 112.

205. σιδήρειον, zu X 357.

206. αἰρήσει καὶ ἐσώψεται, ein Hysteronproteron, vgl. zu A 251.

207. ὠμηστής, Schol. ὠμός καὶ ἄγριος. ὄδε, von einem, den man sich lebhaft als anwesend vorstellt, wie Z 100. Will man jedoch diese Bedeutung von ὄδε nicht gelten lassen, so kann man auch mit guten Quellen ὄ γε schreiben, vgl. Anhang.

208. αἰδέσεται, wegen deines hohen Alters, vgl. X 419. ἀνευθεν, fern von der Leiche, vgl. X 88, 508. Die feierliche Tottenklage fand erst bei der Aufbahrung der Leiche statt, vgl. Σ 233, X 87, Ω 720 ff.

209. ὥς ist demonstrativ.

210 = Y 128.

211. ἀργίποδας, vgl. Σ 283 u. 578. ἄσαι, exegetischer Infinitiv zu ὤσ.

212. κρατερῷ, violenti, nicht forti. ἦπαρ, als Sitz der Leidenschaft.

213. ἐσθόμεναι hängt ab von ἔχοιμι „ich möchte sie haben, um sie

zu essen.“ προσφῦσα, nachdem ich sie angebissen habe, fest hineingebissen habe, vgl. μ 433 τῷ προσφῶς ἐγόμην (daran hielt ich mich fest angeklammert) und den Ausdruck ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ. In dem Ausdruck spricht sich der höchste Rachedurst aus, wie an den ähnlichen Stellen Δ 35, X 347. ἀντιτα ἔργα, Vergeltung, wie ρ 51, 60; vgl. παλίντα ἔργα α 379, β 144. γένοιτο, über den Optativ ohne ἂν vgl. zu Δ 318. Andere schreiben ἀντιτά mit einigen alten Grammatikern; aber die beste Ueberlieferung hat ἀντιτα.

214. κακίζομενόν, Schol. ἀντί τοῦ ὡς δεῖλόν καὶ ἀνανδρόν.

215. πρὸ, zum Schutze, zur Vertheidigung, vgl. Θ 57 (Δ 156).

216. ἀλεωρῆς = τοῦ ἀλεείναι, wie φόβου = τοῦ φοβεῖσθαι, vgl. N 436 οὔτε γὰρ ἐξοπῖσω φυγέειν δύνατ' οὔτ' ἀλέασθαι. Anders ist die Bedeutung von ἀλεωρῆ M 57, O 533.

219. ὄρνις κακὸς, ein schlechtes Vorzeichen, wie Horaz Carm. I, 15, 5 mala avi. οὐδέ, neque enim, begründend.

220. ἄλλος ἐπιγυθονίων, ein anderer, der sterblich ist (und nicht die Götterbotin).

221. Vgl. A 62. θυσοκοὶ, Schol. οἱ διὰ τῶν ἐπιθυομένων μαντεύμενοι. οἱ λιβανομόνταις.

ψευδὸς κεν φαῖμεν καὶ νοσφιζοίμεθα μᾶλλον·
νῦν δ' (αὐτὸς γὰρ ἄκουσα θεοῦ καὶ ἐσέδρακον ἄντην)
εἶμι, καὶ οὐχ ἄλιον ἔπος ἔσσεται. εἰ δέ μοι αἶσα
τεθνάμεναι παρὰ νηυσὶν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων,
225 βούλομαι· αὐτίκα γὰρ με κατακτείνειεν Ἀχιλλεύς
ἀγκὰς ἐλόντ' ἐμὸν υἷόν, ἐπὴν γόου ἐξ ἔρον εἴην.^α

ἦ, καὶ φωριαμῶν ἐπιθήματα κάλ' ἀνέωγεν,
ἐνθεν δώδεκα μὲν περικαλλέας ἔξελε πέπλους,
230 δώδεκα δ' ἀπλοῖδας γλαίνας, τόσσους δὲ τάπητας,
τόσσα δὲ φάρεα καλά, τόσσους δ' ἐπὶ τοῖσι χιτῶνας.
χρυσοῦ δὲ στήσας ἔφερον δέκα πάντα τάλαντα,
ἐκ δὲ δῶ' αἰθῶνας τρίποδας, πίσυρας δὲ λέβητας,
ἐκ δὲ δέπας περικαλλέας, ὅ οἱ Θρηῆκες πόρον ἄνδρες
ἔξεσίην ἐλθόντι, μέγα κτέρας· οὐδέ νυ τοῦ περ
φείσατ' ἐνὶ μεγάροις ὁ γέρων, περὶ δ' ἤθελε θυμῷ
λύσασθαι φίλον υἷόν. ὁ δὲ Τρώας μὲν ἅπαντας
αἰθούσης ἀπέεργεν ἔπεσο' αἰσχροῖσιν ἐνίσσων·

„ἔρρητε λωβητῆρες, ἐλεγγέες· οὐ νυ καὶ ὑμῖν
οἴκοι ἔνεστι γόος, ὅτι μ' ἤλθετε κηδύσοντες;
240 ἦ ὀνόσαοθ' ὅτι μοι Κρονίδης Ζεὺς ἀλγέ' ἔδωκε,

222 = B 81.

223. ἐσέδρακον ἄντην, zu P 333.

224. Vgl. 92. ἔπος, das was ich gesagt habe, mein Vorhaben.

227. ἀγκὰς ἐλόντα, nachdem ich mit meinen Armen umschlossen habe, vgl. E 371, E 346. γόου ἐξ ἔρον εἴην, wie in dem bekannten Verse αὐτὰρ ἐπεὶ πάσις καὶ ἔδητύος ἐξ ἔρον ἐντο (A 469). Sonst steht dafür γόου ἄσαι oder τέρπεσθαι, ἐπὴν mit dem Optativ wie T 208, β 105, δ 222, τ 150, ω 140; ebenso εἰ κεν und ἦν, zu A 60.

228. φωριαμῶν, Kasten, wie ο 104. ἐπιθήματα, Deckel (von ἐπιθήμι, zumachen, schliessen), sonst πῶμα (Π 221).

230 = ω 276. ἀπλοῖδας, einfache, die nicht zusammengelegt um den Leib geworfen wurden, vgl. Γ 126 ἰστόν διπλακῶ, ν 224 διπτύχον λώπην, τ 226 γλαῖναν διπλῆν. τάπητας, Decken.

231 = ω 277. φάρεα, Oberkleider, Mäntel, B 43.

232. Vgl. T 247. ἔφερον, brachte her, das folgende ἐκ könnte vermuthen lassen, dass er die Geschenke aus dem

θάλαμος herausgetragen habe, aber nach 275 befanden sie sich noch darin.

233. αἰθῶνας, zu I 123.

234. πόρον, als Ehrengeschenk, da er als Abgesandter von Staatswegen kam. Die Thraker waren Verbündete der Troer.

235. ἐξεσίην ἐλθόντι, der in einer öffentlichen Mission zu ihnen kam, eigentlich eine Aussendung gesendet wurde (ἐλθεῖν hier gleich ἐξεῖσθαι), wie σ 20. So auch die Scholien und das Etymol. Magnum 347, 39 ἀντι τοῦ κατὰ δημοσίαν ἔξοδον καὶ πρεσβείαν. κτέρας = κτῆμα, wie K 216.

236. περὶ θυμῷ, zu Π 157.

237. Priamos war inzwischen aus dem θάλαμος in die αἴλη gegangen.

238. αἰθούσης, vgl. Z 243. αἰσχροῖσιν, vgl. Γ 38, Z 325.

239. λωβητῆρες, vgl. B 275, A 385. ἐλεγγέες, wie Δ 242.

240. οἴκοι statt οἴκῳ. κηδύσοντες, durch eure Gegenwart, da der Trauernde am liebsten ungestört ist.

241. ὀνόσαοθε, haltet ihr es für nichts, ist es euch nicht genug (eigentlich „tadelt ihr es, beklagt ihr euch darüber“), von ὀνομαί, vgl. ε 379, ρ 378.

παῖδ' ἄλλοι τὸν ἄριστον; ἀτὰρ γινώσσοιτε καὶ ὕμεις.
ῥήτεροι γὰρ μᾶλλον Ἀχαιοῖσιν δὴ ἔσσοιτε
κείνου τεθνηῶτος ἐναίρεμέν. αὐτὰρ ἐγὼ γε,
πρὶν ἀλαπαζομένην τε πόλιν κεραϊζομένην τε
ὄφθαλμοῖσιν ἰδεῖν, βαίην δόμον Ἰδίου εἰσω.⁴

ἦ, καὶ σκηπῆνός τις ἀνέρας· οἳ δ' ἴσαν ἔξω
σπερχομένοιο γέροντος. ὃ δ' οὐδ' οἴσιν οἴσιν ὀμόκλα,
νεικεῖων Ἐλενόν τε Πάριν τ' Ἀγάθωνά τε δῖον
Πάμμονά τ' Ἀντίφονόν τε, βοῆν ἀγαθόν τε Πολίτην
Δηϊφροβόν τε καὶ Ἰππόθοον καὶ Δῖον ἀγαυόν·
ἐννεά τοῖς ὃ γεραιὸς ὀμοκλήσας ἐκέλευε·

„σπεύσατέ μοι κακὰ τέχνα, κατηφόνες. αἰὲν ἅμα πάντες
Ἐκτορος ὠφέλετ' ἀντὶ θεῆς ἐπὶ νηοῖ πεφάσθαι·
ὦ μοι ἐγὼ πανάποτμος, ἐπεὶ τέκον οἴσας ἀρίστους
Τροίην ἐν εὐρείῃ, τῶν δ' οὐ τινὰ φημι κελεῖσθαι,
Μήστορά τ' ἀντίθεον καὶ Τρώϊλον ἰππιόχαρμην,
Ἐκτορά θ', ὃς θεὸς ἔσκε μετ' ἀνδράσιν, οὐδὲ ἐφίκει
ἀνδρὸς γε θνητοῦ πάς ἐμμεναι, ἀλλὰ θεοῖο·
τοὺς μὲν ἀπώλεσ' Ἀρης, τὰ δ' ἐλέγχεα πάντα λέλειπται,
ψεῦσται τ' ὀρχησταί τε, χοροῖτυπήσιν ἄριστοι,

242. Der Infinitivsatz ist Epexe-
gese zu ἄλλα, vgl. Z 79, M 243.

243. ῥήτεροι μᾶλλον, zu Ξ
399. In Betreff der persönlichen Con-
struction vgl. zu A 546 und M 53.
δὴ bezeichnet die Aussage als etwas
selbstverständliches.

245. ἀλαπαζομένην, B 367, E
642. κεραϊζομένην, H 830.

246. βαίην δόμον Ἰδίου εἰσω,
vgl. λ 150, β 27, ψ 252, sonst (ausser
ι 524) δύναι Γ 322, H 131, Λ 263, Ξ
457. In ähnlicher Weise gebraucht
der Dichter die Wunschformel τότε μοι
χάνοι εὐρεῖα γῆνοι, zu Δ 182.

247. Vgl. N 58. διέπε, gieng
hindurch, wie B 207. Schol. διὰ τῶν
ἀνδρῶν ἐπορεύετο καὶ διέστα αὐτοῦς.

249. Von den hier genannten Söh-
nen des Priamos werden nur Helenos,
Paris, Polites und Deiphobos sonst
noch erwähnt. Nach Ω 495 hatte
Priamos vor dem Ausbruch des Krie-
ges 50 Söhne, von welchen die meisten,
wie auch Mestor und Troilos, schon
vor der Zeit umgekommen sein müssen,
in welche die Begebenheiten der Ilias
fallen, denn diese erwähnt nur den
Tod folgender Söhne des Priamos:
Antiphos und Isos (Λ 101), Demokoon
(Δ 499), Doryklos (Λ 489), Echemmon
und Chromios (E 160), Gorgythion

(Θ 302), Hektor, Kebriones (H 738).
Lykaon (Φ 117), Polydoros (Υ 413).

253. κατηφόνες, Apollon. Lex.
κατηφείας (Γ 51) ἄξια πράττοντες.

254. Ἐκτορος ἀντὶ πεφάσθαι,
vgl. N 447, Ξ 471.

255. πανάποτμος, nur hier und
493 „ganz unglückseliger“, gebildet
wie παναφίλις X 490, παναώριος Ω
540.

256. Τροίην ἐν gehört zu ἀρίστους.

258. θεός, insoferne er durch
seine Tüchtigkeit die anderen so weit
übertagte, wie ein Gott die Sterb-
lichen. Vgl. H 298, X 394. ἐφίκει
ἀνδρὸς θνητοῦ πάς ἐμμεναι,
solche Thaten, wie Hektor sie gethan,
sind blos von Göttersöhnen zu erwar-
ten, vgl. K 47—50.

260. ἀπώλεσ' Ἀρης, sie sind
im Kriege gefallen. ἐλέγχεα, con-
cret, wie B 235.

261. ψεῦσται, Betrüger, vgl. Γ
106 ἐπεὶ οἱ (Πριάμῳ) παῖδες ὑπερφία-
λοι καὶ ἀπίστοι. ὀρχησταί, der strik-
teste Gegensatz zu μαχηταί, vgl. Γ 393,
O 508. χοροῖτυπήσιν (vgl. Einl.
§ 16) ἄριστοι, deren grösste Kunst
im Tanzen besteht. Der Schmerz
macht den Priamos gegen alle seine
Söhne ungerecht, denn diese Vorwürfe
treffen mit Recht nur den Paris.

ἀρνῶν ἢ δ' ἐρίφων ἐπιδήμιοι ἀρπακτῆρες.

οὐκ ἂν δὴ μοι ἄμαξαν ἐφοπλίσαίτε τάχιστα,
ταῦτά τε πάντ' ἐπιθεῖτε, ἵνα πρήσσωμεν ὁδοῖο;⁴

ὣς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πατρὸς ὑποδείσαντες ὀμοκλήν
ἐκ μὲν ἄμαξαν ἄειραν εὐτροχον ἡμιονεῖην,
καλὴν πρωτοπαγέα, πείρινθα δὲ δῆσαν ἐπ' αὐτῆς,
καὶ δ' ἀπὸ πασσαλόφι ζυγὸν ἤρουν ἡμιόνειον,
πύξινον ὀμφαλόεν, εὐ οἰήκεσσι ἀρηρός·

ἐκ δ' ἔφερον ζυγόδεσμον ἅμα ζυγῷ ἐννεάπηχῳ.
καὶ τὸ μὲν εὖ κατέθηκον εὐεέστω ἐπὶ ῥυμῷ,
πέζῃ ἐπὶ πρώτῃ, ἐπὶ δὲ κρίκον ἔστορι βάλλον,
τρὶς δ' ἐκάτερθεν ἔδησαν ἐπ' ὀμφαλόν, αὐτὰρ ἔπειτα
ἔξετης κατέδησαν, ὑπὸ γλωχίνῃ δ' ἔκαμψαν.

ἐκ θαλάμου δὲ φέροντες εὐεέστης ἐπ' ἀπίνης
νῆσον Ἐκτορέης κεφαλῆς ἀπερείσι' ἄποινα,
ζευῆξαν δ' ἡμιόνους κρατερώνοχας ἐντεσιεργούς,
τοὺς ῥά ποτε Πριάμῳ Μυσοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα.
ἴππους δὲ Πριάμῳ ὑπαγον ζυγόν, οὐς ὃ γεραιὸς
αὐτὸς ἔχων ἀτίταλλεν εὐεέστη ἐπὶ φάτῃη.

262. ἐπιδήμιοι ἀρπακτῆρες,
Schol. ἐν τῷ ἰδίῳ δήμῳ πρὸς τὸ ἀδι-
κεῖν γενναῖοι.

263. οὐκ ἂν δὴ mit dem Opta-
tiv, wie Γ 52, ζ 57, η 22, hier als
Ausdruck eines gemessenen Befehles.

264. ταῦτα πάντα, die Ge-
schenke für Achill. πρήσσωμεν
ὁδοῖο, wie γ 476, ο 47, 219, partiti-
ver Genetiv, wofür auch an anderen
Stellen der Accusativ steht, aber bei
Homer nur κέλυσθον (Ξ 282, Ψ 501,
ν 83) aus metrischem Grunde. Spä-
tere verbinden indess ὁδόν mit πρήσσω,
Hymn. II, 203; Apoll. Rhod. I, 1267.
Vgl. auch zu A 483.

265. Vgl. M 413.

266. Vgl. 189. ἐκ ἄειραν, tru-
gen ihn schwebend heraus, indem sie
ihn emporhielten, nicht zogen.

267. πρωτοπαγέα (nicht πρω-
τοπαγή, vgl. Anhang), zu E 194. Vers-
schluss wie 190.

268—274. Das Joch war aus
Buchsbaumholz (πύξινον) und hatte auf
beiden Seiten zwei aufrechtstehende
Spitzen (οἰήκες), wahrscheinlich um
das Herunterfallen der Zügel zu ver-
hindern. In der Mitte desselben nach
oben befand sich ein Knopf (ὀμφαλός,
vgl. 269 ὀμφαλόεν) und gegenüber an
der unteren Seite desselben ein Ring
(κρίκος): durch diesen Ring wurde

die Deichsel gesteckt, an deren vor-
derem Ende ein metallener Beschlag
(πέζα) war, und durch ein Loch in der
Deichsel, an der Stelle, wo sie be-
schlagt war, ein Nagel (ἔστωρ) in
der Weise gesteckt, dass der Ring
oben hinter und unten vor dem Nagel
lag. Dann wurde der Jochriemen
(ζυγόδεσμος) dreimal über's Kreuz (ἐκά-
τερθεν) um das Joch nach dem Knopf
zu geschlungen und die Enden des
Jochriemens mehrmals (ἔξετης), soweit
sie eben langten, um die Deichsel ge-
bunden und mit einem Knopf unten
um die Spitze (γλωχίν) des Nagels
geschlungen (ἔκαμψαν) und befestigt.

276. Vgl. 579. νῆσον, häuften
auf, luden auf, vgl. I 137. Ἐκτο-
ρέης κεφαλῆς, für Hektor, eine
Umschreibung, vgl. zu P 242.

277. ἐντεσιεργούς, die im Ge-
schirr arbeitenden. Schol. τοὺς ἄμα-
ξαν καὶ τὴν πείρινθα ἔλκοντες, ἄπερ
καὶ ἐντεα φασίν.

278. Μυσοὶ, zu B 858. δόσαν
ἀγλαὰ δῶρα, wie H 381, 867.

279. Vgl. H 148, Ψ 291.

280. Vgl. E 271. αὐτὸς ἔχων,
für sich selbst, zum eigenen Gebrauche
behaltend.

281—328. Priamos opfert dem
Zeus und erhält auf seine

τὼ μὲν ζευγνύσθην ἐν δώμασιν ὀψήλοισι
κῆρυξ καὶ Πρίαμος, πυκινὰ φρεσὶ μῆδε' ἔχοντες·
ἀγγίμολον δὲ σφ' ἤλλω' Ἐκάβη τετιγῶτι θυμῷ
οἶνον ἔχουσα ἐν χειρὶ μελίφρονα δεξιτερῆφι,
χρυσέω ἐν δέπαϊ, ὄφρα λείψαντε κιοίτην·
στῆ δ' Ἴππων προπάρουθεν ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζε·

„τῆ, σπεῖσον Διὶ πατρί, καὶ εὐχεο οἴκαδ' ἰκέσθαι
ἂψ ἐκ δυσμενέων ἀνδρῶν, ἐπεὶ ἄρ σέ γε θυμὸς
ἄτρυνει ἐπὶ νῆας, ἐμεῖο μὲν οὐκ ἐθελούσης.

ἀλλ' εὐχεο σὺ γ' ἔπειτα κελαινεφεῖ Κρονίωνι
Ἰδαίῳ, ὅς τε Τροίην κατὰ πᾶσαν ὄραται,
αἴτει δ' οἰωνόν, ταχὺν ἄγγελον, ὅς τε σὶ αὐτῷ
φίλτατος οἰωνῶν, καὶ εὐ κράτος ἐστὶ μέγιστον,
δεξιόν, ὄφρα μιν αὐτὸς ἐν ὀφθαλμοῖσι νοήσας
τῷ πῖσυνος ἐπὶ νῆας ἴης Δαναῶν ταχυπῶλων.

εἰ δέ τοι οὐ δώσει ἐδὼν ἄγγελον εὐρύσπα Ζεὺς,
οὐκ ἂν ἐγὼ γέ σ' ἔπειτα ἐποτρύνουσα κελοίμην
νῆας ἐπ' Ἀργείων ἰέναι μάλα περ μεμαῶτα.“

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη Πρίαμος θεοειδής·
„ὦ γύναι, οὐ μὲν τοι τόδ' ἐφιεμένη ἀπιθῆσω·
ἔσθλων γὰρ Διὶ χεῖρας ἀνασχέμεν, αἴ κ' ἐλεήσῃ.“

ἦ ἄρα, καὶ ἀμφίπολον ταμίην ὄτρυν' ὁ γεραιὸς

Bitte ein günstiges Vorzeichen. Darauf fährt er mit dem Herold aus der Stadt.

281. ζευγνύσθην, liessen sich anspannen (Schol. ζευγνύσθην προσέτασσον), oder auch „sie machten sich reisefertig“, da sonst wohl das Object (Ἴππους, ἡμίονους) dabei stehen müsste, wie γ 492, ο 145, 190, ψ 245. Sonst steht überall das Activ.

282 = 674. Vgl. Γ 202, 208, τ 353.

283. Vgl. ο 57 u. Λ 555.
284—286 = ο 148—150. δέπαϊ als Anapaest, zu Θ 267. λείψαντε, erst nach dargebrachtem Trankopfer, nicht ohne Trankopfer. Ἴππων προπάρουθε, da Priamos im Begriffe war, den Wagen zu besteigen.

289. ἄτρυνει, prägnant, vgl. 143.

290. εὐχεο (zweisilbig), vulgo εὐχευ, vgl. Anhang. ἔπειτα, nun, also (da du doch nicht von deinem Vorhaben abzubringen bist), vgl. Ο 49, Ψ 818, ε 73.

291. Ἰδαίῳ, auf dem Ida hatte Zeus einen Altar, Θ 48. κατὰ ὄραται, herabschaut, mit der Nebenbezeichnung des „Schützens.“

292. ὅς τε σὶ, die einzig überlieferte Betonungsweise. Dafür schreiben andere Herausgeber ὅστε σὶ (qui sibi ipsi), mit Unrecht, da σὶ nur als Reflexivum betont wird.

293. καί εὐ, ein Anacoluth. Ueber das Verlassen der relativen Construction und den Uebergang in die eines Hauptsatzes vgl. zu Μ 229. κράτος μέγιστον, vgl. Φ 253 ὅς κάρτιστος πετεηνῶν.

294. δεξιόν, das von der rechten Seite kommende Augurium ist ein günstiges, vgl. K 274, M 239, N 821, β 154, ο 160, ε 25, ω 312.

295. πῖσυνος, mit lang gebrauchter Endsilbe in der Trithemimeres, zu Υ 434.

296. οὐ δώσει, ein Begriff (verweigert), deshalb auch nicht μῆ im hypothetischen Satze, vgl. zu Υ 129.

297. οὐκ ἂν ἐγὼ γε κελοίμην, vgl. Ι 517.

300. τοι τόδ' ἐφιεμένη, diesem deinem Auftrage, vgl. Ψ 82, ν 7.

301. Vgl. Z 257, 275.

302. ἀμφίπολον ταμίην, wie π 152; vgl. Z 390.

χερσὶν ὕδωρ ἐπιχεῦσαι ἀκῆρατον· ἦ δὲ παρέστη
χέρνιβον ἀμφίπολος πρόχοον ἦ ἅμα χερσὶν ἔχουσα.
νιψάμενος δὲ κύπελλον ἐδέξατο ἧς ἀλόγοιο·
εὐχετ' ἔπειτα στὰς μέσῳ ἔρκει, λείβε δὲ οἶνον
οὐρανὸν εἰσανιδῶν, καὶ φωνήσας ἔπος ἠῦδα·

„Ζεῦ πάτερ, Ἰδηθεν μεδέων, κύνιστε μέγιστε,
δός μ' ἐς Ἀχιλλῆος φίλον ἐλθεῖν ἠδ' ἐλεεινόν,
πέμψον δ' οἰωνόν, ταχὺν ἄγγελον, ὅς τε σοὶ αὐτῷ
φίλτατος οἰωνῶν, καὶ εὐ κράτος ἐστὶ μέγιστον,
δεξιόν, ὄφρα μιν αὐτὸς ἐν ὀφθαλμοῖσι νοήσας
τῷ πῖσυνος ἐπὶ νῆας ἴω Δαναῶν ταχυπῶλων.“

ὡς ἔφατ' ἐρχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς.
αὐτίκα δ' αἰετὸν ἦκε, τελειότατον πετεηνῶν,
μόρφον θηρητῆρ', ὃν καὶ περκνὸν καλέουσι.
ἄσση δ' ὑψορόφοιο θύρῃ θαλάμοιο τέτυκται
ἀνέρος ἀφνειοῦ, ἐυκλήης ἀραρυῖα,
τόσσα ἄρα τοῦ ἐκάτερθεν ἔσαν περὰ· εἶσατο δέ σφι
δεξιὸς αἴεας ὑπὲρ ἄστεος. οἱ δὲ ἰδόντες
γῆθησαν, καὶ πᾶσιν ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἰάνθη.

σπερχόμενος δ' ὁ γέρων ἕστατο ἐπεβήσαστο δίφρου,
ἔκ δ' ἔλασε προθύροιο καὶ αἰθούσης ἐριδοῦπου.
πρόσθε μὲν ἡμίονοι ἔλκον τετράκυκλον ἀπήνην,
τὰς Ἰδαίους ἔλαυνε δαίφρων· αὐτὰρ ὄπισθεν

Ἴπποι, τοὺς ὁ γέρων ἐφέπων μᾶστιγι κέλευε

303. Vgl. zu Z 266. ἀκῆρατον, unversehrt (O 498, ρ 532), d. h. rein.

304. χέρνιβον, das Waschbecken, sonst überall λέβης genannt. Das in der Odyssee öfter vorkommende χέρνιβ (Acc. χέρνιβα) bedeutet „Waschwasser.“ πρόχοον, Kanne, aus welcher das Wasser auf die Hände gegossen wird.

305. νιψάμενος, χεῖρας.

306, 307 = Π 231, 232.

308 = Η 202.

309. Vgl. ζ 327. δός, zu Γ 322.

φίλον, nicht als Feind angesehen, freundlich aufgenommen.

310—313 = 292—295.

314 = Π 249.

315 = Θ 247.

316. Vgl. zu Φ 252. μόρφον (schwarz), den Schwarzadler (μελαναίετος). περκνόν, dunkel, schwärzlich, vgl. ὑποπερλάζειν η 126.

317. So breit die Thüre des θαλάμοιο in einem Palaste ist, so breit war der Adler mit ausgespannten Flügeln.

318. ἀνέρος ἀφνειοῦ, die Häu-

ser der Reichen haben wegen ihrer grösseren Ausdehnung auch weitere Thüren als die gewöhnlichen Häuser. ἐυκλήης, Schol. εὐκλειστος, wohlverschlossen. Gewöhnlich schreibt man ἐν κληῖσ' ἀραρυῖα, vgl. Anhang. ἀραρυῖα, festgefügt, ohne nähere Bestimmung, vgl. zu Γ 396.

319. ἐκάτερθεν, von beiden Seiten, d. h. ausgespannt, ausgebreitet. εἶσατο, ἐφάνη.

320. Vgl. β 154 δεξιὸν ἦκεν διὰ τ' οἴκια καὶ πόλιν αὐτῶν. οἱ δὲ ἰδόντες — 321 ἰάνθη = ο 164, 165.

322. ὁ γέρων ἕστατο, vulgo ὁ γεραιὸς ἔστω, vgl. Anhang. Π 402 εὐξέστω ἐνὶ δίφρῳ.

323 = γ 493, ο 146, 191. προθύροιο, der Thorweg (sonst das Hofthor). αἰθούσης, der αὐλή, nicht des Palastes.

325. ὄπισθεν Ἴπποι, zu ergänzen ist entweder ἦσαν, oder ἔλκον (δίφρῳ).

326. ἐφέπων, vor sich hertreibend, lenkend (wie sonst διώκω und

καρπαλίμως κατὰ ἄστυ· φίλοι δ' ἅμα πάντες ἔποντο
 πόλλ' ὀλοφυρόμενοι ὡς εἰ θάνατόνδ' ἐκίοντα.
 οἱ δ' ἔπει οὖν πόλιος κατέβαν, πεδίον δ' ἀφίκοντο,
 οἱ μὲν ἄρ' ἄψορροι προτὶ Ἴλιον ἀπονέοντο,
 παῖδες καὶ γαμβροί, τῶ δ' οὐ λάθον εὐρύοπα Ζῆν'
 ἐς πεδίον προφανέντε· ἰδὼν δ' ἐλέησε γέροντα.
 αἴψα δ' ἄρ' Ἑρμείαν, υἷον φίλον, ἀντίον ἠΰδα·

„Ἑρμεία· σοὶ γάρ τε μάλιστα γε φιλικτόν ἐστιν
 ἀνδρὶ ἑταιρίσσαι, καὶ τ' ἔκλυες, ᾧ κ' ἐθέλησθα·
 βάσκι' ἴθι, καὶ Πριάμον κοίλας ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ὡς ἀγαγ', ὡς μήτ' ἄρ τις ἴδη μήτ' ἄρ τε νοήσῃ
 τῶν ἄλλων Δαναῶν, πρὶν Πηλεϊωνάδ' ἰκέσθαι.“

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε διάκτορος ἀργεῖφόντης·
 αὐτίκ' ἔπειθ' ὑπὸ ποσσὶν ἐδήσατο καλά πέδιλα
 ἀμβρόσια χρύσεια, τὰ μιν φέρον ἡμὲν ἐφ' ὑγρῆν
 ἡδ' ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν ἅμα πνοιῆς ἀνέμοιο·
 εἶλετο δὲ βᾶβδον, τῇ τ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλγει,
 ὧν ἐθέλει, τοὺς δ' αὐτε καὶ ὑπνώοντας ἐγειρεῖ·

δίεμαι), vgl. II 724, 732. Der Accu-
 sativ hängt von κέλευε ab.

327. κατὰ ἄστυ, die Stadt hinab
 (von der Burg). φίλοι, 331 genauer
 bezeichnet.

328. πόλλ' ὀλοφυρόμενοι, wie
 v 221. Ueberall wo bei ὀλοφύρομαι
 das Neutrum eines Adjectivus steht
 (δ 719, κ 409, τ 543, γ 447, ω 59)
 ist das Verbum intransitiv, ausser hier.

329—467. Zeus sendet den
 Hermes vom Olymp, um den
 Priamos in das Lager der
 Achaier zu geleiten. Der Gott
 gibt sich für einen Kampfge-
 nossen des Achill aus und ge-
 winnt durch freundliches Zu-
 reden das Vertrauen des Pria-
 mos, dessen Wagen er besteigt
 und ihn ungesehen bis zum
 Zelte des Achill bringt. Darauf
 entfernt sich der Gott, nach-
 dem er sich zu erkennen gege-
 ben hat.

329. πόλιος κατέβαν, aus der
 Stadt herabgegangen waren (in die
 Ebene) dafür ω 205 οἱ δ' ἔπει ἐκ πό-
 λιος κατέβαν.

330 = Γ 313.

331. Ζῆν', vgl. Θ 206, Ξ 265 u.
 Anhang.

332. προφανέντε, als sie auf

der Ebene erschienen (zum Vorschein
 kamen), vgl. Θ 378.

333. Vgl. ε 28. ἀντίον ἠΰδα
 hat nur hier und Θ 200, ε 28 einen
 Eigennamen als Object bei sich, sonst
 immer ein Demonstrativpronomen (τόν,
 τήν).

334. μάλιστα φιλικτόν, zu Ξ
 399.

335. ἑταιρίσσαι, Schol. ἑταῖρον
 γενέσθαι. Vgl. N 456. ᾧ, zu II 516.

337. ἴδη μήτε νοήσῃ, weder
 sehe noch wahrnehme; auch E 475,
 K 550, ν 318, π 160 (vgl. Λ 599)
 stehen beide fast synonyme Verba ne-
 beneinander, wie auch φράζεσθαι ne-
 ben νοεῖν E 665, θ 94, 533.

338. Πηλεϊωνάδε, das einzige
 Beispiel im Homer, dass das Suffix
 δε hinter einen Eigennamen tritt. Vgl.
 Apollon. Rhod. IV, 1198 φάσθαι ἔπος
 Ἀλκινόονδε.

339—345 = ε 43—49.

340. Vgl. B 44.

341, 342 = α 97, 98. ἐφ' ὑγρῆν,
 vgl. Ξ 308. ἅμα πνοιῆς ἀνέμοιο,
 zu M 207.

343, 344 = ω 3, 4. βᾶβδον,
 ω 3 καλήν, χρυσεῖην genannt, wovon
 auch das Attribut des Hermes χρυ-
 σόβρατις. θέλγει, hier „einschläfert“,
 wie sich aus dem Gegensatz ergibt.
 Anders N 435 θέλξας ὅσπερ φαινεία.

τὴν μετὰ χερσὶν ἔχων πέτετο κρατὺς ἀργεῖφόντης.
 αἴψα δ' ἄρα Τροίην τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκανε,
 βῆ δ' ἰέναι κούρω αἰσυμνητῆρι εἰοικώς,
 πρῶτον ὑπηνήτη, τοῦ περ χαριεστάτη ἦβη.

οἱ δ' ἔπει οὖν μέγα σῆμα παρέξ Ἴλιοιο ἔλασαν,
 στήσαν ἄρ' ἡμιόνους τε καὶ ἵππους, ὄφρα πίοιεν,
 ἐν ποταμῷ· δὴ γὰρ καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλυθε γαῖαν.
 τὸν δ' ἐξ ἀγγιμόλοιο ἰδὼν ἐφράσσατο κῆρυξ
 Ἑρμείαν, ποτὶ δὲ Πριάμον φάτο φώνησέν τε·

„φράζεο Δαρδανίδη· φραδέος νόου ἔργα τέτυκται.
 ἄνδρ' ὄρώ, τάχα δ' ἅμμε διαβράσεισθαι οἴω.
 ἀλλ' ἄγε δὴ φεύγωμεν ἐφ' ἵππων, ἧ μιν ἔπειτα
 γούνων ἀψάμενοι λιτανεύσομεν, αἱ κ' ἐλεήσῃ.“

ὡς φάτο, σὺν δὲ γέροντι νόος χύτο, δεΐδιε δ' αἰνῶς,
 ὄρθαι δὲ τρίχες ἔσταν ἐνὶ γναμπτοῖσι μέλεσσι.
 στῆ δὲ ταφῶν· αὐτὸς δ' ἐριούσιος ἐγγύθεν ἐλθῶν,
 χεῖρα γέροντος ἐλῶν, ἐξείρετο καὶ προσέειπε·

πῆ πάτερ ᾧδ' ἵππους τε καὶ ἡμιόνους ἰθύνεις
 νόκτα δι' ἀμβροσίην, ὅτε θ' εὐδουσι βροτοὶ ἄλλοι;
 οὐδὲ σύ γ' ἔδεισας μένεα πνεύοντας Ἀχαιοὺς,
 οἱ τοι δυσμενέες καὶ ἀνάρσιοι ἐγγύς ἔασι;

345. κρατὺς ἀργεῖφόντης, zu
 II 181.

346. Τροίην καὶ Ἑλλήσπον-
 τον, sonst νῆας τε καὶ Ἑλλήσποντον
 O 233, Σ 150. Ψ 2.

347. Erst jetzt nimmt Hermes
 Menschengestalt an. κούρω αἰσυ-
 μνητῆρι, einem Fürstensonne (Para-
 phrast νεωτέρω ἄρρονη). So erscheint
 auch Athene dem Odysseus in Gestalt
 eines Königsohnes, οἶοι τε ἀνάκτων
 παῖδες ἔασι v 223.

348 = κ 279. πρῶτον ὑπηνήτη,
 dem der Bart am Kinn zu sprossen
 anfängt, vgl. Platon Protagoras 309 A.

349. σῆμα Ἴλιοιο, zu K 415.

350. στήσαν, hielten an, liessen
 Halt machen.

351. δὴ = ἦδη. ἦλυθε, statt
 des Plusquamperfects.

352. ἐξ ἀγγιμόλοιο, Schol. ἐκ
 τοῦ σόνεγγος. Sonst findet sich blos
 das adverbiale ἀγγιμόλον bei Verben
 der Bewegung. ἰδὼν ἐφράσσατο,
 wie Λ 599 τὸν δὲ ἰδὼν ἐνόησε, vgl.
 zu 337.

354. φράζεο, überlege es dir,
 wie E 440. φραδέος, klug; sonst
 findet sich das Simplex nicht, öfter
 aber ἀριφραδέος, ἀφραδέος, περιφραδέως

und τ 352 εὐφραδέως. ἔργα τέτυκται
 wie das lat. opus est „hier bedarf es
 klugen Sinnes, hier ist guter Rath von
 Nöthen.“

355. διαβράσεισθαι, Scholiast
 διαφθαρήσεισθαι, ein starker Ausdruck.

356. φεύγωμεν ἐφ' ἵππων,
 vgl. E 249. ἔπειτα, wenn wir nicht
 fliehen.

358. σὺν χύτο, confusus, per-
 turbatus est, vgl. I 612, N 808.

359. ὄρθαι ἔσταν, wir „stan-
 den zu Berge“, eine Folge des grossen
 Schreckens. Vergil Aen. III, 4 ob-
 stupui, steteruntque comae.

360. στῆ δὲ ταφῶν, wie Λ 545,
 II 806. αὐτὸς, während sonst die
 Bittenden sich dem nähern, den sie
 um Hilfe anflehen. ἐριούσιος, vgl.
 Γ 34, 72.

362. πάτερ, wie auch ἄττα,
 freundschaftliche Anrede Jüngerer an
 Aeltere, wie η 28, θ 408, σ 122. ᾧδε,
 so (wie du es jetzt thust).

363 = K 83.

364. οὐδὲ ἔδεισας, hat dich
 keine Furcht überkommen?

365. δυσμενέες, in den Re-
 lativsatz gezogen, vgl. zu N 340, Ξ
 172. ἀνάρσιοι, Gegensatz von ἐρίτη-
 ρος, ἀρθμιος.

τῶν εἴ τις σε ἴδοιτο θοὴν διὰ νύκτα μέλαιναν
τοσσαδ' ὀνειάτ' ἄγοντα, τίς ἂν δὴ τοι νόος εἴη;
οὔτ' αὐτὸς νέος ἐσσί, γέρων δέ τοι οὗτος ἠπῆδει,
ἄνδρ' ἀπαμύνασθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήνῃ.
ἀλλ' ἐγὼ οὐδέν σε βρέξω κακά, καὶ δέ κεν ἄλλον
σεῦ ἀπαλεξήσαιμι· φίλῳ δέ σε πατρὶ εἰσῶκω.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρων Πρίαμος θεοειδής·
„οὔτω πῆ τάδε γ' ἐστὶ φίλον τέκος, ὡς ἀγορεύεις·
ἀλλ' ἔτι τις καὶ ἔμεϊο θεῶν ὑπερέσχεθε χεῖρα,
ὅς μοι τοιόνδ' ἦκεν ὁδοιπὸρον ἀντιβόλῃσαι,
αἴσιον, οἷος δὴ οὐ δέμας καὶ εἶδος ἀγητός,
πέπνουσαί τε νόψ, μακάρων δ' ἔξ ἐσσι τοκήων.“

τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος ἀργεῖφόντης·
„ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα γέρον κατὰ μοῖραν εἶπες.
ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ καὶ ἀτροκέως κατάλεξον,
ἥε πῆ ἐκπέμπεις κειμήλια πολλὰ καὶ ἐσθλὰ
ἄνδρας ἐς ἄλλοδαπούς, ἵνα περ τάδε τοι σὸα μίμνη,
ἧ ἤδη πάντες καταλείπετε Ἴλιον ἱρήν
δειδιότες· τοῖος γὰρ ἀνὴρ ὄριστος ὄλωλε,
σὸς παῖς· οὐ μὲν γὰρ τι μάχης ἐπεδούετ' Ἀχαιῶν.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρων Πρίαμος θεοειδής·
„τίς δὲ σὺ ἐσσι φέριστε, τέων δ' ἔξ ἐσσι τοκήων;
ὡς μοι καλὰ τὸν οἶτον ἀπότμου παιδὸς ἐνισπες.“

τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος ἀργεῖφόντης·
„περᾶ ἔμεϊο γεραῖέ, καὶ εἴρεαι Ἐκτορα δῖον.“

366. Vgl. K 394, 468.

367. ὀνειάτα, köstliche Habe, Kostbarkeiten. τίς ἂν δὴ τοι νόος εἴη, wie würde dir da zu Muthe sein?

368. οὔτος, da, vgl. zu T 344.

369 = π 72, φ 133, vgl. T 183. Der Infinitiv ἀπαμύνασθαι hängt ab von νέος ἐσσί.

370. οὐδέν = οὐ, wie A 244, 412, Π 274, X 332, 513, δ 195, τ 264, χ 370.

371. δέ ist begründend.

373. οὔτω τάδε γ' ἐστὶ. Priamos gesteht es ein, dass diese Fahrt allerdings gefährlich ist (365 ff.).

374. ὑπερέσχεθε χεῖρα, d. h. beschützt mich, vgl. zu I 420.

375. ὁδοιπὸρον, Begleiter auf dem Wege.

376. αἴσιον, zur günstigen Zeit, gelegen; Paraphr. καθήκοντα. εἶδος ἀγητός, vgl. E 787.

377. πέπνουσαι, Ψ 440. μακάρων, die deinewegen glücklich zu

preisen sind, nicht = εὐγενῶν oder πλουσίων.

379 = A 286.

380 = K 384.

381. ἐκπέμπεις (ἐξ Ἰλίου), schaffst fort, bringst in Sicherheit. Verschluss wie I 330.

382 = ξ 321 u. ν 364. ἵνα ist Relativ (wo), nicht Finalpartikel.

383. καταλείπετε, seid bereits mit der Auswanderung beschäftigt, wozu auch die Fortschaffung der beweglichen Habe gehört.

384. Vgl. Π 521.

385. μάχης ἐπεδούετο, vgl. zu E 636, Ψ 670.

387. Vgl. Z 123, O 247.

388. ὡς hat keinen eigenen Accent. Sehr ansprechend ist die Lesart ὡς, die aber nicht gut beglaubigt ist. καλὰ = καλῶς, zu N 116.

390. Vgl. 433. εἴρεαι mit dem Accusativ „um jemanden nachfragen“, wie Z 239, K 416.

τὸν μὲν ἐγὼ μάλα πολλὰ μάχῃ ἐνὶ κυδιανείρῃ
ὀφθαλμοῖσιν ὄπωπα, καὶ εὖτ' ἐπὶ νηυσὶν ἐλάσασα
Ἄργείους κτείνεσκε, δαίζων ὀξεί χαλκῷ·
ἡμεῖς δ' ἐσταότες θαυμάζομεν· οὐ γὰρ Ἀχιλλεύς
εἶα μάρνασθαι κεχολωμένος Ἀτρείωνι.

τὸν γὰρ ἐγὼ θεράπων, μία δ' ἦγαγε νηὺς εὐεργής·
Μυρμιδόνων δ' ἔξειμι, πατὴρ δέ μοι ἐστὶ Πολύκτωρ·
ἀφνειὸς μὲν ὃ γ' ἐστὶ, γέρων δὲ δὴ ὡς σὺ περ ὦδε,
ξέ δέ οἱ οὔεις ἔασιν, ἐγὼ δέ οἱ ἔβδομός εἰμι·
τῶν μετὰ παλλόμενος κλήρω λάχον ἐνθάδ' ἔπρασθαι.

νῦν δ' ἤλθον πεδῖονδ' ἀπὸ νηῶν· ἠῶθεν γὰρ
θήσονται περὶ ἄστου μάχην ἐλκίωπες Ἀχαιοί.
ἀσχαλώωσι γὰρ οἷδε καθήμενοι, οὐδὲ δύνανται
ἴσχειν ἐσομένου πολέμου βασιλῆες Ἀχαιῶν.“

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρων Πρίαμος θεοειδής·
„εἰ μὲν δὴ θεράπων Πηληϊάδεω Ἀχιλλῆος
εἶς, ἄγε δὴ μοι πᾶσαν ἀληθείην κατάλεξον,
ἧ ἔτι πᾶρ νήεσσιν ἐμὸς παῖς, ἧέ μιν ἤδη
ἦσι κυσὶν μελεῖσσι ταμῶν προὔθηκεν Ἀχιλλεύς.“

τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος ἀργεῖφόντης·
„ὦ γέρον, οὐ πῶ τόν γε κύνες φάγον οὐδ' οἰωνοί,

391. Vgl. Z 124.

392. ἐπὶ νηυσὶν „zu den Schiffen“, wenn man es auf ἐλάσασα bezieht (E 327, A 274, O 279), oder „bei den Schiffen“, wenn man es auf κτείνεσκε bezieht (M 246, N 762, Π 18, 547, T 135, Φ 135): die erstere Auffassung ist vorzuziehen.

394. Vgl. B 320. ἐσταότες, vgl. A 600, Π 255. θαυμάζομεν (sahen mit Verwunderung zu) wird durch den folgenden Causalsatz begründet.

396. μία = ἡ αὐτή, wie 66. ἦγαγε, ἐς Τροίην.

397. ἔξειμι, Andere ἔξ εἰμι, vgl. Anhang. Πολύκτωρ, schon der Name deutet auf Reichthum.

398. ὃ ἦ ὦδε, eben so.

399. ἔξ ἔασιν, hat er noch zu Hause. Von den vier Söhnen des Aegyptios war auch nur ein einziger mit nach Troia gezogen, β 17 ff.

400. κλήρω λάχον, wurde durch's Los bestimmt, vgl. Ψ 862.

401. ἤλθον, Schol. κατασκοπήσων.

402. θήσονται μάχην, werden eine Schlacht veranstalten, vgl. ἀγορῆν τίθεσθαι ι 171, κ 188, μ 319; δαῖτα

H 475, ρ 269; δόρυπα I 88; πόνον καὶ δῆριν P 158; zu I 88.

403. οἷδε, hier, zu E 175; doch dürfte die Schreibweise οἷ γε, die sich in guten Quellen findet, vorzuziehen sein, vgl. Anhang. καθήμενοι, unthätig da zu liegen, vgl. Δ 9, π 264.

404. πολέμου kann zu ἐσομένου gehören, vgl. zu N 315, oder zu ἴσχειν (zurückhalten von etwas), vgl. ω 531 ἴσχεσθε πολέμου und zu P 181. Die letztere Auffassung ist die wahrscheinlichste, sowie auch N 315 der Genetiv nicht zum Particip gehört, sondern zum Verbum finitum.

407. εἶς, vulgo εἷς, vgl. Anhang zu Π 515. πᾶσαν ἀληθείην, die ganze (volle, reine) Wahrheit, wie ρ 122; sonst steht das bloße ἀληθείην η 297, π 226, ρ 108, φ 212. Vgl. ω 123 εὐ μάλα πάντα καὶ ἀτροκέως κατάλεξω. ω 303 πάντα μάλ' ἀτροκέως κατάλεξω.

408. πᾶρ νήεσσιν, der Gegensatz ergibt sich erst aus μελεῖσσι ταμῶν.

409. ἦσι, es sind nicht Hündinnen gemeint, vgl. zu N 623. μελεῖσσι, gliedweise, in Stücke, sonst διὰ μελεῖσσι ταμῶν, ι 291, σ 339.

ἀλλ' ἔτι κείνος κεῖται Ἀχιλλῆος παρά νηὶ
 αὐτως ἐν κλισίῃσι· δυωδεκάτῃ δέ οἱ ἦώς
 κειμένῳ, οὐδέ τί οἱ χρώς σήπεται, οὐδέ μιν εὐλαί
 ἔσθουσ', ἀλ' ῥά τε φῶτας ἀρηιφάτους κατέδουσιν.
 ἦ μὲν μιν περὶ σῆμα ἐοῦ ἑτάριοιο φίλοιο
 ἔλκει ἀκηδέστως, ἦώς ὅτε δία φανήη·
 οὐδέ μιν αἰσχύνει· θηοῖό κεν αὐτὸς ἐπελθῶν,
 οἷον ἑρσῆεις κεῖται, περὶ δ' αἶμα νένιπται,
 οὐδέ ποθι μιάρῳς· σὺν δ' ἔλκεα πάντα μέμυκεν,
 ὅσσ' ἐτύπη· πολέες γὰρ ἐν αὐτῷ χαλκὸν ἔλασσαν.
 ὡς τοι κήθονται μάχαρες θεοὶ υἱὸς ἔῃος,
 καὶ νέκυός περ ἑόντος, ἐπεὶ σφι φίλος περὶ κῆρι.
 ὡς φάτο, γῆθησεν δ' ὁ γέρων, καὶ ἀμείβετο μύθῳ·
 „ὦ τέκος, ἦ ῥ' ἀγαθὸν καὶ ἐναΐσιμα δῶρα διδοῦναι
 ἀθανάτοις, ἐπεὶ οὐ ποτ' ἐμὸς παῖς, εἴ ποτ' ἔην γε,
 λήθητ' ἐνὶ μεγάροισι θεῶν, οἱ Ὀλυμπον ἔχουσι·
 τῷ οἱ ἀπεμνήσαντο καὶ ἐν θανάτοιο περ αἴση.
 ἀλλ' ἄγε δὴ τόδε δέξαι ἐμεῦ πάρα καλὸν ἄλεισον,
 αὐτόν τε ῥῦσαι, πέμψον δέ με σὺν γε θεοῖσιν,
 ὄφρα κεν ἐς κλισίην Πηληιάδεω ἀφίκωμαι.“

415

420

425

430

412. κείνος, dort, zu T 344.
 413. αὐτως, so (wie er war), un-
 versehrt. δυωδεκάτῃ οἱ ἦώς κει-
 μένῳ, seit zwölf Tagen liegt er dort,
 vgl. zu B 296.
 414. Vgl. T 26.
 415 = T 31.
 416. Vgl. 16.
 417. ἔλκει ἀκηδέστως, wie X
 465. ὅτε, so oft.
 418. αἰσχύνει (er entsetzt ihn
 dadurch nicht) bezeichnet hier die
 Thatsache, dass die Leiche noch un-
 versehrt ist, nicht die Absicht des
 Achill. θηοῖο, Schol. ἰδὼν θαυμά-
 σιας.
 419. ἑρσῆεις (thauig), frisch.
 νένιπται, ist wie abgewaschen.
 420. μιάρῳς, beschmutzt, besud-
 delt: so auch die alten Erklärer (με-
 μολυμένους), zusammenhängend mit
 μαινώ. Die spätere Bedeutung des
 Wortes (verrucht, lasterhaft) scheint
 eine übertragene zu sein. μέμυκεν,
 sind geschlossen. μύω wird eigent-
 lich vom Schliessen der Augen ge-
 braucht, vgl. 637.
 421. ὅσσα ἐτύπη, der eine der
 beiden Accusative, die beim Activ
 stehen (vgl. E 361, 795, Π 511, τ 393,
 φ 219, ψ 74, ω 332) bleibt bei der
 Verwandlung in die passive Construc-

- tion unverändert, während der Accu-
 sative des näheren Objectes zum Nomi-
 nativ wird. Aehnlich bleibt bei der
 Verwandlung des σχῆμα καθ' ὅλον καὶ
 μέρος in die passive Construction der
 Accusative des Theilobjectes unverän-
 dert: E 284 βέβληται κενεῶνα. P 598
 βλήτο γὰρ ὤμων δουρί, vgl. zu Δ 519.
 πολέες, vgl. X 371.
 423. φίλος geht auf Hektor, nicht
 auf Priamos.
 425. ἦ ῥα, fürwahr doch. δι-
 δοῦναι, nur hier statt διδόναι (διδόν
 Theognis 1329), wie τιθήμεναι Ψ 83,
 247 für τιθέμεναι.
 426. παῖς, nicht παῖς, haben die
 Quellen. εἴ ποτ' ἔην γε, Ausdruck
 des Schmerzes darüber, dass er seinen
 Söhnen verloren hat, vgl. zu Γ 180,
 Λ 762.
 427. λήθητο θεῶν, vergass
 ihnen zu opfern, vernachlässigte sie,
 § 421.
 428. ἀπεμνήσαντο, sie waren
 ihm erkenntlich dafür, haben es ihm
 gedacht, vergolten. ἀπο hat hier die-
 selbe Bedeutung wie in ἀποδιδόναι, ἀπο-
 τίνειν, καὶ, auch noch. θανάτοιο
 αἴση, wie sonst μοῖρα θανάτοιο.
 430. αὐτόν, ἐμέ. ῥῦσαι, P 645.
 σὺν θεοῖσιν, unter Gottes Beistand,
 zu K 290.

τὸν δ' αὖτε προσέειπε διάκτορος ἀργειφόντης·
 „πειρᾶ ἑμαῖο γεραιῆ νεωτέρου, οὐδέ με πείσεις,
 ὅς με κέλεαι σέο δῶρα παρέξ Ἀχιλλῆα δέχεσθαι.
 τὸν μὲν ἐγὼ δεῖδοικα καὶ αἰδέομαι περὶ κῆρι
 συλεύειν, μὴ μοί τι κακὸν μετόπισθε γένηται.
 σοὶ δ' ἂν ἐγὼ πομπὸς καὶ κε κλυτὴν Ἄργος ἰκοίμην,
 ἐνδυκῶς ἐν νηὶ θοῇ ἢ πεζὸς ὁμαρτέων·
 οὐκ ἂν τίς τοι πομπὸν ὀνοσάμενος μαχέσαιτο.“
 ἦ, καὶ ἀναΐξας ἐριούνιος ἄρμα καὶ ἵππους
 καρπαλίμως μάλιστα καὶ ἡνία λάζετο χερσίν,
 ἐν δ' ἔπνευσ' ἵπποισι καὶ ἡμιόνοις μένος ἦν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πύργους τε νεῶν καὶ τάφρον ἴκοντο,
 οἱ δὲ νέον περὶ δόρυ φαλακτῆρες πονέοντο,
 τοῖσι δ' ἐφ' ὕπνον ἔχευε διάκτορος ἀργειφόντης
 πᾶσιν, ἄφαρ δ' ὡίξε πύλας καὶ ἀπῶσεν ὄχλας,
 ἐς δ' ἄγαγε Πριάμον τε καὶ ἀγλαὰ δῶρ' ἐπ' ἀπήνης.
 ἀλλ' ὅτε δὴ κλισίην Πηληιάδεω ἀφίκοντο
 ὑψηλήν, τὴν Μυρμιδόνες ποίησαν ἄνακτι
 δοῦρ' ἐλάτης κέρσαντες· ἀτὰρ καθύπερθεν ἔρεψαν

435

440

445

450

433. Vgl. 390.

435. κέλεαι, zweisilbig, wie δ 812,
 ε 174. Hier haben wie x 337 alle
 Handschriften κέλη. παρέξ, neben-
 her, d. h. ohne Wissen, Schol. ἐκτός
 ἢ χωρίς.

436. συλεύειν, bedeutet hier ein-
 fach „berauben“, an der anderen Stelle,
 wo es noch vorkommt (E 48), sowie
 auch συλάω, steht es vom Abziehen
 der Waffen eines Getödteten. μετό-
 πισθε, eis ὕστερον, wie Λ 82, I 249,
 Y 308 und häufiger in der Odyssee.
 In der Regel steht dafür ὀπίσω.

437. ἂν — κε, zu Λ 187. καὶ
 Ἄργος, d. h. ich werde dich beglei-
 ten, wenn es auch noch so weit ist.

438. ὁμαρτέων, dich begleitend.
 Paraphrast ἐπακολουθῶν.

439. ὀνοσάμενος, vg. Δ 539,
 I 55, P 399. μαχέσαιτο „keiner
 würde sich mit dir in einen Kampf
 einlassen aus Verachtung deines Be-
 gleiters“, d. h. ich würde dir kein zu
 verachtender Begleiter sein, wenn du
 mit Jemanden in einen Kampf ge-
 riethest, wofür man eigentlich οὐκ ἂν
 τίς τοι μαχόμενος πομπὸν ὀνοσάτο er-
 wartete.

440. ἀναΐξας, nachdem er hinauf-
 gesprungen war, dafür andere Quellen
 ἐπαΐξας, vgl. P 481.

441 = P 482.

442. Vgl. zu P 456.

443. πύργους, zu H 338. καὶ
 τάφρον, eine Art von ὕστερον πρό-
 τερον. Hier ist die Mauer zuerst er-
 wähnt, weil sie früher sichtbar ist als
 der Graben.

444. Mit οἱ δὲ beginnt der Nach-
 satz. Gewöhnlich setzt man nach πο-
 νέοντο ein Semikolon. νέον, seit kur-
 zem, eben. περὶ δόρυπα, wie δ 624,
 ω 412 ὡς οἱ μὲν περὶ δεῖπνον ἐνὶ με-
 γάροισι πένοντο. Das einfache πονέ-
 σαι wird in dieser Weise mit dem
 blossen Accusativ gebraucht, wie πέ-
 νομαι (δαῖτα Σ 558, β 322, γ 428,
 δ 531, 683, ε 251, γ 189).

445. τοῖσι δ' ἐφ' ὕπνον ἔχευε,
 wie β 395; sonst ὕπνον ἐπὶ βλεφάρῳισι
 (ὄμμασι) γέειν, zu Ξ 165.

446. ὄχλας, dafür 566 ὄχλα (wo
 ebenfalls ein Theil der Quellen ὄχλας
 hat), vgl. M 121, 291 und 455, 460.

447. ἐπ' ἀπήνης, attributive
 Bestimmung zu δῶρα (die auf dem
 Wagen liegenden) vgl. zu X 482.

448. Vgl. Λ 618.

449. ποίησαν, mit Plusquam-
 perfectbedeutung, wie auch die fol-
 genden Aoriste.

450. δοῦρα κέρσαντες, also
 aus Brettern. ἔρεψαν ὄροφον,
 deckten das Dach darauf, vgl. A 39,

λαχνήεντ' ὄροφον λειμωνόθεν ἀμήσαντες·
ἀμφὶ δέ οἱ μεγάλην αὐλήν ποίησαν ἀνακτι
σταυροῖσιν πυκνοῖσι· θύρην δ' ἔχε μοῦνος ἐπιβλήης
εἰλάτινος, τὸν τρεῖς μὲν ἐπιβήσσεσκον Ἀχαιοί,
455 τρεῖς δ' ἀναοίγσεσκον μεγάλην κληῖδα θυράων,
τῶν ἄλλων· Ἀχιλεὺς δ' ἄρ' ἐπιβήσσεσκε καὶ οἶος·
δὴ ῥα τόθ' Ἑρμείας ἐριούνιος ᾤξε γέροντι,
ἔς δ' ἄγαγε κλυτὰ δῶρα ποδώκει Πηλεΐωνι,
ἔξ ἵππων δ' ἀπέβαινε ἐπὶ γθόνα φώνησέν τε·

„ὦ γέρον, ἦ τοι ἐγὼ θεὸς ἄμβροτος εἰλήλουθα,
460 Ἑρμείας· σοὶ γάρ με πατὴρ ἄμα πομπὸν ὄπασσεν·
ἀλλ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ πάλιν εἴσομαι, οὐδ' Ἀχιλλῆος
ὄφθαλμοὺς εἴσειμι· νεμεσητόν δέ κεν εἶη
ἀθάνατον θεὸν ὧδε βροτοὺς ἀγαπαζέμεν ἄντην·
465 τόνη δ' εἰσελθὼν λαβὲ γούνατα Πηλεΐωνος,
καὶ μιν ὑπὲρ πατρὸς καὶ μητέρος ἠυκόμοιο
λίσσοο καὶ τέκεος, ἵνα οἱ σὺν θυμὸν ὀρίνης.“

Ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη πρὸς μακρὸν Ὀλυμπον
Ἑρμείας· Πρίαμος δ' ἔξ ἵππων ἄλτο χαμαῖζε,

ψ 193, wo das Verbum allein steht in der Bedeutung „bedecken, mit einem Dache versehen.“

451. λαχνήεντα, zottig, wollig, weil das Dach aus Gras oder Schilf bestand, das von der Wiese abgemäht war.

452. ἀμφὶ, ringsum, so dass die eigentliche Wohnung freistand.

453. σταυροῖσιν, aus Pfählen, die dicht beieinander standen, vgl. § 11. Dieser Zaun heisst auch sonst ἔρκος. ἔχε, hielt fest, schloss, wie M 456.

454. ἐπιβήσσεσκον (in der Regel) davortzogen. Das Verbum bezeichnet schon die Schwere des Riegels, da es eine gewaltsame Anstrengung ausdrückt.

456. καὶ οἶος, wie E 304, M 449, Y 287.

457. Mit δὴ ῥα beginnt der Nachsatz zu 448. ᾤξε, nur hier, sonst ᾤξε, wie bei Attikern ἤξε für ἤξε. Anderer Art sind die Zusammenziehungen in ἤλων für ἐάλων, ἤξε (Ψ 392) statt ἔαξε.

459. γθόνα, wie Γ 265, Θ 492, K 541, Λ 619; Andere γθονί, wie Γ 89, 114, Z 473, Π 310, 413, P 58; vgl. Anhang.

461. σοὶ gehört zu ὄπασσεν. ἄμα,

vgl. Π 38, Σ 452, ι 89, κ 102, ο 310. πομπὸν ὄπασσεν, wie 153, N 416.

463. ὄφθαλμοὺς εἴσειμι, vgl. 204. Verschluss wie Γ 410, Ξ 336.

464. ἀγαπαζέμεν, sich freundlich annehmen. Der Plural βροτοὺς steht allgemein, vgl. zu Φ 185. ἄντην, vor aller Angesicht, offen, sichtbar.

466. ὑπὲρ, zu X 338.

467. τέκεος, nur noch T 326 wird der Sohn des Achill in der Ilias erwähnt. συνορίνης, wie συγγέω (zu 358); sonst steht das einfache ὀρίνω in der Bedeutung von „rühren, erweichen, zum Mitleid stimmen“, wie Λ 792, Ο 403, Ξ 361, ο 486, ρ 47, φ 87. Der Unterschied ist derselbe wie zwischen dem lateinischen commovere und movere.

468—570. Priamos tritt unvermuthet in das Zelt des Achill und bittet diesen flehentlich um die Auslieferung der Leiche seines Sohnes. Achill, durch den Anblick des ehrwürdigen Greises gerührt, sagt ihm die Gewährung seiner Bitte zu.

468. Vgl. 694, κ 307.

469. ἔξ ἵππων, vgl. zu Y 461, 489.

Ἴδαϊον δὲ κατ' αὐθι λίπεν· θ δὲ μίμνευ ἐρύκων
ἵππους ἤμιόνους τε· γέρων δ' ἰθὺς κίεν οἴκου,
τῆ ῥ' Ἀχιλεὺς ἤξεσκε διίφιλος. ἐν δέ μιν αὐτὸν
εὐρ', ἔταροι δ' ἀπάνευθε καθείατο· τῷ δὲ δὴ οἴω,
475 ἤρωσ Αὐτομέδων τε καὶ Ἀλκιμος, ἕξος Ἀργος,
ποιπνυον παρεόντες· νέον δ' ἀπέληγεν ἐδωδῆς,
ἔσθων καὶ πίνων· ἔτι καὶ παρέκειτο τράπεζα.
τοὺς δ' ἔλαθ' εἰσελθὼν Πρίαμος μέγας, ἄγχι δ' ἄρα στὰς
χερσὶν Ἀχιλλῆος λάβε γούνατα καὶ κύσε χεῖρας
δεινὰς ἀνδροφόνους, αἳ οἱ πολέας κτάνον υἱας.
480 ὡς δ' ὅτ' ἂν ἄνδρ' ἄτη πυκινὴ λάβη, ὅς τ' ἐνὶ πάτρῃ
φῶτα κατακτείνας ἄλλων ἐξίκετο δῆμον,
ἄνδρὸς ἐς ἀφνειοῦ, θάμβος δ' ἔχει εἰσορόωντας,
ὡς Ἀχιλεὺς θάμβησεν ἰδὼν Πρίαμον θεοειδέα·
θάμβησαν δὲ καὶ ἄλλοι, ἐς ἀλλήλους δὲ ἴδοντο.
485 τὸν καὶ λισσόμενος Πρίαμος πρὸς μῦθον ἔειπε·
„μνησθαι πατρὸς σοῦ θεοῖς ἐπισίκελ' Ἀχιλλεῦ,
τηλέκου, ὡς περ ἐγὼν, ὀλοῦ ἐπὶ γήραος οὐδῶ.
καὶ μὲν που κείνον περιναίεται ἀμφὶς ἐόντες
τείρουσ', οὐδέ τις ἔστιν ἀρῆν καὶ λοίγδον ἀμῦναι.

470. κατ' αὐθι λίπεν, zu K 273. Idaios blieb im Vorhofe.

471. οἴκου, wie 572 und 673 δόμος von der Wohnung des Achill (κλισίη).

473. ἔταροι, die vornehmsten unter den Myrmidonen, welche auch seine Tischgenossen waren, vgl. 123. I 190 ist nur Patroklos bei Achilleus und später kommt noch Automedon hinzu. τῷ δὴ οἴω, zwei davon: so mit den besten Quellen. Vulgo τῶ, vgl. Anhang.

474. Ἀλκιμος, vgl. zu T 392.

475. ποιπνυον, waren beschäftigt (A 600, Ξ 155) wahrscheinlich mit dem Wegräumen der übrig gebliebenen Speisen, vgl. η 232, ξ 455, τ 61. παρεόντες, in der Nähe des Achill, der noch am Tische sass. ἐδωδῆς, mit der Mahlzeit, zu der Essen und Trinken gehört.

476. Die beiden Participien stehen zur näheren Erklärung von ἐδωδῆς. gleichsam appositiv, da ἀπολήγω sowohl mit dem Genetiv eines Substantivs als mit dem Particip eines Verbums verbunden wird. παρέκειτο, stand noch da. Der Tisch wurde vor der Mahlzeit neben die Speisenden gestellt (α 112, 138, Λ 628) und nachher wieder weggenommen.

477. μέγας, nur noch H 427 Beiwort des Priamos; häufiger findet sich μεγαλήτωρ und θεοειδής.

478. χερσὶν, mit seinen Armen, vgl. zu X 426. λάβε, umfasste, umschlang.

480. ἄτη πυκινὴ, ein grosses Unheil, von der Blutschuld und ihren Folgen.

481. ἄλλων δῆμον, in fremdes Land, wie ο 228, 238, υ 219. Vgl. zu B 666.

482. In θάμβος δ' ἔχει εἰσορόωντας (Γ 342) liegt der Vergleichungspunkt.

483. θεοειδέα am Verusschlusse wie Γ 27, 450, φ 277. Vgl. Γ 237, Δ 365, E 881, M 381, Y 101, λ 300.

484. ἄλλοι, οἱ ἄλλοι.

485. καί, zu Σ 50.

487. ἐπὶ γήραος οὐδῶ, zu X 60.

488. περιναίεται, näher bestimmt durch ἀμφὶς ἐόντες, wie β 65 περικτιόνας ἀνθρώπους, οἱ περιναίεταύσαι, vgl. auch zu O 238.

489. τεύρουσι, durch Krieg, vgl. λ 496 ff., wo Achill eine ähnliche Vermuthung ausspricht. ἐστίν, ist da, mit folgendem Infinitiv, zu T 140. ἀρῆν, M 334, Π 512.

ἀλλ' ἤ τοι κείνός γε σέθεν ζῶντος ἀκούων
 χαίρει τ' ἐν θυμῷ, ἐπὶ τ' ἔλπεται ἤματα πάντα
 ὄψεσθαι φίλον υἷον ἀπὸ Τροίηθεν ἰόντα.
 αὐτὰρ ἐγὼ πανάποτος, ἐπεὶ τέκον υἴας ἀρίστους
 Τροίῃ ἐν εὐρείῃ, τῶν δ' οὐ τινά φημι λελεῖσθαι.
 πενήκοντά μοι ἦσαν, ὅτ' ἤλυθον υἴες Ἀχαιῶν.
 ἐννεακαίδεκα μὲν μοι ἴης ἐκ νηδύος ἦσαν,
 τοὺς δ' ἄλλους μοι ἔτικτον ἐνὶ μεγάροισι γυναῖκες.
 τῶν μὲν πολλῶν θοῦρος Ἄρης ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν.
 δεξὴ δέ μοι οἶος ἔην, εἴρυτο δὲ ἄστυ καὶ αὐτοῦς,
 τὸν οὐ πρῶην κτείνας ἀμυνόμενον περὶ πάτρης,
 Ἐκτορα· τοῦ νῦν εἴνεχ' ἰκάνω νῆας Ἀχαιῶν
 λυσόμενος παρὰ σείο, φέρω δ' ἀπερσεῖσι ἄποινα.
 ἀλλ' αἰδέοιο θεοὺς Ἀχιλεῦ, αὐτὸν τ' ἐλέησον,
 μνησάμενος σοῦ πατρὸς· ἐγὼ δ' ἐλεεινότερός περ,
 ἔτλην δ' οἷ' οὐ πῶ τις ἐπιχθόνιος βροτὸς ἄλλος,
 ἀνδρὸς παιδοσφόνοιο ποτὶ στόμα χεῖρ' ὀρέγεςθαι.

491. ἐν θυμῷ, von Herzen, innerlich, wie α 311, β 395, γ 411; vgl. B 223, α 119, β 192, δ 158, π 342. Häufiger ist der bloße Dativ, vgl. zu O 212, Π 544. ἤματα πάντα, Tag für Tag, hat meistens die Bedeutung von „ewig, für alle Zeiten“, wenn es nicht durch eine andere Zeitangabe eingeschränkt ist, wie α 467 ἤματα πάντα τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν.

492. ἀπὸ Τροίηθεν ἰόντα, mit den besten Quellen, wie ι 38, vgl. Anhang. Der grössere Theil der Herausgeber schreibt mit schlechten Quellen ἀπὸ Τροίηθε μολόντα, unrichtig, weil das an Substantive angehängte Suffix θεν sein v niemals abwirft.

493, 494 = 255, 256. πανάποτος, εἰμι, zu Γ 434.

496. ἴης, τῆς αὐτῆς, wie Δ 437, Z 422, I 319, N 354; vgl. zu Ω 66. ἐκ νηδύος, ἐκ γαστρὸς, von der Hekabe.

497. γυναῖκες, Nebenfrauen, nach orientalischer Sitte. Homer nennt deren zwei, Laothoe Φ 85, X 48, und Kastianeira Θ 305. Von den Söhnen des Priamos und der Hekabe nennt Homer: Hektor, Paris, Deiphobos (X 234), Polites (N 533), Antiphos (Λ 102 ff.), Helenos (Z 87); von den Söhnen der Nebenfrauen: Demokoon, Gorythion, Isos, Kebriones (sämmtlich νόθοι genannt, wie auch Medesikaste N 173 νόθη), Lykaon, Polydoros.

Die anderen 249 ff. noch angeführten Söhne des Priamos nebst Echemmon und Chromios werden einfach υἴες Πριάμου genannt, ohne jeden anderen Zusatz.

498. τῶν πολλῶν, der Mehrzahl derselben. Ἄρης, vgl. 260.

499. οἶος, der einzige. εἴρυτο δὲ, für δε εἴρυτο, vgl. Z 403, X 507.

500. πρῶην, von der jüngsten Vergangenheit (nicht „vorgestern“). Paraphrast πρό ὄλιγου, vgl. E 832. περὶ πάτρης, wie M 243, O 496; vgl. M 142, 170, 227, P 182, Σ 173.

501, 502. Vgl. A 12, 13.

503. Vgl. ε 269 ἀλλ' αἰδέοιο φέριστε θεοὺς· ἰκέται δὲ τοῖσιν αὐτόν, vgl. 430.

504. σοῦ πατρὸς, vgl. 485 f. ἐλεεινότερος, weil ich noch hilfloser bin, denn Peleus kann immer noch auf die Rückkehr seines Sohnes hoffen.

505. ἔτλην, ich habe mich entschlossen, über mich gebracht, wie 519.

506. ποτὶ στόμα χεῖρ' ὀρέγεςθαι wird in doppelter Weise erklärt 1) mit dem Paraphrasten (nach Schol. V) durch προσάγειν τῷ στόματι χεῖρας mit Rücksicht auf V. 478, so dass στόμα Object zu ὀρέγεςθαι und χεῖρ' Acc. Dual ist und mit ποτὶ verbunden wird; 2) ποτὶ gehört zu στόμα und χεῖρα ist Object „meine Hand nach dem Munde des Mörders meines Soh-

ὡς φάτο, τῷ δ' ἄρα πατὴρ ὕφ' ἕμερον ὄρασε γόοιο·
 ἀψάμενος δ' ἄρα χεῖρὸς ἀπώσατο ἦκα γέροντα.
 τῷ δὲ μνησαμένω, ὃ μὲν Ἐκτορος ἀνδροφόνιοι
 κλαῖ' ἀδινά, προπάραιθε ποδῶν Ἀχιλλῆος ἔλυσθεῖς,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς κλαῖεν ἐὼν πατέρ', ἄλλοτε δ' αὐτε
 Πάτροκλον· τῶν δὲ στοναγῇ κατὰ δώματ' ὀρώρει.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ῥα γόοιο τετάρπετο δῖος Ἀχιλλεὺς,
 [καὶ οἱ ἀπὸ προπίδων ἤλθ' ἕμερος ἡδ' ἀπὸ γυῖων,]
 αὐτίκ' ἀπὸ θρόνου ὤρτο, γέροντα δὲ χεῖρὸς ἀνίστη,
 οἰκτεῖρων πολιόν τε κάρη· πολιόν τε γένειον,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „ἄ δειλ', ἤ δὴ πολλὰ κάκ' ἀνσχέο σὸν κατὰ θυμόν.
 πῶς ἔτλης ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἐλθέμεν οἶος,
 ἀνδρὸς ἐς ὀφθαλμούς, ὅς τοι πολέας τε καὶ ἐσθλοὺς
 υἴεας ἐξενάριξα; σιδήρειόν νύ τοι ἦτορ.
 ἀλλ' ἄγε δὴ κατ' ἄρ' ἔξευ ἐπὶ θρόνου, ἄλγεα δ' ἔμπης
 ἐν θυμῷ κατακείσθαι ἐάσομεν ἀχνυμένοι περ.
 οὐ γὰρ τις πρῆξις πέλεται χρυεροῖο γόοιο.
 ὡς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσι,
 ζῶειν ἀχνυμένοις· αὐτοὶ δὲ τ' ἀκηδέες εἰσὶ.

nes auszustrecken.“ Die letztere Erklärung ist die natürlichste, weil der Wortstellung und der Bedeutung von ὀρέγεςθαι am angemessensten. So berührt auch Thetis, als sie den Zeus anfleht, das Kinn desselben, und dasselbe liegt hier in ποτὶ στόμα (gegen den Mund zu).

507 = δ 113. Vgl. Ψ 14, 108, 153, δ 183. πατὴρ ὕφ' hängt ab von γόοιο.

508. ἀπώσατο ἦκα, stiess sanft von sich zurück. Dem Achill war es peinlich, den ehrwürdigen Greis vor sich liegen, seine Kniee umfassen und seine Hände küssen zu sehen; darum verwehrte er ihm dies, indem er ihn sanft zurückstiess und darauf aufstehen hiess.

509. τῷ, ὃ μὲν — αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς, vgl. H 8, 306, M 400, N 584 und zu E 28.

510. Vgl. Γ 324. ἔλυσθεῖς, geschmiegt, vgl. ι 433, Ψ 393.

511. Zu Ἀχιλλεὺς ist aus dem früheren μνησάμενος hinzuzudenken.

512. τῶν δὲ στοναγῇ ὀρώρει, vgl. zu I 573.

513. Vgl. Ψ 10.

514. Vgl. X 43. Die Alten verwarfen diesen Vers, mit Recht, denn

die Rührung kann wohl das Herz, aber nicht die Glieder ergreifen, wie z. B. die Furcht.

515. χεῖρὸς, an der Hand (ihn ergreifend).

516. Vgl. X 74.

518. ἀνσχέο, vgl. Σ 430, ψ 302.

519—521 = 203—205.

522. ἔμπης, ganz und gar.

523. κατακείσθαι, wollen ruhen lassen. Versschluss wie Π 60, Σ 112, Γ 8, 65.

524. πρῆξις πέλεται, wird nichts ausgerichtet, es kommt dabei nichts heraus, vgl. α 202, 568 ἀλλ' οὐ γὰρ τις πρῆξις ἐγίγνετο μυρομένοιαι und Ω 550.

525. ἐπεκλώσαντο, zu Γ 128.

526. ἀχνυμένοις, der Casus des Prädicats beim Infinitiv oder Participle richtet sich nach dem Casus des Wortes, worauf sich dasselbe bezieht (βροτοῖσι), wie E 253 οὐ γὰρ μοι γενναῖον ἀλυσκάζονται μάχεσθαι. X 72 νέφ' πάντ' ἐπέσκεν, ἀρηκταμένω δεδαίγμένω ἄξει χαλκῷ κείσθαι (vgl. Γ 211 δεδαίγμένω κείσθαι). Theognis 1060 γινώσκων χαλεπὸν, καίπερ ἔοντι σοφῷ. Aischylos Prom. 310 παραινέσαι σοὶ θέλω τὰ λήστα, καίπερ ὄντι ποικίλῃ. Platon Apol. p. 21 B ἡλ-

δοιοὶ γὰρ τε πίθοι κατακείαται ἐν Διὸς οὐδαι
 δώρων οἷα δίδωσι, κακῶν, ἕτερος δὲ ἑάων·
 ὃ μὲν κ' ἀμμίξας δῶν Ζεὺς τερπικέρανος,
 ἄλλοτε μὲν τε κακῶ ὅ γε κύρεται, ἄλλοτε δ' ἐσθλῶ·
 ὃ δὲ κε τῶν λυγρῶν δῶν, λωβητὸν ἔθηκε·
 καὶ ἐ κακῆ βούβρωστις ἐπὶ χθόνα διὰν ἐλαύνει,
 φοιτᾷ δ' οὔτε θεοῖσι τιμιένος οὔτε βροτοῖσιν.
 ὡς μὲν καὶ Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα
 ἐκ γενετῆς· πάντας γὰρ ἐπ' ἀνθρώπους ἐκέαστο
 ὄλβω τε πλούτῳ τε, ἀνασσε δὲ Μυρμιδόνεσσι,
 καὶ οἱ θνητῶ ἔόντι θεὰν ποίησαν ἄκοιτιν.
 ἀλλ' ἐπὶ καὶ τῷ θῆκε θεὸς κακόν, ὅτι οἱ οὔ τι
 παίδων ἐν μεγάροισι γονὴ γένετο κρειόντων,
 ἀλλ' ἓνα παῖδα τέκεν παναώριον· οὐδὲ νυ τόν γε
 γηράσκοντα κομίζω, ἐπεὶ μάλα τηλόθι πάτρης
 ἦμαι ἐνὶ Τροίῃ σέ τε κήδων ἤδὲ σά τέκνα.
 καὶ σέ γέρον τὸ πρὶν μὲν ἀκούομεν ὄλβιον εἶναι·
 ὅσσον Λέσβος ἄνω, Μάχαρος ἕδος, ἐντὸς ἑέργει

θον ἐπὶ τινα τῶν δοκούντων σοφῶν
 εἶναι. ἀκηδέες, vgl. die Epitheta
 βεῖα ζῶοντες, μάχαρες.

527. ἐν Διὸς οὐδαι, vgl. E 734.

528. οἷα δίδωσι, ἀνθρώποις.
 Zeus theilt den Menschen Freuden
 und Leiden zu, vgl. ζ 188 Ζεὺς δ' αὐτὸς
 νέμει ὄλβον Ὀλύμπιος ἀνθρώποισιν,
 ἐσθλοῖς ἤδὲ κακοῖσιν, ἔπος ἐθέλησιν,
 ἐκάστω· καὶ που σοὶ τὰδ' ἔδωκε. § 444
 θεὸς δὲ τὸ μὲν δώσει τὸ δ' ἑάσει, ὅτι
 κεν ὃ θυμῷ ἐθέλη. Vgl. ι 262, ξ 86,
 243, 300, 310, ρ 354, 424, σ 273, τ 161.
 κακῶν, neml. ἕτερος μὲν. ἑάων,
 so heissen auch die Götter insgesamt
 und speziell Hermes δωτήρες ἑάων,
 θ 325, 335.

529. ἀμμίξας (Einkl. § 15), durch-
 einander, gemischt (aus beiden Fäs-
 sern). δῶν, vgl. Anhang.

530. κύρεται, Schol. κακῶ συν-
 τυγγάνει.

531. τῶν λυγρῶν, von den
 schlechten Gaben. λωβητὸν, mit
 Schmach, mit Schimpf bedeckt, weil
 der Elende überall verachtet wird.

532. βούβρωστις, Heiss hunger,
 bezeichnet hier den höchsten Grad des
 Elendes desjenigen, der heimatlos über-
 all umherirrt und nichts hat, um sei-
 nen Hunger zu stillen.

533. θεοῖσι, in den Augen der
 Götter, vgl. zu B 284.

534. Vgl. Π 867.

535. ἐκ γενετῆς, von seiner Geb-
 urt an, bei welcher den Menschen ihr
 künftiges Schicksal zugetheilt wird.
 πάντας ἐπ' ἀνθρώπους, zu K 213.
 ἐκέαστο, vgl. δ 725, 815, ω 509.

An anderen Stellen wird κέασμαι mit
 persönlichem Accusativ verbunden, wie
 B 530, N 431, Ξ 124, Π 808, τ 395.

536. Vgl. Π 596 u. A 180. Auf-
 fallend ist hier das Imperfect, da Pe-
 leus noch immer Herrscher über die
 Myrmidonen war.

538. ἐπὶ τῷ θῆκε, zu E 384.

539. γονή, eine Nachkommen-
 schaft, ein Nachwuchs. κρειόντων,
 fürstlicher (die ihm in seiner Herr-
 schaft nachfolgen).

540. παναώριον, der nicht voll-
 ständig zur Reife (ᾠρη) kommt, un-
 zeitig, daher „kurzlebend, schnell hin-
 sterbend.“

541. κομίζω, warte, pflege, wie
 θ 284, π 82, ρ 113, σ 322, υ 68, ω
 251; daher auch κομίδη „die Pflege.“

542. ἦμαι, liege, befinde mich,
 vgl. H 61, 65, K 100, 161, O 740, Σ
 104. κήδων, Leid zufügend, vgl.
 E 400, 405, I 615, Λ 458, P 550, Φ
 369, Ω 240, ι 402, ψ 8.

543. ἀκούομεν, ich habe ge-
 hört, zu E 125. εἶναι, Infin. des
 Imperfects.

544. ἄνω, oberhalb, gegen Nor-
 den, d. h. das Land, dessen Südgrenze

καὶ Φρυγίῃ καθύπερθε καὶ Ἑλλάσποντος ἀπείρων,
 τῶν σε γέρον πλούτῳ τε καὶ υἰάσι φασὶ κεκάσθαι.
 αὐτὰρ ἐπεὶ τοὶ πῆμα τὸδ' ἤγαγον Οὐρανίωνες,
 αἰεὶ τοὶ περὶ ἄστυ μάχαι τ' ἀνδροκτασίαι τε.
 ἄνοχεο, μὴδ' ἄλλαστον ὀδύρεο σὸν κατὰ θυμόν·
 οὐ γάρ τι πρήξεις ἀκαχήμενος υἱὸς ἕτρος,
 οὐδέ μιν ἀνστήσεις, πρὶν καὶ κακὸν ἄλλο πάθησθα.
 τὸν δ' ἡμῖβετε' ἔπειτα γέρον Πρίαμος θεοειδής·
 „μὴ μέ πω ἐς θρόνον ἴξε διοτρεφές, ὄφρα κεν Ἐκτωρ
 κῆται ἐνὶ κλισίῃσιν ἀκηδής, ἀλλὰ τάχιστα
 λῦσον, ἔν' ὀφθαλμοῖσιν ἴδω· σὺ δὲ δεξάι ἄποινα
 πολλά, τὰ τοὶ φέρομεν· σὺ δὲ τῶνδ' ἀπόναιο, καὶ ἔλθοις
 σὴν ἐς πατρίδα γαῖαν, ἐπεὶ με πρῶτον ἔασας
 [αὐτόν τε ζῶειν καὶ ὄρᾶν φάος ἡελίοιο].
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „μηκέτι νῦν μ' ἐρέθειζε γέρον· νοέω δὲ καὶ αὐτὸς

die Küstenstrecke am Adramytteni-
 schen Meerbusen von Adramyttion bis
 zum Vorgebirge Lekton bildet. Μά-
 χαρος, des Gründers von Lesbos,
 vgl. die Scholien, Diodor V, 57, Hymn.
 Apoll. I, 37. ἐντὸς ἑέργει, ein-
 schliesst, begrenzt, wie B 617, 845.

545. καθύπερθε, darüber, also
 alles Land südöstlich vom Hellespont
 und südwestlich von Phrygien, welche
 die Nordwest- und Nordostgrenze von
 Troas bilden. Die Westgrenze (das
 Meer) wird nicht genannt. Während
 ἄνω zu ἐέργει gehört (nach oben hin
 einschliesst) gehört καθύπερθε zu Φρυ-
 γίῃ (das darüber, d. h. im Norden ge-
 legene Phrygien).

546. τῶν, unter den Bewohnern
 dieser Landstrecke. Sonst wird κέ-
 ασμαι, obgleich es comparative Be-
 deutung hat, nicht mit dem Genetiv
 verbunden, vgl. zu 535. υἰάσι, durch
 die grosse Anzahl derselben. Eurip-
 pides Iphig. Taur. 57 στυλοὶ γὰρ οἰκῶν
 εἰσι παῖδες ἄρσενες.

547. πῆμα τὸδε, den gegenwärtigen
 Krieg.

548. μάχαι τ' ἀνδροκτασίαι
 τε, H 237, λ 612.

549. ἄνοχεο, vgl. A 586, E 382.
 ἄλλαστον, vgl. 760.

550. πρήξεις, vgl. 524.

551. ἀνστήσεις, wirst ihn zum
 Leben erwecken, wie 756. πάθησθα,
 zu A 263.

553. ἴξε, vgl. Z 360.

554. κῆται, zu T 32. ἀκηδής,
 unbestattet, wie ω 187 σώματ' ἀκήδεα
 κείται und Z 60 ἀκήδεστοι. Anders
 υ 130 κείται ἀκηδής.

556. ἀπόναιο, Paraphr. ἀπολύ-
 σεις. Vgl. A 763, P 25, λ 324, π 120,
 ρ 293, ω 30.

557. ἔασας, mich unbehelligt,
 unverehrt gelassen hast, wie 569, 684,
 δ 744. So wird ἔδω häufig ohne da-
 beistehenden Infinitiv in der Bedeu-
 tung „gehen, stehen, liegen, unberück-
 sichtigt lassen“ gebraucht, vgl. Δ 42,
 226, I 701, O 87, Π 731, Υ 311, ξ 171,
 183, π 147 und zu O 347, P 13, Υ
 456.

558. Dieser Vers scheint von einem
 Rhapsoden hinzugefügt zu sein, dem
 ἔασας ohne weitere Bestimmung nicht
 deutlich genug war, vgl. B 206, θ 183,
 Υ 311 und zu N 316. Die alten Kri-
 tiker kannten diesen Vers nicht, wie
 aus den Erklärungen der Scholien zu
 ἔασας hervorgeht, und dieser fehlt auch
 in guten Quellen, vgl. Anhang.

559. ὑπόδρα ἰδὼν, Achill ist
 ungehalten, weil Priamos nicht eher
 aufstehen will, bis Hektors Leiche aus-
 gelöst ist, was er ja dem Vater be-
 reits zugesagt hat.

560. νοέω, vgl. X 235. αὐτός,
 aus eigenem Antrieb (zu N 46), ohne
 dass es deiner Aufforderung oder Bit-
 ten bedarf.

561. Vgl. 194.

Ἐκτορά τοι λῦσαι· Διόθεν δέ μοι ἄγγελος ἦλθε
 μήτηρ, ἥ μ' ἔτεκεν, θυγάτηρ ἀλίοιο γέροντος,
 καὶ δέ σε γιγνώσκω Πρίαμος φρεσίν, οὐδέ με λήθεις,
 ὅτι θεῶν τίς σ' ἦγε θεῶς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 οὐ γὰρ κε τλαίῃ βροτὸς ἐλθέμεν, οὐδὲ μάλ' ἦβῶν,
 ἐς στρατὸν· οὐδὲ γὰρ ἂν φυλακὸς λάθοι, οὐδέ κ' ὄχῃα
 βεῖα μετοχλίσσειε θυράων ἡμετεράων.
 τῷ νῦν μὴ μοι μᾶλλον ἐν ἄλγεσι θυμὸν ὀρίνης,
 μὴ σε γέρον οὐδ' αὐτὸν ἐνὶ κλισίῃσιν ἐάσω
 καὶ ἱκέτην περ ἔόντα, Διὸς δ' ἀλίτῳμαι ἐφετμάς.
 ὣς ἔφατ', ἔδρυσεν δ' ὁ γέρον καὶ ἐπέθειτο μῦθον.
 Πηλεΐδης δ' οἴκοιο λέων ὣς ἀλτο θύραζε,
 οὐκ οἶος, ἅμα τῷ γε δῶω θεράποντες ἔποντο,
 ἦρως Αὐτομέδων ἤδ' Ἀλκιμος, οὐς ῥα μάλιστα
 τῷ Ἀχιλεὺς ἐτάρων μετὰ Πάτροκλόν γε θανόντα,
 οἳ τόθ' ὑπὸ ζυγόνιν λύον ἵππους ἡμίονους τε,
 ἐς δ' ἄγαγον κήρυκα καλῆτορα τοῖο γέροντος,

562. Vgl. X 428 u. A 538.

563. σε, das in den Hauptsatz als Object anticipierte Object des Nebensatzes ist in letzterem nochmals wiederholt, vgl. Γ 192, Υ 311, X 382 (?). γιγνώσκω φρεσίν, ich ahne es.

565. οὐδὲ μάλ' ἦβῶν (M 382), der mehr Muth, Kraft und Geschwindigkeit besitzt.

566. φύλακας, nur hier, sonst φύλακας, ὄχῃα, dafür andere Quellen ὄχῃα, vgl. zu 466.

567. μετοχλίσσειε (wie ψ 188), Paraphr. μετακινήσειε, vgl. M 448. Der Ausdruck bezeichnet eine grosse Kraftanstrengung. ἡμετεράων, ἐμῶν, vgl. Π 244, Φ 60, π 45.

568. ἐν ἄλγεσι, in meinem Schmerz.

569. γέρον, mit langgebrauchter Endsilbe in der Thrimemeres. Dem Dichter hätte auch die Form des Nominativs zu Gebote gestanden, aber ein metrisches Bedürfniss nöthigte nicht dazu. So gebraucht auch der Dichter Ποσειδάων. Ξ 357 mit langer Endsilbe in der bukolischen Diärese vor einem vocalisch anlautenden Worte und hätte auch τ 357, φ 381 περίφραν Εὐρύκλεια setzen können oder hat es vielmehr aller Wahrscheinlichkeit nach gesetzt, wie auch Σ 385, 424 Θέτι τανύπλε, Θ 49 βασιπὶ πάντια Ἥρη, Θ 420 γλαυκῶπι, ε 87 χρυσόβασι, wo andere Quellen theilweise die Formen

auf τ bieten, welche sich auch noch hier und da in unseren Ausgaben finden. ἐάσω, zu 557.

570. Διὸς ἐφετμάς, vgl. 133 ff. ἀλίτῳμαι, mich vergehe, versündige gegen, vgl. 586, δ 378, ε 108.

571-632. Achilleus eilt hinaus, nimmt die Geschenke vom Wagen und lässt die Leiche des Hektor reinigen und darauflegen. Mit der Meldung, dass die Leiche ausgelöst sei, tritt Achill ins Zelt zurück und fordert den Priamos zum Essen auf. Nachdem die Mahlzeit bereitet ist, setzen sich beide zu Tische.

571 = A 33.

572. οἴκοιο θύραζε, vgl. I 411, N 602, δ 780, θ 5, 51, χ 270, wo überall das Substantiv mit dem angehängten Suffix einen Genetiv bei sich hat. λέων ὣς, so rasch und ungestüm.

573. Vgl. B 822, Γ 143.

574. Vgl. 474.

575. Kein Widerspruch mit ω 78, 79, wo dasselbe von Antilochos gesagt wird.

576. Vgl. Θ 543, δ 39, η 5.

577. καλῆτορα, Schol. ἀπὸ τοῦ βαῶν καὶ συγκαλεῖν τὸν ὄχλον. Vgl. 701, H 384.

καὶ δ' ἐπὶ δίφρου εἶσαν· εὐσωτρου δ' ἀπ' ἀπήνης
 ἦρεον Ἐκτορέης κεφαλῆς ἀπερσίσι' ἄποινα.
 καὶ δ' ἔλιπον δύο φάρε' εὐννητόν τε χιτῶνα,
 ὄφρα νέκυν πυκᾶσας δοίῃ οἰκόνδε φέρεσθαι.
 580
 δμῶας δ' ἐκκαλέσας λούσαι κέλετ' ἀμφὶ τ' ἀλειψαι,
 νόσφιν ἀειράσας, ὡς μὴ Πρίαμος ἴδοι υἱόν,
 μὴ δ' ἐν ἀγνυμένη κραδίῃ χόλον οὐκ ἐρύσαιτο
 παῖδα ἰδὼν, Ἀχιλῆϊ δ' ὀρινθεῖ φίλον ἦτορ,
 585
 καὶ ἐκατακτείνεις, Διὸς δ' ἀλίτηται ἐφετμάς.
 τὸν δ' ἐπεὶ οὖν δμῶαί λούσαν καὶ χρίσαν ἐλαίῳ,
 ἀμφὶ δέ μιν φᾶρος καλὸν βάλλον ἠδὲ χιτῶνα,
 αὐτὸς τὸν γ' Ἀχιλεὺς λεγέων ἐπέθηκεν ἀείρας,
 590
 σὺν δ' ἔταροι ἤειραν εὐξέστην ἐπ' ἀπήνην.
 ᾤμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα, φίλον δ' ὀνόμηκεν ἑταῖρον·
 „μὴ μοι Πάτροκλε στυδμαινέμεν, αἴ κε πύθῃαι
 εἰν Αἰδὸς περ ἔων ὅτι Ἐκτορα δῖον ἔλυσα
 πατρὶ φίλῳ, ἐπεὶ οὐ μοι ἀεικέα δῶκεν ἄποινα.
 595
 σοὶ δ' αὐτὸ ἐγὼ καὶ τῶνδ' ἀποδάσσομαι, ὅσσ' ἐπέοικεν.“

578. εὐσωτρου, εὐκόκλου. Vulgo εὐξέστου, vgl. Anhang.

579. Vgl. 276.

580. Vgl. 281. εὐννητόν, Σ 596, η 97.

581. πυκᾶσας, nachdem er ihn eingewickelt hätte, vgl. zu N 457. Da das Particip in dieser Weise nur bei dem subjectiven Objectiv oder Infinitiv steht, so ist auch hier der Optativ δοίῃ, obschon er nicht so gut begründet ist, dem Coniunctiv δώῃ vorzuziehen, vgl. Anhang.

582. ἐκκαλέσας, aus dem θάλαμος.

583. νόσφιν (Πρίαμου) ἀειράσας, nachdem sie dieselbe fortgetragen hätten, für ἀείραι καὶ λούσαι.

584. ἐρύσαιτο, κατερόβου, κατασχοῖ. Dazu tritt die Negation οὐκ, die mit dem Verbum zusammen einen einzigen Begriff bildet „nicht zurückhalten, d. h. freien Lauf lassen, zum Ausbruch kommen lassen“, vgl. A 28 μὴ νό τοι οὐ χραίσμη. A 566.

585. παῖδα ἰδὼν, Achill weiss nicht, dass die Götter die Leiche des Hektor vor Verunstaltung geschützt haben.

586. κατακτείνεις, ἀλίτηται: der Coniunctiv neben dem Optativ, vgl. zu I 245.

587, 588 = θ 454, 455; vgl. γ 466 f.

δ 49 f. u 364 f. Der letzte der beiden Verse ist formelhaft, darum steht auch φᾶρος, nicht φάρα, obgleich nach V. 580 deren zwei zurückgelassen worden waren.

589. Mit diesem Verse beginnt der Nachsatz. λεγέων, Lager, die Unterlage, die aus Decken bestand, worauf die Leiche gelegt wurde, vgl. Σ 233, 352. Das eine φᾶρος kann nicht darunter gemeint sein, denn damit wurde die Leiche zugedeckt (Σ 353).

590. σὺν ἤειραν, sie hoben ihn miteinander auf, indem ein jeder das Lager an einer anderen Seite anfasste, oder sie hoben ihn mit ihm (Achill) auf, halfen ihm aufheben. Ueber das Augment von ἀείρω vgl. zu Π 341. ἐπ' ἀπήνην, wie M 448 ἐπ' ἀμαζαν ἀπ' οὐδέος ὄχλίσσειαν. Sonst steht regelmässig der Genetiv, vgl. 190, 275, ζ 252.

591 = K 522, Ψ 178.

592. στυδμαινέμεν, vgl. 65.

595. ἀποδάσσομαι, vgl. zu P 231. Die Alten verwarfen diesen und den vorhergehenden Vers, weil Achill den Leichnam nicht des Lösegeldes wegen, sondern auf Befehl des Zeus ausgeliefert habe. Noch auffallender ist der zweite Vers, denn da Patroklos bereits bestattet war und auch die Leichenspiele schon abgehalten waren

ἦ ῥα, καὶ ἐς κλισίην πάλιν ἦε διὸς Ἀχιλλεύς,
 ἔζετο δ' ἐν κλισίῳ πολυδαίδαλω, ἔνθεν ἀνέστη,
 τοίχου τοῦ ἐτέρου, ποτὶ δὲ Πρίαμον φάτο μῦθον·
 "οἶδός μὲν δὴ τοι λέλυται γέρον, ὡς ἐκέλευες,
 κεῖται δ' ἐν λεχεύῃ· ἄμα δ' ἦοι φαινομένην
 ὄψαι αὐτὸς ἄγων· νῦν δὲ μνησώμεθα δόρπου.
 καὶ γὰρ τ' ἠύκομος Νιόβη ἐμνήσατο σίτου,
 τῇ περ δώδεκα παῖδες ἐνὶ μεγάροισιν ὄλοντο,
 ἔξ μὲν θυγατέρες, ἔξ δ' υἱέες ἡβώνοντες.
 τοὺς μὲν Ἀπόλλων πέφενεν ἀπ' ἀργυρέοιο βιοῖο
 χωόμενος Νιόβη, τὰς δ' Ἄρτεμις ἰοχέαιρα,
 οὐνεκ' ἄρα Λητοῖ ἰσάσκετο καλλιπαρῆφ·
 φῆ δ' οἰῶν τεκέειν, ἦ δ' αὐτὴ γείνατο πολλούς·
 τὼ δ' ἄρα καὶ δοίω περ ἐόντ' ἀπὸ πάντας ὄλεσαν.
 οἱ μὲν ἄρ' ἐννήμαρ κέατ' ἐν φόνῳ, οὐδέ τις ἦεν
 κατθάψαι, λαοὺς δὲ λίθους ποίησε Κρονίων·
 τοὺς δ' ἄρα τῇ δεκάτῃ θάψαν θεοὶ Οὐρανίωνες.
 ἦ δ' ἄρα σίτου μνήσατ', ἐπεὶ κάμε δάκρυ χέουσα.
 νῦν δέ που ἐν πέτρῃσιν, ἐν οὖρεσιν οἰοπόλοισιν,
 ἐν Σιπύλῳ, ὄθι φασὶ θεῶν ἔμμεναι εὐνὰς

so begreift es sich schwer, auf welche Weise Achill dem Verstorbenen seinen Theil an dem Lösegeld geben wollte.

597. Vgl. δ 196 und ε 195, σ 157, φ 139, 165. κλισίῳ, 515 θρόνῳ genannt. πολυδαίδαλος ist sonst nur Beiwort von Metallgegenständen (θώρηξ, ἀσπίς), ausser ζ 15 (θάλαμος) und Ψ 743, wo es active Bedeutung hat.

598. Vgl. I 219.

600. Verschluss wie I 618.

601. ἄγων, wenn du ihn fortführst. μνησώμεθα δόρπου, δ 213, υ 246; vgl. Ω 602, 613.

602. καὶ γὰρ τ'. vgl. B 292. τε bezeichnet die Thatsache als eine bekannte.

604 = κ 6.

605. ἀπ' ἀργυρέοιο βιοῖο, eigentlich von dem Bogen aus, da die Pfeile von demselben ausgehen (zu N 585), vgl. zu Θ 279 τὸ ξύου ἄπο κρατεροῦ Ἴρῶν ὀλέκοντα φάλαγγας. Hymn. Apoll. 301 δρᾶκιναν κτεῖνεν ἀναξ, Διὸς υἱός, ἀπὸ κρατεροῖο βιοῖο. Aehnlich steht ἀπὸ Ε 13, χ 72.

607. ἰσάσκετο, ὠμοῖστο. Nach späterer Sage vertrieb Niobe in Theben, worin ihr Gatte Amphion Herrscher war, die Opfernden von den Altären der Leto und verlangte selbst

für sich die Opfer, weil auch sie göttlicher Abkunft war und die sechsfache Anzahl Kinder hatte.

610. ἐν φόνῳ, in ihrem Blute, d. h. getödtet, vgl. K 521. οὐδέ τις ἦεν (war da um) κατθάψαι, zu N 312, T 140.

611. Der Satz mit δέ ist begründend. λίθους ποίησε heisst in die Sprache der Prosa übersetzt „das Volk sah gefühllos dem Untergange der Niobiden zu.“ So erklärt auch der Scholiast λίθινους τὰς ψυχὰς καὶ ἀσυμπαθεῖς ἐποίησε πρὸς τὸ μὴ θάψαι. Da das Volk keinen Antheil an dem Frevler der Niobe hatte, so konnte es auch dafür nicht von Zeus gezüchtigt werden.

612. θάψαν θεοὶ, in Prosa ausgedrückt „die Götter sorgten für ihre Beerdigung durch das Volk, welches die Leichen unbestattet liegen liess.“

613. ἐπεὶ κάμε δάκρυ χέουσα, zu A 168.

615. Vgl. B 783. Schon das im Munde des epischen Dichters unpassende φασὶ beweist, dass wir es hier mit einer, wenn auch vielleicht ziemlich früh interpolierten Stelle zu thun haben. Die alten Kritiker verwarfen auch die vier Verse 614—617. εὐνὰς, Lagerstätten, d. h. Wohnplatz, Aufenthaltsort.

νομίφῳ, αἶ τ' ἀμφ' Ἀγελώιον ἐρρώσαντο,
 ἔνθα λίθος περ εὐόσα θεῶν ἐκ κήδεα πέσσει.
 ἀλλ' ἄγε δὴ καὶ νῶϊ μεδώμεθα διε γεραιῆ
 σίτου, ἔπειτ' αὖτε φίλον παῖδα κλαίοισθα,
 Ἴλιον εἰσαγαγῶν· πολυδάκρυτος δέ τοι ἔσται."

ἦ, καὶ ἀναίξας οἶν ἄργυρον ὥκεις Ἀχιλλεὺς
 σφάξ'· ἔταροι δ' ἔδερὸν τε καὶ ἄμφεπον εὐ κατὰ κόσμον,
 μίστυλλον τ' ἄρ' ἐπισταμένως πείραν τ' ὀβελοῖσιν,
 ὠπτησάν τε περιφραδέως ἐρύσαντό τε πάντα.
 Αὐτομέδων δ' ἄρα σίτον ἐλὼν ἐπένειμε τραπέζῃ
 καλοῖς ἐν κανέοισιν· ἀτὰρ κρέα νεῖμεν Ἀχιλλεὺς.
 οἱ δ' ἐπ' ὀνειῖαθ' ἐτοῖμα προκείμενα χεῖρας ἔαλλον.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 ἦ τοι Δαρδανίδης Πρίαμος θαύμαζ' Ἀχιλλῆα,
 ὅσσοις ἔην οἶός τε· θεοῖσι γὰρ ἄντα ἐφίκει.
 αὐτὰρ δὲ Δαρδανίδην Πρίαμον θαύμαζεν Ἀχιλλεὺς,
 εἰσορόων ὄψιν τ' ἀγαθὴν καὶ μῦθον ἀκούων.

616. Ἀγελώιον, nicht der bekannte Fluss in Hellas, sondern ein kleines Flüsschen, welches vom Sipylos herunter durch das Gebiet von Smyrna fliesst. Dasselbe heisst später Ἀγελῆς. ἐρρώσαντο, Schol. ὠρχήσαντο. Das Verbum bezeichnet „kräftige Bewegung.“

617. λίθος. Niobe soll sich nach dem Tode ihrer Kinder wieder in ihre Heimath Lydien zurückbegeben haben und dort auf ihre Bitten von Zeus in einen Stein verwandelt worden sein. θεῶν ἐκ κήδεα, vgl. zu E 64. πέσσει, vgl. zu Δ 513.

Das Niobe in einen Stein verwandelt wurde und aus demselben Thränen herabfliessen, erzählt schon Pherekydes (im Schol. B V). Auch Sophokles Elektra 150 ff. (ἐν τάφῳ πετραῖω καὶ δακρύοις) und Antigone 823—832 berührt diese Sage. Nachgebildet ist die Homerische Stelle von Quintus Smyrn. I, 293 ἔπειτα Σιπύλῳ νεύοντι, ἦχι θεοὶ Νιόβην λᾶν θέσαν, ἦς ἔτι δάκρυ πούλι μάλα στυφελῆς καταλείβεται ὑψόθι πέτρῃς. Vgl. auch Ovid Metamorph. VI, 310 ff. Pausanias hat den sogenannten Stein der Niobe selbst gesehen und erzählt von ihm I, 21, 3 ταύτην τὴν Νιόβην καὶ αὐτὸς εἶδον ἀνεληθὼν ἐς τὸν Σιπύλον τὸ ὄρος· ἦ δὲ πλησίον μὲν πέτρα καὶ κρημνός ἐστιν οὐδὲν παρόντι σχῆμα παρεχόμενος γυναικός, οὕτε ἄλλως οὕτε πέν-

La Roche, Homer Iliad VI.

θούσης. εἰ δέ γε πορρωτέρω γένοιτο, δεδακρυμένην δόξεις ὄραν καὶ κατηφῆ γυναῖκα.

618. Vgl. Δ 418.

620. πολυδάκρυτος ἔσται, er wird viel beweint werden, vgl. τ 404.

621. ἄργυρον, vgl. κ 85 ἄργυρα μῆλα, Σ 529.

622. Vgl. H 316, Ψ 167.

623, 624 = H 317, 318; A 466.

625, 626 = I 216, 217.

627 = I 91.

628 = A 469.

630. ὅσσοις geht auf die Grösse, οἶος auf die Schönheit, die beide zu einem vollendeten Manne gehören. Vgl. καλός τε μέγας τε Φ 109, α 301, γ 199, ζ 276, ι 513 (Σ 518). εἶδός τε μέγθος τε B 58, ε 217, ζ 152, λ 337, σ 249, ω 253, 374. μέγθος καὶ κάλλος σ 219. Aehnlich ἦός τε μέγας τε B 653, Γ 167, 226 u. a. ἄντα, gegenüber, sonst nur ἄντην β 5, δ 310, χ 240, ω 371; vgl. A 187.

632. ὄψιν ἀγαθὴν, sein edles Gesicht, Aussehen, vgl. Z 468.

633—676. Nach der Mahlzeit begeben sich alle zur Ruhe, nachdem Achill dem Priamos zuvor noch einen eiltägigen Waffenstillstand zur Bestattung des Hektor zugesagt hat.

αὐτὰρ ἐπεὶ τάρπησαν ἐς ἀλλήλους ὀρόωντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε γέρον Πρίαμος θεοειδής·
 „λέξον νῦν με τάχιστα διοτρεφέες, ὄφρα καὶ ἤδη 635
 ὕπνω ὑπο γλυκερῆ ταρπόμεθα κοιμηθέντες·
 οὐ γὰρ πω μύσαν ὅσσο ὑπὸ βλεφάρουσιν ἐμοῖσιν,
 ἐξ οὗ σῆς ὑπὸ χερσὶν ἐμὸς πάϊς ὤλεσε θυμὸν,
 ἀλλ' αἰεὶ στενάχω καὶ κήδεα μυρία πέσσω 640
 ἀδλῆς ἐν χόρτοισι κυλινδόμενος κατὰ κόπρον.
 νῦν δὴ καὶ αἴτω πασάμην, καὶ αἴθοπα οἶνον
 λαυκανίης καθέηκα· πάρος γε μὲν οὐ τι πεπασάμην.“
 ἦ δ' ἄγε, Ἀχιλεὺς δ' ἐτάροισιν ἰδὲ δρυῶσιν κέλευσε
 δέμνι ὑπ' αἰθούσῃ θέμεναι, καὶ ῥήγεα καλὰ 645
 πορφύρε' ἐμβάλεειν, στορέσαι τ' ἐφύπερθε τάπητας,
 χλαίνας τ' ἐνθέμεναι οὐλας καθύπερθεν ἔσασθαι.
 αἶ δ' ἴσαν ἐκ μεγάρου δάος μετὰ χερσὶν ἔχουσαι,
 αἶψα δ' ἄρα στορέσαν δοιῶν λέχε' ἐγκονέουσαι.
 τὸν δ' ἐπικερτομέων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „ἐκτός μὲν δὴ λέξο γέρον φίλε, μὴ τις Ἀχαιῶν 650
 ἐνθάδ' ἐπέλθῃσιν βουληφόρος, οἳ τέ μοι αἰεὶ
 βουλὰς βουλεύουσι παρήμενοι, ἦ θέμις ἐστί·

633. τάρπησαν ὀρόωντες, zu I 23.

635. λέξον, das Causativum zu λέξο (650), sowie στήσον zu στήθι oder ἴστασο. ὄφρα καὶ — κοιμηθέντες = δ 294, 295; ψ 254, 255. ὄφρα καὶ, vulgo ὄφρα κεν, vgl. Anhang. καὶ geht auf ὕπνω, damit wir uns nun auch an dem Schlaf erquicken, wie früher an dem Mahle.

636. ὕπνω ὑπο, gehört zu ταρπόμεθα und steht statt des instrumentalen Dativs, wie das häufige ὑπὸ χερσὶ und ὑπὸ δουρί (I 352, 436) neben χερσὶ, δουρί (II 854, X 446. Δ 99, Ξ 482, Π 816, X 246). Vgl. γήραι ὑπο λιπαρῶ ἀρημένος λ 135, ψ 283. νοῦσσω ὑπο φέσθαι N 667. ὄρηθέντες ὑπὸ πλῆγῃσιν ἰσάσθης ν 82. πομπῆ ὑπ' ἡμετέρῃ ἦν πατρίδα γαίαν ἔχεται η 193. ὠλεθ' ὑπ' Αἰγίσθοιο δόλω καὶ ἦς ἀλόχοιο γ 235. κοιμηθέντες „nachdem wir uns niedergelegt haben“ kann nicht, wie Andere wollen, mit ὕπνω ὑπο verbunden werden.

637. μύσαν. vgl. 420. Auch Odysseus erzählt, dass er neun Tage und Nächte nicht geschlafen habe, κ 28 ff.

638. πάϊς, vulgo παῖς, vgl. Anhang.

639. κήδεα πέσσω, wie 617.

640 = Λ 774 und X 414. Vgl. Ω 164 f.

642. λαυκανίης, X 325. καθέηκα. habe hinuntergegossen, hinab-rinnen lassen, vgl. I 209.

643—648 = I 658; δ 296—300; η 336—340; ψ 291.

644. δέμνια θέμεναι, ein Bettgestell aufschlagen, vgl. zu I 621. ῥήγεα (Polster) und τάπητες (wollene Decken) bilden das Unterbett.

646. χλαίνας, als Decken. καθύπερθεν ἔσασθαι, um sich oben zuzudecken. ἔσασθαι (sich anziehen) steht, weil man sich in dieselben hineinwickelte.

648. στορέσαν λέγεα, machten die Betten, bezeichnet die ganze Bereitung des Lagers, vgl. I 621, 659, 660. ἐγκονέουσαι, geschäftig, wie η 340, ψ 291. Wie das Partecip von ἐγκονέω nur von Frauen, so wird das von ἀμφιέπω nur von Männern gebraucht, zu B 525.

649. Vgl. II 744.

650. ἐκτός, im Vorhause, vgl. 673. λέξο, wie κ 320 (I 617, η 319), vgl. zu I 10.

651. βουληφόρος, βασιλεύς, A 144. μοι gehört zu παρήμενοι.

652. βουλὰς βουλεύουσαι, zu I 75. ἦ θέμις ἐστί, zu I 33.

τῶν εἴ τις σε ἴδοιτο θοῆν διὰ νόκτα μέλαιναν,
 αὐτίκ' ἂν ἐξείποι Ἀγαμέμνονι ποιμένι λαῶν,
 καὶ κεν ἀνάβληθις λύσιος νεκροῖο γένηται. 655
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον,
 ποσοῆμαρ μέμονας κτερεῖζέμεν Ἐκτορα δῖον,
 ὄφρα τέως αὐτὸς τε μένω καὶ λαὸν ἐρύκω.“
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα γέρον Πρίαμος θεοειδής·
 „εἰ μὲν δὴ μ' ἐθέλεις τελέσαι τάφον Ἐκτορι δῖῳ,
 ὦδέ κέ μοι βέζων Ἀχιλεῦ κεχαρισμένα θείης. 660
 οἶσθα γὰρ ὡς κατὰ ἄστῳ ἐέλεμεθα, τηλόθι δ' ὄλη
 ἀξέμεν ἐξ ὄρεος· μάλα δὲ Τρῶες δεδίασιν.
 ἐννήμαρ μὲν κ' αὐτὸν ἐνὶ μεγάρου γασσοίμεν,
 τῇ δεκάτῃ δέ κε θάπτοιμεν δαινυτό τε λαός,
 ἐνδεκάτῃ δέ κε τύμβον ἐπ' αὐτῷ ποιήσοιμεν,
 τῇ δὲ δωδεκάτῃ πολεμιζόμεν, εἴ περ ἀνάγκη.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 „ἔσται τοι καὶ ταῦτα γέρον Πρίαμ', ὡς σὺ κελεύεις· 670
 σχήσω γὰρ πόλεμον τόσσον χρόνον, ὅσσον ἄνωγας.“
 ὧς ἄρα φωνήσας ἐπὶ καρπῷ χεῖρα γέροντος
 ἔλλαβε δεξιτερῆν, μὴ πως δείσει' ἐνὶ θυμῷ.
 οἳ μὲν ἄρ' ἐν προδόμῳ δόμου αὐτόθι κοιμήσαντο,
 κῆρυξ καὶ Πρίαμος, πυκινὰ φρεσὶ μῆδε' ἔχοντες,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεύς εὐδὲ μυχῷ κλισίης εὐπήκτου· 675
 τῷ δὲ Βρισηῖς παρελέξατο καλλιπάρης.

653 = 366.

655. ἀνάβληθις, B 380. γένηται. über den Coniunctiv neben dem Optativ vgl. zu 586.

656 = 380.

657. ποσοῆμαρ, wie viel Tage lang? nur hier, wie ἐννήμαρ, ἐξήμαρ, πανήμαρ, αὐτήμαρ. κτερεῖζέμεν, zur Bestattung zu brauchen, als Inbegriff alles dessen, was zur Beerdigung gehört.

658. μένω. ruhig bleibe (in meinem Zelte).

661. κεχαρισμένα θείης, γαρίζοι, würdest mir etwas erwünschtes machen, einen Gefallen thun.

662. ἐέλεμεθα, vgl. M 38, N 524, Σ 287. τηλόθι. auf dem Ida.

663. δεδίασιν. so dass sie ohne Waffenstillstand sich nicht getrauen werden, die Stadt zu verlassen und Holz vom Ida zu holen.

664. ἐννήμαρ, so lange es danert, bis wir das nöthige Holz in die Stadt gebracht haben, vgl. 784.

665. δαινυτό (vgl. Einl. § 9), vom Leichenschmauss, vgl. Ψ 29, γ

309. Dieses Leichenmahl wird im V. 802 erwähnt, aber erst nachdem der Grabhügel aufgeschüttet ist.

666. ἐπ' αὐτῷ, über seinen Gebeinen. ποιήσοιμεν, H 435.

669. Vgl. Φ 223.

670. πόλεμον τόσσον χρόνον, vulgo τόσσον πόλεμον χρόνον, vgl. Anhang.

671. ἐπὶ καρπῷ ἔλλαβε, als Zeichen seiner freundlichen Gesinnung, vgl. σ 258.

672. δείσει', vgl. Anhang.

673 = δ 302. προδόμῳ δόμου, ähnlich wie αἰπόλια αἰῶν (zu B 474), βόος βοεῖην (P 389). Sonst blos προδόμῳ σ 5, υ 1, 143. αὐτόθι, dort (im Hause des Achill).

674 = 282.

675 = I 663.

676. Vgl. I 664, δ 305.

677—717. Hermes weckt den Priamos auf, schirmt ihm die Pferde und Maulesel an, geleitet ihn aus dem Lager der Achäer und entfernt sich,

ἄλλοι μὲν βᾶ θεοὶ τε καὶ ἄνδρες ἵπποκοροσταὶ
 εὖδον παννύχιοι, μάλακῳ δεδυμημένοι ὕπνῳ.
 ἄλλ' οὐχ Ἑρμείαν ἐριούσιον ὕπνος ἔμαρπτεν,
 ὄρμαίνοντ' ἀνά θυμόν, ὅπως Πρίαμον βασιλῆα
 νηῶν ἐκπέμψειε, λαθὼν ἱεροῦς πυλαωρούς.
 στῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „ὦ γέρον, οὐ νύ τι σοὶ γε μέλει κακόν, οἷον ἔθ' εὐδεις
 ἀνδράσιν ἐν δηρίοισιν, ἐπεὶ σ' εἶασεν Ἀχιλλεύς.
 καὶ νῦν μὲν φίλον υἷον ἐλύσσα, πολλὰ δ' ἔδωκας·
 σεῖο δέ κε ζωοῦ καὶ τρις τόσα δοῖεν ἅποινα
 παῖδες τοὶ μετόπισθε λελειμημένοι, αἳ κ' Ἀγαμέμνων
 γνώη σ' Ἀτρείδης, γνώωσι δὲ πάντες Ἀχαιοί.“
 ὡς ἔφατ', ἔδεισεν δ' ὁ γέρων, κήρυκα δ' ἀνίστη.
 τοῖσιν δ' Ἑρμείας ζεῦξ' ἵππους ἡμιόνους τε,
 ῥίμψα δ' ἄρ' αὐτὸς ἔλαυε κατὰ στρατόν, οὐδὲ τις ἔγνω.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πόρον ἴξον ἐυῤῥεῖτος ποταμοῖο,
 [Ξάνθοιο δινῆεντος, ὃν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,]
 Ἑρμείας μὲν ἔπειτ' ἀπέβη πρὸς μακρὸν Ὀλυμπον,
 ἧὼς δὲ κροκόπεπλος ἐκίδνατο πᾶσαν ἐπ' αἶαν.
 οἳ δ' εἰς ἄστῳ ἔλων οἰμωγῇ τε στοναχῇ τε
 ἵππους, ἡμίονοι δὲ νέκυν φέρον. οὐδὲ τις ἄλλος
 ἔγνω πρόσθ' ἀνδρῶν καλλιζώνων τε γυναικῶν,
 ἀλλ' ἄρα Κασσάνδρη, ἱκέλη χρυσῆ Ἀφροδίτῃ,
 Πέργαμον εἰσαναβάσσα φίλον πατέρ' εἰσενόησεν
 ἔσταότ' ἐν δίφρῳ, κήρυκά τε ἀστυβοώτην·

nachdem sie zur Furt des Skamandros gekommen waren. Kassandros bemerkt zuerst die zurückkommenden und verkündet den Bewohnern der Stadt ihre Ankunft. Alles strömt aus den Thoren der Stadt dem Priamos entgegen, der sich mit Mühe durch das Gedränge Bahn macht.
 677, 678 = B 1, 2; K 2.
 679. Vgl. K 3, Y 457, Ψ 62. Quint. Smyrn. III, 661 ἀλλ' οὐ Δηδάμειαν ἐπήρατος ὕπνος ἔμαρπτεν.
 680. ὄρμαίνοντ' ἀνά θυμόν, vgl. B 36, K 4.
 681. νηῶν, aus dem Schiffslager, vgl. 691. ἱεροῦς, vgl. K 56. πυλαωρούς, Φ 530.
 682 = B 59.
 683. κακόν, das dich betreffen könnte, die Gefahr οἷον, ὅτι τοῖον (so ruhig, oder so lange).
 684. εἶασεν, vgl. 557, 569.
 686. τρις τόσα, vgl. A 213, I 379, Φ 80, ι 491.

687. παῖδες τοὶ λελειμημένοι, zu II 358. μετόπισθε, X 334.
 688. γνώη (vgl. Anhang), dich sähe, vgl. 691. γνώωσι — Ἀχαιοί = Ψ 661.
 689 = A 38. ἀνίστη (515), hiess aufstehen.
 691. ῥίμψα, rasch, K 54, N 30, E 282, μ 182, ν 88, 162 u. o.
 692, 693 = E 433, 434; Φ 1, 2. Der letztere Vers fehlt hier in den ältesten und besten Quellen, vgl. Anhang.
 694 = x 307. Vgl. 468, 469.
 695 = θ 1.
 696. οἳ ist auffallend, denn Priamos allein lenkt die Pferde, Idaios die Maulthiere, vgl. 325 f. ἔλων, wie θ 2 = ἔλαυον. Sonst hat Homer keine Formen von einem Präsenzen ἔλω, da ἔλάν und ἔλωσι Futura sind.
 698. Vgl. H 139.
 699. ἱκέλη χρυσῆ Ἀφροδίτῃ, zu T 282.
 700. εἰσενόησεν, vgl. zu M 335.
 701. ἀστυβοώτην, vgl. 577.

τὸν δ' ἄρ' ἐφ' ἡμιόνων ἴδε κείμενον ἐν λεχέεσσι·
 κώκυσέν τ' ἄρ' ἔπειτα γέγωνέ τε πᾶν κατὰ ἄστῳ·
 „ἔψεσθε Τρῶες καὶ Τριφάδες Ἐκτορ' ἰόντες,
 εἴ ποτε καὶ ζῶντι μάχης ἐκ νοστήσαντι
 χαίρετ', ἐπεὶ μέγα γάρμα πόλει τ' ἦν παντί τε δήμῳ.“
 ὡς ἔφατ', οὐδὲ τις αὐτόθ' ἐνὶ πτόλει λίπετ' ἀνὴρ
 οὐδὲ γυνή· πάντας γὰρ ἀσχετον ἔκετο πένθος·
 ἀγχοῦ δὲ ἐμβληντο πυλάων νεκρὸν ἄγοντι.
 πρῶται τὸν γ' ἄλογός τε φίλη καὶ πότνια μήτηρ
 τιλλέσθη, ἐπ' ἄμαξαν εὐτρόχον αἶξασαι,
 ἀπτόμεναι κεφαλῆς· κλαίων δ' ἀμφοστάθ' ὄμιλος.
 καὶ νύ κε δὴ πρόπαν ἡμαρ ἐς ἡέλιον καταδύοντα
 Ἐκτορα δάκρυ χέοντες ὀδύροντο πρὸ πυλάων,
 εἰ μὴ ἄρ' ἐκ δίφροιο γέρων λαοῖσι μετηύδα·
 „εἶξατέ μοι οὐρεῦσι διελθέμεν· αὐτὰρ ἔπειτα
 ἄσεσθε κλαυθμοῖο, ἐπὴν ἀγάγωμι δόμονδε.“
 ὡς ἔφαθ', οἳ δὲ διέστησαν καὶ εἶξαν ἀπήνη.
 οἳ δ' ἐπεὶ εἰσάγαγον κλυτὰ δῶματα, τὸν μὲν ἔπειτα
 τρητοῖς ἐν λεχέεσσι θέσαν, παρά δ' εἶσαν αἰδοῦς,
 θρήνων ἐξάρχους, οἳ τε στονέουσαν αἰοιδῆν

702. ἐφ' ἡμιόνων, auf dem Maulthierwagen, vgl. E 49, M 82, Ω 356 ἐφ' ἵππων.
 703. πᾶν κατὰ ἄστῳ, sie eilt jetzt von der Burg herab durch die Stadt dem Thore zu.
 704. ἔψεσθε, wie θ 505 ἄξεσθε. Vgl. οἴσατε Γ 103, ἄξετε Γ 105, οἴσατε γ 481 und zu Γ 103. ἰόντες, gehet hin und.
 705. μάχης ἐκ νοστήσαντι, wie P 207.
 706. χαίρετ', ἐχαίρετε. πόλει παντί τε δήμῳ, vgl. Γ 50.
 707. πτόλει, mit lang gebrauchter Endsilbe, wie P 152; vgl. κράτει H 142; σάκει θ 267, Λ 572, Φ 241; οὐνεῖ M 224, N 193, P 329, 751; ξίφει E 146, Y 459, und zu θ 267.
 708. ἀσχετον, E 892.
 709. πυλάων, ausserhalb (714). ἄγοντι, Πριάμῳ.
 711. τιλλέσθη, prägnant „sie beklagten ihn, indem sie sich die Haare ausraufen.“ Aehnlich τόπτεισθαί τινα Herodot II, 42, 61, 132, einen betrauern, indem man sich die Brust schlägt (2 31), und κόπτεισθαί τινα Eurip. Troad. 623. Vgl. χορεύειν θεόν Pind. Isthm. I, 7; Soph. Antig. 1152, durch Reigentanz feiern und ἐλίσσειν θεόν Eurip. Herc. fur. 690, Iphig. Aul.

1480, durch Tanz feiern. ἐπ' ἄμαξαν αἶξασαι, nachdem sie auf den Wagen zugeeilt waren.
 712. ἀπτόμεναι κεφαλῆς, vgl. Ψ 136, Ω 724 und Σ 317.
 713 = H 273 u. A 601.
 714. Ἐκτορα hängt von ὀδύροντο ab, da δάκρυ χέειν, ob man es nun trennt oder zusammenschreibt, keinen Accusativ zu sich nehmen kann.
 715. ἐκ δίφροιο, Priamos war nicht vom Wagen gestiegen.
 716. μοι οὐρεῦσι, machet meinen Maulthieren Platz, damit sie hindurchkommen können. Wegen der beiden Dative vgl. zu A 150, Γ 338, K 257.
 717. ἄσεσθε, könnt ihr euch sättigen, potenziales Futurum wie A 140, Z 70, K 235, N 260. ἀγάγωμι, Einl. § 9. Vgl. Anhang.

718 — 775. Die Leiche des Hektor wird nach Hause gebracht und dort aufgebahrt. Andromache, Hekabe und Helenen beklagen den Todten.

718. διέστησαν, vgl. N 29.
 721. θρήνων ἐξάρχους, die Vorsänger der Klagelieder, die sie anstimmten, während die anderen An-

οἱ μὲν δὲ θρήνεον, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.
 τῆσιν δ' Ἀνδρομάχη λευκώλενος ἤρχε γόοιο,
 Ἴκτορος ἀνδροφόνου κάρη μετὰ χερσὶν ἔχουσα.
 „άνερ, ἀπ' αἰῶνος ὤλεο, κὰδ δέ με χήρην
 λείπεις ἐν μεγάροισι· πάϊς δ' ἔτι νήπιος αὐτως,
 ἐν τέκομεν σὺ τ' ἐγὼ τε δυσάμμοροι, οὐδέ μιν οἴω
 ἦβην ἴεσθαι· πρὶν γὰρ πάϊς ἦδε κατ' ἄκρης
 πέροσται· ἦ γὰρ ὄλωλας ἐπίσκοπος, ὅς τέ μιν αὐτὴν
 ῥύσκει, ἔχεις δ' ἀλόχους κεδνάς καὶ νήπια τέκνα·
 αἱ δὲ τοι τάχα νηυσὶν ὀγήσονται γλαφυρῆσι,
 καὶ μὲν ἐγὼ μετὰ τῆσι· σὺ δ' αὖ τέκος ἦ ἐμοὶ αὐτῇ
 ἔψεται, ἔνθα κεν ἔργα ἀεικέα ἐργάζοιο,
 ἀθλεύων πρὸ ἀνακτος ἀμειλίχου· ἦ τις Ἀγαυῶν
 ῥίψει χεῖρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου, λυγρὸν ὄλεθρον,
 ζωόμενος, ὃ δὴ πού ἀδελφεὸν ἔκτανεν Ἴκτωρ
 ἦ πατέρ', ἦε καὶ υἱόν, ἐπεὶ μάλα πολλοὶ Ἀγαυῶν
 Ἴκτορος ἐν παλάμῃσιν ὀδᾶξέ ἔλον ἀσπετον οὐδας.
 οὐ γὰρ μείλιχος ἔσκα πατὴρ τεὸς ἐν δαί λυγρῇ·“

wesenden im Chore dazu jammerten. στονόεσσα αἰοιδῆ, cantus lugubris, dasselbe was θρήνεοι, weshalb es auch als Inhaltsaccusativus zu θρήνεον tritt.

722. οἱ μὲν δὲ θρήνεον, hier ist das Subject des Relativsatzes nochmals wiederholt, des Gegensatzes wegen, in dem die αἰοιδῆ zu den γυναῖκες gestellt werden: „welche den Klagegesang ihrerseits (οἱ μὲν, eigentlich sie einerseits) anstimmten, während die Weiber dazu jammerten.“ Das zweite Glied ist adversativ angeknüpft, wie es sehr häufig bei Homer der Fall ist, und nicht untergeordnet. Vgl. Anhang.

723. Vgl. Σ 316, X 430, Ψ 17, ζ 101.

724. Vgl. Ψ 136. μετὰ χερσὶν, zu E 344.

725. ἀπ' αἰῶνος ὤλεο, bist aus dem Leben getilgt, deines Lebens beraubt worden, vgl. X 58. χήρην, vgl. X 483.

726, 727. Vgl. X 484, 485.
 728. ἦβην ἴεσθαι, wie ο 366; vgl. zu Λ 225. κατ' ἄκρης, zu N 772.

729. πέροσται, passiv, zu M 66.

730. Vgl. P 224. ῥύσκει, vgl. X 507, Ω 499. ἔχεις, hieltest, schirmtest (davon auch der Name Ἴκτωρ). Schol. ἡτυμολόγησε τὸ ὄνομα Ἴκτορος.

731. νηυσὶν ὀγήσονται, als Sklavinen. Vgl. Π 831 f. I 594.

732. ἐγὼ μετὰ τῆσι, wie Hektor Z 455 f. ahnend vorausgesagt hatte. Nach der späteren Sage erhielt Neoptolemos, der Sohn des Achill, die Andromache als Sklavine, vgl. Lesches (bei Tzetzes ad Lycophr. 1263) αὐτὰρ Ἀχιλλῆος μεγάρου φαίδιμος υἱός· Ἴκτορὲν ἄλοχον κατάγει κοίλας ἐπὶ νῆας· παῖδα δ' ἐλὼν ἐκ κόλπου εὐπλοκάμοιο τιθήνης ῥίψει ποδῶς τεταγὼν ἀπὸ πύργου.

733. ἔργα ἀεικέα, Sklavenarbeiten.

734. ἀθλεύων, schwere Arbeiten verrichtend. πρὸ ἀνακτος, im Auftrage deines Herrn, vgl. P 667. ἀμειλίχου, hart, unfreundlich.

735. Vgl. das oben erwähnte Fragment aus der kleinen Ilias des Lesches. λυγρὸν ὄλεθρον, zum traurigen Untergange, eine epexegetische Apposition zum ganzen Satze, vgl. zu B 160.

736. ζωόμενος, als Chorjambus vor einem vocalisch anlautenden Worte, wie A 244, I 107, Ψ 603, § 238, λ 103, ν 343; ebenso εἰδόμενος E 462, στυόμενος X 22, ἀχνόμενος Ψ 137, πλαζόμενος π 64, θερσόμενος τ 507, σειόμενος N 558.

738 = H 105 und T 61. ὀδᾶξέ, vgl. zu B 418.

739. μείλιχος, vgl. O 741, Γ 467, X 373.

τῷ καὶ μιν λαοὶ μὲν ὀδύρονται κατὰ ἄστν,
 ἀρητὸν δὲ τοκεῦσι γόον καὶ πένθος ἔθηκας,
 Ἴκτορ· ἐμοὶ δὲ μάλιστα λελείψεται ἄλγεα λυγρά.
 οὐ γὰρ μοι θνήσκων λεχέων ἐκ χεῖρας ὄρεξας,
 οὐδέ τί μοι εἶπες πυκινὸν ἔπος, οὐ τέ κεν αἰεὶ
 μεμνήμην νύκτας τε καὶ ἡμέματα δάκρυ χέουσα·“
 ὣς ἔφατο κλαίουσα, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.
 τῆσιν δ' αὖθ' Ἐκάβη ἀδινού ἐξήρχε γόοιο·
 „Ἴκτορ, ἐμῷ θυμῷ πάντων πολὺ φίλτατε παίδων,
 ἦ μὲν μοι ζωὴς περ ἐὼν φίλος ἦσθα θεοῖσιν·
 οἱ δ' ἄρα σεῦ κήδοντο καὶ ἐν θανάτοιο περ αἴσῃ.
 ἄλλους μὲν γὰρ παῖδας ἐμοὺς πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεὺς
 πέρνασχε, ὅν τιν' ἔλεσκε, πέρην ἄλως ἀτρογέτιο,
 ἐς Σάμων ἔς τ' Ἴμβρον καὶ Λῆμνον ἀμιχθαλίεσσαν·
 σεῦ δ' ἐπεὶ ἐξέλετο ψυχὴν ταναήκει χαλκῷ,
 πολλὰ ρυστάζεσκεν ἐσὺ περὶ σῆμ' ἐτάροιο,
 Πατρόκλου, τὸν ἐπεφνες· ἀνέστησεν δέ μιν οὐδ' ὦς.
 νῦν δέ μοι ἐρσῆεις καὶ πρόσφατος ἐν μεγάροισι
 κεῖσαι, τῷ ἔκελος, ὅν τ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων
 οἷς ἀγανοῖς βελέεσσι ἐποιχόμενος κατέπεφνε.“

741 = P 37.

743. Dass sie in seinem letzten Augenblicke nicht bei Hektor sein konnte, ist das was ihr den meisten Schmerz bereitet.

744. πυκινὸν (verständlich) ἔπος, hier „ein tröstendes Wort.“

745. μεμνήμην. Optativ, wie Aristoph. Plut. 991 μεμνήτο, vgl. Ψ 361. νύκτας — χέουσα = Σ 340.

746 = T 301, X 515.

747. Vgl. X 430.

749. Vgl. 67. περ steht hier auffallend, da es nicht einräumend sein kann (selbst als du noch lebstest), wie z. B. A 131, 275, 587, B 246, I 373, O 164. Man könnte es höchstens noch mit „wenigstens“ übersetzen, um dadurch den Gegensatz zu dem folgenden καὶ ἐν θανάτοιο περ αἴσῃ schärfer anzudeuten, wie P 121 αἶ κε νέζων περ Ἀχιλλεῖ προφέρωμεν γυμνόν, ob wir wenigstens die ihrer Waffen beraubte Leiche zum Achill hinbringen können, welche Bedeutung περ in der Regel nur in Verbindung mit einem Pronomen hat, wie A 353, Θ 201, 242, Λ 796, Π 38.

750. καὶ — αἴσῃ = 428.

752. πέρνασχε, wie den Lykaon Φ 78. Vgl. Φ 102, X 45.

753. ἀμιχθαλίεσσαν, hier und Hymn. Apoll. 36, rauchig. Scholiast ὀμιχλώδη καὶ ἀπροόρατον τοῖς πλέουσι διὰ τὰ ἐργαστήρια Ἡφαίστου. Die Insel Lemnos, ein Lieblingsaufenthalt des Hephaistos, war vulcanischer Natur. Die gewöhnliche Erklärung ἀπρόσμητος (unzugänglich) passt auch schon deshalb nicht, weil die Achaier vor Troia lebhaft Handelsverbindungen mit Lemnos unterhielten und auch auf ihrer Fahrt, sowie früher die Argonauten, dort gelandet waren, vgl. H 467, Θ 230, Φ 40, 58, 79.

754. ἐξέλετο ψυχὴν, vgl. Φ 112, X 68, λ 201, γ 388, 443.

755. πολλὰ, vgl. zu Ω 13.

756. ἀνέστησεν, vgl. 551.

757. ἐρσῆεις, vgl. 419. πρόσφατος, frisch getödtet; Schol. νεωστὶ πεφονευμένος.

758. Die Geschosse des Apollon (bei Männern) und der Artemis (bei Frauen) führen einen plötzlichen, sanften Tod herbei (vgl. zu Z 205), in Folge dessen die Leichen auch frisch und unversehrt sind, während langwierige schwere Krankheiten den Körper zerstören.

759 = γ 280, ε 124, λ 173, 199, ο 411. Vgl. Anhang.

ὡς ἔφατο κλαίουσα, γόνυ δ' ἄλισταυον ὄρινε.
 τῆσι δ' ἔπειθ' Ἑλένη τριτάτη ἐξῆρχε γόοιο·
 "Ἐκτορ, ἐμῶ θυμῷ δαέρων πολὺ φίλτατε πάντων,
 ἦ μὲν μοι πόσις ἐστὶν Ἀλέξανδρος θεοειδής,
 ὅς μ' ἀγαγε Τροίηνδ'· ὡς πρὶν ὠφελλον ὀλέσθαι.
 ἦ δὲ γὰρ νῦν μοι τόδ' ἐεικοστὸν ἔτος ἐστίν,
 ἐξ οὗ κείθεν ἔβην καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθα πάτρης·
 ἀλλ' οὐ πω σεῦ ἄκουσα κακὸν ἔπος οὐδ' ἀσύφλητον·
 ἀλλ' εἴ τίς με καὶ ἄλλος ἐνὶ μεγάροισιν ἐνίπτει
 δαέρων ἢ γαλόων ἢ εἰνατέρων εὐπέπλων,
 ἢ ἔκυρή (ἔκυρὸς δὲ πατὴρ ὡς ἦπιος αἰεὶ),
 ἀλλὰ σὺ τὸν γ' ἐπέεσσι παραιφάμενος κατέρυκες
 σῆ τ' ἀγανοφροσύνη καὶ σοῖς ἀγανοῖς ἐπέεσσι.
 τῷ σέ θ' ἄμα κλαίω καὶ ἐμ' ἄμμορον ἀγγυμένη κῆρ·
 οὐ γὰρ τίς μοι ἔτ' ἄλλος ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ
 ἦπιος οὐδὲ φίλος, πάντες δέ με πεφρίκασιν."
 ὡς ἔφατο κλαίουσα, ἐπὶ δ' ἔστεινε δῆμος ἀπείρων.
 λαοῖσιν δ' ὁ γέρον Πρίαμος μετὰ μῦθον ἔειπεν·
 "ἄξετε νῦν Τρῶες ξύλα ἄστυδε, μηδέ τι θυμῷ
 δείσητε Ἀργείων πυκινὸν λόγον· ἦ γὰρ Ἀχιλλεύς
 πέμπων μ' ὠδ' ἐπέτελλε μελαινάων ἀπὸ νηῶν,
 μὴ πρὶν πημανέειν, πρὶν δωδεκάτῃ μὲν ἡώς."
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ὑπ' ἀμάχησιν βόας ἡμιόνους τε
 ζεύγυσαν, αἶψα δ' ἔπειτα πρὸ ἄστεος ἤγερέθοντο.

760. Vgl. 746. ἄλισταυον, vgl. 549, B 797. ὄρινε, Andere ἔγειρε, vgl. I 31.

761, 762. Vgl. 747, 748.

763. πόσις, vgl. zu I 140.

764. ὠφελλον ὀλέσθαι, vgl. I 173 ὡς ὄφελον θάνατός μοι ἀδεῖν κακός und Z 345 ὡς μ' ὄφελ' οἴχεσθαι προφέρουσα κακὴ ἀνέμοιο θύελλα. Andere Quellen haben ὠφελλ' ἀπολέσθαι, vgl. Anhang.

765, 766 = τ 223, 224. ἐεικοστὸν, so dass zwischen der Entführung der Helene und dem Beginne des Krieges zehn Jahre lagen.

767. κακὸν ἔπος, wie auch wir sagen „ein böses Wort“ für Scheltwort, Schimpfwort, vgl. Ψ 493. ἀσύφλητον, kränkend, verletzend, vgl. I 647.

768. τις καὶ ἄλλος, für καὶ ἄλλος τις.

769. Vgl. Z 378.

770. πατὴρ ὡς ἦπιος, vgl. β 47, ο 152.

771. Ueber ἀλλά im Nachsatze vgl. zu A 82. παραιφάμενος, A 555, 577.

772. Vgl. λ 203 u. B 164.

773. Vgl. T 300, Z 408 u. H 428.

774. ἄλλος, ausser Priamos.

775. πεφρίκασιν (A 383), als Urheberin des Krieges.

776—804. Priamos lässt Holz zum Scheiterhaufen holen und am zehnten Tage die Leiche verbrennen. Darauf wird dieselbe beigesetzt, ein Grabhügel aufgeschüttet und der Leichenschmaus abgehalten.

776. Vgl. 746.

777. ἄξετε, wie I 105. θυμῷ δείσητε, vgl. 672, Θ 138, N 163, 624, π 331. Daneben auch κατὰ φρένα (A 555 u. a.) und μετὰ φρεσίν.

779. πυκινὸν λόγον, wie Δ 392, Z 187.

780. πέμπων, als er mich entliess; dazu gehört ἀπὸ νηῶν.

781. Vgl. δ 747. πημανέειν, die Feindseligkeiten zu beginnen. ἡώς, vgl. zu Z 175.

782. ὑπ' ἀμάχησιν, vgl. 14, Ψ 180, γ 478, ζ 73.

ἐννῆμαρ μὲν τοί γε ἀγίνεον ἄσπετον ὕλην·
 ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτῃ ἐφάνη φασσίμβροτος ἡώς,
 καὶ τότε ἄρ' ἐξέφερον θρασὺν Ἐκτορα δάχρυ χέοντες,
 ἐν δὲ πυρῇ ὑπάτῃ νεκρὸν θέσαν, ἐν δ' ἔβαλον πῦρ.
 ἦμος δ' ἠριγένεια φάνη ῥοδοδάκτυλος ἡώς,
 τῆμος ἄρ' ἀμφὶ πυρὴν κλυτοῦ Ἐκτορος ἤγγετο λαός.
 [αὐτὰρ ἐπεὶ β' ἤγερθεν ὀμηγερέες τ' ἐγένοντο,]
 πρῶτον μὲν κατὰ πυρκαϊῆν σβέσαν αἰθιοπὶ οἴνω
 πᾶσαν, ὅπως ἐπέσχε πυρὸς μένος· αὐτὰρ ἔπειτα
 ὀστέα λευκὰ λέγοντο κασίγητοί θ' ἔταροί τε
 μυρόμενοι, θαλερὸν δὲ κατεΐβετο δάχρυ παρσιῶν.
 καὶ τὰ γε χρυσεῖην ἐς λάρνακα θῆκαν ἐλόντες,
 πορφυρέοις πέπλοισι καλύψαντες μαλακοῖσιν·
 αἶψα δ' ἄρ' ἐς κοίλην κάπετον θέσαν, αὐτὰρ ὑπερθε
 πυκνοῖσιν λάεσσι κατεστόρεσαν μεγάλοισι·
 ῥίμψα δὲ σῆμ' ἔγχεαν, περὶ δὲ σκοπὸν εἶατο πάντη,
 μὴ πρὶν ἐφορμηθεῖεν εὐκνήμιδες Ἀχαιοί.
 χεύαντες δὲ τὸ σῆμα πάλιν κίον· αὐτὰρ ἔπειτα
 εὐ συναγειρόμενοι δαίνοντ' ἐρικυδέα δαῖτα
 δώμασιν ἐν Πριάμοιο, διωτρεφῆος βασιλῆος.
 ὡς οἱ γ' ἀμφίεπον τάφον Ἐκτορος ἵπποδάμοιο.

784. ἀγίνεον, vgl. z 104. Das Verbum findet sich ausser hier nur in der Odyssee.

785 = Z 175.

786. ἐξέφερον, aus dem Hause auf den Begräbnissplatz.

787 = Ψ 165, 177.

788 = A 477.

789 = H 434. ἤγγετο, vulgo ἔγγετο, vgl. zu H 434.

790 = A 57, fehlt hier in guten Quellen, vgl. Anhang.

791, 792 = Ψ 237 (250), 238.

793. Vgl. Ψ 293.

794. Vgl. Ω 9. μυρόμενοι, Ψ 14.

795. ἐς λάρνακα, in ein Kästchen. Ψ 243 werden die Ueberreste des Patroklos in eine Fettschicht eingewickelt und in eine goldene Schale gelegt.

796. καλύψαντες, nachdem sie

dieselben zuvor umhüllt hatten. Anders Ψ 254.

797. κάπετον (Graben), Gruft.

798. πυκνοῖσιν λάεσσι, die Gruft wurde dann zugemauert. κατεστόρεσαν, deckten zu. Dieses Verbum kann wie ἀμφικαλύπτω u. ähnl. doppelt construiert werden, τί τινι und τινί τι, sowie circumdare aliquid aliqua re und alicui aliquid.

799. ῥίμψα (vgl. 691), aus Furcht vor einem Angriff der Achäer. σκοποὶ εἶατο, vgl. Σ 523.

800. Vgl. B 794.

801 = Ψ 257.

802. Vgl. γ 66, ν 26, υ 280 und zu I 70.

804. ἀμφίεπον τάφον, waren darum beschäftigt, besorgten das Begräbniss. Dafür υ 307 πατὴρ τάφον ἀμφεπονεῖτο.

Anhang.

Φ.

3. πεδίωνδ' ἐδίωξε haben ABCDS und die meisten Handschriften von Heyne; πεδίωνδε δίωξε nur EGL Lips. Harl. Vrat. b. *)
 4. οἱ ἄλλοι, welches A am Rand, BCLS Townl. Vrat. A. b. d. Mosc. 2. im Text statt Ἀγαῖοι haben, ist aus Z 41 hier in den Text gekommen.
 5. δε' ἐμαίνετο steht nur in ABCE.
 59. Für πολέας haben hier und V. 131 alle Quellen πολεῖς, nur A itacistisch πολίς.

*) C. A. J. Hoffmann hat die von mir mit C und D bezeichneten beiden Laurentiani unter den Siglen La. Lb. nach einer Collation von Dr. Abicht zu seiner Ausgabe des XXI. und XXII. Buches der Ilias benützt; doch habe ich zwischen seinen Angaben und meinen Aufzeichnungen so erhebliche Differenzen gefunden, dass ich eigens nochmals jede Stelle in den Handschriften genau nachgesehen habe, und dabei stellte es sich heraus, dass die Collation beider Handschriften nicht nur sehr mangelhaft, sondern auch an einer Menge von Stellen geradezu unrichtig ist und ich bedaure, dies um so mehr offen erklären zu müssen, als ich Herrn Dr. Abicht wegen seiner trefflichen Schulausgabe des Herodot als Gelehrten hochachte. Wo sich also eine Differenz ergibt zwischen CD bei mir und La. Lb. bei Hoffmann, da sind die Angaben bei Hoffmann unrichtig. Folgende Belege mögen genügen: Φ 203, 204 (H. S. 30) stehen beide in La. und sind nicht in einen Vers zusammengezogen; Φ 20, 190, 203, X 48 (Hoff. S. 30) hat La. τῶνδὲ τῷ κρείσσων, τὸν μὲν, τοὺς, nicht ὄνδε. ὃ κρείων. ὃν μὲν, οὖς, was Hr. Dr. Abicht für Spiritus asper und Circumflex hielt, ist das in der ganzen Handschrift bei Formen des Artikels über den Vocal geschriebene τ. Φ 169 (H. S. 32) steht deutlich in Lb. im Text ἰθυπύωνα und als Glosse darüber τὴν ἐπ' εὐθὺ ὀρμῷ (ὀρμωμένῃ). Φ 18 ἐνθορε Lb. 46, 56 u. ο. αἰθις La. 71 ἐλλίσσεται La. Lb. 92 ἐνθα δέ μοι Lb. 99 μὴ ὄ La. Lb. 103 φύγοι Lb. 110 ἐπὶ La. 126 ὑπαλύξει Lb. 144 τῷ β' La. 146 δαί καταμένων La. 147 καταρρόον La. Lb. 158 ἀξίον u. αἰαν La. 160 γείνεσθαι La. 168 ἐνατήριζτο La. 176 ἐρύσσασθαι Lb. 177 τέταρτον La. Lb. βίη Lb. 178 ἄζαι La. Lb. 190 ἀλμοισρήντων La. 191 ὁ αὔτε La. Lb. 199 σμαραγῆσει La. 202 γρ. μέλαν ὕδωρ La. in marg. man. rec. 226 εἰ κεν με Lb. 231 παριστάμεναι La. ἔλθοι La. Im Ganzen sind es in dem einen Buch Φ allein gegen 300 Stellen, an denen bei Hoffmann aus beiden Handschriften entweder keine Abweichung notiert ist oder eine unrichtige Angabe steht.

70. ἀμεναι AD. ἄμεναι C Townl. Vrat. b. Mosc. 2. ἄμεναι GL. ἄμεναι S Vrat. A. ἄμεναι und ἄμεναι E.
 73. Dieser Vers fehlte bei Aristarch, sowie auch Z 45 auf ἐλλίσσεται γούων unmittelbar die Anrede folgt, während auf das bloße λάβε γούων κ 324 καὶ μ' ὀλοφύρομενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα und γ 311, 343, 366 καὶ μιν λισσόμενος ἐπ. πτ. προσηύδα folgt. Ebenso ist nach κ 264 αὐτὰρ δ' ἄμφοτέρησι λαβῶν ἐλλίσσεται γούων der Vers καὶ μ' ὀλοφύρομενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα in AI im Text eingeschoben und steht in M am Rande, während ihn die andern Handschriften nicht haben. Daraus dass der Vers unecht und aus einer der genannten Stellen eingeschoben ist, erklären sich auch die Varianten der einzelnen Handschriften in Betreff dieses Verses, der in keiner derselben fehlt. So haben

καὶ μιν λισσόμενος A in marg. DEGLS Lips. und viele Handschriften bei Heyne.

καὶ μιν φωνήσας ABC Palimps. Barocc. Mor.

καὶ β' ὀλοφύρομενος Vrat. d. Schol. A.

80. δε', λόμην haben AC. δε' λόμην DEGL Palimps. Cant. Harl. Vrat. A. Mosc. 2. δ' ἐλόμην nur S Lips. und Et. Mg. 333, 44 u. 572, 12. An ersterer Stelle bemerkt das Et. Mg. ἰστέον ὅτι τὸ „νὺν δ' ἐλόμην τρίς τόσσα πορών“ οὐκ ἔστιν εὐκταῖόν, ἀλλ' ὀριστικόν. μέσος ἀόριστος δεύτερος ἀντὶ τοῦ ἐλυτρώθη. ἐκωλύετο γὰρ εὐκταῖόν εἶναι (wegen des Augments). Wenn man aber hier überhaupt in der Form einen Optativ vermuthen konnte, so müsste δε' λόμην und nicht δ' ἐλόμην überliefert sein. Es hindert jedoch nichts, der Deutlichkeit wegen δ' ἐλόμην zu schreiben, denn überliefert war ja doch nur ΔΕΛΥΜΗΝ.

84. Das Aristarchische δῶξε (Hom. Unters. S. 104 ff.) steht hier in keiner Handschrift.

87. Für ἐπὶ haben hier alle Handschriften und Eustathios ὦπὸ. Die Richtigkeit der Schreibweise ἐπὶ begründet Strabon XIII, 604.

89. τῆς δε' haben AG, und C in seiner ihm eigenthümlichen Schreibweise mit zwei Gravis auf der letzten Silbe.

92. Für ἔσσεται haben ἔσσει L Lips. im Text, und A am Rand, vgl. 39.

111. Für das Aristarchische δεληη haben den partitiven Genetiv δεληης ALS Townl. Lips. Palimps. Et. Mg. 261, 24. Apollon. Soph. 85, 23. Schol. K 252. Beide Schreibweisen hat Eustathios.

112. ἄρη haben ABCDS Townl. Harl. Vrat. b. d. Mosc. 2. ἄρει L Palimps., beides Eustathios, vgl. 431.

122. ὠτειλῆν ist nach Didymos die Schreibweise Aristarchs und so haben auch die besten Handschriften AD. Dafür ὠτειλῆς BCEGL Palimps. Lips. Scholl. Φ 126, § 179.

126. Aristarch schrieb φρήγ' ὑπαίξει, wie auch die meisten Handschriften haben; nur in DS Cant. (ähnlich Palimps.) steht ὑπαλύξει, die Lesart des Philetas und Kallistratos, die auch Eustathios kennt. Eine dritte Schreibweise φρήξ' ἐπαίξει ist zweifelhaft, ebenso die der Ausgabe von Chios μελαίνῃ φρήγ' ὑπαίξει. Fast alle Herausgeber haben die Lesart Aristarchs aufgenommen, an der nur eins bedenkllich ist, nemlich die Kürze von ᾱ in ὑπαίξει, denn αἰσσω hat sonst überall langes ᾱ. In Betreff der Erklärung vgl. Friedländer Ariston. pg. 9; La Roche Homer. Studien S. 123; Ahlborn, zur Erklärung Griech. Klassiker, Greifswald 1863, S. 6, und besonders C. A. J. Hoffmann Prolegomena zu Φ und X, § 34, S. 266 ff. ὑπαίσσω kann nur bedeuten „hinabschiessen, sich hinabstürzen“, vgl. Σ 145, δ 425, 435, 570, λ 253, nicht „emporschiessen“ (von der Tiefe zur Oberfläche), weil ὦπὸ in dieser Bedeutung nur dann steht, wenn der Gegenstand, worunter man sich begibt, über die Fläche hervorstreckt, auf der man sich befindet, wie ε 476 θοιός δ' ἄρ' ὑπήλυθε θάμνου, ε 481 οὖς (θάμνου) ὦπ' ἰδύσσεος ὄσσετο. X 195 ἀίξασθαι ἐυδημήτους ὦπὸ πύργου. Wir haben also den Fisch auf der Oberfläche zu denken, über welche der Fisch zu dem Leichnam hinspringt, frisst und dann in die Tiefe hinabschiess. Der Coniunctiv des Aorist mit ἄν im Relativsatz ist hypothetisch

und vertritt, wenn im Hauptsatz ein Futurum steht, in der Regel das Futurum exactum (also hier „wenn er gefressen haben wird“). Andere fassen $\acute{\alpha}\varsigma$ $\kappa\epsilon$ $\varphi\acute{\alpha}\gamma\gamma\alpha$ mit Aristarch in der Bedeutung „der dann verzehren wird“, wofür Aristophanes $\acute{\omega}\varsigma$ $\kappa\epsilon$ $\varphi\acute{\alpha}\gamma\gamma\alpha$ schrieb, das sich auch in einigen Handschriften findet. Solche Sätze sind relativ angeknüpfte Hauptsätze, worin $\acute{\alpha}\nu$ mit dem Coniunctiv die Stelle des Futurum vertritt (zu A 137). Z. B. $\theta\acute{\alpha}\nu\alpha\tau\acute{\omicron}\varsigma$ $\tau\omicron$ ϵ $\lambda\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\tau\alpha$, $\acute{\omega}\varsigma$ $\kappa\epsilon$ $\sigma\epsilon$ $\pi\acute{\epsilon}\rho\eta$ λ 135, ψ 282. $\kappa\lambda\eta\tau\omicron\upsilon\varsigma$ $\delta\epsilon$ $\tau\acute{\rho}\nu\omicron\mu\epsilon\nu$, $\acute{\omega}\varsigma$ $\kappa\epsilon$ $\tau\acute{\alpha}\chi\iota\sigma\tau\alpha$ ϵ $\lambda\theta\omega\sigma$ $\acute{\epsilon}\varsigma$ $\kappa\lambda\iota\sigma\iota\eta\eta$ I 165. $\epsilon\pi\iota\theta\eta\sigma\iota$ $\varphi\acute{\alpha}\rho\mu\alpha\kappa\alpha$, $\acute{\alpha}$ $\kappa\epsilon\upsilon$ $\pi\acute{\alpha}\theta\eta\sigma\iota$ $\mu\epsilon\lambda\alpha\iota\nu\acute{\alpha}\omega\upsilon$ $\delta\delta\omicron\nu\acute{\alpha}\omega\upsilon$ Δ 191. $\text{ἵνα τοὶ δῶ ξείνιον, ᾧ κὲ σὺ χάριος}$ ι 356. $\delta\acute{\omega}\rho\alpha$ δ $\text{Ἀγίλλῃ φερέμεν, τὰ κὲ θυμὸν ἰήγῃ}$ Ω 176, 196. Für diesen Fall müssten wir den Leichnam als unter dem Wasser befindlich denken, was wegen $\theta\rho\acute{\omega}\sigma\kappa\omega\upsilon$ $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}$ $\kappa\acute{\omega}\mu\alpha$ unstatthaft erscheint. Einen ganz guten Sinn gibt $\upsilon\pi\alpha\lambda\acute{\upsilon}\xi\epsilon\iota$ „er wird die Oberfläche des Meeres meiden, wenn er gefressen haben wird.“

144. $\tau\bar{\phi}$ β' haben ACL Lips. Palimps. Barocc. Vrat. b. Mosc. 2.

157. $\epsilon\upsilon\bar{\rho}\bar{\upsilon}$ $\beta\acute{\epsilon}\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ haben ACDEGL und auch wohl die anderen Handschriften, ebenso an den übrigen (Hom. Textkritik S. 314 genannten) Stellen.

158. Dieser aus B 850 eingeschobene Vers fehlt in AD Palimps. Townl. Vrat. d. und im Texte des Lips.

172. $\mu\epsilon\sigma\sigma\omicron\pi\alpha\lambda\acute{\epsilon}\varsigma$ haben ABC Palimps. Mosc. 2. pr. man. Apollon. Soph. 111, 28; Hesychios III, 94 mit Aristarch.

177. Das handschriftliche $\beta\acute{\iota}\eta$ ist nach φ 126 in $\beta\acute{\iota}\eta\varsigma$ zu ändern, wie dort alle Quellen, mit Ausnahme von E und L post ras. haben, da $\mu\epsilon\theta\acute{\iota}\eta\mu\iota$ bei Homer überall mit dem Genetiv verbunden wird.

184. $\omicron\upsilon\pi\omega$ haben ADEGL Lips. Tzetzes Alleg. 49, nicht $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$, da das bewegliche Schlussigma vor einem consonantisch anlautenden Wort unnöthig ist. Erst Bekker änderte die alte Vulgata $\omicron\upsilon\tau\omega$ in $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$.

186. $\varphi\eta\sigma\theta\alpha$ als Imperfect, ohne Jota subscriptum, haben alle Handschriften. Von den Alten schrieb Tyrannion $\varphi\eta\sigma\theta\acute{\alpha}$ und auch Herodian kennt beide Schreibweisen, nach ihm aber muss im Praesens $\varphi\eta\sigma\theta\alpha$ geschrieben werden.

187. Für das einstimmig überlieferte $\gamma\epsilon\nu\epsilon\eta\eta$ schrieb Bekker 2. aus Conjectur $\gamma\epsilon\nu\epsilon\eta$, doch ist die Aenderung unnöthig, wie die im Commentar angeführten Parallelstellen beweisen.

194. Bekker hat wegen des Digamma ἰσοφρίζει in ἀντιφρίζει geändert; wäre aber hier eine Aenderung geboten, so müsste vielmehr Ἀχελῷος für Ἀχελῷος gesetzt werden.

195. Die Aristarchische Schreibweise $\omicron\upsilon\tau\epsilon$ haben A sup. L Lips., die beiden letzteren auch im vorhergehenden Verse $\omicron\upsilon\tau\epsilon$.

201. Ueber die Schreibart $\kappa\alpha\tau\alpha\tau\acute{\omicron}\theta\iota$, welches hier nur G hat, vgl. Hom. Unt. S. 246.

213. Für $\epsilon\zeta$ $\varphi\theta\acute{\epsilon}\gamma\zeta\alpha\tau\omicron$ haben alle Handschriften $\epsilon\varphi\theta\acute{\epsilon}\gamma\zeta\alpha\tau\omicron$, nur L $\epsilon\zeta\varphi\theta\acute{\epsilon}\gamma\zeta\alpha\tau\omicron$, doch lässt sich der Genetiv nicht durch analoge Fälle, wie die von Krüger Di. § 46, 1, A. 5 erwähnten, stützen, weshalb im Text die Schreibweise fast aller unserer neueren Ausgaben beibehalten ist. Das $\epsilon\zeta$, welches der Paraphrast und Eustathios haben, scheint indess nicht auf Ueberlieferung zu beruhen, sondern nur zur genaueren Bestimmung des Genetivs hinzugesetzt zu sein. δ' fehlt in L und Lips., allein aus dem Zwischenscholium des Codex A $\tau\acute{\omicron}$ $\delta\acute{\epsilon}$ $\beta\alpha\theta\acute{\epsilon}\rho\varsigma$ $\chi\omega\rho\iota\varsigma$ $\tau\omicron\upsilon$ δ' darf nicht geschlossen werden, dass die Conjunction in dem Aristarchischen Texte gefehlt habe.

245. $\mu\epsilon\nu$ $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$: Andere $\kappa\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\upsilon\theta\omicron\nu$, nach O 357.

248. $\theta\acute{\epsilon}\acute{\omicron}\varsigma$ $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\varsigma$ haben ABCDE Palimps. Vrat. b. d. $\acute{\alpha}\upsilon\tau\bar{\phi}$ ABCD GLS Lips. Cant. Barocc. Mor. Harl. Townl. Vrat. b. d. Der Dativ ist regelmässig, vgl. Ueber den Sprachgebrauch von $\epsilon\pi\iota$ im Homer in der Zeitschrift für Oesterr. Gymn. S. 105 f. und E 629, M 293, Ξ 401, O 579, 726, P 677, 725. Doch findet sich auch vereinzelt der Accusativ $\acute{\omega}\rho\tau\omicron$ δ' $\epsilon\pi'$ $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu\varsigma$ E 590, A 343.

293. $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\rho$ $\tau\omicron$ ι haben EGLS und wahrscheinlich auch die Handschriften von Heyne, der dieselbe Schreibweise im Text hat. $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\rho$ $\tau\omicron$ ι BO Palimps., $\tau\omicron$ ι A, $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\rho$ $\tau\omicron$ ι $\tau\omicron$ ι D. Die orthotonierte Form des Pronomens ist hier ebensowenig nothwendig als 289 und 291.

303. ἴσχεον hat S mit Aristarch; die anderen ἴσχε(ν) .

311. $\epsilon\mu\pi\acute{\iota}\mu\pi\lambda\eta\theta\iota$ hat keine Handschrift, nur C $\epsilon\kappa\pi\acute{\iota}\mu\pi\lambda\eta\theta\epsilon$. Da aber ein solches μ vor Lippenlauten in den Handschriften sehr häufig ausgefallen ist (vgl. A 569 $\epsilon\pi\iota\gamma\acute{\alpha}\sigma\alpha$ DLS Laud. B 572 $\epsilon\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\nu$ CGS. H 188 $\epsilon\beta\alpha\lambda\epsilon\nu$ GS. H 259 $\acute{\alpha}\nu\epsilon\gamma\acute{\alpha}\varphi\theta\eta$ G Mor. E 662 $\epsilon\gamma\chi\rho\iota\varphi\theta\epsilon\iota\sigma\alpha$ DM Vrat. b. c. Mosc. 3. H 272 $\epsilon\gamma\chi\rho\iota\varphi\theta\epsilon\iota\varsigma$ D. O 521 $\acute{\alpha}\pi\acute{\epsilon}\beta\rho\tau\epsilon\nu$ S. P 465 $\epsilon\nu\gamma\rho\iota\varphi\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\alpha$ Vrat. b. P 413 $\epsilon\gamma\chi\rho\iota\pi\tau\omicron\nu\tau\omicron$ A. P 427 $\epsilon\nu\iota\sigma\chi\acute{\iota}\varphi\alpha\nu\tau\epsilon$ oder $\epsilon\nu\iota\sigma\chi\eta\varphi\alpha\nu\tau\epsilon$ ADGLS Erg. Mosc. Vrat. A. Φ 178 $\epsilon\pi\iota\gamma\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma$ L. Ψ 334 $\epsilon\gamma\chi\rho\iota\varphi\alpha\varsigma$ DS. Ψ 338 $\epsilon\gamma\chi\rho\iota\varphi\theta\acute{\iota}\tau\omega$ DS. und die Homer. Unters. S. 224 f. namhaft gemachten Stellen) und da sonst nur $\pi\acute{\iota}\mu$

$\pi\lambda\eta\mu\iota$, nie $\pi\acute{\iota}\pi\lambda\eta\mu\iota$, vorkommt, vgl. Φ 23 (L $\pi\acute{\iota}\pi\lambda\acute{\alpha}\sigma\iota$), κ 248, υ 349 (LS $\pi\acute{\iota}\pi\lambda\alpha\nu\tau\omicron$), I 679, A 104, δ 662, so muss die Schreibweise ohne μ , obwohl sie hier fast in allen Handschriften erscheint, als Schreibfehler angesehen werden.

344. $\kappa\alpha\tau'$ $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\theta'$ hat keine Handschrift, auch kein alter Grammatiker, obwohl Bekker in der Adnotatio sein V neben diese Schreibweise gesetzt hat. Die Handschriften haben sämmtlich $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$, nur C post ras. $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}$, so dass auch hier, wie schon der Accent beweist, die ursprüngliche Schreibweise nur $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$ gewesen sein kann. Lässt sich $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$ nicht als Neutrum fassen, so muss hier um so mehr $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}$ geschrieben werden, als $\acute{\alpha}\lambda\iota\varsigma$ ursprünglich digammiert war. $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\theta'$ haben Bekker, Spitzner, Crusius, Dindorf, Faesi, Bäumlein, Düntzer nach einer Conjectur von Wolf, die aber unstatthaft ist, weil Homer kein $\kappa\alpha\tau\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\theta\iota$ kennt, vgl. Homer. Unters. S. 246, sondern wo $\kappa\alpha\tau'$ $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\theta\iota$ oder $\kappa\alpha\tau'$ $\acute{\alpha}\upsilon\theta\iota$ steht, gehört $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}$ überall zum Verbum, $\acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omicron}\theta\iota$ $\kappa\acute{\alpha}\tau\epsilon\sigma\alpha\nu$ zu verbinden ist aber eine Unmöglichkeit. Heyne, Bothe, Hoffmann und Düntzer verwerfen diesen Vers.

351. $\tau\epsilon$ $\acute{\iota}\delta\acute{\epsilon}$ haben alle Handschriften, vgl. Anhang zu A 147.

376. $\kappa\alpha\iota\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\eta$, $\kappa\alpha\iota\omicron\omega\sigma\iota$ haben ADEGLS Palimps. Lips. und die Handschriften Heyne's, ausser Harl. Mosc. 2.

434. Fehlt in ABCD Harl. Vrat. b. d. Mosc. 2.

442. $\acute{\alpha}\mu\varphi\iota$ haben alle meine Handschriften; $\acute{\alpha}\mu\varphi\iota\varsigma$ nur Cant. Townl. und S. $\acute{\alpha}\mu\varphi\iota\varsigma$ steht am Versschlusse Θ 481, Ψ 330, η 4, ι 399, wo der nächste Vers vocalisch anlautet, abweichend Z 266, Ξ 123, ω 65. Dagegen ist ω 45 mit ADHI 1. man. LQ $\acute{\alpha}\mu\varphi\iota$ statt $\acute{\alpha}\mu\varphi\iota\varsigma$ zu schreiben.

453. $\sigma\acute{\omicron}\nu$ $\mu\acute{\epsilon}\nu$ haben ABC 1. man. L Lips. Harl. Townl. Mosc. 2. So hatte auch wahrscheinlich D von erster Hand, der jetzt post ras. $\sigma\acute{\omicron}$ hat. Die anderen Quellen haben $\sigma\omicron\iota$. Beide Götter sollen die gleiche Behandlung erdulden, wie auch die folgende Drohung beweist.

463. $\pi\tau\omicron\lambda\epsilon\mu\iota\zeta\omega$ haben ADS Cant. Townl., also die besten Quellen, dafür $\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\iota\zeta\omega$ Barocc. Vrat. d. Vulgo $\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\iota\zeta\omega$.

480. Fehlt in ABCDELS Palimps. Lips. Harl. Townl. und steht in G Vrat. A. b. d. In Betreff der übrigen Handschriften fehlt jede Angabe bei Heyne.

507. Während hier alle Handschriften $\delta\acute{\epsilon}$ $\pi\rho\omicron\tau\iota$ haben, steht ω 347 in einem Theile der Handschriften (aber nicht den besten) $\pi\omicron\tau\iota$. $\pi\bar{\rho}$ lässt allerdings nicht selten kurze Silben vor sich kurz, aber nur aus metrischer Nothwendigkeit, so $\pi\rho\acute{\omicron}\varsigma$ an zahlreichen Stellen, vgl. Hom. Unters. S. 32 f. Da aber hier dem Dichter $\pi\omicron\tau\iota$ zur Verfügung stand, so nöthigte ihn nichts, hier vor Muta cum Liquida eine kurze Silbe eintreten zu lassen.

510. Dieser Vers fehlt in fast allen Handschriften: es haben ihn nur G Townl. Vrat. A. und von späterer Hand D am Rande.

520. Alle Handschriften ausser A und Mor. haben $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}$ $\pi\alpha\tau\rho\iota$. Aus $\acute{\zeta}\iota$ $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}$ $\pi\alpha\tau\rho\iota$ am Rande von A hat Hoffmann den Schluss gezogen, dies sei die Schreibweise Zenodots, die andere dagegen die Aristarchische. Doch fehlt

neben dem Text jedes Zeichen und $\delta\tau$ ist wohl nichts weiter als Schreibfehler für $\gamma\rho$. ($\gamma\rho\alpha\phi\epsilon\tau\alpha\iota$).

522. $\epsilon\kappa\eta\tau\alpha\iota$ hat nur A am Rand, er selbst mit den übrigen im Text $\epsilon\kappa\acute{\alpha}\nu\epsilon\iota$. Aber Σ 207 haben alle Handschriften die Aristarchische Schreibart $\epsilon\kappa\eta\tau\alpha\iota$.

530. $\delta\tau\rho\acute{\upsilon}\nu\omega\nu$ haben die beiden besten Handschriften AD mit Aristarch, die anderen $\delta\tau\rho\nu\acute{\epsilon}\omega\nu$. Das Futurum ist unrichtig, weil die Aufforderung unmittelbar nachfolgt.

535. Das Aristarchische $\epsilon\pi\alpha\nu\theta\acute{\epsilon}\rho\epsilon\mu\epsilon\nu\alpha\iota$ wird sonst nie vom Schliessen der Thore gebraucht, sondern überall nur $\epsilon\pi\theta\epsilon\iota\nu\alpha\iota$. Daher dürfte die Schreibweise der Handschriften $\epsilon\pi\acute{\alpha}\nu\theta\acute{\epsilon}\rho\epsilon\mu\epsilon\nu\alpha\iota$ den Vorzug verdienen. $\epsilon\pi\alpha\nu\alpha\tau\iota\theta\eta\mu\iota$ könnte nur bedeuten „ich lege oben drauf“, nicht „ich lege an, lege davor.“

539. $\acute{\alpha}\lambda\acute{\alpha}\lambda\kappa\omicron\iota$ haben die besten Handschriften; dafür $\acute{\alpha}\nu\upsilon\nu\alpha\iota$ A in marg. BCS Cant. Townl. Vrat. d. $\acute{\alpha}\nu\upsilon\nu\omega$ steht mit Accusativ und Genetiv Δ 11, M 402, O 731, daneben auch mit $\acute{\alpha}\pi\omicron$ und dem Genetiv Π 75, 80; in der Regel aber steht das entferntere Object im Dativ.

554. $\varphi\omicron\beta\acute{\epsilon}\rho\omicron\nu\alpha\iota$ haben BCDLS und die meisten Handschriften Heyne's, ebenso A am Rande. Dafür $\kappa\lambda\omicron\nu\acute{\epsilon}\omicron\nu\alpha\iota$ AG Palimps. Barocc. Mor., beides Eustathios.

561. $\pi\rho\omicron\tau\iota$ haben ABDELS Palimps.

581. Für $\delta\gamma' \acute{\alpha}\rho$ haben alle Handschriften ausser Lips. $\delta \gamma\acute{\alpha}\rho$. Vgl. den Index zur Odyssee vol. II. pag. 344.

598. $\epsilon\kappa\pi\epsilon\mu\pi\epsilon$ steht in allen Quellen.

610. $\epsilon\sigma\sigma\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\varsigma$ hat nur A im Text, am Rande mit allen anderen Quellen $\acute{\alpha}\sigma\pi\alpha\sigma\iota\omega\varsigma$.

611. Für das Aristarchische $\sigma\acute{\alpha}\omega\sigma\alpha\iota$ steht in allen Quellen $\acute{\alpha}\omega\sigma\alpha\nu$.

X.

30. $\delta\gamma'$ haben BCD ex corr. EGS Lips. Palimps., $\delta\delta'$ AL Barocc. Harl. Vrat. b. Mosc. 2.

36. $\epsilon\sigma\tau\acute{\eta}\chi\alpha\iota$ schrieb Aristarch, und so oder $\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\eta}\chi\alpha\iota$ haben alle Handschriften ohne paragogisches ν . Vulgo $\epsilon\sigma\tau\acute{\eta}\chi\epsilon\iota\nu$, aber in der Trithemimeres ist das ν unnötig und steht auch an derselben Versstelle P 133, γ 258, 275 nicht, während es Aristarch an zwei anderen Stellen (E 661, Ψ 691) gesetzt hat, wo es auch zum Theil noch in Handschriften steht.

109. $\kappa\alpha\tau\alpha\kappa\tau\epsilon\iota\nu\alpha\nu\tau\alpha$ haben alle meine Handschriften; $\kappa\alpha\tau\alpha\kappa\tau\epsilon\iota\omicron\nu\alpha\nu\tau\iota$ E Harl. Mosc. 2. Das Zwischenscholium $\delta\epsilon\gamma\omega\varsigma \kappa\alpha\iota \kappa\alpha\tau\alpha\kappa\tau\epsilon\iota\omicron\nu\alpha\nu\tau\iota$ berechtigt zu der Annahme, dass Aristarch in einer seiner beiden Ausgaben den Dativ hatte.

110. $\acute{\alpha}\delta\tau\omega$ haben ABCDEG Palimps., also die besten Quellen; $\acute{\alpha}\delta\tau\omicron\nu$ L Lips. Harl. Vrat. A. Mos. 2. Dass $\acute{\alpha}\delta\tau\omega$ $\acute{\alpha}\lambda\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ nicht Homerisch sei, behauptet Hoffmann, wenn aber der Dativ bei $\delta\alpha\mu\acute{\eta}\nu\alpha\iota$, $\kappa\tau\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ (E 465), $\acute{\alpha}\nu\delta\alpha\sigma\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ (δ 177) und anderen Verben Homerisch ist, warum sollte er es bei $\acute{\alpha}\lambda\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ nicht sein?

121. Fehlt in AD.

147. $\epsilon\nu\theta\alpha \delta\epsilon$ haben ABDEGLS und wie es scheint auch alle übrigen Handschriften, $\epsilon\nu\theta\acute{\alpha}\delta\epsilon$ C. $\epsilon\nu\theta\alpha \tau\epsilon$ ist eine Conjectur von G. Hermann zum Hymn. auf Aphrodite V. 59, die nicht absolut nothwendig ist, vgl. zu N 21.

166. Die meisten Handschriften haben $\delta\acute{\epsilon} \tau\epsilon \pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\varsigma \acute{\omicron}\rho\omega\nu\tau\omicron$, dafür A ($\epsilon\varsigma$) S Vrat. A. b. $\delta' \acute{\epsilon}\varsigma \pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\varsigma$, also das in derartigen Fällen regelmässige $\epsilon\iota\sigma\omicron\rho\acute{\alpha}\nu$. $\tau\epsilon$ fehlt auch in DL.

196. $\epsilon\acute{\iota} \pi\omega\varsigma \omicron\acute{\iota}$ hat unter den Handschriften blos G, die übrigen $\epsilon\acute{\iota} \pi\omega\varsigma \omicron\acute{\iota}$ oder $\epsilon\acute{\iota} \pi\omega\varsigma \omicron\acute{\iota}$, vgl. Hom. Unters. S. 144.

246. Den Optativ $\delta\alpha\mu\acute{\epsilon}\iota\eta$ haben alle Handschriften ausser Lips., dessen Schreibweise wohl auf den Itacismus zurückgeführt werden muss. Das Jota adscriptum im Venetus A ($\delta\alpha\mu\acute{\epsilon}\iota\eta\iota$) ist von keinem Belang und es darf daraus nicht auf einen ursprünglichen Coniunctiv geschlossen werden, da sich dasselbe auch noch bei anderen Optativformen unrichtig gesetzt findet, vgl. M 403

$\delta\alpha\mu\acute{\epsilon}\iota\eta$, K 368 $\varphi\delta\alpha\iota\eta$, Π 568 $\epsilon\acute{\iota}\eta$, Π 625 $\delta\omicron\tau\eta\varsigma$, Ψ 487 $\gamma\upsilon\omicron\tau\eta\varsigma$, Υ 121 $\pi\alpha\rho\sigma\alpha\iota\eta$, Ω 565 $\pi\lambda\acute{\alpha}\tau\eta$. Die Annahme Hoffmann's, dass in derartigen abhängigen Sätzen der Optativ mit $\kappa\epsilon\nu$ nicht stehen könnte, wird durch die angeführten Beispiele widerlegt. Vgl. Homer. Unters. S. 236.

280. $\eta\epsilon\iota\delta\epsilon\iota\varsigma$ haben ACDEL (itacistisch) und auch die meisten anderen Handschriften; $\eta\epsilon\iota\delta\eta\varsigma$ nur BG, vgl. Homer. Textkr. S. 272.

282. $\lambda\alpha\theta\omicron\iota\mu\eta\nu$ haben BCG Palimps. Med.

316. Dieser Vers fehlt in A und D im Text, im Vrat. d, Vind. 117 und einer Pariser Handschrift.

322. $\tau\epsilon\upsilon\gamma\eta$ haben alle Handschriften ausser einer Breslauer. Dafür ist $\tau\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\alpha$ zu schreiben, vgl. Homer. Unters. S. 146.

324. Jede Erklärung von $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\alpha\nu\acute{\eta}\eta\nu$ hat ihr bedenkliches und es empfiehlt sich die Schreibweise $\varphi\alpha\iota\nu\epsilon\nu$, welche einige $\acute{\omicron}\pi\omicron\mu\acute{\eta}\mu\alpha\tau\alpha$ (Aristarchs) anführten. Dazu ist $\tau\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\alpha$ Subject „die Waffen zeigten (hiessen unbedeckt) die Speiseröhre, an der Stelle, wo die von den Schultern auslaufenden Schlüsselbeine den Hals einschliessen. So schreibt jetzt auch Bekker. Näheres in Homer. Stud. S. 19 und bei Hoffmann XXI. und XXII. Buch der Ilias S. 199 ff. Für $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\alpha\nu\acute{\eta}\eta\nu$ haben die meisten Handschriften $\lambda\alpha\upsilon\kappa\alpha\nu\acute{\eta}\eta\varsigma$ oder $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\alpha\nu\acute{\eta}\eta\varsigma$, welchen Genetiv man partitiv fassen (an einer Stelle des Schlundes) oder von $\gamma\rho\acute{\omega}\varsigma$ oder $\kappa\lambda\eta\iota\beta\epsilon\varsigma$ abhängig machen kann.

380. Für $\epsilon\rho\delta\acute{\epsilon}\sigma\epsilon\nu$ haben $\epsilon\rho\delta\epsilon\sigma\epsilon\nu$ BCDGLS und die meisten Handschriften von Heyne; Eustathios hat beides, aber zweimal $\epsilon\rho\delta\epsilon\sigma\epsilon\nu$, welches auch in A am Rande mit $\gamma\rho$. steht. Dies ist mithin die bestbeglaubigste Schreibart.

416. $\kappa\eta\delta\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ haben die besten meiner Handschriften ABCD und auch die besten bei Heyne für das Aristarchische $\kappa\eta\delta\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\omicron\iota$.

435. Das in den meisten Handschriften stehende $\kappa\epsilon$, das wohl auf dem Itacismus beruht, gäbe dem Gedanken eine ganz unpassende Färbung „du würdest ihr Stolz sein.“ Dafür haben $\kappa\alpha\iota$ DL Lips. Barocc. Mor.

450. DL Lips. Vrat. A. haben $\delta\tau\iota \epsilon\rho\gamma\alpha$, welches Andere in Rücksicht auf das Digamma von $\epsilon\rho\gamma\alpha$ vorziehen und damit vergleichen κ 44 $\delta\tau\iota \tau\acute{\alpha}\delta' \epsilon\sigma\tau\iota$.

451. $\delta\acute{\epsilon} \mu\omicron\iota$ haben ACDEGS und wenn auch nicht alle, so doch gewiss die meisten Handschriften von Heyne. Erst Wolf schrieb $\delta' \acute{\epsilon}\mu\omicron\iota$ mehr aus Conjectur als auf Grundlage handschriftlicher Ueberlieferung. Vgl. auch die Hom. Unters. S. 136 angeführten Stellen.

469. $\tau\epsilon \iota\delta\acute{\epsilon}$ haben ABCDLS und die meisten übrigen Handschriften. Andere schreiben mit G $\tau' \eta\delta\acute{\epsilon}$. Vgl. Anhang zu Δ 147.

477. $\gamma\epsilon\iota\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta'$ haben ABCE Lips. Strabon XIII, 585. $\gamma\epsilon\iota\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\sigma\theta\alpha$ D. $\gamma\iota\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta'$ G. $\gamma\iota\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta'$ L. Die Schreibweise mit $\bar{\epsilon}$ beruht nicht auf dem Itacismus, sondern $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\alpha\iota$ steht hier als Passiv zu $\gamma\epsilon\iota\nu\omega$, während es an anderen Stellen, namentlich im Aorist $\epsilon\gamma\epsilon\iota\nu\acute{\alpha}\mu\eta\nu$, mediale Bedeutung hat. Auch an den übrigen Stellen haben die besten Quellen $\bar{\epsilon}$, so

K 71. $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\sigma\iota\nu$ ACE. $\gamma\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\sigma\iota\nu$ DGS. $\gamma\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\sigma\iota\nu$ L.

Ω 128. $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$ ACDEGL.

Ψ 79. $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$ ACDEGL.

Ω 210. $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$ ACDEGLS.

δ 208 u. η 198 alle $\gamma\epsilon\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$. Lucian LXXVII, 14 $\gamma\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$ oder $\gamma\iota\nu\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$.

489. $\acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon\rho\acute{\iota}\sigma\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ haben AEGL und die meisten Handschriften bei Heyne; Hesych. I, 262. $\acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon\rho\acute{\iota}\sigma\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ DS Apoll. Soph. 39, 3. $\acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon\rho\acute{\eta}\sigma\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ BC Harl. Mo sc. 2. Paris. B. H.

Ψ.

50. Fast alle Handschriften haben $\acute{\omega}\varsigma \epsilon\pi\iota\tau\epsilon\iota\zeta\epsilon\varsigma$, so auch Eustathios, der Paraphrast und Schol. B. Aber $\theta\omicron\sigma'$ ist keine Conjectur, wenn auch Andere, ohne zu wissen, dass es handschriftlich begründet ist, bereits so geschrieben haben, und steht in zwei guten Handschriften A C. D hat von zweiter

Hand ζσ', von erster wohl ως, denn ο, Accent und Apostroph sind von späterer Hand.

84. Die besseren Handschriften ADS Townl. Cant. Vrat. A. d. haben mit Cram. Epim. 28, 6 ως ἐτράφην περ, die anderen ως ἐτράφημεν. Aischines gegen Timarch § 149 hat ως ὁμοῦ ἐτράφε μὲν περ und περ hat auch der Paraphrast ὡς περ ἐτράφημεν. Dieses ἐτράφημεν scheint Glosse zu sein, umso mehr als bei Homer keine zweite augmentierte Form von τρέφω vorkommt, deren erste Silbe kurz wäre. Ursprünglich stand wohl im Text ἀλλ' ὁμοῦ ως τράφομεν περ, wie sich ἐτραφον in intransitiver Bedeutung auch B 661, E 555, H 199, Σ 436, Φ 279, γ 28 findet. Auch B 661 und Φ 279 wurde die richtige Schreibart von unkundigen Abschreibern geändert und hat sich lange Zeit in unseren Ausgaben erhalten.

160. οἱ ταγοὶ schrieb Aristarch: so haben ausser den beiden besten Handschriften AD auch E Mor. Mosc. 2.

195. ὑπίσχετο haben ACL Lips., Eustathios hat beide Lesarten.

220. ἀφυσσόμενος ist wahrscheinlich auch hier, wie an den beiden angeführten Parallelstellen, aus dem gleichen Grunde die Schreibweise Aristarchs. Dieselbe steht in DG und den meisten Handschriften Heyne's, in A ist sie der anderen Schreibweise Übergeschrieben. ἀφυσσόμενος haben ACEL Palimps. Harl. Mosc. 2. Vrat. d.

272. ἄλλοι ἀριστῆες Παναχαϊῶν steht in A am Rand, D Cant. Mosc. 2. Vrat. b. und diese Schreibweise scheint vor der anderen den Vorzug zu verdienen, da sich nur die ἀριστῆες an den Kampfspielen beteiligten. Wäre dieselbe in dem Vers 658 nur einigermassen besser begründet, so würde sie an den beiden Stellen in den Text gesetzt worden sein.

287. ἔγερθεν schrieb Aristarch und ihm folgen die besten Handschriften. Dafür haben ἔγερθεν GL Mor. Townl. Harl. Lips. Vrat. A. Man erklärt ἔγερθεν mit „excitati sunt“, aber das bedeutet es nicht, sondern vielmehr „experrecti sunt“ und eben deshalb ist eine Form von ἐγείρω hier unzulässig. Andere wollen ἔγερθεν durch ἔγρετο (H 434, Ω 789) stützen, aber an diesen beiden Stellen muss ἔγρετο (von ἀγείρω) geschrieben werden, vgl. zu H 434.

345. Für παρελθῆ haben alle Quellen παρέλθοι und der Optativ lässt sich auch vertheidigen, da er nicht blos bei οὐκ ἔσθ' ὅς allein steht (E 484, H 231, K 166, O 736, 738, X 348), sondern auch an anderen Stellen neben dem Coniunctiv steht, vgl. H 71, 72 (?), I 245, E 163, 165, Σ 307, Ω 586, 654, ξ 183, ο 300.

361. δρόμους schrieb Aristarch nach Didymos, so hat auch das Et. Mg. 578, 54. Die Handschriften haben dafür δρόμου, welches in Verbindung mit μεμνήσθαι nur von den Pferden oder von den Wettkämpfern selbst gesagt werden könnte, nicht aber von dem, der zur Beaufsichtigung des Wettrennens aufgestellt ist, vgl. Homer. Stud. § 84, 11.

440. γε φάμεν haben ACDEGLS und wie es scheint auch die übrigen Quellen mit Schol. A. Dafür schreibt Dindorf γ ἔφαμεν.

465. οὐδὲ δυνάσθη haben ACDEGS und die meisten Handschriften von Heyne: nur L Lips. Townl. haben οὐδ' ἐδυνάσθη, vgl. Hom. Unters. S. 77 f.

480. αὐταὶ steht bei Homer nicht für αὐταί. Früher schrieb man allgemein αὐτε, und so haben auch CDES nebst einem grossen Theile der Handschriften von Heyne, während die Schreibweise αὐταί, die auch auf dem Itacismus beruhen könnte, nur in GL Townl. steht. Dafür haben αὐται A Vrat. b., αὐται Mor., αὐται Lips., αὐται Vrat. A, sämmtlich mit Betonung der ersten Silbe, ein Umstand, der wiederum mehr für αὐτε als für αὐταί spricht. Der Hiatus wäre ebenso zulässig wie T 288 ζῶν μὲν σε εὐλειπον oder Ψ 263 δῶκε γυναῖκα ἀγεσθαι, woran doch kein Herausgeber Anstoss genommen hat.

510. οὐδὲ μάτησεν haben ACD 1. man. GS und die Mehrzahl der Heyne'schen Handschriften.

547. Weil τὸ begründend und nicht folgernd ist, schreibe man τὸ ζ' οὐ τι, vgl. B 250, T 61, α 239, γ 224, 258, ε 311, θ 467, ι 458, λ 502, ε 369, ο 181, 537, ρ 164, 244, σ 375, 379, τ 310, υ 273, φ 374, χ 78, 134, ψ 23, ω 32, 285, 381, und σ 402 αἴθ' ὠφελὲ ὁ ζεῖνος ἀλώμενος ἀλλοθ' ὀλέσθαι

πρὶν ἐλθεῖν. τὸ ζ' οὐ τι τόσον κέλαδον μετέθηκε. Darauf führt auch die Schreibart τὸ ζεν οὐτι, welche C 1. man. LS Lips. Mosc. 2. haben.

565. Fehlt in AC Palimps. Townl. Vrat. A. b. Unter den Handschriften, in welchen dieser Vers steht, haben die besten δε δέξατο, nicht δ' ἐδέξατο.

568. γειρή haben ABCL Lips. Barocc. Mor., vgl. β 37, α 389, σ 103 und Hom. Textkr. S. 378.

620. ὄψη haben die beiden besten Handschriften AD.

637. οὐδ' ἔτι hat Barocc., οὐδέ τε E, alle anderen οὐδέ τι. Da ἔτι schon vorausgeht, so ist die Wiederholung derselben Partikel unnöthig.

694. ἀνέπαλτο ἀτάρ haben Eust. 1324, 4 und L, ἀτάρ auch D. Die Verlockung, durch Aenderung des ἀτάρ in αὐτάρ und Elision des ο den stattlichen Hiatus hier wie an den anderen im Anhang zu B 542 genannten Stellen zu entfernen, lag zu nahe, als dass man auf diese Schreibweise ein besonders grosses Gewicht legen dürfte, trotzdem sie in den meisten Handschriften steht.

701. παλαιμοσύνης schrieb Aristarch, vgl. Hom. Textkr. S. 331. Alte Handschriften haben παλαιμοσύνης.

733. ἀναίξαντε πάλαιον zu schreiben fordert der Homerische Gebrauch, da die Dualformen auf ε nur ungerne elidieren und der Dichter die dreisilbigen Versausgänge den viersilbigen vorzieht, vgl. Hom. Unters. S. 77 u. 113. Die im Text stehende Schreibweise haben hier nur Harl. Townl. Mosc. 2. Vrat. b., ähnlich G.

773. ἐπαίξεσθαι haben EGL und die meisten Handschriften von Heyne, wenn man aus dem Schweigen desselben einen Schluss ziehen darf. Dafür haben ACD Palimps. Vrat. A. b. d., also die besten Handschriften, ἐπαίξασθαι.

789. Hier haben alle Handschriften und Ausgaben bis auf Bekker 2. ἐμεῖ, aber der Dichter elidiert ο im Genetiv Sing. des persönlichen Pronomens und in der Endung οῖο nicht, sondern setzt dafür die contrahierten Formen auf εῦ und οῦ. Deshalb hat schon Thiersch Gr. Gramm. § 164, 11 b und 204, 3 diese und die beiden anderen Stellen, an denen sich solche Formen noch fanden, gebessert

Z 454 ὅσον σεῦ, ὅτε, wo die Handschriften σεῖ' oder σεῖο haben, und θ 462 μνήσῃ ἐμεῦ, ὅτι (die Handschriften ἐμεῖ', ἐμοῖ', ἐμεῖο oder ἐμοῖο).

während Z 409, 411, Σ 77, X 432, Ω 371, ο 19 σεῦ oder σευ, A 541, I 426, T 62, 273, Y 349, Φ 398, ρ 43, σ 268 ἐμεῦ mit lang gebrauchter Endsilbe vor vocalisch anlautenden Wörtern in allen Quellen steht und nicht ἐμεῖ' oder σεῖ'. Auch ε 72 geschrieben einige alte Kritiker μαλακοῖ' = μαλακοῖο für μαλακοῖ. Dagegen elidieren spätere Dichter dieses ο, z. B. Pindar Pyth. I, 39 Δάλοῖ'. X, 13 Φόροκοῖ'. Archilochos Frgm. 77, 1 Διωνόσοῖ'.

804. Dieser Vers steht in D gar nicht, in A am Rande, und auch Nikanor (Schol. A) kannte denselben nicht, denn er sagt, es sei nicht μάγεσθαι oder ein ähnliches Verbum zu ergänzen, sondern κλεῖσθαι stehe absolut, da der Dichter dieses Verbum auch sonst ohne weiteren Beisatz gebrauche, wie φ 175 und Ω 90. Man würde zwar diesen Vers ungerne entbehren, aber er ist schon aus dem Grunde interpoliert, weil Homer hier ἐμῆου nicht gebraucht haben würde, vgl. Lehrs. Arist. p. 147. Es existiert auch kein Scholium zu diesem Verse, denn das im Cod. B dabeistehende gehört zur ganzen Stelle. Dieser Vers ist übrigens schon alt, denn er findet sich bereits im Syrischen Palimpsest; aber den beiden Handschriften A und D liegt eine weit bessere Ueberlieferung zu Grunde.

814. ἀμφοτέρω haben AG Mor. Palimps., ἀμφοτέρων CEELS Lips und wahrscheinlich auch die meisten Heyne'schen Handschriften.

879. λῖασσεν schrieb Aristarch. Von den Handschriften enthält nur D diese Schreibweise, aber auch der Paraphrast hat dieselbe vor sich gehabt, denn er übersetzt „συνεχρότῃσε δὲ τὰ πτερὰ πυκνώς.“ Die κοινή „λῖασθεν“ gibt einen ganz unrichtigen Sinn.

894. ἐθέλεις haben CDES Palimps. Cant. Harl. Townl. Mosc. 2. Vrat. b. Unter den guten Handschriften hat blos A den Optativ, welcher P 489 weit angemessener wäre als an unserer Stelle, und doch haben dort die besten Quellen den Indicativ.

Ω.

61. Für das handschriftliche Πηλείη haben die meisten Herausgeber Πηλεί. Aber die Substantive auf εως haben im Dativ Sing., mit Ausnahme von Ἀτρεΐς (B 105) und Τυδεΐς (Δ 372, K 285), welche überhaupt nur die Formen des Neunionischen Dialektes auf εος, ει, εα und nicht wie die anderen auf ηος, ηι, ηα bilden, keine Dative auf ει, sondern nur auf ηι oder ει, wie Πορθείς Ξ 115, Ἀχιλλεΐς Ψ 792, Ὀδυσσεΐ ε 398, ν 35. Auch Hesiod. Theog. 1006 ist mit den Handschriften Πηλείη, nicht Πηλείι zu schreiben, dagegen gebraucht Pindar Isthm. VIII, 38 Πηλείη und 18 βασιλείη.
109. Hier hat ein Theil der Handschriften, wie Ω 24, ὀτρύνεσκον oder ὀτρύνεσκον, darunter CELS Lips. Townl. Vrat. b. d. Mosc. 2, und dies scheint sogar die Schreibweise Aristarchs gewesen zu sein. Die Diple, welche dieser Vers im Cod. A hat, wird in den Scholien nicht erklärt, vielleicht aber wird damit auf die Athetese der gleichlautenden Stelle im Anfang dieses Buches hingewiesen. In A haben Ω 25–30, in C 24–30 den Obelos und nach Schol. BMV werden 8 Verse (23–30) für eingeschoben erklärt.
122. Für ἐνθ' haben ἐν δ' CLS und A am Rande γρ. ἐν δ' ἄρα τόνγε.
149. Der Coniunctiv ἰθύνη findet sich blos bei Eustathios, aber ἰθύνει, welches ebenfalls darauf führt, haben DG Lips. Harl. Vrat. A.
154. Ursprünglich stand hier, da das Object nicht zu entbehren ist, ζς F' ἄξει (statt ζς ἔξει). vgl. 183 ζς σ' ἄξει. Mit dem Verschwinden des Digamma gieng auch das Pronomen verloren.
207. ὄγε haben DG Barocc. Townl. Vrat. A. d. Mosc. 2. und das Papyrosfragment.
267. πρωτοπαγέα bieten ADEL Papyr. 1. man. Lips. Apoll. Soph. 135, 7; πρωτοπαγή CGS Papyr. 2. man. Barocc. Harl. Townl. Mor. Vrat. d. vgl. Hom. Unters. S. 146.
290. εὔχεο haben nur GS Cant., also ganz untergeordnete Quellen: dafür εὔχεο AC DL Papyr. Harl. Lips. Vrat. A. d. Mosc. 2 und wahrscheinlich auch die anderen Handschriften von Heyne, die bekanntlich nichts weniger als genau collationiert sind. Eustathios hat εὔχεο und εὔχεο.
318. Die gewöhnliche Schreibweise ἐὺ κληῖς steht in keiner Handschrift, sondern alle haben ευκλής mit verschiedener Betonung und Aspiration, aber alle in einem Worte geschrieben, mit einem einzigen Accent und ohne Apostroph, ebenso Apoll. Lex. 100, 11; Hesych. II, 224. Auch die besten Grammatiker, wie Aristarch. Ptolem. v. Askalon und Herodian schreiben ευκλής und verwerfen die Schreibart ἐὺ κληῖς, welche Tryphon befürwortete. Der einzige Grund, den man gegen die bestüberlieferte Schreibweise anführte, dass ἀραρυῖα einer Bestimmung bedürfe, ist nicht stichhaltig, wie aus den zu T 396 angeführten Stellen hervorgeht.
322. Die alte Vulgata ὁ γέρων ξεστοῦ haben alle Handschriften, auch das Papyrosfragment und der Syrische Palimpsest, ausser A und Mor., worin ὁ γεραιός εὐσθ. Allein das Zeugniß der besten Handschrift verliert sein volles Gewicht durch die am Rande mit γρ. ὁ γέρων ξεστοῦ angeführte zweite Lesart. Auch der Paraphrast hat die im Text stehende Lesart vor sich gehabt.
331. Ζῆν' haben Ambros. DE GL und die Handschriften von Heyne, mit Ausnahme der unten genannten. Ζῆ und im folgenden Verse ν' ἐς AC Papyr. 2. man. Palimps. Barocc. Mor. Harl. Townl. Vrat. d. Ζην Papyr. 1. man. vgl. Hom. Unters. S. 165 f.

397. ξέξειμι haben alle Quellen, sowie 377 und 387 ξέξει, an welchen beiden Stellen aber die Trennung wegen der bukolischen Diärese vorzuziehen ist.
403. οἷ γε haben EGS. Pap. und die Mehrzahl der Handschriften bei Heyne, da dieser οἷε blos aus Harl. Vrat. b. Mosc. 2. Ven. anführt. Auch der Cod. A hat οἷ γε von derselben Hand über οἷε geschrieben.
459. γθόνα haben A CDGL Palimps. und ohne Zweifel auch ein Theil der Handschriften von Heyne, welcher γθονί im Text hat und gar keine Variante dazu anführt. Dies hat auch einige Herausgeber zu Bemerkungen veranlasst, welche den traurigen Beweis liefern, wie wenig man sich bisher um die Ueberlieferung des Homerischen Textes gekümmert hat und wie man denselben nicht sowohl aus geschriebenen, als aus gedruckten Texten edierte. So schreibt Spitzner zu dieser Stelle. „libris inivitis vulgatam deserere nolui“; Bothe: „alienus est datus. scribamus ἐπὶ γθόνα“; Düntzer „γθόνα statt des überlieferten γθονί.“ Auch Bekker hat nur den Palimpsest als Quelle für γθόνα angeführt.
473. τῶ haben ACDR und wohl auch die grössere Zahl der Handschriften Heyne's, der τῶ blos aus Harl. Vrat. A. d. Mosc. 2. anführt. Der Venetus A hat nicht τῶ, wie Heyne angibt.
492. ἀπό Τροίηθεν μολόντα haben blos S Cant. Barocc. Mor., dafür Τροίηθεν μολόντα der hier von späterer Hand ergänzte Venetus A; die übrigen mit Eustathios Τροίηθεν ἰόντα, vgl. Hom. Unters. S. 44.
500. πρώτην wird nach der besten Ueberlieferung mit Jota subscriptum geschrieben, vgl. Hom. Unters. S. 218. Meine Handschriften haben πρώτην, aber E 832 A G πρώτην.
529. δῶη (oder δῶη, δῶη) haben ACDELS und wohl auch die anderen Handschriften mit Schol. Pind. Pyth. III, 141 hier und 531. So schreiben Bekker 2, Bäumlein, Düntzer, Faesi. Dafür Bekker 1, Bothe, Spitzner, Crusius, Dindorf nach einer Conjectur Wolf's δοίη. Clarke, Heyne δῶη, welches nicht die Homerische Form des Optativs ist, vgl. Hom. Unters. S. 236.
558. Dieser Vers fehlt in DE Papyr. 1. man. Lips. Townl. Vrat. d., und in A steht am Rand οὔτος ὁ στίχος οὐχ εὐρέθη ἐν τῷ παλαιῷ, d. h. in der Handschrift, aus welcher der Text abgeschrieben ist.
578. εὔσωτρον haben D Papyr. Townl. Vrat. A. b. im Text, und A mit danebenstehendem γρ. am Rande. Darauf führen auch die Schreibfehler in L δῶσῶτρον und Lips. εσωτέρου. Schol. V erklärt es mit εὐτρόχου und Hesychios II, 233 u. 234 mit εὐδρόμου. Ausser hier steht dasselbe noch bei Hesiod Scut. 273 εὔσωτρον ἐπὶ ἀπήνης.
581. δοίη haben A darübergeschrieben, G Papyr. Vrat. d. δῶη C. δῶη L. δῶη ADES, welche Form man in späterer Zeit als Optativ betrachtete. δοίη schreiben Bekker, Faesi, Bäumlein, Düntzer; δῶη Wolf, Spitzner, Bothe, Dindorf; δῶη Clarke, Heyne, vgl. zu 529.
635. ὄφρα καὶ haben die besten Quellen ADGL Papyr. Lips. Vrat. A. ebenso an den beiden Stellen der Odyssee δ 294, ψ 254. Für κοιμηθέντες im folgenden Verse haben D Papyr. κοιμηθέντες, welches auch ψ 255 die meisten und besten Handschriften haben. An unser Stelle haben alle Herausgeber, auch Bothe und Spitzner κεν. Zu den Herausgebern, welche in der Ilias κεν. an den beiden Stellen der Odyssee καὶ haben, gehören Wolf, Bekker (in beiden Ausgaben), Bothe, Crusius, Dindorf, Bäumlein, Faesi, Düntzer, während Clarke Ω 635 und δ 294 κεν, ψ 254 καὶ schreibt. Solche traditionelle Erbfehler, die den Beweis liefern, wie sehr die Herausgeber von einander und nicht von der Ueberlieferung abhängig sind, finden sich auch noch an anderen Stellen, vgl. Σ 194.
638. πάις haben ACDEGL, vulgo παῖς.
670. πόλεμον τόσσον χρόνον haben CDLS Papyr. Barocc. Cant. Mor. Townl. Vrat. b. Der Codex A hat die auch in unseren Ausgaben übliche Ordnung im Text, aber durch darübergeschriebene Zahlen dieselbe berichtigt.

672. δέισσι' hat A, δέισσι D, δήσει (itacistisch) Vrat. b. Die übrigen Quellen haben δέιση, welche Schreibweise gleichfalls möglich ist.

675. ἐσπήκτου haben hier nur CGL, I 663 CG, also keineswegs die besten Quellen, allein im fünften Fuss ist die Auflösung des Diphthonges εῦ sonst regelmässig, vgl. Hom. Unters. S. 85.

688. γνώη haben A sup. DL Papyr. Lips. Townl. Vrat. A, die übrigen γνοή. Eustathios γνοήσα.

693. Dieser Vers fehlt in AD Papyr. Harl.

704. Für Τρωάδες haben Τρωάδες ACDGL Cant. Harl. Townl. Hier ist das ehemalige Jota adscriptum zum vollen Jota geworden und deshalb auch mit den beiden Punkten versehen, zum Unterschied von dem in der Aussprache nicht hörbaren beigeschriebenen Jota, ein Versehen der Abschreiber, das sich auch noch an anderen Stellen findet, zugleich aber den Beweis liefert, dass solchen Formen das Jota adscriptum zukommt. So haben auch Z 442 ACDG, H 297 u. X 105 CDGL Τρωάδας. H 453 CDGL und § 463 ACDIKQ ἦρωϊ. Δ 416 δηϊώσασιν L, 417 δηϊωθέντων CD. Θ 534 S und Σ 83 G δηϊώσας, dagegen Ξ 518 alle δηϊώσας oder δηϊώσας. I 243 δηϊώσαιν C. M 227 δηϊώσουσιν oder δηϊώσασιν CDGL. Π 158 δηϊώσαντες DL. Π 615 δηϊώση GL. P 65 δηϊών L, δηϊών S. E 452 δηϊούν D. Λ 71 CDL, M 425 D, O 708 DGL, Π 771 G δηϊούν. X 218 δηϊώσαντε CG. ι 66 δηϊωθέντες ACIKQ, δηϊωθέντες M. Vgl. auch Prolegomena zum Hom. Odys. p. XXXVI. Dagegen haben die Formen des Adjectivs δήσιος an keiner Stelle in den Handschriften ein Jota subscriptum, sondern δηϊοί B 415, Θ 181, Λ 667, Π 127; δηϊών B 544, K 206, M 57, N 395, 556, O 533, 548, Π 591, P 167, 272, Σ 220; δηϊοί Δ 373, Z 82, I 317, Λ 190, 205, P 148, 667, Q 684; δηϊούς K 358, M 264, 276. In allen diesen Formen ist entweder ῆ in der Mitte als Kürze zu betrachten wie in βέβληται Λ 380, ᾠ in ἦρωος ζ 303, ῶ und ῶ in οἶος, οἶδν (Einl. § 21), oder ῖ ist nur halb hörbar auszusprechen, wie in ἦρα (zweisilbig), oder εῖ in πάλειος Μενέλειος, so dass diese Formen bei der Aussprache eine Silbe weniger haben. Die hier nicht angeführten Formen von δήσιος haben sämtlich langes ῆ und ῖ zählt als volle Silbe.

717. ἀγάγωμι haben ADG, ἀγάγωμαι Lips., die übrigen ἀγάγοιμι, vgl. Hom. Unters. S. 250.

721, 722. Diese Stelle ist vielleicht die corrupteste im ganzen Homer, und die Schwierigkeiten, welche sie bietet, sind trotz aller Erklärungsversuche nicht behoben worden. Mit der Ueberlieferung verhält es sich so: statt θρήνων haben θρήνους ADL Papyr. Lips. Harl. Townl. Vrat. A. b. d., also weitaus die besten Quellen, vgl. auch Suidas unter θρήνους, der es mit θρηνωδός erklärt, also attributiv auffasst. Für ἐξάρχους haben ἐξάρχουσι' AGLS und gewiss auch ein Theil der Handschriften bei Heyne. Hinter diesem Verse hat der Codex A einen Punkt, richtig in Anbetracht der Schreibweise οἱ μὲν ἄρ', denn Verse, die so anfangen, schliessen immer eine Handlung ab und bilden den Uebergang zu einer anderen, vgl. 188, 330, 610, 673. Für οἱ μὲν ἄρ' ἐθρήνεον haben οἱ μὲν δὲ θρήνεον DL Lips. und A am Rande: diese Schreibweise ist somit gut beglaubigt und darum in den Text aufgenommen worden, weil die andere Lesart αἰδοὺς θρήνους, ἐξάρχουσι' οἱ τε στανόεσαν αἰδῆν wegen der Stellung des Relativs, welches an die Spitze des Satzes gehört, nicht zulässig erscheint, wobei indess nicht geläugnet werden kann, dass dieselbe handschriftlich am besten beglaubigt ist. Zu einem anderen Auskunftsmittel, nemlich der sonst bei Homer nicht nachweisbaren Ergänzung eines Verbums im Relativsatze, hat der Paraphrast seine Zuflucht genommen und übersetzt „παρεκάθισαν δὲ θρηνωδός τοῦ θρήνου ἐξάρχους, ὅτινες τὴν στεναγμούς ἐχούσαν φῶδην ἦδον. Andere Erklärer sind geneigt, den Vers 721 für eingeschoben zu erklären, allerdings ein radicales Auskunftsmittel, wodurch die Schwierigkeiten beseitigt werden, der Knoten aber zerhauen und nicht gelöst wird. Zu bedauern ist es, dass die Erklärung Aristarchs verloren gegangen ist, da der Vers in A die Diple, dazu aber kein Scholium des Aristonikos hat. Eustathios erklärt οἱ μὲν ἄρ' für überflüssig.

Alle Herausgeber haben die Vulgata beibehalten: nur Düntzer schreibt θρήνους, ἐξάρχουσι' ὅτε und Bekker 2. οἱ μὲν δὲ θρήνεον.

759. Hier haben ἀγανοίσι βέλεσσιν A am Rand, LS Papyr., vgl. Hom. Unters. S. 83. Für κατέπεφεν haben καταπέφνη A am Rand, Papyr., dafür itacistisch καταπέφνει LS (letzterer mit übergeschriebenem εν), κατέπεφεν G. Sicher ist der Coniunctiv eine sehr berücksichtigenswerthe Variante.

760. ξεῖρε haben D Papyr. Mor. Barocc. Vrat. A.

764. ὠφελλ' ἀπολέσθαι haben A am Rand, DGS Cant. Vrat. A. d. Eustathios hat beides, zieht aber die im Text stehende Lesart vor.

790. Dieser Vers fehlt in AELS Papyr. Lips. Townl. Vrat. A. d.

Register.

Auf die Einleitung ist unter den betreffenden Paragraphen verwiesen; Citate mit einem Sternchen (*) verweisen auf den Anhang.

I. Wortregister.

A.

- α zu αι gedehnt § 16.
 ἀγγελίης = ἀγγελος Γ 206, O 640.
 ἀγγελος ἐρχομαί τινα Λ 652.
 ἄγε, daneben der Plural A 62.
 ἄγειν, als Beute fortführen Λ 139.
 ἄγεσθαι, als Gattin heimführen Π 190.
 ἄγρει, wohlan Λ 512.
 ἀγῶν νεῶν O 428.
 ἄδην ἐλαύνειν N 315.
 ἀεὶ Ψ 647.
 αἰγανέη B 774, Π 589.
 αἰδοίος Φ 75.
 *Αἰδός εἶσω Z 284.
 αἰδώς, o Schmach JE 787.
 αἰεὶ, αἰέν A 520.*
 αἰθῶν K 24.
 αἶ κέν πως, um zu sehen ob A 66.
 αἶ κε Ζεὺς δώρησιν M 275.
 αἰνῶς, ungemein Γ 158. bei δεῖδω K 538.
 αἰόλος = δαιδαλέος E 707.
 αἰτέω, mit zwei Accusativen X 295.
 ἀκέων A 34.
 ἀκήν γίνεσθαι, verstummen Γ 95.
 ἀκούω, mit Perfectbedeutung Ξ 125.
 ἄκρον, nicht substantivisch gebraucht Γ 229.
 ἄλγιον, um so schlimmer Σ 278.
 ἄλις Φ 319.
 ἀλκὴν δόσεσθαι, ἐπιένυσθαι I 231. ἀλκῆς μιμνήσκεσθαι, λανθάνεσθαι Γ 256.

- ἄλλα, so doch (im Nachsatz) A 82.
 Doch wenigstens P 645. ἀλλ' ἔθι Δ 362.
 ἄλλο elidiert X 293. (τὸ) ἄλλο, τὰ ἄλλα Beziehungaccusativ Ξ 249. οἱ ἄλλοι, nachgestellt Σ 103. ἄλλων δῆμος, die Fremde Ω 481.
 ἄλλοθεν ἄλλος B 75.
 ἄλλουδὲ ἄλλος Λ 486.
 ἀλῶναι, umkommen Φ 281.
 ἄμα, dem Dativ nachgestellt N 491.
 ἄμα πνοιῆς M 207, Π 149. ἄμ' ὀπάζειν Ω 461.
 ἀμάω, Quantität des α Σ 34.
 ἀμβρόσιος, Beiwort von Kleidern Φ 507.
 ἀμειβόμενος, abwechselnd I 471.
 ἀμολγός, Dunkel Λ 173.
 ἀμοτον μεμαῶς N 40.
 ἀμύμων, edel A 92. trefflich Z 171.
 ἀμύνειν, construiert N 700, Π 522. ἀμύνεσθαι I 531, M 155, Ω 500.
 ἀμφί, wegen Γ 157. zu Ehren Γ 404, Ψ 110. ἀμφὶ περὶ B 305. οἱ ἀμφὶ τινα B 445.
 ἀμφιβάλλειν χειράς, umarmen Ψ 97.
 ἀμφιπέω O 555. ἀμφιπέοντες, geschäftig B 525.
 ἀμφοικαλύπτειν, constr. E 507, M 116, Ξ 343.
 ἀμφιμάχεσθαι, constr. I 412, O 391, Π 496.
 ἀμφιπένομαι Δ 220.
 ἀμφίς, getrennt, dazwischen H 342, Θ 444.

- ἀμφοτέρω E 314, Ψ 97.
 ἀμφοτέρων, Beziehungaccusativ Γ 179.
 ἀνα, Vocativ von ἀναξ Γ 351. auf, erhebe dich I 247.
 ἀνά μάχην, κλόνων, πόνων, δημοτήτα, ὑσμίνην O 584, Φ 310.
 ἀνάγειν, hinüberführen (von Griechenland nach Asien) Γ 48.
 ἀνάγκη, I 429.
 ἀναδύω, mit Accus. oder Genet. A 359.
 ἀναπλήθω, durchmachen, ausstehen O 132.
 ἀναπνεῖν, sich ausrasten X 222.
 ἀναρπάζω, davontragen, entführen Π 437.
 ἀνέμου θύελλα M 253.
 ἀνεμώλιον αὐτως Φ 474.
 ἀνῆρ, ein Sterblicher E 874. prägnant „tapferer Mann“ E 529. lautete ursprünglich mit einem Consonanten an § 26, B 198.* verbunden mit einem Substantiv B 474, Δ 485; mit einem Völkernamen E 779. ἀνῆρ Τρώων, nicht Τρώς, Ω 148. ἀνδρες ἥρωες N 346. ἀνδρες πρότεροι, die Menschen der Vorzeit Φ 405.
 ἀνῆμι, antreiben Ξ 362, Υ 118. constr. O 24.
 ἄν κεν Λ 187.
 ἄντα u. ἐς ἄντα ἰδεῖν P 333. ἄντα ἄντην Ω 630. ἀντ' ἰστ' ἄντα, nicht ἀντὶ Θ 233. ἄντα, ἄντην, ἀντίος Ἰσταμαί Λ 590.
 ἀντὶ, von gleichem Werth, ebensoviel als Φ 75.
 ἀντιῶ, constr. A 31.
 ἀντίος u. ἀντίον E 256. bei Ἰσταμαί Λ 590. bei ἰέναι (mit Genet. oder Dativ) Γ 371.
 ἀξέμεν, Inf. Aor. Θ 505, Ψ 50.
 ἀοιδή, Gegenstand des Gesanges, bekannt, berüchtigt Z 358.
 ἄορ, Quantität des α Λ 264.
 ἀπήμων, heilsam Ξ 164.
 ἀπή γαῖα, überseeisches Land A 270.
 ἀπό, entfernt von Λ 242. mit Genetiv von Substantiven abhängig K 371, Λ 476, M 585. ἀπό τόξου mittels des Bogens Θ 279. mit verlängerter Endsilbe vor ἔο N 163. völlig, aus, in Compositis T 183. ἀπό κρητῆρος, δέπας II 160.
 ἀποειπεῖν, abschlagen I 510.
 ἀπομηγίειν B 772.
 ἀπό νόσων, kein Compositum A 541.*
 ἀποτινεσθαι, büßen lassen II 398.
 ἀραρώς, ohne εὐ T 396.
 ἀργός, flink A 50.
 ἀρή Ξ 485.

- * Ἀρη, Dativ statt Ἄρει E 757.*
 ἄριστα, adverbial M 215.
 ἄρ τι (ἄρα τι, ῥά τι) Φ 288.
 ἀσκήσας, kunstvoll, geschickt Δ 110.
 ἄτος, mit Genetiv Λ 430.
 ἄττα, Väterchen I 607.
 αὐθι, bei μένειν I 427.
 αὐτε, hernach Σ 466.
 αὐτόθι λείπειν, καταλείπειν Φ 201.
 αὐτοκασίγητος B 706.
 αὐτός, von selbst E 520, Z 363, N 46, O 565. von Menschen gebraucht im Gegensatz zu leblosen Dingen Θ 182. im Genetiv bei einem Possessivpronomen O 39.
 αὐτόφι N 42.
 αὐτως, ganz, bei Adjectiven Z 400.
 ἀφαιρέσθαι mit zwei Accusativen A 182.
 ἀψ αὐτίς Θ 335.
 ἀψορόβον u. ἀψορόβος H 413.
 Ἀχιλλῆι mit langer Endsilbe I 180.
 ἄω, Quantität des α Θ 237.*

B.

- βαθύς, flach B 92. stark, gross Λ 306.
 βάλλειν, fallen lassen X 468. βάλλεσθαι ἐν θυμῷ (φρεσὶ) Δ 39, Υ 195. μετὰ u. ἐνὶ φρεσὶ I 434. βαλλόμενος M 289. βεβλήκει mit Aoristbedeutung Δ 66.
 βαρὺ u. βαρέα στενάγων A 364.
 βάρην neben βήτην A 327.
 βηλός Ψ 202.
 βῆναι, mit dem Participle verbunden B 71.
 βιβῶν, βιβάζ Γ 22.*
 βίη τινός, wider Willen A 430. βίη αἰκῶν N 367, 572.
 βλάπτεσθαι, straucheln, stürzen Z 39.
 βου in der Zusammensetzung N 824.
 βούλεσθαι, lieber wollen A 112. mit ἦ N 815, P 331. βούλεσθαι νίκην Θ 204.
 βουλεύειν βουλῆν I 70.
 βοῶπις A 551.

Γ.

- γάρ nach einem Fragewort K 61.
 γε, doppelt gesetzt E 258.
 γεγωνεῖν, sich vernehmlich machen M 337.
 γείνομαι, nicht γίνομαι oder γίνομαι X 477.*
 γελᾶν, glänzen T 362.
 γενεή, Zeit der Geburt, Alter Γ 215, Δ 60.
 γένος, der Abkunft nach E 544, Φ 186.

γέρας, Δ 323.
 γέρων, attributiv K 559.
 γεφύρη πολέμου Δ 371.
 γήρας, Beiwörter dazu T 336.
 γίγνεσθαι, kommen H 313, mit einem Particip verbunden Σ 212.
 γνωτός, Bruder X 234.
 γόνος, Nachkommenschaft Y 409.
 γούνατα λύνει X 335. γούνων, bei den Knien Z 45, I 451, Y 463, X 240.
 γράφειν, ritzen Δ 139.

Δ.

δα, Vorsilbe B 308.
 δαιμόνιος, A 561.
 δαίνυμι u. δαίνυμαι δαίτα I 70, Ψ 201.
 δαμῆναι, Gegensatz zu Verwunden Φ 578.
 δέ, im Nachsatze A 41, B 189, H 149, begründend B 26, 196, Γ 134, I 238, 497, 640, N 481, Π 90, Σ 188, Φ 366, 498. δέ τε in Sentenzen M 412.
 δεδάκρυμαι, bin voller Thränen Π 7.
 δέδηγε μάχη Y 18.
 δεικνύναι, begrüssen I 196.
 δεινός, Beiwort von Göttern Π 789; der Waffen T 14. δεινόν νεύειν Z 470.
 δέξο T 10.
 δέπας οίνου Δ 345. δέπασαι, in die Becher Γ 295.
 δεύρο u. δεύτε imperativisch Γ 130, mit ἄγε verbunden H 350.
 δέχεσθαι τινί τι A 596.
 δή, beim Imperativ A 514. δὴ αὐτε (αὐ) und δὴ οὕτως, meist falsch δ' αὐτε δ' οὕτως geschrieben, mit Synzese zu sprechen § 32.
 δῆμον, πλοια fruchtbares Land E 710.
 δῆμω, im Lande Γ 201, E 78, A 58.
 διαμπερές E 658, N 547.
 διακρίνεσθαι Y 141.
 διαπρήσσω, mit Accus. oder Genetiv A 483.
 διέχειν, hindurchfahren E 100.
 Διός κόρη, Athene u. Artemis I 536.
 Διός ὄραι, ὄμβρος, αὐγαί B 134, N 837.
 δίχα, διάνδιχα, διγθάδια E 21.
 δμῶναι γυναῖκες Z 323.
 δός, mit dem Infinitiv, im Gebet Γ 322. δῶκε ψέρων H 304. δότη u. δότη Ω 529*, 581.*
 δύναι, sich zurückziehen Θ 271. δμῶλον, μάχη, πόλεμον Γ 36, 241, K 221, N 225.
 δῶρα, von einem einzigen Geschenk A 124.

E.

ε zu η oder ει gedehnt § 16. ε im Vocativ der Wörter auf ος lang gebraucht Δ 155.
 εα, am Versschluss, einsilbig Γ 27, Ω 483.
 εἶν, gehen, liegen, stehen lassen, unbehelligt, unversehrt lassen A 99, Y 456, Ω 557.
 εἰγεῖναι μάχην, ἄρηα, φύλοπιν N 778, P 544.
 ἐγκονέουσαι, geschäftig Ω 648.
 εε in ει contrahiert E 388.
 ἐθέλειν, können N 106. ἐθέλων, freiwillig B 391.
 ει in ε verkürzt § 16. ει u. η verwechselt Δ 483.*
 ει, im Wunschsätze O 571. ει δ' ἄγε A 302. ει δὴ mit Indic. Fut. A 61. ει κεν mit Optativ A 60. ει περ mit Coniunctiv A 81. ει περ ἂν N 288*
 ει ποτ' εἶον γε A 762.
 εἰδόμενος, εἰσάμενος N 45. εἰσάμενος φθογγήν N 216.
 εἰδώς, mit Genetiv B 718, Δ 310.
 εἴκειν, sich von etwas bestimmen lassen I 109. τινί τινος Δ 509.
 εἰμένος, mit Accusativ E 282, Y 381.
 εἰμί, mit dem Particip verbunden Γ 309, N 269. mit dem Infinitiv I 688, N 312, T 140. Die zweite Person εις ist enklitisch II 515 u. *.
 εἰπεῖν, mit blosem persönl. Accusativ M 60.
 εις ἀγαθόν u. ähnl. I 102. εις ἐνιαυτόν Φ 444. bei Personenbegriffen H 312.
 εἴσατο, mit dem Genetiv N 191.
 εἰσολέω M 335.
 εἴσω, mit dem Accusativ Ω 155.
 εἴως, eine Zeit lang M 141.
 εἶκ βελών, aus dem Bereich der Geschosse II 122, Σ 152. πάντων, mehr als alle Σ 431. bei Verben des Bindens, Hängens E 262. bei Passiven B 669. in der Tmesis M 145. εἶκ θυμὸν ἐλέσθαι M 150. εἶκ τοῦ N 779. zur Bezeichnung der Zeitfolge N 493. in der Zusammensetzung A 125, Z 60.
 adverbial = εἴω Θ 213. εἴε ἵππων u. ἀφ' ἵππων E 111, Y 461, 489. εἴε Ἄϊδαο (δύμων) Ψ 76.
 ἐκαστος, nachträgliche Apposition B 775, im Dativ F 195. mit nachfolgendem Plural K 215. ἐκαστοι, einzelne Abtheilungen Ω 1.
 ἐκβάλλειν, fallen lassen E 419.
 ἐκχίνομαι mit dem Genetiv E 115.
 ἐκέλευσα, ich lasse befehlen O 176.

ἐλαύνειν H 223. vom Kämpfer, nicht vom Speere gebraucht Y 269.
 ἐλέγχεα, concret E 787.
 Ἐλικώνιος, Beiwort des Poseidon Y 404.
 ἐλίσσονται Φ 11.
 ἔλπομαι, mit dem Infinitiv des Präsens oder Aorist verbunden I 40. hat im Praeteritum ἐλόμην, nicht ἱλόμην O 539*.
 ἔμελλεν, es war bestimmt II 46.
 ἐμεῦ, σεῦ stehen auch vor vocalisch anlautenden Wörtern, nicht ἐμεί', σεί' § 30, Ψ 789*.
 ἔμπηξ, mit περ verbunden I 518, E 1.
 ἐν φρεσὶ u. ἐπὶ φρεσὶ τιθέναι II 83. ἐν θυμῷ, innerlich, von Herzen B 223, Ω 491. ἐν θυμῷ βάλλεσθαι, τιθεσθαι Δ 39, O 566, Y 195. ἐν χερσίν, in den Armen X 426. ἐν χερσὶ (χειρὶ) τιθέναι A 441, 585, E 218. ἐν u. σὺν νηυσὶ B 74. ἐν νηυσὶ πίπτειν B 175, I 235. ἐν πᾶσιν, vor allen I 121. ἐν παλάρχῃσιν statt des bloßen Dativs H 105. ἐν Ἄϊδαο X 389.
 ἐνδοθι, in der Brust X 242.
 ἐνδον, im Hause A 767. Dabei ein Genetiv Y 13.
 ἐνθα καὶ ἐνθα B 397.
 ἐνι = ἐνεστι Σ 53.
 ἐνίημι Π 656. ἐν. μένος Y 80.
 ἐννήμαρ mit folgendem δεκάτη A 53.
 ἐντός ἐέρχειν, ἐχειν, einschliessen M 8.
 ἐξαιρεῖσθαι φυγήν, θυμὸν Ω 754. φρένας, bethören I 377.
 εἰσικώς φωνήν, ἀδὴν, φθογγήν Ψ 67.
 ἐπανέω mit dem Dativ Σ 312.
 ἐπανή Περσεφόνηα I 457.
 ἐπαίσων u. ἐπαΐσας absolut E 263, N 687.
 ἐπαμύνω mit dem Dativ Σ 171.
 ἐπάργεσθαι A 471.
 ἐπει ἴδον u. ὅπως ἴδον E 27, A 459.
 ἐπειγόμενος, rasch E 519. passivisch Φ 362.
 ἐπειτα, da (zurückweisend) T 113. im Nachsatz Z 350.
 ἐπελθών, absolut K 40.
 ἐπέργομαι mit Accusativ Σ 321.
 ἐπέχειν, bedecken Φ 407.
 ἐπὶν mit dem Optativ Ω 327.
 ἐπι = ἐπεστι N 104.
 ἐπι, dazu, ausser I 639, E 130. mit dem Accusativ bezeichnet das Erstrecken K 12, H 446, E 254. ἀνθρώπους K 213. χρόνον B 299. στήγας B 687, Γ 113. ἀριστερά E 355. γῆνα u. γῆνὴν βάτνειν Ω 459. mit dem Dativ Δ 251, 470, Φ 248. causal (um, wegen) A 162, B 270, I 492,

K 185, Y 35, Φ 585. bei Flussnamen A 712. φρεσὶ τιθέναι A 55, II 83. θόρης ἵστασθαι A 644. καρπῷ Σ 594. νυκτὶ ἡματι Θ 529. θυμῷ N 486. βλεφαροῖσι βάλλειν. χεῖν, πίπτειν E 165. mit dem Genetiv bezeichnet die Richtung auf etwas hin E 249, 700, A 546, N 308. bezeichnet die örtliche Nähe Σ 557. ἔυροῦ ἵστασθαι K 173. εἰρήνης B 797. ἵππων. ἡμιόνων, auf dem Wagen Ω 702. ἐπὶ ἴρα φέρειν A 572.
 ἐπιβῆσαι τινά τινος Θ 285.
 ἐπιδεδεσθαι τινος Ψ 670.
 ἐπικλήσιν, mit dem Beinamen H 138.
 ἐπικλώθειν, zutheilen Y 128.
 ἐπιπλεῖν πόντον Γ 47.
 ἐπίστασθαι = δύνασθαι N 223.
 ἐπιπτεσθαι τινί τι E 384.
 ἐπιτόχομαι Z 492. ἐπιτόχομενος Z 81.
 ἐπομύνας, eidlich versichern A 233.
 ἐπορούσας, absolut N 541.
 ἔργον, Kampf Δ 470. ἔργα ἀνθρώπων, bebautes Feld B 751, Π 392. ἔργα θαλάσσια. πολεμῆμα B 614. ἔργα ἰδυῖα I 128.
 ἔριδι ζυνίεναι, συναλύνειν A 8.
 ἔρκος πολέμου, ἀκόντων A 284.
 ἔρχεσθαι, ἵεναι, von Sternen gebraucht X 317.
 ἔρβειν, ἐρβέσθαι E 422. ὑπό τινος I 243.
 ἐρβαστο, nicht ἐρβασατο E 344*.
 ἔσκε τις in der Erzählung E 9.
 ἐσσάμενος, mit Accusativ E 282.
 ἐσσάμενοισι πυθέσθαι B 119.
 ἐσσυμένως mit dem Genetiv N 630.
 ἔστασαν = ἔστησαν M 56.
 ἔστι δέ τις in Schilderungen B 811.
 ἔτραφον, Aorist mit intransitiver Bedeutung = ἐτράφην Φ 279, Ψ 84*.
 εὔ oder εὐ Π 402.
 εὐ ναιετῶν Z 370.
 εὐρέα, Acc. sing. Masc. § 4.
 ἐφιέναι τινί βέλος Y 346.
 ἐφύπερθε u. ἐνερθε bei Körpertheilen Δ 147.
 ἔχειν, können Π 110. zur Frau haben Γ 123. aufhalten, Widerstand leisten A 96, 820, II 340, 740. Stand halten M 433. umgeben O 653. festhalten, schliessen M 456. καναχῆν, βοήν Π 105. mit dem Particip verbunden A 356. θαῦμα, ὕπνος, κλέος ἔγει I 609. ἔχεσθαι, sich enthalten B 98, E 129, P 180. mit dem Genetiv verbunden N 630, P 181.
 ἔχραον, Aorist Π 352.
 ἔως, einsilbig P 727.

Z.

ζα, Vorsilbe B 308.
 ζαργειών, nicht ζαργιών E 525*.
 ζῶμα, ζωστήρ Δ 137.
 ζώνυσθαι mit Accusativ oder Dativ E 857.
 ζωοῖσι μετεῖναι Σ 91.

H.

η in ε verkürzt § 16.
 η statt εἶ in der 2. Pers. Sing. Med. § 9.
 η fehlt im ersten Gliede X 253.
 η μάν B 370. η μάλα Γ 204. η μάλα δὴ Σ 12. η ῥά τι oder ἄρ τι Γ 56.
 ἦδη mit dem Futurum verbunden Z 368. ἦδη νῦν Θ 844.
 ἦδὲ γελᾶν B 270.
 ἦθεα, gewohnter Aufenthalt Z 511.
 ἦθειος Z 518.
 ἦ θέμις ἐστί Γ 33.
 ἦιος, Beiwort des Apollon O 365.
 ἦλθον mit Perfectbedeutung N 250.
 ἦμαρ ἐλεύθερον, δοῦλιον, νηλεές Z 455.
 ἦματι τῷ ὅτε B 351. ἦματα πάντα, für alle Zeit Π 499.
 ἦν ausgelassen Φ 107. ἦν δέ τις in der Erzählung E 9.
 ἦνίοχος θεράπων E 580.
 ἦριπέ δ' ἐξ ὀγών E 47.
 ἦσθαι, sich befinden, verweilen Ω 542.
 ἦτορ, Leben Π 660. ἦτορ ἐν κραδίη, ἐνὶ φρεσίν Γ 169. ἦτορ, κῆρ, φρένα, θυμόν, Beziehungsaccusativ A 44.
 ἦυσε γεγωνός u. ähnl. Θ 227.
 ἦφαιστος für πῦρ B 426.
 ἦώς, Tag A 493, Z 175. ἦώς εὐθρόνος u. χρυσόθρονος Θ 565. ἦώ μινειν Θ 565. ἦώθεν temporaler Genetiv Σ 136.

Θ.

θάνατος καὶ κῆρ Φ 66.
 θάσσον, so schnell als möglich Γ 68.
 θαῦμα ιδέσθαι K 439.
 θαυμάζειν, mit Verwunderung zusehen Σ 496.
 θέλω u. ἐθέλω A 277.
 θεν wirft bei Substantiven sein v nicht ab A 195.
 θεράπων B 188.
 θηέομαι u. θαμβέω Ψ 728.
 θήλος, θήλεια Γ 97.
 θηλύτερος Θ 520.
 θην, sarkastisch Θ 448, N 620.

θός, Beiwort der Krieger und des Ares E 430.
 θυμόν κατέειδεν Z 202. πείθειν, ὀρνεῖν Z 51*.
 θυμῷ, von Herzen, ernstlich O 212, vgl. ἐν θυμῷ. θυμῷ δεῖδειν Ω 778.
 θύραζε, heraus E 694.

I.

ι im Dativ Sing. selten elidiert Δ 259, lang in Substantiven auf ἰων B 871, lang vor Wörtern, die mit Vocal oder einfachem Consonanten anlauten B 781, E 71, lang und kurz in τῶν N 414, in ἱερός, ἱμάς u. a. § 20.
 ἰα = ἡ αὐτή Ω 496.
 ιδεῖν neben νοῆσαι Ω 337. ιδεῖν wechselt mit ιδέσθαι Γ 163. ιδέσθαι, zum Anschauen Γ 194.
 ἱερέω, schlachten Σ 559.
 ἱερός, gewaltig K 56.
 ἰθύς mit dem Genetiv, gerade los auf E 849.
 ἰζάνειν mit Perfectbedeutung N 464. ἰζάνειν u. ἰζέσθαι, als Schutzflehen, kommen Π 574.
 ἰζέσθαι mit sächlichem Subject u. persönlichem Object A 240.
 ἴλιος αἰπεινή, ἡγεμόεσσα O 71.
 ἱμερόν τινος ὀρνύσαι Ψ 14.
 ἰσάνα, abwägen Γ 247. ἰστασθαι, sich erheben N 333. ἰστασθαι ἐν γαίη, sich in die Erde einbohren Γ 279.
 ἰσχειν, Stand halten O 618.
 ἰών mit Aoristbedeutung Σ 286.

K.

καθάπτεσθαι, sich an einen wenden O 127.
 καί, immerhin, meinetwegen P 647, denn auch Σ 50, auch noch, noch dazu Γ 165. καὶ λίην, allerdings A 553. καὶ τόν (τήν) am Versanfange, diesen nun Ψ 748. καὶ μάλα περ P 571. καὶ ἔπειτα Σ 357. καὶ — καὶ Γ 28. καὶ δέ, überdies N 484.
 κακός, stehendes Beiwort Δ 82.
 καλεῖσθαι = εἶναι Γ 138. zu sich rufen Ω 193.
 καλὸν αἰδεῖν Σ 570. καλά = καλῶς N 116.
 καλύπτειν, zum Schutz erhalten E 315.
 κάμνειν, verfertigen Δ 187. mit dem Particip verbunden B 101. mit Be-

ziehungsaccusativ B 389, E 797, T 170. οἱ καμόντες, die Todten Γ 258.
 κάρη κομόων B 11.
 κατὰ mit langer Endsilbe vor μοῖρα Π 367. κατὰ μῦθον, κλόνον, ὑμίνην Φ 310. κατὰ δάκρυον εἶβειν, δάκρυ χέειν Ω 9. καθ' ἕπων E 111. κατ' ἀκρης, vollständig N 772.
 καταδύνασι ὄμιλον, μάχην Γ 36, 241.
 καταχέειν τί τι Σ 435.
 κατέχειν, zudecken Γ 243.
 κέ οἱ, nicht κεν § 25, Φ 567. κε mit dem Indicativ Futuri A 139.
 κείνος, dort E 604, T 344.
 κείσθαι, unthätig sein B 658, I 536. gefallen sein E 467. als Perfect Passiv zu τιθέναι X 163.
 κεκληγώς E 591.
 κερτόμα, höhrende Worte A 539.
 κεφαλή, Person P 242.
 κήδειν Γ 615, Ω 542.
 κῆται, Coniunctiv T 32.
 κηράνειν, mit Perfectbedeutung X 303.
 κλίνεσθαι, sich anlehnen Γ 135.
 κλισία καὶ νῆες, ein Begriff O 409.
 κλύθι μοι für μευ Π 516*.
 κλυτός, stattlich Σ 361. In der Zusammensetzung A 571.
 κοιμάω, zur Ruhe bringen M 281.
 κομίζειν, erbeuten A 738. aufnehmen, pflegen Θ 284, Ω 541.
 κουριδίη ἀλογος A 114.
 κρείων, von Göttern Θ 31.
 κρήβεννα λύειν Π 100.
 κτεινόμενος, sterbend Π 491.
 κτέρεα κτερίζειν Ω 38.
 κυδαίνειν Γ 42.
 κύδος ὀρέγειν τί τι X 57.
 κύων, ὁ u. ἡ N 623.

Λ.

λανθάνειν mit dem Particip P 2.
 λελάγω, constr. H 80.
 λελουμένος Ὀκεανοῖο E 6.
 λέξω, λέξο Γ 250, T 10.
 λευκώλενος A 55.
 λέων, Löwin P 133.
 λίσσεσθαι ὑπὲρ τινος O 660.
 λύειν, herausgeben, freigeben P 163.
 ὑπὸ A 401. λύεσθαι, loskaufen X 50, Ω 118.

M.

μ bildet Position § 23, Γ 240.
 μαίνεσθαι, wüthen Θ 355.
 μακρὰ βιβῶν, βιβάζων Γ 22, N 809.
 μάλα, sehr nahe P 359, 502. bei Verben A 85. nachgestellt A 768. μάλα

πολλά Γ 108. μάλ' ἤρη, sehr frühe Γ 360. μάλα περ P 571.
 μάλλον u. μάλιστα bei Adjectiven Σ 399.
 μάχης ἀντιᾶν, ἀντιβολῆσαι Γ 125.
 μαχητής, prägnant „tapferer Kämpfer“ Π 492.
 μάχομαι u. μαχέομαι A 272. ἀντα, ἀντία, ἀντίβιον, ἐναντίβιον Γ 163.
 μέγα, laut A 10, Σ 363. bei Adjectiven B 480. μέγα φρονέειν Π 258.
 μέγα κράτος = νίκη N 486. μέγα ἔργον, kühne That K 282. μέγα ἰσχύων Σ 421.
 μέδεσθαι τινος Γ 650.
 μελίγεια, freundliche Worte A 539.
 μέλας, bitter Γ 454.
 μέλεος, umsonst Ψ 795.
 μέλλειν, bestimmt sein K 336. macht eine Aussage unbestimmt A 364, Σ 362.
 μέμονα, beabsichtige Π 435.
 μέμνημαι, mit Accusativ Z 222.
 μένεα πνέειν B 536.
 μενεαίνειν, zürnen Γ 58, Ω 38.
 μένος, Zorn, Wuth Ψ 468.
 μέσον βάλλειν Π 623.
 μετά mit persönlichem Accusativ A 222, 423, Π 685, Γ 407. für ἐν N 200. bedeutet in der Zusammensetzung „nachher“ A 764. μετά φρεσίν Δ 245. γερσίν E 344. νηυσίν N 668. ἀμφοτέροις B 110. mit Accus. „nach, um zu holen“ H 418, N 252.
 μέτρον H 471.
 μετώπιος oder μετώπιον A 95.
 μέχοι, bis (dafür sonst εἰς) Ω 128.
 μή nach Verben des Schwörens O 41.
 μήλα Π 353.
 μηρῶ πλήσσεσθαι O 113.
 μία, dieselbe Ω 66.
 μιγῆναι mit ἐν oder blosem Dativ N 286.
 μίτρον Δ 137.
 μνήσασθαι ἀλκῆς, χάριτος N 835.
 μοῖρα, mit u. ohne Copula O 117.

N.

ν, paragogisches vor zwei Consonanten Z 69. bei Verbalformen auf εἰ Γ 388, P 133*, X 36*.
 ναιετώ, nicht ναιετώ Δ 45.
 ναῦφιν N 700.
 νεῖκος πολέμου u. ähnl. N 271.
 νέκος u. νέκων als Jambus P 394. als Adjectiv gebraucht X 386.
 νέμεσις ἐστί, es ist zu verargen Γ 156.

νεμεσάν mit Infinitiv oder Particip Δ 413.
 νέεσθαι mit Futurbedeutung E 505.
 νη privativum A 514.
 νικάν, absolut „unübertroffen sein“ Σ 252, Ψ 743.
 νιφάδες, Schneeflocken M 156.
 νόσφιν, ohne Zuthun I 348.
 νόκτας τε καὶ ἡμαρ E 490.
 νόμφη, junge Frau Γ 130, I 560.
 νόν, mit dem Aorist verbunden K 406.
 νώνυμος für νώνυμος M 70.

Ξ.

Ξάνθος, Pferdenname A 680.
 Ξυμβλήσθαι, zusammentreffen E 27.

Ο.

ο, zu ω, οι, αι gedehnt § 16.
 ο = οτι A 120. ο τ = οτι τε A 244.
 ο γε, nimmt das Subject wieder auf A 496, Δ 389, ο δε A 191. ο μὲν — ο δε nach vorhergehendem Plural in demselben Casus Γ 211, E 28.
 ο τε mit blosem Coniunctiv II 54.
 οδάζ B 418.
 οδε, hier E 175.
 οδόν, localer Accusativ Z 292. οδόν ελθεῖν A 151.
 Ὀδυσσῆ mit langem ι I 180.
 οθι, dahin wo K 526.
 οι in μοι und σοι elidirt § 30.
 οι, nicht digammirt B 665, Z 90*, Y 282.
 οἰνοχοεῖν νέκτωρ u. ähnl. A 598.
 οἶον = οτι τοῖον B 320. nach dem was, oder wie Θ 450. οἶον δή, wie doch so N 633. οἶος bei Adjectiven Φ 108. nach dem zu schliessen wie Δ 264.
 οἴεσθαι, mit dem Particip verbunden A 391, B 71.
 οἶω, parenthetisch Θ 536.
 ὀμηλική, concret E 326, N 431.
 ὀμοίος, allen gemeinsam Δ 315.
 ὀνίνασθαι, Genuss, Vortheil haben II 31.
 ὄρν νοεῖν, δέρεσθαι Γ 374.
 ὄρας, Strafrecht, Rache II 388.
 ὄρωνος E 5.
 ὄπως mit dem Indic. Futuri I 251, E 3.
 ὄρχια, Eideszeichen B 124.
 ὄρκος καρτερός, μέγας Γ 108.
 ὄρσο, ὄρσο Γ 250, Γ 10.
 ὄς = οὗτος Z 59, Φ 198. ὄς, ὄ für δ, τό M 344. ὄς οι als Iambus oder Spondeus Γ 372. ὄς οι oder ὄ οι

N 561*. ὄς κεν collectiv Z 228, Λ 387. ὄς κεν mit dem Optativ A 64. ὄς τις collectiv A 387.
 ὄσσε φαεινά N 435.
 ὄσσομαι A 105.
 ὄτε nach οἶδα E 71. nach Zeitbestimmungen B 303. ὄτε πρῶτον Z 345.
 ὄτε τε K 83. ὄτε μή mit dem Optativ, ausser wenn N 319.
 ὄτε — ἄλλοτε, bald — bald Λ 566.
 ὄτι, worüber, Beziehungsaccusativ A 64.
 ὄτρύνειν, beordern, schicken Ω 143.
 ου in ο verkürzt § 16.
 οὐ im hypothetischen Satz Y 129, statt μή beim Coniunctiv A 28, Γ 54, 289. οὐ μά A 86. οὐ πάμπαν N 7.
 οὐ οι (έ, εθεν), nicht οὐχ § 25, Φ 567. οὐ — οὐδέ Δ 512, P 641. οὐκ ἂν εἴη mit dem Optativ Ω 263. οὐκ ἄρα, also doch nicht II 33.
 οὐδέ μὲν (oder γάρ) οὐδέ B 703, E 22.
 οὐδ ἡβαιόν N 106. οὐδ ἀφάρτε, ohne zu fehlen, parenthetisch E 404.
 οὐδεις Θ 234. οὐδέν = οὐ A 244, Ω 370.
 οὐνεκα = οτι A 21.
 Οὐρανίωνες E 898.
 οὐτάω, vom Verletzen des Schildes H 258, N 192.
 οὕτω δή O 553.
 ὄφελον (ώς), utinam A 381.
 ὄφελος, nützlich N 236.

Π.

πάλιν αὐτις Ψ 229. πάλιν τρέπειν Y 439.
 παρά, vor E 368, I 90.
 παραπειθεῖν E 208.
 παρατίθεσθαι, παραβάλλεσθαι, aufs Spiel setzen I 322.
 παρείπειν Z 52.
 παρέν mit dem Accusativ K 391.
 παρελθεῖν, übervorthellen A 132.
 παροιθε u. προπαροιθε temporal K 476.
 πάρος mit dem Präsens verbunden A 553.
 πᾶς bei Zahlwörtern H 161. πάντα, ganz, überall B 643, Δ 389, E 181, Λ 613.
 πάσχειν τι E 567.
 πάτερ, Anrede an Aeltere Ω 362.
 παθεῖν τινά τινος Δ 191. μάχης, χάριμης Λ 506, O 459.
 πεδίοιο, localer Genetiv B 785.
 περ hervorhebend A 86, N 72. wenigstens Γ 749.
 περάαν πόντον B 613.
 περί δουρί für den bloßen Dativ N 441.

θυμῶ, κῆρι, φρεσί Π 157. πάντων Φ 214.
 περιεῖναι, überlegen sein Θ 27.
 περιώσομαι I 449.
 πούθεσθαι mit Perfectbedeutung A 498.
 πεφυγμένος Z 488.
 πῆμα, χάριμα prädicativ gebraucht II 498.
 πίμπλημι, anfüllen, besetzen E 35. nicht πίπλημι Φ 311*.
 πίφασσω K 478.
 πλ bildet Position H 88. nicht Δ 329.
 πληθύν, πληθύν als Spondeus P 394.
 πόδες, Geschwindigkeit O 642. πόδες φέρον N 515.
 ποιητός, ohne εὐ M 470.
 πολεμίζειν ἡδὲ μάχεσθαι B 121. πολεμίζω N 644.
 πολλόν, πολύ, weit Y 178. πολλά, dringend, inständig E 524. bei ἐπιτέλλειν Δ 229. πολέας, nicht πολεῖς, im Accus. Plur. N 734.
 πονεῖσθαι = μάχεσθαι Y 359.
 πορφύρεος, wogend, unruhig A 482.
 πρήσσειν mit Accus. oder Genetiv A 483, E 282, Ω 264.
 πρῖν als Länge gebraucht B 413, N 172, II 839, 840 u. *. πρῖν ὅτε oder ἔμπροσθε II 62. πρῖν γ' ὅτε, priusquam I 488.
 προερέσσω u. προερώω A 435.
 προῖάπτω A 3.
 προῖθεῖν, von weitem sehen P 756.
 πρόσ, dazu, ausser N 678. mit dem Genetiv „nach etwas hin“ O 670. mit dem Accus. „bei“ M 64. mit dem Genetiv „bei“ II 85. bei Passiven Λ 831.
 προγέμομαι, in Menge vordringen O 360, Φ 6.
 προῦλες, Fussvolk E 744.
 πρώτα, πρώτον, τὰ πρώτα, τὸ πρῶτον mit u. ohne Zeitpartikeln A 6, Δ 424, N 285.
 πτώσσειν Y 427.
 πυκνά Ψ 879.
 πύματον καὶ ὕστατον X 203.

Ρ.

ρέα, einsilbig P 461.
 ρεῖα u. ῥηιδίως, von Göttern II 846.
 ῥίμφα, rasch Ω 691.

Σ.

σ steht und fehlt in der 2. Pers. Sing. Med. Ψ 647, Ω 63.

ς, bewegliches, am Wortende O 318, Φ 265.
 σάκος οὐτάζειν H 258.
 σάφα, genau B 192.
 σπερχόμενος, eilig Λ 110.
 σπέσθαι, ἐσπέσθαι E 423*.
 σταδίη, substantiviert N 514.
 στεῦται, profiteur B 597.
 στήσαι, anlegen, landen Ψ 745.
 στόμα, Eingang E 36.
 συμβάλλειν, committere M 181.
 σύν, mit Hilfe Γ 439, K 290. σύν νηί A 389, B 74, Γ 331. σύν τεύχεσι, für den bloßen Dativ Ω 530.
 συνάγειν ἄριμα, ὑσμίνην B 381, E 861.
 συντίθεσθαι, achtgeben Γ 84.
 σφ = σφι Γ 300.

Τ.

τάδε, darüber, Beziehungsaccusativ I 77.
 Τάρταρος Θ 13.
 τὰ φρονέων E 564.
 τάχα, bald A 205. τάχ' ἂν, τάχα κεν mit dem Optativ A 205*. τάχ' ἔμελλε Z 52, K 365.
 τε in Sentenzen A 218, in Gleichnissen Δ 424. nach einem Relativpronomen bezieht sich auf etwas vorher genanntes B 262. τε ἰδέ stabiler Hiatus Δ 147.
 τεῖνειν, τανύειν, ausbreiten, womit überziehen II 365.
 τελεῖν μῦθον, ἔπος Γ 107.
 τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν Γ 32.
 τέλος θανάτου E 553.
 τέρπεσθαι, constr. I 705, Φ 45, Ψ 10.
 τετραφάληρος E 743.
 τετυγμένος, ohne εὐ II 225, Ψ 741.
 τι, Beziehungsaccusativ Δ 93, N 120, 521.
 τίθεσθαι, für sich bereiten, veranstalten I 88, Ω 402. τιθήμεναι Ψ 83.
 τήλεσθαι, τῶπτεσθαι τινά, einen betrauern Ω 711.
 τίς τε in Gleichnissen Θ 338. τίς καὶ ἄλλος II 446, Ω 768.
 τό, begründend, nicht folgernd Ψ 547*. deshalb, Accus. der Beziehung Γ 176.
 τόδ' ἱκάνω E 298.
 τοι in Sentenzen N 115.
 τοῖον, so recht Ψ 246.
 τόξων εὐ εἰδώς B 718.
 τῶσσον, verstärkend bei Adjectiven Y 178. so laut E 786.
 τοῦ, τῶ, τόν, τήν, Demonstrativ, am Versende I 342.

τοῦδε, comparativer Genetiv mit nachfolgendem ἤ O 509.
 τοῦτο elidirt X 293.
 τόφρα, unterdessen N 83.
 τραφερή, Land E 308.
 τρέσσαι, die Flucht ergreifen N 515.
 τρίς μὲν — τρίς δὲ Θ 169. τρίς τόσσα, dreimal so viel Φ 80, Ω 686.
 Τρώες τε καὶ Ἑκτωρ Θ 158.
 Τρωός, mit Jota subscriptum P 127.
 τυκτός, εὐτυχτος M 105.
 τύπτειν u. βάλλειν unterschieden X 68.
 τυχῆσας Δ 106. τυχών N 371.
 τῶς = οὕτως B 330.

Υ.

ὕγρος, geschmeidig Ψ 281. ὕγρη, das Meer K 27, E 308.
 ὕδατι als Anapaest H 425.
 ὑπαί statt ὑπό K 376.
 ὑπαίθα, unterhalb Σ 421.
 ὑπεκφεύγω, constr. N 89.
 ὑπὲρ μόρον, αἰσαν, μοῖραν B 155, Υ 30, X 338.
 ὑπερέχθην χεῖρα, schützen Δ 249, E 433, I 420.
 ὑπερθε, ὑπέρθε bei Körperteilen Δ 147.
 Ὑπερίων Θ 480.
 ὕπνος μάρπτει Ω 679.
 ὑπό, adverbial „unten“ Γ 34, Σ 411.
 bezeichnet ein untergeordnetes Verhältniss Z 19. mit dem Accusativ bezeichnet das Erstrecken B 603.
 vor, in die Nähe B 216. während X 102. mit dem Dativ für den bloßen Dativ N 667, Ω 636. τινι τίκεται B 714, E 313. χεῖροι δαμῆναι Γ 352. δουρὶ δαμῆναι Γ 436.
 ποσσίν N 19. ὑπὲρ ὄφρα N 88. mit dem Genetiv N 796. bei Activen mit passiver Bedeutung A 242, A 262. bei Verben des Fliehens Δ 497, A 119. ὑπ' ἐκ O 628.
 ὑπέρτροπος Z 367.
 ὑφαίνειν, struere Z 187.

Φ.

φ bildet Position M 208.
 φαίης, diceret, putaret Γ 220.
 φάρμακον Λ 741.
 φάσθαι, erwarten, vermuthen, besorgen Γ 262.
 φέρεσθαι, fliegen, treiben A 592.
 φεύγω mit Perfectbedeutung B 665.
 φῆ (ἔφη) mit Infinit. Futuri B 37.
 φηγός, die Eiche beim Skaiischen Thore E 693.
 φθάνειν ἤ, früher als Λ 51, N 815.
 φιλέειν, bewirthen N 627.
 φίλος, stehendes Beiwort wozu Γ 138.
 φίλος ὦ Μενέλαος Δ 189. φίλον ἐστί, placet Δ 372, Π 556.
 φόβον ἐνορνύναι A 544, E 522.
 φράζεσθαι Ψ 450.
 φρένα, Beziehungsaccusativ Υ 23.
 φυτεύειν, bereiten O 134.

Χ.

χαίρει θυμός oder χαίρω θυμῷ, ἐν θυμῷ O 98.
 χαλκός, von Schutzaffen gebraucht Ψ 130.
 χεῖρ, Arm Υ 479, X 426.
 χιτών, Panzer N 439.
 χλωρόν δέος H 479.
 χλοῦμαι mit Causalgenetiv O 68.
 χρεῖω, constr. I 70.
 χρώς τρέπεται N 279, P 733. χροί u. περί χροί I 596.

Ψ.

ψάμαθοι, Meeressand Φ 201.

Ω.

ὦδε δὲ τις εἶπεσκεν B 271. ὦδε (οὕτω, ὡς) — ὡς, so gewiss — als Σ 464.
 ὦχός, prädicativ gebraucht Ψ 880.
 ὠρορε, Aorist N 78.
 ὦς — ὡς A 512. ὡς bei εἶμι Δ 319.
 ὠσασθαι, zurückdrängen E 691.

II. Sachregister.

A.

Abstracta concret gebraucht E 326, Λ 413, 471, O 365, P 38, 615, 690. im Plural A 205.
 Accusativ der Beziehung bei περιεἶμι, περιγίγνομαι A 258. bei ὅσος, πῶς, τοῖσδε N 275. bei κάρω B 389, E 797, T 170. bei Verben der Affecte A 44, E 361. bei Passiven Γ 31. des Inhaltes B 286, H 449, I 70, O 33, Ω 38. des Zieles bei einfachen Verben Z 88, K 195, Φ 40. bei εἶμι, ἔργου A 322, Γ 262. epexegetisch B 160. beim Passiv Ω 421. des Particips nach einem Dativ A 541. auf ὡ u. ἴσα § 2. auf ἦ u. ἔα § 2. Plural auf ἔς u. ὡς § 2. des Ganzen und des Theiles A 362, Δ 461, K 139, N 711, E 104. des Theiles beim Passiv Δ 519. Zwei Accusative bei ἀφαιρεῖσθαι A 182. ἀνείρει ἠδὲ μεταλλῆς Γ 177. οὐτάζειν E 361. ῥέζειν B 195. αἰτεῖν X 295. ἀπαυρᾶν A 115. bei Verben des Reinigens K 573. σολῶν P 187.
 Adjectiv prädicativ statt eines Adverbiums A 424, 543, Γ 313, E 19, Z 367, I 640, M 44, 148, T 141, Ψ 880. elliptisch A 425. auf das zunächststehende Relativ bezogen N 340. von Eigennamen gebildet B 20. im Plural auf einen Dual bezogen N 435 dreier Endungen als Adj. zweier Endungen gebraucht § 4. Adverbialia mit α privativum zusammengesetzt E 195. mit πολλός zusammengesetzt N 171.
 Adverbium bei εἶμι A 416.
 Aerzte im Lager der Achaier II 28.
 Aithiopen A 423.
 Ambrosia E 170.
 Anakoluth B 353.
 Anomale Declination § 3.
 Anrede an die Fürsten und Krieger B 79.
 Antenor und seine Söhne Γ 148.
 Anticipation eines Wortes des Nebensatzes in den Hauptsatz B 409, Ω 563. des Demonstrativs O 323, Π 633.
 Antithese B 821.
 Aorist, sigmatischer u. asigmatischer § 12. mit ε u. ο als Bindevocal § 12.
 Γ 103. passiver und medialer nebeneinander § 12. mit Perfectbedeutung A 207, N 624, Υ 16. danach im abhängigen Satze der Coniunctiv A 158. anstatt des Präsens B 323, Λ 407, E 95. anstatt des Plusquamperfects B 509. neben dem Imperfect B 43. gnomischer Aorist neben dem Präsens Δ 443. danach im abhängigen Satze der Coniunctiv oder der Indicativ eines Haupttempus Δ 486. der Infin. Aorist bei ἔλομαι u. ähnl. Γ 112, 366, I 40.
 Apollon, Hektors Schutzgott H 81. veranlasst plötzlichen Tod bei Männern, wie Artemis bei Frauen Z 205.
 Apostrophe Δ 127.
 Apposition, epexegetische Θ 48.
 Artikel beim Zahlwort E 271. zwischen Substantiv und Adjectiv II 358.
 Asyndeton B 412.
 Athene, Schützerin des Odysseus Ψ 782. des Diomedes E 2.
 Attraction K 416, E 371.
 Attribut, als Prädicat in den Relativsatz gezogen E 172. im Plural beim Neutrum Dual N 435. von seinem Substantiv durch den Verschluss getrennt Γ 45. ein Substantiv B 474, Δ 485, E 779, Z 323, I 539, 567, N 346. mit Artikel nachgestellt Λ 535. attributive Bestimmung K 371, N 88, Σ 244, Φ 530, X 482.
 Augment § 8. der Verba, die mit α anlauten O 352, Π 341. von ἀπτομαι B 171*. von ὀρμάω E 12*. der Verba, die mit ο anlauten A 598.
 Ausdrücke für das Fallen in der Schlacht Δ 461.
 Aussagesatz nach ἀγγελος ἦλθε Λ 715.

B.

Beigeordnete Sätze für untergeordnete M 404.
 Beiwörter, ausschmückende Θ 555, Σ 349.
 Bekleidung B 42.
 Bett, seine Bereitung I 621.
 Beute, ihre Vertheilung A 276.
 Blutrache B 666.
 Brodessende Menschen Z 142, N 322.

C.

Caesuren des Hexameters § 19.
Causalsatz mit *επει* oder *γάρ* unmittelbar hinter der Anrede Γ 59.
Chariten ☐ 267.
Comparison der Adjective § 5. Comparativ für den Positiv A 32, Φ 437.
Conjunctiv auf *ομι* § 9. auf *ειμεν* für *ομεν* O 297. mit verkürztem Modusvocal § 16, Σ 601. auf *ηης*, *ηη* § 14, P 631. für das Futurum A 262, Z 459. exhortativus in der 1. Person Sing. X 450. mit *και* für das Futurum A 137. nach *ετε* II 54. nach *ειπερ* A 81. im abhängigen Satz nach einer historischen Zeit O 23. nach einem Imperfect B 4. nach einem Aorist mit Perfectbedeutung A 158, Y 126. in abhängigen Sätzen in Gleichnissen Δ 483, 486. mit *μη* elliptisch A 26, Φ 563. neben dem Optativ H 72, I 245, X 246, Ψ 345*.
Consonanten, ausgefallen u. zugesetzt § 17. einfache bilden Position § 23.
Contracta auf *η*, *ης*, *ους* § 2, K 373.
Copula fehlt in fast allen Formen Y 434, vgl. Φ 107. fehlt in abhängigen Sätzen E 184. in Relativsätzen B 604. in hypothetischen Sätzen T 264.

D.

Dativ auf *ι* § 2. local A 521, Γ 201, E 52, 78, A 58, M 132, N 32, P 36. der Art u. Weise B 194. der beurtheilenden Person B 284. der Annäherung bei einfachen Verben Δ 523. beim Passiv Γ 301, Σ 103. bei Verbalsubstantiven E 546, N 450, Y 230. bei Redensarten A 283, Θ 449. bei *ισος* I 616. bei *επαμύνω* Σ 171. *επαμύνω* Σ 312. Verben des Hörens II 516. in Verbindung mit *αυτός* Θ 24. des Pronomens neben einem zweiten Dativ A 150, Γ 338, K 257, A 11, ☐ 218. des Particips bei *ειμι* B 296. des Particips nach vorausgehendem Genetiv I 636, ☐ 141.
Diäresen im Hexameter § 19.
Digamma § 24 u. 25.
Dichrona (*α*, *ι*, *ο*) mittelzeitig in demselben Worte § 20.
Dual neben Plural Φ 115. Dualformen auf *α* A 16. Dualformen auf *ε* elidieren selten § 30.

E.

Eigennamen von Appellativen u. Adjectiven durch den Ton unterschieden Δ 491. von Beschäftigungen hergenommen E 59, 60. von Ortschaften Δ 474.
Einsilbige Wörter am Verschlusse § 19.
Elision von Vocalen u. Diphthongen § 30.
Ellipse des Begriffes „Haus“ Z 47. Sohn B 527. Hand, Tag u. a. A 425.
Epanalepse B 672. einer ganzen Phrase Y 372.
Ephyre B 659.

F.

Fallende Helden mit gefällten Bäumen verglichen Δ 482, E 560.
Farbe der Schiffe B 637.
Feuer, als Bild der Unwiderstehlichkeit A 596, P 565.
Fragesätze, indirecte, im Optativ oder Indicativ M 58.
Frauen, mit Göttinnen verglichen Γ 158. erscheinen öffentlich verschleiert ☐ 184.
Futurum, sigmatisches u. asigmatisches § 11. potenzial A 123, B 203, 367, Z 71. mit *και* A 139, O 215; nur in Haupt- und Relativsätzen O 215*. für den Imperativ Φ 61. Medii mit Passivbedeutung M 66.

G.

Gemination der Liquidae § 17.
Genetiv Sing. auf *ω* statt *εω* § 2. auf *εως* u. *ους* von Neutris auf *ος* § 2. Plur. auf *ων* für *έων* oder *άων* § 2. Sing. auf *ος* von Wörtern auf *ος* B 325. partitiver B 785, E 6, K 353, A 761, Σ 537. anstatt des Dativs B 415, H 410, T 167, vgl. I 242. bei *ελαω* und *άγω* K 505. bei *ειδώς* B 718, Δ 310. localer B 785, P 373. temporaler E 523, Σ 136. bei *εγεσθαι* P 181. bei *εθι* A 358. bei Substantiven mit angehängtem *δε* O 572. bei Adjectiven Γ 42. des Stoffes H 223. des Inhaltes B 474, Δ 345. objectiver bei *άγος* N 417. causal bei Verben des Affects B 689. bei Verben des Zielens Δ 100. des Bittens X 345. eines Particips bei Verben des Affects Σ 336. nach *χωη* H 110. bei Compositis mit *ειμι* N 613. des Particips nach vorhergehendem Dativ Γ 301, ☐ 26. des

K.

Königssöhne hüten das Vieh Z 25.
Kopfabschlagen Getödteter N 202.
Krasis von *και* B 238.
Kurze Silben lang gebraucht § 27 u. 28. vor Hauptversabschnitten § 29. in der Trithemimeres Z 393*, K 473, O 478. vor einem einfachen *σ* in der Trithemimeres Y 434. vor *ων* Δ 321, O 29. vor *ελητη* II 767. vor *ειμι* ☐ 357*. in der Arsis des 1. Fusses I 5*. kurze Endvocale vor einem digammierten Wort in der Trithemimeres lang gebraucht T 35. drei Kürzen als Anapaest gebraucht Θ 267, Ω 707.

H.

Helden, mit Ares verglichen A 295, N 295.
Helene, die reuige Γ 404.
Hendiadyoin A 57, 88, I 101.
Hermes, als Heerdengott ☐ 491.
Heterogenea u. Heteroklita § 3.
Hiatus, statthaft in der 3. troch. Cäsur und in der bukolischen Diärese § 30. vor *ιδε* B 697, Δ 147 u. * vor *αταρ* Δ 542*.
Himmelsgegenden, nur zwei M 239.
Hund, Bild der Unverschämtheit A 159.
Hypothetischer Vordersatz ohne Nachsatz A 135, 580, Φ 567.
Hysteronproteron A 251, E 118, Φ 537.

I.

Imperativ des medialen Aorist A 302.
Imperfect, conatives I 465, K 457, ☐ 477, O 252. für das Plusquamperfect ☐ 441, P 382, Z 13, 237, 383, Y 147, Φ 147. neben dem Aorist B 43. von etwas eben erst eingesehenem gebraucht P 142.
Infinitiv des Bezugs B 554, Γ 194, K 437, 439, O 570. nach Adjectiven, die eine Fähigkeit bezeichnen Z 229, 463. nach *ειμι* I 688. der beabsichtigten Folge A 443, Φ 120. epexegetisch E 665, Z 79, K 147, N 93, 101. statt des Optativs B 413. neben dem Imperativ Γ 459. mit *ωστε* anstatt des bloßen Infinitivs I 42.
Interpunction nach der Arsis des ersten Fusses E 147, § 19. nach dem ersten Wort im Verse A 12.
Jota adscriptum Ω 704*.
Iterativ auf *ωι* Θ 348, M 287.

La Roche, Homer Ilias VI.

L.

Lange Vocale kurz gebraucht § 21. lange Endvocale in der Trithemimeres lang gebraucht Z 393*. in den anderen Hauptversabschnitten § 21.
Lanzen, in jeder Hand eine Γ 338.
Lemnos A 593.
Litotes B 807, Z 102, O 11.
Los des Menschen wird bei seiner Geburt bestimmt Ψ 79.

M.

Männliche Thiere männlichen, weibliche weiblichen Gottheiten geopfert Γ 103.
Mäntel, einfache u. doppelte Ω 230.
Masculinform des Duals fürs Femininum gebraucht Θ 378.
Metaplasmen § 3.
Metathesis § 17.
Modus des Relativsatzes dem des Hauptsatzes assimilirt N 322.
Multiplicativa auf *και* werfen ihr *ε* ab Γ 232, Φ 265.
Musen A 1.
Muta cum liquida bildet in der Regel Position § 22.

N.

Nacht, ein Bild des Schreckens A 47.
Negation des Hauptverbs gehört auch zum dabeistehenden Particip E 409, P 207, Σ 60, X 283. des Gegentheils tritt als Verstärkung zum positiven Begriff E 287. in abhängigen Sätzen nach Verben mit negativer Bedeutung Σ 500.

Niobe Ω 607, 617.
Nomina propria mit drei Kürzen sind Paroxytona B 495.
Nominativ, exclamativ H 177. neben dem Vocativ Γ 277. wechselt mit dem Vocativ Θ 420*, Ξ 357*, Ω 569. Plural auf εἶς u. εἰς § 2.

O.

Ohrenabschneiden als Strafe Φ 455.
Optativ des Aorist auf αἶς u. αἶ § 9. ohne den Modusvocal; § 9. mit ὅς zen A 64. nach ἐπὶν Ω 327. nach οὐκ ἄν δὴ Ω 263. ohne ἄν Δ 318. mit ἄν für den Indicativ mit ἄν E 311. nach einem Haupttempus im abhängigen Satz Δ 263. iterativ A 610, B 188. neben dem Coniunctiv H 72, I 245, X 246, Ψ 345*.
Oxymoron Γ 39.

P.

Paeon, erster anstatt eines Choriambus Ω 736.
Parechese, Paronomasie B 758.
Parenthetische Zusätze Γ 134.
Paronomasie Ψ 318.
Particip mit ἔγω A 356. εἰμί Γ 309, Z 488, N 269, Π 538. bei κάμνειν B 101. ὄγεσθαι, βῆναι, ἐλθεῖν A 391, B 71, Ψ 499. λανθάνειν P 2. χαίρειν E 682. bei Verben des Aufhörens, Ermüdens A 168. vertritt die Stelle eines subjectiven Optativs oder Infinitivs N 457, Σ 13. steht adverbial E 119. im Dativ der Relation H 7. Participialsatz nach γινώσκω Δ 357. nach Verben des Affects im Accusativ N 353. nach πυνθάνομαι im Accusativ oder Genetiv A 257, P 379, T 326. nach Verben des Erfahrens im Genetiv N 522. nach Verben des Affects im Genetiv M 392, N 417, 660, Σ 336. nach Verben der Freude im Dativ E 504.
Passive Formen von medialen Verben T 290.
Perfect u. Plusquamperfect § 13.
Person, zweite des medialen Aoristes auf ω u. ω 1 642. Dritte nach der Anastrophe Ψ 601. Personennamen von Oertlichkeiten hergenommen Δ 474. Persönliche Construction A 546, K 402, M 53.
Plural, generisch gebraucht B 196, Φ 185. bei Collectiven B 278. des

Relativs nach einem Singular Ξ 410. des Verbuns nach einem Vocativ Singular H 284. Plural von einer Person Γ 440; daneben der Singular N 257. Pluralbegriffe A 45.
Polysyndeton B 213.
Poseidon erhält Stiere als Opfer Y 405. Position § 22 u. 23.
Prädicat beim Neutrum Dual T 17. im Singular M 466. richtet sich nach dem ersten Subject A 177, Ψ 279. im Dual bei einem Subject im Plural I 4. im Singular bei mehreren Subjecten A 255, B 512, Γ 308, 327, N 428, Ξ 120, X 234, Ψ 381, 444. proleptisches B 414.
Präpositionen § 15. elidierte werden betont B 150. werden in der Zusammensetzung nicht elidiert A 358, T 75.
Prahlen über den Sieg Δ 450.
Priamos, seine Söhne Ω 249, 497.
Priester und Seher A 62.
Pronomen § 7. possessivum an der Stelle eines objectiven Genetivs T 321. demonstrativum oder relativum bezieht sich auf das zuletztstehende unter zwei Substantiven Ξ 324. relativum im Neutrum bei Substantiven von verschiedenem Genus B 262. relativum in einem anderen Casus wird ausgelassen, wenn schon eins vorhergeht O 33.
Propatronymica B 621.

R.

Reduplication § 8.
Relativsatz vertritt die Stelle eines Objects im Accusativ O 137, Σ 460, O 202. im Dativ P 509, T 235. steht als nähere Erklärung eines Wortes von gleichem Inhalt O 238, 526.
res pro rei defectu A 65.
Rinder als Werthbestimmung* B 449.

S.

Schiffsbemannung Π 170.
Schlachten der Opferthiere B 459.
Sidon Z 290.
Speerwurf als Längenmaass Π 589.
Städte von Achill zerstört I 328.
Steine als Wurfgeschosse Δ 518.
Sterbende besitzen die Gabe der Weissagung Π 853.
Subject steht zwischen Präposition u. Casus E 219, Θ 115.

Substantive auf ως B 677. auf εὐς haben im Dativ ῆι oder εἶ. nicht εἶ Ω 61. Substantiv attributiv gesetzt B 474, 481, E 580, 779, I 539, 567. im Casus des Artikels statt im Genetiv mit dem Artikel P 51.
Superlativ für Comparativ T 96.
Synzese § 31.
Synkope § 17.
Synonyma verbunden H 128, N 271, P 144, 384.

T.

Todtenbestattung A 5.
Transitivsatz mit ὄρα A 133.
Trauer, Zeichen derselben T 284.
Traumbilder B 20.
Troer an Zahl geringer als die Achaier N 739.

U.

Uebergang aus der Construction des Relativsatzes in die des Hauptsatzes A 79, Γ 388, M 229, Ξ 67.
Umschreibung mit βίη, μένος, σθένος B 387, Ψ 859.

V.

Verba contracta § 10. auf μι § 14. auf έω in εἰω gedehnt B 221, Z 507,

Ψ 283. Verbalformen auf εἰ ohne paragogisches υ P 133*, X 36*.
Verse aus lauter Spondeen oder Dactylen § 18. in denen blos ein Dactylus § 18. der Deutlichkeit wegen später zugesetzt N 316, Ω 558.
Vocale zugesetzt § 17.
Vocativ der Substantive auf as § 2, M 231. wechselt mit dem Nominativ Θ 420*, Ξ 357*, Ω 569.
Vorzeichen, günstige kommen von rechts Ω 294.

W.

Wechsel des Subjects Δ 436.
Wein in Schläuchen, Krügen und Fässern Γ 247.
Wörter, in welchen anlautendes σ oder ein anderer Consonant weggefallen § 26.
Würfelspiel Ψ 88.

Z.

Zeugma A 196, M 320.
Zeus beschützt das Gastrecht N 625. von ihm kommt Glück und Unglück Ω 528. von ihm kommt das Wetter und die Himmelserscheinungen B 146, vgl. N 837.
Zufall, keiner bei Homer Γ 380, A 480.

Berichtigungen.

		Im Text.	Ξ 322	schr. Παδάμανθον.
			467	- προτέρη.
			481	- καί.
N 106	schr. οὐδ'.		O 109	- τῶ.
215	setze Komma nach ἐνοσίχθων.		136	- εἶσι.
241	schr. χροῖ.		297	tilge das Komma nach ὀρέων.
294	- ἔλευ.		345	schr. ἀνάγκη.
356	- ἀλέεινε.		366	setze Punkt nach ἐνώρσας.
437	- ἀλλ.		483	schr. ἰέναι.
458	- ᾠδε.		484	- εἶδεν.
472	- ὅς.		Π 8	setze Komma nach ἀνώγει.
544	setze Komma nach κόρυς.		26	schr. ἦδ'.
547	schr. ἀνά u. διαμπερές.		29	- Ἀγαλλεῦ.
644	- Ἀρπαλίων.		58	- ἀψ.
Ξ 112	- δῆ.		109	- καδ.
228	- μάρπτε.		164	setze Semikolon nach γαστήρ.
303	- οἷ με.			

- Π 169 schr. ἐκάστη.
 252 - ἐξ.
 261 - οἰκί.
 333 setze Komma nach αἵματι.
 356 schr. Τρώεσιν.
 421 - ἄρ.
 478 - ἀριστερόν.
 538 setze Komma nach ἐπικούρων.
 725 - ἐλγῆ.
 761 schr. γαλκῶ.
 772 - δοῦρα.
 783 - ἐνόρουσε.
 809 - καρπαλίμοισι.
 837 setze Komma nach δεῖλ'.
 847 schr. εἰ.
 P 207 - ἐκ.
 331 - δε.
 336 - αἰδώς.
 466 setze Komma nach ὀφθαλμοῖσιν.
 562 - ἐμοί.
 604 schr. Τρώεσιν.
 Σ 1 - Ὄς.
 93 setze Punkt nach ἀποτίση.
 96 schr. Ἐκτορα.
 149 - ὄφ'.
 180 - ἠσχυμένους.
 T 87 - ἐρινύς.
 91 - ἄτη.
 103 - εἰλεῖθιαι.
 119 - εἰλεῖθιαι.
 126 u. 129 schr. ἄτη.
 128 schr. μή ποτ'.
 135 - πρυμνήσι.
 143 - ἐλόντες.
 191 tilge Komma nach καί.
 314 schr. ἀδινῶς.
 396 tilge Komma nach ἀνόρουσεν.
 Y 127 schr. πείσεται.
 127 setze Komma vor ἄσσα.
 181 schr. ἀτάρ.
 212 - ἐξ.
 233 - ἀνθρώπων.
 256 setze Komma nach μεμαῶτα.
 269 schr. ἄρ.
 384 - πτολιπόρθω.
 388 - πεσών.
 426 - ἐταῖρον.
 436 - κέ σε.
 437 - ὄξυ.
 451 - ὄ.
 487 - Ἀρηΐθιον θεράποντα.
 488 - μεταφρηνον ἄξεί δουρί.
 N 585 schr. Λ 664 für 674.
 835 - Z 265 f. 266.
 E 1 - δέ οἱ.
 36 - Ποίτειον.
 61 - Vgl. für =.
 77 - ὤρισαν u. ἐπ'.
 120 - Ζεύς.
 123 - ὄραγοι.
 386 - ἀστεροπῆ.
 450 - Προδοήγορα.
 O 77 - Scholiast.
 188 - u. ἐρα, vgl. ἐραζε.
 463 - ἐυστροφέα.
 509 - ῆ.
 519 - Φυλεῖδew.
 543 - Y 420 für Ω.
 643 - ἀλλῶν.
 653 - ἦπαρ.
 683 - Π 107 für π.
 Π 126 - ἱποκέλευθε.
 355 - ἀνάλκιδα.
 360 - εἰλυμένος.
 446 - καί.
 623 - κέν.
 660 - Attribut.
 712-867 schr. Automedon.
 716 schr. αἰζηῶ.
 778 - Λ 84 ὄφρα für 86.
 805 für 804.
 P 88 schr. Ἡραίοισι.
 129 - καθ'.
 281 - σοί.
 505 - ἐθέλουσι.
 647 - ἐμῆν.
 755 - Subjectswechsel.
 756 - προϊδωσιν.
 Σ 39 - bei Hesiod.
 83 - Πάτροκλον.
 104 - ἐτώσιον.
 186 - Genetiv.
 193 - μείζονι.
 254 - περιφραζόμεθα.
 358 für 258.
 359 schr. Ἡρη für Ζεύς.
 434 - λιπαρῶ.
 500 - μηδ'.
 528 - περιτάμνεσθαί.
 592 - Ἰλιάδι.
 T 87 - ἐρινύς.
 91 - ἄτη.
 119 - εἰλεῖθιαι.
 124 - σόν.
 179 - Ἀγαμέμνονος.
 222 - καλᾶμην.
 234 - ἄτρυντόν.
 Y 11 - αἰθουσαι.
 126 - des.
 205 - ὄψει.

In den Anmerkungen.

- N 4 schr. ἱππόδαμοι.
 5 - Θράκη.
 283 - διομένω.
 447 - Ἐκτορος.

Im Anhang.

- N 807 schr. X 196 für T.
 Π 840 - vor der für von der.
 P 396 - μέν β'.

Nachträgliche Berichtigungen zum ersten Band.

In der Einleitung.

- VI. Z. 7 v. unten x 158 f. 185.
 VIII. Z. 10 v. oben Δ 122 f. Λ.
 Z. 26 - - Π 737 f. 437.
 XI. Z. 2 - - Δ 437 f. 347.
 Z. 3 - - tilge E 797.
 XII. Z. 19 - - füge hinzu ἐπακούσας Y 250; ἀντιβολήσας v. 229.
 XV. Z. 12 v. unten tilge βέγς.
 XVII. Z. 2 v. oben o 464 f. 463.
 Z. 13 v. unten B 233 f. 283.
 XXVII. Z. 2 - - A 114 f. 25.
 XXIX. Z. 19 v. oben B 288 f. 283.
 XXX. Z. 8 - - Σ 347 f. 437.
 XXXII. Z. 4 - - Π 743 f. 734.
 Z. 5 - - η 86 f. 85.

Im Text.

- A 2 setze Komma nach ἔθηκε.
 94 - - Ἀγαμέμνων.
 157 schr. τε.
 225 setze Komma nach ἐλάφοιο.
 535 schr. μείναι.
 565 setze Komma nach μύθω.
 B 3 schr. κατά.
 22 setze Semikolon nach ὄνειρος.
 64 schr. ἀνευθεν.
 166 - ἔφατ'.
 172 - ἰσταμένη.
 181 - ἐλκέμεν.
 320 - ἰσταότες.
 323 tilge Komma nach ἐγένεσθε.
 561 schr. Ἡϊόνας.
 645 u. 650 schr. δουρί κλυτός.
 686 schr. ἀλλ'.
 Γ 153 - ἠγήτορες.
 286 - ἀποτινέμεν.
 304 tilge Komma nach μευ.
 Δ 98 setze Komma vor Ἀτρέος u. nach υἱόν.
 115, 195 u. 205 setze Komma nach ἀρηϊον.
 318 schr. μέν τοι.
 361 - οἶδε.
 509 - ὄρουσθ'.
 539 - ἐνθα.
 E 830 setze Komma nach σχεδῆην.
 Z 7 schr. ἄριστον.
 Z 97 schr. ἄρηϊον.
 225 setze Komma nach Λυκίη.
 254 - Fragezeichen nach εἰλή-
 λουδας.
 263 schr. Ἐκτωρ.
 511 setze Semikolon nach ἱππων.
 H 44 schr. παῖς.
 82 - ἰρήν.
 323 - ἐντο.
 382 - Ἄρηος.
 Θ 8 - διακέρσαι.
 225 - εἰσας.
 529 u. 533 schr. ῆ.
 I 255 setze Komma nach δώσουσ'.
 591 schr. καί οἱ.
 K 62 setze Komma nach δεδεγμένους.
 282 - - ἔργον.
 302 tilge - - συγκαλέσας.
 403 schr. ἄμας.
 520 setze Komma nach ἱπποί.
 Λ 270 schr. εἰλεῖθιαι.
 293 - σοί.
 M 245 - περικτεινόμεθα.
 In den Anmerkungen.
 A 8 schr. Φ 390 für 394.
 10 - bezeichnet für kenn-
 zeichnet.
 17 - 658 f. 678.
 32 - η 159.
 37 - Apollon. Strabon.
 82 - Φ 577 für 576.
 90 - Ἀγαμέμνονα.
 125 - Σ 290. u. 357.
 425 - Λ 705 für A.
 519 - dafür 518.
 554 - aus f. uns.
 B 41 - ὁμοψή.
 37 - Π 832 f. 830 u. tilge E
 473 u. γ 35.
 P 503 f. 505.
 121 - πολεμίζειν.
 171 füge hinzu vgl. Anhang.
 217 schr. τὰς.
 223 tilge Ω 321.
 278 schr. ἔρχεται.
 296 - νεμεσίσομαι.
 346 - partitiver.
 362 - sondere.
 376 - zu.
 445 - dem.
 600 - ἐκλεῖσθον.
 665 - über das.
 767 tilge 768-551.
 776 schr. ausser Π 589 f. sonst.
 807 - ἀναμωτί.
 Γ 189 - ἀντιάνειραι.
 232 - Multiplicativadverbien.

Δ	8	schr.	ή f. ή.
	144	-	ιππής.
	214	-	έξελκαμένοι.
	225	-	κυδιάνειρα.
	242	-	έλεγγές nur hier und
			Ω 239.
	283	-	ιδών.
	412	-	σιωπή.
E	2	-	Ψ 388 f. Y.
	107	-	πρόσθ.
	158	tilge	„nach.“
	262	schr.	322 f. 232.
	267	-	ύπ.
	291	-	ήνα.
	297	-	έπόρους.
	428	-	Götter.
	442	-	ολ.
	452	-	Schild.
	546	-	άρωγοί.
	704	-	ύπνος.
	746	-	δάμνησι.
	776	-	Λ 752 f. 572.
Z	60	-	Ω 554 für X 272.
	74	-	άνακλήτσι.
	79	-	M 243 f. 233.
	113	-	βείω.
	186	-	Γ 189 f. 188.
	187	-	ύφανει. struebat.
H	135	-	Φείας.
	383	-	μετεφώνεον.
	435	-	341 f. 331.
Θ	30	-	398 f. 399.
	281	-	280.
	280	-	281.
	321	-	E. 302.

Θ	355	schr.	E 185.
I	137	-	κελαινή.
	141	-	άροβρη.
	196	-	δειδέχαται.
	506	-	έπ'.
	517	-	518.
	663	-	μωγή.
K	9	-	πυκινά.
	16	-	πρόες.
	361	-	λαγώς.
	403	-	άμας.
A	27	-	schillernden.
	270	-	είλειθναι.
	293	-	σσι.
	351	-	N 591 f. 519.
	357	-	έπαιξαν.
	358	-	β 131 f. γ 131.
	390	-	ούτιδανόσι.
	417	-	M 149 f. 140.
	552	-	ιδύει.
	568	-	Iterativendung.
	639	-	διψήν.
	709	-	Ψ 638 f. 683.
	762	-	752.
M	53	-	ήηδον.
	188	-	Αντιμάχοσι.
	228	-	ύποκρίναται.
	271	-	έπλετο.
	275	-	Θ 287 f. 278.

Im Anhang.

Δ	147	schr.	Anlaut.
E	423	-	έσπόμην.

In unterzeichnetem Verlage sind ferner erschienen:

- Abhandlungen** zur Grammatik, Lexikographie und Literatur der alten Sprachen.
Heft 1. **Taciteische Formenlehre** von Dr. Carl Sirker in Coblenz. 20 Sgr.
Lateinische Orthographie, kurz gefasste, für Schulen, von Dr. C. Wagener
in Lingen. gr. 8. Preis 7½ Sgr.
Synesius von Cyrene von Dir. Dr. Rich. Volkmann. Eine biogr. Character-
istik aus den letzten Zeiten des untergehenden Hellenismus. 1 Thlr. 25 Sgr.
Philogelos. Hierocliis et Philagrii facetiae. Edidit Alfred Eberhard.
Accedit commentarius. Preis 25 Sgr.
Aeschylus Prometheus von Dr. Ludwig Schmidt in Greifenberg. 12½ Sgr.
Cicero, Somnium Scipionis, erklärt von Oberlehrer Dr. C. Meissner in Bern-
burg. Preis 5 Sgr.
— — **Cato maior** von demselben. Preis 6 Sgr.
— — **Somnium Scipionis und Cato maior** zusammen 9 Sgr.
Cornelius Nepos, erklärt von Oberlehrer Dr. H. Ebeling. Preis 12 Sgr.
(2te Bearbeitung der Ausgabe von J. Chr. Daehne, Helmstedt 1830.)
Schulwörterbuch zu Cornelius Nepos. Mit besonderer Berücksichtigung der
Phraseologie. Von Oberlehrer Dr. H. Ebeling. Preis 8 Sgr.
Cornelius Nepos. Mit Anmerkungen und Schulwörterbuch (unter besonderer
Berücksichtigung der Phraseologie). Von Oberlehrer Dr. H. Ebeling.
Preis 18 Sgr.
Euripides ausgewählte Tragödien, 1. **Phönissen**, von Dr. G. Kinkel. 12 Sgr.
Homer, Ilias von Prof. J. La Roche in Wien. Theil I. (Gesang 1—4) 15 Sgr.
Theil II. (Gesang 5—8) 10 Sgr. Theil III. (Gesang 9—12) 12½ Sgr.
Theil IV. (Gesang 13—16) 15 Sgr. Theil V. (Gesang 17—20) 10 Sgr.
Theil VI. (Gesang 21—24) 15 Sgr. In zwei Bänden à 1 Thlr. 7½ Sgr.
— — do. Text-Ausgabe. Pars I. Rhapsodia I—XII. 7½ Sgr. Pars II.
Rhapsodia XIII—XXIV. 7½ Sgr.
Leisewitz, Joh. Anton, Julius von Tarent u. kl. poetische Schriften nebst
einem Anhang einiger Briefe. Genauer Abdruck der ersten Ausgabe.
Gew. Ausg. 5 Sgr., eleg. Miniatur-Ausg. geb. 15 Sgr.
Krist und Heliand. Eine Studie von Edmund Behringer. gr. 4. 20 Sgr.
Demnächst gelangen zur Ausgabe:
Caesar, erklärt von Dr. A. Eberhard in Berlin.
Cicero, de finibus von Oberlehrer Dr. Bernhardt in Berlin.
— — **pro Cluentio** von einem Berliner Gymnasiallehrer.
— — **ausgewählte Reden** von Oberl. Dr. Ernst Müller in Gnesen u. m. a.
Curtius Rufus von Oberlehrer Dr. E. Hedicke in Bernburg.
Demosthenes ausgewählte Reden von Prof. Dr. Alfred Schöne in Erlangen.
Euripides ausgewählte Tragödien von Dr. G. Kinkel in Zürich.
Homer, Odyssee von Prof. Dr. Hugo Weber in Weimar.
Horaz, Oden und Epoden von Prof. W. Hirschfelder in Berlin.
— — **Satiren und Episteln** von Prof. Herm. Fritzsche in Leipzig.
Livius von Prof. Vielhaber in Wien.
Ovid, Metamorphosen von Dr. A. Hart in Berlin.
Plutarch, ausgewählte Biographien von Director Dr. R. Volkmann in Jauer.
Sallustius von Dr. Adam Eussner in Würzburg.
Vergil, Aeneis von Prof. Dr. Hagen in Bern.
Novum testamentum. I. Evangelien und Apostelgeschichte von Dr. Eugen
Eberhard in Husum. II. Episteln.
Kern, Herm., Director Professor Dr. Grundriss der Pädagogik.
Wörterbuch der griechischen und römischen Mythologie von Dr. H. Ebeling.
Lexicon Homericum. C. Capelle, A. Eberhard, E. Eberhard, B. Giseke,
V. H. Koch, G. Lange, J. La Roche, Schnorr de Carols-
feld composuerunt. H. Ebeling edidit. ca. 70—80 Bog. Lex.-8.

H. Ebeling & C. Plahn.

Verlagshandlung für Philologie, Pädagogik und Philosophie.
Berlin, Louisen-Strasse 3.

H. Ebeling & F. Pfab.

Die Geschichte der Philosophie von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1870. 2. Band. 1871. 3. Band. 1872. 4. Band. 1873.
Die Geschichte der Pädagogik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1874. 2. Band. 1875. 3. Band. 1876.
Die Geschichte der Ethik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1877. 2. Band. 1878. 3. Band. 1879.
Die Geschichte der Logik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1880. 2. Band. 1881. 3. Band. 1882.
Die Geschichte der Metaphysik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1883. 2. Band. 1884. 3. Band. 1885.
Die Geschichte der Naturwissenschaften von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1886. 2. Band. 1887. 3. Band. 1888.
Die Geschichte der Kunst von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1889. 2. Band. 1890. 3. Band. 1891.
Die Geschichte der Literatur von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1892. 2. Band. 1893. 3. Band. 1894.
Die Geschichte der Religion von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1895. 2. Band. 1896. 3. Band. 1897.
Die Geschichte der Politik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1898. 2. Band. 1899. 3. Band. 1900.

Die Geschichte der Philosophie von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1870. 2. Band. 1871. 3. Band. 1872. 4. Band. 1873.
Die Geschichte der Pädagogik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1874. 2. Band. 1875. 3. Band. 1876.
Die Geschichte der Ethik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1877. 2. Band. 1878. 3. Band. 1879.
Die Geschichte der Logik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1880. 2. Band. 1881. 3. Band. 1882.
Die Geschichte der Metaphysik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1883. 2. Band. 1884. 3. Band. 1885.
Die Geschichte der Naturwissenschaften von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1886. 2. Band. 1887. 3. Band. 1888.
Die Geschichte der Kunst von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1889. 2. Band. 1890. 3. Band. 1891.
Die Geschichte der Literatur von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1892. 2. Band. 1893. 3. Band. 1894.
Die Geschichte der Religion von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1895. 2. Band. 1896. 3. Band. 1897.
Die Geschichte der Politik von Prof. Dr. H. Ebeling.
1. Band. 1898. 2. Band. 1899. 3. Band. 1900.